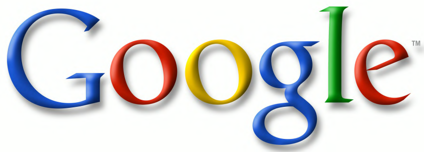
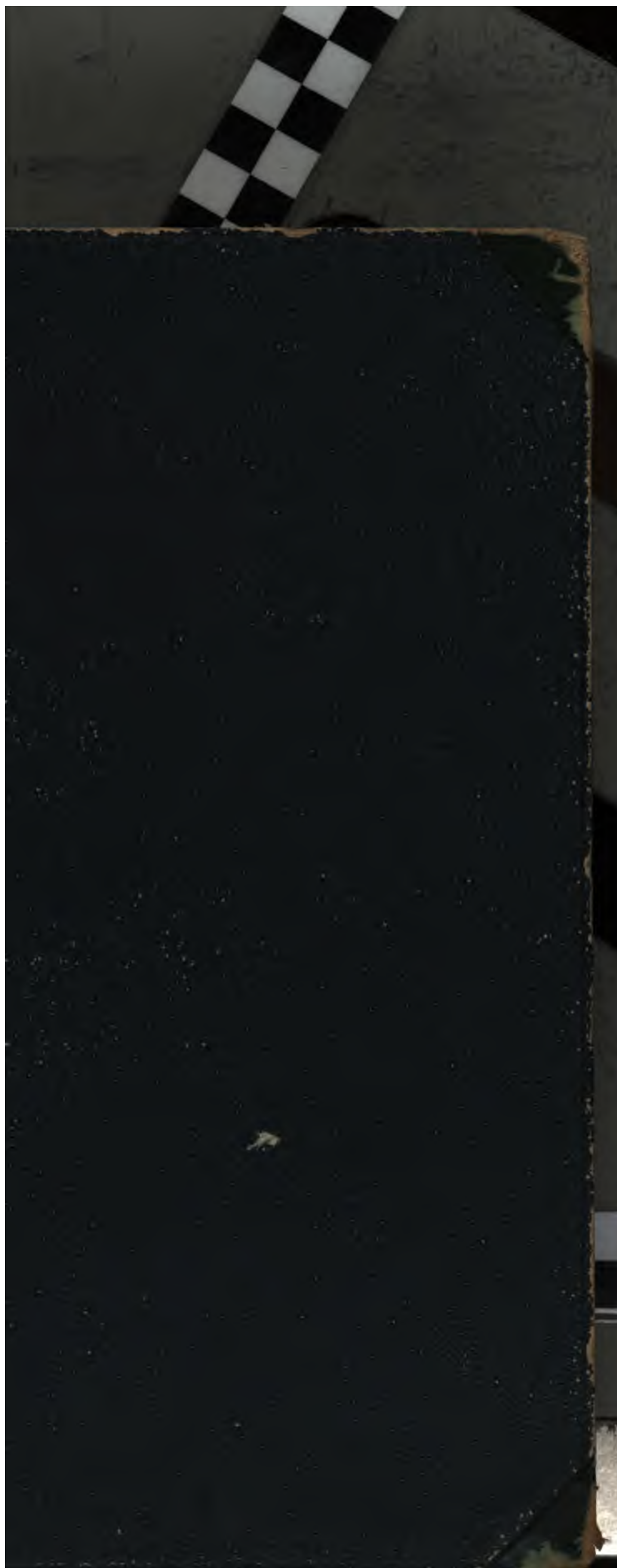





DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.



IOANNIS CALVINI

OPERA QUAE SUPERSUNT OMNIA.

AD FIDEM

EDITIONUM PRINCIPUM ET AUTHENTICARUM

EX PARTE ETIAM

CODICUM MANU SCRIPTORUM

ADDITIS PROLEGOMENIS LITERARIIS,

ANNOTATIONIBUS CRITICIS, ANNALIBUS CALVINIANIS

INDICIBUSQUE NOVIS ET COPIOSISSIMIS

EDIDERUNT

GUILIELMUS BAUM EDUARDUS CUNITZ EDUARDUS REUSS

THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOLUMEN VIII.

BRUNSVIGAE

APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.

(M. BRUHN.)

1870.

IOANNIS CALVINI

TRACTATUS THEOLOGICI MINORES

TOMUS QUARTUS.

CONTINENTUR HOC VOLUMINE

(Asterisco notamus quae apud Bezam desiderantur.)

PROLEGOMENA.

CAPUT XXVI.

DE SCANDALIS. 1550.

De scandalis, quibus suo tempore multi impediebantur quominus puriori evangelio accederent, scribendi consilium cepisse videtur Calvinus, biennio fere postquam libellum suum adversus Pseudo-Nicodemos primum ediderat. Scribit enim ad Farellum mense Septembri a. 1546 (Cod. Gothan. 404 Fol. 9): *Libellum de scandalis inchoaveram. Abiicere coactus sum. Quidquid tentabam, carebat successu.* Et paulo post, nempe a. d. VI. nonas Octobres ad eundem (Cod. Genev. 106 Fol. 173): *Opusculum de scandalis inchoatum, quia non ex voto fluebat stylus, ad tempus intermisi, nec resumere est animus, donec epistolam ad Galatas ad finem usque perduxero.* Quae quidem a. 1548 iunctim cum aliis nonnullis paulinis lucem vidit: de illo autem opusculo altissimum silentium usque ad annum 1550 vergentem. Quo anno a. d. XIV. Cal. Sept. ad Farellum de eodem ita scribit ut vel nuper absolutum, vel mox absolvendum fuisse dixeris. *Libellus de scandalis*, ait, *pro immensa argumenti copia non modo brevis sed etiam concisus erit. Ad hanc porro clausulam omnia referentur: non esse cur scandalorum praetextu evangelium infament odiosumque reddant improbi, infirmos autem debere munitos esse, ut quidquid scandalorum obiicit Satan fidei constantia superent. Si quis a recta via avertitur, vel impingit, vel deficit, sic culpam sustinere, ut excusatione careat. Simul tamen ostendo quam horribilis Dei ultio maneat scandalorum autores.* (Cod. Goth. 404 Fol. 10.) Quem ipse brevem et concisum vocat, tu postquam perlegeris locupletem et luculentum libenter dixeris. Qui sigillatim et ex ordine admodum perspicuo omnia scandala, sensu biblico sic dicta, recenset, quae vel ex scripturae sacrae simplicitate, vel ex dogmatum indole nascuntur, rationis humanae modulum excedentium, vel ex discordiis maxime inter theologos ortis, quibus vulgo ansam et occasionem illa praebent, vel tandem ex ipsorum hominum malitia et pravis studiis. Beza asserit, Calvino libelli conscribendi occasionem praebuisse offendiculum a nonnullis inde acceptum quod quum magistratus Genevensis omnes dies festos praeter septimum quemque sive dominicum abrogandos decreverit, plures ipsos dominicos confingerent a Calvino sublatos, ut eum in invidiam vocarent, quum tamen non modo non postulante, sed etiam ignorante ministrorum collegio actum de ea re apud populum sit. Quae nobis, si argumentum totius tractatus consideramus, et autoris propositum pluribus ab annis conceptum, parum vero similia videntur.

Editionem huius tractatus principem, eamque formae et chartae dignitate nec minus typorum magnitudine et elegantia insignem, habuimus ex bibliotheca Collegii Wilhelmitani Argentoratensis. Ecce eius titulum:

DE SCANDALIS, | QVIBVS HODIE PLERI- | QVE ABSTERRENTVR, | NONNVLLI ETIAM ALIENAN- | tur à pura Euangelii do- | ctrina. | | IOANNIS CALVINI LIBELLVS | apprimè vtilis. | | AD LAVRENTIVM NORMANDIVM. | | 2. CORINTH. 11. | Quis scandalizatur, quin ego non vror? | | GENEVAE, | APVD IOANNEM CRISPINVM. M. D. L.

Forma quaternaria. Plagulae quatuor foliorum quatuordecim (A—O). Paginae numeratae 110, ultimum folium vacuum. Epistola ad Normandium typis minoribus expressa duabus paginis absolvitur. Notae marginales ultra paginam primam textus nullae. Ad calcem errata nonnulla corriguntur.

Ex eadem officina, vix semestri spatio interiecto, prodiit altera editio eaque manualis, verum et haec satis nitida, quam ipsi possidemus. Titulus est:

DE SCANDALIS | QVIBVS HODIE PLE- | RIQVE ABSTERRENTVR, | NONNVLLI ETIAM ALIENANTVR | à pura Euangelii doctrina, | | IOANNIS CALVINI LIBELLVS | apprimè utilis. | | Ad Laurentium Normandium. | | II. COR. X. | QVIS OFFENDITVR, ET | EGO NON VROR? | | GENEVAE, | Ex officina Ioannis Crispini. | M. D. L. I.

Forma octonaria minor. Quaterniones decem (A—K) Epistola legitur pag. 3—7. Tractatus ipse incipit a pag. 9, absolvitur pag. 153. Marginalia nulla. Paginis 154—157 inscripsit typographus nescio quo autore satis longam seriem effatorum sacrorum de scandalis loquentium, quae ut hoc loco verbo tenus referamus nemo a nobis exiget. Sunt vero sequentia Psalm. LXIX (v. 23—29); Ies. VIII (14?) et Luc. II (v. 34); Ies. LVII (v. 14. 15); Matth. XI (v. 6); Matth. XVIII (v. 7—9); Matth. XXIV (v. 4—14); Luc. XVII (v. 1); Ioann. VI (v. 66. 67); Rom. XVI (v. 17); 1. Cor. I (v. 23. 24); 1. Petr. IV (v. 4. 5). Denique pag. 158 (quae vitio operarum 156 dicitur) legitur subscriptio haec: GENEVAE | EXCVDEBAT IOANNES | CRISPINVS, PRIDIE | NONAS MARTII. | M. M. LI. (sic!). Ultimum folium vacuum.

Textum latinum exhibent Corpora tractatuum Gallasii pag. 829—878; Bezae ed. prioris pag. 107—148, posterioris pag. 87—121; Stoerii pag. 75—105; Amstelodamensis pag. 64—90. Aliae editiones latinae seorsim excusae si quae exstiterint, ad nostram quidem notitiam non pervenerunt.

Versio gallica saepius separatim prodiit. Cuius pro tempore quatuor recensere possumus editiones, omnes rarioribus, imo rarissimis adnumerandas. Princeps haec fuit:

DES SCANDALES | qui empeschent au- | iourdhuy beaucoup de gens | DE VENIR A LA PVRE | doctrine de l'Euangile, et en desbauchent d'autres. | | TRAICTE COMPOSE | nouuellement par Iehan Caluin. | | 2. COR. 11. | QVI EST SCANDALIZE, QVE | IE N'EN SOYE BRVSLE? | | A GENEVE. | De l'imprimerie de Iehan Crespin. | M. D. L.

Forma quaternaria eius moduli quem nos hodie octonariam maximam dicimus. Plagulae undeviginti (A—T). Paginae numeratae 149 quarum tres ultimae eadem illa exhibent scripturae sacrae allegata quae supra recensuimus. In fine legitur: A Geneve de l'imprimerie de Iehan Crespin le dixieme [*sic*] iour de Decembre 1550. Epistolam dedicatoriam (pag. 3—8) sequuntur duo poematia quae quanquam invitis musis nata, ne honesto vati debitam observantiam denegare videamur, oblivione interire non patiemur.

CONRAD BADIUS AUDICT SIEUR DE NORMANDIE.

C'est à bon droict que ce proverbe a lieu,
Qu'honneur est bon quand l'homme de bien loue:
Car l'homme droict qui aime et qui craind Dieu,
Comme il ne veult que son faict on alloue
S'il ne le vault: aussi bien il n'advoue
Celuy d'autruy, s'il ne l'a merité.
Ne sois marri doncques, si verité,
En te louant, dit ce bon personnage:
Car où quelcun en seroit irrité,
L'effect de soy en porte tesmoignage.

Autre Dizain à deux manieres de gens, pour lesquels en partie ce livre est faict.

Espriz craintifs, qui n'osez approcher
De l'Evangile, où se puise l'eaue vive,
Craignans trouver quelque gouffre ou rocher:
Vous desgoustez, qui iusques à la rive
Estans venuz, d'une façon craintive
Avez ce cours heureux habandonné,
Venez, lisez, ce livre est ordonné
Pour vous monstrer qu'en la saincte doctrine
Que vous blasmez, scandale n'est donné,
Mais qu'en vous est de ce mal la racine.

Exemplari uti potuimus a viris spectatissimis et humanissimis, bibliothecae ducalis Gothanae administratoribus nobiscum communicato. Secundae vero editionis unicum quod reperire nobis contigit, cum plurimis aliis rarioribus libellis, inclytae Guelferbytanae quondam praefectus, Conradus Bethmann nobis conferendum concessit, quem nuper praematuro fato literis et studiis ereptum debita laude prosequi nunc maxime officii nostri esse ducimus. Haec altera citius etiam, quam in archetypo vidimus, suam antesignanam sequuta est. Titulus est:

DES SCANDALES | QVI EMPESCHENT AV- | IOVRDHVY BEAVCOVP DE | gens de venir à la pure doctrine de l'E- | uangile, et en desbauchent d'autres. | TRAICTE COMPOSE NOV- | uellement par Iehan Caluin. | | 2. COR. 11. | QVI EST SCANDALIZE QVE | IE N'EN SOYE BRVSLE? | | A GENEVE, | De l'imprimerie de Iehan Crespin. | M. D. LI.

Forma minima. Quaterniones duodecim (A—M). Paginae numeratae 190; quibus praemissus est quaternio unus (*) sine numeris paginarum, cuius tres ultimae paginae in albis. Carminum supra descriptorum alterum tantum, idque posterius, adest. In fine libri subscriptio legitur haec: A Geneve, de l'imprimerie de Iehan Crepin (sic) le XXIV. Mars M. D. LI.

Tertiae editionis unicum exemplar, quod quidem nobis innotuit, possidet bibliotheca armamentarii Parisiensis. Quam ipsi non vidimus, habemus tamen quae ad eam accuratius recensendam sufficiant, in schedis bibliographicis olim a Rudolpho Reussio Eduardi filio Parisiis in usum nostrum conscriptis. Titulus est:

DES SCAN- | DALES QVI EMPES- | CHENT AVIOVRDHVY | beaucoup de gens de venir à la pure do- | ctrine de l'Euangile, et en desbauchent | d'autres. | | Autheur M. Iean Caluin. | (Emblême de l'imprimeur) | IMPRIME PAR IEAN BA- | PTISTE PINEREVL | 1560.

Forma octonaria minor. Quaterniones quindecim (A—P). Folia 124 non numerata. Emblema Typographi repraesentat struthionem extensis alis incedentem et pedibus praeditum in ungulam equinam desinentibus, cum adagio: NIL PENNA SED VSVS. Tractatus ipsius epigraphe ex secunda ad Corinthios petita legitur in folio primo verso. Adest alterum carmen, ut in praecedente editione. Finem faciunt loci biblici.

Idem est hic Io. Baptista Pinereul ex cuius officina prodiit post Calvini obitum prima Opusculorum editio gallica a. 1566, ubi tractatus de scandalis legitur pag. 1145—1219. In Stoerii volumine exstat pag. 1307—1394.

Quartae editionis separatim excusae, quae post autoris obitum lucem vidit, titulum nobis descripsit ex suo exemplari, ut videtur unico, O. Bourchenin, vir humanissimus, pastoris munere fungens in oppido Lezay in finibus Pictavorum:

TRAITTÉ | DES SCANDA- | LES, QVI EMPES- | CHENT AVIOVR- | d'huy beaucoup de | gens de venir à la | pure doctri- | ne de | l'Euangile, et | en desbauchent d'autres. | PAR M. IEAN CALVIN. | [*trois astériques*] | 2. COR. 11. | *Qui est scandalisé, que ie n'en* | *soye bruslé?* | M. D. LXV.

Plagulae sunt triginta et quinque, quarum duae primae dedicationem et praefationem novi editoris continent, caeterae textum 264 paginis absolutum.

De Laurentio Normandio cui Calvinus libellum hunc dicavit, praemissa epistola qua nobilem et amicissimum iureconsultum insigni ob vitata scandala et fideliter servatam fidem laude cumulat, vide quae monuimus supra in prolegomenis ad tractatum de Astrologia latine versum.

CAPUT XXVII.

DE PRAEDESTINATIONE ET PROVIDENTIA DEI LIBELLUS. DE LIBERTATE CHRISTIANA LIBELLUS. 1550.

Exstat in nonnullis bibliothecis libellus Calvini de Praedestinatione rarissimus quem cave cum aliis eiusdem vel nominis vel argumenti confundas quos infra recensebimus. Edidit eum Io. Crispinus typographus genevensis celeberrimus anno 1550. Tituli facies haec est:

DE PRAEDE- | stinatione et proui- | DENTIA DEI, LIBELLVS. | IO. CALVINO AVTHORE. (*Emblema officinae*). GENEVAE. | M. D. L.

Forma libelli octonaria minor, quaterniones septem (A—G), paginae 112. Emblema repraesentat prelum typographicum cum epigraphe in circulo descripta: IN SVDORE VVLTVS TVI VESCERIS PANE TVO. In fine legitur: EXCVSVM GENEVAE, APVD | IOANNEM CRISPINVM, | CONRADI BADII OPERA, | PRID. NON. IVL. M. D. L.

Titulum excipit pag. 2—4 praefatio ἀνώνυμος sed sine dubio editoris Crispini nomine scripta, quae quatenus calvinianae theologiae concinat eiusque indolem referat, ipsa perlecta facile intelliges:

Christianis omnibus S.

Qui in praedestinationis divinae adyta praecipiti quadam confidentia penetrare audent, ii mihi cum Phaethonte et Icaro merito videntur comparandi. Hic enim fugae paternae comes, quum volandi praecepta a patre accepisset, nempe ut mediam viam insisteret et ab ea latum unguem non discederet:

— ne si (dicebat) demissior ibis,
Unda gravet pennas: si celsior, ignis adurat.
Inter utrumque vola —

praescriptis finibus continere sese non potuit: sed, ut poeta refert,

Tum puer audaci coepit gaudere volatu,
Deseruitque ducem: coelique cupidine tactus
Altius egit iter,

et liquefactis cereis pennis in mare praeceps demersus est. Ille alter, dum patris Solis equos regendos suscipit, mandatisque eius non paret, relictis assuetis orbitis per invia delatus, quum

— multum coeli post terga relictum,
Ante oculos plus —

cerneret, curru tandem excussus temeritatis suae poenas dedit. Sic curiosi isti homines, qui affectatione quadam portentosa, verbi Dei finibus non contenti, in abditissima sacrosanctae maiestatis Dei mysteria perrumpunt: postquam se diu vanis istis conatibus misere totos excruciarunt, hunc tandem laborum suorum fructum consequuntur, ut quum inde pedem referre velint, nullus pateat exitus: imo caecis ambagibus, densissimisque futilium quaestionum plagis obsessi, et de statu dimoti, Satanae furiisque eius praedae fiunt. Quorum exemplo moniti, Fratres, discamus non plus sapere quam oportet: et quae imbecillitatis nostrae captum excedunt, ea ne a divinitate ipsa viribus nostris extorquere contendamus. Ergone (dicet aliquis) a providentiae Dei consideratione mortalibus in universum abstinendum esse censes? Minime vero: sed quum Dei Optimi Maximi bonitas, scripturas suas (in quibus nihil prorsus quod scire nostra interesset, omissum est) immortali beneficio evolvendas nobis permiserit, in iis nos dies noctesque exerceamus, et quae in occulto recondita Dominus esse voluit, ne scrutemur: quae vero in apertum protulit, ne negligamus. Verum quoniam peculiare spiritus sancti donum est, ex iis ipsis scripturis tam difficilium quaestionum (ut sunt de praedestinatione et providentia Dei) causas nodosque expedire posse, hunc eius argumenti libellum, si legendum vobis exhiberem, non ingratum fore existimavi: brevem enim, sed sobriam, sed puram de praedestinatione disputationem continet: ut quidquid de ea homini christiano cognosci fas est, inde nullo negotio possitis elicere. Persuasum enim vobis esse vehementer cupio, nihil hic ab autore positum, quod non e sacro verbi Dei fonte hauserit. Quod si munusculum hoc nostrum gratum vobis fuisse intellexero, in divinam Iesaiae prophetiam eiusdem autoris commentaria, propediem exspectate. Valete. Genevae, 8. Cal. Iulii. 1550.

Subiiciuntur huic praefationi epigraphes vice duo loca Rom. IX. 11—16 et Prov. XXV. 27, ubi nimirum versio vulgata habet: Qui scrutator est maiestatis opprimetur a gloria. Qui sequitur textus pag. 5—89 nullus alius est nisi ille ipse quem exhibet Caput XIV Institutionis, ex ea recensione accuratissime descriptus quam eodem anno Io. Gerardus ediderat. Incipit: Iam vero quod non apud

omnes —, desinit in verbis: et quis avertet eam? (Edit. nostrae Tom. I pag. 861—902.) Adsunt lectiones editioni Gerardianae peculiares, non vero numeri sectionum sive paragraphorum, quas tamen typographus hactenus non neglexisse dicendus est, quod unaquaeque spatio interposito a nova linea incipit.

Pag. 90 haec leguntur: *Christiano lectori S. Quum hunc de Praedestinatione et Providentia Dei libellum, non apposite satis desinere et nimium multas paginas vacare viderem, nihil potius esse duxi, quam si breve hoc De libertate Christiana opusculum, vice supplementi, illi adiungerem. Etsi enim non est eiusdem prorsus argumenti, ab eo tamen genere non multum abhorret. Fruere igitur, amice Lector, et nostrum erga te studium solito tuo favore et benevolentia prosequere. Vale.*

Sequitur pag. 91—112: DE LIBER- | tate Christiana, | IO. CALVINI LIBELLVS. Sub quo titulo Io. Crispinus Institutionis Cap. XII quasi singulare aliquid celeberrimi autoris opusculum cupientibus offert. Incipit a verbo: Tractandum, et in idem desinit. (Edit. nostrae Tom. I. pag. 829 —840.)

Quod si quis quaesiverit an Calvinus ipse haec maioris operis frustula separatim excudi iusserit, quanquam certi nihil de ea re ad nos pervenit, plurima tamen obstare videntur quominus tale consilium viro summo tribuamus. Cur enim alii typographo aut editori rem commisisset quam ei qui Institutioni excudendae operam nuperrime navaverat? Cur haec duo potissimum capita, inter se non connexa, tot aliis postpositis, lectoribus tenuioris conditionis, qui scilicet maius opus emere non poterant, obtulisset? Cur alterum futili praetextu usus priori adiunxisset, nempe ne pagina vacaret? Quis credat ipso teste et auspice dici potuisse, tractatum de Praedestinatione non satis apposite desinere? Quis demum talem autorem suos labores alieno patrocinio commendatos in publicum exire passum esse? Quae si perpendimus vix a nobis impetrare possumus ut Crispinum a fraudis crimine, ut hodie quidem talia aestimari solent, vindicare conemur; vel, si hoc nimis aspere dictum videatur, saltem inconsulto autore fecisse statuemus.

Exemplar huius libelli nostris copiis addendum frustra adhuc quaesivimus. Suum nobis examinandum humanissime concessit Vir egregius Henricus Lutteroth Parisiensis, alia iam occasione de simili officio nobis praestito merita cum laude memoratus.

CAPUT XXVIIII.

DE VITA HOMINIS CHRISTIANI. 1550.

Idem Crispinus aliam etiam particulam Institutionis calvinianae eodem anno separatim typis exscripsit, libellum et quoad formam et quoad raritatem praecedenti simillimum. Continet caput ultimum operis maioris sive vigesimum primum ex eadem recensione quae tum novissima erat desumptum. Titulus est:

DE VITA | hominis Christiani, | insigne opusculum. | IN QVO VIR PIVS | methodum, qua ad rectum constituendae vitae | scopum deducatur, et regulam quandam uni- | uersalem, ad quam officia sua dirigat, habet. | Ioanne Caluino authore. | GENEVAE. | M. D. L.

Emblema officinae non adest. Subscriptio in fine plane eadem ac in praecedenti opusculo, data tamen VIII Calend. Iulii. Sunt quaterniones quatuor cum parte quinti (A—E), paginae 67. Textus

incipit: Dum vitam christiani hominis, et desinit in verba: pretiosissimum habeatur. (Edit., nostrae Tom. I pag. 1123—1152.) Praemittitur praefatio talis:

Christianis omnibus S.

Quemadmodum non solum turpe et indecorum, sed et flagitiosum esset, fratres in Christo dilectissimi, si quis, post datum militiae nomen, praestitumque suo duci solenne sacramentum, stipendiis praemiisque amplissimis devinctus, non modo fidem datam falleret, sed ad hostes quoque transfugeret: sic nihil vel sceleratum vel abominandum magis esse potest, quam nos (qui Christianorum nomine tantopere gaudemus et triumphamus, quique sub Christi summi imperatoris ac unici servatoris nostri signis, non dico magna mercede, sed et beneficiis infinitis militamus, initialique baptismi sacramento in illius verba iampridem iuravimus) usque adeo turpiter ab eo ad nominis sui infensissimos hostes, Satanam scilicet, mundum, et carnis nostrae illecebras deficere, palamque sacrosanctae illius maiestati, non sine magno legum sanctionumque suarum contemptu illudere, et ex professo bellum indicere. Quod tamen passim et ubique locorum inter nos hodie (proh dolor) cernere est. Christiani quidem haberi omnes volumus: sed quotusquisque est nostrum, obsecro, qui Christi vestigiis insistat, qui aequissimis imperiis sanctissimisque legibus illius pareat, qui ad pietatis integritatisque studium mores componat suos? Imo, quantum in nobis est, mentem atque oculos a proposito nobis vitae exemplo avertimus: imo inimicissime atque infestissime adversus illius edicta contendimus, nominisque eius dignitatem fidei nostrae commissam dolo periuriisque prodimus: imo perfidia et scelere dextras, quae fidei illi datae testes esse debebant, violamus. Cur igitur illius insigne gestamen circumferimus, cur illius sacramento accessimus, si consiliis et viribus maiestatem eius oppugnamus? Cur ad impietatem et scelus sanctissimo eius nomine abutimur? O nos indignos tanto imperatore milites! Quousque tandem patientia illius abutemur? Semperne veterno isto tam gravi consenescemus? Agedum, fratres, paulatim ad nos redeamus, et anteacta deprecantes supplices pacem et veniam petamus. Ne scelerum nostrorum conscientia furiisque diutius nos opprimi sinamus sed quum poenitentiae sit adhuc locus, conditionis nostrae deterrimum genus cum pietate et iustitia commutemus. Atque ut tandem aliquam resipiscentiae rationem ineamus, operae pretium facturum me putavi, si De vita Christiana breve hoc sed vere pium opusculum ex illo Institutionis Christianae thesauro (cuius non speciosas tantum opes, sed autoris ipsius nomen vobis per se satis notum esse existimo) in communem nostrum omnium usum excerperem. Certam enim methodum constituendae in Christo vitae, mentisque nostrae ad pietatis studium informandae disciplinam, paucis sed apte complectitur. In hanc igitur, fratres, sine ulla intermissione diligenter incumbamus, et ingenii nostri derelictum et incultum solum vepribusque et Satanae zizaniis per ignaviam nostram obsessum his piis artibus studiisque continenter excolamus, ut qui inde hactenus praeter lolium et steriles avenas nihil percepimus, uberrimos posthac fructus magno cum foenore referamus. Maximus enim ille ac optimus imperator noster Christus, cui non terrenum modo sed et coelorum subest imperium (ut est erga observantes sui munificus et liberalis), ubi perditissimam vitae nostrae conditionem in melius commutatam, nosque ex immorigeris obsequentiores effectos viderit, non donativis solum sed et beneficiis muneribusque praestantissimis nos nostraque omnia prosequetur. Valete.

Huic praefationi (qua perlecta nemo sane libellum hunc et similes non Calvino inscio prodiisse sibi persuadebit) subiiciuntur duo apostolica dicta Iacob I. 21 et 1. Petr. II. 1—5.

Exstat hoc opusculum in nostro ipsorum museo calviniano.

CAPUT XXIX.

EXPOSITION SUR L'ORAISON DE N. S. IESUS CHRIST. 1551.

Possidemus libellum minusculum et nitidum quem in nulla alia bibliotheca, neque publica neque privata, vidimus, tractatum ἀνώνυμον de oratione dominica continentem, eumque gallico sermone conscriptum, quem ab haeredibus C. Sudhofii, theologi nuper Francofurtensis, redemimus eiusdem nomine autographo insignitum. Qui ante hunc eum possederat ligatura pulcra et tali κειμηλίῳ digna ornato in ipso operculo a bibliopego et Calvini autoris nomen et Genevam patriam inscribi iussit, in utroque neutiquam falsus. Titulus opusculi hic est:

EXPOSITION | SVR L'ORAISON | DE NOSTRE SEIGNEVR | Iesus Christ. | | LVC. XI. Seigneur, enseigne nous à prier. | MATTH. VI. | Quand vous priez, ne parlez pas beaucoup, comme | les Gentilz: car ils cuident estre exaucez par beau- | coup de parolles. | | M. D. LI.

Constat hic libellus duobus quaternionibus (A—B) formae octonariae minoris, paginis triginta duabus. Nomen typographi neque in fronte apparet, neque in fine. Verum quin genevensis fuerit dubium esse nequit, et vix a vero aberrabimus si vel Crispino vel Gerardo tribuendum ducimus, quorum alter plures Institutionis partes eodem fere tempore separatim edidit, alter eo ipso anno 1551 gallicam eiusdem operis recensionem novam et auctam ex officina sua prodire iussit, e qua nostri libelli editorem quisquis ille fuerit, hunc simpliciter descripsisse putaveris. Attamen si quid videmus Crispino potius quam Gerardo dixerimus has pagellas acceptas referri debere, non tantum quia ille tali methodo in evulgandis Calvinianis lucubrationibus uti solebat, et ex alienis sudoribus lucrum facere, sed maxime quod operarum praefectus sive corrector saepissime alias leges orthographicas sibi scripsit quam quae in Gerardi officina obtinuerant. Tum hoc quoque minime negligendum videtur, quod textus ipse, de quo hic agitur, non ad editionem Institutionis anni 1551, sed ad priorem Gerardinam anni 1545 conformatus est, adeoque eiusdem apographon haberi debet. Complectitur libellus noster quae leguntur in editione a. 1545 inde a pag. 790: Nostre père qui es es cieux, usque ad pag. 805: et a voulu ce qui estoit besoing. (Ed. 1551 Chap. XV §. 30—47. Ed. 1560 Livre III Chap. XX §. 36—49. Opp. Calvini Tom. III col. 424—450.) Primi tantum versus pro necessitate rerum paullulum immutati ita se habent:

Au commencement de ceste oraison convient considerer qu'il fault que toutes noz oraisons soyent par nous presentées et addressées à Dieu au nom de nostre Seigneur et sauveur Iesus Christ: ainsi comme nulles nè luy peuvent estre aggreables par autre nom.

CAPUT XXX.

DISPUTATIO DE COGNITIONE HOMINIS. 1552.

Hic quoque libellus hodie rarissimus ad eorum numerum pertinet quos Io. Crispinus ex Institutione christiana decerpsit separatim excudendos. Invenimus exemplar unum, et praeter parisiense in aedibus S. Genovevae asservatum nobis unicum, in bibliotheca Francofurtensi ex qua nobiscum ad tempus communicatum est humanissime. Titulus sic habet:

DISPVTATIO | DE COGNITIONE HO- | minis: in qua de peccato origina- | li, de naturali hominis corruptio- | ne, de liberi arbitrii impotentia: i- | tem, de gratia regenerationis, et | auxilio Spiritus sancti, tractatur. | IOANNE CALVINO AVTHORE.| (Emblema) *GENEVÆ.* | *Ex officina Ioannis Crispini.* | *M. D. LII.*

Emblema est ancora cum serpente, cum epigraphe partim a dextra partim a sinistra adscripta hac: SACRA ANCHORA. Forma libelli eadem atque in caeteris huius generis Crispinianis. Praefatio adest nulla. Quaterniones sunt novem (A—I), paginae numeratae 143. Incipit pag. 3 textus capitis secundi Institutionis: *Non sine causa* caett., desinit pag. 138 in verbis: *illigatum manere.* (Editionis nostrae Tom. I. pag. 305—372.) Paragraphorum numeri, quales exstant in editione anni 1550 quam nostra sequitur, hic non apparent verum quum unaquaeque sectio a nova linea incipiat, earundem genuina ratio accurate servata est.

Pag. 139 haec leguntur: LECTORI S. *Ne tibi vacuam chartam daremus, Christiane lector, his addere nobis visum est Augustini secundum caput de Praedestinatione sanctorum: quia et necessaria cognitu continet, et ab hoc proposito minus aliena.* Sequitur igitur adeoque vacuas paginas implet, praeter ultimam, caput illud magni Hipponensis episcopi, incipiens a verbis: *Prius itaque fidem* . . . et desinens in illis: *posteriorem Deum.*

CAPUT XXXI.

CONGREGATION SUR L'ELECTION ETERNELLE DE DIEU. 1551.

Sequuntur libelli duo non eodem quidem, ut videtur, tempore editi, verum eadem occasione nati et idem tractantes argumentum, locum scilicet de aeterna Dei praedestinatione et electione, vexatissimum illum et a Calvino acerrime vindicatum, sed in quo asserendo multi Helvetiae theologi, adeoque ipsi alioquin arctiore vinculo iuncti, timidius eum sequuti sunt cautiusque ei assentiebantur. Hinc maxime effectum esse videtur ut ipse Noster eo maiore studio placita sua defenderet, eoque vehementius in aliter sentientes inveheretur. Habuerunt tamen duo isti libelli diversissima fata. Alter enim, de quo capite sequente dicemus, celebrioribus autoris scriptis accensendus est, et magnam autoritatem praesertim apud Genevenses nactus postea in numerum symbolicorum ecclesiae reformatae librorum a quibusdam est relatus. Alter vero, quem tibi iam proponimus, mox oblivione sepultus, vix in unico exemplari superstes ad nostram pervenit aetatem, quippe quem etiam Beza non dignatus sit in corpus suum Tractatuum calvinianorum inserere.

Utrique edendo ansam praebuit Hieronymus quidam Bolsecus, olim carmelita parisiensis, nunc vero Vegiaci, in vico tunc Bernensis ditionis, nunc Sabaudicae, et Genevae proximo medicam artem exercens, et initio a nonnullis ex ministrorum numero in familiaritatem receptus. Qui mox et publice et privatim dubia sua de electionis dogmate, qualiter a Calvino tradebatur, libere professus, et subinde ab hoc eiusque collegis confutatus, usque tamen molestas suas obiectiones instaurabat. Prima vice, si temporum rationem habueris, nomen eius in acta publica relatum invenies in Commentariis ministerii genevensis (Registre de la vénérable Compagnie) Vol. 1 pag. 97 ubi ad d. 15. Maii 1551 haec

leguntur: *Ledit iour fut appellé en la congregation des freres Me. Hierosme Bolsec medecin lequel tenoit quelques propoz esgarez touchant le liberal arbitre et la predestination et luy fut remonstré vivement par les passages de l'Escriture. Ledit Hierosme se monstra fort obstiné iusques à ce qu'on luy leut le passage d'Ezechiel.* Eadem pluribus referunt Beza et Colladonus in Vita Calvini, ira tamen et invidia eum prosequentes, ut facile tibi persuaseris ipsos virum multo magis nigrum fecisse quam fortasse re vera tum fuerit. *Audit an*, inquit Colladonus, *vint en ceste ville un certain nommé Ierosme Bolsec, un peu auparavant Carme de Paris, et puis soudain devenu de theologien medecin ou plustost triacleur: Lequel pour se faire valoir, pensant estre arrivé en son Cloistre et non en une Eglise de Dieu de laquelle il n'avoit iamais rien sceu que par ouir dire, commença à tenir par ci par là et aussi en pleine Congregation mauvais propos touchant la doctrine de la Providence et Predestination eternelle de Dieu. Contre lequel Calvin d'entrée proceda en telle sorte que c'estoit seulement pour le ramener au droict chemin sans luy donner matiere de s'aigrir. Car il se contenta de luy respondre tellement en public que le peuple qui estoit là assemblé ne s'en retournast point abbruvé d'aucun erreur. Et c'estoit plustost pour redresser ce que l'autre avoit mal dit que pour s'attacher à la personne d'iceluy: comme aussi il se contenta de rabatre les coups sans le marquer. Davantage il fut appelé en conference particuliere avec ledit Calvin et ses compagnons Ministres de l'Eglise là où on luy remonstra assez longuement et par divers passages de l'Escriture comment il s'abusoit. Cela fut environ le 15. iour de May. Mais il se monstra fort obstiné neantmoins, combien qu'il ne respondist rien pertinemment et que luy-mesme confessast qu'il ne savoit que repliquer à un passage d'Ezechiel qu'on luy mit en avant.*

Verum hic prologus tantum fuit tragoediae. Mos erat ministris genevensibus singulis Veneris diebus in templo convenire et certos scripturae locos per vices publice exponere, eosque deinde inter se coram populo elucidare. Tales sermones congregationes vocabant, nomine ab ipso coetu repetito. Ita accidit ut die 16. Octobris eiusdem anni locus Ev. Ioannis cap. 8 v. 47: *Qui ex Deo est verba Dei audit* caett. considerandus proponeretur ab Ioanne a S. Andrea Calvini collega. Adfuit et Bolsecus. Qui sive ambitione monastica percitus (verbis hic utimur Bezae, non ut ea simpliciter nostra faciamus, verum ut lectores perspiciant quo animo eum tunc audierint ministri), sive ab illis factiosis iampridem quaerentibus per quem Calvinum lacesserent incitatus, palam ausus est aeternae praedestinationis decretum evertere, adiectis etiam in veram doctrinam contumeliis: idque eo audacius, quod forte Calvinum suo loco non sedentem abesse crederet. Et aberat quidem ille initio, sed eo sermonem ingresso superveniens pone alios nonnullos sese continebat. Finita monachi oratione Calvinus repente apparens, quamvis plane nihil antea tale meditatus, tum certe si unquam alias qui vir esset ostendit. Siquidem illum tot verbi divini testimoniis, tot Augustini praesertim locis, tot denique tamque gravibus argumentis confutavit, perculit, obruit, ut omnes praeter ipsummet perfrictae frontis monachum ipsius vehementer puderet. Aderat in ipso audientium coetu assessorum praetoris unus quorum in urbe ius prehensionis est. Is illum dimisso coetu tanquam seditiosum in custodiam tradit. Quid plura? Causa multis disputationibus agitata, Senatus Bolsecum ut seditiosum et mere Pelagianum d. 23. Decembris publice damnatum urbe expulit, fustuariam poenam minatus si in ditione genevensi esset deprehensus. Haec Beza in Vita Calvini. Nos de famosa ista Bolseci causa plura hoc loco non addemus, quum integra acta, in quibus non pauca sunt Calvino autori vindicanda, ex archivis genevensibus deprompta edere constituerimus, velut opusculi in titulo memorati appendicem.

Quibus praemissis ad ea transimus quae proxime ad praesens argumentum pertinent, nempe ad libelli illius historiam cuius titulum supra descripsimus. Quum fere per bimestre spatium Bolseci causa Genevensium animos in diversa abeuntium suspensos tenuerit et non pauci miseri captivi res amplecterentur, inter quos Iacobus Falesius (alias Iaques de Bourgogne) vir nobilis et huc usque Calvino coniunctis-

simus, hic e re fore duxit si et plebi et magistratui doctrinam suam de loco illo controverso denuo copiose et dilucide proponeret. Atque hoc quidem fecit scripto singulari mense Ianuario proxime sequentis anni senatui oblato de quo infra dicemus: illud vero *congregatione*, quam vocabant, die Veneris 18. Decembris habita, paucis diebus ante latam iudicum sententiam. De hac congregatione primum afferre lubet quae leguntur in ipsis ecclesiasticorum actorum commentariis (Registre de la Vénérable Compagnie) Vol. I. fol. 181: *Le vendredi 11. iour de decembre fut advisé par les ministres que d'autant que la cene approchoit ce seroit bon de remedier à ce trouble qui avoit esté faict par Me. Hierosme afin que s'il y en avoit qui fussent infectez de son erreur qu'on y pourveust et que le sacrement ne fust point pollué par eux. Pour ce faire fut resolu que le vendredi suyvant seroit proposé en la congregation de ceste matiere et que M. Calvin la desduiroit, puis que chacun des ministres en son ordre adiousteroit en brief ce que nostre Seigneur luy auroit donné pour la confirmation de la doctrine. Le vendredi suyvant qui estoit le 18. dudit mois fut ainsi faict, et tous les ministres, tant ceulx de la ville comme des champs, l'un apres l'autre declairerent leur sentence touchant ceste matiere.* Eadem fere Colladonus habet in Vita Calvini (ed. Franklin pag. 88): *Cependant entre autres moyens qu'on suivit de reunir tout en un sainct accord de la Foy, pource que lors la Cene de Decembre approchoit, il fut advisé par la compagnie des Ministres, que le vendredi 18. iour dudit mois Calvin traitteroit tout le discours de ce poinct de la Predestination en la Congregation publique et qu'apres luy tous les autres Ministres, tant de la ville que des champs, diroyent ce que Dieu leur avoit donné pour protester de leur consentement expres en cest article. Ce qui fut fait. Et mesmes outre les Ministres y eut encore quelques gens de bien et de savoir qui declarerent avec grande edification ce qu'ils en croyoyent. L'acte de la dite Congregation a esté imprimé depuis là où la chose se peut voir.*

Impressa quidem haec Acta fuisse Vir egregius dicit, annum vero non indicat. Nos anno 1562 antiquiorem editionem neque vidimus neque usquam laudatam reperimus. Sed hanc quoque diu frustra quaesivimus. Exstitisse tantum comperimus ex apographo quod evulgavit Caesar Malan, V. D. M. apud Genevenses, a. 1835, quum sacra saecularia ecclesiae genevensis reformatae celebrarentur, faustissimam occasionèm se nactum esse ratus, ut ipse innuit, qua dogma calvinianum labentibus annis ex hominum memoria paene sublatum, imo a multis impugnatum, popularibus denuo commendaret. Ille vetus aliquod exemplar a. 1562 impressum, quod possidebat, typothetae denuo recudendum, et sic probabiliter destruendum tradidit. Quod eo magis dolendum est, quod alterum Genevae reperiri non potuit, quamvis diligentissime nostris rebus prospecturi et ipsius editoris filius, C. Malan iunior, et Vir Clar. Stephanus Chastel, theologiae professor et olim bibliothecae publicae praefectus, tale aliquod detegere studuerint. Quibus nihilominus pro suis curis in nostrum commodum impensis publice debitas grates agimus. In Malaniano autem apographo quominus subsisteremus, plura nos retinebant, maxime quod sermonem gallicum referebat a stilo calviniano quam alienissimum, scilicet ab editore ita mutatum ut hodierni lectores minus docti nullis vel linguae vel scriptionis antiquioris proprietatibus impediti detinerentur. Ex hac tali perplexitate, quae eousque nos morabatur ut aliquamdiu prelum otiari iubere ipsi cogeremur, tandem nos expedivit Vir optimus I. Hornerus Turicensis, cuius et doctrina et in officiis praestandis liberalitas plurimis iam documentis nobis comperta est. Qui ex ditissima bibliotheca civica, cuius cura ei demandata est, unicum quod superesse videtur exemplar eiusdem editionis anni 1562 depromsit nobisque, nescio quo casu antea neglectum et praetermissum, protinus tradidit. Quo inspecto seduloque cum apographo anni 1835 collato, sane erat quod nobis gratularemur de industria in illo antiquiori exemplari reperiundo collocata. Talem nimirum inter utrumque discrepantiam intercedere cognovimus ut authentico textu destituti non nisi mutilum et deformem tibi offerre potuissemus. In praefatione non pauca omnino expuncta

fuisse invenimus, in caeteris partibus per singulos fere versus omnia ad leges sermonis nostro saeculo usitati immutata.

Praemittitur prooemium ad lectores, ex quo, nisi omnia nos fallunt, efficere licebit nos hic re vera editionem principem habere et anno 1562 *Congregationem* istam primum typis mandatam fuisse. De rebus enim mense Decembri a. 1551 gestis postquam egit autor ita ut dixeris prisca admodum ipsum referre, haec addit: *Si ce bien ne vous a esté plustost offert, ne laissez pas pourtant de le recevoir, car ceste doctrine tant bonne et tant pleine de consolation est auiourd'huy pour le moins autant necessaire que iamais pource qu'auiourd'huy elle n'a non-plus faute d'ennemis qu'elle n'avoit alors.* Quod in titulo legitur: *Nouvellement mise en lumiere*, non hoc sibi vult quod nobis *nova* editio audit, sed recens facta. Quae omnia si recte perpenderis, nullius ponderis esse tibi persuadebis ea quae P. Henry (Vita C. III. 58) de actibus a. 1552 impressis dicit, quippe qui non ipsum librum viderit, verum solummodo excerpta quaedam Geneva ipsi missa. Titulus illius editionis hic est:

CONGREGATION | FAITE EN L'EGLISE DE | Geneue par M. Iean | Caluin | En laquelle la matiere de l'election eternelle | de Dieu fut sommairement et clairement par luy | deduite, et ratifiée d'vn commun accord par ses | freres Ministres: repoussant l'erreur d'vn se- | meur de fausse doctrine, qui effrontéement a- | uoit desgorgé son venin. | *Nouuellement mise en lumiere.* | (Emblema typographi) | A GENEVE, | Par Vincent Bres. | *Auec priuilege.* | 1562.

Emblema pro forma libelli satis magnum occupat spatium, nempe dimidiam fere pagellae partem. Repraesentat mulierem dextra palmae ramum tenentem, cuius capiti manus e nubibus porrecta coronam imponit: a fronte eam leo, aper et serpens adoriuntur, a tergo duae aliae bestiae formae satis dubiae, lupum dicas et ursum si placet, eius vestem dentibus et unguibus dilacerant. Appellatur misera illa: PATIENCE VICTORIEVSE, quod satis commode additur, quia aliter ne Oedipus quidem divinari potuisset. Adagium utrinque adscribitur hoc: Qui vaincra, n'aura point de nuisance | par la mort seconde. APOCA. 2.

Forma octonaria minima. Quaterniones octo (A—H). Titulum sequuntur folia quatuor non numerata cum praefatione editoris anonymi. Congregatio ipsa quae dicitur pertinet a pag. 1 ad 113, ita ut Calvini oratio ultra dimidiam partem occupet. A pag. 63 sequuntur caeterorum ministrorum declarationes numero tredecim. Pag. 114 ad 118 editor in fugam vacui nonnulla Augustini effata adiecit. Editionem recentiorem Genev. 1614 quam passim laudant Viri docti ipsi non vidimus, neque unquam exstitisse certo affirmarimus.

Qui post Calvinum verba fecerunt in hac congregatione verbi divini apud Genevenses ministri, omnes fere tam in thesauro epistolico calviniano quam in actis Senatus frequentius laudantur; itaque suo loco plura de singulis congerendi et occasio nobis offeretur et officium incumbet. Hoc loco sufficiet eorum nomina simpliciter recensere et quidem eo ordine quo ministerium suum in republica genevensi auspicati sunt, quatenus hoc ex libello: *Genève ecclésiastique ou livre des spectables pasteurs et professeurs* etc. a. 1861 a Viro doctissimo et omnibus numeris a nobis colendo Andrea Archinard V. D. M. edito colligi potest. Unus Iacobus Bernard iam ante Calvinum Genevae munere ecclesiastico functus erat; insequuti sunt inde ab anno 1542 Ludovicus Treppereau et Philippus Osias vulgo de Ecclesia dictus; 1543 Abelus Pouppin; 1544 omnium celeberrimus et Calvino coniunctissimus Nicolaus des Gallars Sieur de Saules, latine Gallasius dictus, tractatuum calvinianorum primus editor; 1545 Franciscus Bourgoing, qui etiam D'Agnyon vocatur, et Matthaeus Malesian, quem Archinardus *Malesier* appellat; nos neutrum nomen alibi legimus. Anno 1546 successit Ioannes de Sainct-André; 1549 Raimundus Chauvet, Michael Cop et Ioannes Fabri. Duodecimo loco ponimus Ioannem Perery cuius neque in libro modo laudato neque in nostris schedis ullam mentionem factam meminimus. Fortasse is idem est qui in aliis docu-

mentis Perrier, Pyrier, vel Poirier dicitur, verum hunc quoque in Catalogo supra laudato frustra quaesivimus. Accessit Claudius Baduellus tum temporis in Gymnasio sive Collegio professor, postea demum concionator. Ex pastoribus anno 1551 Poppinus, Gallasius, Chauvetus, Copus et Faber in ipsa urbe, caeteri ut videtur variis in vicis sacra administrabant. Cave tamen mireris tredecim tantum nomina in libello nostro occurrere, praeter Calvinum, quum multo plures ministri in Genevensium ditione tum munere ecclesiastico fungerentur, ut facile vel ex Archinardi nomenclatore didiceris. Non enim omnes in unaquaque congregatione verba facere solebant et exhibetur hic simplex narratio rerum die 18. Decembris gestarum.

Appendicis loco huic libello subiicimus ipsa Acta publica ad Hieronymi Bolseci causam pertinentia, ex Archivis civitatis Genevensis maxime desumpta. Asservantur ibi peculiari comprehensa fasciculo in quo praeter libellum 69 folia colligata complexum schedae solutae et singulares ultra viginti reperiuntur. Nonnulla ex his selecta iam olim Hottingerus in suae hist. eccl. T. VIII. publici iuris fecit, non tamen ex ipsa Geneva petita, verum quae in archivis Turicensibus authentice descripta habebat. Plura etiam dederunt Alph. Turretinus in libro qui inscribitur Nubes testium, et Ruchat in cel. opere suo ed. Vuillemin. Tom. V. Rocentius quoque F. Trechsel in Appendice libri de Antitrinitariis, et P. Henry in Vita Calvini App. T. III. Multo autem locupletius et diligentius rem tractavit libro singulari a. 1865 Genevae edito Henricus Fazy, tum temporis archivis genevensibus praefectus: *Procès de Jérôme Bolsec publié d'après les documents originaux*; forma quaternaria maxima pagg. 74. Quem non nisi paucissimis in locis veterem scripturam minus bene legisse aut descripsisse deprehendimus, documenta vero omnia et singula, in suis archivis asservata, vix una aut altera scheda excepta, Actis inseruisse et additis annotationibus, imo etiam perpetua rerum enarratione lectoribus declarasse cognovimus, ita quidem ut ex ipsis summi senatus protocollis quae ad historiam causae pertinebant fideliter exscriberet.

Erant tamen quae et nos, vel post tales Viri doctissimi curas, alioquin omni laude dignas, permoverunt, ut eadem Acta iterum integra ederemus. Poteramus quidem illa documenta quae ipsi Calvino autori tribuenda sunt, cum aliis quibusdam omnino non negligendis, Thesauro epistolico reservare, Bezae exemplum sequentes apud quem nonnulla ita edita leguntur. Verum quum in ista operis nostri parte ad ordinem temporum singula stricte exigere constituerimus, facile videbamus fore ut variis variorum literis causae alienae hinc inde interiectis, huius ipsius progressus lectorum oculis et menti minus lucide sese offerret. Deinde haec ipsa causa Bolseci, a primo statim initio ad finem usque, tam manifeste, tam evidenter, tam confesse calviniana res est, ut merito tota inter Nostri opera referri posse, imo debere videretur. His ita deliberatis primum Fazyi textum sedulo cum authenticis exemplaribus contulimus, lectiones variantes ex aliis ab ipso neglectis depromptas adscripsimus, nonnulla alio ordine disposuimus, pauciora ab editore omissa suo loco inseruimus, quae Bernae Turici et Neocomi tam in bibliothecis quam in archivis exstant scripta huc pertinentia inspeximus, excerpsimus, addidimus, maxime vero ex Commentariis ministerii genevensis ab ipso A. Archinard olim Venerabilis Coetus secretario nobiscum communicatis plura alibi non occurrentia hausimus, ita ut plenius et accuratius iam, quam unquam antea ex editione hac nostra memorabilis illa et tristissima causa cognosci possit.

CAPUT XXXII.

DE AETERNA DEI PRAEDESTINATIONE. 1552.

Est hic libellus proprie secunda pars scripti olim a Calvino adversus Albertum Pighium Campensem editi, de quo vide Prolegomena nostra Tomo VI. praemissa pag. XXIV. Priorem partem de libero arbitrio tractantem autor temporis angustiis pressus separatim ediderat anno 1543, posteriorem de praedestinatione et providentia disputaturam proximis nundinis edendam pollicitus. Sed aliis plurimisque curis distractus post longum demum annorum intervallum promissis suis stetit, ipsis illis, de quibus modo diximus, turbis Genevae ab Hieronymo Bolseco excitatis maxime permotus. Interea enim alii quoque plures ex pontificiis vetus illud certamen suo marte redintegraverant Calvinum nominatim aggressi, inter quos erat Georgius quidam Siculus, monachus ordinis S. Benedicti, apud Italos, ut videtur, et sparsis libris et revelationibus quas sibi contigisse fingebat, non parvi nominis. De quo ipse medio mense Augusto a. 1551 sic scribit ad Viretum (Bibl. Genev. Cod. 107 a. fol. 45 autogr.): *Mitto Georgii Siculi deliria quae fratres Itali a me refutari optassent. Ego autem abstinui, quia nullus esset finis, si singuli isti canes propriis libris repellendi essent. Praestat igitur multos responso non dignari. Si quando otium suppetet, potius quod iam ante annos octo pollicitus sum praestabo. Ita Pighio respondens aliorum latratus compescam.*

Quod suum consilium citius quam fortassis animo praeviderat exsequendum duxit, commoda oblata occasione, quum saepius ac fere quotidie idem argumentum tractandum esset, tam in concionibus quam libellis publicis ad magistratum contra Bolsecum datis, atque etiam ad exteros, quorum iudicia de eodem eiusque erroribus expetebantur. Raptim igitur, et currente calamo ut dicunt, vergente anno tractatum de Praedestinatione adversus Albertum Pighium et Georgium Siculum conscripsit, eumque ante Kalendas Ianuarias absolvit. Scribit quidem Viretus d. 7. Ianuarii (Col. Gen. 111. a. fol. 100 autogr.) se a Beza accepisse quod Calvinus coeperit Pighio respondere, et scripto diligenter perlecto se moniturum pollicetur autorem, si quid durius hic iudicaverit. Verum eodem fere tempore ipse Calvinus de suo opusculo, non inchoato tantum sed perfecto, haec ad Bullingerum, qui ipsius adversus Bolsecum acerbitatem et vehementiam minus probare videbatur (Cod. Genev. 107 a. fol. 52): *Novum opus a me promitti, in quo Deum non esse peccati autorem demonstrandum suscipiam, non recte interpretatus es. Nam quum ista calumnia me impostor gravaret, eius refellendae causa obieci, quod verum erat, me edito libro satis testatum esse quantum ab illa blasphemia abhorream. Librum porro contra Libertinos pridem editum intelligo. Et tamen huius nebulonis improbitas me compulit ut meae adversus Pighium responsioni quod restabat de praedestinatione attexerem* caett. Quid quod epistola dedicatoria, qua libellum suum Senatui obtulit ipsis Kalendis Ianuariis scripta est.

Attamen non statim typis evulgatum fuisse pluribus iisque gravissimis argumentis demonstrari potest. Atque hic parvi momenti est quod Calvinus ad Melanchthonem scribit d. 28. Nov. 1552 (Epp. Genev. pag. 107. Laus. pag. 245. Amst. pag. 66) de proxime edito libello. Nullo negotio idem effeceris ex literis a Beza ad Calvinum d. 21. Ian. 1552 datis, quas Bretschneiderus ex Codicis Gothani schedis misere laceratis edidit (Epp. Calvini ineditae 1835 pag. 97). Beza scilicet, multa de laudibus Nostri suaque ipsius modestia praefatus, de novo amici opere sic scribit ut non modo nondum impressum significet, verum etiam antequam imprimeretur hinc inde retractandum et corrigendum, quin imo ad aliam plane

methodum exigendum. Nescimus quidem quatenus illi talia monenti autor morem gesserit; monita autem omnino neglexisse, quae tamen ipse postulaverat, neque ullam eorum rationem habuisse, minus vero simile videtur. Eodem demum die 21. Ianuarii Calvinus tractatum suum Consulibus et senatui Genevensi praesentem obtulit, simul veniam petens ut sibi liceret utroque sermone edendum prelo submittere. Quod non statim impetravit a patribus conscriptis, scilicet iam taedio captis controversiae quae ipsos tamdiu detinuerat et civium animos non parum turbaverat. Ecce quae leguntur ea de re in Commentariis actorum senatus (Registres du Conseil) in Archivis Genevensibus asservatis Tom. 46 fol. 138 v.: *Par l'organe de M. Calvin les ministres hont proposé que pour aultant que plusieurs tant en Italie que aultre part hont escript mesme contre eulx de la matiere dont est esté question dernierement entre H. Bolset qui sont choses qui meritent bien response: pourquoy entre eulx ilz hont composé ung livre quilz vouldroyent volontier dedier à la seigneurie et iceluy imprimer en latin et en francoys pour envoyer en Alamagne sil plaict à la seigneurie leur donner licence: ce quilz implorent combien qu'à present il naye apporté que la preface daultant que le livre est à Lausanne. Arresté que ilz apportent le livre et lon le face veoir à Me. Beliaquet et M. Trolliet.* Ibidem fol. 140 ad 25 Ianuarii: *Sus la lecture de la preface du livre adressé à la seigneurie des faictz debatuz avecque Hier. Bolset pource quil se y trouvent plusieurs iniures etc. est arresté que lon les corrige et devant que imprimer soyt aoye la relation de ceulx esquelz le livre est commys.* Ibidem fol. 142 ad 28 Ianuarii: *Icy est parlé du livre que presenta laultre iour M. Calvin pour imprimer. Et est esté refferu comment les commys hont relaté lavoir veu et trouvé iceluy livre estre de grande chose et hault ministere et fort bien fondé meritant bien destre imprimé: toutesfois il y a plusieurs motz diniure qui se porroyent bien oster. Il y est aussy que ladresse doibt estre à noz magnifiques seigneurs. Et dempuys sont entré M. Cop et Me. Abel qui hont requys leur donner ladvys et aussy si lon limprimera. Arresté que leur soit dict quilz corrigent les motz diniures et mettent ladresse comment sus est dict et quilz advisent bien que la chose se puisse soubstenir et ne soit iniurieuse et le porront faire imprimer.* Post haec libelli editionem aliquandiu retardatam Calvinus maturasse putandus est. Certe eius iam mentionem factam videmus in literis d. 10 Septembris a Bartholomeo Traherone Londinensi ad Bullingerum datis, quibus autorem hoc nomine maximis laudibus effert. (Archiv. Turic. Plut. VI. Cod. 164 fol. 201). Titulus editionis latinae est:

DE AETERNA DEI | *PRAEDESTINATIONE,* | *qua in salutem alios ex hominibus elegit, a-* | *lios suo exitio reliquit: item de prouidentia* | *qua res humanas gubernat,* | Consensus Pastorum Geneuensis Ec- | clesiae à Io. Caluino expositus. | (Emblema) | *GENEVAE,* | *Ex officina Ioannis Crispini.* | *M. D. LII.*

Forma octonaria minor. Quaterniones tredecim cum dimidio (A—O). Paginae numerantur 210 ita tamen ut numeri 166—175 bis appareant, pro 176 rursus 166 posito, et sic deinceps continuata serie usque ad 198, quem reliquis omissis statim sequitur 209, quo fit ut totius summae ratio iusta constituatur. Finem faciunt primum erratorum tabula, tum tres paginae cum locis Rom. 8, 28—30. Cap. 9, 10—18. Cap. 11, 5—10 et 33—36. Eph. 1, 3—6 verbo tenus descriptis. Ultimo loco apparet Crispini SACRA ANCHORA cum suo serpente, hic figuris arabicis quas dicunt circumsepta. Idem emblema in titulo nude expressum conspicitur. Exemplari usi sumus nostro.

Tractatui ipsi praemittitur dedicatio Senatui genevensi inscripta, ut iam diximus. Cuius ad illum satis singularis est ratio. Per totum librum Calvinus suo nomine Pighium impugnat, hominem iam ante decennium suo fato defunctum; epistola dedicatoria autem omnium ministrorum nomine conscripta est, qui se hunc libellum meditatos esse dicunt, ut circumforaneum quendam errouem, Bolsecum puta, quem nuper turbarum omnium pater Satan supposuerit, confutarent. Cuius tamen nomen, ne ex sacrilega audacia praemium reportaret, se silentio sepelire maluisse affirmant. Quid multa? Patet librum

scriptum fuisse et absolutum, eo consilio ut priori adversus Pighium edito quasi complementum adderetur; postea vero Calvino dignum visum, qui patribus civitatis offerretur, quos eo tempore haec maxime controversia exercebat, et quidem velut communis omnium ministrorum fidei declaratio, ipso suo unanimi consensu peregrinum hominem et imprudentem facillime debellantium. Sic ex scripto Calvini mere privato publicum et quasi authenticum orthodoxiae genevensis documentum factum est, quod deinceps apud historicos Consensus genevensis nomine designari contigit. Quem tamen caeterae helveticae civitates nunquam, quod sciamus, ex magistratuum autoritate receperunt.

Recusus est hic Consensus apud Gallasium pag. 879—946; apud Bezam pag. 948—1005 et in editione altera pag. 797—845; in Stoeriana pag. 688—730; in Amstelodamensi pag. 593—629. Exstat quoque in Collectione confessionum in ecclesiis reformatis publicatarum ed. Herm. Ag. Niemeyer Lips. 1840 pag. 218—310.

Gallicam versionem absque ulla mora latino archetypo comitem additam fuisse nobis vero simillimum videtur. Certe praefatio ad Senatum citra dubium viris consularibus sermone vernaculo concepta exhiberi debuit, quod eo facilius tibi persuaseris, quod a latina dedicatione multum differt, ideoque a nobis ex parte ad utramque formam describenda fuit. Etiam tractatus ipse satis liberum translatoris stilum expertus est, quem, sin minus ipsius Calvini fuisse nobiscum suspicari velis, fortasse tamen amanuensi cuidam tribuendum conieceris, ita officio suo fungenti ut autor ipse operi condendo invigilaverit conditumque expoliverit.

Haec quoque versio semel tantum separatim excusa prodiit et rarissima eius sunt exemplaria. In tota Helvetia unicum Turicense nobis innotuit quo etiam in paranda nova archetypi editione usi sumus. Titulus est:

DE LA PREDESTI- | *NATION ETERNELLE* | *de Dieu, par laquelle les vns sont eleus à sa-* | *lut, les autres laissez en leur condemnation* | *Aussi de la providence par laquelle il gouuer* | *ne les choses humaines.* | | . Traicté tresvtile, nouuellement com- | posé et mis en lumiere. | (Anchora Crispini sine adagio). | *M. D. LII.*

Forma eadem ac latini exemplaris. Quaterniones sedecim (A—Q). Paginae numeratae 252 et duo folia in albis. Recusus est textus gallicus in Collectione opusculorum Bezana pag. 1219—1314; in Stoeriana pag. 1393—1504.

CAPUT XXXIII.

QUATRE SERMONS. 1552.

De huius libelli origine et occasione vix habemus quod dicamus. Beza et Colladonus in suis de vita Calvini commentariis nullam eius mentionem fecerunt, neque ullum eiusdem in epistolis autoris et amicorum mutuis vestigium deprehendisse meminimus. Quid quod ipse in sua praefatione ad christianum lectorem data de utilitate quidem argumenti complura, de externa vero, quam nos dicimus, opusculi historia plane nihil profert. Quae quum ita sint, in mentem nobis venit, fieri potuisse ut Calvinus a Roberto Stephano rogatus, qui non ita diu antea Parisiis Genevam migraverat, in hac urbe magis secure quam in patria prelum exerciturus, viro honesto ipsi operam suam offerenti, quia forte nullum scriptum

maioris ambitus paratum habebat, quatuor illos sermones ex pluribus selectos tradiderit excudendos. Haec sane ex mera coniectura tibi proponimus pensanda: tu si quid novisti rectius istis, candidus imperti.

Prima concione Christiani admonentur ut externam idololatriam fugiant, scilicet papisticam, quod argumentum saepius iam a Nostro singularibus libellis tractatum fuisse memineris. Secunda exhortatur auditores ad tolerandam persequutionem. In tertia fideles docentur, quanti facere hoc debeant quod in ecclesia Dei vivant, ubi eum possint pure ac libere adorare. In quarta denique demonstratur quantis laboribus studiisque sit redimenda libertas Dei in ecclesia christiana pure colendi. Addidit autor in fine explanationem Psalmi LXXXVII. cuius summam hanc facit: unam Dei ecclesiam supra omnia mundi regna excellere quia Deum habeat salutis suae praesidem eiusque imperio gubernetur.

Huius libelli unicum exemplar, quod aetatem tulisse videtur et nobis quidem innotuit, possidet Vir humanissimus Henricus Lutteroth Parisiensis saepius iam a nobis nec tamen unquam satis laudatus ob officia benevolentissime nobis praestita. Ad huius exemplaris fidem tibi conciones illas vel tractatiunculas recusas offerimus. Titulus est:

QUATRE SERMONS | de M. Iehan Caluin, traictans des | matieres fort vtiles pour nostre | temps, comme on pourra veoir | par la preface. | | Auec briefue exposition du Pseau- | me LXXXVII. | (*Emblema*) | L'Oliuier de Robert Estienne. | M. D. L. II.

Forma libri est octonaria minor. Quaterniones novem et quinternio unus (a—k). Folia numerata 82, sed numerorum series multis mendis typographicis turbata. Emblema est Oliva Stephanorum notissima. In collectionibus Opusculorum gallicis legitur ter recusus, apud Bezam pag. 824—879; apud Stoerium pag. 945—1010; apud Lacroix pag. 211—292.

Exstat eiusdem versio latina Claudii Baduelli paulo minus rara, quam et ipsi possidemus. Forma est eadem ac archetypi. Quaterniones sunt tredecim (A—N), paginae 206 numeratae, duae ultimae in albis. Typi cursivi. Titulus est:

IOANNIS CALVINI | HOMILIAE QVA- | *tuor, gravem atque his temporibus admodum* | *opportunam et vtilem admonitionem atque* | *exhortationem continentes, quemadmodum* | *ex ipsa praefatione perspici poterit.* | | *Breuis item explanatio Psalmi LXXXVII.* | *ab eodem authore latine scripta.* | | E GALLICO IPSIVS AVTHORIS SER- | mone in latinum a Claudio Baduello conuersae. | | GENEVAE. | EX OFFICINA IOANNIS CRISPINI. | 1553.

Translator peculiarem praefationem praemisit operi quam hic transscribimus:

Claudius Baduellus omnibus pietatis studiosis S. P. D.

Ea Dei perpetua fuit in ecclesia liberanda et conservanda consuetudo, ut eam aut in maxima horrendaque dispersione dissipatam recollegerit, atque unum in locum, quasi gregem sparsum perditumque in ovile, congregarit, aut iniquissima hominum dominatione oppressam et corruptam eo convocarit, ubi libere et pure pieque sanctissimum nomen eius invocare ac celebrare posset. Qua quidem in re et salutaris eius gratia est perspecta erga eos qui eius sanctam vocationem sequuti sunt, et formidabilis severitas in illos qui eiusdem bonitatem autoritatemque sunt aspernati. Quod si unquam Deus in ecclesia asserenda atque in libertatem vindicanda praepotentem manum suam exseruit atque ostendit, hoc eius opus redemptionis ac liberationis temporibus nostris exstitit, ut summa manus, quod aiunt, in eo quidem operis ac beneficii genere, imposita ab eo esse videatur. Tam excellentem autem ac perfectam redemptionem atque ecclesiae restitutionem, et periculi magnitudo, et gravissimae servitutis diuturna turpitudo, et proxima mundi consummatio, ad quam omnia toto impetu

feruntur, magnopere requirebat et salus nostra flagitabat. Memoria quidem adhuc recens eorum malorum quae in papatu experti ac perpessi fuimus, et sensus praesentium bonorum ac solatiorum, quibus nunc liberati fruimur, ad cogitationem ac commemorationem tam praeclari et salutaris operis cum omni pietate, benevolentia, caritate erga Deum usurpandam debet nos omni ratione excitare: ne nos aut in tanto tamque illustri eius beneficio immemores et ingrati, aut in nostra salute negligentes esse videamur. Ordinis autem, quem Deus in hac ecclesiae liberatione conservavit, ratio et via huiusmodi est, ut in eo non solum summa Dei sapientia, sed etiam singularis quaedam in nos indulgentia et benignitas facile perspici possit. Neque enim primum violentia aliqua magna atque ea acerbitate usus est, qua subito populum suum ad apertam et periculosam nominis sui confessionem professionemque vocaret, sed certos conservans gradus eam adhibuit moderationem qua animos primum, deinde corpora humanissime tractavit. Primus ad libertatem aditus introitusque factus per Martinum Lutherum, sanctissimae memoriae virum, quo quidem autore ac principe Deus animos hominum miserrima servitute liberavit eosque impiis opinionibus superstitionibusque implicatos ex vinculis Satanae, quibus constricti tenebantur, in eam conscientiae libertatem restituit in qua suavissimam et amabilissimam Iesu Christi gratiam sentire, amplecti amareque potuerunt. His iactis libertatis fideique fundamentis progressus est deinde ad redemptionem corporum quae quidem adhuc, in iis etiam qui animo soluti ac liberati erant, gravissima servitute oppressa tenebantur, nefariaque idolorum pollutione cum summa et indigna creatoris redemptorisque ipsorum contumelia foedabantur. Qua in parte redemptionis, insignis opera, fides, industria atque admirabilis constantia Guilielmi Farelli, Ioannis Calvini, Petri Vireti exstitit. Nam hos quidem tres video fuisse, qui a Deo missi eiusque maximo spiritu praediti atque incitati, quum corpora hominum ab illa idolorum foeditate atque impietate ad libertatem ac sanctitatem vocaverunt, tum vero fidei religionisque christianae confessionem ex tenebris in lucem eruerunt, ac verum Dei cultum et honorem evangelii in oculis hominum constituerunt. Quid enim antea ad laudem Dei et gloriam illustrandam proderat conscientias habere iis superstitionum vinculis solutas et liberas, quum imago filii Dei in corporibus nostris impressa sic commaculata atque deformata esset, ipsa vero fidei vitaeque professio, quae suum redemptorem Iesum Christum recognoscere debebat, cum impio idolorum cultu atque Antichristi dominatu consentire plane videretur? Papa quidem sempiternus filii Dei inimicus illum interiorem cultum in animis hominum occultum facile perpessus esset, a quo quidem scelerata eius dominatio ac nefaria, totiusque christianae religionis profanatio ac oppressio, nunquam in hanc tantam lucem atque hominum cognitionem prolata esset. Nunc vero ipsius spiritus virtutem, corpus nostrum, divina quadam societate sibi coniunctum, ab illius crudelissima tyrannide et turpissima servitute ad sanctissimam filiorum Dei libertatem revocantis, atque redemptoris gloriam omni confessione illustrantis, nullo modo ferre potest. Itaque singulari horum trium virorum et doctrina et diligentia perfectum esse video, ut honos Dei purissimusque eius cultus suam quodammodo possessionem, quam ille perditus ac sceleratus occuparat, nunc recuperare videatur. Quum autem omnia eorum et facta et dicta et scripta eum fructum afferant, qui in vita ac moribus piorum et Deum timentium uberrimus praestantissimusque demonstretur, tum vero hae Calvini fidelissimi et sapientissimi ecclesiae ministri conciones in omni pietatis pure casteque colendae genere ita excellunt, ut institutio, doctrina admonitioque plane christiana ad omnium hominum, et eorum qui in hac ecclesia sunt, et illorum qui nostra privati libertate ab ea absunt, rationem officii et salutis prudenter accommodata videatur: maxime autem obstinatus, atque in fallaci mundi amore obfirmatus, propeque desperatus sit, qui antea multum diuque ab eo monitus, nunc eius gravissimam exhortationem atque autoritatem non sequitur, Deumque in eo loquentem atque unumquemque exhortantem aspernatur. Quamobrem, quum hae homiliae sive conciones ab ipso habitae ab eodem sermone gallico scriptae essent, perdignae mihi visae sunt, atque ad rationem temporum nostrorum maximopere opportunae, quae ad eorum cognitionem ac admonitionem pervenirent, quibus lingua gallica ignota esset. Ego Deum et patrem Domini nostri Iesu Christi oro ut spiritu

suo caeterorum omnium mentes ita illuminet, atque animos accendat, ut, quo nos per evangelium suum vocavit, et conduxit, ipsi quoque eodem venire velint et possint.

Versio haec latina legitur in Tractatibus a Beza editis 1576 pag. 733—778; 1597 pag. 614—652; in Stoerii editione pag. 529—562; in Amstelodamensi pag. 457—485; ubi tamen observandum est, Psalmi 87 explanationem latino in sola editione principe supra pluribus descripta exstare, non vero in quatuor Opusculorum corporibus modo laudatis.

CAPUT XXXIV.

DEFENSIO ORTHODOXAE FIDEI DE TRINITATE. 1554.

Seriem opusculorum Calvini secundum ordinem temporum edendorum ex proposito persequentes, ad eum iam devenimus tractatum qui tibi infelix illud et ulcerosum Servetanum negotium in memoriam revocat, de quo et olim variae fuerunt hominum sententiae non sine ira et studio iudicantium, quodque vel hodie, post tantam rerum et opinionum conversionem, sive laudatores Nostri spectes, sive obtrectatores, merito τὸ θρυλλόμενον appellare possis.

Longam fatorum Michaelis Serveti Hispani instituere narrationem post plurimos et diligentissimos virorum doctorum labores, vel placitorum eius sane singularium systema exstruere, quod fortasse multis prius risum quam bilem moveret, neque huius loci neque nostri officii est. Multo minus in mentem nobis venit nos arbitros constituere famosissimae causae, de qua iam ad taedium, imo ad nauseam usque disputatum est in utramque partem, et satis superque Iliacos intra muros peccatum et extra. Sane brevi manu ablegandos censemus ab omni accusationis iure scriptores romanenses, iesuitici praesertim ordinis, qui crudelitatis notam ausi sunt inurere memoriae Calvini, post tot et tam atrocia supplicia de hominibus sumpta omnis aetatis sexus et nationis, evangelicae fidei addictis. Verum etiam quod ad eos attinet qui olim sententiam senatus Genevensis suo suffragio approbarunt, testimonium eis perhibemus, ut apostoli verbis utamur, studium quidem Dei habuisse, ἀλλ' οὐ κατ' ἐπίγνωσιν, et magis ad codicem theodosianum quam ad evangelium respexisse. De recentioribus quidquam dicere, in diversas nunc quoque partes abeuntibus, eo facilius supersedemus, quo locupletiorem futuris historicis materiae disquirendae copiam suppeditamus ipsi. Id enim unice nobis proposuimus ut Calvini librum, undique congestis, quae alios latuerunt, ab aliis neglecta sunt, subsidiis criticis, quam accuratissime et fidelissime ederemus, eumque additis omnibus quae ad Serveti res faciebant documentis ita illustraremus, ut in posterum rectius de iis vel saltem tutius iudicare possent, qui eas denuo tractandas sibi forte sumpturi sunt.

Vix interempto Serveto, quum iam de viro non omnium eadem atque iniqua esset opinio, et indies plures minus sibi in miserando eius fato et iudicum severitate damnanda temperarent, maximeque in Calvini nomen invidia rei caderet, ipse de scribenda apologia cogitavit, sive potius de nova quadam actione coram theologorum tribunali instituenda, quia quam in priore lite magistratus civilis tulerat sententiam, ea convincendis et placandis animis nondum satisfecisse videbatur. Iam die 22. Novembris Bullingero haec scripsit (Arch. Turic. Plut. VI. tom. 166, fol. 19 aut.): *Brevi ut spero pleniores a me recipies literas. Fidum tamen hominem nactus, per quem tibi librum Serveti mitterem, occasioni deesse nolui. Si quid mihi relaxationis concessum fuerit, brevi libello quale monstrum fuerit ostendam, ne improbi, quod fieri Basileae audio, male dicere pergant, ne etiam obmurmurent imperiti.* Cui paucis post diebus scil. 28 Nov. Bul-

lingerus respondit (Bibl. Genev. Cod. 114, fol. 90 autogr.): *Quum scribere de rebus Serveti coeperis, ne obliviscaris demonstrare, iure ultimo affici supplicio blasphemos et omnes qui Serveto similes sunt.* Idem paulo post d. 13 Dec.: *Vide, mi Calvine, ut diligenter et pie omnibus piis describas Servetum cum suo exitu, ut omnes abhorreant a bestia* (Epp. ed. Genev. p. 119, ed. Laus. p. 279, ed. Hanov. p. 311, ed. Amst. p. 77). Porro d. 8 Decembris Viretus Farello nunciat, nimirum a Calvino de ea re certior factus, brevi proditurам historiam Serveti cum confutatione haeresium illius quae satisfaciat bonis omnibus. Quae epistola exstat in Bibl. pastorum Neocomensium in autographo. Ipse Calvinus de opusculo suo, ut videtur nondum absoluto, pridie Cal. Ianuarii ad Bullingerum haec scribit (Bibl. Genev. Cod. 107 a. fol. 65 aut.): *Contra Servetum prodibit libellus his nundinis Francofurdianis. In quo argumentum illud quod a me tractari optabas breviter complexus sum. De his qui obstrepunt privatim apud te conquestus fueram. Interea eorum nominibus parcere statueram, ut feci, ne paucorum hominum dedecus toti ecclesiae aspergeretur. Et certe digni sunt quos obruant aeternae tenebrae. Quod mihi prius non venerat in mentem docuit ipse causae progressus, vestram de Serveto epistolam libro inserendam esse, quod ergo mihi vestra humanitate fretus permisi.* Quod hic de obstrepentibus dicit, tu de quibusdam Basileensibus dictum accipias, maxime de Castellione. Quid quod in autographo primum scripserat: De Curione et similibus qui Basileae obstrepunt, quod postea cancellatum hodieque distincte legitur. Castellio iam a. 1551 in praefatione Bibliorum suorum ad Eduardum Regem scripta fortiter et strenue pro libertate conscientiae singulis concedenda contra severiorem saeculi illius disciplinam decertaverat, mox et a Calvino et a Beza eam ob causam acriter exagitandus.

Librum tandem vergente mense Februario a. 1554 publici iuris factum fuisse colligimus tum ex subscriptione versionis gallicae, de qua infra dicemus, tum ex variis variorum epistolis eo tempore scriptis, e quibus pauca tantum excerpsisse hoc loco sufficiet. Primum ipsum audiamus autorem a. d. VII. Cal. Mart. Bullingero inter alia haec nunciantem (Epp. Calvini et Genev. pag. 385. Laus. pag. 289. Hanov. pag. 323. Amstel. p. 241): *Serveticae impietatis refutatio prius tibi missa erit, ut spero, quam ad te literae meae perveniant. Libellus brevis est ac tumultuarie conscriptus. Praestabit tamen, quod continet scriptum esse, quam nihil.* Triduo post Basileam iam allatum testantur Grataroius medicus et Sulzerus eidem Bullingero scribentes (Archiv. Turic. Plut. VI. vol. 155, fol. 61 et 366 autogr.). Quorum ille simpliciter: *Legi,* inquit, *egregium ac fortissimum Calvini librum contra Servetum.* Hic vero paulo obscurius: *Calvini scriptum de Serveti haeresi et supplicio iam prodit, meo quidem iudicio sanctum et accuratum, quanquam totum nondum videre potuerim, idque profuturum ecclesiis vehementer arbitror, quod perniciosum errorem eumque multis persuasum de haereticis non puniendis graviter convellat et refutet.* Bullingero ipsi paulo serius legendi copia fuit, quum exemplar a Calvino missum per octiduum fere Bernae apud Hallerum iacuerit. Unde obiter tantum inspectum a se dicit, in literis d. 26 Martii datis (Arch. Turic. Plut. VI. vol. 164, fol. 123). Addit tamen: *Nihil dubito quin omnia tractaris summa et integerrima fide. Unum metuo, ne liber parum sit gratus futurus multis simplicioribus, et tamen tui et veritatis studiosissimis, propter brevitatem, et ideo etiam propter obscuritatem gravitatemque argumenti. Et quidem stilus tuus praesertim in hoc opere videtur esse gravior. Nihilo minus magnas tibi gratias debere omnes bonos fatemur, maximas vero eruditiores.*

Caeterum varia fuisse scriptorum coaevorum de hoc libro, vel potius de ipsa causa Servetana iudicia, non est quod te moneamus, benevole lector. Et quidem, praetermissis editis libris, ex thesauro epistolico a nobis congesto plurima tibi proponere possemus, tum effuse laudantium, ut Farelli, tum timidius adhaerentium et cum reservatione aliqua approbantium, ut Musculi, tum vero etiam indignabunde obloquentium, ut Castellionis aliorumque; verum haec pro tempore seposita olim, si Deo placet, in medium

proferemus. Liceat tamen, quaesumus, iam hic unum, idque ipsius autoris de suo opere iudicium afferre quod legimus in literis ad Bullingerum datis a. d. III. Cal. Maias, quarum autographon habetur in Archiv. Turic. Plut. VI. vol. 105, fol. 597, ubi sic respondet ad ea quae supra a Bullingero observata transscripsimus: *In libello meo semper hoc veritus sum, ne quid obscuritatis afferret brevitas. Cavere tamen non potui: imo destinato fere animi proposito ob alias causas inductus sum ne caverem. Hoc enim mihi non praecipue solum, sed fere unice agendum esse duxi ut detestabilis omnibus pateret Serveti impietas. Plena autem earum rerum, de quibus dissero, tractatio visa fuisset astute quaesita, quae splendore suo dogmata non adeo impia obrueret. In stilo illam quam dicis gravitatem non animadverto. Quin potius summam operam dedi, quoad licebat, ut spinosas Serveti argutias non magna molestia diductas et explicitas haberet etiam rudis lector. Neque tamen me latet, quum in scriptis meis omnibus concisus sim, me hic solito magis fuisse restrictum. Verum modo constet, sincera fide rectoque studio defensam a me fuisse sanam doctrinam, hoc unum mihi pluris est quam ut suscepti laboris poeniteat. Verum tu pro tuo in me amore, pro ingenii tui candore et aequitate, humaniter iudicas. Alii me durius exagitant, quod saevitiae et atrocitatis sim magister, quod mortuum hominum, qui manibus meis periit, calamo proscindam. Sunt etiam quidam non malevoli qui argumentum illud nunquam me attigisse cuperent de haereticis puniendis. Dicunt enim alios omnes, ut invidiam fugerent, data opera tacuisse. Sed bene habet quod te habeo culpae socium, si qua tamen culpa est, quia mihi autor et hortator fuisti. Vide igitur ut te ad certamen compares.* Haec ille.

Iam his praemissis ipsam tibi, quam hic maxime exspectas, notitiam literariam offerimus. Libelli minus infrequentis, quam caeterorum Nostri opusculorum archetypa, titulus sic decurrit:

DEFENSIO ORTHODOXAE | fidei de sacra Trinitate, contra prodigio- | sos errores Michaelis Serueti Hispani: | vbi ostenditur haereticos iure Gladii co- | ercendos esse, et nominatim de homine | hoc tam impio iuste et merito sumptum | Geneuae fuisse supplicium. | | Per Iohannem Caluinum. | (*Emblema*) | Oliua Roberti Stephani. | M. D. LIIII.

Forma est quaternaria minima ad nostram hodiernam octonariam proxime accedens. Quaterniones sedecim cum dimidio (a—r). Paginae numeratae 261; ultima subscriptiones ministrorum exhibens, absque numero. Exstat in collectione nostra.

Iam scripti huius singulas partes satis laxo nexu iunctas paucis recensebimus. Statim post titulum generalem nullaque praefatione interposita legitur *Fidelis expositio errorum Michaelis Serveti et brevis eorundem refutatio: ubi docetur iure gladii coercendos esse haereticos* p. 3—37. Haec tamen inscriptio, quatenus expositionem promittit placitorum infelicis Hispani, minus ad hoc primum caput quam ad totum opusculum pertinet, siquidem praemissa brevi de eius impietatibus declamatione deque gravibus inde in pios redundantibus periculis, tantum nonnulla referuntur de autoris cum Serveto et olim habita consuetudine et recentius tum coram tum scriptis facta conversatione, et inde a pag. 8 agitur causa *An christianis iudicibus haereticos punire liceat.* Qua absoluta denuo ad suas cum Serveto relationes transit; se haereticum Viennensibus iudicibus denunciasse, quod nonnulli invidiose affirmabant, enixe negat; fatetur se autore eum Genevae deprehensum et ad causam dicendam postulatum fuisse; suas ipsius et collegarum partes in eadem agenda declarat; quo pacto a senatu commissus semel atque iterum cum captivo de ipsius dogmatibus contulerit, et quam liberaliter commodatis libris ipsi defensionis subsidia ministraverit, pluribus enarrat; totum denique negotium ita exponit, ut omnem infausti exitus culpam a se remotam in fatalem rei vesaniam reiiciat.

Huic tractationi subiiciuntur *Tres quaestiones Calvino propositae a Serveto* de homine Iesu filio Dei, de regno Christi in hominibus, et de sacramentis, cum Calvini responsione. Cuius solutiones quum Servetus paucis refutasset, quae refutatio hoc loco inseritur, ille alteram responsionem conscripsit longiorem. Haec habentur pag. 38—57. Quibus absolutis redit ad relationem de Serveto supra abruptam, ita quidem ut in libris impressis alterum opusculi elementum ab altero, responsio pridem exarata ad Servetum a nova hac ipsa ad lectorem expositione, nullo externo signo distinguatur, quod in nostra editione in tuum commodum emendatum reperies (pag. 58—64).

Sed antequam in recensendis libelli nostri partibus ultra progrediamur, operae pretium facturi nobis videmur inserta alia etiam Serveti epistola, cuius apud Calvinum nulla fit mentio, quam autem eo minus hoc loco praetereundam ducimus, quod evidenter demonstrat Servetum, post receptam alteram illam responsionem, neutiquam in sententiam adversarii transiisse. Exstat epistola illa propria autoris sui manu scripta in Cod. Genev. 113 fol. 108 et absque inscriptione et subscriptione sic decurrit:

De prima quaestione non amplius contendam. Hoc unum te lubens monebo ne illud trium rerum monstrum tantum et tam impossibile in Deo tu admittas nullis bene intellectis scripturis probatum. Hac tamen ratione tu moveris quod Deus ab aeterno dicitur pater. Quasi ego non clare docuerim, seclusa in Deo temporum ratione, eum semper dici patrem et ab aeterno filium hunc generare in quo et patres antiqui spem habuerunt. Ad logon du provocas quasi Iohannes voluntate humana logon dixerit potius quam filium. Ad obiectionem meam quod monstrose discerpitur deus et quod duo filii doceantur tu nihil respondes sed quasi ludens de duobus sermonibus obiicis, non animadvertens in dispensatione consistere sermonem, filii autem vocabulum esse magis substantiale et quod hic filius ab eo sermone dicitur filius et sermo. Imponis mihi quod sermonem ego dicam aliquando coepisse. Oppositum expresse doceo in principio primi dialogi. Hypostasim eius, dispensationem aeternam, futuri hominis personam et substantiam manifeste doceo ut in ea facie videatur Deus.

In secunda quaestione, regnum Christi in nobis non satis agnoscens, rogas ubi doceat Iohannes tales nos esse in mundo qualis est Christus. Verba eius cap. quarto prioris epistolae sunt haec: Fiduciam habeamus ad diem iudicii quia sicut ille est et nos sumus in mundo hoc. Talem fiduciam hinc merito sumit Iohannes. Nam si praesentem huius regni Christi gloriam et gustum a nobis excludas, non erit in nobis alterius futuri talis et tam certa fiducia. Mihi deinde succenses quod cum Christo dicam eum qui minimus est in regno hoc esse maiorem ipso Abrahamo, et quod cum Paulo dicam Abrahamum fuisse carnalem. Ita me Paulus ipse docuit Rom. 4: Quid igitur dicemus invenisse Abraham patrem nostrum secundum carnem? Ex iis quae in ipso Abrahamo secundum carnem gesta sunt deducitur ibi spiritualium typus. Sicut alibi in Israele carnali et Aaron carnali ostenditur figura spiritualium. Carnalis dicitur tota illa vetus generatio quia non erant ita ut nos novo spiritu regeniti et ad coelestem hanc novam vitam cum Christo resuscitati. Annon spiritum novum attulit resurrectio Christi? Non nego quin ad eandem futuram haereditatem et ad idem dei regnum sint patriarchae post resurrectionem assumendi, sed praesentem gratiam et adventus Christi dona coelestia esse nobis potiora. Hoc vellem cogitares. Quomodo mortem Christus veniens abolevit, vitam nobis in lucem produxit, et immortalitatem, ut ad Timotheum scribit Paulus? Quomodo nos in suum coeleste regnum evexit? Si caro Christi est vere cibus, est vere alimentum. Si est vere alimentum, ille qui ea nutritur efficitur substantialiter unum cum Christo. Substantiali autem hoc carnis Christi cibo non est usus Abraham. Praestantiores igitur sumus nos. Mihi crede, non est cohaeres diabolis qui Christi regnum hoc et gratiam eius nobis factam extollit. Regenerationem a baptismo tu longe separare conaris, et tantum dicis baptismum esse signum adoptionis. Ego cum Paulo dico esse lavacrum regenerationis et renovationis spiritus nos salvans. Si baptismus est lavacrum regenerans ea ipsa lotio ex aqua et spiritu sancto est regeneratio.

In tertia quaestione mire te involvis. Fateris parvulos omnes nasci filios irae, maledictionem tolli per gratiam, gratiam esse per fidem et in eis non esse fidem. Omnes qui ex progenie sunt Abrahae ais nasci filios dei et dicis te non esse tam crassum ut credas esse filios. Ego autem dico etiam praedestinatos in filios dei, nasci, cum Paulo, filios irae, licet ratione boni propositi Dei dicere possis eos ab utero vocatos filios. Olim quoque in carnali foedere parvuli carnis censebantur filii; nunc illi soli sunt filii qui per fidem fiunt filii Dei. Et ad hos solos filios extenditur promissus spiritus υἱοθεσίας quem in baptismo dari docet Petrus. Qui etiam spiritus ex auditu fidei est, teste Paulo. Si Iohannis Baptistae exemplum tibi baptismum probat, baptiza pueros in utero matris. Nec deerunt tibi exempla multorum qui in utero sanctificati sunt. Ad eundem modum ex certis exemplis tua de promissionibus generalia commenta fingis. Ais enim neminem sine promissione posse iustificari. Mirum certo quod ita tibi placeas et verum fidei christianae caput dissimules. Ex solo aspectu Christi miracula facientis mulier Chananaea vel Caesarianus aliquis illi credens poterat tunc iustificari etiam si de promissionibus nihil unquam audisset. Nam Christus factis quoque declarabat se esse filium Dei et id credentes salvabat et iustificabat etiam si essent Scythae nullam promissionem habentes. Imo ridiculum si quis non sit Deo crediturus, nisi aliquid ipse promittat. Possem ad hoc tuum dictum explodendum testimonia et exempla iustificatorum adducere innumera tam ante tempus legis quam tempore legis et tempore gratiae etiam in Ninive et in insulis novis. Sed quia times ne sim tibi satan, finem facio. Remitte igitur scripta mea et vale. Si vere credis papam esse antichristum credes quoque trinitatem et paedobaptismum ex doctrina papatus esse doctrinam daemoniorum. Iterum vale.

Redeamus nunc ad Calvini libellum. Postquam de illa cum Serveto controversia dixit quae pro tempore ipsi sufficere videbantur, iam propius accedens ad argumentum suum methodice tractandum describit triginta et octo *Sententias vel propositiones ex Serveti libris excerptas, impias, blasphemas, profanis erroribus et deliriis refertas, a verbo Dei et orthodoxo ecclesiae consensu alienas,* et ministrorum genevensium nomine nuper in acta publica relatas ut accusationis praesidia essent (pag. 64—71). Huius documenti exemplar authenticum manu scriptum in archivis genevensibus asservatur, ad cuius fidem textum receptum nonnullis in locis emendare potuimus. Idem valet de sequentibus duobus documentis quae Calvinus libro suo integra inseruit. Quorum primum est *M. Serveti responsio ad articulos Calvini* (pag. 72—81). Constat ea duabus partibus. Initium facit satis longa series locorum ex Tertulliano, Irenaeo et Petro apostolo, quem dicit, eiusque discipulo Clemente, i. e. ex Recognitionibus pseudoclementinis petitorum, quibus ille sua placita confirmare et vindicare studet. Deinde paucis ad triginta octo articulos Calvini supra memoratos respondet, partim sensum suum prolata explicatione declarans, partim vero satis habens adversarii obiurgationes conviciis propulisse. Multo maioris momenti est alterum documentum quod inscribitur: *Brevis refutatio errorum et impietatum M. Serveti a ministris ecclesiae Genevensis magnifico Senatui oblata* (pag. 82—123). Exemplari authentico, scribae Calvini manu exarato, passim additae leguntur Serveti annotationes autographae, quas partim longiores margini adscripsit, partim breviores, imo brevissimas et ἀποτομωτάτους, singulis verbis inter lineas superposuit. Has quoque Calvinus refutationi suae typis editae comites addidit, sed paulo negligentius descriptas, ita ut nostram editionem ad fidem exemplaris manuscripti emendatam multis in locis libris olim impressis locupletiorem et accuratiorem dicere merito possimus. Caeterum haec refutatio omnino sequitur praecedentis Serveti responsionis tenorem, ita ut primum allegata ex patribus eodem ordine quo proposita fuerant excutiantur, deinde triginta illi et octo articuli contra Serveti exceptiones vindicentur. Huic documento subscripserunt manu propria quatuordecim ministri genevenses, ipso Calvino agminis duce: quorum tamen nomina in editionibus omissa sunt. Variae hae

libelli partes, sive potius ei inserta documenta a pag. 64 ad 123 exstant etiam in Commentariis ministerii (Registre de la Vénérable Compagnie) Tom. II.

Quibus ita ex actis publicis in praesentem usum repetitis pergit autor in enarrando causae processu (pag. 123 seq.): se non amplius ad desperati haeretici convicia respondisse, quum ultimas eius calumnias intactas relinquere maluerit quam sibi sumere quod iure suo licuisset. Senatum vero quatuor helveticas ecclesias adiisse, Tigurinam, Bernensem, Basiliensem et Schafusianam, deque tota causa earum consuluisse pastores. Quorum responsiones quum unanimi consensu Serveti errores iuste reprehensos affirmassent, supervacaneum videri ut singulae seorsim recenseantur. Unam igitur Tigurinam speciminis loco verbo tenus descriptam lectoribus exhibere satis habuisse. Cuius exemplum legitur pag. 125—130, a nobis ex autographo in archivis genevensibus asservato recognitum et emendatum. Atque hic liceat nobis te, benevole lector, de peculiari quadam et prae caeteris conspicua scripti indole monere. Quod si attente perlegeris, et Serveti quaestiones, responsiones, annotationes omnes et singulas, easque minime decurtatas ab autore tibi candide propositas consideraveris, mirum sane esset si non in admirationem quandam rapiaris, ne stuporem dicamus, super illam sanctam αὐθαδείαν, qua usus est in exponenda declarandaque tota causa. Sane cuivis haud inique iudicanti persuasum erit, hunc virum, quum haec talia toti christiano orbi legenda obtulerit, sibi veritatis unice adfectatae conscium fuisse, neque ullo dubio turbatum quin boni civis et fidi pastoris officio functus fuerit.

Quas huc usque recensuimus libelli partes, eas non immerito historicam causae expositionem dixeris, quippe quae vel meram rerum gestarum narrationem exhibeat, vel ipsa causae publice actae documenta referat. Sequitur iam pars altera eaque magis theoretica, sive potius polemica, qua scilicet vulgus lectorum fusius edoceretur de Serveti erroribus, iique data opera refutarentur. Verum et haec disputatio non uno tenore decurrit. Ac primum quidem exponitur Serveti Christologia (pag. 130—175) absque ulla peculiari huius partis inscriptione, ita ut quae ratio inter eam et praecedentem Turicensium epistolam intercedat lectores minus facile perspiciant, et versionis gallicae autor hanc lacunam expleverit praemissa rubrica: *Plus ample declaration des erreurs abominables de Servet faite par I. Calvin.* Quam talem declarationem excipit, et quidem suo proprio titulo ornata, *Refutatio calumniarum quibus Servetus iustam errorum suorum damnationem a ministris genevensibus conscriptam eluere vel saltem eludere tentavit* (pag. 176—257), ubi triginta et octo illae propositiones haereticae ex operibus Serveti antea a Calvino excerptae, et supra iam descriptae et refutatae, denuo sigillatim excutiuntur, et partim quidem diligentius partim paucis tantum versibus retractantur. In quarum penultima, quae de paedobaptismo agit, autor prae caeteris subsistit, atque inter alia singulas adversarii rationes numero viginti contra hoc institutum prolatas exponit expositasque profligat. In fine vero, absoluta propositionum illarum recensione, multus est in demonstrando et explodendo Serveti pelagianismo. Finem facit variorum eius placitorum farrago, quae prius omissa, nunc spicilegii vice extra ordinem addita, non minus acriter quam caetera discinduntur. Coronidis loco apponit breve Serveticae theologiae compendium per locos dispositum (pag. 257—261), ubi agitur de Deo, de Christo, de spiritu, de homine eiusque corruptione, de fide, de iustitia, de differentia veteris et novi testamenti. Toti libro subscripserunt praeter ipsum Calvinum quatuordecim ministri.

Quum in hoc scripto Calvinus saepissime Serveti opiniones ex eius recentissimo opere, seu potius opusculorum variorum collectione quam sub *Restitutionis Christianismi* titulo nuper Viennae ediderat, depromptas citet, adeoque ipsius libri paginis accurate allegatis, lectorum interest scire, editionem Murrii, cuius solius nobis copia fuit, quum authentica exemplaria corvis albis rariora sint, horum formam hactenus repraesentare, ut pagina paginae respondeat, adeoque qui a Nostro significantur numeri in illa quoque relegi queant.

Recusus est Tractatus hic in editione Bezae prima pag. 816—907; in secunda pag. 686—764, apud Stoerium pag. 592—658; denique in ed. Amstelodamensi pag. 510—567.

Versio gallica typis edita latinum archetypum proxime sequuta est, ita ut facile tibi persuadeas utrumque exemplar fere eodem tempore prelo commissum fuisse. Titulus illius hic est:

DECLARATION | POUR MAINTENIR LA | *vraye foy que tiennent tous Chrestiens* | *de la Trinité des personnes en vn seul Dieu.* | PAR IEAN CALVIN. | Contre les erreurs detestables de Michel Ser- | vet Espaignol. Ou il est aussi monstré, qu'il | est licite de punir les heretiques: et qu'à | bon droict ce meschant a esté executé par iu- | stice en la ville de Geneue. | (*Emblème de l'ancre avec le serpent*) CHEZ IEAN CRESPIN | A GENEVE, | *M. D. LIIII.*

Forma octonaria minor. Quaterniones viginti tres (A—Z). Paginae numeratae 356, quas sequuntur duae aliae, altera ministrorum exhibens subscriptionem, altera typographi. Cuius posterioris tenor hic est: DE LIMPRIMERIE DE IEAN CRES- | PIN LE VINGTQVATRIEME IOVR | DE FEBVRIER L'AN APRES LA NA- | TIVITE DE NOSTRE SEIGNEVR | IESVS CHRIST. M. D. LIIII. Reliqua quatuor folia in albis. Liber hic rarioribus adnumerandus in germanicis bibliothecis vix semel aut bis exstat; in tota Helvetia frustra eum quaesivimus. Exemplari usi sumus integro quidem, verum edacis temporis iniuria, et magis etiam immiti vermium dente attrito, quod e museo Seminarii Montalbanensis humanissime nobiscum communicavit Vir doctissimus et amicissimus Michael Nicolas, post alia in res nostras collata studia hic denuo nec unquam satis laudandus.

Recusa est haec versio in collectione opusculorum calvinianorum Bezana pag. 1315—1469, in Stoeriana pag. 1505—1692. Minus presse latinum archetypum sequitur, imo multifariam ab eo differt et demptis additis mutatis plurimis textus particulis, modo minoribus, modo etiam longioribus, saepius libere decurrit ut vix a vero aberrare dixeris si quis ad ipsum Calvinum autorem hanc lectionis varietatem referat. Caeterum Bezae editio, quam tamen cursim tantum inspeximus, a principe nonnullis in locis discrepat.

Editioni nostrae, quam locupletioribus subsidiis criticis instructi procurare potuimus quam quae in plurimis aliis tractatibus recognoscendis nobis ad manus fuerunt, duplicem etiam appendicem subiunximus, qua addita rem neque a nostro instituto alienam, neque tibi ingratam futuram suscepisse nobis videmur.

Ac primum quidem descriptas leges ad calcem huius opusculi Epistolas illas triginta a Serveto ad Calvinum missas, quarum frequentem hic iniicit mentionem in sua Defensione. Nempe quum hae epistolae a Thesauro nostro abesse omnino non debuerint, in quem omnes ad Nostrum datas literas recipere decrevimus, magis e re fore nobis visum est, si hoc ipso potissimum loco eas tibi exhiberemus, praesertim quum quo tempore conscriptae sint vel Genevam allatae nemo mortalium hodie definire audeat. Si dicere licet quod nobis maxime vero simile videtur, eas non singulas et manu scriptas, per tabelliones, ut in literis mutuis vulgo fieri solebat, sed una cum integro elucubrationum Serveti volumine, cui insertae hodieque leguntur, Calvino innotuisse crediderimus. Quod etiam Bezae testimonio confirmari posse videtur, qui ad Bullingerum de Serveto nuper Genevae in carcerem deducto scribens, inter alia Calvinum nominatim ab eo triginta epistolis excusis indignissime tractatum ait (Bibl. Genev. Cod. 119, fol. 129). Caeterum minime negamus, antea iam inter utrumque commercium epistolicum intercedere potuisse, praeter illud cuius testem habemus hunc ipsum tractatum. Ipse enim Noster passim tale aliquid innuit, idemque demonstrant literae eius ad Frelonium Lugdunensem typographum datae; et fortasse Servetus ex suis talibus subitariis adumbrationibus postea has, quas nunc legimus, lucubrationes confecit.

Textum simpliciter describimus ex Murriano exemplari Restitutionis Christianismi ubi exstat pag. 577—664 satis mendose expressus. Sed commode accidit ut olim Parisiis, dudum antequam de edendis Calvini operibus cogitaremus, unus de coetu nostro ex codice quodam bibliothecae imperialis (lat. 3676 chart.) has ipsas epistolas descripserit, cuius apographi ope plurimis in locis textum Murrii evidenter corruptum emendare potuimus, codicis lectione in margine apposita. Continet autem codex ille primo loco nonnulla Seb. Castalionis opuscula, inter alia eius libellum a. 1554 contra Calvinum causae Servetanae occasione editum, qui inscribitur: De haereticis an sint persequendi et omnino quomodo sit cum eis agendum, doctorum tum veterum tum recentiorum sententiae. Quem sequuntur fol. 216 v. excerpta nonnulla ex libro Serveti de Trinitatis erroribus, tum fol. 218 v. usque ad fol. 296 epistolae hae ipsae de quibus nunc agimus. Adsunt tamen non nisi viginti septem priores integrae et pauci vigesimae octavae versus; non quod codex mutilus sit, scriptura enim subsistit in media pagina et folio verso et sequentibus adduntur viginti septem propositiones Serveti de Baptismo quae impressae exstant in Restit. Christ. p. 570—573, verum librarius laborem suum ad finem non perduxisse censendus est, sive quod ab eo nescio quo pacto distractus fuerit, sive potius eum imperfecto exemplo usum esse conieceris. Epistolas enim triginta in titulo promiserat.

Altera appendix exhibet ipsa Acta causae famosissimae Servetanae, partim post varias virorum doctorum curas ad authentica documenta denuo collata, partim vero ex ipsis his fontibus nunc primum eruta digesta et publici iuris facta. De iis qui ante nos in his studiis operam suam locarunt haec accipe. Primus, quod sciamus, nonnulla huc pertinentia edidit Vitae Serveti anglice conscriptae inserta Michael de la Roche, in Memoirs of Litterature 1711 vol. II. quae postea etiam gallice versa reperiuntur in Bibliothèque angloise T. II. His maxime usus est qui et pauca alia addidit Henricus ab Allwoerden Stadensis cuius exstat Historia M. Serveti a. 1727. Helmstadii praeside cel. I. Laur. Moshemio defensa. Quem historicorum suae aetatis principem huic opusculo, praeter nomen, alia quoque de proprio penu addidisse, degustata libri doctrina facile tibi persuadebis; idque postea libere professus est vir summus. Ipse tamen lucubrationem illam minus perfectam iudicans, neque suo nomine dignam, opus ab integro aggressus viginti fere annis post germanice Serveti vitam enarravit in satis grandi volumine cui titulum fecit: Anderweitiger Versuch einer vollständigen und unpartheyischen Ketzergeschichte. Helmst. 1748. ubi tamen paucissima tantum ad Actionem genevensem referenda verbotenus descripta reperies. Paulo plura, verum maxime ad Acta causae Serveto Viennae Allobrogum prius intensae pertinentia habes in eiusdem autoris supplementis biennio post ibidem editis sub titulo: Neue Nachrichten von dem berühmten Spanischen Arzte M. Serveto. Nostris temporibus duumviri clarissimi F. Trechsel Bernensis et A. Rilliet de Candolle Genevensis historiam Serveti ex Actis publicis illustratam diligentius tractarunt ipsaque causae documenta pluribus numeris locupletius ediderunt, prior in opere maiori: *Die protestantischen Antitrinitarier vor Faustus Socin. Erstes Buch. Michael Servet und seine Vorgänger. Heidelberg 1839;* posterior in schediasmate peculiari: *Relation du procès criminel intenté à Genève en 1553 contre M. Servet,* quod insertum exstat in *Mémoires de la Société d'histoire et d'archéologie de Genève.* Tom. III. 1844. Quorum tamen hic solus ipsas authenticas chartas in archivis genevensibus asservatas inspexit et excerpsit, ille vero easdem pridem deperditas esse ratus, apographo aliquo usus est quod saeculo superiore exaratum Bernae in Archivis olim ecclesiasticis nunc civicis habetur (Epist. T. VI. pag. 261—298). Falsi istius rumoris quem postea etiam P. Henry in publicum sparsit, origo inde repetenda videtur, quod olim magistratus Genevensis, scilicet mitiore saeculo Reformatoris honori prospecturus, Acta illa curiosorum oculis subduci iusserit, ita ut iam ipsi Moshemio eorum copia facta non sit.

Nos tamen his tam variis subsidiis non contenti ipsa ditissima reipublicae genevensis archiva

adiimus et singulis documentis a Rillieto iam editis cum authenticis exemplaribus denuo collatis reliqua ex iisdem descripsimus, item ex tomo XLVII protocollorum Senatus quaecunque ad hanc causam faciebant, post eundem autorem, quem in omnibus accuratissimum et fide dignissimum reperimus, sedulo excerpta relegimus. Atque hac fausta nobis oblata occasione viris doctissimis Theophilo Heyer et Adolpho Grivel, archivorum Genevensium praefectis, publice gratias agere debemus officiosissimas, pro ea qua nostras res adiuvarunt et promoverunt humanitate. Addidimus etiam nonnulla ex Commentariis ministerii supra iam memoratis deprompta; item ex Turicensibus quoque archivis (Plut. VI. Vol. 105 olim B. I.) copias nostras auximus, ita ut nunc tandem tibi Acta causae Servetanae integra proponere possimus. Bernense vero apographon, et aliud quod Genevae in bibliotheca civica exstat, nihil amplius nobis suppeditarunt.

Quibus ita studiose conquisitis et digestis duo denique supplementa sive corollaria subiunximus ad historiam Serveti antiquiorem pertinentia. Alterum est documentorum actionis contra eum Viennae in Delphinatu institutae, cui ille fuga se subduxit, paucis mensibus antequam Genevae denuo in carcerem coniiceretur. Authentica huius causae acta hodie deperdita sunt, scilicet, ut ex ipsa Vienna quaerentibus rescriptum est, pridem incendio absumpta. Oportuit igitur ex secundariis fontibus colligere quae forte iam olim edita fuerunt, tum a Moshemio, tum maxime in libro: Nouveaux mémoires d'histoire de critique et de littérature par M. l'abbé d'Artigny. Paris 1749. Tomo II. pag. 55—154.

Alterum supplementum continet epistolas aliquot quas Oecolampadius et Bucerus, multis annis ante Calvini tempora, de rebus et libris Serveti mutuas scripserunt. Et quidem Bucerianas ex archivis Seminarii nostri Argentoratensis depromimus, caeteras sumimus ex editione prima epistolarum Zwinglii et Oecolampadii, ita tamen ut huius iudicium de Serveto magistratui Basileensi oblatum non, ut ibi exstat, latine versum tibi exhibeamus, sed germanice ex authentico exemplari descriptum, in archivis civitatis Basileensis asservato. Apographon debemus insigni liberalitati viri clarissimi Chr. Io. Riggenbachii, theologiae in academia patria professoris, qui, ut per amanuensem aliquem illud nostrum in usum describendum curaret rogatus, humanissime hoc officio ipse defungi voluit.

DE SCANDALIS

QUIBUS HODIE PLERIQUE ABSTERRENTUR,

NONNULLI ETIAM ALIENANTUR

A PURA EVANGELII DOCTRINA.

IOANNIS CALVINI LIBELLUS APPRIME UTILIS.

AD LAURENTIUM NORMANDIUM.

GENEVAE,

APUD IOANNEM CRISPINUM.

M. D. L.

IOANNES CALVINUS, VIRO MULTIS DOTIBUS EXIMIO, LAURENTIO NORMANDIO, S.

Quum tibi multis nominibus aliquam laborum meorum partem animo destinassem, hoc opusculum prae aliis eligendum censui, quod ad faciendam eius, quam continet, doctrinae fidem, exemplum tuum non parvae confirmationis vice esse potest. Nam ex quo, relicta patria, huc ad nos voluntarius exsul migrasti, quot et quam violentis Satanae machinis fueris impetitus, nos quidem duo optimi sumus testes: sed alii quoque non ignorant. Mors patris, quarto post discessum tuum mense, nunciata est. Venire tibi in mentem necesse fuit, quod malevoli non tacebant, mortis causam dolori posse ascribi, ut tota invidia in te redundaret. Sequutum est paulo post [1]) acerbissimum vulnus, quod uxor tibi, qualem optimus quisque vir optaret, in medio aetatis flore erepta est. Hic quoque fieri aliter non potuit, quin mentem hominis non stupidi percellerent variae tentationes. Iam auribus tuis insonabant improborum calumniae: fuisse infaustis ominibus e natali solo extractam, ut miserum spiritum in alieno prope orbe deponeret. Sed animum tuum propius hoc urgebat: aliquid habituros coloris, si consilium tuum tristi eventu a Domino maledictum esse iactarent. Omitto punctiones innumeras, [2]) quas te intus sentire par fuit. Nam quum grave sit malum viduitas: tali vitae socia privari, plus quam lugubre tibi fuit. Filiolae quoque postremo ad luctus cumulum funus accessit. Interea quoscunque potuit impetus, aliunde effudit Satan, ut saucium iam pectus obruendo conficeret. Denique, plus tibi molestiarum intra semestre tempus devorandum fuit, quam nonnulli, quorum celebrata fuit animi magnitudo, tota vita pertulerint. Illa fuit scandalorum moles, tibi Satanae astu in ipsis stadii carceribus opposita, quae te ad gradum reflectendum cogeret. Atqui, invicta spiritus Dei virtute fretus, documento aliis omnibus fuisti, nullum esse tam arduum difficileque obstaculum, [3]) quod non eodem eluctari praesidio liceat. Et simul expertus es, quibus suos ad resistendum armis instruere soleat Dominus, quoties ad certamen ipsos vocat. Memini, quum tibi primus indicarem patrem esse mortuum, et exemplum adducerem Abrahae, quem patris carnificem vocare poterant aetatis suae homines, quod Thare domo abeuntem sequutus in medio itinere defecerat, te statim excipere: Quum testem facti tui et approbatorem haberes Deum, impiorum calumnias nihil morari: hoc dolere solum, quod non pater, additus tibi profectionis comes, Abrahae te similem fecisset. Te quidem non adeo lautum esse ac superbum, ut vel Abrahae socius esse recusares, vel eam ignominiam fugeres, quam Deus summa laude prosequitur. Caeterum uxor ipsa prius obitus sui luctum, quam nos relinqueret, mirifice levavit ac mitigavit. Nulla enim medicina desiderari aptior potuit, quam heroicae illae voces, quas inter ultimos spiritus edebat: quum apprehensa manu mea gratias Deo ageret, cuius manu in eum locum esset adducta, ubi tranquillo animo liceret mori: quum superioris vitae sortem animo deplo-

1) au bout de deux mois. 2) secrettes. 3) destourbiers.

rans,[1]) bis se felicem esse clamaret, quia nuper ex maledicto Babylonis carcere extracta, [pag. 4] iam ex misero etiam corporis ergastulo exitura esset: quum ex vivo conscientiae sensu de peccatis suis, de aeternae mortis reatu, de tremendo Dei iudicio non muliebriter disserens, magnifice Christi gratiam extolleret, eamque pari humilitate et fiducia velut sacram anchoram amplecteretur. Haec verba non modo clare et diserte, sed insolita energia inter ultimos anhelitus fundentem sic me audisse recordor, ut spectaculo adhuc interesse videar. Itaque, quum te ex adverso intuerer, in domanda animi moestitia praeclare luctantem, minus iam mirabar, tot talibusque remediis adiutum, virum esse fortem in dolore. Aliis recitandis supersedeo. Hoc tantum dico: quum perplexum ex immensa congerie scandalorum labyrinthum tibi fabricatus esset Satan, sic te omnia superasse, ut non modo idoneus sis aliis monitor et hortator, sed etiam ut qui paulo sunt molliores, tuo exemplo animati, novam strenuitatem merito sumere debeant. Scilicet arx valde munita est, aequabilis animi moderatio: cuius singulare specimen quum aliis in rebus, tum in hac praebuisti, quod quum in patria reliqueris quae alios ad ambitionem rapiunt, alios suis illecebris affixos tenent, nullo prorsus eorum desiderio tangeris: ut te non minus aequo sedatoque animo illis carere appareat, quam facile semel renunciasti. Huius tuae pietatis, sicuti ego fructum et oblectationem non vulgarem capio, ita non mirum, si cupiam ad alios partem aliquam pervenire. Nam qui te nuper, quum in urbe ex qua natus sum, regius esses praefectus, et civium nostrorum magister,[2]) tanquam procul a Christo dissitum gemebam: nunc ex quo totus Christo addictus es, vere meum esse duco, et quasi communi ecclesiae gremio amplector. Velim tamen ut libellus hic etiam apud eos quibus ignotus es, qualecunque sit amoris in te mei documentum. Pignus enim ipse nullum flagitas.[3]) Multa quidem sunt inter nos iustae necessitudinis vincula, sed nulla sanguinis est propinquitas, nulla alia coniunctio, quae amorem nostrum superet. Adeoque frater unicus te sibi aequari non aegre patitur: quod mutuae compensationis vice se abs te peraeque amari sentit. Porro quod multorum votis serius prodit liber, utinam veteri proverbio, quod initio libri citavi, legitime excusare possem: Sat cito, si sat bene. Sed vereor, ne multos, qui partim ex argumenti amplitudine, partim ex longiore mora, magnum sibi nescio quid polliciti sunt, spei suae frustratio magis offendat: quum res copia, splendore, vehementia orationis, totis denique eloquentiae fulminibus apprime dignas, concise, humiliter et ieiune perstringi videbunt. Quibus ego quid respondeam, non habeo, nisi me rationem sequutum esse, quam fore optimam arbitrabar. In quo, ut mihi subscribant, non postulo: modo veniam a se dissentienti dare non recusent. Vale eximie vir, et frater mihi in Domino coniunctissime. Genevae, VI. Idus Iulii, meo natali die. Anno M. D. L.

---

1) en gemissant pour le regret qu'elle avoit de s'estre si long temps tenue en l'idolatrie Papale, elle s'escrioit à haute voix: O que ie suis heureuse d'estre sortie de ceste maudite captivité de Babylone et que ie vay estre delivrée de ma derniere prison! Helas, que seroit-ce, si i'estois maintenant à Noyon où ie n'oseroye ouvrir la bouche pour confesser franchement ma foy: encore que les Prestres et Moynes desgorgeassent à l'entour de moy tous leurs blasphemes! Et icy non seulement i'ay liberté de donner gloire à mon Sauveur, pour venir hardiment devant luy: mais i'y suis conduite par les bonnes exhortations que vous me faites . . . .

2) Lieutenant du Roy à Noyon et maire de la ville.

3) *Add.* tant en estes asseuré.

DE SCANDALIS QUIBUS HODIE PLERIQUE ABSTERRENTUR, NONNULLI ETIAM ALIENANTUR A PURA EVANGELII DOCTRINA.

[pag. 5] Non abs re Dominus, postquam multis argumentis eum se esse comprobasset, qui venturus erat in piorum salutem, hanc tandem clausulam adiunxit: Beatus qui non fuerit offensus in me (Matth. 11, 6; Luc. 7, 23). Scilicet non tantum in evangelii sui professione multa noverat contineri, a quibus humanum ingenium penitus abhorreat: sed etiam exoritura mox, Satanae artificio, providebat omne genus obstacula, quae illam mundo vel exosam redderent, vel suspectam. Et sane impleri necesse est, quod de ipso pronunciavit spiritus sanctus, lapidem fore offensionis et petram scandali: non quia iustam ipse offensionis causam in se habeat, sicuti mox videbimus. Sed quid refert? Haec quidem illi quasi fatalis est conditio:[1]) ut quoties se offert hominibus, in eum bona pars impingat. Hoc si quando alias usu venit, hodie innumeris prope exemplis verum esse experimur. Quo magis superiorem eius admonitionem subinde nos memoria repetere convenit, quo penitus animis nostris infixa haereat: ne impedimentis, quae Satan obiiciet, ab illo aversi, ista etiam quam suis promittit beatitudine privemur. At quam pauci sunt quibus hoc veniat in mentem? Contra vero, quam multi reperiuntur, qui scandalorum praetextu, aut evangelium non secus ac scopulum aliquem refugiunt: aut illud amplexi, facto etiam aliquo progressu, cursum deinde reflectunt? Itaque, quum nullum esset, meo iudicio, argumentum in quo tractando utilius locarem operam, non invitus hoc tractandum suscepi: [pag. 6] praesertim quum fidem in hac re meam bonis quibusdam viris obstrinxerim: qui flagitare quasi debitum, quod promisi, non desinunt. Citius fortassis fieri debuit: sed quum hactenus occupatum me tenuerint partim aliae scriptiones non minus necessariae, partim magna et varia negotia, sat hoc cito erit, si sat bene.

Porro antequam in rem ipsam ingredimur, videndum est, qui conveniat titulus hic Christo, quem constat aeternae vitae esse ostium, ut sit lapis offensionis et petra scandali (1 Petr. 2, 8): qui fiat similiter, ut evangelii doctrina, quae unica est via salutis, perpetuo cum tam multis scandalis sit coniuncta. Clarius hoc fiet, si a scandali definitione exordium sumamus. Quum ratio vivendi nobis a Deo praescripta, ei, quam sequi nos oportet, viae aut stadio comparetur, hinc nata est altera metaphora, ut scandala vocentur impedimenta, quaecunque vel a recto cursu nos abducunt, vel obiectu suo nos retardant, vel casus occasionem praebent. Horum certe nihil in Christum, neque in ipsius evangelium competit. Officium Christi est, recta nos ad patrem manu ducere: quin etiam lux est mundi qua illuc dirigimur, via qua pervenimus, ostium quo intramus. Natura evangelii est, sublatis omnibus impedimentis, facilem nobis aditum patefacere in regnum Dei. Nihil igitur vel a Christo, vel ab evangelio magis alienum, quam nomen scandali. Omnino verum est, si in se aestimetur Christus, nihil eius naturae magis repugnare quam scandalum. Ita et de evangelio sentiendum est. Accidit autem hoc hominum pravitate, ut simul atque eminus apparet Christus, undique scandalis impetantur: vel in ea potius ipsi incurrant. Lapis ergo scandali est, non quia det ipse causam impingendi: sed quia in occasionem trahatur. Sicuti evangelium, [pag. 7] quum doctrina sit pacis et concordiae, ingentium tamen motuum est occasio: quod inde tumultuandi ansam impii arripiunt. Quod autem aliunde est, id tanquam proprium Christo assignare, ut culpam ipse crimenque sustineat, perquam iniquum foret. Atque id est quod dicit Petrus: Aedificemini in domum spiritualem, qui lapis est vivus: ab hominibus quidem reprobatus, a Deo

---

1) cela luy est coustumier.

autem electus, vobis etiam pretiosus qui creditis. Caeterum, iis qui non credunt, lapis quem reprobaverunt aedificantes, lapis ad quem offendant, petra ad quam impingant (1 Petr. 2, 4 seqq.). En ut Christus se omnibus offerat in fundamentum, ut in templum Dei exstruantur. Ibi certe nulla offensio. Cur igitur offendunt? quia in quo placide acquiescere debebant, in eum caeco impetu contumaciter irruunt.

Quae tamen est hominum vel malitia, vel corruptela, videmus, ut quod accidentale est Christo, non minus sit ordinarium, quam si eius officio maxime conveniret. Nunc ad eos venio qui Christi evangelium alias amplecti non abnuentes, volunt tamen habere absque scandalis. Cum Christianis mihi negotium est. Voluntne Christum ab omni scandalo remotum? Novum sibi fabricent: neque enim alius esse potest filius Dei, quam qualis in scripturis praedicatur: aut certe mutent hominum ingenia, totumque mundum reforment. Audimus quid scriptura pronunciet. Non cadit hoc in Christi personam solum, sed in totam doctrinam. Nec temporale est, sed duraturum toto doctrinae cursu. Quam sunt igitur praeposteri, qui hodie renascentem evangelii doctrinam hoc tantum nomine repudiant, quia in ea deprehendunt quod a prophetis et apostolis praedictum fuit! Interea nihilominus Christiani censeri volunt. Quid si in prima evangelii exordia incidissent, quo tempore nullum non scandalorum genus, subinde [pag. 8] ex evangelio scaturiebat? Quam celeriter a Christo se procul removissent! Quantum exhorruissent, ne qua contagione fuissent ex levi tactu afflati! Si id se tunc facturos fuisse negant, cur ergo tam sunt hodie delicati? Cur non easdem nunc quoque agnoscunt in Christo notas? At res est odiosa scandalum, et modestis ingeniis horrenda. Quis negat? Neque etiam dico appetenda ultro esse scandala: fugiamus ea quoad licet. Verum, christiani hominis pectus ita munitum esse oportet, ut quidquid scandalorum erumpat, nunquam loco moveatur: ne vel minimum unguem deflectat a Christo. Ad hanc constantiam qui non est comparatus, ut per omnia scandala invictus perrumpat, nondum quid valeat christianismus intelligit. At resistere scandalis difficile est: praesertim huic adeo tenerae nostrae imbecillitati. Fateor certe: sed postulare, ut ab eo incommodo simus immunes, cui sacrosanctum Christi et evangelii eius nomen esse obnoxium cernimus: id vero cum ratione pugnat. Proinde, qui hodie scandala in causa esse obtendunt, cur purae evangelii doctrinae, quam profitemur, nomen dare metuant, imo horreant ad eam accedere, hos omnes monitos esse velim ne sibi pro Christo idolum comminiscantur. Fixum enim illud manere oportet: si scandala omnia fugere velimus, Christum semel abnegandum esse: qui, nisi esset petra scandali, neque verus Christus esset.[1])

Quanquam hominum genera quatuor esse scio, quos scandala a Christo avertant, vel certe qui hoc colore evangelio sunt inimici. Multos retinet scandalorum horror, ex naturali quadam modestia[2]) conceptus, ut ne gustum quidem evangelii capere audeant. Alii magis ignavi et indociles, socordia tamen magis quam malitia se impediunt. Sed sunt permulti fastu et perversa eius, a qua procul absunt, [pag. 9] sapientiae opinione inebriati, quibus sua arrogantia scandalum est. Sunt etiam qui malitiose dataque opera, scandala omnia colligunt, multa etiam confingunt: neque id tam scandalorum quam evangelii odio, ut ipsum quoquo modo infament. Imo quum sint scandalorum autores, impudenter contorquent in evangelium quidquid est invidiae. Talibus calumniis refertos videre est Sadoleti, Eccii, Pighii, Cochlaei et similium libros. Primos et secundos mitius tractare convenit: tertii et postremi acrius repellendi. Nam cuius est, non dico humanitatis (quam enim humanitatem a truculentis istis bestiis requiras?) sed verecundiae, probra obiicere filio Dei, quorum ipsi culpam totam sustinent? Sed haec postea videbimus. Tantum initio admonere volui, quibuscum hominibus agere instituerim, ut inde iudicent lectores, quid exspectare debeant in hoc libello. Invenient hic infirmi ac rudes, quo se muniant ad superanda scandala. Invenient improbi, quod ad sacrilegas eorum calumnias reflectendas sufficiat. Magnum est quod polliceor: sed aequis iudiciis satisfacturum me confido. Nam ut omnium morbis medear, minime sperandum est. Et iam magnae stultitiae damnavi, si quis efficere conetur, ne scandalo sit Christus impiis. Scripturam impleri oportet, quae id praedixit fore. Neque vero alium susceptae a me lucubrationis èventum exspecto, quam ut magis ac magis inflammetur eorum rabies. Sed infirmos respicio: quorum fidem ut illi quatefaciunt, ita nos, quasi supposita manu sustinere convenit. Quod ad desperatos pertinet, mihi abunde fuerit, si illorum petulantiam cohibuero: aut certe effecero, ne contagio veneni ulterius serpat.

Quoniam autem, quacunque de re agatur, distinctiones plurimum solent afferre lucis, inter praecipuas scandalorum species hic breviter distinguam, quae evangelii cursum tum ab initio [pag. 10] turbarunt, tum etiam hodie morantur. Ergo ex scandalis, si placet, alia vocemus intrinseca, quae ex ipso evangelio, saltem hominum opinione, nascuntur. Alia tametsi aliunde proveniant, perpetuo tamen fere sunt annexa. Alia autem adventitia, quae ex

---

1) lequel ne seroit pas le Sauveur du monde, le fondement de l'Eglise, ni le vray christ, si *etc.*

2) ilz aiment la paix.

alienis remotisque fontibus manant. Primi generis sunt, quae principium quasi inclusum habent in ipsa evangelii doctrina. Paulus evangelium mundi sapientibus dicit esse stultitiam (1 Cor. 1, 18 et 2, 14): quod verum est, non ideo solum, quod illis derisui est plebeia et ostentatione carens eius simplicitas: sed quod multa etiam illic continentur, quae humano iudicio valde sunt non absurda modo, sed etiam ridicula. Nam quod filius Dei, qui vita aeterna est, carnem nostram induisse, ac mortalis homo fuisse praedicatur: quod morte eius nobis vita esse parta, damnatione iustitia, maledictione salus, id tantopere abhorret a communi hominum sensu, ut quo quisque est acutior, eo citius repudiet. Iam vero quod evangelium nos omni sapientiae, virtutis, iustitiae laude spoliat, ac nihil facit reliquum praeter extremam ignominiam, fieri nequit quin graviter offendat. Nam, quae est carnis nostrae superbia, nemo libenter eripi sibi patitur, quorum falsa imaginatione turgemus omnes. Hinc acerrimus conflictus. Illa quoque de abnegatione nostri, de crucifigendo veteri homine, de mundi contemptu, de amplectenda cruce praecepta, quantum asperitate sua offendunt? Sed ipsa experientia longe etiamnum durior, quum persequutionibus et aliis aerumnis probatur fides. Huc accedunt etiam alia, quae quum humanae rationi paradoxa videntur, plenaque absurditatis, ut priora illa de quibus diximus, tum vero spinosis quaestionibus occasionem praebent, quae totidem mox scandala pariunt, hoc est, infinita. Talis est praedestinationis doctrina, et similes. Ex secundo genere sunt ista: quod exorto evangelio, protinus turbae sequuntur et seditiones: detegitur multorum, quae prius latuerat, impietas: ebulliunt [pag. 11] plurimae sectae et inaudita errorum portenta: maiore licentia multi insolescunt,[1]) multi ex professoribus flagitioso vitae exemplo, doctrinam ipsam deformant: qui ad tempus visi fuerant toti fervere, non modo flaccescunt, sed horrenda defectione alienantur a Christo. Quin etiam probos atque alioqui sinceros doctores Satan miris artibus inter se committit,[2]) ut notam aliquam ex eorum infirmitate doctrinae inurat. Praeterea, quum ex novitate ipsa alii plus audendi licentiam arripiant, usitatum etiam est in rebus novis, necdum bene constitutis, acrius observare quidquid peccatur. In hac classe sint haec et similia. Tertium genus partim ex fictis calumniis constat, partim manat ex hominum ingratitudine: dum procul accersunt varias criminationes, quas maligne falsoque in evangelium conferant, ut inde exosum reddant. Iam plerosque eorum qui fideles habentur, dum alienae ac prorsus adversae professionis hominibus permixti rationem fovendae amicitiae quaerunt: ambitio, quasi tempestas quaedam, abripit, ut evangelium abiicere malint, quam a communi vita dissidere.[1]) Quando igitur cum tot ac tam diversis monstris est mihi confligendum, hanc distinctionem praeponi operae pretium fuit, vel hac una de causa, ut si singula recensere non patiatur infinitas, ad genera se referant lectores.

Ergo, ut de prima classe disserere exordiar, male habet fastuosos homines, et pompis deditos, quod plebeio et abiecto dicendi genere, spiritus utitur in scripturis: qui etiam elegantiae assueti sunt ac nitori, incultam istam et nullis coloribus vestitam orationem vel respuunt, vel fastidiunt. Hic mihi defensionis partem ab aliis tractatam suscipere non libet: talem ex inscitia contemptum nasci, quia non minus in sua lingua expoliti sunt Moises et plerique ex prophetis, quam qui apud Graecos et Latinos summa cum admiratione plausuque philosophi aut oratores leguntur. Etsi enim hebraeae linguae peritis satis id notum est: quia tamen nihilo [pag. 12] Amos minus est propheta, quam Iesaias: eundem Ieremias gradum obtinet quem David, quorum tamen oratio minime parem splendorem habet: quin potius Ieremiae stylus oppidanum[2]) hominem, Amos vero pecuarium redolet: libenter fateor sacros libros, quibus tota coelestis philosophia continetur, non rhetorum modo picturis, sed mediocri etiam ornatu, qualem etiam literati homines desiderant, esse vacuos: sed nimis sunt morosi, quibus ob hanc causam minus sapiunt. Qui vero hoc praetextu, eorum autoritatem extenuant, nimis iniqui sunt ac maligni. Non modo concedit Paulus, eloquentiam sibi deesse: sed ultro praedicat ac gloriatur (1 Cor. 2, 1). An vero ideo contemptior eius doctrina esse debet? Quin potius, ubi nullus est orationis splendor qui oculos perstringat, melius relucere contendit vim coelestis sapientiae. Nec vero quidquam tradit, usque ad caput quartum prioris ad Corinthios epistolae, quam, tunc demum rite fundatam esse fidem in spiritus sancti sapientia et virtute, ubi dictionis elegantia et ingenioso artificio animi non ducuntur. Idque certo fidei experimento quisque nostrum compertum habet. Certe, si Demosthenis vel Ciceronis coloribus picta esset Ioannis vel Pauli doctrina, plus forte ad lectores alliciendos haberet gratiae, gravitatis autem ad conscientias permovendas, et dignitatis ad conciliandam sibi autoritatem, ne centesima quidem pars restaret. Viva enim Dei

1) Multi insolescunt *om. Beza et. Amst.*
2) Satan use de ceste ruse et cautelle de mettre picques et contentions entre les bons Ministres de Dieu, les bandans les uns contre les aultres.

1) ne laissent point de se tenir à la façon commune, et sur cela l'ambition les transporte: tellement ilz aiment mieux se conformer au monde qu'à Iesus Christ.
2) paisant.

maiestas illic se exserit: ut sentire cogantur quicunque legunt, nisi quorum mentes obstupefecit Satan, Deum esse qui sibi loquitur. Quare nimis sunt insipidi, qui nullum ideo ex scriptura gustum capiunt, quod illic sermonis lenocinia [1]) non reperiunt. Sed quid? [2]) si corda penitus ferire, quam amoeno tinnitu oblectare aures mavult Deus? Nam quod dicit Paulus, in vasis testaceis depositum esse evangelii thesaurum quo [pag. 13] virtus Dei in hominum infirmitate clarius appareat (2 Cor. 4, 7), praesenti quoque instituto optime convenit. Hoc nostro iure assumere nobis licet: nullas esse tam subtiles philosophorum disputationes, quae validius persuadeant: nulla esse oratorum fulmina quae vehementius afficiant, quam simplex et rudis scripturae stylus. Quis enim non videt admirabili Dei providentia factum, ut in humili sermonis genere nuda spiritus efficacia melius exstaret? Volunt illi facundiae suavitate aures sibi deliniri: at Deus, qui linguam hominibus formavit, nobiscum vult balbutire. Interim balbutiendo fulminat: nec minus excelsa gravitate effertur ad subigendas hominum mentes, quam si rhetorum omnium disertissimus, quidquid haberet exquisitum, ex intimo artificio promeret. Hoc modo spiritualia spiritualibus coaptari Paulus docet (1 Cor. 2, 13): et nos dilucide cernimus, quantum per se valeat simplex Dei veritas. Nimis ergo fastuosi sunt homines, si vel eos a scripturae lectione revocat eiusmodi fastidium, vel divinae autoritatis pondus elevat. Verum illos sibi habere suas delicias sinamus. Nos vero, si cordis aures loquenti Deo praebuerimus, adeo rudis et incultus sermo non offendet, ut potius ad considerandam, quae illic eminet, spiritus maiestatem evehat. Ita enim eruendi sunt sapientiae thesauri, quos in Christo absconditos esse Paulus monet (Col. 2, 3). Atque hac de re nonnihil reperire poterit, si quis volet, primo Institutionis capite: ubi de scripturae autoritate dissero. [3])

Nunc ut eiusdem classis scandalis mederi pergamus, texendane erit integra dogmatum probatio, quae humanae rationi parum arrident? Sed enim tum argumentum immensum foret, tunc ea ex nostris et aliorum lucubrationibus potest sumi. [4]) Et scripturae testimonia huc afferre, inutilis esset labor. Nam ut Christi [pag. 14] divinitatem clare demonstrem ex scriptura eiusmodi hominibus, quid proficiam? Audacter scilicet quidquid adduxero repudiabunt. Imo haec illis causa est, cur totam scripturam reiiciant: quia speciem habeat absurditatis, eorum opinione, quoties occurrit quod non placet. Itaque tunc sibi demum videntur ingeniosi, quum simplicitatem nostram rident: quod certa fide amplectamur quae demonstratione non tantum carent, sed humano iudicio sunt incredibilia. Quis idiota, inquiunt, persuaderi sibi sinat, cuius nullam rationem videt? Si rationibus contendam, quales humani ingenii acumen capit, nimis ineptus ero. Quod enim Christum credimus Deum [1]) in carne manifestatum, id mysterium esse Paulus fatetur, procul remotum ab omni hominum perspicientia. Quid igitur? si quam absurditatem obtendant, diluere quidem promptum erit: atque ita, ut obmutescere cogantur, nisi impudenter latrare velint. Facere tamen non potero, quin nos idiotis quibuslibet iudicent stupidiores, quia in tantarum rerum persuasione ex nudis scripturis pendeamus. Quare ad eos me convertam, qui eiusmodi scandalis tentantur quidem, sunt tamen adhuc sanabiles. [2]) Talibus non aliud dabo remedium, quam quod Paulus praescribit: nempe, ut mundo stultescere discant, quo coelestis sapientiae sint capaces (1 Cor. 3, 18). Stultitiam non vocamus stuporem: nec iubemus ut qui liberalibus disciplinis sunt eruditi, earum cognitionem abiiciant: qui ingenii praediti sunt dexteritate, obbrutescant: quasi Christianus esse nequeat, nisi qui pecudi magis similis sit, quam homini. Pueros, non sensu sed malitia, requirit christiana professio (1 Cor. 14, 20): sed ne quis aut proprii ingenii, [3]) aut doctrinae fiduciam in scholam [4]) Christi afferat: ne fastu quis turgidus, aut occupatus fastidio, mox repellat quod proponitur, [pag. 15] antequam vere gustaverit: si dociles modo nos praebuerimus, nullum sentiemus hic obicem. Sed qui sibi sapiunt, solis inquam, iis scandalum est sua arrogantia. Quid enim? An quia se usque adeo filius Dei exinanivit, ut frater tuus fieret, suamque aeternam divinitatem copularet mortali carni tuae, id tibi obstaculo erit, quominus ad eum accedas? An quia ex immensa sua altitudine ad te Deus descendit, ideone eris ab ipso remotior? Quid, si te sursum ad inaccessa coeli adyta vocaret? Quomodo ad eum tam procul contenderes, qui propinquitate offenderis? Sed dicis tibi instar portenti esse, quum audis Deum mortalem. Quid autem hoc est aliud, quam Deum immortalem in mortali carne nostra habitasse? Nam et res ipsa clamat, [5]) non frustra hoc a Ioanne (1, 14) praedicari: conspectam in eo fuisse gloriam, et dignam filio Dei, et

---

1) amorces et friandises de langage bien paré.
2) pourquoy le trouverons nous mauvais?
3) *Scil. editionis tum temporis recentissimae, nunc lib.* I., *cap.* 7.
4) et a esté et est tous les iours plus amplement deduit par Traittez qui sont proprement composez pour cela.

1) nostre chef.
2) qui . . . . cerchent d'estre reduits.
3) engin.
4) en l'eglise.
5) ses œuvres ont monstré clairement.

quae non obscurum divinitatis eius specimen praeberet. Nisi tibi liberet fingere portenta, [1]) nullum hic certe invenires. Fides nostra habet, quod susceperit Deus corpus morti obnoxium. Hic mysterium audis quod adores, non fabulam, quam derideas, non monstrum quod horreas. Tuae potius ingratitudini imputa, quod tam inaestimabilis gratiae admiratio adversas omnes cogitationes non absorbeat. Scio frustra multis haec dici. Neque etiam me latet, quibus nos cachinnis excipiant, quod in Christi morte vitam, gratiam in maledictione, in damnatione iustitiam quaeramus. Scilicet, inquiunt, ita ex ardenti fornace gelida aqua fluit: ex tenebris lux oritur. Concludunt ergo, nihil esse nobis stultius, qui a mortuo vitam nobis datum iri speremus: qui a damnato petamus absolutionem, ex maledictione hauriamus Dei gratiam: et ad patibulum confugiamus, tanquam unicam aeternae salutis anchoram. Et quidem nostram simplicitatem ridendo valde sibi acuti videntur. Ego autem illis deesse dico, quod est in vera sapientia praecipuum: [pag. 16] nempe sensum conscientiae. Qualis enim prudentia, qualis ratio, quale iudicium, ubi conscientia obstupuit? Atqui, unde hoc totum, quod a christianae religionis principiis sic abhorrent, nisi quod a Satana prorsus sunt inebriati, ut nullo iudicii Dei timore, nulla peccati cogitatione tangantur? Dixi iam prius, non alia via posse ad Dei sapientiam perveniri, nisi stulti fiamus mundo. Sed huius humilitatis, sicuti religionis totius, fundamentum est conscientia et timor Domini: quo sublato frustra aedificium moliaris. Itaque quisquis omnia, de quibus memini, scandala nullo negotio superare volet, is tantum in se ipsum descendat: simul enim atque suam miseriam agnoverit, via tam illi ad Christum, quam Christo ad illum erit strata et complanata. Clamat vox prophetica: Parate vias Domini (Ies. 40, 3). Et quae parandi ratio, nisi ut agnita qua premuntur necessitate homines Christum desiderare incipiant, quem prius fastidiebant sibi placentes? Eodem etiam modo viam ad Christum nobis paramus: imo pium illud desiderium nobis equorum instar et navium erit, quibus omnia obstacula praetervehamur. Sicuti enim ad capessendas altiores disciplinas exculto riteque praeparato ingenio, ita ad coelestem philosophiam [2]) subacto animo opus est. Nam quis gustus, ubi fastidium? [3]) Quis accessus, ubi ferrea undique duritia clausum pectus et obseratum? Frustra igitur de Christo verba facias, nisi apud eos qui vere humiliati sentiunt quantopere indigeant redemptore, cuius beneficio mortis aeternae exitium effugiant. Itaque hinc auspicari discant, quicunque sponte nolunt decipi, et decepti perire: ut cum Deo sciant sibi esse negotium, cui semel reddenda est ratio: horrendum illud etiam angelis tribunal proponant sibi ante oculos: accusatorem diabolum sibi imminere cogitent: audiant [pag. 17] conscientiae suae testimonium: ad stimulos peccati ne obdurescant: tum minime periculum erit, ne quid pudendum inveniant in Christi morte: ne ignominia crucis terreantur: ne quod denique aliud obstaculum illos retardet. Huius rei pulcherrimam imaginem cernere licet in muliere Samaritana. Quamdiu de mystico aquae vivae haustu cum ea disputabat Christus, suaviter garrulitate et cavillis dicax et audacula ludebat: [1]) verum, postquam exprobrata illi scortatione conscientiam eius pupugit, facetiarum statim oblita, prophetam reverenter agnoscit, quem prius dicteriis vexare non dubitabat (Ioann. 4, 19). Ita quos offendit in Christo divinitas cum humanitate in unam personam coniuncta, quibus absurdum videtur a mortuo vitam petere, et crucem maledictam fontem vocare omnis gratiae et salutis: hos sciamus [2]) ideo offendi, quia timore Dei vacui nullum spiritualis doctrinae gustum habent. Quare ne sit nobis offendiculo ipsorum stupor, sed potius ab humana Christi natura ad divinam gloriam feramur, quae omnes curiosas quaestiones in admirationem convertat: a morte crucis ad gloriosam resurrectionem dirigamur, quae totum crucis opprobrium deleat: a carnis infirmitate ad potentiam spiritus transeamus, quae stultas omnes cogitationes absorbeat. Tali sensu imbutum fuisse Paulum certum est, quum ita diceret: Non me pudet evangelii Christi, Dei enim potentia est in salutem credentibus (Rom. 1, 16). Nam his verbis eos demum evangelii pudere significat, qui vim eius salutarem non apprehenderunt. [3]) Porro non aliter apprehendi subiicit, quam patefacta ira Dei in nostrum exitium. Quis iam miretur, cibum non sapere iis quibus nullum est palatum? Quisquis enim ita obstupuit, ut nulla irae Dei revelatione tactus secure dormiat, nihil in agnoscendo Christo ab iis differt, [pag. 18] quibus in iudicando sapore ablatus est palati sensus. Tales autem nequaquam solemus morari, ut a cibo propterea quispiam nostrum abhorreat, quod ab illis respuitur. [4])

Sed hoc etiamnum scandalum, quod similiter ex doctrina emergit, violentius est ac magis commune: quia quum natura placeamus nobis, nostraque omnia velimus haberi in summo pretio, illic

1) si les hommes ne se forgeoyent des imaginations sauvages à leur plaisir.
2) l'escole de Dieu.
3) quel goust aura la viande si l'estomach est desbiffé?

1) ceste affetée ne faisoit que s'en iouer en brocardant.
2) *Sic bene princeps. Caeterae omnes:* hoc sciamus.
3) apprehenderent *Beza et Amst.*
4) Or si nous voyons les malades refuser la viande, ne laissons pas pour cela de manger.

nihil nobis sit reliquum praeter extremam bonorum omnium inopiam. Nam illic stultitiae damnatur universa hominum sapientia: iustitia et virtus rediguntur in nihilum. Hoc vero carnis superbiae adeo videtur intolerabile, ut prae indignitate frendant, quicunque nondum se ipsos abnegare didicerunt. Volunt enim homines semper retinere aliquid proprium: atque ut aliqua ex parte coacti cedant Deo, sibi tamen omnia semel eripi nullo modo sustinent. Initio sibi videntur sapientissimi, fiducia virtutis suae inflati sunt, iustitiam suam admirantur. Postea a Deo moniti, partim etiam convicti experientia, sapientiam quidem suam vacillare, virtutem et iustitiam claudicare agnoscunt: sed ut se prorsus omni destitui sapientia et iustitia credant, nullo modo possunt adduci. Hoc autem quid aliud est quam veluti facta pactione cum Deo partiri? Evangelium autem lucem illam quam nos habere imaginamur, pronunciat esse meras tenebras: iustitiae vero nullam adeo guttam relinquit, ut foetidas coram Deo sordes esse pronunciet, quaecunque a nobis afferimus. Hic excandescunt mundi sapientes: hypocritae etiam insaniunt. Atque haec praecipua causa fuit cur circa regni Christi exordia tota philosophorum natio, quasi facta conspiratione, una cum politicis omnibus,[1]) tam ardenter se evangelio opposuerit. Nolebant enim suam sibi sapientiam perire, quam et ipsi instar idoli adorabant, et cuius causa maximo in honore se haberi noverant. Atque utinam minus talium hominum offensione commoti fuissent prisci [pag. 19] doctores! Nam dum illis mulcendis pharmaca adhibere student, dilutam ac degenerem[2]) theologiam nobis tradiderunt. Nunquam sponte ita loquuti essent Origenes, Tertullianus, Cyprianus, Basilius, Chrysostomus, et eius ordinis reliqui.[3]) Sed dum temperamentum quaerunt placandis mundi sapientibus, vel declinandae eorum offensioni, terram coelo miscuerunt. Hominem prorsus exinanire odiosum erat, et communi iudicio adversum.[4]) Mitigationem excogitant, quae ad carnis sensum propius accedat: sed interea doctrinae sinceritas profanatur. Ergo nihil melius quam ulcus ipsum fortiter premi, quo fieri possit ex sanie ipsa iudicium. Nihil autem clarius, quam vesana superbia incitatos semper fuisse homines, ut evangelio obstreperent. Eadem causa Iudaeos incitabat ad belluinum furorem, quo percitos fuisse ipsos testes sunt evangelistae, praesertim Lucas et Paulus. Nam pro iustitiae suae defensione certabant, quae nihil quam fumus erat, sed tamen Christo pretiosior illis videbatur. Utrique violento impetu ruebant ad oppugnandum evangelium, sed hi furiosius: ut palam fieret, nihil hypocritis esse virulentius. De hoc scandalo Christus ipse generaliter loquitur: quum dicit, filios saeculi evangelii lucem odio habere, ne mala ipsorum opera appareant (Ioann. 3, 20). Nam remoto evangelio, tanquam luce exstincta, lucet in tenebris fallax et evanida carnis sapientia, regnumque obtinet: ficta vero sanctitas, alas suas fastuose[1]) circumquaque extendit. Simul atque unicus sol iustitiae Christus cum evangelii sui claritate emergit, non tantum evanescunt illa quae prius suum culmen honoris occupabant, sed instar stercoris reputantur. Hinc illae scilicet lacrymae. Haec illa est exitialis offensio, de qua alibi Paulus loquitur, quod propriam iustitiam volentes stabilire, iustitiae Dei subiecti non fuerint (Rom. 10, 3). Quod hodie quoque experimur. Paucos enim videas sapientiae suae persuasione inflatos, qui non sint obstinati [pag. 20] veritatis hostes. Hypocritae vero usque ad rabiem infesti. Et quae alia causa Bunello[2]) fuit, cur ab evangelio deficeret, nisi quod homo ad ostentationem natus, et sibi plus nimio placens, in ordinem se cogi aegre sustinebat? Unum exempli causa nominavi. Utinam non multos haberet sui similes. Quid autem nobis agendum? Sinamus illos impingere in lapidem offensionis, ut idem illis, quod olim Iudaeis, eveniat. Volentes iustitiam statuere, inquit Paulus, iustitiae Dei non sunt subiecti. Ita fit ut in sua caecitate pereant. Libenter, inquam, nos inanes ac nudos Christo offeramus: quo nos suis bonis impleat, sua gloria vestiat: atque hoc genus scandali abolitum erit.

Verum mare quodammodo exhauriendum suscipiam, si velim scandala omnia excutere, et ordine recensere, quae sibi miseri homines in suam perniciem ex scripturae doctrina struunt. Neque enim temere modo impingunt, si qua occurrit difficultas,

1) avec leurs gouverneurs et gens d'estat.
2) froide et desguisée.
3) *Add.* s'ils eussent suyvi ce que Dieu leur avoit donné de iugement.
4) Ces bons personnages cerchent un moyen plus conforme au sens humain, c'est de conceder ie ne say quoy au franc arbitre et laisser quelque vertu naturelle aux hommes.

1) comme un paon.
2) *Petrus Bunellus patre Normanno natus Tolosae humaniores literas docuit, inter Ciceronianos elegantissimus, ipso Aldo Manutio teste. Amicus Io. Sturmii fuit, in rebus evangelicis primum liberius sentiens, sicut plerique Galli qui literis favebant renascentibus. Postea Lazaro Bayfio legato gallico apud Venetos adiunctus fuit, item eiusdem successori Io. de Silva episcopo Vauriensi, quem deinde in Galliam redeuntem sequutus, aliquot per annos in eius sede episcopali otium literarium egit. Denique iterum in Italiam profectus Taurini fatis concessit a.* 1546 *aetatis quadragesimo septimo. (Hist. eccl. I. 48. Sammarthani elogia Gallorum. Bayle etc.) Evangelici apostatam appellabant tum ob pelagianismi crassioris errorem, tum quia apud Silvam ep. agens, qui et ipse apostata erat, et fidelium persequutor, silentio approbabat quae patronus atrocia in evangelicos dioeceseos Vauriensis et iubebat ipse et exsequi alios passus est.*

sed ultro dataque opera per salebras omnes discursant, quasi una haec illis sit voluptas, ingenium spinosis quaestionibus fatigare. Quidquid minimam prae se fert absurditatis speciem, sedulo colligunt et acriter exagitant, ne videantur ad credendum nimis faciles. Si qua etiam est in nonnullis scripturae locis dissidii et repugnantiae species, eam cupide arripiunt: ac omnia eiusmodi testimonia coacervando, venditant suum acumen. Hoc porro genus hominum morbo prope insanabili laborat. Nam quum eos pudeat quidquam nescire, nihil tamen discere sustinent. Verum quia simplices plerumque et alioqui non indociles percellunt sua iactantia, breviter istam scandalorum partem attingere necesse fuit: non quod paucis verbis removeri possint, quibus ne longum quidem volumen sufficeret. Sed primo loco monendi sumus omnes, [pag. 21] ut in legendis scripturis quam spiritus Dei viam monstrat teneamus: quae certe plana erit ac aequabilis ad Christum aspirantibus. Deinde ne complicandis quaestionum nodis ingeniosi appetamus esse aut videri: postremo ne mox respuamus, si quid nobis est incognitum vel abstrusum. Est hoc vitium non parva dignum reprehensione: quod ignorantia in fastidium statim apud multos erumpit. At vero parum reverentiae Deo tribuit, qui oracula eius esse negat, quaecunque non assequitur. Quid enim hoc aliud est, quam infinitam Dei sapientiam sensus nostri modulo, hoc est totum orbem digito uno metiri? Quod si profectam fatemur a Deo esse scripturam, ne multa illic contineri miremur, sensu nostro altiora. Denique in pietate hic sapiendi modus et ordo est, fidei obsequio ad rectam intelligentiam contendere.

De scandalo, quod ex acerbitate nascitur, aut molestia crucis, et doctrinae austeritate, loquitur Dominus in parabola, ubi evangelium sementi comparat (Matth. 13, 3). Nam eos qui ingruente persequutione deficiunt semini similes facit, quod absque radice germinavit. Eos vero in quibus suffocatur doctrina curis saeculi, semini inter spinas enato, quae eius fructum ac maturitatem impediant. Differunt aliquantum haec scandala: sed ego, vitandae prolixitatis causa sub uno genere comprehendo. Audimus Christum discipulis suis omnibus denunciantem, ut suam quisque crucem tollat (Luc. 9, 23). Audimus hortantem ad subeunda quaelibet odia, discrimina et opprobria propter nomen suum (Matth. 10, 22). Audimus monentem, fieri aliter non posse, quin odio simus impiis, quin afflictiones in mundo nos maneant (Ioann. 16, 33). Audimus pronunciantem omnes beatos, qui persequutionem veritatis causa sustinent (Matth. 5, 10). Carni et sanguini hoc maximum scandalum [pag. 22] est. Natura enim crucem reformidamus omnes. Itaque multi hac de causa resiliunt, qui libenter alioqui filium Dei amplecterentur, si a cruce separare ipsum possent. Sed unde hoc scandalum, nisi ex nostra teneritudine? Christus secum mori nos iubet, ut vitae suae simus participes. Per societatem passionum suarum ducere nos vult ad suam gloriam. Non iniqua conditio, si quid in nobis esset aequitatis. Sed multi cuperent Christum habere gloriosum sepulta crucis mentione: quod fieri nequit. Ac ne eo quidem contenti culpam, quae in ipsis residet, in doctrinam ipsam traducunt. Sic olim Capernaitae durum Christi sermonem esse clamitabant (Ioann. 6, 60): quum in ipsis, non in sermone, esset duritia. Miramur, si cordatos habere discipulos velit filius Dei, non molles, neque effeminatos? Miramur, si sua insignia [1]) gestari ab ipsis velit? si pugnare sub vexillo suo iubeat?

Huic morbo affinis est alter ille, quem dixi. Nam carnis abnegatio res tam molesta est ut multos a scholae Christi accessu deterreat: alios, ubi ingressi fuerint, procul extrudat. De peccato originali et communibus naturae vitiis disputari, utcunque ferent: Dei gratiam ac Christi beneficia suis laudibus ornari libenter concedent: sed ubi ad curandos singulorum morbos ventum est, quia acris est medicina, eam contumaciter recusant. Ita multos cernere licet, quibus evangelium, quod primo gustu placuerat, simul ac pupugit ipsorum conscientias, plus quam amarum videri coepit. Scilicet, quum sermo Dei gladius sit utrinque secans, quum eius partes sint non arguere modo et reprehendere manifesta vitia, sed usque ad cor intimum penetrare, transfigere omnes medullas, discernere inter affectus et cogitationes, denique totum hominem immolare Deo, isti vulnera sua attingi [2]) nolunt. Alii furandi, alii rapiendi, [pag. 23] alii scortandi, alii commessandi licentiam sibi relinqui postulant. Omnes impune vanitatis suae cursum persequi cupiunt. Quid igitur mirum, si a Christo se avertant?

Atqui, dicet quispiam, scandalum monstrare hoc est, non tollere. Respondeo, morbum fuisse indicandum, ut remedium tandem quaeratur. Corrigenda potius erat animorum mollities, quam quaerendi praetextus, qui nihil nobis suffragentur, vitium foveant. At res est ardua. Quis negat? Luctandum tamen est, neque id nostra virtute, sed Christi: qui sicuti nos ad certamen mittit, ita etiam instruit armis necessariis ad vincendum. O si perciperemus quid illud valeat: Beatos esse qui persequutionem patiuntur ob iustitiam (Matth. 5, 10), quam facile nobis esset eluctari, non hoc offendiculum modo, sed quaecunque a mundo et carne nobis ingeruntur! Tibi adeo molesta est persequutio, ut a Christo resilias. Cur? Nescis quid valeat

1) ses armoiries.
2) telles gens ne veulent point qu'on touche leurs maux ne qu'on gratte leurs rongnes.

Christus. Abripit te cura vitae praesentis. Nempe, quia futurae nullum gustum habes. Urit te avaritia. Nempe, quia nondum tenes quae sint verae divitiae. Te ambitio inebriat; quia scilicet nondum didicisti in domino gloriari. Te gula, libido venerea, pompae aut aliae vanae oblectationes alliciunt, ut Dei tui obliviscaris. Hoc ideo fit, quod suavitatem illam, quam propheta timentibus Deum reconditam esse testatur (Psal. 31, 20), adhuc ignoras. Denique non mirum est, paucos inveniri vere Christianos: quia pauci sunt qui didicerint tanti esse Christum, ut reliqua omnia habeant pro stercoribus. Exhortationibus alibi locus erit. Hic de scandalis ita tractandum est, ut appareat cui sint iure imputanda.

Sed quid de privatis cuiusque miseriis disputo, quum universalis [pag. 24] ecclesiae conditio longe maiorem offensionis materiam in se contineat? Primum, nunquam ea specie nitet, in qua hominum sensus Dei regnum agnoscant. Deinde, si quando contingat in mediocrem aliquem statum assurgere, mox aut tyrannorum violentia opprimitur, aut sponte concidit, ut non nisi ad exiguum tempus duret. Hinc factum est, ut saeculis omnibus superbi homines veram religionem aut despicerent, aut etiam contumeliose traducerent. Videmus quam insolenter Cicero, quia Iudaeis res erant minus secundae, divinae legi insultet. Ex hoc uno aestimare omnes licet. Ac ne longius abeam,[1] quid causae est, cur hodie multi a sincera evangelii professione abhorreant, nisi quod et paucos numero nos esse vident, et minimae autoritatis, nullius vero potentiae: in adversa autem parte, contraria omnia mirantur? Et sane, ut hodie res habent, nihil mirum si tam deformis ecclesiae status illos absterreat: splendor autem, qui in adversariis relucet, ipsis perstringat oculos. Verum, nulli ad hunc lapidem alii impingunt, nec alios hoc offendiculum retardat, nisi qui spirituale Christi regnum non agnoscunt. Nam quibus neque stabulum in quo natus est, nec crux in qua pependit Christus, obstat quo minus regem ipsum adorent: illi humilem ecclesiae eius fortunam minime despicient. Fatentur quidem omnes verbo, et fateri necesse est, rationi in primis esse consentaneum, ut in ecclesiae forma, quasi in speculo, viva Christi effigies appareat. Et quum Paulus (Rom. 8, 18) de capitis et membrorum similitudine disserit in crucis tolerantia, assentiuntur omnes. Quum dicit (2 Tim. 2, 11), nos commori oportere, ut vitae eiusdem simus participes, nemo reclamat. Quum tota scriptura vitam praesentem comparat durae militiae, eamque variis certaminibus refertam esse docet, hoc totum verum rectumque [pag. 25] esse annuunt. Itaque militantis ecclesiae nomen sic vulgo tritum est, ut etiam in puerorum ore resonet. Ubi ad rem ventum est, quasi omnium obliti, non secus imaginem Christi refugiunt, atque inauditum aliquod portentum.[1] Atqui, si detur illis quod appetunt, ut prospere habeat modis omnibus ecclesia, ut opibus et potentia floreat, ut pace continua fruatur, ut denique nihil illi ad beatum et maxime optabilem statum desit: an non illa erit terreni imperii facies? Proinde alibi quaerendum erit spirituale Christi regnum. Imo prorsus a capite suo divisa erit. Nos vero meminerimus, sic contemptibilem esse externum ecclesiae aspectum, ut decor eius intus splendeat: sic in terra fluctuari, ut fixam habeat in coelo sedem: sic coram mundo laceram ac ruinosam iacere, ut coram Deo et eius angelis stet integra ac vigeat: sic esse in carne miseram, ut sua illi nihilominus in spiritu reposita sit felicitas. Hoc modo, quum in praesepi contemptus iaceret Christus, eius excellentiam angeli in nubibus canebant, testimonium eius gloriae stella in coelo reddebat, magi eius virtutem e regione longinqua sentiebant. Quum in deserto esuriret, certaret cum Satanae ludibriis, usque ad sanguinem sudaret: angeli rursus illi ministrabant. Quum iam vinciendus esset, sola voce hostes retro abigebat. In cruce pendentem sol defectu suo mundi regem esse clamitabat. Sepulcra aperta, mortis et vitae Dominum confitebantur. Nunc si Christum videmus impiorum contumeliis superbe in suo corpore vexari, saeva tyrannide opprimi, sannis esse expositum, violentia huc et illuc rapi: nihil istorum quasi insolens nos terreat. Quin potius nobis in mentem veniat, in hoc ordinatam esse ecclesiam, ut quamdiu in mundo peregrinatur, militet sub perpetua cruce.

[pag. 26] Quod si dextri et aequi essemus operum Dei interpretes,[2] unde offendiculi occasionem arripimus, id nobis optimae consolationis loco foret. Nam quod plerumque calamitosa, semper instabilis est ecclesiae conditio, imo quod, non secus ac in procelloso mari, variis tempestatibus assidue iactatur: primum in eo Dominus luculentum mirificae providentiae specimen exhibet: deinde hoc utile adeoque necessarium fidei et patientiae nostrae probandae exercitium est. Si ita fundata esset ecclesia praesidiisque omnibus instructa, ut suis ipsa opibus niteretur, nihil a terreno quovis imperio differret: nec vero quispiam dubitaret, humanitus eam regi, si usitato more ad hunc usque diem perstitisset. Dum autem videmus quasi per innumeras mortes

1) Il n'est ia besoin de cercher ce qui s'est fait au temps passé.

1) comme la chose la plus sauvage du monde.
2) Si nous savions bien faire nostre profit des œuvres de Dieu.

vitam nihilominus tot saeculis duxisse, fieri non potest, quin divinitus fuisse servatam colligamus. Hanc Dei virtutem magis illustrant aliae circumstantiae: quod quum undique lethalibus periculis impetita, quibus subinde obrui poterat, toto prope mundo invito et contra nitente, semper tanquam ex naufragio evasit. Nihil dico, quod non facile secum agnoscat, quisquis ante suos oculos temporum omnium historias subiicere volet. Illa vetus ecclesiae querimonia est (Psal. 129), quod a iuventute subinde oppugnata fuerit, ac infestos habuerit impios, quod super dorsum suum araverint, ac longe protraxerint sulcos suos. Hac voce Dei spiritus pios sub gravissimis aerumnis gementes excitare voluit, ut omnes aetatum gradus ab initio mundi percurrendo ecclesiam agnoscerent semper patiendo vicisse. In hanc meditationem incumbere nos decet: ut si quando nos praesens temporis nostri conditio angit, eorum recordatio, quae iam olim experti sunt patres nostri, nos reficiat. Itaque, collectam omnium temporum descriptionem habere expediet: [pag. 27] ut inde sibi quisque nostrum, quoties res et usus postulabunt, exempla levandis nostris miseriis apta ante oculos subiiciat.

Verum, antequam ultra progrediar, notare operae pretium est, unde tam crebrae variaeque mutationes, quibus subinde circumagitur et quasi rotatur Dei ecclesia, proveniant. Huius vero rei cognitio non ex remotis vel obscuris coniecturis petenda est, quum assiduae hominum a Deo defectiones perpetuum alioqui gratiae eius tenorem interruperint: idque ab ipso prope mundi exordio animadvertere licet. Quum de Seth et filio eius Enos, loquitur Moises, tunc coeptum esse invocari Dei nomen recitatur (Gen. 4, 26) quo intelligimus verum Dei cultum (qui in maledicta Caini progenie quodammodo interciderat) rursus ex integro fuisse restitutum, ut in mundo vigeret ac floreret. Vix octo generationes praetereunt; quum omnes eorum posteri, quos Deus sibi in filios segregaverat, ita se in omne scelerum genus proiiciunt, ut orbem totum suis flagitiis pollutum diluvio secum perdant. Quum ad octo animas redacta esset ecclesia, sic purgata saltem esse videbatur, ut exiguum illud semen quod restabat nihil ex se nisi meram sanctitatem proferret. Atqui, mox quarta parte minuitur. Posteri quoque Iapheth paulo post diffluunt. Residua erat familia Sem, quae non multo post tempore sic ipsa quoque degenerat, ut merito a Deo magna pars abdicetur. Quum genus Abrahae ex Aegypto mirifica potentia eductum traiecto mari rubro in haereditatem sibi promissam pergit, quis non ex talibus auspiciis perpetuitatem felicis status divinet? Atqui illi ipsi, in quibus liberandis tam praeclarum virtutis suae specimen Deus ediderat, nullum peccandi finem faciunt: donec horrendis modis in deserto omnes deleantur. Filii tandem possessionem adeunt, sed cuius [pag. 28] nulla est sex fere saeculis [1]) stabilitas: quia ipsi perfida sua levitate identidem eam turbant. Saepius tamen eos Dominus in tolerabilem formam restituit. Atqui nec primae liberationis memoria, nec repetitae toties ferulae ad eos castigandos, nec praesens poenarum sensus, nec data saepius venia retinere ipsos potest, quin Dei iugum excutiendo, nova mala sibi accersant. Praedixerat hoc Moises futurum, ut pingues et bene saginati recalcitrarent (Deut. 32, 15): sed res ipsa longe superat. Quid Iudicum historia praeter continuas defectiones recenset? Itaque, si quos offendunt variae agitationes, quibus obnoxiam esse in mundo ecclesiam vident, coniiciant oculos in illud speculum, et mirari desinent, minus fixam habere in terra sedem, qui tanta fidei inconstantia coram Deo fluctuantur. Erecto Davidis regno certior videbatur ratio solidi et diuturni status composita. Sed luctuosa illa pestilentiae clades, quae triduo prodigiosum in modum per mundum grassata est, multum ex felicitate minuit. Statim a morte Salomonis corpus ipsum populi scinditur: nec postea desinunt lacera membra invicem se mordere: externis etiam bellis utrumque regnum misere fatigatur. Dicemusne fato suo urgeri? quin potius ipsi Dei vindictam peccatis suis urgent, atque accelerant. Nam in quo maxime videntur innoxii, dum censum peragit David, quod privatum illud unius hominis delictum esset: sacra tamen historia pronunciat, Deum in ipsos omnes excanduisse (2 Sam. 24, 1). Sequuta est tandem maior illa et parum ab extremo interitu distans conversio, quum in exsilium babylonicum tota gens abducta est. At certe, nisi eos praecipites desperata obstinatio egisset, nunquam huc venissent calamitatis. Reditus post annos septuaginta, illis est velut altera nativitas. Verum simul ac domum reversi sunt, [pag. 29] tanti beneficii immemores iterum in varias corruptelas degenerant. Alii se profanis coniugiis polluunt. Alii decimis ac primitiis Deum plus quam indigne fraudant. Alii posthabita neglectaque templi structura in ornandis palatiis toti occupantur immanesque sumptus faciunt. Foeda haec nimium ingratitudo, et quam non debuisse inultam manére nemo non fatebitur. Itaque, quod tranquillis secundisque rebus diu non fruuntur, id eorum vitio imputandum est. Ex quo vero Christus, pacis ac bonorum omnium autor, mundo innotuit, vere experti essent homines quam certa sit ac bene fundata aeterni eius regni felicitas, si ipsum passi fuissent inter se

---

1) sex fere saeculis: *sic omnino scribendum cum Besa et Amst. Princeps et* 1551 *nescio quid sibi volentes:* sexcentis fere saeculis *habent. Gallus ad computationem vulgarem propius accedens dat:* quatre cens ans.

residere. Atqui, nunquam magis saevis bellorum tempestatibus concussus orbis fuit, nunquam tam multiplici profundaque malorum colluvie submersus. Non ita in obscuro causa latet, quin facile deprehendi investigando possit. Nascitur Christus,[1] pax ubique et alta quies. Quadraginta post annis, aut circiter, spargitur per diversas mundi plagas ipsius evangelium. Postquam longe lateque detonuit, tanquam versa repente alea, res passim turbulentae. Unde tam subita mutatio, nisi quod Deus, contempto ac reiecto suo evangelio, quo citius, eo magis palam, tantae ingratitudinis vindex exstitit? Itaque quum impuri homines, quidquid tunc malorum exoriebatur, in Christi nomen coniicerent, piis ecclesiae doctoribus promptum fuit, adeo futiles eorum calumnias diluere.[2]) Quid enim? Quum pacem sibi a Deo oblatam reges ac populi sprevissent, annon aequum fuit inter se committi, ut mutuis vulneribus perirent? Et quid manere inter eos potest ordinatum, qui Deo se submittere recusant? Nec tantum loquor de professis hostibus qui sanae pietatis doctrinae contumaciter reluctati sunt, sed eorum qui nomen [pag. 30] Christo dederunt: quam frigide multi et contemptim, alii quam perfida simulatione Christum osculati sunt? Quos divinae in hac parte severitatis exempla offendunt, cessantem non minus cupide arguerent. At, nisi oculos aperire pigeat, quibuscunque se unquam patefecit Deus, per eos tantum stetisse perspiciemus,[3]) quominus collocata in tuto eorum felicitas diu et prolixe consisteret,[4]) nec aliunde quam sua culpa fuisse miseros. Ierosolymam scimus fuisse fontem, ex quo in ultimos usque terrae fines salus profluxit. Plenam illi instaurationem pollicebantur Christi adventu omnia prophetarum vaticinia. Longe autem secus accidit. Nam quum vix tenuem umbram retineret pristinae dignitatis, non modo quod reliquum habebat paulo post amisit, sed funditus ipsa diruta fuit ac in vastam solitudinem redacta.[5]) In quaerenda tam prodigiosae ruinae causa cur nemo laborat, nisi quod desperata gentis impietas causam se fuisse aperte clamitat? Nunquam adeo saevis cladibus intra exiguum temporis spatium afflicta fuit Roma, quam ex quo illuc evangelium pervenerat. Qui factum est ut in qua urbe tamdiu grassata est effraenis plebis libido, nefariae factiones dominatae sunt, et tandem importuni tyranni: illic fixam habere sedem Christi regnum non potuerit? Nempe, quum tot lethalibus morbis extremam evangelii medicinam Deus afferret, tanquam exitio devoti, ea superbe reiecta, in peius ruere non destiterunt. Idem et hac nostra aetate observare licet. Intra paucos annos quum praeclara renascentis ecclesiae initia apparuissent, collapsa deinde retro vidimus referri. Atqui priusquam nobis hanc poenam irrogaret Dominus, multiplicem ubique et foedam vidimus evangelii profanationem: ut non tam admiranda sit haec quae accidit subita rerum eversio, quam diuturna in sustinendis [pag. 31] saeculi nostri prodigiosis sceleribus patientia. Quum tot hominum millia, abnegato papatu, cupide, ut videbatur, nomen dedissent evangelio, quam pauci, obsecro, a vitiis suis resipuerunt? Imo, quid prae se maior pars tulit, nisi ut excusso superstitionum iugo, solutius in omnem lasciviam diffueret? Quum itaque, veram esse faterentur evangelii doctrinam, quotusquisque eius disciplinae collum submisit? Annon id fuit inaestimabilem salutis thesaurum quodammodo pedibus calcare? Et sane de eius pretio atrocitas poenae, quae tam sacrilegum contemptum sequuta est, admonere nos potius debet, quam de fortuitis ecclesiae iactationibus absurdas gignere in animis nostris opiniones. Quin potius mirum est, in tanta nostra ingratitudine, quidquam incepti a Deo operis adhuc manere residuum.

Nunc, unde paululum digressus eram, redeo: Deum ecclesiae suae custodem hinc melius agnosci, quod misere semper vexata fuit, quam si inter summas commoditates pacata laetaque floruisset. Quo tempore nomen Dei in familia Seth invocari coeptum Moises narrat, non dubium quin soboles Cain, ut numero hominum et audacia superior erat, ita adversus paucos illos, eosdemque mansuetos homines plus quam ferociter se extulerit. Qui poterant igitur agni inter lupos diutius salvi manere, nisi auxiliari Dei manu tecti fuissent? Continuo deinde temporis successu, una cum malitia, vis quoque ad nocendum improbis crevit. An dicemus humanitus stetisse, qui inter tot infestas bestias similes oppressis degebant? Nisi forte putet quispiam, gigantes moderatione fuisse cohibitos, ut piis sibi obnoxiis parcerent: quibus se, tanquam genus adulterinum, noverant esse detestabiles.[1]) Restat tandem unus homo cum exigua familia. Iussus a Domino arcam fabricare, per annos centum [pag. 32] et viginti continuos eorum qui prorsus in Deum insaniebant rabiem in se provocat. Novum enim vitae asylum quaerendo palam omnibus interitum minatur. Quoties putamus eorum conviciis et improbitate lacessitum pro Dei iustitia acriter certasse? In tanta

1) Nascente Christo *Beza et Amst.*
2) *Add.* comme nous voyons que Tertullien, Lactance, S. Augustin et autres bons docteurs l'ont fait. Car que sauroit on replicquer contre ceste defense?
3) perspiciemus *om. princeps.*
4) *Princeps habet:* constitueret.
5) *Add.* en sorte qu'il semble que la venue de Iesus Christ ait esté sa desolation.

1) *Add.* parquoy il est vray-semblable qu'ils les haissoyent mortellements et les eussent voulu manger tous vifs s'ils eussent peu.

vero hostium truculentia, annon totidem illi subeundae fuerunt mortes, nisi Dei manu fuisset ereptus? Adde, quod nisi coelesti virtute fuisset suffultus, millies ipse quotannis sponte concidisset. Maius deinde et divinius sequitur in arca miraculum, quod coelo et aere privatus, vitam non nisi in sepulcro invenit: spiritum vitalem ubi trahat, nisi in mortifera suffocatione,[1]) non habet: denique quod non aliter superstes in mundo potest manere, nisi e toto mundo discedat. Quum mundum ex diluvio emersum Deus quodammodo renovasset, sequutum est paulo post multo deterius ac magis exitiale diluvium, quod impietas gentes omnes occupavit. Neque hoc decem mensium[2]) fuit, sed longa annorum serie grassando vires collegit: ut ipsa quoque familia Sem, sanctius Dei peculium, propemodum absorpta foret: nisi quod Melchisedec, cum paucis purum Dei cultum retinens, inter innumeros fluctus rectus integerque stabat: quae illi unica fuit enatandi ratio. Abraham vero ut Deus salvum haberet, e profundo idololatriae gurgite eum eduxit. Porro in terram, quae illi destinata erat in haereditatem, traductus, sic in ea peregrinatur, ut nunc litigare de aqua cogatur, nunc eum fames alio dispellat. Apud duos reges,[3]) quo mortis periculum effugiat, non aliud invenit remedium, nisi ut suam uxorem vita sibi cariorem, exponat veluti in praedam. Easdem atque etiam asperiores molestias subeunt filius et nepos, quotidie cum saevis et barbaris hominibus, non citra vitae discrimen, quasi cum feris bestiis dimicantes. [pag. 33] Certe si cui in tuenda eorum salute, conspicua non est Dei manus, eum plus quam caecum esse oportet. Nec vero sine causa David istud Dei praesidium, quo tuti fuerunt, singulari elogio prosequitur: quum prohibitos fuisse dicit reges, ne christos Domini laederent, neve prophetis eius essent molesti (Psal. 105, 15). Pauci erant numero, alienigenae et ignoti homines: vagi huc et illuc oberrabant: perfidis et immanibus populis undique cincti: momentum nullum immune habebant a novo aliquo discrimine. Spectaculum quidem hoc fuit superbis hominibus contemptibile et fere propudiosum, fateor: verum in hoc contemptu, ut iam dixi, tanquam in speculo, melius refulgebat extraordinaria Dei tutela. Imo clarius perspicere licet, non ex uno tantum diluvio ereptam semel fuisse ecclesiam, sed longa aetatum serie in continuis malorum exundationibus fluitantem nihilominus durasse.

Sequitur aegyptiaca servitus, quae ab universali naufragio parum differebat: nisi mature Deus opem tulisset. Omitto contumeliam ac onerum iniquitatem: quod ad viles sordidasque operas mancipati, quod addicti immanibus aerumnis aegre spiritum trahebant. Sed quum masculum semen penitus aboleri iussisset Pharao, quis non ad extrema ventum esse dixisset? Mentiuntur obstetrices, ne regiae crudelitati ministras se praebeant. Ipse denique gentis liberator Moises, iuncea arca inclusus, ad ripam fluminis proiicitur. Desperata omnium salus, totumque nomen prorsus deletum videbatur. Quam insigne ergo hoc Dei miraculum esse iudicabimus, quod qui decies consumpti esse poterant non modo integri manent, sed incredibiles illos faciunt progressus, qui referuntur a Moise? Hic vero se ostendit in reputandis Dei operibus plus quam maligna hominum [pag. 34] pravitas. Nam si quid opinione sua maius a Deo editum fuisse audiunt in ecclesiae salutem, quasi fabulosum reiiciunt. Quidquid vulgare est, nec alias insolitum, fortuito accidisse, vel saltem humanitus, iactantes contemnunt. Si autem minus prospera aut laeta est ecclesiae conditio, hoc protinus arripiunt ad scandali materiam. Proinde quod miseris Iudaeis lateritium opus tam grave et illiberale non secus ac iumentis imponi, quod masculam eorum sobolem ab utero ad necem postulari, quod turbam ignobilem tumultuarie collectis vasis clanculum aufugere Moises narrat: hoc plurimis indignum esse ecclesiae gloria videtur. Quod Iacob cum sua familia comiter a Pharaone fuisse exceptum, quod benigne tractatum et in opimis pascuis collocatum refert: hoc in secunda fortuna deputant. Quod non ita longo temporis successu in populum ingentem crevisse familia una dicitur, quod tradit idem Moises tot a Deo edita fuisse portenta, ut perditos ac desperatos Israelitas redimeret: quia fidem excedit, quasi fictitium subsannant. Ergo ut puras ad consideranda Dei opera mentes afferamus, hac pravitate nobis ingenita ante purgandae sunt.

Ne historiam texere videar (quod minime praesentis est instituti) quae magno orationis splendore ornari merentur divinae in servanda ecclesia providentiae exempla, leviter quasi in transcursu attingere mihi satis est. Quanquam ne decimam quidem partem attingere patitur operis ratio. Nec vero id magnopere necesse est: modo ex paucis unum hoc quod volo agnoscant lectores: quo magis sub cruce oppressa fuit ecclesia, eo clariorem in ea erigenda Dei virtutem exstitisse. Ex quo in terram Chanaan ingressus est populus, quo minus vacuam ab hostibus tranquillamque possideat, sua illi [pag. 35] obstat incredulitas. Continuis deinde hostium incursionibus impetitur. Fractis deinde contusisque viribus, praedae ac direptioni patet. Praeterea dominos saepius mutat, qui tamen certatim in eum perdendum conspirant: ut mirum sit tot ac tam diris propinquisque cladibus fuisse superstitem. Certe, post captam Domini arcam, ne latum quidem

1) en lieu où il creve et soit estouffé de puantise.
2) un an.
3) *Add.* estant venu en Egypte et en Gerar.

digitum ab ultima desperatione aberat. Afflictus erat plus quam atroci clade. Totus prope flos virorum perierat. Palati ac dissipati nihil aliud quam fletus et lamenta meditabantur. Ne remedium quidem prae malorum gravitate quaerentibus, aliqua primum datur relaxatio: postea subito praeter opinionem e coelo salus affulget. Occiso Saule simile instabat excidium, quum David res collapsas momento restituit. Si continuus pacis prosperique status tenor fluxisset, posset quidem maioribus praedicari encomiis rara illius populi felicitas: sed tot mirifice a Deo allatae salutes non perinde agnoscerentur. Quum postea decem tribus se a corpore alienant, tale dissidium inter multos hostes, acriter nocendi occasioni intentos, praesentem interitum minari videbatur. Degenerant postea Israelitae in alienos ritus. Itaque abdicantur quodammodo a Dei familia. Residuam partem, quae ecclesia Dei censetur, diu staturam esse nemo putaret. Et sane eo saepe necessitatis coniicitur populus ille, ut salute desperata extrema quaeque attonitus exspectet. Tempore Achaz, quum duo potentissimi reges ipsam quoque Ierosolymam aggressi essent, tota regio quasi duplici incendio correpta iam flagrabat: Achaz pavore exanimatus ad primos hostium insultus facile concidisset. Exstinguitur subito tantus ignis absque hominum manu, fumus etiam discutitur. Annon in liberatione ista Dei gloria pleno se fulgore effundit? Quum vero Sennacherib regnum praesidiis nudatum occupasset, trepidam urbem et ad resistendum [pag. 36] minime instructam furiose invadit, rex Ezechias fere similis est capto, nullum effugium, nihil intus opis, nihil aliunde subsidii. Dum hostis plus quam insolenter se efferens alio mox abripitur, annon tum haec inopinata mutatio verum esse ostendit, quod ab Iesaia praedictum erat, esse promptam Deo rationem, qua truculentam bestiam illam vel domaret, vel cohiberet (Ies. 37, 29)? Sed ubi paulo post nova victoria [1]) inflatus revertitur, longe aliud gratiae potentiaeque suae specimen in solvenda obsidione edit Dominus. Neque enim per homines eum inde revocat, vel usitatis modis frangit illius impetus, mediosque conatus abrumpit: sed inaudita strage per manum angeli exercitum illi nocte una adimens, inermem ac spoliatum ignominiosa fuga procul a Iudaea profligat, quam victor ingentibus copiis tenebat. Hoc certe unum facinus amplo documento est, nihil interdum magis expedire, quam ecclesiam extremis angustiis urgeri, ut mirabili Dei potentiae, quod incolumis evadit, tribuere discat. Nos vero bis ingrati, si velum ultro nobis opponimus, quod divini erga ecclesiam favoris conspectum obscuret, ubi illustre eius speculum nobis Deus ipse ante oculos ponit.

Iam vix ulla magis coram mundo pudenda ecclesiae deformitas fingi potest, quam babylonicum exsilium. Crudelis rerum omnium direptio, foeda terrae populatio et vastitas, urbs incendiis et violentia hostili disiecta et lacera, templum horribilli ruina excisum, totius sacrae supellectilis indigna spoliatio, quantam hostibus insultandi licentiam dare poterant? Et ea quae nunc recensui ostendunt, quam insolenter se extulerint Chaldaei. Omnium vero conviciis et sannis passim impetitum fuisse Dei cultum, veri simile est. Atqui haec tantum quaedam erant veluti praeludia. [pag. 37] Populus Babylonem abductus, non secus ac mortuum cadaver in sepulcrum reconditur. Quanquam hoc quoque interest, quod lacerae partes huc illuc dissipantur, ne rursus coalescant. Nulla amplius Dei regia, nullum sacrarium, nulla cultus species, nulli solennes coetus, nullum denique superest ecclesiae nomen. Ac ne quid ad extremam contumeliam desit, in superbis et impuris comessationibus sacra vasa ostentui habentur. Quin eo usque grassatur saevitia, ut Deum invocare capitale sit. Sed facit haec tam immanis omnium malorum congeries, ut in restituenda populi salute, magis emineat Dei virtus. Primum, quod Daniel et eius socii in raram potentiam ex servitute evehuntur, ut aliquid levationis misere oppressis fratribus afferant: hoc iam documento palam factum est, ecclesiam, ubi videtur penitus relicta, curae tamen esse Deo. Quod tres sancti homines, qui in fornacem coniecti fuerant, salvi inde ac integri evadunt, memorabile in primis specimen liberationis populi mox futurae illic relucet. Reditus autem ipse populi non minori admiratione dignus fuit, quam inaudita quaedam resurrectio: ut vere in Psalmo fideles iactent, se tunc somniantibus fuisse similes (Psal. 126, 1). Iam quod commeatus a rege praebetur, quod templum exstruitur sumptu regio, quod gravibus edictis prohibentur a Iudaeis iniuriae, pudeat nos non agnoscere Deum harum rerum autorem, quum totidem incredulis fuerint portenta. Haec autem consideratio dici non potest quantopere ad iuvandam augendamque fidem nostram valeat. Quo convincitur eorum ingratitudo, qui in tam bene ordinato gloriae Dei theatro scandalum quo impingant sibi fingunt. Porro, in terram suam reversi, subito incredibilem in modum tam hominum numero quam opibus augentur. Hoc quoque non obscurum divinae [pag. 38] potentiae miraculum est, praesertim quum nulla illis daretur ab hostibus relaxatio. Scimus enim tot fuisse adversis copiis obsessos, quot vicinae erant in circuitu gentes. Verum, ut in cruce clarius refulgeat extraordinarium Dei praesidium, non multo post aliis identidem atque aliis cladibus sic proteruntur, ut iam

1) qu'il avoit eue en Egypte.

ultima internecio appareat. Sub Persarum imperio, tametsi eorum conditio fuerit tolerabilis, tamen velut oves mactationi destinatae, parum a macello interdum abfuerunt. Ne immanem suum impetum in eos profunderet Alexander, coelesti oraculo cohibitus fuit. Quum vero post eius mortem Syriae et Aegypti reges, quasi truculentae bestiae in rabiem accensae, mutuo se discerperent, nec ullus esset ultro citroque saeviendi finis, quis gentem in medio sitam et utriusque libidini expositam diu fore superstitem sperasset? Nec sane tot ac tam variis cladibus deiecta stetisset, nisi Deum habuisset custodem, manuque eius suffulta esset. Tandem sub dira Antiochi tyrannide, quasi in profundum gurgitem demersa, nullam amplius lucis scintillam in toto mundo habet. Tota regio sanguine innoxio exundat. Hierosolyma horrenda cadaverum [1]) strage quasi pavimento sternitur. In templo collocatur exsecrabile idolum. Abolitis Dei institutis profani ac degeneres gentium ritus regnum occupant. In ignem proiiciuntur sacri omnes libri, ut Dei veritas ex hominum memoria penitus excidat. Quisquis hiscere audet, imo quisquis dolore ingemiscit, ac non potius se perfida simulatione contaminat, protinus ad lanienam protrahitur. Maccabaei, cum manu a se collecta, in cavernis montium vagi et inopes inter feras latent. Quod in tanta desperatione manent tamen reliquiae piorum, quae postea emergant, quis neget admirabili Dei providentia fuisse servatas? [pag. 39] Quod Moisis et prophetarum libri ex illis flammis [2]) illaesi evadunt, quis humanae custodiae tribuat? Denique temporum illorum historia longe certius testatam nobis Dei providentiam facit in protegenda ecclesiae salute, quam si magnificos de omnibus populis superbosque triumphos egisset. Idem et aliae quae postea contigerunt perturbationes spectaculum nobis praebent. Nam quum usque ad Christi adventum, nunc externis bellis, nunc intestinis factionibus, nunc barbara principum libidine, quasi assiduo rotatu vexati raptatique fuerint Iudaei, factum est tamen singulari Dei beneficio, ut ecclesia inter istas turbulentas conversiones in suo gradu steterit. Hic nobis in mentem veniant tot sancti viri, imo et mulieres, quibus earum quas recensui calamitatum devoranda fuit indignitas. Nonnullis, qui ad provectam usque aetatem vixerunt, [3]) necesse fuit per longas et multiplices malorum ambages errare, et tandem anxie mori, quum nullum exitum viderent. Haec sane erant scandala quae a recto cursu depellere ipsos possent. Et tamen fide eluctati vocationem suam constanter persequuti sunt. Nunc vero tam animosa eorum strenuitas non modo instar vehiculi, quod lassitudini nostrae medeatur, sed loco alarum esse nobis debet, quibus supra arduas rupes, spinosos perplexosque saltus et quaevis abrupta transvolemus. Eventus autem laetiores, qui fidelis in servanda ecclesia Dei curae testes sunt, nisi omnem scandali sensum nobis tollant, plus iusto sumus molles ac delicati. Imo hoc fastidium minime ferendum est, si in plano itinere scandalum prava imaginatione nobis ipsi obiicimus.

Quod si in veteri populo hoc boni semper habuerunt ecclesiae infortunia et aerumnae ut praesentius Dei auxilium secum adferrent, ac quo gravior fuit crucis pressura eo clarius ostendit Deus sua manu erigi ecclesiam, erectamque sustineri: [pag. 40] sub regno Christi longe clarior est huius rei conspectus. Si per continuos pacis successus, florentem iucundumque statum retinuisset ecclesia, ex quo publicari coepit evangelium mundo: nempe haec fuisset humanitus usitata ratio, quam omnes contemptim praeterissent. Verum quum adversus exiguam et contemptibilem manum protinus efferbuerint gentium ordinumque omnium odia, quum nomen christianum diu sic fuerit ubique invisum ac detestabile ut singulis momentis parum ab interitu distaret, quum passim diris modis saevitum fuerit in eos omnes qui vel obscuram aliquam christianismi significationem dare audebant, quum ad exstinguendam eorum memoriam facta esset totius orbis conspiratio: quod ecclesia nihilominus semper aliqua duravit, hic insolita virtus et arcanus nescio quis vigor apparet. Hoc dico, quum templa Christianis essent ferarum in sylvis et montibus latebrae, nusquam tutum domicilium, et extrema infamia parique odio flagrarent, quis nomen evangelio dare non horruisset nisi divinitus excitatus? Atqui subinde multi certatim ex destinato ad subeundum tale dedecus, ad miserum illum et servilem metum advolabant. Simul atque Christum professus erat quispiam, non modo ad mortem rapiebatur, sed saevi cruciatus simul erant propositi. Nulla sexus, nulla aetatis misericordia erat. Aliquos fuisse repertos qui hac mercede Christiani esse vellent, nonne plus quam mirum est? Ut quisque captus erat acerrima de sociis quaestio habebatur. Si quando in tormentis vocem continuit, qui in tyranni necem cum aliis conspiraverat, ne conscios detegeret, omnes constantiam mirantur: in tot provinciis, in tot urbibus innumera servatae ad extremum fidei exempla, annon linguas divinitus fuisse gubernatas testantur? Quum autem [pag. 41] in singulis hominibus, ac saepe etiam in mulierculis periclitaretur tota ecclesiae salus, in eo certe insigne miraculum fuit, quod non brevi omnes funditus sublati fuerint. Atqui inter tot diminutiones, excidiis non multum absimiles,

1) des corps de ceux qui sont tués pour maintenir la loi de Dieu.

2) apres qu'on en a bruslé toutes les copies qui se trouvoyent.

3) *Sic princeps et* 1551. *Beza et Amst.*: vixerant.

latius tamen propagari non desiit. Idque vere fuit sub crucis ignominia triumphare. Imo qui omnes circumstantias qua decet aequitate reputabit, inter mortes innumeras fatebitur continuam fuisse multarum resurrectionum seriem. Quod pro sua difficultate nobis incredibile foret, si quis narraret posthac futurum: nunc quum factum est, non modo contemnere, sed offensionis loco ducere, non iudicii est, sed maligni fastidii. Illi quidem maxime violenti fuerunt impetus, sed aliae quoque aetates ab eadem crucis militia minime immunes fuerunt. Quin duriora certamina sunt experti, qui sincere ac fideliter Deo servire tunc volebant. Fasces Christi regno submiserat romanum imperium. Videri ecclesia poterat in beata quietis et gloriae sede collocata. Barbarae etiam nationes in Christi possessionem concesserant. Verum haeretici interea ac perfidi homines rerum sic potiebantur, ut probi verique pastores a suis ecclesiis per vim nec sine ignominia fugati in regionibus ignotis exsularent. Ac ne exsilium quidem illis permissum fuisset, nisi latuissent ab hostium tyrannide. Quod tam atroci persequutionum violentiae exposita saepe fuit ecclesia, quod fere prostrata sub hostium pedibus iacuit, procul quidem hoc abest a specie terrenae dignitatis. Quod autem exiguus piorum numerus invicta fidei constantia tantos persequutionum fluctus superavit, quod superstes omnibus tyrannis ac haereticis fuit ecclesia, quae veram fidei doctrinam ad posteros transmitteret, hoc vero est luculentum divinae virtutis testimonium, quod supra omnes mundi glorias [pag. 42] longe excellit. Ita in praesenti ecclesiae calamitate nulla refulget dignitas, quae coeleste Dei regnum hominum oculis repraesentet. Nam ea opressa summi hostes [1]) ipsius titulo quasi spoliis ornati non minus crudeliter quam superbe eam conculcant. Si quis eorum impietati vel tantillum ausit obsistere, gladiis, ignibus ac omne genus tormentis formidabiles, verae ecclesiae in terris locum vix relinquunt. Quod si aliquos sibi angulos inveniat, nunc vi et armis impetita, nunc ludibriis vexata, nunc minis et terroribus fatigata, nihil minus quam regium illum Christi decorem tantopere a prophetis commendatum, prae se fert. Verum quum minaciter terrendo ac furiose saeviendo non eo tamen usque proficiunt impii, quin Dei ecclesia sub crucis humilitate firma rectaque subsidat, cur non in hac mirifica eius conservatione Dei gloriam exosculamur? Si quis rerum peritus, quam multa per hos triginta annos ad eam perdendam machinati sint impii, secum animo revolvat, non fuisse centies penitus deletam mirari cogetur. Et nunc quod intra biennium misere discerpta fuit, laceraeque eius partes a leonis faucibus, parum absunt, tametsi multorum animos frangit, optimo Dei consilio factum esse tandem sentient fideles, quo manum suam in ea liberanda clarius exserat. Neque enim ab ipso servari, nisi ex morte ereptam, agnoscimus.

1) le Pape et les siens.

Huc postremo accedit et alia ratio, quod ferociam nostram domari subigique crucis disciplina plus quam necesse est. Videmus ut ecclesia, quae in mediis vexationibus spirituali vigore floruerat, nimis laeta pace diffluxit. Hodie quum sub duro austeroque fraeno nos Dominus constrictos teneat, videmus ut passim omnes fere lasciviant. Quid fieret, si libere exsultandi daretur occasio? Quum evangelii professio longe lateque in Germania regnaret, et integrae adhuc essent [pag. 43] eorum vires, qui ad tuendam bonam causam videbantur animati, hacque fiducia susceptum esset luctuosum hoc bellum, quodque infeliciter cessit, erectis in magnas spes partis nostrae animis dixi aliquando publice, [1]) plus a nostra quam hostium victoria nobis instare periculi. Neque enim tam metuendas esse ullas clades, quam nimis triumphale, ut ita loquar, evangelium, quod nos ad insolentiam efferret. Nec vero me istius vocis hodie quoque poenitet. Nisi profanae licentiae Dominus obviam mature ivisset, morbus fuisset temporis successu propemodum incurabilis. Nulla doctrinae piisque monitionibus fuisset autoritas. Mediocrem disciplinam qui nondum admittere sustinuerant, iugum omne, non secus ac indomitae belluae, violento impetu rupissent. Tanta infamiae macula ab evangelio abstergi non potuit, quam si ad modestiam vi et malis coacti fuissent, qui eam sponte hactenus discere noluerant. Rursum hoc examine, quali quisque esset animo, patefecit Dominus. Magnifice omnes evangelium sub umbra [2]) iactabant. Primas in multis locis tenebant scelerati hypocritae. Post cladem vero acceptam, quidam magni nominis principes protinus exanimati, nobiles respublicae metu nescio quo attonitae, sponte conciderunt. [3]) Hic se plus quam effeminata mollities, imo perfida ignavia, aperte prodidit. Impias et sacrilegas a Christo defectiones intra biennium in natione una plures vidimus, quam narrent omnium temporum gentiumque historiae. Quam infractum vero sit fidei robur, ubi spiritus virtute corda sustinentur, palam in aliis factum est. Heroica magnanimitas, quam Dominus in homine uno [4]) victo et capto, saeculis omnibus spectandam proposuit, nunquam nisi tali crucis experimento credita fuisset. Insignia quaedam eius generis [pag. 44] exempla,

1) quelques fois en mes sermons.
2) *Sic quoque Gallus:* Chacun parloit bravement et à pleine bouche de l'Evangile estant à repos et comme en l'ombre. *Beza et Amst. male:* sub umbram.
3) tous se sont laissé mettre le pied sur la gorge.
4) au duc de Saxe.

quae referre promptum esset, consulto praetereo. Sed haec et alia innumera quisque apud se expendat. Iam mulieres ad mortem raptari aiunt, [1]) quo minus habeant veniae non viri tantum, sed toti populi: qui ut brevem caducae pacis usuram redimerent in mundo, filium Dei aeternae vitae autorem abnegare, seque coelesti eius regno privare non dubitarent. Postremo, quorsum profutura sint quae vulgo nunc in gravibus malis reputantur, Dominus ipse melius novit. Nostrum est, quidquid calamitatum acciderit, forti animo accipere, exitum, qualis optandus est, a Domino sperantes: semper quidem hoc habere constitutum, utcunque ad tempus prematur ecclesia, optimum patrem, qui singularem eius curam gerit nunquam passurum, ut obruta deficiat. Si Christum in medio hostium dominari oportet, sicut spiritus testimonio [2]) olim testatum est (Psal. 110, 2), regnum eius inter nos sine militia et continuis certaminibus esse non potest. Si nos ovibus similes sumus mactationi destinatis, adversarii autem luporum instar rabie ardent: veniat nobis in memoriam illud Domini praeceptum, possidendas esse in tolerantia animas, donec suam ipse virtutem in nostra infirmitate perficiat (Luc. 21, 19). Certe nihilo felicius habebant apostoli, quum intrepide clamarent: Ut quid tumultuantur gentes, et populi meditantur inania (Act. 4, 25)? Nos quoque, si teneamus quid valeat illud, in coelo Deum ridere (Psal. 2, 4), quum impiis habenas laxat, eadem qua apostoli fiducia instructi toti mundo quamvis armato secure insultabimus.

Sequuntur scandala, quae iterum ex doctrina vulgo creduntur provenire, sed re vera humanae vel proterviae, vel inscitiae, vel curiositatis proprii sunt ac germani foetus. Scriptura de naturae nostrae corruptione ita docet, quod ingenitam ex utero vitiositatem ac malitiam afferamus: ita non [pag. 45] posse ex mala arbore prodire nisi malos fructus, donec Christi gratia simus in integrum restituti. Hic colligit humana ratio, non tantum carere homines ipsos culpa dum peccant, sed Deo culpam merito posse adscribi, qui tales eos creat, ut nati ad peccandum videantur. Interroget unusquisque suam conscientiam: protinus convictus obmutescet. Illic enim reperiemus quod scriptura toties testatur, fontem omnium vitiorum esse pravitatem, quae in nobis haeret. Nos ideo mala omnia perpetrare, quia quod Deo displicet appetamus. Qui fit igitur ut, quos intus reos peragit propria conscientia, vanas excusationes hinc inde avide conquirant, ad se et alios reatu eximendos? neque eo contenti, Deum quoque in crimen vocent? Nisi sponte se fallere in suum exitium illis liberet, annon

1) en aucuns lieux d'Allemagne.
2) comme David l'a prophetisé.

vitium, quod in se cernunt, damnarent potius quam alio causam transferrent? Sed agedum, quia qualemcunque duntaxat blasphemiis suis praetextum quaerunt: ostendamus uno verbo, nullo eos colore impudenter maledicere. Quem voluntate peccare constat, isne innocentem se iactabit? Ubi omnia dixerint, illuc demum veniendum, nihil, nisi quod sponte committunt; illis a Deo imputari. Et quis hominum ipsos in voluntariis malefactis absolvet? Porro quod homines iure damnant, an damnare non erit Deo liberum? Atqui tamen cum Deo expostulant, quod non meliorem illis mentem, et cor etiam rectius dederit. Quasi vero non dedisset initio. Nam pravitatem, quae in nobis regnat, doctrina nostra non fert acceptam Dei creationi, sed naturae corruptioni assignat. Excipiunt rursus, iniquum esse, alieni delicti poenam sibi infligi. Ea forte exceptio nonnihil haberet coloris, si a proprio peccato ipsi immunes aliena culpa gravari se ostenderent. Sed quum rectam in primo parente [pag. 46] naturam [1]) ita perdiderint, ut sponte sint vitiosi, quid sibi, tanquam insontibus, fieri conqueruntur iniuriam? Scilicet faciunt, quod perditissimi latrones solent: qui dum ad supplicium rapiuntur, probris undecunque arreptis iudicem lacerant. Et sunt eiusmodi homines saepenumero, sicut ad perpetranda maleficia prompti, ita etiam facundi ad conviciandum. Quid autem ita ferociter insultando proficiunt? Neque enim aut levatur eorum ignominia, aut iudici macula ulla inuritur. Idque ipsi norunt: sed desperatione excaecati miserum ex ridicula ultione solatium capiunt. Hactenus eorum blasphemiis respondi, qui impietatem ex professo suam produnt. Sed restant Sadoleti, Pighii, [2]) similiumque calumniae, quibus doctrinam nostram infamant, quasi varias et prope infinitas absurditates secum traheret. Illinc vero si quid est scandali, ideo est, quod scripta nostra non leguntur. Quid ergo facerem, nisi ut omnes eos horter, qui praepostera offensione abrepti ignotam veritatem refugiunt, ne duplicem temeritatis poenam sibi accersant? Nam et se fraudant oblata sibi salute: nec illis impune cedet, causa inaudita, secundum mendacium statim pronunciasse.

Quod vero praedestinatio mare est scandalorum, unde id contingit, nisi ex nostra vel curiositate, vel petulantia? Hic de arcano Dei iudicio agitur, cuius fulgore humanas mentes, si propius accedant, non perstringi modo et hebetari, sed penitus absorberi necesse est. Et tamen quantum ferebat captus noster, quantumque nostra intererat, Dominus scripturis patefecit: Nos scilicet esse omnes perditos, nisi quos ad vitam eligendo a morte redimit: ad eos Christi gratiam solos pervenire, qui gratuita

1) leur droiture et integrité naturelle.
2) *Add.* des advocats de la Papauté.

electione, antequam nascerentur, ad salutem praeordinati fuerant: alios sicuti sunt aeterno exitio destinati, in suis peccatis manere. Ultra progredi [pag. 47] etiam si fas esset, non tamen expediret. Nunc vero, quum non minus impium sit quam noxium, unde nos, tanquam iniecta manu, arcet Dominus, perrumpere, officii nostri erat, quod Dominus tradit, reverenter amplecti, et eo contentos ab omni alia inquisitione abstinere. Vera enim sapiendi regula in hac parte talis est sobrietas, quae nihil amplius scire appetat, quam quod scripturis est revelatum. Nihil certe absconditum a nobis Deus esse voluit, nisi cuius aut supervacua erat cognitio, aut magis abstrusa, quam ut eius percipiendae simus capaces. Quo magis ingrati sumus, nisi nostrum inquirendi studium attemperamus ad eum quem ipse tenuit modum docendo. Quid ergo miramur, si in abyssum se praecipitant, aut scopulis allidunt, qui phreneticorum more adversus Deum violento impetu ruunt? Deum tyrannidis accusant, quod exitio adiudicet nondum natos. At sentient olim iustum iudicem: imo iam intus sentiunt, etiam si non agnoscant. Causantur frustra dari praecepta de moribus, frustra leges ferri, inique etiam exerceri iudicia puniendis maleficiis, quum fatis regantur omnia, vel potius rotentur. [1]) Quasi vero non ita suos electos spiritu sancto moderetur Deus, reprobos Satanae agitandos permittat, ut illis doctrinam pietatis et exhortationes fructuosas reddat, hos teneat contumaciae convictos et inexcusabiles, quia moniti non paruerint. Omitto, quam nihil proficiant, Dei providentiam calumniose Fati nomine infamando. Neque enim vel intricatos causarum nexus somniamus cum Stoicis, vel astris subiicimus mundi gubernationem, vel necessitatem comminiscimur in ipsa rerum natura. Atqui ea est quam fatalem vocant profani homines. Longe igitur aliud est Dei praedestinatio quam fatum. Sed facessat logomachia. [2]) Si fixa est, inquiunt, aeterno Dei decreto rerum necessitas [pag. 48], supervacuum est docere, quale sit cuiusque officium. Nihil enim ex eo quod iam constitutum est, mutabit doctrina. Atqui expendere rursum debebant, a Deo quoque ipso ordinatam in hunc finem esse doctrinam, ut arcanis eius consiliis subserviat. Quos aeterna sua adoptione praeordinavit ad vitam, nonne doctrina, quasi porrecta manu, ducit quo destinaverat? Quid enim aliud est efficax vocatio, quam electionis, quae prius latebat, complementum? Reprobos variis obiurgationibus compellat, nullo, ut videtur, profectu. Verum quum ipsos inexcusabiles hoc modo reddat, hic quoque nonnulla doctrinae vis apparet. Non animadvertunt stulti homines, quam pulchro inter se ordine consentiant Dei opera. Hinc fit ut doctrinam, quae nihil aliud est quam aeternae eius voluntatis ministra, cum voluntate ipsa temere in certamen committant. Proinde discamus, non hominibus ideo loqui Deum, ut quae apud se olim decrevit revellat, aut etiam corrigat: sed potius ut effectu ipso comprobet, quam firma sint et stabilia. Quos ab initio semel elegit, fieri nequit ut pereant: sed quia perire ipsos non vult, in fidem tutelamque Christi tradit. Porro ut Christum habeant pastorem a quo custodiantur, in eius ovile colligi necesse est. Itaque quum pastoris vocem audiendo salutem electi consequuntur, nihil aliud quam externa evangelii praedicatione ad suum finem perducitur ipsorum electio. Eandem et reprobis doctrinam iubet proponi. Cur? An ut quod de illorum exitio statuit, evertat? Quin potius ut obstinata eorum incredulitas magis patefaciat quid valeat occultae electionis gratia. Quale enim illustrius speculum, in quo haec perspicue reluceat, fingi potest, quam dum in communi doctrina, eadem Dei vocatione, pari organo, tantum est hominum discrimen, ut alii pertinaciter [pag. 49] respuant, quod alii obedienter amplectuntur? Videmus tamen interea, ut verbum quod hominis ore profertur, etsi impiorum corda non emendet, feriat tamen ipsorum conscientias, et lasciviam instar fraeni cohibeat.

Iam de scandalis, quibus secundum ordinem assignavimus, est disserendum. Queruntur multi, evangelium discordiarum esse fontem, quia simul atque emergit, una surgunt contentiones: imo, non secus ac si classicum cecinisset, homines inter se armantur. Fatendum est sane quod Christus pronunciat (Matth. 10, 34), simul cum evangelio dissidia fere et pugnas exoriri: sed qua id occasione fiat reputandum est. Primum, si contumaciter insurgunt homines, quum eos in ordinem cogere vult Deus, qua id ratione fiat, iam prius diximus. Difficile est, ut qui sibi nimium sapiunt, dociles se Christo praebeant. Iam vero, quum affectus carnis, qui in hominibus regnant, totidem sint quasi feroces ac indomitae belluae, miramur si tumultuose iugo et fraeno resistant? Atqui nimis indignum est, cuius mali causa in nobis reperitur, culpam in evangelium conferri. Nihilo rectius faciunt, qui turbarum metu, et discordiarum odio, a pacis doctrina abhorrent. [1]) Tranquillo statu nihil putant esse melius. Quid ergo, si tyrannus quispiam hoc

1) comme si le monde estoit tourné en une fosse.

2) Nous laissons telles resveries aux Payens et la predestination de Dieu n'a rien de commun avec cela. C'est donc une calomnie meschante quand ceux qui veulent diffamer nostre doctrine nous enveloppent en telles choses. Mais regardons simplement au faict. Ils alleguent *etc.*

1) *Add.* Il leur semble qu'il n'y a rien de meilleur que de se tenir coy, et pourtant ils prisent surtout *etc.*

saevitia et immanitate sua consequutus sit, ut dum virgines matronasque ingenuas ad se rapit, dum fortunis optimum quemque spoliat, dum iugulat trucidatque innocentes, metu omnes attoniti sileant: anne hoc praetextu tyrannis laudem merebitur? Nunc si quaeritur, quaenam sit pax ista, quam evangelii iactura redimere multi non dubitant, hoc sane constabit: vitiosas perversasque religiones placide et absque motu obtinere, quia deterrimus omnium tyrannus Satan impune hominibus semimortuis insultat.[1]) Tametsi quoad [pag. 50] externam corporis servitutem attinet, tolerari forsan potius interdum expediat, quam libertatis asserendae causa tumultum movere, qui in caedes et confusam vastitatem erumpat. Verum, ubi de aeterno animae exitio agitur, nihil tanti esse debet, ut mortiferam pacem vel appetamus, vel etiam voluntarii colamus. Quid etiam quod filium Dei ita[2]) imperii sui iure fraudamus? Atqui coelum potius terrae misceri praestaret, quam illi minui honorem a patre datum, nedum prorsus eripi et abdicari. Nos scilicet vivemus alieni a vitae principe: ut pax nobis constet apud homines, bellum ex professo adversus Deum suscipiemus? Ne dissidium cum improbis habere cogamur, a Christo dissidere non recusabimus, per quem sumus una cum angelis Deo reconciliati? Nimis sane indigna merces. Nec vero Christus, quum pacatum Satanae regnum describit, ideo appetendum esse docet: quin potius summi beneficii loco fore hoc promittit, ut fortior cum illo confligens iniusta illum tyrannide spoliet (Luc. 11, 21). Nam si tam animosos cernimus, qui ambitiose pro imperio vel libertate sua dimicant, ut quosvis excipere motus non dubitent: ubi turbarum procellas excitat Satan ad turbandum Christi regnum, quanto nos fortiori animo contra obniti decet? Filius in patrem insurget: pater filii vitae non parcet: fratri insidiabitur frater. An ideo sunt haec praedicta, ut sibi ab evangelio caveant homines, ac non potius ut in tempore moniti nullum ex novitate terrorem concipiant? Neque enim cum aliis mihi negotium est, quam qui ad fucosae pacis praetextum Christi ipsius nomine abutuntur.[3]) Etsi me quoque non latet, turbulentos homines movendis seditionibus Satanae esse flabella, ut in evangelii odium placidos alioqui homines inflammet. Ita nostro saeculo, sub evangelii renascentis initia,[4]) barbaros homines armavit, qui legibus, [pag. 51] iudiciis et omni politiae bellum ex professo indicerent. Sed quum nobis minime ignotum sit eiusmodi artificium, modo pacem ex animo quaeramus, eam vero experimento sentiemus a Deo nobis per evangelium offerri: ut inter homines quoque nobis constet. Ab evangelio quidem recedere, ut seditionibus obviam eatur, nimis perversum est.

1) Satan tient les hommes dans ses laqs et abuse de leur stupidité.
2) Il y a encore pis, qu'en supprimant l'Evangile pour nous accorder avec le monde, nous fraudons *etc.*
3) *Add.* Veulent ils transfigurer Iesus Christ qu'il ne soit plus tel qu'il se prononce?
4) *Add.* il y a environ quarante ans.

Iustior in speciem haec scandali causa est, quod simul ac publicari coepit evangelii doctrina, velut aperta scaturigine, multorum erumpit impietas, qui religiosi antea visi fuerant. Atqui longe aequius erat, hoc ad fidei confirmationem valere. Quum has Christo partes assignat Simeon (Luc. 2, 35), ut retegat ex multis cordibus cogitationes: adeo nemo refragatur, ut plausibilis sit sententia. Quid ergo in re ipsa absurdi invenitur? Fingamus nunquam fuisse dictum, ut sine praeiudicio aestimetur quod apparet. Quum ante annos triginta ubique vigeret religio, et in communem receptumque Dei cultum, sine controversia, omnes consentirent, nunc impietas et Dei contemptus passim ebullit.[1]) Principio dico nihil esse mirum, si tenebras lux discutiat: tam altas esse cordis humani latebras, tamque flexuosos recessus,[2]) ut abyssos prope omnes superet, iam olim proverbio vulgatum est. Iam, si qua in re fallax est hominum simulatio, mira erga Deum improbitate ludit, ubi minime fas erat. Huc accedit Satanae vafrities, quod partim ignorantiae caliginem obducens, partim Dei cultum obtegens caeremoniarum larvis, miram religionis, quae nulla est, pompam ostentat. Hoc sub papatu fuisse vident omnes oculati. Illic enim conscientiae quasi circaeis venenis fascinatae stupent: per longas ambages serium Dei sensum refugiunt. Nam immensum illud caeremoniarum chaos vere latronum est spelunca: quia hypocritae sub illis involucris abditi, quidvis sibi impune licere confidunt. [pag. 52] Eiusmodi securitas si verae fictaeque religionis discrimen tollit, nihil mirum. Quod si quando propius ad Deum accedere videntur, non alium in finem multum se fatigant adeoque excruciant, nisi ut interior cordis impietas talibus remediis delinita intus quiescat.[3]) Nunc si illata evangelii face profligatur hypocrisis, ac palam fit impietas, iniusta est ac perversa quae inde suscipitur offensio. Olim inter profanos homines, nisi qui palam veneficus erat, et testamentarius, et periurus, et coopertus omni flagitio, nemo

1) se iette hors des gonds, comme on dit en commun proverbe. *Add.* Si l'on allegue que l'Evangile en soit cause, ie respon *etc.*
2) entortillé en tant de fictions.
3) *Add.* Qu'on regarde de bien pres et on verra que tout ce qui s'appelle le service de Dieu en la Papauté n'est sinon que pour faire tourner les hommes à l'entour du pot et les amuser à des menus bagages, à ce qu'ils ne viennent point droit à Dieu.

habebatur deorum contemptor. Nam quum carnales sibi deos fingerent, nihil facilius erat quam religione defungi. Atqui videmus, ut acriter in derisores invehantur prophetae: quod procul dubio non sine gravibus causis faciunt. Ergo impietas, quae se exserebat in Dei ecclesia, apud incredulos nulla fere tunc apparuit. An ideo legem et prophetias flabella ad eam excitandam fuisse dicemus? An ideo pura religio, quae hydram illam in lucem protrahebat, minoris censebitur? Quin etiam in ipsa Dei ecclesia, non nisi post natum Isaac, Ismaelis sannae se proferunt. Qui antea secundus erat a sancto Abrahamo, repente in sceleratum gratiae Dei ludibrium erumpit: quo meretur a patris familia abdicari. An tale exemplum Abrahae domesticos a sancta progenie alienare debuit? Porro, quod in Isaac tenuiter fuit adumbratum, in Christo clarius exprimi oportuit: idque factum testatur evangelii historia. Scimus enim, ex quo in mundum ipse productus fuit, quantopere efferbuerit eorum insania, qui prius se religionis titulo venditabant. Quare maligna haec facessat opinio, ex evangelii doctrina scaturire impietatis licentiam: quia velut e latibulis in apertam lucem protrahitur. Quin potius hoc ipsum nos oblectet, retegi ex multorum cordibus cogitationes.

[pag. 53] Quanquam huius rei alia quoque notanda est ratio: nempe quum oblatam evangelii gratiam alii respuant, alii contemptim summis tantum labris gustent,[1]) alii superbe repudient, annon digna est omnium ingratitudo, de qua non mediocrem vindictam Deus exigat? Et profecto severe ulciscitur, quum adempto religionis sensu in horrendam istam caecitatem eos praecipitat. Quotquot ergo videmus hodie Lucianicos homines, qui totam Christi religionem subsannant:[2]) quotquot item Epicureos, qui nullo Dei metu ad quamlibet nequitiam se prostituunt: totidem sciamus a Deo nobis ante oculos poni vindictae Dei exempla, quae nobis evangelii dignitatem pretiumque commendent. Paulus merito in reprobum sensum et foedas probrique plenas cupiditates coniectos fuisse dicit, qui Dei notitiam, qualis ex solo mundi aspectu concipi potest, iniuste suppresserant: ut qui Deum fraudaverant suo honore, extremae ignominiae subiecti, iustam reciperent ingratitudinis suae mercedem (Rom. 1, 28). Quo indignius est sacrilegium evangelii contemptus, non mirum est, si atrocior de ipso nunc sumitur vindicta. Quid enim? An qui scintillulas in mundi fabrica emicantes sua socordia exstingui passi sunt, iure plexos esse fatebimur: qui autem plenum gloriae Dei fulgorem, qui in evangelio lucet, destinata

1) ils mettent le nez comme en passant.
2) des mocqueurs qui sous couleurs subtiles se gabent de la Chrestienté.

malitia obruunt et exstinguunt, eos vellemus impune Deo illudere? Quod si Deum contemptae vel abiectae suae gratiae severum esse vindicem plus quam aequum est, cur eius vindictae, quae in primis laudanda est, exempla cernentes offendimur? Imo potius decebat, ut iam dixi, sicuti hoc modo evangelii maiestatem asserit Deus, ita eius reverentiam in animis nostris sanciri. Evangelium, quo se nobis in filii persona offert ac donat, quomodo satis digne excipi potest? Atqui [pag. 54] incomparabilem hunc thesaurum vulgari honore multi vix dignantur: alii abiiciunt ad pedes, alii vanis mundi delitiis secure posthabent: multi etiam tanquam aliquod ludicrum, iocose ad profanam oblectationem convertunt. Quid postea sequutum est? Quum aliqua saltem religio eorum animis insideret, nunc canum in morem adversus Deum[1]) latrant. Atque hoc quidem acumine sibi placent, imo semidei videntur, quod nubibus oppedere non dubitant.[2]) At vero, si prodigiosa est hominis in pecudem conversio, eo magis sunt deplorandi, quod nullo mali sui dolore tanguntur. Papistarum ineptias lepide rident, sed ipsi indigni sunt, qui unquam ad papismum revertantur. Neque enim vulgares eorum exitus esse convenit,[3]) quibus et sacer Christi sanguis, et aeterna Dei veritas, et lux vitae, partim risui fuerunt, partim contemptui. Et certe qui nunc passim regnat evangelii contemptus certum est belluinae cuiusdam vitae praesagium. Nam, quum hoc extremum sit curandis hominum vitiis remedium, ubi Dominus cum evangelio suo affulget, quibus nihil prodest remedium hoc, eos esse incurabiles constat. Qui vero medicum scientes ac volentes aut eludunt aut procul abigunt, ultro sibi quasvis accersunt mortes. Ut caput hoc concludam, quibus atrox malum, ut est, censetur impietas, hi ex hac gravitate poenae, quam indigne evangelii sui contemptum ferat Dominus, aestimant:[4]) atque hoc documento in eius fide et obedientia confirmantur. Agrippam, Villanovanum, Doletum,[5]) et similes vulgo notum est tan-

1) eum *Beza et Amst.*
2) quand ils osent despiter le ciel et toute Divinité.
3) ne doyvent point eschapper que Dieu n'en face une execution terrible et qui face dresser les cheveux en la teste à ceux qui en oyent parler.
4) *Add.* Parquoy tant s'en faut qu'ils soyent troublez de voir ceux qui se desbordent à telle impudence que plustost cela les conferme *etc.*
5) *Calvinus hic plures suae aetatis scriptores perstringit qui non omnes eodem ei loco esse debuissent et in quibus accusandis nimius fuisse videtur. Quo pacto Cornelium Agrippam a Nettesheim evangelii contemptoribus adnumeret, nos quidem non assequimur. Fortasse respexit ad nonnulla quae ille in libro suo de incertitudine et vanitate scientiarum liberius disputaverat De scripturae sacrae autoribus. Fortassis etiam scepticismi suspectum habebat et theosophica eius placita satis dubiae et intricatae indolis, theologo ingenii luciditate*

quam Cyclopas quospiam evangelium semper fastuose sprevisse. Tandem eo prolapsi sunt amentiae et furoris, ut non modo in filium Dei exsecrabiles blasphemias evomerent, sed quantum ad animae vitam attinet, nihil a canibus et porcis putarent se differre. Alii, ut [pag. 55] Rabelaysus, Deperius et Goveanus,[1]) gustato evangelio, eadem caecitate sunt percussi. Cur istud? nisi quia sacrum illud vitae aeternae pignus sacrilega ludendi aut ridendi audacia ante profanarant? Paucos nomino. Quicunque eiusdem sunt farinae, eos sciamus nobis a Domino in exemplum quasi digito monstrari, ut sollicite in vocationis nostrae stadio[2]) pergamus, ne quid simile nobis contingat.

Porro, quia non lapsu tantum suo vel praecipitio infirmos offendunt perditi isti homines, sed impietatis suae venenum huc illuc profundunt, ut atheismo orbem repleant: huic quoque scandalo obviam eundum est. Idque facit spiritus, dum venturos admonet illusores, qui spem nostram sannis exagitent: sed idem pronunciat animas instabiles eorum illecebris fore obnoxias. Ergo ut simus extra periculum, colligenda est in Christo firmitas. Solennis mos est impuris istis canibus, quo plus ad ructandas blasphemias licentiae habeant, scurrilem personam agere. Ita in conviviis et sermonibus suaviter iocando omnia religionis principia convellunt. Ac primum quidem obliquis facetiis se insinuant. Hic tamen finis est, ut omnem Dei timorem obliterent ex animis hominum. Nam eo tandem perrumpunt, religiones omnes ex hominum cerebro natas esse: Deum esse, quia sic credere libeat: futurae vitae spem lactandis simplicibus inventam esse: metum iudicii puerile esse terriculamentum. Hae quidem Sirenum voces deliniendis multorum auribus nimis sunt appositae: sed quas iam suus pruritus titillat. Nam quosdam videmus adeo cupide quae ad tollendum pietatis sensum faciunt captare et venari, ut vixdum percepto paucorum verborum sonitu, repente ab aeterna et inflexibili Dei veritate desciscant. Et sane, quisquis vel modice in scripturis sacris versatus erit, longe alibi quam in opinione fundatam esse fidem nostram expertus, non ita facile nutabit. Qui vero insculptum in [pag. 56] cordibus spiritus sigillum gerunt, multum abest quin machinis istis impetiti concidant. Sed hoc est scilicet quod dicit Paulus (1 Tim. 1, 19), naufragium facere homines in fide, postquam a bona conscientia exciderunt. Quo significat et hanc esse rectae intelligentiae custodem:[1]) nec mirum esse si nihil firmum habeant, qui inter varias cupiditatum procellas fluctuantur. Itaque non est quod nos turbet atheismus, qui nunc quum in toto mundo passim grassatur, tum vero in regum et principum aulis, in tribunalibus, in splendidis aliis vitae generibus[2]) praecipue regnat. Nam si rerum peritos interrogem, adeoque eos ipsos, qui se expedire ab hac tentatione nequeunt, quotusquisque illic bonae conscientiae hospitium concedat: in promptu erit responsum, eam procul exsulare. Quid ergo miramur illud fidei naufragium, quod Paulus necessario sequi docet? Porro, si tam sedulo reconditam in arcis pecuniam servant, quotquot aliquo eius amore tanguntur: qui nullo timoris Dei praesidio munitus, ultro se in praedam exponit, quid excusationis obtendet, si coelesti fidei thesauro spoliatur? Praesertim quum nihil tam exitiale esse noverimus, quam istas impiorum tendiculas. Neque enim quod ab illis instat periculum, extenuare in animo est: quin potius moneo et testificor, nullos tam esse veneficos serpentum afflatus. Verum eo magis ad cavendum vigilantes ac sollicitos esse nos decebat. Interea ab hac quamvis pestifera contagione immunes fore dico quicunque solidas in Christo radices agere non neglexerint. Neque vero hoc meum, sed Pauli dictum est (Ephes. 4, 13): Crescendum esse in Christi notitia, donec adolescamus in virum perfectum: ne simus amplius obnoxii hominum versutiae, qui nos circumvenire tentant. Simul tamen altera Pauli exhortatio audienda (2 Cor. 11, 3): quando hac lege desponsi sumus filio Dei, ut [pag. 57]

---

clarissimo parum recti iudicii documenta videbantur. Neque minus duram sententiam idem fert de Stephano Doleto *doctissimo typographo, qui quidem reformatorum fidem non amplexus est, sed humanioribus literis unice deditus pontificiorum rabiem in exagitandis haereticis fortiter impugnavit et a Sorbonistis falso atheismi accusatus Parisiis a.* 1546 *supplicio affectus est. Cuius exitum ipse Beza in editione prima Iuvenilium biennio post impressa deflevit, ab iterata autem carmen suum postea exsulare iussit. De Fr.* Rabelaesio *famosissimo Gallorum satyrographo plura hic dicere non attinet. Est tamen quod mireris eum a Nostro iis accenseri quos aliquando evangelium gustasse, id est, sacris reformandis animum et operam dedisse dicere poterat. Eutyches* Deperius *(Bonaventure des Périers), poeta facetus et ingeniosus, per aliquod tempus inter familiares Margarethae reginae eminens, tum et Olivetani in bibliis gallicis edendis collaborator, circa a.* 1539 *Lugduni sibi ipse mortem conscivit. Antonius denique* Goveanus, *genere Lusitanus, Tolosae primum, dein Divonae Cadurcorum, postea Valentiae et Gratianopoli ius civile magna auditorum frequentia professus est. Augustae Taurinorum decessit, unus communi doctorum suffragio hoc assequutus teste Thuano, ut et poeta elegantissimus et summus philosophus et praestantissimus iuris interpres simul haberetur. Gratianopoli in suspicionem quum incidisset spretae catholicae fidei, causam ita dixit ut victor decederet. Eum reformationi unquam favisse minime constat. De* Villanovano, *quem alii cum Serveto confundunt, vide Henry in Vita Calvini III.* 29.

1) et beaucoup d'autres que ie ne nomme pas pour le present.

2) *Princeps habet* studio.

1) le seul estuy ou coffre pour garder le thresor de foy.

2) aux cours des rois et des princes, entre gens de iustice, protonotaires et autres de bonnet rond, entre les gentilshommes, thresoriers et gros marchans.

integram illi servemus coniugii fidem, in primis cavendum esse, ne suis lenociniis nos corrumpat Satan: nam si aliquod iam impudicitiae signum dedisse videtur, quae lenoniis illecebris aurem praebuit mulier: parum castas esse animas apparet, quibus ad perfidam defectionem sollicitari dulce est.

Non absimilis est errorum omnium ratio. Labascit multorum fides: alii etiam prorsus ab evangelio desciscunt, quia erroris segetem esse coniiciunt. Quasi vero a terrae cultura et satione quisquam abhorreat, quia purum semen in lolium saepe degenerat. Ne quem percelleret rei novitas, admonuit Christus hoc futurum (Matth. 13, 24). Tametsi enim hypocritas illic zizaniis comparat, tritico veros ac germanos Dei filios: hanc tamen usitatam Satanae fraudem esse ostendit, corrumpere quibuscunque potest modis et vitiare coeleste Dei semen, ne ad frugem perveniat. Mundum instar deserti et inculti agri scimus diu iacuisse sterilem: nunc evangelii doctrinam seminavit Deus per suos ministros. Miramur si Satan quascunque potest errorum corruptelas misceat? Et quae non statim a primo evangelii exortu falsorum dogmatum plaustra invexit? Omitto innumeram multitudinem. Sed Valentini, Montani et Manichaeorum deliriis quid magis prodigiosum fingi potest? Perquam vero ridiculum est, eos qui evangelii lucem tam densis tenebris non fuisse exstinctam miraculi loco ducunt, vim eius contra tot machinas[1]) stetisse invictam cum plausu audiunt, quia nunc quoque mendacii tenebras offundat Satan, evangelii doctrinae infensos reddi. Verum, quia ad hunc scopulum variis modis impingitur, breviter ostendam nullam esse offensionis speciem, in quam non sponte vel socordia, vel alio proprio vitio singuli incurrant. Qui simpliciter [pag. 58] unum hoc obtendunt, sectas ex evangelii doctrina pullulare, hi partim qualemcunque praetextum captant, partim nimia levitate mali causam in evangelium transscribunt, quae alibi residet. Quisquis aperire oculos dignabitur, evangelium perspiciet non modo puram ac liquidam esse Dei veritatem, sed optimum sanctae unitatis vinculum. Nunc si contra insurgit Satan, ut hanc lucem errorum nebulis obscuret, ac unitatem laceret, in quam coalescunt filii Dei, officium ille suum facit. Est enim et mendacii pater, et dissidiorum omnium autor atque artifex. Nostrum ergo erat eo intentius in quaerenda veritate laborare, inventam constantius amplecti. Non modo abstinent isti ab omni eiusmodi studio, ac refugiunt: sed hunc defensionis clypeum opponunt Deo, ne obedire eius imperio cogantur. Alii tametsi data opera non quaerunt quomodo repudient sanam doctrinam, quum tamen levi occasionis aura perciti resiliunt, nihil habent iustae excusationis.

1) si grans heurts.

At vero non abs re timent ne, si incerti quo eundum sit flexibiles se praebeant, sua hac facilitate implicentur errorum laqueis. Est hoc quidem aliquid: sed eius periculi alia melior erat cautio: nempe, ut se pia humilitate, modestia, sobrietate, reverentia, Deo subiicerent. Neque enim frustra promisit Christus, pulsantibus ianuam apertum iri (Matth. 7, 7). Nec frustra spiritu iudicii et discretionis a patre donatus est.[1]) Non frustra etiam per os Iesaiae promittit Dominus paedagogum se fore populo suo, qui ad regendos eius gradus a tergo praesto sit (Ies. 30, 21). Denique non fallendi nec frustrandi causa viam vitae nobis in verbo suo monstrari pronunciat.[2]) Unde apparet bonam hominum partem hoc ipsum ingeniose appetere, ut contemptis remediis in suo malo torpeat.

[pag. 59] Quod autem multos videmus hoc vel illo errore captos a recta via abduci, nunquam nisi iusta Dei vindicta accidit. Primum vere Augustinus superbiam nominat haereseon omnium matrem: nullus enim unquam exstitit erroris magister, quem non prava ambitio in suum praecipitium extulerit. Scimus Deum parvulis fidum esse doctorem. Scimus Christum humiles ac mansuetos ad se vocare, ut eos habeat discipulos. Proinde qui arrogantia turgent, eos non mirum est ab hac schola pulsos vagis suis speculationibus sursum ac deorsum raptari. Quotquot hac nostra aetate a pura evangelii doctrina prolapsi falsorum dogmatum coeperunt esse autores, reperiemus omnes superbiae morbo correptos ingenii tormenta sibi et aliis fabricasse. Pro multis unum Serveti exemplum sufficiat.[3]) Is enim lusitanico fastu inflatus, magis etiamnum propria arrogantia turgens, hanc sibi comparandi nominis rationem optimam esse statuit, si omnia religionis principia convelleret. Quidquid ergo de tribus in Deo personis olim ab ipso apostolorum saeculo traditum a patribus, et continua aetatum serie ab omnibus piis receptum fuit, non modo tanquam insulsum repudiat, sed plus quam atrocibus conviciis exagitat ac proscindit. Iam canina illa mordendi latrandique rabies, quam ebulliunt omnes scriptorum eius paginae, satis testatur, qualis hominem spiritus instiget. Ad rem vero si venias, clare perspicies, ieiuna inanis gloriae siti accensum absurdissima quaeque deliria cupide hausisse, quibus se inebriaret. Sermonem Dei non prius fuisse imaginatur, quam dum Moises Deum in mundi creatione loquentem inducit. Quasi vero tunc demum esse coeperit, quum exseruit tantam

1) *Add.* mais à fin qu'il nous en face participans.
2) *Add.* car quand nous cheminerons selon qu'il nous enseigne, nous serons hors des dangers d'erreur.
3) Il y a un certain Espagnol nommé Michel Servet qui contrefait le medecin se nommant Villeneuve. Ce povre glorieux estant desia enflé de l'arrogance de Portugal *etc.*

suam virtutem, ac non potius aeternae suae essentiae specimen ediderit. [pag. 60] Christi carnem sic deificat, ut veritate humanae naturae abolita divinitatem, quae spiritualis est, palpabilem fingat. Et tamen Deum plenis buccis Christum vocando, umbratile nescio quod spectrum nobis comminiscitur: utpote qui ab initio platonica duntaxat idea fuerit:[1] nec alio iure sit filius Dei, nisi quod in utero virginis ex spiritu sancto conceptus est. Interim multa speculationum plaustra congerit, quae adeo nihil habent coloris, ut facile sano cuivis homini constet, non nisi caeco sui amore fascinatum posse ita desipere. Quod si protinus, ut emersit Dei veritas, superba ingenia tum sua ambitio sollicitat; tum etiam Satan impellit, ut illam pravis commentis et fanaticis opinionibus, vel obscurent, vel pervertant, non est cur nos tanquam re insolita turbari oporteat. Quare, ut superbiam prius diximus omnium haereseon matrem esse, ita eorum vanitas, qui se talibus magistris discipulos adiungunt, ad eas fovendas perpetua est nutrix. Quoties spargitur error aliquis a pseudopropheta, Moises tentari nos dicit, an Dominum ex corde amemus (Deut. 13, 3). Quorsum id, nisi ut sciamus non alios abduci a pura doctrina, quam qui pietatem falsa professione mentiebantur? Fidem vero firmis radicibus fixam adeo machinae istae non evertunt, ut potius eius firmitudinem illustrent: quemadmodum Paulus grassantibus in ecclesia sectis eos qui probati sunt manifestos reddi scribit (1 Cor. 11, 19). Quo minus mirum est, prout afflavit aliquis novae sectae ventus, plurimos huc illuc dilabi, quum paucissimi infixum in animis Dei timorem habeant. Tantum abest ut nos cum multitudine titubare deceat.

Proterviendi ansam ex evangelio arripere, iam olim multis usitatum fuit. Non abs re toties apostoli, ne in licentiam carnis vertatur libertas, de ea moderanda praecipiunt. [pag. 61] Semper enim caro, vel minima occasione oblata, statim exsultat. Atque ut dura est et humano ingenio contraria servitus, bona pars, quovis modo iugum excutiat, beatam vitam in eo sitam arbitratur. Hoc praetextu olim servi, quasi evangelii praeconio ad pileum vocati essent, contumacia efferebantur: alii regum et magistratuum subiectione se eximebant. Similiter hodie permulti infimae sortis homines, gustato evangelio, insolenter se iactant: famuli altos ferocesque spiritus induunt: complures pudoris ac modestiae obliti sibi quidvis arrogant. Sed hoc pessimum, quod se ab ipsius Dei obsequio plerique non secus emancipant, ac si nos adoptando in filios patrium omne ius et imperium sibi abrogaret. Foeda sane pravitas, et quae sua indignitate graviter vulnerare possit pios omnes animos. Verum, urat nos potius Dei iniuria, quam a nobis duplicetur.[1] Audimus quid de Christi mansuetudine testatus sit Iesaias (42, 2). Audimus quid de se ipse Christus praedicet: Discite a me, inquit, quia mitis sum et humilis corde (Matth. 11, 29). Et hac de causa, quemadmodum Paulus admonet (Phil. 2, 7), quum esset in forma Dei, se ipsum exinanivit, ut ab eo submissionem omnes discamus. Quum ex coelesti maiestatis suae solio huc usque descenderit Dei filius, ut carne nostra indutus non servi conditionem modo, sed extremam crucis ignominiam subiret: quem nostrum cristas erigere non pudebit, ut aliquid simus vel esse videamur? Qui summis opibus et honoribus excellunt, eos, ut se ad magistri exemplum conforment, necesse est, tanquam magnitudinis suae oblitos, ad humiles descendere. Plus quam igitur praepostera humilium arrogantia erit, si altos efflare spiritus evangelii praetextu incipiant. Neque enim iure suo magni cedere iubentur, ut abiecti alioqui homines ius alienum usurpent. Caeterum, [pag. 62] haec doctrina non modo singulis officii sui legem praescribit, sed nobis quoque castigationes suppeditat, quae ferocientium proterviam retundant: interea mali huius invidiam et crimen avertit ab evangelio. Fieri quidem vix potest, ubi miseri homines, nullis opibus, nulla autoritate, nullo ingenio, nulla dignitate freti, simul ac garrire de evangelio didicerunt, se fastuose ingerunt, non sine aliorum contemptu, quin stomachum tanta indignitas ingenuis et cordatis hominibus moveat. Quanquam adeo ridicula est bonae partis stultitia, ut pudore et misericordia potius nos afficere, quam bilem nobis provocare debeat. Demus tamen esse, quod nos valde offendat: an nostra adversus stolidam superbiam indignatio, in ipsum omnis modestiae autorem incurret?

Ecce ex altera parte multos evangelii professionem dissoluta turpique vita, quantum in se est, foedantes. Unde affine proximo[2]) scandalum nascitur. Et certe quum nos sancte honesteque vivendo evangelium ornare Paulus testetur (Tit. 2, 10), qui sibi male vivendi licentiam indulgent, totidem sunt christianismi probra et maculae. Nec vero dubium est, quin horrenda eiusmodi omnes Dei ultio maneat, qui perversis suis moribus pietatis doctrinam infamant, et sacrum Dei nomen ludibrio exponunt. Sentient olim quam intolerabile sit crimen, sanctum evangelii thesaurum profanasse: quam non frustra dictum sit, non impune laturos qui Dei nomine abusi fuerint (Exod. 20, 7). Sentient quam

1) ut pote . . . . fuerit *omitt. in gallico.*

1) *Add.* en nous forgeant un scandale qui nous retire de l'Evangile.

2) semblable à celuy dont i'ay naguere parlé.

pretiosae sint Deo animae, quibus salutis viam malo suo exemplo praecludunt. Primum, nimia est ista improbitas, Deum, quem factis abnegant, ore confiteri, sicut Paulus dicit (Tit. 1, 16): ut coelestis sapientiae discipuli appareant, quum tota vita manifestum Dei contemptum arguat. Sed [pag. 63] haec plus quam sacrilega impietas, evangelio ad scelerum praetextum abuti. Loquor de artificio iam vulgari,[1]) quo se perfidi et nequam homines[2]) ad fallendum, fraudandum, modisque omnibus nocendum insinuant. Vidi olim, quos lenociniis suis impurisque actionibus non pudebat evangelii umbram obtendere.[3]) Alii qui minus sunt scelerati, dissolute tamen vivendo et ecclesiam polluunt vitiorum suorum sordibus, et evangelio maculam aspergunt. Iam illud quidem miserum est ac dolendum, non modo imputari sanctitatis doctrinae hominum flagitia, sed in eorum persona calumniose eam traduci. Sed aliud est ecclesiae ulcus magis deplorandum: quod pastores, ipsi, inquam, pastores, qui suggestum, hoc est, sacrum Christi tribunal ea lege conscendunt, ut vitae puritate prae aliis omnibus excellant, interdum sunt turpissima vel nequitiae vel malorum aliorum exempla. Ita fit, ut nihilo plus fidei ac gravitatis obtineant eorum conciones, quam si fabulam in scena ageret histrio.[4]) Et tales scilicet contemptui se esse apud plebem, aut etiam ludibrii causa digito se monstrari conqueruntur. Ego autem potius vulgi miror patientiam, quod non eos luto et stercoribus mulieres ac pueri operiunt. Ministerii dignitatem extollunt plenis buccis: at illis non venit in mentem, ideo non haberi suum ministerio honorem, quia ipsum sua turpitudine conspurcant. Nam sicuti vere olim a quodam dictum est: Ut ameris, amabilis esto: ita morum gravitate et sanctimonia reverentiam sibi acquirant oportet, qui in pretio haberi volunt. Atque utinam tali hominum colluvie exonerari purgarique posset ecclesia. Sed longe aliter ut plurimum contingit. Nam quum se merito contemptibiles esse norint,[5]) mala [pag. 64] conscientia libertatem illis adimit.[6]) Denique, quum propter inhonestae vitae probra sentiant omnibus se obnoxios, vel pudore metuque retenti hiscere non audent, quoties severe exigendum foret, quod ipsi minime praestant, vel parcere delinquentibus coguntur et adulari. Adde quod ignavi sunt ventres, qui, ut molestia omni valere iussa otio delitiisque suis consulant, coelum passuri sint terrae misceri. Eorum etiam nonnulli virtutum odio suis peraeque et aliorum vitiis libenter indulgent. Populus autem ut gratiam referat, eos amat solos, amplectitur, fovet: atque ut suis delictis patronos habeat, suo patrocinio tuetur.[1]) Interea tamen non desinit scandalum sibi ex corrupta pastorum vita obiicere, ne ad Christum accedat. Nimis id quidem perverse et impudenter: sed neque excusatione dignus quispiam, quem a Christi accessu arcebunt hominum peccata. Nihilo scilicet magis, quam si quis ex fonte bibere recuset, quia sentibus et spinetis dicat esse obseptum: quum tamen obstacula transcendere nec magno labore et sine periculo liceat. Quia nonnullos evangelium in ore habentes scelerate aut nequiter vivere conspiciunt: En, inquiunt, evangelium. Quanto rectius cum dolore agnoscerent, gravem fieri Deo iniuriam, quum doctrinae vita tam male respondet! Si nebulae terris caliginem obducunt, nemo tam insanus est aut improbus, ut solem propterea caliginosum vocet. Atqui inter solis et evangelii claritatem plurimum interest. Nam quum illum obscurent nebulae, facere non potest hominum pravitas, quin perluceat sanae piaeque doctrinae splendor, quo vita nostra, abstersis tenebris, in veram iustitiam reformatur. Ergo solem, etiam dum absconditus latet, fatebimur esse lucidum: conspicuam evangelii lucem et in ea refulgentem Christi gloriam quum cernamus, [pag. 65] oculos nobis hominum peccata, qualiacunque tandem sunt, perstringent?

Quantum ad duces ipsos[2]) spectat, iam noverat Christus in ignominiam doctrinae maxime redundare, si turpiter vivunt. Ut hoc scandalum avertat, hortatur ad servandum quod iubent, etiamsi ne minimo quidem digito attingant onera, quae aliorum imponunt humeris (Matth. 23, 3). Scribarum tunc munus erat populum instituere in lege Dei: illi autem, quum in cathedra divinae essent legis interpretes, domi et in foro pleni erant fraudibus, superbia, crudelitate, periuriis: libidinose quidvis audebant. Vult nihilominus Christus, suam Dei verbo autoritatem intactam manere. Non fuit haec saeculi unius propria admonitio: quin potius hodie quoque vox coelestis auribus nostris inclamat, utcunque vitam professioni suae minus consentaneam agant pastores, perperam tamen fieri, si quid hac causa evangelio detrahitur. Ut certe nimis indignum est, quam Deus praescribit bene vivendi regulam, perversa hominum vita metiri. Reddent illi quidem aliquando rationem, ac sentient illud non e nihilo fuisse denunciatum: satius nunc fore homini, suspensa a collo mola, demergi in profundum maris, quam si unum quemlibet ex minimis offendat

1) *Princeps habet:* non vulgari.
2) (perfidi et nequam homines) beaucoup de galans.
3) *Add.* brief, qui en eussent volontiers fait un maquerelage.
4) que si une farce se iouoit sur un eschaffaut.
5) *Add.* telle canaille qui occupe le lieu de pasteurs.
6) *Sic Beza et Amst. Princeps et* 1551: adimat.

1) *Add.* Voyla comment les asnes s'entrefrottent.
2) ceux qui ont la charge d'enseigner.

(Marc. 9, 42). Nostrum tamen interea est, ea quam Dominus sternit via ad metam properare.

Scandalum tamen hac in parte duplicatur, ubi ad scelerum indignitatem privatum damnum accedit. Alii benigne hospitio excepti, vel furto onusti clam abeunt, vel aliis modis hospites defraudant, vel sollicitant ad stuprum ancillas, ac interdum etiam uxores tentare audent. Alii ad captandum miri artifices nudatos relinquunt, quibus aureos montes pollicebantur.[1]) Alii in mutuo fallunt: alii [pag. 66] abnuunt depositum: alii in societate perfidi.[2]) Alii quam eleemosynae nomine pecuniam a bonis frugique hominibus abstulerunt, vel in scortationem consumunt, vel in aleam, vel profusos alios luxus. Alii quod ad iuvandam eorum industriam mutuo datum fuerat, audacter in otio heluantur. Atque ad haec flagitia nonnulli socias habent uxores.[3]) Alii sacrosanctum coniugii vinculum, deceptis uxoribus, et abiectis liberis,[4]) violare non dubitant. Plura sunt eiusmodi facinorum exempla, quam quibus recitandis brevis catalogus sufficiat. Fieri certe non potest, quin grave acerbumque ingenuis animis vulnus infligat istorum hominum perfidia. Praesertim vero consternari bonos viros necesse est, qui quum tenue haberent peculium, se evangelii praetextu, non secus ac si in praedonum manus incidissent, spoliatos vident, atque ad inopiam redactos. Atque hoc inter duriora nostra exercitia memorandum est, quod videre cogimur, qui sic impune evangelio illudant. Verum, si merito prohibet Deus per os Pauli, ne multos ingratos et pravos experti tamen benefaciendo fatigemur (2 Thess. 3, 13): idque facit, ne cui probo et egenti desint nostra officia: quanto diligentius cavendum, ne hominum perversitas eo nos morositatis adducat, ut simus erga Deum ingrati et impii? Quemadmodum igitur acriter vigilare nos decet, ne eiusmodi nebulonibus aperta sit ianua ad nocendum, obviam eundum illorum insidiis: danda opera, quantum in nobis est, ut per magistratus sevère vindicentur fraudes et maleficia: ut quibus ludibrio est vox Domini, quique ecclesiam contumeliose subsannant, carnificem, ut digni sunt, habeant magistrum, et furcas, scholam: ita rursum aliquanto diligentius cavendae sunt Satanae insidiae, ne obiecta caducae pecuniae iactura coelestem nobis [pag. 67] thesaurum excutiat. Nam et id molitur, et nobis longe magis exitiale est. Quisquis spem habet in Christo, inquit Ioannes, se ipsum sanctificat (1 Ioann. 3, 3). Ad hanc sanctitatem qui non aspirant, quum sciamus eos falso Christi nomen obtendere, quid est cur nos sua pravitate impediant ac morentur? Est quidem panis vitae evangelium: sed multum abest, quin ab omnibus concoquatur: quum ex multis, qui avide illud deglutire videntur, pauci eius gustum percipiant. Denique, quando areae Christus ecclesiam suam comparat,[1]) ubi sic paleae mixtum est triticum, ut sub ea obrutum magna ex parte lateat, non extraneos facit paleae similes, sed qui falsa evangelii professione locum inter pios occupant. Quorsum etiam testatus foret, se multos ultimo die non agniturum, qui et praecones se fuisse evangelii iactabunt, et miracula a se edita obiicient (Matth. 7, 22): nisi quia saeculis omnibus tales aliquos exstare necesse est? Fit etiam interdum, ut qui Deum alioqui ex animo timent, vel saltem non omnino sunt reprobi, in foedum aliquod facinus prolapsi, et se, et quam sequuntur puram religionem, dedecore afficiant. Quantum fuit illud Davidis flagitium, quum suae libidini indulgens, ut alienam uxorem raperet, non modo unius hominis de se bene meriti innoxium fudit sanguinem, sed totum Dei populum, quantum in se erat, exitio tradidit? Si colligere huius generis scandala libeat, quae heroicos homines concutere poterant, quae domi suae vidit scelerum portenta sanctus patriarcha Iacob? Postquam eius filiae vis est allata: Simeon et Levi non minus barbara saevitia quam nefanda proditione Sichimitas trucidant. Caedibus imbuti eius filii in fratricidium conspirant. Accedit tandem ad malorum cumulum incestus primogeniti cum noverca concubitus. Et tamen in una domo tunc inclusa [pag. 68] erat Dei ecclesia. A recitandis pluribus exemplis abstineo. Hodie vero pauca scandala lynceis oculis disquirent nonnulli, ne quid cum tota Dei ecclesia, quaquaversum patet, commune habeant. Uno hoc exemplo contentus sum lectores monuisse: fidem nimis fore instabilem, si ad singulas hominum ruinas subinde labascat. Interea illud tenendum est axioma: certo Dei consilio fieri, ut semper bonis mali permixti sint. Hoc modo tum fidei probatur constantia, tum ad patientiam exercemur, tum accenditur precandi studium, tum spinarum punctiones ad caute prudenterque ambulandum nos sollicitant, tum mundi contemptus oboritur, et una cum migrandi desiderio coelestis vitae meditatio crescit. Quod si causa lateat, his tamen exercitiis constare sciamus militiae nostrae partem, quae toto vitae curriculo nobis colenda est.

Multum etiam nocet, quae vulgo cernitur in plerisque levitas. Quum principio mirum fervorem ostentent, ita mox evanescet flamma illa, ut ex stupa

1) Il y a des affronteurs infinis qui feront accroire merveilles et trouveront moyen de crocheter les bourses de ceux qui les veulent croire.

2) Les autres sous ombre de compagnie ou de marchez et traffiques escumeront toute la substance d'un povre homme.

3) *Add.* si l'un veut chopine, l'autre dit pinte.

4) placquans là femme et enfans.

1) *Margo laudat Luc.* 3, 17.

ortam fuisse dicas. Alii tametsi propositi sint aliquousque tenaces, paulatim tamen frigescunt. Quod partim ex vanitate, partim ex ignavia, partim ex terrenis curis provenit, id poenitentiae assignant imperiti. Ergo ipsi quoque, ne sero poeniteat longius esse progressos, mature resiliunt. Si qui mortis aut persequutionum metu territi (quod multis, proh dolor, accidit) ab evangelio deficiunt, ex eorum inconstantia scandali materia struitur. Foedus quidem eorum lapsus. Verum, utcunque Christum negemus omnes, an se ipsum propterea negabit? Imo integer ac sui perpetuo similis nihilominus manebit: ut Paulus etiam admonet (2 Tim. 2, 13). Longe aliter nos talibus exemplis percelli decuerat: nempe, ut infirmitatis nostrae admoniti sollicite caveremus, ne idem nobis accideret. [pag. 69] Postquam Iudaeos a Dei gratia excidisse narravit Paulus (Rom. 11, 22), sic formidabilem esse ostendit eorum casum, ut alios ad cavendum hortetur atque animet. Ergo si quorum acui sollicitudo debebat totis populis ab evangelio desciscentibus, eos unius aut alterius hominis defectio exanimat, quis non culpam perverso eorum iudicio assignet? Neque tamen eorum crimen extenuare consilium est, qui infirmas animas, quantum in se est, labefactant. Tantum monitos velim, qui aliis cadentibus vacillant, quam maligna sit ista consternatio. Negavit ille Christum. Quis putasset? Ille evangelio valedixit, quem omnes rupe firmiorem credebant. Ille iam tepet: alter glacie frigidior, quum ad miraculum usque fervere visi sint. Atqui non reputant, qui sic loquuntur, ideo frangi alios mortis terrore, quia solidam vitae futurae spem nondum conceperint: alios torpere, quia in illis spiritus ardorem inanes mundi curae suffocant. Quid autem morborum contagionem ab aliis ad nos sponte accersere iuvat, quum in promptu sit remedium, modo ne respuatur? Cur non potius in illa tam salubri Pauli admonitione acquiescunt? Nam quum de Hymenaeo et Phileto loquutus esset, quorum lapsus magnam trepidationem incutere poterat omnibus piis: statim quod ad eos fulciendos valeat, subiicit: Manet sigillum hoc: Novit Dominus qui sui sint (2 Tim. 2, 19). Ergo ab iniquitate discedat quisquis invocat nomen Domini. Quum noti et celebres fuissent illi duo, fieri non posse videt Paulus, quin alios suo praecipitio saltem ad nutandum impellant. Electos tamen hortatur, ut secure in Dei tutelam recumbant, ac periculum esse negat, ne insculpta ab ipso salutis nota unquam deleatur. Interea, ne quis ficta invocatione profanet sacrum Dei nomen, admonet. Vidit et Ioannes hoc scandalum ab iis scilicet, qui [pag. 70] impiae doctrinae venenum spargendo ecclesiae tunc vehementer nocebant. Sed dum id fieri testatur (1 Ioann. 2, 19), ut palam sit non esse omnes ex piorum coetu, qui nomen sibi arrogant, eius scandali, quod nonnullos impedire poterat, superandi rationem simul ostendit. Quid Alexander faber aerarius? quum ex nobili Christi discipulo transfuga et deinde infestissimus hostis factus esset, annon aliis in exemplum proponitur (2 Tim. 4, 14)? Quid Demas? quum hoc saeculum amplexus turpiter evangelium deseruit, an reliquos in eundem secum labyrinthum debuit trahere (ibid. v. 10)? Quum alibi se Paulus ab omnibus destitutum fuisse commemorat, an aliis evangelii prodendi concedit licentiam (ibid. v. 11)? Quum se a Phygelo, Hermogene Asiaticisque omnibus conqueritur fuisse reiectum, an aliis tam sceleratae discessionis fenestram aperit (ibid. 1, 15)? Quin potius talibus documentis expergefiunt pii omnes, ne obnoxia sit Satanae insidiis eorum securitas. Perpetuum illud divinae electionis signum loco clypei sic contra omnes insultus iubentur opponere, ut fidem quoque bona conscientia obsignent. Quoniam mihi cum iis hominibus est negotium, qui Christiani censeri volunt, ne sermo hac de re longius sit protrahendus, duas Pauli ad Timotheum epistolas legant, quae sedandis, ut arbitror, eorum animis abunde sufficient, nisi forte data opera vel secum tumultuari appetunt, vel sponte inanes a Christo deficiendi captant praetextus. Et certe apud sanos et prudentes hoc unum sustinendae fidei par erit, perperam fieri, si aeternam Dei veritatem fluxa hominum inconstantia metimur. Sed qui tam ingeniosi sunt ad captandam ex malis exemplis peccandi veniam, cur non tot mirifica invictae constantiae documenta observant, quae inter quasvis tentationum procellas fidem merito stabilire possent? [pag. 71] Vidit haec nostra aetas bonam martyrum copiam alacriter et intrepide ad mortem pergere. Nec virorum modo fuit haec gloria: sed in muliebri quoque sexu plus quam virile robur Deus ostendit. Nullas certe cordatas mulieres celebrant. veteres historiae, quibus non respondeant, quas a decem annis protulit Flandria et Artesii comitatus. Ergone perfida quorundam desertio fidem nostram evertet? Sacer ille sanguis, cuius singulae guttae totidem piis cordibus sunt sigilla, evanescet sine pretio et virtute? Quod si illis tam vilis est, non erit tamen apud Deum inglorius. Nec vero impune illis cedet, sponte se miseris Christi desertoribus addidisse ruinae comites: eos vero neglexisse, qui porrecta manu ad coelum nos vocant.

Venio ad obstaculum illud, quod nostro tempore multos a propiore Christi accessu prohibuit. Nam primarios renascentis evangelii doctores non modo contrariis opinionibus inter se dissidere, sed acriter etiam confligere viderunt. Hic animos subiit dubitatio, quantum fidei habendum foret inter primordia dissentientibus. Metus etiam subiit, ne temere prosilirent, unde pedem referre non liceret.

Praesertim infelix illa de sacramentis contentio, dici vix potest, quam multorum animos turbarit. Quam singulare hoc fuerit Satanae artificium, ad iniiciendam timidis conscientiis remoram, ipse meo malo sum expertus. Verum, ut me propria magis culpa impeditum fuisse postea sensi, quam iusta causa retentum: ita de omnibus idem pronunciare non vereor. In eiusmodi quidem dissidiis esse fateor, quod iam aliquantum confirmatos, nedum rudes et novitios percellat: sed colligendos esse animos dico, ut ad eum nihilominus venire pergant, qui nunquam frustra quaeritur. Neque enim fallendi causa promisit, apertum iri, si pulsemus: [pag. 72] datum iri, si petamus (Matth. 7, 8). Qui se dissensionum, quas in parte nostra viderunt, odio in papatus doctrina retineri iactant, iis nullus est excusationis color. De re plus quam nota loquor. Nullum est religionis caput, de quo non illic theologastri quotidie certent. Ut contrariae sint opiniones, quam odiose alii alios nunc perstringant, nunc exagitent, testes sunt eorum libri. Imo diversas sectas profiteri, sibi gloriosum esse ducunt. Ergo bonos istos viros innumerae papistarum rixae et pugnae nihil offendunt; unica inter nos dissensio sic eos vulnerat, ut ab universa doctrina protinus abhorreant. Una quidem in re nimium concordes sunt papistae, quod certatim omnes adversus evangelium blaterant, quod impias suas superstitiones non minus clamose quam pervicaciter tuentur. Verum ad se reversi nihil quam rauca confusaque garrulitate sibi invicem obstrepunt.[1]) Scio equidem tam perditae frontis esse monachos et eiusdem farinae blaterones, ut plebeculam hoc maxime nomine a capiendo evangelii gustu deterreant, quia inter nos non bene conveniat. Quasi vero intestinis eorum certaminibus non resonent scholarum parietes. Quasi non omnes eorum libri, ut dictum est, pugnantibus sententiis referti sint. Eos tamen, quibus deplorata improbitas summa est virtus, ita petulanter agere non miror. Verum qui fit ut oculati homines quibus nihil eorum quae dico ignotum est, eiusmodi se argumento moveri simulent? Annon hoc est lucem ex professo fugere? Et in eo suam sapientiam venditant, quod se non implicent periculosis dissidiis: alios vero qui salutis viam nihilominus audent inquirere, quasi parum cautos derident. Ego vero, quia melius non video remedium, quam ut contemptu eorum superbia corrigatur, ad simpliciores[2]) me converto, qui sibi ruditatis suae [pag. 73] conscii ab inquirendae veritatis studio abstinere malunt, quam errandi periculum subire. Quum hinc Lutherus, inde Oecolampadius et Zvinglius restituendo Christi regno strenuam operam navarent, infelix illud de sacra Domini coena certamen subortum est, in cuius societatem plerique alii sunt pertracti. Ab isto summorum ducum conflictu trepidationem ad tirones pervenire magis dolendum est quam mirandum. Monendi tamen sunt ipsi quoque tirones, ne ultra modum turbentur: hanc esse vetustam Satanae vafritiem, cordatos alioqui Dei servos ad mutuam contentionem rapere, quo retardet sanae doctrinae cursum. Quis Satanae insidiis ultro cedere velit? Sic Pauli cum Barnaba dissidium usque ad paroxysmum processit (Act. 15, 39). Sic eiusdem Pauli cum Petro dissensio in manifestum conflictum erupit (Gal. 2, 11). In illis tribus agnoscunt omnes quod dixi Satanae stratagema: in praesenti negotio, ubi salus sua vertitur, cur caecutiunt? Excipiet quispiam, non fuisse illas de doctrina concertationes. Quid? An quum mosaicae legis caeremonias quidam urgerent (Act. 15, 2), non veniebat in quaestionem doctrina? Atqui eousque perductum est schisma, ut ecclesias fere omnes scinderet. An eius perturbationis causa evangelium reiici aequum fuisse dicent? Lutherum, et eos quibuscum dissensit, cordatos fuisse homines et singularibus Dei donis ornatos constat. In tota pietatis summa mirabilis fuit eorum consensus. Quis rectus esset ac sincerus Dei cultus, uno ore tradiderunt: eum ab innumeris superstitionibus et idololatriis repurgare, a pravis hominum commentis asserere conati sunt. Eversa operum fiducia, qua miseri homines inebriati erant, adeoque fascinati, totam salutem in Christi gratia repositam esse docuerunt. Christi virtutem, quae vel iacuerat prostrata, vel [pag. 74] demersa latuerat, magnifice extulerunt. Quaenam vera sit invocandi ratio, quae poenitentiae vis et natura, unde oriatur et quos fructus producat fides, quae legitima sit ecclesiae gubernatio, ab illis non varie traditur. Tantum in ipsis symbolis aliquid fuit dissentaneum. Et tamen hoc asserere non temere audeo: nisi partim nimia contentionum vehementia exacerbati, partim sinistris suspicionibus occupati fuissent animi, non tantum fuisse dissidium, quin facile conciliari posset. Quod si illo disputandi fervore non rite explicari controversia potuit: quid nunc saltem obstat, quominus veluti sedato tumultu simplex audiatur veritas? Quis verus sit sacramentorum usus, optime inter nos convenit: Sacramenta in hoc instituta esse, ut Dei promissiones cordibus nostris obsignent, ut fidei nostrae adminicula et divinae gratiae sint testimonia, communiter omnes tradimus. Non inanes esse, aut nudas mortuasque figuras diserte ostendimus: quum et efficax per spiritus sancti virtutem sit eorum usus, et arcana eiusdem spiritus sancti virtute Deus vere praestet quaecunque illic demonstrat. Itaque panem et vinum in sacra coena fatemur non vacuas esse tesseras eius communicationis, quam ha-

1) *Add.* comme en un marez plein de grenouilles.
2) simplices 1551 *seqq.*

bent fideles cum Christo, suo capite: quia ipso animae nostrae in spirituale alimentum fruantur. Horum omnium consentanea ubique est traditio. Quod igitur tantum in hac parte offendiculum reperiunt fastuosi homines, ut viam evangelio praecludat? At in modo definiendo ratio paulum est diversa. Fateor sane, non tam distincte loqui omnes, quam esset optandum: sive quod non eadem omnibus clare et liquide disserendi suppetit facultas, sive quod non eandem omnes fidei mensuram sunt adepti. Quum ex densis papatus tenebris multum adhuc sit residuum, quidquid ad [pag. 75] discutiendas errorum tenebras facit, sedulo et dilucide exponi si cui molestum est, is se lucem maligno fugere prodit. Dum autem nos a terra in coelum homines evehimus, dum a mortuis elementis eos ad Christum traducimus, quum iustitiae salutis bonorumque omnium causam reponimus in mera eius gratia, dum spiritui sancto ascribimus totam signorum efficaciam, et sicuti unicus spiritualis vitae autor et perfector est Deus, illi in solidum vindicamus quod suum est, dum crassa omnia figmenta repudiamus quibus delusum fuisse mundum palam est, dum carnalem Christi praesentiae modum perversamque eius in signo adorationem tollimus: qui inde offendiculum concipiunt, quum scientes et volentes impingant in Christum, digni sunt qui se collidant. Multos quidem esse, quos scandalorum praetextus iuvat, quia ipsis in luce caecutire libet, hac in causa sum expertus.

Porro, quod supra breviter attigi, memoria repetendum est: quum res novae multis delictis occasionem praebeant, accuratius tamen notari, et reprehendi severius, si quid tunc peccatur, quam si nulla facta esset mutatio. Quam profundus fuerit ignorantiae gurges in papatu, quam horrenda errorum caligo, cum stupore recordamur. Inde Lutherum, et qui eodem tempore laborarunt in restituenda pietatis doctrina, paulatim emergere potuisse, ingens fuit Dei miraculum. Quod non eodem simul momento omnia viderunt, quod non ad unguem expolitum primo die tam arduum fuit opus, offendi se nonnulli causantur, ne ad evangelium accedant, vel ne pergant in cursu iam incepto. Quam importunae sint lautitiae istae, quis non videt? Perinde enim faciunt, ac si quis nos accuset, quod primo aurorae exortu solem meridianum nondum cernimus. [pag. 76] Nihil istis querimoniis magis tritum. Cur non statim, quid sequi oporteret, nobis exacte praescriptum est? Cur potius quam alia, hoc latuit? Ecquis tandem erit finis, si ulterius subinde tendere permissum fuerit? Nempe qui sic loquuntur, vel profectum Dei servis invident, vel Christi regnum aegre ferunt in melius promoveri. Eadem in minimis quibusque erratis morositas apparet: quae etsi non adeo facilem merentur veniam, non tamen usque ad evangelii fastidium exasperare nos deberent. Quantumvis insulsas naenias blaterent monachi aliique magistri papalis synagogae,[1]) quamlibet absurdis glossis scripturam deforment, hoc totum non aegre condonant boni isti viri. Si quid forte minus aptum nostris hominibus exeat, tanquam magno piaculo a nobis audiendis arceri se obtendunt. Contorta scripturae testimonia, sententias male cohaerentes, argumenta frivola patienter ferunt in vetustis scriptoribus: centesimam partem si reperiant in nostrorum hominum scriptis, non modo nos damnabunt omnes qui erimus innoxii, sed a tota doctrina abstinendum ducent. Neque tamen eorum hic causam suscipio, qui scripturiendo pruritum suum sedant. Optandum enim est, ut supersedeant, qui tales sunt, a chartis inquinandis. Verum, ut indulgentia fovendas non esse paucorum ineptias concedo: ita insipidam hoc taedio totam evangelii doctrinam reddi quam iniustum sit, omnes vident. Est quidem verum illud quod dixi, in media evangelii luce multo clarius perspici, quae prius velut in nocte caliginosa latuerunt. Sed in una parte ad quaevis errata secure libenterque connivere, quum in altera quae carpas plus quam curiose observes, id vero scandala cupide appetentis, et sibi fingentis esse dico.

Nec vero aliunde provenit offensio, quam illis [pag. 77] quorundam affert vita professioni non respondens. Si eorum duntaxat, qui evangelium sequi se iactant, corrupta esset ac dissoluta vita, magis speciosa offensionis causa censeri posset. Verum, quum promiscue in toto fere orbe scelera exundaverint, quid dicemus, nisi veterem illam poetae querimoniam in nostrum quoque saeculum vere competere? Aetas parentum peior avis tulit nos nequiores, mox daturos progeniem vitiosiorem. Et quorsum spectat illa Christi admonitio, aetati Noe similem fore postremam (Luc. 17, 26): horribile quoddam fore iniquitatis diluvium, quo terra obruatur, nisi ut sponte iam ad Christum properantibus talis scelerum colluvies festinandi studium acuat? Accedit huc quoque, ut retuli, iusta contempti evangelii ultio. Tam sacro enim thesauro qui abusi sunt, quis dignos esse neget, quos Dominus in mentem reprobam coniiciat, ut se ad omne flagitii genus prostituant? Nec vero aliud sperandum est, quam ut magis ac magis passim homines profanescant, quorum paucos ab hoc sacrilegio immunes esse scimus. Ego tamen aliam superioribus istis causam addo: eos scilicet quos nostrorum hominum vitia ab evangelio repellunt, malignos esse et iniquos censores. Dicunt nec pie nec honeste pleros-

1) la bouche des caffards et de tous messieurs nos maistres de Sorbone.

que se gerere, qui evangelio gloriantur; atqui hoc primo loco quaerendum erat, an evangelium ipsos in deterius mutaverit. Qui scortator erat, inquiunt, vel aleo, vel alio in genere dissolutus, idem hodie est. Nempe quae in papatu vitia tolerant, ita repente detestari incipiunt, ut eorum odio ipsam quoque horreant sanctitatis et innocentiae doctrinam. Non vereor ne sibi me patronum fore putent, qui turpi ac flagitiosa vita dedecus afferunt evangelio. Quo mihi, ut arbitror, ad eos obiurgandos, qui omnes papatus corruptelas evangelio imputant, [pag. 78] maior erit libertas. Si qua illic sanctitas quaeritur, eam monachi sibi omnium consensu absque controversia arrogant. Quidni faciant, quum in eorum claustris resideat angelica perfectio? Atqui non aliunde nobis foedior vitiorum omnium colluvies. Si excipiet quispiam, quum illinc tantum exeant vomicae, non mirum esse si foetorem quocunque veniunt emittant, frivolam eiusmodi calumniam diluere promptum est. Primum enim, si quid illic probum fuit, tanquam aurum ex sterquilinio, [1]) mira Dei providentia eductum fuisse constat. Quos hac nostra aetate monachos habuit Germania, qui vel doctrina vel sanctitate cum Luthero, Bucero, Oecolampadio et similibus conferre se, nisi nimis impudenter, audeant? Quos Itali Bernardino Ochino, et Petro Vermillio opponent? Ex Galliae quoque lustris egressi sunt nonnulli, qui suo splendore multa sui ordinis probra et dedecora texissent. Paucos quidem fateor ex monachatu ad nos transisse, qui honoris causa nominari digni sint. Et quid mirum si non multi ex inferis angeli prodeant? Quod unus Loth ex Sodomis salvus evasit, insigni Dei potentiae merito tribuimus. Quae autem Sodoma tot unquam foeditatum monstris referta fuit, quot hodie scatent monachorum lustra? [2]) Itaque dicere soleo: si modo decima pars eorum qui illinc christianismi nomine evolant, Christo se vere addicat, praeclare nobiscum agi. Quin etiam quotidie videmus suis decimis Christum fraudari, ut vix ad eum pars vigesima perveniat. Qui autem scandali occasionem praebent, eos dico non tam natura pravos esse, et propriis criminibus infames, quam foeda et nefaria monachatus educatione infectos. [3]) Quod enim et ignavi sunt ventres, et rixosi, et perfidi, et ingrati, et humanitatis expertes, et factiosi, [4]) et furaces, [pag. 79] et servili ingenio, et libidinosi: nonne haec omnia claustrale vivendi institutum resipiunt? Suas quidem seorsum distinctas regulas habent diversi ordines: omnium tamen fere communis est ex illis, quas recensui, virtutibus conflata regula. Nam si optimi, quos ex coeno illo Dominus extraxit,

1) *Add.* ou un grain de blé du fumier.
2) bordeaux de moineries.
3) infestos. 1551 *et seqq.*
4) addonnez à picques et à faire bandes.

luem inde contractam adeo tenacem esse agnoscunt, ut sibi in abstergendis reliquiis quotidie sit laborandum: quantopere in vulgus grassetur contagio, [1]) iudicare licet. Ergo quos eiusmodi scandala morantur, recipiant quod suum est, et viam planam aequabilemque invenient. Equidem si mihi esset magitratus potestas, et opes ad hunc sumptum sustinendum satis amplae: monachum ex antro suo egressum nunquam nisi semestri, ut minimum, examine exacte probatum manumitterem, ut communi vita et hominum societate frueretur. Quoscunque viderem suo monachismo adhuc indutos, vel includerem ergastulis, vel tanquam indomitas bestias in saltum aliquem submoverem. [2]) Porro a papatu eluere quas esse proprias eius sordes constat, et eas reiicere in evangelii nomen, nimis calumniosum est. Sed quid de specie una disputo? Nam si dissolutam vitam in parum honestos quorundam mores nobis obiiciant papistae, eadem, ac duplo etiam maiora, in eos probra regerere, plus quam iure nobis licet. Atque utinam minus uberem nobis materiam darent. Apud eos [3]) quanta sit scortandi impunitas, quanta iurgiorum et pugnarum licentia, quam permissae sint vulgo genus omne lasciviae, quanto cum applausu regnent effraenes pompae, et impudicae saltationes, et eiusdem generis alia, dicere nihil attinet. Horum certe nihil est, quod non, ut sobrie glorier, publicis edictis apud nos vetitum sit, et disciplina aliqua cohibeatur. [pag. 80] Quare timendum non est, ne cum papistis comparati reperiamur aeque deformes. Mala nostra quum reputamus, est cur nos valde pudeat. Sed, quod dolendum est, facit extrema illorum foeditas, ut probi fere et integri videamur. [4]) Mirum ergo est, qui ad ferenda nostrorum hominum vitia tam sunt delicati, in tolerandis adversae partis sceleribus esse bis ferreos. In quo non modo nobis iniuriam faciunt, sed Deo quoque sunt ingratissimi. Nam interim plurima rarae pietatis, sanctimoniae, virtutumque omnium exempla praetereunt: quibus ad evangelii potius amorem observantiamque provocari ipsos decebat, quam quorundam delictis in eius adduci odium vel contemptum. Non resipuisse multos causantur ex quo nomen evangelio dederunt. At vero, quam multos ex adverso proferre licet, quorum mirifica conversio evangelium nostrum decorat? Et quando nos ad gloriandum cogunt, qui tam maligne obscurant evangelii gloriam: nulla est regio, quae non hac in parte magnificos

1) *Add.* et en ceux qui ne sont pas des meilleurs qu'on face.
2) Au bout du terme, tous ceux que ie verroye n'estre pas bien deffroquez dedans leur coeur, ie les feroye travailler dedans les caves comme forsaires, ou ie les enfermeroye en quelque parc comme bestes sauvages.
3) omnes *ed. princeps.*
4) il semble que nous soyons demi Anges au prix.

doctrinae nostrae triumphos quotidie spectet. Ipsi quoque adversarii, quamvis dissimulent, insania tamen rumpuntur, quod homines prius intemperantiae, lasciviis, impudicitiae, vanis mundi pompis, avaritiae, rapinis deditos, nunc ad sobrietatem, continentiam, castitatem, modestiam, aequitatem compositos esse vident. Quod si quaeruntur qui continuum vitae tenorem per virtutes et praeclaram famam duxerint: neque optimo talium numero destituimur. Possem satis multos nominare qui summa laude in papatu olim praestantes, ex quo divinitus pura evangelii cognitione donati sunt, vivam nunc virtutum imaginem in vita sua exprimendo umbram se tantum antehac habuisse ostendunt. Sed ne hic sermo propter aliquam iactantiae speciem sit odiosus, breviter concludam: [pag. 81] si quos permovent exempla, virorum simul ac mulierum, non minus morte quam vita testata singularis pietas, iustitia, castitas, temperantia, [1]) multo plus ad fidei confirmationem valere debent, quam nocere incompositam aliorum vitam aequum sit.

Iam ad ultimam scandalorum classem transeamus, quam partim ex fictis calumniis constare dixi, partim ex malignis cavillationibus prodire, quas praeposteri homines longe petitas in evangelium iniuste torquent. De calumniis hoc praefari libet: non mirum esse, si eas improbi homines procul spargendo fidem doctrinae nostrae apud simplices subvertere moliantur. Nec vero communi servorum Dei lege nos eximi convenit. Non erat certe Paulus tam morosus, ut querimonias illas frustra ederet, quae passim exstant in eius scriptis. Multa pro sua prudentia tacebat, multa ignoscebat pro sua modestia, multa pro animi sui magnitudine tacitus devorabat: et videmus tamen quoties se per ecclesias odiose fuisse traductum queratur. De sinistris obtrectationibus loquor, quibus malevoli absentem et inscium apud nimium credulos rerumque et veri ignaros gravabant. Nam apertis calumniis palam impetitos fuisse Dei servos, adeoque filium ipsum, plus satis notum est. Verum Satan, ubi aperto marte nihil se proficere videt, piorum famam quasi per cuniculos clam adoritur. Quum itaque procul in longinquis regionibus duram militiam Paulus obiret, quum per mille discrimina tenderet ad promovendum Christi regnum, assiduos haberet cum variis hostibus conflictus, huc et illuc cursitando gentes locorum spatiis longe divisas colligere studeret in fidei unitatem: ignavi et nihili susurrones eum alibi indignis criminibus onerabant. Quis nostrum sibi intactam [pag. 82] ab omni improborum morsu famam postulet, quum ne Paulum quidem sua integritas tutari potuerit? Imo, quod se fecisse testatur (2 Cor. 6, 8), pergamus infracto animo per infamiam et bonam famam. Neque enim Christi servis minus sinistros rumores contemnere necesse est, quam ab inanis gloriae aucupiis esse alienos. Nam eos iniquis iudiciis gravando hoc captat Satan, ut recte agendi alacritatem in illis frangat, vel saltem moretur. Caeterum, ut nos e gradu nostro moveri minime convenit, quoties bene agendo male audimus: ita non nisi sua culpa turbantur, qui excipiendis susurris falsisque delationibus nimium credulos se praebent. De Luthero quam multa, et in concionibus et libris editis, per totos viginti quinque annos fabulati sunt hostes! Nulla sunt mendaciorum portenta, quae non in nos comminisci et blaterare ausi fuerint. Picartus [1]) doctor Parisiensis, turbulenti quidem cerebri homo, adeoque fanaticus, sed tantae inter suos existimationis, ut pro certis oraculis habeantur omnes eius naeniae, dum more suo pro suggestu bacchatur, dicere sibi permisit, negare iam nos prorsus aliquem esse Deum. [2]) Et ille quidem se impudenter mentiri non ignorat: sed quia eiusmodi hominibus propositum est quovis modo nos oppugnare, quidquid invidiam conflare nobis potest, sibi in nos effutire fas esse putant. [3]) Et sane, quando iam optime noverunt omni se ratione destitui, nisi miseram plebem secum infatuent, non mirum est, necessario eos suffugio abuti. Quidquid autem ipsis, etiam absque colore, fingere libuerit, fidem ita protinus obtinere non debuerat: est tamen adeo usitatum, ut pro licito etiam ducatur. De me si commemorem, quam multa absurda et ridicula nugati sint, periculum est, ne eorum ineptiis me involvam. Tantum dico: si hoc iuris in nos [pag. 83] statuitur, ut quo erunt hostes nostri ad mentiendum magis effraenes et inverecundi, eo sit evangelii causa deterior, ac tantundem ex eius fide decedat: non est quod querantur tam iniqui iudices scandalum sibi obiici, quod ultro se appetere ostendunt. Nobis autem cum Paulo secure dicere liceat: Qui ignorat, ignoret (1 Cor. 14, 38).

Venio ad alteram obtrectationum speciem, quae non modo ex eadem Satanae officina prodit, sed super eadem quoque fere incude fabricatur. Hoc solum est discriminis, quod priores illi, de quibus

1) attrempance.

1) *Franciscus Picard s. Picquard* ad S. Germani Autissiodurensis decanus, theologiae doctor, concionator plebi gratiosus, Iesuitarum adversarius sed Calvino et Lutheranis infestior, a. 1542 collegio inquisitorum adscriptus, inter alia edidit sermonum aliquot volumina et obiit a. 1556. Vide Launoy, hist. Gymn. Navarr. Paris. et Hist. des Églises réf. de France I. 30, 52 seqq. Hunc talem virum designare voluisse Calvinum supra pag. 382 praecedentis voluminis, adeoque notam nostram ibi appositam corrigendam esse nunc suspicamur.

2) qu'à Geneve on nioit toute religion.

3) *Add.* Brief ils font une devotion de mentir pour bien maintenir leur foy catholique, qu'ils appellent.

loquutus sum, ut aperti sunt ac professi hostes, evangelium in suis ministris apud plebem infamant, hi autem de quibus dicere institui, ita se insinuant evangelii nomine, ut obliquis tamen murmuribus alienent quoscunque possunt a Christo. Hi vero partim sunt famelici errones, quibus, nisi ventrem farcias, calumniarum plaustris te obruent: partim nequam et scelerati homines, qui sua culpa a nobis dimissi, vel etiam ob maleficia abdicati aliquo munere, alibi novum pastum quaeritant: quanquam utrisque mens et lingua in ventre est. Alii paulo lautiores,[1] ut qui non ita fame urgentur: quia tamen crucem fugitant, ut praetextum habeant suae ignaviae, puram evangelii professionem onerant confictis a se fabulis. Dixi iam paulo ante, ingentem esse fucorum numerum, qui furandi vel fraudandi causa oberrant.[2] Tales ergo iam suis imposturis ita noti, ut fallendi locum amplius in ecclesiis Christi nullum inveniant, alio digressi, quidvis impudenter in nos effutiunt, quo sibi favorem, odio nostri, concilient apud imperitos. Verum, quid nobis praescribent boni viri, qui scandalum ex eorum vanitate concipiunt? Videmus inertes monachos, et tamen ingluviem suam explere solitos: ut nisi illis in os cibus ingeratur, mox [pag. 84] ad sanctificandum praelium exardeant, quemadmodum loquitur propheta (Mich. 3, 5). Videmus et alios non dissimiles monachis.[3] Promittunt omnes se fore semiangelos,[4] modo illis tolerabilis vivendi ratio obtingat: aqua se et pane fore contentos. Sed illa tolerantiae iactantia mox in fumum abit. Ipsi vero, postquam breve pigritiae suae specimen ediderunt, laboris pertaesi clanculum evolant.[5] Multos quidem fateor, frustra petita conditione, ut in magno petentium confluxu fieri necesse est, discedere. Nec vero mihi creditu difficile est, quosdam interdum minus liberaliter iuvari, qui tamen essent ope digniores: vel quia in hominibus ignotis tam exactus haberi delectus nequit, vel quia ad petendum audaciores timidis ac verecundis locum praeripiunt, vel quod non semper recte iudicamus, vel quia iam erogando exhausti cogimur, qui incommodis horis veniunt, vel inanes, vel saltem tenuiter adiutos dimittere. Et tamen hi qui plus aliquanto haberent coloris, parcius, quocunque venerint, ac modestius loquuntur. Illorum passim volitant querimoniae. Et quales? Prodigiosis mendaciis aspersae. Improbius etiamnum maledicunt, qui hinc vel maleficiis suis expulsi, vel perfida defectione abstracti, ut liguriendis

1) belistres un peu plus honorables.
2) qu'il y a beaucoup d'affronteurs qui courent l'aigueillette trottans çà et là pour desrober ou tromper.
3) *Add.* combien que iamais n'ayent vestu le froc.
4) petis anges.
5) troussent leurs quilles sans sonner mot.

divitum patinis ventrem referciant,[1] eorum favorem calumniis aucupantur. Neque enim hoc occultum est, multos inveniri qui evangelium quietum sibi cuperent, atque ab omni molestia vacuum: quum eos fateri pudeat quod verum est, crucis metum obstare, quominus christianae professioni satisfaciant. Si qua sint in Christi ecclesiis vitia, sciscitari avent, ne videantur sine causa nido suo affixi. Nempe, inquiunt, si in nobis reprehenditur idololatriae simulatio, alibi quoque diversis modis nihilominus peccatur. Et adhuc praetextum ex mendaciis quaerunt, quae [pag. 85] certum est in eorum gratiam ab eiusmodi nebulonibus[2] conficta esse. Duo vel tria exempla breviter referre libet: ne quis posthac nisi sciens ac volens fallatur. Erat Cortesius quidam in comitatu Monsbergardensi[3] verbi minister. Illinc expulsus Neocomum concessit: ubi quum spe sua frigidius exceptus foret, quo se ulcisceretur, quorundam sui similium opera adiutus,[4] multas et graves piis fratribus molestias exhibuit. Verum se tandem fractum sentiens, (quod eiusmodi vulpibus solenne est) suppliciter veniam petens, fallaci poenitentiae ostentatione non modo placavit offensos fratres, sed quum se in nonnullis quaestionibus haesitare fingeret, literas ad me impetravit, quibus, ut illi satisfacere conarer, amice rogabant: Ego hominem[5] mensa mea exceptum patienter audivi: ut multis cum lacrymis exemptos sibi iam omnes scrupulos assereret. Abeuntem quoque viatico sum prosequutus.[6] Ab eo tempore per Galliam cursitans non cessavit[7] mihi proterve maledicere. Alter nescio quis terrae filius, qui sibi nomen a Corno[8] indiderat, quum nonnulla egisse indigna Christi servo delatus esset, Lausannensis synodi iudicio, donec causa melius cognita foret, desistere a ministerio iussus fuit. Paulo post[9] quum literas Bernam ferret, eas non esse ad votum suum compositas suspicatus, alias supposuit. Deprehensum flagitium intelligens, quia non poterat falsi notam effugere, alio pedibus fugam arripuit. Atque haec omnia me absente et inscio gesta sunt. Nunc se violenter a me fuisse expulsum dictitat, quia meis haeresibus subscribere abnueret. Alius quia in cauponis nimius erat, severe a nobis obiurgatus, a furtivis comessationibus nunquam destitit, donec aeris alieni

1) reficiant *Ed. pr.*
2) coureurs.
3) *Sic* 1550 *et* 1551. *Gallus:* un prescheur au conté de Monbelgard nommé Courtois.
4) *Add.* qui luy aidoyent par dessous terre à ce faire.
5) ce galand.
6) *Add.* outre ses despens qu'il avoit fait ici.
7) il s'en va droit en France et tracasse çà et là.
8) *Latinae edd. omnes:* a corno *literis minusculis.* *Gallus:* de Corno.
9) Pendant la cause.

magnitudo eum oppressit. [1]) Quum relicta familia clam se proriperet, ego Argentinam profectus [pag. 86] eram. [2]) Nihil inter nos dissidii, nulla offensionis suspicio, nisi quod paulisper, ne se perditum iret, obstiteram. Quia autem ex Augustinensium grege erat, per suorum antra obambulans, se exsulare flebiliter narrabat, quod meis haeresibus ipse quoque esset adversatus. Nec vero tam de illius ac similium nequitia queror, quam me illa urit indignitas, quod boni patres, qui quotidie ex libris nostris discunt, [3]) mercedis vice scandala ex illis lacunis hausta crepare non dubitant.

Sed inepte facio, qui colligendis istis quisquiliis et me et lectores occupem, nisi quod in paucorum hominum personis quasi repraesentari oportuit, quid passim et quotidie fieri a plerisque soleat. Aliis ultra modum rigidi sumus et implacabiles. Verum, qualem a nobis clementiam postulent, operae pretium est cognoscere. Iniuste laesi ignoscimus: nec ultionem sumimus, etiam si sit ad manum. Hoc illis non satis est: volunt praeterea non secus in gremium nostrum recipi, ac si optimam semper fidem praestitissent. Quid hoc est? Ut circumscripti, proditi, aut crudeliter violati, non audeamus nobis in posterum cavere? At ipsos poenitet. Nempe, quum meri sint crocodili, una lacrymula [4]) probitatis fidem emereri volunt. Hic ergo est inhumanus noster ille rigor, quod nos illis iugulandos non sponte praebemus. Sed de privatis nostris iniuriis dicere supersedeo. Graviter offensus erit Deus: notum crimen et pessimi exempli admissum: quin etiam scelera sceleribus aliqui cumulabunt. Convicti, culpam dimidia ex parte fatentur. Confessis nisi omnia manent integra, ac si nunquam peccassent, severitate nostra se ad desperationem cogi deplorant. Ego autem poenitentiam, quum res adeo sacra sit, non posse ex frigidis signis aestimari dico. Deinde, [pag. 87] quam mihi poenitentiam iactant, quos adeo non humiliat peccati sui agnitio, ut aeream frontem triduo post in suggestum attollere non dubitent? Monachis solenne fuit, quidquid in sodalibus flagitiorum erat, in honorem ordinis tegere. Morem hunc in ecclesiam Christi invehere multi cuperent: ego autem non melius christiani nominis honori consuli posse contendo, quam si a sordibus Dei templum repurgetur.

Sed iam in recitandis calumniis, quibus nebulones [5]) a nobis egressi evangelium oblique per latus nostrum vulnerant, verborum plus satis consumpsi.

1) il fut contraint de faire banqueroute.
2) *Add.* pour quelque affaire de l'Eglise.
3) qui apprennent, si peu qu'ils savent, de nos livres et les lisent tous les iours.
4) *Add.* qu'ils auront arrachée à grand' peine de leurs yeux.
5) les coureurs ou autres canailles.

Ad generales calumnias iterum revertor, quibus palam doctrinam manifesti iuratique hostes impetunt. [1]) Haec autem illis in primis trita est, nos christianae libertatis praetextu, quidvis et nostrae et aliorum libidini permittere: non alio spectare nostram doctrinam, nisi ut homines legibus disciplinaque soluti sine modo et modestia exsultent. Quid contineat doctrina, amplam fidem libri facient. Sed hostibus scilicet tam liberum est apud eos mentiri, qui a scriptorum nostrorum lectione arcentur, quam nobis supervacua apud lectores excusatio. Scire tamen primum velim, quodnam illud sit tam grave disciplinae iugum, quod nos ad hoc asylum fugere coegit. Neque enim tanta unquam fuit papatus austeritas, quin toto anno illic et scortari, et saltare, et intemperanter diffluere omni luxuria, et comessationes agitare, et alea ludere, et modis omnibus protervire licuerit: modo semel post annuam indulgentiam, qui ita nequiter vixerunt, in aurem sacrifici, quasi crapulae vomitu, se exonerent. [2]) Quorsum igitur in tam dissoluta licentia hoc ultimae desperationis remedium quaerere attinebat? Certe, si qui unquam rerum novarum cupidi fuerunt, non [pag. 88] tamen prius coeperunt tumultuari, quam ubi non aliter iam spes erat, voti compotes fore. Nulla vero lasciviendi cupido [3]) titillare nos potuit, cuius non permissa nobis foret impunitas sub papatu. At bis quidem ridiculi sunt papatus encomiastae, dum austeram suam disciplinam, et quasi Spartana instituta praedicant. Quis enim monacho credet plenis et rubicundis buccis [4]) sua ieiunia laudanti? Quis frugales esse putabit, quos in ganeis esse demersos ubique notum est? Ut uno verbo concludam, totus fere clerus papalis vasta lacuna est omne genus scelerum, quae non modo suum foetorem longe lateque exhalat, sed mortifera contagione inquinat reliquos mundi ordines. Caeterum, ut sancte [5]) et pudice omnia apud eos composita esse demus: quod tamen morum castitatem, quae eorum legibus astricta erat, laxari a nobis solvique dicunt, ad hoc mendacium refellendum, non alios citabo testes, quam qui nobis quotidie molesti sunt, quod omnem sibi veterem libertatem ademptam queruntur. Nihil dicam, quod non omnibus sit pervulgatum. Quicunque apud nos libidinosi, intemperantes, protervi, licere cupiunt quod libuerit, eos diceres conductitios esse papae milites in oppugnando evangelio. Nec caussam dissimulant, quod sibi minime tolerabilis sit prisca haec et tristis, ut vocant, severitas, quae

1) que desgorgent les Papistes contre nostre doctrine, pour diffamer tout ouvertement et pleinement l'Evangile.
2) *Add.* à Pasques.
3) gaudir, folastrer et vivre en gens dissoluz.
4) avec une rouge troigne et un ventre de mesme.
5) *Princeps male:* fauste.

prius in obscuris chartis obsoleta iacuerat. Horum saltem placandi essent impetus, ut persuadeant boni isti continentiae vindices, nos carni dare quantum licentiae postulat. Sed quum adversus nostrum rigorem tantopere recalcitrent, quibus grata suavisque esset papatus disciplina: cuivis hinc colligere promptum fuerit, doctrinam nostram ab effraeni illa, cuius eam insimulant, indulgentia multum distare. Imo hac invidia doctrinam nostram gravant multi ex papistis; [pag. 89] quod laetitiam prope omnem ac hilaritatem e mundo tollat.[1]

Tria praecipue nobis obiectant,[2] in quibus nos insimulant quidvis agendi licentiam appetivisse: quod a nobis abrogatur auricularis confessio, quod ciborum prohibitio damnatur, quod liberum cunctis facimus coniugii usum. Peccandi verecundiam e mundo tolli clamitant, nisi eam fraenet confitendi necessitas. Atqui mirum est, spiritum Dei neque in veteri ecclesia, neque per complures aetates post Christi adventum, hoc fraeno usum esse. Pudore ergo caruisse dicemus totum illud tempus, quo sanctitas, pudicitia, et omnes virtutes praecipue floruerunt. Quum tunc plus quam austerus esset disciplinae rigor, hoc tamen retinaculum[3]) non erat, sine quo nihil fore salvum putant boni isti modestiae patroni. Atqui falsissimum est quod iactant, cohiberi hoc remedio hominum libidines. Quis enim non videt, quemadmodum vomitu se exonerant ebriosi, ut mox tanquam ieiuni et recentes ad novam ingluviem redeant, ita papistas clancularios susurros in aurem sacerdotis vomere, ut levati priore sarcina peccata peccatis audacius accumulent? Deo quidem se confiteri praefantur. Verum commune omnibus consilium esse dico, clanculum sua arcana sacrifico retegere, ut Deum et homines lateant. Itaque videmus, ut furtivo suo murmure[4]) defuncti sibi longe securius indulgeant. Caeterum, ut demus servili metu retineri quosdam, ut a peccando abstineant, ne postea necesse sit confiteri: nos tamen libertatem carnis hac parte quaerere, calumniose inferunt. Legem Innocentii[5]) damnamus, quae conscientias necessitate obstringit, a qua ipsas Deus absolvit et liberat. Expostulent cum Deo, qui tam praecise vetat ne quis in eiusmodi laqueos se induat, [pag. 90] ne animas Christi sanguine redemptas indui sinat. Ex sacrilega audacia profectum dicimus, quod hominum figmento peccatorum remissio alligata fuit.[1]) Si suum Christo ius et honorem aliter asserere non possumus, quin subeundum sit probrum istud quod nobis inurunt: id vero in primis honorificum nobis est. Scandalum vero qui inde concipiunt, perverse morosos esse constat.

De sublato ciborum discrimine prompta et facilis est excusatio. Carni laxari habenas dicunt, ut intemperanter lasciviat, quod die Veneris, non minus quam Lunae, carnibus vesci permittimus. Quasi vero nulla nisi in carnis esu sit luxuria. Porro, quis nescit maiores semper fuisse in piscibus delicias, et hodie nunquam vel melius fumare culinas, vel operosius mensas instrui, vel maiore farciri varietate et copia, quam diebus piscariis?[2]) Facessant nugae illae: nos delitiis allicere simplices animas. Neque enim de cibis delicatioribus inter nos vertitur quaestio: sed papistae, quum omni ciborum affluentia et suavitate ingluviem die Veneris, carne tantum excepta, benigne expleri permittant, suillam aut bubulam carnem attingere nefas esse pronunciant: nos conscientiis libertatem a Domino concessam relinquimus. Itaque nihilo plus religionis in vilibus intestinis, quam in pisce sumptuose condito,[3]) statuere audemus. Frugalem certe et sobrium victum, ut decet, commendamus: nec scripta aut conciones nostras vel tantillum luxuriae favere quisquam reperiet. Quin potius testes erunt singulae fere scriptorum nostrorum paginae, nos in urgenda temperantia papistis aliquanto esse superiores. Et sublata dierum superstitione, parce et frugaliter docemus iis licere uti, quae nobis Dei beneficio suppetunt. Quae in eo tanta libertatis dulcedo, ut nos ad vertendum orbem instiget? Ego [pag. 91] sane, si palato indulgere libeat, alia potius edulia, quam carnes mihi in dimidium anni tempus deligam. Norunt familiares mei, et piscibus et aliis quibusdam summopere me oblectari, a quibus sponte abstineo, ne valetudinis dispendio tales delitias redimam. Putidum esse fateor, tam ieiunas calumnias refellere. Sed dabunt veniam lectores, si offendiculis ire obviam volens paululum ineptiam. Quanquam in his ineptiis longius morari opus non est. Pars enim haec doctrinae, quam tradimus, duobus membris constat. Illaqueari humanis legibus conscientias, quae uno Dei verbo regi debent, nefas esse contendimus. Etiamsi ista exercitii specie nihil esset

---

1) *Add.* et tient les gens trop serrez en melancolie.
2) *Add.* les Caffards et Docteurs du Pape.
3) On n'usoit pas d'un tel chevestre.
4) *Add.* qu'ils font à l'aureille de Messire Iean.
5) ce beau Canon fait par Innocence au Concile de Latran où il est commandé à tous, sous peine de peché mortel, de se confesser à leurs Curez.

1) *Add.* Car la remission des pechez nous est presentée en l'Evangile sans ceste condition de nous aller confesser. Les Papistes au contraire damnent tous ceux qui ne tiendront ce moyen ordonné de nouveau. Mesme ce Canon diabolique, dont i'ay parlé, contient que tous ceux qui ne cerchent point ce remede, se ferment la porte de Paradis.
2) aux iours maigres qu'ils appellent.
3) qu'un povre homme mange pour un denier de trippes, un autre d'un poisson bien apresté avec sausse exquise.

utilius,[1]) nefariam tamen esse audaciam dicimus, quum legem homines imponunt, quae animas religione obstringat. Sibi enim uni hoc iuris vendicat Deus, ut sit legislator ac iudex noster (Iac. 4, 12). Simul atrocem Christo iniuriam fieri dicimus, dum parta eius sanguine libertas ita in nihilum redigitur: nam eius beneficio, nostra quam veteris populi conditio in hoc quoque potior est, quod a dierum ciborumque observatione manumissi sumus. Deinde spirituale Dei regnum in cibo et potu esse, cum Paulo negamus (Rom. 14, 17). Itaque prava superstitione decipi homines, quum partem sanctitatis esse putant carnium abstinentiam. Denique nihil quam Paulo subscribimus, qui diabolicum esse dogma diserte pronunciat, cibos quasi pollutos vetare, quos Deus in usum hominum consecravit, ut illis cum gratiarum actione libere vescantur (1 Tim. 4, 3). Nullius scandali tanta habenda est ratio, ut res cognitu adeo necessarias silentio tegere liceat.

Nondum tamen prorsus dilutum est hoc crimen, quia nos a ieiuniis abhorrere iactant adversarii, quae passim Dominus non parum commendat. Primum, quum huic convicio satis reclament [pag. 92] libri nostri et conciones, in eius refutatione minus est laborandum. Verum excipient, nos fixa iam olim de ieiuniis decreta abrogasse. Fateor, et quidem seriis adeo gravibusque causis coactos, ut improbissime faciant, vitio rem pie iusteque susceptam nobis vertentes. Ieiunium quadragesimale ex Christi institutione fluxisse, veteri tritaque opinione receptum erat. Error in speciem levis, sed tamen error, et minime ferendus. Quam stulte et insulse cogitatum id fuerit, quam temere creditum, nullo negotio monstrare promptum est. Nam si nos ad annuum ieiunium suo exemplo invitare Christus voluit, cur semel hoc tota vita, non quotannis agressus est? Cur non statim ritum inter suos discipulos instituit? Cur non protinus ab eius resurrectione apostoli, quasi praescriptam a magistro regulam, servarunt? Et cur nobis potius imitandum Christi ieiunium, quam Moisis veteri populo? Quis autem prophetarum aut fidelium, quod a Moise factum erat, in exemplum traxit? Adde nunc illud alterum, esse eiusmodi errorem, qui nisi magna fidei nostrae iactura dissimulari nequeat. Miraculo illo sancitam fuisse evangelii doctrinam, quo certior esset eius autoritas, nemini dubium est. Itaque Christum per totos quadraginta dies non esuriisse, evangelica historia commemorat. Quod divinitus gessit Christus, ut doctrinae suae reverentiam supra humanum gradum attolleret, id non secus ac suis viribus subiectum papistae dum aemulantur, annon et mirificam Christi virtutem, quantum in se est, obscurant, et obliterant sacrum illud sigillum, quo approbata erat evangelii veritas? In aliis ieiuniis facile ostendimus, quum Deo se gratum facere homines putarent, crassum idolis cultum ab illis exhibitum fuisse. Quod praescripti sunt [pag. 93] dies, in quorum honorem ieiunent, perversae superstitionis scriptura damnat. Quod in eo divinum cultum statuunt,[1]) et opus fingunt meritorium: non modo stulta est ac inanis fiducia, sed mera impietas. Si Paulum sequimur autorem, licebit nobis in genere pronunciare, externa eiusmodi exercitia, in quibus pietatis summa non consistit, modice prodesse (1 Tim. 4, 8). Hoc vero dici non potest, quin praecisus ille qui apud papistas regnat exigendi ieiunii rigor, iure damnetur, dum necessaria officia negligere permittunt. Imo ex ore ipsius magistri clamare licet: Hypocritae, propter vestras traditiones irrita facitis mandata Dei (Matth. 15, 3).[2]) Nunc quum graviores causae nos ad loquendum impellant, repente tamen nos gulae et omnis intemperantiae faciunt patronos. Quanquam eorum, quibuscum nunc discepto, indigna est improbitas, quibus opponi tam iusta debeat et seria defensio. Quam enim, obsecro, suis ieiuniis legem papa edicit? Ne quis ante meridiem cibum gustet, atque ut a carnibus abstineat: ut denique solo prandio contentus, coenam eo die omittat. Haec porro usitata ratio est, ut pridie bene saturi cubitum eant, quo magis sit tolerabilis duarum horarum inedia,[3]) ut ipso ieiunii die, quia solum illis prandium conceditur, se absque modo ingurgitent: ut postridie libera crapula se ulciscantur. Postquam adeo secure cum Deo, non secus ac cum puero aliquo luserunt, hoc quoque addunt ad improbitatis cumulum, frugalem vivendi modum penitus a nobis solvi. Ego vero, quum tota vita sint dissoluti, nusquam tamen crassius in belluinam intemperiem quam in suis ieiuniis profluere eos dico.

De coniugio etiam aliquid dicendum restat. Fingunt adversarii, nos mulierum causa quasi Troianum bellum movisse. Ut alios in praesentia omittam: me saltem ab hoc probro immunem esse concedant, necesse [pag. 94] est. Quo mihi ad refellendam eorum putidam garrulitatem maior suppetit libertas. Quum semper ad ducendam uxorem sub papae tyrannide liber fuerim, ex quo me inde eri-

---

1) *Sic edd. omnes inde a* 1551. *Princeps nescio quo pacto:* Etiamsi confitendi more nihil esset utilius. *Gallus:* Qu'on amene les utilitez qu'on pourra recueillir, comme les Papistes contrefont les medecins pour faire trouver leur defense bonne . . . .

1) En ce qu'ils dedient les iours aux Saincts, il y a double mal *etc.*

2) *Add.* Et encor tout ceci est peu au regard de ce que i'ay desia touché par ci-devant: c'est qu'ils constituent leur Chrestienté et salut à honorer une feste en iusnant.

3) de peur que le lendemain le cœur ne leur faille.

puit Dominus, per annos complures sponte caelebs vixi.[1]) Mortua uxore, singularis exempli femina, iam sesquiannus est ex quo non invitus caelibatum rursus colo.[2]) Haec, quae forte parum ad causam facere videbuntur, ideo tribus verbis praefari libuit, partim ut inde coarguatur maledica hostium vanitas, partim ut omnibus testatum sit, me privatam causam minime agere. Quid autem afferunt boni isti castitatis defensores? Lutherum et alios carnis pruritu incitatos, tum sibi fecisse coniugii libertatem, tum vulgus sacerdotum, monachorum et monialium in easdem illecebras traxisse. Quae de singulorum, quos maligne falsoque infamant,[3]) continentia vere possent praedicari, consulto praetereo. Quid enim magis ridiculum, quam profugere ex papatu, qui caste vivere non sustinent? Nulla scilicet sacrificis, monachis et monialibus explendae libidinis erat libertas, nisi novum sibi asylum procul summis difficultatibus quaererent. Quasi vero non quovis scortationum genere claustra omnia, sellae et foruli[4]) omnes monachorum ac monialium foeteant. Prodigiosas libidines hic non attingo. Sed quid rem notam dissimulare attinet, sic ab antris illis, magna quidem ex parte, exsulare pudicitiam et pudorem, ut scortandi bonis patribus aliqua saltem sit illic libertas? Quid loquar de sacrificis, quos libidinum suarum adeo non pudet, ut earum trophaea ubique erigere iam illis sit gloriosum? Certe, ut parcissime loquar, mulierosis extra papatum migrare minime necesse est. Neque tamen prorsus nego, multos ex suis caveis monachos evolare, ut venere, quam furtim illic [pag. 95] carpunt, libere apud nos potiantur. Sed illos ipsos audebo citare testes, quam procul a voluptuaria vita, quam in lustris degebant, distet coniugium. Itaque nonnulli, quia statim olfaciunt, quanto astrictior sit pudica viri cum uxore cohabitatio, quam promiscuae caelibatus papalis lasciviae,[5]) mature se ad priores nidos recipiunt. Alii desperatiores Romam aut alio quo sors eos rapuerit transvolant. Atque haec quidem una est ex angelicis claustrorum virtutibus. Caeterum, ut multos concedam perverse doctrina nostra abuti, quam tamen iusta sit scandali ratio, videndum. Genus humanum Deus hac lege condidit, ut mulieri vir capitis officium praestet, mulier vicissim sit viro adiutrix: atque ita mutuo nexu sexum utrumque simul devinxit. Antequam vitiati essent homines,[6]) coniugium illis singularis beneficii loco datum ac

1) *Add.* ayant si bien addressé que i'ay dequoy louer Dieu.
2) ie ne me haste point à me remarier *caett. om.*
3) *Add.* ces vilains putiers.
4) selles et trous.
5) la continence Papale qui est de s'esgayer partout où on peut rencontrer.
6) *Add.* par le peché originel.

permissum est. Ab homine mortali eripi hoc Dei beneficium, tolerabile non esse dicimus. Nunc ad primum Dei institutum accessit maior ex carnis incontinentia necessitas. Neque enim frustra spiritus hoc remedium per os Pauli fugiendae scortationi praescribit, ut quisque uxorem suam habeat, et unaquaeque etiam mulier proprium maritum (1 Cor 7, 2). Non frustra Christus et idem Paulus admonent, non esse omnes ad vitam caelibem aptos et idoneos (Matth. 19, 11). Atque utinam in hac degenere natura minus notus esset incontinentiae morbus. Huic vitio ut Deus opem ferret, non modo coniugium instituit, in quo vir licite habitet cum femina, sed ad legitimum eius usum omnes qui a carne sua uruntur clara voce invitat. Hoc beneficio apostoli, martyres,[1]) et alii ex sanctis praestantissimi usi sunt. Exorta repente caelibatus admiratio, ut vilesceret coniugii honor ac dignitas, effecit. Fuit tamen ad tempus voluntaria coniugii abstinentia, donec [pag. 96] tyrannidi superstitio ianuam aperuit. Sacerdotes itaque a coniugali vita prohibiti. Tandem ad diaconos serpsit interdictum. Iurisiurandi vinculo monachi et moniales impliciti concessum a Deo ius sibi abdicabant. Hinc solos caelibes Deo sacros censere mundus coepit. Acer usque grassatus est furor, ut vitam coniugalem, velut profanam, non levi ignominia notarent. Primum, etiamsi prospere in speciem cessisset eiusmodi mutatio, ex diabolica tamen audacia manasse dicimus. Verum, quo sanctior est virtus castitas, eo sceleratior et magis detestabilis est coactus iste caelibatus, quem omni foeditatis spurcitiaeque genere refertum esse constat. Ut angelis similis videatur quisquis abhorret a nuptiis, virginitatem papistae miris encomiis extollunt. Quasi vero extra coniugii statum, nihil nisi pudicum et virginale esse evicerint. Atqui, in hoc tantum videntur[2]) lectos propriis uxoribus vacuos habere, ut alienis polluendis ipsi incubent. Quis enim vulgare inter eos proverbium esse nescit, quando a communi ducendae uxoris iure arcetur monachus vel sacerdos, ius fasque esse, ut alia sibi ratione prospiciat? Ac ne suis partibus desint, strenue fere omnes in hoc venationis genus incumbunt. Nulla lenociniis aptior tendicula, quam confessio, qua non modo sibi obnoxias reddunt conscias probri alicuius mulieres, sed alii aliis assignant. Itaque huc ventum est, ut qui domesticis scortis contenti sunt, casti et temperantes inter alios censeantur. Arcanas obscoenitates et nefanda stupra omitto. Ac ne haec quidem, quamvis vulgo nota, attingerem, nisi quod obiter commonefieri lectores necesse est, quam ingenue faciant doctrinae nostrae

1) *Add.* les Prophetes.
2) *Add.* ces iolis puceaux.

adversarii, dum eam dissolutae licentiae insimulant, propterea quod tam atrocibus malis corrigendis [pag. 97] legitimum coniugium permittat. Rumpantur licet, qui coactum papalis cleri caelibatum ementitis laudibus ornare non cessant, in maxima tamen parte foedissimam omnis spurcitiae abyssum esse constat: in iis autem qui continentes videntur, nihilominus impuram lacunam[1]) esse dico. Talibus scilicet, quum occultis libidinum flammis, tum manifestis flagitiis diabolicam illam audaciam ulciscitur Deus, quod contempto coniugii beneficio, instar gigantum babylonicas moles exstruunt, quibus naturam et Deum expugnent. Atque ita fieri oportuit, ut saltem discerent homines, eam demum esse veram castitatem, quam nobis Dei regula praescribit. Nos autem quia belluinas lascivias, quarum nullus est modus in papatu, cohibemus fraeno coniugali, proposita carni libertate, modestiam omnem solvere dicimur. Et quid mirum: quum et Christo et Paulo simile quiddam exprobratum fuerit: ac si data opera legis iugum solverent, ut sua hominibus voluntas pro lege esset? Neque enim tam sollicite purgarent suam doctrinam a calumniis, nisi hostium improbitate et virulenta protervia coacti. Caeterum, quicunque sunt sanabiles, eos brevi ista excusatione placatos esse confido, ne scandalum sibi ex tam levi frivolaque materia fabricent.

Habet istud quoque aliquid coloris: doctrinam nostram cum vetustate et saeculorum omnium consensu pugnare. Itaque in eo se maxime papistae iactant[2]) praesertim ubi inflatis tibiis alta illa patrum et ecclesiae nomina insonant. Quoniam satis notum est, quam odiosa sit et suspecta in religione novitas, imperitos a doctrina nostra absterrent eiusmodi praetextu. Et fateor certe, si quidquam novum afferatur, minime esse audiendum. Sed huius criminis nulla [pag. 98] melior est aut certior purgatio, quam quod nihil recipi volumus, nisi claris solidisque scripturae testimoniis probatum. Atque in hoc bobus et asinis, qui praesepe saltem suum agnoscunt, stupidiores esse papistas apparet: qui quum novitium sibi Deum fabricaverint, ita unum, verum et aeternum obliti sunt, ut nulla illis coelestium oraculorum antiquitas sapiat. Excipiunt tamen scripturam falso a nobis obtendi, qui totum veteris ecclesiae consensum evertere conemur. Trita quidem inter eos calumnia, sed tam putida, ut in eius refutatione multum temporis consumere pigeat. Deinde ad eam rem longum volumen necessarium esset. Et libri nostri abunde testantur, si veterum quaerantur suffragia, illis causam nostram adiuvari magis quam premi. Quum satis constet nihilo magis consentaneam esse veterum doctrinam papatus corruptelis, quam ovis lupo similis est: quaedam tamen eorum dicta ac voculas etiam interdum non minus perverse quam improbe arripiunt,[1]) unde rudibus, et in eorum lectione non exercitatis fucum faciant. Quoties patrum illis testimonia obiicimus, etiam si pondere et numero se obrui videant, ut tamen[2]) supra omnem teli iactum sibi videntur constituti, secure contemnunt ac rident. Sedes enim apostolica, quidquid unquam doctorum[3]) fuit, magnitudine sua facile absorbet. Nec quidquam illis hac exceptione promptius est, quaevis patrum iudicia nihil se morari, ubi a sancta sede Romana aliter pronunciatum fuit. Ergo apud illos ne pili quidem aestimabitur totus patrum chorus, nisi ita libitum fuerit: nos autem quidquid uni eorum cuilibet minus considerate excidit, tanta[4]) protinus religione obstringet, ut vel tantillum discrepare sit nefas. Iterum repeto, confusum istud et prodigiosum papatus chaos antiquo ecclesiae regimini [pag. 99] tam esse dissimile, ut non magis ignis ab aqua dissideat. Quod si in eo damnando acres nimium videmur et clamosi, longe maior esset patrum vehementia, si hodie viverent. Adde quod boni isti filii, qui patrum nomen instar pilae ludendo iactant, crassissimos quosque errores videntur data opera eligere: quibus nisi assentiamur, nos totius vetustatis hostes esse clamitant. Obtulit Abrahae ex proelio redeunti Melchisedec panem et vinum: sacrificium esse putant veteres, quod ad sacram Christi coenam transtulerunt. Puerilis fere hallucinatio. Atqui ex tam praeclaris eorum lucubrationibus nihil aeque papistis arridet. Ne hac in parte nunc sim longior, qui versati sunt in patrum scriptis, et mediocriter iudicant, satis intelligunt nos illorum autoritate, ad oppugnandum papatum, esse instructos. Verum, ut statuantur in medio,[5]) propius tamen ad nos accedent. Unde ergo tanta scandali moles[6]) struitur? Atque ut demus, non posse asseri a nobis et restitui puram Dei veritatem, quin se contra efferat ille quem praedicant multorum saeculorum consensus (quemadmodum ab annis mille sic collapsa fuisse omnia fateor, ut nova subinde errorum et superstitionum monstra pullularint) quid tamen in eiusmodi dissidio inveniunt tanta offensione dignum? Si fiat comparatio, primi certe illi sub quibus floruit ecclesia, vel soli legitimi patres haberi merentur, vel praecipuum saltem honoris gradum inter patres iure

1) une caverne d'ordures secrettes.
2) les papistes en savent bien faire leurs choux gras.

1) les Caffards et autres zelateurs du siege Romain.
2) tamen *om. Beza et Amst.*
3) toute l'autorité des Martyrs et Confesseurs.
4) nous serons reputez heretiques *caett. om.*
5) Et encor que nous laissions les Peres comme neutres sans nous en aider.
6) *Add.* dont ils veulent crever les yeux aux simples.

sibi vendicant. At boni papistae (quae est ipsorum ingenuitas) solum illud corruptius saeculum, quod multum a prisca sinceritate iam deflexerat, memoria celebrant. Atque huc tandem redeunt omnes illorum querimoniae, receptam per octingentos vel mille annos consuetudinem hodie a nobis convelli. Atqui, si veteri proverbio creditur, quod etiam [pag. 100] inter eos tritum fuit, nihil aliud est mala consuetudo quam erroris vetustas. Quo autem diuturnius est malum, magis exitiale esse scimus. Plausibilis olim erat illa Cypriani sententia: Non spectandum quid ante nos alii fecerint aut dixerint, sed quod mandavit Christus, qui primus omnium est, sequendum esse. Illud quoque pulchre ab Augustino ac scite dictum nemo negabat: Christum non sibi consuetudinis nomen, sed veritatis tribuere. Nunc corrupti moris camarinam, quae per longam annorum seriem quievit, nemo vel leviter movere audet. Imo usque adeo invaluit praefractus in tuendis summis absurditatibus rigor, ut earum reprehensionem, quasi intempestivam, non respuant modo, sed crudeliter igni et ferro vindicent. Dicit ille homo ethnicus: Sicut recte loquendi a doctis, ita et vivendi a bonis ac probis petendam esse consuetudinem. Nos, qui directorem habemus Christum, prava et corrupta hominum institutio, absque iudicio et delectu, velut tempestas quaedam violenta abripiet? Ut locum hunc breviter concludam: si inter nos valeat, quod extra controversiam inter pios esse debet axioma, non subiici annorum praescriptioni Christi doctrinam: neminem fictum istud scandalum ab inquirendi saltem studio impediet. Ubi autem constiterit, a Christo nos habere quod proferimus: quis tam erit praeposterus, ut ab aeterna Dei sapientia et coelestis magistri voce sponte ad homines concedat?

Plerosque offendit, quod totum fere mundum nobis adversum esse vident. Nec vero sibi desunt malae causae patroni, quin rudes et infirmos eiusmodi machina percellant:[1]) valde absurdum esse, ut paucis hominibus habeatur fides, totum fere christianum orbem negligi. Praecipue autem ad nos proterendos sacro ecclesiae titulo quasi malleo se muniunt. [pag. 101] Sed velim scire, qui nostra paucitate alienantur ab evangelio, quomodo fidem suam adversus Turcas sustineant. Quantum ad nos attinet, si unus Noah cunctos saeculi sui homines fide sua damnavit, non est quod magna incredulorum turba nos de gradu moveat. Interea non modo parum probabilem, sed iniustam et pudendam scandali causam esse dico, ubi Dei verbo hominum respectus praeponderat. Quid enim? An nisi hominibus credere libuerit, non stabit Dei veritas? Quin potius, ut Paulus ait (Rom. 3, 4), homo mendax, ut est, maneat: Deum veracem agnoscant, quibus se patefacere dignatur. Et iam alibi ostendimus, cur tam aegre se bona pars hominum Deo in obsequium addicat. Quo minus in tanta mundi contumacia fidem nostram ad multitudinis exemplum dirigi convenit. At signum a Christo datur: Quo aquilae convolant, illic esse cadaver (Matth. 24, 28). Ego vero non nego, si quando unum in locum collectae fuerint omnes aquilae,[1]) quin simul speranda sit totius orbis conversio. Sed quum non quaslibet illic aquilas designet Christus, sed[2]) quae vivificum mortis suae odorem sequuntur, quis non videt restringendum ad paucos sermonem esse? Si quis forte excipiat, non excusari nos exemplo Noah, si ab eo coetu discessionem[3]) facimus, qui ecclesiae nomen obtinet, Isaias, quum relicta hominum conspiratione Deum unum sequi iuberet, non extraneos notabat, sed qui tunc populi Dei nomine maxime gloriabantur (Ies. 8, 12). Et Petrus, quum ecclesiam facit arcae similem, quod pereunte mundo quasi per diluvium exigua hominum manus servetur, non esse pendendum a multitudine, satis admonet (1 Petr. 3, 20). Quid ergo miseros homines iuvat inter varios mundi flatus vacillandi nutandique occasionem captare, quum Deus aeterno verbi sui fundamento nos stabiliat? Cur [pag 102] fluctuari inter opinionum procellas malunt, quam in tuto certae veritatis portu, quo nos invitat Deus, quiescere? At summa ecclesiae reverentia debetur. Fateor sane: ac libenter etiam addo, sic coniunctum cum genuina legis et evangelii doctrina esse ecclesiae sensum, ut fida illius custos et interpres[4]) merito vocetur. Sed inter nos et papistas hoc interest, quod illi non aliter ecclesiam veritatis columnam esse putant, quam si Dei verbo praesideat. Nos autem, quia reverenter se Dei verbo subiicit, veritatem ab ea teneri, et aliis per manus tradi asserimus. Itaque non plus autoritatis apud eos habet Dei verbum, quam illi quasi precario ecclesia concedit: et totius scripturae interpretationem ad ecclesiae iudicium non secus vertunt, quam Lesbios[5]) olim ad plumbi sui normam lapidem formare solitos, veteri proverbio fertur. Itaque nullus tam perspicuus est scripturae locus, qui ad Lesbiam hanc regulam inflexus, vel, ut magis proprie loquar, detortus, non alienam formam induat. Nec tamen hic nobis summum vertitur certamen. Sed postquam ecclesiam in Christi throno collocarunt papistae, ut religionem constituat suo arbitrio, et de

1) Et puis les caffards et autres ennemis de verité n'ont garde de faillir qu'ils ne soyent comme soufflets pour allumer le feu.

1) tous les aigles ou tous les corbeaux du monde.
2) *Add.* les fideles.
3) dissensionem. *Beza.*
4) pilier.
5) *Haec a gallica versione absunt.*

scriptura absque provocatione iudicet: ius illud qualecunque est ad se mox rapiunt. Nos vero quaenam vera sit ecclesia, quia hic falli tam proclive quam periculosum est, diiudicari volumus. Certe novum non est, qui pastorum loco praesunt, eos crudeles interdum esse lupos: impios esse et perfidos Dei et ecclesiae proditores, quorum in manu ordinaria est potestas. Quid est igitur, cur nos inanes larvae terreant, quominus excutiamus, ut decet, an vere sit, quae dicitur ecclesia? Paulus columnam veritatis ecclesiam esse pronunciat (1 Tim. 3, 15): sed idem et orbis iam conversi defectionem, et Antichristi in medio [pag. 103] Dei templo [1]) regnum praedicit (2 Thes. 2, 4). Satis notum est, eadem, quibus hodie exercemur, certamina illum sustinuisse, quum Iudaei ecclesiae nomine superbientes eum et apostatam esse clamarent, et schismatum ac turbarum autorem. [2]) Continua successione ab ipsis usque apostolis se ortos esse iactant: nempe quemadmodum Valerio Publicolae et Lucio Bruto Caligula et Nero successerunt. [3]) Sic enim apostolis se conferunt, ac si non interpositum esset immensum dissidii chaos, quod nexus quosvis, si qui essent, abrumperet. Quia nobis adversa est cleri papalis colluvies, non minus eo nos praeiudicio gravari volunt, quam si nos ex coelo angeli damnarent. Eodem scilicet fastu olim Christum repudiabant scribae, quia nemo ex principibus aut Pharisaeis in eum credidisset. Et illos quidem, quum pro sua tyrannide pertinaciter ad extremum usque certare propositum sit, et veris rationibus sint destituti, inanes crepare sonitus [4]) mirum non est. Sed omnes, quibus falso arreptum ecclesiae nomen scandalo est, rogatos velim, ut aures aliquando et oculos aperire sustineant: ne fallax corporis simulacrum eos a capite avellat: ne meretrix sponsae ornatu fucata sponsum illis Christum auferat. Quas enim, obsecro, notas habent unde in tota Antichristi romani cohorte agnoscant Christi ecclesiam? Nisi forte dum papam albatum et proiectam ad eius pedes crucem vident, cardinales purpureos, episcopos mitra et lituo conspicuos, et reliquam minorem turbam suis quoque insignibus distinctam, his pignoribus contenti, non aliam desiderant ecclesiam, nisi quae in ludicris pompis [5]) apparet. Quid enim aliud nebulonibus istis dicendum restat, quando toties, tam graviter et copiose a nobis refutati sibi tamen adhuc ecclesiae titulum arrogare pergunt? Dixi [pag. 104] initio nullos propemodum hic falli, nisi qui ad Christum accedere nolentes sibi procul obstacula accersunt. Fuit quidem tempus, quum multas simplices ac pias animas impediret hic scrupulus: sed hodie paucos sanae doctrinae scandalum ex nomine ecclesiae opponere dico, qui non malitiose et superbe Christo insultent. Eiusdem proterviae est, quod miracula flagitant, quibus obstupefacti Deo tandem per nos loquenti cedere cogantur. Ego vero, quum doctrina nostra luculentum sibi testimonium reddat, miraculis omnibus, quae ab orbe condito exstiterunt, se fuisse comprobatam, istos qui veterum miraculorum obliti novis inhiant, quum ita stupeant in aperta Dei virtute, et in clara luce caecutiant, non minora esse portenta dico, quam si hominem in pecudem versum cerneremus.

Quoniam sacris opibus ditati sunt nonnulli, alii famem suam utcunque ad tempus sedarunt, nos praedandi magis cupidine, quam pio Dei zelo ad res novandas adductos esse iactant evangelii hostes: multi, qui praetextum captant repellendi evangelii, maledicis istis vocibus assentiuntur. Ego vero, si qui replendis suis crumenis ecclesiae bona praedati sunt, non excuso. Et libri nostri, quantopere abhorreamus ab eiusmodi sacrilegiis, diserti sunt testes. Verum, ut partis nostrae delictis, si qua sunt, patrocinium meum accommodare animus non est: ita calumnia non est ferenda, quod in praedam cessisse malevoli homines criminantur, quidquid foedis illis gurgitibus, hoc est sacrificis Baal et monachis ademptum est. Certe, ex quibus locis profligata est papatus impietas, illic saltem pars eorum redituum, quos scorta et lenones cum sacerdotibus [1]) vorabant, in pauperes erogatur: aliquanto plus impenditur in scholas, quam fieri solebat: aluntur veri pastores, qui salutis doctrinam populo ministrant; [2]) [pag. 105] sumptus quoque ad tuendum ecclesiae statum non pauci fiunt. Quamvis haec nos defensio coram Deo non absolvat (quod libere quidem confiteor) maligne tamen scandalum inde congeri adversus evangelii doctrinam ostenditur. At palam fieri ostendunt, quo studio impulsi causam hanc aggressi sumus: [3]) quod omnes fere in privatis rebus curandis occupati, in urgenda disciplina, corrigendis vitiis, augendo et tuendo Christi regno torpent. Cur ergo non ardore potius suo nos calefaciunt, quam ipsi congelascunt ad nostrum frigus? Legantur de templi neglectu

1) *Add.* non pas en un desert.
2) *Add.* Ainsi on ne nous peut rien reprocher en quoy sainct Paul ne soit de nostre rang.
3) voire comme les pires tyrans et les plus cruels qui furent iamais ont succedé aux gouverneurs des Republiques qui avoient maintenu la liberté. N'ont-ils point de honte de s'accomparer aux Apostres comme s'ils avoyent rien de semblable avec eux?
4) leurs gros mots d'Eglise et de siege Apostolique et des Peres et de l'union catholique.
5) tel badinage qui semble estre fait pour iouer une farce.

1) avec ceste vermine de prestraille.
2) *Add.* au lieu que les ennemis mortels de Dieu estoient au paravant stipendiez pour sacrifier à Baal.
3) nous avons esté meus à remuer l'estat de la Chrestienté.

Aggaei querimoniae. Illic quasi in tabula depictam cernere est saeculi nostri ignaviam. An quia tunc quisque domui suae intentus Dei templum non curabat, ideo non sacrosanctum Dei opus erat, templi instauratio? An fatiscere propterea quisquam debuit, quum alios videret non modo in officio necessario cessare, sed Deum quoque scelerate fraudare primitiis ac decimis? Sed hoc est scilicet, quod statim ab exordio praefatus sum, multos profanis mundi amicitiis irretitos, quidvis offensionum contra Christum appetere potius, quam ut impios et sanae doctrinae inimicos offendant. Haec illis prava ambitio, et ad fabricanda scandala ingenium, et ad lacerandum canina maledicentia evangelium, facundiam suppeditat. Adde quod praesentium vitiorum morsu non contenti, in futurum tempus inquirunt, quod eadem malignitate arrodant. Fingunt enim se propinquam ecclesiae vastitatem animis prospicere, quae ex intestinis dissidiis impendet. Hac nos providi homines non magis affici mirantur: atque ut in odium nos trahant, susque deque nobis esse colligunt, si terra incendio misceatur. Sic olim Aquilanum episcopum in privato colloquio mecum disserere memini, quam horrenda [pag. 106] clades timenda foret, nisi discordiis finem brevi statueremus. Huc autem tota tendebat oratio, fieri aliter non posse, si essemus propositi nostri adeo tenaces, quin tandem ad arma res veniret. Belli porro non alium fore exitum, quam ut bonis literis exstinctis, et barbara confusione inducta, humanitas prope ipsa e mundo tolleretur. Horum malorum sicuti culpa in nobis haereret, ita subeundam invidiam esse. Quin etiam haec ipsa religio, dicebat, pro qua tam acriter pugnatis, simul cum literis intereat necesse est. [1]) Quod tunc uni respondi, omnes sibi dictum accipiant. Nos certe, neque tam sumus socordes, quin nobis in mentem veniant quaecunque machinatur Satan: neque tam feri et inhumani, ut secure negligamus. Paci et otio non modo cupimus consultum, sed quantum in nobis est consulimus. Ordinis et politiae non minus sumus studiosi quam qui maxime. Literarum quanta nos cura sollicitet, verbis praedicare nihil opus est. Sed quum nulla exceptione opposita evangelium praedicari Christus iusserit: quicunque sequatur eventus, huic mandato parendum est. Quanquam nimium sibi arrogant [2]) homines, si meliorem ex propriis consiliis, quam ex ratione sibi a Deo praescripta successum sperant. Quid enim? An Deum caecum et incautum esse fingunt, qui ecclesiam suam inconsiderate periculis exponat? Imo quum optimus sit rerum omnium moderator, nostrum est, quamlibet perplexas angustias uno hoc Abrahae dicto superare: Dominus providebit (Gen. 22, 8). Nos scilicet de humana societate erimus solliciti: Deus autem opifex nullo eius studio tangetur? Ecclesia ab unico salutis suae praeside et custode misere deserta in nostram providentiam recumbet? [1]) Nos vero excusatione digni, si iniuncto nobis munere obedienter fungendo suas Deo [pag. 107] partes relinquimus. Ac quum David (Psal. 46, 10) proprium eius esse opus pronunciet, turbulentos maris fluctus componere, sedare bella, frangere currus et lanceas: merito nos animare haec fiducia debet ad eam doctrinam asserendam, quae nobis eius gratiam et benedictionem sola conciliat. Quisquis tamen demum conatus nostros sequatur eventus, nunquam erit cur nos obsequium Deo praestitisse et pium et gratum poeniteat: et quod moerorem nostrum vel in maximis cladibus solari poterit, nos et Christi gloriae, quae omnibus mundi regnis potior, et animarum saluti, quae toto mundo pretiosior est, fideliter serviisse.

Postquam scandala, quae plurimum hoc tempore nocere experimur, generatim recensui: nunc breviter monendi sunt rursum filii Dei omnes, ut ostensis a me remediis instructi Christum potius pro fundamento retineant, quam temerario pravoque incursu sibi faciant lapidem offensionis et petram scandali. Quin multa scandala subinde ingerantur fidelibus in hoc mundo, fieri non potest, a quibus ne Christus quidem immunis fuit. Imo vix sperandum est, ut passum unum conficiant, quin scandalum aliquod obiiciat Satan. Ita per innumera scandala ambulandum ipsis est. Sed quantumvis multiplex sit varietas et densa congeries, nemo tamen erit Christianus, nisi qui superior evadet. Petrum Christus ipse sibi scandalum esse dicit, quum a subeunda morte eum revocare tentat. Sed an impeditus scandalo gradum refert? Quin potius Satanam in Petro animadvertens, facessere alio iubet (Matth. 16, 23). Ut commune nobis cum ipso fore certamen sciamus, in genere pronunciat, necesse esse ut veniant scandala (Matth. 18, 7). Sed quemadmodum suos pronunciat nunquam fore scandalorum immunes, ita nullam scandali causam excusat. [pag. 108] Quum enim iubet oculum dextrum erui, si quem forte scandalizet (Marc. 9, 47), nihil tanti esse admonet, cuius respectu nos a scopo tantillum deduci oporteat. Si ad cavenda scandala tam essemus seduli, ut ne propriis quidem oculis quisquam nostrum parceret: nihil opus fuisset, me in amoliendis scandalis tantum operae insumere. Arduum fateor, et supra vires nostras certamen, sed non

1) *Add.* C'est l'artifice commun qu'ont telles gens pour amollir ceux qui desirent de servir rondement à Dieu.
2) passent la marque.

1) *Add.* On voit en cela quelle est l'outrecuidance des hommes quand ils ne se contentent point de leur mesure.

frustra dicit Christus, loquutum se discipulis ne scandalizentur (Ioann. 16, 1). Neque enim alia de causa vincendis aut profligandis scandalis sumus impares, nisi quia loquentem Christum non audimus. Verum est sane quod alio loco dicit, in nocte offendere eos qui offendunt (Ioann. 11, 10). Quorsum autem lux evangelii, nisi ut viam monstrando simul etiam scandala oculis subiiciat? Atqui, dicet quispiam, impedimentum etiam si conspicitur, cursum tamen abrumpere non desinet. Ego vero iam ostendi, nisi propria nobis mollities obstet, ad superanda quaevis scandala Christum unum sufficere, quum coelesti sua virtute supra mundum nos evehat. Quod si scandalo, quod invitis et fugitantibus incurrit, tam fortiter est resistendum, minus habebunt excusationis, qui ad scandala ipsi quadam animi pravitate sunt proclives. Id Iudaeis accidisse admonet Paulus, qui quum ex professo minime scandalum captarent, quia tamen Dei iustitiae, propriam volentes stabilire, non fuerunt subiecti, in Christum impegerunt (Rom. 10, 3): adeoque exitiali naufragio tanquam ad scopulum allisi fuerunt. Eorum vero qui oblata scandala libenter arripiunt, vel etiam procul dissita cupide accersunt, minime tolerabilis est perversitas. Quid enim? Quum testetur Paulus (Phil. 3, 14) se anteactam vitam oblivisci, ut ad palmam supernae vocationis properet, atque ad eandem festinationem suo exemplo nos hortetur: an scandala ad cursum [pag. 109] retardandum quisquam procul impune conquiret? Iam si in Iudaeis praeposterum zelum tam severe ultus est Deus, quid futurum istis putamus, qui scientes ac volentes impingunt? Imo qui viam alioqui planam congestis undique scandalis obruunt? Praesertim quid sibi veniae reliquum faciunt, qui ex hominum vitiis aut sceleribus clypeos, repellendo Deo, concinnant? [1]) Nam si fideles quoque ipsi, ne quid eorum celeritatem moretur, alii alios vetantur aspicere: si oculos longe circumferimus, data opera [2]) quaerentes quod nos detineat, quomodo Christus ignosceret? Ac tales quidem vere et apte porcis conferre licet, quibus ob nativum foetoris amorem, nihil suavius est quam in coenum et stercora se provolvere. Omnes porcos scandalorum nimis avidos, sive ea venentur, sive offerri sibi gaudeant, dira manet Dei ultio, ut quotidiana offendicula, et alia aliis addita, ipsos in aeternum exitium demergant. Sic enim serio excaecari [1]) aequum est, qui sponte caecutiunt: [2]) ut tandem immedicabilis sit morbus. Nos interea quum Christum audiamus omnibus maledicentem, qui scandalum infirmis praebent (Matth. 18, 7), sollicite operam demus, ne quod omnino scandalum nostra culpa accidat. Caeterum, quando reprobis et mundo incredulo Christum lapidem scandali esse oportet, modo simus extra culpam, ad scandala intrepide excipienda, quoties ea ingeret Satan, vel solo illo Christi titulo simus muniti. Simul altera Christi sententia in mentem veniat. Nam quum a discipulis obiectum esset, offendi Pharisaeos: secure omitti eos iubet, quia caeci sint, ac caecorum duces (Matth. 15, 14). [3]) Addit quoque insigne dictum: Omnis plantatio, quam non plantaverit pater meus, eradicabitur (Matth. 15, 13). Ita sane est agendum, ut omnium saluti, quoad licet, studeamus: sed quia nobis datum non [pag. 110] est eos servare, quos Deus exitio devovit: quod perit, pereat: ut est apud Zachariam (Zach. 11, 9). Nam si Paulo tollere crucis offendiculum libuisset, quasdam obliquas ad hoc rationes excudere promptum erat. Ab hoc autem consilio adeo abhorret, ut pro magno absurdo ducat, si tollatur. [4]) Scilicet fixum tenebat, quod alibi dicit (2 Cor. 2, 15): quamvis odor mortis simus reprobis in mortem, suavem nihilominus odorem nos Deo spirare.

LAUS DEO.

1) *Add.* sont-ils dignes de iamais obtenir pardon?
2) de guet à pend.

1) *Princeps:* exsecrari.
2) qui contrefont les aveugles en clignant des yeux.
3) comme s'il leur disoit: Ne vous en chaille.
4) qu'il debat fort et ferme que ce ne seroit point servir à Iesus Christ quand il voudroit separer sa predication d'un tel scandale. Et qui est-ce qui le rendoit si ferme et constant?

CONGREGATION

FAITE EN L'EGLISE DE GENEVE

PAR

M. IEAN CALVIN.

EN LAQUELLE LA MATIERE DE L'ELECTION ETERNELLE DE DIEU FUT SOMMAIREMENT ET CLAIREMENT PAR LUY DEDUITE ET RATIFIÉE D'UN COMMUN ACCORD PAR SES FRERES MINISTRES.

A GENEVE.

PAR VINCENT BRES.

1562.

AUS LECTEURS FIDELES, SALUT.

On dit communéement, qu'à quelque chose mal-heur est bon. La plus grande part de ceux qui parlent ainsi, n'entendent pas quelle est la source de ceste sentence commune. Car ils prennent les mots ainsi qu'ils sont couchez, et ne pensent pas que le bien qui advient apres le mal-heur, vienne d'ailleurs que de mal-heur: comme si un mal se pouvoit de soy-mesme convertir en bien. Il n'y a que l'homme fidele qui puisse vrayement interpreter cela: assavoir, que telle est la bonté et vertu de Dieu envers les siens, qu'il fait, que ce qui de sa nature tendoit à apporter ruine et dissipation, est tourné en une fin toute contraire quant aux fideles: c'est, que quelque bien et profit excellent en revient par la conduite de celui qui sait bien tirer la lumiere des tenebres et obscuritez.

Un maistre brouillon sortant de ie ne say quelle mesnie de Carmes et de moines, fait tout en un moment triacleur, songeant par quel moyen il se pourroit faire valoir, n'en trouva point de plus court ou expedient, selon son opinion, que de se fourrer à l'estourdie dedans l'Eglise de Geneve, et y semer certain poison qu'il avoit apporté d'Italie. Ce qu'il n'eust osé attenter, s'il n'eust senty le flair de la mauvaise volonté d'aucuns hommes qui se fussent volontiers employez à renverser tout ordre et discipline Ecclesiastique. Il avoit un beau champ et bien ample, et s'il fust venu à bout de son attente, il avoit ia gagné ce poinct, de rendre les hommes hardis contempteurs de Dieu, et baillé ceste liberté en la main d'un chacun de faire tout ce que bon luy eust semblé. Car renversant l'ordre de la Predestination ou election de Dieu, et la mettant apres la foy, il faisoit que la foy estoit en la puissance d'un chacun, et par ce moyen chacun se baillant la foy à soy-mesme, ne devoit faire difficulté d'estimer qu'il obtiendroit salut, encore que sa vie fust remplie d'impietez et toutes ordures.

Ce belistre impudent outre mesure, voire si iamais il y eust homme effronté au monde, avoit desia attiré des complices, (comme telles truyes trouvent assez de couchons de mesmes:) et combien que l'erreur de sa doctrine fust manifeste, que les petits mesmes le pouvoyent bien appercevoir, toutesfois selon que ceste doctrine est plausible à la nature vicieuse, elle fut aussi aisément receue d'aucuns qui eussent bien voulu que toute crainte de Dieu et toute honnesteté de vie fussent chassées bien au loin. Mais Dieu par sa grande misericorde y a si heureusement remedié, que ceste orde beste a esté confuse, et ses couchons, pour le moins, n'ont osé ouvrir le groin pour gronder. Or voicy en quelle sorte ce mal-heur a esté bon: c'est qu'il a donné occasion à l'esclaircissement de la matiere tant necessaire et tant salutaire de la Predestination. Car cela a esmeu les Ministres de l'Eglise de Geneve à traitter un iour de vendredy, selon l'ordre qu'ils tiennent de faire leur congregation à tel iour, d'exposer devant toute l'assemblée ceste matiere, de laquelle M. Iean Calvin fit une deduction si briefve, et en sa briefveté si claire, que quand on y voudroit adiouster, ce ne seroit que repeter, ou pour le plus, dire une mesme chose plus amplement: et d'autre-part, quand on en voudroit diminuer,

ce seroit rendre la chose imparfaite. Et ce que les autres freres et Ministres ont dit puis apres, ç'a esté une simple confirmation.

Voila comment ce moine triacleur, en cuidant mettre tout en desordre, a toutesfois esté occasion d'un grand bien, auquel il ne pensoit pas: et comment le mal-heur qu'il osoit bien introduire, a esté bon. Si ce bien ne vous a esté plustost offert, ne laissez pas pourtant de le recevoir; car ceste doctrine tant bonne et tant pleine de consolation est auiourd'huy, pour le moins, autant necessaire que iamais, pource qu'auiourd'huy elle n'a non-plus faute d'ennemis, qu'elle avoit alors. A Dieu soyez-vous.

---

le propos de sa volonté, qu'il avoit deliberé en soy-mesme. (Ibid. v. 9.) Il nous faut bien poiser ces mots icy. Car quand sainct Paul parle du propos de Dieu, il l'oppose à ce qui pourroit estre en l'homme, pour dire qu'il y ait esté induit. Quand il est question de ce mot de PROPOS, qu'est-ce sinon ce conseil que Dieu a eu? Comme quand il dit, que Dieu nous a eleus d'une vocation saincte, (à Tite) voire non point selon nos œuvres, mais selon son propos [page 5] et selon sa grace, c'est à dire, selon son propos gratuit.

Nous voyons là une comparaison que fait sainct Paul de deux choses opposites: c'est assavoir, des œuvres des hommes, et de l'autre costé il met le propos de Dieu. Et ainsi, quand nous oyons ce mot de la bouche de sainct Paul, comprenons un conseil que Dieu a eu quand il nous a choisis à soy, sans neantmoins avoir regard à ce qui est en nous, pour dire qu'il ait esté attiré de là, ou esmeu à nous bien faire.

Vray est, que Dieu nous regarde bien en nous elisant, mais qu'est-ce qu'il y trouvera? Rien que toute misere et povreté, et de là il est esmu à compassion. Or cependant il trouve ceste misere là en tous hommes en general: mais il fait misericorde à qui bon luy semble. Et pour quoy? La raison ne nous est point cognue. Maintenant qu'il nous suffise de ce que nous pouvons concevoir: c'est à dire, de ce que sainct Paul nous dit et declare, que Dieu nous a eleus, selon le propos qu'il avoit deliberé en soy-mesme: que par cela il veut mettre bas toutes les replicques [page 6] qu'on pourroit amener pour dire: Et Dieu seroit iniuste par telle occasion. Il faut doncques que tout cela soit exclus. Quand il dit que Dieu a deliberé en soy-mesme ce propos, c'est à dire, qu'il n'est point sorty hors de soy, qu'il n'a point ietté les yeux çà ne là, pour dire: Ie seray esmeu à ce faire.

Or davantage, il dit qu'il nous a eleus en Iesus Christ, signifiant que nous sommes indignes en nous-mesmes: comme aussi la verité est telle et ceux qui ne le confessent, sont bien abusez d'outrecuidance, quand ils estiment avoir quelque chose en eux, pour quoy Dieu les a appelez à soy. Et voila pourquoy il a adiousté, qu'il nous a adoptez en son Fils bien-aimé. Or, ce n'est point sans cause qu'il attribue à nostre Seigneur Iesus, qu'il est le Fils bien-aimé. En nous-mesmes nous sommes hays et dignes que Dieu nous ait en abomination; mais il nous regarde en son Fils, et lors il nous aime.

Au reste, afin qu'on sache que la foy est en degré inferieur, et qu'elle depend de l'election de Dieu, sainct [page 7] Paul notamment adiouste, que c'est afin que nous fussions saincts et sans macule. (Ephes. 1, 4.) Or, il nous faut souvenir de ce que dit sainct Pierre, au 15. des Actes (v. 9), que Dieu purge les cœurs des hommes par foy. Ainsi donc quand sainct Paul dit en ce passage, que nous avons esté eleus de Dieu pour estre saincts et sans macule, il comprend la foy sous cela. Car, c'est autant comme s'il disoit, que nous sommes pleins de pollution en nous, et qu'une partie de cette pollution-là est quand nous sommes incredules; comme il dit, que les incredules ont leurs pensées corrompues et souillées devant Dieu.

Que faut-il donc? Que nous venions à ceste election gratuite de Dieu, si nous voulons avoir une seule goutte ou un seul grain de pureté. Ainsi donc nous voyons que la foy procede de la seule election de Dieu, c'est a dire, que Dieu illumine ceux qu'il avoit choisis par sa bonté gratuite devant la creation du monde.

Et c'est ce qu'il dit aussi bien au 8. chapitre des Romains. Il met ceste sentence en premier lieu, que Dieu fait tourner [page 8] toutes choses en bien à ceux qu'il aime. (Rom. 8, 27.) Or, il adiouste puis apres une correction, afin qu'il ne semble point aux hommes qu'ils se disposent à salut, et qu'ils acquierent un tel bien par leur vertu, il dit: Voire à ceux qui sont appelez selon le propos de Dieu, (ibid.,) comme s'il disoit: Vray est que le tout nous sera converty en mal et en ruine si nous n'aimons Dieu: et faut que ceste amour de Dieu soit en nous, si nous voulons que le tout nous soit en aide; mais n'estimons pas pourtant que ce soit à nous de commencer, car il faut que Dieu nous previenne. Et qu'ainsi soit, qui sont ceux qui aiment Dieu? Ceux qui sont appelez de luy (dit-il), voire selon son propos. Il nous rameine encores à ce mot que nous avons exposé, c'est assavoir, à ce conseil immuable qui est en Dieu, qui ne sort point de soy-mesme, mais prend la cause en sa pure bonté, pourquoy il fait cecy ou cela. Voila comment il nous faut entendre ceste election que met sainct Paul de ceux qui sont appelez selon le propos de Dieu.

Et là notamment il parle du propos [page 9] de Dieu. Et pourquoy? Afin que nous sachions que c'est une vocation certaine, qui se fait avec efficace et vertu. Car Dieu appellera bien les incredules: mais ceste vocation-là ne suffit pas pour les convertir. Il ne touche point leurs cœurs au vif: il ne donne point une telle vertu à sa parole, qu'elle demeure en eux. Mais quand il nous appelle selon son propos, qu'il nous convertit à soy, c'est d'autant qu'il nous a esleus: comme il adiouste puis apres, que ceux qu'il a cognus au paravant, il les a esleus, et qu'il les a appelez; ceux qu'il a appelez, qu'il les a iustifiez. (Rom. 8, 28. 29.) Sainct Paul met icy divers degrez, mais le fondement commence par là: c'est assavoir, que Dieu a cogneu les siens. Et comment cognus?

Il est vray, qu'aucuns calomniateurs diront, qu'il a cognu ceux qu'il a voulu eslire, d'autant qu'il a preveu en eux qu'ils luy devoyent estre fideles, et qu'ils devoyent bien user de ses graces. Mais c'est une moquerie trop sotte que cela; car il est question icy d'une cognoissance telle qu'il la met puis apres [page 10]. Il ne faut point d'autre expositeur que sainct Paul mesme, qui declare son intention; il ne faut point cercher de glose ailleurs. Car il dit que Dieu n'a point reprouvé son peuple lequel il avoit cognu. Et comment cognu? Est-ce qu'il avoit trouvé en son peuple, qu'il fust digne d'une telle grace? Mais au contraire, il dit que le reste de ceste grande multitude sera tant seulement sauvé, voire selon l'election de grace. C'est celle de laquelle avoit parlé sainct Paul aux Actes, quand il est dit que Iesus Christ a esté annoncé selon la prescience de Dieu; [1]) et ceste prescience-là emporte deliberation.

En somme, sainct Paul en disant que Dieu a esleu ceux qu'il a cognus, ne signifie sinon ce qu'il dit aux Galates, chap. 4 (v. 9): apres que vous avez cognu Dieu, ou plustost apres que vous avez esté cognus de luy. Sainct Paul attribue aux hommes qu'ils ont cognu Dieu par foy. Mais afin que les hommes entendent que cela ne procede point d'eux, il se modere et dit, voire d'autant que vous avez esté cognus de luy. Comme s'il disoit, vous n'estes point venus à [page 11] Dieu, sinon, d'autant qu'il s'est approché de vous. Comme aussi il est dit au Prophete Isaye (65, 1): I'ay esté trouvé de ceux qui ne me cerchoyent point; ie suis apparu à ceux qui ne s'enqueroyent point de moy; et à ceux qui estoyent eslongnez, i'ay dit: Me voicy, me voicy. Ainsi donc, nous voyons comment les esleus sont cognus de Dieu, et comme il eslit ceux qu'il a cognus: c'est à dire, qu'il les marque comme sa possession, pour dire: Vous estes des miens. Or ceux-là estans cognus, sont appelez de luy; et ceste vocation est quand Dieu nous donne la foy.

Nous voyons donc comment ce propos que i'ay desia tenu est plus amplement conformé, c'est assavoir, que Dieu voyant tout le genre humain estre en ruine et perdition, retire ceux que bon luy semble par sa pure grace, voire et en les retirant il les appelle à soy. Car voila le moyen. Mais tant y a, que ceste election est superieure, et faut qu'elle alle devant, et que la foy suive en son ordre.

Or celuy qui a voulu troubler ceste Eglise monstre son impudence trop [page 12] lourde, quand il n'a point de honte de dire, que le premier chapitre aux Ephesiens se doit tant seulement entendre de sainct Paul et des Apostres. Quand sainct Paul dit: Dieu nous a esleus devant la creation du monde, il nous a eus agreables en son Fils bien-aimé pour nous choisir en adoption, afin que nous soyons ses enfans: Oh cela (dit-il) n'est sinon que Dieu a esleu les Apostres, afin qu'ils preschassent l'Evangile. Voire, il n'y aura donc que les Apostres qui soyent enfans de Dieu, qui soyent adoptez de luy, il n'y aura qu'eux qui soyent aimez de Dieu! Voila une belle Theologie, pour trainer tout le monde en enfer! Et aussi nous voyons que telles gens sont mocqueurs de Dieu, et sont chiens qui abbayent, voire pour renverser et abolir toute raison. Que faut il donc? Que nous poisions bien ce qui a esté desia dit, pour cognoistre quelle est l'intention de sainct Paul, laquelle n'est ny obscure ny douteuse.

Et pour confirmation plus ample, venons à ce que nous avons desia veu en sainct Iean, voire [page 13] quand il est dit, au 6. chapitre: que nul ne peut venir à Iesus Christ, sinon que le Pere l'y attire. (Iean 6, 44.) Or regardons maintenant si ceste attraction-là se fait en tous. Il est vray que Dieu presente sa parole à tous, et que par icelle il convie indifferemment tous hommes afin de l'ouyr: mais il ne parle point à tous dedans leurs cœurs, comme il est là aussi traitté: Celuy qui aura ouy et apprins de mon Pere viendra à moy. (Ibid. 45.) Ie vous demande, tous viennent-ils à Iesus Christ? Nous voyons le contraire. Si tous ne viennent point à Iesus Christ, il s'ensuit que tous n'ont point esté enseignez du Pere; car il dit que tous ceux qui ont esté enseignez, viendront à Iesus Christ. Voila un passage qui est assez clair et facile à comprendre. Et nostre Seigneur Iesus pour probation allegue ce qui est escrit au 54 d'Isaye, là où le Prophete dit, que tous les enfans de l'Eglise seront enseignez de Dieu. Or quand il dit que tous les enfans de l'Eglise seront enseignez de Dieu, il n'y a nulle doute qu'il ne parle d'un benefice particulier qu'il fait [page 14] à ceux qui sont appelez en son troupeau. Et c'est une impudence trop lourde et vilaine de dire, comme ce brouillon, que tout ce qui est là dit est general. Comme aussi quand Dieu dit par Ezechiel: Ie feray que vous cheminerez en mes commandemens. (Ezech. 37): c'est (dit-il) une promesse universelle qui appartient aux Turcs aussi bien qu'aux Chrestiens. Apres, quand il est dit: Ie traitteray une alliance nouvelle avec vous: ie vous donneray un cœur de chair; cela est promis à tout le monde. Quand il est dit: I'engraveray ma Loy en vos cœurs: cela est promis à tous sans exception. N'est-ce pas bien se mocquer de Dieu et de sa parole, puisque nous voyons que Dieu traitte par le Prophete Ieremie, d'une alliance autre qu'il n'avoit faite avec le peuple ancien? Il dit: Ceste alliance ne sera pas comme celle que i'ay

1) Calvin se trompe dans la citation de ces mots. Il ne se trouve pas de passage semblable.

faite avec vos peres, car ils l'ont transgressée. Et n'en peut advenir autrement aux hommes, qu'incontinent ils ne soyent desloyaux à Dieu, qu'ils ne se separent de luy. Si donc Dieu veut avoir une alliance qui soit ferme et permanente avec nous, il faut qu'il engrave [page 15] sa Loy en nos cœurs. Et fait-il cela en general à tous hommes? Nous voyons (comme i'ay dit au commencement) le contraire, voire par experience.

Il faut donc conclure, que cela ne vient point de nostre vertu, ny de nostre dignité ou merite: mais d'une pure grace de Dieu. Nous voyons que tous n'ont point la Loy imprimée en leurs cœurs; que le cœur de pierre demeure en la pluspart, ausquels nous voyons une obstination plus que desesperée. Cognoissons donc, que ceste promesse-là est speciale, et que Dieu ne besongne qu'en ceux qui sont de sa maison.

Au reste, nostre Seigneur Iesus nous oste toute difficulté. Car quand il allegue le passage d'Isaye, est-ce pour dire, que Dieu enseignera tous hommes? Mais au contraire: car il dit, qu'en cela est accomply ce que dit le Prophete. Or quelle est l'intention de Iesus Christ? Voyant la stupidité de ceux qui cuidoyent estre grans docteurs, lesquels reiettoyent tout ce qu'il annonçoit, que les grans prelats de l'Eglise ne le recevoyent pas, il dit: Il ne se faut pas esbahir s'il y en a tant de rebelles et d'obstinez: car il n'est pas à tous [page 16] donné de croire. Il faut que mon Pere attire ceux qui viennent à moy. Et c'est ce qu'il dit, que tout ce que le Pere luy a donné viendra à luy: et que tout ce qui y sera venu, il le gardera, qu'il ne souffrira point que rien en perisse.

Voila trois poincts qu'il nous faut noter: L'un est, que quand nous venons à Iesus Christ, que nous luy sommes donnez en heritage de Dieu son Pere. Il ne sera point à nous, que nous nous donnions à luy, mais il faut que le Pere luy face ceste donation-là. Il faut donc conclure que l'Election precede la foy. Car le Pere donne à son Fils ce qu'il a desia sien: c'est à dire que combien que tous soyent ses creatures, que toutesfois ne sont point toutes de son troupeau; mais qu'il a les siens qu'il a choisis comme il luy a plu. Il avoit donc desia esleu tous ceux qu'il donne à Iesus Christ.

Et de là s'ensuit le second poinct: c'est assavoir, que Iesus Christ reçoit en sa garde et protection ceux qui luy sont donnez du Pere, et ne souffrira point que rien en perisse; que quand nous serons une fois en sa [page 17] garde, il nous donnera une telle vertu, que nous persevererons iusques à la fin. Comme nous l'avons aussi bien veu aux 10. chapitre de sainct Iean, où il dit que nul ne ravira les brebis qui luy sont commises en charge. Or, pourquoy est-ce que nul ne les ravira? Le Pere (dit-il) celuy qui me les a données, est plus grand que tous (Iean 10, 29). Et c'est ce qu'il nous faut bien considerer pour batailler contre tant de tentations que Satan nous fait pour nous divertir. Car autrement, quand nous sommes assaillis de toutes parts, que nous avons cent mille morts à l'environ de nous, quelle sera nostre force et resistance? Or Dieu est invincible. Sachons donc que nostre salut est certain. Et pourquoy cela? Pource qu'il est en la main de Dieu. Et comment en sommes-nous asseurez? Pource qu'il l'a mis en la main de nostre Seigneur Iesus, qui nous manifeste, que le Pere, qui nous a esleus, veut avancer son conseil à plein effect et perfection.

Au reste, nostre Seigneur Iesus nous monstre bien là ce que nous avons desia dit plusieurs fois, et qu'il nous faut retenir: c'est assavoir, que Dieu nous fait ses brebis [page 18], voire nous ayans esleus: et puis il nous appele à son troupeau: le moyen de nous appeler est par foy; et alors nous sommes manifestez et declarez brebis. Car la vocation qui est trouvée en l'Escriture, n'est sinon le tesmoignage que Dieu rend de son conseil, qui estoit auparavant caché: comme il en sera tantost parlé plus à plein. Tant y a, que nous sommes brebis de Iesus Christ avant de l'avoir cognu; apres, il nous appele à soy, et puis nous commençons d'ouir sa voix.

Ce que sainct Paul en traitte au 9. des Romains, est encore plus clair. Car là il en est fait une resolution toute entiere, voire et telle, qu'on ne sauroit repliquer à l'encontre. Tout ce qu'il nous en dit est manifeste. Vray est que Satan s'est tousiours efforcé de caviller et inventer beaucoup de subtilitez frivoles pour obscurcir ce qui est là dit: mais la verité surmonte tousiours, quoy qu'il en soit. Sainct Paul monstre, que combien qu'il ait choisy les enfans d'Abraham pour estre son heritage, toutesfois que tous ceux qui sont descendus [page 19] de la race d'Abraham selon la chair, ne sont pas enfans de la promesse, dit-il: c'est à dire, qu'ils ne sont point contenus ne compris en l'election de Dieu, pour dire qu'ils soyent vrayement heritiers de Dieu et de son Royaume. Comme si maintenant on disoit, que Iesus Christ a bien esté ordonné Roy de tout le monde, afin que tous viennent luy faire hommage. Comme il en est parlé en tant de passages des Prophetes: et surtout au Pseaume 2, que i'allegue comme le plus notable et le plus commun: Demande moy, et ie te donneray toutes les fins de la terre pour ton heritage. (Ps. 2, 8.) Depuis le soleil levant iusques au soleil couchant tu seras adoré des rois et des princes. Voila donc comment tout le monde est appelé à salut, au Nom de nostre Seigneur Iesus Christ: mais ce n'est pas à dire pourtant que tous

soyent heritiers de la promesse en verité. Et pourquoy? Sainct Paul pouvoit bien alleguer que tous ne croyent point, et ne l'a pas fait par oubli: mais il laisse cela à dire, que c'est d'autant que Dieu eslit ceux que [page 20] bon luy semble.

Or, mes freres, notons bien ce poinct icy. Premierement advisons qui est celuy qui parle. C'est sainct Paul, lequel proteste en un autre passage, assavoir, au chap. 12 de la 2. aux Corinth., qu'il a esté ravy iusques au tiers ciel: qu'il a veu des secrets de Dieu, qu'il n'est point licite à l'homme d'exprimer. Sainct Paul ne sait-il pas quelle mesure il faut tenir en revelant les secrets de Dieu? Car il dit, qu'il n'est point licite de reveler aucuns secrets qu'il a veuz là-haut. Il s'ensuit donc, que ce secret icy peut estre manifesté aux hommes: autrement, il se fust bien gardé de le mettre en avant; autrement, iamais il ne l'eust revelé si hardiment, comme il a fait. Car icy de propos deliberé, sans grand contraincte, il entre en ce propos de l'election, et veut que nous soyons enseignez iusques là, que nous cognoissions ce qu'il met, c'est assavoir: Deux enfans qui sont au ventre d'une mesme mere, et qui sont engendrez d'un mesme pere, c'est assavoir, du patriarche Isaac. Ils ont tous deux la promesse qui a esté preschée exterieurement [page 21]: ils sont nais en une mesme maison, qui est le peuple et le sanctuaire de Dieu, qui estoit le chef de son Eglise; et neantmoins il est dit du temps que la mere les porte au ventre: Que le plus grand servira au moindre. Or icy ceux qui veulent calomnier, disent que cela s'entend de la benediction terrienne. Voire, mais c'est se mocquer pleinement du sainct Esprit, qui a parlé par la bouche de sainct Paul. Sainct Paul traitte-il là lequel doit estre le plus à son aise en ce monde, lequel devoit avoir du pain blanc? Traitte-il des voluptez et autres choses semblables? C'est une mocquerie! Mais du salut eternel de toutes ames. Ils n'alleguent cela aussi, que pour pervertir l'Escriture saincte. Nous voyons donc qu'une telle exposition, qu'en veulent faire ces mocqueurs de Dieu, n'est qu'une pure sottise; voire une malice effrontée. Car il est icy parlé d'estre heritiers de l'alliance qui est du tout spirituelle, voire de l'alliance que Dieu avoit faite avec Abraham quand il luy a dit: Ie seray ton Dieu et le Dieu de [page 22] ta semence apres toi. Qu'emporte cela? C'est à dire, tu vivras en mon Royaume eternellement; comme Iesus Christ nous en donne aussi l'exposition.

Ce n'est pas aussi sans cause que sainct Paul dit, qu'Isaac a eu deux enfans d'une mesme ventrée de sa femme Rebecca, que l'un a esté preferé à l'autre: sur cela il amene le tesmoignage du Prophete Malachie. Il est vray qu'en Malachie il est parlé de la terre de Canaan et de la montagne de Seir. Mais la terre de Canaan n'estoit-elle pas une figure et une image de l'heritage celeste? Sainct Paul donc nous represente, comme en un miroir, que Dieu a choisi Iacob, et l'a preferé à son frere Esau. Iacob, dy-ie, qui estoit moindre, a esté preferé au plus grand, et a esté constitué au dessus d'Esau, afin qu'on n'attribuast rien à l'ordre de nature, mais à ce conseil eternel, duquel nous traittons maintenant. Sainct Paul ne dit pas cela seulement, mais il dit: Devant qu'ils eussent fait ne bien ne mal, que Dieu a parlé ainsi, c'est assavoir, qu'il a esleu Iacob et l'a constitué en heritage, et en a destitué Esau. Devant, dit il, qu'ils [page 23] eussent fait ne bien ne mal; voire afin qu'on cognust que cela procedoit du costé de Dieu qui appele, et non point du costé des hommes.

Les Theologiens papistiques ont une distinction entre eux: c'est assavoir, que Dieu n'eslit point les hommes selon les œuvres qui sont en eux, mais qu'il eslit ceux qu'il prevoit estre fideles. Et cela contrevient à ce que nous avons desia dit de sainct Paul. Car il dit, que nous sommes esleus et choisis de luy, afin que nous soyons saincts et sans macule devant sa face. Il falloit que sainct Paul eust parlé tout autrement, pource que Dieu avoit preveu que nous serions saincts, il nous a esleus. Or il n'a point usé d'un tel langage, mais il dit: Il nous a esleus afin que nous fussions saincts. Il conclud donc que ceste foy depend d'icelle election.

Et ceux qui en sentent autrement, ne cognoissent point que c'est de l'homme et de nostre nature humaine. Parquoy regardons un petit ce qui est en nostre nature, et ce qu'on en peut tirer quand Dieu l'aura laissée comme elle est. Or il est certain que nous sommes tellement corrompus et pervertis, que [page 24] nous ne pouvons faire que tout mal. Il est vray, qu'il est bien dit, qu'à ceux qui aiment Dieu, toutes choses leur seront converties en bien: mais il dit quant et quant, au mesme chapitre, que toutes les vertus de nostre nature sont autant d'ennemis à l'encontre de Dieu. Et ainsi donc, qu'est ce que Dieu prevoit aux hommes, s'il nous laisse tels que nous sommes? Qu'est-ce qu'il trouvera en nous, sinon que toute puantise et abomination, qu'il faut qu'il nous soit ennemi mortel, et qu'il nous precipite iusques au profond d'enfer? Voila ce que Dieu peut prevoir. Et ainsi donc quand il prevoit le bien, c'est ce qu'il a ordonné d'y mettre; il ne prevoit donc que ses dons et ses graces. Or maintenant, qui est celuy qui se pourra enorgueillir? qui se pourra eslever pour dire: Ie suis quelque chose?

Qu'ainsi soit, venons à l'autre passage que dit sainct Paul: Et qui es-tu qui te discernes? et qui te rend plus excellent? Sainct Paul monstre deux choses: c'est assavoir, que combien que nous soyons tous d'une mesme [page 25] condition et

nature, neantmoins nous sommes separez l'un de l'autre, mais que ceste difference-là vient de Dieu: car le mot emporte cela. Discerner, c'est rendre plus excellent. Et ainsi il nous monstre qu'il n'y a rien du nostre en cela; que nous ne prevenons point Dieu; que nous n'approchons point de luy; mais, au contraire, c'est luy qui fait tout; que c'est à luy que nous devons tout attribuer. Et ainsi donc, nous voyons quelle est l'intention de sainct Paul en ce 9. des Romains, quand il deduit qu'Esau a esté reietté, et que Iacob a esté esleu, que cela n'est point venu des œuvres, mais de Dieu qui appele, dit-il.

Et aussi il nous faut consequemment conclurre, que ce n'est point ny du vueillant ny du courant, mais que c'est de Dieu qui fait misericorde; c'est à dire, qu'il ne faut point que les hommes s'eslevent icy pour ravir la gloire à Dieu, ni pour s'attribuer rien de leur salut: car il dit que tout est en la misericorde de Dieu. Or, il y en a qui cavillent ce passage, et disent, que ce n'est ne du vueillant ne du courant, c'est à dire [page 26] que nostre course ne nous suffiroit point pour nostre salut, mais que Dieu y aide par sa misericorde. C'est bien à propos. Si ainsi estoit, on pourroit bien dire le contraire. Car s'il y avoit une concurrence entre Dieu et les hommes, c'est à dire, que Dieu fist la moitié et nous l'autre, il faudroit donc conclurre, que ce n'est point de nous du tout, mais de Dieu en partie: et aussi que ce n'est point de Dieu du tout, mais de nous en partie; et par cela nous voudrions faire Dieu suiect à nous, qui est un blaspheme trop execrable, et duquel il n'y a celuy qui n'ait horreur, voire tant meschant soit-il. Comme sainct Augustin mesme le traitte: Sainct Paul parlant en ce passage du vueillant et du courant, ne nous attribue pas un tel vouloir, ny une telle puissance, que nous puissions rien de nous-mesmes; mais il monstre que l'homme est comme captif, et qu'il ne peut rien du tout, mais ce qu'il a, procede de la grace de Dieu, qui nous tend la main pour nous attirer à soy, voire des le temps que nous estions eslongnez, bannis et reiettez [page 27] du tout.

Et maintenant nous voyons le propos que i'ay amené estre assez confermé par l'Escriture saincte, c'est assavoir, que Dieu nous a esleus, voire non seulement devant que nous le cogneussions, mais devant que nous fussions nais, et avant que le monde fust creé: et qu'il nous a esleus par sa bonté gratuite, et qu'il n'a point cerché la cause ailleurs; qu'il a deliberé ce propos en soy-mesme, et qu'il faut que nous cognoissions cela, afin qu'il soit glorifié de nous comme il appartient.

Or la gloire telle qu'elle luy est deue, ne luy peut estre rendue sans cela: comme il nous est monstré au second de la seconde aux Thessaloniciens: Nous devons tousiours rendre graces à Dieu (dit l'Apostre) qui nous a esleus devant la constitution du monde, voire en esprit et en sanctification. (2. Thess. 2, 13.) Comment est-ce que là sainct Paul rend graces à Dieu? Il ne dit pas seulement de ce qu'ils croyent, mais de ce que Dieu nous a esleus. Et puis il adiouste, que Dieu les a esleus pour les sanctifier par son sainct Esprit, et les a amenez à la [page 28] cognoissance de la foy. Comme aussi nous l'avons desia traitté en ce passage des Ephesiens, qui est du tout conforme à cestuy-cy.

Or il y a des obiections qui se meuvent au contraire: car nous savons quelle est l'audace des hommes; et il n'y a celuy qui n'en ait l'experience en soy, qu'il est bien difficile de dompter nos esprits, tellement que nous recevions en paix et humilité tout ce qu'on nous declare. Il faut qu'un homme soit bien matté de Dieu devant qu'il se reigle là. Voila pourquoy sainct Iaques nous exhorte de recevoir la parole de Dieu qui nous est annoncée, voire avec une mansuetude, avec un esprit debonnaire. Il ne se faut point donc esbahir si les hommes s'eslevent contre ceste doctrine, s'il y a beaucoup de contradictions. Mais tant y a, que tous ceux qui sont enfans de Dieu reçoivent ce qu'ils oyent estre procedé de sa bouche, sans aucune contradiction, pour dire: Il nous faut en tenir là, car Dieu l'a prononcé.

De faict, voilà comment Dieu veut esprouver nostre humilité. Il est vray que [page 29] toute la doctrine de l'Escriture tend bien là: mais tant y a qu'il n'y a nulle doctrine si propre pour humilier les hommes que ceste-cy, c'est assavoir, que nous cognoissions que Dieu nous a esleus par sa bonté gratuite, voire entant qu'il luy a pleu. Pourtant ces obiections qui se font, doivent estre repoussées par ce mot seulement de l'authorité de Dieu: assavoir quelle maistrise et preéminence est-ce qu'il deit avoir par dessus nous. Quand nous n'aurions que cela, c'est assez pour abbatre tout l'orgueil de ceux qui veulent abbayer contre la doctrine que nous avons en l'Escriture saincte bien resolue. Et c'est aussi pour repousser toutes fantasies meschantes que le diable nous pourra souffler à l'aureille, comme on dit.

Ie commenceray par ceux qui semblent estre modestes. Et de faict, on trouvera bien aucuns craignans Dieu, lesquels toutesfois pourront avoir quelque scrupule ou quelque doute en l'Esprit: mais tant y a qu'ils ne sont point si bien rengez en l'obeissance de Dieu, qu'il n'y ait de l'orgueil caché en [page 30] eux: et il faut que Dieu descouvre leur hypocrisie qu'ils avoyent iusques icy. Car ceux qui diront: O, voila, ie crain de faire Dieu iniuste, quand ie diray qu'il a esleu ceux que bon luy

semble. Ceux-là n'ont point cognu le vice qui estoit caché en eux. Quand ils diront: O, ie crain que ce ne soit accuser Dieu de cruauté, quand ie diray, qu'il n'eslit point tous hommes en general: on leur peut respondre: Mon amy, tu monstres par cela, que tu as un orgueil caché en ton cœur; que tu n'as point encores cognu l'hypocrisie qui est en toy. Et la raison? Regardons ce que dit sainct Paul au 14. des Romains, quand il parle qu'il ne nous faut point iuger les uns des autres, sinon que nous soyons enseignez de Dieu. (Rom. 14, 10—13.) Or il parle là, non point des pechez qui sont desia condamnez, et desquels nous avons la sentence que Dieu en a donnée, mais des choses indifferentes: là nous ne devons point iuger les uns des autres. Car il nous faudra (dit-il) trouver devant le siege iudicial de Dieu. Nous sommes freres, et pour tant il ne faut point [page 31] que nous presumions de damner ou sauver, pour dire: Celuy-là tombera, pource qu'il fait mal; ou celuy-là sera relevé du tout, pource que ie diray, il fait bien. Non, non, il faut que nostre Seigneur Iesus nous iuge: et tout ainsi qu'il nous abbat, qu'il nous releve aussi; comme ceste puissance-là luy est donnée de Dieu son Pere.

Si sainct Paul ne veut point que nous prenions ceste hardiesse de iuger ainsi les uns des autres, pensons, ie vous prie, quand nous viendrons nous eslever à l'encontre de Dieu, que nous ne voudrons point qu'il soit cognu iuste, sinon que nous ne le cognoissions tel, que la raison nous soit apparente: quel argument est cela? Or tels sont tous ceux qui disent: Ie crain que Dieu soit iniuste en ce faisant. Tu crains que Dieu soit iniuste, sinon que Dieu s'assubietisse à toy, sinon que tu le contrerolles, sinon que tu entendes la raison pour quoy il fait telle chose, voire comme s'il estoit ton inferieur. Et quelle arrogance est cela? Or il est vray, que beaucoup ne cognoissent pas ce vice-là en eux, mais il faut venir là-dedans à ceste racine. Et ne [page 32] faut point icy amener nos questions frivoles, pour dire: Ie ne say si Dieu est iuste: qu'il me monstre comment et pourquoy. Mais quand nous ne cognoissons pas son conseil, que nous n'avons pas un esprit si haut, pour parvenir iusques là, que nous puissions dechiffrer pourquoy il fait toutes choses: il nous faut cheminer en humilité iusques au iour que le livre sera ouvert, comme il en est parlé en Daniel. Alors (dit l'Escriture) nous verrons ce que nous concevons maintenant par la foy, pourquoy c'est que Dieu a esleu Iacob, pourquoy c'est qu'il a reprouvé Esau, et pourquoy il dispose ainsi des hommes; nous verrons, di-ie, la raison pourquoy. Mais maintenant, contentons-nous que Dieu est iuste, et sachons mesme qu'il est la fontaine de toute sagesse, de toute equité et de toute droiture. Mais regardons aussi, d'autrepart, quelle est celle raison.

Il semble à d'aucuns, que sainct Paul a esté despourveu de response, quand il a dit: Homme, qui es-tu, qui te puisses eslever à l'encontre de Dieu? (Rom. 4, 20.) Mais, c'est la meilleure solution qu'il puisse donner, que celle-là [page 33]. Et qu'ainsi soit, ne pensons point que Dieu ne nous puisse bien satisfaire, qu'il n'ait de quoy, quand il seroit question qu'il respondist, et qu'il nous monstrast: Voila pourquoy i'ay fait cecy ou cela. Mais en premier lieu, prenons le cas, que Dieu se voulust assubiettir à nous, en sorte qu'il fust là comme devant son iuge, pour s'excuser, voire: Vous trouvez à dire en cecy? Et voila pourquoy ie l'ay fait. Quand Dieu se voudrait assubiettir, comme pour nous rendre compte de tout ce qu'il fait, regardons un peu si nous pourrions concevoir ceste gloire de Dieu, ceste maiesté qui est en luy, en sorte que nous la puissions porter. Mais au contraire il faudroit que nous fussions abysmez par icelle, quand nous irions avec une telle audace et si desbordée. Et pourtant, que nous sachions quelle est nostre capacité: c'est assavoir, que nous sommes si rudes et si ignorans, que nous ne pouvons pas comprendre ce que Dieu a voulu nous estre caché. Mais cependant tenons pour tout resolu, que Dieu a iuste cause de faire ce qu'il fait, combien [page 34] qu'elle nous soit cachée, que les choses que nous ne cognoissons, ne laissent point d'estre, pourtant. Car nous ne voyons point encores les choses faites face à face. Nous ne les voyons point à l'œil, comme sainct Paul en traitte en un autre passage. Bref, iamais nous ne comprendrons ce mystere icy et secret si haut et si excellent, sinon en ayant ceste mansuetude pour dire: Et bien, si nous ne voyons la raison pourquoy Dieu besongne ainsi, tant y a qu'il nous doit suffire qu'il est iuste; et sur cela de profiter tousiours en la cognoissance de sa volonté.

Or quand à ceux qui disent, qu'on pourroit bien se passer de ceste doctrine icy, et qu'on pourroit prescher la foy et la repentance, sans dire qu'il y en a qui sont esleus de Dieu; ceux-là veulent estre plus sages que luy-mesme. Il est vray qu'il nous faut estre sobres, comme ie vien de dire, et nous ne pouvons trop garder d'attrempance pour ne point exceder nos limites, comme Dieu nous l'a commandé. Mais la mesure de ceste sobrieté, d'où nous la faut-il prendre? Est-ce de nostre [page 35] sagesse, ou de Dieu mesme? Il est bien certain que Dieu cognoit ce qu'il nous est expedient d'entendre. Or puis qu'ainsi est, qu'il nous declare ce que nous avons desia veu, il faut donc que nous le cognoissions, mais il ne faut point que nous passions outre. Si tost que Dieu aura coupé le chemin, il faut que nous demourions là tout courts. Et ainsi,

cognoissons que c'est à Dieu de nous declarer ce qu'il veut nous estre cognu et manifeste, et à nous de le recevoir en toute humilité, voire et de ne nous enquerir plus outre.

Venons maintenant aux obiections que font ceux qui blasphement à pleine bouche à l'encontre de Dieu. Comme les uns diront: Si ainsi est que Dieu ait esleu ceux que bon luy semble, il ne faut point donc que nous croyons que nous mettions peine à vivre sainctement; car l'election de Dieu emporte tout. Et tels porceaux (Matth. 7, 6), ne font que ietter leurs groins: et cependant que profiteront-ils? Car voila l'Escriture saincte qui donne solution briefve et facile à cela, c'est assavoir, que nous sommes esleus [page 36] d'une vocation saincte, a ce que ne suyvant plus nostre immondicité, nous soyons saincts et sans macule. Cela donc qu'ils mettent en avant est autant comme qui voudroit separer la clarté du soleil, et qui diroit: C'est assez que nous ayons un soleil; il ne faut point qu'il y ait de clarté. Mais qu'on oste ceste clarté du soleil, que nous profitera-il? Ainsi est-il de l'election de Dieu. Ne separons point donc ce qu'il a conioint. Car quand il nous a esleus, c'est à celle fin que nous soyons saincts. Ceux qu'il a esleus, il les a separez des infideles, afin qu'ils ne soyent poin tenveloppez en leurs souillures, en leurs vilenies, et en leurs pollutions.

Et pource c'est une obiection trop lourde que celle-là, de dire: Si Dieu nous a esleus, il faut que les hommes se laschent la bride, et qu'ils se laissent aller à l'abandon. Or c'est tout le contraire: car ceux qui disent: O, si nous sommes esleus, il s'ensuit que nous pouvons bien faire mal, car nous ne pouvons perir. Ceux-là dy-ie, ne sauroyent donner un plus grand tesmoignage de leur reprobation que [page 37] celuy-là. Et qu'ainsi soit, ceux que Dieu a esleus, il les gouverne par son sainct Esprit. Et qu'est-ce qu'emporte l'election de Dieu? C'est, que nous sommes adoptez pour ses enfans, et que quand il nous a choisis, il nous donne l'Esprit d'adoption pour nous gouverner; ainsi qu'il est escrit au premier de sainct Iean.

Or venons maintenant à ce principal blaspheme que aucuns disent: O, si ainsi estoit que Dieu esleust ceux que bon luy semble, et qu'il reiettast les autres, il seroit iniuste. Car ils ne font pas comme ceux dont i'ay desia parlé, qui craignent que Dieu soit iniuste: et qu'en ce faisant, ils le veulent bien honorer. Mais quoy? ils ne savent point la façon d'honnorer Dieu. Les premiers sont desia preoccupez de Satan: et ceux-cy en sont possedez du tout. Tant y a que les uns et les autres s'eslevent à l'encontre de Dieu. Or qu'adviendra-il à la fin de telles gens? C'est comme si ie rue une pierre sur ma teste; et où retombera-elle? Quand nous en ietterons l'un contre l'autre, encores pourrons-nous faire que nous nous [pag. 38] garderons d'estre attaincts, que les coups ne nous attoucheront point; mais quand nous viendrons parler contre Dieu, à qui est-ce que nous nous prenons? Et quand nous voudrons tirer des coups de hacquebutes, des coups de dards et de fleches et autres choses sur nos testes, ne faut-il pas que le tout retombe sur nous, et que nous en soyons accablez? Et ainsi donc, craignons de tomber en une telle confusion, et apprenons seulement d'adorer la maiesté de Dieu, que nous tenions pour resolu que tout ce qu'il fait est bien ordonné, encore que nous ne voyons pourquoy. Et c'est ce que sainct Paul nous monstre, qu'il ne nous faut pas estre plus sages que l'Esprit de Dieu.

Il y en a qui trouvent estrange quand on ne leur donne point de resolution qui soit facile. Et ie voudroye qu'on me dit les choses plus clairement, que i'aperceusse pourquoy telle chose se fait. Mon amy, il te faut aller cercher une autre escole, puis que tu es si presomptueux, que tu ne veux point donner gloire à Dieu, sinon que tu voyes les [page 39] enseignes. Or va cercher une autre escole que celle du sainct Esprit. Nous voyons comment sainct Paul parle: O homme, qui es-tu? Si quelqu'un veut plaider contre nous, de ce qui ne luy appartient pas, qu'il s'alle prendre à Dieu. Car si nous voulons passer plus outre que ce qu'il nous a declaré par sa parole, nous ne serons pas bons disciples en son escole. Sainct Paul donc nous monstre comment il nous faut conduire en ce faict: quelle mesure nous devons garder; c'est assavoir, qu'il faut que l'homme soit ainsi tenu en bride courte, et que nous cognoissions quelle est nostre condition.

Et de faict, nous voulons bien estre preferez aux bestes brutes. Si un asne ou un chien parloit, et qu'il vinst à dire: Pourquoy est-ce que ie ne suis pas homme? il n'y auroit celuy de nous qui ne respondist: Et puis qu'il a pleu à Dieu de te faire une beste, ne te dois-tu pas contenter de cela? Et qui sommes nous en comparaison de Dieu? Il est certain que nous luy sommes autant inferieurs que sont les bestes brutes à nous. Et pourquoy [page 40] donc n'aura-il autant d'autorité par dessus nous, comme nous en voulons avoir par dessus les creatures? Que reste-il donc? Ceux qui veulent ainsi blasphemer, qu'ils regardent cest exemple qu'amene sainct Augustin, au second passage, c'est assavoir de nostre Seigneur Iesus Christ. Car de faict, Iesus Christ est le miroir et le patron où Dieu a declaré les thresors infinis de sa bonté: car il est le chef de l'Eglise. Aussi nous faudra il commencer par luy, quand nous voudrons cognoistre comment Dieu besongne en ses membres inferieurs.

Voila Iesus Christ, vray Dieu et vray homme.

Or ceste nature humaine a esté exaltée en une dignité merveilleuse; car Iesus Christ estant Dieu et homme, est toutesfois Fils de Dieu: ie dy, Fils unique, Fils naturel. Qu'est-ce qu'a merité la nature humaine qui est en Iesus Christ? Car elle procede de la race d'Adam; il falloit qu'il fust de la semence de David, ou autrement il n'eust point esté nostre Sauveur. Il a esté conceu de sa mere d'une façon miraculeuse, mais tant y a qu'il est venu de la race [page 41] de David, d'Abraham et d'Adam. Ce qu'il a esté sanctifié et qu'il n'a point esté subiet à mesme corruption que nous, cela est venu de la grace admirable de Dieu et excellente. Mais tant y a, que si nous considerons la nature humaine de Iesus Christ, elle n'avoit point merité d'estre exaltée en ce degré d'honneur, pour dire: Voila celuy qui dominera par dessus les Anges, devant lequel tout genouil se ployera.

Quand nous considerons une telle grace de Dieu en nostre Chef, ne faut-il pas qu'un chacun de nous entre en soy-mesme pour cognoistre: Dieu m'a esleu, moy qui estoye banny et reietté de son Royaume. Ie n'avoye aucune chose en moy qui luy peust estre agreable, et neantmoins il m'a choisi pour estre des siens. Ne faut-il pas bien que nous cognoissions une telle grace, pour la magnifier? Quand donc nous viendrons à contempler cela, nous crions avec sainct Paul: O hautesse! C'est pour nous monstrer que nous ne serons point vrais disciples du sainct Esprit, iusques à ce que nous ayons esté ravis en [page 42] admiration. Quand nous pensons aux secrets de Dieu, que nous confessons que nous ne sommes pas encores capables pour les comprendre.

Et au reste, il nous faut maintenant venir aux reprouvez. Car tout comme Dieu en a esleu, il a aussi reietté tous ceux que bon luy a semblé, et l'un emporte l'autre. Car quand il y a election, ce n'est pas qu'on prenne tout, mais on eslit une partie. Or de ceux qui sont reprouvez, il est vray que nous le pourrions trouver estrange comment Dieu les reiette, veu qu'ils sont ses creatures. Mais il nous faut penser quels nous sommes en Adam, et ce que nous en avons. Nous sommes en luy tous perdus ou damnez. Si Dieu nous reiettoit tous, depuis le premier iusques au dernier, nous n'avons que faire de plaider à l'encontre de luy: car s'il nous fait droict, nous meritons d'estre abysmez aux enfers.

Or maintenant si Dieu a choisi aucuns et que toutesfois les autres soyent reiettez, faut-il que nostre œil soit malin, quand il exercera une telle authorité qui luy appartient? Ainsi qu'il nous est monstré [page 43] en ceste similitude que nostre Seigneur Iesus amene quand il dit: Si ie suis bon et liberal, ton œil sera-il malin? Or, il parle là de ceux qui murmuroyent à cause que le pere de famille ne donnoit non plus à ceux qui avoyent porté toute la peine, qu'à ceux qui n'avoyent gueres travaillé. Et comment, dit-il, n'est-il pas en ma liberté de faire du mien ce que bon me semblera? Si donc les hommes ont ceste authorité-là, qu'ils peuvent disposer de leurs biens à leur bon plaisir, et Dieu sera-il subiet à une loy plus estroicte que les hommes? Ne seroit-ce pas trop l'assuiettir? Et ainsi notons, puis que nous sommes tous perdus en Adam, que nous sommes tous abysmez, et toutesfois si Dieu en appele aucuns apres les avoir esleus, que cela est d'une bonté speciale dont il use envers eux, qu'il faut bien qu'il ait liberté de ce faire, sans qu'aucuns attentent de murmurer à l'encontre.

Voire, mais quand Dieu a creé Adam, dira-on, n'a-il pas bien preveu ce qui devoit avenir? et n'en a-il pas disposé selon sa volonté? Ouy [page 44] bien, cela ne se peut nier. Mais tant y a que l'homme a esté creé iuste et bon et droict en sa nature; neantmoins ce qu'il est cheu et trebusché, ce qu'il a desobehy à Dieu, ce qu'il a commis une telle transgression, cela vient de luy, et ne peut estre attribué à Dieu. Voire mais si Dieu ne l'eust decreté, il n'eust pas esté ainsi. Dieu y pouvoit bien pourvoir. Comment a-il permis que cela ait esté ainsi fait? N'y pouvoit-il pas bien remedier? Ouy: mais gardons-nous de murmurer à l'encontre de nostre iuge; et sachons que ce qu'il a ordonné en son conseil de tout temps, nous est caché, et ne sommes pas capables de le concevoir. Et qu'ainsi soit, qu'il nous souvienne de ce qui est dit en l'Escriture saincte, que les conseils et les secrets de Dieu sont des abysmes. Que servira-il de se ietter dedans? Si nous voyons un abysme devant nous, qui est celuy qui s'y ira precipiter?

Que reste-il donc sinon que nous adorions sa iustice en toutes ses œuvres? Voila comment il nous faut faire. Et c'est où sainct Paul nous amene, quand il [page 45] dit, que de son temps il y en avoit qui murmuroyent aussi bien contre Dieu, ou pour le moins qui alleguoyent ce que ces blasphemateurs veulent mettre en avant: Et pourquoy est-ce que Dieu se plaint (Rom. 9, 19), c'est à dire, qu'est-ce qu'il trouve à dire aux hommes, puis que nous ne pouvons pas resister à sa volonté? O homme! qui es-tu, qui t'esleves contre Dieu? Sainct Paul pouvoit bien amener toutes les raisons des Sorbonistes et des brouillons qui veulent auiourd'huy renverser l'election de Dieu. Il pouvoit bien dire: O, Dieu a esleu ceux qu'il a preveu estre fideles; ceux ausquels il a distribué ses graces, et a veu qu'ils les recevroyent par leur franc arbitre: mais il ne dit rien de tout cela: mais au contraire, il conclud que ce n'est point à nous d'en enquerir: et neantmoins il monstre à ceux que Dieu fait grace, qu'il la fait à ceux qui luy plait. Ne voila

point donc une sentence plus que notoire? Contentons-nous donc des tesmoignages de l'Escriture qui ont esté desia amenez en avant, et cognoissons [page 46] que sans cela mesme, tous ceux qui s'eslevent ainsi à l'encontre de Dieu, sont desia assez convaincus par eux-mesmes, qu'il ne leur faut pas amener grande probation.

Et c'est merveille de faict, comme les hommes sont si presomptueux de dire: O, voila, ie ne me puis contenter sinon qu'on m'amene une raison apparente. Ie vous prie, y a-il plus suffisante probation que de dire ce que nous avons dit? que ce que nous en sentons là dedans du cœur? Mesme quand on auroit beaucoup disputé, et qu'on auroit monstré les choses au doigt, y a-il approbation plus certaine que celle là que nous avons en nostre conscience? Il est bien certain que non. Et ainsi qu'un chacun entre maintenant en soy, et il trouvera sa condamnation engravée en sa conscience: il trouvera que nous sommes tous coupables de mort; que quand nous aurons bien regardé à nous de pres, il faudra qu'un chacun de nous se condamne. Et comment donc allons-nous dire puis apres: Et ie n'en voy point de raison?

Ceux-là monstrent que iamais ne sont entrez en [page 47] leurs consciences; qu'ils voltigent en l'air, qu'ils n'apprehendent point avec une crainte et une reverence de Dieu les choses qu'il nous monstre; mais ils se veulent eslever sans cognoistre que c'est de Dieu ny d'eux. Et il faut que ces deux choses s'accordent. Si nous voulons profiter en la doctrine de l'Evangile, il faut que nous cognoissions que c'est de Dieu et de nous. Et ceux-là n'en veulent rien cognoistre.

Voila que nous avons à retenir quant aux reprouvez, c'est assavoir, que Dieu les reprouve, d'autant qu'ils ne sont pas choisis et esleus. Et toutesfois si faut-il cognoistre que Dieu est iuste, combien que nous ne pouvons pas comprendre quelle est la cause. Car aussi ne faut-il pas qu'il soit tenu à nous en rendre conte. Contentons-nous donc de savoir, que tous ses iugemens sont avec equité et droiture, et que ceste iustice nous sera une fois cognue quand nous le verrons face à face. Et voila pourquoy sainct Paul, alleguant l'exemple de Pharaon, dit puis apres que Dieu a bien autant d'authorité, pour le [page 48] moins sur les hommes, qu'aura un potier sur de la terre ou fange. Et ainsi, quand Dieu nous fait des vaisseaux honorables, pensons que c'est de sa pure bonté. Cognoissons donc qu'il nous pourroit bien faire des vaisseaux d'ignominie: et quand il le fait, que cela vient de nostre propre nature, qu'il n'est point tenu à nous d'en faire davantage.

Au reste, maintenant, pour faire un recueil de tout ce qui a esté dit touchant l'election de Dieu: notons que Dieu n'est point magnifié de nous comme il appartient: que nous ne cognoissons pas sa grace telle qu'il la desploye envers nous, sinon que nous cognoissions que nous sommes esleus de luy, voire qu'il nous a retirez de la condamnation universelle en laquelle est tout le genre d'Adam, voire pour nous amener à nostre Seigneur Iesus Christ: que c'est luy seul qui nous a rachetez: et cependant, que nous considerions les reprouvez, que nous apprenions de nous mirer en leurs personnes, pour dire: Autant en seroit-il de nous, si non que Dieu eust usé de sa bonté paternelle [page 49] pour nous separer d'eux. Car nous ne pouvons pas de nature nous discerner: mais c'est Dieu qui nous a rendus plus excellens. Iusques à ce que l'homme fidele soit venu là, iamais il ne magnifiera Dieu comme il appartient: comme i'ay desia dit.

Or maintenant ie deduiray en bref tout ce qu'on pourroit alleguer, non point en deduisant tous les argumens, mais quand ie respondray à un ou à deux, il suffira. En premier lieu il est dit par sainct Paul, à Timothée, en la premiere, au second chapitre, que Dieu veut que tous hommes soyent sauvez. Desia celuy qui a troublé l'Eglise sur ceste matiere a mis en avant ceste mesme question. En quoy il luy fut suffisamment respondu en une congregation. Et i'amene cest argument-là, pource que c'est le fondement que prend ce brouillon, qui a voulu brouiller la doctrine de Dieu en ceste Eglise. Voila, dit-il, Dieu veut que tout homme soit sauvé, et vienne à la cognoissance de la verité (dit sainct Paul). Si Dieu veut que tous viennent [page 50] à la cognoissance de la verité, pourquoy est-ce qu'il n'envoye prescher l'Evangile aux Turcs? Pourquoy permet-il que le monde soit aveuglé par si grande espace de temps? Et comme sainct Pierre en parle, au dixieme chapitre des Actes, disant comment a-il laissé errer les hommes si long temps? Il s'ensuit donc que sainct Paul ne parle point de chacun homme, mais de tous estats. Ainsi comme il le monstre, quand il dit qu'on prie pour les rois, pour les princes, et pour ceux qui sont constituez en dignité. On pouvoit dire: Et comment prierons-nous pour les ennemis de Dieu? Or, sainct Paul dit, qu'il ne faut point limiter la grace de Dieu à nostre fantasie, car Dieu veut que tous estats viennent à sa cognoissance. Ne voila donc pas un passage bien allegué à propos, pour renverser l'election de Dieu? Mais il ne se faut esbahir si tels brouillons ne voyent goutte, en ce qu'ils pensent estre bien subtils et aigus: car le diable leur esblouyt les yeux. (2. Tim. 2, 26.)

Et mesme, ils mettent encores en avant: Ouy, mais Dieu n'a-il pas dit [page 51] qu'il ne veut point la mort du pecheur, ains qu'il se convertisse et qu'il vive? (Ezech. 18, 32) c'est à dire, qu'en

se convertissant, il vive; comme si Dieu appeloit tout le monde à conversion et repentance. Or, maintenant regardons si la conversion est donnée à tous. Sainct Paul declare au second chapitre de la seconde Epistre à Timothée, que ce n'est pas un don commun, quand il dit: Si possible Dieu leur donne repentance à salut. (2. Tim. 2, 25.) Par cela il signifie, que Dieu fait grace à qui il luy plait. Touchant la repentance, quand il dit: Que le pecheur se convertisse et qu'il vive, cela s'entend (comme chacun peut voir), de ce que Dieu convie tout le monde à repentance. Ce neantmoins ceste promesse-là n'est point generale. Comme aussi les menaces que Dieu a faites aux Ninivites sont sous condition: S'ils se repentent, s'ils viennent à repentance, le mal que i'avoye deliberé contre eux ne leur adviendra point. (Ionas 3, Ierem. 18, 8.) Ceste menace-là donc estoit sous condition. Ainsi quand le Prophete Ezechiel dit: Ie ne veux point la mort du pecheur [page 52], mais qu'il se convertisse et qu'il vive (23, 11), c'est comme s'il disoit: Dieu m'envoye pour annoncer à chacun la promesse de salut, mais il faut vous convertir. Or ce don de conversion n'est point commun à tous. Ce n'est point à nous de nous pouvoir convertir de nostre mauvaise vie, sinon que Dieu nous change et nous purge par son sainct Esprit: comme l'Escriture est toute pleine de ceste doctrine. De là il s'ensuit que ceste promesse n'est point egalement faite à tous, combien qu'elle s'y adresse. Et ce malheureux-là viendra demander pourquoy? comme par moquerie, comme s'il n'avoit iamais leu un seul mot de l'Escriture! Mais tels chiens (Philip. 3, 2), sont bien dignes d'une telle impudence, quand ils entreprennent de heurter ainsi à l'encontre de Dieu.

Or, cependant, on allegue encores: Voire, mais l'Evangile n'est-il pas presché par tout le monde? Ouy bien: mais regardons si tous ont esté illuminez de Dieu pour recevoir ceste doctrine. L'Escriture saincte nous dit le contraire; et sainct Paul donne solution de tout cela [pag. 53], quand il dit que l'Evangile est la puissance de Dieu en salut à tous croyans. (Rom. 1, 16.) Voila une promesse qui est certaine, voire à tous croyans. Or regardons maintenant qui sont les croyans; il nous le monstre au 10. des Romains, quand il dit que la foy est par ouyr, et l'ouyr par la parole de Dieu: mais, dit-il, tous n'ont point creu et tous n'obeissent point; car Esaye dit: Qui est-ce qui a creu à nostre predication? Le bras de Dieu, à qui a-il esté revelé? Sainct Paul voulant amener la raison pour quoy tous ne croyent point, dit notamment: Le bras du Seigneur n'est point revelé à tous; c'est à dire que Dieu ne desploye point sa vertu envers tous. Et ne voila pas une sentence par trop manifeste? Qu'est-ce qu'on pourroit repliquer à l'encontre? Tous ne croyent point. Et la raison? C'est que Dieu ne desploye point sa vertu envers tous.

Et c'est ce que nous lisons tant souvent en l'Escriture saincte: comme quand sainct Luc dit, au dix-huict des Actes, que Dieu ouvrit le cœur de ceste femme nommée Lydie, marchande [page 54] de pourpre, que Dieu luy ouvrit le cœur, afin qu'elle fust attentive à ce que sainct Paul disoit. Voila un don special qui est donné à ceste femme, quand Dieu parle à elle en son cœur: voire, mais n'avons nous pas une doctrine generale sur ceste matiere, telle que sainct Luc donne, quand il dit: Tous ceux qui estoyent ordonnez à salut ont creu? L'Evangile, de sa nature, est bien la puissance de Dieu pour sauver tous croyans. Mais de nostre malice nous ne pouvons que reietter l'Evangile, si ce n'est que Dieu nous illumine, quand il nous appele. Comme il dit, que tous ont creu, assavoir, qui estoyent ordonnez à salut. (Act. 13, 48.)

Cependant, apprenons que nous ne pouvons pas nous asseurer de nostre salut que par la foy. Car si un homme dit: Et que say-ie si ie suis sauvé ou damné? par cela il demonstre que iamais il n'a cognu que c'est de foy ne de l'asseurance que nous devons avoir en Dieu, par Iesus Christ. Veux-tu donc bien savoir si tu es esleu? Regarde-toy en Iesus Christ. Car ceux qui, par foy, communiquent vrayement [page 55] en Iesus Christ, se peuvent bien asseurer, qu'ils appartiennent à l'election eternelle de Dieu, et qu'ils sont de ses enfans. Quiconque donc se trouve en Iesus Christ, et est membre de son corps par foy, celuy-là est asseuré de son salut, et quand nous le voudrions savoir, il ne faut pas que nous montions là-haut pour nous enquerir de ce qui nous doit à ceste heure estre caché. Mais voila Dieu qui s'abaisse à nous; il nous monstre dequoy en son Fils; comme s'il disoit: Me voicy: contemplez-moy, et cognoissez comment ie vous ay adoptez pour mes enfans. Quand donc nous recevons ce tesmoignage de salut qui nous est rendu par l'Evangile, de là nous cognoissons et sommes asseurez que Dieu nous a esleus. Et ainsi il ne faut point que les fideles doutent de leur election, mais qu'ils ayent cela pour tout resolu, que depuis qu'ils sont appelez à la foy par la predication de l'Evangile, ils sont participans de ceste grace de nostre Seigneur Iesus Christ, et de la promesse qu'il leur a faite en son Nom. Car nostre [page 56] Seigneur Iesus Christ est le fondement de ces deux: c'est assavoir, des promesses de salut et de nostre election gratuite, qui a esté faite dés la creation du monde. Et ainsi maintenant nous voyons que tous les passages qu'on pourroit alleguer, sont alleguez mal à propos pour pervertir l'election de Dieu: qu'il faut que ceste doctrine-là demeure ferme et certaine.

Nous voyons aussi qu'il nous faut demeurer en crainte et humilité, sans presumer de nous vouloir enquerir de ce que Dieu auroit ordonné devant la creation du monde; mais que nous suivions seulement ce qui est dit par les Escritures sainctes, et que nous tenions le chemin que nous avons desia tenu touchant l'election de Dieu. Cependant nous devons aussi cognoistre en general, que Dieu gouverne par sa providence tellement toutes choses, que sa volonté est comme la source de tout.

Voila comme nous disons qu'elle est la necessité de toutes choses. Non pas que par cela il nous falle envelopper Dieu en nos iniquitez, ne que [page 57] nous le puissions faire aussi: mais il faut que nous tenions ceste doctrine icy comme elle nous est monstrée en l'Escriture saincte: c'est assavoir, que Dieu dispose tellement toutes choses, que rien ne se fait de mauvais de son costé, car il est iuste; et quant aux hommes, qu'ils pervertissent et renversent tout bien en iniquité; qu'il faudra aussi que la condamnation de tout le mal qu'ils font, demeure sur leurs testes. Et comment cela? Or, il est vray que ceste matiere icy seroit de longue deduite, qui la voudroit dechiffrer tout au long, mais nous en dirons un mot seulement.

Voila Dieu qui a sa volonté pour toute raison, et ceste volonté est tellement conioincte à equité et droicture, qu'il ne peut vouloir que tout bien. Il est vray que les hommes voudront bien avoir leurs plaisirs, leurs appetits; ils pourront bien assuietir leurs volontez à leurs affections mauvaises et à leurs cupiditez: par ainsi tout est perverty et corrompu en eux. Et pourquoy? A cause que l'homme de soy est suiect à fantasies meschantes [page 58] et à desbordement, qu'il ne tient nulle mesure, qu'il est rendu tout desreglé: mais en Dieu est tout le contraire. Et pourquoy? Pource que la volonté de Dieu est la regle des regles, la Loy des loiz, la iustice de toute iustice, equité de toute equité, droicture de toute droicture. Bref, c'est la fontaine de tout bien.

Et en cela il nous faut bien condamner la doctrine des Papistes; car voila que disent les Theologiens Papistiques que Dieu a deux volontez, l'une ordonnée et l'autre absolue. Voila un blaspheme Diabolique que celuy-là. Quand ils conçoivent une volonté de Dieu autre que celle qui est ordonnée de luy, c'est autant comme s'ils disoyent, qu'il a une volonté desbordée, qu'il ne tient moyen, ne mesure, ne droicture, ny equité, en tout ce qu'il fait. Et n'est-ce pas trop blasphemer, que d'attribuer cela à Dieu? Or, au contraire, nous disons que ceste volonté de Dieu est ordonnée, et tellement ordonnée, que c'est la source de toute equité et iustice. Cependant, comme i'ay desia dit, la iustice de Dieu ne [page 59] nous sera point tellement cognue, que nous voyons la raison pourquoy il fait cecy ou cela: mais tant y a, que tout ce qu'il fait a une bonne fin et droicte. Exemple: Voila les guerres qui se font au monde: ce n'est pas sans qu'il s'y commette de grans excez, et voire des choses si espouvantables, qu'elles nous devroyent faire dresser les cheveux en la teste. Qu'ainsi soit, s'il se commet seulement un meurtre, voila une chose horrible: mais en une guerre il s'en commettra cent mille. Si on pille le bien d'un homme, voila une cruauté bien grande: il y aura cent mille maisons pillées et saccagées en temps de guerre. Apres s'il se commet des blasphemes, deux ou trois, on dira: La grand mal-heurté! Et en une guerre il y aura des blasphemes infinis: voire et si execrables, que c'est horreur seulement d'y penser. Il y aura aussi des paillardises, des ravissemens de filles et de femmes, et autres choses enormes. Or maintenant si est-ce que les guerres ne se font point sans la volonté de Dieu, et sans sa disposition. C'est une chose certaine [page 60], et la saincte Escriture est pleine de ceste doctrine-là: car il est dit, que Dieu fait briser les lances, fait cesser la bataille, aussi qu'il assemble les armées, qu'il les fait preparer à la bataille, que les rois et les princes sont comme ses soldats, lesquels il met en œuvre; qu'il les conduit, voire, et qu'il les mene comme par la main; que ce ne sont que ses dards, ses fleches, ses espées et ses coignées. Voila que l'Escriture nous en monstre.

Et comment est-ce que Dieu fait ces choses? Y a-il iniquité en luy? Il est bien certain que non. Mais il envoye ses verges au monde, et par un iuste iugement, il nous punit comme il luy plaist; et combien que nous ne voyons point encores la raison, si faut-il que nous cognoissions que tout ce qu'il fait est iuste. Et dont voila Iob qui ne s'enquiert point pourquoy Dieu luy avoit osté tout son bien, qu'il l'en avoit despouillé du tout. Il est vray qu'il dispute fort sur cela, et dit que ce n'est point pour ses pechez. Mais tant y a neantmoins, qu'il conclud que cela ne luy est point advenu sans la providence [page 61] de Dieu; que tout le mal qu'il enduroit, combien qu'il fust dur à porter, ne laisse point d'estre adoucy par la patience qu'il en avoit. Et de faict, murmure-il contre Dieu? Non, mais il dit: Le Seigneur me l'avoit donné, il me l'a osté: son Nom soit benit! et ne parle point en hypocrisie, mais en verité. Apprenons donc que quand Dieu fera les choses, encores qu'aucune raison ne nous apparoisse, neantmoins nous ne laissions point d'adorer son conseil et son iugement, et confesser qu'il est iuste et equitable; et si neantmoins nous avons les yeux esblouys, et si ceste clarté nous est incomprehensible, toutesfois Dieu nous declarera ce qui nous est maintenant incognu; voire quand il

nous aura pleinement conioincts à soy, comme c'est le but auquel il nous appele.

Ie say bien que i'ay esté prolixe, combien que ie me soye estudié à la briefveté le plus qu'il m'a esté possible, tellement que i'ay coupé le propos, pour venir de l'un à l'autre le plus briefvement [page 62] que i'ay peu. Mais la matiere ne se pourroit point deduire de moy tout au long, comme elle le meriteroit bien, et comme il est necessaire et bien utile qu'elle soit imprimée en nos cœurs. Si i'ay obmis beaucoup de choses qui seroyent bonnes et utiles à ouyr, quant à la confirmation de cest argument, ie prieray les freres ausquels Dieu a fait la grace d'en dire, qu'ils en disent, à ce que nous soyons tant mieux confermez en ceste parole, que nous avons receue de Dieu.

FIN.

APRES QUE M. IEAN CALVIN EUST PROPOSÉ CE QUE CY-DEVANT EST DIT, LES AUTRES MINISTRES ONT ADIOUSTÉ, CHACUN SELON LEUR ORDRE, CE QUI S'ENSUIT:

PREMIEREMENT M. ABEL POPIN.

[page 63] *La doctrine que nous avons entendue, et qui a esté suffisamment deduite, ne se devroit point repeter, et n'est ia besoin d'y rien adiouster, ny d'y rien apporter, sinon seulement une pleine et entiere foy. Car voila d'où vient la faute, que nous ne profitons pas en ceste saincte parole, comme il appartient: c'est que nous ne pouvons pas adiouster foy à ce qui nous en est monstré, laquelle toutesfois est tresnecessaire. Voila donc l'adionction necessaire à la proposite que nous avons ouye, c'est que nous y apportions la foy, laquelle (comme i'ay dit), est si necessaire, qu'il faut que nous la demandions à Dieu, afin qu'il nous y face profiter* [page 64] *de plus en plus. Cependant nous voyons aussi qu'il n'est grandement necessaire d'amener les passages de la saincte Escriture, dont les principaux et les plus urgents et les plus pertinens ont esté alleguez, voire et tresbien deduits. Mais encores nous voyons que les choses que nous avons en commun et privé usage, nous apportent une cognoissance et intelligence de cela: que nous ne pouvons pas ignorer que ceste profession que nous faisons de nostre Chrestienté, sera en ce mot de la foy: que quand nous parlerons de la foy, nous dirons, que ce sera en vertu de la foy que nous sommes Chrestiens. Or, si ainsi est, il est certain que la foy nous apporte une persuasion vraye, une resolution certaine de la bonne volonté de Dieu envers nous, qui a esté manifestée et tellement revelée en nostre Seigneur Iesus Christ, qu'elle est seellée par son sainct Esprit en nos cœurs. Et cela fait que nous recevons aussi les promesses de Dieu, lesquelles aussi dependent de sa bonne volonté.*

Il nous est donc impossible [page 65] *de pouvoir cognoistre Iesus Christ sans la bonne volonté de Dieu envers nous, par laquelle il nous a choisis et esleus; comme il a esté dit et declaré amplement. Voila donc ce mot de Foy lequel nous avons en usage commun, lequel nous apporte suffisante raison que c'est l'election de Dieu d'où dependent tous les biens que nous avons en nostre Seigneur Iesus Christ: c'est assavoir, ceste bonne volonté de Dieu, par laquelle il nous eslit en nous donnant à Iesus Christ, et Iesus Christ à nous.*

Semblablement nous voyons que suivant ceste foy, quand nous voulons faire protestation d'icelle, nous mettons la bonne volonté de Dieu. Comme quand nous l'appelons nostre Pere qui es és cieux, nous protestons par cela, qu'il nous a donné tellement à cognoistre sa bonne volonté, que nous croyons fermement qu'il est nostre Pere, qu'il se veut demonstrer tel envers nous: que nous ne sommes point ignorans de ceste grande sagesse laquelle il a voulu nous estre revelée en nostre Seigneur Iesus [page 66] *Christ, assavoir, qu'il nous a esleus et choisis devant que nous eussions cognoissance de luy, voire devant que le monde fust creé: comme il a esté tresbien deduit.*

Et mesme nous voyons qu'ayans protesté cela, nous demandons que son Nom soit sanctifié. Or il est certain qu'en cela nous approuvons la volonté de Dieu, estre iuste, bonne et droicte, comme à la verité elle est, en declarant que non seulement il doit estre glorifié, mais en tous ses actes il doit estre cogneu et aperceu iuste, pour luy en rendre la louange qui luy appartient. Autrement nous ne pourrons pas contempler ceste bonne volonté de Dieu, sa bonté et misericorde, de laquelle il a usé envers les siens. Au reste, il nous faut cognoistre la bonté de Dieu en ce qu'il veut estre nommé Nostre Pere, que cependant aussi nous le cognoissions tout puissant. Car ce sont deux choses inseparables, la puissance et la bonté de Dieu. Et c'est le premier article de nostre foy, et que nous devons croire, que nous confessions tellement Dieu estre nostre [page 67] *Pere, que cependant nous soyons resolus de son omnipotence: et en cela nous avons à nous consoler grandement et à nous humilier. Car quand nous serions considerez tous en general, nous*

trouverions que nous sommes d'une mesme condition. Il faut donc que les enfans de Dieu s'arrestent à sa bonté, laquelle il leur fait sentir, et qu'ils luy en rendent action de graces, quand ils cognoissent que sa volonté est, qu'ils soyent separez des infideles; non pas qu'ils en soyent ou qu'ils en eussent esté dignes, mais d'autant qu'il les a esleus par sa bonté gratuite. Et aussi ils ont de quoy s'humilier, quand ils apprehendent ceste puissance et bonté de Dieu, laquelle il ne desploye envers eux sinon pour leur salut. Et ainsi, voila les choses que nous avons en commun usage, lesquelles nous doivent servir pour nous faire entrer en consideration. de ceste doctrine, afin d'approuver et tenir pour resolu ce qui a esté dit.

Il ne reste sinon d'adiouster à ceste doctrine un Amen, pour dire: Telle est [page 68] *ma foy, ie veux ainsi croire: ie me veux là arrester du tout, sans iamais en varier ny decliner quelque peu que ce soit. Et ainsi demandons à nostre bon Dieu qu'il luy plaise de nous conduire tellement par son sainct Esprit, que nous ayons nos aureilles fermées à tous ces blasphemateurs et meschans qui nous veulent destourner de la vraye simplicité de sa parole: mais que nous le suivions en telle crainte et obeissance, que nous puissions tous ensemble dire cest Amen, en verité: Ainsi nous le croyons, et en cela voulons mourir et vivre.*

M. IAQUES BERNARD.

Ie consen à ce qui a esté dit, et afferme que c'est la pure et simple parole de Dieu, et sur laquelle nous devons appuyer nostre foy. Ie diray d'avantage, que ie n'ay point de honte de parler ainsi à tous. C'est que ie loue le Seigneur de ce qu'il luy a pleu nous faire la grace en ceste ville, de nous donner personnages si [page 69] *savans et eloquens comme ceux qui ont desia parlé, pour maintenir ceste doctrine, et confondre ceux qui y contredisent: comme sainct Paul, vaisseau d'election, n'a point eu de honte de la prescher aux Romains et aux Ephesiens, ainsi que nous avons entendu par les chapitres desia alleguez.*

Ce que ie dy notamment, pource qu'il y a plusieurs qui disent, qu'il ne faut point tenir tels propos devant un peuple. Comme si c'estoit peché de soustenir la verité. Et quand nous disons ce que le Seigneur commande, qu'est-ce qu'on nous voudroit demander? Nous oyons ce que disoit Balaam à Balac des Madianites, au vingtdeuxieme des Nombres: Ie diray tant seulement ce que Dieu aura mis en ma bouche. Il met aussi au vingttroisieme de ce mesme livre des Nombres: Ne t'ay-ie pas dit, que ie feray tout ce que le Seigneur m'a commandé? Le Seigneur a mis en nostre bouche, que nous annoncions que les uns sont esleus pour vivre eternellement, et que les autres sont delaissez en corruption. Et [page 70] *qu'est-ce que cela, sinon que les uns sont esleus pour estre sauvez, et les autres destinez au feu eternel? Nous avons donc à parler, puis que le Seigneur a mis de telles paroles en nostre bouche. Et de cela ie prie mes freres d'en dire ce que le Seigneur leur en aura donné, afin qu'il soit notoire à tous, que nous ne sommes point de ces chiens (desquels il est parlé au Prophete Isaye), qui ne peuvent abayer, mais que vrayement nous sommes ministres de l'Evangile de nostre Seigneur, pour soustenir (entant qu'en nous sera), ceste doctrine, à laquelle ie consens (comme i'ay dit), et icelle approuve, comme aussi c'est la verité de Dieu infallible et qui ne peut mentir.*

Pourtant ie prie tous ceux qui sont de Dieu, qu'ils la reçoivent avec une telle crainte et reverence qu'il appartient, sachans que s'ils en sont entierement persuadez et resolus, qu'ils appartiennent à la vie eternelle. Autrement ceux qui la reiettent et qui ne se veulent point assuiettir à icelle, sachent qu'ils ne sont point appelez à ceste vie, mais qu'ils sont destinez [page 71] *à perdition eternelle.*

M. NICOLAS DES GALARS.

Mes freres, nous devons cognoistre combien il est necessaire à un chacun de nous, d'estre resolus en ceste doctrine. Car il est impossible que iamais nous puissions estre en paix ny en repos de nos consciences, si non que nous ayons un tel fondement en nous, c'est assavoir, que nous cognoissions que Dieu nous a esleus. Mais cependant il faut que tout cela soit fondé en Dieu: car si nous en voulons attribuer une seule goutte à nous, il n'y aura rien de ferme ny de certain. Il faut donc que nous cognoissions, qu'estans appelez, nous avons desia esté esleus, et que cela depend de ceste bonté paternelle de nostre Dieu, et de son election qu'il a faite de tout temps. Si nous n'avons ce fondement-là, nous passerons par-dessus toute l'Escriture sans en recevoir instruction qui soit à nostre profit. Regardons comment sainct Paul procede [page 72] *pour asseurer ceux ausquels il escrit. Il monstre que ceste sanctification vient de ce qu'il les a esleus. Or sainct Paul parle entierement de ceste election, que quand nous en dependons, nous voyons que c'est un conseil immuable de Dieu.*

Autrement, si nous n'avons pas ceste certitude-là, Satan nous auroit bien tost mis à sac, pour nous renverser les principaux fondemens de nostre foy, et pour nous envelopper tellement en ses erreurs, qu'il seroit bien difficile de nous en retirer. Au reste, quand nous ne pourrons pas comprendre ce qui surmonte nostre entendement, ne soyons point si temeraires de vouloir assuiettir Dieu à nous, comme s'il estoit tenu de nous reveler ce qu'il nous veut estre caché. Mais au contraire, que nous nous assuiettissions du

tout à luy, comme c'est bien raison: et que ne passant point outre ce qu'il nous declare par sa parole, nous disions avec David: Seigneur, ie chanteray iugement et misericorde.

Et ce n'est pas sans cause qu'il conioinct ces deux motz: car ceux [page 73] *qui ont cogneu la misericorde de Dieu en leur election, il est certain qu'ils cognoissent son iuste iugement en la reprobation des meschans. Et cela sert pour nous humilier. Que quand nous regardons la misericorde de Dieu, de laquelle il a usé envers nous, si puis apres nous concevons quel est son iugement, nous nous deffions alors de nous-mesmes, pour mettre entierement nostre confiance en sa bonté. Quand ces deux choses seront cognues de nous pour en estre bien resolus, nous serons alors assuietis à nostre Dieu en vraye obeissance.*

M. PHILIPPE DE ECCLESIA.

Quant à ceste election de Dieu, il n'y a celuy qui en puisse iuger aucune chose, sinon ce qui nous a esté revelé par sa parole, qui est certaine. Or nous avons plusieurs passages en l'Escriture qui nous en rendent tesmoignage: et entre autres sentences dignes de memoire, prenons celle qui est plus certaine, des [page 74] *Ephesiens, premier chapitre, où il est fait mention de la cause de nostre election, quand il est dit que tel a esté le bon plaisir de la volonté de Dieu. Voila quelle est la cause d'icelle: et nous doit suffire, veu que sainct Paul n'amene point d'autre cause que ceste bonne volonté de Dieu: et par cela il veut forclorre tout merite et toute dignité, et veut monstrer que ceste election de Dieu est gratuite et fondée sur sa pure bonté. Mais cependant aussi, il ne faut point (comme il a esté dit), tellement considerer ce bon plaisir de Dieu, que nous le separions de ce qui s'ensuit en sainct Paul, quand il adiouste: en Iesus Christ. Car Dieu ne nous a point esleus seulement en soy, mais il nous a aimez en Iesus Christ, et nous accepte en Iesus Christ. Et comme il a esté dit, Iesus Christ est le miroir et le patron auquel nous pouvons considerer la cause de nostre election: car nous ne pouvons pas cognoistre ne savoir si nous sommes esleus de Dieu ou non, si ce n'est que Iesus Christ, qui est descendu de Dieu son Pere* [page 75], *nous le revele. Or puis apres sainct Paul adiouste la cause finale de l'election, quand il dit: afin que nous fussions saincts et sans macule devant sa face. Nous avons donc esté esleus selon le bon plaisir de la volonté de Dieu, en Iesus Christ; et notamment il dit: en Iesus Christ; car si nous voulions cercher l'election hors de Iesus Christ, nous n'en trouverions point; et ceux qui ne sont point en luy, sont reprouvez.*

Or cependant, il y en a aucuns qui disent: Comment saurons nous si nous sommes esleus? Vray est que ie confesseray bien, que c'est le plaisir de Dieu, quand ie suis esleu en Iesus Christ, sans aucuns merites. Mais comment pourray-ie cognoistre que ie suis du nombre des esleus de Dieu? Ie ne suis point clerc: voire encores ie ne pourroye point entrer en ce conseil de Dieu qui m'est caché. Comment donc est-ce que Dieu m'a declaré que ie suis de ses esleus? Or il est certain que nous ne pourrons pas cognoistre que nous soyons des esleus de Dieu a priori (comme l'on dit) [page 76], *c'est à dire, que nous soyons entrez en son conseil pour le savoir; mais a posteriori nous pourrons le comprendre, quand il le nous declare, et il nous le revele par Iesus Christ. Comme quand nous voyons du feu, nous ne pouvons cognoistre comment il a chaleur en soy: mais tant y a que nous iugerons bien qu'il est chaut. Aussi quand nous venons à Iesus Christ, ce nous est un certain signe que nous sommes esleus, quand nous apprehendons, par foy, qu'il nous a receus en sa protection et sauvegarde.*

Quant au second membre de la predestination, qui est la reprobation, il est certain que si nous voulons faire ceste antithese de choisir et reprouver, quand il est dit que Dieu nous a choisis par son vouloir, et par le plaisir de sa bonne volonté, voire en Iesus Christ, afin, di-ie, que l'antithese soit bonne, il faudra consequemment inferer qu'il en a aussi reprouvez hors de Iesus Christ. Il est vray qu'aucuns ont voulu (comme les docteurs anciens), quand ils ont parlé de Reprouver: que de reprouver [page 77] *ceux qui sont meschans, n'est autre chose que de les laisser en leur nature mauvaise: mais tout revient à un. Car quand Dieu ne besongne point aux hommes, et qu'ils demeurent en leur nature mauvaise, ils sont reprouvez de luy. Non pas qu'on puisse inferer par cela que Dieu soit autheur de peché. Il est la regle de toute iustice et droicture: la chose quant à soy demeure tousiours bonne, iuste et droicte; mais ce qu'il en dispose, ainsi que bon luy semble, est d'autant qu'il est maistre sur toutes choses, et qu'il ne nous y faut pas trouver à redire.*

Et ainsi ce qui a esté allegué de l'election et de la reprobation est une doctrine tresveritable, et à laquelle il se faut tenir et arrester du tout.

M. FRANÇOIS BOURGOING.

On se devroit bien contenter de ce qui a esté dit iusques à present. Toutesfois afin que de ma part ie monstre que i'approuve la doctrine qui a esté annoncée, ie diray un mot. Pource que ce [page 78] *brouillon qui trouble l'Eglise de Dieu, insiste principalement sur ce poinct, que nostre election depend de nostre foy, et qu'il renverse icy l'ordre qui a esté mis de Dieu en son Escriture saincte, il nous faut entendre que Dieu nous rend tesmoignage que nous sommes asseurez de*

nostre election, par la foy qui nous est donnée. Il faut donc que l'election precede la foy, et que la foy alle apres. Et d'amener et alleguer le contraire, c'est envelopper l'esprit des hommes en des erreurs dont ils ne se pourront pas retirer facilement.

Qu'ainsi soit, quelle raison y a-il de dire que nous avons un franc arbitre, par lequel nous avons liberté de reietter ce que Dieu nous veût donner, c'est assavoir, la foy, ou bien de la recevoir quand bon nous semblera? Si ainsi estoit, où seroit la certitude et fermeté de nostre salut? I'alleguerai un passage d'Esaye pour confermer ceste doctrine, c'est assavoir que nous dependons totalement de l'election de Dieu, et qu'il faut necessairement que ceste bonté gratuite de Dieu [page 79] previenne avant que nous puissions croire, et la foy se rapporte à Iesus Christ, comme à son vray but; et nous n'aurons iamais accez ny adresse à nostre Dieu, sinon que son Fils nous y mene et nous y conduise; cependant il faut que nous sachions premierement comment nous venons à Iesus Christ.

Voila que le prophete Esaie dit: Me voici et les enfans que tu m'as donnez. Lequel passage est attribué par l'Apostre (aux Hebrieux, deuxieme chapitre) à nostre Seigneur Iesus Christ, lequel dit de semblables paroles. Cela est dit expressement de Iesus Christ: Il se presente à Dieu son Pere, non seulement comme le chef des docteurs et des ministres de la parole de Dieu, mais aussi comme le Docteur unique, par la bouche duquel tous les docteurs anciens parlent. Il presente ses esleus, ceux qui luy sont donnez. Il est vray que nous ne pouvons aller iusques à Dieu, nous n'en pouvons nullement approcher, sinon que Iesus Christ nous y mene par la main. Si faut-il que nous cognoissions que Dieu donne [page 80] au Fils ce qu'il luy amene, et qu'il faut qu'il luy ait donné ses esleus, devant qu'il les luy presente.

Par cela donc nous cognoissons que quand nous avons la foy en Dieu par Iesus Christ, cela vient d'autant qu'il luy a pleu de nous choisir, voire selon son conseil, qui nous est incomprehensible, dedans lequel nous ne devons point presumer d'entrer: seulement nous nous devons contenter de ceste foy qu'il nous a donnée, par laquelle il nous rend certain tesmoignage que nous sommes de ses esleus. Mais il nous faut tousiours noter, que le Pere donne au Fils ceux qu'il a esleus, et lesquels il ne veut point laisser perir.

Et cela est confermé par le passage qui a esté allegué du 6. de sainct Iean, où il est dit: Tout ce que mon Pere m'a donné, viendra à moy. Et ce qui vient à Iesus Christ, il nous faut presupposer qu'il luy est donné de son Pere. Aussi ce n'est pas à dire que les hommes ayent ceste liberté d'accepter ou refuser la foy selon leur bon plaisir: autrement il faudroit dire que les esleus ne fussent point menez de Dieu [page 81] à salut. Mais au contraire, il faut que nous cognoissions que Dieu a les siens, lesquels il a choisis de tout temps, et lesquels il baille de main en main à nostre Seigneur Iesus Christ: comme s'il luy disait: Voicy, ie te donne les miens, et veux que tu sois protecteur de mes esleus. Voila comment nous devons cognoistre que nous sommes tellement en la main de nostre Seigneur Iesus Christ, que nous luy avons esté donnez de Dieu son Pere, à cause qu'il nous avoit esleus par sa bonté gratuite.

Car autrement, si cela estoit en nostre liberté de recevoir ou reietter la foy, quand elle nous seroit presentée, de l'accepter de nostre propre vertu, que seroit-ce? Où seroit le fondement de ceste certitude de la beatitude eternelle que nous devons avoir? Sur quoy seroit fondé nostre salut? Sur la volonté inconstante des hommes! Et quelle asseurance y auroit-il, s'il falloit que l'homme esleust cela à sa fantasie, pour dire: Ie veux croire! et incontinent apres il pourroit placquer là tout! Et bien, prenons le cas, qu'un [page 82] homme ait bonne affection de croire, selon qu'il est inconstant et muable, et que son propos luy changera, le voila diverty, si tost qu'il luy viendra quelque fantasie en l'esprit. Et ne pourroit autrement avenir, ie dy mesme à tous les plus constans et les plus fermes du monde, voire si nostre foy estoit fondée sur nostre propre vertu, comme ces mal-heureux l'afferment.

Mais quand nous savons maintenant que nous sommes donnez de la main du Pere à son Fils, et qu'il nous prend en sa garde, par le moyen de ceste donation icy: nous voyons sur quoy nostre foy doit estre appuyée, sur quoy elle a prins son fondement, c'est assavoir sur la bonté et misericorde de Dieu, estans asseurez que ce que le Fils a prins une fois en garde du Pere, ne perira iamais; que quand nous serons sous la protection et sauvegarde de nostre Seigneur Iesus Christ, nous serons hors de tous dangers: pour le moins, nous ne serons point frustrez du salut qu'il nous a acquis, et duquel nous entrons desia en possession, par la [page 83] foy que nous avons en luy. Voila en bref ce que ie vouloye adiouster à ce que les freres ont dit, pour confirmer la doctrine qui a esté amenée.

Au reste, ie prie de ma part au nom de Dieu, que nous ne nous laissions point esblouir par la grandeur des hommes, qu'il semble avis qu'ils doivent ravir les simples iusques au ciel par leur hautesse et excellence: car c'est alors qu'ils s'efforcent de renverser la verité de Dieu. Davantage, quand nous verrons icy leur belle rhetorique, qu'ils auront de gros mots et magnifiques pour emplir les aureilles des ignorans, ne nous laissons point transporter par cela: mais cheminons en la crainte et en la verité de Dieu. Il est vray qu'elle est simple, mais elle a plus de maiesté que toute la pompe et excellence de ces langues bien affilées qui se transportent en paroles vaines, et qui pensent resister à la verité de Dieu, à laquelle il nous

faut tousiours arrester, et iamais n'en estre destournez, en sorte quelconque, ne pour quelque chose qui nous en puisse avenir.

M. LOYS TREPPEREAU.

[page 84] *Ceste saincte doctrine est si entiere et si parfaicte, qu'il n'est plus besoin qu'on y adiouste quelque chose. Mais le principal est que nous en facions nostre profit, qu'elle nous serve d'armures contre tous blasphemateurs qui nous voudront destourner de la vraye doctrine de nostre salut, et de la voye d'icelle. Et pour comprendre en brief ce que nous en devons cognoistre, sachons que quand il est parlé de l'election et de la reprobation, que l'election se fait par grace, et la reprobation se fait par iuste iugement de Dieu. Car il ne faut point dire que Dieu soit cause de la damnation des meschans, mais c'est le vice qui est en eux. Et mesme, comme il a esté dit, encores que nous fussions tous perdus et abysmez, et que iamais Dieu n'eust pitié de nous, ce seroit un iuste iugement, et n'y auroit occasion en cela sinon de luy donner gloire, confessans qu'il est iuste iuge, puis qu'il punit les meschans pour leurs vices et* [page 85] *pour leurs iniquitez.*

Et quant à ce qu'aucuns disent que Dieu accepte les personnes, en damnant l'un et sauvant l'autre: c'est un moyen que le diable cerche, par lequel il ne demande sinon d'obscurcir et renverser la certitude que nous avons de nostre salut. Mais encores quand il est question de monstrer comment Dieu est iuste en tout ce qu'il fait, s'il y avoit similitude qui fust digne d'amener avant, pour nous donner à entendre que la gloire qui appartient à Dieu doit estre coniointe à ses iugemens, il n'y en a point de plus propre, que celle que nous avons en la iustice des hommes. Regardons, mes freres: voila un iuge qui condamne un homme à la mort iustement, et le condamne à mourir d'un tel supplice de mort: assavoir si on viendra à murmurer contre un tel iugement? Non, mais au contraire, on louera une telle iustice. O loué soit Dieu! dira-on. Et pourquoy ne louerons-nous pas Dieu quand il reprouve les meschans? Et toutesfois il ne faut pas dire que Dieu soit cause de leur condamnation [page 86]*: mais, comme i'ay dit, que c'est leur vice qui est en eux.*

Brief, l'election de Dieu est gratuitement faite, et la reprobation des meschans est iustement faite. Et cependant il ne faut point enquerir pourquoy Dieu fait cela: mais regardons de cheminer en toute humilité et modestie, considerans que c'est que nous avons receu de Dieu, pour luy en rendre louange; surtout quand il nous rend tesmoignage de nostre election, et qu'il nous fait participans de sa grace, laquelle il nous a eslargie par Iesus Christ. Et quand nous l'aurons une fois goustée, nous suivions sa doctrine, car elle nous est annoncée par luy, et que nous perseverions en icelle iusques à la fin, nonobstant tous les empeschemens qui pourroyent advenir pour nous en destourner. Comme ie prie à ce bon Dieu qu'il nous en face la grace d'y vivre et d'y mourir.

M. REMOND CHAUVET.

Mes freres, ie ren graces à Dieu des grans thresors qu'il nous desploye [page 87] *en ceste doctrine pleine de consolation. Vray est que combien que ceste doctrine soit telle que ie viens de dire, riche et pleine de consolation, si est-ce que ce n'est pas (quand on en viendra à disputer), qu'il n'y ait du dangier et de la difficulté. Mais aussi on ne pourroit passer le lac, ou entrer dedans la mer pour faire quelque bonne traffique, sans grande difficulté, et qu'il n'y ait des dangiers beaucoup. Celuy qui voudroit passer par la mer, ou par le lac, sans batteau et sans conduicte, il se mettroit en des gouffres, il se pourroit precipiter et ruiner. Mais s'il y entre avec une navire, et avec une bonne conduite, ce luy sera une ioyeuse navigation, et delectable, voire et qui luy portera grand profit. Ainsi, quand nous voudrons traitter de la predestination de Dieu, en ce qu'il a esleu les siens, et qu'il a reprouvé les meschans et iniques, il nous y faut entrer par la navigation qui a esté proposée par le frere proposant, et par ceux qui ont confermé la doctrine: c'est assavoir, que nous cognoissions en general que* [page 88] *nous sommes tous perdus et damnez. Mais si nous voyons que Dieu nous ait fait la grace de nous illuminer et de nous appeler à la cognoissance de sa verité, par laquelle nous cognoissions et soyons certains et asseurez que nous sommes ses enfans, d'autant qu'il nous a predestinez devant la creation du monde: nous avons la matiere et occasion de glorifier Dieu, et de l'avoir en admiration de ce qu'il desploye ainsi sa grace et sa misericorde sur nous, qui sommes si povres et si miserables creatures.*

Si nous voyons d'autrepart que Dieu en reprouve aucuns, nous avons occasion et matiere de cognoistre son iuste iugement, qu'il ne fait rien sans iuste raison, combien qu'elle nous soit cachée. Que sur cela nous venions où sainct Paul nous amene, assavoir, à ceste admiration des secrets et iugemens de Dieu incomprehensibles, pour dire avec luy: O hautesse, o profondeur et richesse de la patience de Dieu! Combien sont incomprehensibles tes iugemens! (Rom. 11, 33.)

Ie veux adiouster un mot, pource qu'il y a auiourd'huy [page 89] *des chiens qui abbayent et circuissent çà et là, cerchans s'ils pourront trouver à mordre, et disent: O! il ne faut point croire aux hommes, mais à Dieu. Et mal-heureux, qui est-ce qui dit le contraire? Mais quand les hommes parleront*

au Nom et en l'authorité de Dieu, et qu'on recevra tout ce qu'ils apportent au Nom d'iceluy, sera-ce croire aux hommes? Mais il ne se faut point esbahir si tels chiens ne cessent d'abbayer à l'encontre de la doctrine de Dieu, pource qu'ils sont possedez du Diable qui les conduit et gouverne. (2. Tim. 2, 26.) *Nous savons que de tout temps Satan a eu en horreur et detestation la doctrine de salut, pourtant faut il qu'ils y contredisent tant qu'il leur sera possible: comme nous voyons qu'ils ne taschent que d'obscurcir et renverser ceste saincte doctrine, d'ensevelir l'Evangile de nostre Seigneur Iesus Christ.*

Parquoy, mes freres, au Nom de Dieu, ie vous admoneste tous ensemble, de retenir ceste doctrine qui nous est proposée par la bouche des hommes, voire de ceux qui parlent au Nom [page 90] *de Dieu. Et en icelle ie croy, et en icelle ie veux vivre, perseverer et mourir, moyennant la grace de Dieu.*

M. MATTHIEU MALESIAN.

Nous pourrions beaucoup disputer et parler de ceste doctrine, mais ce ne sera rien, si non que nous ayons deux poincts resolus. Le premier, que cela soit certain en nos cœurs que nous sommes perdus devant Dieu, que nous sommes abysmez en nostre nature, et dignes de mort eternelle; comme sainct Paul dit au deuxieme chapitre des Ephesiens, que nous sommes tous enfans d'ire et de mort devant nostre Dieu. (Eph. 2, 3.) *L'autre est, qu'il est necessaire à chacun Chrestien d'entendre où consiste son salut: de savoir par quel moyen il pourra estre agreable à Dieu, et par quel moyen il pourra parvenir à la vie eternelle. Or le fondement de nostre salut gist et consiste en la bonté gratuite de nostre Dieu. Le moyen par lequel nous pouvons parvenir à la vie* [page 91] *eternelle, est en ceste seule satisfaction* [1]) *que nostre Seigneur Iesus Christ a fait pour nous.*

D'autrepart, il nous faut souvenir comment le passage des Ephesiens a esté allegué, que comme Dieu nous a esleus de sa pure grace, afin que nous fussions saincts, aussi il nous a esleus afin que nous fussions à sa louange. Car il y a deux fins (comme sainct Paul les met) en ce que Dieu nous a esleus. Comme quand un homme edifie une maison, si on luy demande pourquoy il la fait, il respondra: Afin que ce soit une maison. Mais est-ce la derniere fin que ceste-là? Non; mais c'est afin que la maison luy soit en usage, qu'il en iouisse, et qu'il y habite. Aussi nous avons esté esleus de Dieu, afin qu'estant saincts et sans macule devant sa face, nous soyons à sa louange. Et nous ne pouvons pas estre à la louange et à la gloire de Dieu, sinon que nous luy attribuions toute authorité et preeminence par dessus nous, et que nous cognoissions qu'il use de toutes ses creatures, comme bon luy semble. Voire et ne laisse point [page 92] *de demourer iuste et de faire toutes choses en equité et droicture. Et la doctrine que nous avons ouye est bonne et saincte et tres-veritable. Et autant en ay-ie ouy, il y a dix ans passez: en laquelle ie prie le Seigneur qu'il me fasse perseverer iusques à la fin, confirmant et approuvant tout ce que mes freres ont dit.*

M. MICHEL COP.

Mes freres et sœurs! la doctrine que vous avez ouye est une doctrine infallible, à laquelle il faut que tous Chrestiens se tiennent et perseverent en icelle. Et aussi de mon costé, moyennant la grace de Dieu, i'y veux vivre, perseverer et mourir. Et combien que ceste doctrine ait esté ia traittée suffisamment, toutesfois pour confirmation i'adiousteray un petit mot. C'est que si nous nions la reprobation des meschans, et que nous n'approuvions pas l'election des enfans de Dieu, il est necessaire que nous ayons en moquerie [page 93] *l'Evangile de Dieu, et principalement le mot duquel nostre Seigneur Iesus Christ fait mention (au vingt-cinquieme de sainct Matthieu), là où il est dit: Le Roy assis en son throne dira aux brebis qui seront à sa dextre: Venez, les benits de mon Pere: recevez le Royaume qui vous est preparé devant la fondation du monde. Et au contraire: Allez, departez-vous de moy, vous tous qui faites iniquité: allez au feu inextinguible qui est preparé au Diable et à ses Anges. Il faut donc que ce iugement icy ne soit pas veritable, sinon qu'il y ait reprobation eternelle; comme aussi il y a election eternelle. Ce iugement ne peut estre fait. Or il n'y a nulle mutation en Dieu, il ne change iamais de propos: ses iugemens, ses pensées, ses deliberations sont eternelles. Et pourtant s'il y en a (comme la verité est) des damnez, il faut qu'ils soyent damnez par le iugement eternel de Dieu, par son decret mis et ordonné devant la fondation du monde. Et aussi s'il y en a de sauvez, esleus et predestinez, ils le sont* [page 94] *devant la fondation du monde.*

Quant est de la proposition universelle qui est, que Dieu veut que tous les hommes viennent à la cognoissance de la verité et soyent sauvez; les ennemis de la verité ne prennent aucune exception sur icelle. Or, que nous la prenions en sa generalité, il s'ensuivra qu'il n'y aura aucuns damnez: car, comme dit le Prophete Esaie au quarante-sixieme chapitre: Mon conseil tiendra, et toute ma volonté sera accomplie. Or, si c'est ainsi, comme on le veut prendre, c'est, que Dieu veut tous hommes estre sauvez, il s'ensuit qu'il n'y en aura nuls damnez, et par consequent que c'est une folie de croire à l'Evangile.

1) *par suite d'une faute d'impression l'éd. originale a:* sanctification. *La réimpression de M. Malan l'a déjà corrigée.*

Parquoy, mes freres et sœurs, soyons sur nos gardes, que les gens qui ont beau babil ne nous puissent abuser par leurs paroles non seulement vaines, mais aussi blasphematoires et tresdangereuses. Tenons nous à la pure verité de Dieu, et cognoissons qu'il a un conseil qui n'est point muable, et que ce qu'il a determiné de toute eternité s'accomplira, et n'y aura nulle faute.

M. IEAN PERERY.

[page 95] *Mes freres et sœurs, nous avons icy ouy des choses que nous devrions tellement mediter, que quelque tentation qui nous peust avenir au contraire, fust repoussée; ce qui nous sera facile de faire quand nous serons persuadez et resolus de ce qui a esté dit. Neantmoins, tout ainsi que le frere parlant dernier a dit qu'il nous faut estre sur nos gardes, de peur que Satan, par les meschans qui sont ses supposts, ne vienne à renverser ce fondement sur lequel nous devons appuyer nostre foy, aussi nous faut il souvenir de ce que sainct Paul dit, quand il exhorte les fideles, quel moyen ils doivent tenir, quand il est question qu'une fausse doctrine est mise en avant pour s'eslever contre Dieu, que nous ne devons point seulement avoir en execration une telle doctrine, mais aussi tous ceux qui la portent, et qu'on les doit tenir comme maudits de Dieu. Ie suis estonné, comme gens qui se veulent dire sages, à la seule veue d'un* [page 96] *homme avolant se laissent maistriser comme une putain, et se laissent ainsi abuser.*

Car ces abuseurs promettent choses qu'ils n'ont point: ils promettent de contenter les esprits des hommes, et eux-mesmes sont tellement agitez et transportez en leurs esprits, qu'ils ne savent où ils sont: ils promettent de monstrer à l'homme, ce que tous ensemble ne pourroyent pas comprendre. Et au contraire nous savons qu'il est dit, que quand l'homme voudra savoir les raisons des choses que Dieu fait sous le soleil, qu'il ne les trouvera point. Comment donc presumerons-nous d'aller au conseil de Dieu pour y prendre ce qu'il veut nous estre maintenant caché?

Et ainsi nous voyons, que ces chiens qui viennent ainsi abbayer contre ceste doctrine ne demandent sinon à mener tout à perdition. Il est vray qu'ils feront de belles professions: mais gardons-nous de tels trompeurs: ils ont leurs boittes vuides, cependant il nous veulent faire croire qu'il y a merveilles dedans.

Avisons donc de nous tenir à ce que nous a [page 97] *esté monstré et enseigné de Dieu, pour luy rendre l'honneur qui luy appartient. Et puis que nostre bon Dieu nous a icy assemblez, les uns de cent, les autres de deux cens lieues, et que nous sommes venus pour estre instruits en sa parole, que nous monstrions comment nous y avons profité, et que nous n'en soyons iamais detournez de quelque façon que ce soit. Que si nous voyons beaucoup de gens qui taschent de nous divertir du droit chemin, fuyons telles pestes, que nous ne soyons adioincts à tels moqueurs de Dieu. Quant à moy, ie proteste que moyennant la grace de Dieu, ie ne m'y adioindray point. Et de cela ie vous admonneste aussi tous au Nom de Dieu, que nous nous separions tous de leur compagnie, afin que nous ne soyons point divertis par leurs mauvaises conversations et par leurs blasphemes, de la pureté de la parole de Dieu et de sa saincte doctrine: mais que nous y perseverions tous iusques à la fin.*

M. IEAN FABRI.

[page 98] *Mes freres, ce qui a esté dit tant du frere qui a proposé, que par les autres qui ont desia parlé, est tres-suffisant; toutesfois, d'autant que ce presomptueux brouillon a amené une fausse doctrine, disant que nostre salut est fondé sur nostre franc arbitre, et dit que nous ne pouvons pas estre sauvez, si non qu'ayons une liberté en nous par laquelle nous recevons la foy, et que cela procede de nous et non pas de Dieu, et que Dieu ne fait point plus de graces aux uns qu'aux autres, i'adiousteray seulement une authorité de sainct Paul, prinse au chapitre onzieme des Romains, auquel lieu sainct Paul allegue Esaye au cinquante-neufieme chapitre, et dit là: Celuy qui fait delivrance viendra de Sion, et ostera l'infidelité de Iacob, et auront de par moy ceste alliance, que i'osteray leurs pechez.* (Rom. 11, 26. 27; Esaye 59, 20. 21.) *Ils sont ennemis selon l'Evangile à cause de vous, mais ils sont bien-aimez selon l'election, à cause des peres.* (Rom. 11, 28.) *Voila une sentence* [page 99] *en laquelle sainct Paul monstre que l'infidelité est ostée par celuy qui fait delivrance; que les pechez sont aussi ostez par celuy qui viendra de Sion, qui est nostre Seigneur Iesus Christ. Ce n'est pas donc le franc arbitre.*

Et celuy qui a avancé ceste doctrine, qu'il mette en avant pour un liard du sien, et qu'il se delivre de cest erreur, auquel il est plongé! Puis qu'ainsi est que nous nous pouvons delivrer par nostre propre vertu, et par nostre franc arbitre, voire et sans venir à Iesus Christ, que nous nous pouvons (di-ie) desvelopper de tant d'empeschemens qui nous retiennent, que nous ne pouvons pas approcher de Dieu, que cestuy-ci se delivre de son ignorance et de ses erreurs! Cependant nous voyons, comme i'ay desia dit, que c'est nostre Seigneur Iesus Christ qui nous delivre de nostre infirmité: c'est par son moyen que nous sommes agreables à Dieu son Pere: comme aussi c'est luy qui moyenne entre luy et nous pour nous y faire trouver grace.

Or ceste grace n'est point faite à tous [page 100].

Sainct Paul le monstre en la deuxieme aux Thessaloniciens, deuxieme chapitre, quand il parle de l'homme de peché, ou de l'enfant de perdition, qui viendra en signes et merveilles; il adiouste vers la fin, qu'il donnera efficace d'erreur à ceux qui perissent, afin qu'ils croyent à mensonge. Voila donc Dieu qui par son Fils delivre les hommes d'infidelité, et les delivre de leurs pechez. Et d'autre costé, il dit qu'il envoyera un esprit d'erreur, un esprit d'efficace pour faire croire les reprouvez à mensonge. Cecy est attribué à Dieu, et luy est attribué sans luy imputer la faute ny la coulpe de la condamnation des meschans. Et en cecy il y a double cause: il y a une cause loingtaine, qui est la volonté de Dieu: il y a une cause prochaine, qui est la malice, l'infidelité, l'iniquité, la rebellion de l'homme: l'homme donc est digne d'estre ainsi reietté. Mais cependant il faut que nous regardions là-haut une autre cause, que nous appelons loingtaine, qui est la volonté de Dieu.

Et ainsi nous pouvons bien conclurre tant par cela, que [page 101] *par ce que nous avons maintenant allegué de sainct Paul, c'est assavoir, que nous ne recevons point la foy de nostre franc arbitre, mais que c'est par la grace de Dieu, qui nous a esleus pour nous amener à son Fils, et qu'en luy nous soyons illuminez par son sainct Esprit et par sa parole.*

Quand nous croyons en Iesus Christ, c'est une grace speciale: et quant aux reprouvez, qu'estans reiettez par un iuste iugement de Dieu, qu'estans delaissez en leur corruption, ils sont iustement perdus et ruinez, sans toutesfois en imputer la faute à Dieu, mais aux hommes. Nous ne voulons point accuser Dieu d'iniustice, nous ne le voulons point accuser d'acception de personnes; mais qu'il a decreté de tout temps ce qu'il vouloit faire, que ç'a esté avec equité, iustice et droicture, voire avec une telle droicture qu'on n'y doit et ne peut-on aussi trouver à redire. Et pourtant, que nous soyons bien resolus, qu'il a choisi les uns devant la creation du monde (comme il a esté dit aux Ephesiens, premier chapitre), et [page 102] *qu'il a reietté les autres, suivant ceste sentence de sainct Paul: Qu'il fait misericorde à qui bon luy semble, et qu'il endurcit celuy qu'il veut. Et semblablement que nous regardions à ce qui a esté adiousté, c'est assavoir, que nous sommes esleus en sanctification, à ce que nous soyons saincts; à ce que nous vivions en toute sainteté et honnesteté. Et c'est l'Esprit de regeneration qui nous separe et discerne des meschans, et qui nous rend tesmoignage que nous sommes esleus de Dieu, voire devant la creation du monde, comme il nous a esté manifesté, quand nous avons esté appelez à la cognoissance de Dieu par la predication de l'Evangile.*

Or, mes freres, ie vous exhorte et admoneste, entant qu'en moy est, que vous preniez garde à ceux qui veulent abolir l'Evangile, qui sement des fausses doctrines, qui mettent icy des erreurs et suscitent des troubles en ceste Eglise. Quelque belle couleur qu'ils sachent prendre, que vous ne soyez point transportez faussement, que vous ne soyez point inconstans et vollages [page 103], *pour dire: Ie ne say auquel ie me doy tenir. Que quand il viendra quelqu'un qui ne face que souffler dans l'oreille, que vous ne soyez esgarez. Gardez-vous bien d'estre demenez d'une telle legereté et inconstance; mais pour quelque chose qu'on vous puisse amener, que ne soyez divertis de la pureté et simplicité de la parole de Dieu; que vous soyez entierement resolus en ceste doctrine qui vous a esté proposée maintenant: comme aussi elle est la verité infallible de Dieu. Et quant à moy, ie proteste que i'y consens et accorde. Et prie le Seigneur qu'il me face la grace d'y perseverer iusques à la fin et d'y mourir.*

M. IEAN DE SAINCT ANDRÉ.

Il ne nous faut point esbahir si ceste doctrine est assaillie. Satan (comme nous le savons) qui est ennemi de nostre salut, nous assaut de la part qu'il sait estre nostre plus grand' forteresse. Pour ceste cause advisons bien de retenir ceste doctrine, et nous arrester à la simplicité d'icelle. [page 104] *Car tant plus qu'elle sera assaillie, tant plus elle nous est necessaire à salut. L'Escriture saincte nous enseigne de ne point passer plus outre que ce qui nous est necessaire de savoir pour trouver la cause de la ruine de l'homme. Or tous sont perdus en Adam, et de ceste condamnation universelle et generale, il a pleu à Dieu par sa misericorde de retirer ceux qu'il luy a pleu. Et ceux qui sont en telle condamnation, ne peuvent sinon mal faire, et ce qu'ils font mal ne doit point estre imputé à Dieu: car Dieu ne les contraint point de mal faire, mais cela doit estre imputé à ceste corruption naturelle, et puis que ceste nature corrompue est adonnée à mal, elle ne peut faire sinon tout mal.*

Une mesme chose sera bonne et mauvaise: bonne en Dieu, et mauvaise en l'homme: car la fin que Dieu pretend est bonne, et la fin de l'homme est mauvaise. Quand nous attribuons toute puissance, toute authorité et superiorité à nostre Dieu, il faut aussi que nous luy attribuons un conseil par lequel il a deliberé de tout temps de [page 105] *ce qu'il doit faire de toutes ses creatures. Et en ce secret-là, il ne nous est pas licite ny aussi possible d'entrer. Mais il nous faut contenter de ce qu'il nous en fait cognoistre en general, c'est assavoir, qu'il est en tout et par tout iuste et equitable, et qu'il n'excede point mesure en tout ce qu'il fait.*

Quant à ceux qui veulent maintenir la iustice de Dieu, et pour la maintenir sont contraires à sa doctrine, il est certain qu'ils obscurcissent et renversent toute la verité de Dieu. Car nous devons considerer

que la iustice de Dieu est conioincte à sa verité, et ne les faut separer l'une de l'autre; de sorte que quand nous disons que Dieu a fait une chose, nous devons cognoistre qu'elle est bien faicte et iustement, puis que Dieu l'a voulu faire, et qu'il l'a faite.

Au reste que nous advisions bien à entendre ce passage de sainct Paul, qui a esté allegué et tres-bien deduit: c'est assavoir, que tous soyent sauvez, et que tous viennent à la cognoissance de la verité. Si nous le prenons en general de toutes personnes, regardons [page 106] *un peu ce qui s'ensuyvroit de là. Car il faut conclurre de deux choses l'une: premierement, si tous doivent estre sauvez, il s'ensuit qu'il n'y en aura aucuns de damnez, comme il a esté dit. Ce qui est directement contre le premier article de nostre foy. Ainsi, quant à moy, ie consens à ce qui a esté dit cy-dessus, et l'approuve, c'est assavoir, que Dieu a son conseil eternel, par lequel il dispose de toutes ses creatures comme il luy plait, voire le fait iustement, comme tant de fois l'Esprit de Dieu tesmoigne en l'Escriture saincte.*

Graces à Dieu de ce qu'il luy a pleu se servir de son election pour monstrer sa grace en moy, et non point pour se servir de ma condamnation, pour y monstrer son iuste iugement: ce que toutesfois il eust peu faire sans me faire tort, et n'eust point fallu murmurer à l'encontre, suyvant l'admonition de sainct Paul, quand il dit: O homme! qui es-tu, qui veux plaider à l'encontre de Dieu? Cependant ie glorifie mon Dieu de ce que ceste doctrine peut estre clairement entendue, quand elle nous a esté [page 107] *exposée maintenant si facilement, que mesme ceux qui nous mettent en avant que nous la tenons des hommes, se doivent tenir pour plus que convaincus, quand ils voyent les passages de l'Escriture saincte qui ont esté mis en avant; et nous ne saurions nier que ce ne soit Dieu qui a parlé par la bouche des hommes.*

FIN.

[page 108]. Apres que les Ministres susdits eurent parlé, chacun en son ordre, et comme il est dit cy-dessus, M. Iean Calvin admonesta, que s'il y avoit quelqu'un qui eust quelque doute, il la mist en avant, afin qu'il luy fust respondu, et qu'un chacun fust resolu entierement de ceste doctrine.

Cela fait, M. Claude Baduel adiousta ce qui s'ensuit:

Combien qu'il ne falle pas que ie parle apres tant d'esprits excellens, par lesquels la doctrine de nostre salut nous a esté remonstrée, maintenant puis que Dieu m'a fait la grace de me retirer de ceste tyrannie de l'Antechrist, en laquelle i'ay esté detenu si long-temps, et de m'amener icy en ceste saincte compagnie, là où ie reçoy iournellement grande consolation, ie [page 109] *ne me puis taire que ie ne proteste et face icy confession de ma foy, en laquelle ie veux vivre et mourir.*

Et pource que sainct Paul, escrivant à Timothée, en la seconde epistre, au second chapitre, monstre quelle reigle doivent tenir les fideles, quand ils sont appelez à la cognoissance de la verité, quand il dit que le Seigneur cognoist qui sont les siens, et que tout homme qui nomme le Nom du Seigneur, se retire de toutes iniquitez; suyvant, di-ie, ceste protestation, ie veux bien monstrer que, moyennant la grace de Dieu, ie me destourneray de toutes mauvaises doctrines, de tous mensonges et faussetez, m'arrestant du tout à la verité de Dieu, comme il l'a declarée par son Escriture.

Et ainsi, ie croy en Dieu le Pere toutpuissant, qui nous a esleus et choisis devant le commencement du monde, en son Fils, nostre Seigneur Iesus Christ, en qui il nous a promis la vie eternelle, de laquelle nous sommes desia en possession par foy, quand il luy a pleu nous eslargir en son temps la predication de l'Evangile. [page 110] *Ie croy au Fils qui est son image, lequel a esté envoyé en terre pour prescher et maintenir sa verité, de laquelle il a fait confession devant Pilate, et ne l'a point nié. Ie croy au sainct Esprit, lequel nous rend tesmoignage dans nos cœurs que nous serons du nombre des bien-heureux, au iour de la resurrection. Ie croy à la saincte Eglise, voire la presente, à laquelle il a pleu à Dieu me retirer, le priant qu'il luy plaise de m'y entretenir, en sorte que i'y puisse vivre et mourir.*

Ainsi, que chacun se conferme de plus en plus en ceste pureté et simplicité de la parole de Dieu, afin que tous ensemble conioints, nous suyvions le chemin que le Seigneur monstre pour parvenir à la vie eternelle, à laquelle il nous appele et convie, et pour confermer et ratifier nostre election, nous en rendions un tel tesmoignage, par nostre bonne vie et conversation, que les povres aveugles et idolatres en puissent estre attirez à la cognoissance de verité, pour se ioindre en union de foy avec nous; et que les meschans et reprouvez, ceux [page 111] *qui sont obstinez et rebelles du tout, soyent tellement separez de nous, que nous les tenions comme abominables et excommuniez, comme aussi eux mesmes se separent de l'Eglise de Dieu et de la communion des fideles: et telle est ma foy.*

Finalement, M. Iean Calvin a fait la conclusion, en priant ainsi que s'ensuit:

Or, mes freres, nous avons à remercier Dieu tresaffectueusement, de ce qu'il nous a choisis devant que nous le puissions cognoistre. Car nous

estions bannis et reiettez de nostre salut, et mesme de nostre propre nature nous ne pouvions sinon nous en reculer, si n'eust esté qu'il nous eust esleus des la creation du monde. Et d'autrepart, voyans les meschans reprouvez, qui nous doivent estre exemple du iugement de Dieu, cognoissons que nous avons autant merité, pource que quant à nostre nature, nous n'estions [page 112] pas d'une meilleure condition qu'eux. Qu'il nous souvienne de ceste sentence de nostre Seigneur Iesus Christ, que tout arbre qui n'aura esté planté de mon Pere, sera arraché. Et ainsi glorifions nostre Dieu de ceste certitude qu'il nous donne par sa parole et par son sainct Esprit, c'est assavoir, que comme une fois il a envoyé son Fils en ce monde pour nostre redemption, et que par iceluy il nous accepte, qu'aussi il nous appele à la vie eternelle, et à cest heritage immortel qu'il nous a preparé au ciel. Que nous mettions le fondement de nostre election sur ce conseil immuable qu'il a eu do tout temps, et sur sa bonne volonté: voire, et que nous nous arrestions là, en telle fermeté et constance, que iamais nous n'en soyons divertis, quelque chose que Satan machine: et combien qu'il ait ses supposts et ministres, qui ne taschent sinon de nous desvoyer du droit chemin auquel nostre bon Dieu nous a une fois introduits, que nous n'en declinions iamais, en quelque façon que ce soit.

Et ainsi donc qu'il plaise à ce [page 113] bon Dieu, comme il nous a esleus et choisis, que maintenant il conferme en nous la constance et certitude que nous en devons avoir, à ce que le cognoissant comme nostre Pere, nous donnions vraye approbation que nous sommez des siens. Que nous ayons memoire de tous nos povres freres qui sont encores detenus en ceste miserable servitude de Babylone, sous l'Antechrist Romain. Ainsi soit-il!

FIN.

ADVERTISSEMENT.

Nous avons icy inseré, amy lecteur, une Conclusion fort propre à la matiere precedente: non point que la dite conclusion ait esté prononcée en la susdite congregation: mais ayant esté extraite tant de l'Escriture saincte que des docteurs anciens, elle pourra servir de confirmation à ceux qui desirent de profiter en ceste saincte doctrine.

[page 115] *Sainct Augustin au livre intitulé: du Bien de perseverance: Ceux qui nous contrarient, dit-il, alleguent que la doctrine de la Predestination empesche que la predication ne profite. Comme si elle eust empesché l'Apostre sainct Paul à faire son office, lequel a enseigné la Predestination en plusieurs passages et n'a pas laissé de prescher l'Evangile pourtant.*

Item: Comme il faut que Dieu nous donne de bien exhorter et prescher, aussi il n'y a que ceux qui ont receu le don, qui nous oyent: pourtant le Seigneur dit: Qui a oreilles pour ouyr, qu'il oye, etc. Nous preschons doncques, mais ceux qui ont des oreilles pour ouir, nous oyent paisiblement: mais en ceux qui ne les ont point ceste sentence est accomplie, qu'en oyant, ils n'oyent goutte: car ils oyent du sens corporel, non pas du consentement de leur cœur. Or pourquoy les uns ont telles oreilles, les autres non, c'est à dire, pourquoy il est donné aux uns de venir au Fils, et aux [page 116] *autres non, qui est-ce qui a cognu le conseil de Dieu?*

Si ne faut-il pas nier ce qui est manifeste, combien que nous ne comprenions pas ce qui est occulte.

Item: Ie vous prie, dit-il, si aucuns sous ombre de la predestination s'adonnent à nonchaloir et selon qu'ils sont enclins à flatter leur chair, vont apres leurs cupiditez, faut-il pourtant iuger que ce qui est escrit de la prescience de Dieu soit faux?

Item: C'est bien à propos de ne vouloir dire ce qui est licite de dire selon l'Escriture. Si nous craignons que les rudes soyent offensez en nous oyant parler, pourquoy ne craignons-nous que celuy qui est capable de cognoistre la verité, ne soit surpris de mensonge par faute de nous avoir ouy?

Item: Si les Apostres, dit-il, et ceux qui ont succedé apres eux, ont fait l'un et l'autre, c'est de traitter sainctement de l'election eternelle de Dieu, et toutesfois tenir les fideles sous bride et discipline [page 117] *de saincte vie, pourquoy est-ce que ceux-cy, estans convaincus par la verité, cuident bien parler en disant, qu'encores que ce que nous enseignons de la Predestination fust vray, si ne se doit-il prescher au peuple? Mais plustost il est bon qu'on le presche, à fin que celuy qui a oreilles pour ouir, l'oye, et qui est-ce qui les a sinon celuy qui les aura receues de Dieu, lequel a promis de les donner? Que celuy qui ne le comprend point le reiette s'il veut, moyennant que celuy qui le comprend le reçoive et en soit rassasié et vive. Car comme il faut prescher la crainte de Dieu, afin qu'il soit bien et deuement servy: aussi faut-il prescher la Predestination, afin que celuy qui a oreilles pour ouir oye et se glorifie en Dieu de la grace d'iceluy, et non pas en soy.*

Voila qu'en dit ce sainct personnage, ce que toutesfois se doit entendre sous deux conditions. La premiere, pourveu qu'on n'en parle autrement, ny plus avant que la saincte Escriture. La seconde, pourveu que cela mesme qui est dit [page 118] *en l'Escriture, soit proposé dextrement et en edification: comme nous esperons par la grace de Dieu, qu'il fera que sa doctrine profitera grandement à sa gloire et au salut des siens; et au contraire, que toute autre doctrine repugnante à icelle, sera en ruine à tous ceux qui la suivront.*

FIN.

ACTES DU PROCÈS

INTENTÉ PAR CALVIN ET LES AUTRES MINISTRES DE GENÈVE

A JÉROME BOLSEC DE PARIS.

1551.

I.

Procès-Verbal de la congrégation du 16 octobre 1551.

(*Registre de la Vénérable Compagnie, Vol. A. p. 103 suiv.*)

Le Vendredi 16. iour d'Octobre. Sur la proposition qui se faisoit ledit iour suyvant la coustume, apres que M. Sainct André eut exposé le passage de S. Iehan 8. Chap.: *Qui est de Dieu il oyt les paroles de Dieu*, et que apres luy aussi Me. Guillaume Farel eut adiousté ce que nostre Seigneur luy donna, Me. Hierosme Bolsec duquel il a esté parlé cy dessus recommença à mettre en avant ses faulses propositions de l'election et reprobation nyant qu'elles fussent *ab aeterno* et disant avec grandes protestations et exhortations qu'on ne devoit recognoistre autre election ou reprobation que celle qui se voit en croyant ou ne croyant point: et que ceux qui mettent une volonté eternelle en Dieu par laquelle il ait ordonné les uns à vie les autres à mort en font un tyrant voire une idole comme les payens ont faict de Iupiter: *sic volo sic iubeo sit pro ratione voluntas*: disant que c'estoit heresie et que telle doctrine emportoit grand scandale, puis qu'on faisoit à croire à S. Augustin quil estoit de ceste opinion ce qui estoit faulx comme il monstreroit. Davantage qu'on avoit depravé plusieurs passages de l'Escriture pour soustenir ceste faulse et perverse doctrine, et mesmes aux translations françoises alleguant le 16. des proverbes où il est dit que Dieu a tout faict pour sa gloire voire le meschant au iour de sa perdition disant qu'on avoit mis au lieu de meschant l'iniquité et qu'on se donnast bien garde de telle translation: aussi qu'on avoit depravé et corrompu le passage de S. Paul aux Romains où il est parlé de Pharao que Dieu l'a suscité pour monstrer en luy sa vertu disant qu'on avoit adiousté eternellement: adioustant plusieurs autres calomnies et blasphemes par lesquelz il monstroit bien le venin quil avoit caché en son cueur espiant l'heure de opportunité de le vomir en public comme il avoit desia tasché en plusieurs lieux en particulier.

Sur le champ luy fut respondu par M. Calvin lequel feit remonstrance de ceste doctrine qui avoit esté ia si long temps enseignee fidellement en l'Eglise avec commun consentement de tous ceux qui l'ont edifiee depuis le commencement de l'Evangile et de point en point luy fut respondu à toutes ses calomnies tellement que l'assemblee fut satisfaicte et grandement edifiee par la doctrine laquelle il desduict sur les passages qui appartiennent à l'election et reprobation.

Aprez la congregation finie un des assistantz du lieutenant qui estoit là present à sçavoir le S. Iehan de la Maison neufve voyant le scandale que ledit Hierosme avoit faict en l'Eglise et les blasphemes qu'il avoit prononcés contre Dieu et sa doctrine disant que nous en faisions une idole le feit mener prisonnier en l'evesché. Et luy fut commencé son proces comme à telles gens on a accoustumé.

Les freres tant de la ville que des champs s'assemblerent aprez disner pour adviser sur cest affaire et furent dadvis qu'on devoit recueillir en sommaire les principaux poinctz que ledit Me. Hierosme avoit proposez. Davantage qu'on devoit presenter à Messieurs requeste au nom desditz freres avec articles pour faire interroger ledit Me. Hierosme touchant ladite matiere d'election et reprobation. Ce qui fut faict incontinent et lors lesdits articles furent signez par tous ceux qui estoient presentz et portez par devant Messieurs.

II.

S'ensuyvent les articles que nous avons extraictz des propos tenuz ce iourdhuy 16. d'octobre 1551 par un nommé maistre Hierosme.

(*Registre de la Vénérable Compagnie, Vol. A. p. 109.*)

1.

Apres avoir confermé ce qui avoit esté dict ou en avoir fait le semblant afin de s'insinuer envers les simples il a dit qu'il y avoit une opinion nouvelle contraire à l'Escriture saincte au grand scandale de l'Evangile et pernicieuse: c'est que Dieu a determiné devant la creation du monde ceux qui devoyent estre sauvez et ceux qui devoyent estre damnez et qu'il a faict cela devant qu'avoir preveu ceux qui devoyent croire ou estre incredules.

2.

En sa deduction il a monstré qu'il confessoit bien que Dieu eut de tout temps eleu ou reprouvé ceux qui doivent estre sauvez ou damnez mais que ce a esté en consideration que les uns obeiroyent à l'Evangile et que les autres y seroyent rebelles.

3.

Quant à la doctrine que nous tenons c'est que Dieu devant la fondation du monde a preveu et ordonné lesquelz seroyent des siens, sans trouver en eux raison pourquoy, mais la prenant de sa bonté pure: au contraire qu'il a reprouvé ceux qui perissent sans que nous en puissions alleguer raison. Premierement il l'a condamnee comme desia a esté dit et puis il a dit quelle estoit venue d'un certain Laurens Valle et que bien peu de gens versez aux lettres theologales et de bon sens la reçoivent, mesme quelle est reprouvee de tous les docteurs anciens. Comme ainsi soit que tous ceux qui de nostre temps ont suivy la doctrine de l'Evangile la tiennent et maintiennent dans leurs escritz.

4.

Voulant prouver que nulz n'ont esté reprouvez sinon ceux qui ont resisté à Dieu et à sa parolle desia au paravant il a allegué les passages où Dieu attribue la damnation des hommes à leur propre malice disant: il n'est pas dit que Dieu lès damnera pource qu'il les ayt reprouvez mais pource qu'ilz n'ont creu: et par ainsi qu'il faut que l'incredulité precede en ordre la reprobation.

5.

Confermant ce propos il a faussement allegué ce qui n'est pas au 1. chap. de sainct Iehan, c'est que Iesus Christ est venu pour illuminer tout homme de ce monde: et a falsifié ce passage par certaine malice et impudence veu qu'il en avoit esté redargué par cidevant en pleine congregation.

6.

Et combien qu'il eut protesté du commencement que l'election de Dieu estoit eternelle et que nous sommes sauvez par sa grace toutesfois il a depuis dit et reiteré: Notez bien que l'Escriture ne dit pas que nous soyons sauvez pour ce que Dieu nous ayt eleu, mais pour ce que nous avons creu en Iesus Christ.

7.

Apres il a dit que pour approuver ceste fausse doctrine qu'on avoit corrompu et perverty et faussement exposé aucuns passages de l'Escriture. Entre autres il a allegué le 16. des Proverbes disant que la translation françoise portoit que Dieu a creé le meschant au iour de l'iniquité, qui est une calomnie meschante. Car la premiere translation de Neufchastel a: au iour mauvais. Et l'impression de Geneve a: au iour de la calamité.

8.

Il a dit puis apres qu'on alleguoit faussement un passage de sainct Paul qui n'est pas ainsi escrit: c'est que Dieu a suscité Pharao de toute eternité. En quoy il est un calomniateur tout evident nous chargeant par menterie de ce qu'il a controuvé.

9.

Alleguant le passage de sainct Paul de la similitude des vaisseaux qui sont faitz en honneur ou opprobre il a dit qu'on en abusoit tout au contraire de l'intention de sainct Paul et s'est fondé sur ce que sainct Paul dit qu'ilz ont esté apprestez à leur perdition mais que Dieu a apresté les vaisseaux de grace et de salut. Comme si par cela sainct Paul vouloit dire que le meschant s'appreste et non pas qu'il soit predestiné ny ordonné de Dieu.

10.

Sur cela condamnant la doctrine de Dieu que nous suyvons a dit qu'elle pretendoit à faire un Dieu tyran

et une idole de Iuppiter telle que les payens l'ont forgee, alleguant un vers où il est notamment parlé des tyrans qui ont leur plaisir pour raison.

11.

Apres il a adiousté encore plus qu'en disant que Dieu a predestiné à vie ou à mort ceux qu'il a voulu que nous le faisons autheur du mal et de l'iniquité.

12.

Davantage que nous donnons occasion aux meschans de blasphemer Dieu en disant qu'ilz ne sçauroyent que faire s'ilz sont damnez et que ce n'est point par leur faute.

13.

Pour conclusion non seulement il a dit que c'estoit son advis mais a exhorté le peuple à se garder de la fausse doctrine qu'il avoit condamnee qui est celle que nous preschons tous les iours et en laquelle nous accordons avec toutes les Eglises qui sont discordantes d'avec le Pape disant qu'il faisoit cela en asseurance de la verité de Dieu. [1])

III.

Mémoire présenté au Conseil par les Ministres contre Bolsec.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 10. — Collationné avec la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie (V. C.) Vol. A. page 111. — Une autre copie assez peu exacte se trouve aux Archives de Berne. (Epp. T. VI. p. 1317.) C'est elle qui a été copiée par Simler, Vol. 76 et imprimée par Henry, Tom. III. App. page 7 suiv. Trechsel, Antitrin. p. 276. comp. Fazy p. 13.)

Attendu le trouble et scandale qu'a tasché de faire auiourdhuy seiziesme doctobre un quidam nommé maistre Hierosme comme desia parcydevant il s'y estoit efforcé les ministres de la parole de Dieu supplient humblement Messieurs quil leur plaise le faire interroguer sur les articles suyvantz. Et ce à cause que cest matiere de doctrine et de foy. Neantmoins lesdictz ministres proposent ces articles icy seulement par forme d'advertissement non pas quilz craignissent de se faire partie, quand besoing seroit. Mais pour ce quilz se tiennent bien asseurez que Messieurs avec toute leur iustice auront la cause assez recommandee. Ce leur est assez d'advertir quelz sont les erreurs dudict maistre Hierosme par lesquelz il a tasché de seduire et mutiner le peuple.

1. Si par cydevant il na pas desia proposé le propoz quil a tenu ce iourdhuy en plene congregation. Et s'il ne luy fut pas respondu sur le champ.

2. Item si depuis il ne luy a pas esté remonstré qu'il failloit et combien qu'il n'acquiesçast point aux raisons qu'on luy amena, s'il ne promist point de prier Dieu qu'il luy feit entendre ce qui en estoit.

3. Item si depuis il ne s'est pas faulsement vanté qu'on ne lavoit pas voulu ouyr.

4. S'il ne croit pas que Dieu a esleu d'entre les hommes ceux quil luy a pleu sans trouver en eux pourquoy, mais simplement [1]) à cause de sa pure bonté et gratuité.

5. Item si la foy ne procede point de ceste election de Dieu et que ceux qui sont illuminez reçoyvent une telle grace, pour ce que Dieu les a esleuz.

6. Item si ceux quil na pas esleu ne demeurent point en leur aveuglement, comme estans reprouvez de luy, cest à dire, pource quil ne les illumine point par son sainct esperit.

7. Item si toute la race d'Adam et tout le genre humain n'est pas tellement corrompu que nul ne sçauroit [2]) aspirer à bien, sinon que Dieu les y [3]) attire.

8. Item, si ceste grace d'attirer n'est point speciale à daucuns cest à dire à ceux que Dieu a adoptez devant la creation du monde.

9. Item, si tous ne demeureroient pas incredules et obstinez sinon que Dieu changeast le cueur à ceux quil luy plaist.

10. Item, si Dieu devant que preveoir difference entre les uns et les autres na pas esleu les ungs et reietté les autres.

11. Item, si ce que aucuns sont enseignez, les autres non, cela ne procede point d'un conseil admi-

---

1) *Il est très-vraisemblable que ces articles ont été si non rédigés par Calvin lui-même, du moins provoqués par lui et composés séance tenante par les membres de la conférence pour servir de base à une démarche officielle.*

1) seulement B. H. S.
2) peut V. C.
3) y *om.* V. C.

rable de Dieu duquel la cause premiere ne nous est pas cogneue.

12. Item, quand l'Evangile se presche si la cause pourquoy les uns y croyent les autres non nest pas que Dieu appelle avec efficace ceux quil a ordonné à salut.

13. Item, si Dieu ne besogne pas tellement en ses esleuz que oultre la puissance de recevoir sa grace, il leur en donne aussi le vouloir.

14. Item, si l'homme aprez la cheute d'Adam n'est pas tellement desnué du franc arbitre quil ne sçauroit faire que mal iusques à ce que Dieu le reforme.

15. Item, si telle reformation nest pas un don particulier que Dieu faict à ceux qui avoient des cueurs de pierre et endurciz et non pas pour aucune bonne preparation qui soit en eux.

16. Item, si en disant que nous sommes sauvez par foy il ne croit pas que ceste foy nous ait esté donnee à cause que Dieu nous a aymez du temps que nous estions ses ennemys n'ayant rien en nous que matiere d'ire.

17. Item, si en disant que nous sommes damnez par nostre malice et rebellion il ne croit pas que nous ayons la racine d'infidelité et tout mal en nostre nature corrompue sans que nul s'en puisse delivrer sinon ceux que Dieu delivre.

Vos humbles serviteurs [1])

Jacques Bernard.	Jehan Calvin.
Philippe de ecclesia.	Abel Pouppin.
M. Malisie.	Nicolas Des Gallars.
Jehan Poirier.	François Bourgoing.
Sainct André.	Raymond Chauvet.
Jehan Baldin.	Michel Cop.
	Jehan Fabri.

1) *Ces trois mots sont écrits de la main de Calvin. Les signatures, toutes autographes, manquent dans* V. C. *et sont en partie très-défigurées dans les autres copies. L'original conservé aux Archives de Genève est écrit par une main qui présente quelque ressemblance avec celle de Fabri.*

IV.

Responces de Hyeronime Borset [1]) natif de Paris habitant à Veiziez [2]) faictes es mains de noble Iehan de la Maison nove conauditeur le seiziesme iour du moys doctobre 1551.

(Ce procès-verbal du premier interrogatoire subi par Bolsec à la prison de l'Evêché le jour même de son arrestation se trouve aux Actes du procès, aux Archives de Genève, Cahier relié Fol. 2 et Pièces détachées N. 14 a. Une traduction latine authentique destinée au dossier envoyé à Berne, Bâle et Zurich, se trouve aux mêmes pièces N. 4. L'original est imprimé dans Fazy p. 6.)

Apres avoir iuré de dire verité est interrogué despuys quel temps il est detenu et la cause pourquoy: respond quil est detenu dauiourdhuy matin à cause quil a contredict à une proposite amenee à la congregation.

Interrogué par qui telle proposite a esté dicte et admenee respond que ce a esté par M. de Sainct André ministre de Jussiez. [3])

Interrogué sil sçait que aye esté proposé aulcune chose de faulx et contre la saincte escripture: Respond que ouy et quil ny auroit pas contredict aultrement.

Interrogué à quoy il a contredict: Respond que ce a esté sur ung passaige amené et proposé par ledict de Sainct André asçavoir celluy qui est de Dieu il ouyt les parolles de Dieu et partant vous ne les ouyes poinct car vous nestes poinct de Dieu. Sur ce passaige ledict Sainct André propousant a dict que les esleus lesquelz Dieu a determinés et ordonnés de saulver il leur faict croyre et recepvoir sa parolle et les aultres quil a reprouvés du commancement et determiné de dampner ilz ne peuvent recepvoir ceste parolle. Et pource que de là en viennent des oppinions scandaleuses ledict detenu

1) *Le nom de Bolsec est défiguré de beaucoup de manières dans les Actes par les différents secrétaires ou copistes. Ils écrivent tour à tour: Borset, Bohec, Boslec etc.*

2) *Veiziez, ou plutôt Veygiez, aujourd'hui Veigy, est un village du Chablais (Savoie), alors sur le territoire Bernois, sur la frontière même de celui de Genève, à peu de distance du lac, rive gauche. Dans la traduction latine de cette pièce on a mis mal-à-propos Viviacum ce qui serait Vevay.*

3) *Aujourd'hui Jussy, village genevois, au nord-est de la ville, rive gauche, dans le voisinage de Veigy.*

a parlé à ladicte congregation pour en dire ce que Dieu la enseigné par sa parolle.

Interrogué si luy estant levé pour contredire à telle proposite et en se levant il a pas loué et approuvé tout ce que avoit esté proposé: Respond que non et quil ne la pas dict.

Interrogué si apres telle aprobation faicte et suyvant son propoz il na pas dict que telle matiere meritoit plus grande exposition: Respond quil a dict quil avoit des passaiges en ladicte proposite qui meritoient plus grande exposition.

Interrogué si suyvant son propoz et matiere de la predestination est commancement de toutes choses il na recité plusieurs erreurs lesquelles avoient esté par le passé mises en avant par aulcuns fantastiques et lesquelles il a condemné: Respond quil a dict les parolles semblables: Nous avons entendu quil y a eu aulcuns cerveaux fantasticques pires que papistes qui nient leslection et la reprobation lesquelz ont eu grand tort entant que lescripture saincte parle de leslection et reprobation: depuys nous avons entendu quil en est venu daultres cerveaux fantasticques qui nient leslection et reprobation estre eternelles ou deternité qui encores ont grand tort car de leternité de leslection sainct Paul en a rendu tesmoignaige au premier chapistre aux Ephesiens et de la reprobation eternelle Ihs Christ en faict mention au septiesme de sainct Mathieu quant il a dict que plusieurs viendront aux derniers iours qui luy diront Seigneur Seigneur nous avons prophetisé en ton nom nous avons faict des miracles en ton nom et il leur respondra ie ne vous congneus iamais.

Interrogué si apres telz propoz tenus il na pas dict que à present ilz nous sont proposés et enseigné plusieurs erreurs mesmes concernant la matiere dessus par lesquelles maintenir lon abusoit et pervertissoit plusieurs passaiges de lescripture desquelz il en a nommé plusieurs admonestant le peuple de louyr et entendre et croire aux expositions quil en donneroit comme sainctes et de reiecter celles qui estoient enseignees et proposees: Respond quil a dict en ceste maniere que au contraire des maniciens anciens hereticques se sont eslevees à present aulcunes opinions qui establissent une seulle cause de tout ce qui est faict et advient qui est la vollunté et decret immuable de Dieu et que en lestablissant ceste opinion corrumpoit lescripture et parolle de Dieu lexposant mal et tiercement atribuoient à des sainctz docteurs ce que nont point dict ny escript et que touchant lexhortation par luy faicte en la congregation il est vray quil a exhorté lassemblee à se tenir ferme tousiours à la parolle de Dieu et ouyr les expositions sainctes et des saincts docteurs lesquelles expositions il a mis en avant devant ladicte assemblee ne penssant avoir dict chose qui ne soit dict selon verité et toutesfoys il a dict en la fin de son parler que sil avoit dict chose contre la verité que il desiroit estre enseigné par la parolle de Dieu.

Interrogué si en propousant les erreurs predictes et comme il les appelle erreurs sil entend pas quelles soient faictes et dictes par les ministres de ceste cité tant par leurs parolles que escriptz: Respond que non seullement des ministres de ceste cité mais daultres ont escript de ceste matiere contre la verité: quant au sermon et congregation touchant ceste ny a ouy que ce que dessus quil entend faulx.

Interrogué sil entend que la parolle de Dieu administree en ceste cité tant es predications que congregation soit pas la vraye parolle: Respond quil tient tout de Dieu excepté ceste doctrine.

Interrogué sil estime pas les livres escriptz par les ministres de ceste cité estre escriptz selon la parolle de Dieu: Respond quil y a des choses en aulcuns diceulx selon la parole de Dieu et aultres non.

Interrogué quelles escriptures ne sont selon la parolle de Dieu: Respond que ce sont celles de la sus narree matiere escriptes par Me. Jehan Calvin en son Institution.

Interrogué quelz sont les aultres: Respond que cest Zevinglius au livre de la predestination qui en a escript comme Calvin qui a mal escript.

Interrogué si aux escriptz tant dudict Calvin que daultres il a point daultres erreurs: Respond que non sinon en ceste matiere la reste tient tout sainct.

Interrogué sil a pas par plusieurs foys ouy prescher monsieur Calvin: Respond quouy.

Interrogué sil a ouy prescher audict monsieur Calvin choses qui ne soient semblables à ces escriptz: Respond que non: pour ce quil ne dict pas ce quil trouve en ces escriptz et congregations et que de la presente matiere il ne luy a pas ouy prescher contraire directement mais que en ses escriptz il passe plus oultre et il y est plus dur quil nest en ses predications.

Interrogué si aultres foys il ne luy est pas advenu le semblable des parolles sus proferees scandaleuses contrevenantes à la doctrine qui est preschee en l'eglise de ceste cité et si de ce nen a esté admonesté par les ministres et convaincu de ses propositions ladmonestant de non proposer choses scandaleuses ains sil avoit quelque doubte sur quelque passaige de lescripture ou de la doctrine tant es presches que en escript quil en vint communiquer avec eulx pour en estre satisfaict avant que mectre scandalle à leglise: Respond que deux foys il a parlé en la congregation en ceste cité et ne pensse à ces deux foys avoir dict chose scandaleuse contre la verité: et quant à la seconde foys que parla ce

fut sur les propositions universelles: des choses scandaleuses nentend avoir dict aulcunes. Davoir esté admonnesté par les ministres vray est que apres quil eust escript une lectre à Me. Abel affin quil la communiquast à M. Calvin et aux aultres ministres de ceste classe estant venu en ceste cité ils le firent appeller chez M. Calvin où estoient congregés tous les ministres de la classe et sefforçarent luy monstrer quil estoit en erreur mais quil luy semble avoir respondu à toutes leurs raisons et authorités quilz lui amenarent et avoir satisfaict excepté à une à laquelle dist quil y pensseroit mieulx lequel passaige a trouvé ne faire rien contre luy et que lesdictz ministres lexhortarent et priarent de sen desister de son opinion lequel respondit que toutesfoys quil luy seroit monstré par lescripture saincte que il se desisteroit et non aultrement et quil nest point convaincu en ceste matiere.

Interrogué si toutes les contradictions quil a aultresfoys amenees tant en la congregation que en dispute ont esté semblables et de mesme matiere comme celle dauiourdhuy: Respond quelles sont esté quasi toutes dune mesme matiere.

Et plus oultre na esté inquis.

V.

Arrêté du Conseil d'état.

(*Extrait du Registre des procès-verbaux du Conseil, Vol. 46. Séance du 19. Octobre 1551. Aux Archives. Imprimé dans Fazy p. 9.)*

Le medecin detenuz. Sur ce que il fust detenuz pour avoir esté vendredy en la congregation la hout il pourroit avoir dict certaines parolles et aultres doctrines contre levangille le seigneur lieutenant la faict respondre et la remis par la personne de no. Iehan de la Maison neufve. Et apres M. Calvin et Me. Guillaume [1]) aussi au nom des aultres a requis de faire iustice dudict daultant quil az blaphemé dieu et proposé faulce doctrine. Que lon attende iusques à demain de le faire respondre sur le tout de ce que az produyt.

1) *Farel. Sa présence à Genève est constatée par le procès-verbal du* 16. *Octobre.*

VI.

Les responces et confessions de Me. Iherome Borset natif de Paris habitant de Veygier faictes es mains de MM. les sindicques no. Anthoenne Chicant Iaques des Ars Michiel Morel et François Chamoys le 20 d'Octobre 1551 es presences de nobles Amblard Corna Michiel de Larche Domenne Darlod Amyed Gervaix Guillaume Beney Pierre Iehan Gesse Claude Delestral Iehan de la Maison neufve Iehan Pernet Pierre Dorsiere le saultier le Sr. le lieutenant. [1])

(*Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 8 et Pièces détachées N. 14 b. — Traduction latine aux mêmes pièces N. 4. — Collationné avec la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 113. — Imprimé dans Fazy p. 10.*)

Avoir iuré et presté serment le dict maistre Iherome detenuz et inquis à la forme acoustumee de dire la verité à poyenne davoir le cas pour confest et de soixantes sols: et dela a esté interrougué de la cause de sa detencion. Lequel a respondu ne sçavoir, toutesfois a requis de luy permectre escripre ses responces et confessions ou negatives ce que luy az esté permis. Et dela les az faictes et escriptes comme icy apres est contenuz et declayré. Et premierement

Sur le premier interrogat ie responds que fut dict une sentence qui pouvoit estre faulse en ung sens sur laquelle ie voulluz parler pour en demonstrer la verité ou la faulseté.

Sur le second ie responds

Que iay contredict à la dicte sentence qui fut telle que ceulx qui oyent la parolle de Dieu sont les esleuz lesquelz Dieu avoit determiné de saulver et ceulx qui ne l'oyent estoient ceulx qu'ilz avoyent reprouvé des le commancement: par lesquelles parolles il signifioyt que la voulunté de Dieu estoit cause de la reception de la foy et de la repudiation dicelle foy qui est faulx.

1) *L'orthographe des noms propres, ici et ailleurs, varie beaucoup dans les procès-verbaux. Les personnes nommées ci-dessus sont des membres choisis dans les différents conseils pour assister à la procédure conduite par les quatre Syndics. Le saultier était une espèce de procureur.*

Sur le 3. ie responds

Que iay loué ce qui estoit bien dict mais ce qui estoit mal non, assavoir ce que premierement ie dictz estre faulx.

Sur le quatriesme ie respondz

Que apres quelques parolles ayant loué ce qui estoit dit de vray iay dict quil y avoit aulcunes sentences qui meritoyent plus ample explanation.

Sur le 5. ie respondz

Que i'ay dict de diverses opinions erronees lesquelles iay reprouvees par la parolle de dieu et aultres par raisons comme celle des manicheens.

Sur le 6. ie respondz

Que i'ay dict que en ces iours presentz y avoit une opinion contraire aux manicheens en quelque chose et que ceulx qui l'establissoyent faisoient troys maulx le premier quilz corrompoient le texte de la parolle de dieu: secondement quilz exposoient mal lescripture saincte: tiercement quilz attribuoient aux docteurs et peres enciens ce quilz navoyent dict.

Sur le 7. ie respondz

Que en escriptz et en parolles des ministres de ceste ville, ie ay ouy et leu le mesme erreur ou opinion laquelle ie reprouve et encor en escriptz d'aultres modernes ie lay veue.

Sur le 8. responds

Que iay ouy en sermons et congregations des choses sainctes et conformes alla parolle de Dieu: mais que la sentence ou opinion laquelle ie oppugne et refuse nest selon la parolle de Dieu ains contraire.

Sur le 9. ie respondz

Que iay peu leu en leur escriptz et ce qui y est conforme alla parolle de Dieu ie l'adore et revere comme verité: cecy que diz estre faulx ie ne le puis recepvoir.

Sur le 10. ie respond

Que lopinion de la cause de la reprobation et perdition des damnez assavoir la volunté de Dieu nest pas vraye et emporte avec soy des absurditez qui sont fort à craindre et engendrent scandale.

Sur 11. ie respondz

Que entre les aultres cest Zinglius au livre de la providence et encor ha esté plus absurde que M. Calvin neantmoins mondit sieur Calvin nest en guieres different quant la chose sera bien entendue.

Sur le 12. ie respondz

Que ie ne les ay pas tous veu et quil y en pourroit avoir desquelz quant iauroys le temps ien pourroys mieulx respondre.

Sur le 13. ie respondz

Que ouy.

Sur le 14. ie respondz

Que ie n'ouys iamais prescher à M. Calvin sinon choses sainctes et bonnes: excepté ce quil dict en la congregation de la cause de la perdition des damnez.

Sur le 15. ie respondz

Que en une congregation ie parlay exhortant leglise tant ministres que assistans à se tenir tousiours fermes alla simplicité de la parolle de Dieu et napportay en la dicte congregation aulcune chose scandaleuse mais toutes propositions de lescripture saincte: et que ung iour estant venu en ceste ville ie fuz appellé en la maison de M. Calvin où estoyent assemblez tous les ministres de ceste classe où feiz une querimonie à M. Calvin et ses compagnons quilz me faisoient tort de mesdire de moy et me vituperer comme ilz faisoyent et quant me seroit monstré par la parolle de Dieu que ie fusse en erreur iestoys prest de revoquer mon opinion. Dont ledict M. Calvin feist son effort de me prouver et par textes et par raisons que iestoys en erreur: mais tant il sen fault quil men ayt convainqu que iestime avoir satisfaict à tout ce quil me proposa excepté une authorité alla quelle ie repondiz que ie penseroys mieulx et que depuis ne mont voulu ouyr encor que plusieurs en ayent parlé: car ils me tenoyent pour convainquu et heretique.

Sur le 16. ie respondz

Que les aultres propoz que ie tins la premiere foys que ie parlay contredisant à M. Calvin estoit quasi de la mesme matiere vray est que nen fut parlé si avant car laultre foys seulement fut parlé des sentences et propositions de Dieu universelles lesquelles ie desiroys que fussent tenues en leur universalité: mais en ceste derniere foys le discord est de la cause de la perdition des damnez laquelle il dict estre la volunté de Dieu ce que ie iuge estre faulx.

Plus oultre naz esté inquis mes a esté remis en ses responces et à la formation de son proces.

Ita est Hierony. Bolsec.

VII.

Arrêté du Conseil d'état.

(*Extrait du Registre des procès-verbaux du Conseil. Vol. 46. Séance du 21 Octobre. Aux Archives.*)

Me. Hierosme detenuz. Ayant veu ses responces et defences et aussi le contenu de son proces et le tout consideré: Arresté que lon le face respondre sur ce qui az esté baillé par le Sr. Calvin apres digné.

VIII.

Les responces de Me. Iherome detenuz es mains de MM. les Sindicques nobles Anthoenne Chicant Iaques des Ars Michiel Morel Françoys Chamoys le 21. d'Octobre 1551 en la presence de noble Amblard Corne Pierre Bonna Henry Aulbert Claude du Pain Pierre Iehan Iesse conseilliers nobles Iehan Pernet Iehan Françoys Philibert Donzel Iehan Cousin Iehan du Mollard Iullian Bocard Lestral Rigotti le saultier le souldan. Noble Iehan de la Maison neufve instant pour le Sr. lieutenant.

(*Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol: 15 et Pièces détachées N. 14 c. Traduction latine ibid. N. 4. — Collationné sur la Copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 118. — Une copie peu exacte se trouve aux Archives de Berne, Epp. T. VI page 1321; c'est sur celle-ci qu'a été faite la copie de Simler Vol. 76 et celle qu'a fait imprimer Henry T. III App. page 9. Trechsel l. c. page 277. Comp. Fazy p. 14.*)

Au premier ie respondz que ne mys en avant les mesmes propoz mais ceulx que ie dictz hier assavoir qu'il falloit laisser les propositions universelles de lescripture en leur entier: et me fut respondu sur le champ mais non suffisamment et pour ce ie parlay apres ladicte congregation à M. Abel et puis à M. Calvin leur monstrant que leur response nestoit pas suffisante.

Au 2. ie respondz que hier ie dictz à cela et de rechief ie dictz que apres que ne nous peumes accorder ie diz que ie prioys Dieu incessamment quil me donnast la grace de entendre la verité et le prie continuellement et que eulx mesmes feissent le semblable affinque ne fusse point leglise divisee en opinions.

Au 3. ie respondz que non mais que ie m'offriz à escripre ce que ie sentoys car en parolles et disputes lon seschauffe et vient on à contentions qui sont hors de charité et chrestienté et M. Calvin dict quil ne vouloit et que cestoit assez destre en presence. Depuis il me tint pour convainquu et obstiné comme me fut rapporté et comme savent bien les deux ministres de Vivei [1]) qui en furent fort esmerveillez et de rechief le ministre de Vegy dict à Me. Pierre Viret que l'on me debvoit ouyr et ledict Me. Pierre Viret luy respondist que cela avoit esté faict et à Geneve et à Lausanne et que il nen falloit plus parler.

Au 4. ie respondz que Dieu ha esleu d'entre les hommes ceulx quil luy a pleu cest adire en Iesuschrist sans lequel nul nest aggreable à Dieu comme dict lapostre et ne les ha esleuz pour bien qui fut en iceulx premierement quil les eust esleu ains pour sa seule gratuité et grace.

Au 5. ie respondz que la foy ne depend dellection mais que debvons ensemblement considerer foy et election car devant que lhomme doibve estre consideré esleu de Dieu il fault que il soit aymé et devant que nous le considerions aymé de Dieu il fault que nous regardions en vertu de qui nous sommes aymez de Dieu qui est Iesuschrist: donc en Dieu auquel ne y a ne avant ne apres sont presentes ces troys choses, la conionction de lhomme avec son filz par foy et la dilection qui vient par icelle foy et l'ellection du fidelle laquelle est par la foy en Iesuschrist et ad ce concordent les saincts docteurs enciens et apresent troys personnes doctes et de bonne estime: Melancton, Bulinger et Brence avec aultres.

Au 6. ie respondz que les aultres ne demeurent point en leur aveuglement de la corruption de leur nature ains sont deument par la grace de Dieu illuminez laquelle comme dict sainct Pol est tousiours donnee plus habundamment daultant que le peché est habundant et que ceulx qui disent que il sont delaissez de Dieu en leur aveuglement car il le veult ainsi font deshonneur à Dieu et entendent mal lescripture saincte et parlent contre icelle du nombre desquelz est ledict sieur Calvin.

Au 7. ie respondz quil est ainsi.

Au 8. ie respondz quil y a ambiguité en ce mot de attraction car il y a attraction violente laquelle ie ne reçoys point: il y a une attraction doulce et paternelle de laquelle Dieu use envers ses creatures raisonnables et que generallement il l'a communiqué à tous ne abandonnant aulcun sinon ceulx qui la desprisent et y sont rebelles car telz apres avoir rebellé contre la grace et douces ammonitions de Dieu par plusieurs foys ilz sont delaissez puis apres mais non du commancement et du propoz et decret de Dieu.

Au 9. ie respondz que pour recepvoir la foy il fault que Dieu change le cueur de pierre cest adire obstiné et endurcy à mal faire et qu'il leur donne ung cueur de chair cest adire capable de entendre

1) Vevet V. C.

et Dieu faict la grace à tous comme il avoit promis par les prophetes.

Au 10. ie respondz que il ne fault pas dire que Dieu ait prescience dune chose plus que une aultre car en lui ny a preterit [1]) ni futur mais toutes choses sont presentes ainsi donc ie dictz que ensemblement il veoyt la difference des fidelles et infidelles et lellection des ungs et la reprobation des aultres.

Au 11. ie respondz que ie ne veulx entrer en ce conseil admirable et secret de Dieu et quil me suffit m'arrester alla parolle simple de Dieu qui dict que ceulx qui croyent en son filz seront saulvez et que les incredules seront damnez et quil ha envoyé son filz en ce monde pour ceste raison affinque tous creussent en luy: dont [2]) pour dire en brief que l'escripture ne nous meine plus hault et seroit assez de sarrester à cela sans plus oultre vouloir passer et obfusquer les entendementz des simples.

Au 12. ie responds que ie nentends point que Dieu ayt ordonné de plustost saulver les ungs que les aultres mais ceulx qui croyent par grace efficace et les aultres qui ne recepvent la foy la grace de Dieu qui faict croyre ne leur est efficace parce qu'ilz ne la prisent et estiment comme appartient si que la faulte quilz ne croyent vient de leur mespriz ou rebellion non du decret de Dieu.

Au 13. ie respondz que Dieu est celluy qui donne le cueur de chair et entendement capable pour entendre la parolle de salut et illumine ledict entendement puis l'avoir [3]) illuminé le faict croyre et va tousiours augmentant ses dons et graces en ses esleuz cest adire au croyantz parfaictement.

Au 14. ie respondz que lhomme apres la cheute n'a pas esté du tout desnué du liberal arbitre car il fut esté une beste brute privee de raison: mais son arbitre est demouré navré et corrompu en maniere que souvent et quasi tousiours il ha iugé le bien estre mal et mal bien pour ce il ha tousiours eu besoing pour entendre la loy de Dieu et la suyvre della grace de Dieu et pour croyre en Iesuschrist ha eu besoing de speciale grace et attraction.

Au 15. ie respondz que ceulx lesquelz Dieu ha reformez par Iesuschrist ont estez reformez par grace specialle et en eulx ha esté mys le cueur de chair et osté celuy de pierre par don gratuit de Dieu sans avoir cela merité.

Au 16. ie respondz que Dieu nous ha donné la foy pour l'amour quil nous ha porté avant que nous l'aymissions car en nous na trouvé chose digne pour quoy il nous eust aymé: et ceste amour estoit pour sa seule misericorde paternelle.

Au 17. ie respondz que en nostre corruption et meschante nature avons nostre damnation et sommes enfantz dire et n'est possible que aulcun soit saulvé de telle corruption et damnation sinon que Dieu ne le delivre par son filz Iesuschrist.

1) present B. H. S.
2) *c'est à dire:* donc.
3) *sic.*

Apres [1]) le Sr. lieutenant a atesté [2]) ses responces et confessions a demandé luy faire iustice et plus oultre proceder. Surquoy ledict detenuz a requis luy declairer sa partie aussi luy abriefvyer [3]) sa detencion et apres avoir ouy ambes parties avons remis à coustume en ses responces et suyvre à la formation de son proces à la bonne volunté de Messieurs.

Ita est Hierony. Bolsec.

IX.

Aultres repeticions faictes es mains de messieurs les sindicques no. Anthoenne Chicant Iaques des Ars Michiel Morel Fran. Chamoyes le 22. octobris 1551 en la presence des sieurs conseilliers no. Henry Aulbert Claude du Pain Amyed Gervaix Iehan Chaultemps Guillaume Beney Pierre Verna Iehan du Mollard Iehan Pernetz le soultier. No. Iehan de la Maison neufve instant pour le Sr. lieutenant.

(*Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 17. Pièces détachées N. 14d. — Collationné sur la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 124. — Imprimé dans Fazy p. 17.*)

Apres avoir iuré de dire la verité et interrogué sil s'est point readvisé de dire la verité et si tout

1) *Cette note manque dans* B. H. S.
2) accepté V. C.
3) abreger V. C.

ce quest par luy confessé est vray et sil veult aulcunes choses adiouxter ou deminer: [1]) lequel dict et respond quil naz plus oultre dict que la verité et ce quil az dictz il la dictz à la bonne foy et quil croit que soit la verité mes que si lon luy monstre quil soit en quelque erreur par la parolle de Dieu que il est prest de se admender mes au contraire que si lon ne luy monstre quil ne pense pas quil ne doibge demeurer à son oppinion cellon la saincte escripture: toutesfois il veult demeurer à la correction de Messieurs et de lescripture.

X.

Sensuyvent les repliques que font les ministres de la parolle de Dieu contre les responces escriptes par maistre Hierosme Bolsec.

(*Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 11 suiv. — Collationné sur la Copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 125 suiv. Imprimé dans Fasy p. 67 suiv.*)

Premierement quant à ce qu'il respond aux articles proposez par monsieur le lieutenant sur le premier et sur le second ilz disent que Me. Hierosme a monstré son outrecuidance en reprouvant sans aucune distinction la sentence laquelle comme il dit povoit seulement estre faulse en un sens: parquoy il ne peut nier quil n'ayt usé de calomnie condamnant du tout ce qui povoit estre aucunement excusé.

Sur le quinziesme ilz disent que notamment il exhorta le peuple, et non les ministres disant: Chrestiens gardez vous destre trompez etc. protestant aussi quil estoit asseuré davoir de l'esprit de Dieu ce qu'il disoit. Et quant il fut appellé pour recognoistre [2]) son erreur, au lieu qu'il dit avoir faict une querimonie, on luy remonstra que faulsement et à tort il s'estoit plaint par lettres qu'on l'avoit diffamé, dont il demanda pardon. Puis on luy remonstra [3]) la faulseté et erreur de son opinion. En quoy il fut tellement pressé quil varia et se desdist plus de vingt fois: comme il se prouvera assez par gens de bien.

Quant aux autres articles proposez par devant M. le lieutenant, pour ce que les responces ne sont pas de grande importance ou bien qu'il y a des responces semblables cy apres afin d'eviter prolixité ilz les laissent là.

Sur les responces faictes aux articles presentez à Messieurs par lesdictz ministres.

1. Quant au premier ilz disent que ce qu'il avoit proposé par cydevant en la congregation tendoit en somme à une mesme fin. C'est que dieu n'a point esleu ceux qu'il luy a pleu d'entre les hommes par sa bonté gratuite: mais en considerant quilz recepvroyent sa grace pour en bien user: et qu'il n'en a point reprouvé des le commencement: mais que ceux qui sont rebelles iusques à la fin se reprouvent. Ilz disent outreplus qu'il luy fut alors suffisamment respondu quant à ce qu'il allegua des propositions universelles. C'est assavoir que le passage de sainct Paul, où il dit que Dieu veut que tous soyent sauvez, luy fust soulu: que sainct Paul n'entend point cela d'un chascun homme en particulier mais de tous estatz. Quant au passage d'Ezechiel où Dieu dit qu'il ne veut point la mort du pecheur mais qu'il se convertisse et vive: que le prophete n'entend sinon que Dieu exhorte tous en general à penitence mais que son bras et sa vertu n'est pas revelee à tous ceux qui oyent la predication: comme il est dit par Isaie au 53. chap. et pourtant que la conversion est une grace speciale. Autant luy en fut respondu de la foy que tous ceux qui croyent en Jesuschrist, seront bien sauvez mais que tous ne sont point illuminez pour croire. Comme il est dit par Moyse: Le Seigneur ne t'a point encore donné cœur pour entendre. Deut. 29. Item par Iesuschrist au 16. sainct Mat. que la chair et le sang ne te l'ont point revelé mais mon pere qui est au ciel. Item au 1. de sainct Iehan que ceux qui sont naiz de Dieu, croyent en Iesuschrist. Item au 6. Nul ne peut venir à moy s'il n'est tiré du pere. Et le propos fut deduit si amplement qu'il s'en debvoit bien contenter.

2. Sur la seconde responce ilz disent, que le voyans obstiné apres avoir esté convaincu ilz l'exhorterent de prier Dieu et se renger à la verité: et que les propos qu'il allegue avoir dit sont faux.

3. Ilz disent qu'il ne fut jamais question de s'eschaufer en disputes comme aussi il n'y avoit eu nulle contention contre luy: mais l'avoit on traité en toute douceur. Quant à ce qu'on l'ayt tenu pour obstiné et convaincu ilz disent que ce n'a pas esté sans raison quand ainsi seroit. Mais ce qu'il allegue

---

1) diminuer V. C.
2) pour luy remonstrer V. C.
3) Puis on luy remonstra quon ne lavoit que trop doulcement supporté. Et sur cela on luy remonstra *etc.* V. C.

les ministres de Vesvay [1]) pour tesmoings cela est faux.

4. Ilz disent que la responce n'est pas droite ne cathegorique: mais qu'il tourne à l'entour du pot comme il apperra plus clairement [2]) par les responces suyvantes.

5. Ilz disent que c'est une heresie toute manifeste de nier que la foy ne depend point de lelection. Car comme dit sainct Paul ceux que Dieu a cogneuz il les a predestinez: et ceux qu'il a predestinez il les a appellez. Rom. 8. Item au 1. chap. des Ephes. Dieu nous a beneitz en toute benediction spirituelle comme il nous avoit esleuz devant la creation du monde en Iesuschrist pour estre sainctz et immaculez. En quoy il monstre que la cause pourquoy nous sommes amenez à Jesuschrist est pour ce que Dieu nous avoit esleuz. Comme il adiouste qu'il nous a predestinez selon le propos de sa volunté. Item que sa grace a abondé en nous en toute sagesse afin qu'il declairast le secret de sa volunté selon son bon plaisir qu'il avoit ordonné etc. Item: Iesuschrist dit que ce que le pere luy a donné, viendra à luy: dont il sensuit que ceste donation precede. Item sainct Paul dit qu'il a obtenu misericorde non pas pource que Dieu preveist qu'il devoit estre fidele: mais afin qu'il le devint. Car il dit que Dieu en ce faisant a voulu declairer sa misericorde pour l'instruction de ceux qui devoyent croire. 1. Timot. 1. Or cela sentend comme il dit au 1. de la 2. ep. que cest selon le propos de Dieu et non selon noz œuvres. Item sainct Pierre salue les esleuz de Dieu qui ont esté sanctifiez selon sa cognoissance qui avoit precedé. Quant à ce que ledit maistre Hierosme allegue, que devant qu'un homme doive estre consideré esleu de Dieu, il faut qu'il soit aymé de luy et devant qu'il soit aymé il faut regarder en vertu de qui c'est: et pourtant il faut que ces trois choses soyent ensemble: la conionction de l'homme avec Christ par foy, la dilection qui procede de foy, et l'election qui est par foy: Lesditz ministres disent que cela procede d'une ignorance trop lourde, et qu'il pervertist les fondemens de la Chrestienté. Car il est dit notamment 1. Iehan. 4. que Dieu nous a aymez avant que l'aymissions. Et nous savons que ceux qui ont esté esleuz de Dieu, souvent demeurent errans une grand partie de leur vie et que Dieu les attire quand il luy plaist. Bien confessent ilz que nous ne povons apprehender nostre election et que nous soyons aymez de Dieu sinon par la foy en Iesuschrist. Mais ilz adioustent aussi qu'il faut que nous soyons apprehendez de Dieu au paravant: comme il est dit au 3. des Philipp. Suyvant ce que dit aussi sainct Paul au 4. des Rom. que Dieu appelle les choses qui ne sont point, comme si elles estoyent. Et voila pourquoy il dit au 5. de lad. ep. que Dieu nous a reconciliez à soy du temps que nous estions ses ennemiz. Or il a esté esmeu à cela d'autant que desia il nous aymoit, comme il est dit au 3. de sainct Iehan. Il sensuit doncque que Dieu quant à soy nous ayme du temps que de nostre costé nous luy sommes ennemiz. Quant à ce qu'il dit qu'à cela s'accordent les docteurs anciens, c'est une trop grande impudence d'advancer cela: veu que sainct Augustin dit ouvertement le contraire en deux cens passages: sur tout aux deux livres qu'il a intitulez De praedestinatione sanctorum. Item au livre De bono perseverantiae. Item au livre De praedestinatione et gratia. Item au livre De correctione [1]) et gratia. Item en l'ep. 59 ad Paulinum. Item en l'ep. 105 ad Sixtum. Item en l'epistre 106 ad Bonifacium. Item au 1. livre ad Bonifacium chap. 19 et 20. Item au 2. livre chap. 5 et 7. Item au 4. livre chap. 6 et 9. Item au4. livre contra Iulianum chap. 8. Item au 5. livre chap. 3. Item au 1. livre De peccatorum meritis et remissione chap. 21. Item au 2. chap. 18. Item au livre intitulé Enchiridion ad Laurentium chap. 96 et consequemment iusques au 105. Item de verbis apostoli sermone 7. 11 et 20. Mesme il allegue des sentences de sainct Ambroise conformes à son dire: comme ce qu'il a escrit au commentaire sur le 9. de sainct Luc: Si Christ eut voulu il eut bien fait devotz ceux qui ne l'estoyent pas. Mais Dieu appelle ceux qu'il luy plaist et donne sa crainte à qui il veut. Et Prosper aussi ancien docteur condamne ceux qui disent que nous obtenons grace de Dieu par le merite de la foy. Qui plus est sainct Augustin au 1. livre des Retractations chap. 24 se corrige et recognoist avoir failly de ce qu'il n'avoit pas bien consideré la grace de Dieu laquelle precede la foy pour eslire ceux qu'il luy plaist sans avoir esgard à leur foy. Parquoy lesditz ministres disent que maistre Hierosme les a calomniez à grand tort en disant que faulsement ilz pretendoyent sainct Augustin faire pour eux. Quant à ce qu'il dit que des docteurs qui vivent à present il en a trois pour luy, assavoir Melancthon, Brence et Bullinger, lesditz ministres repliquent qu'il a mal entendu Melancthon. Car tout ce que pretend Melancthon est qu'il ne nous faut considerer l'election de Dieu avec une curiosité et audace pour enquerir de son conseil éternel: mais en ce qu'il nous a adoptez par Iesuschrist duquel nous sommes fait membres par foy, ce que tous les iours on

1) Vivet V. C.
2) il appaira mieulx V. C.

1) correptione V. C.

enseigne en ceste ville diligemment, et ledit maistre Hierosme ne le peut ignorer, veu que ce poinct là est aussi clairement deduit et remonstré par Calvin que par nul autre, tant en l'Institution qu'en plus de trente passages de ses Commentaires. Et que l'intention dudit Melancthon soit telle, il appert par lettres escriptes de sa main qu'on vous produira.[1]) Touchant de Brence, maistre Hierosme est trop effronté de faire accroire qu'il s'accorde à son heresie: veu que notamment il dit sur le 5. de sainct Iehan que Dieu devant la creation du monde en a esleu aucuns en reiettant les autres. Item sur le 6. que Dieu donne la foy à ceux qu'il luy plaist: pource qu'il fait misericorde à qui il veut et endurcit ceux qu'il veut, exprimant la raison pourquoy: c'est que Dieu en a esleu aucuns devant la creation du monde: et ceux qu'il a esleuz, il les appelle. Item sur le 15 ch. Si on parle de Dieu, ceux qu'il a esleuz devant la creation du monde ne peuvent perir: et ceux qu'il a reiettez ne peuvent estre sauvez: adioustant puis apres une sentence bien dure: voire quand ilz feroyent toutes les œuvres des sainctz. Item en l'homelie 72 sur les Actes: Puis que nous sommes tous damnez, si Dieu en elit aucuns pour leur donner salut c'est de sa misericorde: s'il laisse perir les autres ce n'est pas une iniustice cruelle, mais un iugement deu. Quant à Bullinger, ledict maistre Hierosme luy fait grand tort: veu que notamment sur le 9. des Rom. il dit que Dieu a voulu monstrer qu'il estoit en sa puissance de tuer et vivifier, d'eslire et reietter selon son propos et election libre. Item sur la 1 ep. à Timoth. chap. 2 comme au passage precedent saccorde avec sainct Augustin. Au contraire lesditz ministres n'en alleguent point ne deux ne trois de leur costé: mais tous tant quil y en a, desquelz Dieu s'est servy pour remettre l'Evangile au dessus de nostre temps.

6. Ilz disent que c'est une heresie toute condamnee de nier que ceux qui demeurent en leur aveuglement n'y demeurent point par la corruption de leur nature. Car l'escriture est pleine de ces tesmoignages que nous sommes tous ignorans et aveugles, qu'il n'y a que tenebres en nous, que nous ne pouvons comprendre ce qui est de Dieu mais nous est follie. Or est il ainsi que l'Esprit de Dieu n'est pas donné à tous pour les illuminer: mais que c'est un don special. 1. Cor. 1 et 2. Iehan 1 et 6. Iesa. 53 et autres semblables. Quant à ce qu'il dit que tous sont deuement illuminez par la grace de Dieu, s'il entend d'autant que Dieu leur est obligé, lesditz ministres le confessent: mais de dire qu'ilz soyent illuminez pour venir à salut, le contraire appert en toute l'escriture: comme il a esté desia monstré. Quant à ce qu'il allegue que la grace abonde selon que le peché est abondant, ilz disent que c'est trop sottement ou malicieusement pervertir le sens de sainct Paul. Car il ne traite point là du nombre des personnes: mais comment Dieu besongne en ses enfans. Qu'ainsi soit, sainct Paul dit que la grace à surmonté la condamnation. Or la condamnation s'estend sur tous comme il dit. Il s'ensuit donc qu'il ne traite point là combien il y a de gens qui participent à la grace de Iesuschrist: mais combien elle est puissante en ceux auxquels elle est donnée. Quant a ce qu'il dit qu'on fait deshonneur à Dieu en disant qu'aucuns sont delaissez de Dieu pour ce qu'il le veut ainsi: ilz repliquent que ledict Hierosme blaspheme par trop contre le sainct esprit qui a ainsi expressement parlé par la bouche de sainct Paul: que Dieu endurcit celuy qu'il veut: disant aussi notamment que cela a esté monstré aux enfans qui estoyent encore au ventre de la mere, n'ayans fait ne bien ne mal: et rapportant le tout au conseil secret de Dieu, et à son vouloir tel qu'il l'a ordonné, qui nous est incomprehensible. Rom. 9.

7. Il s'y accorde.[1])

8. Pource qu'il s'accorde[1]) au 7. article, sur la responce qu'il fait au huytiesme, ilz disent que c'est une cavillation superflue de parler d'une attraction violente de Dieu, veu que tous les iours ilz enseignent que Dieu nous donne la volunté de le suyvre et non pas qu'il nous trainne par force. Dequoy ledit maistre Hierosme ne peut estre ignorant, attendu mesme qu'il est assez exprimé aux escritz qu'il reprouve et condamne[2]): et ainsi qu'il se monstre evident calomniateur. Quant à ce qu'il dit que Dieu attire toutes creatures raisonnables, cela a esté desia reprouvé assez suffisamment. Et c'est manifestement contre ce que dit sainct Paul que Dieu appelle ceux qu'il a predestinez. Rom. 8. Item il fait misericorde à ceux qu'il luy plaist. Rom. 9. Item à ce que dit sainct Luc que ceux qui estoyent ordonnez à vie eternelle ont creu. Mesme en cest endroit il se monstre vray Pelagien, dautant qu'il ne confesse point que Dieu donne aux fideles la volunté et le parfaire comme sainct Paul le tesmoigne. Phil. 2. Car par ce moyen il sensuit que tous incredules n'ont point esté attirez, d'autant qu'ilz n'ont point eu le vouloir.

9. Ilz disent que ledit Me. Hierosme corrompt par une fausse glose le passage d'Ezechiel ch. 11 et 36 où Dieu promet de donner un cœur de chair,

---

1) produict V. C.

1) Ilz s'accordent. V. C.
2) qui le reprouvent et condamnent. V. C.

l'exposant un cœur capable pour luy obeir. Car le prophete exprime bien plus en adioustant, que Dieu fera que nous obeissions à ses commandemens. Il ne dit pas seulement que Dieu donnera le povoir et la capacité, mais aussi qu'il donnera l'effect. Et c'est ce que dit sainct Paul, qu'il donne le vouloir et le parfaire. Il y a encore un autre second erreur et faulseté en ce que ledit Me. Hierosme allegue et fait accroire que cela a esté promis à tous par les Prophetes. Car au contraire il n'est parlé qu'à ceux qui sont vrayement de l'Eglise de Dieu et de son peuple. Comme il appert en Iere. 31. chap. et Isa. 54. Mesme selon que nostre seigneur Iesus l'interprete Iehan 6. Outre ce que les motz du prophete sont expres: car il ne s'adresse qu'aux enfans de l'Eglise.

10. Sur le 10. ilz s'esmerveillent que ledit maistre Hierosme en alleguant qu'il n'y a rien de premier ne de second envers Dieu, ne s'est advisé de la distinction qu'on apprend aux enfans en l'escholle. C'est que ce qui n'est point prius vel posterius tempore, l'est neantmoins ordine. Or est il ainsi que Dieu en ordre a preveu la cheute et damnation des hommes devant que prevoir le remede qu'il a donné en Iesuschrist. Il n'y a point donc non plus d'inconvenient qu'il choisisse à salut ceux que bon luy semble, sans avoir esgard à nulle difference. Et de fait sainct Paul monstre bien, que nul ne nous discerne pour nous preferer aux autres sinon Dieu 1. Cor. 4. Il sensuit donc que la grace de Dieu precede toute difference puis que c'est elle qui la met en nous.

11. Ilz disent que c'est bien offusquer par vaine sophisterie et frivole les entendemens des simples, que de parler comme fait maistre Hierosme. Combien qu'il n'y a si simple qui ne puisse voir une telle sottise. Il dit que la parolle de Dieu ne le mene pas plus loing que ceste sentence: qui croit au filz il a la vie eternelle. Au contraire les dictz ministres alleguent que la foy est par l'ouye, comme dit Sainct Paul Rom. 10 et que nous ne povons croire si l'Evangile ne nous est presché. Maintenant donc quand on voit que Dieu ordonne que son Evangile soit presché à aucuns et aux aultres non, c'est une impudence trop grande de vouloir crever les yeux aux gens à ce qu'on n'appercoive point une chose toute patente. Or quand il est dit par sainct Luc au 16. des Actes, qu'il fut deffendu à sainct Paul par le sainct Esprit d'annoncer la parolle de Dieu en Asie: Item quand l'Esprit l'empescha d'aller en Bithynie: il appert que Dieu pleut [1]) où il veut: afin de donner aux hommes le moyen de croire en son filz. Mesmes c'est une malicieuse cautelle de Sathan de vouloir obscurcir la grace de Dieu laquelle il declaire en particulier sur ceux auxquelz il envoye la predication de son Evangile. Comme sainct Paul en parle au 14 des Actes disant que Dieu a laissé errer les gens le temps passé etc. Si Me. Hierosme replique que ce a esté pource que Dieu prevoyait bien que ceux là n'en eussent point fait leur profit, Iesuschrist dit le contraire: Malheur sur toy Corozain et Bethsaida: car si les vertuz qui ont esté faites en vous eussent este faites en Zidon [1]) et Sodome ilz se fussent convertiz. Matth. 11. En somme nous ne sortons point de l'escriture saincte en disant avec Moyse et David: que Dieu a esleu la nation des Iuifz d'entre tous les peuples du monde afin de leur reveler sa volunté, pource qu'il l'a aymee. Deutero. 4. 7. 22. Psea. 148. Et non pas pour leur dignité ny iustice. Deut. 9.

12. Sur le 12. Quant à ce qu'il dit que Dieu n'a point ordonné à salut les uns plus tost que les autres, cela est du tout contraire à ce que dit sainct Paul qu'il fait misericorde à ceux qu'il veut et endurcit ceux qu'il veut. Rom. 9. Suyvant ce qui a esté dit par Moyse: i'auray pitié de celuy de qui i'auray pitié etc. Exod. 33. Item à ce que dit sainct Paul, que ceux qui ayment Dieu sont appellez selon son propos. Quant à ce qu'il adiouste que ceux qui croyent croyent par grace, cela est plein de cavillation. Car tous sont d'une mesme perversité et sont incredules de nature. Parquoy nul ne peut croire sinon que son cœur soit touché de Dieu: comme il est dit que Dieu a ouvert le cœur de la femme qui creut à la doctrine de Paul. Act 16. Item qu'il a ouvert le sens à ses disciples pour entendre lescriture. Luc. 24. Item au 6. de sainct Iehan: Tout ce que le Pere m'a donné, viendra à moy. Or il appert que tous n'y viennent point: dont il s'ensuit que tous ne sont point amenez de Dieu. Et de fait l'intention de Me. Hierosme est que les hommes par leur franc arbitre donnent efficace à la grace de Dieu. Quant à ce qu'il dit que la faute qu'aucuns ne croyent point vient de leur rebellion et mespris non du decret de Dieu, lesdits ministres le confessent bien: comme aussi ilz l'enseignent iournellement. Et de fait le mot de faute ne peut competer à Dieu. Mais il ne sensuit pas de cela, que tous ceux qui sont destituez de l'Esprit de Dieu, ne demeurent en leur incredulité.

13. Sur le 13. ilz disent que ledit Me. Hierosme ne fait que tergiverser et ne respond point à propos. Car estant enquis si Dieu ne donne pas à ses

1) faict pleuvoir V. C.

1) en Tyre et Sidon V. C.

esleuz le vouloir de venir à luy outre le povoir il respond qu'il leur donne un cœur capable, voulant signifier que la grace de Dieu ne peut rien d'elle mesme sinon que les hommes luy donnent vertu par leur franc arbitre. Comme si Dieu pendoit une pomme en l'air pour dire qui en voudra. Dont il sensuit que la grace de Dieu ne nous profite rien sinon par nostre merite. Au contraire sainct Paul dit que ce n'est ne du veuillant ne du courant: mais de Dieu qui fait misericorde. Rom. 9.

14. Ilz disent qu'il parle vrayement en Papiste confessant que l'homme a besoing de la grace de Dieu: comme si de soy il povoit aspirer au bien en partie. Car c'est faire le franc arbitre compagnon du Sainct Esprit. Or il est dit au contraire, que toute imagination de cœur[2]) des hommes n'est que mal. Gene. 8. Item que tous sont pervers et corrompuz ne cherchans point Dieu. Rom. 3. Item que leur cœur est aveugle en tenebres et qu'ilz sont mortz quant à la vie spirituelle. Ephe. 2. Tellement qu'ilz ne scauroyent avoir une seule bonne pensée. 2 Cor. 3. Item que toute affection de la chair, c'est à dire de nostre nature, est inimitié contre Dieu. Rom. 8. Et quant à ce qu'il dit que l'homme seroit une beste brute s'il n'avoit plus de franc arbitre, qu'il aille plaider contre sainct Paul qui dit que les hommes en leur naturel sont esclaves venduz souz le peché. Rom. 7 et contre Iesuschrist qui prononce que tous ceux qui ne sont affranchiz par luy sont serfz. Iehan 8.

15. Ilz repliquent que ledit Me. Hierosme n'a point suffisamment respondu à ce qui luy a esté demandé et ne fait que caviller à sa façon cherchant des subterfuges pour couvrir l'erreur qu'il tient du franc arbitre. Car il ne respond point si Dieu fait grace particulierement aux uns plus qu'aux autres du temps que tous ont des cœurs de pierre et endurciz.

16. Sur le 16. ilz disent que ledit maistre Hierosme ne respond pas à propos. Car la demande qui luy estoit faite emporte que l'amour gratuite par laquelle Dieu nous a adoptez est cause qu'il nous donne la foy. Cependant il se contredit à ce qu'il avoit desia respondu sur le 5. article. C'est que Dieu ne nous ayme point sans la foy. Et maintenant il confesse que Dieu nous ayme du temps que nous sommes ses ennemiz. Et par cela il sensuit bien qu'il y a avant et apres en Dieu ce qu'il a nié, voire quant à l'ordre de son election. Car devant que nous avoir appellez il nous ayme comme ses creatures perdues et damnees en Adam. Apres nous avoir appellez il nous ayme comme membres de Iesuschrist et reformez à son image.

1) toute limagination du cueur V. C.

17. L'article 17 et dernier n'a point besoing de replique.

Jacques Bernard.	Iehan Calvin.
Loys Congnye.	Abel Pouppin.
Sainct André.	Nicolas Des Gallars.
Iehan Baldin.	Françoys Bourgoing.
	Raymond Chauvet.
	Michel Cop.
	Iehan Fabri.[1])

XI.

Note sommaire sur ce qui s'est passé du 22 au 30 Octobre.

(Registre de la Vénérable Compagnie, Vol. A. page 135.)

Ces repliques furent presentees à Messieurs et ledit Boslec appellé en la presence des ministres qui parlerent à luy de bouche luy monstrant les passages exprez de lescriture et de S. Augustin. Car on feit porter les livres en la maison de la ville. Et là fut faict par deux divers iours tellement que ledit Me. Hierosme, ne sachant plus que dire sinon quil tournoyoit à lentour du pot, il dist quil en falloit ladvis des eglises voisines ausquelles il se submettoit. A quoy lesdicts ministres saccorderent. Cependant deffenses leur furent faictes par Messieurs de dogmatiser, et ordonné quil pouvoit sortir de prison en baillant caution suffisante luy donnant la ville pour prison avec defenses de sortir sur peine destre tenu pour seducteur et meschant.

Ledit Hierosme ne trouva point de caution parquoy il demoura prisonnier en levesché.

Il fut ordonné par Messieurs que les articles precedens avec les responses et repliques seroient traduictes pour envoyer à Basle, Zurich et Berne. Ce qui fut faict.

1) *Les signatures sont toutes authentiques. Elles manquent dans le Registre de la V. C. La pièce elle-même est écrite par un secrétaire.*

XII.

Requeste de Bolsec à Messieurs.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 8. — Collationné sur la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie, Vol. A. p. 105. — Imprimé dans Fazy p. 18.)

Tres redoutés Seigneurs

Supplie treshumblement voz excellences vostre humble serviteur Hierome Bolsec subiect des magnifiques et tresredoubtés seigneurs de Berne detenu à present en voz prisons indeument et contre tout droict: que luy soient maintenuz et gardés les privileges et libertés de vostre magnifique cité: et que luy soit baillee sa partie contre laquelle devant toute aultre chose il proteste de tous despends dommages et interestz: et soustient quil na dict chose laquelle il ne maintienne vraye et que a esté faulsement dementy de ce quil a dict alla congregation: et contre raison iniurié en presence de toute lassemblee et eglise des fideles: et que sadicte partie soit contrainte à respondre aux articles lesquelz ledict suppliant luy baillera sur la matiere de laquelle ha esté le different en ladicte congregation, comme ledict suppliant a respondu à ceulx qui luy ont esté proposés par voz excellences. Et que s'il est verifié par la parolle de Dieu que ledict suppliant soit en erreur (ce quil ne croyt): les autheurs qui tiennent la mesme doctrine soient condemnez et leurs escriptz prohibés destre imprimés vendus ne tenus en vostre ville et pais: affinque nul ne soit pour ladvenir deceu par iceulx et leur faulse dottrine. Et au cas pareil s'il se trouve le contraire assavoir que voz ministres tiennent et enseignent opinion non conforme alla parolle de Dieu: que icelle dottrine soit revoquee, prohibee et condamnee avec les livres qui l'enseignent. Et par tel moyen soit donnee louange alla verité: et confondu le mensonge sans porter affection ou avoir respect à personne aulcune ains maintenu et exalté l'honneur de Dieu par sur tout, leglise du seigneur soit repeue et nourrie de sa propre et legitime pasture de verité recueillie au pur champ de la saincte escripture, non allieurs, sans y adiouster ou diminuer. Et en tout ce requiert humblement ledict suppliant iustice luy estre administree en breveté et equité sil vous plaist affin que indeument ne consume le sien en prison et proces. Le Seigneur Dieu soit avec vous et vous maintienne en longue prosperité iugeantz iustes iugementz.

XIII.

Arrêté du Conseil d'état.

(Extrait du Registre des procès-verbaux. Séance du 26 octobre. Archives de Genève, Vol. 46, Fol. 81 v.)

Sus la supplication Hierome Bohec detenu concluant aux fins dhavoir advys sus sa detention et luy faire iustice se offrant maintenir ses dires contre les prescheurs et quil a esté faulsement dementy etc. Advisé quil sera bon aoys devant les ministres de ceste cité qui seront aoys comment luy.

Ce qui est esté faict et hont tenus de longs propos de ce que les ungs hont contre les aultres dict, sans toutesfoys quilz soyent venus aux faictz principaulx. Puis sont remys à demain apres le sermon à parler sus le faict principal et ce pendant Hierosme retorne en son lieu.

XIV.

Premier débat contradictoire entre Bolsec et les ministres devant le Conseil.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 20. — Le résultat de cette discussion est consigné dans le procès-verbal de la Séance du 26. cidessus N. XIII. Il n'existe pas de procès-verbal du second débat qui a dû avoir lieu le 27. On trouve seulement, Fol. 21 du susdit Cahier, cette courte note: Hierosme a confessé quil y a une grace speciale ce qui ha esté accepté. — *Comp. Fazy p. 19.)*

Sus le differentz de entre les sples. ministres et maistre Iherome Bohec. Et estant faicte lecture de la supplication dudict Bohect lesd. ministres hont respondu sur cella comme sensuit: cest que c'est affaire à la Sge. de respondre de sa detencion daultant le Sgr. lieutenant la faictz detenir: aussi que se sont offert destre partie Et que ilz ne se sont offert plus oultre que de present faitz.

Et quant aux articles qu'il veut former contre eulx et quil les veult tenir heretiocques alors en la congregation et aussi apretz et que contre cella il az desia faict responce mesme quil az faict ung

livret contre les libertins et avoir ouy telle responce decella sest contenté.

Apres estant appellé ledict maistre Iherome monsieur Calvin a proposé verballement que estant à la congregation qui estoit sus ce passaige que dieu des le commencement avoit creé le ciel et la terre Surquoy ledict Iherome avoir respondu que failloit que il y heubz une queue et que quelquefoys il signiffioit aultrement ce que luy fust remonstré le contraire. Apres ledict Iherome dict que dieu a choisi par sa gratuyté ceulx quil luy az pleuz ce que ledict Iherome a ranversé lescripture.

Les promesses universelles ne pourtent pas que tous soyent esleu surquoy il avoit respondu quil voulloit que cella fust laissé en son estre iouxte lescripture surquoy il luy fust donné liberté de parler en la congregation ce quil vouldroit.

Ilz luy a faicte corompure de lescripture car il y a au iour de mal au iour de l'iniquité ce que nest ainsi ains le contraire.[1])

Apres ledict Iherome a requis de luy declairer sa partie et puis apres se offre de respondre de la doctrine. Ledict maistre Iherome confesse avoir falli davoir parlé apres monsieur Calvin devant les aultres ministres et aussi de ce que il mis en avant du commencement de lannee touteffois quil ne la faict à la malle partz etc.

Il parla et se leva en la congregation disant quil y avoit une faulce oppinion exhortant le peuple de se tenir ferme à la parolle de dieu et prie que lon le face aussi que à ce que lon dictz quil luy fust remonstré et comme il dictz quil estoit dict à la seconde à thimothee: que sil est en erreur quil luy soit remonstré si est en erreur que sil luy est remonstré quil se veult chastier. Et a allegué le passaige de Sainct Polz lequel dict quil veult que lon prie pour tous et que Dieu veult que tous soyt saulvé et que nulz soit perdu. Et que les propositions sont telles que lon ne doibt sortir de là. Et que le passaige que monsieur Calvin admeine naz peut avoir lieu. Et que ce quil az parlé en la congregation ce a esté suyvant la parolle de Dieu. Et touteffois alors il ne dictz mectz lors. Et que apres ilz furent en la chambre de maistre Iehan Calvin et que ilz en parlarent ensemble. Et dict alors quil estoit en ceste oppinion que Dieu voulloit que tous fussent saulvé ce dequoy ne peuvent acorder. Et dictz quil en escriproit ce que il ne voullut. Et quil az aulcungs lesquieulx sont de telle oppinion et ne sen sont voullu despourter et que le ministre de Vivey ha ceste oppinion que Dieu ne veult point que nulz soit dampné et que tous soyent saulvé. Et ainsi que ilz estoyent en ceste contencion vient maistre Christofle[1]) ministre de Neufzchastel pour luy remonstrer cella: mes ilz demourarent là etc. Et quant il vit que il ny avoit aultres raisons que lon leurs sceut monstrer que le mal venoit des hommes et non de dieu. Et que le sallu vien par la grace de dieu par Iesucristz etc. Et que il nest pas la façon de ainsi faire comme lon az usé envers luy et que sil pesche il le pesche par ignorance et non par mallice. Et que sil est en erreur luy monstrant il prie de luy remonstrer. Et quant à ce que lon dict que il voulloit aller à sallenoer[2]) possible pour faire aulcunes choses ce que respond que ouy mes pourtant il nest pas esté convaincu de quelque erreur. Et que il voulloit aller par aultre cause car il aymeroit myeulx.

Et que ceulx que dieu avoit esleu pour estre saulvé et les aultres dampné. Et que pour cella il nentend que cella soit ainsi ains comme il az dictz. Et il az dictz quo lon avoit erré en lescripture mesme que lon az dictz que dieu avoit creé liniquité ce que cest la faulte de l'imprimeur touteffois il ne regectoit point de tout cella aussi comme a desia respondu de lellection et reprobation etc.

Les ministres hont requis quil soit poursuyvi sus le principal et de la doctrine. Et que hont baillé leurs responces sus ce quil az respondu par escriptz requerant iouxte cella.

1) *Allusion au passage des Proverbes. Voir ci-dessus page* 148.

1) *Fabri, dit Libertet.*
2) *Mot douteux.*

XV.

Arrêté du Conseil d'état.

(*Archives de Genève. Registre des procès-verbaux du Conseil. Vol. 46. Fol. 82 v. Séance du 27 octobre.*)

Iouxte l'arrest de hier sont esté aoys M. Calvin et aultres ministres dune part et celluy Hierosme sus leurs disputes et argumentz asses longs. Et pour ce quo les choses desquelles ilz parlent et disputent sont grandes et difficiles en disant les escripre ny bien entendre. Et aussy pource que ambes parties hont dict quilz vouldroyent bien mettre leur dire par escript et que cella fust consulté par gens scavans et en cela entendus: Est esté arresté que dung costé et daultre quil escripvent leurs dires et responses et cela soit porté en conseil aux esglises crestiennes. Et cependant pource

quauloungs disent quil y a gens qui le veulent fiancer [1]) et quil soyt mys hors de prison: est arresté que moyennant suffisante caution il soit mys hors de prison iuinct touteffois ce moyeng quil doibge escripre et subscripre de sa propre main par promesse de ne absenter de ceste cité que laffaire ne soit vuydé: cependant il ne doibge dogmatiser ny enseigner et en cas quil absente et contrevienne il soit reputé meschant estre vaincu et estre seducteur et calumpniateur et comment ayant faict reparation et se doibge representer toutesfois et quantes il sera demandé.

XVI.

Requeste de Bolsec.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 9. Imprimé dans Fazy p. 21.)

Tres magnifiques et redoubtez seigneurs

Supplie humblement vos excellences vostre humble serviteur Hieromo Bolsec que suyvant la sentence lui soit baillé le double des responces par luy faictes aux interrogations qui lui ont esté proposees affin quil les mette en langue latine. Et que ad ce peu d'articles quil presente soit respondu par ses parties adverses et les responces soient iugees par les eglises chrestiennes. Et par ce que ledict suppliant desire adiouster aux articles lesquelz il vous presente aulcuns aultres pour plus manifestation de la verité du point mys en different il vous supplie quil soit mys en entiere liberté affin quil puisse visiter certains livres desquelz il na la commodité en prison et pourtant quil na possibilité de trouver fiance estant estrange lointain de son pais parentz et amys soit vostre bon plaisir quil soit delivré avec soubmission de soy presenter toutesfois que sera necessaire laquelle chose il fera seurement. Priant Dieu quil vous augmente en toute benediction et prosperité.

1) *donner caution pour lui.*

XVII.

Articles proposés par Hierosme Bolcet à Me. Iehan Calvin affin quil luy responde cathegoriquement et sans raisons humaines ne vaines similitudes mais simplement par la parolle de Dieu.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 28 suiv. — Collationné sur la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 139 suiv. — Une copie se trouve aux Archives de Berne. Epp. T. VI page 1325. C'est de celle-ci que dépendent les copies de Simler Vol. 76 de Trechsel p. 280 et de Henry, Tom. III App. page 12. Fazy p. 22 suiv.)

Premierement sil ne confesse pas que tous les articles de la foy et les doctrines qui sont enseignees en leglise de nostre Seigneur se doibvent prouver par plusieurs sentences et authorités de la saincte escripture entieres manifestes et evidentes qui ne peuvent estre tirees en divers sens.

Sil ne confesse pas que il ne fault parler de Dieu aultrement que la saincte escripture lenseigne et quil ne fault adiouster ne dyminuer à la parolle mais simplement sy arrester.

Pourquoy il a adiousté aux parolles de sainct Pol aux Romains neufziesme parlant de Pharaon Ie tay excité pour annoncer mon nom etc. mettant de plus: des le commencement, ce qui nest au teste.

Par quel passaige de lescripture saincte expres et manifeste peult prouver que la volunté direct [1]) de dieu eternel est cause des pechés lesquels commecttent les meschans et de leur perdition.

Laquelle des deux opinions est la mellieure ou que Dieu contrainct les hommes à pecher ou quil les necessite sans contraincte et quelle difference il trouve entre ces deulx opinions et quil prouve la mellieure par la parolle de Dieu.

Sil ne confesse pas que les meschantz iuifz eurent telle oppinion du temps du prophete Ezechiel comme est escript au trente troysiesme dudict prophete là où il disoit [2]) quilz estoient chargez et assommez en pechés et quil nestoit possible quilz fissent mieulx et quilz estoient necessitez à mal fayre.

1) et decret V. C. — B. *etc.*
2) ilz disoient V. C.

Sil veult nyer que Dieu ne confond pas ceste meschante opinion audict chappitre trente troisiesme quant il dict à Ezechiel: Toy donc filz de l'homme dis à la maison disrael vous aves ainsi parlé disant quant noz iniquités et noz pechez sont sur nous etc. tu leur diras: Ie suys vivant dict le seigneur ie ne veulx point la mort du meschant mais quil se convertisse de sa voye et quil vive.

Sil ne confesse pas que les heretiques appellés Caiani avoyent anciennement telles opinions assavoir que les hommes estoient necessitez par le decret de Dieu à pecher et que toutes chouses se faisoyent par necessité et quilz ont estez condampnés et refeutés par Epiphanius docteur grec en son livre contre les heresies.

Par quelle aucthorité expresse et manifeste de lescripture saincte il prouve ce quil a escript en son Institution assavoir que Dieu na pas creé tous les hommes à une mesme fin mais les ungs à salut les aultres à perdition et comment il peult accorder telle sentence avec ce que lon enseigne au cathechisme presché à Genefve assavoir quest [1]) la principale fin et souverain bien de lhomme est de cognoistre Dieu.

Puis que la creation est une action procedente de la bonté et charité de Dieu comme tous docteurs tiennent chrestiennement comment est il vray semblable que la bonté et charité de Dieu ayt creé aulcungs pour les tuer et perdre veu que tuer et perdre sont actions de innimitié et haynne. Quil fonde sa responce sur teste de la parolle manifeste.

Sy les meschantz sont creés de dieu à celle fin quilz ne cognoissent Dieu mais plustot affin quilz soyent endurciz rebelles contre Dieu et damnez comment luy sont ilz rebelles veu quils ne font synon ce que Dieu veult et ce à quoy ilz sont creés.

Sil y a teste expres en ladicte escripture saincte quil enseigne ce quil a escript en son Institution assavoir que non seulement dieu a preveu la cheute d'Adam et en ycelle la ruyne de toute sa posterité mais encore quil lha ainsy voulu et quil lavoit ainsy ordonné et determiné en son conseil. Quil die le teste expretz et manifeste.

Quelle cause y avoit en Adam pour laquelle il dheut estre non seulement habandonné de dieu mais encores necessité à pecher veu que en luy ny avoit le peché originel qui est la cause pourquoy dieu iustement peult delaisser et damner les enfans dudict Adam.

Combien que Dieu ayt remedié sy glorieusement au peché d'Adam par le sang de son fils Ihesuschrist et son nom en a esté plus glorieulx est il pourtant à dire que dieu a voulu et determiné que peché fust commis pour se glorifier par tel moyen veu que sainct Pol dict quil ne fault faire mal affin quil en advienne bien.

Quil die le teste expres où est escript en la parolle ce qu'il dict en son Institution assavoir que dieu veult et determine estre faict tout ce quil prevoyt et quil ne prevoyt les chouses advenir synon pour ce quil a determiné quelles adviennent.

Sy cest honorablement parlé de dieu et conformement à sa parolle de dire que dieu avoit voulu et ordonné que les sogdomites et gomorrheens commissent cest ort et detestable peché contre nature et que les Israellites adorassent le veau et semblablement de tous aultres pechez desquelz dieu ha eu la prescience. Que sa responce ayt fondement sur lescripture saincte.

Sy les sogdomites et Israellites ensemble tous meschantz nont faict synon ce que dieu veult et ordonne et ce pourquoy il sont creés et à quoy ilz sont necessitez comment se peult il entendre que dieu par leurs faictz soit irrité exasperé et provoqué à ire comment lescripture saincte tesmoingne. Que la responce soyt fondee sur passaige expres de lescripture saincte.

Sil y a en dieu une aultre volonté que celle qui nous est revellee par lescripture saincte comment elle sappelle et comment il en a heu cognoissance puisque elle nest point revellee. Que sa responce soyt fondee sur texte expres de lescripture.

Quil prouve par ladicte escripture et declaire comment dieu veult iniquité estre faicte puis quil est escript que il est le dieu qui ne veult iniquité au Psalme cinquiesme Ezechiel dixhuyt et trente troys Sapience premier.

Quil die si en dieu y a accident aulcung et sy lentendement volunté et memoyre de dieu nest pas la sustance de dieu et dieu mesme.

Quil die comment en dieu y a simplicité veu quil dict que en dieu sont deux volontez et comment y a il union puis que en luy sont deux contraires vouloir et non vouloir plaire et desplaire ordonner et deffendre une mesme chouse. Sa responce soyt fondee sur lescripture et prouvee par textes expres.

Puisque la volonté de dieu est la soubstance de dieu mesme et quelle est cause des pechez que font les hommes ne sensuyt il pas que dieu est cause et auctheur des pechez. Sa responce soyt fondee sur texte expres de la parolle de dieu.

---

1) quel est .... lhomme? c'est V. C. — que la *etc.* B. H. S.

Puisque la loy escripte est la declaration della volunté unique et perpetuelle de Dieu par laquelle il deffend iniquité comment à luy desplaisante et commande equité comment à luy aggreable comment se peult il entendre que dieu veult iniquité veu que dieu est immuable. Sa responce soit fondee sur le texte expres de lescripture.

XVIII.

Arrêté du Conseil.

(Archives de Genève. Registre des procès-verbaux du Conseil. Vol. 46. Séance du 29 octobre.)

Ierome Bolsec detenu. Lequel a requis aux contenus de sa supplication de liberer et aussi luy communiquer les responces quil az faict affin de y adiouxter ou deminuer: aussi produyt des articles ausquels les ministres doibvent respondre. Aussi a requis le liberer moyennant sa submission daultant quil ne trouve point de fiance. Arresté que informations soyent prinses des propos quil dictz en la congregation aussi que apres soyent monstré à M. Calvin et demain soit suyvi apres ses affaires.

XIX.

Réponse de Calvin.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 31. — Collationné sur la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 147. Il est à remarquer que cette pièce est sans titre et sans signature. Dans le Registre de la V. C. elle est précédée de quatre pages en blanc, destinées originairement sans doute à recevoir d'autres documents ou notes. — Imprimé dans Fazy p. 25.)

Quant à ce que maistre Hierosme dict quil insiste sur cest article que Dieu nest point autheur du peché il ne falloit point qu'il vint esmouvoir ceste question, veu que cest la doctrine que nous avons tousiours preschee et maintenue par escrit mesmes et de laquelle iay faict un livre exprez.

Quant à ce quil dict que Zvingle a escrit au livre intitulé *de Providentia dei* que non seulement Dieu induict et poulse les hommes à peché mais les y contrainct: ie ne doubte point que ce ne soit une calomnie impudente. Car combien que ie naye pas eu loysir de lire le livre toutesfois si ay ie trouvé qu'il dict tout le contraire. Et mesmes il proteste là en huit ou dix feuilles que contient le livre plus de vingt fois que Dieu nest point cause ne autheur de peché ne diniquité mesmes resiste à ceux qui alleguent que les malefices se font et commettent par la providence de Dieu. Et quand ledict maistre Hierosme sera contrainct de monstrer au doigt le passage, iespere qu'on verra sa bestise et malice comme au reste. Mais tout ce quil peut alleguer de Zvingle ne fait rien à sa defense. Car il est icy venu impugner nostre doctrine de propoz deliberé, et nous ne sommes pas tenuz de maintenir tout ce qui a esté escrit par les autres. Parquoy cest un subterfuge frivole de nous vouloir accuser en la personne dautruy. Quil sen aille à Zurich disputer de cela si bon luy semble.

Quant est de moy il me calomnie faulsement, disant que iay escrit que Dieu necessite les hommes à peché. Pour le premier ce mot que Dieu necessite nest point mon langage, mais un gergon de moynes duquel iamais ie n'usay. Apres cest une malice impudente de dire que iaye iamais appliqué ce mot de peché à Dieu ne à sa voulonté. Trop bien ay ie dict que la voulonté de Dieu comme cause supreme est la necessité de toutes choses. Mais iay declairé quant et quant que Dieu dispose quant à luy et modere tout ce quil faict en telle equité et droicture que les plus meschantz sont contrainctz de le glorifier et que sa voulonté nest pas une tyrannie ny un plaisir sans raison mais plus tost que cest la vraye reigle de tout bien. Davantage iay notamment exprimé et declairé que les hommes ne sont point contrainctz à bien faire ne à mal, mais que ceux qui font bien le font dune franche voulonté que Dieu leur donne par son sainct esperit. Ceux qui font mal le font de leur voulonté naturelle qui est corrompue et mauvaise. Ainsi ledict Me. Hierosme se trouvera en tout et par tout un calomniateur qui pervertit la bonne doctrine et la pure verité de Dieu.

Ce pendant il dissimule les erreurs et blasphemes quil a mis en avant. Comme quand il a dict, que nous ne sommes point sauvez pour ce que nous avons esté esleuz de Dieu: Item que lelection ne precede point la foy: Item que nul nest reprouvé pour la seule corruption de sa nature, qui sont des

heresies toutes notoires, et dont il a esté suffisamment convaincu.

Il passe aussi et ensevelist ce quil appelle nostre doctrine lheresie des Cainistes, comme si nous disions que Iudas eust racheptè le genre humain, quand il a trahy Iesuschrist: et tous les autres crimes dont il a diffamé la doctrine de Dieu que nous portons fidellement. Davantage il entend que les faulses accusations dont il nous a chargez soyent mises en oubly. Ascavoir que nous ayons falsifié les passages de la bible.

Il ne parle point de ce quil a exhorté le peuple à se garder destre seduit et tout le reste. Mesmes depuis quil est en la prison, quil a dict voire depuis huict iours fy, fy, vous et Calvin nestes tous que heretiques, et que i'avoye prié Messieurs comme en pleurant que la chose ne passast pas oultre.

Il tasche finalement d'ensevelir les erreurs meschans et pleins d'impieté qui sont enveloppez en sa doctrine, comme quand il dict que Dieu donne un cueur capable à tous de luy obeyr par foy. Ce qui emporte quil ne donne point tout le vouloir mais que l'homme de son franc arbitre accepte si bon luy semble la grace du sainct esperit. Et par ce moyen nostre election et salut seroient fondez sur noz merites. Et de faict il declaire que l'homme na point perdu son franc arbitre et que sil navoit franc arbitre il seroit une beste.

Item quand il dict que la grace de Dieu est esgalle à tous, et que les hommes d'eux mesmes se discernent pour estre sauvez ou damnez, comme si Dieu neslisoit point par sa bonté gratuite ceux quil veult avoir pour ses enfans et aprez les avoir esleu ne reformoit point leurs cueurs et leurs affections pour les amener à Iesuschrist, et comme si aprez les y avoir amenez il ne les y confermoit point iusques en la fin.

XX.

Interrogatoires de témoins.

(Séance du 29 octobre. Présents les Srs. Syndics Ant. Chiccand et Jaques des Ars. — Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 52. Imprimé dans Fazy p. 29.)

No. Symond de S. Pol examiné sus ce quil entendy le iour de la congregation out Hierosme Bolset mys le different par son serment respondt et dict nhavoir entendu aultre sinon que ainsin que comme le prescheur dict Io. de S. André proposoit ung chapitre de s. Iehan et que maistre Guillaume Farel heust sus cela respondu se leva ledict Hierosme quil dict quil avoit [esté de ceulx et aucuns estoyent quavoyent mal entendu les passaiges] [1]) sus ce que se parloit de leur principe que beaucoup estoyent estes qui lhavoyent mal entendu et entendoyent mal quand au passaige de lelection et que ce quil en disoit luy que cestoit droictement selon lescripture et quil debvoit estre ainsi entendu.

Interrogué sil entendyt point que ledict Hierosme disse au peuple: peuple garde que tu ne soyes seduyt: Respondt quil nen entendyt riens.

Interrogué sil aoyt point que lon dementisse ledict Hierosme: Respondt que non.

XXI.

Arrêté du Conseil d'état.

(Séance du 30 octobre. Archives de Genève. Registre des procès-verbaux.)

Les sieurs ministres de Geneve hont respondu aux articles que ledict maistre Hierome Bolsec a presenté contre lesdictz ministres et mesme contre M. Calvin. Apres avoir entendu les dictes responces aussi la partie quilz font contre luy demandant iustice et se offrant de respondre aussi ~~de endurer~~ le droict ~~requerant iustice~~: Arresté que lesdictz sieurs ministres doibgent bailler le nom des tesmoings qui estoyent en la congregation pour prendre informations aussy que les articles soyent mis en lattin pour aller en conseil aussi que ledict detenuz doibge respondre. Et que lon demeure au precedent arrest. Et quant à ce quy az aulcungs qui les iniurient les appellant menestrier et aultres iniures: Arresté que soyent prinses informations pour faire suyvre en iustice: Ledict Sr. Calvin a nommé Paul Bienvenu et Iehan Philibert Bonne.

1) *Les mots mis entre crochets sont biffés dans le procès-verbal.*

XXII.

Les noms des tesmoings quil fault examiner contre Iherome Bolsec.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 1. — Sur l'origine et le but de cette liste voyez le procès-verbal qui précède N. XXI. On remarquera que la plupart des personnes désignées ici sont des Français ou autres étrangers et par cela même partisans de Calvin. — Imprimé dans Fazy page 28.)

Sire Iehan de la Maison neufve.
Sire Iehan Pernet. 1)
Philibert Marey.
Monsieur le marquis. 2)
Messire Lactance Regnyn. 3)
Maistre Leon Coladon.
Me. Germain Coladon.
Monsieur Budé et son beau frere. 4)
Les quattre qui demeurent en la maison de M. le Syndique des Ars.
Monsieur Baduel. 5)
Monsr. du Tillac.
M. Enoc maistre de leschole.
Mr. Nicole Coladon. 6)
Mr. de Malezan demourant chez Salomon dorleans.
M. de Beauregard.
M. le Court.
M. Francois le medecin.
M. Sarrazin medecin. 7)
Sire Claude le maistre.
M. de Baif demourant chez Maldonnado.
Le Sr. Maldonnado.
Burian demourant prez de la Magdalene.
Monpinson.
Le Sr. François Bourguignon.
M. de Normandie. 1)
M. Crespin. 2)
Sr. Robert Estienne. 3)

1) *No. Jean Pernet, conseiller* 1555, *syndic* 1557 *et* 1561, *mort* 1561.

2) *Galeazzo Carraciolo, marquis de Vico. Voyez la Note sur G. C. par M. T. Heyer. Gen.* 1854.

3) *Lactanzio Ragnone, de Sienne, catéchiste, puis ministre de l'église italienne à Genève.* † 1559.

4) *Jean Budé, fils du célèbre jurisconsulte Guill. Budé, bourgeois de Genève depuis* 1555, *plus tard agent diplomatique de la République et éditeur de plusieurs ouvrages de Calvin.* † 1587.

5) *Claude Baduel, de Nîmes, alors professeur au College, plus tard pasteur.*

6) *Nicolas Colladon, originaire du Berry, ministre à Vandœuvre, plus tard à Genève, succède à Calvin comme professeur. Son frere Germain était jurisconsulte, ainsi que son père Léon, ancien avocat à Bourges.*

7) *Sp. Philibert Sarasin, de St-Aubin, en Charolois, D. M. à Lyon, fut reçu habitant de Genève en* 1550 *et bourgeois* 1555.

1) *Voyez la préface du traité de Scandalis.*

2) *Nous supposons qu'il s'agit de l'imprimeur, ancien avocat au parlement de Paris.*

3) *Le célèbre imprimeur de Paris, établi à Genève depuis cette même année* 1551.

XXIII.

Articles presentés à Messieurs par les ministres pour faire interroguer ledict Me. Hierosme.

(Procès de Bolsec. Cahier relié, Fol. 19, et Pièces détachées N. 16 et 17. Collationné sur la Copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 149 sous le titre: Double des Articles presentés etc. Cette pièce ne porte point de date, mais il nous semble qu'elle a dû être rédigée par Calvin pour servir de base aux interrogatoires qui vont suivre. Du moins il en est positivement question dans le fragment relatif à G. Colladon, et les autres procès-verbaux parlent uniformement de douze articles sur lesquels les témoins avaient à répondre.)

1. S'il ne condamna point la doctrine de ceux qui disent que Dieu a determiné en son conseil lesquelz il veult sauver ou damner: et de quelz propoz il usa en la condamnant. A scavoir sil ne dist pas que cest une opinion faulse pernicieuse au grand scandale de l'Evangile et mesmes sil ne l'appella pas heresie.

2. Sil ne dist pas que ceste opinion est venue d'un certain Laurens Valle et que bien peu de gens versez en lettres theologales et de bon sens la recoyvent. Mesme quelle est reprouvee de tous les docteurs anciens et que ceux qui la tiennent font grand tort à S. Augustin de dire qu'il s'accorde avec eux.

3. Si en sa deduction il ne monstra pas qu'il combattoit directement contre l'election gratuite niant quelle soit cause de nostre salut. Et s'il n'usa point de ce propoz: il nest pas dict que les hommes seront sauvez pource que Dieu les a esleuz mais pource qu'ilz ont creu.

4. Item, s'il ne dist pas que pour approuver ceste faulse doctrine on avoit perverty et faulsement exposé plusieurs passages de la bible. Mesme qu'on en avoit corrompu et falsifié. Notamment sil n'allega pas le seiziesme des proverbes et dist qu'il y a une translation françoise laquelle il falloit corriger qui mect que Dieu a creé le meschant au iour de l'iniquité.

5. Item, sil ne dist pas qu'on avoit aussi falsifié un passage de sainct Paul au IX. des Rommains disant que Dieu a suscité Pharaon des l'eternité.

6. S'il ne dist pas que ceux qui attribuent à la volonté de Dieu qu'il ait esleu les uns et reprouvé les autres en font une idole de Iupiter comme les payons ont faict. Et s'il n'allegua point là dessus un vers latin que c'est luy attribuer une tyrannie pour dire: *Sic volo sic iubeo sit pro ratione voluntas.*

7. S'il ne dist point qu'en disant que Dieu a predestiné à vie ou à mort ceux qu'il a voulu on le faict autheur du mal et de l'iniquité et qu'on donne matiere de le blasphemer.

8. Item, qu'on ouvre la bouche aux meschans pour accuser Dieu en disant que ce n'est point par leur faulte qu'ilz sont damnez.

9. S'il n'exhorta point le peuple à se garder de ceste faulse doctrine comme il la nommoit et tant scandaleuse: adioustant qu'il parloit d'une asseurance de la verité de Dieu.

10. Item, s'il ne declaira pas tout ouvertement qu'il vouloit impugner et condamner la doctrine qui est icy preschee, et qui avoit esté proposee au paravant en la congregation.

11. Item, s'il ne reitera pas souventesfois la dicte exhortation au peuple ne demandant qu'à mutiner s'il eust peu et faire trouble et schisme en l'Eglise.

12. S'il usa point encores dautres oultrages et iniures.

XXIV.

Informations prinses des parolles propostz et choses par maistre Iherome Bohec contre la doctrine evangellique et la parolle de Dieu et des iniures proferees en la congregation en grand mespris de Dieu et la Iustice le 30 Octobris 1551 par les magniffiques Srs. sindicques et conseilz de Geneve en presence de N. Anthoenne Chicant Iaques des Ars Michiel Morel.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 53 suiv. Les dépositions qui suivent paraissent devoir se répartir sur plusieurs iours. — Imprimé dans Fazy p. 29 suiv.)

Et premierement a esté inquis avec spectable Germain Colladon doctor de bon eaige pour desposer lequel à iuré à la forme acoustumee lequel apres luy avoir faict lecture des articles et indices produytz et exibés [1]) soyt commencant le premier article si ne condampna pas la doctrine de ceulx qui disent que Dieu a determiné en son conseilz etc. Et subcessivementz examiné et interrogue sus le contenu desdits articles comme sensuyt: Premierement sus le premier article desdictz articles dictz et depose savoir estre vray......... [2])

Item a este inquis avec noble Iehan de la Maison neufve lequel a iuré à la forme acoustumee lequel dictz et depose estre vray quil fust en la congregation et avoir entendu le contenuz dudict article premier dict et depose estre vray le contenuz dicelluy toutesfois quil ne sauroit dire les propres motz mes en substance semblables.

Sus le second depose que il ouyt bien le contenuz dudict article toutesfois ne scayt si cestoyt sus les propost dudict article precedentz ou non.

Sus le tiers dictz savoir tant seullement que le contenuz dudict article estre veritable. Et cella il dict en confirmant certain passaige quil avoit dictz.

Sus le 4. dictz et depose que le contenuz dudict article est veritable ormis quil ne sauroit deposer de

1) *Voyez la pièce précédente.*
2) *La fin manque ici. Mais la déposition de G. Colladon suit plus bas.*

ce motz de faulse doctrine et aussi de ce moctz et que Dieu a corrigé au temps de l'iniquité.

Sus le 5. dictz et respond que le contenuz dudict article est vray et que lon abusoit de ce passaige et que lon le pervertissoit.

Sus le 6. dictz que ilz fust dictz lesdictz propost ou pour le moyeng ne scayt dire si le faissoyent ou quil ne le failloit pas faire.

Sus le 7. depose estre vray.

Sus le 8. depose estre vray disant que lon ouvre la bouche ou que lon donne occasion de faire les choses contenues audict article.

Sus le 9. depose que ledict article est vray.

Sus le 10. dict et atteste que ledict article est vray et dictz que ce fust acause de la matiere que lon traictoyt.

Sus le unziesme dictz le contenuz dudict article estre vray.

Sus le 12. dictz ne estre recors fors des choses contenues aux susdictz articles, aultre chose ne scayt etc.

Magniffícque seigneur marquis de Napples nommé.....

Sus le premier dict quil se sovyent quil ouyt dire le contenuz dudict article estre esté dict fors quil ne se sovyent que fusse dict ce motz de heresie.

Sus le second dictz quil est vray ormis quil ne scayt dire quil fust dictz ce motz de Laurant Valle.

Sus le 3. respond et acteste quil se recorde bien en partie dudict article mes que sil plaist à Messieurs de leurs communicquer le double desdictz articles et termes pour y adviser il en sauroit plus destintement.

Item a esté Iehan Budé de bon eaige pour deposer lequel avoir faict le serment sur ce requis dictz et atteste sus le premier et second iceulx estre vray fors quil nest recors que il nomma Laurant Valle la reste est vray.

Sus le tier dict que les semblables propost furent tenuz contenuz aud. article.

Sus le 4. dict et depose scavoir estre vray comme aud. article.

Sus le 5. depose estre vray.

Sus le siziesme depose estre vray le contenus dud. article.

Sus le 7. respond et acteste quil entendit bien en substance semblable mes ne sauroit deposer des propre parolles que Dieu fust cause du mal.

Sus le 8. dictz estre vray le contenuz dudict article.

Sus le 9. dict estre vray et ainsi lavoir ouy et entendu.

Sus le dixiesme respond dict et acteste ne estre memoyre dudict article.

Sus le XI. dict le contenuz dudict article estre vray.

Sus le XII. depose navoir ouy fors les choses par luy deposees etc. Aultre chose ne scay etc.

Ledict lundi le 6 novbris 1551 est esté confronté.

Item a esté inquis avec spectable Lactance Regnyn de bon eaige pour deposer. Lequel avoir faict le serment sur ce requis dictz et depose sus le premier article estre vray avoir entendu les mesmes propost mes il ne se souvient que il disse ce motz de heresie et que il admenant ces propost alleguat le fais des manichiens etc.

Sus le second desdictz articles estre vray le contenuz dud. article etc.

Sus le tier depose quil ne se souvient pas bonnement des mesmes parolles mes que en substance laffin et intencion tendoit à leffaict des choses contenues aud. articles.

Sus le 4. desdictz articles depose savoir estre vray le contenuz dudict article.

Sus le 5. depose estre vray le contenuz dudict article.

Sus le 6. dict et acteste estre vray ormys quil ne se souvyent pas de ce motz de ydolle bien quil parla de Iupiter.

Sus le 7. dict et depose que quant lon faict Dieu aucteur du mal que lon donne matiere de le blaphemer et la reste ne sen souvient pas.

Sus le 8. dictz ne scavoir bonnement deposer.

Sus le 9. dictz et depose quil ouyt bien quil exhortoit le peuple de se garder de ceste doctrine scandalleuse et la reste ne sen souvient.

Sus le dix depose que il en fust tenuz propost acause de lelection mes au reste ne sen souvient pas bonnement.

Sus le XI. depose ne scavoir pas deposer bonnement dudict contenuz dicelluy article.

Sus le XII. depose ne scavoir riens deposer aultre chose ne scayt deposer fors comme a sus dictz et actesté.

Item a esté inquis avec noble Charle de Joinvilliez [1]) de bon eaige pour deposer comme dessus lequel avoir presté serment comme dessus dict scavoir sus le contenuz desdictz articles mesme sus le premier estre vray quil ouyt et entendit estre

1) *Charles de Jonvillers, issu d'une famille noble des environs de Chartres, se réfugia à Genève pour cause de religion et devint secrétaire de Calvin.*

dictz et proferé semblables parolles ou en substance semblable excepté quil nentendit pas bonnement ce motz de heresie.

Sus le 2. dictz et depose quil dict certains propost contenuz audict article mes ne se souvient de ce motz de Laurent Valle.

Sus le 3. dictz et depose ne scavoir pas bonnement deposer.

Sus le 4. depose et acteste estre vray mes que au lieu out l'article parle de corriger il dictz quil avoit creé etc.

Sus le 5. depose le contenuz dudict article estre vray.

Sus le 6. des dictz articles dictz et depose que il dictz que lon faissoit de Dieu comme dung Iupiter etc. et admena bien ce vers lattin.

Sus le 7. dict le contenuz dudict article estre vray mes il ne ouyt point que Dieu fust aucteur de pesché mes que lon donnoit matiere de blapheme.

Sus le 8. depose ne scavoir deposer.

Sus le 9. depose quil dict que lon estoit en erreur mes il ne dict pas faulse doctrine et que la reste dudict article est vray.

Sus le X. depose ne scayt deposer.

Sus le XI. depose et acteste ne savoir aquelle fins il disoit telz propost.

Sus le 12. ne scayt plus oultre deposer sinon comme dessus et aultre chose ne scayt.

Seconde deposition de Caracciolo:

Sur le premier article il dict quil se souvient de tout excepté du mot dheresie.

Sur le second il se souvient du tout hormis de Laurens Valle.

Sur le troisiesme il dict quil se souvient de tout.

Sur le quatriesme il dict que tout est vray sinon quil lui semble quil dict que le passage des proverbes avoit que Dieu a creé liniquité au iour de sa perdition et quil falloit corriger cela.

Sur le cinquiesme il dict quil est tout vray.

Sur le sixiesme il dict que tout est vray sinon quil luy semble qu'au lieu d'Idole il dict ung tyrant.

Sur le septiesme il dict qu'il est tout vray.

Sur le huictiesme il dict quil est tout vray.

Sur le neufviesme il dict quil est tout vray.

Sur le dixiesme il dict quil est tout vray.

Sur le onziesme il dict quil est vray quil le reitera.

Sur le douziesme il dict quil ne se souvient daultre chose sinon des iniures dictz aux aultres articles.

Galiazo Caracciolo.[1])

1) *manu ppr.*

Le six de novbre. 1551 le susnommé test est esté confronté audict Hierosme.

Leon Colladon daage suffisant pour testifier et deposer dict que puys troys sepmaines en ca ung iour de vendredy il assista à la congregation qui se feist en leglise de sainct Piaire en la maniere accoustumée. Et apres que le proposant et monsieur Farel eurent proposé et parlé se leva ung home que lon dict estre medecin nommé et appellé maistre Hierosme lequel parla longuement. Mais na luy qui depose certaine memoire et souvenance de tous les propoz et parolles quil tint tant pour le laps de temps que dautant que ledict medecin ne prosuyvit le propoz quil avoyt commancé ains extravaga. Ce qui empescha le deposant de bien advertir à tous les propoz dudict medecin. Bien semble au deposant quil condemna la doctrine de ceulx qui tiennent que Dieu a determiné en son conseil lesquelz il veult saulver ou damner disant que cestoyt lopinion de Laurens Valle et que les gens scavans es letres ou science theologalle estoyent daultre opinion et semblablement les anciens docteurs et que ceulx qui disoyent sainct Augustin estre de ceste opinion luy faisoyent grand tort ou iniure et recita quelque sentence ad ce propoz quil disoyt estre de sainct Augustin disant dadvantaige quil nest pas dict que les homes seront saulvés pour ce que Dieu les a esleuz mais pource quilz ont creu. Et aussy que pour soutenir et confirmer lopinion dudict Laurens Vale quelcung avoyt mal traduict ou exposé certains passages de lescripture. Entre aultres au XVI. des proverbes en quelque traduction francoyse et que ceulx qui attribuent à la volunté de Dieu quil a esleu les ungs et reprové les aultres en font ung Iuppiter et luy imputent une tyrannye comme sil disoyt sic volo sic iubeo sit pro ratione voluntas et que lon le faict autheur de mal et iniquité donnant matiere de le blasphemer et quon ouvre la bouche aux meschans pour dire quilz ne sont damnez par leur faulte. Dict dadventage quil est bien vray semblable que ledict medecin dist lhors plusieurs aultres choses maulvaises et pernicieuses. Quar estant sur lheure repris et admonesté par M. Calvin davoir ainsy mal parlé ne contredict en aulcune maniere et ne sen purgea ne excusa. Ne semblablement apres que ledict sieur Farel eust remonstré tant aux assistens que aud. medecin que icelluy medecin erroyt et estoyt ung paouvre miserable et quil ne failloyt croyre ce quil disoyt.

Le 6 de novre. 1551 Maistre Leon Colladon a esté audict Heromme confronté et a soubstenu.

Germain Colladon daage suffisant dict quil estoit present quand ung que lon nomme Me. Hie-

rosme medecin parla à la congregation faicte il y eust vendredy dernier quinze iours et ouyt que tous les propoz et argumentz dudict M. Hierosme tendoient à monstrer et persuader que cest une opinion faulse scandaleuse et dangereuse denseigner et maintenir que Dieu a determiné par son conseil ceulx quil veult saulver ou damner, mais ne peult à present le deposant certainement se souvenir des mesmes motz dont usoit ledict Hieronime, ny sil appella ladicte doctrine Heresie. Et disoit icelluy Hierosme que les docteurs antiens et mesmes sainct Augustin avoient esté de contraire opinion et que lon leur faisoit grand tort et iniure de dire quilz eussent esté de mesme opinion. Aussi disoit que lon avoit perverty mal entendu et mal traduict en francoys plusieurs passages de Lescripture pour soustenir et approver ceste faulse doctrine. Et que ceulx qui attribuent lelection et reprobation à la volonté et determination de dieu en font comme de Iupiter et luy attribuent une tirannie. Et que cela est cause et donne occasion aux hommes dentrer en desespoir et estre negligens de bien faire et les induict à blaphemer et accuser dieu comme autheur de mal et de la damnation des hommes. Et soustenoit le dict Me. Hierosme que lelection que dieu faict nest pas gratuite et ne depend pas de sa seule volonté et nest pas la seule cause de nostre salut mais que dieu a esleu les hommes parcequil a preveu quilz croiroient en luy. Et sur ces propoz feist plusieurs exhortations au peuple qui tendoient à revoquer et mettre en doubte la doctrine qui est prechee et approvee en leglise touchant lelection et predestination et sembloit quil voulust tendre à remettre et attribuer aux hommes le liberal arbitre et la cause et pouvoir de leur salut. Et estoient lesdictes exhortations et propositions dudict Me. Hierosme fort scandaleuses et pernitieuses pour les simples qui nont pas grandement versé es sainctes escriptures et pouvoient donner occasion de mettre et semer grand trouble et division en leglise.

6 Novembre le dict test a esté confronté et a soubstenu.

XXV.

Requeste de Bolsec.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 10. Imprimé dans Fazy p. 27.)

Tres redoubtee et magnifique puissance.

Humblement vous supplie vostre humble serviteur Hierome Bolsec detenu en voz prisons, que soit vostre plaisir de mettre fin alla tribulation en laquelle il est constitué à present: car il ne luy est possible de trouver fiance pour saillir de la prison. Et que touchant les articles lesquelz il a envoyés à voz excellences pour y estre respondu par maistre Iehan Calvin selon la resolution par vous faicte, Il ne protend de faire chose qui vous soit en desplaisir ne par iceulx irriter personne. Car s'il ne plaist à voz magnificences que ledict maistre Iehan Calvin y responde, ledict suppliant se contente que ostee toute malevolence et rancune luy soit respondu et satisfaict aux doubtes qu'il ha sus lesdictz articles par Me. Iehan Calvin ou par le moindre de voz ministres en toute charité doulceur et amitié: et promet ledict suppliant obeir alla parolle de Dieu et aquiescer alla verité qui luy sera monstree avec humilité et sincerité chrestienne affin que tout scandalle cesse de leglise du seigneur et que voz excellences ne soient plus molestees ne fachees par ceste contention. Et sur tout requiert humblement d'estre remys en liberté: et que plus ne se consume lesperit le cueur le corps ne les biens en prison, vous suppliant de luy avoir compassion s'il vous plaist. Le seigneur vous conserve et augmente en toute prosperité iugeantz iustes iugementz.

XXVI.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux. Séance du 2 novembre. Vol. 46 Fol. 86.)

Icy sus la supplication de Hierosme Boheo requerant le faict de sa detention estre expedié au contenu de sa supplication et les ministres de la seigneurie de Geneve disant et ensuyvant leurs requestes de faire iustice dudict detenuz par les causes des le commencement dictes et proposées aussi que baillent par escript se offrant que soit veu et visité comme il sera requis. Arresté que ilz soit faict articles sus lesdictes informations. Aussi que lon alle à levesché et que lon le face respondre et si veult estre impernantz. [1])

1) *impignerans (de pignus, gage).*

XXVII.

Les repetitions faictes es mains de MM. les Sindiques Anthoenne Chicant Iaques des Ars Michiel Morel et Francoys Chamoys le 2 de novembre 1551 en la presence de no. Amblard Corna Pierre Bonna Michel de Larche Henry Aulbert Iehan Amyed Botellier Iehan Lambert Guillaume Beney Pierre Iehan Iesse Claude de Lestral Claude du Pain Pierre Mallagnyod Iehan Lambert dict Cousin et Iehan Pensabin le Saultier no. Claude Rosetz. No. Iehan de la Maison neufve instant.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 17 b. et Pièces détachées N. 14 e.)

Avoir iuré de dire la verité de tout ce qui sera demandé es mains de Messieurs. Lequel dict et respond que ne sauroit plus respondre que ce quil a dict et demande que luy soit observé les arrestés sur ce à luy declairez et faictz.

Et apres interrogué sus les articles commençant: Sil ne condamna pas la doctrine etc. respond qu'il ne sauroit dire aultre que ce qu'il az escript et respondu au paravant. Et par apres il respond quil y avoit une opinion toute contraire à l'oppinion des manichiens assavoir quilz disserent que il avoit ung commencement qui cest la volonté de Dieu est cause de tout ce que faict tant soit bien que mal et que cest une heresie de dampner ceulx quil luy plaict et saulver ceulx quil luy plaict: comme ainsy a condampné ceulx qui hont telle opinion et que ainsin dudit article où il tend est cavillation et que cest contre ce qui a esté par luy proposé en ladite congregation. Car il dict que le seul propos lequel il expugne et condampne comme heretique est que la volunté de Dieu est cause de la dampnation et perdicion des meschans et des pechés quilz commectent.

Sus le second dict et respond que il na pas dict ainsy mais quil a là dict que Laurent Valle a heuz une maulvaise opinion laquelle ceulx quont mys en avant que la volonté de Dieu est cause de toutes choses ensuyvent ledit Laurent Valle et quil a dit que lon attribuoit à S. Augustin des choses quil na pas dict.

Sus le tier: Si en sa deduction etc. respond navoir souvenance avoir dict cella contenuz audit article.

Sus le 4. dict et respond quil na pas dict en la maniere.

Sus le 5. respond quil la dict que lon a adiouxté le mot: des le commencement.

Sus le 6. respond quil y a dict que ceulx qui disent que Dieu saulve ceulx quil luy plaict et condampne ceulx quil luy plaict et que de la dampnation et salvation ny a aultre chose que la volenté et decret de Dieu ont estimé en leurs cerveaulx ung Dieu tel que les povres [1]) anciens avoyent forgé de leur Iupiter auquel lon attribue telles parolles: *sic volo sic iubeo* etc. et quil pense que ce soyent les mesmes parolles quil dict en la congregation.

Sus le 7. respond quil na pas dict en la maniere mais il a dict que ceux qui disent que la volenté et descret de Dieu est cause de la dampnation des meschans font Dieu cause de pesché combien que ilz le nyent en leurs escriptz ascavoir que Dieu soit cause et aucteur de pesché.

Sus le 8. respond quil na point de souvenance davoir parlé de cella.

Sus le neufviesme dict et respond que peult bien avoir dict que estoit bien asseuré de ce que il disoit et que cestoit la verité et exhortoit le peuple à se tenir à la simplicité de lescripture et ne chercher point daventage.

Sus le X. il respond que apertement il condampnoit comme faulse loppinion qui tenoit que la cause de la dampnation et des peschés que commectent les meschans soit la volenté et decret de Dieu.

Sus le XI. respond et dict quil ne scait: toutesfois que pense bien avoir exhorté une fois ou deux à se tenir à la parolle mais que ce na esté pour faire tumulte ny sedition mais bien pour retirer ceulx qui sont en ceste maulvaise opinion.

Sus le XII. respond que non sur ce quil a dessus dict et respondu.

Interrogé sil sest point readvisé de dire la verité: lequel dict et respond ne savoir dire aultre que ce quil a dict.

Interrogué dempuis quil a esté detenu prisonnier [2]) et en quelle mayson: respond que ouy en deux ascavoir chieu le Sr. Udriot du Molard et Pierre Tissoct. Aussi a esté dans la boutique du Sr. Michel Voysins. Aussi sont venuz parler à luy plusieurs gens assavoir ytaliens et aultres et leurs a parlé de ses affaires et non point de aultre chose pour domactisez [3]) en dicte chose aultre que ce quil a dict

1) *L'autre exemplaire porte:* poples.
2) *suppléez:* s'il a parlé à quelqu'un.
3) *L'autre copie a:* domabisez. *Lisez:* dogmatiser.

au paravant et quil naz miez induict personne oultre ce quest dessus.

Plus naz esté inquis ains le Sr. lieutenant instant a atesté ses responces et confessions la reste se submet de veriffier. Et ledit inquis demande luy abrevier son procesz et liberation. Arresté que il lon admect à veriffier les choses par luy nyé et à la formation de son proces.

XXVIII.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux Vol. 46. Séance du 5. novembre.)

Du proces de Hierosme Bolsec est esté icy proposé et faicte lecture de ses dernieres responses. Et sus icelles advisé est arresté que lon suyve iouxte les dernieres assignations et que le lieutenant prenne ce quest nyé et que lon suyve.

XXIX.

Requeste de Bolsec.

(Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 3. — Imprimé dans Fazy p. 35.)

Tres redoubtez seigneurs.

Supplie humblement voz excellences vostre humble serviteur Hierome Bolsec subiect de messieurs de Berne, qu'il vous plaise avoir souvenance que sont trois sepmaines quil est detenu en voz prisons avec grands despends et dommages sans avoir commis crime de lese maiesté: et sans avoir tué meurdry ne frappé desrobé ne iniurié personne vivante: mais seulement pour avoir contredict à une opinion maintenue par voz ministres: Laquelle chose ne doibt estre cause de si longue detention en prison attendu que en vostre ville a esté permise dispute à Papistes et Anabaptistes. Et requiert davantage ledict suppliant que ses responces faictes aux articles qui luy ont esté proposez par voz excellences ne soient envoyees au iugement des eglises traduites en latin par aultre personne que lui mesme selon la resolution faicte en vostre conseil: car il tient toute aultre traduction pour suspette si premierement ne la veoit et conforme avec lesdictes responces siennes escriptes de sa main. Dieu vous face grace de tousiours iuger iustes iugementz.

XXX.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux Vol. 46. Fol. 88. Séance du 6 novembre.)

Sus la supplication de Hierosme Bohec concluant aux fins de luy expedier son cas et de ne permettre traduyre en latin ses responses par aultre que luy selon les resolutions faictes: Arresté que lon face double de ses responses et icelles luy soyent baillees quil les translate il mesme, puys que lon les voye et que lon suyve comment hier fust resolu.

XXXI.

Repetition. Vendredi six novembre 1551 en leveschee. Les 4 no. sindici. Io. de la Maison nove pour lieutenant. Archa. no. P. Van.[1] G. Benéy. C. de Letra. Iesse. Io. Pernet. Io. Pensabin. Io. Lambert.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 24 et Pièces détachées N. 14f. — Imprimé dans Fazy p. 36.)

Le souvent nommé Hieronime detenu a esté par serement repeté et interrogué et ha respondu comment sensuyt.

---

1) Michel de Larche, Pierre Vandel.

Interogué sil sest point advisé de dire verité de ce quil a esté examiné: Respondt quil na rien respondu que la verité et cela il veult soubstenir à poyenne destre punys.

Le dict sgr. lieutenant a produyt contre luy à tests No. Galiazo Caraciollo de Naples contre lequel il ne veult rien opposer.

Sont estés confrontés quattres tests. [1])

Interrogé que puysqil a entendu les tests devant luy confrontés desquelz les depositions sont devant escriptes sil se y veult tenir ou non. Respondt que en aulcungs endroitz il se y porroit tenir et daultre non car ilz entendent en une maniere luy en une aultre.

N'est esté plus oultre interrogé mais remys à continuer ses responses de iour en iour et dheure en heure.

XXXII.

Repetition. Lungdi neufz novembris 1551 en levesché. 4 no. sindics. Maison nove lieutenant. Corna. Archa. Perrin. Daulphin. Malagniod. Lambert. Gervais. Chesz. [2]) Vand. Letra. Cusin. Pensabin. Saultier. Beney. Carcerier.

(Ibid. Cahier relié Fol. 24 v. — Imprimé dans Fazy p. 36.)

Le dict maistre Hieronime par son serment repeté a respondu comment sensuyt.

Interrogé sil se veult tenir aux testes examinés contre luy et à luy confrontés etc. Respondt quil ne veult pas nyer quil naye dict ce que les tests disent. Mais quil dict plus oultre à scavoir que telle varieté à scavoir du salut de ceulx qui sont saulvés et de la perdition des dampnés la cause necessaire nest pas la volonté et decret de dieu immuable.

Et a dict que Zwingle au livre de la providence a escript que Dieu non seulement veult inciter et conduyt lhomme à pecher mais encore quil le contrainct à pecher: ceste opinion est faulse et la maintient faulse.

Maistre Io. Calvin en son Institution a escript plus modestement sans si grand paradoxe disant que la volonté de Dieu et son decret eternel necessite les hommes à pecher mais sans contrainncte, laquelle doctrine Hierome Bolsec encore condampne pour faulse.

Parlant il a dict quil est necessaire vienne ung grand scandalle en leurope.

Il est encore interrogué sus ses hodiernes responses, lecture dycelles faictes: Lequel a respondu quil a bien ainsin respondu comment est sus contenu. Remys à demain à avoir advys.

1) *Voyez ci-dessus au N. XXIV.*

2) *Pierre Iehan Iesse ou Gesse.*

XXXIII.

Lettre du Sr. de Fallex [1]) pour Hieronyme Bolsec.

(Archives de Genève. Pièces historiques N. 1494. — Collationné sur la Copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. page 106. — Imprimé dans Fazy p. 37.)

A tresmagnifiques et honorez seigneurs messieurs les sindicques et conseil de la cité de Geneve.

Tresmagnifiques et honorez seigneurs.

Il y a desia grand temps que iay bien esté adverty de la detention de Me. Ierosme Bolsec en voz prisons. De moy ie nay voulu sonner mot, encore que ien ay esté souvent requis de sa femme. Laquelle se tient icy sur le fief, estimant quil estoit sy bien entre les mains de voz seigneuries que ce nestoit besoing de solliciter beaucoup pour luy faire

1) *Jacques de Bourgogne, seigneur de Falais et de Bréda près de Namur en Brabant, arrière petit-fils naturel de Philippe-le-Beau, duc de Bourgogne, avait été élevé à la cour de Charles-Quint; il y avait embrassé dès sa jeunesse la foi réformée. Comme le régime espagnol ne lui permettait pas de professer librement son culte, il se retira avec sa femme, Dame Iolande de Bréderode, à Cologne, puis à Strasbourg, à Bâle, et, enfin, sur les instances de Calvin lui-même, au village de Veigy, situé à quelques lieues de Genève. Il y avait pris Bolsec comme médecin. Sur Veigy voyez ci-dessus la note sur la pièce N. IV. M. de Falais avait été jusque là très-lié avec Calvin et l'intimité de ces rapports est constatée par la correspondance.*

avoir iustice, comme encore de present ie mesiouis quil y est ne doubtant point, que vous navez la matiere assez à cœur pour ne permettre que tort luy soit faict. Touttesfois detant[1]) que laffaire demure longuement sans savanser et estant tousiours de plus en plus poursuy[2]) par sadicte femme de vous escripre en sa recommandation pour ce quil ma faict service ie nay peu luy reffuser sa requeste. Ainsy combien que ie scay que mon autorité ne la peult guierez ayder sy esse[3]) que ie vous supplie de bon cœur de vouloir doner ordre à ce que bonne et briefve iustice soit faicte audict Me. Ierosme attendu mesmement que la cause de sa detention nest que pour advoyer[4]) parlé à la congregation librement de la doctrine ce quy doibt bien estre permys à tous christiens sans pour sela estre emprisonné aulsy que ientens ledict Me. Ierosme nadvoyer riens sy fort affirmé quil ne soit prest de revocquer quant par la parolle de dieu il luy sera mieulx demonstré. Quil vous plaise doncques Messieurs le laisser iouyr des libertés et franchisez acoustumees de vostre cité le sortant dehors de la prison affin quil puisse exxercer son art comme il solloit duquel beaucoup de personnes ont necessité jcy et ailleurs.

Magnifiques seigneurs sy en quelques chosez ie vous puis donner servise vous me trouverés tousiours volontaire dieu aidant auquel ie supplie apres mes affaictueuses recommandations à voz bonnes grassez de vous maintenir en la sienne saincte. De Veigy ce 9. de novembre anno 1551.

Lentierement à voz bons commandementz et servises

Iaques de Bourgogne.[5])

XXXIV.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux. Vol. 46. Fol. 89. Séance du 9 novembre.

Lettre du Sr. de Fallex — Les prescheurs — Lon a receu une lettre de recommandation en faveur de Hierosme Bohec par le Sr. de Fallex. Et sus ce sont entrés les ministres poursuyvans ce que ia est commencé au faict dudict Hierosme detenu: requerans enquerir de la doctrine et y adviser afin la verité aye lieu et faire iustice. Susquoy est arresté que lon suyve contre ledict detenu iouxte les arrests et que lon confronte les testz et sus cela lon le suyve: Puys icy est resolu que lon baille audict Hierosme le double de ses responses quil les aye à translater en latin. Item et quil nalle plus par la ville sans le Sr. Pierre Io. Iesse quest commis à le mener quand besoing sera cheu le sr. Pierre Tissot et du Mollard par le plus curt sans parler à personne.

1) dantant V. C.
2) poursuivy V. C.
3) est-ce V. C.
4) avoir V. C.
5) *Signature mppr.*

XXXV.

De M. de Fallex à cause de maistre Iherome Bolsec.

(Archives de Genève. Pièces historiques N. 1494. — Collationné sur la copie insérée au Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. p. 107. — Imprimé dans Fazy p. 39.)

A tresmagnificques et honorez sgrs. Messieurs les sindicques et conseil de Geneve.

Tresmagnificques et honorez seigneurs ayant congneu par vous responces que mes lettres ont estés assez bien acceptees de vous seigneuries cela ma doné tant plus doccasion de madresser derechief familierement à vous. Ie ne suis pas importun de nature mais quant ie vous ay tousiours experimentez iusques icy seigneurs treshumains et favorables iestimeroye destre cause de mon malheur sy par faulte de vous declarer mon indigence iestoye destitué de vostre adresse et bonne volonté. Il est ainsy que vostre prisonnier Me. Ierosme congnoist mon naturel plus à mon appaisement que aultre des medecins que ie congnoisse et me apuye de tant plus hardiment sur son iugement pource quil ensuit voluntiers celuy que le docteur Andernacke[1]) de Strasbourg ma laissé par escript. Cest celuy apres dieu duquel ie tiens ma vye. Parquoy pour ma premiere et humble requeste ie vous supplye me permettre ledict Me. Ierosme affin que iaye quelque peu son advis avant que les malladies dhiver aus-

1) Andernac V. C.

quelles ie suis subiect me surprennent. Il fault que le medecin en presence iuge de ce qui est caché aux partyes interieures. Aultrement ie ne vous incommoderoye point voluntiers sy ie me [1]) pouoys passer: davantage il recoit proffit de moy pour me servir quant ien ay besoing donques ce seroit raison syl vous plaisoit quil saquitat de son service.

Magnifiquez seigneurs, en vous faisant ceste ouverture ie ne pense pas de mesprendre ou facher voz seigneuries, car nestimant point son proces estre criminel pour les raisons que vous ay escript ie m'avance daultant plus librement et puis ie ny procede pas à la maulvaise foy mais suis content de le vous relivrer quant il vous plaira pourveu que prenés de luy son serment retenant aussy sy vous plaist sa femme et son serviteur, combien que ie lextime homme pour tenir sa parolle quant il laueras donnee. Sy sela ne suffit en sachant à quoy il restera iaviseray dy pourvoyer au mieux qui me seras possible, vous priant de men volour respondre par ung mot de lettres affin que selon ce ie me puisse conduire. Et siilia service que ie puisse faire à vostre republique ie my employeray selon mon petit pouvoir aidant nostre seigneur auquel ie supplye apres mestre recommandé fort affectueusement à voz bonnes graces daugmenster voz tresmagnifiquez seigneuries sous sa saincte protextion à tousiours. De Vegier ce XI. de novembre a. 1551.

Lentierement à voz bons commandemens et services

Iaques de Bourgogne. [2])

XXXVI.

Arrêtés du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux Vol. 46 Fol. 91. Séance du 12 novembre.)

Lettre du Sr. de Fallex en faveur de maistre Bartholome Bolsec par laquelle il dict en avoir necessité et prye le laisser aller moyennant sa promesse et aultres et demande response par lettre. Susquoy est esté parlé du proces dudict Hierosme. Et bien debatues toutes choses est arresté que lon suyve iouxte les arrestz ia faictz de avoir conseil et que lon suyve en iustice sus ce quil a confessé ne laissant pourtant denvoyer pour avoir conseil aux esglises.

Du susdict Hierosme. — Me. Calvin a proposé comment luy sont esté monstrés les deux poinctz esquelz ledict Hierosme sestoit dict dernierement se resolver. Et sus cela a escript ce quil en veult remonstrer et a prié quil luy soit permys denvoyer aux esglises les faictz, affin que lon voye la purgation des faictz et a dict quil avoit entendu que ledict Hierosme parloit que ledict M. Calvin estoit venu plorant en conseil requerant que lon addoulsasse ledict affaire quest bien aultrement interpreté: pourquoy il supplie y adviser. Susquoy est arresté que les pieces des interrogas et responses et tous les escrips soyent mys à part et que lon regarde le tout pour veoir sil est bien translaté et estant veu que lon envoye aux esglises. Pource que icy est esté dict que ledict prisonnier disoit quil appelleroit de son proces en marche est arresté que lon luy en demande.

XXXVII.

Les aultres responces et repeticion dudict maistre Iherome faictes es mains de MM. les sindicques nobles Iaques des Ars Anthoenne Chicant Michiel Morel et Franc. Chamoyex le 12 de novembre 1551 en la presence de no. Michiel Delarche Lambert Rigotti tresorier Iehan Cousin Iehan Pensabin Bocard Roset le Soultier Beguin le souldan. Le Sr. Iehan de la Maison neufve instant.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 25. Imprimé dans Fazy p. 40.)

Apres avoir iuré de dire la verité et tout ce qua esté par luy confessé est vray et si veult riens adiouxter ny deminuer lequel respond quil ne veult changer ny diminuer desesdictes responces ains que à icelle se tient et estant interrougué sil naz pas reduytz ses responces au contenu de ses premitives

---

1) men V. C.
2) *Signature mppr.*

en lattin comme il az faict en francois respond quil les baillez toutesfois que il requiert, supplie y avoir advis si aulcunement il avoit varié.

Interrougué sil a point dict que M. Calvin navoit esté devant Messieurs pour supplier de moderer les choses en plorant et que ledict Calvin ne estoit que ung heretique et tous vous aultres: Respond que il pense bien avoir dict que il ne pensoit pas que M. Calvin heubz dict cella par affection et par propost deliberé et aussi nye avoir dict aultrementz au moings quil aye souvenance etc. et que ce quil az dictz de M. Calvin il ne croyt point lavoir dict ny ouy dire à personne. Bien est vray que estant en la prison y a plusieurs que luy sont venus dire que M. Abbel [1]) vendredy passé lavoit presché luy avoir appellé ung portz [2]) et combien quil naye merité cella.

Interrogué sil az point dictz que il voulloit appeller à la marche ou aultrementz. Respond quil az dictz et demandé par mode de conseil au carcerier si dune sentence donnee par Messieurs lon en pouvoit point appeller où et comment: et lors il luy fust remonstré que non et lors il ne proceda plus oultre: toutesfois quil dictz que lon luy dict que il povoit estre ouy en conseil des deux centz etc.

Interrogué quil die et declaire ceulx qui luy hont declairé que M. Calvin estoit allé devant Messieurs pour prier Messieurs en plorant quil falloit adoulcir les choses etc. Respond que il ne la point dict ny ouy dire. Lavoir ouy dire bien est vray quil a prié Messieurs de adoucir les choses. Et ce nonobstant il nentend point avoir dict cella de M. Calvin.

Apres le seigneur lieutenant a atesté ses responces et confessions demandant iustice et ledict maistre Iherome requiert luy abrefver sa detencion etc. a esté remis de remectre laffaire devant Messieurs etc. à demain.

---

1) *le ministre Poupin.*
2) *porc.*

XXXVIII.

Lettre des Ministres de Genève à ceux de Bâle, de Berne et de Zurich.

(Le texte doit avoir été identiquement le même dans les trois missives. C'est ce qu'indique aussi la suscription que Th. de Bèze a donnée à cette lettre dans son édition des Epitres de Calvin: Ministris helveticis fratribus et symmystis plurimum observandis. *Edit. Genev. p. 104. Laus. p. 233. Hanov. p. 261. Amst. p. 63. Genev. 1617 p. 139. Nous n'avons retrouvé qu'un seul des trois exemplaires originaux, celui de Zurich, aux Archives ecclésiastiques de cette ville Tablette VI. tom. 105 autrefois B. I. Fol. 489. On en trouve encore une Copie dans les Registres de la Vénérable Compagnie Vol. A. p. 163; une autre dans Simler Vol. 76 et le texte a été inséré par I. H. Hottinger dans le T. VIII. de son Histoire p. 731 suiv.)*

Eximiae pietatis et doctrinae viris et fidelibus servis Christi pastoribus et doctoribus ecclesiae Tigurinae fratribus colendissimis. [1])

Est hic Hieronymus quidam qui abiecta monachi cuculla unus ex circumforaneis medicis factus est, qui fallendo et frustrando tantum sibi impudentiae acquirunt, ut ad quidvis audendum prompti sint ac parati. Is iam ante octo menses in publico ecclesiae nostrae coetu doctrinam de gratuita Dei electione, quam ex verbo Dei acceptam vobiscum docemus, labefactare conatus est. Ac tunc quidem qua fieri potuit moderatione sedata fuit hominis protervia. Postea non destitit locis omnibus obstrepere, ut simplicibus hoc fidei caput excuteret. Tandem virus suum nuper aperto gutture evomuit. Nam quum pro more nostro unus e fratribus illum Ioannis locum exponeret, ubi pronunciat Christus ex Deo non esse qui verba Dei non audiunt, dixissetque, quotquot spiritu Dei renati non sunt pervicaciter usque in finem Deo resistere, quia peculiare sit obedientiae donum quo Deus suos electos dignatur, surrexit nebulo ille ac dixit falsam et impiam opinionem, cuius autor fuit Laurentius Valla, nostro saeculo rursus [2]) exortam esse, quod Dei voluntas rerum omnium sit causa. Hoc autem modo peccata et malorum omnium culpam in Deum transscribi et illi affingi tyrannicam libidinem, qualem poetae veteres in suo Iove commenti sunt. Postea ad alterum caput descendit, non ideo salutem consequi homines quia electi sint, sed ideo eligi quia credant, nec reprobari quemquam nudo Dei placito, sed eos tantum qui se communi electione privant. In hac quaestione agitanda multis et atrocibus conviciis in nos invectus est. Praefectus urbis re audita eum duxit in carcerem, praesertim quia tumultuose plebem hortatus fuerat ne se decipi a nobis sineret. Nunc ad Senatum delata est causae cognitio: ubi

---

1) L'adresse est de la main de Calvin dans l'exemplaire de Zurich.
2) rursus, *add. ex autorit. exemplaris turic.*

errorem suum non minori obstinatione quam audacia tueri perrexit. Interea quum iactaret se in aliis ecclesiis complures habere a sua parte ministros, postulavimus a Senatu nostro ne prius de tota summa pronunciaret, quam habito ecclesiae vestrae responso cognosceret, nebulonem illum improbe suffragii vestri titulo abuti. Ille initio pudore victus ecclesiarum iudicia non abnuere, sed cavillari, vos merito propter familiarem cum fratre nostro Calvino usum videri suspectos. Senatus tamen, sicuti a nobis rogatus erat, vos censuit consulendos. Huc quoque accessit quod vestram ecclesiam implicabat. Zuinglium enim prae aliis omnibus damnans, Bullingerum eiusdem secum esse sententiae mentiebatur. In ministris etiam agri Bernensis astute dissidii ansam captavit. Nos vero sic ecclesiam nostram cupimus hac peste purgari, ne inde fugata vicinis noceat. Tametsi autem nostra, et publicae tranquillitatis, magnopere interest, quam profitemur doctrinam vestro consensu approbari, non est tamen quod fidem vestram multis verbis imploremus. Non ignota est vobis fratris nostri Calvini Institutio, quam hic praecipue oppugnandam suscipit. Quam reverenter ac sobrie illic de arcanis Dei iudiciis disserat, praedicare nihil attinet, quia satis luculentus per se testis est liber. Nec vero quidquam hic docemus nisi quod sacro Dei verbo proditum in ecclesia vestra iam inde a restituta evangelii luce obtinuit. Satis convenit, fide nos iustificari: sed in eo apparet solida Dei misericordia, quum fidem intelligimus gratuitae adoptionis esse fructum: adoptionem vero ex aeterna Dei electione fluere. Hic autem impostor, quum electionem ex fide pendere fingit, tum fidem ipsam non minus ex proprio motu hominis quam ex coelesti inspiratione oriri. Rursum extra controversiam est, quod pereunt homines ipsorum malitiae imputandum esse. Sed in reprobis, quos Deus arcano suo consilio tanquam indignos praeterit ac deserit, illustre se profert humilitatis documentum. Hieronymus autem iste nihil iuste a Deo fieri concedit, nisi cuius ratio sub oculis posita iaceat. Hoc denique inter nos fixum est ac concessum: Deum in hominum peccatis culpae socium adscribi fas non esse, nec ullo modo in eum competère peccati nomen. Id tamen non obstat quominus miro quodam et incomprehensibili iudicio, per Satanam et reprobos tanquam irae suae organa manus suae potentiam exercens, nunc fideles ad patientiam erudiat, nunc hostibus suis poenas infligat quales merentur. Hic profanus nugator Deum reatu involvi clamitat, quum eius providentiam rerum omnium arbitram facimus. Denique omne discrimen inter causam remotam et absconditam et propinquas tollens, aerumnas sancto Iob impositas Dei opus censeri non patitur, quin pariter cum diabolo et Chaldaeis et Sabaeis latronibus reus fiat.

Proinde, quod mutua inter nos coniunctio postulat, vestra subscriptione Christi doctrinam, sacrilegiis protervi et male feriati hominis gravatam, levare et asserere ne gravemini. Quod quia vos ultro et libenter facturos confidimus, anxiis vel accuratis precibus vobiscum agere supervacaneum est. Nos vicissim, sicubi usui erit vobis nostra opera, ad fraternum omne officium semper paratos habebitis. Valete carissimi et observandi fratres. Dominus vos spiritu suo regat, labores vestros benedicat, et ecclesiam vestram tueatur. Genevae. 14 Novemb. 1551.

Fratres et symmystae vestri
Ioannes Calvinus. [1]
Abelus Pouppinus.
Iacobus Bernardus.
Ludovicus Trepperellus.
Ludovicus Cogneus.
Nicolaus Gallasius.
Franciscus Bourgoinus.
Ioannes Pyrerius.
Raymondus Chauvetus.
Nicolaus Parens.
Michael Copus.
Ioannes Faber.
A Sancto Andrea.
Ioannes Baldinus.
M. Malisianus.
Philippus de Ecclesia.

XXXIX.

Actio ministrorum Genevensium cum Hieronymo de praedestinatione Dei.

(Cette pièce est une espèce de rapport officiel envoyé par les Ministres de Genève à ceux des églises de Bâle, de Berne et de Zurich. Outre l'exemplaire conservé aux Archives de Genève, Procès de Bolsec, Pièces détachées N. 7, il en existe deux copies à Zurich, aux Archives ecclés. VI. tom. 105 Fol. 492 et VIII. tom. 43 Fol. 132 anciennement B. I. et XXIX et une autre dans le Registre de la Vénérable Compagnie Vol. A. p. 151 suiv. Le texte a été publié, mais en partie seulement, par Hottinger l. c. p. 735 suiv. Dans la Collection de Simler Vol. 76 on trouve

---

1) *Calvini manu scripta sunt verba:* 14 nov. 1551 *et seqq. Post eum singuli subscripserunt mppr.*

simplement une collation du texte de Hottinger avec l'exemplaire conservé à la bibliothèque de Berne, dans le volume intitulé Manuscr. hist. helvet. III. 34 Fol. 241 suiv. C'est de cet exemplaire que nous avons pris le titre ci-dessus, inscrit sur le dos du document de la main de Haller.)

Quaesierunt ministri verbi ex Hieronymo Bolseco:

Credatne Deum ex hominibus elegisse quos illi visum est, quum in illis non inveniret electionis causam, sed mera sua et gratuita bonitate huc fuisse adductum?

Respondit:

Deum ex hominibus elegisse quos illi placuit: nempe quia elegit in Christo sine quo nemo Deo gratus est, ut dicit apostolus: nec elegisse propter bonum ullum quod in ipsis esset priusquam eos eligeret, sed mera sua gratia. [1])

Excipiunt ministri:

Responsionem hanc non sinceram nec categoricam esse, sed ambagibus implicitam, quemadmodum ex sequentibus patebit, quia nihilominus electionem universalem facit.

Quaesierunt ministri:

Annon ab electione Dei procedat fides, et quicunque illuminantur huius gratiae fiant participes quia ipsos Deus elegit?

Respondit Hieronymus: [2])

Fidem ab electione non pendere sed simul debere considerari fidem et electionem. Priusquam enim consideretur homo a Deo electus, iam diligi oportet. Priusquam vero consideremus dilectum a Deo, videndum est cuius virtute id fiat. Nempe quod in Christo diligitur. Ergo in Deo, apud quem non est prius neque posterius, tria haec praesentia sunt: coniunctio hominis cum Christo per fidem, dilectio Dei per eandem fidem et electio hominis fidelis ex eadem fide in Christo proveniens. Atque in hoc consentiunt sancti doctores veteres et tres nostrae aetatis docti et bonae aestimationis viri Melanchthon Bullingerus et Brentius cum aliis.

Excipiunt ministri:

Haeresim manifestam esse quod fidem ab electione pendere negat. Nam, quemadmodum docet Paulus, quos Deus praecognovit eos praedestinavit, et quos praedestinavit eos vocavit. (Rom. 8, 29.) Item 1. ad Ephes. cap. (v. 3): Benedixit nos in omni benedictione spirituali sicuti nos in Christo elegerat ante mundi creationem ut essemus sancti etc. Ubi demonstrat nos ideo ad Christum adductos quia eramus electi a patre: in quem sensum postea subiicit, praedestinasse nos secundum propositum voluntatis suae. Item, gratiam eius abundasse erga nos in omni sapientia et prudentia ut patefaceret arcanum voluntatis suae secundum beneplacitum quod constituerat etc. Christus etiam dicit: Quidquid dederit mihi pater ad me veniet. Unde colligimus donationem hanc fide superiorem esse. Nec Paulus dicit se misericordiam consequutum quia praeviderit Deus ipsum fore fidelem, sed potius ut esse inciperet. Hoc enim factum esse dicit ad eruditionem eorum qui crediturі erant (1 Tim. 1, 16). Hoc autem intelligi debet, quemadmodum alibi exponit, nempe secundum propositum Dei, non hominis opera (2 Tim. 1, 9). Petrus quoque electos Dei salutat qui sanctificati sunt iuxta praecognitionem etc. (1 Pet. 1, 2). Quod autem adducit magister Hieronymus, priusquam consideretur homo electus a Deo oportere ab ipso diligi etc., excipiunt ministri hoc ex ignorantia nimis crassa manare. Atque hoc modo subverti fidei christianae fundamenta. Diserte enim scriptura pronunciat, nos prius fuisse a Deo dilectos quam ipsum dilexerimus, et scimus electos Dei interdum multis annis in errore vagari antequam eos Deus ad se colligat. Fatentur quidem non posse ab homine apprehendi quod a Deo electus sit, vel ab ipso ametur, nisi per fidem in Christum. Verum simul addunt nos iam antea apprehensos esse a Deo, sicut habetur 3. ad Philipp. cap. (v. 12). Cui sententiae altera eiusdem Pauli respondet, Deum vocare quae non sunt tanquam sint (Rom. 4, 17). Atque eodem spectat quod subiicit in eadem epistola (5, 10): Deum nos sibi reconciliasse quo tempore adhuc inimici eramus.

1) *Exemplar turicense sic habet:* Deum ex hominibus elegisse eos qui sibi placuerunt, hoc est coniunctos Christo Iesu extra quem nemo Deo gratus est . . . . nec eosdem elegisse propter merita quae in ipsis praecessissent antequam electi essent, sed tantum propter suam gratuitam beneficentiam.

2) *Exemplaria Bern. et Tur. ab Hottingero et Simlero descripta alium textum praebent in responsionibus Bolseci. Qui h. l. ita decurrit:* Fidem non pendere ab electione, sed oportere nos simul considerare fidem et electionem. Nam priusquam debeat homo considerari electus a Deo, oportet ipsum dilectum a Deo considerare: et antequam iudicemus ipsum a Deo diligi, operae pretium est illum inspicere cuius gratia a Deo diligimur, h. e. Christum Iesum. Itaque Deo, apud quem . . . . . . deinde dilectio Dei erga hominem, quae est ob fidem, postremo electio hominis fidelis, quae est per fidem in Christum. Et huic doctrinae consentiunt antiqui ss. patres et nostris temporibus tres docti viri M. B. B. et alii.

Porro ad hanc reconciliationem eum induxit inaestimabilis ille amor quo nos prosequebatur. Sic enim Deus dilexit mundum ut filium suum unigenitum daret etc. (1 Ioann. 4, 9). Quod iactat Hieronymus, se veteres ecclesiae doctores consentientes habere, nimiae improbitatis est, quum Augustinus ducentis amplius locis errorem illum clare refutet. Nempe passim in libris de Praedestinatione et gratia, de Bono perseverantiae, de Correptione et gratia, de Praedestinatione sanctorum, Epist. 59 ad Paulinum, Epist. 105 ad Sixtum, Epist. 106 ad Bonifacium, libro ad Bonifacium primo cap. 19 et 20, l. 2 cap. 5 et 7, l. 4 cap. 6 et 9; item libro contra Iulianum 4 cap. 8; item l. 5 cap. 3; libro 1 de Peccatorum meritis et remissione c. 21; libro 2 cap. 18; in Enchiridio ad Laurentium a cap. 96 usque ad 105; item de Verbis apostoli serm. 7, 11 et 20. Adducit praeterea sententias quasdam Ambrosii suae doctrinae consentaneas: Si voluisset Christus ex indevotis fecisset devotos. Sed Deus quos illi visum est vocat et quos vult pios facit. Nominatim etiam eos Prosper damnat qui fidei merito tradunt Dei gratiam obtineri. Quin etiam Augustinus ipse libro Retractationum 1 cap. 24 errorem suum agnoscit, quia non ubique gratiam electionis fide priorem commendasset. Queruntur ergo verbi ministri se iniusta calumnia gravatos, quod illis exprobraverit magister Hieronymus falso eos praetendere Augustini nomen. Quantum ad doctores attinet qui adhuc sunt superstites, de Melanchthone ita respondent, nunquam eius sensum recte a M. Hieronymo fuisse intellectum. Consilium enim Melanchthonis fuit revocare homines ab audaci et proterva curiositate, dum perrumpunt ad arcana Dei consilia, ut illic electionem quaerant. Hortatur ergo ut hoc uno contenti simus, quod adoptaverit nos Deus in Christo, cuius membra efficimur per fidem: quod in hac ecclesia quotidie summo studio inculcatur. Nec vero id magistrum Hieronymum latere potest, quum sedulo et clare, si quis alius, hunc articulum Calvinus explicet, tam in Institutione quam in Commentariis et aliis scriptis. Quod autem id Melanchthoni propositum fuerit, testes sunt literae manu eius scriptae ad Calvinum ubi dicit: Haec quae volo, scio cum tuis congruere.[1]) In Brentio citando magister Hieronymus nimis perfrictae est frontis, dum illum in societatem suae haereseos trahere conatur. Sic enim loquitur cap. 5 in Ioannem: Deus ante creationem mundi quosdam elegit, alios reiiciens. Item cap. 6: Deus ad fidem quos vult illuminat quia miseretur cuius vult et quem vult indurat: quos enim ante conditum mundum elegit, eosdem vocat. Item 5. cap.: Quantum ad immutabile Dei consilium, quicunque ante creatum mundum electi sunt perire non possunt, et quos reiecit, ii salutem nequeunt consequi. Imo duram sententiam attexit: hoc esse verum, etiamsi omnia sanctorum opera facerent. In Acta quoque apostol. homil. 72: Quum omnes damnati simus, si Deus quosdam ad salutem eligit, id misericordiae indebitae, si alios exitio destinat, non crudeli iniustitiae, sed iusto iudicio imputandum est. Bullingero non levem iniuriam facit, quandoquidem 1. ad Rom. cap. clare pronunciat, Deum voluisse ostendere utrumque esse suae potestatis, vivificare et occidere, eligere et reiicere, secundum propositum suum et liberam electionem. Item 1. ad Timoth. cap. 2 sicuti superiore loco Augustini sententiae subscribit. Contra ministri verbi non unum aut alterum qui doctrinae suae suffragentur obiiciunt, sed quotquot nostro saeculo fidelem operam impenderunt Christo in evangelii instauratione.[1])

Quaesierunt ex Hieronymo:

Annon in caecitate sua maneant quos Deus non elegit, quia ab ipso reprobati sunt, ideoque eius spiritu non illuminantur in fidem?

Respondit Hieronymus:[2])

Qui ad fidem non perveniunt, non manere in sua caecitate ob naturae corruptionem, quia debita gratia Dei illuminantur, quae secundum Paulum eo abundantius datur, quo magis peccatum abundat. Qui vero dicunt ipsos in sua caecitate deseri a Deo quia ita illi videtur, Deum contumelia afficiunt ac perperam scripturam exponunt. Ex quorum numero est Calvinus.

Excipiunt ministri:

Hanc quoque esse damnatam haeresim quod reprobi ob naturae corruptionem in caecitate non maneant. Nam huiusmodi testimoniis referta est scriptura, nos omnes esse caecos et ignorantia obrutos teneri, mentem nostram in tenebris demersam,

1) Alludit ad epistolam 11 Maii 1543 scriptam, quae quatenus cum Bolseci antagonista faciat, vide in Prolegomenis nostris ad Tom. VI. pag. XXIV.

1) restauratione *al.*

2) Alios minime remanere in caecitate ac corruptione suae naturae, imo satis illuminari per gratiam, quae, ut P. ait, hoc abundantius offertur quo abundat peccatum magis; eosque qui asserunt se derelinqui a Deo in sua caecitate, eo quod ipse ita voluerit, afficere Deum vituperio, nec satis intelligere scripturam, nam contra eandem loquuntur. E quorum numero est dictus Calvinus.

non posse nos perspicere quae Dei sunt, sed stultitiam nobis esse (1 Cor. 1 et 2. Ioann. 6. Iesa. 53 et aliis similibus). Atqui non omnibus datur spiritus illuminatio, sed peculiare donum est. Quod subiicit magister Hieronymus, debite[1]) omnes illuminari per Dei gratiam, si intelligat dari reprobis a Domino quantum illis debet, fatentur id quidem, sed quum rite ad salutem consequendam illuminari fingat, id vero scripturae prorsus adversum esse contendunt, sicuti etiam paulo ante ostensum est. Quod autem gratiam asserit abundare pro abundantia peccati, in eo vel stulte vel malitiose perverti sensum Pauli respondent. Testatur illic Paulus gratiam superasse maledictionis iudicium. Atqui damnatio in totum genus humanum diffusa est. Sequitur ergo non illic tractari quantus hominum numerus Christi gratiae sit particeps, sed quam efficaciter exuberet in fidelibus; alioqui opus esset novo mundo ut longius se extenderet quam reatus et poena peccati. Quod Deum affici contumelia iactat, quum deseri ab ipso reprobos tradimus, haec nimis foeda est blasphemia in spiritum Dei, qui id ipsum per os Pauli diserte pronunciat, nempe quod Deus quos vult indurat, quod, quum Iacob et Esau fratres gemini in utero adhuc essent, sine operum respectu alterum elegerit altero reiecto.

Quaesierunt ministri:

Quum totum Adae genus proprio motu nunquam ad Deum aspiret, annon peculiari spiritus sui motu certos[2]) homines ad se trahat, nempe quos ante conditum mundum adoptavit?

Respondit Hieronymus:[3])

Ambiguitatem esse in verbo attrahendi. Esse enim violentam attractionem quam minime admittit; esse alteram suavem et paternam, qua Deus erga omnes creaturas rationales utitur et qua generaliter dignatur omnes, neminem destituens, nisi qui eum contemnit, et adversus eum rebellat. Tales enim, postquam Dei gratiae et suavibus monitis restiterunt, idque saepius, postea deseruntur, sed non ab initio neque ex proposito vel decreto Dei.

Excipiunt ministri:

Frivolum ac supervacuum esse cavillum quod hic violentae attractionis fit mentio, quum satis constet quotidie in hac ecclesia doceri, voluntario nos motu trahi, non vi extrinseca. Unde perspicere[1]) licet, Hieronymum improbum esse calumniatorem, qui satis tenet in scriptis Calvini subinde hoc esse expressum. Porro, quod Deum rationales omnes creaturas trahere subiicit, iam antea refutatum est, et pugnat cum Pauli sententiis, Deum vocare quos praedestinavit et misericordiam praestare quibus vult. Item cum Lucae testimonio (Act. 13, 48), quod crediderint qui ordinati erant ad vitam. Imo Pelagianum se esse prodit, dum non fatetur velle et perficere ab ipso Deo dari, quemadmodum Paulus affirmat. Nam ex verbis Pauli sequitur, reprobos nunquam tractos fuisse, quorum nunquam mutata in melius fuit voluntas.

Quaesierunt ministri:

Annon manerent increduli omnes et obstinati, nisi Dominus eorum corda mutaret, quibus propitius esse vult ac misericors?

Respondit Hieronymus:[2])

Ut fidem recipiant homines, mutari oportere corda lapidea, hoc est, praefracta et indurata ad malum, et dari illis cor carneum, hoc est, intelligentiae capax, atque hanc gratiam communiter omnibus conferri, sicuti pollicitus est per prophetas.

Excipiunt ministri:

Sententiam Ezechielis corrumpi falsa et adulterina expositione a magistro Hieronymo, dum cor carneum interpretatur intelligentiae capax. Longe enim plus exprimit propheta, Deum scilicet facturum ut obediat populus mandatis suis: non promittit certe mediam facultatem quae vulgo capacitas dicitur, sed simul operis effectum. Atque hoc sonant Pauli verba, quod Deus in nobis operatur et velle

---

1) *Sic in codd. neque opus est coniectura Simleri qui emendare vult:* debere.

2) certos *om.* V. C.

3) Amphibologiam esse in verbo attractionis. Est enim attractio violenta quam non recipit, est et attractio lenis et paterna, qua .... et generaliter omnibus eam communicat, nec aliquem deserit nisi eos qui eandem benignam attractionem spernunt et huic contradicunt. Nam tales post contumaciam et rebellionem, contra gratiam et frequentes Dei monitiones, deseruntur, sed non ab aeterno ex proposito aut decreto Dei.

1) percipere B. T.

2) Opus esse ad fidei receptionem quod Deus mutet in homine cor lapideum, h. e. obstinatum et obduratum in malo, et tribuat cor carneum, h. e. quod possit esse capax disciplinae: quam gratiam Deus omnibus largitur quemadmodum promiserat per prophetas.

et perficere. Attexit praeterea alterum errorem ac supposititium commentum magister Hieronymus, quod Deus hanc gratiam promiserit omnibus per prophetas: proprie siquidem ac nominatim veram Dei ecclesiam verumque populum compellant prophetae, sicuti facile patet ex 31. cap. Hieremiae et Esaiae 54. Quod et Christus sua interpretatione affirmat.

Quaesierunt ministri:

Annon Dominus, antequam discrimen conspiceret inter hos vel illos, aliis reiectis alios elegerit?

Respondit Hieronymus:[1])

Non esse tribuendam Deo rei unius praescientiam magis quam alterius, quia apud eum non sit praeteritum nec futurum, sed omnia praesentia. Deum ergo simul videre fidelium et impiorum discrimen cum illorum electione et horum reprobatione.

Excipiunt ministri:

Mirari se, quum magister Hieronymus garrit non esse prius aut posterius in Deo, distinctionem quam pueri in scholis discunt illi in mentem non venisse: quod prius aut posterius tempore non est, ordine tamen esse. Nam certe Deus casum hominis et totius posteritatis exitium prius ordine cognovit quam de adhibendo remedio statueret. Nihil ergo absurdi, si dicamus eum in salutem eligere quos visum est, non habito discriminis respectu. Quin etiam Paulus clare testatur, neminem ut aliis praecellat nisi a Deo discerni (1 Cor. 4, 7). Unde sequitur gratiam Dei, quae sola alios ab aliis discernit, omni discrimine superiorem esse.

Quaesierunt ministri:

Quod aliis praeteritis alii evangelium audiunt, annon id admirabili Dei consilio fiat, cuius prima causa nos latet?

Respondit Hieronymus:[2])

Se in admirabile illud et arcanum Dei consilium nolle ingredi: sufficere sibi simplex istud Dei verbum, quod quisquis crediderit in filium salvus erit, increduli autem peribunt, et quod miserit Deus filium suum in mundum ut omnes credant in eum. Altius autem quam scriptura nos ducat penetrare, nihil aliud esse quam tenebras offundere mentibus simplicium.

Excipiunt ministri:

Hieronymum hic vere tenebras offundere simplicibus et imperitis cum frivola sophistica. Quanquam neminem tam crassum ac rudem fore putant, qui non eius socordiam animadvertat. Negat verbum Dei ultra hanc sententiam progredi: Qui credit in filium, salvus erit. Contra obiiciunt ministri, fidem esse ex auditu (Rom. 10, 14) atque hanc esse credendi viam quum evangelium praedicatur. Nunc quando videmus Deum aliis evangelium suum offerre, alios privare tanto bono, nimiae impudentiae est, quasi oculis confossis prohibere ne quis rem per se conspicuam cernat. Quum Lucas (Act. 16, 6. 7) vetitum fuisse Paulum narrat ne in Asia verbum annunciaret, et a spiritu retentum esse ne pergeret in Bithyniam, hinc colligere promptum est, Deum pluere ubi illi placet, ut fidem concipiant hominum corda. Adeoque haec maligna est Satanae astutia, data opera velum opponere, ut gratia Dei, quae illustris erga eos apparet quibus evangelium praedicatur, in obscuro demersa lateat. Longe aliter Paulus, quum dicit (Act. 14, 16) passum fuisse Deum praeteritis saeculis gentes errare etc. Si respondeat magister Hieronymus, id esse factum quia praevidebat Deus inutilem fore doctrinam, reclamat Christi sententia: Vae tibi Chorozain, quia si virtutes quae in te factae sunt Sidone factae essent, pridem ad poenitentiam fuissent conversi etc. (Matth. 11, 21). In summa, nos ultra scripturae metas non egredimur, quum post Moysem et Davidem electam ex toto mundo fuisse dicimus unam gentem, cui Deus se patefaceret, quia illam gratuito amore prosequebatur (Deut. 4. 7. 9. 22. Psal. 146).

Quaesierunt ministri:

Quum evangelio praedicato alii credunt, alii manent increduli, annon id ex spiritus gratia pro-

1) Non esse affirmandum, Deum aliquid praescire ante aliud: in ipso enim non est pr. aut f. sed ipsi omnia sunt pr. Itaque dixit, Deum simul videre discrimen quod interest inter fideles atque infideles, horumque reprobationem atque illorum electionem.

2) Se nolle subrepere in consessum admirandi et occulti secreti Dei, satisque sibi esse si simpliciter adhaeserit verbo Dei dicentis: hos servandos qui crediderint in filium suum, et contra infideles perdendos; praeterea se misisse filium suum in mundum ut omnes crederent in ipsum. Itaque conclusit, scripturam non ducere nos altius, satisque fore si in hac doctrina perstiterimus nec ultra praetergrediamur, involvendo tenebris et laqueis mentes simplicium.

veniat, qui efficaciter omnes movet, qui ad salutem sunt praedestinati?

Respondit Hieronymus:[1])

Sibi non videri hos potius quam illos ad salutem praedestinatos esse. Caeterum credentes credere per gratiam efficacem. Quantum ad incredulos, gratiam Dei quae credere facit non esse illis efficacem quia eam pro dignitate non aestimant. Quod ergo non credunt, non Dei hoc fieri decreto sed eorum rebellione.

Excipiunt ministri:

Quod negat magister Hieronymus ullos ad salutem prae aliis ordinatos esse, id Pauli testimonio prorsus adversatur, quum docet misereri Deum cuius vult etc. (Rom. 9, 15), et ipsius Dei responso quod refertur a Moyse (Exod. 13, 15), item alteri Pauli sententiae, sanctos secundum Dei propositum vocatos esse (Rom. 8, 28). Quod postea attexit, credere per gratiam eos qui credunt, perplexum est et pravo cavillo involutum. Omnes enim quum natura increduli sint et malo addicti, nemo ad fidem venire potest nisi cuius cor Deus serio afficit. Quemadmodum Lucas recitat (Act. 16, 14) cor mulieris fuisse apertum ut Pauli doctrinae obediret. Item apertam fuisse mentem discipulis ut intelligerent scripturas (Luc. 24, 45). Similiter Christus pronunciat, venire ad se omnes qui a patre didicerunt (Ioann. 6, 45). Atqui palam est non omnes venire. Unde sequitur non omnes aequaliter spiritus gratia affici. Porro magistri Hieronymi consilium est, non aliam gratiae Dei efficaciam tribuere, nisi quam liberum hominis arbitrium illi dederit. Fatentur quidem, culpam penes reprobos haerere quod non credunt, et eorum contumaciae imputandam esse, non Dei decreto, idque assidue inculcant apud populum, sed hinc perperam colligitur, non destitui Dei spiritu qui increduli manent.

Quaesierunt ministri:

Annon ita operetur Deus in suis electis ut, praeterquam quod ad recipiendam gratiam idoneos reddit, simul etiam corda eorum formet ut re ipsa velint?

1) Se non capere quod Deus decreverit ex hominibus aliquos potius quam alios servare. Sed fatetur, eos qui credunt credere per gratiam efficacem, ... existimant. Itaque ex ipsorum culpa et contemptu contingit quod non credant, non ex Dei decreto.

Respondit Hieronymus:[1])

Deum esse qui cor carneum reddit et mentem dat capacem intelligendae salutis doctrinae, ipsamque illuminat et postea credere facit, et subinde progreditur dona sua et gratias augendo in electis suis, hoc est, in his qui perfecte credunt.

Excipiunt ministri:

Tergiversari Hieronymum, nec aliud quam nugas texere. Rogatus, an non electis suis Dominus, ultra facultatem, simul etiam voluntatem donet, respondet dari cor capax, quo significat, nihil ex se ipsa posse Dei gratiam, nisi quatenus libero hominum arbitrio redditur efficax, ac si Deus in aere pyrum suspensum teneret, sineret autem proprio quemque motu accurrere. Inde sequetur, gratiam Dei nil nisi merito nostro adiutam prodesse. Atqui Paulus contra testatur, non volentis esse, neque currentis, sed miserentis Dei (Rom. 9, 16).

Quaesierunt ministri:

Annon post ruinam Adae ita penitus nudati sint homines libero arbitrio, ut nihil quam malum facere possint donec reformentur?

Respondit Hieronymus:[2])

Hominem non fuisse libero arbitrio in totum spoliatum (factus enim esset brutum animal et ratione vacuum). Sed arbitrium eius mansit vulneratum et corruptum, ut saepe, et fere semper, bonum iudicaverit malum esse et malum bonum. Ideoque semper ad intelligendam et sequendam Dei legem opus habuisse Dei gratia, et ad credendum opus habuisse speciali gratia et attractione.

Excipiunt ministri:

Haec propria esse papistae verba, dum fatetur magister Hieronymus hominem Dei gratia opus

1) Ipsum Deum esse qui dat corda carnea ad intellectum capacem, ad audiendum verbum salutis: quique eundem intellectum illuminat ac docet, ac postquam docuit efficit ut credat et ita progreditur augendo sua dona et munera in electis, h. e. vere credentibus.

2) Hominem post lapsum non perdidisse omnino liberum arbitrium: nam fuisset velut brutum privatum ratione. Sed ipsius arbitrium fuit saucium et corruptum, ita ut saepe, imo vero semper, quod bonum erat iudicarit malum, et contra existimarit malum bonum: ob quam rem, ut intelligeret legem Dei, et ipsi pareret, indiguit semper gr. Dei, et ut crederet in Christum opus habuit gr. sp. et attractione.

habere, ac si per se aliqua ex parte ad bonum aspirare queat. Hoc enim modo liberum arbitrium spiritus sancti socium facit. Atqui scriptura pronunciat, figmentum omne cordis humani non nisi pravum esse (Gen. 8, 21). Item, omnes esse corruptos, alienatos a rectitudine, nec quemquam esse qui Deum requirat (Rom. 3, 11 sq.). Item, cor hominis ignorantia obtenebratum esse, ut omnes spiritualiter mortui sint: ne ad cogitandum quidem aliquid boni esse idoneos (Eph. 2, 1; 4, 18. 2 Cor. 3, 5). Item, omnes carnis cogitationes Deo esse inimicas (Rom. 8, 7). Quod hominem fore brutum animal causatur, nisi libero arbitrio sit instructus, potius cum Paulo quam nobiscum litiget. Nam ille hominem, quatenus in puris naturalibus respicitur, mancipium peccati esse affirmat (Rom. 7, 25). Litem etiam ipse [1]) Christo intentet, qui servos esse dicit quoscunque non liberaverit (Ioann. 8, 34 sq.).

Quaesierunt ministri:

Annon talis reformatio Dei sit peculiare donum, quo eos dignatur qui prius corda lapidea habebant, nihil bonae praeparationis in ipsis reperiens?

Respondit Hieronymus: [2])

Quos Deus per Christum reformavit, eos speciali gratia reformatos esse, et datum illis cor carneum, corde lapideo ablato, idque citra meritum ipsorum, sed gratuito beneficio Dei.

Excipiunt ministri:

Non sincerum nec solidum esse Hieronymi responsum, sed eum suo more latebras et subterfugia quaerere, sub quibus suum de libero arbitrio errorem occultet. Neque enim respondet, an peculiarem Deus gratiam quibusdam conferat, qua alios non dignatur, quo tempore par et aequalis in omnibus est cordis durities.

Quaesierunt ministri:

Quum scriptura docet, nos fide salutem consequi, annon fidem hanc nobis donari credat quia nos dilexit Deus, quo tempore eius inimici eramus, nihil praeter irae materiam in nobis cernens?

Respondit Hieronymus: [1])

Deum nobis fidem dedisse quia nos amabat priusquam a nobis amatus fuerit: neque enim quidquam in nobis reperiebat amore suo dignum. Sed hic amor fuit ex paterna misericordia.

Excipiunt ministri:

Hieronymum non ingenue respondere ad quaestionem propositam, quae huc spectabat, quod gratuitus Dei amor, quo nos amplexus sibi in filios adoptavit, fidei nostrae causa sit et origo. Ab hoc scopo astute declinat. Interea dissidet ipse secum: prius enim responderat, neminem diligi a Deo, nisi qui fidem in Christum habet. Nunc fatetur nos dilectos fuisse quo tempore inimici eramus. Atque hinc sequitur, quod prius negavit, in gradibus salutis nostrae et electionis ordine esse prius ac posterius in Deo. Nam priusquam nos vocaret, dilexit tanquam suas creaturas in Adam perditas et exitio addictas: postquam autem vocavit, diligit tanquam Christi membra et novas creaturas, ad imaginem suam de integro conditas. [2])

Superioribus addidit Hieronymus:

Salutis eorum qui salvi fiunt, et damnationis eorum qui pereunt, causam necessariam non esse Dei voluntatem, nec decretum immutabile. Zuinglium in l. de Providentia scripsisse, hominem a Deo non tantum adduci ad peccandum, et incitari, sed etiam cogi. Quod falsum est atque absurdum. Modestius Calvinum de ea re scripsisse et absque tam duris paradoxis, immutabili aeternoque Dei decreto necessitari hominem ad peccandum, sed hanc quoque sententiam se damnare. [3])

---

1) ipsi?

2) Eos fuisse per gratiam specialem reformatos, quos Deus per I. C. restauravit, et in ipsis posita fuisse corda carnea lapideis ablatis, dono Dei gratuito, absque praecedentibus meritis quibuscunque.

1) Deum dedisse nobis fidem ob amorem quo nos prosequebatur antequam nos ipsum diligeremus. Nam nihil in nobis dignum reperit ob quod ab ipso diligeremur et haec Dei dilectio procedebat ex sola ipsius misericordia paterna.

2) *Hic subsistit apographon V. C. Quae sequuntur exstant in caeteris codd. et spec. in Archivis Genev. l. c. Pièces détachées N. 7 quod est autographon Calvini.*

3) *Haec Bolseci declaratio in alia quoque scheda separatim exstat in Actis (Pièces détachées N. 15) paulo aliter concinnata et sine exceptione ministrorum. Quam ne quid desit h. l. subiicimus:* Praeter ea quae iam dicta sunt respondet, salutis nimirum eorum qui salvantur et damnationis eorum qui pereunt causam necessariam non esse divinam voluntatem neque decretum eius immutabile. Zwinglius in l. de Providentia divina scripsit, Deum non solum velle incitare et inducere hominem ad peccandum, verum etiam cogere ad pecca-

Excipiunt ministri:

Si in hoc tantum insistit Hieronymus, ut videri nunc vult, non esse Deum peccati autorem, nihil fuisse causae cur huic ecclesiae molestus esset, in qua hoc doctrinae caput quotidie summa fide et perspicuitate docetur. Quin etiam librum a Calvino esse compositum ubi ex professo hoc argumentum tractatur. [1])

Quod Zuinglium tam absurdi dogmatis insimulat, tametsi nunc operis perlegendi non fuit tempus, sibi tamen minime dubium esse quin fideli et cordato Christi servo indignam calumniam inurat. Nam ut cursim libellum evolvere nunc licuit, se comperisse plus decies paucis paginis diserte exprimi, nihil minus in Deum competere quam iniquitatem. Quod si coactus fuerit Hieronymus locum digito monstrare, eius malitiam et inscitiam pariter deprehensum iri. Caeterum iniquum esse ut in hac ecclesia tumultuetur, si quid ab aliis scriptum displiceat. Posse enim Tiguri, si libuerit, has controversias agitare.

Calvinum quidem iniuste gravari, quasi hominem cogi docuerit ad peccandum. Primo necessitandi verbum, quod monachale est, nusquam haberi in eius scriptis. Deinde semper abhorruisse a voce peccati, ubi de providentia Dei agitur. Sic quidem alicubi cum Augustino loquutum esse: Dei voluntatem, ut prima est rerum omnium causa, simul esse necessitatem. Verum disertis verbis accurate exprimere, tanta aequitate et iustitia Deum moderari quidquid agit, ut fateri sceleratissimus quisque cogatur, nulla eum culpae macula posse aspergi. Nec eius consilium tyrannicum esse, cui libido pro ratione sit, sed potius unicam omnis iustitiae et rectitudinis normam esse. Ad haec neminem ad bene agendum aut male cogi, sed recte agere fideles voluntario affectu, quem in eorum cordibus spiritus Dei formavit. Impios et reprobos quidem vitiosa naturae propensione, sed non minus spontaneo affectu, peccare. Ita Hieronymum modis omnibus improbum esse calumniatorem.

Caeterum magnificum Senatum admonitum volunt, ab hoc impostore latebras captari, quia interim crassos errores in medium a se productos oblivione sepelit, quod non ideo salutem consequamur quia simus electi a Deo, quod electio fidem ordine non praecedat, quod nemo ob peccati originalis reatum damnetur, quod Deus tantum cor docile et capax reddat, homines ex se ipsis eius gratiae obsequantur, quod homines libero arbitrio privati non sint, quod aequalis omnibus et par offeratur gratia, se autem discernant quotquot ex se ipsis recte affecti fuerint. Non minus etiam impudenter quam astute eum agere quum oblivione sepelit quas tam petulanter evomuit blasphemias, nos Caianorum haeresin sectari, nos impiis Iudaeis similes esse, qui suam desperationem prophetae obiectabant. [1]) Et eius farinae innumera.

tum. Quae sententia falsa est et eam falsam esse vincam. D. Io. Calvinus in sua Institutione modestius de ea re scripsit ac sine tantis paradoxis: voluntatem divinam et decretum illud aeternum necessario quidem, at sine vi tamen cogere homines ad peccandum. Quam doctrinam ut falsam idem Hieronymus damnat.

1) *Quem librum hic intelligat ipse declarat in literis mense Ianuario* 1552 *ad Bullingerum datis, de quibus vide Prolegg. nostra huic volumini praemissa Cap.* XXXII.

XL.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux Vol. 46 Fol. 95. Séance du 16 novembre.)

Icy est parlé de celluy Hieronyme Bolset detenu et iouxte les precedens arrest de collationner ce qui est esté mys de francois en latin tant par M. Calvin que ledict Hieronime soyent collationnés et soyent appellés pour cela faire maistre Loys Beljaquet maistre Fran. Chappuys medecin et ceulx quil semblera es seigneurs sind. entendantz latin et quilz collationnent.

C'est à cette affaire de la traduction des pièces que paraît se rattacher une note évidemment incomplète que nous trouvons sur une feuille volante parmi les Pièces détachées du dossier (N. 6) et que nous plaçons ici pour ne rien omettre de ce qui est joint aux Actes.

il nestoit point besoing de mettre les articles et interrogations et responses ne toute la procedure faite devant M. le lieutenant dautant quil nest expedient denvoyer cela aux eglises afin quelles ne soyent empeschees de respondre ains quelles sachent surquoy elles doivent respondre.

Item le principal nest pas traduit par maistre Hierosme asavoir les interrogations faites par luy aux ministres et les responses desdits ministres.

1) obtrectabant B. T.

Item lesdits ministres accordent ce que ledit maistre Hierosme a traduit excepté deux articles qui sont marquez dune croix bourguignotte.

XLI.

Arrêtés du Conseil d'état.

(Ibid. Fol. 96. Séance du 19 novembre.)

Icy est parlé dudict Hieronime Boset et de envoyer ses propos en conseil et est advisé que auiourduys apres disné lon se assemble et advisé de assembler M. Calvin et ledict Hieronime pour scavoir qui sera mectable en conseil.

(Même jour après diner Fol. 96 v.)

Le Conseil est esté assemblé pour laffaire de Hieronime Bolset et esté appellé M. Calvin et estant aoys est esté arresté que lon escripve tant seulement pour envoyer en conseil ce qui concerne la doctrine et non aultre commencant à la 2 page du tiers feuillet quest 3 iusques à 17 inclusivement.[1])

XLII.

Lettre du magistrat de Genève aux ministres de l'Eglise de Zurich.

(L'original existe aux Archives de Zurich. Tablette VI, Vol. 105, anciennement B. I., Fol. 491. Nous n'en avons pas trouvé de copie à Genève. Des lettres pareilles ont dû être adressées à Bâle et à Berne, mais elles ne paraissent pas avoir été conservées aux archives ecclésiastiques de ces villes.)

Spectables scavans et honnorés seigneurs, nous nous recommandons de bien bon cueur à vostre bonne grace.

Spectables seigneurs. Ny a guere quest icy venu ung homme qui se dict de Parys quel devans nostre esglise a proposé plusieurs propos de la doctrine evangellicque sus lesquelz il ne sest volu contenter des remonstrances luy sont estees faictes par noz ministres par la saincte escripture. Dont iceulx hont desirés que fissions cela veoir pour provoistre à lobstination dudict homme: pourquoy avons redigé par escript le faict et toutesfoys sans nous deffier de noz ministres mais sachans bien que comment eulx vostre total propos et affection est de laborer quen lesglise ne demeure chose que ne soit la pure et saincte doctrine de Dieu le vous avons envoyé pour vous prier de nous en escripre vostre bon advys pour sus icelluy encore remonstrer audict homme pour le remettre en unité de doctrine ou luy remonstrer sa faulte et pour ce vous prians de cela au plusbriefz que sera possible nous donner response et lattendans nous prierons Dieu quil luy plaise en augmentation de sa saincte esglise vous conserver et garder en felicité. De Geneve le vingt et ung de novembre mille cinq cens cinquante et ung.

Les Sindicques et conseil de Geneve tous prestz à vous faire plaisir et service.

Aux spectables scavans et honnorés Seigneurs les seigneurs maistre Henry Bulingere et aultres ministres de lesglise de Zurich noz bons et singuliers amys
à Zurich.

1) *Nous supposons que cela veut dire* question 3 à 17 *et se rapporte au document N.* III. *ci-dessus.*

XLIII.

Lettre du Sr. de Falais au Sénat de Berne.

(Archives de Zurich. Tablette VI, Vol. 105, anciennement B. I, Fol. 502. Copié dans Simler, Vol. 76. La pièce ne porte pas de signature. Au dos on lit: Pour M. de Phalex.)

Groszmechtigen insonders g. Herren.

Es ist kurtzlich hievor von Evangelischer warheytt vnd ruw wegen siner Conscientz ein gelerter Man vsz Franckrych kommen der hatt sich vergangner Tagen in die gmeyne versamlung der gelerten zu Jenff vnnd predicanten daselbst verfügt vnd alda mitt jnen sich in gœttlicher gschrifftt jnsonders des Artickels der fürsehung gottes

erspracheтt, jnmaszen das herr Calvin vnd ander, so disen artickel im truck gehandlett vnd in iren bücheren oder sunst täglichen predigen, ettwas andrer gstaltt fürtragenn, sich syner meynung zu höher beschwärung angenommen den handel dahin brachtt das er gfäncklich ingelegt doch von einer Ersammen Oberckeitt villicht widerumb gelediget worden were, dann das sy derselbenn die sach dermaszen schwär vnd grosz inbylden das der gutt man in groszer gefaar sins läbens statt. Diewyl er dann sunst ein geleerter Christenlicher man vnd vmm den herren von Phalex vr. gn. demütigen hindersäszen gantz wol verdient, So hatt ouch gemelter von Phalex in diser siner gfarlichen nott demm guten man gern wellen danckbaren willen erzeygen vnd als er sölliche für sich selbs nitt wol vermœgen disen sinen diener harusz für vr. gd. geschickt von derselben ein früntlich schryben an ein Ersammen Rhadt der Statt Jennff zeerlangen darinn der selb gebetten werde mitt dem gfangnen jnsonders von eines hochwychtigen vnd je wälten har strittigen Artickels wägen der geschryfftt nitt zeylen, noch der widersächeren ansähen zu vil zugegeben sunders die Sach imm besten vff zeheben vnd jnne gnedigklich zebedäncken, damitt vnsere widerwertigen nitt sagen mœgind das wir selbs einanderen mitt fhür vnnd brandt in gloubens sachen durchächtind: hiemit wirt der arm gefangen dester geneigter syn Gott denn herren für vr. gd. zebitten.

XLIV.

Complainte de Bolsec.

(Ce morceau de poésie composé par Bolsec pendant sa longue captivité, probablement vers la seconde moitié de novembre, quand l'instruction fut suspendue pour attendre les consultations des ministres étrangers, est devenu l'objet d'une enquête spéciale de la part du Conseil et ne peut pas être distrait des Actes. On le trouve au dossier du procès, Cahier relié Fol. 33 et Pièces détachées N. 12. Cette dernière est la minute même de l'auteur, dont nous donnons les variantes en marge; la copie nette porte le titre: Complainte de Hierome Bolsec en prison en Geneve sur le chant du psalme: Mon Dieu me paist soubz sa puissance haulte. *C'est le Ps. 23 d'après la version de Cl. Marot. Il en existe une copie aux Archives de Berne Epp. T. VI. p. 1329, sur laquelle a été faite celle de Simler Vol. 76 et celle de Henry, imprimée dans sa Vie de Calvin T. III. App. p. 15. Voyez aussi Fazy p. 42.)*

Mon Dieu, mon roy, ma force et ma fiance
Mon seul appuy et ma seule esperance
Vers moy ton serf qui reclame ta grace
Tourne tes yeulx: et monstre moy ta face.
Charité dort et cruaulté m'assiege
Pour me tirer en ses filletz et piege.

En prison suys comme meurdrier inique
Comme meschant qui à tout mal s'applique.
Privé de biens et d'amys [1]) ie demeure.
On va criant, [2]) tolle! tolle! quil meure!
Et toutesfoys [3]) cest pour verité seule
Que contre moy ilz ont si rude gueule.

Ilz vont criant: ce seducteur machine
Getter en bas nostre saincte doctrine
Il veult troubler et conciter la ville
Il veult gaster la paix de l'evangille.
Tolle tolle que faictes vous iustice!
Crucifige faictes en sacrifice.

Cest apostat ce perilleux belitre
Veult relever le liberal arbitre
C'est ung meschant voire pire qu'un diable
Crucifige ce loup tant detestable.
Or mettez fin à vostre fureur folle
Predicateurs de la saincte parolle.

Chrestiens sont ilz devenuz tyranniques? [4])
Chrestiens ont-ilz zeles pharisaiques?
Chrestiens ont-ilz perdu [5]) leurs meurs si belles?
Brebiz de christ [6]) sont elles si cruelles?
O durs assaulx, o mortelles allarmes
Qui font mon cueur tout consumer [7]) en larmes.

En mes travaulx lentendement ie leve [8])
Considerant que ie suis en Geneve
Qui ha chassé les abuseurs papistes
Sorboniqueurs et telz aultres sophistes
Et toutesfoys pour la parolle pure
De Iesuchrist [9]) en Geneve i'endure.

---

1) *Minute:* Privé de tous mes amys.
2) *M.* Tous vont criantz.
3) *M.* Et neantmoins.
4) *M.* cruelz et tyranniques.
5) *M.* changé.
6) *M.* Et les brebis.
7) *M.* convertir.
8) s'esleve B. S. H.
9) *M.* Dire et tenir.

Amy C......[1]) respons est il licite
Dire que dieu veult, induict, necessite
L'homme à pecher? comment se peult-il faire
Veu que peché luy est si fort contraire?
Et puis David les iniques menasse
Car Dieu ne veult que le peché se fasse.

Dieu tout puissant tant soit fort et robuste
Ne peult vouloir chose qui ne soit iuste.[2])
Iniquité ne peult vouloir iustice
Ne la virtu[3]) peult desirer le vice.
En Dieu ne sont deux contraires ensemble
Car Dieu tousiours à soy mesmes ressemble.

Qu'est il besoing que tant on se travaille
Pour recouvrir le forment[4]) soubz la paille.
Opinions ne sont que zizanie
Ce sont abuz: pource ie les renie
Et sil convient voire laisser ce monde
I'en suis tout prest:[5]) mais que de foy i'abonde.

Sus donc[6]) mon cueur, reprens vigueur et force
Chasse douleurs et de chanter t'efforce.
Louange à Dieu qui pour ton salut veille
Il est pour toy quelque mal qu'on te vueille;
Chasse les pleurs, gette douleur amere,
Pour louer Dieu, pour invoquer ton pere.

XLV.

Arrêté du Conseil d'état.

(Registre des procès-verbaux Vol. 46, Fol. 104 v. Séance du 30 novembre.)

Icy est esté faicte lecture de la chanson de Hieronime Bolset. Et pource quil dict en icelle et parle de cruaulté et tyrannie: Est arresté que lon luy en face des articles et quil en responde.

1) *Une main plus récente a mis ici:* restien, *et en effet toutes les autres copies portent:* Chrestien. *Mais pourquoi l'auteur aurait-il supprimé ce mot ici après l'avoir écrit plus haut? Ce* C. *ne peut signifier que* Calvin.
2) *M.* Vouloir ne peult sinon chose tresiuste.
3) *M.* vertu.
4) froment B. S. H.
5) *M.* Et sil fauldra habandonner le monde, Il ne men chault:
6) *M.* Or sus.

XLVI.

Interrogatoire. Le dernier de novembre 1551. — 4or. no[ies] Sindici. Vand. et Chabod pour lieutenant. Le saultier. Corna. Curtet. Iesse. Verna. Letra. Donzel. Pernet. Pensabin.

(Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 26. Imprimé dans Fazy p. 44.)

Hyeronyme Bolset. Estant iuré et interrogué sus la chanson à luy demonstree il a respondu l'havoir composee et plustost par affection que aultrement comment le plussovant font prisonniers.

Interrogé de quil entendt la cruaulté au premier copplet contenue. Respondt quil entendt des ministres qui tant crient contre luy et qui disent et crient que lon le tue et que lon le face morir.

Interrogé sus le second couplet de ces parolles Tolle etc. Respondt que cest une allusion quil prent comment membre de crist des motz de la passion pour ce que les ministres crient contre luy.

Interrogé sur le tiert copplet sus ce crucifige et que faicts vous iustice etc. Respondt que cest pour ce que lon luy a raporté que M. Calvin a presché que lon le debvoit faire morir.

Sus le quatriesme copplet interrogé il dict que le predicateur de messerier luy dict que M. Calvin disoit quil estoit pys que dyable.

Sus le cinquiesme copplet interrogé Respond que celluy copplet il le addresse admirativement aux crestiens.

Sus le sixiesme Respondt quil nextime pas que la seignorie saiche quil aye bonne raison et ce pendant il est detenu et tra.....[1]) pour la parolle de Dieu quil veult soubstenir.

Sus le septieme Respond quil la escript tousiours comment des aultres.

Sus le huytiesme Respondt quil la escript et les aultres.

Puys a confessé quil en avoit bien escript des aultres mais quand il a veu quil desplaisoit à la seigneurie il a tout rompu.

Et a confessé quil en a baillé un doble au seig. Phillibert Bonna ung aultre au seigneur de Fallaix.

Plus oultre nest esté interrogé mais remys au bon plaisir de la seigneurie.

1) *mot illisible.*

XLVII.

Réponse des ministres de Zurich à ceux de Genève.

(La minute autographe de la main de Bullinger se trouve aux Archives de Zurich, Tablette VI, Vol. 105, anciennement B. I., Fol. 498. Des copies se trouvent à Genève, Bibliothèque Cod. 111 a., Fol. 239, à Berne, Archives Epp. VI, p. 195, à la Bibliothèque des pasteurs à Neuchatel, dans le Registre de la Vénérable Compagnie, Vol. A, page 169, enfin dans le 76. volume de la collection de Simler. Le texte a été imprimé par Alph. Turretin, Nubes testium p. 102, Hottinger hist. eccl. VIII, 755 suiv. Mais ces éditions sont en partie incomplètes et inexactes.)

Clarissimis viris et fidelibus ecclesiae Christi apud Genevenses pastoribus doctoribus et ministris symmystis colendissimis et fratribus carissimis S.

Magno cum dolore audivimus ecclesiam, cui vos, fratres dilecti, benignus Dominus servire voluit, esse turbatam. Agnoscimus enim et praedicamus eximia illa dona quae vestrae ecclesiae ac vobis contulit munificus Dominus. Sicut enim asylum est fidelium saeva tyrannide patriis eiectorum sedibus, ita veritatis praedicatio, quae Christi est praeconium, ex ipsa in vicinos populos adeoque totam in Galliam pervenit. Dolet hoc Satanae hosti sincerae veritatis et gloriae Christi. Fremit ergo et vestram ecclesiam turbare et dissipare contendit. Imo nullo unquam tempore a restaurata evangelii doctrina saevius petiti sumus ab Antichristo et huius capite, tenebrarum principe diabolo, quam hoc ipso tempore quo experimur ipsum in nos non modo potentissimos principes per pseudoepiscopos et prophetas armare, sed falsos etiam inter nos excitare fratres, excitare rixas et altercationes, excitare denique Epicureos innumeros et furorem vulgi. Atque ea quidem huc tendunt et conspirant omnia ut ministerium nostrum elevetur tollaturque et turbentur dissipenturque ecclesiae Christi, superetque rursus mendacium, impostura et antichristianismus. Proinde si unquam tempestivum fuit vigilare, nunc maxime vigilandum et orandum esse videtur, ac nobis quidem qui destituti superna gratia et protectione aeterni Dei quovis momento [1]) facilius dissipari poterimus. Ac in praesenti causa Hieronymiana videtur adhuc vobis conandum modis omnibus si forte mutuum [1]) rectius intelligatis et reconciliatione coalescatis in Domino. Videtur vobis Hieronymus causam suam egisse immodestius. Caeterum in vobis quoque, fratres, modestiam desideramus, qui videmini in scriptis illis vestris ad nos datis admodum esse acerbi. Meminisse semper oportebat illius propheticae et evangelicae de Christo Domino nostro editae sententiae: non contendet, neque clamabit, neque audiet quisquam in plateis vocem eius: arundinem comminutam non confringet et linum fumigans non exstinguet donec eiiciat ad victoriam iudicium. Quanquam interim non diffiteamur cum incurabilibus ac pervicacibus gravius esse agendum. Quibus tamen vincula captivi hominis nobis incogniti constringere nolumus, ut qui non sumus eius iudices constituti. Quod autem genus doctrinae attinet, in quo dissidetis, nihil opus erat nostram postulare sententiam de electione et reprobis, de fide et viribus humanis: quum eam, qualis sit, ignorare non possitis, vel ex ultima consensione nostra, in qua totum hoc negotium comprehendi arbitramur. Quoniam vero alii aliter nostra interpretantur ac viri boni apud vos nostram paucis comprehensam iam nunc rursus audire sententiam desiderant: unde ipsi forte remotis vestris et nostris personis iudicare possint de consensione vel dissensione doctrinae, paucula haec expendenda piis proponimus.

Principio constituimus electionem, qua Deus ab aeterno immeritos et peccatores elegit, ac in Christo complectitur, per quem omnia vitae et salutis habemus, [2]) omnino esse gratuitam, ac omnem hominis salutem (quod fidei fundamentum est) gratuitae Dei misericordiae esse transscribendam, iuxta illud apostoli: Non est volentis neque currentis, sed miserentis Dei. Et iterum: Elegit nos in ipso, antequam iacerentur fundamenta mundi, ut essemus sancti et irreprehensibiles coram illo per caritatem: qui praedestinavit nos ut adoptaret in filios per Iesum Christum in sese iuxta beneplacitum voluntatis suae, ut laudetur gloria gratiae suae, qua caros reddidit nos per dilectum.

Deinde docemus, fidem, qua Christum complectimur, nullis impetrari nostris meritis, sed mera Dei gratia per spiritum et verbum donari, eademque Dei gratia eandem fidem in nobis augeri et conservari, iuxta illud apostoli: Vobis donatum est pro Christo, non solum ut in eum credatis, verum etiam ut pro illo patiamini. Alibi enim orant apostoli: Domine, adauge nobis fidem. Unde et libenter illud Augustini de Praedestinatione sanctorum cap. 3

1) *De hac voce ambigimus. Neoc. V. C. et Gen.* 111 *a. legerunt:* ramento.

1) *Sic apographa exhibent vocem in archetypo lectu difficillimam et omnino dubiam.*

2) omnia habemus quae sunt vitae et salutis *Neoc.*

agnoscimus, fidem gratia praeveniri. Hinc nondum renatis hominum viribus nihil tribuimus nisi corruptionem, peccatum voluntarium, culpam ac poenam: at renatis spiritu Dei voluntariam et bonam operationem tribuimus, iuxta illud apostoli: Animalis homo non percipit ea quae sunt spiritus Dei. Item: Non idonei sumus ex nobis ipsis cogitare quidquam tanquam ex nobis ipsis: sed omnis idoneitas nostra ex Deo est. Idem enim alibi dicit: Deus est qui agit in vobis, et ut velitis et ut efficiatis pro bono animi proposito. Nam et in evangelio legitur: Si vos filius liberaverit vere liberi eritis. Nam ubi spiritus Domini, ibi libertas. Ubi tamen nihilominus agnoscimus carnis remanere reliquias, ut, iuxta apostoli verbum, quod non volumus faciamus: ideoque illi nosmetipsi mente serviamus legi Dei, carne vero legi peccati: ut per totam vitam etiam regenitorum gratia quod agat inveniat. Id enim David sentiens dixit: Ne intres in iudicium cum servo tuo: quia non iustificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

Porro quod reprobi verbo Dei non credunt sed impie contra Deum vivunt, id quidem ipsis imputari debet, non Deo, qui quos damnat, iusto et merito damnat. Sed et peccatum non in Deo sed in homine haeret. Deus enim, immaculata via eius: et Deus iniquitatem non volens ipse est. Iustus est in omnibus viis suis, et sanctus in omnibus operibus suis.

Postremo non tollimus ordinem ex salutis negotio: non reiicimus aut commiscemus causas vel propinquas vel remotas. Confitemur Deum Iobo citra culpam suam intulisse manum. Confitemur illum opera usum esse Satanae et militum satanicorum, qui tamen culpa minime liberandi sunt, quum oculus ipsorum fuerit pravus. Sed et ipse Iob testimonium nobis ferens: Dominus, inquit, dedit, Dominus abstulit. Non autem: Dominus dedit, ait, diabolus abstulit.

Haec est sententia nostra paucis comprehensa his literis et in scriptis nostris exposita fusius: ex qua qui volent, sepositis personis, seposito favore aut odio, facile de consensione aut dissensione nostra iudicabunt. Amamus vos, fratres, amamus ecclesiam vestram, ac Dominum ex animo oramus, ut turbas omnes feliciter clemens et benignus consopiat. Orate pro nobis Dominum. Vivite et valete, domini et fratres in Christo colendi et dilecti. Tiguri 27 Novemb. anno 1551.

Pastores doctoresque ministri ecclesiae Tigurinae. [1])

---

1) *Nomina subscribentium in nullo exemplari nobis cognito legimus.*

XLVIII.

Réponse des ministres de Zurich au Sénat de Genève.

(Cette pièce se trouve en minute autographe de la main de Bullinger aux Archives de Zurich, à la suite de la précédente Fol. 500. Une copie authentique est insérée aux Actes du procès, Cahier relié Fol. 38 et une traduction française ibid. Fol. 49. Trois copies de l'original latin, de diverses mains, se trouvent aux Archives de Berne Epp. VI, page 163, 183 et 1333. Il y en a une autre dans le 76. volume de Simler. Le texte se lit dans les ouvrages nommés à l'occasion du document N. XLVII et plus complet dans Henry T. III App. p. 20. Fazy p. 47.)

Piissimi et clarissimi viri, domini colendissimi. Salutem et augmentum donorum Dei imprecamur vestrae pietati per Iesum Christum Dominum nostrum.

Legimus literas excellentiae vestrae, viri amplissimi, ac parati sumus fideliter ac animo lubenti inservire et ecclesiae et pietati vestrae. Intelleximus autem ante dies aliquot controverti de quibusdam articulis in ecclesia vestra, sed et sententiam super his nostram desiderari. Hanc ergo qua potuimus brevitate complexi sumus, facientes quod pro gratia nobis a Domino Deo nostro concessa potuimus. Non ignorant excellentiae vestrae, dudum conscriptam et editam esse inter vestrae ecclesiae ministros, fratres nostros carissimos, et inter nos consensionem in re sacramentaria: in qua mox ab initio tantum etiam huius negotii comprehendimus, quantum piis sufficere arbitrabamur. Neque aliter unquam in nostrae fidei commissis ecclesiis docuimus, neque hodie diversum ab iis quidquam tradimus. Constituimus enim electionem, qua Deus peccatores et nihil boni meritos in Christo elegit, omnino esse gratuitam, iuxta illud apostoli: Non est volentis neque currentis, sed miserentis Dei. Item: Elegit nos in ipso antequam iacerentur fundamenta mundi, ac praedestinavit nos, ut adoptaret in filios per Iesum Christum in sese, iuxta beneplacitum voluntatis suae, ut laudetur gloria gratiae suae. Deinde docemus, fidem, per quam Christi efficimur participes, merum esse Dei donum, utpote quam donat ipse pater coelestis, ne quis coram Deo glorietur, sui filii dilectissimi respectu, ita ut initium et progressus, breviter omnia fidei, sint divinae gratiae munera. Caeterum viribus nondum renati hominis nihil attribuimus nisi corruptionem, culpam et poenam. Renovatis vero spiritu Dei hominibus, propter spiritum guber-

retin l. c. L'auteur de cette pièce est Myconius : on reconnait la main dans l'exemplaire de la Vén. Compagnie. — Fazy p. 45.)

is excellentissimis ac doctissimis servis Christi ıevensis ecclesiae pastoribus fratribus et symmystis in Domino venerandis suis.

S. Accepimus literas magistratus vestri,[1]) fratres Domino venerandi, legimus et expendimus, pro poris ratione satis. Doluimus autem, quod Satan ecclesias pias zizania subinde spargit indefessus, concordiam tentat perturbare magno cum peri- gloriae Dei: nec non et aliis ecclesiis notam ere valde cum iniuria. Indicare videtur ea res niorum sic agentium extremam pravitatem. Hic r suasit itaque, ut paucis ad illas[2]) respondere- : pluribus enim non opus visum est, ne verım nimietate apud aliquos nos redderemus ectos.

Hieronymus ille nobis est ignotus, et nos nimi- ipsi ignoti sumus. Persuasi igitur et doctrinam ram non magis notam. Improbe ergo nos vocat consortium erroris sui ac mendaciter. Edidimus olim confessionem fidei nostrae: et ea hactenus inculpata.

Sicut igitur in illa omnia tractamus simpliciter: ita et de electione, ubi locus est, agimus ıodoxe. Libot ea de re vel verbo dicere senten- nostram. Elegit Deus nos in Christo Iesu constitutionem mundi: Ephe. 1. Mittit verbum ngelii, quod est de Christo filio Dei vivi: qui c fide recipit servatur, qui non recipit condemır. Marc. ult. Verbum illud mittitur per mun- universum: vult enim Deus omnes homines os fieri, et ad agnitionem veritatis venire: imo. 2. Communis est Deus omnium: communis Christus servator omnium.

Caeterum non omnes credunt, qui audiunt. Non it omnes pater. Christus enim ait Io. 6: Nemo est venire ad me, nisi pater qui misit me trait eum: scriptum est enim in prophetis: Et erunt es docti a Deo. Quos igitur trahit, credunt: s non trahit, non credunt: et in his sunt qui untur, ut diximus, et tamen non credunt, eo d tractum renuunt. Faciunt quod Christus dicit 3: Haec est condemnatio, quod lux venit in ndum, et dilexerunt homines magis tenebras, m lucem. Voluptas in peccatis placet, ut vitam e est secundum Deum plane contemnant. Tales ue dum condemnantur, causa sunt propriae conmationis: sicut qui servantur habent cur et cui gratias agant: potuissent ii non trahi. Dum igitur hi gratias agunt, quod tracti sunt efficaciter, alii videntur habere quod querulentur contra Dominum, quod non sint tracti cum effectu bono.' Hic vero dicimus: patet quidem, quod fit, cur autem fiat occultam habet causam quam solus novit Deus. Nec nobis perscrutanda est. Illud vero constat: eos recusasse verbum depraedicatum, eo quod contrarium erat ipsorum studiis. Reliqua, quae videntur hic esse in dubio, Domino Deo permittimus, et a nobis sobrie inquirenda: et si quid recte voluerimus ad quietem nostram nosse, decere ut non a praescientia Dei, nec a praedestinatione et electione, nisi prout opus est, quemadmodum paucis indicavimus, sed a fide incipiamus, praesertim dum docemus simplices, nam hoc modo ne[1]) implicatur dubitationibus, a quibus posset seduci: sed precibus pro fide acquirenda innititur,[2]) et ea quidem efficaci per opera. Videtis ergo simplicitatem nostram in hac quaestione, qua maior esse in religione haud potest et magis intricata. Rogamus itaque Dominum ut in eadem simplicitate nos retineat in finem usque. Interea tamen nolumus pertinaciae accusari: si quis ex verbo nos erudire poterit melius, procul dubio obtemperabimus, et quidem prompti.

Sic responsum volumus ad literas, quae satis planae sunt. Ad disputationem quam misistis nihil reddimus, nisi ad ea quae et in literis offendimus: videntur enim haec longe explanatiora, quam quae in collatione dicuntur: hic enim non solum sophistam agit Hieronymus ille, sed et haeresim in quibusdam sapere videtur. Exempla libuit adnotare. Nihil ad nos quod Vallae dictum torquet, nescimus quo. Nos enim Deo non tribuimus, nisi misericordiam et bonitatem et quae his similia. Ingenue ergo dicimus eligi nos in Christo, sicut dictum est, fidem sequi verbum auditum et receptum. Hanc qui habent et retinent in finem usque salvos fieri, qui non habent condemnari. Ante constitutionem enim mundi si electio facta est, ita fieri necesse est. Quaerat igitur homo ille alios qui erroribus eius patrocinentur: nos sumus aliter instituti ex verbo Dei.

Adserimus igitur nos iustificari fide, qua media Christum facimus nostrum una cum omni merito passionis eius, ut convenit electis Dei: elegit enim eos in Christo. Non iustificari, quibus ea fides deest: quia et electio deest et adoptio filiorum, et quidquid ad haereditatem regni pertinet.

Habetis igitur, quae dare placuit ad literas vestras. Arbitramur autem nihil esse quod vos possit offendere: aut quod non sit catholicum. Boni

1) literas vestras V. C. B. S.
2) illas vestras *iidem*.

1) nec *V. C. Simler conticit:* non.
2) *Sic legendum cum* V. C. *et al. Exemplar in Actis asservatum habet* inicitur *ex quo Fazy fecit* initietur.

monemus scientes. Sic comparati plerumque sumus, ut dum summo studio veritatem doctrinae Christi tuemur, id quod in huiusmodi dogmatum dissidiis usu venire solet, minus observemus quid spiritus caritatis ac christianae mansuetudinis requirat, sed fervore ac studio retinendae veritatis in diversum ab eo quod discipulos Christi decet abripiamur, quasi studium servandae caritatis cum zelo veritatis consistere nequeat, quum utriusque coniunctio ex ipsissimo Christi spiritu nascatur, quo ut nihil est a mendacio alienius, ita nihil est et caritati atque mansuetudini addictius. Laudamus in vobis retinendae veritatis studium, oramusque Dominum ut quemadmodum vos in veritate sua sanctificavit, ita in illa ad finem usque, quum vestro tum multorum aliorum bono, contra omnis mendacii principem illibatos conservet. Simul tamen obsecramus ut cogitetis quam sit proclivo ad errandum hominis ingenium, rursus quam sit generosum ideoque facilius in ordinem mansuetudine spiritus reducatur, quam severitate [1]) trahatur. Et ut ad causam veniamus, de qua inter vos et Hieronymum orta est contentio, clam vobis non est, quam multis illa bonis viris negotium fecerit, de quibus alias non adeo male sentiri potest, qui dum legunt in scripturis eas sententias quae gratiam Dei universaliter erga quosvis depraedicant, tanto non sunt iudicio praediti, ut divinae electionis ac praedestinationis veneranda mysteria, deinde et humanae mentis caecitatem ac depravationem rite intueantur et agnoscant, sed haerent in praedicatione universalis gratiae ac bonitatis Dei, sentiuntque non posse Deo tribui, quod quemquam mortalium reprobet, induret et excaecet, nisi tum [2]) inferenda blasphemia dicturi simus, esse illum simul et caecitatis et perditionis humanae, adeoque et omnium peccatorum quae admittuntur autorem. Sic retinent hos locos: Quid tibi facere debui, quod non feci? Et: Tota die expandi manus meas ad populum non credentem sed contradicentem mihi. Et: Utinam populus meus audisset et in viis meis ambulasset. Et: Quoties volui congregare filios tuos et noluisti. Et: Vos semper spiritui sancto restitistis. Et: Perditio tua ex te Israel. Et Ezech. 33: Nolo mortem peccatoris, sed ut convertatur et vivat. Et Matth. 11: Venite ad me omnes, et ego reficiam vos. Et Ioan. 3: Sic Deus dilexit mundum ut filium suum unigenitum daret, ut omnis qui credit in eum non pereat, sed habeat vitam aeternam. Et Cap. 6: Haec est voluntas patris ut omnis qui videt filium et credit in eum habeat vitam aeternam. Et Rom. 3: Iustitia Dei in omnes et super omnes qui credunt. Et Cap. 10: Idem Dominus omnium dives in omnes qui invocant eum. Et: Non est acceptio personarum apud Deum. Et Cap. 11: Conclusit Deus omnia sub peccato ut omnium misereatur. Et 1 Tim. 2: Qui vult omnes homines salvos fieri et ad agnitionem veritatis venire. Et 2 Pet. 3: Patienter agit propter vos, nolens aliquos perire, sed omnes ad poenitentiam reverti. Huiusmodi sententiis sic inhaerent plerique non adeo mali viri, ut interea causam praedestinationis divinae puris fidei oculis intueri nequeant, de qua non frustra monuerunt quidam, ob id cautius esse atque circumspectius dicendum, quod sit illa non lac infantium sed cibus adultorum. Et hic Hieronymus satis declarat esse se ex imbecillioribus, dum se in arcanum consilium Dei ingressurum negat. Admonemus ista non eam ob causam, quod aliena sint a vestra ipsorum conscientia, sed quoniam sententiam nostram requirere voluistis, ut tanquam fideles in domo Dei afferamus in medium quod potissimum ad pacem et aedificationem ecclesiae vestrae, deinde et ad Hieronymi illius mentem ad spiritum consensionis inducendam facere posse iudicamus. Est nobis ille prorsus ignotus, sunt tamen, qui praedicant eum non esse virum adeo malum. Optaremus et vobis et illi ut per spiritum Christi vera et sententiarum et affectuum consensione coniungeremini. Videtur in illius responsis, quae misistis, haud adeo exigui esse momenti quod primum tribuit Deo electionem ex hominibus, deinde eorum quos voluit, tertio in Christo, quarto nullius nostri boni sed merae gratiae suae respectu. Praeterea opus esse speciali gratia et attractione ad credendum. Et Deum per Christum reformare mentes hominum, et dare corda carnea, amareque nos ac fidem dare, priusquam a nobis ametur, idque ex paterna misericordia. Per haec veluti principia, si abesset studium contendendi, facilis esset ad ulteriora transitus. Sed orandus est Dominus, qui solus aperit mentes mortalium, ut et vobis animum det lucrifaciendis errantibus indesinenter deditum, et illius mentem ad id instituti reddat accommodam, quo uno corde et spiritu gloriam gratiae ipsius ad multorum aedificationem depraedicetis. Quae scripsimus boni consulite, Domini ac fratres colendi. Commendamus nos et ecclesias nostras caritatis vestrae precibus. Datae Bernae 7 Decemb. [1]) anno Domini 1551.

Ministri verbi et professores ecclesiae Bernensis in fide ac veritate Christi consortes.

Clarissimo ac prudentissimo Gebennensis

1) *in exemplari Bernensi Musculus adiecit:* carcere et vinculis, *quod postea deletum est.*

2) *Sic in ex. Halleri. Caetera habent: cum.*

1) *Exemplar Musculi Bernense habet:* 4 Dec. *et addit in margine:* Gebennam missae sunt hae literae 1551. 7 Decemb. *Germanicum exemplar refert* 5 Dec.

LVI.

Arrêté du Conseil d'état.

(Ibid. Fol. 116 v. Séance du 15 Décembre.)

Icy est parlé du faict dudict Hieronime Bolset et de ce que estoit esté arresté de luy monstrer ce que lon a eust de conseil et response des esglises Berne Basle et Zurich et des remonstrances en sont estés faictes par les ministres. Arresté que lesdictz advis et conseil soit monstré audict Hieronyme et soit commys à trois à scavoir au Sr. sindicque Chamoys le Sr. Malagnion et l'hospitalier quilz doibgent aller apres disné.

LVII.

Arrêté du Conseil d'état.

(Ibid. Fol. 118 v. Séance du 17 Décembre.)

Icy est parlé dudict Hieronime et de ce que hier luy fust monstré ladvys des esglises et comment lon ne veoit pas en luy contrition ains obstination, toutesfois quil dye quil ne cerche que de estre admys des prescheurs. Est esté sus cela arresté que son faict soit mys en avant à lungdi prochain et soit vuydé.

LVIII.

Requeste de Bolsec.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 11. — Fazy p. 51. La pièce ne porte pas de date, mais elle est en tout cas postérieure au 16 où Bolsec reçut communication des lettres du dehors.)

Tres honorés seigneurs.

Humblement supplie voz magniffiicences lhumble serviteur dicelles Hierome Bolsec subiect de tres puissants et redoubtez seigneurs de Berne que soit vostre plaisir avoir memoire de sa longue detention et lui administrer bonne et brefve iustice selon vostre louable coustume, attendu que vous avez la resollution des eglises ausquelles estoit remys son different. Pource il vous requiert lui donner expedition à son affaire, et il sera obligé de prier Dieu pour vostre prosperité et félicité.

LIX.

Dernier interrogatoire.

(Extrait du procès-verbal de la Séance du Conseil du 21 Décembre. Registre Fol. 120. Rien au dossier.)

Icy est parlé de veoir laffaire de cedict Hieronime lequel estant demandé a dict quil se tient à ce que les eglises en hont escript et toutesfois le faict est remys à demain à sept heures du matin.

LX.

Note.

(La note suivante, sans date ni inscription, se trouve au dossier du procès, Pièces détachées N. 13. Ce doit avoir été une espèce de rapport ou de dénonciation, que nous devrons placer dans le dernier stade de la procédure. Fazy p. 52.)

Si ie suys condamné, il me faict mal de l'inconvenient que ie veoy qui adviendra. Car iay plus d'amys qu'on ne pense. Et aussi le commun peuple s'esmouvera pour moy. Ainsi la chose ne se passera point sans grand trouble et scandale.

C'est la menasse dont maistre Hierosme usa hier parlant à monsieur de Picquegny frere de M. le Widame d'Amyens logé au Lyon Dor.

LXI.

Delibération et Jugement.

(Registre des procès-verbaux du Conseil Vol. 46 Fol. 121. Séance du 22 Décembre.)

Me. Ih. Bolhet. Ayantz veu le proceps responses et confession dudict detenu à cause des scandalles et parolles scandalleuses aussi quil az mesdict et parlé en la congregation et allieurs des ministres de ceste cité et a vollu soubtenir quilz preschoyent faulse doctrine tant par escript que aultrement Surquoy estant ouy ledict detenuz et lesdictz ministres lung devant laultre et pareillement avoir veu ladvis des esglisses de Berne Basle et Zurich, lesqueulx le condampnent et son oppinion requerant aussi avoir advis sur ledictz different acause du trouble que porroit estre faict en leglisse de nostre seigneur et le tout consideré a esté ordonné que attendu que ledict Iherome detenuz ne se veult desdire et quil persiste en sa dicte maulvaise oppinion: Quil soit bampnis perpetuellementz publicquementz à son de trompe à la mode accoustumee sur poyenne du foyet et debvoir estre condampné aux despens de ladicte prison. Le traictant gracieussement en cest endroytz attendu la requeste des seigneurs de Berne nos combourgeois et aussi à sa longue detancion. Et que demain ladicte sentence soyt proferee et prononcee devant la maison de la ville publicquement comme dessus.

LXII.

Sommaire du procès.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Pièces détachées N. 5. C'est la récapitulation des charges résultant de l'ensemble de la procédure et sur lesquelles devait se baser la sentence.)

Prys detenu attainct et convaincu pour se estre presumptueusement temerairement et contre tout ordre levé en la saincte congregation accoustumee de faire en ceste cité tous les vendredy matin par les ministres dycelle et là impudicquement et effrenement avoir contredict aux sainctes propositions là par aulcungs desdits ministres mises en avant et au lieu de se debvoir contenter des raisonnables remonstrances à luy faictes par les sainctes escriptures dict quil voloit impugner la doctrine quest icy en ceste cité preschee et anuncee et arrogantement exhorta le peuple à se garder de ladite doctrine et appella icelle doctrine scandaleuse.

Item et lequel scandaleusement myst en avant opinion faulse et erronee de laquelle il est esté convaincuz par devant noz dits Seigneurs dheuement par tesmoignages de la saincte escripture.

Item et combien que il se soit submys au iugement des eglises voysines et que par leur veritable et par les sainctes escriptures faict advys luy soit esté remonstré ses propositions estre faulses et icelles condampnables il a persisté en son obstination et encores que souventeffoys il se soit en ses responces contredict iamais na volu recognoistre ny confesser sa faulte et erreur.

Item et combien quil soit esté treshumainement traicté aux prisons avec doulces remonstrances et gracieuses deffences de ne publier sa faulse opinion ny par bouche ny par escript ce neantmoings pour cela il na cessé et contre tout ordre et modestie chrestienne il sest ingeré avec temerité et audace de faire troble et scandale en leglise avançant propos seditieulx et ce tant de bouché que par escripture de balades et chansons.

Item et ce en tachant et persistant de attraire à sa faulse opinion plusieurs gens au gros scandale de leglise.

Item et lequel a chargé les ministres de leglise de ceste cité tant de bouche que par escript de faulse calumnie et a tasché de diffamer la doctrine de Dieu et la rendre odieuse contre toute raison de verité.

Item et temerairement et magistralement sest ingeré darticuller contre la doctrine desdits ministres choses calumnieuses et destructives de la saincte religion chrestienne.

Item et combien quil aye accepté et dict se voloir tenir à ce que ia il avoit veu que les ministres des eglises voysines par leur advys de la saincte escripture pris en disoient ne sest pas voulu detorner de sa dicte faulse opinion laquelle iceulx iustement condampnent mais obstinement a dict voloir demourer en icelle son opinion.

LXIII.

Sentence.

(Archives de Genève. Procès de Bolsec. Cahier relié Fol. 32.)

Ayantz veu le proces faict et formé par devant nous à linstance et poursuite de nostre lieutenant en nostre sommaire iustice es dictes causes instant contre toy Hieronyme Borset natifz de Parys par lequel et tes voluntaires responce en iceluy faictes et devant nous souventeffoys reiterees nous appert Toy Hieronyme Borset testre trop audacieusement levé en la saincte congregation de noz ministres et y avoir proposé opinion faulse et contre les sainctes escriptures et la pure religion Evangelicque et que combien que souventeffois te soit esté remonstré par les sainctes escriptures voyre et par ladvis des eglises esquelles tu te estois spontanement submys tadicte opinion estre faulse et toy estre par les sainctes escriptures convaincuz: Pour cela tu ne l'as voulu confesser mais en demeures en ton obstination cas digne de grieve punition corporelle. Nous touteffois veiullans plustost contre toy proceder gracieusement que rigoreusement seans pour Tribunal au lieu de noz maieurs: Par ces causes et aultres iustes à ce nous mouvans. Ayantz invocqué le nom de Dieu et ayantz ses sainctes escriptures devant noz ieulx disans: Au nom du pere du filz et du sainct esprit Amen: Et par ceste nostre diffinitive sentence laquelle donnons icy par escript toy Hieronyme Borset condampnons à debvoir estre perpetuellement banny et te bannyssons de ceste nostre cité et terres dycelle à debvoir icelle vuyder dedans vingt-quatres heures et ny debvoir iamais revenir à poyne destre reprys mené et fuetté par les carraphes[1]) de ceste cité façon accoustumee. Et ce pour donner exemple aux aultres qui tel cas vouldront commectre.

Et mandons à vous nostre lieutenant que ceste nostre sentence faictes mectre en execution.

Lecta et publicata per No. Iacobum des Ars sindicum 23. Decembris mill. v. c. cinquante et ung.

LXIV.

Ratification des pièces et exécution du jugement.

(Extrait du procès-verbal de la Séance du Conseil du 23 Décembre l. c.)

Hieronime Borset. Est esté veu le sommaire et la sentence escripte contre lediot Hieronime et est esté expedié le sommaire au secretaire de iustice pour le lire et la sentence livré au Sr. sindicque Des Ars pour la lire selon son tour et est esté lheue.

1) carrefours.

DE AETERNA DEI PRAEDESTINATIONE,

QUA IN SALUTEM ALIOS EX HOMINIBUS ELEGIT, ALIOS SUO EXITIO RELIQUIT:

ITEM DE PROVIDENTIA QUA RES HUMANAS GUBERNAT,

CONSENSUS PASTORUM GENEVENSIS ECCLESIAE

A IO. CALVINO EXPOSITUS.

GENEVAE,

EX OFFICINA IOANNIS CRISPINI.

M. D. LII.



CLARISSIMIS VIRIS ET MAGNIFICIS SUIS DOMINIS, SYNDICIS SENATUIQUE GENEVENSI, ECCLESIAE PASTORES, QUIBUS VERBI ADMINISTRATIO TUM IN URBE TUM IN AGRO MANDATA EST, IUSTAM SANCTAMQUE REIPUBLICAE ADMINISTRATIONEM ET FELICEM SUCCESSUM PRECANTUR.

Quae nos ad libellum hunc scribendum impulit ratio, eadem ad ipsum vobis nuncupandum hortatur, praestantissimi Domini, ut sub nomine vestro auspiciisque exeat. Electio Dei gratuita, qua sibi ex perdito damnatoque hominum genere quos visum est adoptat, hactenus non minus reverenter et sobrie, quam sincere et absque fuco hic tradita a nobis, et placide a populo recepta fuerat: donec circumforaneum erronem nuper supposuit turbarum omnium pater Satan, qui et doctrinam nostram, quae ex puro Dei verbo sumpta est, convellere, et fidem totius populi labefactare tentaret. Sed quia vel ex incenso Dei templo voluit famelicus gloriolae captator innotescere, ne [pag. 4] *sacrilegae audaciae praemium quod aucupatus est reportet, nomen eius silentio nostro sepultum maneat. Caeterum, quando molestia, quam nobis exhibere conatus est, non minus vobis communis fuit, fructum inde aliquem ad vos pervenire aequum est. Et quemadmodum vos experti sumus strenuos cordatosque piae causae vindices, ita nostrarum partium esse duximus, quam possemus gratitudinem vicissim testari. Eadem etiam opera, quale vestro patrocinio tutati sitis doctrinae genus, palam constabit. Etsi enim neque generosos Reipublicae praesides, neque Christi ministros anxie a rumoribus pendere decet: quin potius sinistrae multae obtrectationes, quae sua raucedine fractae paulatim concidunt, utrisque fortiter altoque animo spernendae sunt: magnopere tamen refert, quasi publicis tabulis consignatam sub oculis et inter manus hominum exstare rei summam, quae falsas aut stultorum, aut levium, aut improborum voces coarguat, et simul compescat frivolos vulgi susurros. Sparsus multis in locis fuit rumor, duris eum vinculis constringi, quum per medium forum quotidie volitare licuerit. Quam maligne etiam finxerint virulenti quidam homines, ad capitis supplicium a nobis eum exposci* [pag. 5], *vos nobis optimi estis testes. Tales calumnias, donec evanescant, contemptu et tranquilla animi magnitudine refutare, gravitatis et prudentiae est. Rursum tamen, ne incerti plerique fluctuentur, quorum habenda est ratio: statum causae omnibus esse expositum, non minus expedit, quam ex officio nostro est. Serpit instar gangrenae impietas, inquit Paulus, nisi obviam eatur. Ista autem, quam sub vestro nomine piis omnibus offerimus, defensio, tam erit ad curandos sanabiles, ut quidem speramus, validum efficaxque remedium, quam salubre antidotum sanis et integris. Ac digna est materia, ad quam studia sua intendant filii Dei, ne coelestis suae geniturae originem ignorent. Stulte enim quidam, quia evangelium potentia Dei vocatur in salutem omni credenti, hoc praetextu Dei electionem obliterant. Atqui venire illis in mentem debuerat, unde oriatur fides. Passim autem scriptura clamat, Deum filio suo dare qui sui erant, vocare quos elegit, et quos sibi adoptavit in filios, spiritu suo regignere: credere denique homines quos ipse intus docuit, et quibus patefactum est eius brachium. Porro quisquis fidem arram esse et pignus tenebit adoptionis gratuitae, ex aeterno divinae electionis* [pag. 6] *fonte manare fatebitur. Neque tamen ex arcano Dei consilio petenda nobis est salutis notitia. Vita in Christo proposita est, qui se in evangelio non modo patefacit, sed fruendum exhibet. In hoc speculum defixus sit fidei aspectus: nec penetrare appetat quo accessus non patet. Quando haec via est, in ea ambulent filii Dei, ne altius quam fas est evolando, in profundiorem, quam optandum sit, labyrinthum se demergant. Caeterum, ut non alia est coelestis regni ianua*

quam fides in Christum, palam oblatis evangelii promissionibus contenta, sic nimis crassi stuporis est, non agnoscere, apertos esse nobis mentis oculos a Deo: quia nondum in utero conceptos elegit, ut fideles essemus. Fuisse autem hoc impuro nebuloni propositum, ut non modo notitiam electionis deleret ex hominum animis, sed eius quoque virtutem prorsus everteret, ex eius deliriis quae in actis publicis habetis eius manu scripta diserte liquet: ubi asserit, fidem ab electione non pendere, quin potius electionem esse in fide sitam: nullos in caecitate manere ob ingenitam naturae corruptionem, quia rite omnes illuminentur a Deo: nos Deo facere iniuriam, quia deseri tradimus, quos spiritus sui illuminatione [pag. 7] *non dignatur: trahi generaliter et ex aequo omnes homines, nec discrimen nisi a contumacia incipere: quum Deus se ex lapideis cordibus carnea facturum promittit, nihil aliud intelligi, quam ut gratiae Dei simus capaces, idque promiscue ad totum genus humanum extendi, quum singulare ecclesiae privilegium esse scriptura dilucide affirmet. Quantum ad Dei providentiam, qua mundus regitur: inter pios omnes fixum hoc et confessum esse debet, non esse cur suis peccatis socium homines Deum ascribant, vel ullo modo secum involvant ad partem culpae sustinendam: sed quum scriptura doceat, reprobos quoque irae Dei esse organa, quibus partim fideles suos erudiat ad patientiam, partim hostibus poenas infligat, quales merentur, profanus nugator nihil a Deo iuste fieri contendit, nisi cuius ratio sub oculis posita iaceat. Omne enim discrimen inter causas remotas et propinquas tollens, aerumnas sancto Iob impositas Dei opus censeri non patitur, quin pariter cum diabolo, Chaldaeis et Sabaeis latronibus reus fiat. Quod autem illo praeterito, cum duobus aliis, Alberto Pighio et Georgio Siculo, congressi sumus: id duplici nomine expedire nobis* [pag. 8] *visum est. Nam quum indoctus rabula nihil proferret, nisi ex duabus istis lacunis haustum, adeoque male dicta in deterius raperet, nimis frigidum cum eo fuisset certamen. Uno exemplo contenti sint lectores. Quibus cavillis Pighius et Georgius primum ad Ephesios caput obscurent, suo loco ostensum est. Atque insulse quidem illi, sed foedior huius inscitia, qui non erubuit in curia vestra, et illo verendo consessu effutire, et quod temere effutiverat, pertinaciter tueri: Non tractari illic de communi piorum salute, sed quod Paulus et reliqui collegae in munus apostolicum electi fuerint. Ac tam futile quidem commentum extemplo,*[1] *sicuti memoria tenetis, refellere promptum fuit: Si qui se tali magistro discipulos addicerent, nimis infaustam theologiam discere, quae nos*[2] *omnes vitae aeternae fiducia privaret, quando soli apostoli divinae adoptionis compotes, et Deo per Christum reconciliati et benedicti, et in societatem sanctorum asciti essent. His quidem in re praesenti fuit locus, sed libro edito tam insipidum animal refellere, non ita forte congrueret. Neque vero nos latet quantopere sibi placeat: neque mirum est, in eo, qui abiecta monachi cuculla repente medici personam* [pag. 9] *induit, tantum esse audaciae, sed in eius gratiam cum multorum fastidio ineptire a modestia nostra alienum fuit. Deinde, quoniam duo illi noti sunt ac professi evangelii hostes, alter etiam Calvinum nominatim aggressus bellum nobis et huic ecclesiae indixerat, impiae doctrinae venenum publice libris excusis sparsum purgare consultius visum est, quam naenias vulgando, quae melius latent, importune fatigare hominum aures, supervacuis certaminibus iam plus satis vexatas.*

Faxit Dominus Deus, Magnifici et praestantes viri, ut quod hactenus magna cum laude fecistis, indefessi ad extremum usque puram evangelii doctrinam, quae tam infesta mundi violentia undique pulsatur, fide praesidioque vestro tueri pergatis: et pios omnes, qui se in patrocinium vestrum conferunt, hospitio excipere non desinatis: quo sit urbs vestra inter horribiles istos motus fixum Deo sanctuarium, et fidele Christi membris asylum. Ita etiam fiet, ut eum perpetuum salutis vestrae praesidem sentiatis: et quod illi sacratum erit domicilium, eius virtute tutum, nunquam labascat.

Calendis Ianuar. M. D. LII.

---

1) exemplo *Beza, Amst.* et *Niem.* (*Gallus:* sur le champ).
2) non omnes, *iidem.*

DE AETERNA DEI PRAEDESTINATIONE.

Iam elapsi sunt [1]) novem anni quum Albertus Pighius Campensis, homo phrenetica plane audacia praeditus, eodem opere et liberum hominis arbitrium statuere, et arcanum Dei consilium, quo alios eligit in salutem, alios aeterno exitio destinat, evertere conatus est. Quia vero me nominatim aggressus erat, per cuius latus piam sanamque doctrinam confoderet, sacrilegum hominis furorem compescere necesse habui. Sed quia tunc aliis negotiis districtus, utrumque argumentum brevi temporis spatio complecti non poteram: altera parte absoluta, de praedestinatione, quum daretur occasio, me postea scripturum recepi. Paulo post librum editum moritur Pighius. Ergo ne cani mortuo insultarem, ad alias lucubrationes me converti. Et ab eo tempore quod agerem nunquam defuit. Ad haec, quia hoc doctrinae caput iam et copiose a me tractatum, et clare explicatum, et solidis scripturae testimoniis comprobatum fuerat, non adeo necessarius videbatur hic labor, quin tuto omitti posset. Sed quia hodie male feriati quidam spiritus, quidquid de gratuita piorum electione et aeterno reproborum iudicio scripturis proditum [pag. 12] est, Pighii exemplo diruere moliuntur: ne longius serpat contagio, frivola eorum obiecta, quibus se et alios deludunt, colligenda et breviter refellenda censui. Inter reliquos emersit in Italia Georgius quidam Siculus, homo quidem indoctus et contemptu quam insectatione dignior: nisi quod nomen, fraude et impostura partum, magnas illi ad nocendum vires dedit. Nam quum Benedictinus esset monachus, diu in gurgustio suo latuit, donec Lucius Abbas, unus ex patribus Tridentinis, falsa ipsum commendatione in sublime extulit, sperans se quoque eius humeris in coelos usque evolaturum. Nebulo hic Christum sibi apparuisse, et totius scripturae ab illo se interpretem constitutum mentitus, quod ipse crassa pudendaque inscitia plus quam vanum esse prodebat, nullo negotio plurimis verum esse persuasit. Atque, ut fabulam ad extremum usque actum perduceret, tanta confidentia ebuccinavit deliros suos sensus, ut imperitos, qui iam praeiudicio vincti tenebantur, prorsus attonitos redderet. Et certe talibus pro-

---

1) *Loco eorum quae hic leguntur pag.* 11—15 *ed. principis latinae versio gallica magistratui oblata haec pauciora exhibet:*

I'ay traitté suffisamment, comme il me semble, en l'Institution ce que tous Chrestiens ont à sentir touchant cest article de foy qui est contenu en l'Escriture saincte: à savoir que d'entre les hommes Dieu choisit à salut ceux que bon luy semble, et reiette les autres, sans que nous sachions pourquoy, sinon qu'il en a la raison cachée en son conseil eternel. Mais pource que Satan ne cesse de susciter des esprits malins, pour obscurcir et troubler, voire renverser du tout ceste doctrine, à fin que ceux qui desirent de se ranger à la pure verité de Dieu ayent de quoy se contenter, i'ay bien voulu adiouster encores ce traitté à ce que i'en avoye escrit auparavant, pour plus ample confirmation de ce qui desia en est là dit. Or pource que de nostre temps il y a eu principalement deux ennemis de Dieu qui se sont attachez à cest article de nostre foy, taschans d'abolir ce que l'Escriture nous monstre de la predestination, ie me suis aussi addressé à eux pour respondre à tout ce qu'ils ameinent au contraire. Car ils ont recueilli toutes les cavillations qui sont pour esbranler ou mettre en doute les consciences debiles, et tous les blasphemes dont les meschans s'efforcent de noircir et diffamer la iustice de Dieu. L'un de ceux que i'ay dit estoit un bas Aleman, nommé Albert Pighius, homme d'un esprit impetueux et mesme forcené. Le second a esté un moine de S. Benoist, nommé George de Sicile: lequel ayant fait accroire aux fols que Iesus Christ luy estoit apparu et luy avoit donné l'intelligence de toute l'Escriture, s'est mis en grand credit pour peu de temps, en sorte qu'il a deceu et hebeté un nombre infini de gens. Or combien que tout ce qu'ils ameinent est tant frivole que c'est quasi un labeur superflu à moy de le redarguer, toutesfois, pource que nous sommes detteurs aux simples et inconsiderez, voyant la necessité, ie n'ay voulu faillir à m'acquitter de ma charge, tant pour reduire ceux qui ne sont point incurables, que pour donner comme un preservatif à ceux qui ne seroyent point assez munis contre la malice et les ruses de tels galans.

La somme de ce que nous avons à traitter est celle que i'ay touchée ci dessus, à savoir, que Dieu par sa pure bonté et gratuite choisit d'entre les hommes ceux que bon luy semble pour les appeller à salut, et que le reste demeure en sa perdition. Mais devant que passer outre, il est bon que les lecteurs soyent derechef advertis que ceste question n'est point d'une subtilité volage, pour tormenter les esprits sans fruict ne propos, mais que c'est une disputation saincte et utile . . . . *caett.*

hetis digna est hodie maior pars hominum: quo-m partim cor in malitia obstinatum medelam ullam recipit, partim aures insatiabili pravarum eculationum desiderio pruriunt. Sunt alii fortasse ui libenter vel cum dedecore innotescerent. Verum ag. 13], suppresso eorum nomine, efficiam ut intelgant lectores, quam frivola sint ac nihili omnia sorum obiecta.

In Pighio nunc et Georgio Siculo belluarum ar non male comparatum proponere statui. Nam si quibusdam in rebus fuisse dispares fateor, in ngendis tamen errorum portentis, in licentia bacandi, in scelerata adulterandae scripturae audacia, superbo veritatis contemptu, in proiecta impuentia, in proterva loquacitate, summa inter eos perietur similitudo et aequalitas: nisi quod ighius, lutulentas magniloquentiae suae ampullas flans, maiore iactantiae pompa se effert: alter ille thurnos, quibus assurgat, ex commentitia revelaone mutuatur. Quum autem in evertenda praeestinatione consentiant ambo, postea tamen in mmentis suis sunt diversi. Fingunt ambo, in bertate nostra positum esse, ut se quisque in loptionis gratiam inserat. Neque hoc ex Dei conlio pendere, quinam electi sint vel reprobi: sed ngulos sibi utramvis fortunam suo arbitrio staere. Quod alii credunt evangelio, alii increduli anent, non ex gratuita Dei electione, vel ex cano eius consilio, sed ex privata tantum cuiuse voluntate provenire hoc discrimen.

Caeterum Pighius sensum suum ita explicat: eum immutabili consilio creasse indistincte [pag. 1] omnes ad salutem. Sed quum Adae praevideret fectionem, ut firma nihilominus stabilisque maret electio, remedium adhibuisse, quod omnibus rinde commune esset. Ita in Christo stabilitam isse totius humani generis electionem: ut nemo reat, nisi qui sua obstinatione ex libro vitae se let. Rursus vero, quum Deus praevideret quosm ad extremum in malitia gratiaeque contemptu re pertinaces, tales praevidendo reprobasse, nisi sipiscant. Hoc reprobationis esse initium, dum se pii universali electionis beneficio praeter Dei conlium et voluntatem privant. Indigne vero sentire Deo omnes pronunciat, et alienum iustitia et nitate rigorem illi affingere, qui electos esse praese et absolute quosdam tradunt, alios destinatos itio. Et nominatim hic Augustini sententiam mnat. [1]) Praescientiam vero Dei nihil tollere de bitrii nostri libertate ut ostendat, ad illam Nicolai usani argutiam confugit: Quod Deus non praederit, quae ab aeterno illi nota fuerunt, quasi tura, sed quasi praesenti aspectu intuitus fuerit.

Et tamen ita supercilium suo more attollit impostor, ac si reconditum nescio quid, et nunquam ante auditum, ex tripode Apollinis proferret: quum tamen trita sit pueris cantilena. Quia tamen adhuc se impeditum teneri sentiebat, duplicem Dei praescientiam ingerit [1]) [pag. 15]: Quod Deus scilicet prius creandi ad vitam hominis consilium ceperit, quam eius lapsum praesciret, ideoque salutis humanae cogitatio mortis praescientiam ordine in ipso Deo praecesserit. Et quum haec lutulento verborum torrente involvit, putat se ita obruere lectorum sensus, ut nihil discernant: sed ego mea brevitate, ut spero, paulo post discutiam loquacitatis eius tenebras. Georgii commentum est, non fuisse hunc vel illum praedestinatum ad salutem: sed Deum statuisse tempus, quo totum mundum servaret. Atque huc quosdam Pauli locos detorquet: mysterium quod a saeculis et generationibus absconditum fuerat, Christi adventu et praedicatione evangelii patefactum esse (Rom. 16, 25; Ephes. 3, 9; Coloss. 1, 26). Ita secure elabitur, ac si nullo scripturae testimonio palam constaret alios, aliis praeteritis, a Deo fuisse cooptatos in salutem. Denique, in electione nihil praeter tempus novi testamenti considerat.

Quid nos sentiamus, satis locuples, ut nihil praeterea addam, testis est Institutio. In primis rogatos velim lectores, ut quod illic admoneo memoria repetant: Non esse, ut quibusdam falso videtur, argutam hanc vel spinosam speculationem, quae absque fructu ingenia fatiget: sed disputationem solidam, et ad pietatis usum maxime accommodam [pag. 16]: nempe, quae et fidem probe aedificet, [2]) et nos ad humilitatem erudiat, et in admirationem extollat immensae erga nos Dei bonitatis, et ad hanc celebrandam excitet. Nulla aedificandae fidei aptior est ratio, quam dum audimus electionem illam quam spiritus Dei cordibus nostris obsignat, in aeterno et inflexibili Dei beneplacito consistere, ut nullis mundi procellis, nullis Satanae insultibus, nulli carnis vacillationi sit obnoxia. Tunc enim demum nobis certa est nostra salus, quum in Dei pectore [3]) causam reperimus. Sic enim vitam in Christo manifestatam fide apprehendimus, ut eadem fide duce procul intueri liceat, ex quo fonte vita prodierit. In Christo fundata est salutis fiducia, et in evangelii promissiones recumbit. Sed haec non parum valida fultura est, quum nunc, ut in Christum credamus, audimus nobis divinitus esse datum: quia ante mundi originem tam ad fidem ordinati, quam ad vitae coelestis haereditatem electi eramus. Hinc

---

1) Capite 1 Lib. 8.

---

1) Capite 2 eiusd. libri.
2) *Abhinc versio gallica latinum textum presse sequitur.*
3) et en sa volonté laquelle ne flechit iamais.

illa inexpugnabilis securitas,[1]) quod pater, qui filio suo nos in peculium dedit, omnibus potentior, nos e manu eius rapi non patietur. Iam vero non vulgaris in eo humilitatis materia, dum tam dispar eorum conditio cernitur, quibus communis est natura. Quocunque oculos vertant filii Dei, occurrent prodigiosa exempla caecitatis et stuporis [pag. 17], quae horrorem incutiont. Quum se in tenebris illuminatos esse noverint: qui fieri dicent, ut caecutiant alii in clara luce?[2]) Quis eos discernit: nisi quod experientia convincit, apertos illis fuisse mentis oculos, quum perinde clausi essent?[3]) Certe quid Deo sit reddere quod suum est, nondum didicerunt isti, quibus sponte nescire libet, unde ab aliis differant. Quin radix sit pietatis materque virtutum omnium humilitas, nemo ambigit. Quomodo autem humilis erit, qui nec pristinam miseriam e qua liberatus est, audire sustinet, Deique beneficentiam promiscue ad omnes extendens, quantum in se est, extenuat? Certe multum abest, quin Dei gratiam pro merito illustrent, qui eam praedicant omnibus esse communem, in se vero efficaciter residere, quia fide eam amplexi sint: fidei vero causam interea sepultam cupiunt: quod scilicet gratis in filios electi spiritu adoptionis postea donati sint. Qualis ista gratitudo, si incomparabili beneficio affectus cum eo debitorem me ex aequo profiteor, qui vix centesimam partem accepit? Quare, si ad celebrandam Dei bonitatem, quantum illi simus obstricti, praecipue tenere interest, maligni sunt in Deum et iniurii, quibus molesta est ac gravis electionis aeternae notitia: qua sepulta,[4]) dimidiam gratiae Dei partem evanescere necesse est. Obstrepant [pag. 18], qui volent:[5]) hoc tamen elogio, quam de gratuita electione tradimus doctrinam ornare semper licebit, quod nisi per eam non satis capiunt fideles, quanta in se fuerit Dei bonitas, dum ad salutem efficaciter vocati sunt. Breviter tantum ista delibo, quae iterum suo loco luculentius tractanda erunt, ne quis rem cognitu apprime necessariam refugiens grave fastidii sui damnum sero tandem sentiat. Quod si nos evangelii non pudet, quod illic aperte traditur, fateri necesse est, Deum aeterno suo beneplacito, cuius aliunde causa non pendet, quos illi visum est, destinasse ad salutem, aliis reiectis: et quos gratuita adoptione dignatus est, spiritu suo illuminare, ut vitam in Christo oblatam recipiant: alios ita sponte esse incredulos, ut fidei luce destituti in tenebris maneant.

Contra hoc Dei iudicium petulanter insurgunt[1]) multi canes. Atque inter eos nonnulli quidem Deum palam impetere non dubitant, quod futuram Adae ruinam praevidens, non melius consuluerit rebus humanis. Quibus compescendis nulla melior ratio quaerenda est, quam quae a Paulo nobis ostenditur. Hoc enim veniebat in quaestionem: quomodo iustus esset Deus, dum miseretur cuius vult, et quem vult indurat. Tantam hominum audaciam nullo responso dignatur, nisi quod ordinis ipsos sui sortisque admonet [pag. 19]: O homo, tu quis es qui respondeas Deo? (Rom. 9, 20.) Quod garriunt profani homines,[2]) rationis inopia silentio absurditatem texisse: longe aliter res habet Axioma enim sumit, quod non modo piis mentibus tenendum est, sed in communi sensu insculptum esse convenit: Altius esse magisque reconditum Dei iudicium, quam ut eo usque penetrare possint homines. Et quem, obsecro, non pudebit, velle ingenii sui modulo causas omnes operum Dei comprehendere? Atqui, in eo vertitur status quaestionis, an nulla sit Dei iustitia, nisi quae a nobis concipitur? Hoc si uno verbo proponitur, liceatne Dei virtutem sensu nostro metiri, nemo est qui non protinus respondeat, omnes hominum sensus in unum coacervatos immensae Dei potentiae longe succumbere. Interea simul ac in Dei operibus certa ratio non apparet, diem illi dicere[3]) quodammodo parati sunt. Quid ergo hac Pauli admonitione opportunius vel aptius: nimium sui esse oblitos qui se supra coelum attollant? Ut Deus ipse, iure suo cedens, se ad reddendam causam offerat, ubi ad arcana illa ventum fuerit, quae angeli cum trepidatione adorant, quis non tanto fulgore attonitus stupebit? Mira sane hominum rabies, qui Deum sibi audacius subiicere, quam paganum aliquem iudicem[4]) aequare non verentur. Tibi molestum est ac odiosum [pag. 20], Deum plus posse et facere, quam mens tua capiat: aequali autem tuo interdum concedes, ut suo iudicio fruatur. Et tu in tanto furore Dei mentionem ullam facere audes?[5]) Quid tibi sonat Dei nomen? Et tu Paulum ratione destitui iactabis,[6]) nisi Deum e coelesti solio detractum tibi excutiendum sistat? Nos vero sciamus, sanctum apostolum primo, qua decuit gravitate, compescuisse vesanam eorum lasciviam, quibus Dei iustitiam incessere nulla religio est: deinde, piis

---

1) *Add.* comme nostre Seigneur Iesus en parle.
2) *Add.* sinon qu'il n'y a point un mesme don faict indifferemment à tous.
3) que Dieu leur a ouvert les yeux comme ainsi soit qu'ils les eussent clos comme ceux qui demeurent incredules?
4) cela estant mis sous le pied.
5) Que les malins ou gens desprouveuz de bon iugement murmurent etc.

1) qui abbayent contre ce conseil admirable de Dieu.
2) aucuns gaudisseurs.
3) l'adiourner.
4) quelque iuge de village.
5) Cependant ils babillent de Dieu et de la religion.
6) que S. Paul estoit au bout de son rolle.

Dei cultoribus utilius moderationis consilium dedisse, quam si aquilarum pennis vestitos supra nubes extulisset. Quavis enim sapientia praestantior est sobrietas, quae Dei timore subacta intra praescriptum ab eo intelligendi modum se continet. Eam superbi homines ignorantiae nomine, si libuerit, infament: modo quod in vera sapientia [1]) praecipuum est teneat, Dei voluntatem pro summa iustitiae norma habendo, suam illi propriamque gloriam tribuere.

Pighio tamen et similibus nondum satisfactum est. Nam simulantes curae sibi esse Dei honorem, nobis oblatrant, quasi alienam illi sua natura crudelitatem affingentibus. Negat sibi cum Deo esse certamen. Quam igitur, vel cuius causam sustinet Paulus? Postquam hoc axioma posuit, Deum quem vult indurare, et cuius vult misereri: per anthypophoram subiicit: [2]) Quid ergo [pag. 21] adhuc conqueritur? Voluntati eius quis resistet? Tantae blasphemiae non aliud quam Dei potentiam opponit. Si Deo tyranni personam induunt, qui ad aeternum usque eius consilium referunt hominum indurationem: nos certe non sumus huius sententiae autores. [3]) Si Deo sunt iniurii, quibus eius voluntas omnibus causis potior est, hoc Paulus ante nos tradidit. Cum eo igitur disceptent. Neque enim aliud in praesentia disputo, quam ab eo fuisse proditum quod docemus. Quanquam de canibus istis non adeo essem sollicitus. Magis quorundam non malorum alioqui hominum anxietas me commovet, qui dum metuunt quidquam Deo eius bonitate indignum adscribere, hoc ipsum exhorrent, quod de se per os Pauli Deus testatur. Pium quidem asserendae ab omni calumnia Dei iustitiae studium amplector. Laudanda quoque modestia esset, nisi eam gigneret morositas occulto quodam fastu turgida: siquidem ex proprio sensu loquuntur. [4]) Cur enim verentur, si quid ultra mentis suae captum Dei potentiae concedant, ne periclitetur eius iustitia, nisi quia eius tribunal suae cognitioni subiicere non dubitant? Paulus intolerabilem esse superbiam ostendit, si mortalis homo sibi iudicium in fratrem sumat, quia unus sit iudex, cui stamus omnes et cadimus, et cui omne genu flecti oportet (Rom. 14, 10). Cuius ergo insaniae erit, cristas in iudicem [pag. 22] ipsum attollere, ut eius potestatem sensu nostro metiamur? Ergo qui verecundiam hanc sibi obstare causantur, ne Paulo subscribant: primum fateantur necesse est, quam Deo iustitiae laudem deferunt, se ad animi sui sensum restringere: sin

1) sapientia iam *Gallas. et seqq. omnes.*
2) il demande à l'opposite, comme en la personne des mesdisans.
3) mais le sainct Esprit.
4) *Hoc ultimum comma deest in versione.*

vero de re ipsa nobiscum sentientes, supprimere tamen malunt hanc doctrinae partem, ne habenas laxent impiorum petulantiae, nimis praepostera est ista cautio. Quasi vero nostris mendaciis protegendus sit Dei honor. Ipse vero hoc patrocinium non modo nobis remittit, [1]) sed prorsus exosum esse testatur in libro Iob. Caveant potius, ne maiorem, quam Dominus verbo suo praescribit, prudentiam affectando duplicis insaniae se reos faciant.

Quanquam ut reprimendis impiorum blasphemiis maxime utilis sit, quam commendant, sobrietas: quod tamen homines Deo immorigeros tam facile suis dictatis fraenatum iri sibi persuadent, ridicula est eorum fiducia. Paulus ubi de arcanis Dei consiliis, quatenus opus erat, disseruit, quasi iniecta manu ultra progredi vetat. Calcitrant, proterviunt, ac desultoria levitate ultra finitam sibi metam transvolant inquieti spiritus: [2]) quomodo igitur ad unius vel alterius nutum subsistent, qui angustiores illis stadiis cancellos circumdant? [3]) ac si quis ferocem equum, qui fractis repagulis [4]) exsultat, araneae filo retinere [pag. 23] tentet. Verum, in re tam ardua et recondita nihil melius quam sobrie sapere. Quis negat? Videndum tamen simul est, quis optimus sit sobrietatis modus: ne idem nobis quod papistis contingat, qui ut discipulos habeant obsequentes, [5]) brutis pecudibus similes esse iubent. Haeccine est christiana simplicitas, eorum, quae Deus ostendit, scientiam quasi noxiam refugere? Hoc, inquiunt, absque iactura nescire fas est. Quasi non melius iudicaverit coelestis magister, quid scire et quousque expediat. Ergo ne vel in aquis fluctuemur, vel dubii et vagi circumferamur per medium aerem, vel altius pedem figendo, quam par est, in profundum mergamur: sic nos Deo praebeamus regendos et docendos, ut simplici eius verbo contenti plus scire quam illic reperiemus ne appetamus quidem, etiam si detur facultas. Haec docilitas, qua sensus omnes suos pius homo sub Dei verbo continet, vera est ac unica sapiendi regula. Nam et quousque nos porrecta manu ducit is qui via est, cuius spiritus per apostolos et prophetas loquutus est, tutum est sequi: et supra omnem humanae mentis perspicaciam longe excellit eorum ignorantia, quae in Dei schola non discuntur. Itaque non minus a suis ovibus exigit Christus, ut voci suae auscultent, quam ut alienorum vocibus aures habeant obstructas. Nec sane aliter fieri potest, quam ut in vacuam solida

1) il nous quitte une telle façon d'advocasser pour luy.
2) *Add.* non obstant la defense du sainct Esprit.
3) Maintenant si quelques hommes mortels retranchent de ce que S. Paul a dict et veulent tenir les entendemens plus enserrez que l'Escriture ne fait, ie vous prie, ceux qui sont ainsi volages se tiendront ils coys à leur appetit?
4) apres qu'il auroit rompu bride licol et barre.
5) lesquels ne trouvent nulle bonne simplicité.

[pag. 24] doctrina animam inanes undique errorum flatus penetrent. Porro, quam vere profitear, non nisi praeeunte Dei verbo me unquam hac de re verbum fecisse, tametsi ex prioribus meis scriptis, ac praesertim ex mea Institutione facile iudicabunt pii lectores: ex hac tamen hostium, qui se contra opponunt, refutatione, nonnihil novae lucis accedet.

Sed quia odiose nobis ingeritur veteris ecclesiae autoritas, breviter etiam praefari operae pretium est, quam iniuste hac partim falsa, partim frivola invidia prematur Christi veritas. Augustini tamen verbis [1]) potius quam meis, hoc quidquid est criminationis diluere malo. Nam et sanctum virum eodem olim probro vexabant Pelagiani, quod sibi adversos haberet alios ecclesiae scriptores. Primum ergo excusat quod ante exortam Pelagii haeresin non ita subtiliter neque exacte de praedestinatione, id quod erat, tradiderant. Quid igitur opus est, inquit, ut eorum scrutemur opuscula, qui priusquam ista haeresis oriretur, non habuerunt necessitatem in hac difficili ad solvendum quaestione versari? quod procul dubio facerent, si respondere talibus cogerentur. Prudenter certe non minus quam ingenue dictum. Nisi enim eum exercuissent gratiae Dei hostes, nunquam ad excutiendam Dei electionem adeo fuisset attentus: sicuti fatetur [pag. 25]. Nam in libro cui titulum fecit De bono perseverantiae: [2]) Haec, inquit, certa est ac manifesta praedestinatio sanctorum, quam postea diligentius et operosius, quum adversus novam sectam disputarem, defendere necessitas compulit. Didicimus enim singulas quasque haereses intulisse ecclesiae proprias quaestiones, contra quas diligentius defenderetur scriptura divina, quam si nulla talis necessitas cogeret. Quid autem coegit loca scripturarum, quibus praedestinatio commendata est, copiosius et enucleatius isto nostro labore defendi, nisi quod Pelagiani dicunt, Dei gratiam secundum merita nostra dari: quod nihil aliud est quam gratiae negatio? Porro, aliquanto prius [3]) negaverat, sibi de librorum suorum vetustate praeiudicium debere afferri. Nemo, inquit, tam iniustus est, ut opinor, et tam invidus, qui proficere me prohibeat. Postea tamen simul contendit, ex quibusdam veterum testimoniis posse colligi, non aliter eos, quam tunc doceret, sensisse. Ut aliis supersedeam, plus quam perspicuum est, quod ex Ambrosio citat: [4]) Christus, quem miseratur, vocat. Item: Si voluisset, ex indevotis fecisset devotos; sed Deus quos dignatur vocat, et quem vult religiosum facit. Quis totam huius quaestionis summam his paucis verbis comprehendi non videt? Quod non omnes ad Christum accedunt, ut [pag. 26] salutem consequantur, causam assignat: quia Deus eorum corda efficaciter non tangit. Conversionem hominis ex gratuita Dei electione manare pronunciat. Cur aliis reprobatis alios vocet, in solo eius arbitrio positum esse non dissimulat. His tribus capitibus statum quaestionis contineri et finiri, nemo mediocri iudicio praeditus nescit. Porro Augustinus ipse adeo totus noster est, ut si mihi confessio scribenda sit, ex eius scriptis contextam proferre, abunde mihi sufficiat. Sed ne in praesentia nimium sim prolixus, tribus aut quatuor locis contentus ero, ex quibus constet, ne uno quidem apice me ab ipso differre. Ex continua deinde operis serie plenius constabit, quam solide omni ex parte mihi suffragetur. Libro de praedestinatione sanctorum contra eos se disputare profitetur, [1]) qui peccato Adae obnoxium nasci genus humanum agnoscunt, ac praeveniri Dei gratia hominum voluntates, nec sibi quemquam ad ullum opus bonum vel inchoandum, vel perficiendum sufficere. Quid autem ea confessione maius desiderat, in ipso disputationis progressu ostendit. Ne diceret quispiam, inquit, [2]) Discernit me ab aliis fides mea, iustitia mea, aut aliquid simile, talibus occurrens cogitationibus rogat doctor gentium: Quid habes quod non acceperis? (1 Cor. 4, 7.) A quo autem, nisi ab illo [pag. 27] qui te discernit ab alio, cui non donavit quod donavit tibi? Deinde: [3]) Fides igitur, et inchoata, et perfecta, donum Dei est: et hoc donum quibusdam dari, quibusdam non dari, omnino non dubitet, qui non vult manifestissimis scripturae testimoniis repugnare. Cur autem non omnibus detur, fidelem movere non debet, qui credit ex uno omnes in condemnationem iustissimam venisse. Cur autem istum potius quam illum Deus hinc liberet, inscrutabilia sunt iudicia eius, et viae eius investigabiles. Item: [4]) Si discutiatur et quaeratur, unde quisque sit dignus, non desunt qui dicant: Voluntate humana. Nos autem dicimus: Gratia vel praedestinatione divina. Postea subiicit: [5]) Salvator ipse Dei filius praeclarissimum est gratiae et praedestinationis lumen. [6]) Respondeatur, quaeso: homo ille, ut a verbo patri coaeterno in unitatem personae assumptus filius Dei unigenitus esset, unde hoc meruerit. [7]) Quod enim eius bonum qualecunque praecessit? Quid egit

---

1) Lib. de praedest. Sanct. cap. 14.
2) Cap. 20.
3) Cap. 12.
4) Eiusdem lib. cap. 19.

---

1) Cap. 1.
2) Cap. 5.
3) Cap. 9.
4) Cap. 10.
5) Cap. 15.
6) miroir.
7) qu'est-ce qu'avoit merité ceste nature humaine qu'il a prinse, pour estre unie en une mesme personne à la sagesse eternelle de Dieu *etc.*

ante? quid credidit? quid petivit, ut ad tantam dignitatem perveniret? Hic Deo aliquis hominum obmurmuret ac dicat: Cur non et ego? si audierit: O homo, tu quis es qui respondeas Deo? neque ita se cohibeat, sed augeat impudentiam, et dicat: Quomodo audio: Tu quis es, o homo? quum sim homo sicut ille de quo ago, cur non sum quod ille est? At enim gratia ille talis ac tantus est. Cur diversa est gratia, ubi natura communis [pag. 28] est? Certe non est acceptio personarum apud Deum. Quis, non dico christianus, [1]) sed insanus haec dicat? Appareat igitur in capite nostro fons gratiae: unde, secundum cuiusque mensuram, se per cuncta membra diffundit. Ipsa est praedestinatio sanctorum, quae in sancto sanctorum maxime claruit. Et paulo post: [2]) Sicut praedestinatus est ille unus, ut caput nostrum esset: ita et multi sumus praedestinati, ut essemus eius membra. Ac ne quis fidei hoc tribueret, quod alter alteri praefertur, negat eligi eos qui crediderunt: sed potius, ut credant. Similiter ad Syxtum: [3]) Cur credat hic, non credat ille, cur hunc potius liberet Deus quam illum, scrutetur tam magnum profundum qui potest, sed caveat praecipitium. Rursus alio loco: [4]) Quis reprobos creavit, nisi Deus? Et cur, nisi quia voluit? Cur voluerit, o homo, tu quis es qui respondeas Deo? Item alibi, [5]) postquam disputavit, nullis hominum meritis Deum provocari, ut mandatis suis faciat obsequentes, sed retribuere illis bona pro malis, propter se, non propter illos, tandem subiicit: Si quis roget, cur istos homines Deus oves faciat, istos non faciat, istam esse quaestionem, quam apostolus expavescens exclamat: O altitudo, etc. (Rom. 11, 33). Quemadmodum vero electionis initium ex gratuita Dei voluntate deducens, reprobationem in mero eius arbitrio statuit: sic [pag. 29] et salutis nostrae firmitudinem non alibi fundatam esse docet. Nam ad Paulinum scribens, [6]) eos qui non perseverant, ad vocationem Dei, quae efficax est ac sine poenitentia, pertinere negat. Cur autem alii pertineant, alii non, occultam esse causam, non iniustam. Esse enim hanc altitudinem iudiciorum Dei, quae ideo vocantur iudicia, ne quid iniustum imaginemur. Fusius tamen in alio opere perseverantia donari electos contendit, qua excidere nunquam possint. [7]) Cur perseverantiam non dederit

1) un mescreant.
2) Cap. 17.
3) Ep. 105 (194). *Beza et Amst. exhibent:* Sextum. *Gallus:* Sixt. (*Sixtus ille erat presbyter romanus; postea fuit episcopus nominis sui tertius.*)
4) Ad Bonifacium epistol. 106.
5) Lib. ad Bonif. 4 cap. 6.
6) Ep. 59.
7) De corrept. et grat. ad Valent. cap. 8.

Deus, quibus christiane vivendi affectum [1]) dedit, me ignorare respondeo. Non enim arroganter, sed modulum meum agnoscens, audio dicentem Paulum: O homo tu quis es? Item quando rogavit Christus, ne deficeret fides Petri, quid aliud rogavit, nisi ut haberet in fide liberrimam, fortissimam, invictissimam, perseverantissimam voluntatem? Mox subiicit: Mirandum quidem, multumque mirandum, quod filiis suis quibusdam, quos regeneravit in Christo, quibus fidem, spem, dilectionem dedit, non simul det perseverantiam, quum filiis alienis scelera tanta dimittens, suos faciat. Quis hoc non miretur? quis non vehementer stupeat? Certe hic iudicia Dei, quoniam iusta et alta sunt, nec vituperari, nec penetrari queunt. In his est et illud de perseverantia, de qua disputamus. [2]) De utrisque ergo exclamemus [pag. 30]: O altitudo! Dixerat autem prius: [3]) Firmum stat Dei fundamentum, habens signaculum hoc: Novit Dominus qui sunt sui (2 Tim. 2, 19). Horum fides quae per dilectionem operatur, profecto aut omnino non deficit, aut si qui sunt quorum deficit, reparatur antequam vita ista finiatur: et deleta, quae intercurrerat, iniquitate, usque in finem perseverantia deputatur. Qui vero perseveraturi non sunt, ac sic a fide christiana lapsuri sunt, ut tales eos vitae finis inveniat, procul dubio nec illo tempore, quo bene pieque vivunt, in isto numero computandi sunt. Non enim sunt a massa illa perditionis praescientia Dei et praedestinatione discreti: et ideo nec secundum propositum vocati. Ne quis autem perturbet, [4]) quod interdum excidunt, qui filii Dei habiti fuerant, huic quoque dubitationi occurrens: Absit ut deficiant, inquit, [5]) si de illis praedestinatis essent, et secundum propositum vocatis, qui vere sunt promissionis filii. Nam isti quum pie vivunt, dicuntur filii Dei: sed quoniam victuri sunt impie, et in eadem impietate morituri, non eos praescientia Dei sic dicit. Sunt enim filii Dei, qui nondum sunt nobis, et iam sunt Deo: sunt rursus qui propter susceptam vel temporaliter gratiam dicuntur a nobis, nec tamen sunt Deo. Item: Christo intelliguntur dari, qui ordinati sunt in vitam [pag. 31]. Isti sunt praedestinati, et secundum propositum vocati, quorum nullus perit: ac per hoc nullus ex bono in malum mutatus vitam hanc finit: quia sic est ordinatus, et ideo Christo datus, ut non pereat, sed habeat vitam aeternam. Paulo post: Quicunque Dei providentissima dispositione praesciti, praedestinati, vo-

1) quelque bonne affection *caett. om.*
2) *Hoc comma abest a gallico exemplari.*
3) Cap. 7 eiusdem libri.
4) *Sic edd. latinae omnes, verum sine dubio legendum:* perturbetur (à fin que nul ne fust troublé).
5) Cap. 9.

cati, iustificati, glorificati sunt, non dico etiam nondum renati, sed etiam nondum nati iam filii Dei sunt, et omnino perire non possunt.[1]) Rationem mox annectit: Quia talibus omnia Deus cooperatur in bonum: et quidem usqueadeo prorsus omnia, ut si qui eorum deviant et exorbitant, etiam hoc ipsum eis faciat proficere in bonum: quia humiliores redeunt et doctiores. Quod si altius conscenditur, et de prima hominis creatione movetur quaestio, eam quoque sic exsequitur:[2]) Saluberrime confitemur, quod rectissime credimus, Deum Dominumque rerum omnium, qui creavit omnia bona valde, et mala ex bonis exoritura praescivit, et scivit magis ad suam omnipotentissimam bonitatem pertinere, etiam de malis bene facere, quam mala esse non sinere: sic ordinasse angelorum et hominum vitam, ut in ea prius ostenderet quid posset liberum arbitrium: deinde, quid posset gratiae suae beneficium, iustitiaeque iudicium. In enchiridio vero ad Laurentium[3]) quod residuum [pag. 32] dubitationis esse posset, liberius explicat: Quum extremo die, inquit, in iudicium mundi apparuerit Christus, tunc in clarissima luce sapientiae videbitur, quod nunc piorum habet fides, antequam manifesta cognitione videatur, quam certa, immutabilis, et efficacissima sit voluntas Dei: quam multa possit, et non velit: nihil autem velit quod non possit: quamque sit verum, quod in Psalmo (115, 3) canitur: Deus noster in coelo, omnia quae voluit, fecit. Quod utique non est verum: si aliqua voluit, et non fecit. Non fit ergo aliquid, nisi omnipotens fieri velit, vel sinendo ut fiat, vel ipse faciendo. Nec dubitandum est, Deum facere bene, sinendo fieri, quaecunque fiunt male. Non enim hoc nisi iusto iudicio sinit. Quamvis ergo quae mala sunt, in quantum mala sunt, non sint bona: tamen ut non solum bona, sed etiam sint et mala, bonum est. Nam nisi esset hoc bonum, ut essent et mala, nullo modo esse sinerentur ab omnipotente bono. Cui procul dubio quam facile est quod vult facere, tam facile est, quod non vult esse, non sinere. Hoc nisi credamus, periclitatur ipsum fidei nostrae initium, qua nos in Deum omnipotentem credere confitemur. Tandem clausulam addit:[4]) Haec sunt magna opera Domini, exquisita in omnes voluntates eius: et tam sapienter exquisita, ut quum angelica et humana creatura [pag. 33] peccasset: id est, non quod ille, sed quod voluit ipsa fecisset, etiam per eandem creaturae voluntatem, qua factum est quod creator noluit, impleret ipse quod voluit, bene utens et malis tanquam summe bonus ad eorum damnationem quos iuste praedestinavit ad poenam, et ad eorum salutem, quos benigne praedestinavit ad gratiam. Quantum enim ad ipsos pertinet, quod Deus noluit, fecerunt. Quantum vero ad omnipotentiam Dei, nullo modo id efficere valuerunt. Hoc quippe ipso quod contra Dei voluntatem fecerunt, de ipsis facta est Dei voluntas. Propterea namque magna opera Domini exquisita in omnes voluntates eius, ut miro et ineffabili modo non fiat praeter eius voluntatem, quod etiam contra eius fit voluntatem: quia non fieret, si non sineret: nec utique nolens sinit, sed volens. Haec pauca ex multis excerpere libuit, unde perspiciant lectores,[1]) quam verecunda fronte Pighius Augustinum a nobis disiungat, adeoque erroris sui suffragatorem advocet. Nam in continua disputationis serie, huius sancti viri testimoniis subinde utendum erit.

1) *Omnia fere quae hic ex Augustino passim describit in gallico strictius et brevius dicta leguntur.*
2) Lib. de corrept. et grat. cap. 10.
3) Cap. 95 *seq.*
4) Ibid. cap. 100.

Nunc quod praecipuum est, agamus: nihil hac de re a me proditum, nisi quod Deus scripturae oraculis nobis omnibus clare dictat. Quod ex aeterna Dei electione pendeat salus fidelium, cuius nulla praeter gratuitum eius beneplacitum [pag. 34] causa reddi potest, diserta sunt Pauli verba primo ad Ephesios capite. Benedictus, inquit (v. 3 seq.), Deus, qui nos benedixit in Christo: sicuti nos in eo elegerat ante mundi creationem. Audio quid garriat Pighius:[2]) Electum esse in Christo genus humanum, ut quicunque eum fide amplexi fuerint, salutem consequantur. Sed in hoc commento duae sunt crassae hallucinationes, quas Pauli verbis refellere promptum est. Nam primo certe inter electos et reprobos mutua est relatio: ut stare electio de qua loquitur, nequeat, nisi fateamur Deum certos homines, quos illi visum est, ab aliis segregasse.[3]) Quod ipsum praedestinandi verbo, quod bis postea repetit, exprimitur. Ad haec eos dicit electos qui fide insiti sunt in Christi corpus: quod omnibus nequaquam commune esse, palam est. Solos itaque eos designat, quos vocatione sua dignatur Christus, postquam illi a patre dati sunt. Fidem vero facere electionis causam, nimis absurdum est, atque a Pauli verbis dissentaneum. Neque enim, quod prudenter animadvertit Augustinus,[4]) electos esse pronunciat, quia credituri essent, sed ut crederent: non electos dicit quos Deus praeviderat fore sanctos et immaculatos, sed ut tales fierent. Item: Non

1) afin que ce fust comme un preparatif aux simples, à ce qu'ils ne reiettent point comme nouveau ce qu'ils verront avoir esté si bien exprimé par ce sainct docteur, et aussi qu'ils cognoissent comment ie m'accorde du tout avec luy (*caett. om.*).
2) et ses semblables.
3) car Dieu en choisissant a separé les siens d'avec les autres, tellement qu'il ne peut avoir esleu sans avoir quant et quant reietté.
4) Lib. de praedest. sanct. cap. 17, 18, 19.

quia credidimus, ipse nos elegit, sed ut nos credamus: ne priores videamur ipsum elegisse. Fructum divinae electionis et effectum [pag. 35] Paulus esse clamat, quod sancti esse incipimus. Ergo nimis praepostere faciunt, qui fidei electionem subiiciunt. [1]) Deinde quum unicam electionis causam statuat, Dei beneplacitum quod habuit in se ipso, alias omnes causas excludit. Ideo recte Augustinus nos illuc revocari admonet, ne placito gloriemur voluntatis nostrae. Sequitur apud Paulum (Eph. 1, 8): Gratia sua Deum in nos exundasse in omni prudentia, patefacto nobis arcano voluntatis suae secundum beneplacitum quod in se ipso proposuerat. Audis illuminationis gratiam, quasi rivum esse ex fonte aeterni illius consilii fluentem, quod ante absconditum fuerat. Multum ergo abest, quin Deus in nobis eligendis aliquem fidei respectum habuerit, quae nulla esse poterat, nisi eam adoptionis suae gratia nobis destinasset. Et Paulus iterum confirmat, non aliunde inductum fuisse Deum: sed ipsum sibi fuisse autorem et causam, cur nondum creatos eligeret, quibus postea et fidem conferret. Secundum propositum eius, inquit, qui omnia efficit secundum consilium voluntatis suae (ibid. v. 11). Quis aeternum Dei propositum nostro opponi non videat? Quod etiam ab Augustino rite expensum est: qui usque adeo Deum operari omnia interpretatur, ut velle quoque nostrum, quo credimus, efficiat. Iam satis evictum esse arbitror, quos nunc Deus per evangelium in spem salutis vocat [pag. 36], quos in Christi corpus inserit, quos facit vitae aeternae haeredes, aeterno arcanoque consilio sibi in filios adoptasse: atque ut adoptaret, usque adeo non fuisse eorum fide provocatum, ut fidei causa et principium sit ipsa electio: unde ordine priorem esse constat.

Nihilo obscurius est, quod octavo ad Romanos capite habetur. Nam quum dixisset, omnia adiumento esse fidelibus qui Deum diligunt: ne felicitatis suae exordium a se ipsis peterent homines, quasi suo Deum amore ad promerendum tale beneficium praeveniant, correctionis vice mox attexit: Qui secundum propositum vocati sunt. Videmus ut priores Deo partes nominatim vindicet, qui vocatione sua efficit, ut diligere incipiant, qui nihil poterant quam odisse. Nam ut totum hominis ingonium excutias, quae ad Deum amandum illic propensio reperietur? Imo Paulus eodem capite omnes carnis sensus Deo inimicos esse pronunciat. Si omnes naturà hostes et Deo adversi, sola eius vocatione discerni palam est, qui deposito odio animos ad eum amandum convertant. Porro minime dubium est, quin efficax hic vocatio notetur, qua regenerat Deus, quos sibi prius in filios adoptavit. Neque enim simpliciter dicit vocatos (quod in reprobos plerumque competit, quos Deus promiscue cum filiis suis ad poenitentiam [pag. 37] fidemque invitat) sed vocatos secundum propositum, quod stabile ipso effectu ratumque esse oportet. Nam de hominis proposito insulse hunc locum exponi, Augustinus [1]) optime coarguit: et ipse contextus omnem scrupulum eximit, ne alieno opus sit interprete. Sequitur enim: Quos praedestinaverat, vel definierat, eosdem vocavit: et quos vocavit, eos iustificavit. Hic de certo numero se loqui demonstrat quem sibi Deus in peculium destinavit. Nam quum et aliis modis, et praesertim externo hominum ministerio vocet permultos: neminem, nisi quem ad vitam ordinavit, iustificat, ut tandem glorificet. Est igitur specialis quaedam vocatio, quae aeternam Dei electionem sic obsignat et sancit, ut patefaciat quod prius fuit in Deo absconditum.

Scio quid hic nonnulli cavillentur: Quum praedestinatos Paulus dicat quos Deus praescivit, suae quemque fidei respectu eligi. Sed ego illis quod falso imaginantur, non concedo, intelligi quidquam fuisse a Deo praevisum, quod conciliaret illis gratiam: sed quia gratuito electi sint, fuisse praecognitos. Quemadmodum alibi docet idem Paulus, Deum novisse qui sint sui (2 Tim. 2, 19), quia scilicet notatos, et quasi in suo censu numeratos habeat. Neque hoc quoque ab Augustino [2]) omissum est: Praescientiae nomen [3]) pro Dei [pag. 38] consilio accipi, quo suos in salutem praedestinat. Praesciri a Deo, quinam futuri sint vitae haeredes, nemo non fatetur. Hoc modo in quaestione versatur, praevideatne quid in ipsis facturus sit, an quales a se ipsis sint futuri. Futilis autem argutia est, arrepta praescientiae voce, electionem, quam Paulus ubique in solo Dei proposito includit, hominum meritis alligare. Petrus electos salutat, secundum praecognitionem Dei (1 Pet. 1, 2). An quod praevisa in ipsis aliqua virtus Dei favorem ad eos inclinaverit? Atqui Petrus homines inter se non confert, ut alios aliis faciat digniores: sed decretum quod in se Deus statuit, supra causas omnes in sublimi locat: ac si diceret, nunc censeri inter Dei filios, quia priusquam nascerentur electi fuerint. Secundum hanc rationem eodem capite docet, Christum ante mundi creationem fuisse praecognitum, ut sacrificio suo mundi peccata ablueret. Quo procul dubio significat, expiationem ab eo completam aeterno Dei scito [4]) fuisse ordinatam. Nec aliter exponi potest quod in Petri concione apud Lucam habetur: Christum definito Dei consilio et praescien-

1) comme si l'on mettoit la racine apres le fruit.

1) Lib. ad Bonif. 2 cap. 9 et aliis locis.
2) Lib. de Bono persever. cap. 18.
3) *Princeps male scripserat:* nomen non *etc.*
4) consilio *Beza.*

tia in mortem traditum esse (Act. 2, 23). Sic enim praescientiam consilio adiungit, ut discamus, neque fortuito, neque violento hominum impetu abreptum fuisse Christum ad mortem:[1]) sed quia Deus, optimus et sapientissimus [pag. 39] cognitor, ita consulto statuerat. Et unus Pauli locus ad dirimendam omnem controversiam apud sanos lectores sufficiet. Deum plebem suam, quam praescivit, repulisse negat (Rom. 11, 2). Mox qualis illa fuerit cognitio, declarat: quod reliquiae secundum electionem gratiae salvae factae sunt (ibid. v. 5). Item, quod Israel operibus non sit consequutus quod quaerebat: sed electio sit consequuta (ibid. v. 7). Quam priore loco praescientiam vocavit, postea electionem esse definit, et quidem gratuitam.

Puerile figmentum est, quod gratiam Pighius interpretatur, quia Dominus omnes in Adam perditos ad salutem nihilominus invitat. Clare enim Paulus Deo praecognitos a reliquis discernit, quos aspectu suo dignatus non est. Quod idem non obscure expressum est Christi verbis: Quidquid dederit mihi pater, ad me veniet: et eum qui venit ad me, non eiiciam foras (Ioann. 6, 37). Tria breviter quidem, sed tamen perspicue hic habemus: Quotquot veniunt ad Christum, prius illi a patre esse datos: deinde omnes qui dati sunt, quasi de manu in manum illi tradi, ut vere eius fiant: postremo fidum esse omnium custodem, quos in eius fidem ac praesidium pater tradidit, ut neminem perire sinat. Nunc si fidei principium quaeritur, respondet Christus: ideo credere qui credunt, quia sibi donati sunt a patre. Magnum plebi imperitae [pag. 40] obstaculum[2]) erat scribarum incredulitas, quod vulgo persuasum erat, nullam doctrinam fide dignam esse, nisi quae eorum suffragio recepta esset. Clamat ex adverso Christus, singulare esse Dei donum lucem illam, qua in salutis viam dirigimur. Si quis tergiversetur, dari Christo quos pater in eo elegit:[3]) manet tamen istud fixum, donationem non fide modo superiorem esse, sed eius causam ac originem. Sed in altero membro longe plus subest ponderis. Neque enim tantum venire ad se alios negat, nisi quibus porrecta fuerit a Deo manus: sed omnes qui sibi donati sunt, sine exceptione, credere affirmat. Quod in disputationis contextu uberius confirmat. Nemo, inquit, ad me potest venire, nisi pater meus traxerit eum (Ioann. 6, 44). Fatebitur Pighius illuminatione opus esse, ut ad Christum redeant homines, qui a Deo erant aversi: sed interea fingit, offerri peraeque omnibus gratiam, hominum autem arbitrio, utcunque eam recipere libuerit, efficacem demum esse. At vero Christus alium verborum suorum sensum esse testatur: Sunt quidam ex vobis qui non credunt: propterea dixi vobis, nemo potest ad me venire, nisi illi datum fuerit a patre meo (ibid. v. 64 seq.). Vides ut incredulos eorum numero excludat qui trahuntur. Nam hoc prorsus intempestive effutiret, nisi speciale donum esset fides. Sed hoc omnium [pag. 41] clarissimum, quod postquam Iesaiae vaticinium adduxit: Erunt omnes docti a Deo (Ies. 54, 13; Ioann. 6, 45), mox interpretationis loco addit: Omnis ergo qui audivit a patre meo et didicit, venit ad me. In eo docet impleri Iesaiae vaticinium, quod Deus spiritu suo intus discipulos alloquitur, ut Christo in possessionem tradat. Hunc instaurandae ecclesiae modum definit Iesaias, ut omnes eius filii divinitus edocti sint. Peculiare ergo beneficium commemorat, quo Deus non nisi ecclesiae filios dignatur. Christus efficaciter hoc doctrinae genere ad se trahi pronunciat, quorum mentes et corda Deus compellat. Sic enim interius docet eos, inquit Augustinus,[1]) qui secundum propositum vocati sunt, simul donans et quid agant, scire, et quod sciunt, agere. Qui autem novit quid fieri debeat, et non facit, nondum a Deo didicit secundum gratiam, sed secundum legem: non secundum spiritum, sed literam. Paulo post:[2]) Si, ut dicit veritas, omnis qui didicit venit, quisquis non venit, profecto nec didicit. Concludit tandem: Non est consequens, ut qui potest venire, etiam veniat, nisi id voluerit atque fecerit. Sed omnis qui didicit a patre, non solum potest venire, sed etiam venit, ubi iam et possibilitatis profectus, et voluntatis affectus, et actionis effectus est. Neque Augustinum ideo in praesentia adduco testem, quod eius autoritate [pag. 42] pugnem, sed quia eius verbis aptiora non suppetunt, quibus evangelistae mentem exprimam. Quod si nondum quidam acquiescant, alibi[3]) plenius edisserit. Quid est: Omnis qui audivit a patre et didicit, venit ad me, nisi: Nullus est qui audiat et discat a patre, et non veniat ad me? Si enim omnis qui audivit a patre et didicit, venit: profecto omnis qui non venit, non audivit a patre, nec didicit. Nam si audisset et didicisset, veniret. Valde remota est a sensibus carnis haec schola, in qua pater auditur et docet, ut veniatur ad filium. Paulo post: Haec gratia quae occulte humanis cordibus tribuitur, a nullo duro corde recipitur. Ideo quippe tribuitur, ut cordis duritia primum auferatur. Quando itaque pater intus auditur,

1) *Add.* comme s'il eust esté contraint de souffrir à leur appetit.
2) scandale.
3) *Add.* et que par ce moyen il luy donne ceux qui croyent.

1) Lib. 1 de gratia Christi contra Pelag. et Coelest. cap. 13.
2) Ib. cap. 14.
3) Lib. de praedestin. Sanctor. cap. 8.

aufert cor lapideum, et dat cor carneum. Sic quippe facit filios promissionis et vasa misericordiae quae praeparavit in gloriam. Cur ergo non omnes docet ut veniant ad Christum, nisi quia omnes quos docet, misericordia docet: quos autem non docet, iudicio non docet? quoniam cuius vult miseretur, et quem vult obdurat. Quanquam breviore compendio potest huius quaestionis summa perstringi. Trahi a patre Christus dicit, non quibus flexibile cor datur, ut venire ad eum possint: sed quorum Deus spiritu suo cor intus afficit, ut re ipsa veniant. Id non omnibus promiscue dari, experientia [pag. 43] vel caecis demonstrat.

Iam quod neminem ex eorum numero se eiicere pronunciat, quin potius repositam in tuto esse omnibus vitam, donec excitet eos in novissimo die: quis non videt finalem, ut vulgo loquuntur, perseverantiam Dei electioni similiter adscribi? Fieri potest, ut a fide quidam excidant: sed qui sibi a patre donati sunt, extra ruinae periculum Christus esse asserit. Quemadmodum et alio loco (Ioann. 10, 26 seqq.), postquam dixit ex Iudaeis quosdam non credere, quia ex ovibus suis non essent, oves ipsas quasi in securo salutis portu collocat. Non peribunt, inquit, in aeternum: nec rapiet eas quisquam a manu mea. Pater qui dedit mihi, maior omnibus est. Hunc tam firmum salutis statum Pighius in fide praesenti fundare non audebit: quum eam a libero hominis arbitrio suspendat.[1]) Nec quasi de re ambigua disputandum, ubi Christus, cunctis Satanae machinationibus suam unius tutelam opponens, ideo tutos ad extremum usque nos fore pronunciat, quia servare velit. Porro ne cui dubium sit, quos fide sua protegendos suscipiat, iterum nos revocat ad patris donationem. Nec vero leviter praetereundum, quod potentiorem quibuslibet adversariis Deum facit, ne minor sit nobis salutis securitas, quam potentiae Dei reverentia. Ergo inter tam violentos [pag. 44] insultus, tam varia discrimina, tantas procellas et agitationes, in eo tamen consistit status nostri perpetuitas, quod Deus, quod de salute nostra apud se decrevit, brachii sui virtute constanter tuebitur. Si quisque nostrum se aspiciat: quid potest aliud quam trepidare? Nam circa nos omnia nutant: et nihil nobis imbecillius. Sed quia coelestis pater, quos filio donavit, perire non sinet, quantum habet hic potentiae, tam certa est nobis fiducia et gloriatio: quia ideo fortis est, ut constans et invictus appareat suae donationis assertor. Nam ut scite Augustinus[2]) dicit: Horum si quisquam perit, fallitur Deus. Sed nemo eorum perit, quia non fallitur Deus. Horum si quisquam perit, humano vitio Deus vincitur. Sed nemo perit, quia nulla re vincitur Deus. Electi enim sunt, ut perpetuo regnent cum Christo: non sicut Iudas ad munus temporale cui congruebat. Item:[1]) Ex istis nemo perit, quia omnes electi, et secundum propositum, non suum, sed Dei. Si quidem non tale modo illis perseverantiae donum confertur, ut postea declarat, quo possint si velint: sed quo non nisi perseverantes sint. Quod optima ratione confirmat. Nam si in tanta infirmitate vitae huius (in qua tamen infirmitate propter elationem reprimendam perfici virtutem oportebat) ipsis relinqueretur voluntas sua, ut in adiutorio Dei [pag. 45], sine quo perseverare non possent, manerent si vellent, nec Deus operaretur ut vellent: inter tot et tantas tentationes voluntas ipsa infirmitate sua succumberet, et ideo perseverare non possent: quia deficientes infirmitate, nec vellent, aut non ita vellent ut possent. Subventum ergo est infirmitati voluntatis humanae, ut divina gratia indeclinabiliter et inseparabiliter ageretur, et ideo quamvis infirma non deficeret, nec infirmitate aliqua vinceretur.

Prodeat nunc in medium memorabilis ille Pauli locus, et qui unus ad dirimendam controversiam apud sobrios et morigeros Dei filios abunde valere debebat. Etsi autem Cyclopem Pighium contemptim Pauli verba illudere mirum non est:[2]) facturum tamen me spero, ut sani omnes tam barbaram profanandae scripturae audaciam detestentur. Quia Iudaei ecclesiae titulo superbientes, hoc ipso praetextu evangelium respuebant, quod fictitiae ecclesiae consensu damnatum foret: ne tam indigno fastu obruatur evangelii maiestas, larvam, qua se venditabant, Paulus illis detrahit.[3]) Erat sane arduum infirmis obstaculum, quum doctrinam Christi ab iis fere omnibus reiici viderent, quos Deus aeterni sui foederis haeredes constituerat. Iesum esse Dei Messiam apostoli praedicabant. Reclamabat tota natio, cui promissus fuerat Messias. Et [pag. 46] quid mirum? quandoquidem hodie quamplurimos videmus obiecto hoc evanido fuco labascere, dum se papistae ecclesiam esse iactant.[4]) Hoc itaque modo cum Iudaeis congreditur Paulus, quod legitimos Abrahae filios nequaquam faciat carnale genus: sed soli filii promissionis in semine censeantur. (Rom. 9, 8.) Poterat autem ex fide aestimare: idque consentaneum erat, quum in promissione discrimen inter genuinos et spurios statueret. Idque prius fecerat (Cap. 2 et 4): sed nunc altius conscendit: esse filios promissionis, quos Deus, antequam nascerentur, elegit.

1) *Add.* ou plustost qu'elle pende de là comme d'un filet.
2) Lib. de corrept. et grat. cap. 7.

1) Ibid. cap. 12.
2) Or combien que les contempteurs de Dieu trouvent des cavillations pour obscurcir et brouiller tout: i'espere *etc.*
3) *Add.* monstrant que c'est une arrogance frivole à eux d'usurper le nom de l'Eglise de leur costé.
4) Erat sane . . . . . . iactant. *Totum hoc comma abest a gallico.*

Citat enim quod ab angelo promissum fuit Abrahae (Gen. 18, 10): Secundum hoc tempus veniam, et erit Sarae filius: ac si diceret: antequam in utero conceptus esset Isaac, fuisse a Deo cooptatum. Non solum autem hoc, inquit: sed quando ex uno concubitu patris nostri Isaac gravida erat Rebecca, quum nondum nati essent pueri, necdum quidquam boni fecissent vel mali, ut secundum electionem propositum Dei maneret, non ex operibus, sed ex vocante, dictum est: Maior serviet minori, sicut scriptum est: Iacob dilexi, Esau autem odio habui. (Rom. 9, 11 seqq.)

Unum hunc esse ex difficillimis scripturae locis Pighius [1]) causatur. Quod ut concedam, ita impium eius latratum minime ferendum esse dico, quum inextricabilem labyrinthum esse [pag. 47] iactat. Quid enim? An spiritum per os Pauli loquentem sibi dicemus excidisse, ut ultra quam utile erat nos abduceret? [2]) Promptum illi erat, ut iam dixi, veros Abrahae filios ab adulterinis [3]) sola fidei nota distinguere. Quaestionem electionis, quae longe remotior erat, data opera accersit. Certe quum sibi supra tertium coelum rapto arcana revelata fuisse commemorat, quae effari homini fas non est (2 Cor. 12, 2), satis demonstrat modum sibi notum esse, quousque progredi in publicandis Dei arcanis expediat, simul et liceat. Quum igitur quaestionem, quae populariter et brevi compendio expediri poterat, ultro huc deduxerit: quisnam piorum se attentum docilemque praebere dubitet? Nisi forte [4]) sperandum est, ut spiritum Dei ultra suas metas lascivientem furiosus Cyclops sua moderatione cohibeat. Addit: Unum esse ex locis quos indocti homines et instabiles in suam ipsorum perniciem corrumpunt. Quod ut fateri cogat, ipse nimis luculento documento extorquet: adeo licentiose torquet ac pervertit totum Pauli contextum. Quod lectores hortatur, ut in obscuris istis et ad explicandum difficilibus locis se in ecclesiae obsequio contineant, me quoque suffragatorem haberet, si modo illis Christi ovile, non foetidam porcorum haram ostenderet. Quid enim est ecclesia Pighio, nisi ille omni impietatum [pag. 48] congerie refertus et inexpletus errorum omnium gurges? Postrema admonitio est: Ne quid lectores admittant ab immensa Dei bonitate alienum, vel quo in eius odium potius quam in amorem incitentur. Atque hic plenis velis in Deum invehitur, si quos ab ipsa creatione exitio destinet. Atqui, etiam si tota haec doctrina supprimatur, nunquam tamen reprobos deficiet occasio, quin Deum et exosum habeant et sacrilegiis suis impetant. Sed quaenam illis sit obstrependi ratio, ubi mens Pauli exposita fuerit, suo loco expendetur. Nunc quid diserte et absque ullis ambagibus exprimat Paulus, mecum audire ne recusent quicunque sustinent in Dei schola doceri.

Duos nobis filios Isaac proponit, qui quum ambo in sancta domo, quasi in Dei sacrario, pariter geniti sint, tamen in dissimilem sortem Dei oraculo segregantur. Causam discriminis, quae alioqui in utriusque meritis quaesita esset, recondito [1]) Dei consilio assignat, ut propositum Dei maneret. Constitutum Deo fuisse audimus, ex duobus geminis alterum tantum eligere. Haec Pauli verba Pighius insulso cavillo, tanquam porcus rostro, evertere conatur. [2]) Gratiae electionem fuisse respondet, [3]) quia nihil tale promeritus erat Iacob. Sed quum in eo gratiam commendet Paulus, quod altero reiecto unus [pag. 49] eligitur, hic certe concidit quod fingit Pighius de universali gratia. Non simpliciter docet Paulus, ut stabilis foret Dei electio, Iacob vitae fuisse nuncupatum haeredem: sed fratre posthabito, ius primogeniturae illi delatum. Nec vero me fugit quid oblatrent quidam alii canes, quid etiam obmurmurent imperiti: Testimonia, quae citantur a Paulo, [4]) neque de vita aeterna, neque de aeterno exitio tractare. Verum si vera theologiae principia, quae trita esse decebat omnibus Christianis, isti tenerent, paulo modestius loquerentur. Responsum enim quod Rebeccae datum fuit (Gen. 25, 23), eo spectabat: Dissidii, quod in utero sentiebat, hunc fore exitum, ut penes minorem resideret Dei benedictio et vitae aeternae foedus. Quorsum enim lucta, nisi quod duo simul foederis haeredes esse non poterant, quod iam arcano Dei consilio uni erat destinatum? Excipiunt, ad terram Canaan id referri: de qua etiam sermo apud Malachiam habetur (Mal. 1, 2). [5]) In quo forte audiendi essent, si Iudaeos Deus in terra Canaan, quasi pecudes in hara, saginasset. Atqui, longe diversum est prophetae consilium. Nam et quia terram illam Deus Abrahae quasi externum potioris haereditatis symbolum [6]) promiserat, et eius posteris

---

1) Lib. 9, cap. 2.
2) *Add.* et nous plongeant en tenebres au lieu de nous enseigner.
3) les fardez et faussement pretenduz.
4) Nisi forte sperandum est . . . . . . in Dei schola doceri. *Haec in gallico plane aliter sonant*: Bref, si nous refusons d'ouyr ce qu'il nous monstre, cela est pleinement desdaigner de recevoir ce qui nous est monstré par l'Esprit de Dieu. Nous verrons cy apres quelle occasion les meschans ont de murmurer en ce qui semble estrange de prime face: pour le present contentons nous d'apprendre en l'eschoIle de Dieu, sachans qu'il est si bon maistre, que tout ce que nous tiendrons de luy nous sera profitable à salut.

---

1) estroit et caché.
2) *Hoc comma in gallico omissum.*
3) ils sont contraints de confesser.
4) de Moyse et du prophete Malachie (Rom. 9, 12).
5) *de Malachia hic tacet Gallus.*
6) une arre ou marreau.

ipsam dederat possidendam ut eos in populum sibi peculiarem colligeret, et sanctuarium,[1] praesentis suae gratiae testimonium illic [pag. 50] crexerat, fines istos non immerito reputat propheta. Denique terram Canaan pro sacro Dei domicilio habet, cuius habitatione quum privatus foret Esau, odio habitum colligit: quoniam a sancta electaque familia abdicatus erat, in qua perpetuus residet Dei amor. Nobis quoque intuenda est illa terrae qualitas quam illi Deus indiderat, ut pacti spiritualis, cum Abrahae semine initi, arra quaedam esset vel pignus. Non abs re ergo Paulus gratuitam electionem in Iacob ratam fuisse commemorat (Rom. 9, 12), quia nondum natus, reiecto fratre, ad potiendam haereditatem destinatur. Sed Paulus ultra etiamnum pergit: dignitatem hanc non operibus fuisse partam, neque operum respectu collatam ipsi Iacob. Neque id modo: sed Dei providentia sic discretos fratres, antequam boni quidquam vel mali egissent. Itaque, non ex operibus, sed ex vocante profectum fuisse discrimen constituit.

Hic a Pighio nobis rancida illa distinctio obtruditur: Non venisse quidem anteacta opera in rationem, quae nulla erant, sed firmam Dei electionem fuisse in Iacob, cuius fidem et obedientiam Deus praevidebat. Et argute[2] scilicet in nomine Israel philosophatur, quod a Deo videndo sit cognominatus: ut sciamus veros demum esse Israelitas, qui se propria malitia non excaecant, sed ad Deum, ubi illis apparet, conspiciendum aperiunt [pag. 51] oculos. Atqui, ridiculum est, quod dum alios studet facere tam perspicaces, talpa ipse caecior est. Diversa enim prorsus etymologia a Moyse exprimitur: quod cum angelo Dei congressus superior in certamine fuisset. Israel enim, Deo potentem, vel dominantem Deo sonat.

Sed quibus, obsecro, ita poterit oculos configere vel eruere, ut eius ineptias non animadvertant? Boni quidquam vel mali ipsos fecisse, quorsum negat Paulus, nisi ut omnem meriti respectum tollat? imo nisi ut praecise affirmet, Deum non aliunde suspensas habuisse rationes, quum tam diversum de gemellis fratribus iudicium tulit? Scio quam tritum fuerit effugium istud: scire tamen primum velim, si communi naturae relicti forent Esau et Iacob, quid bonorum operum in secundo magis quam in priore Deus reperisset. Peraeque sane ambo lapidei cordis duritia oblatam salutem repulissent. Ideo ambobus, inquit Pighius, flexibile cor datum est, ut gratiam possent amplecti: sed alter libero arbitrio quod poterat voluit, alter recusavit. Quasi non velle etiam dari Paulus testetur: quasi non se facturum Deus promittat, ut in praeceptis suis Israel ambulet.[1] At, Pighii iudicio, Ioannes (1, 12) reclamat, Deum nobis potestatem dedisse filios Dei fieri. Primum in eo hallucinatur phreneticus iste, quod potestatem accipit pro facultate aut potentia, quum [pag. 52] dignationem honoris potius significet. Plus quam crassam vero hebetudinem prodit, dum velut clausis oculis huius potestatis causam praeterit clare ab evangelista expressam. Filios Dei fieri praedicat, qui Christum recipiunt: verum eosdem mox non ex carne et sanguinibus, sed ex Deo genitos esse dicit. Dignatur ergo adoptionis honore Deus qui in filium credunt, sed quos prius spiritu suo genuerat: hoc est, quos sibi in filios formavit, suos tandem esse declarat. Nam si filios Dei nos reddit fides, unde ipsa nobis detur, considerandum est. Est enim spiritualis seminis fructus, quo nos Deus in vitae novitatem regignit. In summa, verissimum est illud Augustini, sola gratia redemptos discerni a perditis, quos ad perditionem concreverat ab origine ducta massa communis. Unde sequitur, gratiam Dei praedicari, qua eligendos facit, non invenit: quemadmodum idem saepius inculcat.[2] Adde, quod si quid in electis suis praevidet Deus quo a reprobis ipsos discernat, inscite Paulus argueret, quia nondum tunc nati erant fratres, ex vocante, non ex operibus fuisse dictum: Maior serviet minori. Quare solutio ista de praevisis cuiusque operibus, aperte Paulo insultat. Colligit Paulus, in electione Dei non haberi operum respectum, quia Iacob Deus fratri praetulit, antequam nati essent, et quidquam egissent boni vel mali. Isti, ut a [pag. 53] Deo eligi obtineant, quos aliqua probitatis nota a reprobis discernit, praevideri obtendunt, qualis futura sit in recipienda vel respuenda gratia cuiusque dispositio. Quod si recipitur, eos qui nihildum boni egerunt, non tamen Deus ex operibus eligere desinet, quia ex operibus praevisis interea pendebit electio. Atqui, quum Paulus pro confesso sumeret quod bonis istis theologis est incredibile, omnes ex aequo esse indignos, aequam naturae in omnibus esse corruptionem, secure inde constituit, Deum gratuito suo proposito eligere quoscunque eligit: non quos obsequentes fore sibi filios praevideat. Denique qualis extra Dei electionem sit hominum natura Paulus considerat: isti Deum, quod nunquam futurum est donec ipse fecerit, praevidere in homine somniant.

Quanquam haec per se satis clara sunt: longius tamen nos Pauli contextus ducit. Sequitur enim: Quid ergo dicemus? numquid iniustitia est apud

1) le temple et l'arche de l'alliance.
2) Et argute . . . . . . Deo sonat. *Haec omnia absunt a gallico exemplari.*

1) *Add.* Il n'est point icy question d'une faculté moyenne mais d'une vertu actuelle.
2) Enchirid ad Laur. cap. 99. — Epist. 105 ad Sixtum Lib. 5 contra Iulianum cap. 8 et aliis locis.

subsequenti hominum cursu, ut sola tamen eius misericordia (quae iacentes erigit, errantes reducit in viam, imo in vitam suscitat mortuos, et vocat quae non sunt) principatum teneat.

Sequitur alterum de reprobis membrum, quorum maxime illustre exemplar in Pharaone proponitur. Porro de eo sic loquitur Deus apud Moysen: In hoc constitui te, ut tibi ostenderem potentiam meam. Pro quo fideliter Paulus tanquam verbum verbo reddidit: In hoc excitavi te. Est enim verbum HIPHIL deductum a radice [pag. 58] AMAD, quod Stare significat.[1]) Productus ergo in medium dicitur Pharao, in quo Deus memorabile suae potentiae specimen ederet. Unde porro eum Dominus accepit, ut eo loco statueret? Mavult Pighius, quod Deus morte dignum sua patientia[2]) ad tempus sustinuerit. Quod effugium ut illi permittam, perplexus tamen adhuc in eo tenetur, quod Deus Pharaonem proprio ingenio relinquens, eum exitio destinabat. Patientiam Dei si commendet Pighius, assentior: manet tamen interim istud fixum, in hunc finem sepositos Dei consilio esse reprobos, ut suam in illis potentiam demonstret. Quanquam id nimis a Pauli mente remotum esse, ex proxima illatione apparet: quod Deus quem vult, indurat. Neque enim hoc fuisset adiectum, nisi sub verbo illo Statui vel Excitavi, comprehenderet Paulus Dei consilium, quo Pharao ad redemptionem populi sua contumacia illustrandam ordinatus erat. Nam si quis dicat, in fastigium regii honoris divinitus evectum esse: est hoc quidem aliquid, sed non totum. Nam graeci interpretes eodem hic verbo usi sunt, quo solent reddere verbum HIPHIL a radice KUM deductum, quod Surgere significat.[3]) Porro excitare dicitur Deus, quod velut porrecta manu ad finem suo consilio ordinatum deducit. Maxime tamen ad initium rei de qua agitur scriptura respicit, ut illud uni Deo adscribat [pag. 59]. Ita dicitur et prophetas, et salutis ministros excitare: ne quid horum sibi vindicet hominum industria. Itaque fideliter expressus fuit sensus Moysis Excitandi verbo: modo ita accipias.[4]) Nec vero aliter accepit Paulus. Certe, quod de electis et reprobis attigerat, non minus distincte quam summatim complectitur: quum hoc iuris et potestatis Deo vindicat, ut suo arbitrio induret vel misereatur. Indurandi vel miserendi ius penes ipsum esse pronunciat: nec legem illi imponi fas esse: quia nulla lex vel regula melior vel aequior quam eius voluntas fingi possit. Sed quia olim putarunt nonnulli, induci a Paulo impios Deo obstrepentes, ad hoc asylum se confert Pighius. Quod si illi detur, ne sic quidem solutus est nodus: quia neque de nihilo quaestionem movet Paulus: atque ita respondet, ut quod obiectum ab adversariis fuerat, verum esse fateatur. Quid tamen[1]) eiusmodi tergiversatione proficit Pighius, nisi ut tergiversando malam causam se habere prodat? Verum quis illi, quod petit, concedat? quando ita violenter disiungit quae inter se cohaerent: quae autem palam disiuncta sunt, in unum fasciculum compingit. Postquam reprobos et electos incomprehensibili[2]) Dei consilio discerni Paulus docuit, uno contextu infert: Ergo cuius vult, miseretur, et quem vult indurat. Subiicit postea [pag. 60]: Dices itaque mihi: quid adhuc conqueritur? Quum loquentium personas aperte Paulus distinguat, quis non potius eius verbis, quam extraneis commentis attendet? Caeterum, prudenter hoc quoque, ut multa, Augustinus: Non magnopere referre in cuius persona accipias, quod Paulus responsione sua verum esse innuit.[3])

Si falsa erat obiectio, probabile certe non est, Paulum in causa tam bona, tam dilucida, tam plausibili fuisse taciturum. Nam si falsum est illud, Deum quos vult indurare: nodum qui humano ingenio inexplicabilis est, uno verbo solvere promptum erat. Excipit Pighius, supersedere claro et idoneo responso Paulum, quia protervos homines sermone non dignetur: ut prius humiliter sapere discerent, quam rationem operum Dei superbe exquirere: qualiter alibi legimus, Iudaeos qui Christum interrogabant, in qua potestate opera sua faceret, tantum mutua quaestione repulsos. Sed reclamant Pauli verba. Nam postea sic eorum refraenat insolentiam, qui nimis audaci curiositate in excutiendis Dei arcanis lasciviunt, ut tamen reprobos organa irae esse confirmet, in quibus suam potentiam Deus ostendit. Longe ergo melius Augustinus:[4]) Quum dictum esset, quid adhuc conqueritur? numquid responsum est a Paulo: O homo, falsum est quod dixisti? Minime: sed [pag. 61] responsum est: O homo tu quis es? Observandum autem quod alibi tractat: non ideo Paulum obiurgatione abrumpere eorum sermonem, qui sacrilega petulantia cum Deo litigant, ac si iusta defensione careret Dei iustitia, sed quod maxime expediebat, attulisse. Hoc loco quidam stulti putant apostolum in responsione defecisse, et inopia reddendae rationis repressisse contradictoris audaciam. Sed magnum habet pondus quod dictum est: O homo, tu quis es? Et in talibus quaestionibus ad suae capacitatis considerationem

---

1) Pro quo fideliter . . . . significat *omitt. in gallico.*
2) potentia *Beza et Amst.*
3) Nam graeci . . . . . significat *abest a gallico.*
4) Itaque fideliter . . . . accipias *om. in versione.*

1) *Pro his in gallico simpliciter legitur:* Au reste il ne faut point separer ce qui est conioint *etc.*
2) irreprehensible.
3) In Enchir. ad Lauren. cap. 99.
4) De praedest. sanctorum cap. 8.

revocat hominem: verbo quidem brevi, sed re ipsa, magna est redditio rationis. Si enim non capit hoc: Quis est qui respondeat Deo? si autem capit, minus inveniet quid respondeat, etc.[1])

Proinde, si nos talia movent, inquit idem alibi,[2]) quia homines sumus: simul audiamus dicentem: O homo, tu quis es? Paulo post: Quamvis enim peccata non fecerit Deus, naturas tamen ipsas, quae per se ipsas sine dubio bonae sunt, quibus tamen ex arbitrio voluntatis futura essent vitia peccatorum, et in multis talia quibus esset aeterna poena reddenda, quis nisi Deus creavit? Quare? nisi quia voluit. Quare autem voluerit? O homo, tu quis es qui respondeas Deo? Numquid dicit figmentum, etc. Ecce, ratio etiam homini reddita est, quanta debuit homini: si tamen [pag. 62] vel istam capit, qui pro sui arbitrii libertate, infirmitatis servitute contendit. Si quem autem adhuc prava obstrependi libido sollicitat: Dicat, qui talis est, inquit:[3]) et audiat quod convenit homini: O homo, tu quis es? Audiat vero et non contemnat. Quod si contempserit, etiam ut contemneret, se inveniat obduratum: si non contempserit, ut non contemneret, credat esse adiutum: sed obduratum debito, adiutum gratia. Quale porro debitum hominibus imputet, prius ostenderat his verbis: Inexcusabilis est omnis peccator vel reatu originis, vel additamento etiam propriae voluntatis, sive qui novit, sive qui ignorat: sive qui iudicat, sive qui non iudicat: quia et ipsa ignorantia, in eis qui intelligere noluerunt, sine dubitatione peccatum est: in eis autem qui non potuerunt, poena peccati.[4])

Nihil nos iuvet Augustini testimonium:[5]) rem ipsam mecum expendant lectores. Paulus hominem cum Deo, ut facit, comparans, altius procul dubio in eligendis et reprobandis hominibus et magis reconditum Dei consilium esse ostendit, quam quo mens humana perveniat: ac si diceret: O homo, quisnam sis, reputa, et plus aliquid Deo concede, quam modulus tuus capiat. Nunc si locus detur Pighii philosophiae,[6]) aequalem esse omnium sortem, nisi quatenus se vita privant, qui electi cum aliis pariter fuerant: quid illic [pag. 63] impeditum vel obscurum? quid non receptum communi sensu, et carnis iudicio plausibile? Quum ergo humani ingenii captu[1]) superius esse arcanum audis, colligere inde promptum est, frivolas esse solutiones, quae ex communi iudicio sumptae etiam in foro profano valerent. Excipit Pighius, non repelli a Domino solere, nec suspensos dimitti, qui humiliter mentes suas captivant: ideoque hanc obiurgationem non nisi in praefractos et fastuosos competere. In quo illi non difficulter assentior: modo vicissim fateatur, damnari a Paulo impiae superbiae omnes qui Dei iustitiam proprio sensu metiuntur. Atqui, ut iustitiae laudem obtineat Deus, Pighio iudice, rationem cur quidque faciat, exstare necesse est. Haec autem nobis modestiae regula, ubi operum Dei ratio nos latet, ut iustum nihilominus esse credamus. Filius quidem Sirach[2]) hoc elogio Deum ornare non erubescit, quod sicuti figulus pro suo arbitrio vasa discernit: sic esse in manu Dei homines, ut illis reddat quemadmodum decrevit. Nam κρίσις hoc loco, si superiora conferas, non potest nisi de opificis beneplacito exponi. Nec vero hic alio interprete opus est: quando omnium audaciam clare Paulus compescit, qui rationem a Deo exigunt. An dicit lutum figulo: Cur me sic fecisti? Is ergo demum ad Pauli moderationem [pag. 64] se cohibet, qui Dei voluntatem, licet absconditam, summae iustitiae instar habens, liberam illi perdendi servandique potestatem facit. Quantumvis torquendis Pauli verbis se Pighius torqueat, non tamen ad praesens institutum aliter similitudo aptari potest, quam si iure suo Deus homines ad quamcunque voluerit sortem fingat et formet. Hoc si cui videtur prima specie absurdum: veniat nobis in mentem illa Augustini admonitio:[3]) Si pecudes loqui possent, ac cum opifice suo contenderent, quod non homines, ut nos, sint factae: neminem fore nostrum qui non protinus succenseat. Iam vero quid nos putamus esse? Nimium certe desipit, qui non plus saltem aliquanto praecellentiae Deo tribuit, quam sibi et generi humano supra pecudes vindicat. Imo si proprie loquendum: nos coram Deo minus sumus quam pecudes. Quid ergo restat, nisi ut se illi oves ex grege eius placide submittant? Id quidem longe praestat, quam Pighii exemplo homines substituere Dei loco figulos, ut fortunam sibi quisque propria virtute fingat. Alibi, inquit, aperte ostenditur quod hic obscurum est. Vasa figuli probat fornax, et homines iustos tentatio. Inde colligit, si iustus in fide et pietate constans fuerit, vas fore in honorem: si molliter

1) Car si nous comprenons ce que veut dire cela: Nul ne peut respondre à Dieu, ce nous doit estre assez. Si nous ne le comprenons pas, encore trouverons nous moins à enfoncer plus profond.
2) Ad Bonifac epist. 106.
3) Ad Sixtum epist. 105.
4) du peché originel.
5) Prenons le cas que S. Augustin n'ait point dict ces choses et en laissant sa personne à part, consyderons le faict quel il est.
6) Maintenant si nous tenons ceste imagination que tous sont egaux et que nul n'est privé de la vie, sinon qu'apres avoir esté eleu il se retranche à son escient: qu'y aura-il d'obscur *etc.*

1) caput *Beza et Amst.*
2) *Videtur laudare voluisse locum Sap.* 15, 7.
3) De verbis Apost. sermo 11.

cesserit, fore vas in contumeliam. At quum suo quisque arbitrio, divina [pag. 65] gratia quae omnibus communis et parata est, adiutus perseveret: demum constituit, nos invicta fortitudine vasa in honorem fieri. Non dico quam insulse duo tam diversa commisceat, fingi vas, et probari:[1]) tantum dico, quod suos variis certaminum experimentis Deus probat, minime obstare, quin ipsos aeterno suo consilio, priusquam nascerentur, in quem placuit usum, destinaverit: quin postea eos quales volebat fore, finxerit. Nec quidquam illi suffragatur Pauli dictum: Si quis se emundaverit ab eiusmodi malis, vas erit in honorem (2 Tim. 2, 21). Neque enim quomodo homines ex sordibus suis eruti vasa fiant honorifica, sed quomodo fideles, qui electi iam et vocati sunt, se accommodent in puros usus,[2]) illic disseritur. Ac vide quam bene inter eum et Paulum conveniat. Verba eius sunt: Quod alibi tacuerat Paulus, hic expressit: cur Deus quosdam vasa in honorem faciat potius quam alios. Ut enim Iacob vas foret misericordiae, anima eius emundaverat se ipsam: quo nomine et merito factus est vas in honorem. Ad hanc emundationem respiciens Deus, quem praescivit, etiam elegit. Paulus autem: dum fideles ad emundationem hortatur, ut locum sternat huic doctrinae, praefatur, Deum novisse qui sint sui (2 Tim. 2, 19): quemadmodum et alibi admonet (Ephes. 2, 10), nos esse eius figmentum, creatos ad opera bona, quae ipsa praeparavit. Hoc [pag. 66] salutis fundamentum in gratuita Dei electione ubique statuit Paulus, qui non temere se peritum architectum[3]) esse gloriatur. Pighius contra a superficie aedificium inchoat.[4]) Intempestive quoque in tractando Ieremiae loco multum verborum consumit: ubi non describitur formationis nostrae initium, in frangendis et conterendis vasis, quae iam formata politaque sunt, sua Deo potestas asseritur. Tenendum igitur Pauli consilium est: Deum hominum fictorem, ex eodem assumptos luto, ad honorem vel contumeliam suo arbitrio formare (Rom. 9, 21): quia alios ad vitam gratuito nondum natos eligit, alios exitio suo, cui natura obnoxii sunt omnes, relinquens. Nam quod electionem gratiae Pighius ad reproborum odium spectare negat: id ego verum esse ita fateor, ut gratuito amori quo electos complectitur, iusta in reprobos severitas in causa pari et communi respondeat.

1) *Add.* Or sainct Paul ne traicte pas icy comment nous sommes esprouvez mais comment nous sommes faicts.
2) s'approprient et s'adonnent à l'usage qu'ils cognoissent estre plaisant à Dieu et convenable à ceux qui sont instrumens de sa gloire.
3) bon maistre masson et expert.
4) Ceux qui imaginent que Dieu eslit un chacun selon le bien qu'il prevoit en luy commencent à bastir par les fenestres et font aller le plancher devant le fondement. Nous avons donc à noter l'intention de S. Paul (*caett. om.*).

Concludit demum Paulus: Si Deus iram suam volens ostendere, et notam facere suam potentiam, sustinuit in multa patientia vasa irae apparata in interitum, ut notas quoque divitias gratiae suae faceret erga vasa misericordiae quae praeparavit in gloriam: non esse cur litem illi quisquam intentet. Ludit Pighius, ut solent eius similes, in voce patientiae. Imo ferociter se iactat, quasi Deus non aliter reprobos quam paterna indulgentia, [pag. 67] obduret. Non aliter, inquit, vasa ad contumeliam format Deus, quam benigne tolerando qui patientia eius abutentes thesaurum irae sibi accumulant. Ubi ergo inter fratres nondum natos discrimen? Praevidebat Deus, si Pighio creditur, futuram Esau duritiem. Quomodo itaque in Iacob eminet electio gratiae, si in eodem gradu locatus fuit Esau, donec se ipse ex filiorum numero expungeret? Verum saepius in brevissima Pauli sententia refellitur haec tergiversatio, quam ut aliunde rationes contrarias accersere opus sit. Vasa aut organa quo sensu vocent Hebraei, quisquis mediocriter in scriptura exercitatus est non ignorat. Organa ubi audimus, tum Deum praesidem actionis totius et autorem, tum manum eius directricem praecedere necesse est. Cur autem vocantur vasa irae, nisi quia iustam severitatem, qua abstinuit erga alios, in istos exercuit? Et cur facti sunt vasa irae? Respondet Paulus, ut iram et potentiam in illis suam Deus ostenderet. Dicit apparata in interitum: unde aut quomodo, nisi a prima origine et natura? ut quidem vitiata est in persona Adae totius generis humani natura: non quod altius Dei consilium non praecesserit: sed quia ex hac scaturigine emergit Dei maledictio, et generis humani interitus. Praeparasse enim Deum vasa misericordiae [pag. 68] in gloriam testatur. Si hoc speciale est electis, reliquos ad interitum aptatos esse constat, quia naturae suae relicti, certo iam exitio devoti sunt. Quod enim nugantur quidam, aptari eos propria malitia, adeo insulsum est, ut referre pigeat. Verum est istud quidem, reprobos iram Dei sua pravitate accersere, et in dies accelerando tandem in caput suum congerere. Sed hic discrimen quod ex arcano Dei iudicio manat a Paulo tractari, in confesso est. Dicit etiam, divitias gratiae Dei patefieri, dum ex opposito vasa irae in exitium ruunt. Hic certe non audimus quod Pighius garrit, aequalem esse erga omnes gratiam: sed melius Dei bonitatem illustrari, dum vasa irae sustinendo ad suum finem venire patitur. Quod ad patientiam spectat, in promptu est solutio: eam cum potentia coniungi, ut non sinat tantum Deus, sed quod fit, sua virtute moderetur. Quod et Augustinus scite observat.[1])

1) Libro contra Iulianum 5 cap. 5.

Nec vero aliter stare potest inviolabile illud Dei pactum: Ego sum Deus zelotes, misericors in mille generationes, severus ultor usque in tertiam et quartam generationem (Exod. 20, 5 ss.): nisi Dominus arbitrio suo discernat, quibus gratiam largiatur, vel quos aeternae morti velit manere addictos. Gratiam suam in mille usque aetates propagat. Quaeso, an piorum filios propriis meritis [pag. 69] aestimat, quum exhibitam patribus gratiam non alia ratione continuat etiam erga ipsos, nisi quia se ita facturum promisit? Abrahae, qui nihil promeritus erat, fidem suam gratuito obstringit, se in eius gratiam fore posteris in Deum. Hinc solennis illa post eius mortem obtestatio:[1]) Recordare Domine servi tui Abrahae. Hic certe inter homines delectus habetur: neque ex cuiusque meritis, sed ex sancito cum patribus foedere. Non quod tota Abrahae posteritas, quae ex eo secundum carnem descendit, hanc praerogativam teneat: sed tamen eorum omnium qui ex Abrahae semine in vitam cooptati sunt, et fides et salus huic promissioni accepta referri debet. Eadem est vindictae ratio, quam Deus in tertiam usque et quartam generationem exsequitur. Quod enim afferunt nonnulli, puniri quicunque omnibus saeculis peccaverint, suo quemque ordine, plus quam frivolum est. Sic olim Pelagiani, quum ex scripturae testimoniis, quae omnes in Adam peccasse ostendunt, expedire se nequirent, cavillabantur, imitatione peccasse. Sed quemadmodum eos urgebant pii doctores, Adae reatu vere omnes damnatos, quo Christi gratia eos absolvit: ita in praesenti causa, ut inter se antitheta respondeant, necesse est in filiorum persona Deum ulcisci, quae in patribus peccata damnavit. Nec sane aliter exponere licet complures scripturae [pag. 70] locos, ubi se testatur reiicere maiorum peccata in sinum filiorum (Exod. 34, 7; Deut. 5, 9; Iere. 32, 18). Frustra autem obiicitur illud Ezechielis (18, 2 seqq.): Filius non portabit patris iniquitatem, sed anima quae peccaverit, ipsa morietur. Quia haec vindictae pars est, quod Dominus spiritu suo nudos et vacuos relinquit: quo fit, ut propriam quisque culpam sustineat. Luere ergo maiorum peccata dicuntur posteri, non immeriti (ut profanus ille poeta[2]) cantillat) sed hoc ipso noxii, quod ut natura sunt filii irae (Ephes. 2, 3), quemadmodum loquitur Paulus, proprio ingenio relicti, mortis aeternae iam a prima origine haeredes nihil quam suum interitum assiduo procursu augere possunt.

Hic quoque locum Iesaiae (6, 9) exponere, non intempestivum erit: quem non abs re spiritus sanctus in novo testamento voluit sexies repeti (Ioann. 12, 40; Matth. 13, 14; Marc. 4, 12; Act. 28, 25; Luc. 8, 10; Rom. 11, 8). Mittitur propheta cum prodigioso in speciem mandato. Vade, et dic populo huic: Audite audientes, et ne intelligatis: videte visionem, et ne cognoscatis. Impingua cor populi huius, et aures eius aggrava, et oculos eius claude: ne forte videat oculis suis, et auribus suis audiat, et corde intelligat, et convertatur ut sanem eum. Quod excaecationis minister vocatur propheta, accidentale esse fateor. In causa excaecationis vertitur quaestio. Fateor rursum ingrato rebellique populo quam meritus erat [pag. 71] poenam irrogari, ut lux illi in tenebras vertatur. Praecesserit sane et maligna et obstinata incredulitas, cui Deus tale praemium rependeret:[1]) sed quum postea recitet propheta, fuisse aliquem selectum numerum, cui salus ex Dei verbo affulserit: suane virtute effugerint horribile illud iudicium, an Dei manu retenti fuerint, quaeritur. Magis etiam urget altera quaestio: Qui factum sit, ut e turba illa, cuius non dispar erat incredulitas, resipuerint quidam, incurabilis aliorum fuerit morbus. Si quis humano iudicio rem aestimet: in ipsis hominibus discriminis inveniet causam. At Deus nos illic subsistere non patitur: qui servatos sua gratia pronunciat, quotquot communem defectionem non sequuntur.[2]) Resipiscentia autem quin proprium eius opus sit, in controversiam vocari non debet. Vere igitur ab Augustino[3]) dictum esse apparet, a Domino converti quos ipse conversos voluerit, qui non tantum ex nolentibus volentes facit, sed etiam ex lupis oves, ex persequutoribus martyres, gratia potentiore eos reformans. Si malitia[4]) obiicitur: potentior esset Dei gratia, qualem se erga electos ostendit, nisi verum esset illud, misereri eum cuius miseretur. Et Pauli interpretatio nihil dubitationis relinquit (Rom. 11, 7). Postquam enim dixit, fixam Dei electionem fuisse, addit, reliquos esse [pag. 72] excaecatos, ut impleatur vaticinium istud. Concedo, voluntariam esse caecitatem, et eorum culpae libenter adscribo. Sed audio quosnam excipiat Paulus: nempe quos eligere Domino visum est. Cur autem hos potius quam illos, ne identidem excipere pigeat: Non esse hominis litigare cum Deo.[5]) Sic alibi (Act. 28, 25) idem Paulus, quum Iudaeis,

1) ceste façon de prier qui estoit accoustumée entre les fideles sous l'ancien testament.
2) *Horat. Od.* III. 6, 1.

1) *Add.* si est-ce que la question n'est pas encore solue.
2) *Add.* Ie me suis, dit-il, gardé sept mille hommes qui n'ont point ployé le genouil devant l'idole de Baal.
3) Lib. 1 de praedest. sanctorum cap. 2.
4) Si on obiecte que la malice des hommes resiste à la grace de Dieu, ie dy aucontraire que la grace telle qu'il la promet à ses eleuz seroit de plus grande efficace et vertu que toute malice, pour la surmonter, n'estoit que ce qu'il dit par Moyse a lieu: I'auray pitié *etc.*
5) il ne nous faut avoir honte de reiterer mille fois à ceux qui plaident ainsi contre Dieu: O homme, qui es-tu? Comme aussi S. Augustin le remonstre (de bono persev. c. 12).

suorum virulentam malitiam expertus erat, dicit: Bene spiritus sanctus loquutus est per os Iesaiae: Auribus audietis, et non intelligetis: accusat quidem eos ut digni sunt. Sed perperam inde ac inscite colliget quispiam, obdurationis initium ab illa malitia esse, quasi non ipsius malitiae occultior esset causa, naturae corruptio: quasi etiam non ideo in corruptione demersi manerent, quia arcano Dei consilio, antequam nascerentur, reprobi, non eruuntur.[1])

Nunc Ioannem audiamus, qui minime ambiguus nobis erit interpres (Ioan. 12, 37 seqq.). Quum multa signa fecisset Iesus, inquit, non credebant: ut sermo Iesaiae (53, 1) impleretur: Domine, quis credidit auditui nostro, et brachium Domini cui revelatum est? propterea non poterant credere, quia iterum dixit (6, 9): Excaecavit oculos illorum, etc. Hic certe non commemorat Ioannes, suo vitio impeditos esse Iudaeos, ne crederent. Quod etsi verissimum erat, altius tamen conscendit. Spectandum enim est eius consilium. Rudes et infirmos [pag. 73] non leviter turbabat, quum audirent, Christo non fuisse locum in populo Dei. Respondet, non credere, nisi quibus datum est: paucos autem esse, quibus brachium suum revelet Deus. Alterum postea vaticinium, de quo nunc vertitur quaestio, in eundem finem attexit. Et magnum habet pondus quod inserit, non potuisse ipsos credere. Nunc quantumvis se torqueant homines, discriminis tamen causa, cur brachium suum non omnibus Deus revelet, abscondita latet in aeterno eius decreto. Sane aliud voluit evangelista, quam fidem speciale esse donum, et altiorem esse Christi sapientiam, quam ut sub humanos sensus cadat, ne mundi incredulitas nos percellat, si quando vel acutissimi deficiant. Ergo[2]) nisi, quod evangelista ex professo contendit, eludere libet: quod pauci evangelium recipiunt, statuendum est inde pendere, quia frustra exterior vocis sonus aures verberat, donec intus corda Deus tetigerit.

Diversa tribus reliquis evangelistis (Matth. 13, 11; Marc. 4, 12; Luc. 8, 10) huius citandi loci occasio fuit. Discipulos suos illic secernit Christus a vulgo hominum. Datum illis esse pronunciat, nosse regni coelestis mysteria, se vero loqui apud alios in parabolis, ut audientes non audiant, et sermo Iesaiae impleatur. Quos aenigmatice alloquutus est Christus sine profectu, indignos maiori luce fuisse non nego [pag 74]: sed rogo vicissim, quo merito digniores fuerint apostoli, quos familiariter Christus admittit? Statuitur antithesis: paucis conferri gratiam, quae omnibus ex aequo negari iure poterat. An dicemus sibi apostolos comparasse, quod illis datum esse asserit Dominus? Nec leviter praetereundum est, quod mysteria appellat, quae apud ipsos eloquitur. Et certe nihil est in tota spirituali doctrina, quod non longe superet mentis nostrae captum, proculque fugiat. Quare nec ulla verborum quamlibet dilucida explicatio sufficiet, nisi spiritus nos simul doceat. Sed Christus hoc quoque tanquam rarae dignationis pignus[1]) magnifieri vult a suis discipulis, quod in externa docendi ratione, hominum vulgo eos praeferat. Quanquam gradatim ad singulare illud privilegium eos deducit, quo vere domestici ab alienis differunt: nempe ut divinitus edocti, quae altiora sunt sensu carnis, comprehendant. Clamat subinde Christus: Qui habet aures audiendi, audiat (Matth. 13, 9; Luc. 8, 8). Quibus verbis non tantum ab ignavis auditoribus attentos discernit: sed surdos esse intelligit, quibus aures non sunt a Domino perforatae (Psal. 40, 7). Quod beneficium David totius ecclesiae nomine celebrat.[2]) Non ero singulis excutiendis longior. Summa haec sit: Si Dei spiritum, qui per apostolos loquutus est, prophetae interpretem admittimus, arcanum et incomprehensibile [pag. 75] Dei iudicium, dum maiorem populi partem excaecat, ne videat videndo, adorandum esse. Cessent hic quaecunque nobis in mentem venire possunt rationes. Nam si in hominibus haeremus, primum certe hoc erit, Dominum petentibus liberaliter dare: alios tabescere in sua inopia, cuius remedium non quaerunt. Atqui, nisi succurrat quod ait Augustinus,[3]) divinae esse beneficentiae non tantum ut aperiatur pulsantibus, sed etiam ut pulsemus et petamus: nondum satis nota est nobis, qua laboramus inopia. Ad auxilium si venitur, experientia evincit, non omnibus expositam esse illam spiritus virtutem, qua fit quod fieri oportet. Nemo se vanis blanditiis fallat. Qui ad Christum accedunt, iam filii Dei erant in eius corde, quum in se hostes essent: et quia praeordinati erant ad vitam, Christo dati sunt.[4]) Quare, ut fideliter monet Augustinus,[5]) se gratiae vasa esse meminerint, non meritorum: quando gratia illis omne meritum est. Nec alia nos cognitio iuvet, quam quae admiratione claudatur. Rideant nos qui volent: modo stupori nostro Deus e coelo annuat, et angeli applaudant.

Nunc quae ex Pighii obiectis aliquid coloris

1) Vide Aug. lib. ad Bonif. 2 cap. 6.
2) Parquoy si nous ne voulons nous mocquer à nostre escient de l'Esprit de Dieu, controuvans des subterfuges pour eschapper de ce que dit l'Evangeliste *etc.*

1) privilege.
2) que David monstre estre singulier aux enfans de Dieu
3) De bono persever. cap. 23.
4) Vide Aug. de corrept. et gratia cap. 5. Ibid. cap. 8 et 9.
5) Ibid. cap. 7.

prae se ferunt, summatim colligam, ut intelligant lectores, nihilo melioribus armis instructum pugnare, quam iustam ciendi tanti certaminis causam habuit. Statum quaestionis in eo [pag. 76] verti dicit: [1]) In quem finem conditus fuerit homo. Ac primum, pro magno absurdo habet, si quidquam ex hominis creatione ad Deum redire intelligimus: quia Deus se uno contentus, nullius indiget. Ego vero, ut Deum fateor nullo externo adminiculo habere opus, ita inscito ex eo colligi dico, nullum habuisse respectum sui, ut homines in gloriam suam crearet. Quid enim sibi vult illud Solomonis (Prov. 16, 4): Omnia propter se ipsum operatus est Dominus? Nihil ergo absurdi est, si dixerimus Deum, tametsi nullius egentem, hominum tamen genus in suam gloriam creasse. Ac merito hic potissimus finis censeri debet. Quo magis ridiculum est Pighii sophisma, qui Deum nullo gloriae suae respectu in hominis creatione motum fuisse colligit, quia sit in se perfectissimus. Sed operae pretium est audire, quomodo se ex illo Solomonis loco expediat: Deus propter se ipsum condidit omnia. Non quia gloriae suae id referret, sed propter suae bonitatis immensitatem. Ac ne pondere careat istud commentum: negat ullos interpretes mecum sentire, praeter paucos, ut ipse ait, [2]) detestabiles haereticos. Quid ergo refellendis tam futilibus nugis immorer? [3]) Hebraica vox LAMMAANEHU, [4]) qua utitur Solomo, tantundem valet, ac si quis diceret: Ad causam sui. Homo semilatina garrulitate inflatus nobis exponit [pag. 77] quid significet adverbium Propter. Quod si guttam haberet sanae mentis, contextus ipse clare demonstrat, non fuisse creatos in diem exitii impios, nisi quia Deus suam in illis gloriam illustrare voluit: quemadmodum alibi pronunciat Pharaonem hac de causa fuisse a se excitatum, ut nomen suum in gentibus patefaceret (Exod. 9, 16). Porro, [5]) ut tam insulso errori colorem inducat, testimonium Moysis adducit: Nunc, Israel, quid poscit abs te Dominus Deus tuus, nisi ut illum ames et colas? Ego vero neminem ex lectoribus fore adeo fatuum confido, qui non videat hominem mente privatum sine pudore blaterare. Quid enim? an quia nostrae potius utilitatis causa quam suae, a nobis coli vult Deus, ideo sepulta gloriae suae cura, nos tantum respicit? Et quid tot testimoniis fiet, quae salutis humanae summum et ultimum finem statuunt Dei gloriam? Ergo hoc axioma retinendum: Sic Deo fuisse curae salutem nostram, ut sui non oblitus, gloriam suam primo loco haberet, adeoque totum mundum hoc fine condidisse, ut gloriae suae theatrum foret. Non quod vel se ipso contentus non sit, vel quidquam aliunde mutuari opus habeat: sed quia hoc honore dignatus est suas creaturas, ut illis insignes gloriae suae notas imprimeret (Ephes. 1, 6).

Postquam tam dextre exorsus est Pighius, [pag. 78] alterum finem subiicit: Quod Deus ad suae bonitatis naturam respiciens, eius capacem facere voluerit rationalem creaturam: quod sine arbitrii libertate fieri potuisse negat. Hoc confesso, ruere arbitratur quod doceo: ex aeterno Dei decreto constitutum fuisse inter electos et reprobos discrimen, quia scilicet homo, futurae suae conditionis arbiter, utramque fortunam in manu habuerit. Monendi quidem hic in primis hortandique sunt lectores, ut quo decet honore fictorem et opificem suum Deum prosequentes, ad considerandum eius consilium in creatione humani generis non protervos oculos ingerant, sed ipsum reverenter, sobrie, et puro fidei oculo suspiciant. Scio de aeterna Dei praedestinatione verbum fieri vix posse, quin mox pravae multae absurdaeque mentibus imaginationes obrepant. Itaque reperiuntur modesti quidam homines, qui suppressam eius mentionem cuperent, ne lascivis ingeniis sese efferendi materia praebeatur. Ego vero, ut libenter argutis speculationibus, quod per alios licet, supersedeo: ita ingenuam veri confessionem subterfugere, ne impiorum sannis sit exposita, fas esse non arbitror. Nec vero aut minus quam aliud quidvis pretiosa est Deo sua veritas: aut nostra dissimulatione protegi vult suam iustitiam, sicuti nec tali patrocinio [1]) indiget. Verum [pag. 79] hoc fusius paulo post. Nunc ut de re quae agitur, breviter respondeam: contendit Pighius, ita praecise ad salutem creatos esse homines, ut nullum Dei consilium de contrario eventu praecesserit. Quasi vero Dominus ante primum hominem conditum, qualis totius generis futura esset conditio, non praeviderit. Quasi etiam non statuerit, quidnam fieri vellet. Homo, ut imago Dei foret, et luce rationis et naturae rectitudine ornatus fuit ab initio. Ergo Deus, quasi caecutiens, eventum dubius suspensusque exspectavit. Tales sunt Pighii consequentiae. Audacter enim inde colligit, Deum indiscrete et indiscriminate disposuisse universos ita creandos, ut suae bonitatis ac beatitudinis essent participes. [2]) Atqui, nullo negotio utrumque simul

1) Lib. 8 cap. 2.
2) Lib. 7 cap. 2.
3) Ac ne pondere . . . . . immorer, *absunt a gallico.*
4) *Sic bene Amst. Princeps et Besa* LAMAAVVIHV. *Gallasius:* JAMAAVVIHV. *Gallus:* Le mot dont use Salomon: à cause de soy, emporte un tout autre sens. Et de faict ce qui s'ensuit apres le monstre assez, c'est que les meschans *etc.* (*caett. om.*).
5) Porro . . . . respicit. *Haec omnia omissa in versione gallica.*

1) defense ou excuse.
2) Tales sunt . . . . . . participes, *abest a gallico.*

conciliant piae mentes: hominem eo statu fuisse locatum, quum primum conditus est, ut sponte cadendo sibi ipse exitii causa fuerit: et tamen admirabili Dei consilio ita fuisse ordinatum, ut voluntaria haec ruina humano generi, et omnibus Adae posteris, humilitatis materia foret. Neque enim, si Deo ita visum est expedire, ideo non propria voluntate se praecipitem dedit, qui recta natura alioqui praeditus, et ad Dei imaginem formatus erat. Iterum repeto: Non me latet, quantum absurditatis et repugnantiae haec apud profanos homines prae se ferant. Sed pro mille [pag. 80] testibus una conscientia sufficere nobis debet:[1]) quam si audimus, negare certe pudebit, iure periisse hominem, qui Satanam quam Deum sponte maluit sequi.

Nunc audiendae sunt Pighii probationes, quibus ostendere conatur, indifferenter omnibus salutem fuisse constitutam. Mentiri alioqui spiritum dicit, qui pronunciat, Deum omnium esse patrem. De coniugio illic tractat Malachias (2, 14), cuius fidem plerique mariti tunc fallebant, qui polygamia inducta fraudabant primas uxores. Eos ad Deum fidei coniugalis praesidem ac vindicem revocat.[2]) Videant nunc lectores, qualis in scriptura tractanda sit Pighii religio. Subiicit ex Psalmo:[3]) Suavem esse Dominum universis. Unde concludit, omnes sine exceptione ad vitam aeternam destinatos. Quod si verum est, canibus etiam et asinis apertum est regnum coelorum. Neque enim Dei bonitatem quae hominibus propria sit, illic commendat propheta: sed omnia Dei opera comprehendit. Quidni tamen pro fratribus suis Pighius depugnet? Sequitur tertia probatio: Quod non sit distinctio gentilis ac Iudaei, teste Paulo (Rom. 10, 12). Ego vero hoc libenter amplector, modo addatur etiam quod idem Paulus docet: Vocatas in evangelii societatem fuisse gentes, quia aeterno Dei consilio ad id ordinatae fuerant (Rom. 16, 26). Citat et illud Ecclesiastici: [pag. 81] Nihil Deum odisse eorum quae fecit.[4]) Ac si non ubique diceremus, nihil Deum in nobis odisse quod suum est, sed degenerem tantum naturam, quae merito primae creationis deformitas censetur. Caeterum, in hoc cardine minime versatur reprobationis quaestio: An aliquid suum oderit Deus. Etsi enim ante defectionem Adae, quid facturus esset Deus, occultas ob causas statuerat, nihil tamen ab eo damnari nisi peccatum in scriptura legimus. Ita restat, ut iustas habuerit causas in reprobanda hominum parte, sed nobis absconditas: nihil autem in homine oderit ac damnet, nisi a iustitia sua alienum. Attexit et illud Pauli: Deum clausisse omnia sub peccato, ut omnium misereatur (Rom. 11, 32; Gal. 3, 22). Ac si Paulus illic de hominum numero disputaret: non autem potius simplicem gratiae commendationem poneret erga eos omnes qui ad salutem perveniunt. Nihil certe illi minus propositum fuit, quam Dei misericordiam ad omnes extendere: sed tantum omnem carnis gloriationem prosternere voluit: ut sciamus neminem fore salvum, nisi quem mera gratia Deus servaverit. En quibus argumentis nullos prae aliis divinitus ad salutem fuisse electos demonstret, quin in singulis capitum titulis plus quam inepte pro Euclidis simia se venditat.[1])

Tertium finem, qui satis clare et diserte [pag. 82] illo Solomonis loco exprimitur, quod propter se Deus omnia creavit, etiam impium ad diem malum (Prov. 16, 4), hac ratione impugnat: Quod si Deum respexisse dicimus, quid cuique futurum esset, simul necesse erit fateri discretionem inter electos ac reprobos priorem fuisse hominis lapsu, in mente divina. Unde sequetur, non damnari reprobos, quia perditi fuerint in Adam, sed quia ante lapsum Adae iam exitio devoti erant. Respondeo, nihil mirum esse, si tam indiscriminate (ut eius verbis utar) omnia miscet Pighius in Dei iudiciis, quando inter causas propinquas et remotas non discernit. Postquam huc illuc circumspexerint homines, quo tamen interitus sui culpam transferant, non invenient: quia proxima in ipsis causa residet. Nam si aliunde inflictum sibi vulnus querantur, interior animi sensus constrictos tenebit, ex voluntaria primi hominis defectione exortum fuisse malum. Scio non posse carnis proterviam compesci, quin hic protinus obstrepat:[2]) Si Adae casum praescivit Deus, nec remedium adhibere voluit, nos ex aeterno eius decreto perire innoxios magis, quam iustas peccati poenas dare. Verum, ut demus nihil tale fuisse a Deo praevisum, eadem nihilominus de peccato originali querimonia manebit. Obiiciet enim Deo impietas: Cur non sibi privatim, ut solus damnum sentiret, peccavit [pag. 83] Adam? Cur nos, qui nihil meriti eramus, in eiusdem cladis societatem involvit? Imo, quo iure alienae culpae poenam in nos Deus traiecit? Sed enim ubi omnia dicta fuerint, singulos interior cordis sensus urgere non desinet, qui neminem, vel se iudice, patitur absolvi. Nec vero controversiam de eo quisquam facit. Nam quum, ob unius hominis peccatum, inflictum omnibus fuerit lethale vulnus: rectum Dei iudicium omnes agnoscunt. Si nihil obstat, quominus et prima

1) quoi qu'il babille ou abbaye . . . . . Or que chacun entre en soy et qu'il escoute sa conscience parler . . . . .

2) *Add.* pour mieux monstrer l'enormité de leur peché . . . . et pourtant entendoit qu'ils usassent de meilleure foy et humanité l'un à l'autre.

3) *Numquid alludit ad Ps.* 84, 9?

4) *Exstat hoc Sap.* 11, 24.

1) *Haec absunt a gallico.*

2) *Add.* comme ce blaspheme est par trop ordinaire.

interitus origo ab Adam coeperit, et proximam in se causam singuli inveniant, quid etiam impediet, quin arcanum Dei consilium, quo praeordinatus fuerat hominis lapsus, qua decet sobrietate, procul adoret fides nostra, et tamen quod propius apparet, conspiciat: totum humanum genus in Adae persona aeternae mortis reatu constrictum esse, et propterea morti esse obnoxium? Non ergo discussit Pighius, sicuti putabat, optimam et aptissimam symmetriam, qua inter se causa propinqua et remota congruunt.

Monendi autem sunt lectores, peraeque a Pighio utrumque damnari: Deum ab initio, quum adhuc integer foret hominis status, quod postea futurum esset, decrevisse: et nunc ex perdita massa eligere quos voluerit. Augustinum ridet, eiusque similes, hoc est pios omnes, qui Deum imaginantur, postquam universalem generis humani [pag. 84] ruinam [1]) in persona Adae praesciverat, alios ad vitam, alios ad interitum destinasse. Quia enim illud de omnibus in salutem creandis Dei consilium, Adae lapsu fuisse superius, pro confesso sumit, fixum adhuc manere non dubitat. Nam alioqui neque sibi constaret Deus, et immutabile eius propositum hominis vitio subversum foret. In nostra sententia illam (ut dictum est) repugnantiae speciem exagitat: quod sicut Deus ante conditum Adam apud se decreverit, quidnam illi et posteris futurum esset, iam peccato imputari reproborum interitus non debeat: quia absurdum esset, effectum facere sua causa priorem. Ego autem utrumque istorum, quae oppugnat Pighius, verum esse affirmo. Nam quod obtendit inter duas sententias dissidium, prorsus nullum est. Dicimus hominem hac conditione fuisse creatum, ut conqueri de suo opifice nequeat. Praevidit Deus Adae lapsum: nec certe nisi volens ruere passus est. Quid hic tergiversari attinet? Negat tamen Pighius: quia consilium ante de servandis omnibus conceptum stabile maneat. Quasi vero non sit in promptu solutio: non aliter omnibus destinatam fuisse salutem, quam si in prima origine perstarent. Neque enim simplex et praecisum fuisse Dei decretum, quisquam sanus concedet, ut ad salutem omnes pervenirent. Nam ad iustam hominis damnationem satis erat, in via salutis [pag. 85] quum esset collocatus, inde sponte excidisse. At fieri aliter non potuit. Quid tum? an ideo culpa liberatur, quae tota in eius voluntate residet? Si diceret Augustinus, propositum semel fuisse Deo omnes servare: ad refutandam eius opinionem aliquid valeret Pighii argutia. Sed quando tradit, Adam prima sua creatione ita constitutum fuisse vitae haeredem, ut propinqua eius abdicatio Deum minime lateret, imo in arcano eius consilio iam esset quasi inclusa: vere et merito colligit, universali reatu sic obstrictos teneri reprobos, ut in morte relicti, iustum iudicium sustineant. Idem et nos tradimus, quia in Adam sumus ad unum omnes perditi, iusto Dei iudicio perire, qui pereunt: et simul tamen fatemur, quidquid Adae accidit, divinitus fuisse ordinatum.

Nunc mihi non tam quid vel quo ordine dicat Pighius considerandum est, quam ut cum sua desperata impudentia iaceat confusus nebulo: et piis conscientiis satisfiat, quas per imperitiam turbari non raro cernimus. Itaque quidquid speciosum est in fluxa et prope immensa eius loquacitate excerpam: ut omnes intelligant, multa dicendo nihil eum dicere. [1]) Cum speciali electione congruere non videtur, quod Christus totius mundi redemptor omnibus promiscue evangelium praedicari iussit. Atqui, [pag. 86] evangelium legatio est pacis, qua reconciliatur mundus Deo, ut Paulus docet (2 Cor. 5, 18): et eodem teste annunciatur, ut qui audiunt, salvi fiant. Respondeo breviter, Christum sic toti mundo ordinatum esse in salutem, ut eos servet qui a patre illi dati sunt: eorum sit vita, quorum est caput: eos in bonorum suorum societatem recipiat, quos sibi Deus gratuito beneplacito haeredes adoptavit. Quid horum negari potest? Illud Iesaiae vaticinium apostolus in eo impletum pronunciat: Ecce ego et pueri mei, quos Dominus mihi dedit (Iesai. 8, 18; Hebr. 2, 13). Clamat ipse Christus: Omne quod mihi dedit pater, custodiam, ne quid pereat (Ioann. 6, 37). Quod vitam non nisi in membra sua diffundat, passim legimus. Inseri porro in eius corpus, speciale donum qui non fatetur, epistolam ad Ephesios nunquam attente legit. Unde et tertium illud sequitur: Christi virtutem non nisi ad Dei filios pertinere. Quanquam non melius quam ex evangelii praedicatione aestimandam esse universalem Christi gratiam, ipsa quoque pars adversa mihi concedet. Quare in eo sita est nodi solutio, si tenemus quomodo salutem omnibus offerat evangelii doctrina. Equidem omnibus sua natura salvificam esse non nego. Tantum hoc quaeritur: an Dominus aeterno suo consilio communem illic omnibus salutem destinaverit. Vocari omnes indifferenter ad poenitentiam et fidem: proponi [pag. 87] omnibus eundem mediatorem, qui patri ipsos reconciliet, satis notum est: sed aeque notum est, nihil nisi fide percipi: ut illud Pauli impleatur: Evangelium esse Dei potentiam in salutem omni credenti (Rom. 1, 16). Aliis autem quid restat, nisi ut odor sit mortis in mortem? ut idem alibi loquitur (2 Cor. 2, 16).

Porro, quum palam appareat, ex multis quos externa voce Deus compellat, vix paucos credere:

1) la ruine d'Adam.

1) Ie recueilleray donques en somme les argumens que font tels supports de Satan, et monstreray que le tout n'est que fumée.

si maiorem partem ideo incredulam manere probo, quia Deus non nisi quos vult illuminatione dignatur, simul alterum illud obtineo: communiter offerri utrisque Dei misericordiam: ut quicunque intus non docentur, tantum reddantur inexcusabiles. Distinguunt quidam, quod potentia salutare sit omnibus evangelium, non effectu: sed nodum hoc modo minime expediunt: quia semper eo revolvimur, aequalisne omnibus conferatur credendi facultas. At vero, cur non omnes evangelio obediant, rationem affert Paulus: quia Iesaias dicit: Domine, quis credidit sermoni nostro, et brachium Domini cui revelatum est? (Rom. 10, 16; Iesa. 53, 1.) Credentium paucitate attonitus propheta exclamat: Rem indignam esse, quod Dei verbum omnium auribus personans, nulla fere corda intus afficiat. Verum, ne quem conturbet tanta mundi pravitas, mox subiicit, non omnibus hoc esse datum. In summa, effectu carere quamlibet sonorum humanae vocis [pag. 88] clamorem significat, nisi interior Dei virtus in cordibus operetur. Cuius etiam rei praeclarum documentum ante oculos ponit Lucas, qui postquam retulit habitam a Paulo concionem: Crediderunt (inquit) quotquot ordinati erant ad vitam aeternam (Act. 13, 48). Cur eadem doctrina non iisdem omnium animis excipitur? Numerum definit Lucas: Quia non omnes ad vitam erant ordinati. Cuius porro haec dispositio est, nisi Dei unius? Nam qui proprio cordis motu fuisse ordinatos ineptiunt, non magis refutatione sunt digni, quam si mundum a se ipso creatum dicerent. Est enim recondita evangelii sapientia, ad quam penetrare humani ingenii acumen nequit. Animalis homo, inquit Paulus, non capit ea quae Dei sunt (1 Cor. 2, 14). An quia non vult? Id quidem verum est, rebelles esse Deo quicunque eius spiritu mansuefacti non sunt. Sed altius conscendit Paulus: quod scilicet illi sint stultitia, nec possit intelligere: neminem fuisse Dei consiliarium, nec cognosci eius arcana nisi a solo eius spiritu. Unde constituit, solos esse vere Dei discipulos, qui non mundi huius spiritu, sed coelesti donati sunt: ut sciant quae sibi a Deo donata sunt. Quid sibi ista vult comparatio inter mundi huius et Dei spiritum: nisi quod suo modo sapiunt homines, ut in terra subsidant, filios suos pater coelestis peculiari modo illuminat? Hic, si [pag. 89] Deo placet, voluntariam cuiusque praeparationem nobis Pighius obtrudit: quasi non Corinthios alloquatur Paulus, quos paulo post et fures, et ebriosos, et maledicos, et avaros, et molles, et prodigiosis flagitiis infectos fuisse commemorat, donec spiritus sanctificatione purgati forent (1 Cor. 6, 9). Qualis ad promerendam illuminationem eorum potuit esse occursus, quos Deus ab inferis ipsis extraxit? Et quid longo verborum circuitu opus est? Spiritus qui nobis regni coelestis arcana patefacit, est adoptionis spiritus. Adoptio autem gratuita. Ergo et gratis confertur spiritus ipse. Iam non omnibus conferri experientia docet. Ergo speciale donum est fides, quo rata fit Dei electio. Quo etiam sensu dixerat Paulus, Christum, qui Iudaeis est scandalum et gentibus stultitia, vocatis esse Dei virtutem et sapientiam (1 Cor. 1, 23). Unde autem vocatio, nisi quia Dominus, quos elegit, secundum propositum suum vocat? (Rom. 8, 30.) Nunc tenemus, evangelium, quod odor vitae in vitam natura sua esse debuerat, mortiferum iis qui pereunt odorem esse: ideo autem manere in suis tenebris incredulos, quia non revelatur illis Dei brachium. Quod autem in tanta naturae nostrae corruptela et pravitate aliqui tamen evangelio credunt, eorum bonitati adscribere, sacrilegium est: sed potius gratiae semper Deo agendae, [pag. 90] ut Paulus monet, qui eos elegit ab initio mundi in salutem, in sanctificatione spiritus et fide veritatis (2 Thess. 2, 13). Quibus certe verbis et fidem et sanctificationem ab aeterna electione, tanquam a fonte rivos, deducit. Quid enim? An quia se ipsos sanctificaturi erant, ideo electi sunt? Atqui nominatim Paulus hoc esse spiritus Dei opus asserit. Quum eadem sit fidei ratio, superest, ut in fidem illuminatos dicamus, quo rata esset Dei electio, et effectu ipso patefieret. Et sane quum audiamus, neminem ad Christum venire nisi a patre trahatur: hoc quoque Augustini [1]) tenendum est: Quis trahitur, si iam volebat? Nemo tamen venit, nisi velit. Trahitur ergo miris modis ut velit, ab illo qui novit intus in ipsis hominum cordibus operari, non ut nolentes credant, quod fieri non potest: sed ut volentes ex nolentibus fiant.

Reclamat Pighius, illam Pauli sententiam adducens (1 Tim. 2, 4): Deum omnes velle salvos fieri: et quod mortem peccatoris nolit, ipsi vel iurato credendum, ubi per prophetam sic loquitur: Vivo ego, nolo mortem peccatoris, sed magis ut convertatur et vivat (Ezech. 18, 23 et 33, 11). Quum prophetica concio ad poenitentiam hortetur, nihil mirum si Deum pronunciet velle omnes salvos fieri. Sed tales [2]) loquendi formas conditionales esse, ostendit mutua inter minas et promissiones relatio. Ninivitis [pag. 91] Deus, quemadmodum regibus Gerar et Aegypti, facturum se denunciat, quod facturus non est. [3]) Quum resipiscentia poenam, quam minatus illis fuerat, antevertunt, tunc non nisi obstinatis constitutam fuisse apparet. Et tamen praecisa fuerat denunciatio: ac si revocabile non esset decretum. Sed postquam irae suae sensu terruit ac humiliavit, qui non prorsus sunt despe-

---

1) Lib. 1 ad Bonif. cap. 19.
2) *Beza et Amst. vitiose:* Si tales.
3) ce qu'il a determiné de faire.

rati, eos spe veniae erigit, ut remedio sentiant locum esse. Ita rursum promissiones, quae omnes ad salutem invitant, non simpliciter nec praecise quid in arcano suo consilio statuerit Deus, sed quid omnibus ad fidem et poenitentiam adductis facere paratus sit, demonstrant. Atqui, hoc modo duplex affingitur Deo voluntas, qui adeo varius non est, ut ne minima quidem in eum cadat obumbratio. Quid hoc, inquit Pighius, aliud esset, quam hominibus illudere, si Deus, quod non vult, velle se profiteatur? Si coniunctim, ut par est, legantur haec duo: Volo ut conversus peccator vivat: nullo negotio calumnia illa diluitur. Conversionem exigit a nobis Deus: eam ubicunque invenit, promisso vitae praemio non frustratur. Vitam ergo velle dicitur Deus, qualiter et poenitentiam. Hanc autem vult, quia verbo suo omnes ad eam invitat. Caeterum, id cum arcano ipsius consilio non pugnat, quo nonnisi suos electos convertere decrevit. Neque propterea [pag. 92] varium censeri fas est, quia tanquam legislator omnes externa vitae doctrina illuminet, ad vitam omnes priore modo vocet: hoc autem altero quos vult adducat, tanquam pater regenerans spiritu filios duntaxat suos.

Certum quidem est, nec homines suopte instinctu ad Dominum converti, nec conversionis donum omnibus commune esse. Est enim hoc unum ex duobus capitibus foederis, quod Deus non nisi cum filiis suis et electo populo facturum se promittit: ut leges suas in eorum corda inscribat. Desipiet enim si quis dicat, generaliter hoc omnibus promitti: Percutiam cum ipsis foedus, non quale percussi cum patribus eorum: sed leges meas cordibus eorum inscribam (Ierem. 31, 33). Ad dignos, vel proprio motu rite praeparatos restringere, non minus crassae inscitiae foret: quum Dominus eos alloquatur, quibus corda lapidea prius erant: quemadmodum ex altero propheta liquet (Ezech. 36, 26). Communem omnium contumaciam esse dico, nec cuiusquam affectum esse ad obsequium Dei flexibilem, donec ipse dederit quod iubet. Cur enim vocamur novae creaturae, nisi quia Dei sumus factura, creati ad omne opus bonum (Ephes. 2, 10. 2. Cor. 5, 17)? Obsecro, qualis ista et quam iniqua partitio erit, si Deus mortales nos homines creet, sibi quisque ad iustitiam et coelestem vitam sit creator? Nam hoc modo sibi haberet Deus caducae [pag. 93] gratiae [1]) laudem: quod longe praestantius est, in sortem nostram cederet. Atqui, circumcidere hominum corda, opus Dei esse scriptura affirmat: (Deut. 30, 6) nec alteri regeneratio tribuitur: unde et passim quod in homine ad imaginem Dei reformatum est, spiritus nuncupatur. Hortatur quidem nos subinde Dominus ad poenitentiam: sed conversionis autor ipse asseritur (2. Tim. 2, 25). Dicitur lex eius convertere animas: (Psalm. 19, 8 ss.) et ad verbi ministros partes istae alicubi transferuntur (Luc. 1, 17): sed quia dum arando, serendo, rigando, laborant illi, unius Dei est incrementum dare (1. Cor. 3, 6): non mirum est, si hoc illi tribuitur, quod cor suis aperiat (Act. 16, 14), ut sermoni quem audiunt, intenti sint. Itaque Augustinus, [1]) postquam de electis tractavit, et eorum salutem ita in fideli Dei custodia docuit esse repositam, ut nemo pereat: Caeteri, inquit, mortales, qui ex isto numero non sunt, et tamen ex eadem massa sumpti sunt, vasa irae facti in utilitatem nascuntur istorum. Non enim quemquam eorum Deus temere aut fortuito creat: aut quid de illis operetur boni, ignorat: quum et hoc ipsum bonum operetur, quod in illis humanam creat naturam, et ordinem saeculi praesentis exornat. Istorum neminem adducit ad poenitentiam spiritualem, qua homo reconciliatur Deo. Quamvis ergo ex eadem massa perditionis nati, secundum cordis sui duritiem et cor impoenitens, thesaurisant [pag. 94] sibi, quantum in se est, omnes iram in die irae, Deus tamen alios inde per misericordiae bonitatem adducit ad poenitentiam, alios iusto iudicio non adducit. Hactenus ille. Ac ne quis hic divinae gratiae et nostrae industriae concursum imaginetur: semper occurrat quod alibi tradit: Laborant, inquit, [2]) homines in nostra voluntate invenire, quid boni sit nostrum, quod nobis non sit ex Deo: et quid possit inveniri, ignoro. Et paulo post: Quapropter nisi obtinemus, non solum voluntatis arbitrium, quod huc atque illuc liberum flectitur, atque in eis naturalibus bonis est, quibus et male uti malus potest, sed etiam voluntatem bonam, quae iam in eis est bonis, quorum usus esse non potest malus, nisi ex Deo nobis esse non posse: nescio quemadmodum defendamus quod dictum est: Quid habes quod non acceperis? (1. Cor. 4, 7.) Nam si nobis libera quaedam voluntas ex Deo est, quae adhuc potest esse vel bona vel mala, bona autem voluntas ex nobis est: melius est id quod a nobis, quam quod a Deo est. Tandem concludit: Quibus donare hoc voluerit Dominus, misericordiae eius esse, non meriti illorum: quibus noluerit; veritatis esse, [3]) quia potestatem habet trahendi.

Alterius loci (1. Tim. 2, 4) expedita est solutio. Deum velle omnes salvos fieri Paulus affirmat. Nempe, quomodo vult ad veritatis suae cognitionem [pag. 95] venire. Utrumque enim copulat. Nunc quaero, eademne Deo voluntas ab initio mundi constiterit necne. Nam si omnibus notam esse vo-

1) de ceste vie corruptible et caduque.

1) Lib. contra Iulian. 5. cap. 3.
2) Lib. 2 de peccat. merit. et remiss. cap. 18.
3) de sa iustice.

luit suam veritatem: cur legem suam non publicavit et gentibus? Cur inclusam in angustiis Iudaeae tenuit vitae lucem? Quid sibi vult illud Moysis (Deut. 4, 8): Non esse gentem quae statuta et leges habeat quibus regatur, quemadmodum populus ille: nisi quod singulare privilegium generis Abrahae commendat? Cui et illud Davidis encomium respondet (Psal. 147, 20): Non ita fecit ulli populo, nec sua iudicia manifestavit illis. Nec omittenda est quae exprimitur ratio: quia dilexerit Deus patres, filios ab eo electos esse non quia praestantiores essent: sed quia eligere eos in populum peculiarem Domino visum est. (Deut. 4, 37 et 7, 8) Quid? An Paulus ipse nesciebat, se prohibitum esse a spiritu, ne in Asia verbum de Christo faceret, ac ne transiret in Bithyniam quo pergebat? (Act. 16, 6) Sed quia nimis prolixa foret huius rei tractatio, uno illo nunc ero contentus: Deum post lucem vitae solis Iudaeis accensam, passum fuisse gentes in ignorantiae tenebris per multa saecula errare (Act. 14, 16): deinde speciale hoc promitti ecclesiae donum, quod super ipsam orietur Dominus, et gloria eius conspicua illic erit. (Iesai. 60, 2.) Nunc iactet Pighius, Deum omnes velle salvos fieri, quum ne externa quidem doctrinae praedicatio, quae tamen spiritus [pag. 96] illuminatione longe inferior est, omnibus sit communis. Agitatus olim a Pelagianis fuit locus iste. Quid Augustinus pluribus locis respondeat, dicere in praesentia supersedeo: nisi quod clare et breviter uno ex loco patet, quam secure hanc obiectionem contempserit. Quum Dominus, inquit,[1] se volente filios Ierusalem congregare, ipsam noluisse conqueritur, an superata fuit ab infirmis hominibus Dei voluntas, ut non potuerit facere potentissimus quod volebat? Et ubi erit omnipotentia, qua fecit quaecunque voluit in coelo et in terra? Quis vero tam impie desipiat, ut dicat Deum malas hominum voluntates, quas voluerit, quando voluerit, ubi voluerit, in bonum non posse convertere? Sed quum facit, per misericordiam facit: quum non facit, per iudicium non facit. Nodum quidem nondum solutum esse fateor: sed hoc tamen extorsi Pighio, ne quis nisi sensu et iudicio privatus credat arcano Deo consilio statutam aequaliter omnibus salutem esse. Caeterum, sensus Pauli cuivis non contentioso satis facilis est ac dilucidus. Iubet solennes pro regibus et principibus, qui cum imperio praesunt, preces concipi. Quia vero totidem illo saeculo erant infestissimi ecclesiae hostes: ne fideles a studio precandi revocet desperatio, mature occurrit Paulus, Deum omnes salvos velle fieri dicens. [pag. 97] Quis non videt ordinum hic geri mentionem potius quam singulorum hominum? Nec vero ratione caret trita

1) Enchirid. ad Laurent. cap. 97 et 98.

illa distinctio: Non singulos generum, sed genera singulorum notari.[1]) Quod tamen non alia sit Dei voluntas intelligenda, quam quae patefit externa evangelii praedicatione, ex contextu evincitur: ut Deum significet Paulus omnium velle salutem, quos benigne ad Christum invitat.[2])

Sed Pighius rursus de personarum respectu mihi certamen movet.[3]) Quia Deus personas non respicit,[4]) inde omnes aequaliter colligit ab eo amari. Responderam,[5]) hoc nomine signari in scriptura externas omnes accessiones, quae sunt praeter causam, favoremque aliis conciliant, alios odio gravant vel contemptu. Nihil ineptius posse dici vel fingi detonat. Atqui si agenda res esset suffragiis, multos haberem non poenitendos socios vel duces. Sed valeat una ratio. Hebraeis nomen est (PANIM) quod tantundem valet ac Facies. Quum vetantur iudices personas accipere, quum testatur Moyses nullum personae respectum esse Deo (Deut. 1, 17; 10, 17), et idem in historia Iob repetitur (Iob. 32, 21 et 34, 19): quid, obsecro, per hanc vocem intelligere possumus, quam externas omnes apparentias, ut vulgo appellant, quibus a re ipsa abducimur? Similiter quum de servis et dominis, quum de Iudaeis et gentibus [pag. 98] quum de nobilibus et obscuris loquuntur apostoli (Rom. 2, 11, Gal. 2, 6, Ephes. 6, 9, Coloss. 3, 25), πρόσωπον, quod alii prae aliis habent excellentiae, unde fit ut quod aequum ac rectum est, non cernatur. Ideo Christus ὄψιν, id est, aspectum, iusto iudicio opponit (Ioan. 7, 24): ac si diceret, ubi hominum favor vel odium regnant, fieri aliter non posse, quin totam aequitatem ac rectitudinem pervertant. Nemo[6]) igitur non videt Pighium rabiosa maledicendi petulantia

1) *Totum hoc comma abest a gallico.*

2) *Gallus addit:* Si quelcun replique encores au contraire, il faudra qu'il confesse que Dieu ne vient point à bout de ce qu'il veut, ou que tous seront sauvés sans exception. De dire que Dieu le veut entant qu'en luy est, cependant qu'il laisse chacun en son franc arbitre, ce n'est rien. Car ie demande derechef pourquoy donc il n'a voulu que l'Evangile se soit presché dés le commencement du monde à toutes nations. Mais toutes gens paisibles se tiendront à l'exposition que i'ay donnée: c'est que Dieu veut faire les princes et magistrats participans de salut aussi bien que les autres.

3) Lib. 7. c. 2.

4) iuge sans acception de personne.

5) *Haec in gallico sic habent:* Or il est à noter que ce mot de Personne signifie en l'Escriture autant que Regard ou Face, ou pour mieux exprimer, ce que nous appellons en commun langage Apparence. Ainsi ce mot comprend tous accessoires et considerations, qui nous destournent de la verité de la cause. Et pourtant Iesus Christ oppose . . . *caett. (reliquis omnibus omissis).*

6) Nemo ... contemptui subiacent. *Pro his omnibus in gallico haec pauca leguntur:* Pighius, dit que Dieu n'accepte point les personnes, d'autant qu'il se porte indifferemment vers tous et se monstre liberal comme un bon dispensateur qui a la charge de distribuer un bien publique.

abreptum, nunquam pensi habuisse quid diceret. Nunc audienda boni censoris correctio. Personarum aspectum pronunciat vitium esse, in iustitia distributiva locum habens. Inde concludit, Deum non accipere personas, quia indifferens sit omnibus: et quemadmodum aequum distributorem de publico largiri decet, praebeat se perinde liberalem ac beneficum. Perinde vero haec garrit, ac si exstincta scriptura, quidvis illi e proprio capite fingere liceret. Nam omnes scripturae loci meam sententiam confirmant: nullum profert qui eius commento suffragetur. Et quid mirum, si sua deliria tam secure proferat: quum ne ipsam quidem vocem de qua sermo illi erat, expenderit? forsan ut se probaret magnum theologum, contempta grammatica sine sensu voces effutivit. Nam Persona nihil illi aliud valet, quam hominem. Quum tamen plus quam conspicuum sit, qualitatem extrinsecam notari, qua induti [pag. 99] homines, aut favore digni habentur, aut contemptui subiacent. An autem Deus aequalis sit distributor nec no, Christo magis credendum est quam Pighio. Christus autem Deum sub patrisfamilias persona ita loquentem inducit (Matth. 20, 15): Annon licet in rebus meis facere quod volo: an oculus tuus malus est, quod ego benignus sum? Secundum quam rationem Paulus, ut nemini obstrictum esse doceat, quin gratiam suam pro arbitrio, quibus visum est, dispenset, interrogat: Quis prior illi dederit, ut ei mutuum rependatur. (Rom. 11, 35).

Primum, si qua pietatis gutta fuisset in hoc homine, an unquam ausus foret, Deum tam contumeliose in ordinem cogere? Praescribit enim, ut omnibus aequaliter largiatur, quasi de publico.[1]) Ita nihil Deo reliquum facit, in quo gratuitam beneficentiam exerceat. Iudicat, inquit, de unoquoque secundum cuiusque dignitatem et opus, non autem pro suo beneplacito. Quo igitur merito provocatus elegit genus Abrahae? Quid reperit in ea gente dignitatis, cur eam reliquis praeferret? Non aliam ipse rationem assignat, nisi quia dilexit patres eorum. Postea expressius: Ecce, quum Domini sint coeli et terra, tantummodo illi in patribus tuis complacuit ad eos amandos, et elegit semen eorum post eos (Deut. 4, 37, Deut. 10, 15). Iam alio loco merita omnia in nihilum redigit, dum idololatras [pag. 100] fuisse commemorat (Iosue 24, 2). Saltem hoc obtineo, quod Pighius negat, Dei beneplacitum a Moyse clare praedicari. Negat,[2]) ex Dei pendere decreto, sed hominum affectu, quod uno reiecto alius eligitur. Quid ergo sibi vult illud: Non ex operibus, sed ex vocante dictum est: maior serviet minori (Rom. 9, 11)? Exsecranda vero quam postea evomit in Deum blasphemia est: Fingi Deum non iniustum modo, sed crudelem, si quempiam exitio devoveat. Atqui, ad eius Dei tribunal semel sistetur, quem Paulus ostendere suam potentiam in vasis irae asserit. Imo iam nunc malo suo exitio sentit, non esse humanitus fabricatum, sed aeternum totius mundi semper fuisse iudicem. Nunc experitur miser, quam vere dictum sit: Vincere Deum quum iudicatur. (Psal. 51, 6, Rom. 3, 4). Caeterum, fateor personae alicubi opponi piam et rectam vitam: ut quum Petrus dicit, non esse Deum προσωπολήπτην, quia in omni gente acceptus illi sit qui bene vivit (Act. 10, 34). Sed prompta est responsio: Quod Deus quae filiis suis contulit dona, probet, grataque habeat: in hominis autem natura nihil prorsus inveniat nisi odio dignum. Ergo ut Deus cultores suos diligat: necesse est, ut dum adhuc omni bono vacui sunt, gratuito amore praeveniat indignos, et illis donet quod postea amore prosequatur. Hanc vero primam gratiam dat quibus vult, inquit Augustinus,[1]) quoniam misericors [pag. 101] est. Quod etsi non det, iustus est. Et non dat, quibus non vult, ut notas faciat divitias gloriae suae in vasa misericordiae. Quod autem non sit apud eum personarum acceptio, hinc liquere in fine capitis admonet, quia praeteritis cultorum suorum filiis, natam ex reprobis sobolem ab exitio interdum liberat. Ac omnino memoria tenendum, quod tandem adducit[2]), nullum praedestinationis illustrius speculum exstare, quam sit ipse mediator, qui secundum humanam naturam id honoris nullo merito adeptus est, ut Dei unicus esset filius. Atqui,[3]) gratuitum Dei beneplacitum quod in Christo ecclesiae capite spectandum ille proponit, Pighius ne in membris quidem admittere sustinet. Beatam enim Christi matrem contendit suo merito electam esse, quia ipsa canat: Respexit humilitatem ancillae suae (Luc. 1, 48). Istae sunt Pighii probationes: Fundatam in hominum meritis electionem Dei esse, non gratuitam, quia quod abiectum est ac contemptibile, eligit.[4])

Hac ratione facile diluitur Pighii obiectio: Quum Christus benedictos patris sui ad regnum possidendum vocat, non simpliciter causam dici, quia electi sint, sed quia exercuerint caritatis opera.[5]) Neque ego sane ad arcanam Dei electio-

1) comme s'il estoit un receveur publique.
2) Et c'est merveilles comment les ennemis de l'election de Dieu osent ainsi mettre le fondement de salut en la bonne affection des hommes, veu que ceste sentence est tant expresse: Que ce n'est point des oeuvres mais de Dieu qui appelle.

1) Lib. de bono persever. cap. 12.
2) Eiusdem lib. cap. 24.
3) Atqui .... contemptibile eligit. *Pro his in gallico legitur*: Or si nous voyons au chef un tel exemple du bon plaisir de Dieu, c'est bien raison qu'il soit aussi reconnu aux membres.
4) Lib. 8 cap. 2.
5) *Add.* comme il est recité en saint Matthieu (25, 42 ss.)

nem homines ablego, ut inde salutem hiantes exspectent: sed recta ad Christum [pag. 102] pergere iubeo, in quo nobis proposita est salus: quae alioqui in Deo abscondita lateret. Nam quisquis plana fidei via non ingreditur, illi Dei electio nihil quam exitialis erit labyrinthus. Itaque, ut certa sit nobis peccatorum remissio, ut in vitae aeternae fiducia conscientiae nostrae acquiescant, ut Deum intrepide patrem invocemus, hinc minime faciendum est exordium, quid de nobis ante mundum conditum Deus statuerit: sed quid de paterno eius amore nobis in Christo sit patefactum, et quotidie per evangelium Christus ipse praedicet. Nihil altius nobis quaerendum, quam ut filii Dei simus. Atqui gratuitae, qua hoc tantum bonum consequimur, adoptionis speculum, arra et pignus est filius, qui e patris sinu ideo ad nos prodiit, ut in corpus suum inserendo regni coelestis haeredes faceret. Porro sicuti haec haereditas et Christi sanguine parta est semel, et sacris evangelii tabulis consignata: ita eius possessio non aliter quam fide adiri potest. Denique, non tantum libenter fateor, sed passim in scriptis meis inculco, et fidei alligatam esse hominum salutem, et Christum unicam esse ianuam, qua in regnum coelorum omnes ingredi oportet, nec alibi tranquillam pacem quam in evangelio inveniri: quicunque inde vel minimum deflectunt, nihil quam per flexuosas ambages errare: et quo [pag. 103] quisque in profunda illa divini consilii adyta confidentius irrumpere et penetrare conatur, eo longius a Deo recedere. Ergo quin per fidei viam ambulandum sit, non nego. Unde et alterum illud conficitur, Deum, quae electis in praesenti vita contulerit spiritus sui dona, extremo die coronaturum. Caeterum id non obstat, quominus coelestis pater quos in Christo elegit, in eius corpus fide et spiritus sanctificatione inserat: quominus ante conditum mundum praedestinatos tempore suo vocet ac iustificet. Atque utrumque Paulus optime coniungit, ubi omnia cedere in bonum diligentibus Deum praefatus, mox addit: Qui secundum propositum vocati sunt (Rom. 8, 28). Haec igitur via est, qua suos gubernat Deus: haec ratio, qua opus in illis gratiae suae absolvit. Sed cur manum eorum apprehendat, alia est superior causa: propositum scilicet illud, quo eos destinavit ad vitam. Quo magis ridicula est Pighii impudentia, dum testimonium sibi tam adversum procaciter tamen in suum usum aptare non dubitat. Notandum esse in primis admonet,[1] non dici, cedere omnia in bonum electis vel dilectis: sed diversam potius causam notari, quod Deum diligant.[2] Quasi vero non ideo, data opera, addita a Paulo fuerit correctio, ne quis fidelium merito tribueret, quod illis Deus omnia in bonum [pag. 104] vertit. Qualiter affectos esse deceat fideles, primum ostendit. Atque hoc vocationis est proprium.[1] Sed ne in se ipsis haereant, salutis bonorumque omnium initium ex altiori fonte manare docet, quia prius electi fuerant. Hunc quoque nodum Pighius iocando expedit: quod Deus ad sanctitatem omnes vocet.[2] Quasi vero non diserte Propositi nomine efficax vocatio commendetur. Quibus autem praestigiis tam densas tenebras offundet, ut sententiae huius perspicuitas obruatur? Deus quos elegit, iustificat, ut tandem glorificet. (Rom. 8, 30). Quantumvis eam laceret, nunquam tamen efficiet, ut se ad omnes extendat.[3] Hinc apparet, quam sulte ratiocinentur, qui fidei bonorumque operum praetextu electionem subvertere moliuntur: ut filia, sicut vulgo loquuntur, matrem devoret. Extremum[4] suffugium Pighio est, Deum non nisi quos praescivit ad salutem praedestinasse: quod iam illi prius a me obstructum est, quum fieri non posse ostendi, ut quidquam aliud in homine praevideat, nisi exitio dignum: donec eum ipse spiritu suo refinxerit. Nam si nihil habet quisquam quod non acceperit: quid alius alio plus afferet in Dei conspectum, quo excellat? Praescivit ergo suos Deus, non ut ex meritis aestimaret: sed quia nemo ab aliis discernitur, nisi in quem benignos et propitios oculos coniecit, ut filiis suis quamlibet [pag. 105] indignum adnumeret: secundum illud Pauli: Quis enim te discernit (1. Cor. 4, 7)? At Pighio gratuita praecognitio, quam ipse nudam appellat, videtur nulla esse. Quibus ergo plumis hominem ornabit, ne coram Deo nudus et omni ex parte deformis prodeat? Nam scriptura quidquid in vitiata hominis natura est, exosum esse Deo clamat: solam eius imaginem, quae in Christo renovatur, placere.

Sequitur apud Pighium: Rationem cur damnentur[5] impii quaerentibus non ingeritur vox illa tyrannica: Aeterno Dei consilio ab electis fuisse discretos, quia Deo placuerit exitio ipsos devovere: ut valeat illud: Sic volo, sic iubeo, sit pro ratione voluntas:[6] sed audient ex ore Christi: Esurivi, et

1) Lib. 8 cap. 2 in fine.
2) *Add.* et pretendant par là que S. Paul met la cause de nostre salut en nous.

1) les fruits de la vocation.
2) *Add.* Mais c'est une grande mocquerie, veu que ce mot de Propos emporte une efficace et effect de la grace du sainct Esprit, par lequel Dieu accomplit son conseil. Mais encores comment tels calomniateurs pourroyent ils esblouir les yeux d'un chacun etc.
3) *Add.* Il s'ensuit donc que S. Paul denote un certain nombre d'appellez.
4) *Quae hic sequuntur usque ad finem pericopae desunt omnia in gallico.*
5) envoyés au feu eternel.
6) *hunc versum poetae tritissimum om. versio gallica.*

non dedistis mihi cibum, etc. (Matth. 25, 42) Cui non multum dissimile est quod alio loco repetit: [1]) Non pronunciaturum illis Christum, ideo damnari, quia ex infecto Adae genere progeniti sint, quia ex eius [2]) peccato mortis aeternae reatum contraxerint: quia eius culpa perire ipsos oporteat: sed quia non dederint cibum famelicis, et alia caritatis opera non exercuerint. Si neque originalis culpa ad homines damnandos Pighio sufficit, nec quidquam loci habet arcanum Dei iudicium: quid pueris infantibus faciet, qui prius quam ullum tale specimen per aetatem edere possent, ex hac vita erepti sunt? [pag. 106] Quum eadem nascendi et moriendi conditio fuerit parvulis qui Sodomae et Ierosolymae mortui sunt, nec quidquam in eorum operibus dispar: cur aliis ad dextram suam stantibus, alios ad sinistram Christus extremo die segregabit? Quis hic admirabile Dei iudicium non adoret, quo factum est ut alii Ierosolymae nascerentur, unde ad meliorem vitam mox transirent, alios Sodoma, inferorum atrium, nascentes exciperet? Caeterum, ut electis iustitiae praemium rependet Christus, ita reprobos minime infitior impietatis et scelerum suorum poenas tunc daturos. Nec vero tale quidquam ex nostra doctrina elicere licet, quoniam aeterno suo consilio elegit ad vitam Deus quos visum est, alios exitio reliquit: vel nullas malis operibus constitutas esse poenas, vel bonis nullam esse repositam mercedem. Stabimus omnes ante tribunal Christi, ut referat quisque prout in corpore suo gessit, sive bonum sive malum. Sed unde piis iustitia et sanctitas quae tunc coronabitur, nisi quia spiritu eos suo Deus in vitae novitatem regenuit? Unde porro regenerationis donum, nisi ex adoptione gratuita? Perinde argumentatur Pighius, ac si quis diem esse neget ex luce a Domino creata, quia solis splendor diem facit. Quanquam similitudinem istam non omni ex parte convenire fateor. Lux enim initio creata Deum [pag. 107] proprie habet autorem. At damnationis nostrae culpa sic in nobis residet, ut procul alienos ad eam obliterandam colores accersere fas non sit. Sed tantum breviter ostendere libuit, quam praepostere Pighius propinquae causae obiectu, remotam tollat. Damnatum iri impios contendit, quia propriis maleficiis iram Dei in se provocarint. Ex eo colligit, a Dei decreto non provenire eorum damnationem. Ego autem, eos maleficia alia aliis cumulasse dico, quia quum pravi essent, nihil quam peccare potuerint. Etsi autem non extrinseco impulsu, sed spontaneo cordis affectu, scientes ac volentes peccarint: quin tamen fons et origo malorum omnium sit naturae corruptio et vitiositas, negandum non est: nisi prima pietatis rudimenta convellere libeat. Causam si quaeras, cur vitium quod in electis suis Deus corrigit, non eodem in reprobis remedio dignetur, abscondita apud ipsum latet. Hoc modo Paulus, quum nono ad Romanos capite Deum statuit vitae et mortis arbitrum, ut salvi sint illi demum quos ab interitu eripit; et clare pronunciavit, non volentis esse neque currentis, sed miserentis Dei, qui miseretur cuius vult, et quem vult, indurat: postea conspicuas et quasi palpabiles excaecationis causas in sua gente ostendit, quod Christum plerique respuerint, quod Deum contumaciter [pag. 108] repulerint, manus ad eos tendentem. Optime igitur consentiunt inter se haec duo: quod quisque sibi propria incredulitate damnationis sit autor, et nihilominus quicunque spiritu Dei destituti sunt, caeci adversus Christum ruant. Itaque Iudaeos Paulus reos peragens, quod iustitiam suam stabilire volentes, Dei iustitiae non fuerint subiecti (Rom. 10, 3), atque ita superbiae suae vitio, abdicati ex ecclesia fuerint: simul tamen tribuendum esse Dei gratiae docet, quod residui quidam steterint: quemadmodum et oraculum continet: Reliqui mihi septem hominum millia, qui non curvaverunt genu ante Baal (1. Reg. 19, 18). Neque enim, ut circumspecte Augustinus [1]) notat, sua virtute steterunt, si eos Dominus servavit, ut reliqui manerent. Expressius etiam Paulus: Reliquias, Christi adventu, secundum gratuitam electionem servatas (Rom. 11, 5). Audis reliquias: qua voce exiguum numerum ab universa turba segregat. Servatas esse illas dicit, non propria virtute, sed Dei beneficio. Salutem ex gratuita electione deducit: quo significat, hanc solam fuisse causam, cur non in turba perierint, quia gratuito electi sint. Unde rursum conficitur, si electi essent omnes, neminem fuisse periturum.

Si velle se ac iubere pronunciet mortalis homo, ut pro ratione sit sua voluntas, tyrannicam esse vocem fateor: sed id ad Deum [pag. 109] transferre, [2]) sacrilegi est furoris. Neque enim quidquam Deo immoderatum affingere licet, ut in eo, sicut in hominibus, exsultet libido: sed merito hoc honoris defertur eius voluntati, ut pro ratione valeat: quando omnis iustitiae fons est ac regula. Nam quae in scholis trita est de duplici eius voluntate distinctio, a nobis minime admittitur. Voluntatem Dei aliam ordinatam, aliam absolutam garriunt Sorbonici sophistae. Haec blasphemia, a qua merito abhorrent piae aures, Pighio et similibus esset plausibilis. Ego autem ex adverso contendo, adeo nihil esse in Deo inordinatum, ut inde potius fluat,

1) il passe encores plus outre et desgorge ce blaspheme.
2) d'un homme.

1) Lib. de bono persev. cap. 18.
2) ranger Dieu à une telle mesure.

quidquid est in coelo et in terra ordinis.[1]) Quum ergo in summum gradum evehimus Dei voluntatem, ut sit omni ratione superior, absit ut eum quidquam nisi summa ratione velle imaginemur: sed simpliciter sentimus, eum iure suo tantum habere potestatis, ut solo eius nutu contentos esse nos oporteat. Nam si vere dictum est: Iudicia tua, abyssus multa (Psal. 36, 7): simul atque eo superbiae prorumpit mens hominis, ut in simplici Dei beneplacito non acquiescat, cavendum est, ne tanta illam profunditas absorbeat. Nec sane fieri aliter potest: atque haec plus quam iusta est ultio. Quare nunquam memoria excidat illud Augustini:[2]) Quis Deus sit, et quis tu sis, attende. Ille Deus est, tu homo. Si iustitiam tibi loqui videris, [pag. 110] an fons iustitiae siccatus est? Tu homo a me exspectas responsum. Et ego sum homo. Itaque ambo audiamus dicentem: O homo, tu quis es? Melior est fidelis ignorantia, quam temeraria scientia. Quaere merita, non invenies nisi poenam. O altitudo! Petrus negat, latro credit. O altitudo! Quaeris tu rationem? Ego expavescam altitudinem. Tu ratiocinare, ego miror: tu disputa, ego credam: altitudinem video, ad profundum non pervenio. Requievit Paulus, quia admirationem invenit. Vocat ille inscrutabilia Dei iudicia: et tu scrutari venisti? Ille dicit, investigabiles esse eius vias: et tu vestigas? Cui simile est quod alio loco tradit:[3]) Disputare vis mecum? Imo mirare mecum et exclama: O altitudo! Ambo in pavore simus concordes, ne in errore pereamus.

Acutus sibi Pighius videtur, quum iudicia Dei profundam abyssum fore negat, si voluntas eius summa sit ratio: quia nihil facilius sit vel magis expeditum, quam fieri omnia, quoniam sic Deo placet, ubi dominatur sola eius voluntas. Atqui sophistice garriendo, quod unum in quaestione vertitur, ridicule praeterit, quum liqueat sic fieri, quia Deo placet: cur illi potius ita placeat, quam secus. Pergit deinde ineptiendo: atque ut ostendat causam Deo esse in suis consiliis, responsum quod discipulis suis dedit Christus, [pag. 111] adducit, hominem caecum fuisse natum, ut opera Dei in illo manifestarentur (Ioann. 9, 3). More[4]) suo Pighius umbratile certamen sibi fingit. An mihi portentum hoc unquam venit in mentem, nullam Deo consilii sui rationem constare? Dum ego Deum praesidem totius mundi statuo, qui incomprehensibili et mirifico consilio gubernet moderet urque omnia: an illum fortuito huc illuc raptari, vel caeca temeritate eum facere quod facit, quisquam ex verbis meis colliget? Imo paulo post verba mea citat, quibus satis, nisi fallor, dilucide refellitur: quum Deo semper in operibus quamlibet arcanis propositum esse dico,[1]) ut nominis sui gloriam illustret: nisi quod repugnantiae colorem in eo lectoribus ostentat, quod divini beneplaciti rationem quaerendam nego: et simul tamen doceo quaenam illa sit. Quam frigidae sint nugae istae, accuratius monstrare nihil attinet. Gloriae suae rationem in factis suis omnibus habet Dominus. Nempe hic universalis est finis. Excitavit, teste Paulo (Rom. 9, 17), Pharaonem, ut nomen suum in tota terra celebraret. An secum dissidet Paulus, quum deinde exclamat, inscrutabilia esse iudicia eius (Rom. 11, 33)? Dicit, vasa irae a Domino destinata ad interitum, sustineri in multa patientia, ut potentiam suam in illis ostendat (Rom. 9, 22): an huic sententiae contraria est admiratio quae mox sequitur? O altitudo! [pag. 112] Adde, quod in Causae nomine fucum Pighius facit, causam finalem pro formali in medium afferens. Etsi enim, quorsum spectet Deus, non est obscurum: non ideo tamen protinus apparet, cur ita fieri deceat. Haec autem praesentis instituti summa est. Etiamsi claris argumentis iustitiam nobis suam non probet Deus, statuendum tamen esse, quidquid ab eo fit, iuste fieri: ideo in sola eius voluntate quiescendum esse: ut quod illi placere intelligimus, cuius nos causa fugit, instar mille rationum sufficiat. Nimis ergo inepte cavillatur Pighius, dum me inconstantiae insimulat, quia rationem divinae voluntatis quaerendam esse negans, pronuncio tamen nihil eum velle, nisi quod expedire censet. Nam hoc posterius causae redditionem esse, quam nobis constare alibi nego. Atqui qualis ista est causae notitia, si Deum consulto facere quod facit audiamus, et quod ita expedire censeat: interim nos fugiat certa et specialis operis consiliique ratio? Ad haec, quid inter fidei reverentiam et inquirendi audaciam intersit, pro nihilo ducens, quod credendum esse doceo, ad vulgarem, quae humanitus concipitur, notitiam praepostere rapit. Ergo simul atque affirmaverit quispiam, optimum semper agendi finem esse Deo: secum ipse dissentiet, si postea cum Paulo exclamet, recondita esse Dei iudicia, et vias eius incomprehensibiles. [pag. 113] Quanquam[2]) in eo fallitur Pighius, quod mea ipsius verba agnoscere me iubet quae ex Augustino retuleram. Ubi quaeritur, inquit sanctus ille vir,[3]) cur ita fecerit Deus, respondendum est: Quia voluit. Quod si rogando

1) *Add.* comme ordonnant bien et deuement tout ce qui est en nature.
2) De verbis Apost. serm. 20.
3) De verbis Apost. serm. 11.
4) more suo . . . . constare? ***Pro his Gallus:*** Le tout revient là que Dieu ne fait rien sans raison.

1) en mon Institution.
2) Quanquam . . . . retuleram: C'est ce que dit S. Augustin.
3) Lib. 1 de Genes. contra Manichaeos cap. 3.

pergas, cur ita voluerit, maius aliquid quaeris et sublimius Dei voluntate: quod inveniri non potest. Compescat igitur se humana temeritas, et quod non est, ne quaerat: ne forte, quod est, non inveniat. Vere hoc Augustinus, cui subscripsi. Sed ab his verbis nihil dissentaneum continet superior illa sententia: Quod Dei voluntas optima sit et aequissima omnium quae statuit moderatio.

Eiusdem est farinae alia obiectio: Reprobos ab electis nego discerni ullo meriti proprii respectu: quia Dei gratia adoptione dignos faciat, non inveniat: ut saepe loquitur Augustinus. Alibi nego iniuriam fieri reprobis, quia digni sunt qui pereant. Hic [1]) se expansis alis tumultuose iactat Pighius, quod neque me ipsum intelligam, neque meminerim quid a me prius dictum esset. Mihi vero in defensione multum verborum facere adeo operae pretium non videtur, ut paucis quoque attingere pigeat. Ut alios Deus aliis praeferat, ut aliis praeteritis alios eligat, non ex hominum dignitate, vel indignitate, pendet discrimen. Ergo falsum est, dignos aeterno interitu reprobos esse. [pag. 114] Ac si priore membro non fieret hominum comparatio inter se, et dignitas non referretur ad vitae praemium: in secundo autem membro non aequalis omnium conditio statueretur. Adde, quod Augustinus, quum alicubi scripsisset, nemini unquam digno salutem defuisse: in suis Retractationibus [2]) ita temperat, ut opera excludens, vocationi Dei gratuitae dignitatem ferat acceptam. Sed instat adhuc Pighius, dignos fieri interitu, non inveniri, si quidem verum est quod doceo, aeterno Dei placito, cuius ratio non apparet, destinatos ad mortem esse qui pereunt. Respondeo, tria hic esse consideranda: primo aeternam Dei praedestinationem, qua de toto genere humano, et de singulis hominibus quid futurum esset statuit, antequam cecidisset Adam, fixam et decretam fuisse: deinde, Adam ipsum, pro defectionis suae merito, esse morti addictum: postremo, in eius iam perditi et desperati persona sic damnatam esse totam progeniem, ut Deus, quos inde gratuito eligit, adoptionis honore dignetur. Horum nihil vel somniavi, vel fabricavi. Neque hoc agitur in praesentia, ut singulis probandis insistam: quod supra fecisse mihi videor. Tantum diluenda est Pighii calumnia, qui de me tanquam decies victo superbe triumphat, quasi haec nullo modo conciliari inter se queant. [3]) Quum de praedestinatione sermo habetur, inde exordiendum [pag. 115] esse constanter semper docui, atque hodie doceo, iure in morte relinqui omnes reprobos, qui in Adam mortui sunt ac damnati: iure perire, qui natura sunt irae filii: ita nemini causam esse, cur de nimio Dei rigore queratur: quando reatum in se omnes inclusum gestant. Quod si ad primum hominem veniatur, illum, quum integer creatus foret, sponte cecidisse: ac inde factum esse, ut sibi et suis exitium propria culpa accersiverit. Iam etsi nonnisi sciente atque ita ordinante Deo cecidit Adam, seque et posteros perdidit: [1]) minime tamen id vel ad levandam eius culpam, vel ad Deum crimine implicandum facit. Semper enim hoc spectandum, quod rectitudine, quam a Deo acceperat, sponte se privavit, sponte se peccato et Satanae addixit in servitutem, sponte in exitium se praecipitem dedit. Una excusatio obtenditur: quod a Deo decretum erat, non potuisse effugere. Sed ad reatum satis superque voluntaria transgressio sufficit. Neque enim propria genuinaque peccati causa est arcanum Dei consilium: sed aperta hominis voluntas. Merito apud veterem poetam ridetur stulta Medeae querimonia: Utinam ne in nemore Pelio caesae securibus cecidissent abiegnae ad terram trabes. Prodiderat illa patriam, furioso advenae et ignoti hominis amore correpta. Quum sibi perfidiae et barbarae crudelitatis [pag. 116] sit conscia, quum impudicitiae flagitium eam constringat: ridicule se ad occasiones procul remotas convertit. [2]) Intus mali sui causam quum inveniat homo, quid circuire prodest, ut eam in coelo quaerat? Palam in eo apparet culpa, quod peccare voluerit. Cur in coeli adyta prorumpens, in labyrinthum se demergit? Quanquam ut per immensas ambages vagando [3]) deludere se homines conentur, nunquam ita se obstupefacient, quin sensum peccati

---

1) Hic se expansis . . . . pigeat. *Pro his omnibus Gallus simpliciter:* Pighius trouve en cela une fort grande repugnance. Mais la solution est assez facile.

2) Lib. 2 cap. 31.

3) Tantum diluenda . . . . queant. *Gallus:* Mais il suffit pour ceste heure de monstrer qu'il n'y a nulle contrarieté en toute ma doctrine.

---

1) seque et posteros perdidit *abest a gallico.*

2) *Alludit ad versus duos ex Ennii Medea superstites, et a variis autoribus, Varrone, Quintiliano, Prisciano, laudatos, saepissime vero apud Ciceronem obvios (de Fato 15, de Inventione I. 49, de Natura Deorum III. 30, Topic. 16 etc.) et sic restituendos:*

Utinam ne in nemore Pelio securibus
Caesa cecidisset abiegna ad terram trabes.

Sunt vero non Medeae sed nutricis verba. Vide Tragicorum latinorum reliquias ed. Teubner. p. 36. Gallica versio sic decurrit: Il introduit une paillarde fille d'un Roy laquelle, estant embrasée d'une folle amour d'un homme estranger qui estoit venu par mer au pays de son pere, luy avoit trahy le royaume: depuis se voyant deceue par luy se lamente de ce qu'on avoit coupé en la forest le bois dont la navire avoit esté bastie. Or le Poete fait cela prudemment pour monstrer combien les hommes sont ridicules en cherchant de bien loin des vaines couvertures pour cacher leurs fautes. Ceste malheureuse estoit assez convaincue en sa conscience: cependant elle demande: Pourquoy on a coupé le bois dont la navire a esté faicte: qui est chercher l'occasion de trop loin.

3) que les hommes tracassent tant qu'ils voudront.

in cordibus suis insculptum retineant. Hominem igitur, quem sua ipsius conscientia damnat, frustra absolvere tendit impietas. Quod autem Deus sciens ac volens hominem ipsum cadere passus est: occulta ratio esse potest, iniusta non potest. Hoc quidem absque controversia tenendum: semper illi peccatum odio fuisse. Nam vere elogium hoc quo ornatur a Davide (Ps. 5, 5), in eum competit: Quod Deus sit iniquitatem non volens.[1]) Quum potius in ordinando hominis lapsu finem habuit optimum et rectissimum, a quo abhorret peccati nomen. Quanquam sic ordinasse dico, ut eum proprie autorem fuisse non concedam. Ac ne longior sim, penitus quod Augustinus[2]) docet, impletum fuisse sentio: ut miro et ineffabili modo non fuerit praeter eius voluntatem factum, quod etiam contra eius voluntatem factum est: quia non fieret, si non sineret. Nec utique nolens sinit, sed [pag. 117] volens. Negari enim, quod illic principium sumit, non potest: Tam hominem quam angelos apostatas, quantum ad ipsos attinet, quod Deus noluit, fecisse: quantum vero ad Dei omnipotentiam, nullo modo efficere id valuisse. Ergo sancti viri sententiae subscribo: sic peccando fecisse quod nolebat Deus, ut per malam eorum voluntatem faceret Deus quod volebat. Si quis hoc mentis suae captu superius esse excipiat, idem et de me fateor. Sed quid mirum, si modulum nostrum immensa et incomprehensibilis Dei maiestas exsuperet? Atqui, tantum abest, ut pro carnis ratione explicandum suscipiam sublime istud reconditumque arcanum, ut quod initio praefatus sum, assidue in memoriam redire velim, desipere qui plus scire appetunt, quam Deus revelaverit. Quare nos potius docta ignorantia delectet, quam intemperans et ebria sciendi plus quam Deus permittit curiositas: sub hac tantum reverentia se omnes sensus animi contineant, nihil Deum in hominis peccato voluisse, nisi quod sua iustitia dignum erat.

Prosequitur Pighius: Si Dei opus est hominis apostasia, falsum esse quod scriptura tradit, omnia quae facit Deus, bona esse. Atqui, et sancte testari, et ingenue profiteri possum, mihi commentum istud nunquam venisse in mentem. Naturam hominis ideo rectam primo conditam fuisse [pag. 118] ubique assero, ne pravitas, quam sibi defectione contraxit, Deo possit adscribi: mortem cui se mancipavit, qui ante compos vitae erat, sic profectam esse ab eius culpa, ne Deus autor censeatur. Si unquam divini spiritus instinctu factum esse dixissem, ut se a Deo primus homo alienaret: ac non potius ubique contenderem, diaboli instigatione et proprio cordis sui motu impulsum, merito forte insultaret mihi Pighius: nunc autem quum a Deo propinquam actionis causam removens, simul omnem ab eo culpam removeam, ut solus homo reatum subeat: calumniose et improbe dictum istud in me torquet: Hominis defectionem unum esse ex Dei operibus. Quomodo autem Dei praescientia et decreto statutum fuerit, quod de homine futurum erat, neque tamen in culpae societatem trahendus sit Deus, quasi transgressionis vel autor sit vel approbator, quum longe altius humanae mentis perspicacia esse arcanum palam sit, ne ignorantiam nostram fateri pudeat. Imo, ne quem ex fidelibus nescire pigeat, quod Dominus lucis suae inaccessae fulgore absorbet. Primum nihil aliis, nisi ex animi mei sensu, praescribo. Testis enim mihi erit Dominus, cui conscientia mea subscribet, sic me stupenda haec ipsius iudicia quotidie meditari, ut nulla me plus aliquid sciendi curiositas sollicitet: nulla mihi de incomparabili eius iustitia obrepat [pag. 119] sinistra suspicio: nulla me obmurmurandi libido prorsus titillet. Denique, in hac Augustini[1]) sententia non minus tranquille quam libenter acquiesco: Deum, qui creavit omnia bona valde, et mala ex bonis exoritura praescivit, et scivit magis ad suam omnipotentissimam bonitatem pertinere, etiam de malis benefacere, quam mala esse non sinere: sic ordinasse angelorum et hominum vitam, ut in ea prius ostenderet, quid posset liberum eorum arbitrium, deinde quid posset gratiae suae beneficium, iustitiaeque iudicium. Ad haec, ut de affectu meo taceam: si quibus ita pruriunt aures, ut nihil sibi ex Dei mysteriis clausum obtectumque esse velint: bis vesanus erit magister, qui talibus discipulis satisfacere tentabit.[2]) Potius trepidi audiamus, quid Davidi acciderit, quum in usitata[3]) Dei iudicia, quae in externo corporum et praesentis vitae statu apparent, plus aequo inquireret: Factus sum, inquit (Psal. 73, 22), apud te similis iumento. Non potuit tantus propheta in rebus minus obscuris et reconditis ultra fas sapere, quin brutae pecudis instar obstupesceret: nos vero praeposterae mentis nostrae lasciviae in excutiendo consilio Dei omnium profundissimo impune indulgebimus? Postquam Paulus, Deum ex perdita massa eligere et reprobare quos illi visum est, docuit: quare et quomodo id fiat adeo non expedit, ut potius [pag. 120] expavescens in clamorem illum erumpat: O altitudo! (Rom. 11, 33.) Et nos eius altitudinis reverentia non perculsi, penitus scrutari audebimus, quomodo

1) *Add.* il luy attribue un tiltre qui est inseparable de son essence et maiesté divine.
2) Enchir. ad Laur. cap. 99.

1) De correptione et gratia cap. 10.
2) sinon qu'au lieu d'estre maistre des curieux il se face prince des enragez.
3) *Sic princeps et Gallasius. Recentiores uno verbo:* inusitata. *Gallus plane omittit.*

in persona Adae totum genus humanum excidere passus fuerit? Dixi iam supra, lapsum Adae utile posteris fuisse humilitatis rudimentum: ut se ad vitam recuperandam nihil esse nec posse discant, in qua ille integer non stetit. Una tamen est rite sapiendi regula, si se mens hominis illo admirationis [1]) fraeno compescat.

Caeterum quaestionem hanc non ideo tantum parcius attingere convenit, quod abstrusa est, ac in penitiore sanctuarii Dei adyto recondita: sed quia otiosa curiositas alenda non est, cuius illa nimis alta speculatio alumna est simul ac nutrix. Quanquam interim quae Augustinus libro de Genesi ad literam undecimo disserit, [2]) quum ad Dei timorem et reverentiam omnia temperet, minime improbo. Altera autem pars, quod ex damnata Adae sobole Deus quos visum est eligit, quos vult reprobat, sicuti ad fidem exercendam longe aptior est, ita maiore fructu tractatur. In hac igitur doctrina, quae humanae naturae et corruptionem et reatum in se continet, libentius insisto: sicuti non solum ad pietatem propius conducit, sed magis mihi videtur theologica. [3]) Meminerimus tamen, in ea quoque sobrie modesteque philosophandum: ne ulterius progredi [pag. 121] tentemus, quam Dominus nos verbo suo deducit. Quam dulces sint argutiarum illecebrae, plus satis notum est: quo maior adhibenda est cautio, ut sensus omnes nostros sibi devinctos habeat fidei simplicitas. Quod Deus arcano spiritus afflatu ad se homines trahat, vel quotidianae preces nostrae testes sunt: nam quum pro persequutoribus oramus, quid petimus aliud, quam ut fiant ex nolentibus volentes, ex repugnantibus consentientes, ex oppugnantibus amantes? Atqui, palam constat, non omnibus indifferenter hoc dari, ut centies exitium meritos Deus repente vita dignetur. Quomodo hanc gratiam dispenset, inquit Augustinus, [4]) alios secundum meritum faciens vasa irae, secundum gratiam alios vasa misericordiae: quis cognovit sensum Domini? Quantumvis tamen mundi vel superbia, vel protervia calcitret: [5]) minime ferendum est, ut deterior sit Dei quam mortalis hominis conditio. Cui autem creditori non conceditur ab uno exigere, quod alteri remittit? Quae similitudo non abs re toties ab Augustino repetitur. Fieri quidem vix potest, quin primo statim momento turbetur mens hominis, quum gratiam Dei negari quantumvis indignis audit, quae perinde indignis datur. Sed meminerimus, postquam damnati sunt ex aequo omnes, minime fas vel aequum esse, Deo legem imponi, [pag. 122] quin misereatur cuius voluerit. Sed vere Augustinus [1]) contendit, humanae iustitiae modo metiendam non esse divinam. Caeterum, ubi omnia dicta fuerint: sit haec omnium disputationum clausula, ut cum Paulo ad tantam profunditatem expavescamus. Si obstrepant petulantes linguae, [2]) ne identidem exclamare cum eodem apostolo vel pudeat, vel pigeat: O homo, tu quis es qui litiges cum Deo?

Caeterum, etsi absurda, quae hinc inde congerunt huius doctrinae adversarii, ut eam calumniose infament, in mea Institutione dilucide non minus quam succincte refutasse, et simul pravis figmentis, quibus se imperiti deludunt atque implicant, obviasse mihi videor: quia tamen Pighio responsiones meas arrodere libuit, eius virulentiam iterum diluere non gravabor. Quaerunt praeposteri homines, quomodo de salute sua, quae in arcano Dei consilio latet, certi esse poterunt? Respondi quod verum erat. Quum nobis in Christo proposita sit salutis certitudo, perperam, nec sine Christi ipsius iniuria, facere, qui praeterito hoc vitae fonte, ex quo haurire promptum erat, ex reconditis Dei abyssis vitam eruere moliuntur. Tradit quidem Paulus, nos ante mundi creationem electos esse: sed in Christo (Ephes. 1, 4). Ne quis ergo aliunde electionis suae [pag. 123] fiduciam petat, nisi librum vitae, in quo scriptus est, delere velit. Non alius est adoptionis finis, quam ut censeamur inter Dei filios. Atqui scriptura, quicunque in filium Dei unigenitum credunt, Dei filios et haeredes esse pronunciat (Ioann. 1, 12; Gal. 4, 7; Rom. 8, 17). Christus ergo aeternae et absconditae Dei electionis tum luculentum nobis speculum est, tum arra quoque et pignus. Fide autem, quam Deus in hoc speculo nobis repraesentat, vitam contemplamur: fide pignus hoc arramque amplectimur. Et unde probamus, gratuito electos esse ex hominibus aliquos, nisi quia spiritu suo Deus quos vult illuminat, ut fide inserantur in Christi corpus? Fidei quidem nostrae origo et causa est divina electio: sed quia invisibilis est Deus (1 Tim. 1, 17), lucemque habitat inaccessam (1 Tim. 6, 16), et neminem consiliarium admittit (Rom. 11, 34; 1 Cor. 2, 16), praeter unigenitum, qui semper fuit in eius sinu (Ioann. 1, 18), tenere mentem Christi oportet, ac fide illuminari, ut nobis patefiat, quae in corde Dei prius latuit adoptio. Si quis malit crassius: Prior quidem fide est electio, sed ex fide discitur. Quae breviter hic delibo, fusius in mea Institutione explicata reperient lectores. [3]) Itaque Christus aeternam suorum in

---

1) *Add.* qu'il appartient des iugemens estroits de Dieu.
2) A cap. 4 usque ad 8.
3) plus convenable à la chrestienté et aussi pour plus edifier.
4) Lib. ad Bonifac. 1 cap. 20.
5) facent icy des chevaux eschappez.

---

1) De Praed. et gratia cap. 2.
2) si des fausses langues iettent leur venin contre Dieu.
3) *Hoc comma non legitur in versione gallica. Pro eo*

patris consilio electionem commendans, simul ubi tuto recumbat eorum fiducia, ostendit. Manifestavi, inquit (Ioann. 17, 6), nomen tuum hominibus quos dedisti mihi. Tui erant: et mihi eos dedisti, et sermonem [pag. 124] tuum servarunt. Videmus, ut a se ipso incipiat Deus, quum nos eligere dignatur: [1]) sed nos a Christo incipere velit, ut nos sciamus in sacro illo peculio censeri. Nam ideo nos dare filio suo dicitur, ut se quisque tunc demum coelestis regni haeredem esse sciat, dum ad Christum pertinet, extra quem undique mors et exitium nos obsident. Ideo manifestare nobis Christus patris nomen dicitur, quia electionis nostrae scientiam, evangelii sui voce testatam, spiritu quoque suo in cordibus nostris obsignat. Si Pighio [2]) creditur, in solvendo hoc nodo inexplicabili ita sudo, laboro, omnia verto, confundo et transfundo in omnia, ut clarissime pateat, propria conscientia me constringi. Atqui, ut facillimum illi fuit, suam istam loquacitatem absque sudore profundere, ita fieri potest, ut vino bene madidus, quae illi in buccam venerunt convicia, temere nulloque pudore vomuerit. Si fixa et inevitabilis salutis causa est, Dei praedestinatio: omnem excuti nobis fiduciam contendit. Ut verbum non addam: quum docet Paulus (Eph. 1, 4), nos fide participes esse factos divinae adoptionis, sicuti ante mundum conditum electi fuimus: quid, obsecro, in huius doctrinae contextu inextricabile est vel perplexum? Quum eos qui prius electi fuerunt, docet secundum propositum vocari (Rom. 8, 28), rite, nisi fallor, cum fixo divinae electionis decreto fidei nostrae certitudinem conciliat.

[pag. 125] Ratiocinatur [3]) Pighius: Si in libro vitae scripti sunt, quicunque sunt Christi membra, ebriosos ergo, adulteros, fures, periuros et homicidas regno Dei contra manifestam apostoli sententiam potituros: quando tales multi Christo per baptismum sunt inserti, eumque induerunt. Primum monendi sunt mihi lectores, ut animum paulisper ad effraenem istam, in qua lascivit Pighius, scripturae profanationem advertant: deinde ut in ea ulciscenda expendant iustum Dei iudicium, quod se palam exserit. [4]) Totam [5]) scripturam pedibus calcare, modo fucum lectoribus faciat, pro nihilo ducit Pighius. Modo se imperitis venditet, susque deque habet prima quaeque pietatis rudimenta convellere. Interea Dominus eum mente privatum pueris quoque ridendum prostituit. Sicuti literae et spiritus circumcisio a Paulo statuitur (Rom. 2, 29): ita et de baptismo sentiendum est: quosdam literale duntaxat symbolum in corpore gestare, qui re ipsa procul absunt. Nam et Petrus, ubi docuit, baptismo nos salutem consequi, mox quasi addita correctione, pronunciat, non sufficere nudam et externam carnis ablutionem, nisi et bonae conscientiae responsio accedat (1 Petr. 3, 21). Quare scriptura, quum de sacramentis disserit, bifariam loqui solet. Si quum hypocritis agit, qui inani figura gloriantes rem ipsam negligunt: ut futilem eorum [pag. 126] confidentiam prosternat, ex perverso eorum sensu veritatem a signis separat. In hunc modum Paulus (1 Cor. 10, 3 ss.), nihil profuisse veteri populo admonet, quod in maris transitu baptizatus fuerit, quod eandem nobiscum escam spiritualem comederit in deserto (eisdem scilicet donorum spiritualium symbolis nobiscum participasse intelligens). [1]) Verum, ubi apud fideles habetur sermo, usus sacramentorum ut legitimus, ita efficax describitur: qui divinae scilicet institutioni respondeat. [2]) Quo pertinent istae sententiae: Induisse Christum, insitos in eius corpus, et illi consepultos, qui in eius nomen baptizati sunt (Rom. 6, 4; Col. 2, 12; Gal. 3, 27; 1 Cor. 12, 27). Inde colligit Pighius, quicunque visibili aquae elemento aspersi fuerint, vere spiritu regenitos, et in Christi corpus coaluisse, ut Deo eiusque iustitiae vivant. Nec eum pudet, complures talibus naeniis paginas implere, quum generaliter omnia Christi membra nominem, sub eo sermone comprehendi quicunque externo baptismo tincti sunt. [3]) Paulo post tamen [4]) quasi retracta alarum expansione, subiicit, multos a Christo deficere, qui vere in eius corpus insiti fuerant: nam quos a patre sibi creditos in fidem custodiamque suam recipit, ita fingit ab eo servari, ut a libero suo arbitrio suspensam habeant suam salutem. Multis, inquit, tutelans Christi gratia non deest: sed ipsi sibi desunt. [pag. 127] Certe, ut nunquam poterit satis severe hominum socordia et ingratitudo coargui, qui se Dei auxilio subducunt: ita minime tolerabilis est in Christum contumelia, electos dicere ab eo servari, si modo se ipsi tueantur: ut ambiguum sit Christi praesidium, quod diabolo et omnibus inferorum machinis inexpugnabile fore affirmat. Daturum se vitam aeternam promittit omnibus qui

---

haec inseruntur: Car Dieu nous a choisiz et marquez devant que nous pensassions en luy, voire devant que nous fussions naiz, nous croyans en Iesus Christ nous commençons à comprendre son election.

1) *Add.* c'est qu'il n'en cherche point la cause d'ailleurs.

2) Si Pighio . . . . . vomuerit *om. in gallico.*

3) est effronté iusques là d'argeur.

4) qui apparait en sa bestise.

5) Totam . . . convellere. *Haec desunt in gallico.*

1) *Add.* Nous voyons icy comme il prend la figure toute vuide selon la perversité de ceux qui en abusent.

2) *Add.* et pourtant il le conioint avec la vertu du sainct Esprit.

3) *Vide an sensum attigerit Gallus:* il n'a point honte de brouiller beaucoup de feuillets d'un tel badinage que tous ceux qui ont receu le signe visible du Baptesme doyvent estre reputez membres de Christ.

4) In fine libri 7.

sibi dati sunt a patre (Ioann. 17, 2). Fidum se custodem omnium fuisse testatur, ut nemo perierit, nisi filius perditionis (Ioann. 17, 12). Alibi etiam in sua manu electos esse docet, e qua nemo eos rapere poterit (Ioann. 10, 28): quia Deus toto mundo sit potentior. Si omnibus electis certa est vita aeterna, si excidere nemo potest, si nulla violentia, nullove impetu quisquam rapitur, si invicta Dei potentia nititur eorum salus: qua fronte Pighius fixam istam certitudinem concutere audet? Quamvis non eiiciat Christus, inquit, multi tamen discedunt: et qui filii Dei fuerunt ad tempus, non permanent. Malus et perversus est interpres Pighius, qui non agnoscit Christi manu retineri, quidquid illi a patre datum est, ut salvum in finem usque maneat: nam quotquot defluunt, eos Ioannes ex grege esse negat. Qui exierunt a nobis, non erant ex nobis: nam si fuissent ex nobis, utique mansuri erant nobiscum: sed ut manifesti fierent, quod non sint omnes ex nobis (1 Ioann. 2, 19).

Ergo frustra,[1]) inquit, apponitur conditio: [pag. 128] ut qui salvus esse cupit, in finem usque perseveret. Hic vero eum praevaricari dicas: nam quum probandum susceperit, non stare cum electione salutis fiduciam: eo nos ratiocinando deducit, ut hanc necessario in illa fundatam esse oporteat. Video me assidue fluctuari: nullum momentum praeterit, quo non obruendus videar. At, quia electos suos Deus sustinet, ne unquam mergantur, staturum me inter innumeras procellas certo confido.[2]) Unde me electum esse cognoscam, si Pighius rogat: Christus mihi pro mille testimoniis sufficit: nam ubi nos in corpore eius reperimus, in secura tranquillaque statione salus nostra, tanquam locata iam in coelis, quiescit. Si excipit, non posse ex praesenti gratia aeternam Dei electionem[3]) aestimari: non obiiciam contra, quem fideles experientiae sensum habent: quia panem quo pascuntur filii Dei, extraneis gustare datum non est. Sed[4]) quod garrire audet, nusquam id in scriptura haberi, hoc vero quam crassum sit mendacium, probatu non est difficile. Postquam enim docuit Paulus, qui electi fuerant, vocari et iustificari, donec ad beatam immortalitatem perveniant, quasi undique firmo praesidio munitus intrepide exsultat: Quis stabit adversus electos Dei? etc. (Rom. 8, 33). Ac ne quis universalem esse doctrinam[1]) cavilletur: in peculiarem cuiusque usum accommodat. [pag. 129] Certo persuasus sum, inquit, quod neque mors, neque vita, neque angeli, neque principatus, neque instantia, neque futura, nos a Dei caritate separabunt, quae est in Christo. Certe salutis aeternae fiduciam, quam singulis momentis abrumpi vult Pighius, in futurum tempus, adeoque ultra praesentis vitae metam Paulus extendit, et eam non aliunde manare demonstrat, quam ex Dei electione, quam sic illi adversam fingit Pighius, ut mutuo se conflictu evertant. Quid ergo sibi vult Ezechiel (18, 24), quum iusto exitium denunciat, si a recta via se averterit?[2]) Nempe, reprobis multa interdum esse cum filiis Dei similia, non negamus: sed quocunque iustitiae splendore fulgeant, nunquam donari spiritu adoptionis certum est, ut Deum vere patrem invocent. Nullos enim spiritu illo gubernari testis est Paulus, nisi Dei filios, quos simul pronunciat vitae aeternae haeredes (Rom. 8, 14). Alioqui non staret quod alibi tradit: Nos spiritum e coelo habere, ut sciamus quae a Deo donata sunt nobis, atque ideo nos tenere Christi mentem (1 Cor. 2, 12. 16). Frustra etiam spiritum, quo obsignati sunt fideles, arram vocaret futurae redemptionis (Eph. 1, 14). Caeterum, ut perseverantiae fidem stabiliat rite cognita Dei electio, vel una illi Christi precatio ad probationem sufficere debet, qua electos omnes patri commendat, nominatim eos a mundo separans, ut hoc pereunte salvi et intacti maneant.

[pag. 130] Sequitur alia obiectio apud Pighium: Non frustra hortatur fideles Paulus, ne in vacuum receperint Dei gratiam: nec frustra Christus vigilandum et orandum esse admonet. Atqui, si tenemus, quantum inter supinam carnis securitatem, et tranquillum, qui ex fide nascitur, mentis statum intersit, mox solutus erit nodus. Fideles de salute sua certos esse oportet. An ut sopiti iaceant? an ut se proiiciant ad socordem ignaviam? Imo potius ut quietum cum Deo silentium colentes, precibus simul invigilent. Hortatur eos Paulus, ut salutem suam operentur cum timore et tremore (Pilip. 2, 12). An ut de successu anxii trepident? Minime: sed ut sub Dei alis absconditi assidue se illi commendent, sicque toti pendeant ab ipso uno, ut eius praesidio freti, non dubitent se in finem usque fore victores. Causam enim subiicit, cur sollicitos esse deceat: Quia Deus est, qui pro suo beneplacito operatur et velle in illis et perficere

1) Noz adversaires arguent: Si ainsi est que les eleuz ne peuvent defaillir, que ceste doctrine est donc superflue: qui persistera iusques à la fin, sera sauvé. Mais c'est tout le contraire. Qu'ainsi soit, il n'y a celuy de nous qui ne se voye comme flottant en la mer etc.

2) *Add.* De là ses eleuz prenent courage d'estre constans apres s'estre recommandez à Dieu.

3) ce qui adviendra demain ou apres.

4) Mais ceux qui portent le sceau du sainct Esprit imprimé en leurs cueurs savent bien que l'asseurance de foy n'est pas pour un iour, et de cela nous en avons bonne probation etc.

1) *Add.* dont nul ne se puisse asseurer en son particulier.

2) *Add.* dont il conclud que celuy qui a esté une fois iuste peut changer et ainsi tomber de salut en damnation.

(ibid. v. 13). Porro, ne suspensi haesitarent, iam ante omnem illis dubitationem exemerat: Qui coepit in vobis opus bonum, usque in diem Christi perficiet (Philip. 1, 6). Nusquam ergo ad precandi curam et studium nos spiritus Dei hortatur, quasi dubio in statu fluctuaretur salus nostra, quae in Dei manu sita est: nusquam nobis timorem iniicit, qui fiduciam in gratuito Dei amore fundatam excutiat: sed ut talibus stimulis [pag. 131] pungendo carnis nostrae pigritiem corrigat. Atque in eum finem calumniose detorquet Pighius apostoli verba ex undecimo ad Romanos capite (v. 20 seqq.): Per incredulitatem defracti sunt nativi oleae rami: tu vero fide constitisti. Ne efferaris animo, sed timeas: nam si Deus naturalibus ramis non pepercit; vide ne qua fiat, ut nec tibi parcat. Ecce igitur bonitas Dei et severitas: in eos qui ceciderunt, severitas: in te autem bonitas, si quidem permanseris in bonitate. Postquam de duplici gentis suae electione disseruit, et multorum defectione ostendit factum esse, ut qui prius legitimi et proprii erant vitae haeredes, propter sancitum cum patribus foedus, nunc abdicati sunt a Deo, et facti ab eius regno extorres: tandem ad gentes se convertit, ne superbe Iudaeis insultent, quia in eorum locum successerint. Notandum autem, quod sicuti universalis illa populi reiectio non labefactavit fixam Dei electionem, quin reliquias aliquas servaret: ita universalis gentium electio non complexa est singulos ex gentibus, ut omnes vitae consortes fierent. Duplicem in Iudaeis Dei electionem Paulus illic commemorat. Electum enim quodammodo fuerat totum Abrahae genus. Sed quum occulto Dei iudicio plerique non essent ad vitam ordinati: pereunte maiori numero, electio in reliquiis consequitur. Nunc [pag. 132] translato ad gentes vitae foedere, communis illa generis Abrahae adoptio ad nos pertinet. Caeterum, id non obstat quominus arcano Dei beneplacito pauci ad eam fruendam destinati sint. Paulus ergo, dum gentes ex opposito conferens cum Iudaeis, steriles oleastros exsectis naturalibus ramis, in sanctam radicem insitos esse dicit, neque privatim de singulis, neque simpliciter de arcana Dei electione tractat: sed quanta fuerit rerum facta conversio docet, dum reiectis filiis in eorum locum subrogati sunt extranei. Itaque tota illa Pauli exhortatio, non tam ad fideles dirigitur, qui vere et èx animo gratiam amplexi erant, quam ad gentium corpus, quod ex variis membris permixtum erat. Et tamen nihil absurdi est, si compescat Deus in filiis suis carnis insolentiam: quum hoc vitio omnes laborent. Ridicule tamen inde colligit Pighius, ab hominum perseverantia suspensam esse divinae electionis constantiam: quia in generali quoque omnium defectione necesse est ut illa nihilominus obtineat.

Quod autem impii Dei iudicium alio colore sugillant, quia frustra iustitiae et sanctitati studeant reprobi, quos tandem perire necesse est, calumnia haec ut ex crassa inscitia nascitur, brevi responso a me discussa fuerat:[1]) nullum scilicet bene agendi studium inesse hominibus, [pag. 133] quod non ex electione prodeat: reprobos vero, ut sunt vasa in contumeliam formata, provocandae in se Dei ultioni nullum finem facere, et evidentibus signis monstrare exitio se esse devotos. Pighio[2]) hic omnium absurditatum cumulus est, ut nihil in tota disputatione aeque prodigiosum reperiat. Atqui, vel uno hoc argumento abunde probat, rabiosa maledicendi libidine ita se transversum rapi, ut sine ulla occasione sua convicia ebulliat. Nullos Dei spiritu nisi electos gubernari scriptura docet. Qualis in homine absque spiritus sancti ductu rectitudo esse poterit? Manifesta, inquit Paulus, sunt opera carnis (Galat. 5, 19). Et alibi, omnes carnis cogitationes Deo inimicas esse pronunciat (Rom. 8, 7). Quid igitur absurdi, si peccato mancipatos esse dico, qui spiritu Dei non regeniti carnis suae arbitrio ferantur? Quos Deus elegit, iustificat (Rom. 8, 30). Quid mirum si reprobi, Dei iustitia vacui, nihil quam peccare noverint? Elegit Deus suos, ut sancti sint ac irreprehensibiles (Ephe. 1, 4). Si gratuitae electionis fructus est sanctitas: quis alios in profanis sordibus demersos manere neget? Vocem suam audire negat Christus, quicunque non sunt ex ovibus suis. Rursus, ex diabolo esse pronunciat, qui vocem patris in ore suo resonantem audire non sustinent (Ioann. 10, 26 et 8, 44). Ut reprobos ostendat Pighius bonis operibus studere, gratam esse Deo contumaciam ostendat, [pag. 134] necesse est. Obiicit contra Pighius, Saul multis virtutibus excelluisse: imo placuisse Deo. Virtutes, quae in reprobis fulgent, suapte natura laudabiles esse fateor: idque sibi vult scriptura, quum Saulem et alios eiusdem ordinis refert fecisse quod rectum est: sed quia cordis fontem, unde fluunt opera, Deus respicit: nihil obstat quominus opus, quod alioqui in se laudatur, ob vitium quod intus latet, sit abominationi apud Deum. Rudimentum scilicet illud pietatis ignotum fuit Pighio: nihil tam esse purum, quod non inquinet hominis immunditics. Ergo non mirum est, si ab externa larva Saulis opera aestimans, innocentiam eius probitatemque commendet. Quod semel eum Deo placuisse contendit, distinguo. Sic enim dignatus est eum honore regio, ut in scriptura domus Israel nunquam eum censuerit: quemadmodum Ezechiel loquitur (Ezech. 13, 9). An quia ad munus apostolicum electus fuit Iudas,

1) comme aussi ie l'ay fait en mon Institution.

2) Pighio .... ebulliat. Pighius et ses semblables escument leur rage contre ceste response: mais ie puis monstrer sans nulle difficulté qu'ils bataillent contre Dieu.

ideo a Deo in filiis suis habitum esse colliget? Caeterum, maligne, quod a me dictum est, calumniatur Pighius: quasi de singulis vitae actionibus seorsum loquutus sim, ac non potius de continuo vitae cursu. Porro, totam scripturam labefactari oportet, nisi quidquid esse in homine iustitiae et boni potest, a spiritu sanctificationis, qui solis filiis datur, manare concedimus.

[pag. 135] In persequendis caeteris cavillis non est quod plus operae sumam. Tritum illud est: Irritam fore doctrinam, vanas et nihili exhortationes, si ab electione Dei pendeat obsequendi vis et facultas. Item aliud non absimile: Fieri non posse quin se ignaviae dedant homines, quum in aeternum Dei consilium recumbere docentur. Responsiones a me adductas quibus solet conviciis ita Pighius exagitat, ut maneant ab ipso intactae. [1]) Caeterum, si quibus plus aequo morosis nondum satisfactum sit, et plus forte apud ipsos ponderis habeat Augustinus, idem quod iam tradidi, eius verbis et repetam, et confirmabo. Verba eius sunt in libro cui titulum fecit De bono perseverantiae: [2]) Praedestinationis doctrinam aiunt praedicationi adversam esse, ne quid prosit. Quasi vero adversata sit apostolo praedicanti. Nonne ille doctor gentium praedestinationem toties commendavit, et verbum Dei praedicare non destitit? Num quid, quia dixit: Deus est qui operatur in vobis et velle et perficere (Phil. 2, 13): ideo non et ipse ut velimus quae Deo placent, et ut operemur, hortatus est? An quia dixerat: Qui coepit in vobis opus bonum, perficiet (Phil. 1, 6): ideo ut inciperent homines et perseverarent usque in finem, non suasit? Nempe, ipse Dominus praecepit hominibus ut in se crederent. Neque tamen falsa eius sententia est, nec vana definitio, ubi ait: [pag. 136] Nemo venit ad me, hoc est, nemo credit in me, nisi cui datum fuerit a patre meo (Io. 6, 44). Neque rursus, quia vera est haec definitio, vana est illa praeceptio. Cur ergo praedicationi, [3]) exhortationi, correctioni, quae omnia tam frequenter usurpat scriptura, dicemus inutilem esse praedestinationis doctrinam, quam commendat eadem scriptura? Paulo post: Audiunt haec, et faciunt quibus datum est. Non autem faciunt, sive audiant, sive non audiant, quibus non est datum. Nec praedestinationis igitur praedicatione impedienda est praedicatio fidei perseverantis et proficientis: ut quod oportet audiant, et quibus datum est obediant. Quomodo enim audient absque praedicante? Nec rursus praedicatione fidei proficientis, et in finem usque perseverantis, impedienda est praedicatio praedestinationis: ut qui fideliter et obedienter vivit, non de ipsa obedientia tanquam de suo, sed in Domino glorietur. Item, sicut is qui donum accepit recte exhortatur et praedicat, ita exhortantem et praedicantem obedienter audit, qui accepit hoc donum. Ideo Dominus: Qui habet aures audiendi audiat. A quo autem habeant, quicunque habent, Dominus ipse ostendit: Dabo vobis cor ad cognoscendum me, et aures quae audiant. Ergo aures audiendi, ipsum est donum obediendi, quo qui praediti sunt, veniunt ad Christum. Exhortamur ergo atque praedicamus: sed qui habent aures audiendi, obedienter nos audiunt: qui [pag. 137] vero non habent, fit in eis quod scriptum est: Ut audientes non audiant (Ies. 6, 9): audientes corporis sensu, non audiant cordis assensu. Cur autem illi habeant, illi non: hoc est, cur illis datum sit a patre, ut veniant ad filium, illis non sit datum: quis cognovit sensum Domini? Numquid ideo negandum est, quod apertum est, quia comprehendi non potest quod occultum est?

Quam autem praepostera sit eorum cautio, qui absurditatis ullius metu doctrinam cognitu necessariam vel supprimunt, vel obscurant, deinde exsequitur. [1]) Numquid si hoc audito nonnulli in torporem segnitiemque vertantur, et a labore proclives ad libidinem post concupiscentias eant: propterea de praescientia Dei falsum putandum est, quod dictum est? Nonne si Deus illos bonos fore praescivit, boni erunt, in quantalibet nunc malitia versentur? Et si malos fore praescivit, mali erunt, in quantalibet nunc bonitate cernantur? Numquid ergo propter huiusmodi causas, quae de praescientia Dei vera dicuntur, vel neganda sunt, vel tacenda? tunc scilicet, quando, si non dicantur, in alios itur errores? Alia, inquit, [2]) ratio est verum tacendi, alia verum dicendi necessitas. Causas verum tacendi longum esset omnes quaerere: quarum tamen est haec una: Ne peiores fiant qui non intelligunt, dum volumus eos qui intelligunt [pag. 138] facere doctiores: qui nobis tale aliquid dicentibus, doctiores quidem non fiunt, sed nec redduntur peiores. Quum autem res vera ita se habet, ut fiat peior nobis eam dicentibus, qui capere non potest, nobis autem tacentibus, ille qui potest: quid putamus faciendum? Nonne potius est dicendum verum, ut qui potest capere, capiat, quam tacendum, [3]) ut non solum id ambo non capiant, verum etiam qui est intelligentior, ille sit peior: qui si audiret et caperet, per eum etiam plures discerent. Et nos dicere nolumus, quod, teste scriptura, dicere licebat. Timemus enim videlicet, ne loquentibus nobis offen-

1) Les responses que i'ay données là dessus doyvent bien contenter tous Chrestiens. Et de faict ceux qui abbayent à l'encontre n'y peuvent atteindre pour les mordre.
2) Cap. 14.
3) *Princeps mendose:* praedestinationi.

1) Eiusdem lib. cap. 15.
2) Cap. 16.
3) amortir et mettre sous le pied.

datur qui capere non potest: non autem timemus, ne tacentibus nobis, qui veritatem potest capere, falsitate capiatur. Quam sententiam brevius tandem perstringens, clarius etiam confirmat.[1]) Quamobrem, si apostoli, et qui eos sequuti sunt ecclesiae doctores, utrumque fecerunt, ut de aeterna Dei electione pie dissererent, et sub piae vitae disciplina continerent fideles: quid est quod invicta conclusi violentia veritatis,[2]) isti nostri se recte dicere existimant: Non esse populo praedicandum, etsi verum sit quod de praedestinatione dicitur? Imo, praedicandum est prorsus: ut qui habet aures audiendi, audiat. Quis autem habet, si non accepit ab eo, qui se daturum promittit? Certe qui non accipit, reiiciat: [pag. 139] dum tamen qui capit, sumat et bibat: bibat et vivat. Sicut enim praedicanda est pietas, ut rite colatur Deus: ita et praedestinatio, ut qui habet aures audiendi, de gratia Dei, in Deo, non in se glorietur.

Et tamen, ut singulare aedificationis studium sancto viro fuit, sic docendi veri rationem temperat, ut prudenter caveatur, quoad licet, offensio. Nam quae vere dicuntur, congruenter simul posse dici admonet.[3]) Si quis ita plebem compellet: Si non creditis, ideo fit, quia iam divinitus exitio destinati estis: is non modo ignaviam fovet, sed etiam indulget malitiae. Si quis in futurum quoque tempus sententiam extendat, quod non sint credituri qui audiunt, quia reprobati sunt: imprecatio erit magis quam doctrina. Tales itaque Augustinus non immerito tanquam vel insulsos doctores, vel sinistros et ominosos prophetas ab ecclesia iubet facessere. Tenendum quidem vere alibi[4]) contendit, quod tunc correctione proficit homo, quum miseretur atque adiuvat, qui facit quos voluerit, etiam sine correptione, proficere. Sed quare isti sic, illi aliter: absit, ut dicamus: Iudicium luti esse, non figuli. Item postea:[5]) Quum homines per correptionem in viam iustitiae suae veniunt, seu revertuntur: quis operatur in cordibus eorum salutem, nisi ille qui quolibet plantante et rigante [pag. 140] dat incrementum? cui volenti salvum facere, nullum hominis resistit liberum arbitrium. Non est itaque dubitandum, voluntati Dei, qui in coelo et in terra quaecunque voluit fecit, et qui etiam quae futura sunt fecit, humanas voluntates non posse resistere, quominus faciat ipse quod vult, quandoquidem de ipsis hominum voluntatibus, quod vult facit. Item: Quum vult adducere homines, numquid corporalibus vinculis alligat? Intus agit, intus corda tenet, intus corda movet: eosque voluntatibus eorum, quas in illis operatus est, trahit. Sed quod continuo subiicit,[1]) minime omitti debet: Quia nescimus quis ad praedestinatorum numerum pertineat, vel non pertineat, sic nos affici docere, ut omnes velimus salvos fieri. Ita fiet, ut quisquis nobis occurret, eum studeamus facere pacis consortem. Sed pax nostra super filios pacis requiescet. Ergo, quantum ad nos pertinet, omnibus ne pereant, vel ne alios perdant, salubris et severa instar medicinae adhibenda erit correptio: Dei autem erit illis utilem facere, quos praescivit et praedestinavit.[2]). Haec si vera sunt: quando primarium ex sanctis patribus habent testem, ne in odium Calvini[3]) ab indoctis vel male affectis respuantur. Utinam vero insipidi isti moderatores, qui in sobrietate nimis aquosa multum sibi placent, saltem reputarent, quantum Augustino [pag. 141] cedunt rerum sacrarum scientia, modestia quoque illum esse superiorem, ne morosam suam timiditatem nobis pro modestia venditarent.

Ut tandem cum Pighio transigam: de tribus summatim monendi sunt mihi lectores: quidquid absurditatum ad gravandam meam doctrinam congerit, non tam in me quam in Deum ipsum torqueri: deinde, scripturae locos qui pro me aperte faciunt, ut mihi extorqueat, tam inscite nugari, ut satis appareat, non posse sustinere causam illam, nisi corrupta eversaque scriptura: postremo, in tantum impudentiae prorumpere, ut Augustinum sibi accersere suffragatorem non dubitet. Si quos[4]) in exitium Deus condidit, indignus est qui ametur. Qui antequam nati essent, vita aeterna privati sunt, misericordia quam supplicio digniores. Si mea essent, quae labefactare conatur, mortalem hominem impeteret: nunc quum talibus probris palam insultet Deo, me cum Paulo centies repetere non pudebit: O homo tu quis es, qui cum fictore tuo litiges? Sentit iam miser et sentient olim omnes eius similes, quae ex ore impuro et sacrilego probra in Deum vibrant, suo impetu fracta concidere, antequam ad coelum pertingant: nec demum restare aliud, nisi ut recidant in eorum capita. Foedissimae in adulteranda [pag. 142] scriptura delirationis unum esto specimen, nonum ad Romanos caput, qualiter ab eo partim miscetur, partim discerpitur. Initio,[5]) ne in

---

1) Eiusdem lib. cap. 20.
2) pourquoi est-ce que ceux-cy, estans convaincuz par la verité, cuydent bien parler *etc.*
3) Eiusdem lib. cap. 22.
4) De Corrept. et gratia ad Valent. cap. 5.
5) Cap. 14.

---

1) Cap. 15.
2) Cap. 16.
3) en hayne de moy.
4) Quant au premier point, il dit que Dieu n'est pas digne qu'on l'aime *etc.*
5) Premierement quand S. Paul parle de l'election, ce bon glosateur dit: qu'Israel a bien esté eleu mais que tous ceux qui sont descenduz de sa race ne sont point Israelites. Or il se trompe lourdement quand il cuyde estre eschappé par là. Car il ne regarde pas cependant que Iacob a esté vrayement

solvendo nodo gordiano nimium laboret, uno verbo abrumpit: Electum esse a Deo Israelem, sed non omnes esse Israelitas, quia patrem suum non referunt, qui a videndo cognominatus est. Unde constituit, non esse ratam electionem, nisi in iis qui oculos aperiunt. Atqui, bonus perspicaciae magister in Israelis nomine ridicule caecutit, dum ex robore facit acumen. Interea non cogitat peculiari gratia factum esse divinitus Israelem, qui in utero matris iam electus fuerat: nec alios videndo Deo esse idoneos, nisi quorum mentes illuminat: luce autem spiritus sui dignari, quos sibi in filios, quum adhuc caeci essent, adoptavit. Postea, quasi elapsus, ultra metas vagatur et saltat: Misericordiam Dei nemini deesse, quando omnes vult salvos fieri, quando stat et pulsat ad cordis nostri ostium, cupiens ingredi. Itaque, ante mundi creationem electos, a quibus se receptum iri praevidit: neminem vero indurare, nisi tolerantia: qualiter patres nimium faciles dicuntur indulgentia sua filios perdere. Quasi vero talibus naeniis eludere promptum sit, quae Paulus tam diserte in contrariam partem affirmat: et quasi lectoribus nihil significet,[1]) ex duobus gemellis, quum adhuc in utero sunt inclusi, [pag. 143] alterum eligi, alterum reiici, nullo operum respectu, sed mero Dei vocantis beneplacito: non esse volentis, neque currentis, sed miserentis Dei, qui indurat quem vult, et misericordia quem vult prosequitur: Deum ostendere potentiam suam in vasis irae, ut in vasis misericordiae notas faciat gratiae suae divitias: secundum gratuitam electionem servari, quidquid in Israele salvum est: atque ita electionem obtinere (Rom. 11, 7), et quae fusius suo ordine supra exposuimus. Certe etiam si centuplo esset acutior, nullis tamen cavillis efficiet, quin tam sonorum Pauli clamorem vel surdastri exaudiant. Quod vero[2]) multam verborum congeriem hoc cumulo terminat, non creasse Deum quos praeviderat reprobos fore: sed reprobos scivisse quos creaverat: perinde est ac si luto illineret figuli oculos et manus, ne qua eius forma nobis appareat. Similiter quum ex primo ad Ephesios capite expedire se nititur, ita ludibundus proiicit suas ampullas, ac si inani suo strepitu Paulum obmutescere cogeret. Elegit nos Deus in Christo, quia gratiae suae, quae alioqui omnibus exposita est, praevidit locum in nobis fore. Elegit ex omnibus: quia quod in commune propositum erat omnibus, nostrum

faict Israel de grace speciale: pour ce que desia il avoit esté eleu au ventre de sa mere. Sur cela il s'esgaie disant que la misericorde de Dieu ne defaut à nul qui soit *etc.*

1) comme si par tels badinages il pouvoit bander les yeux de tout le monde tellement qu'on ne vist plus goutte en tout le texte de S. Paul. Mais ceste doctrine est par trop claire pour en divertir les lecteurs si aisément.

2) Quod vero . . . . . appareat *abest a gallico.*

peculiariter fore praevidit: ut illi cooperantes, sancti per eam essemus. Elegit secundum propositum voluntatis suae: quod est et erat [pag. 144] eiusmodi, ut eos eligeret, de quibus praesciebat futurum quod dictum est. Elegit in laudem gratiae suae, quae nos sanctificat: ut laus est praeceptoris, virtus et doctrina discipuli. Quasi[1]) vero non istud sit Dei propositum, quod alibi (2 Tim. 1, 9) Paulus omnibus humanis operibus opponit. Quasi in nomine Beneplaciti non expressior sit hoc loco gratiae commendatio. Quasi non dicatur proposuisse Deus in se ipso beneplacitum suum, quia causam in nobis nullam reperiens sibi ipse ad nos servandos causa fuit. Quasi frustra totum salutis nostrae effectum a decreto illo et proposito et beneplacito pendere quinquies repetat. Quasi non diserte pronunciet, quia electi eramus, nos in Christo fuisse benedictos. Quasi non sanctificationem, et quidquid est bonorum operum, ex electione tanquam aquas ex fonte derivet. Quasi non eidem gratiae acceptum ferat, quod Dei figmentum sumus, ad bona opera conditi, quae praeparavit. Quasi non a reliquis nos discernat, ut gratuito solo Dei favore nos excellere sciamus. En quam[2]) apte operum praescientiam cum Paulino textu conciliet. Quanto satius fuerat, illam admirantis personam retinere, quam semel ad momentum suscipere coactus, mox ad superbas speculationes transvolans, deponit. Et haec quidem, quae uberius supra tractavi, nunc cursim tantum delibo.

[pag. 145] Augustinum postquam acriter flagellavit, ut qui in hac disputatione impetu magis quam moderata ratione feratur, qui huc illuc impingat, qui proferat quae aliena videntur Dei bonitate: eius deinde suffragio quam parum verecunde utatur, tribus verbis ostendam. Diligentiam sancti viri laudat, quod in libro ad Simplicianum Mediolanensem episcopum sedulo quaestionem hanc ventilet. An opus aliquando inspexerit, nescio: quum ex libris duobus libellum unum faciat. Mirum tamen, cur librum illum, quem se Augustinus initio sui episcopatus scripsisse commemorat, bonus iste dexterque interpres ex omnibus maxime delegerit. Nam etsi illum Pelagio autor opponit, non tamen dissimulat, quanto plenius postea et solidius de eadem re disseruerit.[3]) Haec eius verba sunt: Illic a me ostensa est praedestinatio sanctorum: quam postea diligentius et operosius, quum adversus Pelagianos

1) Il babille ainsi avec une audace ie ne say quelle, comme si *etc.*

2) En quam— . . . delibo: Voyla doncques les belles solutions qu'amene Pighius pour me desnuer des tesmoignages de l'Escriture. *Caett. om.*

3) Libr. 1 de praedestin. sanctorum cap. 4. De bono persever. cap. 20.

m, defendere necessitas compulit. Didi- nim singulas haereses intulisse ecclesiae quaestiones: contra quas diligentius defen- scriptura divina, quam si nulla talis neces- ogeret. Caeterum, videamus qualis ista sit, ostendit, Augustini subscriptio. In eo, inquit, est, quod vocationis contemptum reprobatio- usam affirmat. Longe vero ipse aliter. [pag. Nam in libro Retractationum [1]) dicit, pro libero inis arbitrio sic laboratum esse, ut tandem rit Dei gratia. Verum, ut omittam, quid illic luobus in locis a me citatis dicat, mentem suam slius saltem, quam mille tui similes, exponens: omodo in eum plus quam impudenter conferre ides, quod toto opere non minus fortiter reiicit, uam ingenue damnat? Ne longior sim: quae Pighius pro se verba adducit, apud Augustinum quidem exstant, sed eadem pagina refutantur.[2]) Si propterea dictum est, inquit, non volentis, neque currentis, sed miserentis est Dei, quia voluntas hominis sola non sufficit ut iuste recteque vivamus, nisi adiuvetur misericordia Dei: potest et hoc modo dici: Igitur non miserentis est Dei, sed hominis volentis: quia misericordia Dei sola non sufficit, nisi consensus nostrae voluntatis addatur. At illud manifestum est: frustra nos velle, nisi Deus mise- reatur: illud autem nescio quomodo dicatur, frustra Deum misereri, nisi nos velimus. Si enim Deus miseretur, etiam volumus: quia ad eandem miseri- cordiam pertinet, ut velimus, iuxta illud: Deus est qui operatur et velle et perficere. Nam si quae- ramus, utrum Dei donum sit voluntas bona: mirum si quisquam negare audeat. Paulo post: Itaque verum est: non volentis neque currentis, sed mise- rentis Dei: quia etiam si multos vocet, [pag. 147] eorum tamen miseretur quos ita vocat, quomodo vocari illis aptum est, ut sequantur. Falsum autem si quis dicit: Non miserentis Dei, sed volentis ho- minis est: quia nullius frustra Deus miseretur. Cuius enim miseretur, sic eum vocat, quomodo scit ei congruere, ut vocantem non respuat. Est quidem verissimum quod praefatus erat Pighius, quaestio- nem ab Augustino istam, de qua nunc agitur, ventilari aerem. Sed ipse graviter peccat, quod quisquilias in sparsas arripiens, quod deinde in vanno resi- duum apparet triticum negligit.

Nunc [3]) dandus Georgio quoque Siculo est locus: in quo homine quidquam ope[rae sumere] ut in eo refellendo quidquam cum ista umbra dignus. Neque Nec sane congredi cum ista umbra me cogerot. Neque stulta multorum consternatio, qui ex puerilibus nugis enim defuturos arbitror, qui ex puerilibus nugis facilem me captare victoriam putantes, inane stu- dium derisui habeant. Equidem nisi nocoret, quan- tum non sine maximo dolore audio, contempta potius obterendum censerem, quam verbis refellen- dum. Sed quando eius libri per Italiam volitantes, multos passim dementant, cum deliro homine, si opus sit, paulisper ineptire malo, quam meo silentio pati, ut cum tanta ecclesiae iactura insania eius grassetur. [1]) Quum olim propheta Ezechiel anus fatidicas [pag. 148] videret fucum populo facere: muliebre bellum subire non erubuit (Ezech. 13, 17). Ergo, neque nos pigeat, si Christi servi esse volu- mus, qualescunque tandem sint, qui in horreum Domini suas quisquilias ingerere nituntur, eos con- serta manu depellere.

Quod aeterno Dei consilio praedestinatos esse homines dicimus, vel ad salutem, vel ad exitium: tribus de causis nos ea in re hallucinari Georgius putat. Quarum primam assignat, quod Electionis nomen non observemus diverso sensu accipi in scriptura: nempe, quod ad munus temporale quos- dam eligat Deus, ubi nulla fit aeternae vitae mentio, neque etiam ratio habetur. Sed quibus persuadeat stolidus nugator, nos in scriptura tam male exer- citatos esse, ut nondum teneamus, Saulem, qui reprobus erat, regem tamen esse electum? (1 Sam. 9, 16.) Iudam, diabolum vocari, qui unus erat ex duodecim, quos a se Christus electos praedicat? (Ioann. 6, 70.) Cur locos non notat male et impie a nobis adductos, qui errorem patefaciant? Verum, somnia ipse sibi fabricat, quae in cerebro suo nata, tanquam aliena debellet: interea mirum, quomodo decimo circiter versu praecepti sui oblitus, Pauli testimonio nos oppugnet: Ne quum aliis praedica- vero ipse reprobus efficiar (1 Cor. 9, 27). Colligit enim, vel mentiri Paulum, qui timere se iactet, ne concidat immutabilis Dei electio, vel [2]) suae elec- tionis fuisse ignarum: nec videt miser, reprobum [pag. 149] illic probato opponi, qui certa suae pie- tatis experimenta dederit. Cur non tunc illi in mentem venit diversa vocis acceptio? Nam et argentum reprobum apud Ieremiam (6, 30), et in Epistola ad Hebraeos (6, 7), reproba terra, non divinitus exitio devotum argentum vel terram signi- ficat, sed vitiosum nihilique argentum et terram infrugiferam. Quod autem in verbis Pauli relatio ad homines fiat, sicuti in altera quoque epistola

1) Lib. retractat. 2 cap. 1.
2) Circa dimid. libri prioris.
3) Maintenant il est bon que le moine George viene aussi en rang et que nous oyons les beaux argumens qu'il ameine outre Pighius pour ruiner l'election de Dieu quant aux fideles. Ie ne daigneroye point m'amuser à tels fatras n'estoit que ie voy que le diable s'en sert pour troubler beaucoup de povres ignorans et infirmes et que par ce moyen il nuit beaucoup à l'Eglise *etc.*

1) *Add.* Nous voyons que S. Paul n'a point eu honte d[e] s'attacher à un forgeron lequel se dressoit contre l'Evangile.
2) *Pro* vel *Beza et Amst. male habent*: et.

[q]uia hoc illi inter fraterculos licentiae reverendi [a]bbatis favor dederat, ut quidquid somniaverat oraculi instar iactare auderet: idem sibi extra monasterium permisit.[1] Nos vero, non ex nuda Dei praescientia, ut ipse stolide mentitur, elicere, quod frustra oppugnat, inter electos et reprobos discrimen, sed manifestis solidisque scripturae locis proditum ostendere, quid pluribus nunc contester? Nos ex nuda Dei praescientia pugnare fingit. Atqui apertos scripturae locos plus viginti a me prius citatos reperient lectores[2]). Specialem electionem commentum esse nostrum iactat: quia nullos Deus certos homines elegerit. At Christus ex adverso clamat, se scire quos elegerit. (Ioann. 13, 18).

Videatis tamen, quam validis machinis aeternum illud Dei consilium labefactet, quo alii in salutem electi sunt, alii exitio destinati. Iustitiam Dei ex fide Paulus communem facit omnibus qui credunt: nec distinctionem admittit, quia omnes peccaverint et destituantur gloria Dei (Rom. 3, 22). Fateor sane Dei iustitiam super omnes per fidem diffundi. Sed unde hominibus fides, nisi ex gratuita spiritus illuminatione? Et quos in Christum credere Paulus censet, nisi quos pater coelestis traxerit (Ioann. 6, 44)? Christus certe neminem in suis reputat, nisi datus sit a patre. Sibi autem [pag. 154] datos praedicat, qui ante patris fuerant (ibid. 17, 6). Delirium suum de fide naturali obtrudet Georgius: quod refellere non est praesentis instituti. Tantum dico, in omnes et super omnes qui credunt in Christum esse Dei iustitiam: sed eodem Paulo teste excipio: ut alii prae aliis excellant, non nisi a solo Deo discerni, ne quis glorietur (1. Cor. 4, 7). Item, ut sciamus quae a Deo donata sunt nobis, arra et sigillo spiritus aeternam haereditatem in cordibus nostris obsignari (2. Cor. 1, 22). Item, nobis dari ut in Christum credamus (Philip. 1, 29). Item, illuminari mentis nostrae oculos, ut sciamus quae sit spes vocationis nostrae (Ephes. 1, 18). Item, fructum spiritus esse fidem (Galat. 5, 22). Discrimen esse negat Paulus (Rom. 3, 23), nempe Iudaei et Graeci: quia utrosque pariter Deus ad salutem invitat. Sed duae istae species, inquit Georgius, totum genus humanum comprehendunt. Esto: non tamen inde evincet, sigillatim unicuique hominum promitti iustitiam. Hoc quoque postremum ut demus, huc tamen redeundum erit, neminem boni oblati compotem, nisi fide, fieri. Restat ut monachus fidem omnibus promiscuam faciat. Quod iam satis probavi, quam sit a Pauli mente alienum. Verum sequetur,[3]) solos electos destitui gloria Dei. Unde id colliget? Quia in omnes qui peccarunt, inquit, diffunditur Christi gratia.[1]) Atqui ego sic universalem Dei gratiam esse fateor, ut in hoc tamen situm esse [pag. 155] discrimen addam: quod non omnes secundum Dei propositum vocantur.[2])

Argute se ratiocinari putat, quum dicit: Christus propitiatio est pro peccatis totius mundi. Ergo extra mundum reprobos constituant oportet qui a Christi participatione arcere eos volunt. Ne valeat in praesens communis illa solutio: Christum sufficienter pro omnibus passum esse, efficaciter tantum pro electis. Magna illa absurditas, ob quam plausum sibi inter suos gregales monachus quaesivit, apud me nihil habet momenti.[3]) Per quascunque mundi plagas dispersi sint fideles, expiationem Christi morte partam ad eos Ioannes extendit. Id certe non obstat, quominus reprobi in mundo electis permixti sint. Controversia etiam caret, Christum expiandis totius mundi peccatis venisse. Sed confestim occurrit illa solutio: Ut quisquis credit in eum non pereat, sed habeat vitam aeternam. (Ioann. 3, 15). Nec vero qualis sit Christi virtus, vel quid per se valeat, nunc quaeritur: sed quibus se fruendum exhibeat. Quod si in fide consistit possessio, et fides ex spiritu adoptionis manat, restat, ut in numerum filiorum is duntaxat ascitus sit, qui futurus est Christi particeps. Nec vero aliud Christi officium commendat evangelista Ioannes, quam ut morte sua in unum congreget Dei filios (Ioann. 11, 52). Unde colligimus quamvis per ipsum offeratur [pag. 156] omnibus reconciliatio, peculiare tamen esse electis beneficium, ut in vitae societatem colligantur. Quanquam dum omnibus offerri dico, non ita accipio, quasi ad omnes legatio illa perveniat, qua mundum sibi reconciliat Deus, teste Paulo (2. Cor. 5, 18): sed ad quos pervenit, ne eorum quidem cordibus indifferenter obsignatur, ut rata sit. Quod[4]) nullam esse acceptionem personarum garrit: discat primum quid significet Personae nomen: tum nihil facesset nobis molestiae ex ea sententia.

At Paulus docet, velle Deum omnes salvos

1) remplir le monde de mensonges par livres imprimés.
2) Atqui . . . . lectores. *Haec quoque absunt a gallico exemplari.*
3) il obiecte qu'il s'ensuyvroit une grande absurdité.

1) *Add.* qu'il faut que tous soyent eleuz, ou bien qu'il n'y ait que les eleuz qui ayent peché.
2) *Add.* dont parle sainct Paul, qui emporte un mouvement certain du sainct esprit.
3) *Hoc comma om. in versione.*
4) Quod nullam esse *caett. Quae hinc sequuntur per integram fere paginam archetypi omnia absunt ab exemplari gallico, cuius textus sic decurrit:* Ce brouillon amasse beaucoup de passages ausquels il n'est ia besoin de respondre par le menu: sur tout d'autant que sans honte il tourne et ravaude tellement qu'il se confond assez de soy, sans estre redargué d'ailleurs. Et aussi i'ay satisfaict desia à une partie cy dessus. Seulement ie toucheray en brief ce qui pourroit le plus estonner les simples. Il allegue un passage d'Esaïe *etc.*

populi mei non erunt, et in catalogo Israel non scribentur. Non alia solutione indiget, quod optant Moyses et Paulus, ex libro vitae deleri: (Exod. 32, 32; Rom. 9, 3) quia vehementia doloris extra se rapti, perire, si fieri posset, mallent, quam populosam Dei ecclesiam, qualis tunc erat, exstingui. Gaudere enim quum suos discipulos iubet Christus, quia nomina eorum scripta sint in coelo (Luc. 10, 20), perpetuum illud esse bonum significat, quo nunquam privandi sint. Porro non minus dilucide quam breviter utrumque conciliat Christus, quum dicit: Omnis arbor quam non plantavit pater meus, eradicabitur (Matth. 15, 13). Nam et reprobos in speciem radices agere, neque tamen Dei manu plantatos esse, significat.

Notanda, inquit, illa apud Paulum (Rom. 5, 12 sqq.) comparatio, quod sicut per unum hominem peccatum in condemnationem, ita et per unum hominem donum iustitiae in vitam. Quod si in uno mortui sint multi: multo magis gratia Dei exuberabit, ut multi regnent in vita per Christum. Si illic disputaret Paulus, ad omnes penetrare Christi gratiam, victus tacerem: sed quum simpliciter illi propositum sit ostendere, quanto [pag. 161] potentior sit in fidelibus Christi gratia, quam contracta ex Adam maledictio: quid hoc ad labefactandam eorum electionem, quos in vitam Christus restituit, aliis pereuntibus? Sed monachus [1]) verba urget. Nam Paulus totum hominum genus comprehendit, quum dicit: Peccatum unius hominis grassatum in omnes: neminem licebit a vitae participatione excludere. Si hoc modo ineptire libet, creandos esse Deo novos mundos contendam, ut quod illic habetur, praestet. Negat Christus parem fuisse maledictionem gratiae, quia haec longe exuberet. Si in rationem utrinque veniat hominum numerus: non potest Christus plures servare, quam perdiderit Adam. Ergo periclitabitur Pauli fides, nisi repente novus aliquis mundus emergat. Ego vero non alium monacho clypeum opponam, quam qui mihi ab eo porrigitur. Alterum ex Paulo locum adducit: Quod sicut in Adam moriuntur omnes, ita in Christo omnes vivificabuntur (1. Cor. 15, 22). Si hoc secundum membrum extendit ad omnes Adae filios, manum Paulus iniicit, qui diserte mox testatur, non nisi de Christi membris se intelligere. Primitiae Christus: deinde et qui sunt Christi resurgent. Nam certe illic de resurrectione disputat, quam beata immortalitas consequitur, qualem et in symbolo fidei praedicamus. [2])

1) Sed monachus ..... excludere: Vray est que S. Paul comprend là tout le genre humain, dont le moine deduit qu'il n'est loisible d'exclure personne, que tous ne iouissent de la grace qui a esté apportée par Iesus Christ.

2) *Haec ultima verba absunt ab exemplari gallico, item primum comma sequentis pericopae.*

Ne eadem subinde iterando lectoribus frustra taedium pariam, pauca ex multis obiter perstringere [pag. 162] consilium est. Qualiter mortem peccatoris nolit Deus, quum vult omnes converti et vivere, supra exposui. Nam quod ad resipiscentiam hortatur, et conversis offert veniam, id omnibus commune est: at filios suos singulari hoc privilegio dignatur, ut carnea eorum corda ex lapideis faciat. Neque tamen irritas in aerem iactari voces monacho concedo, [1]) dum et impios, malitiae suae convictos, inexcusabiles reddit Dominus: et in electis suis ita operatur, ut arcana spiritus virtute efficax sit in eorum cordibus doctrina, quae in eorum auribus personat. Nec est quod quempiam moveat vulgaris illa calumnia, illudere Deum hominibus, quos pedibus captos ad ambulandum hortatur. Nam si nihil exigit, quod illi non debeant, non facit iniuriam. Nisi vero qui solvendo non est decoctor, [2]) cum ludibrio creditoris solutum se iactabit. Porro litem hanc, quae nisi propria cuiusque conscientia dirimi nequit, ulterius non persequor. Populi sui aures prophetae voce verberari iubet Deus (Ies. 6, 9). An ut tangantur corda? Imo ut obdurentur. An ut resipiscant qui audiunt? Imo ut iam perditi bis pereant. Si excipias, superiorem fuisse causam [3]): non aliud in praesentia volo, minime absurdum esse, spargi Dei mandato doctrinam, quam profectu cariturам novit. Non minus frivolum, quod constare negat posse Christi dictum, de reducta quae perierat ove, si qui praedestinati [pag. 163] forent. Ego vero quod temere in nos vibrare telum molitur, longe aptius in eum retorqueo: non alia ratione vocari ovem, qui ad tempus perditus videtur, nisi quia gratuitae electionis respectu sub Dei custodia manet.

Eiusdem farinae est istud dilemma: Si qua esset specialis electio, non quadraret exhortatio prophetae: Derelinquat impius viam suam (Ies. 55, 7). Nam si electos alloquitur, quomodo impii essent, quibus omnia in bonum cedunt? Si reprobos, quorsum ad resipiscentiam vocantur? Ego autem utrisque destinari prophetae concionem respondeo: ut priores, qui excusso iugo lascivierunt, ad sanam mentem redeant moniti: alteri vero, qui in malis suis stupent, talibus stimulis pungantur. Neque enim electos fingimus continua spiritus directione semper tenere rectum cursum: quin saepe labi, errare, impingere, et fere alienari a salutis via dicimus. Sed quia potentius est, quo teguntur, Dei praesidium, lethali eos ruina excidere impossibile

1) *Add.* Or combien que Dieu ne touche point au vif les cueurs d'un chacun, si est-ce que ie n'accorde point au moine que les promesses generales soyent frustratoires *etc.*

2) un gaudisseur qui auroit mal despendu tout son bien.

3) *Add.* et que Dieu punissoit les pechez desia commis.

est. Cavere iubentur homines, ne pereant. Atqui, electos extra periculum esse, certum est: in reprobis nulla cautio. Respondeo, nihil absurdi esse, si electi, qui assidue sunt in conflictu, necessariis armis instruuntur: et communiter acuitur omnium vigilantia, donec reprobi re ipsa se incurabiles esse demonstrent. Adhibetur enim morbis [pag. 164] medicina, donec certa desperatio appareat.

Obiicit Georgius: Abraham fidelium, non electorum vocari patrem: et salutem non electis, sed credentibus promitti. Quos igitur esse dicet, qui simul cum patre suo Abraham in regnum Dei colligendi sunt? Nam certe Christus id in electos docet competere. Christus finem horrendis cladibus impositum iri pronunciat, ut electis sit consultum (Matth. 24, 22; Marc. 13, 20). An filios Abrahae esse negabimus, qui simul cum eo domestici sunt ecclesiae? Et unde, obsecro, tanta Abrahae dignitas, ut pater fidelium censeatur, nisi quia a Domino electus est? Unde degeneros[1]) esse statuendum est, qui hac similitudine ipsum non referunt: exsecrandam vero esse nebulonis huius audaciam, qui notam, qua praecipue filios suos insignit Deus, expungere et delere, quantum in se est, conatur. Credentibus certe vitam aeternam promitti fateor: modo ne vicissim neget, electis similiter promitti: (sic enim Iesaias (65, 9): Et eam possidebunt electi mei): modo credere fateatur, quos Deus spiritu suo illuminat: modo denique electionem fateatur matrem fidei esse. Ad omnia pro electis ferenda se paratum esse, Paulus docet (2. Tim. 2, 10). Christus patrem electorum vindicem fore clamat (Luc. 18, 7). Hortatur Paulus Colossenses, ut mansuetudinem, patientiam et reliquas virtutes tanquam electi Dei induant (Col. 3, 12). Eximit Paulus a [pag. 165] reatu omnes Dei electos (Rom. 8, 30). An spoliandi bonis istis erunt fideles? ac si inter res mutuo et quidem individuo nexu coniunctas plus quam hostile dissidium foret. Imo ut firma Dei electio maneat, tum in fidem illuminantur qui caeci erant, tum fide recipiunt Christi iustitiam, tum fide in finem usque custodiuntur.

Quum perditis exitium denunciat scriptura, causam in aeternum Dei consilium minime reiicit vel transfert: sed residere in ipsis testatur. Nos vero non ideo reprobos tradimus destitui Dei spiritu, ut scelerum suorum culpam in Deum derivent. Quidquid peccant homines, sibi imputent. Quod si quis subterfugiat, conscientiae vinculis fortius constringi dico, quam ut se a iusta damnatione expediat. Causetur Adam, ut volet, se datae sibi a Deo uxoris illecebris fuisse deceptum: intus tamen mortiferum infidelitatis virus, intus pessima consultrix

1) enfans bastards.

ambitio, intus diabolicum audaciae flabellum reperietur. Multo igitur minus excusabiles erunt, qui ex profundis Dei adytis malorum suorum causam, quae se ex vitioso eorum corde profert, eruere tentabunt. Coniici merentur in sensum reprobum (Rom. 1, 28), quicunque Deum ex coeli terraeque aspectu cognitum non glorificarunt, ut decebat. Qui maligne ac deliberata malitia Christi gratiam respuerunt, et accensam evangelii lucem [pag. 166] respuere non veriti sunt, graviorem poenam sustinent. Sua quisque peccata accuset, se ipsum damnet, suamque culpam ex animo confessus, iudicem suum suppliciter deprecetur. Si quis obstrepat, prompta est exceptio: Perditio tua Israel. Nam, ut alibi dictum est, si ridicule apud veterem poetam queritur Medea, caesas in nemore Pelio fuisse abietes,[1]) quum intestino libidinis suae igne flagrans patrem totumque regnum secum perdiderit: multo certe minus audiendi sunt, qui procul remotas causas e nubibus accersunt, ut culpae suae notitiam, quae et eorum cordibus penitus insidet, neque occulta latere potest, utcunque obscurent. Hominum ergo peccatis malorum omnium causam scriptura iure assignat. Neque id inter nos disputatur, occultone Dei iudicio citra propriam culpam pereant homines (quod non modo falsum esse concedimus, sed tanquam foedum sacrilegium detestamur) sed, an impii, qui voluntarie peccando iram Dei in se provocant, iam olim iusta quidem, sed incognita de causa, divinitus reprobati fuerint. Atqui, ut Paulus severe coarguit hominum peccata, conscientias valide urget, Deique iustitiam a sacrilegis hominum calumniis acerrime vindicat: ita qui se in exitium praecipitant, non dissimulat fuisse vasa irae ad interitum praeparata (Rom. 9, 22). Reprobos quo digni sunt reatu Christus constringit. Simul tamen arbores [pag. 167] esse dicit patris manu non plantatas (Matth. 15, 13). Denique patrem eos qui sui erant filio dare audimus, ut eos sanctificet (Ioann. 17, 6). Contra Paulus, postquam electionem Dei consequutam esse docuit, reliquos omnes subiicit esse excaecatos (Rom. 11, 7). Perperam ergo Georgius, qui defixis in manifesta peccata oculis reconditum corruptae naturae fontem non considerat.

Magna absurditate nos implicari putat Georgius, quod hominem facimus liberum ad peccandum: quum necessitate peccent reprobi. Atqui, libertas ista de qua loquimur, quum illi nimium fuerit familiaris, non fuit satis nota. Manumissos ab obsequio iustitiae et liberos Paulus vocat, qui sine metu

1) la complainte que faisoit la fille d'un Roy ancien de ce que les arbres avoyent esté couppez pour bastir la nef sur laquelle estoit venu un ieune homme qu'elle avoit pris en folle amour *etc.* (*cf. supra pag.* 314).

Dei intemperanter lasciviunt (Rom. 6, 20). An ideo sequitur, non esse peccato mancipatos? Calumniatur etiam, nos Dei potentiam vincire: quia si praescit atque ordinat quod futurum est, nequeat postea mutare. Abominandum vero prodigium, si Deus instar mortalis hominis varium se et flexibilem mutandis in horas consiliis non praebeat.[1]) Quid enim tantopere improbat monachus nisi Deum sibi necessario constare? Verum, in eo scilicet hallucinatur, quod fixa Dei placita a potestate distrahendo eum sibi dissidentem facit. Si stoice loquendum esset, nota est Senecae sententia: Quod Deus sibi sit ipse necessitas.[2]) Nos magis [pag. 168] reverenter et sobrie: quod semper idem vult, constantiae esse laudem: quod quidquid decrevit, effectum reddit, omnipotentiae eius esse consentaneum: quod coniuncta est cum potentia voluntas, dignam illa rerum omnium moderatrice providentia esse symmetriam.

Non moror quod diversa, et nihil commune inter se habentia scripturae testimonia coacervat. Quanquam, ut inscitiae parcamus, coercenda eius protervia est, ne simplices conturbet.[3]) Postquam ex loco uno Pauli ostendit, mittere Deum operationem erroris rebellibus, ut credant mendacio, qui noluerunt obedire veritati (2. Thess. 2, 11): locum alterum dissimilem accumulat: doctrinam evangelii obscuram esse iis qui pereunt: quorum mentes excaecavit deus huius saeculi (2. Cor. 4, 3). Fateor quidem illos vocari incredulos: verum si in illis caecitatis causa est sola incredulitas,[4]) quid sibi vult quod mox sequitur, Deum qui iussit ex tenebris lucem splendescere, illuxisse in cordibus fidelium? Ubique tenebras esse audimus: Deum vero ex tenebris fulgorem educere.[5]) Sed quod nos crudelitatis accusat, quod nobis et multis obstruimus salutis viam, quum Christus Chananaeam et oves perditas atque alienos canes tam benigne invitet: ego vero respondeo, nos fidei et poenitentiae doctrinam, quae nobis commissa [pag. 169] est, fideliter omnibus proponere, ut Christo lucrifiant omnes. Quum rogatus esset Dominus ipse ab uxore Zebedaei, ut alterum ex filiis ad dexteram suam, alterum ad sinistram locaret, stultum et intempestivum votum compescere volens, praesenti quidem vocationi suae congruere hoc negat: neque tamen subticet, decretum cuique a patre coelesti esse locum, et suo tempore patefactum iri (Matth. 20, 21; Marc. 10, 35). In hunc modum neque silentio nobis obruenda est superstitio[1]) quae palam in scriptura proditur: et tamen, quousque revelationis dies advenerit, agendum quod Dominus mandat, ut sine exceptione ad poenitentiam et fidem omnes hortemur. Communis enim omnibus est doctrina: et hac lege apud nos deposita est,[2]) donec qui reprobi sunt deplorata obstinatione viam nobis obstruant.

Caeterum, quum praedestinationem tot scripturae locis testatam admittere cogatur, novum cavillum ingerit, quo nihil stultius nec putidius fingi potest: Fideles novi testamenti electos a Deo esse, quibus mysterii a saeculis absconditi notas faceret divitias. In hunc sensum colligit testimonia omnia, quae excellentiam gratiae per Christum exhibitae commendant. Tandem concludit, quidquid primo ad Ephesios capite habetur, non alio spectare, nisi quod fideles novi testamenti Deus peculiari hoc thesauro [pag. 170] dignatus sit. Quum autem ad tempus referatur haec gratia, a Christi adventu usque ad finem mundi omnibus peraeque communem esse docet. Atqui, longe aliam Pauli mentem ostendunt verba, quorum summa est, illuminatos esse in fidem, qui secundum aeternum Dei beneplacitum ad vitam praedestinati fuerant. Quin tunc specialis fuerit quorundam vocatio, negari non potest. Ne omnibus quidem evangelium promulgatum fuit. Verum ut detur, personuisse externa voce omnium aures: altiorem vocationem illic Paulus notat, qua in animos penetrat Dei spiritus. Somnium narratur Georgio, quum interior et efficax vocatio ab externa discernitur. Sed quam non sit frivola eiusmodi distinctio, fidei experientia locuples est testis. Ad haec non alio vel sensu vel fine electionem tractat hoc loco Paulus, quam alibi, dum gratias agit Deo, quod Thessalonicenses ab initio elegerit in salutem (2. Thess. 2, 13). Atqui partem exiguam ab impia multitudine discernit. Excipiet Georgius, electis opponi praefractos gratiae contemptores. Sed hoc nihil ad rem: quia non aliud in praesentia contendo, quam specialiter quosdam prae aliis electos esse: quum Georgius contra garriat, nos tantum in hoc praedestinatos esse, ut hoc tempore nasceremur.[3]) Quid Iudas? Cui etsi Christum audire, et domestica eius consuetudine [pag. 171] frui datum est, electum tamen fuisse

1) *Add.* mais demeure ferme et constant en ce qu'il a une fois determiné. *Sequens comma omittitur.*

2) *Add.* En quoy il signifie qu'il n'est pas contraint d'ailleurs, mais qu'il s'astraint de son vouloir immuable à faire ce qu'il fait.

3) *Hoc comma omittit Gallus.*

4) la malice volontaire qu'ils ont eue de resister à l'Evangile apres l'avoir ouy.

5) *Add.* Cela se fait en ceux qui croyent: ainsi les incredules ont un aveuglement plus haut et plus caché que celuy qui procede de leur rebellion.

1) la predestination.

2) *Add.* à ceste intention là qu'elle soit presentée aux uns et aux autres.

3) *Add.* auquel Iesus Christ est apparu: dont il s'ensuyvroit qu'il n'y auroit nulle difference entre les bons et les mauvais.

Christus negat. Non de omnibus loquor, inquit, ego scio quos elegerim (Ioann. 13, 18). Quod si audiatur fanaticus iste, potior erit Herodis conditio, quam Davidis: et electionis honore sanctos prophetas impii scribae praecedent: dicet [1]) non esse ex numero fidelium. Atqui, passim clamitat, generaliter in saeculum competere electionis gratiam. Vult se fideiussore credi, nunquam aliter Paulum de praedestinatione loquutum esse. Quid? [2]) An omnes suae aetatis homines complectitur, quum iustificari dicit, quos Deus praedestinavit (Rom. 8, 29)? Annon potius a communi ordine segregat, qui secundum propositum vocati sunt? Item, quum alibi dicit: Quae stulta sunt, elegit Deus, ut sapientiam mundi confundat (1. Cor. 1, 27): an ad totam aetatem extendet, in qua manifestum discrimen statuitur?

Quoniam tamen se adhuc impeditum teneri sentit, aliud asylum captat: [3]) Quod non vocentur electi, quos Deus aliis praetulerit: sed qui in communi electione et gratia perseverant. Ac si diceret, eos demum censeri electos, qui se fidei constantia ab hominum vulgo separant. Locum Pauli adducit: Testificor coram Deo et electis angelis (1. Tim. 5, 21). Quasi vero illi concessum sit quod postulat: quia cum apostatis non desciverint, electionis gratiam esse promeritos. At si quis ex adverso asserat, quia electi erant, perstitisse, [pag. 172] quanto probabilius hoc erit? Ne sit pugna de verbo. Quum praedicit Christus, tantas fore Satanae fallacias, ut electi quoque, si fieri posset, in errorem inducantur (Matth. 24, 24): significat fieri nullo modo posse, ut electos vi sua abripiat Satan. Nunc qua virtute tutos esse dicemus? Staturos proprio robore Georgius somniat. Longe aliter Christus: Nemo rapiet e manu mea quas suscepi custodiendas oves. Pater enim, qui dedit mihi, maior omnibus est: nec poterit quisquam eas rapere e manu patris (Ioann. 10, 29). Ita Paulus fideles minime in propriam constantiam recumbere iubet, sed fidelem esse Deum admonet, qui ipsos vocavit: qui idem efficiet (1. Thess. 5, 24). Suae quemque electionis autorem et arbitrum facit Georgius: at Christus suos esse testatur, quos e mundo ipse elegit (Ioann. 15, 19). In quam sententiam clamat Paulus: Secundum propositum vocatis omnia cooperari in bonum (Rom. 8, 28). Et de infante nondum nato: Ut secundum electionem propositum Dei maneret, non ex operibus, sed ex vocante, dictum esse: Iacob dilexi (Rom. 9, 11). Quid restat tandem, nisi ut garriat nebulo, Iacob utero adhuc inclusum sua industria electionis honorem sibi peperisse, et sua constantia stetisse in eius possessione ad extremum?

Tantundem habet rationis, [1]) quod reiectionem, de qua disputat Paulus, non ad singulas personas, sed ad totum iudaici populi corpus [pag. 173] spectare exponit: quia gens illa Christum respuendo, vitae aeternae haereditate se privavit. Fateor equidem, hinc ortam fuisse disputandi causam. Sed inde nemo sanus colliget, quaestionem illis terminis finiri, quum et genus Abrahae ex electis pariter et reprobis mixtum esse doceat Paulus: et generaliter pronunciet, ex genere humano partim irae, partim misericordiae vasa ad illustrandam Dei gloriam proferri. Quod autem primam reprobationis originem in eo statuit, quod evangelio increduli fuerint: causam hanc a Paulo diserte exprimi non infitior, postquam scilicet prius illud membrum de abditis Dei iudiciis absolvit. Distincte enim duo ab eo tractantur: Quod nunquam ita obstrictus fuerit Deus uni populo, quin libera eius electio in singulis vel cooptandis, vel abiiciendis, regnaret: deinde quod Iudaei sua ingratitudine se abdicaverint ex Dei familia, quum proprii essent aeternae vitae haeredes. Caeterum, ne quem perturbet varietas, quasi posterior haec reiectio arcanum Dei consilium labefactet, mature occurrit Paulus, dona et vocationem Dei poenitentia carere: ac proinde reliquias secundum gratuitam electionem servari (Rom. 11, 29). Quibus verbis stabilem et fixam manere, quae in abdito Dei consilio fundata est, electionem significat. Foedior etiam nebulonis impudentia in eo se profert, quod Esau ante [pag. 174] reprobatum fuisse negat, quam primogenita sua vendidit. Verbum certe apostoli (Hebr. 12, 17) agnosco, quod quum se haereditate privasset, reprobatus est. Sed an superius illud iudicium abolet quam tunc passus est repulsa? [2]) Certe non magis quam fides et obedientia Iacob gratuitam Dei adoptionem evertit.

Quod initio praefatus sum, nunc iterum repeto: nemini improbari posse quam exposui doctrinam, nisi qui supra Dei spiritum sapere sibi videbitur. Nunc [3]) enim eo fastidii perveniet hominum morositas, ut quod e scriptura sumptum esse constat placide libenterque amplecti non sustineant, quin

---

1) dicet . . . fidelium. *Pro his in gallico legitur:* puisque l'election n'est que pour le temps.

2) Mais ie ne say qui sera si fol de luy donner tel credit.

3) Le moine ne regardant point s'il se contredit ou non use d'un autre subterfuge pour se desvelopper.

---

1) C'est une mesme impudence à luy.

2) Mais l'Apostre entend ce qu'il exprime, que sa reiection a esté lors toute patente. Ce n'est donc pas à dire que Dieu n'eust ia iugé de luy au paravant. Qu'ainsi soit, nous voyons à l'opposite que la foy et obeissance de Iacob n'a pas merité qu'il fust adopté de Dieu.

3) *Sic legitur in omnibus editionibus latinis. Gallus tamen vertit:* iamais, *quod omnino ratiocinationi autoris consentaneum est, ideoque in archetypo quoque restituendum. In ipso nostro editionis principis exemplari aliquis calamo correxit:* Nunquam.

sibi quod Dei proprium est arrogent: loquendi scilicet et tacendi legem imponere. Et tamen modestiae praetextu sepeliri quidam volunt, quod ab omnibus Dei servis proditum esse, ne ipsi quidem negare audent. Ego vero non aliam modestiae legem novi, nisi ut quod in coelestis magistri schola didici, sobrie et reverenter profitear. Neque vero me latet, ut ad fidei aedificationem attemperentur omnia, prudentiam adhibendam esse. Sed quum id quoque bona fide praestare studuerim: si nondum placantur quorundam lautitiae, defunctum me existimo: qui habet aures audiendi, audiat.

[pag. 175] De providentia [1]) Dei verba facturo, qua non modo totam mundi machinam, et singulas eius partes, sed corda etiam actionesque hominum gubernat, ingens sylva occurrit. Sed quia argumentum hoc sic me tractasse iam confido, ut satisfactum magna ex parte sit sanis et aequis lectoribus, summam eius qua potero brevitate, nunc adstringam. Nec vero sperandus est a me orationis splendor, qui illius magnitudini et praestantiae respondeat. Nudis tantum verbis quae uberius in mea Institutione exposita fuerant, nunc referam: et si qua opus testimonio habebunt, probationem ex scriptura attexam: tum sinistras malignasque Pighii et similium obtrectationes, quibus bene dicta male corrumpunt, ita diluam, ne quid pias mentes impediat vel conturbet.

Providentiam vocamus, non qua Deus e coelo otiosus speculetur quae in mundo fiunt, sed qua mundum a se conditum gubernat: ut non unius tantum momenti sit opifex, sed perpetuus moderator. Sic providentia, quam Deo tribuimus, non minus ad manus quam ad oculos pertinet. [2]) Iam dicitur providentia sua mundum regere, non modo quia positum a se naturae ordinem tuetur, sed quia peculiarem uniuscuiusque ex suis creaturis curam habet ac gerit. Est hoc quidem verum: sicuti admirabili Dei [pag. 166] (*) sapientia tam pulchre dispositum fuit mundi opificium: ita nisi quatenus praesenti eius virtute sustinetur, non posse manere in suo statu. Quod sol quotidie nobis oritur: quod in cursu tam rapido gradus habet tam apte temperatos: [3]) quod astrorum mire digesta series non turbatur: quod continuae recurrunt temporum vices: quod viscera sua quotannis ad homines alendos terra aperit: quod elementa et singulae partes officium suum facere non desinunt: quod denique naturae foecunditas nunquam deficit, quasi fatigata: id non nisi directrice eius manu, qui semel omnia condidit, fieri putandum. Et Psalmus centesimus quartus nihil aliud continet, quam universalis huius providentiae elogium. Eam similiter praedicat Paulus, quum dicit in ipso nos esse, et moveri, et vivere (Act. 17, 28). Quare sicuti Dei unius propria est essentia, ita fide consideranda est occulta quam inspirat vegetatio: qua fit ut subsistant quae alioqui mox interirent creaturae.

Sed universalis providentiae notitia per se vaga et confusa esset, nisi simul teneamus, Deum singulas creaturas cura sua complecti: quemadmodum et Christus docet, passerculum, qui dimidio asse [1]) venit, non cadere in terram sine patris voluntate (Matth. 10, 29). Nunc in ista speciali providentia, quae curandis singulis Dei operibus privatim [pag. 167] excubat, certos et distinctos gradus statuere convenit. Nam quum nobilissimum Dei opus sit homo, in cuius gratiam conditum est quidquid coelum et terra continent: scriptura praecipue nobis in gubernando genere humano Dei providentiam commendat. Paulus dum locum illum exponit: Non obligabis os bovi trituranti: boves Deo curae esse negat (1. Cor. 9, 9): quod scilicet illic non resideat cura eius, tanquam in sua meta, sed in hominem potius respiciat. Hic autem, quia Deo cum hominibus ratione praeditis negotium est, certior et magis dilucida se profert eius providentiae ratio. Mirifica enim eius iudicia, nunc in sceleribus puniendis, nunc in erudiendis ad patientiam fidelibus domandaque eorum carne, nunc in purgandis mundi vitiis, nunc in expergefaciendo multorum torpore, nunc in conterenda impiorum superbia, nunc in astu sapientum ridendo, nunc in pravis machinationibus diruendis se proferunt. Ex altera parte incomparabilis eius bonitas in iuvandis miseris, in protegenda asserendaque innocentium salute, in ferendo rebus desperatis auxilio relucet. Huius providentiae, quae homines respicit, pulchra descriptio habetur Psalmo centesimo septimo. Illic enim ostendit propheta, quae vulgo aestuariae putantur fortunae vices, adeo non volvi caeco impetu, ut dilucida [pag. 168] sint vel bonitatis, vel irae, vel iustitiae Dei specula. Quare tandem concludit: Si prudenter reputentur quae subinde in mundo fiunt rerum conversiones, piis fore laetitiae materiam: satis autem ad os iniquis obstruendum tale operum Dei specimen valere. [2]) (Psalm. 107, 42).

---

1) *In Gallico hic peculiaris exstat inscriptio:* De la Providence en general. *In archetypo latino soli columnarum quas vocant, s. paginarum tituli mutantur.*

2) *Add.* c'est à dire qu'il ne contemple pas seulement ce qui se fait, mais qu'il a les mains à l'oeuvre pour besongner comme il luy plait.

(*) *De errore hoc typographico vide prolegomena.*

3) neantmoins par certains compas mieux qu'un horloge.

1) une maille.

2) *Add.* Cependant il advertit que c'est une grande

temnere doceat. Utrumque membrum breviter exponam. Qui fortuitum aliquid imaginantur, vel industriae suae, consiliis, opibus, humanis auxiliis quidpiam arrogant, audacius ad tentanda omnia feruntur, satagunt, versant se in omnes partes, nullum non movent lapidem, subinde novi aliquid excogitant, quasi libero spatio soluti vagantur: [1]) nulla interim Dei invocatio, nullus metus. Qui vero Dei providentia homines eorumque consilia et rerum eventus gubernari agnoscet, trepide cum Ieremia (10, 23) dicet: Scio Domine, non esse hominis viam eius, neque viri ut dirigat gressus suos: item illud Solomonis (Prov. 20, 24) reputans: A Domino sunt gressus viri, et quis hominum disponet viam suam? [pag. 172] totum se Domino tradet, atque ab eo pendebit. Ultro sequentur preces, ut Deus nobis quiescentibus inchoet ac perficiat, quidquid aggredimur operum. Similiter qui fortunae imperium comminiscetur, vel diabolo, [2]) impiis, et brutis animalibus fraena laxabit, quasi praeter Dei nutum et moderationem quidquam possint vel agant: misera anxietate semper aestuabit, vitam suam quasi de filo pendentem aspiciens torquebitur, pedem vix movere audebit quin de vita sua desperet: [3]) fideles vero, dum sibi manum Dei moderatricem proponent, curas suas non dubitabunt in eum coniicere. Dum certo statuent, diabolum et impios omnes, quantumvis tumultuentur, non tantum ligatos Dei compedibus teneri, sed etiam cogi ad praestanda illi obsequia, quieti per vias suas pergent.

Nonnihil etiam lucis addent duae aliae distinctiones: prior est, quod tam in praeteritum quam futurum tempus consideranda sit Dei providentia: altera, interdum cum suis mediis, interdum sine mediis, interdum contra omnia media, summam illi potestatem asserendam esse, ut ordinet constituatque omnia. Talis praeteriti temporis sit consideratio: Si quid prospere et ex voto successit, non sacrificet mortalis homo reti suo, quemadmodum loquitur Habacuc (1, 16): neque suam prudentiam, virtutem vel fortunam [pag. 173] efferat: neque acceptum ferat hominibus vel creaturis quod Dei proprium est: sed Deum sibi persuadeat eius boni primum esse autorem, undecunque provenerit. In rebus autem adversis, in hac consolatione acquiescat: Sicut Domino placuit, ita factum est; contra Deum tumultuando, nec quidquam proficiam, et me obstringam impiae contumaciae reatu. Tum vero anteactae vitae subeat memoria, ut ex poenis sibi inflictis peccata sua agnoscat. In tempus futurum hoc modo reputanda est piis mentibus Dei providentia, ut semper ad eius promissiones ac minas intentae sint: quia simul atque inde deflexerint, nulla restabit ad Dei timorem eruditio, nullus fidei profectus. At vero qui Dei omnipotentiam in speculo verbi eius intuebitur, tum promissionibus eius fretus supra innumera mundi pericula se fidei alis eriget: tum minis subactus se coram totidem ferulis humiliabit. Quod cum suis mediis considerandam esse dixi Dei providentiam, hunc habet sensum: si quis in extremo discrimine laborantibus opem tulerit, non humana est, sed divina per manum hominis liberatio. Sol oritur quotidie, sed Deus est qui orbem terrae illustrat. Producit terra fruges, sed Deus est qui panem suppeditat, et pani inspirat vigorem ad nos alendos. In summa, quum inferiores causae, tanquam vela, Deum e conspectu nostro [pag. 174] subducere ut plurimum soleant: fidei oculo altius penetrandum est, ut Dei manum in his organis operantem cernat. Absque mediis quomodo locus dandus sit providentiae Dei exemplo suo Christus docuit, quum Satanae insultum hoc clypeo repelleret: Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo quod egreditur ex ore Dei (Matth. 4, 4). Nam quia virtutem Dei sciebat nullius externi adminiculi indigam esse: tam sine pane suffecturam colligit, quam se benigne exserit per panem. Cavendum itaque, ne inferioribus mediis ita simus affixi, quin Dei manus omni subsidio nudata per se nobis abunde sufficiat. Contra media, quam meretur gloriam apud nos obtinet Dei providentia, quum illam obstaculis omnibus superiorem fore persuasi, [1]) cunctas formidines hac una fiducia vincimus. Atque haec vera est palaestra, in qua fidem nostram Deus exercet, quum totidem se obstacula ingerunt, ad impediendum eius consilium, quot sursum et deorsum apparent in coelo creaturae. Quid autem tunc agendum? Nempe si ad divinae potentiae altitudinem conscendat fides, omnia quae contra niti videntur agendi media, non magno negotio expugnabit.

Quisquis se intra has metas continuerit, nec tortuosis speculationibus se impediet, nec quia divinitus omnia fieri audiet inde praetextum captabit ignaviae, nec desperatione [pag. 175] concidet, nec ad frivolas nugas provolabit, et Dei maiestate indignas. Nunc tamen propius excutienda est quaestio, unde exoriuntur pugnae. Non quod Dei providentia rite, ut decebat, cognita, eas ex se gignat: sed quia in reputandis Dei operibus humana ratio, quum caecutiat, simul ad rixandum prosilit. [2]) Quanquam mirum non est, si carni parum consentanea sint Dei consilia, quae ex coelorum altitudine

1) ils s'esgaient comme un cheval sans bride en une grande et belle campagne.
2) *Beza et Amst. male:* ut diabolo.
3) *Add.* brief il sera comme transi.

1) *Add.* et quand toute creature s'esleveroit contre Dieu, qu'il en viendra bien à bout pour executer son vouloir.
2) . . . . selon qu'elle est lousche, voire demy aveugle, . . . si tost qu'elle s'y trouble, s'escarmousche quant et quant et se rue à tort et à travers.

angeli suspiciunt (1. Pet. 1, 12). Sed hoc vitium minime tolerabile, quod nos, quibus humi reptare vix datum est, nihil probamus, nisi quod tanquam oculis nostris subiectum despicere liceat. Caeterum, ut fructuosa sit doctrina, tum rudes et imperitos placare, tum improborum calumnias refellere,[1]) operae pretium est. Primo loco videndum est, quomodo Dei voluntas rerum omnium quae in mundo geruntur causa sit: neque tamen malorum autor sit Deus. Non dicam cum Augustino, quod tamen ut vere ab eo dictum libenter amplector: In peccato, sive in malo, nihil esse positivum.[2]) Est enim argutia, quae multis non satisfaceret. Sed aliud mihi principium sumo: Quae perperam et iniuste ab hominibus fiunt, eadem recta et iusta esse Dei opera. Hoc si prima specie quibusdam esse paradoxum videtur, saltem ne sint ita fastidiosi, quin paulisper mecum sustineant ex verbo Dei inquirere, quid sentiendum [pag. 176] sit. Caeterum, ne quidquam stulta pertinacia tueamur, quasi Dei proprium, quod illi temere ex sensu nostro affictum fuerit: primum audienda est scriptura, imo tota inde operum Dei petenda est definitio.[3])

Quod Deus suo consilio dirigat, quae maxime videntur fortuita, clare scriptura testatur, quum dicit: In sinum coniici sortes, iudicium vero earum exire a Domino (Prov. 16, 33).[4]) Similiter si ramus ex arbore defractus, aut securis e manu hominis praeter consilium elapsa, caput transeuntis illidat, Moyses testatur, hoc Deum consulto fecisse quia hominem occisum voluerit (Exod. 21, 13). Alia scripturae testimonia consulto nunc praetereo: quia rem tantum digito monstrare propositum est. Sed quia stoica necessitas hoc modo statui videtur, multis odiosum est dogma, etiam qui pro falso damnare non audent. Vetus ista calumnia fuit, qua se Augustinus iniuste fuisse gravatum alicubi conqueritur[5]): nunc obsoletam esse decebat. Certe hominibus probis et ingenuis, si modo iidem docti sint, valde indigna est. Qualis fuerit Stoicorum imaginatio notum est. Fatum suum texebant ex gordiano causarum complexu: in quem quum Deum ipsum involverant, fabricabant aureas catenas, ut est in fabulis, quibus Deum vincirent, ut subiectus esset inferioribus causis. Stoicos hodie imitantur [pag. 177] astrologi, quibus fatalis ex stellarum positu dependet rerum necessitas. Valeant igitur cum suo fato Stoici: nobis libera Dei voluntas omnium sit moderatrix. Sed contingentiam [1]) tolli ex mundo, videtur absurdum. Omitto quae in scholis usitatae sunt distinctiones. Quod afferam, simplex, meo iudicio, et minime coactum erit, deinde ad vitae usum accommodatum. Sic evenire necesse est quod statuit Deus, ut tamen neque praecise, neque suapte natura necessarium sit. Exemplum in Christi ossibus familiare habeo. Christum corpus induisse prorsus nostro simile, scriptura testatur. Quare fragilia illi ossa fuisse, fateri nemo sanus dubitabit. Sed alia mihi videtur ac separata quaestio, an ullum os eius frangi potuerit. Nam integra omnia et illaesa manere, quia fixo Dei decreto ita statutum erat, necessario oportuit. Nec vero quod a receptis loquendi formis de necessitate secundum quid et absoluta, item consequentis et consequentiae, abhorream, ita loquor: sed ne qua lectores argutia impediat, quin agnoscat vel rudissimus quisque verum esse quod dico. Ergo si in Christi ossibus naturam consideres, fragilia erant: sin vero illud Dei decretum, quod suo tempore manifestatum fuit, nihilo magis fracturae obnoxia erant, quam humanis aerumnis angeli. Iam vero quia divinitus positum naturae [pag. 178] ordinem intueri nos decet, contingentiam, quoad sensum nostrum, minime reiicio.

Ac memoria tenendum est, quod ante posui, ubi Deus per media et inferiores causas virtutem suam exserit, non esse ab illis separandam. Temulenta est ista cogitatio: decrevit Deus quid futurum sit, ergo curam ac studium nostrum interponere supervacuum est. Atqui, quum nobis quid agendum sit, praescribat, et virtutis suae organa nos esse velit: fas nobis esse ne putemus separare quae ille coniunxit. Initio terram sine humana arte et cultura omne herbarum et frugum genus iussit producere, nunc autem manum hominis adhibet per quam operetur: si quis otioso hiatu velle se panem excipere iactet, quia benedictio Domini foecundet terram, at non pedibus magis calcabit Dei providentiam, quam tali praedicatione efferet? Discerpit enim ac lacerat, quae sacro inter se nexu cohaerent. Ergo quantum ad futurum tempus, quia nos adhuc rerum eventus latent, perinde ad officium suum intentus esse quisque debet, ac si nihil in utramvis partem constitutum foret. Vel, ut magis proprie loquar, talem in omnibus, quae ex Dei mandato aggreditur, successum sperare debet, ut in rebus sibi incognitis contingentiam cum certa Dei providentia conciliet. Et benedictionem suam Dominus manuum [pag. 179] nostrarum labori promittit. Hac voce pius vir se divinae providentiae organum constitui

1) *Add.* à ce qu'elles ne puissent obscurcir la verité.
2) le mal et le peché n'est rien de soy, mais seulement un desordre ou corruption de ce qui doit estre.
3) *Add.* et quant à moy ie proteste que ie ne veux rien attribuer à Dieu de mon cerveau, mais si faut-il que nous luy laissions ce que luy mesme s'attribue.
4) *Add.* S'il n'y avoit nul cas d'aventure ce seroit cestuy là: mais nous oyons que Dieu gouverne par dessus.
5) Lib. 2 ad Bonif. cap. 5.

1) d'oster ce qu'on appelle contingence, c'est que les choses puissent advenir d'une sorte ou d'autre.

agnoscet. Hac eadem promissione fretus, alacriter ad opus se accinget,[1]) quia persuasus erit, non fortuitam se operam in aere iacere: quae in Dei verbum recumbens, arcano eius consilio in optimum finem dirigetur. Denique, sicut providentia Dei rite expensa manus nostras non ligat,[2]) ita invocationem adeo non impedit, ut potius stabiliat. Si quid iam acciderit, simili in tempus praeteritum sobrietate iudicia nostra temperari convenit. Nulla ad patientiam aptior exhortatio, quam dum audimus, nihil fortuito contigisse, sed quod Domino visum est, fuisse impletum. Interea non sequitur, quin rerum adversarum culpam vel ignavia nostra, vel temeritas, vel incogitantia, vel aliud vitium merito sustineat. Quod si de causis eventuum non liqueat, ut saepe videntur quae accidunt praeter rationem accidere: tamen ne sic quidem desinent piae mentes, et sapientiae et iustitiae laudem tribuere Deo.

Verum, ubi interveniunt hominum consilia, voluntates, studia, conatus, plus in eo est difficultatis, quomodo illic quoque regnet Dei providentia: non modo ne quid geratur nisi ex eius nutu, sed etiam ne quid deliberando agitent homines, nisi quod ipse inspirat. Edit quidem [pag. 180] in eo quotidie praeclara suae providentiae documenta, quum stultis hominum consiliis fraena laxans, imo dissimulans ad eorum apparatus, eventu tandem eos frustratur. Sed in alio genere potentem eius manum et dominationem celebrat scriptura, quum impios infatuat, quum vertigine percutit, quum dementat et obstupefacit eos: similiter quum eorum corda effoeminat, et pavore replet, ut ad folii cadentis strepitum concidant. Parum ergo considerate Pighius, dum in istas angustias concludit Deum, ut tanquam vir prudens,[3]) et dux rei militaris peritus, hostium suorum consilia praevidens, in contrarium tempestivis remediis vertat. Quasi vero non utrumque diserte exprimatur: Quod deprehendat sapientes in astutia sua: et auferat spiritum principum, ac eorum prudentiam evanescere faciat (Iob 5, 13; Psalm. 76, 13). Nimis crassa etiam inscitia est, dum negat Dei voluntate mori, qui consulto ab homine occiditur: quia ubi intercedit hominis voluntas, Deus agere non dicatur.[4]) Quid ergo innumeris scripturae testimoniis fiet, quae gladios impiorum Dei manu regi testantur? An sine hominum consilio occisi sunt filii Heli? (1. Sam. 4, 11). Atqui, adscribitur elogium, quod voluerit Dominus occidere ipsos. Caeterum, quin perpetuo gubernet Deus hominum manus, nunc ligatas teneat, nunc flectat huc et illuc ad exsequendum [pag. 181] quod statuit, quicunque mediocriter in scriptura exercitati sunt, non vocabunt in controversiam. Imo communi fere omnium sensu receptum est, quidquid moliantur homines, eventum in manu Dei esse. Sed quia in tam densa humanae mentis caligine perquam tenuis et fere evanida est illa cognitio, scriptura altiorem nobis speculam aedificat, e qua Deum contemplemur omnia hominum opera sic moderantem, ut in finem a se destinatum applicet.

Summa autem huc redit: Quamvis homines, ut indomitae bestiae nullisque vinculis coercitae, lasciviant: arcano tamen fraeno gubernari, ut ne digitum quidem movere queant, nisi ad exsequendum Dei magis quam suum opus. Nam fideles, qui spontaneum illi obsequium impendunt, non secus atque angeli, manus eius censendi sunt. Quare eos potissimum hic commemoro, quibus nihil minus propositum est, quam habere quidquam vel consilio Dei affine, vel consentaneum eius voluntati. Ac sibi quidem, quasi votorum compotes, plaudunt impii.[1]) Sed res tandem comprobat, per ipsos, licet inscios ac nolentes, quod divinitus ordinatum fuerat, esse impletum. Porro Deus ipse nunc impiis, ad punienda hominum peccata, tanquam flagellis utitur: nunc, quasi obtorto collo eos traheret, beneficentiae suae ministros [pag. 182] esse cogit. Prioris membri exempla colligere, immensi operis foret. Pauca tantum attingere praestiterit. Postquam Deus Assyrium ad bellandum incitans virgam furoris sui vocavit (Iesa. 10, 5), nec alio quam irae suae baculo armatum esse docuit: postea in eius superbiam invehitur: quod se non agnosceret veluti securim vel serram aliunde agitatam. Hac ratione et sanctificati a Deo, et conductitii eius milites dicuntur, et operam illi navare, quos ambitio alioqui sua, et crudelitas, et avaritia impellit: et Dominus vicissim sibilo vel classico se eos ad arma vocare testatur. Divinae beneficentiae viam parari hominum maleficiis, vel unus Moysis locus satis clare demonstrat. Plus quam scelerata, perfida et crudelis fuerat conspiratio fratrum Ioseph, quum eum venderent. Atqui, in Deum transscribit, sed alio respectu, venditionis huius causam: Non vos estis, sed Dominus qui me praemisit, ut vos alerem (Gen. 45, 5). Constat ergo, quum impie agerent, per eos tamen operatum esse Deum, ut vitam in morte invenirent. Quantum in ipsis erat, occiderant fratrem. Inde illis vita affulget. Idem in scelerum omnium principe et impiorum capite Satana perspicere est. Eum Deus ad decipiendum Achab cum hoc mandato di-

1) mettre les mains à la paste, comme l'on dit.
2) pour nous rendre oisifs ou paresseux.
3) *Add.* qui peut faucher l'herbe sous les pieds de son ennemi.
4) Lib. 8 cap. 3. *Beza emendavit:* iudicatur.

1) *Add.* comme s'ils avoient vaincu Dieu et qu'ils fussent maistres de tout.

mittit, ut sit spiritus mendax in ore omnium prophetarum (1. Reg. 22, 23). Ita spiritus impostor irae Dei minister est ad excaecandos [pag. 183] impios, qui veritati obtemperare noluerant. Contra vero Paulus, ne magnitudine revelationum superbiat, [1]) datum sibi carnis stimulum memorat nuncium Satanae, a quo caedatur colaphis (2. Cor. 12, 7). Hic Satanae venenum ad curandum superbiam antidotum est. Qualis, obsecro, medicus Satan, qui nihil quam perdere et occidere didicit? Verum, Deus qui semel iussit e tenebris lucem splendere (2. Cor. 4, 6), ex inferis ipsis, quum ita visum est, salutem mirabiliter educit, atque ita tenebras convertit in lucem. Caeterum quod operatur Satan, scriptura Dei opus alio respectu affirmat: quatenus scilicet ipsum Deus, suae providentiae obsequio illigatum tenens, quo visum est flectit, ut eius operam ad usus suos applicet.

Quanquam si non alium agendi modum exprimeret scriptura, nondum adeo difficilis esset ad solvendum nodus. Magis ardua est altera quaestio: agatne Deus in cordibus hominum, consilia dirigat, huc illuc flectat eorum voluntates, ne quid agant nisi quod ipse ordinavit? Non quaerimus hic, an pios sanctosque affectus in cordibus suorum operetur: quod controversia caret: sed an pravos quoque impiorum affectus in potestate sua habeat, flectat huc vel illuc, ut velint quod per ipsos perficere decrevit. Certe quum Solomon pronunciat (Prov. 21, 1), in [pag. 184] manu Dei esse cor regis, ut quocunque visum fuerit ipsum inclinet, generaliter ostendit, non minus voluntatem quam externa opera Dei arbitrio regi. Obduratum ab eo cor Pharaonis dicit Moyses (Exod. 4, 21 et 7, 3). Frustra hic ad permissionem confugitur: quasi Deus fecisse dicatur, quod fieri tantum passus est. Clare enim duritiem illam Dei opus fuisse Moyses affirmat. Nec sane alio sensu hic Dei consilio adscribitur Pharaonis saevitia, quam alibi gratiam dare populo suo dicitur in oculis Aegyptiorum (Exod. 3, 21). Quis enim non videt cicuratas fuisse Dei virtute et mansuefactas truces bestias, quum ad clementiam flexi repente sunt Aegyptii? Unde ergo factum dicemus ut tam inhumaniter Pharao saeviret, nisi quia partim ad probandam suorum tolerantiam, partim ad exercendam suam virtutem, ita Domino placuit? Eadem ratione dicitur, vertisse hostium corda in odium populi sui (Psal. 105, 25). Nec obstat, quod dicitur alibi Pharao ipse cor suum aggravasse (Exod. 8, 32): quando neque extrinseco motu impelli fingimus hominum animos, ut violenter ferantur, neque in Deum transferimus indurationis causam, ac si non sponte propriaque malitia duri et immites, se ipsos ad pervicaciam acuerent: sed quod perverse homines faciunt, non nisi Deo ordinante fieri, scriptura docet. Quemadmodum alibi dicitur, quod [pag. 185] incolae Gibeon se Israeli opposuerint a Domino fuisse, qui obstinavit cor eorum (Iosue 11, 20).

Modum quoque exprimit scriptura, quum uno in loco recitat Deum populo iratum cor Davidis incitasse, ut populum numeraret (2. Sam. 24, 1): in altero Satanam facit eiusdem instigationis autorem (1. Chron. 21, 1). Unde intelligimus, Satanam irae Dei flabellum esse, ut corda hominum quocunque voluerit Deus impellat. Quod expressius alibi habetur: Invasit Saulem spiritus Domini malus (1. Sam. 16, 14 ss.). Scelere quidem suo agitur Saulus, ut furorem intus conceptum voluntario motu egerat. Eum nihilominus impellit Satan: neque id Deo per otium speculante, sed ita volente. Alioqui improprie spiritus Domini malus diceretur, nisi ad exsequendam eius vindictam minister esset, ac carnifex. Nec vero ideo tantum irae Dei minister, quod animos ad malas cupiditates sollicitet: sed quia efficaciter trahat. In quem sensum Paulus efficaciam erroris divinitus immitti asserit, ut mendacio credant, qui noluerunt veritati obedire (2. Thess. 2, 11). Vides ut non modo Dei mandato Satan in ore prophetarum omnium spiritus sit mendax, sed eius imposturae reprobos illaqueent, ut ratione privati in errorem necessario trahantur. Sic intelligendum quod idem Paulus tradit (Rom. 1, 28), qui Deo ingrati fuerant, dari ab ipso in reprobum sensum: et tradi in cupiditates [pag. 186] foedas et ignominiosas, ut faciant quae non conveniunt, et probris afficiant sua corpora. Audimus non permissu quiescentis Dei, sed iusto eius iudicio cordis cupiditatibus fuisse addictos, qui gloriam eius indigne profanaverunt. Quomodo id factum sit, declarat locus ille, quod illis Deus mittit efficaciam erroris. Unde perspicuum fit, quod iam attigeram, non minus interiores affectus regere Dei manum, quam externis actionibus praeesse: neque Deus, quae decrevit, hominum manu perficeret, nisi in ipsorum cordibus operaretur ipsum velle, quod operis effectum praecedit. Tenenda igitur Augustini sententia: [1]) quum vult fieri Deus, quod non nisi volentibus hominibus fieri oportet, eorum simul corda inclinare, ut velint: ipsumque non tantum auxiliando in cordibus agere, sed etiam iudicando, ut impleant, quibus nihil tale propositum est, quod manus eius et consilium decrevit. Prudenter etiam in ipsis naturae seminibus considerandum proponit, a quo multi tantopere abhorrent.[2]) Tanta enim quae in hominum ingeniis

1) ne magnitudine revelationum superbiat. *Haec verba absunt ab omnibus edd. praeter principem. Habet ea Gallus.*

1) Lib. de praedest. sanctorum cap. 20.
2) Lib. 1 de peccat. meritis et remissione cap. 22.

cernitur diversitas,[1]) quum divinitus sit illis indita, arcanae illius operationis, qua corda regit ac movet, luculentum est specimen.

Hinc certe iam colligere promptum est, quam inane et fluxum sit illud divinae iustitiae patrocinium [pag. 187], quae mala sunt, non eius voluntate, sed permissu duntaxat fieri. Equidem quatenus mala sunt, quae malo animo perpetrant homines, ut statim plenius exponam, Deo minime placere fateor: sed quod otiosum ea permittere fingunt, quae scriptura non tantum eo volente sed autore fieri pronunciat, nimis frivolum est effugium. Dedit hoc interdum Augustinus receptae loquendi consuetudini: sed quum pressius insistit, et magis exacte rem examinat, nullo modo patitur, in locum actionis permissionem substitui. Non referam ad verbum omnia quae hac de re libro contra Iulianum quinto disputat. Clausulam apponere sufficiet:[2]) Facit haec miris et ineffabilibus modis, qui novit iusta iudicia sua, non solum in corporibus hominum, sed etiam in cordibus operari. Qui non facit voluntates malas, sed utitur eis ut voluerit: quum aliquid inique velle non possit. In eundem sensum alibi:[3]) Scriptura, si diligenter inspicitur, ostendit non solum bonas hominum voluntates, quas ipse facit ex malis, et bonas a se factas, in actus bonos et in aeternam dirigi vitam: verum etiam illas quae conservant saeculi creaturam, ita esse in Dei potestate, ut eas quando voluerit, et quo voluerit, faciat inclinari: vel ad beneficia quibusdam praestanda, vel ad poenas quibusdam ingerendas [pag. 188]. Tandem attexit:[4]) Quis non ad ista iudicia contremiscat, quibus agit Deus etiam in cordibus malorum quidquid vult, reddens eis tamen secundum merita eorum? Iterum scripturae testimoniis satis manifestum est, operari Deum in cordibus hominum ad inclinandas eorum voluntates quocunque voluerit, sive ad bona pro sua misericordia, sive ad mala pro meritis eorum, iudicio utique suo, quandoque aperto, quandoque occulto, semper autem iusto: fixum enim in cordibus vestris esse debet, quod non sit iniquitas apud Deum. Cur autem occultum quandoque Dei iudicium esse commemoret, ex superiore loco[5]) petenda ratio est: ubi postquam saepius peccata confessus est esse poenas, quas Deus iuste prioribus peccatis rependit, tandem ad illud altius magisque reconditum arcanum conscendit: quod iustam exercendae irae suae materiam

1) *Add.* que les uns sont fols, les autres stupides, les autres aiguz, les autres advisez, les autres graves, les autres legers *etc.*
2) Cap. 3.
3) De gratia et libero arbitr. ad Valent. cap. 20.
4) Cap. 21.
5) Lib. contra Iulia 5 cap. 3.

Deus in omnibus inveniat, nisi quos gratis elegit. Nam caeteri, inquit, mortales, qui ex isto numero non sunt, et ex eadem quidem massa, ex qua et isti, sed vasa irae facti sunt, in utilitatem nascuntur istorum. Non enim quemquam eorum Deus temere ac fortuito creat, aut quid de illis boni operetur ignorat: quum et hoc ipsum bonum operetur, quod in eis humanam creat naturam, et ex eis ordinem saeculi exornat. Cur formidine et pavore nunc [pag. 189] corda hominum consternet, nunc instruat audacia, cur auferat spiritum principibus, et sapientum consilia infatuet, cur spiritu temperantiae donet alios, spiritum vertiginis et furoris aliis propinet: causam aliquando notam et conspicuam assignat. Sed occultum eius iudicium dominari, ut voluntates quas visum est convertat, aeque apparet: quando communis omnibus natura est, non gratia: ut alio loco vere admonet idem sanctus vir.[1])

Haec probe et sobrie reputanti minime dubium erit, summam et praecipuam rerum omnium causam esse Dei voluntatem. Qua etiam notitia fraenari mentes nostras convenit, ne plus quam fas est quaerendo intemperanter lasciviant. Durum primo statim auditu videtur illud Augustini,[2]) quod Dei voluntas sit rerum necessitas. Item quod subiicit[3]) explicandi gratia, quod sic causas inferiores condiderit Deus ut ex illis esse illud, cuius causae sunt, possit, sed non necesse sit: altiores autem et remotas sic in se absconderit, ut ex eis esse necesse sit, quod ex illis fecit, ut esse possit: sed attentius rem consideranti asperitas illa facile mitescet. Nam quod alibi tradit,[4]) etsi verbis diversum, re tamen et sensu prorsus idem est: quod tamen nihil in se offensionis continet. Habet in se ipso [pag. 190] Deus absconditas quorundam factorum causas, quas rebus conditis non inseruit: eas implet, non illo opere providentiae, quo naturas substituit ut sint: sed quo eas administrat prout voluerit, quas prout voluit, condidit. Ibi est gratia, qua salvi fiunt[5]) qui perditi erant.[6]) Quid enim verius, quam Deum in creaturis regendis plus aliquid apud se habere reconditum, quam earum naturis indiderit? Atqui, omnium quae geruntur, prima causa ideo censetur eius voluntas, quia naturas a se conditas arbitrio suo ita regit, ut cuncta hominum consilia et actiones in finem a se praefixum destinet. Porro hac doctrina fraenum nobis iniici, quod sub modestia nos contineat, non immerito dixi: quia nimis absur-

1) De verbis apostoli serm. 11.
2) Lib. 6 de Genes. ad liter. cap. 15.
3) Cap. 18.
4) Lib. 9 eiusdem operis cap. 18.
5) *Sic sola princeps. Caeterae omnes*: sint.
6) *Inserit hic Gallus:* Ie vous prie, que trouvera-on à redire en ces mots?

dum est, Dei voluntati, quae omnibus causis superior est, non cedere, nisi manifesta eius causa appareat.

Memoria quidem repetendum est quod ante dixi: nihil nisi optima ratione facere Deum. Sed quia certissima iustitiae regula est eius voluntas, nobis praecipua, ut ita loquar, rationum omnium ratio esse debet. Nam fidei humilitas, quum ex viva divinae iustitiae reverentia nascatur, minime stupida fingenda est.[1] Quis enim, nisi persuasionem hanc penitus animo infixam habeat, iustum esse Deum, et recta [pag. 191] eius opera, in solo eius placito acquiescet? Itaque Sorbonicum illud dogma, in quo sibi plaudunt papales theologastri, detestor: quod potentiam absolutam Deo affingit.[2] Solis enim lucem a calore avellere, imo suum ab igne calorem, facilius erit, quam Dei potentiam separarè a iustitia. Facessant ergo procul a piis mentibus monstrosae illae speculationes: plus aliquid Deum posse quam conveniat: vel eum sine modo et ratione quidquam agere. Nec vero commentum illud recipio, Deum, quia lege solutus sit, quidquid agat, reprehensione vacare. Deum enim exlegem qui facit, maxima eum gloriae suae parte spoliat, quia rectitudinem eius ac iustitiam sepelit. Non quod legi subiectus sit Deus, nisi quatenus ipse sibi lex est. Talis enim est inter potentiam eius ac iustitiam symmetria et consensus, ut nihil ab ipso nisi moderatum, legitimum et regulare prodeat. Et certe quem omnipotentem praedicant fideles, eundem simul mundi iudicem agnoscant necesse est, ut potentiam sensu suo apprehendant iustitia et aequitate temperatam.

Nondum tamen soluta est obiectio: Si Dei arbitrio geruntur omnia, nec quidquam homines nisi eo volente et ordinante designant, esse igitur malorum omnium autorem. Vera est illa [pag. 192], quae pridem in scholis obtinuit, et passim celebratur distinctio: malum poenae, non culpae a Deo proficisci, modo dextre intelligatur. Sed imperite quidam, ac si verbulo uno rem, de qua agitur, obruere liceret, hoc ipsum de quo maxime ambigitur, secure praetereunt: quomodo extra culpam sit Deus in eodem opere, quod in Satana et reprobis tam damnat ipse, quam damnandum ab hominibus pronunciat. In eodem enim opere, non diversis, malum utrumque cernitur, ut Deo iustae punitionis laudem, culpam hominibus adscribi necesse sit. Praedones sancti Iob pecora rapiunt. Crudele et indignum est facinus. Satan hoc modo eum ad desperationem sollicitat. Magis detestanda machinatio. Atqui Iob autorem alium praedicat: Dominus dedit, Dominus abstulit. Neque immerito in Deum transfert,[1] quod non nisi latronibus tribuendum foret. Nam perinde ac si oculis spectasset,[2] quae in coelesti consessu gesta esse historia[3] narrat, Dominum abstulisse fatetur per manus latronum, quod nonnisi eius nutu et autoritate ablatum erat. Quod etiam explicat sequentibus verbis: Sicut Domino placuit, ita factum est. Audimus commune esse et Dei et Satanae et latronum opus. Audimus nihil accidisse, nisi quod Domino visum est. Quomodo nunc a culpa eximetur Deus, cuius Satan cum suis organis [pag. 193] reus erit? Nempe si inter hominum facta discrimen a consilio et fine sumitur: ut eius damnetur crudelitas, qui cornicum oculos configit, vel occidit ciconiam, iudicis autem laudetur virtus, qui scelesti hominis caede manus suas sanctificat. Et cur deterior erit Dei conditio, ne sua eum iustitia ab hominum maleficiis separet? Ut propius ad similitudinem accedam: laudabitur princeps, qui iusto et legitimo bello vim, rapinas et latrocinia a suis finibus repellet. Interea multos armabit milites, qui cupide ad fundendum sanguinem, ad diripienda pauperum bona, ad omne licentiae genus grassando, laudem certe non merebuntur. Si duo inter se exercitus praelio confligant: si in duce, cuius auspiciis et iussu commissum est praelium, rectum affectum perspicias, quamvis homo sit mortalis, eum absolves, militibus damnatis, qui manus ad iugulandos homines nefanda mercede locant: et Deum, quia per Satanam operatur, iustitiae suae gloria fraudabis? Ita est scilicet: ut nebulae quas terra exhalat, solis fulgorem obscurant, ne ad hominum usque oculos perveniat, sol tamen nihilominus lucidus manet: ita multa quasi vaporum impedimenta procreat hominum vanitas, quae divinae aequitatis conspectum auferant: ipsa tamen integra et illaesa manet. Quum idem sit opus, pari Deum et impios reatu involvi [pag 194] volunt isti. Verum non sic David, quem quum Semei probris et lapidibus impeteret, non in homine ipso subsistit, sed Dei praeceptum considerat: Dominus, inquit, illi praecepit, ut malediceret (2. Sam. 16, 11). Neque tamen contra Deum insurgit: sed humiliter tergum virgis subiiciens: quis audeat dicere, inquit, quare sic fecisti? Quemadmodum et in Psalmo: Obmutui, quia tu fecisti (Psal. 39, 10). Quem enim piorum non ad silentium protinus adiget Dei maiestas? et cui non laudis confessionem exprimet iustitia? ut in vocem illam erumpat: Sinite maledicere iuxta praeceptum Domini, si forte afflictionem servi sui respiciat ipse Dominus (2. Sam. l. l.).

1) une ignorance stupide qui nous fasse fermer les yeux à ce que l'Escriture nous monstre.
2) *Add.* qui soit comme desreiglée.

1) En parlant ainsi il ne veut pas faire tort à Dieu, ne luy imputer la coulpe qui estoit aux brigans.
2) comme un Ange.
3) le Sainct Esprit.

Ergo quum iusta de causa, licet nobis ignota, a Domino procedant quae scelerate ab hominibus maleficia perpetrantur, etiamsi rerum omnium prima causa sit eius voluntas, peccati tamen eum esse autorem nego. Nec vero oblivione tegenda est illa, quam posui, causarum diversitas: quod alia est propinqua, alia autem remota causa: ut sciamus quam longa inter aequabilem Dei providentiam, et turbulentos hominum impetus sit distantia. Turpi quidem et illiberali calumnia nos gravant, qui Deum peccati autorem fieri obtendunt, si omnium, quae aguntur, causa est eius voluntas. Nam quod homo iniuste perpetrat, vel ambitione, vel avaritia, [pag. 195] vel libidine, vel pravo quovis alio affectu incitatus, quum Deus iusto, licet occulto, iudicio, per manum eius faciat, non potest in eum quadrare peccati nomen. Peccatum in homine facit perfidia, crudelitas, superbia, intemperies, invidia, caecus sui amor, prava aliqua cupiditas. In Deo nihil reperies tale. Semei regem suum immani petulantia infestat. Peccatum apparet. Deus tali ministro ad iustam Davidis humiliationem utitur, adeoque tali ferula eum castigat. Quis eum peccati insimulet? Arabes et Sabaei ex aliena substantia praedam rapiunt. Manifestum latrocinii crimen. Deus servi sui patientiam illorum violentia exercet. Emergat potius ex re praesenti heroica illa confessio: Sit nomen Domini benedictum (Iob 1, 21), quam sacrilegae obtrectationes audiantur. Denique, talis Dei est agendi ratio in hominum peccatis, ut quum ad eum ventum est, sua puritate omnem maculam prorsus abstergat.

Atque hic utilis est Augustini [1]) admonitio: in specie consensus magnum esse interdum Deo cum hominibus dissidium: quum bene vult Deus, quod homines male volunt: et bene non vult, quod homines male nolunt: sicut rursum in specie repugnantiae non male conveniunt, quum bene volunt homines quod Deus bene non vult, et bene nolunt, quod Deus bene vult. Optabit filius mortem patris, ut in haereditatem convolet. [pag. 196] Eundem et Deus mori volet. [2]) Voluit Deus Ierosolymam excidi, templum profanari et funditus everti, extremis quibusque tormentis vexari Iudaeos: idem optabant Idumaei. [3]) Diro et truculento homini, qui nemini pepercit, ut eadem illi mensura remetiatur, nolet Deus quidquam opis afferri, quum necessitate urgebitur. Filius omne illi pietatis officium negabit: nec eum sublevare volet. Sanioribus consiliis filios Heli parere Deus nolebat, quos statutum illi erat perdere (1 Sam. 2, 25). Patrem illi audire noluerunt. Quaedam initio consensus species hic se profert: sed quantum ad bonum vel malum, nihilo minus discordiae, quam inter aquam et ignem. Longiorem uxoris vitam optabit maritus, quam e mundo Deus evocat. Mortem horrebat et deprecabatur Christus quae suavissimi odoris sacrificium erat Deo. Utriusque tamen voluntas, quamvis in speciem diversa, extra culpam est. Non est igitur, quod Deum in societatem criminis quisquam arripiat, quoties inter arcanum eius consilium, et palam vitiosas hominum cupiditates aliqua similitudo se ostendit. Occurrat semper illud Augustini: [1]) Propterea magna opera Domini, exquisita in omnes voluntates eius, ut miro et ineffabili modo non fiat praeter eius voluntatem, quod etiam fit contra eius voluntatem: quia non fieret, si non sineret, nec utique [pag. 197] nolens sinit, sed volens.

Atque hinc etiam refellitur eorum vel inscitia, vel improbitas, qui unam et simplicem Dei naturam fore negant, si voluntas illi alia tribuitur, quam quae ab ipso in lege patefacta est. Quaerunt etiam nonnulli per ludibrium, si qua est non revelata [2]) in lege Dei voluntas, que nomine vocetur. Atqui mente captos esse oportet, quibus nihil significant tot scripturae testimonia, [3]) quae cum admiratione praedicant quam profunda sit iudiciorum Dei abyssus. Certe Paulus quum exclamat: O altitudo! quam inscrutabilia sunt iudicia eius (Rom. 11, 33)! aliud quoddam de Iudaeis fuisse Dei iudicium aperte docet, quam quod exprimitur Christi verbis: Ierusalem, quoties volui congregare pullos tuos? (Matth. 23, 37; Luc. 13, 34.) Et quod filios Heli patri morigeros esse noluit, voluntas illa a legis praecepto differebat, quo iubet filium parentibus obsequentem esse. Denique quoties mirifica Dei consilia et profundas cogitationes praedicat, non de praeceptis loquitur, quae ante oculos patent exposita: sed potius inaccessam illam lucem commendat, in qua reconditum est consilium, quod mentis nostrae captu altius suspicere et adorare cogimur. Dicet quispiam: Si inaccessa lux est: cur ergo accedis? Ego vero non accedo, ut quae procul latere vult Deus proterva curiositate excutiam: sed quod [pag. 198] scriptura pronunciat, certa fide amplexus reverenter suspicio. [4]) Sed quomodo conveniet, Deum perpetuo similem esse sui, ac ne minima quidem obumbratione flexibilem (Iac. 1, 17): et aliud tamen velle quam prae se ferat? Respon-

1) Enchir. ad Laur. cap. 101.
2) *Add.* Il semble bien qu'il y ait accord, où il y a grande repugnance.
3) comme il est escrit au Pseaume (137, 7).

1) Enchir. ad Laur. cap. 100.
2) si qua est non revelata . . . *Sic optime princeps seq. Gallasio et Gallo. Beza male:* Si qua est non est revelata. *Quod Amst. emendavit:* Si qua est quae non est revelata . . .
3) *Add.* et si expres.
4) *Add.* Car ce n'est point à nous d'ignorer à nostre escient ce que Dieu nous a voulu enseigner.

deo, non esse mirum, si Deus cum hominibus loquens ad eorum modulum se attemperet. Quis Deum in visionibus apparuisse dicet, qualis est? Nam is est gloriae eius fulgor, qui omnes nostros sensus nudo sui conspectu absorbeat. Se ergo manifestavit quatenus capere homines poterant. Verum, sive nobiscum balbutit Deus, sive quod nobis novit incomprehensibile esse subticet, in eius tamen sermone quidquam fictum aut simulatum esse nego. Quod habetur in Psalmo (5, 5) verissimum est: quod Deus non sit iniquitatem volens. Nec vero illic per os Davidis testatur aliud quam re ipsa quotidie probat,[1]) dum poenam de hominum peccatis sumit. Neque enim puniret, nisi odisset. Ultorem vides: approbatorem non esse, statuendum est. Sed in eo falluntur multi, quod Deum iuste velle non reputant, quae homines peccando faciunt. Quomodo? inquies.[2]) Adulteria incestosque coitus abominatur. Quod Absalom patris concubinas coram populo constuprat (2. Sam. 16, 21), an fit Deo nolente? Atqui, hoc se facturum ipse per servum suum Nathan praedixerat: Tollam uxores tuas in oculis tuis: et dabo proximo [pag. 209(*)] tuo, qui dormiet cum illis in conspectu solis huius. Tu fecisti occulte: ego autem coram toto populo, et coram sole facturus sum (ibid. 12, 11). Plena est talibus exemplis scriptura.[3]) An ideo vel peccati culpam Deo imputabimus, vel duplicem in eo voluntatem fabricabimus, ut secum ipse dissideat? Verum, sicuti iam ostendi, idem eum velle cum sceleratis et improbis, sed diverso modo: ita nunc tenendum est, quae in speciem diversa sunt, eodem modo eum velle: ut in ista, quae mentibus nostris occurrit,[4]) varietate optime temperata sit symphonia. Quatenus immanis adversus patrem impietas, perfida coniugii violatio, foeda etiam ordinis naturae profanatio est Absalomi facinus, displicere Deo certum est, cui placet honestas, pudicitia, fides, modestia, qui legitimum quem praescripsit ordinem coli et integrum servari vult inter homines. Quia tamen illi placet hoc modo adulterium Davidis ulcisci, quae diversa nobis videntur, eodem modo[1]) vult. Una enim et simplex est voluntas, qua praecipit quid fieri debeat, et qua legis suae transgressiones ulciscitur.[2]) Dictum alibi est peccata esse poenas quas Deus superioribus peccatis rependit. In talibus documentis annon duo nobis consideranda sunt? iustum Dei iudicium quo se peccatum, cui poenam irrogat, testatur odisse: et hominis malitia quae [pag. 210] Dei voluntati palam adversa est. Quod si tam immensus splendor mentis nostrae aciem praestringit, quid mirum? Ad ferendum solis intuitum corporei oculi non sufficiunt: an vel ingenio nostro maior perspicacia, vel Dei maiestas solis fulgore inferior? Nos ergo nimis acutos esse non convenit: modo ne interea, quod scriptura clare docet ac experientia confirmat, vel negemus verum esse, vel tanquam Deo minus consentaneum carpere[3]) audeamus. Quum ultimus affulserit dies, inquit Augustinus,[4]) tunc in clarissima luce sapientiae videbitur, quod nunc piorum fides habet antequam manifesta cognitione videatur: quam certa et immutabilis et efficacissima[5]) sit voluntas Dei, quam multa possit et non velit, nihil autem velit quod non possit.

LAUS DEO.

---

1) *Add.* par experience.
2) Quomodo? inquies *om. in versione.*
(*) *De hoc numero vide prolegomena.*
3) *Comma hoc abest a gallico exemplari.*
4) qui nous trouble.

1) d'une mesme façon et d'un accord bien convenable.
2) *Add.* Ainsi Dieu ne varie point nullement en cela.
3) donner quelque coup de bec.
4) Enchirid. ad Laurent. cap. 95.
5) vertueuse.

QUATRE SERMONS

DE M. IEHAN CALVIN,

TRAICTANS DES MATIERES FORT UTILES POUR NOSTRE TEMPS.

COMME ON POURRA VEOIR PAR LA PREFACE.

AVEC BRIEFVE EXPOSITION DU PSEAUME LXXXVII.

L'OLIVIER DE ROBERT ESTIENNE.

M. D. LII.

IEHAN CALVIN A TOUS VRAIS CHRESTIENS QUI DESIRENT L'AVANCEMENT DU REGNE DE NOSTRE SEIGNEUR IESUS CHRIST.

• Quand vous entendrez pourquoy et à quelle fin i'ay voulu publier ces sermons-ci, et que vous serez advertis de l'argument qu'ils contiennent, vous en sçaurez tant mieulx faire vostre proufit, et les applicquer à tel usage que ie les ay destinez. Combien que i'ay escript par ci devant deux traictez assez amples pour monstrer qu'il n'est pas licite à un Chrestien cognoissant la pure doctrine de l'Evangile, quand il vit en la Papaulté, faire semblant en façon que ce soit de consentir ou adherer aux abus, superstitions et idolatries qui y regnent: toutesfois il y a tous les iours gens qui m'en demandent conseil de nouveau, comme si iamais ie n'en avoye parlé. I'enten aussi qu'il y en a d'autres qui ne cessent d'alleguer leurs replicques et subterfuges contre ce que i'en ay escript. Ainsi pour couper broche tant à ceulx qui s'enquierent de ce qui leur doibt estre assez cogneu et notoire, qu'à ceulx qui se pensent couvrir d'un sac mouillé contre le iugement de Dieu, i'ay pensé qu'il seroit expedient de reveoir et reduire en ordre un sermon que i'avoye faict sur ceste matiere, duquel la somme avoit esté recueillie. Parquoy ce premier sermon contient une remonstrance: quelle lascheté c'est à ceulx ausquels Dieu a donné à cognoistre la verité de son Evangile, de se polluer es abominations des Papistes, lesquelles sont du tout contraires à la religion Chrestienne, veu qu'en ce faisant ils desadvouent, en tant qu'en eulx est, le Fils de Dieu qui les a rachetez.

Or pource qu'il est impossible à un homme Chrestien, habitant soubs la tyrannie de l'Antechrist, de faire droicte et pure confession de sa foy, qu'incontinent il ne soit en danger d'estre persecuté, i'ay adiousté un autre second sermon, pour exhorter tous fideles de priser plus l'honneur et service de Dieu que leur propre vie, et pour les fortifier contre toutes tentations. Et de faict, ce que beaucoup trouvent estrange qu'on ne leur permette point de se deguiser et contrefaire, n'est pas qu'ils ne soyent convaincus que le debvoir des enfans de Dieu est de l'adorer luy seul en rondeur et simplicité, se retirans de toutes pollutions et idolatries: mais c'est pource qu'ils voyent qu'ils ne peuvent faire office de Chrestiens, qu'ils n'enflambent la rage des malings contre eulx. Or ils veulent fuir la croix tant qu'ils peuvent. Moy doncques, voyant que la doctrine d'adorer Dieu purement seroit inutile, sinon que les hommes soyent disposez à mespriser ceste vie fragile et caduque pour cercher le royaume de Dieu et suyvre Iesus Christ à la croix, pour parvenir à la gloire de sa resurrection, i'ay adiousté le sermon second pour exhorter à vertu et constance ceulx qui auiourd'huy sont par trop debiles.

Le troisieme sermon est pour declarer quel thresor c'est d'avoir liberté, non seulement de servir purement à Dieu et faire confession publique de sa foy, mais aussi d'estre en Eglise bien reiglée

24*

et policée, où la parolle de Dieu se presche, et où les sacremens s'administrent comme il appartient: attendu que ce sont les moyens par lesquels les enfans de Dieu se peuvent confermer en la foy, et [f. 8] sont incitez à vivre et mourir en l'obeissance de luy. Or il m'a semblé que cest argument estoit auiourd'huy bien necessaire, pource qu'il y a beaucoup de Chrestiens imaginatifs qui se mocquent de ceulx qui prennent peine de venir en pais estrange et loingtain pour iouir d'une telle liberté.

Mais pour ce que plusieurs sont retenus et empeschez de poursuyvre ce bien que Dieu estime tant, pour le trop grand regard qu'ils ont à leur aise et commoditez: ou bien pour la crainte et doubte qu'ils ont que rien leur defaille: et les autres sont si delicas, que si tout ne leur vient à souhait, ils se plaignent et murmurent, ou mesmes se desbauchent: i'ay adiousté un quatrieme sermon pour remonstrer aux Chrestiens qu'ils doibvent estre munis contre tous scandales, et porter patiemment toutes fascheries qui leur pourront advenir, moyennant que Dieu leur face ceste grace de les entretenir en sa maison. Ainsi la somme du quatrieme sermon est, quand nous avons le privilege d'ouir la parolle de Dieu purement preschée, d'invoquer son nom et user des sacremens, que cela est bien pour recompenser tous les ennuis, troubles et molestes que satan pourra susciter contre nous.

I'ay mis en la fin une briefve exposition du Pseaume octante septieme, laquelle me semble venir à propos; car là il est traicté de la restauration de l'Eglise de Dieu. Or nous en voyons auiourd'huy plusieurs qui se descouragent, la voyans ainsi desolée qu'elle est, comme si elle debvoit du tout perir bientost. Telles gens, et en general tous fideles, trouveront ici dequoy se consoler, voyans l'esperance que Dieu donne de remettre au dessus son Eglise apres avoir esté abbatue pour un temps, et la faire prosperer et florir, apres qu'elle aura esté miserable selon le monde. Ie prie nostre bon Dieu que ie n'aye point travaillé en vain, mais que vous soyez edifiez par mon labeur, selon que ie le desire. De Geneve, ce vingtieme de Septembre M. D. LII.

SERMON AUQUEL TOUS CHRESTIENS SONT EXHORTEZ DE FUIR L'IDOLATRIE EXTERIEURE, SUR LE TROISIEME VERSET DU PSEAULME XVI:

Ie ne communiqueray point à leurs sacrifices de sang, et leurs noms ne passeront point par ma bouche.

Nous avons yci à traicter une doctrine assez claire et facile, moyennant que la pluspart de ceulx qui se disent fideles ne cerchast point ie ne sçay quelles subtilitez pour couvrir son mal. La somme est, qu'apres avoir cogneu le Dieu vivant pour nostre pere, et Iesus Christ pour nostre redempteur, nous debvons dedier corps et ame à celuy qui par sa bonté infinie nous a adoptez pour ses enfans, et mettre peine à faire hommage à ce bon Sauveur de ce qui luy a cousté si cher. Et pourtant, que nous avons non seulement à renoncer à toute infidelité, mais aussi à nous separer de toutes superstitions qui sont contraires tant au service de Dieu qu'à l'honneur de son Fils, et lesquelles ne se peuvent accorder avec la pure doctrine de l'Evangile et la vraye confession de foy. I'ay dict que ceste doctrine est assez facile de soy, et qu'il ne resteroit qu'à la bien practiquer, n'estoit que beaucoup de gens cerchent des petites cautelles pour n'estre point veus coulpables en ce qui est tant et plus condamné par la bouche de Dieu. Cela fait que nous sommes contraincts de nous arrester d'avantage à monstrer ce qui en est, à fin que chascun cognoisse quel est son debvoir, et que nul ne s'abuse, cuidant estre eschappé par se couvrir d'un sac mouillé. Mais pource qu'aucuns pensent que ce soit un argument superflu quant à nous, qui avons, par la grace de Dieu, nos Eglises purgées des infections et idolatries de la Papaulté: devant que passer oultre, il est bon de monstrer que telles gens faillent lourdement. Car en premier lieu, quand il nous est monstré quelle offense c'est de nous polluer avec les idolatres, faisans semblant de consentir ou adherer à leurs impietez, nous sommes advertis de gemir pour nos faultes passées, et en demander pardon à Dieu avec toute humilité, et sur cela recognoistre le bien inestimable qu'il nous a faict, en nous retirant d'une telle fange où nous estions plongez. Car nous ne pouvons pas trop magnifier une telle [f. 5] grace. Et pource que nous ne sçavons pas ce qui nous peut advenir, ni à quoy Dieu nous reserve, il est bon que nous soyons premunis d'heure, à fin qu'en quelque lieu que nous venions, ou de quelques tentations que nous soyons assaillis, nous ne declinions point de la pure parolle de Dieu. Il y en peut avoir plusieurs en la compagnie qui ont à faire voyages au pais des Papistes. Ceulx-là, estans au combat, ont besoing d'estre armez. D'autre part, si Dieu nous donne auiourd'huy liberté de le servir purement, nous ne sçavons pour combien c'est. Prenons donc le temps auquel nous sommes en repos, non pas comme s'il nous debvoit tousiours durer, mais comme une treve en laquelle Dieu nous donne loisir de nous fortifier, à fin qu'estans appelez à faire confession de nostre foy, nous n'y soyons point nouveaux par faulte d'y avoir pensé en temps opportun. Cependant, nous avons aussi à penser à nos povres freres qui sont soubs la tyrannie de l'Antechrist, à fin d'avoir pitié d'eulx, et prier Dieu qu'il les fortifie en telle constance qu'il la demande par sa parolle. Puis aussi nous avons à les solliciter, à fin qu'ils ne s'endorment et ne se flatent point, mais plustost qu'ayans cogneu leur debvoir, ils s'efforcent à donner gloire à Dieu. Car ce n'est pas seulement pour nous que nous sommes enseignez, mais à fin que chascun, selon la mesure de sa foy, departisse à ses prochains de ce qui luy a esté monstré en l'eschole de Dieu. Nous voyons doncques qu'il est utile, voire necessaire tant pour nous que pour nos freres, que la memoire de ceste doctrine nous soit souvent refreschie. Et sur tout quand le texte que nous

avons à exposer nous mene là. Comme en ce passage David fait une grande protestation et comme un vœu solennel de ne iamais participer aux sacrifices des idolatres, mesmes d'avoir les idoles en telle haine et detestation, qu'il s'abstiendra de les nommer, comme s'il polluoit sa bouche en les nommant. Ceci n'est pas le faict particulier d'un homme, mais l'exemple de David est une reigle generale à tous enfans de Dieu. Toutesfois à fin que cela nous soit cogneu plus clairement, et qu'aussi nous en soyons mieulx touchez, notons la raison qu'il adiouste, laquelle est comme le fondement de l'horreur qu'il ha de se mesler parmi les idolatres. Le Seigneur, dit-il, est mon heritage. Ceci n'est-il pas commun à tous fideles? Pour [f. 6] le moins, il n'y a celuy qui ne s'en glorifie. Et de faict, il est bien certain que Dieu s'estant une fois donné à nous en la personne de son Fils, iournellement nous convie, à fin que nous le possedions. Mais il y en a bien peu qui soyent affectionnez en cest endroict, comme la chose le merite. Car nous ne pouvons posseder Dieu qu'à ceste condition, que nous soyons aussi du tout siens. C'est donc à bon droit que David se fonde sur ce theme, puisque Dieu est son heritage, qu'il s'abstiendra de toutes pollutions des idoles, lesquelles nous destournent et alienent de luy. Voyla pourquoy le prophete Esaie (57, 6), apres avoir reproché aux Iuifs qu'ils s'estoyent abandonnez à des faulx dieux qu'ils s'estoyent forgez, adiouste: Ceulx-là, ceulx-là soyent ta portion: signifiant par ces mots que Dieu quicte toute alliance aux idolatres, et les prive et desherite du bien infini qu'il leur avoit faict en se donnant à eulx. Quelqu'un repliquera qu'il est là traicté de ceulx qui se fient aux idoles et s'y abusent par incredulité. Ie le confesse: mais ie respon, au contraire, que si ceulx qui attribuent du tout l'honneur de Dieu aux idoles sont pleinement retranchez de luy, ceulx aussi pour le moins s'en esgarent en partie, qui par crainte et infirmité feignent de consentir aux superstitions. Car on ne peut en quelque façon que ce soit, ni de cueur, ni de maintien, ni de volonté, ni par semblant, s'approcher des idoles, qu'on ne se recule autant loing de Dieu. Parquoy ayons cest article resolu, que ceulx qui cerchent vrayement et en pureté de cueur de posseder Dieu pour leur heritage, n'auront nulle accointance aux idoles, avec lesquels il ha un tel divorce, qu'il veult que tous les siens leur facent guerre mortelle. Et notamment David exprime en ce passage qu'il ne participera point à leurs offrandes, et que leurs noms ne passeront point par sa bouche. Il pouvoit bien dire: Ie ne m'abuseray point aux sottes devotions des incredules, ie ne mettray point ma confiance en tels abus, ie ne laisseray point la verité de Dieu pour suyvre tels mensonges. Il ne parle pas ainsi: mais qu'il ne se meslera point parmi leurs ceremonies. Il proteste donc de se maintenir en pureté de corps comme d'ame quant au service de Dieu. En premier lieu, nous avons yci à veoir si c'est idolatrie de monstrer par signes exterieurs qu'on s'accorde aux superstitions par lesquelles le service de Dieu est [f. 7] corrompu et perverti. Ceulx qui nagent entre deux eaues alleguent, puisque Dieu veult estre adoré en esprit, qu'on ne peut adorer les idoles sans y avoir sa confiance. Mais la response est facile, que Dieu ne veult pas estre adoré tellement en esprit, qu'il quicte le reste comme s'il ne luy appartenoit point: car il est parlé en assez d'autres passages de ployer les genoulx devant luy et de lever les mains au ciel. Quoy doncques? Le principal service qu'il demande est bien spirituel, mais la declaration que font les fideles, que c'est luy seul qu'ils servent et honorent, vient apres, et doibt estre conioincte quant et quant. En l'instance qu'ils font du mot, un seul passage suffira pour les redarguer. Il est escript au second chapitre de Daniel, que Sidrach, Misach et Abdenago, refusans à Nabuchodonozor de faire semblant de consentir à la superstition qu'il avoit dressée, declarent qu'ils n'adoreront point ses dieux. Si ces bons sophistes eussent là esté, ils se fussent mocquez de la simplesse de ces trois serviteurs de Dieu. Car ils eussent dict: Povres gens, ce n'est pas adorer, quand vous n'y adioustez point foy: l'idolatrie n'est sinon quand il y a devotion. Mais ces saincts personnages ont suyvi un meilleur conseil. Et de faict, ceste response ne vient point de leur cerveau, mais c'est le sainct Esprit qui poulse leurs langues, auquel si nous ne voulons resister, il nous convient prendre de ce passage une reigle et definition, que c'est une vraye espece d'idolatrie quand on commet acte exterieur repugnant au vray service de Dieu, encores que ce ne soit que par feintise. Ces hypocrites ont beau caviller: Ce n'est point idolatrie, puisque nous n'y avons point nostre fiance. Si demeureront-ils condamnez par ceste sentence que le grand Iuge en a prononcée. Or telles gens debatent du mot, pretendans seulement d'amoindrir en partie la faulte, laquelle ils ne peuvent du tout excuser. Ils confesseront bien que c'est mal faict: mais ils vouldroyent qu'on estimast tel acte quasi un peché veniel. Or quand on leur accorderoit du nom ce qu'ils demandent, si ni auroyent-ils gueres gaigné. Prenons le cas qu'on n'appelle point idolatrie un tel semblant d'adorer les idoles, ce ne laissera point d'estre une desloyauté contre Dieu, un acte repugnant à la confession de foy, une pollution et un sacrilege. Ie vous prie, quand l'honneur de Dieu est violé, que nous luy faulsons [f. 8] la promesse que luy avons donnée, que nous sommes si lasches de renoncer

obliquement nostre Chrestienté, que nous sommes doubles et nous polluons es choses que Dieu a mauldictes, est-ce pour torcher nostre bouche et dire que nous avons faict une petite faulte? Ostons donc tels subterfuges, voyans qu'ils ne nous servent qu'à nous rendre plus hardis au mal, sans diminuer nostre coulpe. Il y en a d'autres qui sont plus effrontez, car non seulement ils taschent, en desguisant le mot, de faire à croire que ce ne soit pas un peché si grand ne si enorme, mais ils maintiennent à pur et à plat que ce n'est point peché. C'est assez, disent ils, que Dieu soit servi de cueur. Ouy bien, si le cueur n'estoit pas double. Car quand il y a vraye integrité, le corps ne tirera point au rebours. Ie leur demande que c'est qui porte leurs pieds au temple quand ils vont ouir la messe: les iambes ne se remueront iamais de leur propre mouvement. Ils sont doncques convaincus qu'ils ont quelque affection de servir aux idoles, voire entant qu'ils desirent de complaire aux ennemis de la verité, et que leur vie leur est plus precieuse que l'honneur de Dieu. Mais encores leur impudence est par trop lourde, tellement que i'ay honte de disputer à l'encontre, comme s'il y avoit quelque couleur. Si le fault-il faire neantmoins, veu qu'ils s'y plaisent tant et y sont comme enyvrez. C'est assez, ce leur semble, que Dieu soit adoré en esprit. A qui sera doncques le corps? Sainct Paul nous exhorte à porter le Seigneur en tous les deux, pource qu'ils sont à luy (1. Cor. 6, 20). Dieu a creé le corps, et il sera permis d'en faire hommage au diable? Il vauldroit mieulx qu'ils se declarassent tout oultre Manicheens, nians que Dieu soit createur de l'homme total. S'ils avoyent le moindre goust du monde de l'Evangile, iamais ils ne se desborderoyent en telle licence; car ils monstrent qu'ils ne sçavent que c'est d'avoir esté rachetez par le sang du Fils de Dieu. Qu'ainsi soit, comment esperons-nous la resurrection de la chair, sinon d'autant que Iesus Christ est redempteur des corps et des ames? Sainct Paul nous advertit que nous ne debvons estre serfs des hommes, puisque nous avons esté achetez si cherement (1. Cor. 7, 23). Celuy doncques qui s'addonne au service des idoles ne foulle-il point aux pieds le sang de Iesus Christ, qui est le pris de la gloire immortelle que nous attendons en nos corps? Et quel propos y a-il que nos corps soyent souillez [f. 9] et profanez devant les idoles, puisque la couronne de vie leur est promise au ciel? Est-ce le moyen d'entrer au royaume celeste de Dieu, que de nous veautrer au bordeau de Satan? D'avantage, ce n'est pas en vain qu'il est dict que nos corps sont temples du sainct Esprit. Parquoy ceulx qui ne cognoissent qu'on les doibt garder en toute sainctetė, monstrent assez que iamais ils n'ont rien entendu de l'Evangile. Ils monstrent aussi qu'ils ne sçavent que c'est de Iesus Christ, ni de sa grace. Car quand il est dict (Ephes. 5, 30) que nous sommes os de ses os, et chair de sa chair, c'est bien pour monstrer que nous sommes conioincts à luy et de corps et d'ame. Et pourtant, on ne peut souiller son corps en quelque superstition, qu'on ne se prive de ceste union sacrée, par laquelle nous sommes faicts membres du Fils de Dieu. Que ces docteurs subtils me respondent s'ils ont receu le baptesme seulement en leurs ames. Dieu n'a-il pas ordonné que ce signe fust engravé en nostre chair? Le corps doncques, auquel la marque de Iesus Christ a esté imprimée, doibt-il estre pollué aux abominations contraires? La Cene se receoit-elle seulement de l'ame, et non pas aussi des mains et de la bouche? Dieu met les armoiries de son Fils en nos corps, et nous les souillerons de fange et d'ordure? Il n'est pas licite d'imprimer deux coings en une piece d'or, ou de mettre en un instrument public deux seaux contraires l'un sus l'autre; et l'homme mortel se donnera congé de falsifier le Baptesme et la saincte Cene de Iesus Christ, et dira qu'il n'y a nul mal? Telles gens seroyent dignes que leurs serviteurs leur feissent accroire qu'ils ont bien le cueur à les servir, en dormant et se gaudissant, et ne remuant point un seul doigt pour rien faire. S'ils alleguent que ce n'est pas tout un, d'autant que nous avons affaire du service de ceulx qui sont soubs nous, ie respon: puis que Dieu, sans en avoir besoing, nous veult employer à son honneur, que c'est une grand' honte qu'en faisant tout au rebours nous vueillions estre quictes envers luy; et encore une plus grand' honte qu'un ver de terre et une charongne vueille avoir plus de preeminence que son createur. Il fault encor parler plus grossement à telles bestes. Ils disent qu'il leur est licite de se contrefaire entre les Papistes. Qui est-ce donc qui leur donne le pain qu'ils mangent là? et qui est-ce qui fait fructifier la terre? S'ils ne peuvent [f. 10] nier que Dieu les nourrisse là comme ailleurs, pourquoy feront-ils hommage au diable de leurs corps? S'ils estoyent Chrestiens, i'userois de raisons plus haultes, asçavoir, en leur demandant pourquoy c'est que nous vivons yci-bas. Mais c'est pitié que ceulx qui veulent par leurs cautelles se iouer avecques Dieu, s'abrutissent tellement qu'il les fault manier comme gens insensez. Il leur semble que c'est assez d'avoir dict qu'ils ne font rien en cest endroit que par crainte. Mais si ceste couleur avoit lieu, il fauldroit dire que Ioseph n'eust point mal faict de paillarder avec sa maistresse, ne cerchant point sa volupté, mais seulement pour ceder à la force qu'elle luy faisoit. C'eust donc esté follement faict à luy de tant souffrir et s'exposer en tel diffame,

veu qu'il avoit moyen d'eschapper. Mais il nous convient plustost tenir au tesmoignage du sainct Esprit, lequel loue sa constance. Si on ne fait point mal en idolatrant pour eviter la rage des Papistes, celuy qui sera macquereau de son maistre n'offensera point. Un homme sera excusé quand il empoisonnera son prochain ou qu'il fera quelque trahison pour crainte d'offenser celuy auquel il est subiect. C'est trop insisté sur cest article-là auquel, comme i'ay dict, il n'y a nulle difficulté ne scrupule. Mais il est bon qu'on veoye en quelle confusion tombent ceulx qui par leurs finesses cuident eschapper du iugement de Dieu. Il y en a qui usent auiourd'huy d'une autre eschappatoire; car en confessant que c'est une chose detestable de se mesler avec les idolatries des Payens, ils ne veulent pas que cela s'estende aux superstitions de la Papaulté. Comme si toutes les impietez des Payens n'avoyent pas esté corruptions du vray service de Dieu. D'où est-ce, ie vous prie, que les Payens ont tiré toutes leurs ceremonies, sinon des saincts Peres? Le mal a esté qu'ils ont abastardi ce qui estoit bien institué de Dieu. Tant y a que toutes les abominations qui ont iamais esté au monde ont eu ceste belle couverture du nom de Dieu et de religion; mais cela n'a pas fait qu'elles fussent pourtant iustifiées, ne que les fideles y peussent participer. Passons oultre. Combien que i'accorde à ceulx yci qu'il y ait difference entre l'idolatrie des Papistes et celle des Payens du temps passé, si est-ce qu'ils ne pourront pas nier que Dieu n'ait aussi estroictement defendu au peuple ancien l'idolatrie de Bethel comme des pais [f. 11] estranges. Quand les veaux sont dressez en Dan et en Bethel, c'est soubs couleur du nom de Dieu, voire de celuy qui a retiré son peuple d'Egypte. Mais pource que le service qui là est establi repugne à la doctrine de la Loy, Dieu condamne tous ceulx qui s'iront là polluer. Ce sont choses bien autant incompatibles, la Cene de Iesus Christ et la Messe papale, comme les sacrifices de Moyse et de Ieroboam. Parquoy, d'où viendra ceste dispense, d'aller à la Messe, soubs ombre que c'est un desguisement de la Cene de Iesus Christ? Au contraire, ie di que ceulx qui craignent vrayement Dieu la doibvent avoir en double detestation, puis qu'elle profane plus ouvertement la saincte ordonnance du Fils de Dieu, que si elle n'estoit pas dressée ainsi à l'opposite d'icelle.

Tenons donc en somme ceste reigle, que toutes inventions humaines qui sont dressées pour corrompre la simple pureté de la parolle de Dieu, et renverser le service qu'il demande et approuve, sont vrais sacrileges, ausquels l'homme Chrestien ne peut participer qu'en blasphemant Dieu, c'est à dire en foulant son honneur aux pieds. Ie sçay combien ceste rigueur semble dure et insupportable à ceulx qui vouldroyent qu'on les maniast selon leur appetit. Mais que veulent-ils que i'y face? Les cognoissant ainsi delicas, ie les vouldrois bien espargner s'il m'estoit possible. Au reste, il fault que moy et eulx passions condamnation si tost que Dieu a parlé. Ils n'en trouvent point (comme ils disent) de plus severe que moy. Or ie leur veulx monstrer que iusques yci ie ne les ay traictez que trop doulcement. Qu'ainsi soit, ils ne se pourront pas exempter de ce que le prophete Ieremie requiert des Iuifs qui estoyent captifs en Babylone (10, 11). Non seulement il leur defend d'aller aux abominations des Chaldeens, ou faire semblant d'y consentir, mais il leur fait commandement expres de monstrer que ce leur est une puantise. Son propos est tel: Vous leur direz: les dieux qui n'ont point faict le ciel et la terre periront de la terre et de dessoubs le ciel. Il y a une circonstance bien à noter, que le Prophete ayant escript son livre en Hebrieu, couche ce verset en gros patois du pais de Chaldée, comme s'il pressoit les Iuifs de changer leur langage, à fin de monstrer plus clairement le discord qu'ils ont avec les idolatres. Que nos tendrons s'en aillent maintenant plaindre de moy, comme si i'estoye trop [f. 12] excessif. Si est-ce que iamais ie n'ay requis d'eux la moitié de ce que fait le Prophete. Or soit que i'en parle ou que ie m'en taise, nous ne laissons pas d'estre tous obligez à ceste loy que Dieu nous impose. Et de faict, ce n'est pas sans cause que Dieu, parlant à ses fideles, leur dit: Vous estes mes tesmoings, et mon serviteur lequel i'ay esleu (Esa. 44, 8). Quiconque se veult approuver membre de Iesus Christ doibt monstrer que ce tiltre luy compete, tellement que ceulx qui ensevelissent, par leur faulx semblant et hypocrisie, le tesmoignage de la verité, n'ont nulle excuse. Que sera-ce doncques, ie vous prie, de ceulx qui toute leur vie le renversent, comme font ceulx qui non seulement cachent leur Chrestienté pour n'en monstrer nul signe devant les hommes, mais font des actes tout contraires à icelle? Il ne reste donc aux enfans de Dieu qui sont au milieu de telles pollutions, sinon d'affliger leurs ames à l'exemple du bon Lot, voire pour contredire au mal, selon que Dieu leur en donnera le moyen et l'opportunité. Venons maintenant à specifier les idolatries qui ont auiourd'huy la vogue. I'ay desia touché quelque peu de la Messe. Or combien que ce soit un blaspheme si lourd et si enorme que rien plus, toutesfois si se trouve-il encores des advocas de mauvaise cause qui tergiversent en cest endroit. Vueillent-ils ou non, ils sont contraincts de confesser ce que ie di: c'est que la Messe en soy est un renoncement de la mort de Iesus Christ, et un sacrilege forgé par Satan pour aneantir le sacrement de la Cene. Ils ne peuvent aussi nier

que les prieres qu'on fait aux Saincts, et les suffrages qu'on fait pour les trespassez, ne soyent autant d'abus par lesquels l'invocation du nom de Dieu, qui est une chose sacrée sur toutes, est profanée. Toutesfois, en se meslant en telles ordures parmi les Papistes, ils ne pensent point estre coulpables. Qu'y ferions-nous? disent-ils; il ne nous est pas permis de reformer les choses que nous cognoissons estre mauvaises, car nous sommes personnes privées, et ceulx qui ont l'authorité publique les maintiennent: parquoy il fault que nous passions par là. Ie leur confesse tout ce qu'ils disent, mais il n'y a rien à propos. Ce n'est pas à eulx de reformer l'estat commun du peuple; nul aussi ne les en requiert: mais on les admonneste de reformer leurs personnes, ce qui est de leur office. On ne leur dit pas qu'ils purgent les temples ni les rues, mais que chascun [f. 13] garde son corps et son ame en pureté, et qu'il mette peine que Dieu soit honoré en sa maison. Ce sont deux choses bien diverses, d'abolir la Messe en un pais, ou de ne s'y trouver point quand on ne peut empescher qu'elle ne soit en usage. Ils retournent encores au refrain de leur ballade: c'est qu'ils ne renoncent point la mort et passion de Iesus Christ, pource que leur intention n'est pas telle. Mais ie leur demande que c'est qu'un Chrestien confesse de bouche, sinon ce qu'il croit de cueur? Que l'acte qu'ils font soit du tout contraire à la confession Chrestienne, il est assez notoire. Ainsi, entant qu'en eulx est, ils renoncent et desavouent ce qui est de la pure foy. Ie parleray encores plus priveement. La Messe est un sacrifice auquel les Papistes veulent offrir Iesus Christ pour se reconcilier à Dieu. Si cela estoit vray, Iesus Christ, par sa mort et passion, ne nous auroit point acquis iustice ne salut eternel. Qu'on face tant de circuis qu'on vouldra, si fault-il venir au poinct. Tous ceulx qui vont à la Messe soubs tiltre de devotion protestent d'y consentir. Ainsi, entant qu'en eulx est, ils monstrent qu'ils ne tiennent point leur redemption parfaicte de la mort de Iesus Christ. Il y en a qui se restraignent un peu plus, c'est qu'ils ne reservent que la Messe parochiale, en laquelle il leur semble qu'il y a plus de conformité avecques la Cene de Iesus Christ. Et de faict, on pourroit dire que les Messes qui se disent tant par les fallourdiers que par les chanoines et chapelains, et toutes celles qui sont fondées à la devotion d'un particulier, ou qui s'achetent chascun iour, sont comme des putains de bordeau. La Messe parochiale est comme une paillarde, laquelle se couvre du nom de son mari pour se tenir en reputation de femme de bien. Combien que la similitude n'est pas du tout propre: car une paillarde mariée aura encores quelque vergongne de s'abandonner à tous venans: mais la Messe parochiale est l'idolatrie la plus commune de toutes. Tant y a que ceulx yci la fardent de ceste couleur, qu'elle retient encores quelque trace de la Cene de Iesus Christ: voire comme si un brigand valoit mieulx quand il sera revestu de la despouille de celuy auquel il a coupé la gorge, et qu'il sera monté sur son cheval. Nous cerchons, disent-ils, la Cene de Iesus Christ: puisque nous ne la povons avoir pure en la tyrannie en laquelle nous sommes, il nous fault [f. 14] contenter de ce residu, en attendant que Dieu y mette la main. Voyla une belle excuse! D'autant qu'ils n'ont point le droit usage et entier de la Cene, par maniere de provision ils protestent qu'ils ne tiennent point Iesus Christ pour Sacrificateur eternel et unique, et qu'il cerchent toutes les sepmaines un nouveau sacrifice pour effacer leurs pechez. Car tout cela est en la Messe parochiale autant qu'en une Messe de sainct Nicolas ou des trespassez. Ils font semblant d'adorer une idole, et se vantent de cercher Iesus Christ: et à fin qu'ils ne combatent point contre Dieu sans espée ni bouclier, ils mettent en avant l'authorité de cestuy-ci et de cestuy-là: comme si l'absolution d'un homme les exemptoit qu'ils ne soyent condamnez de Dieu. Ie laisse à dire qu'ils ne font que mentir en amenant ceulx qu'ils amenent pour leurs advocas. Mesme qu'ainsi fust qu'un sainct personnage eust pour ung temps pensé que ce ne fust pas si grand mal d'aller à la Messe parochiale, si depuis il a cogneu ce qui en estoit, tant plus de foy doibt-on adiouster à la condamnation qu'il en aura faicte apres, d'autant qu'on veoit que la vertu de Dieu l'a contrainct à cela, et qu'il s'est trouvé vaincu en ce qu'il tenoit au paravant. Mais que fault-il yci barbouiller? Cuident-ils rembarrer Dieu par l'opinion ou le dire d'un homme mortel? Nous sçavons qu'il n'y a que la seule verité qui regne en son iugement sans acception de personnes. Or le faict est tel, que la Messe parochiale est instituée pour sacrifier Iesus Christ, et faire appoinctement avecques Dieu tant pour les vivans que pour les morts, et qu'un morceau de pain est là adoré comme si c'estoit le Fils de Dieu. Ie n'espluche point les choses par le menu; il y a mille autres infections, mais ie pren seulement le plus gros. Que ceulx qui font semblant d'y accorder lavent leurs mains tant qu'ils vouldront, si ne seront-ils pas à la fin plus iustes que Pilate. Mais c'est merveilles que ces bons parochiens, quand ce viendra à Pasques, vont cercher une chapelle à l'escart, où quelque moine demi Chrestien leur fera une Cene bastarde. Si la Messe parochiale approche, comme ils disent, de la Cene de Iesus Christ, pourquoy ne s'y tiennent-ils? Mais quand ils y auront esté tous les dimanches de l'an pour bien participer au sa-

crement de la Cene, ils la renoncent: combien qu'il ne se fault point trop esbahir d'une telle inconstance: car [f. 15] c'est le vray payement de tous ceulx qui ne sont point fondez en la verité de Dieu: et Dieu se venge d'eulx, faisant qu'ils soyent tousiours en bransle, et qu'ils se contrarient eulx-mesmes en ce qu'ils font. Touchant d'une telle Cene fardée, ie sçay bien qu'à leur fantasie, on leur fait un grand tort de la reprouver. Mais qu'y povons-nous, puisqu'elle ne convient point à la reigle du Maistre? Ie ne la condamne pas pource qu'elle se fait en cachette, car ie sçay que iamais la Cene ne s'est mieulx faicte ne plus sainctement que quand les disciples se sont retirez en secret pour la faire, à cause de la tyrannie des ennemis. Mais il y a yci deux vices insupportables: l'un est que ceulx qui bastissent une telle cingerie de Cene font semblant d'y avoir leur Messe, et veulent qu'on le pense ainsi: le second est que le beau-pere duquel ils la reçoyvent, la leur donne, non pas comme Pasteur Chrestien, mais en qualité de prebstre Papal. Ils pensent avoir bonnes defenses en disant que leur chanteur de Messe n'ha pas intention de leur faire adorer ni le pain ni le vin, qu'il laisse le Canon où sont les plus grandes impietez, et qu'il donne le sacrement à toute la compaignie soubs les deux expeces. Mais quand ce viendra devant le grand Iuge, ils sentiront ce qu'ils auront gaigné avecques toutes telles couvertures. Mesmes ils le doibvent desia sentir, et ie m'en rapporte aux poinctes et picqueures qu'ils en ont en leurs consciences. Et c'est là où il fault que ce proces se vuyde: car sans faire plus longues enquestes, ils sçavent ce qu'ils pretendent de monstrer tant aux ennemis de Dieu qu'à tout le commun peuple. Il fauldroit que Dieu se renonceast pour approuver un acte de telle profession. Quand tous les hommes de la terre auroyent conspiré ensemble pour les iustifier, si est-ce que le plus habile d'eulx ne se pourra iamais absouldre qu'il ne cloche des deux costez. Or, Dieu a declaré par son Prophete (1 Rois 18, 21) qu'on ne luy fera iamais trouver une telle clocheure bonne. Quant à l'homme qu'ils prennent pour ministre de leur Cene, c'est une mocquerie de le vouloir faire capable d'un tel office. Voire, mais la vertu des sacremens, disent-ils, ne despend point de la dignité des personnes. Ie le confesse, et di plus oultre, que si un diable administre la Cene, elle n'en sera point pire, et au contraire, si un Ange chantoit la Messe, qu'elle n'en vauldroit rien mieulx. [f. 16] Mais nous sommes à ceste heure sur une autre question, à sçavoir, si les ordres du Pape conferez à un moine le rendent idoine à faire office de pasteur. S'ils replicquent qu'ils n'entendent pas que cela y face rien, et qu'ils ne le choisissent pas en telle qualité, la chose monstre le contraire. Prenons le cas quant à eulx qu'il ne leur en chaille: si ay-ie tousiours à insister sur la profession exterieure qu'ils font. Or il appert qu'ils se couvrent d'un masque de prebstre. Pour deuement celebrer la Cene du Seigneur, il leur convenoit se separer du ranc des idolatres, à ce qu'ils n'eussent en cela rien de commun avec eulx. Au lieu de ce faire, ils se vont comme emmatriculer, et font semblant d'estre un membre du corps. Et sur cela, ils nous feront ressembler aux heretiques anciens qui ont condamné l'usage des sacremens pour les vices des hommes, comme si nous regardions aux vices particuliers, et non plustost à l'estat. Ie passe ceci briefvement: mais si peu que i'en touche, n'est que trop pour convaincre une impudence si vilaine. Toutesfois, s'ils sont si hebetez que de n'on rien sentir, la parolle de Dieu nous doibt suffire. Comme quand le Seigneur dit par Ieremie (4, 1): Israel, si tu te convertis, retourne toy à moy. Lesquels mots expriment en quelle simplicité nous debvons proceder avecques Dieu, sans tourner à l'entour du pot. Et voyla pourquoy sainct Paul proteste (Actes 14, 15) qu'il est envoyé pour convertir les infideles de leurs vanitez au Dieu vivant: comme s'il disoit que ce n'est rien faict de changer un mal accoustumé à des autres feintises, mais qu'il fault rondement abolir les superstitions, à fin que la vraye religion soit establie en sa pureté: car sans cela, les hommes ne viennent point droict à Dieu, mais chancellent et varient, ne sçachans de quel costé ils se doibvent tourner. Il y en a d'autres qui viennent iusques là de quicter la Messe, mais ils vouldroyent bien retenir quelques autres loppins de ce qu'on appelle service de Dieu, à fin de n'estre point tenus (comme ils disent) du tout pour gens profanes. Et possible qu'il y en a qui y vont de bonne affection: pour le moins ie suis content de le croire: mais quelque desir qu'ils ayent, si n'est-ce pas à dire qu'ils y tiennent droicte reigle, ne bonne mesure. Aucuns diront: Nous povons bien aller aux baptesmes, car il n'y a point d'idolatrie manifeste: comme si le Sacrement n'estoit pas là barbouillé en tant de sortes, qu'il semble [f. 17] que Iesus Christ soit encor en la maison de Pilate, pour estre souffleté et exposé à tout opprobre. Au reste, sur ce qu'ils disent que c'est pour monstrer qu'ils ne sont pas gens sans religion, qu'on en demande à leurs consciences, elles respondront que c'est pour contenter les Papistes, et faire la mine à fin d'eviter persecution. Les autres espient le temps pour ne point rencontrer de Messes, et toutesfois viennent au temple, à fin qu'on pense qu'ils y ont esté. Aucuns se reservent seulement les vespres pour leur part. Mais ie vouldrois bien sçavoir d'eulx, s'ils n'estiment rien qu'on encense les idoles, qu'une priere solennelle soit fondée sur l'intercession et merite

de quelque sainct: qu'on chante le *Salve Regina*, une chose tant farcie de blasphemes execrables et diaboliques. Ie laisse encores à dire que le chant, tel qu'il est, en langage incogneu, est une profanation toute patente de l'Escripture saincte et des louanges de Dieu: comme sainct Paul en traicte au quatorzieme de la premiere aux Corinthiens. Qu'on leur pardonne ceste derniere faulte: s'ils vont à vespres pour donner quelque approbation de leur Chrestienté, ce sera sur tout aux grandes festes. Là, il se fera encensement solennel aux principaulx idoles, qui est une espece de sacrifice, comme l'Escripture le monstre. Et aussi c'estoit la façon commune qu'avoyent les Payens de faire renoncer Dieu aux infirmes. Et voyla sur quelle querelle la plus part des Martyrs ont souffert la mort: c'est qu'ils n'ont point voulu faire perfums et encensemens aux idoles. Ceulx-ci, en allant flairer l'odeur des encensoirs, se vont infecter en la pollution qui s'y commet, et leur semble qu'on leur doibt celer cela. Mais ie les prie au nom de Dieu, qu'ils notent bien ce qui est yci dict: que les idoles doibvent estre en si grande detestation à l'homme fidele, qu'ils ne luy passent point par la langue, de pour de la souiller. Ce mot certes nous doibt bien faire retirer de tout ce qui nous envelope parmi les pollutions des idolatres. Or pour parler franchement de tous ceulx qui, en voulant moyenner entre Dieu et le diable, sont doubles, ie ne puis trouver comparaison plus propre pour les paindre au vif que celle d'Esau: car, quand il voit qu'Isaac son pere envoye Iacob en Mesopotamie pour prendre femme, d'autant que celles du pais de Chanaan desplaisoyent à luy et à Rebecca, sa femme, iusques à les fascher mortellement, pour satisfaire en partie [f. 18] à ses parens, il prend bien femme nouvelle, mais il ne quicte point celle qu'il avoit desia. Il retient doncques le mal duquel Isaac se plaignoit, mais pour le radoubber tellement quellement, il mesle ce mariage nouveau. Ainsi ceulx qui sont tellement entortillez au monde, qu'ils ne peuvent pas suyvre ce que Dieu commande, feront beaucoup de meslinges, et brasseront des potages de diverses guises, pour se conformer aucunement à la volonté de Dieu. Mais cependant, ils ne laissent pas de retenir tousiours quelque corruption, en sorte que tout ce qu'ils font n'est ne pur ne droict. Ie sçay bien qu'il y a beaucoup de povres ames en perplexité, lesquelles, sans hypocrisie, desirent de cheminer droict, et toutesfois ne se peuvent despescher de beaucoup de scrupules. De quoy ie ne m'estonne point, attendu l'horrible confusion qui est en la Papaulté. Mesmes, i'ay bien pitié de ceulx qui cerchent les moyens de povoir servir à Dieu, et de s'entretenir, si possible estoit, entre les ennemis de la foy. Mais quoy? Ie ne sçauroye que faire ni aux uns ni aux autres, sinon de leur monstrer en quoy ils faillent, à fin qu'ils y remedient. Si on me vient demander ceci et cela par le menu, ie renvoyeray tels enquesteurs à la reigle generale que ie tien de Dieu. Ie di ceci, pource qu'il y en a de si importuns, que iamais ce ne seroit faict avec eulx, si on vouloit respondre à toutes leurs difficultez. Telles gens, à bon droict, pourroyent estre accomparez à ceulx qui, apres avoir ouy un sermon où ils sont exhortez de s'accoustrer modestement, sans superfluité ne pompe, vouldroyent bien que le prescheur leur taillast leurs chausses et leur cousist leurs souliers. Qu'est-il doncques de faire? Nous avons en tout ceci un but certain auquel il nous fault tendre: c'est que le zele de la maison de Dieu nous ronge le cueur, et que nous prenions sur nous les opprobres qui sont faicts à son nom. Quand un tel zele sera bien allumé en nos cueurs, et non pas comme un feu d'estouppes, mais pour y ardre incessamment, tant s'en fault qu'il nous souffre faire semblant d'approuver les abominations ausquelles Dieu est deshonoré, qu'il nous sera impossible de nous taire et dissimuler en les voyant. Et notons bien qu'il est dict: Le zele de la maison de Dieu, à fin que nous sçachions que cela se rapporte à l'ordre exterieur qui est en l'Eglise, pour nous exercer en la confession de nostre foy. Il ne me chault des [f. 19] mocqueurs qui disent que nous en parlons bien à nostre aise: car ce n'est point à moy qu'ils s'attachent, d'autant qu'il n'y a rien yci de mon creu, comme on le voit. Autant en di-ie de tous ces philosophes, qui en prononcent leur sentence sans sçavoir comment: car puis qu'ils ne veulent escouter Dieu, lequel parle à eulx pour les enseigner, ie les adiourne devant son siege iudicial, là où ils orront sa sentence, contre laquelle il ne sera plus question de replicquer. Puis qu'ils ne daignent maintenant l'ouir comme maistre, ils le sentiront alors leur iuge en despit de leurs dents. Les plus habiles et les plus rusez se trouveront yci trompez en leur compte: qu'ils soyent stilez tant qu'ils vouldront à renverser ou obscurcir le droict, leurs chaperons fourrez ausquels ils se mirent, et en s'y mirant s'aveuglent, ne leur donneront point la cause gaignée. Ie di ceci, pource que messieurs les Conseillers, Iuges et Advocas, non seulement entreprenent de plaider contre Dieu, pour avoir privilege de se moquer de luy, mais, en reiectant toute l'Escripture saincte, desgorgent leurs blasphemes comme des arrests souverains: et tels marmousets seront si orgueilleux, qu'apres qu'ils auront dict le mot, ils ne pourront souffrir que raison ni verité ait lieu. Si est-ce qu'en passant ie leur annonce qu'il vauldroit beaucoup mieulx qu'ils pensassent quelle horrible vengeance est apprestée à tous ceulx qui convertissent la

verité en mensonge. Que les docteurs de chambre et de table ne prennent point yci un degré trop hault pour eulx, c'est de gergonner contre le Maistre celeste, auquel il nous convient tous donner audience. Les beaux tiltres ne feront yci rien pour exempter personne, sinon que messieurs les abbez, prieurs, doyens et archediacres seront contraincts de mener la danse en la condamnation que Dieu fera. Si messieurs les courtisans ont accoustumé de contenter les hommes par leur eaue beniste, qu'ils n'attentent pas de faire le semblable à Dieu. Que tous gaudisseurs se deportent de donner leurs coups de bec, et iecter leurs brocars accoustumez, s'ils ne veulent sentir la main forte de celuy à la parolle duquel ils debvoyent trembler. C'est un abus trop lourd de se faire accroire qu'en me prenant à partie, ils n'auront plus Dieu pour iuge. Qu'ils raclent mon nom de leurs papiers en ceste matiere, d'autant que ie ne pretens sinon que Dieu soit escouté et obei, et non pas de gouverner [f. 20] les consciences à mon appetit, ni de leur imposer necessité ou loy. Quant aux autres, qui ne reiectent point la parolle de Dieu en telle fierté, et cependant toutesfois sont si infirmes et lasches qu'on ne les peut faire bouger, ie les exhorte qu'ils pensent un peu mieulx à eulx, pour ne se plus flater comme ils ont faict. Qu'ils ouvrent les yeulx et se resveillent pour veoir et sentir leur mal. Ie sçay les difficultez esquelles ils sont, et ie ne leur parle pas aussi de servir purement à Dieu entre les idolatres, comme d'une chose facile: mais si la vertu leur default, qu'ils recourent à Dieu, à fin qu'il les fortifie, et qu'ils apprennent à preferer sa gloire à toutes choses du monde. Ie desire que tous les povres fideles, qui sont en la Papaulté, entendent ceci; comme le prophete Ieremie estant en Ierusalem, envoyoit ceste mesme leçon au peuple qui estoit detenu captif en Babylone. Si la tyrannie du Pape et des siens est dure et cruelle, les Iuifs de ce temps-là en avoyent bien leur part: et toutesfois il leur est commandé de despiter l'idolatrie de Chaldée, au propre gergon du pais; car ce n'est pas raison, que la tyrannie des hommes rompe ou diminue le droict que Dieu ha d'estre honoré de nous. Il n'y a yci exemption ne privilege pour grans ou pour petis, pour riches ou povres. Que tous doncques ployent le col. Que le povre craigne, de peur que s'il dit: Ie ne sçay que faire, Dieu ne luy responde: Ie ne sçay aussy que faire de toy. Que les riches ne s'enyvrent pas en leurs aises, comme en croupissant sur leur lie; mais plustost qu'ils apprennent, à l'exemple de sainct Paul, de tenir pour ordure et dommage tout ce qui les divertit ou retarde de vivre Chrestiennement. Cependant n'oublions pas aussi, de nostre costé, ce que i'ay touché au commencement, c'est que nous applicquions ceci à nostre instruction, pour estre tousiours prests, quelque part que nous soyons transportez, ou quelque chose qui nous advienne, de persister en la pure confession de nostre foy, detestans toutes superstitions, idolatries et abus qui contrarient à la verité de Dieu, obscurcissent son honneur, et renversent son service.

LE SECOND SERMON, CONTENANT EXHORTATION A SOUFFRIR PERSECUTION POUR SUYVRE IESUS CHRIST ET SON EVANGILE. SUR LE PASSAGE QUI EST AU TREIZIEME CHAPITRE DES HEBRIEUX:

Allons hors des tentes, apres Christ, portans son opprobre.

Toutes les exhortations qu'on nous pourra faire de souffrir patiemment pour le nom de Iesus Christ et pour la querelle de l'Evangile n'auront point de lieu, si nous ne sommes bien asseurez de la cause pour laquelle nous combatons. Car quand il est question de quicter la vie, il fault bien que nous soyons resolus et certains pourquoy c'est. Et telle constance ne peut estre en nous, sinon qu'elle soit fondée en certitude de foy. Vray est qu'il s'en trouvera d'aucuns qui s'exposeront follement à la mort pour soustenir quelques folles opinions et resveries qu'ils auront conceues en leur teste: mais une telle impetuosité merite plustost d'estre tenue pour frenesie que pour zele Chrestien. Comme aussi de faict il n'y a ne fermeté ne sens rassis en telles gens qui se iectent ainsi à l'estourdie. Quoy qu'il en soit, il n'y a que la bonne cause qui face que Dieu nous advoue pour ses martyrs: car la mort est commune à tous, et les enfans de Dieu seront condamnez à telle ignominie et tormens comme les brigans: mais Dieu les discerne, entant qu'il ne peut renier sa verité. Or il est requis que de nostre part nous ayons certain tesmoignage et infallible de la doctrine laquelle nous soubstenons. Pourtant, comme i'ay dict, nous ne povons estre esmeus ne touchez à bon escient par quelques exhortations qu'on nous face de souffrir persecution pour l'Evangile, s'il n'y a une vraye certitude de foy imprimée en nos cueurs. Car de hazarder nostre vie à l'adventure, cela n'est point naturel. Et quand nous le ferions, ce ne seroit que temerité, non pas vertu Chrestienne. Finalement Dieu n'approuvera rien de tout ce que nous ferons, si nous ne sommes bien persuadez que c'est pour luy et pour sa querelle qu'on nous moleste, et que le monde nous est ennemi. Or quand ie parle d'une telle certitude, ie n'enten pas seulement que nous sçachions discerner entre la vraye religion et les abus ou follies des [f. 22] hommes, mais aussi que nous soyons bien persuadez de la vie celeste et de la couronne qui nous est promise là hault, apres que nous aurons combatu yci bas. Cependant notons que tous ces deux poincts sont requis, et qu'on ne doibt separer l'un d'avec l'autre. Il nous convient donc commencer par ce bout, de bien cognoistre quelle est nostre Chrestienté, quelle est la foy que nous avons à tenir et suyvre, quelle est la reigle que Dieu nous a donnée, et que nous soyons si bien munis de telle instruction, que nous puissions hardiment condamner toutes les faulsetez, erreurs et superstitions que satan a introduictes pro corrompre la pure simplicité de la doctrine de Dieu. Parquoy on ne se doibt esbahir si on ne voit auiourd'huy gueres de gens qui soyent disposez à souffrir pour l'Evangile, et que la plus part de ceulx qui se nomment Chrestiens, ne sçachent que c'est. Car tous sont quasi nonchalans, et ne tiennent compte d'ouir ne de lire; mais ce leur est assez d'avoir eu quelque petit goust de la foy Chrestienne. Voyla pourquoy il y a bien peu d'arrest; et s'ils sont assaillis, ils se trouvent incontinent esperdus. Cela nous doibt inciter à nous enquerir plus diligemment de la verité de Dieu pour en estre bien certains. Mais encor n'est-ce pas le tout que nous soyons bien instruicts et entendus. Car on en voit qui semblent estre quasi du tout confits en bonne doctrine, lesquels toutesfois n'ont nul zele ni affection en eulx, non plus que si iamais ils n'eussent rien cogneu de Dieu, sinon par quelque fantasie vollage. Et pourquoy cela, sinon d'autant qu'ils n'ont iamais comprins la maiesté de l'Escripture saincte? Et de faict, si nous, tant que nous sommes, considerions bien que c'est Dieu qui parle à nous, il est tout certain que nous serions

plus attentifs à l'escouter, et avec une plus grande reverence. Quand nous penserions qu'en lisant l'Escripture nous sommes à l'eschole des Anges, nous aurions bien un autre soing et desir à nous exercer à la doctrine qui nous est proposée. Nous voyons maintenant quel est le moyen de nous preparer à souffrir pour l'Evangile, à sçavoir, que nous ayons proufité iusques là en l'eschole de Dieu, qu'estans resolus de la vraye religion et de la doctrine que nous debvons tenir, nous puissions despiter toutes cautelles et tromperies de satan, et toutes inventions humaines, comme choses non seulement [f. 23] frivoles, mais aussi mauldictes, entant qu'elles corrompent la pureté Chrestienne: et qu'en cela nous differions, comme vrais martyrs de Iesus Christ, d'avec les accariastres qui souffrent pour leurs folles opinions. Pour le second, qu'estans certains de la bonne cause, nous soyons enflambez, comme il appartient, de suyvre Dieu par tout où il nous appelle; que sa parolle ait telle authorité envers nous comme elle merite, et qu'estans retirez de ce monde, nous soyons comme ravis à cercher la vie celeste. Mais c'est une chose plus qu'estrange, que la clarté de Dieu luise auiourd'huy aussi pleinement que iamais elle ait faict, et qu'il y a si peu de zele que c'est pitié. Si nous ne sommes confus de honte, tant pis; car si faudra-il venir en brief devant le grand Iuge, où le mal que nous taschons de couvrir sera mis en avant avec tels reproches, qu'il y aura bien de quoy nous abysmer du tout. Car si nous sommes obligez de rendre tesmoignage à Dieu selon la mesure de la cognoissance qu'il nous a donnée, à quoy tient-il, ie vous prie, que nous sommes si froids et craintifs à entrer au combat, veu que Dieu s'est tellement manifesté en ce temps-ci, qu'on peut dire qu'il nous a ouvert et desployé les grans thresors de ses secrets? Ne fault-il pas bien dire que nous n'estimons point avoir affaire à Dieu? Car si nous avions quelque regard de sa maiesté, nous n'oserions pas ainsi tourner la doctrine qui procede de sa bouche, en une philosophie ou speculation ie ne sçay quelle. Brief, il n'y a nulle excuse que ce ne nous soit une grand' honte, voire une condamnation horrible, d'avoir tant cogneu de la verité de Dieu, et avoir eu si peu de courage à la maintenir. Sur tout quand nous regardons aux Martyrs du temps passé, nous avons bien à detester la vilennie qui est en nous. Car la plus grand part n'estoyent pas gens fort exercez en l'Escripture saincte, pour bien sçavoir disputer de toutes choses. Ils cognoissoyent qu'il y avoit un seul Dieu, lequel on debvoit adorer et servir. Item, qu'ils avoyent esté rachetez par le sang de Iesus Christ, à fin de mettre en luy et en sa grace la fiance de leur salut. Et puis, que tout ce qui avoit esté controuvé par les hommes n'estoit que fatras et ordures, à fin de pouvoir condamner toutes idolatries et superstitions. En somme, leur theologie estoit: Il y a un seul Dieu qui a creé tout le monde, et nous a declaré [f. 24] sa volonté par Moyse, par les Prophetes, et finalement par Iesus Christ et ses Apostres: nous avons un seul Redempteur qui nous a acquis par son sang, et par la grace duquel nous esperons estre sauvez. Toutes les idoles du monde sont mauldictes et execrables. N'ayans que cela, ils s'en alloyent franchement, ou au feu, ou à une autre espece de mort. Ce n'estoit point pour deux ou pour trois, mais en si grandes troupes, que le nombre de ceulx qui sont passez par les mains des tyrans est quasi infini. Nous sommes de nostre costé si grans clercs que rien plus (au moins ce nous semble): et de faict, quant à l'intelligence de l'Escripture, Dieu nous en a autant elargi que iamais il a faict en nul aage. Cependant, à grand' peine y a-il une seule goutte de zele. Or de nourrir une telle lascheté, il n'y a nul propos, si nous ne voulons, à nostre escient, provoquer la vengeance de Dieu. Qu'est-il donc de faire pour prendre bon courage? Nous avons à considerer, en premier lieu, combien c'est une chose precieuse devant Dieu que la confession de nostre foy: car nous cognoissons mal combien Dieu la prise, quand nostre vie, qui n'est rien, nous est plus chere. En quoy nous monstrons une merveilleuse bestise. Car nous ne povons espargner nostre vie en cest endroict, que nous ne confessions qu'elle nous est en plus grande estime que l'honneur de Dieu et le salut de nos ames. Un Payen a bien sceu dire que c'estoit une chose miserable de quicter les causes qu'on ha de vivre pour sauver sa vie. Cependant luy et ses semblables n'ont iamais sceu à quelle fin les hommes estoyent mis au monde, et pourquoy ils y vivent. Vray est qu'ils eussent bien sceu dire qu'on doibt suyvre vertu, qu'on se doibt maintenir honnestement et sans reproche. Mais toutes leurs vertus n'estoyent que fards et fumées. Nous sçavons bien mieulx à quoy nostre vie se doibt rapporter, à sçavoir, que nous glorifions Dieu, à fin qu'il soit nostre gloire. Sans cela, malheur sur nous! et ne povons prolonger nostre vie d'une seule minute de temps sur la terre, que nous n'amassions tousiours tant plus de malediction sur nos testes. Cependant nous n'avons nulle vergongne de racheter quelque peu de iours à languir yci bas, renonceans à ce Royaume eternel, nous separans mesmes de celuy par la vertu duquel nous sommes maintenus en vie. Si on [f. 25] demande aux plus idiots, voire aux plus brutaulx du monde, pourquoy c'est qu'ils vivent, ils n'oseront pas simplement dire que ce soit pour boire et manger et dormir: car tous cognoissent qu'ils sont creez à une fin plus noble et

plus haulte. Et quelle fin trouverons-nous, sinon d'honorer Dieu et nous laisser gouverner à luy, comme enfans à un bon pere, à fin qu'apres avoir achevé le voyage de ceste vie corruptible, nous soyons receus en son heritage eternel? Voyci le principal et mesme le tout. Quand nous n'en tenons compte et que nous sommes acharnez à une vie brutale, laquelle est pire que mille morts, que povons-nous alleguer pour nos excuses? De vivre et ne sçavoir pourquoy, c'est desia contre nature. De reiecter les causes pour lesquelles nous vivons, soubs ombre d'un fol appetit d'avoir quelque respit de trois iours, à fin d'habiter au monde en estant separez de Dieu, ie ne sçay comment on doibt nommer une telle forcenerie et rage. Mais pource que les persecutions ne laissent point de nous estre dures et ameres, regardons comment c'est et par quels moyens que les Chrestiens se peuvent fortifier à patience, iusques à exposer constamment leur vie pour la verité de Dieu. Le texte que nous avons recité, quand il sera bien entendu, est assez suffisant pour nous induire à cela. „Sortons hors de la ville", dit l'Apostre (Hebr. 13, 13), „apres le Seigneur Iesus, portant son opprobre." En premier lieu, il nous exhorte, encores que les espées ne fussent pas desgainées sur nous, ne les feux allumez pour nous brusler, que nous ne povons estre vrayement conioincts au Fils de Dieu cependant que nous sommes enracinez en ce monde. Parquoy il fault qu'un Chrestien, estant mesme en repos, ait tousiours un pied levé pour marcher au combat. Et non seulement cela, mais qu'il ait son affection retirée du monde, combien que le corps y habite. Ia soit que cela nous semble rude de prime face, si nous debvrions-nous bien contenter de ce mot de sainct Paul (1 Thess. 3, 3), c'est que nous sommes appelez et establis à souffrir: comme s'il disoit que la condition de nostre Chrestienté est telle, en sorte qu'il nous fault passer par ce chemin, si nous voulons suyvre Iesus Christ. Cependant, pour soulager notre infirmité et addoulcir la fascherie et tristesse que nous pourroyent apporter les persecutions, voyci une bonne recompense, c'est qu'en souffrant pour l'Evangile, [f. 26] nous suyvons comme pas à pas le Fils de Dieu, et l'avons pour nostre guide. S'il nous estoit simplement dict que pour estre Chrestiens nous avons à marcher parmi tous les opprobres du monde, pour venir franchement à la mort toutes fois et quantes qu'il plaira à Dieu, nous aurions, ce semble, quelque couleur de repliquer que c'est chose fort estrange d'aller à l'esgarée. Mais quand il nous est commandé de suyvre le Seigneur Iesus, sa conduicte est trop bonne et honorable pour en faire refus. Or, à fin que nous soyons mieulx touchez, non seulement il est dict que Iesus Christ marche devant nous comme nostre capitaine, mais que nous sommes conformez à son image, comme sainct Paul en parle au huitieme chapitre des Romains: que Dieu a ordonné tous ceulx qu'il a adoptez pour ses enfans, pour estre faicts conformes à celuy qui est le patron et le chef de tous (Rom. 8, 29). Sommes-nous si delicas de ne vouloir rien endurer? Il nous fault renoncer à la grace de Dieu, par laquelle il nous a appellez à l'esperance de salut. Car ce sont deux choses qui ne se peuvent separer, d'estre membre de Iesus Christ, et d'estre exercé en beaucoup d'afflictions. Certes, nous debvrions bien plus priser une telle conformité avecques le Fils de Dieu, que nous ne faisons pas. Vray est que selon le monde c'est vitupere de souffrir pour l'Evangile: mais puis que nous sçavons que les infideles sont aveugles, ne debvons nous point avoir de meilleurs yeulx qu'eulx? C'est ignominie d'estre affligé par ceulx qui occupent le siege de iustice. Mais sainct Paul nous monstre par son exemple que nous avons à nous glorifier aux fletrisseures de Iesus Christ, comme aux marques esquelles Dieu nous recognoist et advoue pour siens. Et nous sçavons ce que recite sainct Luc (Act. 5, 41) de Pierre et de Iehan, asçavoir, qu'ils se sont resiouis de ce qu'ils avoyent esté reputez dignes de souffrir infamie et opprobre pour le nom du Seigneur Iesus. Voyla deux choses contraires, ignominie et dignité, voire d'autant que le monde, estant insensé, iuge contre toute raison, et par ce moyen convertit la gloire de Dieu à deshonneur. Or, de nostre part, ne refusons point d'estre vilipendez quant au monde, pour estre honorez devant Dieu et ses Anges. Nous voyons quelle peine les ambitieux prennent à obtenir l'ordre d'un Roy, et quels triomphes ils en font. Le Fils de Dieu nous presente son ordre, et chascun [f. 27] recule. Ie vous prie, en ce faisant, sommes-nous dignes d'avoir rien de commun avecques luy? Nostre sensualité ne peut yci mordre; mais tant y a que ce sont les vrayes armoiries de la noblesse des cieulx. Prisons, bannissemens, mauldissons, n'emportent, à la fantasie des hommes, que tout vitupere. Mais qui nous empesche à regarder ce que Dieu en iuge et prononce, sinon nostre infidelité? Parquoy, que le nom du Fils de Dieu ait telle importance envers nous comme il merite, à fin que nous apprenions de prendre à honneur qu'il nous imprime ses marques, autrement nostre ingratitude est insupportable. Si Dieu nous pourchasse selon nos demerites, n'ha-il pas iuste raison de nous chastier iournellement en mille sortes? Qui plus est, cent mille morts ne suffiroyent point à une petite portion de nos mesfaicts. Or par sa bonté infinie, il met soubs le pied toutes nos faultes et les abolit, et au lieu de nous punir selon que nous l'avons deservi, il trouve un moyen admirable pour faire que les

afflictions nous soyent converties en honneur et en un privilege special, d'autant que par icelles nous sommes associez en la compaignie de son Fils. Ne fault-il pas bien dire, quand nous desdaignons une condition si heureuse, que nous avons bien mal proufité en la doctrine Chrestienne? Voyla pourquoy sainct Pierre (1 Pierre 4, 15), apres nous avoir exhortez à cheminer si sainctement en la crainte de Dieu, que nous ne souffrions point comme larrons, paillars et meurtriers, adiouste quant et quant: S'il nous fault souffrir comme Chrestiens, que nous glorifions Dieu du bien qu'il nous fait. Ce n'est pas sans cause qu'il parle ainsi. Car, qui sommes-nous, ie vous prie, pour estre tesmoings de la verité de Dieu, et procureurs à maintenir sa cause? Voyci des povres vers de terre, des creatures pleines de vanité, et des menteurs pour tout potage: et Dieu veult que nous defendions sa verité, qui est un honneur, lequel n'appartient pas mesme aux Anges de Paradis. Ceste seule consideration ne nous doibt-elle pas bien enflamber à nous offrir à Dieu, à ce qu'il luy plaise nous employer à une chose tant honorable? Toutesfois plusieurs ne se peuvent tenir de se rebecquer contre Dieu, ou pour le moins de faire leurs complainctes de ce que Dieu ne supporte mieulx leur foiblesse. C'est merveilles, disent-ils, veu que Dieu nous a choisis pour ses enfans, [f. 28] comment il endure que nous soyons ainsi foulez et tormentez des iniques. Ie respon: Encores qu'il ne nous apparust point pourquoy il le faict, qu'il debvroit bien avoir ceste authorité envers nous, de nous faire ranger à son plaisir. Mais quand nous voyons Iesus Christ, nostre patron, ne debvons-nous pas estimer à grand heur d'estre faicts semblables à luy, sans enquerir plus oultre? Cependant Dieu nous monstre des causes toutes patentes pour lesquelles il veult que nous soyons persecutez. Quand il n'y auroit que ceste remonstrance que fait sainct Pierre, nous sommes bien desdaigneux, si nous n'y acquiessons. C'est (1 Pierre 1, 7): Puis que l'or et l'argent, qui ne sont que metaulx corruptibles, sont purgez et examinez par le feu, c'est bien raison que nostre foy, qui surmonte toutes les richesses de ce monde, soit esprouvée. Dieu nous pourroit bien couronner du premier coup, sans nous avoir faict soubstenir nuls combats: mais comme il veult que iusques en la fin du monde Iesus Christ regne au milieu de ses ennemis, aussi il veult que nous, estans meslez parmi eulx, souffrions leurs oppressions et violences iusques à ce qu'il nous en delivre. Ie sçay bien que la chair rechigne quand on la veult amener à ce poinct, mais si fault-il que la volonté de Dieu soit maistresse. Si nous sentons quelque contradiction en nous, il ne nous en fault esbahir: car cela nous est trop naturel, de fuir la croix. Cependant ne laissons pas de passer oultre, sçachans que Dieu accepte nostre obeissance, moyennant que nous captivions et mattions tous nos sens et desirs pour les rendre subiects à luy. Car les Prophetes et Apostres ne sont pas allez tellement à la mort, qu'ils ne sentissent en eulx quelque vouloir de reculer. On te menera là où tu ne vouldras point, disoit nostre Seigneur Iesus Christ à Pierre (Ieh. 21, 18). Ainsi quand telles craintes de mort nous poingnent, gaignons par dessus, ou plustost que Dieu gaigne: et cependant tenons-nous asseurez que ce luy est un sacrifice aggreable, que nous resistions et facions force à nos affections pour estre du tout à son commandement. Et c'est la principale guerre en laquelle Dieu veult que les siens s'employent: c'est qu'ils s'efforcent à rabbatre tout ce qui s'esleve en leurs sens et esprits pour les destourner du chemin qu'il leur monstre. Cependant les consolations sont si amples, qu'il fault bien dire que nous soyons plus [f. 29] que lasches quand nous defaillons. Anciennement un nombre infini de gens, à l'appetit d'une simple couronne de fueilles, ne refusoit nul travail, ne moleste, ne fascherie: mesme il ne leur coustoit rien de mourir: toutesfois il n'y avoit celuy d'eulx qui ne combatist à l'adventure, ne sçachant s'il debvoit gaigner le pris ou non. Dieu nous propose la couronne immortelle par laquelle nous soyons faicts participans de sa gloire. Il n'entend pas que nous combations à l'adventure, mais nous promet à tous le pris que nous avons à desirer. Quelle occasion avons-nous de chommer là-dessus? Pensons-nous qu'il soit dict en vain que si nous mourons avec Iesus Christ, nous vivrons aussi avec luy? (2 Tim. 2, 11) Le triomphe nous est appareillé, et nous fuyons de combatre entant qu'en nous est. C'est une doctrine repugnante au iugement humain, ie le confesse. Et aussi quand Iesus prononce (Matth. 5, 10) que ceulx qui souffrent pour iustice sont bien-heureux, il ne met point en avant une sentence qui soit aiseement receue au monde. Au contraire, il veult que nous reputions à felicité ce que nostre sens iuge estre malheur. Il nous semble que nous sommes miserables quand Dieu nous laisse fouler par la tyrannie et cruaulté de nos ennemis; mais la faulte est que nous ne regardons point aux promesses de Dieu, lesquelles nous certifient que le tout nous sera tourné à bien. Nous sommes abbatus, voyans les iniques estre les plus forts et nous tenir le pied sur la gorge: mais une telle confusion, comme dit sainct Paul, nous doit plustost eslever en hault. Car d'autant que nous sommes par trop addonnez à nous amuser aux choses presentes, Dieu, en permettant que les bons soyent mal traictez, et que les iniques ayent la vogue, nous monstre par signes evidens qu'un iour viendra auquel

tout ce qui est maintenant confus sera reformé. Si le terme nous semble long, courons au remede, et ne nous flattons point en nostre vice; car il est certain que nous n'avons nulle foy si nous n'estendons la veue de nos ames iusques à la venue de Iesus Christ. Or Dieu, pour ne laisser nul moyen derriere qui soit propre à nous poulser, nous propose les promesses d'un costé, et les menaces de l'autre. Sentons-nous que les promesses n'ayent point assez de vertu en nous? conioingnons les menaces pour les fortifier. Vray est qu'il fault bien que nous soyons pervers [f. 30] tant et plus, de n'adiouster point plus de foy que nous faisons aux promesses de Dieu, quand le Seigneur Iesus dit (Matth. 10, 32) qu'il nous advouera pour siens devant son Pere, moyennant que nous le confessions devant les hommes. Qu'est-ce qui nous doibt empescher que nous ne luy rendions la confession qu'il demande? Quand les hommes auront faict tous leurs effors, ils ne peuvent pis que de nous meurtrir. Et que nous sera la vie celeste au pris? Ie n'amasse pas yci toutes les promesses contenues en l'Escripture, qui tendent en une mesme fin: tant y a (d'autant qu'elles sont souvent reiterées), que nous y debvrions estre tout conficts. Et quand ce vient aux coups ruer, si trois ou quatre ne nous sont assez, une centaine, tout au pis aller, debvroit bien vaincre toutes tentations contraires. Mais si Dieu ne nous peut attirer à soy par douleur, ne fault-il pas que nous soyons plus qu'hebetez, quand les menaces n'y font non plus? Iesus Christ adiourne devant Dieu, son Pere, tous ceulx qui auront, par crainte de la mort corporelle, renié la verité, et dit que corps et ame seront mis à perdition (Luc. 9, 26). Et en un autre passage, il dit qu'il renoncera là tous ceulx qui l'auront renié devant les hommes (Matth. 10, 33). Sinon que nous soyons par trop despourveus de sens, ces mots nous doibvent bien faire dresser les cheveulx en la teste. Quoy qu'il en soit, quand nous n'en serons point esmeus comme il appartient, il ne nous reste sinon une horrible confusion: car en ce que toutes les parolles de Iesus Christ nous proufitent si peu, nous sommes convaincus d'une trop grande infidelité. Nous aurons beau alleguer qu'il y a pitié en nous, d'autant que nostre nature est si fragile: car il est dict au contraire (Hebr. 11, 24), que Moyse ayant regardé Dieu par foy, a esté endurci pour ne fleschir soubs aucune tentation. Parquoy, quand nous sommes ainsi mols et aisez à ployer, voire qu'il n'y a ne zele, ne constance, c'est signe que nous ne sçavons que c'est de Dieu ne de son royaume. Quand on nous remonstre que nous debvons estre conioincts à nostre chef, il nous semble que nous avons une belle couleur de nous en exempter, en disant que nous sommes hommes. Mais ceulx qui ont marché devant nous, qui estoyent-ils? Il est vray, quand nous n'aurions que la pure doctrine, que toutes excuses lesquelles nous sçaurions amener, seroyent frivoles: mais ayans tant d'exemples qui nous [f. 31] doibvent servir de plus grande approbation, tant plus sommes-nous à condamner. Or yci il y a deux poincts à considerer: le premier est que tout le corps de l'Eglise en general a esté tousiours subiect et sera iusques en la fin à estre affligé par les meschans, comme il est dict au Pseaulme (129, 1): Des ma ieunesse ils m'ont tourmentée, et ont tiré la charrue sur moy depuis un bout iusques à l'autre. Le sainct Esprit introduit là l'Eglise ancienne parlant, à fin que nous, apres avoir cogneu les afflictions d'icelle, ne trouvions point nouveau ni fascheux que le semblable nous soit faict auiourd'huy. Sainct Paul aussi (Rom. 8, 36), amenant ce passage de l'autre Pseaulme (44, 23), où il est dict: Nous avons esté comme moutons qu'on mene à la boucherie, monstre que cela n'a point esté pour un aage seulement, mais que c'est l'ordinaire de l'Eglise, et sera. Ainsi voyant l'Eglise de Dieu estre auiourd'huy foulée par l'orgueil des mondains, que l'un abbaye apres, l'autre la mord, qu'on la tormente, qu'on machine contre elle, que sans cesse elle est assaillie de chiens enragez et de bestes sauvages, qu'il nous souvienne que cela s'est faict de toute ancienneté. Vray est que Dieu luy donne bien par fois quelques treves et relasches, et c'est ce qui est dict au Pseaulme ci-dessus allegué: Il coupe les cordeaux des iniques: et en l'autre passage, qu'il rompt leur baston, de peur que les bons ne se desbauchent estans par trop pressez. Mais tant y a que tousiours il a voulu que son Eglise fust en ce monde pour batailler, lui ayant reservé son repos là-hault aux cieulx. Cependant si est-ce que l'issue de ses afflictions a esté tousiours heureuse; et pour le moins Dieu a faict que, estant pressée de beaucoup de maulx, elle n'a iamais esté accablée du tout, comme il est dict (Pseaulme 7, 15) que les meschans, avec tous leurs effors, ne sont pas venus à bout de ce qu'ils pensoyent. Sainct Paul se glorifie du semblable, pour monstrer que c'est une grace de Dieu perpetuelle. Nous endurons, dit-il (1. Cor. 4, 11), tribulations, mais nous n'en sommes point angoissez: nous sommes appovris, mais nous ne sommes point destituez: nous sommes persecutez, mais nous ne sommes point abandonnez: nous sommes abbatus, mais nous ne perissons point; portans partout en nostre corps la mortification du Seigneur Iesus, à fin que sa vie soit manifestée en nos corps mortels. Telle issue, comme nous voyons que Dieu l'a donnée de tous temps aux persecutions de son Eglise, nous [f. 32] doibt bien donner courage; sçachans que nos peres, qui estoyent hommes fragiles ainsi que nous, ont

tousiours eu victoire sur leurs ennemis, d'autant qu'ils sont demeurez fermes en patience. Or ie touche cest article en bref, pour venir au second, lequel convient plus à nostre propos: c'est de faire nostre proufit des exemples particuliers des Martyrs qui nous ont precedez. Or il n'y en a pas deux ou trois seulement, mais une grosse nuée et espaisse, comme dit l'Apostre au douzieme des Hebrieux; en quoy il signifie que la quantité est si grande, qu'elle nous doibt quasi crever les yeulx. Pour n'estre trop long, ie prendray seulement les Iuifs, qui ont esté persecutez pour la vraye religion, tant soubs la tyrannie du Roy Antioche, qu'un peu apres sa mort. Nous ne povons alleguer que ce ait esté un petit nombre de gens; car il y a eu pour lors comme une grande armée de Martyrs. Nous ne povons dire que ce ayent esté des Prophetes, lesquels Dieu eust separez du commun peuple; car les femmes et ieunes enfans ont esté de ceste bande. Nous ne povons pas dire qu'ils en ayent esté quictes à bon marché; car on les a tormentez aussi cruellement qu'il estoit possible de faire. Nous oyons aussi ce que l'Apostre nous en remonstre. Les uns, dict-il (Hebr. 11, 35), ont esté estendus comme tabourins, ne tenans compte d'estre delivrez, à fin d'obtenir une meilleurs resurrection: les autres ont esté esprouvez par mocqueries et batures, ou par liens et prisons: les autres, lapidez ou sciez: les autres ont cheminé ça et là, errans par les montaignes et cavernes. Entrons maintenant à faire comparaison d'eulx avecques nous. S'ils ont enduré pour la verité de Dieu, qui estoit encore tant obscure de ce temps-là, que debvons-nous faire en la clarté qui luist maintenant? Dieu parle à nous comme à pleine bouche: la grande porte du royaume des cieulx est ouverte: Iesus Christ nous appelle à soy, estant descendu à nous, à fin que nous l'ayons comme present à nos yeulx. Quel reproche nous sera-ce d'avoir moins de zele à souffrir pour l'Evangile, que n'ont eu ceulx qui ont seulement salué les promesses de loing? qui n'ont eu qu'un petit guichet ouvert pour venir au royaume de Dieu? qui n'ont eu, sinon quelque remembrance et figure de Iesus Christ? Ces choses ne se peuvent exprimer de bouche selon qu'elles meritent: parquoy ie les laisse mediter à chascun. Or ceste doctrine, comme elle est generale, [f. 33] se doibt practiquer de tous Chrestiens. Mais chascun la doit applicquer à son usage, selon que la necessité le requiert. Ie di ceci, à fin que ceulx qui ne se voyent point en danger apparent, ne pensent pas qu'elle soit superflue quant à eulx. Ils ne sont pas pour ceste heure entre les mains des tyrans: mais que sçavent-ils que Dieu vouldra faire d'eulx ci-apres? Parquoy nous debvons estre tellement premunis, que si quelque persecution, laquelle nous n'aurons point attendue, survient, nous ne soyons point surprins au despourveu. Mais ie crain bien qu'il n'y ait beaucoup d'oreilles sourdes à ouir ce propos. Tant s'en fault que ceulx qui sont cois et à leur aise, se preparent à souffrir la mort quand besoing sera, qu'il ne leur chault de servir à Dieu en vivant. Si est-ce neantmoins que ce debvroit estre nostre estude ordinaire, et sur tout au temps auquel nous sommes. Cependant, ceulx que Dieu appelle à souffrir pour le tesmoignage de son nom, doibvent monstrer par effect qu'ils ont esté duicts de longue main à s'y porter constamment. Et alors ils doibvent reduire en memoire toutes les exhortations qu'ils ont ouyes le temps passé, comme si un gendarme prenoit les armes quand la trompette sonne. Mais quoy? Il n'est question que de cercher subterfuges pour eschapper, ie di quant à la plus part; car la persecution est bien une vraye touche par laquelle Dieu descouvre quels sont les siens. Tant y a qu'il ne s'en trouve gueres qui luy soyent fideles iusques à se presenter franchement à la mort. Or c'est quasi une chose incroyable, que gens qui se glorifient d'avoir entendu quelque peu en l'Evangile, osent ouvrir la bouche pour user de telles cavillations. Les uns diront: Que gaignons-nous de confesser nostre foy à gens obstinez et qui ont deliberé de batailler contre Dieu? n'est-ce pas semer les pierres precieuses devant les porceaux? (Marc. 8, 38.) Comme si Iesus Christ n'avoit point declaré notamment qu'il veult qu'on le confesse entre les plus pervers et malings. S'ils n'en sont edifiez, pour le moins si demeureront-ils confus. Tant y a que la confession est de bonne odeur devant Dieu, combien qu'elle soit mortelle aux reprouvez. Il s'en trouve qui disent: De quoy nostre mort proufitera-elle? plustost elle tournera en scandale. Comme si Dieu leur avoit laissé le chois de mourir quand bon leur semblera, et quand ils voiront le temps opportun. Au contraire, [f. 34] nous approuvons nostre obeissance, luy laissant en sa main le proufit qui doibt revenir de nostre mort. Parquoy, en premier lieu, il fault que l'homme Chrestien, quelque part qu'il soit, nonobstant les dangers ou menaces, advise de cheminer en simplicité, comme Dieu luy commande. Qu'il se garde tant qu'il pourra de la rage des loups: mais que ce ne soit point avec une astuce charnelle. Sur tout, qu'il remette sa vie entre les mains de Dieu. A-il fait cela? S'il advient qu'il tombe entre les mains des ennemis, qu'il pense que Dieu, l'ayant là amené, le veult avoir pour l'un des tesmoings de son Fils, et pourtant, qu'il n'y a moyen de reculer, sinon en faulsant la foy à celuy auquel nous avons promis tout debvoir à vivre et à mourir, et auquel nous sommes et appartenons, encores

que nous ne luy eussions rien promis. Par cela, ie n'impose point necessité à tous de faire confession pleine et entiere de tout ce qu'ils croyent, ia soit qu'ils en fussent mesme requis. Ie sçay aussi quelle mesure sainct Paul y a tenu, lequel estoit autant deliberé que nul autre à maintenir franchement la cause de l'Evangile comme il debvoit. Et aussi ce n'est point sans cause que nostre Seigneur Iesus nous promet qu'en tel cas Dieu nous donnera bouche et sagesse, comme s'il disoit que l'office du sainct Esprit n'est pas seulement de nous fortifier à estre hardis et vaillans, mais aussi de nous donner prudence et discretion pour nous sçavoir bien guider selon qu'il sera expedient. Le tout est que ceulx qui sont en telle destresse demandent et reçoyvent telle prudence d'en hault; ne suyvans point leur conseil charnel, pour trouver moyen d'eschapper à travers des marez, comme on dit. Il y en a qui replicquent, que nostre Seigneur Iesus mesme n'a pas respondu à ceulx qui l'ont interrogué. Mais ie di, premierement, que cela n'est pas pour abolir la reigle qu'il nous a donnée, de faire confession de notre foy quand nous en sommes requis. Ie di, pour le second, qu'il n'a iamais rien dissimulé pour sauver sa vie. Tiercement, que iamais il n'a donné response si ambigue, qu'elle n'emportast suffisant tesmoignage de ce qu'il avoit à dire; ou bien, que desia il n'eust satisfaict à ceulx qui le venoyent interroguer derechef, comme tendans des filets pour le surprendre. Pourtant, que ce poinct demeure resolu entre tous Chrestiens, c'est qu'ils ne doibvent point tenir leur vie plus precieuse que le tesmoignage [f. 35] de la verité, entant que Dieu veult estre glorifié en iceluy. Est-ce en vain qu'il appelle ses tesmoings (car le mot de Martyr signifie cela) tous ceulx qui ont à respondre aux ennemis de la foy? N'est-ce pas pource qu'il s'en veult servir à tel usage? Et ne fault pas que chascun regarde yci son compaignon, car Dieu ne fait pas cest honneur à tous de les appeler là. Et, d'autant que nous y sommes enclins, il nous en fault mieulx garder. Pierre, ayant ouy de la bouche de nostre Seigneur Iesus, qu'on le meneroit en sa vieillesse où il ne vouldroit pas, demanda que deviendroit Iehan, son compaignon. Il n'y a celuy de nous qui ne feist volontiers telle replicque; car ceci nous vient incontinent en fantasie: Pourquoy est-ce que i'endure plustost que les autres? Au contraire, Iesus Christ nous exhorte tous en commun, et chascun en particulier, de nous tenir prests, à fin que, selon qu'il appellera les uns ou les autres, nous marchions en nostre ranc. I'ay desia exposé ci-dessus, que nous serons mal apprestez à souffrir martyre, sinon que nous soyons armez des promesses de Dieu. Il reste maintenant de deduire un peu plus à plein à quoy elles tendent: non point pour les specifier toutes par le menu, mais pour monstrer les choses principales que Dieu veult que nous esperions de luy, pour nous consoler en nos afflictions. Or ces choses sont trois en somme. La premiere est, d'autant que nostre vie et nostre mort sont en sa main, qu'il nous preservera tellement par sa vertu, qu'un cheveul ne nous sera point arraché de la teste, que par son congé. Pourtant les fideles se doibvent tenir asseurez, en quelques mains qu'ils soyent, que Dieu ne s'est point dessaisi de la garde qu'il ha de leurs personnes. Si une telle persuasion nous estoit bien imprimée aux cueurs, nous serions delivrez de la plus grand' part des doubtes et perplexitez qui nous tormentent, et empeschent de faire nostre debvoir. Nous voyons les tyrans desbridez: sur cela, il nous semble que Dieu n'ha plus moyen de nous sauver. Parquoy nous sommes tentez de pourvoir à nos affaires, comme s'il n'y avoit plus nulle attente quant à luy. Au contraire, sa providence, telle qu'il nous la declare, nous debvroit estre comme une forteresse imprenable. Travaillons donc d'apprendre ce petit mot: que nos corps sont en la main de celuy qui les a creez. Pour ceste cause, il a quelque fois delivré les siens d'une façon miraculeuse, et oultre toute l'esperance des hommes, [f. 36] comme Sidrach, Misach et Abdenago, de la fournaise ardente, Daniel, de la fosse des lions; Pierre, de la prison d'Herodes, où il estoit enserré, enchainé et gardé de si pres. Par ces exemples, il nous a voulu testifier qu'il tient nos ennemis en bride, combien qu'il ne le semble pas, et ha puissance de nous retirer du milieu de la mort quand il vouldra. Non pas qu'il le face tousiours: mais en se reservant l'authorité de disposer de nous à vie et à mort, si veult-il que nous soyons tous resolus qu'il nous ha en sa garde: tellement que, quoy que les tyrans attentent, et de quelque fureur qu'ils se ruent contre nous, que c'est à luy seul d'ordonner de nostre vie. S'il permet aux tyrans de nous occire, ce n'est pas que nostre vie ne luy soit chere, et en plus grande recommandation cent fois qu'elle ne merite. Qu'ainsi soit, ayant prononcé par la bouche de David (Pseaulme 116, 1), que la mort des Saincts est precieuse devant luy, il dit aussi par la bouche d'Esaie (26, 21), que la terre descouvrira le sang qui semble estre caché. Que les ennemis donc de l'Evangile soyent prodigues tant qu'ils vouldront du sang des Martyrs, si fauldra-il qu'ils en rendent un terrible compte, iusques à la derniere goutte. Ils se mocquent auiourd'huy orgueilleusement en bruslant les fideles, et apres s'estre baignez en leur sang, ils en sont tellement enyvrez, qu'ils n'estiment point tous les meurtres qu'ils font un festu. Mais si nous avons la patience d'attendre, Dieu monstrera en la fin que ce n'est

pas en vain qu'il a taxé nostre vie d'un si hault pris. Cependant qu'il ne nous face point mal qu'elle serve à ratifier l'Evangile, qui surmonte en dignité le ciel et la terre. Et pour estre mieulx asseurez que Dieu ne nous laisse pas en la main des tyrans comme à l'abandon, souvenons-nous de la sentence de Iesus Christ, où il dit (Actes 9, 4) que c'est luy qu'on persecute en ses membres. Dieu avoit bien dict au paravant par Zacharie (2, 8): Qui vous touche, il touche la prunelle de mon oeil. Mais ceci est encores plus expres: Que si nous souffrons pour l'Evangile, c'est autant comme si le Fils de Dieu y estoit en personne. Parquoy, sçachons qu'il fauldroit que Iesus Christ se fust oublié, s'il ne pensoit de nous quand nous sommes en prison ou en danger de mort pour sa querelle: et sçachons que Dieu prendra à cueur tous les oultrages que nous feront les tyrans, comme s'ils s'estoyent attachez à son propre Fils. Venons au second poinct que Dieu nous declare en ses promesses, pour nous consoler: c'est qu'il nous [f. 37] soustiendra tellement par la vertu de son Esprit, que nos ennemis, quoy qu'ils facent, ne mesme satan leur chef, ne gaignera rien sur nous. Et de faict, nous voyons comme il desploye ses graces en un tel besoing; car la constance invincible qui est aux vrais Martyrs, est une assez belle monstre que Dieu besongne puissamment en eulx. Il y a deux choses fascheuses à la chair aux persecutions, asçavoir le vitupere et opprobre des hommes, et les tormens que le corps endure. Or Dieu nous promet de nous tenir si bien la main, que nous vaincrons l'un et l'autre par patience. Il nous approuve par effect ce qu'il nous dit. Prenons donc ce bouclier pour repoulser toutes craintes, desquelles nous sommes assaillis, et ne restraignons point la vertu de l'esprit de Dieu à si petite mesure, que nous n'estimions qu'il surmontera aiseement toutes les cruaultez des hommes. Et de ceci, nous en avons eu de nostre temps un exemple memorable entre les autres. Un ieune homme, qui a yci habité avec nous, estant prins en la ville de Tournay, fut condamné à avoir la teste tranchée s'il se desdisoit, et à estre bruslé tout vif s'il persistoit en son propos. Quand on luy demanda qu'il vouloit faire, il respondit simplement: Celuy qui me fera la grace de mourir patiemment pour son nom, me fera bien la grace d'endurer le feu. Nous debvons prendre ceste sentence, non pas comme d'un homme mortel, mais comme du sainct Esprit, pour nous asseurer que Dieu n'est pas moins puissant à nous fortifier et rendre victorieux contre les tormens, qu'à nous faire prendre une plus doulce mort en gré. Qui plus est, nous voyons souventes fois quelle constance il donne aux povres malfaicteurs qui endurent pour leurs crimes. Ie ne parle point des endurcis, mais de ceulx qui se consolent en la grace de Iesus Christ, et par ce moyen reçoyvent d'un cueur paisible la plus griefve punition qu'on puisse faire, comme nous en voyons un si beau miroir au brigand qui se convertit à la mort de nostre Seigneur Iesus. Dieu, qui assiste si puissamment aux povres criminels, estans punis pour leurs mesfaicts, defauldra-il aux siens qui combatent pour sa cause, qu'il ne leur donne une vertu invincible? Le troisieme poinct des promesses que Dieu donne à ses Martyrs, est du fruict qu'ils doibvent esperer de leurs souffrances: et en la fin, si besoing est, de leur mort. [f. 38] Or ce fruict est, qu'apres avoir glorifié son nom, avoir edifié l'Eglise par leur constance, ils seront recueillis avec le Seigneur Iesus en sa gloire immortelle. Mais pource que nous en avons parlé ci dessus plus à plein, c'est assez de le reduire maintenant en memoire. Et ainsi, que les fideles apprennent d'eslever la teste hault à ceste couronne d'immortalité et gloire, à laquelle Dieu les convie, à fin qu'il ne leur face point mal de quicter la vie presente pour un tel loyer; et pour estre asseurez de ce bien inestimable, qu'ils ayent tousiours devant les yeulx ceste conformité qu'ils ont avec nostre Seigneur Iesus, pour contempler la vie au milieu de la mort, comme luy par l'opprobre de la croix est parvenu à la resurrection glorieuse, en laquelle gist toute notre felicité, ioye et triomphe.

LE TIERS SERMON, REMONSTRANT COMBIEN LES FIDELES DOIBVENT PRISER D'ESTRE EN L'EGLISE DE DIEU, OU ILS AYENT LIBERTÉ DE L'ADORER PUREMENT, PRINS SUR LE THEME DU PSEAULME XXVII:

I'ay demandé une chose à Dieu, et la requerray, c'est d'habiter en la maison du Seigneur tout le temps de ma vie, à fin de veoir la beaulté du Seigneur et de bien regarder son Temple.

C'est merveille de la diversité qu'on trouve aux appetis des hommes: et toutesfois il y a un poinct auquel tous s'accordent et sont conformes, c'est de s'amuser yci-bas au monde. Chascun aura bien son but et son moyen à part. Mais ceste vanité regne partout, de ne cercher son bien et sa felicité sinon en ceste vie corruptible: ce qui monstre que les hommes sont fort abbrutis. Car nous sommes creez en une fin toute contraire, c'est qu'en conversant au monde, nous aspirions au royaume celeste de Dieu. Et voyla pourquoy la vie presente est nommée passage ou chemin. Parquoy, quiconque [f. 39] ne se veult priver à son escient de l'heritage eternel de Dieu, il fault qu'il commence par ce bout, de retrancher tous fols desirs et volages, qui seroyent pour l'occuper et tenir en ce monde: en sorte que son principal desir soit d'aller à Dieu, et que rien ne l'empesche que pour le moins il n'y tende. Ie di pour le moins, d'autant qu'il seroit bien requis que toutes affections terriennes, qui ne font que nous distraire de Dieu, fussent pleinement arrachées de nos cueurs, à fin que nous peussions courir viste en ce voyage que nous avons à faire. Mais pource qu'il s'en fault beaucoup qu'il y ait une telle pureté en nous, il reste en second lieu de surmonter tous les empeschemens qui nous retardent, et de poursuyvre nostre train, quoy qu'il en soit; tellement qu'au milieu de nos infirmitez nous preferions neantmoins la vie celeste à tout ce qui est du monde. Il reste maintenant de veoir par quels moyens nous y povons parvenir. Or ce n'est point à nous d'en forger, mais il nous fault prendre ceulx que Dieu a ordonnez, desquels les principaulx sont yci nommez par David, asçavoir, l'ordre et police que Dieu a establie en son Eglise, que nous soyons enseignez par sa parolle, que nous l'adorions tous d'un commun accord, et l'invoquions, que nous ayons l'usage des Sacremens pour nous aider à cela. Car voyla comme il nous fault exercer pour estre de mieulx en mieulx confermez en la foy, en la crainte de Dieu, en saincteté, au mespris de ce monde, et en l'amour de la vie celeste. Et c'est aussi à ce propos que David proteste qu'il a sur tout desiré d'habiter au Temple de Dieu. Car soubs ce mot de Temple il comprend la liberté de povoir adorer Dieu purement avec les fideles, faire confession de sa foy, prier, et participer aux Sacremens. Car pour ce temps-là Dieu avoit choisi un lieu certain, auquel il vouloit qu'on luy sacrifiast, qu'on lui feist hommage, protestant qu'on le tenoit pour seul Dieu, qu'on fust instruict en sa Loy, et qu'on eust les tesmoignages de sa presence. Et de faict, il exprime assez quel regard il ha, en desirant d'habiter au Temple, quand il adiouste que c'est pour veoir la beauté de Dieu. En quoy il monstre que le temple de soy n'estoit rien, mais qu'il s'arrestoit à l'usage auquel il estoit desdié. Si nous pensions qu'il se fust amusé à un bastiment materiel, nous luy ferions grand tort et iniure: car cela luy seroit imputé à superstition, [f. 40] non pas attribué à vertu. Nous debvons doncques estre resolus qu'il declare en quelle recommandation il ha l'ordre exterieur par lequel les fideles sont conduicts en l'Eglise. En somme, il signifie que c'est un bien et privilege inestimable d'estre en l'Eglise de Dieu, pour estre participans des moyens que ce bon Pere a donnez à ses enfans pour approcher de luy. Notons bien quel est celuy qui parle. Ce n'est pas un povre idiot, rude et grossier, mais un Prophete aussi excellent et illuminé du sainct Es-

prit, que iamais il y en a eu. Il ne parle point de ce qui est utile et bon au commun populaire; mais il proteste, quant à soy, que rien ne luy est plus desirable que de se povoir trouver en l'assemblée du peuple de Dieu, à fin que, declarant sa foy, il soit tousiours plus edifié en icelle par la doctrine de salut qui s'y presche, et par les Sacremens. Ce n'est pas seulement yci qu'il faict une telle protestation, mais en beaucoup d'autres passages, comme au Pseaulme precedent (26, 8), quand il dit: Seigneur, i'ay aimé la demeure de ta maison, et le lieu où ta gloire ha son domicile. Item, au Pseaulme 42: Comme un cerf souhaite de se refreschir en l'eaue, ainsi mon ame desire apres toy, Seigneur: mon ame brusle de soif en cerchant Dieu. Quand sera-ce que ie viendray pour comparoistre devant la face de Dieu vivant? C'estoit bien assez d'avoir dict cela: mais son desir le transporte plus hault, car il adiouste qu'il s'est repeu de larmes pendant qu'il estoit privé de povoir venir au Temple. Il adiouste encore plus, que son cueur s'est escoulé quand il s'est souvenu du temps qu'il alloit au Temple, louant Dieu en la troupe des fideles. Apres avoir bien gemi, faict ses plainctes et iecté ses regrets, il ne trouve meilleure consolation qu'en l'esperance qu'il conceoit que Dieu luy rendra ce bien qu'il avoit perdu. Mon ame, dit-il, pourquoy te troubles-tu et te tempestes dedans moy? Encore verray-ie derechef la face du Seigneur. Comme aussi au Pseaulme 43, il reitere le mesme propos. Sur tout au Pseaulme 84, il declare combien il est affectionné à cela. Car apres s'estre escrié: O Dieu des armées, combien ton tabernacle est-il à aimer! il dit que son cueur et son corps sont tressaillis de l'ardent desir qu'il avoit d'entrer au parvis du Seigneur. Il met la raison que ceulx qui habitent en la maison de Dieu sont bien-heureux, pource qu'ils le louent; c'est à dire que, d'un commun [f. 41] accord, ils recognoissent ses graces et se glorifient en luy, faisans confession de leur foy. Puis que David, lequel estoit tant avancé en toute sainctetė, et mesme estoit comme un ange du ciel habitant au monde, recognoist qu'il a si grand besoing d'estre aidé et incité par les moyens que Dieu a donnez à son peuple, ie vous prie, que sera-ce de nous, qui sommes si rudes et si terrestres, et desquels la foy est si petite, la devotion si maigre et si froide? Il fault bien conclure, encores que David, pour la perfection qui estoit en luy, se fust bien passé de telles aides inferieures, qu'elles nous sont plus que necessaires, attendu l'infirmité qui est en nous. Mais quoy? ceulx qui sont les plus parfaicts cognoissent beaucoup mieulx ce qui leur default, que ceulx qui n'ont du tout rien. David est-il bien doué de vertus angeliques? cela luy fait mieulx sentir combien il luy est propre d'estre plus enflambé par la predication de la Loy, par les Sacremens, et autres exercices semblables. Au contraire, ces glorieux vilains, qui ne tiennent compte auiourd'huy de toutes ces choses, monstrent bien par cela qu'ils n'ont point une seule goutte de Chrestienté. Ie parle de nos philosophes de cabinets, qui sont soubs la Papaulté. C'est bien à propos, disent-ils, qu'on ne soit point Chrestien, si on ne trotte à Geneve pour avoir les oreilles confictes de sermons, et user des ceremonies qu'on observe là! Ne peut-on pas bien lire et prier Dieu à part soy? Faut-il entrer en un temple pour estre enseigné, puis que chascun a l'Escripture en sa maison? Ie respon à cela que nous n'imposons loy à personne de bouger du lieu où il est. Mesme, quand un homme vivra purement et servira Dieu comme il doibt au milieu de la tyrannie du Pape, ie le prise cent fois plus, tant pour tant, que nous, qui sommes en liberté et repos. Mais il est yci question de deux choses: à sçavoir, si ceulx qui, en sentant leur infirmité, viennent cercher en une Eglise Chrestienne telle confirmation que faisoit David de son temps au temple de Ierusalem, ne font pas bien. Item, si tous en general, mesme ceulx qui sont retenus par force, ne doibvent pas bien souspirer, se voyans destituez des moyens ordinaires qui estoyent pour les conduire à Dieu? Les bestes, qui n'ont ne sens ne raison, brairont bien apres la pasture: et ceulx qui se disent enfans de Dieu ne se soulcieront de ce qui est pour nourrir et entretenir [f. 42] leur foy? Et encore ne se contentent-ils pas de fouler orgueilleusement au pied des graces de Dieu si precieuses, mais ils se mocquent de ceulx qui courent en pais estrange, pour les cercher et en iouir. Quant à leur fiereté, laquelle leur faict à croire que les sermons, les prieres publicques et les Sacremens leur sont comme choses superflues, il ne fault autre tesmoignage pour les excommunier et bannir de l'Eglise de Dieu. Qu'ainsi soit, sainct Paul ne dit pas que l'ordre que nostre Seigneur a mis en son Eglise soit seulement pour les rudes et les simples: mais il le faict commun à tous, sans en excepter nul. Il a ordonné, dit-il (Ephes. 4, 11), des Apostres, Pasteurs et Docteurs, pour l'establissement des Saincts, pour l'edification du corps de Christ, iusques à ce que nous parvenions tous en l'unité de foy, en homme parfaict, en la mesure de l'aage entiere de Christ. Notons bien qu'il ne dit pas que Dieu a laissé l'Escripture à fin que chascun y lise; mais qu'il a institué une police, qu'il y ait gens pour enseigner; et soubs cela il comprend tout le reste, qui en est comme une dependance. Parquoy, si chascun lit en privé, cela n'empesche point qu'on escoute en publicque. Et à qui est-ce qu'il s'addresse? aux grans et aux petis indifferemment. Dit-il

que c'est pour un iour? mais au contraire, il commande qu'on suyve ce train iusqu'à la mort: car voyla le temps de nostre perfection. Ceulx donc qui ne daignent pas se tenir en ce rang de proufiter en la foy et en toute vertu par l'ordre commun de l'Eglise, ne sçauroyent mieulx se retrancher de la compaignie des enfans de Dieu. Ils ont beau caviller, car la sentence de sainct Paul est trop manifeste, que nul n'est du corps de Christ, et n'en doibt estre tenu, sinon qu'il se submette à ceste reigle generale (Eph. 4, 4). Parquoy, mes freres, humilions-nous et ne tentons point Dieu, cuidans povoir voler sans ailes. Mais quelcun dira: possible que David parloit pour le temps des figures, pource que Dieu gouvernoit alors son peuple à la façon des petis enfans, ainsi que dit sainct Paul; et pourtant, que les regrets qu'il fait du Temple ne nous conviennent point auiourd'huy, veu que nous sommes accomparez à ceulx qui, estans sortis hors d'enfance, sont devenus grans. A quoy ie respon, en premier lieu, que la necessité d'estre enseignez par les sermons, d'estre confermez par les Sacremens, exercez aux prieres [f. 43] publiques et confession de foy, nous est comnune avec les Peres anciens. Et à cela tendent tant de promesses qui sont principalement au prophete Esaie (chap. 60), là où Dieu dit que son Eglise aura des enfans infinis, et qu'apres les avoir conceus et enfantez, elle les nourrira. On ne peut nier que cela n'appartienne au royaume de Iesus Christ et à nostre temps. Or, Dieu notamment renvoye ses enfans au giron de l'Eglise. Pourquoy cela, sinon à cause de cest ordre qu'il a establi pour recueillir les siens comme par troupeaux? Ce qui est tresbien exprimé par une belle similitude dont use le mesme Prophete, disant au chapitre 60 que les Chrestiens seront comme pigeons qui se retireront par volées en leur coulombier. Et quel est, ie vous prie, ce coulombier-là, sinon chascun lieu où la parolle de Dieu se presche, où les Sacremens s'administrent et où le nom Dieu est reclamé? De faict, ceulx qui cuident estre si robustes de n'avoir plus affaire de ceste conduicte externe, regardent bien mal à leur condition. Car pourquoy Dieu nous a-il ordonné les Sacremens, sinon pource qu'estans vestus de nos corps, nous sommes trop pesans pour apprehender les choses spirituelles sans estre aidez par signes visibles? Les anges ont bien la verité des Sacremens, et cela leur suffit. Mais il fault que Dieu descende plus bas à nous, à cause de nostre rudesse. Que ces Chrestiens imaginatifs se despouillent de leurs corps et se facent anges du ciel, et alors ils se pourront exempter de ces petites aides dont ils tiennent si peu de compte. Mais il fault que tous ceulx qui se cognoissent hommes passent par là, de s'assubiectir à la police ordinaire que Dieu commande à tous les siens. Vray est que la grace de Dieu n'est point attachée, et la vertu de son Esprit n'est point enclose ni aux Sacremens, ni à toutes choses externes, qu'il ne puisse besongner, quand il luy plaira, sans nul moyen: mais yci nous traictons de l'ordre perpetuel qu'il a mis en son Eglise, et non pas de ce qu'il faict extraordinairement comme miracle. Tant y a que ceulx qui sont privez de l'usage des Sacremens et de la liberté de povoir invoquer son nom, et ne sentent point leur mal et misere pour en gemir, sont plus stupides que les bestes brutes. Ie di d'avantage, que si David en son temps a eu iuste occasion de dire: Seigneur, que ton Temple est desirable! Bienheureux sont ceulx qui habitent en ta maison: [f. 44] mon ame brusle du desir qu'elle ha d'entrer au parvis du Seigneur: qu'auiourd'huy nous debvons estre esmeus et enflambez à cela plus qu'au double. Car, quels estoyent les biens du Temple, lesquels David regrettoit tant, iusqu'à estre ennuyé de sa vie quand il s'en voyoit privé? Vray est qu'en substance c'estoyent ceulx que nous avons auiourd'huy: mais nous sçavons que c'estoyent ombrages obscurs, là où Dieu ne desployoit pas, à beaucoup pres, sa grace telle que nous l'avons à present. Car Dieu se declare si privément à nous en l'ordre de l'Eglise, que les cieulx nous sont (par maniere de dire) ouverts. Les Sacremens ne nous monstrent pas Iesus Christ de loing comme soubs la Loy, mais le nous mettent devant les yeulx. Parquoy il fault bien que nous soyons par trop ingrats, si nous ne preferons ces biens à tout ce que David povoit iadis trouver au Temple de Sion. Nous ne sommes plus aux parvis, comme David en parle. Il n'y a plus de voile tendu qui nous eslongne du Sanctuaire. En somme, c'est bien mal honorer la grandeur infinie des biens que Dieu nous fait, quand pour le moins nostre desir n'est point egual à celuy de David. Ie di ceci par simple forme de doctrine: car l'exhortation suyvra apres en son lieu. Il reste de veoir de plus pres quel a esté ce desir, à fin de nous y conformer, comme à nostre reigle. I'ay demandé, dit-il, une chose au Seigneur. Parlant d'une chose seule, il signifie qu'il y a esté si fort addonné, qu'il a laissé les autres derriere, comme s'il les eust mises en oubli. Estoit-ce qu'il iouist de tous ses souhais, tellement qu'il n'y eust que ce poinct qui luy desfaillist? Au contraire, il estoit fugitif de la terre de sa naissance, banni mesme de la maison de son pere et de la compaignie de ses parens et amis. Il estoit despouillé de tous ses biens, privé de ses estas et honneurs, qui avoyent esté grans. On luy avoit ravi sa femme. Brief, voyla un homme desolé en tout et par tout: neantmoins, il ne regrette qu'une chose, c'est d'avoir acces au Temple:

comme aussi à l'opposite, quand il remercie Dieu de tous les biens qu'il luy a faicts, apres avoir parlé du boire et du manger, du repos et des commoditez du corps, il met pour conclusion qu'il habitera au Temple de Dieu (Pseaulme 23, 6): en quoy il proteste qu'estant à son aise et en toutes delices, il n'ha rien toutesfois plus precieux que d'estre au troupeau des fideles pour estre conduict [f. 45] au bien souverain. Notons bien doncques que David, tant en ses afflictions qu'en sa prosperité, a eu tousiours ce mesme courage de iouir de ceste liberté que Dieu avoit donnée aux enfans d'Israel: ce qui n'est pas petite vertu. Nous en verrons d'aucuns, lesquels estans pressez de maulx et d'angoisses, se souviendront de Dieu: mais si tost qu'ils en sont sortis et qu'ils se trouvent à leur aise, il n'en est plus de nouvelles. Qui pis est, ils regimbent contre luy comme des chevaulx trop grassement nourris. Les autres se faschent tellement et despitent contre Dieu en leur adversité, qu'ils ne peuvent ouir parler de luy. David est-il abbatu de tant de povretez qu'il semble que ce soit la plus miserable creature du monde? tant s'en fault que la tristesse l'accable pour luy faire prendre à fascherie et desdaing qu'on luy parle de Dieu, que c'est le seul propos où il se console: mesmes encores qu'il ne puisse penser à Dieu qu'il ne se lamente d'estre banni de son Temple et forclos de l'usage des Sacremens et des autres exercices de la foy, si est-ce qu'il n'ha nul plus grand plaisir qu'à regretter un tel mal. Est-il au dessus de tous ses affaires? a-il vaincu ses ennemis pour estre paisible en son royaume et redoubté de tous? a-il moyen de se plonger en toutes voluptez? si est-ce qu'il demeure tousiours ferme en ce propos, que sa vraye felicité est d'avoir acces au Temple pour participer à l'ordre de l'Eglise. Parquoy nous voyons qu'il ne proteste pas en vain d'avoir demandé une chose, car elle luy estoit si chere, qu'il eust tousiours quicté le reste en eschange. Regardons maintenant qui est celuy d'entre nous qui ait telle discretion que David. Ceulx qui se contentent du bien qu'ils ont entre mains, priseront-ils la liberté de povoir invoquer purement le nom de Dieu, d'ouir prescher sa parolle et user des Sacremens, plus que leur repos domestique? Il y en a bien peu qui le facent. Plustost la graisse les endort tellement, qu'il ne leur chault que de faire bonne chere. Brief, le monde est tel qu'il prisera plus une auge bien farcie de viande que le temple de Dieu. Si on parle des troubles qui peuvent advenir, chascun craindra bien d'estre fourragé par les guerres, de souffrir dommages, molestes et ennuis. Mais de perdre la predication de la doctrine de salut, le pur usage des Sacremens, et telles aides qui sont pour nous approcher de Dieu, il n'en est point de mention, et aussi on n'apperçoit [f. 46] point que ceulx qui en sont privez s'en soucient gueres. Si leur revenu ne les mene point iusques au bout de l'an pour tenir tel train que leur ambition les poulse a souhaiter, si leur gain et leurs traficques diminuent, si leur credit se perd, ils se tormentent iusqu'au bout. Cependant la pasture ordinaire des enfans de Dieu (de laquelle ils debvoyent estre affamez) ne leur est rien. Si est-ce que Dieu monstre bien, par la menace qu'il fait, qu'il ne nous sçauroit advenir plus grand mal. I'envoyerai, dit-il (Amos 8, 11), famine non pas de pain ne d'eaue (comme s'il disoit: cela est peu de chose), mais d'ouir ma parolle. Parquoy, mes freres, gardons bien de nous laisser abbrutir par satan et par le monde, que nous n'ayons tousiours ce bien recommandé pardessus tous autres, c'est à dire d'estre entretenus au troupeau de Dieu soubs l'ordre exterieur et la conduicte qu'il a mise entre les siens. Et cela nous est encores mieulx exprimé par ce que David a adiousté, c'est qu'il requerra la chose qu'il a demandée. En quoy il signifie qu'il n'a point eu une devotion soubdaine, laquelle se soit refroidie tantost, mais qu'il a esté constant, et sera à la poursuyte de ce bien. Nous en voyons bien aucuns qui seront si bien affectionnez pour peu de temps, qu'il semblera qu'ils doibvent tout abandonner le lendemain. Mais c'est une chose bien rare que ceste constance dont parle David. Mesmes la plus part, au lieu d'attiser le feu pour allumer le bon zele que Dieu a mis en eulx, l'estaignent à leur escient. Nous avons un pareil tesmoignage quant à David, au Pseaulme que i'ay desia allegué. Car pource qu'on luy povoit mettre au devant qu'estant chassé du pais de Iudée, il se povoit retirer çà et là, il s'escrie: Tes autels, Seigneur des armées, mon Dieu et mon Roy! comme s'il disoit qu'il ne peut trouver lieu delectable, encores qu'il possedast tous les palais du monde, quand il n'ha point entrée au Temple de Dieu. Il se plainct que les passereaux et arondelles trouvent lieu à faire leurs nids, et qu'il est de pire condition. Pourquoy cela? est-ce qu'il n'ait ni chambre ni cuisine? Il n'allegue point cela: mais d'autant qu'il ne trouve nulle bonne demeure ne propre, puisqu'il est reculé des autels de Dieu. Il est bien certain que si ceste doctrine nous estoit entrée au cueur, nous ne serions pas ainsi les uns empeschez, les autres desbauchez du tout de nous exercer aux moyens que Dieu nous a mis en main pour nous avancer au chemin de [f. 47] la vie eternelle. Mais quoy? l'ambition retient les uns aux dignitez et grans estas, et invite les autres à les pourchasser: l'avarice embrase et transporte les autres: beaucoup n'ont rien au cueur que leurs voluptez et vaines dissolutions. Tant y a que tous languissent en leurs cupiditez: cependant nul

ne s'escrie: Tes autels, Seigneur, où sont tes autels, mon Dieu, mon Roy? Et de faict, les vanitez du monde regnent par trop en eulx, pour souffrir que Dieu y soit obei. Ce mot aussi est d'importance, quand David dit qu'il a demandé à Dieu la chose dont il parle: car il sera facile de faire si beau semblant devant les hommes, qu'on cuidera que ce soit tout feu de nous. Mais voyci comme un homme pourra dire que c'est à bon escient qu'il desire d'estre au troupeau, si en n'ayant que Dieu pour son tesmoing, il ha neantmoins ceste affection. Car quand nous venons devant un tel iuge, il fault que toute hypocrisie cesse, et qu'il n'y ait que verité et rondeur. Voulons nous donc ensuyvre l'exemple de David? que chascun se retire en sa conscience, et, en addressant son propos à Dieu, qu'il dise: Seigneur, tu sais comme ie prise d'estre en ton Eglise par dessus tous les biens de ce monde. Au reste, nous sommes yci advertis aussi bien de ne point ronger nostre frain à gemir et nous lamenter; mais que nous debvons iecter nos souspirs droict à celuy qui peut remedier à nostre mal. De faict, nous debvons bien sçavoir que l'horrible dissipation qui est auiourd'huy au monde, en ce que tout le service de Dieu est corrompu, que la parolle de Dieu est falsifiée, les Sacremens abastardis, est une iuste vengeance sur nos pechez. A qui est-ce donc que nous recourrons pour iouir de la pure doctrine, des Sacremens et de la liberté d'invoquer le nom de Dieu et faire confession de nostre foy, sinon à celuy qui nous chastie, en nous privant de ces biens-là? Et ne fault point que la rigueur des chastiemens de Dieu nous destourne de venir à luy; et tant moins debvons-nous regimber contre l'esperon en nous despitant pour ne point cercher la medecine en la main de celuy qui a faict la playe. David certes entendoit tresbien qu'il n'estoit point banni du pays de Iudée sans la providence de Dieu. Toutesfois, il ne laisse pas de venir à luy et de luy faire ses complainctes. Non pas que ce ne luy soit une griefve tentation et dure, de se veoir dechassé de Dieu en apparence: mais [f. 48] la foy qu'il ha en la promesse qui luy est faicte l'esleve par dessus, pour supplier à Dieu qu'il luy rende à tousiours ce qu'il luy a osté pour un temps. I'ay desia (comme il me semble) assez applicqué ceste doctrine à nous, et à la condition du temps present, n'estoit qu'il y a des esprits tant rudes, qu'on ne leur sçauroit rien faire avaller, sinon qu'on leur masche et remasche les propos qu'on leur tient. Combien (pour dire au vray ce qui en est) que la rudesse ne les empesche point, ni l'obscurité de la doctrine. Mais ils s'entortillent d'eulx-mesmes, cerchans tous subterfuges qu'il leur est possible d'imaginer, pour obscurcir ce qui est de soy tant et plus evident. Tant y a que telle resistance nous contraint de mieulx esplucher comment la doctrine que nous avons ci dessus exposée appartient à nostre temps. Ie confesse qu'il n'y a plus de temple materiel où il faille aller en pelerinage pour sacrifier à Dieu, mais qu'auiourd'huy nous sommes ses temples spirituels, et que nous debvons en tout lieu lever les mains pures au ciel. Mais l'ordre d'invoquer son nom en la compaignie des fideles dure à iamais: car cela n'est pas des figures de l'ancien Testament, mais c'est la reigle que nostre Seigneur Iesus nous a donnée iusques en la fin du monde. Parquoy, combien que nous differions avec David quant à ce Temple de Sion et aux sacrifices, nous sommes semblables en ce que nous avons à prier Dieu en commun, et à nous assembler pour faire confession de nostre foy. Il est bien vray que nous ne sommes plus comme petis enfans tenus soubs la tutelle de la Loy de Moyse: mais tant y a que nous sommes hommes, et serons iusques à ce que Dieu nous retire du monde. Ainsi combien que les ombres et figures qui ont esté du temps de David ne nous appartiennent plus, si est-ce que nous avons mestier d'estre poulsez et amenez par la predication de l'Evangile et par les Sacremens. Si quelqu'un debat au contraire, il ne fault que l'experience pour le vaincre: car les plus habiles monstrent bien la necessité qu'ils ont que Dieu aide à leur foiblesse. Nous ne sommes point là-dessus, à sçavoir si Dieu peut conduire les siens sans aucun moyen inferieur, mais comment c'est qu'il les veult conduire. Or il est certain que, voyant nostre imbecillité, il nous a donné comme des potences ou bastons pour nous soubstenir. Quelle follie est-ce, ie vous prie, quand nous sentons [f. 49] que les iambes nous faillent, de ne tenir compte des potences, comme si elles ne nous servoyent de rien. Cognoissons doncques quelque diversité qu'il y ait entre nous et les Iuifs, que la doctrine que met yci David est commune à tous: seulement nous avons à changer le mot de Temple, en ce que nous ne sommes plus liez en un certain lieu. Cependant le regard qu'avoit David ne nous attouche pas moins qu'à luy. Il est vray que gens haultains et presomptueux ne font pas grand cas qu'on s'assemble pour ouir le sermon, pour faire prieres publiques, et pour administrer les Sacremens: mais c'est faulte d'examiner leurs consciences. De nostre costé, quand il n'y auroit sinon l'ordonnance de Dieu, contentons-nous de ce qu'il luy plaist entretenir nostre foy en telle petitesse; mais encores, comme nous avons dict, nous sentons le proufit qui nous en revient. Quoy qu'il en soit, puisque sainct Paul declare (Ephes. 4, 11) que c'est le chemin de venir à perfection que de se tenir à l'ordre de l'Eglise, tel que Iesus Christ l'a institué quand il a donné des Pasteurs, mauldicte soit l'oul-

trecuidance de ceulx qui veulent voltiger en l'air, et pretendent de monter au ciel par leurs speculations, en mesprisant les sermons et l'usage des Sacremens, comme si c'estoyent choses externes et non pas fort requises. Notez bien, mes freres, de quelles gens ie parle. Ie confesse que Dieu garde les siens sous la capitivité de l'Antechrist, combien qu'ils soyent destituez des aides que nous avons yci en liberté. La parolle de Dieu ne leur est point preschée, ils n'ont nul lieu où il leur soit permis de faire confession de leur foy, les Sacremens leur sont ostez; mais pource qu'en se separant des abominations de l'Antechrist, ils souspirent et regrettent de n'avoir point ce qui leur seroit tant et plus utile, Dieu besongne en eulx par la vertu de son Esprit, et supplie ce qui y default. Mais il y en a la pluspart, lesquels estans en telle desolation, s'y plaisent neantmoins, et, estans affamez, n'ont nul appetit: ce sont ceulx qui contrefont les philosophes, se contentans d'avoir leu trois pages et demie, pour dire qu'ils en sçavent tout ce qu'il en fault sçavoir. Telles gens (comme il leur semble) n'ont point besoing d'estre preschez. De la Cene, c'est tout un, quand iamais ils n'en approcheront. Quant à tout ordre exterieur de l'Eglise, ils le renvoyent aux petis enfans, comme s'il estoit trop bas pour eulx. Ie vous prie, ne fault-il [f. 50] pas bien que telles gens soyent plus qu'aveugles? Cependant, encores nous accuseront-ils de ce que nous exhortons ceulx ausquels nostre Seigneur a declaré sa verité, d'user des moyens que Dieu ordonne pour l'accroissement, conservation et perseverance de nostre foy. Et pourquoy cela, sinon d'autant qu'ils se faschent qu'on les resveille pour leur faire sentir leur mal? Ie pren le cas qu'ils n'idolatrent point avec les Papistes: si ne peuvent-ils nier que ce ne soit une mauldicte servitude de ne pouvoir confesser le nom de Dieu et de Iesus Christ. Le sainct Esprit voulant navrer les cueurs des fideles qui estoyent captifs en Babylone, leur met ceste sentence en la bouche: Comment chanterions-nous les louanges du Seigneur en terre estrange? (Pseaulme 137, 4.) Ie confesse que le royaume de Dieu est auiourd'huy partout, et qu'il n'y a plus de distinction entre Iudée et les autres pais; mais ie di toutesfois que le pais où le service de Dieu est aboli et la religion anneantie, merite bien d'estre tenu pour estrange et profane. Il fault donc que ceulx qui n'ont nul regret de n'oser faire protestation de leur foy et celebrer le nom de Dieu, soyent du tout hebetez. Mais que les enfans de Dieu soyent advertis, par ceste remonstrance, de ne se point estourdir d'eulxmesmes. Quant à ceulx qui babillent en se mocquant de nous, à sçavoir si on ne peut aller en Paradis qu'en passant par Geneve, ie respon que pleust à Dieu qu'ils eussent le courage de s'assembler au nom de Iesus Christ quelque part qu'ils soyent, et dresser quelque forme d'Eglise, tant en leurs maisons qu'en celles de leurs voisins, pour faire en leur endroit ce que nous faisons yci en nos temples! Mais quoy? En ne daignant user des moyens que Dieu leur donne, ils veulent estre sauvez. C'est donc autant comme s'ils demandoyent s'ils ne peuvent pas arriver à port en tirant tout au rebours, et s'ils ne peuvent pas, en tentant Dieu, iouir de sa grace. Or qu'ils se facent grans et robustes tant qu'ils vouldront pour se rompre le col, mais que tous fideles se gardent bien de s'eslever avec eulx; et quiconque n'ha le moyen d'estre en Eglise Chrestienne, là où Dieu soit purement adoré, pour le moins qu'il gemisse nuict et iour: Tes autels, Seigneur, il n'y a que tes autels que ie desire, mon Dieu, mon Roy! Et que ce feu demeure tousiours allumé en tous bons cueurs, à fin que, pour chose qui vienne, ils ne se faschent d'estre ainsi [f. 51] transis, et que la longueur du temps ne les refroidisse point, qu'ils ne pourchassent tousiours d'estre amenez au troupeau. D'avantage, que chascun pense bien à soy pour se retirer hastivement à l'enseigne, si tost que nostre Seigneur luy en donnera les moyens: car voyla comment on doibt monstrer qu'on n'a point faict en feinctise ceste requeste d'habiter en la maison de Dieu. Il reste maintenant pour la fin, de bien noter ce que David adiouste, c'est: Qu'il verra la beauté du Seigneur et considerera son Temple. Car ce n'est pas tout de s'exercer avec les fideles en tout l'ordre exterieur de l'Eglise, si nous ne tendons à celle fin de cognoistre Dieu de mieulx en mieulx. Il y a deux choses yci requises: l'une est que nous soyons diligens à frequenter les sermons et les prieres publiques: la seconde, que nous sçachions pourquoy; car beaucoup y viennent avec une sotte devotion, cuidans s'estre bien acquictez d'avoir faict leurs monstres au temple. Prenons donc garde à nous, mes freres, car il y a danger que la plus part ne se trouvent condamnez en l'un ou en l'autre. Combien y en a-il qui fuyent les sermons, et seroyent bien aises de n'en ouir iamais parler? mais ie laisse là ceulx qui se monstrent pleinement contempteurs de Dieu. Seulement ie parle du mespris ou nonchaloir qui est en beaucoup, lesquels ne s'adviseroyent iamais de venir au sermon, s'il n'estoit Dimanche; et encores n'est-ce que par acquict, comme s'ils faisoyent quelque corvée à Dieu. La cloche sonnera bien tous les iours, mais ce leur est assez de comparoistre au bout de la huictaine. Le Dimanche on les appelle quatre fois, mais c'est bien venu s'ils s'y trouvent une seule fois, car il y en a assez qui se dispensent pour seulement venir à quinzaine. Brief, la plus grande multitude practique le proverbe ancien, d'estre pres du moustier

et loing de Dieu. De ceulx mesme qui ont abandonné leur pais pour venir yci servir à Dieu, il y en a qui s'y portent assez laschement. Qu'est-il doncques de faire? Puis que Dieu se monstre à nous, contemplons sa beauté; mais il ne fault pas laisser derriere la façon de la bien contempler: c'est que nous soyons ravis en l'amour d'icelle, et transformez en sa semblance, comme dit sainct Paul (2. Cor. 3, 18). Et pour ce faire, il nous convient estre attentifs, plus que nous ne sommes ne que nous n'avons accoustumé d'estre, à considerer ce que Dieu [f. 52] nous propose en son Temple. Car qui est cause que nous rapportons si peu de fruict des sermons et des Sacremens, sinon que nous n'applicquons guere nostre estude à ce qui s'y dit et s'y faict? Ainsi nous avons les oreilles batues, et les cueurs nullement touchez. Encor y en a-il beaucoup qui n'entendent de tout un sermon que quelque mot en passant, voire à demi. Parquoy ce n'est pas sans cause que David parle de visiter attentivement le Temple du Seigneur. Et de faict, les grans thrésors de la sagesse de Dieu, qui nous y sont proposez meritent bien qu'on s'arreste songneusement à les regarder. Or comme i'ay desia touché, Dieu ne veult point qu'on les regarde pour s'en retourner vuide. Sçachons donc que la doctrine a proufité en nous, quand nous sommes deuement reformez pour servir à Dieu; et c'est ce qu'entend David au Pseaulme 84, que nous avons allegué par ci devant: Que ceulx qui habitent en la maison de Dieu le loueront. A quel propos doncques nous assemblons-nous? Pourquoy est-ce que l'Evangile nous est preschè? Pourquoy avons-nous le Baptesme et la Cene, sinon à fin que Dieu soit magnifié en nous? Or ceste louange ne gist pas seulement au bout de la langue, mais elle s'estend par toute la vie. Pourtant il est dict en l'autre passage (Pseaulme 26, 6): Ie laveray mes mains en integrité, Seigneur, puis i'entreray à ton autel. Nous voyons maintenant quel est le vray usage de tout l'ordre de l'Eglise; c'est que nous servions purement à Dieu. Du temps de la Loy, ceulx qui venoyent adorer au Temple, et les Sacrificateurs y entrans pour faire leur office, se lavoyent. Ceste ceremonie est passée, mais nous en debvons retenir la verité. C'est, d'autant que nous avons les moyens pour nous induire au service de Dieu, nous debvons cheminer en plus grande integrité que les autres: car selon que Dieu nous donne les aides, tant moins y a-il d'excuses pour nous, si nous ne les faisons valoir. Si nous chopons, ce n'est point par faulte que nous ne voyons les chemins devant nos pieds. S'il nous advient de nous escarter, ce n'est point par faulte que Dieu ne nous esclaire tant et plus. Si nous oublions à faire nostre debvoir, ce n'est point par faulte d'estre solicitez. Brief, Dieu n'omet nul moyen pour avancer nostre salut. Craignons donc ceste reproche qu'il faict par son prophete Esaie au chapitre 65 (v. 2): I'ay tout le iour espandu mes bras à ce peuple rebelle. [f. 53] Si ceulx qui sont errans par les desers de la Papaulté ne seront point espargnez quand ils n'auront cheminé droict, ie vous prie, que sera-ce de nous qui sommes nourris comme en la maison, soubs les yeulx de nostre Pere celeste? Les uns ont abandonné le pais de leur naissance pour se ranger yci en une Eglise Chrestienne; les autres ont eu plus de privilege, que Dieu les est venu visiter en leur nid: maintenant, si ceulx qui sont natifs du lieu ne recognoissent un tel bien pour se dedier du tout à Dieu, lequel s'est ainsi approché d'eulx, une telle ingratitude demeurera-elle impunie? Plustost qu'ils dient: Seigneur, tu as basti ton Temple et dressé ton autel au milieu de nous: fay nous doncques la grace de nous purifier, à fin que nous ne souillions point par nos ordures la saincteté de tes dons, et que nous ne tournions point en opprobre la gloire de tes benefices. Quant à ceulx qui sont venus de loing, qu'ils advisent de se gouverner sainctement comme en la maison de Dieu. Ils pouvoyent bien vivre ailleurs en desbauches, et ne faloit point qu'ils bougeassent de la Papaulté pour mener un train dissolu. Et de faict, il y en a aucuns ausquels il vauldroit mieux s'estre rompu le col, que d'avoir iamais mis le pied en ceste Eglise pour s'y porter si mal. Les uns s'adioingnent aux gaudisseurs pour les endurcir en leur malice; les autres seront gourmans et yrongnes, les autres mutins et noiseux. Il y a des mesnages où les maris et femmes sont comme chiens et chats: il y en a qui haulsent leurs estas et contrefont les seigneurs sans propos, sont addonnez à pompes et superfluitez mondaines. Les autres deviennent si delicas qu'ils ne sçavent plus que c'est de travailler, et n'y a nul contentement pour la nourriture. Il y en a des mesdisans et detracteurs, qui trouveroyent à redire aux Anges de Paradis; et d'autant qu'ils crevent de vices, ils mettent toute leur saincteté à contreroler leurs prochains. Cependant il leur semble à tous que Dieu est bien tenu à eulx de ce qu'ils ont faict le voyage de Geneve, comme s'il n'eust pas mieulx valu qu'ils feussent demeurez sur leur fumier, que de venir faire tels scandales en l'Eglise de Dieu. Or s'il y a eu du mal par ci devant, que chascun pense à se reduire: et s'il y en a qui soyent du tout incorrigibles, que les enfans de Dieu se munissent de ceste doctrine, à fin de n'estre point infectez par leur mauvaise vie. Il nous doibt [f. 54] bien faire mal quand nous voyons l'Eglise de Dieu estre ainsi profanée. Mais puisqu'il nous fault estre comme le grain parmi la paille, prenons patience iusques à ce que Dieu nous

separe de la compaignie des meschans. Il n'y a aussi nulle doubte que ceste Eglise ne soit comme une touche pour en esprouver beaucoup. Quoy qu'il en soit, efforçons-nous, puis que Dieu nous a recueillis en sa famille, de nous addonner à toute pureté, en renonceant à toute pollution du monde, à fin que le Seigneur Iesus, au grand iour, nous advoue et tienne au nombre de ceulx qui auront reclamé son nom sans feintise.

LE QUATRIEME SERMON, MONSTRANT COMBIEN ON DOIBT PRENDRE DE PEINE POUR RACHETER LA LIBERTÉ DE SERVIR DIEU PUREMENT EN EGLISE CHRESTIENNE. SUR LE THEME DU PSEAULME XXVII:

Mon cueur a dict de toy: Cerches ma face. Ie cercheray ta face, Seigneur.

Comme les hommes se iectent en une merveilleuse confusion en laschant la bride à leurs appetis et souhais, aussi c'est une grande sagesse à eulx de s'enquerir de ce que Dieu leur commande pour le suyvre. Et de cela, nous en avons yci un bel exemple. David estoit bien homme subiect aux mesmes passions qui nous tormentent et agitent çà et là, et n'y a doubte qu'il ne fust solicité de beaucoup de tentations, lesquelles povoyent bien esgarer son esprit. Mais pour remedier à toutes occasions de desbauchement, et avoir une conduicte certaine, il regarde à ce que Dieu luy monstre: il medite et rumine là dessus. La somme est que Dieu convie et exhorte tous ses fideles à cercher sa face. David [f. 55] proteste d'avoir applicqué son estude à ce commandement; en sorte qu'il y a eu comme une bonne melodie et accord entre Dieu qui parle en disant: Cerchez moy, et luy qui respond: Ouy, mon Dieu, ie te cercheray. Or, il nous fault yci veoir pourquoy Dieu notamment exprime ce mot de Face: car s'il n'avoit quelque face en laquelle il se monstrast, il nous abuseroit en nous commandant de la cercher. Ie sçay que plusieurs qui vouldront faire des subtils ne feront non plus de cas de cela que s'il estoit dict: Cerchez moy. Mais ceulx qui sont bien exercez en l'Escripture cognoissent bien que Dieu a voulu specifier la façon qu'il a tenue de tout temps à se monstrer et declarer priveement aux hommes. Et de faict, c'est un langage tant et plus frequent en l'Escripture, que nommer le Sanctuaire et l'Arche de l'alliance, face de Dieu. Pourquoy cela? C'est pource que Dieu, qui est incomprehensible en son essence et en sa maiesté, use de moyens tels qu'il cognoist estre propres à l'infirmité et rudesse des hommes pour les amener à soy. Vray est que le monde se forge tousiours de faulses remembrances de Dieu. Mais tout ce que nous imaginons de nostre cerveau sont autant de faulx-visages par lesquels Dieu est desguisé; ou, pour dire plus clerement, quand les hommes se forgent quelque figure ou remembrance pour avoir Dieu visible, ils n'ont qu'un marmouset. Mais quand Dieu se represente selon son bon plaisir, et qu'il nous donne signes et marques pour estre cogneu de nous, alors il prend comme une face. Sur cela il commande que chascun de nous y dresse sa veue, et que nous soyons songneux à la regarder: car aussi c'est nostre souverain bien, et duquel nous debvons estre pleinement rassasiez, de iouir du regard de nostre Dieu, comme il est dict au Pseaulme 16 (v. 11). Or pource que nous ne povons pas monter si hault sans eschelle, le second bien qu'il nous puisse faire, est de nous donner le moyen pour parvenir à ce premier-là. Ainsi notons que ceste sentence où Dieu dit: Cerchez ma face, vault autant comme s'il ouvroit la porte pour nous faire entrer en la vie eternelle. Ce n'estoit pas grand' chose, ce semble, de venir du temps de David au Temple pour veoir tant de ceremonies qui s'y faisoyent: mais si nous pensons bien au patron spirituel qui fut monstré à Moyse en la montaigne, nous ne trouverons point estrange que Dieu dise que c'est [f. 56] sa face. Et de faict, puis que Iesus Christ y estoit revelé, que dirons-nous, sinon que Dieu s'y monstroit? Maintenant voyons si Dieu ne nous a point ordonné quelque moyen exterieur pour estre contemplé de nous. Il est vray qu'il nous est apparu par son Fils qui est son image vive, et en la personne duquel il veult estre cogneu en perfection. Mais sainct Paul declare quant et quant, que l'Evangile est le miroir auquel Iesus Christ doibt

estre contemplé, au 4 de la seconde aux Corinthiens (v. 4). Les Sacremens ont une mesme nature, et en somme l'ordre tel que Dieu l'a mis en son Eglise. Pourtant, que les braves et orgueilleux de ce monde se mocquent tant qu'ils vouldront: mais puis que Dieu nous a faict ce bien de s'abbaisser à nous, n'ayons point de honte de porter cest honneur à sa parolle et à ses Sacremens: de le regarder là comme en face, non pas pour estre retenus icy bas aux elemens corruptibles du monde, comme les Papistes qui font des idoles de tous les signes que Dieu nous a donnez pour nous conduire à Iesus Christ: mais tant y a que pour iouir une fois pleinement de la presence de Dieu, il fault que nous tendions à luy par ces moyens inferieurs. Vray est qu'il ne nous fault pas prendre trop estroictement ce que ie di, comme si iamais les fideles n'approchoyent de Dieu, sinon quand ils viennent au temple: car cela seroit une superstition trop lourde. Mais i'enten qu'il ne nous fault point mettre Dieu par dessus les nues, comme font aucuns fantastiques, et speculer de sa haulte maiesté ce que bon nous semble, laissant derriere tant la predication de l'Evangile que les autres moyens semblables: comme si on la povoit veoir en fermant les yeulx. Car à la verité, ceulx qui mesprisent l'usage que ie di, tant des Sacremens que de tout l'ordre de l'Eglise, ne daignent regarder Dieu quand il leur apparoist. Regardons maintenant combien il nous est necessaire que Dieu nous incite de venir à luy. Nous avons desia dict quelle grace et honneur il nous faict de nous convier si doulcement à soy pour avancer nostre salut, et nous amener à la vraye et parfaicte felicité, de laquelle nous sommes bien loing quant à nous. Mais nous avons aussi à noter que ce n'est pas sans grande necessité que Dieu nous picque et sollicite pour nous garder d'estre malheureux. En premier lieu nous avons la veue tant esgarée que c'est pitié. Car il n'y a que les vanitez de ce monde qui occupent [f. 57] tous nos sens, et Satan ha des illusions infinies pour nous tromper. Vray est que toutes ses cautelles ne sont que mommeries ou ieux de farce et amuse-fols: mais l'experience monstre combien nous sommes fols ou insensez en nous laissans seduire par trop. Parquoy, si nous estions bien advisez, ceste voix de Dieu nous retentiroit tousiours aux oreilles: Cerchez ma face. Mais quoy? d'autant que Dieu est songneux de son costé, nous sommes paresseux et tardifs. Pleust à Dieu encores que nous ne fussions pas chevaulx retifs pour reculer au lieu d'avancer! Tant y a que cest exemple ne nous est pas proposé en vain. Car la protestation que fait David d'avoir medité en son cueur ceste doctrine, que luy et tous fideles debvoyent cercher la face de Dieu, nous monstre à quoy nous debvons estudier, à fin que Dieu ne perde point sa peine en nous appelant à soy. Or, il conioint yci deux articles qui sont dignes d'estre observez. Le premier est quand Dieu a parlé, disant: Cerchez ma face, qu'il a respondu à ceste voix d'une bonne affection de cueur. Le second est qu'apres avoir dict: Ouy, il dit qu'il s'employera par effect à cercher la face de Dieu. Et de faict, voyci l'ordre selon lequel nous aurions à proceder: c'est de donner ouverture et acces à ce que Dieu nous dit, selon aussi qu'il nous est remonstré au Pseaulme (95, 8): Auiourd'huy, en oyant sa voix, n'endurcissez pas vos cueurs: mais il s'en trouve bien peu qui le facent. Une grande partie dira bien pour s'acquicter: Ouy, c'est raison; il n'est pas licite de replicquer à l'encontre: mais il s'en fault beaucoup que ce qu'ils accordent de bouche leur entre iusques au cueur. Ainsi apprenons de commencer par ce bout, que nous respondions à Dieu à bon escient, que nous avons entendu le bien qu'il nous fait, en nous conviant à veoir sa face. Si cela est, il ne se peut faire que le reste ne s'ensuyve, à sçavoir, une vertu d'exploicter ce que nous cognoistrons nous estre si iustement commandé, et pour nostre bien singulier. Car David monstre qu'il n'a point eu une meditation froide ou morte, sans remuer ne bras ni iambes, mais qu'en ayant conclud qu'il faloit cercher Dieu, il s'est mis en chemin et proteste qu'il poursuyvra. Or c'est une grande honte à ceulx qui se disent Chrestiens, de si mal practiquer l'un et l'autre. Aucuns allegueront qu'il ne leur est point licite de quicter le pais de leur naissance, combien qu'ils soyent là destituez [f. 58] de la pasture de vie, et qu'il n'y ait que desolation quant à l'ordre de l'Eglise. Pourquoy? A cause du debvoir qu'ils ont à leur prince naturel. A quoy ie ne feray pas longue replicque. Seulement ie leur demande, s'ils n'avoyent que boire ne que manger en leur maison, s'ils y seroyent retenus d'un tel scrupule. Il n'y a celuy qui ne se dispensast hardiment de quicter son pais, pour ne point mourir de faim. Ie mettray un cas qui n'est pas encore tant privilegé, c'est que si on leur presentoit six fois autant de biens qu'ils ont en pais estrange, qu'ils ne feroyent pas grande difficulté pour s'en aller tantost mettre en possession. De quoy donc leur sert-il de pretendre ces couleurs, puis qu'on voit que c'est au plus loing de leur cueur qu'ils parlent? Il n'est pas yci question de se retirer en terre d'ennemi, là où ils soyent contraincts de porter armes contre leur prince, pour faire guerre à leur pais naturel, mais seulement de cercher lieu pour servir paisiblement à Dieu, là où rien ne les empesche qu'ils ne prient pour leur prince et pour tous ses subiects. Brief, telle retraicte n'est autre que celles qui se font tous les iours pour quelques commoditez terriennes, sans

qu'on les impute à crime. Mais encores regardons si la necessité n'excuse pas. Voyci Dieu qui dit: Cerchez ma face. Les Princes terriens se rebecquent à l'encontre, et veulent qu'on luy tourne le dos, ou bien ils privent les povres ames de leur pasture ordinaire, et, au lieu de la face de Dieu, mettent devant les yeulx des masques de superstitions. Fault-il qu'ils soyent preferez au Dieu vivant? Si on escoute Dieu, il fault plustost aller mille lieues loing, pour veoir sa face où il la monstre, que de croupir en son nid. Ainsi toutes fois et quantes que les Princes attentent rien au preiudice de celuy qui ha toute authorité souveraine par dessus eulx, on ne leur faict nul tort en luy obeissant. Combien qu'oultre ce que i'ay dict, telles gens monstrent assez qu'ils n'ont gueres pensé à leur condition. Quelle est la captivité en laquelle ils sont tenus? Si leur conscience n'estoit par trop endormie, il seroit impossible qu'ils ne fussent en continuelle destresse, comme si on les tormentoit en la gehenne. Comment leur est-il permis de faire que Dieu soit honoré en leurs mesnages? Il ne fault pas aller plus loing. Si un d'eulx ha quelque enfant qui luy naisse, son debvoir est de l'offrir à Dieu, avec prieres et actions de graces, demandant [f. 59] que la marque de salut luy soit imprimée en son corps par le Baptesme. Or, nous sçavons que le Baptesme est si corrompu en la Papaulté, et si barbouillé de superstitions et ordures, qu'un enfant ne le peut recevoir sans estre pollué quant et quant. Ainsi, un pere ne sçauroit faire baptizer son enfant sans pecher. S'il s'en deporte, autant en sera-ce, et n'y eust-il que le scandale qu'il donne en reiectant le Sacrement que le Fils de Dieu a institué. Quelle perplexité est-ce là, qu'on ne puisse faire ne laisser un acte, sans que Dieu y soit offensé! Ie laisse le reste, pource que ce seul exemple n'est desia que trop. Or un homme aura-il langui toute sa vie ainsi miserablement, ne sçachant de quel costé se tourner, les grans assauls seront à la mort, et là le diable aura tout son equipage. Si le povre captif a esté par le temps passé empesché de servir à Dieu, pour le regard de sa femme et de sa famille, c'est adonc pis que iamais. Ceulx qui doubtent s'il leur est licite de sortir d'un tel bourbier, ou plustost d'un tel gouffre d'enfer, sous ombre de la subiection qu'ils ont aux Princes terriens, pervertissent bien tout ordre de nature. Il est bien certain que la priere que Dieu veult que nous luy facions pour nos princes est conforme à l'authorité qu'il leur attribue par dessus nous, et au debvoir auquel il nous oblige envers eulx. Or sainct Paul exhorte qu'on prie Dieu pour les Rois et magistras, à fin que nous menions vie paisible en toute honnesteté et crainte de Dieu. C'est donc trop estendu la subiection que l'on doibt aux Princes terriens, de vouloir que l'honneur et service du Roy celeste soit reculé. Vray est qu'il a falu que les povres Iuifs demourassent en la servitude de Babylone iusques au terme qui leur estoit assigné. Mais que ces gens avec lesquels ie deba monstrent que nous soyons obligez à nous priver de nostre bon gré des biens spirituels que Dieu donne à ses enfans. Ils sentent la necessité qui les presse; leur infirmité les solicite; Dieu leur monstre le remede. Quelle raison y a-il qu'ils ne s'osent aider, à fin de complaire à ceulx qui leur arrachent le pain hors de la main? Il y a autre raison du mari envers la femme, ou de la femme envers le mari. Car d'autant que Dieu les a conioincts comme en une chair, l'un ne feroit pas bien d'abandonner l'autre soubs couleur de cercher Dieu. Non pas qu'ils se doibvent esloingner de luy pour s'entretenir [f. 60] ensemble; mais pource que chascun doibt mettre toute peine d'y attirer son compaignon. Voyci donc ce qu'ils ont à faire: c'est que le mari remonstre à sa femme combien ils sont malheureux d'estre separez de la compaignie des fideles, de n'avoir ni predications ni Sacremens, qui sont les gaiges pour nous rendre certains que Dieu habite avec nous. Sur cela, qu'il l'exhorte à prendre courage, et s'il ne la peut gaigner si tost qu'il vouldroit bien, qu'il ne se lasse point iusques à ce qu'il en soit venu à bout. Encores que la femme luy contrarie, qu'il ne laisse point de l'importuner iusques à ce qu'elle se monstre du tout obstinée. Si apres avoir tout faict ce qui estoit en luy, il ne se peut plus tenir là, il est franc et libre: car il s'est acquicté de son debvoir, et n'a pas tenu à luy que sa femme ne le suyvist comme elle y est tenue. Combien qu'un tel partement n'est pas un divorce; mais le mari va devant pour monstrer le chemin à sa femme. Quant est de la femme, elle ha encores un lien plus estroict, d'autant qu'elle n'est point le chef. Ainsi il fault qu'elle tasche par tous moyens qu'il luy sera possible, d'induire son mari à ce qu'il les mette tous deux en liberté. Ayant faict tout ce qu'elle aura peu, si n'est-elle pas quicte pour povoir laisser celuy auquel elle est subiecte, sinon que quelque persecution se levast, et qu'il y eust danger apparent, et sur tout si le mari estoit comme un boute feu, la poursuyvant à mort. Or, adonc elle ne se retire pas de son mari, mais elle fuit le mal qui luy seroit apresté et la rage des ennemis, selon la permission et le congé de Dieu. Brief, la contraincte qu'on luy fait la delivre et affranchit. Tant y a que nul regard du monde ne doibt retenir ne mari ne femme, mais seulement l'amour qu'ils se doibvent en Dieu pour procurer le salut l'un de l'autre. Car s'il fault qu'un homme s'oublie soy-mesme quant à ce qui concerne la vie terrienne

et le corps, il fault bien qu'il oublie ce qui est à l'entour de soy.

Retournons donc à ceste estime que fait David de cercher la face de Dieu, selon qu'aussi il en parle au Pseaulme 84 (v. 11), disant: qu'il vault mieulx vivre un seul iour aux parvis du Seigneur, que mille et en estre eslongné. En quoy il signifie que la vie des fideles ne sçauroit estre trop briefve, moyennant que Dieu leur face ceste grace, qu'en vivant en ce monde ils s'exercent à le servir et honorer, se confermer en ses promesses et confesser son nom. Si quelcun replicque que cela [f. 61] se peut bien faire en un desert, ou entre les ennemis de la foy, ie respon que ce n'est pas sans cause que David notamment exprime le parvis du Temple; car il considere combien l'ordre de l'Eglise est necessaire à tous hommes mortels, attendu la rudesse et infirmité qui est en eulx. Si ce propos estoit bien imprimé aux cueurs de tous, à sçavoir, de venir seulement en une Eglise Chrestienne où ils peussent mourir à repos, il n'y a celuy qui n'eust bien tost troussé son pacquet. Mais quoy? Tous appetent de vivre, voire à leur aise, et chascun selon la cupidité dont il est mené. Voyla qui est cause que le Temple de Dieu est mesprisé. Qui plus est, beaucoup sont subtils à se metre devant les yeulx de mauvais obiects, pour se destourner de l'affection qu'a eue David. Ils alleguent: Que proufiterons-nous en changeant de lieu? Nous trouverons le monde où nous viendrons, aussi bien qu'il est en nostre pais. Tout est auiourd'huy corrompu; il y a par tout des scandales et tentations à se desbaucher. Ie leur confesse tout cela. Mais s'il estoit question de leurs corps, et qu'on les advertist en quel lieu ils pourroyent trouver bons medecins, remedes propres et autres aides, diroyent-ils qu'il ne leur en chault, pource qu'on peut devenir malade par tout? Ie confesse, quelque part qu'on soit, qu'on rencontrera des occasions de mal faire et desbauchemens tant et plus. Mais il y a grande difference d'avoir les moyens que Dieu nous a donnez de nous retenir et redresser, ou d'en estre du tout destituez. Prenons le cas que tous vices regnent egualement au monde, et que l'air en soit infecté comme de peste, n'est-ce pas un grand avantage d'avoir les preservatifs que Dieu a ordonnez à ses enfans? d'avoir les purges et medecines par lesquelles il nous veult guarir? I'enten tousiours la doctrine de l'Evangile, quand elle est preschée, les Sacremens, quand on en use comme il appartient, les prieres publicques, et ce qui appartient à nous inciter et resveiller, pour n'estre point empoisonnez des tentations du monde. De tout cela chascun sçait qu'il n'y a rien en la Papaulté, mais tout le contraire. Advisons doncques qu'en telle necessité que nous avons d'estre secourus, nous ne reiections point le secours que Dieu nous offre. Il y en a d'aucuns qui se desgoustent encores plus expresseement. Qu'ironsnous, disent-ils, faire en une Eglise où nous verrons des troubles et scandales qui nous [f. 62] sont maintenant incogneus? Si aux lieux où on presche l'Evangile il y avoit telle police qu'il seroit bien requis pour nous edifier, et que nous fussions asseurez de n'y trouver que des anges qui nous menassent en Paradis, nous serions esmeus d'y courir; mais quand nous serons là venus, nous orrons parler de beaucoup de choses qui ne feront que nous scandalizer, et en verrons plus qu'il ne seroit besoing. Il y aura force gens desbauchez qui diffament l'Evangile par leur vie dissolue. Les vanitez, les pompes, les yvrongneries et choses semblables y auront leur vogue par trop. Qui pis est, plusieurs se monstreront contempteurs de Dieu si enormes, qu'on y verra une plus grande impieté qu'entre les Papistes. Il y aura aussi bien des abus et corruptions en la iustice qu'ailleurs; mesme on verra beaucoup à redire en l'estat des prescheurs. Les uns seront nonchalans, ou bien ils seront si bien empeschez à leur proufit particulier, qu'il ne leur chaulra gueres de leur office. Qui pis est, il y a des gaudisseurs qui ne demandent qu'à faire grand' chere, et se font complices des plus meschans pour avoir licence de vivre à leur poste. Prenons le cas qu'il y ait dix fois pis: si est-ce tousiours une excuse frivole à ceulx qui se mettent une barre pour ne point approcher de l'Eglise de Dieu. Qu'ainsi soit, arrestons nos yeulx à l'exemple de David. Ie vous prie, du temps de Saul, y avoit-il une telle droicture en l'estat de iustice comme on la pourroit souhaiter? Au contraire, nous oyons les complainctes qu'il fait souvent de la malice, des fraudes, de la cruaulté et orgueil, tant du Roy que de ses officiers. Les Sacrificateurs et Levites se portoyent-ils si saincternent qu'il eust occasion de s'en contenter? Mais plustost nous povons recueillir qu'une grande partie adheroit au mal, et nourrissoit les iniquitez en les flatant. Au commun peuple il y avoit beaucoup d'hypocrisie et beaucoup de vices tout manifestes. Voyla donc l'Eglise de Dieu pleine de beaucoup de corruptions: toutesfois David n'est point degousté d'y entrer, et le desir qu'il en ha ne se refroidit point. La tentation est merveilleusement dure, ie le confesse: car selon que chascun est mieulx touché du zele de l'honneur de Dieu, d'autant ha il plus iuste raison de se contrister et ennuyer, voyant tels opprobres qu'on luy fait en polluant son Eglise. Mais le remede de surmonter tout cela nous est monstré par David, c'est de cercher [f. 63] la face de Dieu, et de prendre un tel contentement au seul regard d'icelle, que maulgré toutes les fascheries que satan

nous suscite, à l'opposite, nous prenions ceste conclusion, qu'il n'y a rien plus beau ne plus delectable que d'habiter au Temple où on la voit. Ainsi toutesfois et quantes que tels scandales nous viennent au devant, qu'il nous souvienne que c'est Satan qui besongne de son artifice accoustumé pour nous troubler la veue. Sur cela soyons sages pour n'estre point divertis de veoir la face de Dieu, à fin de nous esiouir pleinement en la voyant. Les povres idolatres nous debvroyent faire grand honte; car si quelqu'un d'eulx, apres avoir mal despendu son argent, et consumé son corps en travail pour faire un fol pelerinage, estant venu au lieu, rencontre un hoste qui le rançonne, des bateurs de pavé qui luy facent violence, des prebstres qui l'affrontent; brief, qu'il n'y trouve que confusion, si est-ce que pour tout cela sa devotion ne changera point: car il dira qu'il est venu pour veoir et adorer, ou le corps du benoist sainct, ou l'image de quelque nostre dame, ou un tel reliquaire. La simple veue d'une charongne ou d'un marmouset aura elle plus de vertu à faire que les incredules demeurent obstinez en leurs superstitions, que la face de Dieu n'aura envers nous pour nous donner constance à suyvre le bien? Nous voyons ceci et cela qui nous despitent. Dieu nous rappelle à soy et veult qu'en regardant sa face nous y prenions tel plaisir, que nous portions patiemment tout le reste. Pourtant, que ce soit le bouclier et refuge de tous vrais fideles de se tenir à la face de Dieu, en quelque sorte que Satan machine à les divertir. Et de faict, quand nous la priserons ainsi quelle le merite, rien ne nous coustera; combien, à dire la verité, que la pluspart ne sont pas tant empeschez de scrupule que des difficultez qui concernent le corps. Non pas que les enfans de Dieu n'ayent des combas bien difficiles en leurs consciences, quand ils trouvent aux Eglises qu'on dit estre reformées les scandales dont nous avons parlé. Et pourtant fault-il que ceulx qui se deliberent de se retirer aux lieux où l'Evangile se presche, soyent advertis des mauvaises rencontres, et se preparent à y resister. Que ceulx aussi qui en ont l'experience se fortifient, et que maulgré Satan ils continuent à cercher la face de Dieu. Mais quand tout sera bien compté, il n'y a qu'une pure desfiance qui retarde [f. 64] la plus grande multitude; et comme les hommes sont subtils à forger des excuses, les riches en ameinent d'un costé, les povres de l'autre. Comment sera-il possible, dira un grand terrien, que ie me desface de ce que i'ay? et m'en irois-ie desnué de tous mes biens? I'ay femme et enfans, nous avons accoustumé d'estre bien nourris sans travailler; que ferons-nous en un pais estrange, auquel nous n'aurons ne rentes ne revenus? Le povre allegue à l'opposite: I'ay yci bien peu, mais i'ay des amis qui me font du bien, ie suis achalandé pour vivre de mon labeur; que feray-ie en pais estrange, sans denier ne maille, estant incogneu, n'ayant faveur ne support? Et peut estre que ces excuses seront en partie veritables; et sans enquerir plus oultre, i'accorde à tous que c'est une chose bien fascheuse de quicter non seulement le pais de sa naissance, mais un lieu auquel on soit habitué. Tant y a qu'ils songent comment ils se pourront mettre des empeschemens au devant pour ne point venir à Dieu. C'est à dire, combien qu'ils ne trouvent pas les choses tant difficiles qu'ils les font, qu'ils sont bien aises de se couvrir en pretendant des couleurs telles quelles. Qui plus est, quand ils ont faict ces belles complainctes, il leur semble qu'ils on fermé la bouche à Dieu: et que s'il les presse plus oultre, qu'il leur fait grand tort, comme s'il les contraignoit à chose impossible. A ceci ie n'ay autre response que ce qui est escrit au Pseaulme 84 (v. 7), à sçavoir: que les fideles passans par les vallées seiches et par les desers pour venir au Temple de Dieu, se fouiront des puits ou des cisternes. Et ie croy que c'est bien assez pour dompter ceulx qui ne vouldront, par certaine malice, se rebecquer contre Dieu. Pourtant, que ceulx qui se voyent tellement assiegez de difficultez qu'il n'y a ne voye ne sentier, se souviennent que mesmes les desers où il ne se trouvera point une goutte d'eaue ne leur doivent clorre le passage. Pour avoir plus claire intelligence de ce propos, notons que Dieu se fait cercher de ses enfans, non point par belles prairies ni par ombrages beaux et plaisans, mais parmi des chemins aspres et raboteux, parmi des sablonnieres ou des landes, parmi des regions laides et hideuses, et le tout pour exercer leur foy, pour approuver le zele et le desir qu'ils ont de parvenir à luy. Combien donc que nous ne puissions venir à Dieu sans passer par quelque desert ou chemin sauvage, cognoissons que ce n'est pas du [f. 65] iourd'huy que Dieu traicte ainsi ses fideles, et prenons courage à ensuyvre ceulx qui nous ont precedez de long temps.

Le second poinct est qu'il y doibt avoir une telle et si grande ardeur aux enfans de Dieu, que rien ne les destourne de le venir adorer. Ce qui se voit auiourd'huy en bien peu: mesmes quasi tous sont si delicas, qu'il ne fault qu'un festu (par maniere de dire) pour les arrester tout court. Ie ne puis passer oultre, diront-ils. Pourquoy? D'autant qu'ils ne daignent prendre la peine d'eniamber par dessus un petit empeschement. Il fault dire que le zele est bien debile, quand il s'abbat pour si peu. Or tant s'en fault qu'il nous faille estre esperdus si aiseement, que nous debvons estre munis contre les plus grans obstacles du monde. Pour ce faire, recordons ceste leçon, que Dieu n'advoue pour

ses enfans, sinon ceulx qui le cerchent par les lieux secs et steriles, et qui cavent les cisternes où il n'y avoit point une goutte d'eaue. Or soubs ce mot il nous est signifié qu'il n'y a peine ne fascherie qu'il ne nous convienne endurer pour iouir de la face de Dieu. Est-il donc question de cercher lieu où on ait liberté de servir Dieu et l'adorer purement? quelque mauvais passage qui soit entre deux, qu'on ne laisse point de se mettre en chemin. A on faim et soif en cheminant? si ne fault-il point defaillir. Que nul ne s'amuse à moy, comme si i'en parloye bien à mon aise: car c'est l'esprit de Dieu qui nous enseigne de grater la terre, plustost que d'estre divertis ou reculez de venir au Temple de Dieu. Or si ceulx qui sont en pais loingtain, et qui sont selon le monde forclos de tous moyens de se retirer au pais où l'Evangile se presche, n'ont nulle excuse, quelle condamnation, ie vous prie, doibvent attendre ceulx qui ont l'Evangile à leur porte, et ne daignent marcher un pas pour entrer au Temple? On preschera iournellement, on fera les prieres, il ne fauldra que traverser le ruisseau d'une rue pour y venir: chascun dira qu'il ha quelque affaire en sa maison. Brief, il semble que beaucoup constituent leur felicité à se destourner de Dieu, car il leur semble qu'ils ont tout gaigné quand ils ont trouvé un subterfuge le plus frivole du monde. Or puis qu'ainsi est que nous sommes si enclins à nous tenir loing de Dieu, voire à nous en escarter apres qu'il s'est approché de nous, prions-le qu'il nous fortifie en telle sorte, que nous marchions hardiment iusques à ce que nous ayons trouvé des fontaines où il n'y avoit que seicheresse [f. 66] auparavant. Et encor que cela nous defaillist, que nous cavions des cisternes, attendans la pluye du ciel. S'il ne plaist point à Dieu de nous faire sentir si tost son aide, que nous ne laissions point de passer oultre. Ie pense bien que ceci se trouvera obscur de beaucoup de gens; mais pourquoy est-ce, sinon par faulte de practique? On nous pourra prescher cent mille ans, sans que iamais nous y entendions un mot, iusques à ce que nous ayons cogneu de faict que c'est de passer par une voye seiche quand il est question de venir à Dieu. Tant y a que ceste doctrine doibt estre familiere à tous fideles, à sçavoir, de s'apprester et munir contre toutes tentations que Satan leur pourra brasser pour leur rompre le chemin qui les conduit à Dieu. Et de faict, tous ceulx qui s'employent fidelement à cercher Dieu, encor qu'ils ne bougent d'un lieu, ne laissent point d'avoir assez de mauvaises rencontres qui seroyent pour leur faire tourner bride, s'ils n'avoyent un ferme courage de resister. Mais c'est pitié qu'une grande quantité (comme i'ay dict) se laisse abbatre par les difficultez qui se presentent à eulx. Ils diront bien qu'il le fault faire, et semblera qu'ils soyent fort bien deliberez; mais au besoing le cueur leur fault, et ceulx qui ont bien commencé se lassent au milieu du chemin le plus souvent. D'autant plus doncques avons-nous à recorder ceste leçon de caver des puits, c'est à dire de cercher les moyens qui n'apparoissent point, pour passer tousiours oultre. Efforçons-nous, di-ie, par dessus toute vertu humaine. Si les choses ne viennent point à nostre gré, ne laissons point de poursuyvre en patience le bon train où Dieu nous a mis. Il est certain, quand nous invoquerons Dieu en vraye foy, qu'il pourra bien convertir les desers en fontaines. Mais cependant il convient aussi, d'un autre costé, mettre les mains à la paste (comme on dit), car Dieu ne veult point que nous demeurions stupides, sans remuer ne bras ne iambes. Plustost il nous commande de caver les puits. Travaillons doncques à caver iusques à ce que nous ayons accompli nostre chemin. Regardons ces povres malheureux soldats, qui vendent leur vie à tant pour mois. S'ils sont en un camp, quelle povreté est-ce qu'ils endurent! S'ils sont assiegez, encores pis; s'ils vont par pais, il n'y a ne froid ne chaud, ne vent ne pluye, qui les empesche de leur entreprise. Ils viendront bien quelque fois iusques [f. 67] là que s'ils ne fouissent pour trouver eaue, ils n'auront point une goutte à boire. Il n'y a nul travail, ne disette, ne malheureté, de quoy ils ne viennent à bout. Ont-ils tout faict? Soit qu'ils eschappent ou non, ils ont bien perdu leur peine, d'autant qu'ils n'ont servi qu'à Satan. Le Fils de Dieu, par sa grace infinie, nous a esleus pour estre ses soldats. Nous sçavons quel loyer il nous a apresté. Combien debvons-nous donc estre plus courageux à son service, que ces povres desesperez-là ne sont à pourchasser leur ruine! Or il n'est pas question yci seulement que chascun compte combien il y a de lieues depuis sa maison iusqu'au lieu où il puisse adorer Dieu librement, faire confession de sa foy, et ouir prescher la pure doctrine de l'Evangile: nous avons bien plus long chemin à faire, qui dure tout le temps de nostre vie. Avons-nous frequenté le Temple de Dieu un an ou plus? En continuant nous trouverons iournellement de nouveaux desers; car nous serons un coup affligez de maladie, l'autre de povreté. La femme ou les enfans mourront; les moyens seront ostez de servir à Dieu comme auparavant; nous serons agitez d'inquietude et divers troubles. Parquoy il est requis que iusques à la fin nous ayons les mains prestes à caver puits, et les ongles à grater la terre, si besoing est. Si quelqu'un allegue: Comment doncques? ne sommes-nous pas au Temple de Dieu? Ie respond que nous y sommes pour y venir et entrer par chascun iour. Nous contemplons la face de Dieu, mais nous

n'en sommes point encor rassasiez comme nous serons quand il nous aura recueillis à soy. Parquoy il fault que tous en general applicquent ceci à leur usage, et selon que Satan ne cesse d'empescher tous ceulx qui tendent à Dieu, que chascun se renforce pour continuer demain à faire ce qu'il a faict auiourd'huy. Car si l'ennemi ne se lasse point à tascher de nous faire reculer en arriere, tant moins debvons nous perdre courage à nous avancer, et cueillir sans fin et sans cesse nouvelles forces. Mais pour ce faire, il fauldroit avoir bien imprimé en son cueur une telle affection qu'a eue David: I'aime mieulx, dit-il, habiter au sueil de la maison de Dieu, qu'aux tentes et pavillons des iniques (Pseaulme 84, 11). En quoy il declare que pour racheter ce bien d'habiter en la maison de Dieu, il ne luy fera point mal d'estre abbaissé et rendu contemptible. Considerons, ie vous prie, quel avoit esté son estat. Il estoit gendre du [f. 68] Roy, et l'un des principaulx du pais, toutesfois il est content d'estre reculé et mis au plus bas rang du commun peuple, moyennant qu'il puisse avoir quelque petit anglet au Temple. Si ce desir regnoit en tous, ils n'auroyent pas si grand peine à se desvelopper, et ne seroyent pas si long temps à barguigner sur l'eschange qu'ils ont à faire en quictant leurs maisons et pais pour venir en l'Eglise de Dieu. Mais il s'en trouve bien peu qui veulent et puissent souffrir estre diminuez. Chascun seroit content d'estre porté sur une lictiere pour adorer Dieu là où il y a liberté de ce faire, et que champs et possessions, train de marchandise, credit, alliances et toutes autres commoditez suyvissent quant et quant. Or en ce faisant, combien prisent-ils Iesus-Christ? Car tout ce qu'ils veulent faire est de se pourmener à sa requeste comme par esbat, qui est une bien povre consideration. Car combien que nous ne valions rien, si nous a-il tant estimez par sa bonté infinie, qu'il ne s'est point espargné pour nostre salut, voire luy, auquel gist la perfection de tout bien. Cependant nous aurons regret de quicter quelques biens corruptibles, et d'empirer nostre condition pour n'estre pas traictez tant à nostre aise que nous avons esté. C'est bien loing de suyvre ce que sainct Paul nous a monstré par son exemple: c'est que nous reputions comme fiente et ordure tout ce qui nous empesche de posseder Iesus Christ, et que nous le quictions comme chose nuisible, sçachans que ce qui nous separe de la vraye vie ne peut sinon nous tirer à la mort. C'est aussi bien loing de suyvre l'exhortation qui nous est faicte par Iesus Christ, de vendre et quicter tout ce que nous avons au monde pour le royaume des cieulx, sçachans que c'est une pierre precieuse qui vault cent mille fois mieulx que tout ce que les hommes desirent et prisent tant. Si quelqu'un allegue qu'on peut bien parvenir au royaume des cieulx sans abandonner sa maison, ie respon que ce n'est pas sans cause que nostre Seigneur appelle ainsi la predication de l'Evangile (Matth. 10, 7; Luc. 9, 2). Ceulx donc qui en sont desnuez et ne tiennent compte de cercher tous les moyens qu'il est possible d'en iouir, monstrent bien qu'ils sont par trop acharnez aux biens du monde, et qu'ils ne sont pas encores disposez à en faire eschange avec le royaume des cieulx. S'ils pouvoyent posseder les deux ensemble, ie ne leur en porteroye point d'envie. Mais s'ils ne peuvent [f. 69] retenir leur possession et cropir sur leur nid sans se frauder de la pasture des enfans de Dieu, mesmes s'ils ne peuvent se maintenir en l'estat auquel ils sont sans se retrancher de l'Eglise, c'est à eulx de regarder à la necessité que Dieu leur impose. Il leur est facile d'amener des excuses telles quelles; mais tout cela ne leur servira rien quand le grand Iuge tonnera de sa voix horrible sur tous ceulx qui auront mieulx aimé la vie terrienne, laquelle nous est commune avec les bestes brutes, que l'heritage eternel, lequel il a desdié à ses enfans. C'est une chose estrange, que plusieurs nous cuident clorre la bouche si nous ne leur assignons estat et moyen de vivre en servant à Dieu. Ma condition, diront-ils, est telle au pais: si ie la laisse, que deviendray-ie, ou comment seray-ie nourri? Comme si Dieu avoit ordonné ceulx qui preschent l'Evangile maistres d'hostel pour coucher en ses estas les ungs et les autres, et donner à chascun selon sa qualité, pension et gages. Si nous povons aider de conseil et addresse, nous sommes bien tenus de le faire, encores qu'on ne nous en requist point: mais s'il n'est pas en nous, est-ce à dire que nous ayons perdu la liberté d'enseigner à chascun ce que Dieu luy commande? Combien que s'ils avoyent apprins et retenu ceste doctrine de David, d'aimer mieulx un petit anglet au sueil du Temple de Dieu que les lieux les plus haults et les plus honorables qu'ils pourroyent choisir entre les infideles, ils ne se trouveroyent pas si empeschez à prendre conseil. Mais le mal est qu'ils se veulent tenir en leur entier, et ne peuvent souffrir d'estre amoindris en honneurs et richesses, ni estre privez de leurs aises et delices, c'est à dire qu'ils ne peuvent plier le col et se courber pour porter Iesus Christ. Qu'ils plaident là dessus tant qu'ils vouldront, si fauldra-il à la fin qu'ils perdent leur cause. Quant à ceulx qui ont desia quicté leur pais pour venir en lieu où ils puissent franchement servir à Dieu, et où la verité de l'Evangile leur soit fidelement preschée, il est bien mestier qu'ils reduisent souvent en memoire ceste sentence, pour s'exercer de iour en iour à la practique d'icelle, et s'y endurcir par longue accoustumance. Car

beaucoup de choses peuvent advenir avec le temps et adviennent de faict, lesquelles pourroyent descourager ceulx qui auroyent eu un grand zele. Ceulx qui se rangent aux Eglises [f. 70] de Dieu ne sont pas tousiours receus comme ils le meritent. Souvent l'ordre est perverti, en sorte que ceulx qui seroyent dignes d'estre les plus avancez sont reculez. Telle tentation seroit pour les faire aussi reculer de leur salut en delaissant le bon train qu'ils ont commencé, s'ils ne prenoyent leur contentement d'estre plustost les derniers et les plus contemptibles en la maison de Dieu, que d'en estre forclos. Ainsi que tous bons fideles n'ayans point ce qu'ils pourroyent bien souhaiter, mais au contraire se sentans faschez en beaucoup de sortes pour avoir quicté leur pais, apprennent de se consoler en ce seul mot: Si sommes-nous toutesfois en la maison de Dieu. Maintenant, que les mondains se mocquent de nous tant qu'ils vouldront, et qu'ils nous blasonnent en leur orgueil comme gens mesprisez, c'est assez que Dieu nous fait cest honneur de nous tenir de son Palais et de son Sanctuaire. Nous voyons quelle peine prennent ces fols ambicieux pour estre advouez de la maison de quelque prince, et se reputent bien-heureux s'ils peuvent entrer seulement en la cuisine et en la salle. Or quand nous serons les plus reiectez qu'il est possible de dire selon le monde, moyennant que nous soyons de l'Eglise de Dieu, il nous introduit avec telle privauté aux grans secrets et admirables de sa sagesse, comme un pere se communique à ses enfans. Nous sommes trop mal gracieux si ceste recompense ne nous satisfait. Vray est que les fideles pourront bien estre tentez et picquez quand leurs affaires iront en arriere et que les meschans triompheront en toute prosperité: mais quand ils considerent, à l'opposite, que Dieu les a choisis de sa maison et qu'il les y retient, ceste consolation vault bien peu, si elle n'est pour appaiser tous les regrets et ennuis dont ils peuvent estre agitez. Et de faict, ceulx qui murmurent et se despitent pour n'estre pas traictez de Dieu comme ils desirent, ou se repentent d'avoir bien commencé, monstrent bien qu'ils n'ont pas suyvi le conseil de nostre Seigneur Iesus, qui est de bien compter, quand on commence un bastiment, ce qu'il pourra couster à le parfaire, à fin qu'on ne se fasche point d'y avoir trop despendu, et que par ce moyen l'ouvrage demeure imparfaict. Qui pis est, la plus part de ceulx qui se lassent ainsi au milieu [f. 71] du chemin, le font sans propos. En quoy ils se monstrent trop impudens. Car ceulx qui n'avoyent maisons ne champs, et ausquels c'estoit tout un d'habiter en leur pais ou au bout du monde, n'auront point de honte de reprocher à Dieu qu'ils ont quicté ceci ou cela. Mais encores prenons le cas qu'ils ayent perdu de leur bien pour l'Evangile, toutesfois c'est une mocquerie de priser un sols plus qu'un escu. Cependant, on n'oira autre chose que ces murmures: et pleust à Dieu que telles gens fussent bien à leur aise fort loing de nous! Tant y a que ni povres ni riches n'ont iuste excuse de se desbaucher pour les afflictions qui leur adviennent en suyvant Dieu. Or, pource que cela nous est bien difficile, le remede nous est monstré au Pseaulme 84 (v. 6), là où David, apres avoir dit: Bien-heureux est l'homme qui espere en Dieu, adiouste: et au cueur duquel sont les sentiers. Comme s'il disoit, qui ha son cueur addonné à cheminer selon que Dieu le commande. Voyla donc deux choses qui ne se doibvont point separer l'une de l'autre: de mettre nostre esperance en Dieu, et d'aller le droict chemin. Parquoy, selon que nostre fragilité nous empesche de marcher en avant, ou mesme qu'elle nous rend si lasches que nous serions tous les coups contens de tourner bride, fortifions-nous en foy et en esperance, prians nostre bon Dieu qu'il nous face tellement regarder à luy, que rien ne nous trouble quand nous serons fondez en ses promesses, par lesquelles il nous asseure d'estre avec nous, et en la vie et en la mort.

EXPOSITION SUR LE PSEAULME LXXXVII.

L'ARGUMENT.

Nous voyons comme les enfans du monde, quand leur cas va bien, se plaisent en leur condition, et comme ils s'eslevent bravement en mesprisant l'Eglise de Dieu: et combien mesmes qu'ils soyent quelque fois domptez par afflictions, si ne peuvent-ils oublier ceste oultrecuidance tant fole, de se plaire aux biens caducques de la terre. Cependant il ne leur chault gueres de la religion ne du service de Dieu, pource qu'en se contentans de leurs delices, richesses, commoditez, pompes et honneurs, il leur semble qu'ils sont heureux sans que Dieu leur aide. Or il advient souventesfois que Dieu traicte telles gens selon leurs souhaits, comme s'il les vouloit engraisser, iusques à ce que le temps opportun de les punir soit venu: et qu'à l'opposite, il bat son Eglise de beaucoup d'adversitez et la traicte fort rudement: ou bien la laisse languir en povre condition et miserable, tellement qu'elle pourroit s'estimer malheureuse. Pour le moins, elle est subiecte à la mocquerie et opprobres des mondains. A fin doncques que les fideles ne soyent trompez d'une telle apparence, il leur est besoing d'estre ramenez à un autre regard plus hault, à fin qu'ils se puissent tenir resolus de ce qui est dict au Pseaulme 33, v. 12, à sçavoir: Qu'un peuple est bien-heureux, moyennant qu'il ait le Seigneur pour son Dieu. Et c'est le sommaire du Pseaulme present, de monstrer qu'il n'y a que la seule Eglise de Dieu qui surmonte en dignité et excellence tous les royaumes et gouvernemens de la terre, pource qu'elle ha Dieu pour son tuteur et gardien de son salut, et qu'elle est soubs sa main et conduicte, voire à fin qu'entre les horribles tempestes, troubles et changemens dont le monde est continuellement esbranlé, elle demeure et persiste: et principalement, qu'estant ainsi miraculeusement sauvée par la grace de Dieu, elle poursuyve à batailler vaillamment iusques à ce qu'elle soit parvenue à la couronne de gloire qui luy est apprestée là hault. C'est certes un singulier benefice de Dieu, et un miracle digne de memoire, qu'entre tant de revolutions qui se font aux principaultez du monde, il entretient son Eglise d'aage en aage, et [f. 73] ne permet point que iamais elle soit abolie. Mais pource que souventesfois, cependant que les incredules regorgent en biens, florissent en credit et authorité, on voit la povre Eglise estre agitée de maulx et dangers infinis: qui plus est, on la voit comme accablée, tout ainsi qu'un basteau qui seroit prest à enfondrer: la felicité d'icelle consiste principalement en l'estat eternel que Dieu luy a establi en son Royaume. La circonstance du temps auquel ce Pseaulme a esté composé nous servira beaucoup à le nous faire mieulx entendre. Car combien que le peuple alors fust retourné de Babylone, où il avoit esté tenu long temps captif: combien que l'Eglise fust recueillie comme en un corps, pour n'estre plus en telle dissipation qu'elle avoit esté: combien que le Temple fust basti et l'autel dressé pour y faire les sacrifices, et tout le service de Dieu restauré: neantmoins, pource qu'il n'y avoit qu'une poingnée de gens qui fust retournée en la Terre saincte, au pris de la grande multitude qui en estoit sortie, et que ce qui en restoit se diminuoit iournellement par les violences et oultrages des ennemis, tellement que l'estat de ce peuple estoit fort contemptible, et aussi que le Temple n'avoit pas une telle maiesté comme au paravant: tout cela faisoit que les fideles ne pouvoyent gueres bien esperer pour le temps advenir, et au mieulx aller, il sembloit qu'il fust impossible que iamais ils fussent restituez en l'estat duquel ils estoyent decheus. Parquoy il y avoit danger qu'en reduisant en memoire leur desconfiture et desfaicte, et pensant aussi à tant de maulx dont ils ne cessoyent d'estre opprimez, ils ne fussent esbranlez, et qu'en la fin ils ne tombassent en desespoir pour desfaillir du tout. La fin doncques du Pseaulme est de les consoler, à fin qu'ils ne se descouragent en leurs miseres: et pour ce faire, Dieu leur promet que

non seulement ils recouvreront ce qu'ils ont perdu, mais il leur commande d'esperer beaucoup mieulx, c'est à dire une gloire incomparable: selon aussi qu'il leur avoit promis par son Prophete Aggee (2, 10), que la maiesté du second Temple seroit plus grande que celle du premier. Il reste maintenant d'appliquer le Pseaulme à nostre usage. Dieu a voulu que ceste consolation fust de telle vertu et importance envers les fideles de ce temps-là, que non seulement elle les peust redresser à fin qu'ils ne fussent oppressez de tant [f. 74] de maulx, mais qu'elle les retirast du sepulchre, par maniere de dire, pour les eslever iusques au ciel. Maintenant, puisque nous sçavons que les choses qui estoyent predictes de ce temps-là ont esté accomplies, nous sommes plus qu'ingras, si l'experience qu'ont eu les anciens Peres, estant conioincte aux promesses de Dieu, ne nous suffit pas pour confermer nostre foy au double. Car on ne peut exprimer par parolles combien Iesus Christ à sa venue a orné et magnifié son Eglise. Car adoncques la vraye religion, laquelle avoit esté iusques là enclose au pais de Iudée, a eu son estendue par tout le monde; et Dieu, qui n'avoit esté cogneu au paravant que d'une seule race, a commencé d'estre reclamé en toutes langues et par toutes nations. Alors le monde, qui avoit esté distraict et comme deschiré en tant de sectes, d'erreurs et superstitions, a esté conioinct et uni en une saincte concorde de foy. Alors tous peuples, d'un desir ardent, se sont accoinctez aux Iuifs, lesquels ils avoyent eu en horreur et detestation. Aussi les rois et les peuples se sont rendus de leur bon gré à Iesus Christ pour luy estre subiects. Les loups et les lions ont esté convertis en agneaux. Dieu a espandu sur ses fideles les dons de son Esprit, qui surmontoyent toute gloire terrienne. Ç'a esté une chose tant et plus admirable, que le corps de l'Eglise ait esté assemblé et composé de membres si divers et qui estoyent separez l'un de l'autre en regions loingtaines, et consequemment qu'il ait esté augmenté et maintenu. Il a bien fallu aussi que Dieu besongnast puissamment à multiplier en si peu de temps la predication de l'Evangile, et à la faire si bien prouffiter. Parquoy, encores que la noblesse et dignité de l'Eglise n'eust iamais esté descripte au Pseaulme present, toutesfois les graces incomparables que Dieu a desployées à la venue de son Fils nous monstrent que l'Eglise est vrayement un royaume celeste, et non pas terrien. Au reste, si falloit-il que de ce temps-là mesme auquel Dieu a ainsi magnifié et faict reluire l'estat de l'Eglise, les fideles, pour bien estimer la dignité d'icelle, regardassent plus hault que le sens humain ne peut attaindre. Car du temps qu'elle florissoit, ainsi que nous avons dict, il n'y avoit nulle pompe d'or ni d'argent, ni de pierres precieuses: mais plustost ses triomphes estoyent au sang des Martyrs: et, selon qu'elle estoit riche d'Esprit, elle estoit desnuée et povre des biens de ce monde: [f. 75] selon qu'elle estoit precieuse et belle en saincteté devant Dieu et les Anges, elle estoit contemptible au monde. Elle avoit beaucoup d'ennemis manifestes qui la persecutoyent cruellement, ou bien qui machinoyent par dessoubs terre de la ruiner au dedens. Il y avoit beaucoup de traistres et de meschans complots, comme le diable ne cesse iamais de la molester par les hypocrites. Brief, la dignité d'icelle estoit encores cachée soubs la croix de Christ. D'autre costé, on pouvoit assez iuger que toute la dignité qu'elle ha est spirituelle, et ainsi qu'elle ne se peut veoir par les yeulx de la chair. Pourtant la consolation qui est yci contenue ne laissoit point d'estre bien propre et opportune en ce temps-là, à fin que les fideles fussent advertis de penser à un estat plus parfaict de l'Eglise, que celuy qui leur estoit apparent. Mais elle nous est auiourd'huy bien plus necessaire. Il y a ia long temps que, pour les pechez de nos peres, Dieu a permis que ce noble estat et magnifique qu'il avoit dressé en son Eglise, ait esté desfiguré, et qu'il y soit survenu, au lieu, une horrible desolation. Et encores de present, la povre Eglise est opprimée par nos transgressions, et gemit soubs la cruelle tyrannie des adversaires de la verité, soubs les diffames et reproches que luy font ses ennemis, soubs les mocqueries du diable et des iniques, tellement qu'il n'y a rien que les mondains, qui desirent d'estre à leur aise, fuyent plus que d'estre tenus et reputez du nombre des fideles: dont il advient que la plus part se separent de l'Eglise, comme si on n'en povoit estre si on n'est malheureux. Dont il nous est facile de veoir combien la doctrine du Pseaulme present nous est utile, à fin que nous la meditions incessamment.

PSEAULME LXXXVII.

1. *Aux enfans de Coré, Pseaulme de cantique: Ses fondemens sont es montaignes sainctes.*

Le nom des enfans de Coré pourroit estre yci mis, non pas comme ayans composé le Pseaulme, mais pource qu'ils estoyent ordonnez musiciens pour le chanter au Temple. Combien qu'on pourroit aussi dire que quelcun de ceste famille-là en auroit esté autheur. Quant au texte, là où il est dict que Ses [f. 76] fondemens sont es montaignes sainctes,

cela se doibt rapporter à Dieu; car ceste façon de parler est assez commune aux Hebrieux, de mettre le relatif devant le nom de celuy duquel il est tenu propos. Le sens donc est tel: que le fondement de Dieu est es montaignes sainctes. Plusieurs ont exposé ce mot de l'Eglise ou du Temple: mais cela ne peut convenir. Aucuns l'ont entendu du Pseaulme, comme s'il estoit dict que l'argument ou le subiect du Pseaulme est de traicter des sainctes montaignes où le Temple estoit basti; mais cela n'est non plus convenable. Or comme i'ay desia touché, l'intention du Prophete est telle: que Dieu a choisi les sainctes montaignes pour y fonder sa ville royale, Ierusalem et son Temple; car il s'ensuyvra puis apres au texte, que le Souverain mesmes l'establira. Il est bien certain que Dieu est le vray et principal fondateur de toutes les villes du monde: mais ce tiltre si excellent n'est attribué à nulle autre ville qu'à Ierusalem: Que ce soit le repos eternel de Dieu, et qu'il y habitera, pource qu'il l'a esleue (Pseaulme 132, 14). Nous avons tousiours à noter ceste diversité, que les autres villes n'estoyent basties en la vertu et authorité de Dieu, sinon pour la police terrienne: mais que Ierusalem estoit son sanctuaire, et qu'en particulier il l'avoit esleue comme le siege de sa maiesté. Et voyla aussi comment le prophete Esaie en parle (14, 32): Que diront les messagiers du peuple? C'est, que le Seigneur a fondé Sion. Qui plus est, combien que tout le pais de Iudée fust dedié à luy, si dit-il, toutesfois, qu'en reiectant tout le reste, il s'est reservé ceste ville de Ierusalem pour y regner: et c'est ce qui s'ensuit au second verset.

2. Le Seigneur aime les portes de Sion par dessus tous les Tabernacles de Iacob.

A quoy respond ce qui est dict au Pseaulme 78 (v. 60), que Dieu a reiecté Silo, la lignée d'Ephraim et le Tabernacle de Ioseph, pour habiter en Sion, laquelle il a aimée. Notons bien aussi la cause, laquelle specifie yci le Prophete, pourquoy Dieu a preferé un certain lieu à tous autres, à sçavoir, non point pour la dignité du lieu, mais pour une amour gratuite qu'il luy a portée. Pourtant, si on demande dont vient ce privilege à Ierusalem d'estre la saincte Cité de Dieu et son palais royal, la response est facile et briefve, c'est qu'il ha ainsi pleu à Dieu. Ce plaisir-là est comme la source [f. 77] ou la racine de son amour. La fin où il a pretendu estoit à ce qu'il y eust quelque lieu auquel la religion eust son domicile, pour nourrir une ferme unité de foy entre les Iuifs iusques à la venue du Seigneur Iesus, et qu'en la fin l'Evangile sortit de là pour estre publié par tout le monde. Et ainsi le Prophete, pour magnifier la ville de Ierusalem, dit que Dieu en est le fondateur, et qu'il y preside pour la gouverner. Mais à fin que les hommes ne prennent point occasion de s'enorgueillir d'un tel honneur, il adiouste et remonstre que tout ce que Ierusalem ha d'excellence doibt estre attribué à la pure grace et adoption de Dieu. Quant à ce qu'il met Sion pour toute la ville, et les Portes pour tout le circuit et pourpris des murailles, c'est en prenant une partie pour le tout. Par les Montaignes, dont il est parlé en pluriel, on entend communeement Sion et Moria, qui estoyent deux coupets prochains l'un de l'autre, comme deux cornes. Or, combien que ie ne veulx reprouver ceste exposition, toutesfois il me semble qu'on peut bien estendre ce mot plus loing, à sçavoir à toute la region. Car Ierusalem estoit située entre montaignes.

3. Choses honorables sont dictes de toy, Cité de Dieu. Sela.

Il y a de mot à mot: Ce qui est dict en toy sont choses glorieuses. Or, nous avons à regarder à l'intention du Prophete, ou plustost ce qu'a voulu l'Esprit de Dieu parlant yci. La condition du peuple des Iuifs estoit pour lors fort contemptible, tellement qu'on n'en tenoit nul compte. Ils avoyent beaucoup de grans ennemis de tous costez qui les molestoyent, et ne se trouvoit gueres de gens qui eussent courage magnanime pour repoulser les scandales. Tous les iours il advenoit nouveaux changemens, oultre l'esperance des hommes: tellement qu'il sembloit bien, puis que les choses alloyent ainsi en decadence, que tout deust estre finalement ruiné. Ainsi, à grand' peine povoit-on esperer que la ville de Ierusalem se restaurast iamais. Or, à fin que les cueurs des fideles ne soyent accablez de tristesse et desespoir, ils sont yci appuyez par le Prophete sur ce que Dieu a prononcé de l'estat advenir de son Eglise: car il n'y a nulle doubte que le sainct Esprit ne retire yci les fideles du regard des choses presentes, pour les amener aux promesses, [f. 78] lesquelles les asseuroyent d'une gloire incroyable que Dieu debvoit donner en brief à son Eglise. Ainsi, combien que tout ce qui apparoissoit adonc ne fust pas pour resiouir les enfans de Dieu, toutesfois le Prophete leur commande d'eslever leur sens en hault, en vertu de la parolle qui leur est donnée, à fin d'attendre patiemment iusques à ce que les choses qui leur ont esté promises s'executent. Par ce moyen, ils estoyent advertis et exhortez de lire attentivement et mediter iour et nuict les Propheties anciennes touchant la restauration de l'Eglise, et sur tout celles qui sont con-

tenues au livre d'Esaie, depuis le quarantieme chapitre iusqu'à la fin. Puis aussi de prester l'oreille et adiouster foy aux Prophetes, qui estoyent envoyez de ce temps là pour les consoler et annoncer le royaume de Iesus Christ qui estoit prochain; dont il s'ensuit que nous ne povons bien ni droictement iuger de la felicité de l'Eglise, sinon en l'estimant par la parolle de Dieu.

4. Ie feray memoire de Rahab et Babylone entre ceulx qui me cognoissent. Voyci Palestine et Tyr avec Ethiopie. Cestuy-ci est là nay.

Le nom de Rahab est mis aussi bien en d'autres passages de l'Escripture pour Egypte, et yci il vient tres-bien à propos, car l'intention du Prophete est de monstrer l'estat excellent et magnifique de l'Eglise, lequel estoit pour lors caché. Il dit donc que ceulx qui auparavant luy avoyent esté ennemis mortels, ou estoyent du tout estranges d'icelle, seront non seulement de ses amis privez, mais comme entez en un corps, à fin d'estre tenus pour citoyens de Ierusalem. Ie mettray, dit-il, en compte, ou i'enrouleray Egypte et Babylone entre mes familiers ou domestiques. Puis il adiouste que les Philistins, ceulx de Tyr et d'Ethiopie, qui avoyent eu iusques là grand discord avec le peuple de Dieu, luy seront aussi bons amis comme s'ils estoyent natifs de Iudée. Or en parlant ainsi, il specifie une singuliere dignité de l'Eglise de Dieu, c'est que ceulx qui la mesprisoyent ou l'eussent voulu abysmer, se rengeront à icelle, et mesme reputeront à grand honneur d'estre advouez entre son peuple. Car le Prophete signifie que tous renonceront de leur bon gré à leurs pais naturels, ausquels au paravant ils mettoyent toute leur gloire. C'est doncques autant comme s'il disoit que, de [f. 79] quelque quartier que les hommes soyent nais, soit de Palestine, ou de Tyr, ou d'Ethiopie, ils seront bien aises d'estre nombrez avec le Peuple de Dieu, et recogneus pour citoyens de Ierusalem. Les Rabbins des Iuifs font une glose cornue sur ce passage; c'est que des autres nations du monde viendra bien peu d'excellens en esprit ou vertu, mais qu'en leur race il y en aura grande quantité: comme s'il estoit dict, qu'en chascun pais à grand' peine trouvera-on un homme louable, tellement qu'on pourra bien marquer au doigt ceulx qui seront tels: mais qu'en Sion il y en aura grande abondance. Les Docteurs Chrestiens, d'un commun accord, rapportent ceci à nostre Seigneur Iesus, et pensent que la raison est yci rendue pourquoy les estrangiers, voire les ennemis de l'Eglise, desireront d'estre emmatriculez en icelle; à sçavoir, d'autant que le Fils de Dieu y sera nay, duquel l'office est de recueillir les hommes qui ont esté dissipez, en une saincte unité de foy, et ramasser les membres espars pour en faire un corps entier. Or ceste sentence est bien vraye en soy, mais elle ne convient point au passage. Et il nous fault tousiours songneusement garder que l'Escripture ne soit tirée, soubs ombre de subtilité, en un autre sens qu'elle ne doibt. Qu'il nous suffise doncques d'avoir la pure et simple exposition, que chascun appetera pour un grand bien d'estre receu bourgeois de l'Eglise. Ce qui est encores plus à plein confermé par ce qui s'ensuit:

5. Et sera dict de Sion: Cestuy-ci et cestuy-là sont nais en icelle, et le Souverain sera celuy qui l'establira.

Comme i'ay desia dict, le Prophete continue son propos, voulant signifier que Dieu amassera de toutes les contrées du monde gens pour les incorporer en son Eglise comme nouveaux bourgeois. Combien qu'il use d'une autre façon de parler, c'est que les estrangiers seront reputez entre le sainct peuple de Dieu comme s'ils estoyent descendus de la lignée d'Abraham. Il avoit dict au prochain verset que les Chaldeens et Egyptiens se rendroyent domestiques de l'Eglise: que les Ethiopiens, Philistins et Tyriens demanderoyent d'estre enrolez au nombre de ses enfans: maintenant il adiouste pour confirmation de son propos, que la troupe sera grande et infinie pour peupler et remplir la ville de Ierusalem, qui avoit esté pour un temps [f. 80] deserte, ou bien n'avoit esté habitée que d'une poingnée de gens, en comparaison du peuple qui y debvoit aborder. Ce qui est yci briefvement promis est declaré plus au long en Esaie (54, 1), quand il dit: Esiouy-toi, femme sterile qui n'enfantois point: car la vefve aura plus d'enfans que celle qui ha mari. Eslargi le lieu de tes tentes et tends tes cordages etc. Item (Esaie 60, 4): Tes enfans viendront de tous pais loingtains, lieve tes yeux à l'environ: tous ceulx-ci seront assemblez à toy. Et au chapitre 44 (v. 5), il use quasi d'une mesme façon de parler que celle que nous lisons yci, ou bien qui en approche fort: Cestuy-ci dira: Ie suis au Seigneur, et l'autre s'appellera du nom d'Israel. Cestuy-ci escrira de sa main: Ie suis au Seigneur, et l'autre se surnommera du nom d'Israel. Ce n'est pas aussi sans cause que le Prophete use du mot de Naissance, voulant signifier que les Chaldeens, Egyptiens et autres semblables seront conioincts au troupeau de Dieu. Car combien qu'ils ne fussent point natifs de Sion et enfans naturels, mais seulement que par adoption ils deussent estre incorporez au peuple sainct, toutesfois, pource que l'entrée que nous faisons en l'Eglise est comme une

seconde nativité, ceste similitude est bien convenable. Et de faict, Iesus Christ s'allie et se marie avec les fideles à ceste condition, qu'ils oublieront leur peuple et la maison de leur pere (Pseaulme 45, 11). Et voyla pourquoy sainct Paul dit (Galat. 4, 5 et 16) que nous commençons d'estre enfans de Dieu et de l'Eglise, quand nous sommes renez de semence incorruptible, et formez en nouvelles creatures. Et de faict, nous ne sommes pas autrement regenerez en la vie celeste, que par le ministere et moyen de l'Eglise. Cependant, qu'il nous souvienne de la diversité que met là sainct Paul entre la ville de Ierusalem terrestre, laquelle, selon qu'elle est serve, ne peut engendrer qu'en servitude, et la celeste, laquelle conceoit et enfante ses enfans en liberté par l'Evangile. En la fin du verset, il y a une promesse de la longue durée de l'Eglise; car on voit souvent que d'autant que les villes s'eslevent soubdain en richesses et en grandeur, elles ne demeurent pas long temps en leur prosperité. A fin doncques qu'on ne pensast point la felicité de l'Eglise estre ainsi caduque, le Prophete declare qu'elle aura sa fermeté en Dieu, et par ainsi qu'elle sera permanente. Comme s'il disoit: Ce n'est point merveille si les autres villes sont tousiours en bransle et subiectes [f. 81] à beaucoup de revolutions, veu qu'elles se tournent et virent avec le monde, et n'ont pas des gardiens eternels. Mais la condition de ceste nouvelle Ierusalem sera diverse; car sa perpetuité, estant fondée en Dieu, tiendra bon, encores que le ciel et la terre deussent abysmer.

6. Le Seigneur enregistrera escrivant les peuples: Cestuy-ci est là nay.

Le Prophete entend que le nom de Sion sera si noble et honorable, que chascun desirera d'y estre receu pour bourgeois. Car il parle du principal bien et du plus desirable qui puisse advenir. Le sens donc est tel: Quand Dieu fera les monstres des peuples ou les enroulera, le plus grand bien et honneur qu'il puisse faire à ses bien-aimez sera de les tenir pour bourgeois de Sion plustost que de nulle autre ville. Car ce sera une noblesse plus magnifique d'avoir quelque anglet entre le commun peuple de l'Eglise, que d'estre fort prisé ou dominer en un autre lieu. Cependant le Prophete nous advertit dont c'est qu'un tel bien procede, que ceulx qui estoyent estrangiers soyent soubdain introduicts en l'Eglise, à sçavoir, de la grace de Dieu. Et de faict, ceulx qui sont esclaves de Satan et de peché n'acquerront iamais par leur propre industrie un tel tiltre et droict d'estre bourgeois du ciel. C'est donc Dieu seul qui distribue selon son bon plaisir les peuples en leurs ordres, et discerne les uns d'avec les autres, selon que bon luy semble: attendu qu'il y a une pareille condition en tous selon leur nature. L'enroulement duquel il est yci parlé s'entend de la vocation par laquelle Dieu declare lesquels sont ceulx qu'il a esleus. Car combien qu'il ait escript ses enfans au livre de vie devant la creation du monde, toutesfois il les couche solennellement en son registre quand il leur donne la marque de son adoption, les appelant à sa verité, et les renouvelant par son Esprit.

7. Et tant les chantres que les ioueurs de fleutes. Toutes mes fontaines sont en toy.

La briefveté de ceste sentence est en partie cause de la rendre obscure, et en partie aussi un mot duquel la signification est doubteuse. Tous les expositeurs accordent bien en cela, que le mot de Fontaine se prend yci par similitude: mais les uns le rapportent aux [f. 82] affections du cueur, les autres aux pensées. Il y en a qui le translatent Veines, ou melodies, desquels i'approuveroye bien l'opinion, si l'usage de la langue Hebraique le povoit souffrir: mais pource que cela seroit un peu contrainct, ie me tien à ce qui est le plus propre et naturel, c'est que le Prophete par ce mot signifie les yeulx ou le regard, comme s'il disoit: I'auray tousiours ma veue fichée et arrestée en toy. Car mesme la racine de ce mot signifie Oeil en Hebrieu. Il reste de veoir qu'il veult dire en l'autre partie: Tant les chantres que les ioueurs de fleutes. C'est bien une sentence rompue, mais cela n'empesche pas qu'on n'en puisse aiseement recueillir le sens, à sçavoir, qu'il y aura si ample argument de ioye dans l'Eglise apres qu'elle sera restaurée, que les louanges de Dieu y resonneront sans cesse, tant de voix que d'instrumens de musique. Il conferme donc ce qu'il avoit dict de ceste reparation tant magnifique de Sion et de Ierusalem, en demonstrant que pour la grande felicité qui y sera, on aura occasion de s'esiouir, chanter et louer Dieu à iamais. Cependant il monstre aussi à quelle fin et intention Dieu enrichit si liberalement son Eglise de ses dons et graces, à sçavoir, à ce que les fideles monstrent par hymnes, louanges et cantiques, qu'ils ne sont point ingras envers luy. D'autrepart, nous avons à noter le zele, l'amour, solicitude et affection du Prophete envers l'Eglise. Car il en rend tesmoignage pour nous exhorter tous à suyvre son exemple, selon qu'il est dict en l'autre passage: Que ma dextre soit mise en oubli, si Ierusalem n'est le chef de ma ioye (Pseaulme

137, 6). Or alors tous nos sens et affections s'arrestent en l'Eglise, quand nous mettons peine à les retirer des vanitez de ce monde, lesquelles les distrayent et esgarent: ce qui se fait quand, en mesprisant les honneurs, delices, richesses et pompes terriennes, nous apprenons de nous contenter de la gloire spirituelle du regne de Christ.

FIN.

DEFENSIO ORTHODOXAE FIDEI

DE SACRA TRINITATE,

CONTRA PRODIGIOSOS ERRORES MICHAELIS SERVETI HISPANI:

UBI OSTENDITUR

HAERETICOS IURE GLADII COERCENDOS ESSE,
ET NOMINATIM DE HOMINE HOC TAM IMPIO IUSTE ET MERITO
SUMPTUM GENEVAE FUISSE SUPPLICIUM.

PER IOHANNEM CALVINUM.

OLIVA ROBERTI STEPHANI.

M. D. LIV.

FIDELIS EXPOSITIO ERRORUM MICHAELIS SERVETI, ET BREVIS EORUNDEM REFUTATIO: UBI DOCETUR IURE GLADII COERCENDOS ESSE HAERETICOS.

Quanquam [1]) inter alia errorum portenta, quibus Satan renascentis evangelii lucem hac aetate obruere conatus est, apprime detestabilis est impietatum congeries quam Michael Servetus libris editis evomuit: antehac tamen hominem non putavi ex professo refutandum, quia tanta suberat eius deliriis absurditas, ut nullo contra pugnante, ultro in fumum abitura sperarem. Breviter quidem veluti in transcursu in meis lucubrationibus attigi eius nomen, ut pii lectores ab eius insidiis sibi attentius caverent. Sed quia spinosas et erraticas disputationes, quae nihil quam simplicium fidem labefactarent, data opera agitare, meo iudicio utile non erat, a iusto conflictu abstinui. Et supervacuus, ut nuper dixi, videbatur iste labor: quia periculum non erat ne quos sanae mentis homines et mediocri sensu praeditos, tam futiles ineptiae caperent. Nam quum versatilis ingenii hominem stulta efferret ambitio, prorsusque transversum raperet, non mirum est si tali mentis ebrietate attonitus, plausum quibuslibet suis figmentis dederit. Ut vero secum alios inebriaret, quorum diversa erat ratio, [2]) non timui. Postea ex bonorum virorum relatu agnovi [pag. 4] me fuisse deceptum. Non reputabam scilicet, quid valeat spiritus vertiginis et stuporis, quo Dominus sacrae suae doctrinae profanationem ulcisci solet. Nec vero me latebat quid passim denunciet in scriptura, quid variis omnium fere temporum exemplis testatum fecerit: sed nescio quomodo securum me reddidit ipsa dogmatum fatuitas, ut in mentem non veniret, si quando iram Domini mundus provocavit, dignum esse nostrum hoc saeculum, quod in summum nequitiae cumulum pervenit, longe atrocioribus poenis quam quas olim adversus ingratos coelestis doctrinae contemptores fuisse editas legimus. Pudenda sunt ludibria quibus Valentinum et similes nebulones lusisse testis est Irenaeus. [1]) Sequuti postea alii sunt perinde crassi impostores, quos mirum est non statim multis cum probris fuisse explosos. Quid igitur causae esse dicemus cur ne ipsis quidem defuerint asseclae, nisi quod homines perperam curiosos novarumque rerum cupidos Dominus iusto iudicio praecipites egit, ut clausis oculis se in manifestos Satanae laqueos induerent? [2]) Quid hodie? Maior pars, humano quoque pudore excusso, palam Deo illudit: in tremenda eius mysteria non minus proterve irrumpunt, quam si porci rostra in pretiosum thesaurum ingererent. Multi impura scelestaque vita evangelii professionem contaminant. Atque (ut alia taceam) videmus quam audacter lasciviant plurimi in suis commentis, quam inexplebilis novarum rerum cupiditas, insani pruritus instar, [3]) alios exagitet. His ergo vitiis iustam ac debitam mercedem rependit Deus, dum homines alioqui non

1) *Gallus ita incipit:* Comme de nostre temps Dieu a faict ceste grace singuliere au monde de remettre au dessus la pure doctrine de l'Evangile qui avoit esté si long temps ensevelie: aussi nous savons que le diable, pour obscurcir ceste clarté, a usé de sa ruse accoustumée, suscitant plusieurs esprits fantastiques qui ont semé diverses sortes d'erreurs, comme ont esté les Anabaptistes, Libertins et semblables. Mais entre autres il y a eu un certain Espaignol nommé Michel Servet, lequel a faict un amas confus de resveries tant enormes que son impieté surmonte tout le mal que les autres ont machiné de faire. Or combien que ie visse bien son poison estre plus que mortel, toutesfois il ne m'a pas semblé qu'il fust expedient d'y donner remede exprés, et de combatre contre ses erreurs de propos deliberé, veu que l'absurdité en est si lourde que i'esperoye que d'eux mesmes ils s'esvanouyroyent tantost sans que nul y resistast.

2) lesquels n'avoyent nulle raison de s'eslourdir à l'appetit d'autruy.

1) *Add.* Car il n'y a ne rime ne raison, comme l'on dit. Autant en est-il des Manicheens et autres brouillons qui se iouoyent plainement du monde en semant des fantasies si exorbitantes.

2) *Add.* mesme se sont mis la corde au col pour s'estrangler.

3) non plus qu'un homme ayant la ratelle qui luy demange.

stupidos, et aliqua doctrina tinctos, bruta [pag. 5] quadam socordia in foedos pudendosque errores prolabi sinit.

Hoc quanquam non in tempore (ut decebat) remedii adhibendi causa meditatus sum: ubi tamen re ipsa edoctus agnovi,[1]) non adeo miratus sum, multos esse in Italia tabe ista infectos. Quod dico, non modo in bonam partem accipient aequi et modesti illius gentis homines, sed in corrigendo patriae suae malo (quod utinam non aliis quoque regionibus et praesertim Galliae nostrae commune foret) mihi libenter subscribent. Vulgaris hic morbus est, ac fere ubique regnat, quod ut quisque ingenii agilitate pollet, ita eum titillat inanis curiositas. Sed in Italis forte propter rarum acumen magis eminet.[2]) Iam qui ita cupide ventosis argutiis inhiant, digni sunt qui non solum vento pascantur, sed mortiferos quoque Satanae afflatus sorbeant. Hoc quum fidi et idonei testes quibusdam suis popularibus contigisse[3]) retulerint, non est quod dissimulem, si forte ad sobriam mentem moniti redire possint. Atque ut eos suae levitatis pudeat: quosdam scio ex diametro inter se dissidere,[4]) qui se tamen Serveti discipulos esse profitentur. Quis non videat tantam ex novitate (qualiscunque tandem sit) eos voluptatem capere, ut hoc solo titulo faveant ignotis erroribus, ac interea pudendum in modum se ad ambiguas pugnas quasi Andabatae[5]) proiiciant? Verum (ut alienis proverbiis supersedeam) potius se Madianitis similes esse agnoscant, quos spiritus vertiginis in caecos conflictus ita instigat. Et sane hoc non mediocre laboris mei pretium fore confido, si homines istos, qui parum considerate hactenus Serveto fuerunt addicti, ad sobrietatem colligam. Quanquam mihi simul [pag. 6] propositum est, si quorum insanabilis pervicacia fuerit, ne imperitos secum irretiant, perversis eorum fallaciis occurrere.

Nam quod citius factum esse oportuit, saltem ut nunc aggrediar, maior illa quam dixi cogit necessitas: praesertim quum novos sermones excitarit supplicium quod nuper de ipso sectae autore in hac urbe sumptum fuit. Si quis obiiciat vel ignavum esse bellum quod mortuo infertur, idque non obscurum diffidentiae meae signum esse quod nunc mortuo insultem, cui vivo et loquenti pepercerim, vel crudelem esse qui mortui hominis umbram insecter: utriusque prompta est facilisque defensio. Ego enim, quamdiu spes fuit eius ad sanam mentem revocandi, privatim[1]) operam meam impendere non destiti. Ac ne dubiis narrationibus lectores morer, tantum simpliciter referam quod duabus ante mortem suam horis verum esse coram multis testibus confessus est. Quum meum colloquium petiisset, missi sunt duo senatores qui me in carcerem deducerent. Quidnam vellet rogatus dixit se veniam a me petere. Ego vero ingenue praefatus, me nunquam privatas iniurias fuisse persequutum, quanta potui mansuetudine admonui: iam me ante annos sexdecim, non sine praesenti vitae discrimine obtulisse meam operam ad eum sanandum, nec per me stetisse quominus resipiscenti manum pii omnes porrigerent. Deinde literis privatis cum ipso placide egisse, nec ullam captasse ostentationem.*) Denique nullum a me benevolentiae officium fuisse praetermissum, donec liberis meis obiurgationibus magis exacerbatus, rabiem magis quam bilem effudit. Verum sermonem de me abscindens, rogavi ut veniam potius ab aeterno Deo petendam [pag. 7] sibi cogitaret, in quem nimis atrociter contumeliosus fuerat, tres hypostaseis ex eius essentia delere tentans, ac Cerberum tricipitem vocans, si realis inter patrem et filium eius, et spiritum distinctio statueretur. Filium Dei sibi placare in animum induceret, quem foede suis commentis deformans, et negans in ea carne, quam induit, nobis similem, adempto fraternae coniunctionis vinculo, unicum redemptorem abnegaverat. Quum monendo et hortando nihil proficerem, nolui supra magistri regulam sapere. Nam ab haeretico homine, qui αὐτοκατάκριτος peccabat,[2]) secundum Pauli praeceptum discessi. Ad[3]) populum quod in plausibili causa

1) si est-ce que l'experience monstre que Dieu a voulu iustement punir ceux qui se sont entortillez aux fantasies de Servet.

2) Et pource que les Italiens ont ie ne say quoy plus que les autres, d'autant sont ils plus fretillons à se forger beaucoup d'inventions.

3) que plusieurs Italiens ont esté seduicts des erreurs de Servet.

4) sont contraires les uns aux autres comme le feu et l'eau, tellement que ce que l'un condamne l'autre l'approuve comme par despit.

5) *Haec in gallico omissa.*

1) secretement sans en faire bruit en public.

*) *Vide infra pag.* 38 *seqq. archetypi.*

2) *Add.* portant sa marque et fletrissure en son coeur.

3) *Haec in gallico sic leguntur expressa:* I'ay faict ce recit à fin que chacun cognoisse que ç'a esté plustost par modestie que par crainte que ie me suis deporté durant la vie de Servet d'inventer nulle dispute contre luy, attendu mesmes que la cause estoit assez favorable. Et de faict toutes gens menez de droicte affection en iugeront ainsi: comme à la verité il n'avoit ny savoir ny eloquence qui m'estonnast que ie craignisse de le rembarrer, veu que ie n'ay point faict difficulté iusques icy de m'opposer constamment à tous ennemis de la verité quelques habiles qu'ils fussent et qu'on les estimast. Qui plus est, pour maintenir la gloire de nostre seigneur Iesus, i'ay hardiment assailly tous ceux qui se levoyent contre la pure doctrine de l'Evangile. Plustost ce qui m'a empesché iusques icy a esté la crainte que les mesdisans ne trouvassent que n'abbayoye sinon à combatre. Car voila le salaire que i'en reçoy de beaucoup de malins quand ie soustien les assaux pour maintenir toute la Chrestienté.

me non venditavi, modestiae, non timiditati tribuent aequi et candidi iudices. Nec vero mihi adeo formidabilis fuit Serveti eloquentia, ut ego eius metu prohibitus, in ipso reprimendo obmutuerim, qui longe robustiores pro asserenda Christi causa saepius lacessere non sum veritus. Quin potius timui, ne si argumentum illud serio tractandum susciperem, malevoli forte aliqui obstreperent, me pugnandi nimis esse cupidum. Nunc vero quum mortui hominis reliquiae pestiferum foetorem spirent, quisquis malum, ne longius serpat, remedio arceri indignabitur, improbum se et crudelem ostendet. Quam praepostera, obsecro, ista est humanitas, ut silentio tegatur unius hominis dedecus, Satanae aucupiis mille animas prostitui? Utinam sepulti essent Serveti errores. Sed dum eos volitare audio, tacere sine perfidiae culpa non licet.

Quanquam non tam huius lucubrationis, quam inflictae homini poenae reddenda ratio est. Nam quidquid a Senatu nostro actum est, mihi passim adscribitur. 1) Nec sane dissimulo, mea opera consilioque iure [pag. 8] in carcerem fuisse coniectum. Quia recepto huius civitatis iure, criminis reum peragere oportuit: 2) causam huc usque me esse prosequutum fateor. Ex quo convictus est, me nullum de poena verbum fecisse, non solum boni omnes viri mihi testes erunt sed malis etiam concedo ut proferant si quid habent. Sed quatenus progressus sim non tanti interest, ut publico libro calumnia quam mihi aspergunt vel turbulenti homines, vel maligni, vel stolidi et ebriosi, purgetur. Alia (ut video) causa nunc agenda est:

AN CHRISTIANIS IUDICIBUS HAERETICOS PUNIRE LICEAT.*)

Atque ut hic mihi cum duobus hominum generibus negotium est, ita distincte utrosque ut merentur tractabo. Multi hodie sunt turbulenti homines, quibus si liberum foret quidquid intus conceptum habent effutire, nihil non pro effraeni sua audacia convellerent. Istis non mirum est si tantopere arridet impunitas, licentiae mater. Facile etiam subscribunt Epicurei omnes ac Lucianici, quorum 3) voluptati hoc unum deest, quod quae inter se clanculum et aenigmatice sacrilegia obmurmurant, pleno ore crepare non audent. Denique quotquot poenae metu magis quam pudore a male scribendo cohibentur, indigna tyrannide ecclesiam opprimi contendunt, nisi cuique liberum sit, quae placuerint in lucem proferre. Ex eorum numero ipse quoque Servetus fuit, qui indomitam suam proterviam ullis habenis constringi indigne ferens, negabat in causis religionis aliquem esse gladii usum. Quanquam hac in parte homo vertiginosus turpiter secum ipse dissidet. Nam ex triginta epistolis, quas velut ad me scriptas in publicum edidit, vigesima septima hanc quaestionem continet: [pag. 9] liceatne christianis principibus scelera morte punire. Sententiam dicturus ita praefatur: Optimus ille ordo est quem docet intus spiritus: qui et reluctantem carnem cohibere docet. Sed numquid occidere? Veritas Dei est, rigidum illud ad mortem iudicium per Christum esse remissum, ubi spes est correctionis. Hinc adulterae dixit: Vade, et posthac ne peccaveris. Et alibi adiecit: Ne quid deterius tibi contingat. Sicut iudex ille supremus nos corrigit, et monet antequam occidat: ita alii iudices facere debent. Illud verum est, quod correctione non exspectata Ananiam et Sapphiram occidit Petrus, ibi morituros praedicens in criminis detestationem et aliorum exemplum. Aut certe quia spiritus sanctus tunc maxime vigens, quem spreverant docebat esse incorrigibiles in malitia obstinatos. Hoc crimen est morte simpliciter dignum et apud Deum et apud homines. In aliis autem criminibus, ubi spiritus sanctus speciale quid non docet, ubi non est inveterata malitia, aut obstinatio certa non apparet, aut atrocitas magna, correctionem per alias castigationes magis sperare debemus, quam mortem inferre. Inter correctiones exsilium laudamus, Christo ita probatum, ut excommunicatio probatur in ecclesia. Schismata et haereses ita initio puniebantur, durante apostolicae traditionis vestigio. Qui extra fidei negotium sunt facinorosi, iure omnium gentium puniuntur: quod etiam ius naturale est. Hoc Christus non negavit: sicut haereditatem dividere recusans, non negavit esse qui haereditates dividerent. 1)

Primum negat, occidere ex spiritus doctrina proficisci. Deinde mortale iudicium Christi adventu remissum esse, [pag. 10] ubi spes est correctionis. Paulo post fatetur, extra fidei negotium de sceleratis capitale supplicium iuste sumi: neque magis impediri tales poenas Christi adventu, quam ius familiae herciscundae. 2) Et me scilicet Iudaeum appellat, quia iuris rigorem intactum relinquo. Ego autem non vereor ne mihi probro vertant sani lectores, si abrogare, quod a Deo sancitum esse constat, ausus non fuerim. Quid autem ipse? Chri-

1) *Add.* par beaucoup d'ignorans.
2) il falloit que quelqu'un se feist partie: ie confesse que l'homme qui demanda iustice contre luy le feit à mon adveu.
*) *In gallico haec non rubrica est sed ipsius orationis pars:* Ainsi ie croy qu'il vaudra mieux traicter en general s'il est licite aux Princes et iuges Chrestiens de punir les heretiques.
3) quum *Beza et Amst.*

1) *Add.* Voila les propres mots de Servet.
2) que tout le reste de la police.

stus capitaliter, inquit, puniri non vult, nisi qui se desperatos ostendunt. Unde probatur? Quia adulterae dixit: Vade, et posthac ne pecces. Atqui dum vindictam de adulterio non sumit, an sequitur adulteriis impunitatem ab eo dari? Certe nihilo magis poenam lege sancitam abolet, quam haereditates negat esse dividendas, quum iudex vel arbiter esse renuit.[1]) Altera ratio: spiritus carnem cohibere docet, non occidere. Dicas non legisse tres scripturae paginas: ubi non cohibitio, sed mortificatio carnis toties praecipitur. Caeterum,[2]) quid hoc ad forenses poenas, quarum privatis hominibus exsequutio non mandatur? De carne vero mortificanda, generalis est praeceptio, et quae ad singulos pertinet. Alia ratio: Coelestis iudex imitandus est, qui poenam non infligit nisi desperatis. Iam hoc quidem nimis absurde, quod Deum nunc fingit sui dissimilem, qui paternae castigationis loco quosdam ex suis olim terrena vita privavit. Sed quoniam Manichaeis[3]) (ut alibi clare videbimus) se affinem esse non dissimulat, ex veteri testamento exempla non adducam. Paulum obiiciam (1. Cor. 11, 30): qui postquam testatus est, multos Corinthi ob sacrae coenae neglectum mortuos esse, continuo post solatium addit, fideles a Domino corripi, ne [pag. 11] cum hoc mundo damnentur. Si quis excipiat ab ultimo interitu liberari, quos Dominus a mundo tollit: hoc idem volo, iure interdum privari corporali vita, qui non prorsus reprobi sunt. Iam in morte Ananiae quam inepte cavilletur, persequi nihil opus est. Tantum duo ista inter se conferant sani et sobrii lectores: in aliis criminibus, ubi incorrigibilis malitia nondum apparet, aut atrocitas magna, et spiritus sanctus speciale quid non docet, tentandas esse magis castigationes quae ad poenitentiam adducant, quam mortem inferendam: rursus qui extra fidei negotium scelerati sunt, iure gentium puniri: cui nullum obstaculum ponit Christi doctrina. Miri vero artifices erunt Serveti discipuli, si res inter se adeo contrarias abolito naturae ordine concilient. Ad haec, unde inter fidei violationem, et alia maleficia discrimen nisi ex cerebro suo sumpsit?[4]) Si vult Christi adventu mitigatum esse contra haereses rigorem, testimonium proferat. Verum non minus secure loquutus est, quam si pepigisset cum mundo, fidem suis somniis habendam esse.

Prodit alter fanaticus ex suo antro,[1]) qui Servetum vocat optimum suum fratrem: et ideo puniendos esse negat haereticos, quia sacris oraculis sensum quisque suo arbitrio affingat: ut certa veritas quasi nubibus obvoluta lateat. Ita bonus interpres fidem ex hominum cordibus delere mavult, quam poenis subiicere qui eam labefactant. Qualis enim exstabit religio, quibus notis discernetur vera ecclesia, quid denique erit Christus ipse, si incerta sit ac suspensa pietatis doctrina? Quantum vero Dei probrum, si ita flexiloquus censetur in suis oraculis ut nobis iocose illudat?[2]) Atqui nisi certa religio prodita sit in scripturis, sequitur, nos ambagibus,[3]) imo fallaciis [pag. 12] ab ipso frustra occupari. Quid superest, nisi ut eiusmodi homines viam petulantiae suae facturi, scripturam, quae obstaculo est, penitus submoveant? Interea verum esse quod nuper dixi, apparet, tum Lucianicos et crassos Dei contemptores, tum etiam omnes tumultuosos suam causam agere, ut omnia impune perturbent, dum religionem tuendam a principibus suscipi et legum poenis vindicari nolunt.[4])

Sed iam ad bonos et simplices me converto: qui inscitia quidem labuntur, praecipue tamen tyrannicis papistarum edictis offensi e recto iudicio declinant.[5]) Vident, quum impie sub papatu foedata sit religio, et corruptelis innumeris referta, meris terroribus diabolicam illam confusionem fulciri, ut contra vel syllabam unam mussitare capitale sit.[6]) Iusta sane offensio: veritatem Dei cernere ferro et ignibus oppressam, ut nemo eam suo patrocinio iuvare audeat: errores vero legitimi iudicii praetextu violenter septos, ut coarguendi nulla sit libertas. Atque haec querimonia piis omnibus communis est. Itaque non taciti solum gemimus: sed clara voce deflemus, eo servitutis redactum esse miserum orbem, ut nec ulla disceptatio locum habeat, nec qui praesulum nomine dominantur vocem aliquam suis placitis dissonam admittant, nec denique dubitare vel inquirere permittant. Barbaries est non ferenda, ubi nulla viget cognitio, posses-

---

1) *Add.* Et Servet, comme on a veu, se coppe la gorge trois lignes apres en sa confession propre.

2) Or ie confesse que cela ne doit point estre entendu de la mort corporelle: mais c'est pour monstrer l'asnerie de l'homme qui tire à la iurisdiction des Magistrats ce qui est dit de l'exercice spirituel que chacun Chrestien doit avoir en sa personne privée.

3) *Add.* lesquels disoyent qu'il y a eu un autre Dieu sous la Loy que celuy qui est auiourdhuy.

4) *Add.* Car telle diversité ne se trouvera pas en l'Escriture, qu'on doive faire meilleur marché des iniures faictes à Dieu, que de celles qui attouchent les hommes.

1) *Add.* qui contrefait le philosophe.

2) *Add.* leur tenant le bec en l'eau.

3) comme s'il nous parloit de cocquecigrues.

4) *Add.* pretendans d'avoir congé de troubler tout le monde sans en estre repris, ne qu'on leur face sentir qu'ils font mal.

5) *Add.* Et de faict les ennemis de Dieu sont si exorbitans à maintenir leurs faussetez diaboliques, que cela peut troubler le iugement de ceux qui ne regardent point plus loin.

6) ils en sont tellement scandalisez que cela leur fait hayr et avoir en horreur toutes punitions, sans discerner si elles sont iustes ou non.

sionem nullo iure nec ratione munitam gladio tueri.[1]) Verum quum sanctos Dei prophetas et apostolos olim similis premeret iniquitas, non negarunt quin Dei cultum et coelestem eius doctrinam fas esset legitima potestate defendi, ut de impiis eius eversoribus [pag. 13] poena divinitus praescripta sumeretur. Severum certe, ut postea videbimus, iudicium Deus in eos constituerat qui populum tentassent a vera religione abducere. A sceleratis tyrannis Ieremias ad capitale supplicium tractus, et in foveam proiectus, ad hoc asylum minime confugit, cultum Dei non esse gladio vindicandum: sed diversa exceptione utitur, poenam daturos veritatis hostes, ubi innoxium sanguinem fuderint. Quid apostoli? an expostulant cum adversariis quod religionem ex legis mandato poenis defendant? Imo sola causae bonitate freti nullam severitatem refugiunt, si quid peccasse deprehensi fuerint. Hilarium quidem longius provehi fateor. Queritur enim ecclesiam carceribus et exsiliis terrere, atque ita cogere ad credendum, quae exsiliis et carceribus est credita: nimis propensam esse ad dignitatem faventium, quae persequentium terrore consecrata est: fugare sacerdotes, quae sacerdotibus fugatis est propagata: gloriari mundi favore, quae Christi esse non potuit, nisi eam mundus odisset. Sed illi Auxentii[2]) et similium ferocitas stomachum movit, ut praesentem magis indignitatem carperet (sicuti plausibile illi dabatur argumentum) quam perpetuam tuendae fidei rationem expenderet.[3]) Nam quod inopem suae virtutis Christum argui causatur, dum fidem terrena suffragia commendant: non debet in eam partem trahi, quasi evangelii certitudini quidquam deroget credentium autoritas, vel religio vilescat, regum patrocinio adiuta: sed in eos tantum querimonia dirigitur, qui Dei verbo destituti, manu armata perversos errores sustinebant. Idem hodie deflere licet, statum papalis ecclesiae nonnisi [pag. 14] vi et caedibus suffultum esse, omisso pastorum officio, tyrannicis solum edictis fulminare, qui se praesulum titulo venditant: quum vera et genuina Christi ecclesia ex persequutionibus orta sub iisdem floruerit. Verum non obstant persequutorum gladii, quominus suis sceptris pii magistratus ecclesiam, quae iniuste afflicta olim fuit, tueantur: nec martyrum cruces impediunt quominus iusto legum praesidio ad Deum tranquille colendum fideles iuventur. Prudenter enim Augustinus: Imperatores, inquit,[4]) si in errore essent, quod absit, pro errore suo contra veritatem leges darent, per quas iusti et probarentur et coronarentur, non faciendo quod illi iuberent, quia Deus prohiberet: sicut iusserat Nabuchadnesar ut aurea statua adoraretur, quod qui facere noluerunt Deo prohibenti placuerunt. Quando autem imperatores veritatem tenent, pro ipsa contra errorem iubent: quod quisquis contempserit, iudicium sibi accersit: nam et inter homines poenas luit, et coram Deo sortem non habet qui hoc facere noluit quod ipsa veritas per cor regis iussit: sicut ipse Nabuchadnesar postea miraculo commotus atque mutatus, pro veritate contra errorem edictum proposuit. Et sane quod in religione conspicimus, idem et de eius tuendae zelo sentiendum est. Qui regulam ex puro Dei verbo petunt, rite et ordine ab illis religio colitur. Si quis sibi cultum fabricat pro arbitrio, vel fortuito quod ab aliis temere commentum est arripit, quo magis sataget, eo se maiore reatu constringet: quia nihil laudis meretur superstitio. Sic verus et legitimus Dei cultor, quatenus feret eius vocatio, pro fidei suae defensione pugnabit. Incredulos caeca rabies abripiet. [pag. 15] Ita in papistis stultum et scientia vacuum zelum qui eos praecipitat merito damnamus: non minus scilicet quam insanas superstitiones, quibus fascinati superbe Dei verbum conculcant. Si praeposteri zeli vitium ex ignorantia manat: cur non laudabilis erit ille zelus qui non fortuito raptat Dei filios, sed qui ad fidem, quae illis solide testata est, asserendam inflammat? Denique sicut inter martyres et blasphemos, in poenae similitudine, culpa tamen discrimen statuit: sic pios et rectos zelotas cognitio, iniquos et perversos temeritas et caecus impulsus facit. Trahetur ad supplicium qui figmentum esse contendet quidquid sacris oraculis proditum est. Quis tale monstrum honorifico martyris titulo ausit ornare? Nempe, ut recte idem Augustinus definit,[1]) martyrem facit causa: non poena. Si non ille martyr: cur severus iudex non censebitur qui de eo poenam sumit, potius quam crudelis persequutor? Ergo hic tenenda est prudentia et moderatio, ne vel pro causa incognita tumultuose efferveant principes, vel immani saevitia ad sanguinem fundendum ruant. Veteri proverbio audax inscitia vocata est: superstitionis vero mira est tam audacia quam crudelitas. Itaque videmus nihil hypocritis, quum suae inscitiae et erroribus secure indormiant, magis esse sanguinarium. Nec vero fieri aliter potest, quin patris sui ingenium referant increduli omnes, qui et homicida fuit ab initio, et mendacii pater (Ioh. 8, 44). Veris autem Dei cultoribus ab utroque vitio cavendum: ne vel

1) *Add.* Mais quoy? Si les Papistes sont ainsi excessifs en tyrannie ce n'est pas à dire pourtant que toute severité soit à condamner.
2) *Add.* Evesque de Milan.
3) *Add.* Ainsi il s'attache plus aux personnes et à leurs excez qu'il ne regarde à ce qu'on doit suivre et ce qui est bon de soy, quand il n'y auroit nul abus.
4) Epist. 166 ad Donatistas.

1) Epist. 167 ad Festum. Idem ad Dulcitium, Epist. 61.

eius [1]) incognitae patrocinium temere arripiant, vel ad severitatem intemperanter ferantur. Nam si in terrenis causis omnium probris merito traducitur [pag. 16] iudicis socordia, qui ex aliorum opinione, ignarus ipse totius rei, sententiam fert: quanto minus ferendi sunt qui in causa pietatis inquisitionem, quae privatis etiam quibusque praecipitur, supino fastidio negligunt? [2]) Itaque detestabilis est illa quae in papatu dominatur barbaries: nec vero horribile Dei iudicium effugiet. Adsunt parati martyres ad reddendam omnium rationem, si liceat. Adeo nulla ex verbo Dei conceditur defensio, ut actionis principium sit, nullam disceptationem admittere. Itaque ansa rationibus praecisa, miseros homines non auditos excarnificant diris tormentis: postea linguis exsectis ad ignem extrudunt, non qui sua flamma eos statim absumat, sed lenta ustulatione conficiat, quo se mori sentiant, ut dicebat tyrannus ille. Exemplar sane illud est tum belluini stuporis, tum immanis saevitiae. Recteque etiam in hac parte Augustinus: Si terreantur, inquit, [3]) et non doceantur, improba quasi dominatio videbitur. Sed rursus si doceantur et non terreantur, vetustate consuetudinis obdurati ad capessendam viam salutis pigrius surgent. De convictis haereticis loquitur, [4]) qui superba tantum morositate inducti discessionem ab ecclesia fecerant. Quid ergo dicturum fuisse putamus, si pios et simplices unius Dei cultores crudeliter vidisset hac tantum causa ustulari, quia hominum figmentis clarum Dei verbum opponerent? Neque enim papae incendiariis tantopere saeviendi alia est ratio, nisi quod fictitiis suis legibus quidquam derogari non sustinent. Sed eos suppressa doctrinae luce, tam impotenter furere mirum non est, quorum dominatio in confusis verbi Dei ruinis fundata est, [pag. 17] et quibus spes victoriae nonnisi in tenebris sita. Longe aliter ecclesia Dei, quae, ut fidei suae confessionem ex ore Dei petit, ita ad eandem regulam, ne praepostere feratur, zelum suum temperat. Nobis igitur quin servanda sit exacta tum prudentia, tum mansuetudo, nulla dubitatio est: deinde quin iudicio praeire debeat placida et religiosa doctrinae cognitio. Sed hoc minime obstaculo est quin magistratus officium sit, gladio et poenis coercere, qui, quum ipsi sint apostatae a recta fide, alios ad defectionem sollicitant, et in Deum contumeliosi miseras animas illaqueant suis fallaciis, pacem conturbant ecclesiae, et pietatis consensum scindunt ac lacerant.

Quas tamen obtendant rationes imperiti sed non mali homines, quibus tanto sceleri danda videtur impunitas, breviter videndum est. Regnum suum, inquiunt, manu et armis constitui Dominus non voluit, sed spirituali evangelii gladio: et suos hortatus est, ut parati essent proprium sanguinem fundere: ut alienum funderent, nusquam praecepit: apostolos tanquam agnos in medium luporum emisit, non instruxit carnis potentia. Atqui si contra excipiam, nusquam Dominum suis mandasse ut furta, rapinas, adulteria, caedes, veneficia puniant, ideoque impune ferenda esse haec omnia, quid dicturi sunt? Concedentne laxandas esse habenas sceleratis, ac non potius dicent, non obstare, quae singulis praecipitur, tolerantiam, quominus vigeant legum sanctiones? Verum quidem esse fateor, neque vi armata erectum ab initio fuisse Christi regnum, neque armorum praesidio stare. Evangelii enim praedicatione regnare Christum oportet, ut impleatur [pag. 18] vaticinium illud: Populus quem non noveram mihi subiectus fuit, ad auditum auris obedivit mihi (Psal. 18, 45). Itaque Dominus, quo illustrior esset vocis suae efficacia, nudos et inermes misit apostolos: nec modo destitui voluit terrena potentia, sed totum fere mundum habere infestum, ut coelestem esse evangelii victoriam omnibus constaret, dum instar palmae contra tot tamque ardua obstacula emersit. Nec vero aliter hac aetate quam invito et reluctante mundo vel denuo surrexit vel adhuc floret. Sua igitur virtute, non hominum manu sustinetur religio. Nec frustra evangelii ministros patientia magis armat Christus, quam bellandi facultate: quia sic animatos esse convenit, ut quam lingua asserunt doctrinam, proprio sanguine, quoties opus fuerit, obsignare non dubitent. Primum verae sanaeque doctrinae plerumque adversantur mundi principes. Deinde multos, quibus ad breve tempus arrisit, suo rigore exasperat. Pauci sunt qui ferendo iugo cervicem libenter submittant: et quemadmodum delitias sibi ipsi faciunt, ita doctores appetunt blandos et mellitos, qui serviliter adulentur. Iam videmus quam non aequalis sit principum successio, sed bene compositum a patre ecclesiae statum filius quasi violenta procella repente subvertat.

Atqui evangelii ministros minime ad quamlibet auram flexibiles nutare decet: verum quocunque inclinent hominum animi, et quamlibet dissimilis sit temporum conditio, rectum cursum tenere, ne aeterna et immutabilis Dei veritas, quae apud eos deposita est, perfida eorum ignavia concidat. Sic veteres prophetas, licet propitiis interdum regibus usi sint, eorumque praesidio [pag. 19] adiuti, videmus tamen variis subinde tempestatibus fuisse iac-

---

1) *Sic libri editi. Gallice bene: d'une cause.*

2) *Add.* Qui plus est, veu que Dieu commande expressement à chacun particulier de cercher sa verité pour estre certain et resolu de sa foy: ceux qui ont à prononcer sentence en authorité publique seront ils à excuser quand ils n'auront [illegible] bien resolus en ce qu'ils font?

3) ad Vincent. Epist. 48.

4) *Gallice expresse Donatistas nominat.*

tatos: ut negari non possit, omnes sub crucis Christi vexillo militasse. Hoc certe saeculis omnibus commune est, hominibus non placere quicunque fideliter Christo serviunt. Absurdum esse obiiciunt,¹) spirituale Christi regnum carnis potentia subniti. Nempe ut fidem absurdum est in humana eloquentia fundatam esse. Nunc si quis obmutescere iubeat quicunque diserti sunt, doctos omnes et liberalibus artibus politos a suggestu prohibeat, neminem acuto et felici ingenio praeditum admittat ad docendi munus, ne fidem exinaniant eloquentia et paulo subtilior agendi dexteritas, nonne apertam Deo eiusque donis iniuriam faciet? Stultescere quidem iubet Paulus (1. Cor. 3, 18) quicunque sapere videntur, ut Christi discipuli fiant: nempe ut sapientia carnis in ordinem coacta emineat sola fides. Quod si nulla ratio impedit quo minus evangelii praedicatio arcana tantum spiritus virtute sit efficax, et pedissequas²) tamen habere possit humanas artes: ita nec religio, tametsi sola Dei manu continetur, et sub cruce triumphat, a legitimis tamen subsidiis,³) ut ita visum est Deo, non abhorret. Quae stulta sunt mundi elegit Deus ut sapientes confunderet (1. Cor. 1, 27). Verum, qui a piscatoribus exordium fecit, postea alios sibi delegit ministros, neque ita rudes,⁴) et elegantiori doctrina tinctos. Quin etiam Paulus ipse, qui se facundia destitui fatetur, non omnis doctrinae expers, ut alii eius collegae, sed a puero in lege eruditus fuerat. Ut autem de successoribus taceam,⁵) Iesaiae sermo non modo purus et nitidus, sed etiam artificio ornatus satis testatur eloquentiam fidei interdum ministram [pag. 20] esse. Et certe Christus non minus stellae radiis magos ad se deduxit, quam pastores angeli voce. Quare nec rude obscurumque vulgus, ex quo sumpsit Christus ecclesiae primitias, viam regibus praeclusit quin ipsi quoque et se et sua omnia ei⁶) offerrent, et ipsa etiam gladii potestas, qua instructi sunt, sacra esset oblatio. Nunc videmus ut ad ferendam crucem, ad odia probraque mundi subeunda paratos esse oporteat evangelii ministros, sicuti non aliis quam patientiae armis Dominus eos instruxit: et tamen iubeantur reges pietatis doctrinam suo patrocinio tueri. Adeoque in ipsis principibus utriusque officii documentum Christus interdum proponit. Illustrissimus Saxoniae Elector Iohannes,¹) quum a carnificis manu non procul abesset, constanter et intrepide ad obeundam pro fidei suae confessione mortem paratum se ac voluntarium ostendit.²) Idem nunc, si quis impius apostata in eius ditione purum Dei cultum evertere conetur, non dubitabit strenuus regni Christi esse defensor.

Obiiciunt deinde, nihil minus esse consentaneum quam ut ad fidem, quae propensa obedientia constat, violenter cogantur homines. Ego, ut omittam quae vere et scite in hanc sententiam disputat Augustinus,³) utiliter scilicet invitos trahi, qui Deo reluctantur, ut castigatione subacti sponte accedant: respondeo in tuendo ecclesiae statu alium esse gladii usum quam ut ad fidem quis cogatur. Nam ut demus in principum manu et arbitrio non esse, edictis suis penetrare in hominum corda, ut obedienter salutis doctrinam amplexi Deo se subiiciant, hoc tamen postulat eorum vocatio, ne [pag. 21] impuris ac petulantibus linguis lacerare permittant sacrum Dei nomen, eiusque cultum pessumdari sinant. Privatus homo qui vitae et mortis potestatem non habet, si domum cui praeest sacrilegiis pollui sinat, culpa non vacabit: quanto foedior erit principis ignavia, si ad effraenem pietatis violationem conniveat? Sedebit⁴) scilicet iudex in sublimi ac magnifico solio, et Christi gloriam probrose deiici tacitus feret, et imperium sibi poenarum metu asserens, licentiam improbis dissipandae ecclesiae concedet? Ergo pietatis doctrinae vindices erunt pii magistratus, non solum ut ad fidem cogant minus voluntarios, sed ne ab ea ditione exsulet Christus in qua eius beneficio regnant: ne ludibriis impune subiaceat sacrum eius nomen, cuius splendore honorifica est eorum potestas: ne contra eius doctrinam proterviant impii, qui tranquillum eorum imperium continet: ne infirmos, quibus divinitus praefecti sunt custodes, in exitium rapi, silentes et quieti videant.

Obtendunt praeterea, Christi discipulis colendam esse mansuetudinem, quae in magistro apparuit. Neque enim armis, inquiunt, praefractos compulit in suum obsequium: sed doctrina omnes blande

1) *Add.* les bonnes gens contre lesquels ie dispute.
2) chambrieres pour l'accompagner.
3) soit aidée par les hommes, et ayt quelque support de leur authorité.
4) *Add.* et idiots.
5) Nous savons quels successeurs sont depuis survenus, à savoir gens lettrez et polis en doctrines humaines. Mais encore que nous n'en facions nulle mention *etc.*
6) au Roy souverain qui doit dominer sur les grans et sur les petis.

1) Iehan Frederic.
2) *Add.* et quand on luy apporta le message qu'il estoit condamné il ne se feignit non plus à presenter sa teste que si on l'eust convié à une chose douce et amiable. Maintenant, que Dieu par sa bonté l'a delivré, il ne fera non plus de difficulté *etc.* . . . . sachant que la perfection de l'honneur de Dieu luy est commise.
3) Ad Bonifacium Epist. 50, et aliis locis.
4) Il fera beau veoir qu'un homme mortel soit assis sur un haut throsne et magnifique, et qu'il dissimule que la maiesté de I. C. son souverain Seigneur et duquel il tient toute sa dignité, soit foullée aux pieds. Item qu'en punissant ceux qui voudroyent troubler ou amoindrir sa iurisdiction, il donne licence *etc.*

allicere tentavit, ut illud impleret Iesaiae vaticinium (42, 3): Ecce servus meus non rixabitur, neque contendet, neque in plateis audietur eius clamor: calamum quassatum non confringet, et ellychnium fumigans non exstinguet. Quasi vero nobis contraria exceptio non sit in promptu, ut doctoris officio functus est Christus, ita arreptum fuisse ab eo flagellum quo templum Dei a profana nundinatione purgaret (Matth. 21, 12). Si impetu profligavit filius Dei, qui divini cultus praetextu [pag. 22] hostias in atrio templi vendebant, cur [1]) gladium sibi divinitus commissum non exserent pii magistratus ad coercendos perfidos apostatas, qui totum Dei templum aperta contumelia profanant ac violant? Ac unum quidem huius sancti zeli specimen edidit Christus. In reliquo autem vocationis suae cursu ab externo correctionis genere abstinuit, ne spirituale regnum sibi a patre commissum terrenis imperiis misceret. Nam qui haereditatis inter fratres herciscundae arbiter esse renuit, suum tamen ius cuique servari vult a piis iudicibus. Ad haec distincte notat Iesaiae vaticinium, non ad omnes promiscue spectare quam commendat in Christo mansuetudinem. Placida Christo mitisque suavitas tribuitur, qua infirmos sustineat, non qua robustam malitiam magis obduret. Mansuetus est Christus, ut calamum quassatum non confringat: an ideo quoque ut eorum obstinationem foveat, qui debiles confringunt? Mansuetus est ut parcat ellychniis fumigantibus: an ideo ut tenebras non discutiat? Quin potius sceptro ferreo armatur, quo inimicorum capita conterat (Psal. 2, 9). Scio equidem, ut non alio quam verbi gladio utatur Christus, promptam illi esse vindictam in omnes impios: sed non dicemus alio quam eius spiritu actum fuisse Petrum, quum Ananiam et Sapphiram subita morte percussit (Act. 5, 1 seqq.): nec Paulum dicemus fuisse magistro dissimilem, quum Elymam magum caecitate ultus est (Act. 13, 11). Nec video quorsum pertineant potentiae, quas inter spiritus dona commemorat idem Paulus (1. Cor. 12, 10), nisi ut ad incutiendum contemptoribus terrorem vigeret spiritus severitas. Ergo verbi ministris licuit corporali poena coercere impios: principes, [pag. 23] quorum proprium est munus gladio tueri sanctum ordinem, in fidei dissipatione cessabunt? [2]) Porro crudelis est ista quam laudant clementia, oves exponere in praedam ut lupis parcatur. Animas ipsi pravorum dogmatum veneno interficiunt, et legitima gladii potestas ab ipsorum corporibus arcebitur? lacerabitur totum Christi corpus, ut putridi unius membri intactus maneat foetor? Equidem ut moderate agant

1) tum *Beza et Amst.*

2) seront-ilz oisifs et se tiendront-ilz les bras croisez voyans que le Diable s'efforce de ruiner par ses supposts la foy et saincte religion?

principes, a piis doctoribus monendos hortandosque esse fateor: et medicorum instar vim ultimam non adhibeant nisi desperatis morbis: sed a dissoluta mollitie, quae nihil aliud est quam mali fomentum, multum differt lenis humanaque medendi ratio.

Adducunt etiam quaedam scripturae testimonia. In quibus unum videtur habere aliquid coloris. Sinite, inquit Christus (Matth. 13, 29), zizania cum tritico crescere, ne simul evellatur et triticum. Si praecise nobiscum agunt ex verborum formula, non tantum prohibentur magistratus ab usu gladii, sed omnem disciplinam e medio tolli oportet. Excommunicatio purgandae ecclesiae optimum est remedium: atqui locum non habebit, si zizania attingere fas non est. Adde quod non tantum de perversis dogmatibus illic Dominus agit, sed quascunque corruptelas ad vitiandum bonum semen spargit Satan in genere designat. Facessant igitur leges et iudicia, [1]) si relinqui zizania oportet usque ad messem. Atqui sanis lectoribus minime ambiguum est Christi consilium. Quemadmodum enim alibi ecclesiam areae similem facit, in qua paleae permixtum est triticum, et sagenae in quam pariter boni et mali pisces aggregantur: ita nunc agro eam comparat, qui lolium una cum bona semente ferre et alere cogitur [pag. 24]. Inde enim zeli intemperies nimis acribus ingeniis, quod indignum esse putant sordibus inquinari Dei sanctuarium: sponsam Christi, quam sanguine suo mundavit, et in qua lucere Dei gloria debet, foedis maculis esse aspersam. Atqui Dominus ut nos humiliet, ut probet nostram constantiam, ut nos ad cavendum sollicitet, ecclesiam suam multis vitiis esse obnoxiam patitur. Atque hinc fit ut malos cum gemitu ferre in suo gremio cogatur, quos fugare non potest. Est quidem illud verum, simul ac cum evangelio suo prodit Christus, ventilabro paleas a tritico discernere: sed hoc ita facere incipit, ut plena purgatio ad diem ultimum differatur, quo segregabit agnos ab hoedis. Non igitur quemlibet rigorem cessare Christus iubet, sed toleranda esse mala admonet quae sine pernicie corrigi nequeunt. Et certe quamlibet sedulo et animose quisque pro suo officio eradicandis vitiis incumbat, nunquam eousque proficiet severitas quin multae vitiorum reliquiae maneant.

Gamalielis autoritas perperam ab illis adducitur. Suadet Gamaliel (Act. 5, 34) ut quiescant scribae, quia si ex hominibus est doctrina sponte diffluet: sin ex Deo, nunquam poterit dissolvi. Nam id imperite dictum esse facile inde patet, quod non modo pessumdat omnem politicum ordinem, sed ecclesiae quoque disciplinam enervat. Et certe habenda erat personae ratio. Nam Gamaliel ambigens quid rectum sit, quasi caecus in tenebris

1) *Add.* et police.

neque huc neque illuc se conferre audet: sed suspendit sententiam. Interim ex veris principiis malam consequentiam elicit, nihil adhibendum esse consilii, quia Deus quod suum est tuebitur: quod autem ab hominibus est, pessum ibit. Atqui Dominus tametsi [pag. 25] unicus sit agricola, mittit tamen operarios in vineam suam: tametsi solus det incrementum, vult tamen esse qui plantent et rigent: tametsi templi sui sit architectus, ministros tamen et opifices sibi adiungit qui in hoc aedificium laborent. Denique, tametsi defensor sit operum suorum et vindex, hominibus tamen utitur ministris.

Putidius est quam ut refutatione indigeat quod quidam ex profanorum hominum dictis colligunt: Si de cultu Dei et legis doctrina habetur quaestio, non esse crimen morte aut vinculis dignum. Quis enim non videt, homines a vera luce alienos contemptim exposuisse Dei legem rixis et certaminibus ut tandem in fastidium et probrum veniret? Claudius Lysias Felici scribit (Act. 23, 26) se nullum in Paulo reperisse crimen, quia tantum cum Iudaeis de lege disceptet: non quod probet Pauli causam, sed quia legem susque deque habet: imo cuperet prorsus esse abolitam, ideoque gaudet intestinis dissidiis convelli. Tam boni scilicet patroni voce iudicii laqueos dissolvere conatus est Servetus [1]): quasi coeleste esset oraculum quod Lucas a tam malo autore profectum esse recitat.

Obiiciunt tandem, quum iussus est Petrus gladium in vaginam recondere (Matth. 26, 52), Dominum satis clare testatum esse quam sibi non placeat violenta et armata evangelii defensio. Sed quid si excipiam, ne verbis quidem coram Pilato suam innocentiam asseruisse, ut iure poterat? [2]) Si decreto patris obsequi volens quasi agnus coram tonsore obmutuit, et tantisper a praedicando evangelio abstinuit, dum sacrificio mortis suae peccata expiaret: miramur si Petrum a caede [pag. 26] prohibuerit? Verum aliud est quod respondeam: Ius stringendi gladii Christus ministro suo non concedit: temere enim homo privatus eum arripuerat. Tumultuose repelli non vult milites a quibus vinciendus erat, nempe ne hanc infamiam subiret quasi aleret pro evangelii ministris sicarios. Hinc colligi nulla ratio patitur, principum manus ligari, ne ordinarium munus suum exerceant. In summa, vi [3]) Petrum grassari non ideo vetat, vel ut magistratus exarmet, vel ut eos repellat a iusta evangelii propugnatione: sed quia illum ruere non vult praecipiti impetu extra vocationis suae metas, nec mortis suae, qua reconciliandi erant homines Deo, quidquam morae afferri.

1) *Add.* Car il en feit son bouclier en une requeste qu'il presenta à noz Seigneurs.
2) *Add.* Sera-ce à dire pourtant qu'il nous faille taire et ne sonner mot devant les iuges, pour approuver la verité de Dieu.
3) *Beza et Amst. pessime scribunt*: ut.

Hactenus quaecunque ab adversa parte obtendi solent bona fide retuli, et me satis diluisse arbitror. Superest ut non modo liberum esse magistratibus doceam poenas sumere de coelestis doctrinae corruptoribus, sed quod illis nolunt licere imperiti, divinitus esse mandatum, ut pestiferis erroribus impunitatem dare nequeant quin desciscant ab officii sui fide. [1]) Ac primo quidem hoc dictare naturae sensum, ut in omni politia bene composita principium teneat religio, et legum praesidio integra servetur, testes sunt ipsi increduli. Legantur philosophi, quicunque hoc argumentum tractarunt. Certe incipiunt a divino cultu, et eo religionis genere quod optimum esse putabant: ut secundum eos barbarus sit et insipidus legislator, cui pietatis erga deos prima non est cura. Pudendum vero nobis erit, illos in tenebris vidisse quod nos in luce fugiat. Nec superstitioni tribui potest quod illi in legibus suis religionis custodiam complexi [pag. 27] sunt. Quid enim absurdius est, quum furta severe puniat iudex, sacrilegiis licentiam dare? quum suum cuique honorem [2]) salvum tueatur, lacerandam impiis exponere Dei gloriam? De periuriis nemo litem movere audebit quin graviter punienda sint. Cur hoc fatentur qui haereticis exhibendam esse molestiam negant, nisi quia periuriis laeditur humana societas? [3]) Ergo Dei gloria hominum commodis implicita vindicabitur: ubi autem nemo de sua iactura queretur, inulta cum ludibrio iacebit? Supervacuum foret pluribus verbis hoc persequi. Nam quum rectae politiae finis sit, legitimi inter homines ordinis conservatio, neglectus autem pietatis ordinem hunc ita dissipet, ut extra ipsam bruta sit hominum vita, mutilam esse gubernationis formam constat, in qua negligitur religio: et magistratus nonnisi dimidios [4]) esse et umbratiles, qui forensibus tantum negotiis intenti de asserendo Dei cultu non cogitant.

Huius rei illustre nobis exemplum spiritus Dei proponit in Nabuchadneser. Nam eius edictum celebrat Daniel (3, 29) quo capitalem poenam denunciat si quis in Deum Israel blasphemus fuerit. Honor profecto non vulgaris crudeli tyranno habetur, quum prophetam suum Dominus ad publicandas quas tulit leges quasi praeconem assignat, et leges ipsas in acta sua refert, sacrisque suis oraculis annumerat. Quid? an spiritus sancti et prophetae elogio laudatur Nabuchadneser, qui veri Dei

1) *Add.* et soyent reprehensibles devant Dieu.
2) le droit.
3) *Add.* et qu'on feroit ouverture à toute desloyauté.
4) avortons à demi formez.

gloriam pro imperio tutandam suscepit, ut ad impiam eius profanationem conniveant sancti magistratus? ac non potius his Dominus sub profani regis persona [pag. 28] quid agere ipsos deceat praescribit? Et certe quid magis praeposterum quam in ecclesiae sinu impune foveri scelestas in Deum contumelias quae in Babylone poena capitali sancitae fuerunt? quam si tribunal in quo viget Dei cognitio, sacrum eius nomen, cuius custos et assertor fuit rex Babylonius, praesidio tutelaque sua non dignatur? Non quod hominum auxiliis ipse indigeat, sed quia nihil minus consentaneum est, quam reges et magistratus, quos sibi in terris constituit ministros, sua studia ad tuendum eius cultum non referre. Hoc tantum interest, quod si illum zeli ardorem in saevo tyranno accendit exigua scintilla, principes ecclesiae domesticos, quibus certo comperta est, et clare illuxit Dei veritas, nisi pro ea longe animosius pugnent, constat turpis ignaviae bis reos esse.

Sed iam audiamus quid iuris Dominus statuerit in sua ecclesia. Postquam enim prophetam et somniatorem, qui populum abducere tentaverit a recto pietatis cultu, iussit occidi, eandem poenam ad singulos extendit his verbis: Si incitaverit te frater tuus filius matris tuae, aut filius tuus, aut filia tua, aut uxor quae est in sinu tuo, aut proximus quem habes quasi animam tuam, secreto dicens, eamus et serviamus diis alienis, quos nec tu novisti, nec patres tui:[1]) non acquiesces ei, nec audies eum, non parcet ei oculus tuus, nec ei propitius erit ut occultes eum. Quin potius occidendo occides eum, et manus tua prima sit ut illum interficiat, deinde manus totius populi: opprimes autem eum lapidibus donec moriatur (Deut. 13, 6 seqq.). Eant nunc, et crudelitatis Deum accusent, quibus instar levis et venialis delicti est a pura fide et Dei cultu [pag. 29] defectio. Caeterum, antequam ultra progredimur, duo notare operae pretium est. Neque enim religionem, qualiscunque tandem sit, tam severe conservat, ac sancit, sed quam verbo suo instituerat. Deinde lapidationis poenam in exteros non edicit, sed qui legis doctrinam professi, perfide ab ea desciverint. Ita tollitur offensio quae multos imperitos fallit, dum metuunt ne hoc praetextu ad saeviendum armentur papae carnifices. Nam si Dominus populo suo certam pietatis regulam ante patefecit quam poenis subiiceret apostatas: quisnam mortalium sumere hoc sibi audebit, ut doctrinae genus suo vel alterius arbitrio confictum gladio et poenis sanciat? Ergo non vaga et caeca potestate instruimus magistratus, ut eorum praesidio sine delectu recepta quaevis religio in statu suo maneat: sed tenendam esse contendimus legem divinitus praefixam, ut compertae veritati succedat demum poenarum sanctio. Quare [1]) non est quod sibi blandiantur errorum patroni, qui in fundendo innoxio sanguine stulto suo zelo et ignorantiae indulgent, vel saltem inquisitionis onus in alios reiiciunt, ut sibi ex alienis responsis sanctos Christi martyres crudeliter interficere liceat. Ad haec solvitur quorundam obiectio, qui rogant an gladio adigendi sint ad Christi fidem Iudaei, Turcae et similes. Neque enim promiscue in omnes gladium stringi iubet Deus, sed apostatas, qui se impie alienaverint a vero cultu et alios ad similem defectionem trahere conati fuerint, iustae poenae subiicit. Nunc vero quisquis haereticis et blasphemis iniuste poenam infligi contendet, sciens et volens eodem se obstringet [pag. 30] blasphemiae reatu. Hic nobis non obtruditur hominum autoritas, sed Deum audimus loquentem, et quid ecclesiae suae in perpetuum mandet non obscure intelligimus. Non frustra humanos omnes affectus excutit, quibus molliri corda solent: paternum amorem, quidquid est inter fratres, propinquos et amicos benevolentiae facessere iubet: maritos revocat a thori blanditiis: denique homines propemodum natura sua exuit, ne quid obstaculi sanctum eorum zelum moretur. Cur tam implacabilis exigitur severitas, nisi ut sciamus non haberi suum Deo honorem, nisi quae illi debetur pietas humanis omnibus officiis praefertur, et quoties asserenda est eius gloria, propemodum ex memoria nostra deletur mutua inter nos humanitas? Adde quod eadem poena paulo post integras urbes constringit: Si audieris in una urbium tuarum, quas tibi Dominus ad habitandum dabit, egressos esse filios Belial e medio tui, et avertisse incolas urbis suae, dicendo: eamus, et serviamus diis alienis: quaere sollicite, et diligenter rei veritate perspecta, si inveneris veram esse famam, statim percuties incolas urbis illius in ore gladii, et delebis eam, et quaecunque in ea sunt usque ad pecora. Supellectilem eius congregabis et exures, ut anathema sit (Deut. 13, 12 ss.). Videant isti misericordes, quos tantopere impunita haereseon licentia delectat, quam male sibi conveniat cum Dei mandato. Ne ecclesiam Dei immodicus rigor infamet, vellent in unius hominis gratiam impios errores impune grassari: Deus autem ne totis quidem populis ignoscit: funditus deleri iubet urbes, et earum aboleri memoriam, trophaea denique erigi in signum exsecrationis, ne totam terram occupet contagio, ac [pag. 31] dissimulatio ipsa sceleris sit ac culpae societas. Nec

1) *Add.* C'est à savoir les dieux des peuples qui sont à l'environ de toy, soyent pres ou loin de toy, depuis un bout de la terre iusqu'à l'autre.

1) Pourtant ceux qui, sous couleur de garder le service de Dieu en son estat, sont protecteurs des superstitions, n'ont dequoy se flatter. Ils ont beau dire qu'en espandant *etc.*

mirum: ponitur enim hic crassa a lege Dei et probatis eius oraculis defectio, quae divina et humana iura violat.

Neque enim quum magistratus tuendae religioni custodes praeficimus, eorum acuimus gladios ut de quolibet errore poenas sumpturi mox ad sanguinem prosiliant. Scimus enim tres esse errorum gradus: et quibusdam fatemur dandam esse veniam, aliis modicam castigationem sufficere, ut tantum manifesta impietas capitali supplicio plectatur. Fideles saepius Paulus hortatur ut se invicem tolerent, quamvis aliqua sit inter eos dissensio: [1]) nempe si qua levis superstitio et inscitia simplicium mentes occupat, ut eam patientia corrigere potius studeant quam intemperanter ad vindictam efferveant. Secundum errorum genus etsi castigationem meretur, mediocris tamen adhibenda est severitas: [2]) tantum ne indulgentia alatur eorum improbitas et contumacia qui fidei unitatem scindere cuperent. Sed ubi a suis fundamentis convellitur religio, detestandae in Deum blasphemiae proferuntur, impiis et pestiferis dogmatibus in exitium rapiuntur animae, denique ubi palam defectio ab unico Deo puraque eius doctrina tentatur, ad extremum illud remedium descendere necesse est, ne mortale venenum longius serpat. Hanc regulam, quam ex ore Domini aliis praescripsit Moyses, fideliter ipse sequutus est. Quam mansueto fuerit ingenio, apparet ex tota vitae historia: et spiritus sanctus illustre huius virtutis testimonium ei reddit. Iudex etiam quam humaniter in aliis criminibus puniendis se gesserit, constat: in vindicando autem Dei cultu totus ardet. Consecrate, [pag. 32] inquit (Exod. 32, 27), manus vestras Domino: nemo fratri suo vel propinquo ignoscat: ut quisque obvius fuerit, sine venia occidite. An putamus subito furore correptum, ita solitae clementiae tunc oblitum fuisse ut sacros Levitas sanguine madefieri iuberet? Imo spiritus Dei quod suo ductu gestum erat et auspiciis elogio etiam suo commendat. Ergo ut in aliis omnibus peccatis laudabilis sit clementia, severe impietatem, quae Dei cultum evertit, sanctis iudicibus ulcisci necesse est, ne hominum offensas stulte mitigando Dei ipsius iram in se provocent.

Sed quidam hunc ordinem regno Christi quod spirituale est, et praesenti saeculo congruere negant: quia nusquam in evangelio iudicibus detur tale mandatum. Ergo quia disertis verbis Christus et apostoli non praecipiunt quo poenae genere digna sint adulteria et furta, [1]) ideo cessabunt a suo officio magistratus? Si quis excipiat, quia Christi adventu abolitae non sunt politiae, sumendas esse de maleficiis poenas, ut legibus sunt constitutae: nempe huic responso libenter subscribo. Nullos fuisse magistratus [2]) quibus praeciperent apostoli quid rectum esset, dicere supersedeo. Hoc uno contentus sum, Christi adventu nec mutatum esse politicum ordinem, nec de magistratuum officio quidquam detractum. Agedum, quod Paulus docet non frustra ab ipsis gladium gestari (Rom. 13, 4) an ad speciem unam restringi debet? [3]) Fatentur isti, quibuscum nunc discepto, ad alia crimina plectenda iudices divinitus esse armatos, modo a religione abstineant, ut libere ipsis tacentibus impietas lasciviat. Verum reclamat innumeris locis spiritus [pag. 33] sanctus, qui sub Christi regno sanae doctrinae et legitimi cultus patronos, ac vindices fore reges pronunciat. Quando David principes omnes ad osculandum filium hortatur (Psal. 2, 12), quid potius ab illis exigit, quam ut sanam doctrinam suo praesidio defendant? Quum toties dicit venturos esse ut Christo tributum offerant: quid aliud intelligit quam purae adorationis praesides futuros, piaeque doctrinae custodes? Quomodo etiam illud Iesaiae (49, 23) vaticinium implebitur, ecclesiae nutritios fore, nisi ad tuendum pietatis statum potentiam suam conferant? Ergo, quin piis sanctisque magistratibus ex Dei mandato regni Christi defensio incumbat, minime ambiguum est. Accedat iam Pauli suffragium, quo scrupulus omnis eximitur. Solennes in ecclesia preces concipi iubet pro regibus, et omnibus qui honore et potentia excellunt (1 Tim. 2, 1). Quorsum? Ut quietam, inquit, et tranquillam vitam agamus. An hoc duntaxat? Imo, cum omni pietate et temperantia. Si tantum modestiae vel temperantiae facta esset mentio, aliquid forte coloris praetenderent qui a principibus religionis causam attingi nolunt. Sed quum hoc nominatim illis munus assignet Paulus, ut Deum rite colendum procurent: quantae, obsecro, temeritatis est, iniuncta divinitus potestate illos exuere? Duo hic observare operae pretium est. Neque enim privatos homines instituit Paulus, ut se Deo addicant, sed de publica principum functione disserit, quatenus in solio locati sunt, et gladio instructi ad regendum humanum genus. Deinde, illorum munus non solum in tuendo cuiusque iure constituit, sed ad fovendam pietatem [4]) ordinatos [pag.

---

1) *Add.* Attendez, dit-il, patiemment: car si quelcun a opinion diverse, Dieu luy revelera ce qui en est avec le temps. En quoy il signifie que s'il y a quelque petite superstition *etc.*

2) Quant à la seconde espece, combien que les erreurs qui emportent nuisance à l'Eglise et procedent de quelque legereté ou ambition, meritent chastiement, toutesfois quand il n'y a point un mespris de Dieu et rebellion avec mutinerie, on y doit tenir mesure, que la severité ne soit point trop rude.

---

1) *Add.* empoisonnemens, faussetés et choses semblables.

2) *Add.* Chrestiens.

3) *Add.* ou bien s'il comprend tout ce qui est de leur devoir?

4) maintenir la religion.

34] esse docet. Unde sequitur, gladium in eorum manu esse depositum, quo sanam doctrinam propugnent.[1]) Quod praestare nequeunt, nisi impias corruptelas poenis cohibere liceat.[2]) Desinant ergo indocti homines, et parum considerati, negare de verae doctrinae corruptoribus sumendas esse poenas, nisi palam Deo obstrepere velint.

Verum quidquid de iure magistratuum probatum sit, me propria invidia, qua gravor apud multos, non levat. Nihil minus decuisse aiunt, quam ut Servetum professis Christi hostibus quasi immanibus bestiis obiicerem. Mea enim opera factum fuisse affirmant, ut Viennae in provincia Lugdunensi captus fuerit. Sed unde mihi tanta cum papae satellitio repente familiaritas? unde etiam tanta gratia? Scilicet credibile erit literas inter eos ultro citroque volitare, quibus non minus est inter se dissidium quam Christo cum Belial. Quare pluribus verbis tam futilem calumniam refellere nihil attinet, quae simplici negatione fracta concidit. Iam fluxerunt anni quatuor ex quo hanc de me fabulam commentus est Servetus ipse, et spargendam Venetiis[3]) curavit. Quanquam odiumne mihi de nihilo maligne conflare voluerit, an falso suspicatus sit quod scribebat, non disputo. Tantum quaero: si iam tunc meo indicio proditus fuerat, qui factum est ut triennium quietus et sine molestia, ante hostium oculos transigeret? Certe aut concedant necesse est, cõnfictum fuisse de me crimen: aut plus sancto suo martyri favoris fuisse apud papistas, quam ut illi mea accusatio quidquam noceret. Nec vero si vere id mihi obiicerent, putarem esse negandi causam, qui non dissimulo, me autore factum esse ut in hac [pag. 35] urbe deprehensus ad causam dicendam postularetur. Obstrepant licet vel malevoli vel maledici homines, ego libenter fateor ac prae me fero (quia secundum urbis leges aliter cum homine iure agi non poterat) ex me prodiisse accusatorem: nec infitior meo consilio dictatam esse formulam, qua patefieret aliquis in causam ingressus. Caeterum, quid mihi tunc fuerit consilii, ex ipso deinde actionis progressu apparuit. Simul enim ac vocati sumus ego et collegae mei, minime per nos stetit quominus placide nobiscum de suis dogmatibus conferre liberum illi esset. Imo perinde accessimus ac si ex vinculis reddenda esset doctrinae nostrae ratio: ac si quid obiiceret, testati sumus nos ad respondendum paratos esse. Quum plenis buccis convicia subinde in me evomeret, quorum iudices ipsos pudebat ac pigebat, ab eius insectatione abstinui. Adde quod nullum instabat gravioris poenae periculum, si quo modo fuisset sanabilis.[1]) Atqui tantum abfuit a quaerenda moderatione, ut iactantiae et ferociae plenus sana omnia et utilia consilia petulanter respuerit. Porro quam absurdae exsecrandaeque blasphemiae illi inter loquendum exciderint, alibi forte opportunius dicetur. Hoc tantum in praesentia testatum volo, me non ita capitaliter fuisse infestum, quin licitum fuerit vel sola modestia, nisi mente privatus foret, vitam redimere.[2]) Sed nescio quid dicam, nisi fatali vesania fuisse correptum, ut se praecipitem iaceret. Nam quum post octo dies iterum essem productus, et libera conferendi nobiscum illi daretur facultas, se tristitia et curis impediri praetexuit: libros tamen quoscunque petierat, partim ex mea bibliotheca, partim ab aliis [pag. 36] commodato dederam. Itaque probabilis suspicio est, alicunde vana fiducia inflatum fuisse, quae illum perdiderit.

Excipiet forte quispiam, cur ultra Pauli mandatum progressus sim, qui desperatos quoque haereticos Timotheo solum vitandos esse scribit. Atqui mihi in promptu est excusatio: mihi satis fuisse, hominem, cuius deplorata impietas mihi nota erat, vitare, et alios monere ut idem facerent: sed illa cavendi prudentia neque me neque alium quemlibet fuisse impeditum, quominus quisque piorum coercendum pro oblata sibi facultate curaret. Idem apostolus, qui tantum a congressu haeretici Timotheum prohibet, se Hymenaeum et Alexandrum Satanae tradidisse palam asserit, ut discerent non blasphemare (1. Tim. 1, 20). Si tunc Paulo ad manum fuisset pius magistratus et strenuus gloriae Christi vindex: ego quidem non dubito quin illis puniendos libenter daturus fuerit, quos permissa sibi divinitus castigatione in ordinem cogebat. Neque enim quod mihi et omnibus verbi ministris praescriptum est, iudices constringit ac ligat ne munus sibi divinitus iniunctum exerceant: ac ne mihi quidem obstat, ut eorum praesidio fideique Dei veritatem, ubi ita opus est, commendem.

Iam si quis hominem tam pestiferum fuisse non putat ut tollendus fuerit e medio, hoc quoque errore sobrios et dociles breviter expediam. Duas esse causas sani omnes concedent, cur puniendis falsorum dogmatum autoribus maior adhibenda sit severitas: si indomita sit eorum contumacia, ut reprobi et a se ipsis damnati nocere pergant: deinde, si detestanda sit ac minime tolerabilis

1) *Add.* quand besoin sera, punissant les heretiques qui la renversent.
2) *Add.* Si cela a esté dict du temps qu'il n'y avoit nuls Princes chrestiens y a il propos, quand Dieu en donne, de les dessaisir de ceste authorité?
3) *Add.* et à Padoue.

1) *Add.* et qu'il eust donné espoir de retourner à bien.
2) *Add.* Et afin qu'on ne dise qu'il estoit constant à maintenir son opinion, ce n'estoit point cela qui le menoit: car à Vienne il n'eust pas tenu à se desdire tant qu'on eust voulu, s'il eust peu eschapper.

errorum impietas. Nunc [p. 37] an in Servetum utriusque criminis poena iure competat, videndum. Quam indocilis fuerit ac pervicax, non disputabo pluribus verbis. Tantum lectoribus specimen dabo unde certum de hominis ingenio iudicium faciant. Narravi iam initio, me aliquando tentasse numquid reduci ad sanam mentem posset. Omnia persequi longum esset, ac taedio plenum.[1]) Lugduni quum esset, tres mihi quaestiones, quasi illudens, solvendas misit. Quod illi non satisfecit mea responsio, miratus non sum. Verum[2]) quia eum, licet placide, paulo tamen acrius quam ferebat eius natura, admonui ut se temperantius gereret: nunc ex re ipsa statuant lectores, annon se ipsum, ut fecit, furiose ulciscens, incurabilem morbum prodiderit.[3]) Quae huc inseram, bona fide ex eius manu sumpta librarii typis mandarunt. In meis quoque responsionibus[4]) ne syllabam quidem mutavi. Modestiam meam bonis omnibus probatum iri confido: nisi quod mollities potius videbitur. Ipse vero quasi hippomanes hausisset, quoscunque meos libros nancisci potuit, non destitit insulsis conviciis farcire,[5]) ut nullam paginam a suo vomitu puram relinqueret. Mihi interea nihil melius visum fuit quam tacere. Sciunt etiam familiares mei, non magis quam asini ruditu me fuisse commotum. Doctrinae genus quale sit, et quam validae sint vel infirmae refutationes meae, nondum excutio. Tantum in praesentia attendant lectores, qua materia, et quo flabello tam desperata in homine rabies accensa fuerit.[6])

1) *Add.* Tant y a que ie fu prest à Paris de hazarder ma vie pour le gaigner à nostre Seigneur, s'il eust esté possible. Mais voyant l'offre que ie luy faisoye, iamais n'y voulut mordre. Longtemps depuis estant venu à Lyon *etc.*

2) Car on pourroit dire qu'un homme est à excuser quand il aura imprimé quelque follie en son cerveau, si du premier coup il n'est point satisfait des raisons qu'on luy ameine au contraire. Mais encore qu'on luy pardonne ceste faute, si est-ce que les Lecteurs iugeront, qu'en se vengeant comme un chien enragé de ce que ie l'avoye redargué un petit plus asprement *etc.*

3) *Add.* Non pas que ie luy eusse esté tant rude comme il meritoit, il s'en faut beaucoup: mais pour ce que sans flatter i'avoye tasché de luy attremper ses bouillons.

4) *Add.* d'une coppie que i'en avoye reservée.

5) se iette sur tous mes livres qu'il peut recouvrer, chargeant toutes les marges d'iniures, comme un chien qui eust mors et rongé quelque pierre. Ie n'en parle point par cholere ne despit: car pour en dire ce qui en est, c'estoit plustost matiere de risée quant à moy, pour ce qu'il n'y avoit nulle gravité d'homme de lettres, mais plustost il babilloit en harengiere.

6) Ie prie seulement les Lecteurs de considerer si des responses tant douces et paisibles estoyent pour allumer un feu de cholere desesperée, si non que l'homme eust esté du tout desbordé. Car de là on pourra iuger qu'estant convaincu, il a voulu de propos deliberé resister à Dieu.

[pag. 38] TRES QUAESTIONES IOHANNI CALVINO PROPOSITAE A MICHAELE SERVETO.

Prima quaestio.

An homo Iesus crucifixus sit filius Dei: et quae sit huius filiationis ratio.

Secunda.

An regnum Christi sit in hominibus: quando quis ingrediatur, et quando regeneretur.

Tertia.

An baptismus Christi debeat in fide fieri sicut coena: et quorsum haec instituta sint foedere novo.

IOHANNIS CALVINI RESPONSIO.

Ad primam quaestionem.

Nos vero Iesum Christum, hominem illum qui crucifixus est, credimus et confitemur esse filium Dei. Alioqui non vocaret illum Paulus Dominum gloriae: nec Thomas Dominum ac Deum suum: non concionaretur alibi Paulus, ecclesiam Dei sanguine acquisitam (1. Cor. 2, 8; Ioann. 20, 28; Act. 20, 28).

Rationem huius appellationis hanc docemus, quod Dei sapientia ab aeterno patre genita ante temporis initium, postquam carnem nostram induit, Deus fuit in carne manifestatus, quemadmodum Paulus docet (1. Tim. 3, 16). Ergo Christum, etiam secundum suam humanitatem, agnoscimus esse filium Dei, sed ideo quod Deus est. Loquutiones habemus in usu, quae breviter et dilucide sensum nostrum exprimunt: sed ab illis data opera abstineo, ne occasionem praebeant offendiculi. Omissa igitur verborum pugna, tantum ipsa de re videamus. Paulus, ubi docet Christum ex semine Davidis genitum esse, et ex Iudaeis duxisse originem, mox adiungit: Secundum carnem (Rom. 1, 3 et 9, 5). Ergo sicuti Christus ratione humanae naturae filius Davidis nominatur, ita etiam ratione divinitatis filius est Dei. Unus tamen est Christus, non duplex, filius Dei et hominis. [pag. 39] Aliud enim est distinguere, quam discerpere. Tu Christum fateris esse filium Dei: sed unitatem non admittis, nisi in confusione. Nos autem, qui filium Dei sentimus esse fratrem nostrum, ut ita sit verus Immanuel, agnoscimus tamen in uno Christo Dei maiestatem et humilitatem hominis: essentiam aeterni Dei et naturam hominis creatam. Tu illas miscendo utramque destruis. Imaginaris enim Deum in carne manifestatum, cuius divinitas sit ipsa caro: cuius humanitas sit ipse Deus. Atqui unum esse oportet. Quasi vero nos unitatem tollamus in homine, quum a corpore animam distinguimus. Alibi quoque Paulus de Christi exinanitione docens, praefatur non fuisse ducturum pro rapina, si aequalitatem cum Deo prae se tulisset: tamen sponte se ipsum humiliasse usque ad

mortem crucis (Phil. 2, 6). Nego aliquid de gloria divinitatis fuisse imminutum: sed quia in carnis infirmitate obscura et contempta delituit, Christus ipse, qui unus est homo et Deus, dicitur exinanitus fuisse. Neque enim hoc referri vel ad divinitatem vel ad humanitatem commode potest, sed utramque simul Paulus complectitur, quia non duplicem faciunt Christum, sed unum duntaxat constituunt. Qui mediocriter versati sunt in scripturis, agnoscunt hanc genuinam esse phrasin spiritus sancti. Qui religiose cogitant de redemptionis nostrae arcano, suavissimam consolationem percipiunt quum audiunt Christum duabus ita naturis constare, et quidem distinctis, ut tamen unus sit: atque eum qui filius est Mariae, simul et coniunctim esse filium Dei: et qui filius est Dei, filium esse eundem Mariae, ut frater noster sit, ac caro nostra: nos vero per [pag. 40] ipsum filii Dei.

Ad secundam quaestionem.

Regnum Dei incipere in hominibus sentimus quando regenerantur. Tunc autem regenerari dicimus, quando illuminantur in Christi fidem, reformantur in obedientiam Dei ipsorum corda, et in summa, quando in ipsis instauratur Dei imago. Sed regenerationem nego momento perfici: satis est si quotidianos faciat progressus usque ad mortem: ut summa excellentia in hoc mundo sit tamen cum profectu coniuncta. Hinc etiam sequitur, inchoari duntaxat regnum Dei in nobis: quamdiu hic vivimus novis quotidie incrementis augeri: perfectionem autem eius hic non exstare. Plena est scriptura testimoniis ad hanc rem probandam: a quibus supersedeo, ne laborando in rei clarae probatione sim ridiculus. Neque in singulis tantum hominibus scriptura regnum Dei promoveri docet: sed aetatibus etiam attribuit augmenta. Quemadmodum Paulus, dum veterem populum nobiscum comparat, dicit nos adolevisse in iustam aetatem, pueros fuisse qui sub lege vixerunt (Gal. 4, 1 seqq.). Utrosque tamen filios esse testatur et haeredes, et liberos, et spiritu libertatis praeditos, cuius auspiciis inchoatur et impletur in nobis Dei regnum. Deinde alteram quoque exceptionem adhibemus, quod nunc per spem ingressi in regnum Dei, realem, quam vocant, possessionem olim cernemus: hoc est, quod nunc spe obtinemus, re ipsa Christus fruendum exhibebit ultimo suo adventu. Neque hoc membrum dubium esse debet inter eos qui se aliquid in sacris literis legisse profitentur. Itaque non satis assequor quorsum [pag. 41] tendat haec quaestio.

Ad tertiam.

Non negamus quin baptismus fidem requirat: sed non qualis requiritur in coena. Fides enim relationem semper ad Dei promissionem habet. Ideoque eius natura pendet ac aestimanda est ex natura promissionis. Promissio baptismi est: Ero Deus tuus, et Deus seminis tui (Gen. 17, 7).[1] Promissio coenae est: Quisquis ederit panem hunc, et biberit ex calice celebrans memoriam mortis Christi, ut decet, particeps erit corporis ipsius et sanguinis (Ioann. 6, 54). Nullum fore baptismi usum sentimus, donec fide apprehendatur haec promissio. Verum non sibi quisque tantum, sed pariter soboli suae apprehendit: imo omnes in commune amplectimur gratiam illam ecclesiae oblatam. Si neges talem promissionem inveniri, quae in baptismum competat: mihi abunde sufficit unus locus, ubi Petrus eam quae Abrahae in circumcisione data fuit extendit ad tempus novi testamenti. Ad vos, inquit, et filios vestros pertinet haec gratia: estis enim haeredes promissionis (Act. 2, 39). Cui sententiae suffragatur ista Pauli (Rom. 15, 8): Christus minister est circumcisionis, ad implendas promissiones quae patribus datae fuerant. Gentes autem super misericordia glorificate Deum. Postquam Iudaeis stabilivit suam possessionem, gentes quoque in societatem illis adiungit. In coena exigitur a singulis proprium examen et propria fides. Neque vero aliud hodie discriminis statuimus inter haec duo sacramenta, baptismum scilicet et coenam, quam inter circumcisionem et pesah olim fuit. Sed nolo esse prolixior. Qui enim prudenter analogiam, quam dixi, inter fidem et promissiones expendet, [pag. 42] huic doctrinae non difficulter assentietur. Quod autem deinde rogas, quorsum instituta fuerint symbola baptismi et coenae in foedere novo, breviter respondeo: baptismo nobis adoptionem nostram obsignari, ut censeamur inter Dei filios: sacra coena Deum boni patrisfamilias officium peragere, nos alendo, postquam in eius domum sumus recepti. Neque me latet quae obiectari contra soleant. Sed quia mihi videor omnibus obiectis alibi satisfecisse, fusiorem explicationem inde peti malim. Si quid deest, paratus sum adiicere, si fuero admonitus.

SOLUTIONUM REFUTATIO A SERVETO MISSA.

Ad primam quaestionem de filio Iesu.

Hominem Iesum crucifixum mecum fateris esse filium Dei. Filiationis huius rationem non dicis esse, quod homo ipse sit genitus a Deo, sed quod sit res alia genita, quae carnem induit. Ad assumpti probationem solum citas allegoricum dictum de Sapientia

---

1) Or au Baptesme Dieu promet à ses fideles qu'il sera le Sauveur et pere d'eux et de leur semence.

genita, idque ex Ecclesiastico, qui etiam Sapientiam ait esse creatam. Si huic dicto vis esse autoritatem, perpende esse allegorice scriptum, in umbra et praefiguratione rei futurae. Alioqui improprie ibi dici quid in Deo creatum vel genitum. Si quid erat olim realiter genitum, id erat filius incorporeus. Unde non solum discerpitur Deus, sed et duo filii manifeste docentur, alter corporeus, alter incorporeus. Deinde rem ipsam clarius ostensurus, citas Paulum, qui Christum ait esse genitum ex semine Davidis secundum carnem. Unde infers: Ergo sicuti Christus ratione humanae naturae filius Davidis nominatur, ita etiam ratione divinitatis filius est Dei. Vere quidem, sed natura ipsa humana non dicitur filius: ergo nec natura ipsa divina dicetur filius. Vides qualiter tuo gladio te iugulas. Tres quoque nobis filios facis: natura humana est tibi filius: natura divina est tibi filius: et totus ipse Christus filius. Ego ingenue tibi fateor, Christum ipsum ratione humanae naturae esse filium Davidis: sed naturam ipsam humanam non esse filium. Christum quoque fateor ratione divinae naturae esse filium Dei, sed naturam ipsam divinam non esse [pag. 43] *filium. Tu es filius patris et matris, tamen id quod habes a patre non est seorsim filius, nec id etiam quod habes a matre: licet eorum ratione tu sis filius. Haec est summa totius rei, hoc unum supplex oro, ut me ratione vel autoritate aliqua doceas, deitatem illam quae est in Christo esse filium.* [1])

Ad II. De regeneratione et regno Christi.

Regenerationem tecum fateor non momento perfici, incipere tamen certo tempore, idque in homine doctrinae Christi capace. Sed quare non adiecisti, regenerationem hanc esse ex aqua ex spiritu sancto? Si hoc adiecisses: et paedobaptismum improbasses, et regnum Christi verum aperuisses. Nam paedobaptizati non regenerantur ex aqua et spiritu sancto, ut tu ipse fateris. Si regeneratio est e coelo, nonne per regenerationem est introitus in regnum coelorum? Intramus nunc in regnum Christi per fidem in spiritu: intramus et per spem, scilicet spem maioris gloriae postea revelandae. Tu solam fere habes spem, quum tamen magna sit gloria haereditatis Christi in sanctis eius, ut tales nos simus nunc in mundo hoc, qualis Christus ipse est in coelis, teste Ioanne. Iudaeos tu semper nobis obtrudis, non animadvertens, eos scripturis omnibus declarari carnales, filios carnis, haeredes carnalis haereditatis, et rei perfectioris umbram.

Ad III. An baptismus in fide fiat, sicut coena.

Promissio illa, in qua tuum paedobaptismum fundas: Ero Deus tuus et seminis tui post te: in circumcisione facta est, ut ipse citas. Sed an in parvulis nostris illa compleatur? annon in illis quos Christus circumcidit circumcisione cordis, circumcisione spiritus? Videris de semine Abrahae secundum carnem, et de filiis carnis, carnaliter et iudaice sentire, citans id quod Petrus ait: Vobis facta est promissio, et filiis vestris, quoscunque vocaverit Dominus. Vide quod ait: Quoscunque vocaverit Dominus. Vide quod illi sunt filii, et illi soli censentur semen Abrahae, qui ingrediuntur via fidei, ut clare docet Paulus. Sinistre ergo tu ad tuos parvulos promissionem detorques. Tecum pugnas, faciens parvulos carnales participes promissionis spiritualis. Figmentum papisticum est, quod in alterius fide alter baptizetur. Res de solo titulo est quod ais, baptismo signari parvulis adoptionem, et censeri filios Dei. Imo filii sunt irae, donec crediderint. An iustificatos putas parvulos ita obsignatos? Paulus enim omnes qui per baptismum sunt cum Christo mortui, ait esse iustificatos, idque ex propria fide. Si [pag. 44] *quam in parvulis vis esse obsignationem, manuum impositione et oratione cum Christo utere. Ora pro eis ut interim ab occursu malo serventur. Ita se habere ais baptismum et coenam, sicut se habebant olim circumcisio et pesah. Quare ergo parvulum baptizatum non admittis ad coenam, sicut olim circumcisus admittebatur? In coena concedis esse veram promissionem hanc: Qui manducaverit panem hunc, et calicem biberit, particeps erit corporis et sanguinis Christi. In baptismo quoque concedere debes esse veram promissionem hanc: Qui natus desuper fuerit ex aqua et spiritu, intrabit in regnum coelorum. Quando autem haec fiunt, ut quis intret, manducet,* [1]) *et Christi particeps fiat? Annon hic aequiparantur symbola haec? Rogo te per Deum, postquam pollicitus es te paratum reliqua adiicere, si fueris admonitus, doce me primo quae est vera fides, et qualiter illa a spiritu regenerationis vivificetur. Secundo, an sine promissione possit quis iustificari. Tertio, qualis sit internus homo, non ex sanguinibus genitus, sed ex Deo. Quarto, quis est homo ille qui a Christo alitur in coena, an vere, an imaginarie. Quinto, quae sit gratia adventus Christi. Annon eousque regnavit mors? annon patres omnes fuerunt antea in inferno? Demum te precor, ne graveris iterum legere quartum librum de baptismo.* [2]) *Nam videris eum nondum legisse. Deus misereatur nostri. Amen.*

---

1) fils de Dieu.

1) manducet, *om. in versione.*

2) *Alludit ad opusculum suum quod inscribitur:* De regeneratione superna et de regno Antichristi, *cuius liber quartus agit* de ordine mysteriorum regenerationis. *Exstat in edit. princ. et Murrii* pag. 355—576.

ALTERA CALVINI RESPONSIO.

De prima quaestione.

Quod Christum ideo filium Dei esse et nominari dico, quia sermo Dei sit ex patre ante temporis initium genitus qui carnem nostram induit: hanc rationem suscipis impugnandam.

Dum autem testimonia vis refellere, quibus usus fueram ad id probandum, fingis me ex Ecclesiastico locum protulisse, cuius nunquam venerat in mentem. Potius ad octavum caput Proverbiorum respexi. Quanquam nullius loci mentionem feceram ui meo responso. Ergo ne frustra te fatiges, mihi satis est, si concedas Christum; antequam homo fieret, fuisse aeternum Dei [pag. 45] sermonem. Id negas in scriptis tuis. Nam imaginaris sermonem tunc coepisse quum Deus sententiam suam de creando mundo pronunciavit. Hoc vero nimis absurdum est delirium. Quasi vero aut Deus aliquid tunc esse coeperit quod nondum erat: aut sermo ipse non sit vere Deus. Atqui nunquam sanis mentibus hoc principium excuties, quod ex perpetua scripturae doctrina abunde testatum habent, Christum, qui nunc est Deus in carne manifestatus, semper fuisse Dei sermonem a patre genitum. Quod de loquutionis improprietate obiicis, mihi non obstat. Libenter enim fateor, nihil satis exacte pro rei dignitate linguam humanam posse hic effari. Verum nobis vitio verti non debet, si ex ore Domini sapimus.

Aeternam tamen Christi genituram refutas hoc argumento, quia, si quid realiter erat ex Deo genitum, inde sequitur duos esse Dei filios: alterum corporeum, alterum incorporeum. Quasi vero mihi non liceat antistrephon in te retorquere.[1]) Sermonem Dei fateris aliquando fuisse incorporeum, qui nunc factus est caro. Si quis adversum te inferat, duos te facere Dei sermones, nonne eadem erit ratiocinatio? Porro clamares tibi fieri iniuriam. Noli igitur tibi placere tam futilibus calumniis. Nos enim eundem esse Dei filium praedicamus qui ab initio incorporeus, tandem corpore vestitus fuit, et ita caro factus.

Postea, amplificandae calumniae causa, ultra progrederis: me tres facere Dei filios, quia natura humana sit mihi filius, natura divina sit filius, et totus Christus etiam filius. Atque hic triumphabundus exsultas, me iugulatum esse proprio gladio. Ego vero respondeo [pag. 46] cum propriis commentis te confligere, non cum mea doctrina. Neque enim alium fuisse Dei filium affirmo, quam qui filius est Mariae. Nam qui sermo Dei aeternus fuit, eum ratione divinitatis praedico filium Dei: ratione humanitatis, filium hominis. Diversus tamen respectus utriusque naturae non facit duos filios Dei. Nam totus Christus, quatenus Deus est et homo, filius Dei est ac hominis. Nam ita distinguimus naturas, ut retineamus personae unitatem.

Similitudo quam adducis merito censeri potest gladius quo te iugulas. Alio enim respectu patris mei sum filius quam matris. Neque tamen in duos homines diffluo, licet duplici relatione bis sim filius. Tametsi hoc simile in praesenti causa nequaquam admitto. Corpus enim a patre et matre habeo, Christus autem a sola matre corpus habuit. Aliud est quam corpus, quod dicimus a Deo fuisse genitum.[1])

Nunc rogas ut te vel autoritate vel ratione doceam, deitatem quae in Christo est esse, filium. Mihi una haec ratio sufficit, quod Deus ab initio fidelium pater fuit, ac nominari voluit. Patrem vero hominum esse nego, nisi per unicum filium. Inde enim nos adoptione filii, quia ille natura. Si ad vulgare illud tuum asylum confugis, praedestinatione olim fuisse filium, qui re ipsa non erat: rursus excipio, patris appellationem fuisse ante revelatam mundo, et realiter exhibitam, quam sermo Dei caro fieret. Hac inquam fiducia Deum patrem invocarunt omnes patriarchae et reliqui fideles, quod hypostasin[2]) habebant suae in filio Dei adoptionis.

Autoritates scripturae, quibus id penitus confirmatur, satis perspicuas esse iudico: utcunque tibi infirmae videantur. Paulus testatur, Christum esse filium Davidis, [pag. 47] et ex Iudaeis ducere originem, respectu humanitatis (Rom. 1, 3; 9, 5).[3]) Ex adverso colligo, ratione divinitatis esse filium Dei. Audio quid tu contra: sed nihil moveor. Nam sicuti a matre accepit, cuius causa filius Davidis vocatur: ita mihi concedes, a patre habere, cuius causa sit filius Dei, idque ab humana natura esse aliud ac diversum.

Sed de tempore quaeritur quod humanitatem praecessit. Dico plenam esse scripturam testimoniis quae divinam Christo essentiam tribuunt, quum nondum homo esset. Neque desunt etiam permulta quae in Christi persona diserte humanitatem a divinitate distinguant. His ego non temere sum contentus ad probandam mihi aeternam illius generationem. Nec video quid te illis acquiescere prohibeat, nisi quod iam praesumptis opinionibus ita es inebriatus, ut nihil cernas.[4]) Christum antequam homo fieret Deum fuisse, ne tu quidem negas. Nunc

1) Mais en parlant ainsi tu mets en main le baston à ton adverse partie pour en estre batu.

1) Car ce que nous disons avoir esté engendré de Dieu est bien autre chose que chair et sang.

2) la substance ou le fondement substantiel.

3) *Add.* au premier chapitre aux Romains et au quatriesme. (?)

4) tu ne vois goutte en pleine clarté.

addo, alium fuisse a patre:[1]) quod abs te negari scio, sed parum verecunde. *Λόγον* enim, quem Ioannes Deum praedicat, testatur apud Deum fuisse ab initio. Et Christus ipse, eadem se gloria illustrari in carne postulat quam habuerat semper apud patrem. Neque hic testimonia colligere propositum est, sed haec tantum admonendi causa obiter attingere volui.

Nunquam certe efficies quin sermo Dei semper fuerit hypostasis distincta, et natura in Dei essentia subsistens, seu quocunque alio nomine appellare libuerit. Nam de vocabulis litem non moveo. Sermonem illum ex Deo ante tempus genitum, dico carnem induisse, ut verus sit Deus et verus homo: ac naturae illius divinae respectu appellari Dei filium. Hoc responsum cum priori si diligentius paulo expenderis, habes (nisi fallor) quo tibi satisfiat.

De secunda quaestione.

Regenerationem negas inchoari, nisi in homine [pag. 48] doctrinae capace. Ego autem non alligo spiritum Dei, quin suam potentiam ad parvulos quoque extendat. Video in Ioanne Baptista peculiarem spiritus effectum antequam per aetatem doctrinae capax esset. Unum hoc specimen nos Dei gratiam ad aetates restringere prohibeat. Ego autem de parvulis nihil memineram, quia non arbitrabar id te quaerere. Nunc demum intellexi quorsum tenderes.

Respondeo igitur, locum illum intempestive abs te citari, quod nos renasci oporteat ex aqua et spiritu (Ioann. 3, 5). Nihil enim hoc ad baptismum: sed metaphorice nomen aquae spiritui adscribitur, quemadmodum alibi ignis. Quid est: In spiritu sancto et igni (Matth. 3, 11) nisi: In spiritu, qui idem ignis est? Ergo similiter: Ex aqua et spiritu, interpretabimur: Ex aqua mystica, quae nihil aliud est quam spiritus.[2])

Et tamen non video, quid vos paedobaptismi hostes iuvet locus ille. Nam si verba urgeamus, baptismus praecedere spiritus gratiam debebit.[3]) Hoc tamen omitto, quia cavillis non delector. Tantum indicare placuit, me illa interpretatione quam posui noluisse quidquam effugere quod mihi obsit. Nam si tibi concessero, ex baptismo et spiritu regenerari homines: nego te obtinere quod intendis, baptismum parvulorum improbari. Verba enim sensu tuo accepta sonant, baptismo inchoari palingenesiam, spiritu perfici. Sed aliam fuisse Christi mentem prorsus agnosco: ideo frustra mecum hoc telo pugnas. Sumis confessionem meam, non regenerari parvulos spiritu. Atqui perperam ad parvulos detorques, quod de adultis disserui. Aliter enim de his, quam de illis loqui soleo: imo non ego, aut quispiam [pag. 49] hominum, sed ipse Dei spiritus. Quod ad me spectat, testimonium mihi ubique reddunt mea scripta, parvulos a gratiae communicatione nequaquam a me arceri. Et cur ita sentiam, luculentam rationem reddo in mea Institutione.

Tua de fide et spe doctrina vagatur extra oleas, perinde enim loqueris ac si fides includeretur praesenti vita, spes futuri tantum status respectum haberet. Longe aliter Paulus, qui nos aspectu[1]) frui negat quamdiu peregrinamur in hoc mundo, quia per fidem ambulamus (2. Cor. 5, 6). Itaque tam fides quam spes relationem habent ad futuram gloriam et beatam immortalitatem. Quanquam interea non nego quin per fidem potiamur praesentibus Dei beneficiis: qualis est regeneratio. Non nego similiter quin eatenus ingrediamur in Dei regnum, adeoque iam transierimus a morte in vitam, quatenus spiritu Christi renovati sumus.[2])

Quod autem me solam fere spem habere dicis, nimis improba est calumnia. Sed quia non deliro cum Libertinis de fictitia resurrectione,[3]) ideo tibi non satisfacio. Opponis autem mihi magnitudinem gloriae haereditatis Christi in sanctis. Quasi vero eius possessionem iam creverint[4]) sancti. Paulus enim de futura gloria loquitur: quam fide quidem apprehendunt sancti in hoc mundo, sed re ipsa non adipiscuntur usque ad diem ultimae revelationis.

Ubi, quaeso, docet Ioannes, tales nos esse in mundo, qualis est Christus in coelis? Quin potius ubi dixit nos esse certos quod filii Dei simus, continuo subiicit, nondum apparuisse: tunc vero similes ei futuros, quando videbimus eum sicuti est (1. Ioann. 3, 2). Fateor sane [pag. 50] nos ita contemplari nunc Deum in facie Christi,[5]) ut transfiguremur in eius imaginem. Hic enim finis est vitae christianae ut in nobis instauretur Dei imago. Sed quid hoc totum vel tibi suffragatur, vel mihi repugnat?

Iudaeos causaris perperam a me identidem obtrudi, quia vocentur carnales et filii carnis, et haeredes carnalis haereditatis. Obstupeo certe ad tuam arrogantiam. Quid enim continet locus ille Pauli quem citaveram? nonne ornat eos titulo filiorum Dei? nonne eandem nobiscum haereditatem, et eundem libertatis spiritum illis assignat? Tu vero ex

1) il a esté pour lors distingué d'avec son Pere.
2) Ergo . . . . spiritus, *om. Gallus.*
3) *Add.* Ce que vous niez.

1) la veue de nostre salut.
2) Ie ne nie pas non plus que nous n'entrions au royaume de Dieu selon que nous sommes renouvellez: mesmes que nous ne soyons desia passez de mort à vie, selon la mesure de grace qui est en nous.
3) *Add.* en ce monde.
4) estoyent entrez en possession.
5) *Add.* des la vie presente.

alto [1]) pronuncias, hoc totum esse fabulosum. Quis tu es, ut contempta Pauli autoritate, per quem scimus loquutum esse Christum, tuis commentis fidem habeamus? Annon te pudet, Abraham nominare carnis filium, qui in spiritu vidit diem Christi, et exsultavit? Carnalem tantum haereditatem relinquere sancto Iacob, qui inter ultimos spiritus, nihil quam mortem habens prae oculis, exclamabat: Salutem tuam exspectabo Domine? Sed quid hic longius immoror? Qui ad aliam haereditatem, vel ad aliud Dei regnum adspirat, quam quo spectarunt patriarchae, cohaeres sit diabolis. Nam de electis dicitur, quod recumbent cum Abraham, Isaac et Iacob in regno Dei. Tu vero quos mihi titulos recenses, non animadvertis in degeneres et quasi adulterinos Iudaeos conferri. Utinam aliquando religiosius versari discas in scripturis.

De tertia quaestione.

Promissionem istam: Ero Deus tuus et seminis tui, locum habere negas in parvulis nostris, quia in iis compleatur quos circumcidit Christus circumcisione [pag. 51] cordis. Ac si quis ita ratiocinaretur, Isaac non esse natum Dei filium, quia Abraham fide fuerit factus. Verum Dominus palam testatur per Ezechielem, omnes qui ex progenie Abrahae erant, filios sibi nasci. Si cordis circumcisionem excluderet adoptio parvulorum, valeret tua ratio. Sed Domino permittimus arcanam gratiae suae dispensationem in parvulis, si ante eos evocet ex mundo, quam ordinario modo ipsos circumcidat.

Exprobras quod de carnali Abrahae semine carnaliter et iudaice sentiam. Paulo id exprobra, quem ego doctorem sequor. Sic enim de foedere gratiae disputat nono et undecimo ad Romanos, ut illud residere asserat in vero et naturali semine Abrahae. Ego certe non sum tam crassus, ut quicunque ex Abraham geniti sunt secundum carnem, censeri velim inter filios Abrahae. Regnat enim libera Dei electio, quae legitimos filios discernit ab adulterinis, hoc est, spirituales a carnalibus. Fateor quidem hoc prima facie videri absurdum, quod Deus promittat eius generis se fore Deum, [2]) in quo plures reprobi quam electi reperiuntur. Sed hunc nodum eleganter Paulus explicat. Postquam enim nono capite stultam Iudaeorum confidentiam retudit, qui in carne gloriabantur, ac docuit multos coram Deo reputari extraneos, qui ex Abraham genus ducunt secundum carnem, et rursus multos qui alieni fuerant cooptari in numerum filiorum, tractavitque id totum pendere ab electione Dei gratuita: demum capite undecimo contendit, non esse tamen inanem promissionem Dei. Deum enim ita libere eligere quos visum est, ut tamen efficax [pag. 52] maneat foedus illud quod Deus cum Israele pepigit. Conveniunt igitur haec duo: Non omnes qui carnis originem trahunt ex Abraham esse Abrahae filios, et tamen non frustra dictum esse semini Abrahae: Ero Deus vester; nec irritam esse gratiam foederis quo fidem suam Iudaeis Deus obstrinxit.

Alioqui de nihilo Paulus alibi diceret, Christum esse ministrum circumcisionis, ad implendas promissiones quae patribus datae fuerant (Rom. 15, 8). Quo spectabat illa precatio Iacob: Invocetur super eos nomen meum, etc. (Genes. 48, 16). Nihil enim profuisset eius posteris nomen illud, nisi quia secum trahebat foederis haereditatem.

Dum Petri sententiam (Act. 2, 39) excutere mihi conaris, nihil aliud proficis, nisi ut videam te pugnando magis intentum esse quam discendo, et simul candorem homine ingenuo dignum in te desiderem. Quod adducis, Petrum de promissione spiritus loqui, nihil ad praesentem causam. Status in hoc vertitur: Cur Petrus dicat promissionem ad Iudaeos et filios eorum pertinere? Ad tergiversandum arripis particulam quae sequitur: Quoscunque vocaverit Dominus. Nisi tibi ex professo veritatem fugere et impugnare decretum sit, breviter ostendam procul te recedere a mente Petri. Dicit enim: Vobis primum facta est promissio, et filiis vestris. Cur illis primum? Nempe quod Iudaei essent: primogenitura enim illis debita erat. Sequitur: Et iis qui longe sunt, quoscunque advocaverit Dominus. Vox ista Longe non significat loci distantiam: sed longe esse dicit gentes quae erant a Deo alienae. Quemadmodum et Paulus loquitur 2. ad Ephesios (v. 13): Qui [pag. 53] quondam eratis longinqui, nunc propinqui facti estis per Christi sanguinem. Veniens enim evangelizavit pacem vobis qui procul aberatis, et iis qui prope erant. Locus memorabilis Iudaeos facit propinquos Deo, gentiles remotos. Qua de causa? Reddiderat paulo ante causam, quum dixerat gentiles alienos esse a foedere Dei, quia essent extra politiam Israelis. Hanc enim praerogativam illis concedit Paulus 3. et 9. ad Rom. quod apud illos peculiariter depositae fuerint pactiones (Rom. 3, 2 et 9, 4). Nunc ad orationem Petri redeo. Ubi primum gradum Iudaeis attribuit, socios gratiae et consortes illis deinde adiungit: ut scirent Dei gratiam per omnes gentes spargendam esse: sed ita ut ordo ille observaretur quem Paulus notat: Iudaeo primum, deinde Graeco. Porro Deus vocationem suam nondum in gentibus auspicatus erat, quae iamdiu sonuerat in Iudaea. Promiscue ergo gentes quoque advocandas in posterum admonet. Unde etiam illud Pauli ad Iudaeos: Vobis quidem primum praedicandum erat regnum Dei: sed quia respuitis, ecce, convertimur ad gentes (Act. 13, 46). Cur illis primum? Nempe, quia progenies erant

1) comme si tu avois un trosne eslevé sur les nues.
2) sauveur.

Abrahae. Quin etiam altera concione idem confirmat, dum Iudaeos nominat filios prophetarum et testamenti. Vides, opinor, te nequaquam tuis suffugiis elapsum esse.

Quod per filios intelligis posteros, ne unius tantum saeculi hominibus destinata videretur gratia, facile recipio. Atque id mecum facit, quod Deus semini Abrahae se deum esse declaret in mille generationes. Sed aetatem requiris, quae capax sit regenerationis manifestae. Eam ego nego uspiam a Domino praescribi. [pag. 54] Deinde habeo clarum Domini mandatum, quo pueros ad circumcisionem admittit. Tibi circumcisio signum est carnale. Ego Paulo adhibeo plus fidei, qui pronunciat esse iustitiae fidei sigillum. Quanquam exstant apud Moysen et prophetas testimonia, quae spiritualem eius significationem et vim declarant. Quod Pauli verbis innixus contendis eos demum Abrahae filios esse qui per fidem fiant: mirum est abs te non considerari discrimen inter parvulos et adultos. Nam sicuti in adultis [1]) fidem exigit Paulus, ut eos agnoscat filios Abrahae, ita vicissim pronunciat, sanctos patres esse radicem sanctam: et primitiis comparat, quae totum proventum sanctificant (Rom. 11, 16). Qua ratione sanctos etiam esse docet, qui ex patre aut matre fideli gignuntur (1. Cor. 7, 14).

Nos quoque docemus natura esse filios irae, quicunque ex Adam descendunt: sed docemus rursum superveniente Dei gratia aboleri maledictionem quae in natura haeret. Nunc mihi ostende, si potes, me loqui pugnantia.

Si tua vox pro oraculo nobis est, credemus figmentum esse papisticum, quod in alterius fide alter baptizetur. Sed quia prohibet Dei institutio ne tibi credam, secure contemno quod pronuncias. Nam diruta maceria (quemadmodum iam citavi ex Paulo [Eph. 2, 14]) foedus vitae aeternae nobis commune est cum Iudaeis. Hoc foedus obsignatur baptismo. Porro ad quos destinantur verba? [2]) Nempe ad omnes pios, ut se cum progenie sua sciant a Domino cooptari.

Res est tibi de solo titulo, [3]) quod in parvulis adoptionem obsignari trado per baptismum. Tu quidem ita loqueris: sed quis tibi sanus credet? Excipies te addere [pag. 55] probationem: quia scribit Paulus iustificatos esse qui per baptismum sunt Christo commortui. Condono tibi quod plus sumis quam exstet apud Paulum. Solutio mea est, quod inepte facis, ac importune, qui ad parvulos detorques quod de adultis praedicat apostolus: Qui non laborat, non manducet (2. Thess. 3, 10). Ergo fame pereant infantes qui adhuc sugunt matris ubera?

1) en ceux qui sont entendus.
2) les parolles sur lesquelles la foy est fondée.
3) Tu dis que ce n'est qu'une imagination frivole.

Ite, [1]) praedicate universae creaturae. Ergo evangelium infantibus praedicetur.

Negas exemplo Christi plus nobis permitti quam ut impositione manuum patri coelesti commendemus parvulos. Ego autem ex adverso tibi respondeo, quum impositio manuum solenne sit symbolum benedictionis, eadem ratione baptismum illis convenire. Nam illud tuum De occursu malo, [2]) haustum est ex faece papatus.

Quando baptismo cum coena eandem esse analogiam confiteor quae fuerit olim circumcisioni cum pesah, rogas cur baptizatis non detur coena, sicut tunc circumcisis dabatur pesah. Respondeo ita dari. [3]) Nam verba Moysi ita habent: Quum interrogaverint filii tui et filiae tuae: Quid sibi hoc vult? Narrabis beneficium Dei tui (Exod. 12, 26 etc.). Pesah igitur non simpliciter commune fuit epulum omnium, sed eorum qui iam ad recipiendam doctrinam erant idonei.

Concludis aequiparari duo haec symbola, sed sine ratione. Mihi autem constat optima ratio et solida, cur discrimen statuam. Neque enim si de adultis pronunciavit Dominus, renasci oportere ex aqua et spiritu, priusquam intrent in regnum Dei, continuo tibi licebit ad parvulos transferre, ut dictum est. Deinde [pag. 56] expositionem tuam cur repudiem, ostendi. Tertio quos parvulos Dominus ex hac vita recolligit, non dubito regenerari arcana spiritus operatione. In aliis agit pro aetatis modo: et ita agit, ut non sit inane renovationis signum. Ideo autem inter baptismum et coenam discerno, quia coenae usus huic mandato astringitur: Probet se ipsum homo, etc. (1. Cor. 11, 28). Baptismus signum est adoptionis, commune omnibus filiis Dei, inter quos infantes ex fidelibus genitos numero: quia ex radice sancta sunt rami sancti: non naturae quidem puritate quae tota vitiosa est ac damnata: sed superveniente foederis gratia, [4]) quae et naturae maledictioni medetur, et salutis causam in se inclusam continet.

Quod me rogas ut tibi de aliis quoque capitibus respondeam, id facerem, si possem breviter. Neque enim satis divino quid proprie desideres. Magis autem sum occupatus quam ut tibi uni vacet libros integros scribere. Deinde nihil quaeris quod non reperias in mea Institutione, si illinc petere libeat. Quanquam labori non parcerem, si mihi notus esset scopus quo tendis. Nunc autem quantam sylvam ingrediar, si tractanda argumenta suscipiam, quae vis tibi explicari? Vis ut tibi definiam quae sit vera fides: iustum erit volumen. Et tamen id erit actum agere: quia quod de fidei na-

1) Il est dict: Preschez *etc.*
2) Ce que tu dis de mauvaise rencontre.
3) Ie respon que nous usons tout ainsi auiourd'huy de noz Sacremens comme les Peres anciens ont usé des leurs.
4) mais d'une grace supernaturelle.

tura perceperam, id studui fideliter et clare tradere.[1]) Rogas qualiter regenerationis spiritu vivificetur. Quae loquutio primum aliena est ab usu scripturae: deinde falsum commentum resipit, quasi spiritus adoptionis mortuam fidem afferat, quae vitam deinde mutuetur a regeneratione. Vera autem fides Christum apprehendere non potest [pag. 57] in iustitiam, quin simul apprehendat in sanctificationem. Itaque quid tibi velis, non assequerer, nisi utcunque tuis deliriis essem assuefactus. Ignosce: ita res me loqui cogit. Ego te nec odi, nec contemno, nec durius insectari velim. Atqui ferreus sim, nisi commovear, quum te sanae doctrinae tanta protervia insultare video.

Neminem sine promissione iustificari concedo. Verum, si inde inferas non iustificari parvulos, quia promissionem non percipiant, inepta erit consequentia. Neque enim ad ipsos diriguntur promissionis verba, sed ad patres.

Homo internus Paulo non significat hominem novum, quemadmodum putas. Verum, omissa verbi controversia, si cupias ex me discere quis sit homo genitus ex Deo: reperies plenam eius rei definitionem in secundo Institutionis capite.[2])

Dico animas nostras quatenus fide sunt renovatae, vere in coena ali a Christo: nec esse imaginariam illic communicationem Christi, sed veram.

Quae fuerit gratia adventus Christi, et quid a patribus differamus, reperies in capite de Veteri et Novo Testamento.[3]) Faxit Dominus ut deposito supercilio sustineas humilis esse veritatis discipulus.

Hoc puto,[4]) evidens signum fuit praefracti et indomabilis spiritus, quod tantum diris postea et exsecrationibus agendum sibi putavit. Certe verbum Domini foede pro sua libidine discerpens clare ostendit, susque deque sibi esse totam religionem, modo petulantiae suae morem gereret. Ad haec, quale de eo homine iudicium feremus, cui hoc unum fuisse propositum palam est, ut quidquid unquam de religione [pag. 58] traditum fuit, nullo adhibito delectu convelleret, nisi hanc captasse laboris sui mercedem, ut talibus offusis tenebris, omnem divinitatis sensum ex hominum memoria deleret? Certe quanquam haereticos praecipites agit sua superbia, est tamen ut plurimum admixta quaedam temulenti zeli intemperies.[1]) Vita autem Serveti magis fuit dissoluta, quam ut suspicari liceat, errore[2]) ad turbandam ecclesiam fuisse impulsum. Itaque a iudicibus in carcere rogatus (quum crassis superstitionibus re ipsa subscribere nunquam dubitasset, liberiore etiam indulgentia prae se tulisset non magnopere sibi curae esse Dei cultum)[3]) unde illi tantus fervor ad res novandas: obmutuit. Nec sane erat quod diceret, nisi se in rebus sacris fuisse audacem, quasi Deo illudere liceret. In ipsa porro causae actione non coniecturis tantum notata, sed manifestis signis deprehensa fuit eius impietas. Quum diceret ex propria Dei substantia esse omnes creaturas, atque ita omnia esse deorum plena (nam hoc modo loqui et scribere quod meditatus erat, non erubuit), ego indignitate vulneratus contra excepi: Quid miser? si quis pavimentum hoc calcando, se Deum tuum calcare dicat, an non te pudebit tantae absurditatis?[4]) Tunc ille: Ego vero et scamnum[5]) hoc, et quidquid ostendes, Dei substantiam esse non dubito. Quum rursus obiectum foret: Ergo diabolus substantialiter Deus erit: ille in cachinnum solutus: An hoc vobis dubium est? inquit: hoc vero mihi generale principium est, ex traduce Dei orta[6]) esse omnia, et rerum naturam esse substantialem Dei spiritum.

Prolatum est Geographiae Ptolemaei volumen, cum eius praefatione editum, ubi monentur lectores,[7]) [pag. 59] vel iniuria vel pura iactantia tantam bonitatem Iudaeae fuisse adscriptam: quia experientia mercatorum hanc incultam, sterilem, omni dulcedine carentem depromit. Quum initio obmurmuraret, hoc ab alio scriptum esse: tam frigidum cavillum refellere promptum fuit. Nam hoc modo deprehensus erat manifestus impostor. Ergo redactus in illas angustias, recte scriptum esse defendit. Rogatus deinde quisnam vanus ille praeco Iudaeae fuisset praeter Moysen? Quasi alii, inquit, non scripserint de Iudaea. Hic quod necesse erat excepi: Certe ut alii cum Moyse consentiant, quia tamen

---

1) *Add.* en mon Institution, ce que Dieu m'en avoit donné.

2) *Nunc lib. II. cap.* 4.

3) *Tunc XI. postea lib. II. cap.* 10. 11.

4) *Hic evidenter autor, absoluta ad Serveti quaestiones responsione, redit ad orationem suam polemicam sive expositionem errorum qua supra pag. 37 abrupta ad adversarii suasque ipsius lucubrationes pridem exaratas delapsus fuerat. Verum in libris editis nullum huius diversitatis vestigium conspicitur.*

1) comme une yvrongnerie meslee parmi leur ambition.

2) par erreur ou zele inconsideré.

3) (veu que iamais n'avoit faict scrupule d'aller à la messe et s'accorder avec toutes les superstitions de la Papauté: veu aussi qu'il avoit esté tousiours bon compagnon et bon rustre.)

4) n'aurois-tu point horreur d'avoir assubietti la maiesté de Dieu à tel opprobre?

5) ce banc et ce buffet.

6) une partie et portion de Dieu.

7) où ledict Servet se vante d'en avoir esté le correcteur et d'y avoir faict bons advertissemens. Or quand ce vient à la terre de Iudee il advertit les lecteurs *etc.*

omnium vetustissimus fuit, subscribunt eius elogiis. Quare penes eum praecipua erit culpa, qui mentiendo posteros fefellit. Cuius enim est illud: Terram fluere lacte et melle? [1]) Adieci praeterea, inconsiderate ex praesenti terrae statu fieri iudicium: quia memoria tenendum sit horribile iudicium Dei, quod olim minatus fuerat peculiariter Iudaeis, et quod in genere describitur Psal. 107, Deum esse, qui foecundis opimisque regionibus, quasi sale seminato, ob hominum peccata sterilitatem inducit. Iudaeam itaque hodie nobis illustre esse divinae maledictionis speculum. Dicam quod videri posset incredibile, nisi clarissimus Senatus noster una cum multis gravibus viris locuples esset testis: ubi ita convicta tenebatur impietas, obscoenus canis tantum os perfricuit, [2]) et dixit uno verbo, nihil esse illic mali. Et quum nulla illi in mentem veniret fucata excusatio, nulla tamen ingenua confessio exprimi potuit.

Lugduni [3]) quum sacris Bibliis corrigendis opera eius conducta foret, postquam typographum quingentis libris francicis emunxit, ne furatum esse quis diceret [pag. 60] quod mercedis nomine sumpserat, singulas paginas partim multis futilibus nugis, partim impiis deliriis inquinavit. Quia singulis excutiendis tempus non dabatur: in primis obiectum est caput Iesaiae LIII [4]) cuius perspicuitas quum Iudaeis quamlibet impudentibus ansam calumniandi praeciderit, hic falsarius ausus est ad Cyrum torquere. Ita quod de unico sacrificio, partaque in eo expiatione aeterna, de mundi cum Deo reconciliatione, de gratuita fidei iustitia clarissime propheta disserit, imo sonora voce praedicat, delevit hic perfidus nebulo. Nam his prophetae verbis: Vere languores nostros ipse tulit, dolores nostros ipse portavit, vulneratus est propter transgressiones nostras, afflictus est propter peccata nostra, castigatio pacis nostrae super eum, et livor eius nobis fuit sanitas, commentum Serveto dignum assuit: Defleri Cyrum qui exigentibus populi peccatis mortuus erat. Subiicit quidem, Christum adumbrari, in quem solum proprie haec omnia competunt. Sed interim nullam nobis pro peccatis satisfactionem, nullum propitiandi Dei remedium, nullam purgationem reliquam facit. Verum certe esse quod tunc illi obieci, mihi omnes concedent, quod nullo autore

1) *Add.* On ne peut certes sans grand outrage du sainct Esprit, qui a parlé par la bouche de Moyse, aneantir une telle louange.
2) ne feit que torcher son museau.
3) *Add.* On luy mit aussi en avant un autre item. Car il y a environ douze ou treize ans que luy estant à Lyon, pource qu'il faisoit bien la morgue d'Espagne, certains Imprimeurs s'addresserent à luy *etc.*
4) *Sic et Gallus:* cinquante troisiesme. ***Beza et Amst. male scribunt:*** **54.**

fretus insignem hanc prophetiam tam nequiter corruperit, non aliunde esse factum, nisi quia vesanam et furialem ex fidei interitu voluptatem capiens, omnis verecundiae oblitus, summum dedecus in se suscipere maluerat, quam non omnia pervertere. Omitto quod quum Nicolai Lyrani suffragium obtenderet, producto libro mendacii convictus non erubuit. Fuit enim hoc illi solenne: scriptores, quorum nunquam libros inspexerat, audacissime citare. [pag. 61] Cuius rei iocosum et risu dignum specimen in Iustino Martyre exhibitum fuit. Nam quia magnifice iactabat, aureo eius saeculo incognitas fuisse de trinitate et personis fabulas, codicem statim afferri iussi, et digito monstravi certos locos, in quibus sanctus vir non minus aperte fidem nostram asserebat, quam si rogatu nostro scripsisset. Atqui [1]) graecum sermonem nihilo magis legere quam puer alphabetarius potuit. Tum se turpiter deprehensum videns, stomachose latinam translationem sibi dari petiit. Quid hoc rei est? dixi. Quum nulla exstet latina translatio, graece legere nescias, tamen in Iustini lectione familiariter te versatum esse fingis. Unde igitur tibi illa testimonia, quibus citandis adeo liberaliter tibi indulges? [2]) Ille, ut solebat, ferrea fronte alio transsiliens, nullum vel minimae verecundiae signum dedit. Verum ut duritiem illam omittam: quum palam fieret, praecipuum salutis nostrae caput, de expiatis Christi morte hominum peccatis, diabolica eius fraude ex Iesaiae libro esse deletum, nullo poenitentiae sensu tangi, hoc prodigiosae cuiusdam malitiae signum est. Nec vero dubito quin, sicuti mihi, ita bonis omnibus interior et deliberata diuque concocta impietas in eo se proferat, dum ex rerum omnium confusione quasi gratuita voluptas capitur.

Caeterum ne male feriati nebulones [3]) vecordi hominis pervicacia quasi martyrio glorientur: in eius morte apparuit beluina stupiditas, unde iudicium facere liceret, nihil unquam serio in religione ipsum egisse. Ex quo mors ei denunciata est, nunc attonito similis haerere, nunc alta suspiria edere, nunc instar lymphatici eiulare. [4]) Quod [pag. 62] postremum tandem sic invaluit, ut tantum hispanico more reboaret: [5]) Misericordia, Misericordia. Ubi ad locum supplicii ventum est, hortatu optimi fratris symmystaeque nostri Farelli tandem aegre extorta ei vox fuit, ut populus communes secum preces conciperet. Porro qua id conscientia sibi facere

1) Or cest habile homme de Servet qui se glorifioit par tout d'avoir le don des langues *etc.*
2) *Add.* Comme si tu avois l'autheur en ta manche.
3) les disciples de Servet ou des brouillons semblables à luy.
4) *Add.* Brief, il n'y avoit non plus de contenance qu'en un démoniaque.
5) *Add.* en frappant sa poitrine.

permiserit, non video. Scripserat enim manu sua, fidem hic diabolicam regnare, nullam esse nobis ecclesiam, nullum Deum, quia infantes baptizando Christum abnegaremus. Quomodo igitur se in precibus socium populo adiunxit, cuius fugienda erat communio? Annon profanatio est sacrae unitatis, communem Deum et fidem cum impio et profano coetu profiteri? Ac pro eo quidem ut supplicaretur, hortatus est Farellus, sed nominatim ut Dominus perditi alias hominis misertus, ab exsecrandis eum erroribus ad sanam mentem reduceret.[1]) Ipse interea, quanquam nullum resipiscentiae signum dedit, pro suorum tamen dogmatum defensione ne verbum quidem facere conatus est. Quid sibi quaeso hoc vult,[2]) quod iam sub manu carnificis positus, quum aeternum Dei filium invocare pertinaciter renueret, non breviter saltem (quod liberum erat) excusaverit? Quisnam mortem hanc martyris esse dicet, doctrinam, pro qua certandum erat, non modo omni patrocinio destitutam relinquere, sed voluntario silentio tenere suppressam? Nemo enim a loquendi ipsum libertate prohibuit. Unde quod paulo ante attigi, liquere arbitror: quamdiu impune se ludere putavit, plus satis fuisse audacem: ubi autem soluta est iusta merces, desperatione concidisse.

[pag. 63] Verum quia de homine dictum est iam plus satis, subiicienda est suo ordine, ut praefatus sum, dogmatum descriptio: unde statuant lectores, fueritne unus et alter mediocris et ferendus error, an vastum ac profundum impietatum pelagus: quae totam fidem nostram labefactant, imo etiam magna ex parte prorsus evertunt. Non quod mihi totam farraginem evolvere[3]) propositum sit. Video enim, si id facere tentavero, quam densam sylvam, ac potius quam profundum labyrinthum ingrediar. Sed idem, ut opinor, quod in ipsa causae actione sequuti sumus, compendium tenere utile erit: nempe ut lectores, genere ipso doctrinae, ut certis capitibus distinctum erit, notato, monstrum non minus detestabile quam multiforme in eius libris contineri agnoscant. Quum varie diuque verbis certatum foret, ac subinde querimoniam illam repeteret, non decere pietatis causas in carcere tractari:[1]) respondi quod verum erat et initio praefatus eram, nihil mihi fore gratius quam si in templo et toto populo audiente disceptaretur: nec vero esse causam cur lucem et conspectum eius theatri fugerem, ubi causa plausibilis non adversis auribus tuenda foret. Deinde quum ille provocaret ad alias ecclesias, libenter a me haec quoque conditio suscepta fuit. Itaque clarissimus Senatus noster finem ambagibus facere volens, decrevit ut propositiones excerperem ex Serveti ipsius libris, quae ei scriptae darentur. Eodem senatusconsulto permissum illi est ut retractaret si quid videret a se non recte scriptum: si quid vero deprehenderet male a nobis detortum, refutaret: si quid iniuste putaret damnatum, ex verbo [pag. 64] Dei defenderet. Ego,[2]) ne ultra modum prolixus forem, certa quaedam capita ad verbum transscripsi. Habuit ille quantum voluit temporis ad respondendum: nobis non plus biduo datum est.[3]) Porro quia causam suam sperabat magis fore plausibilem, si postremas haberet loquendi partes: rursus supplici libello hoc sibi dari petiit, ac impetravit. Quamvis autem minime eum lateret, de capite suo agi: quia consulebantur vicinae ecclesiae, ex quarum responso pendebat grave praeiudicium: quam secure tamen cavillatus sit, videbunt lectores. Quos, ne quid forte suspectum habeant, monitos volo, nihil a me hic positum, quod non in acta publica relatum et legitime consignatum sit.

---

1) *Add.* Servet de son costé prioit comme au milieu de l'eglise de Dieu: en quoy il monstroit bien que ses opinions ne luy estoyent rien.

2) *Add.* qu'ayant liberté de parler comme il eust voulu, il ne feit nulle confession ne d'un costé ne d'autre non plus qu'une souche de bois: il ne craignoit point qu'on luy coppast la langue, il n'estoit point baillonné, on ne luy avoit point defendu de dire ce que bon luy sembleroit: or estant entre les mains du bourreau *etc.*

3) de remuer toutes ses ordures ou deschiffrer par le menu un tel meslinge et si confus.

---

1) de traicter devant la iustice terrienne et mesmes en prison les affaires de la Chrestienté.

2) Ie fei incontinent ce qui m'estoit ordonné, et afin de ne point ennuyer les Iuges par ma longueur ie mei seulement en avant trente-huict articles.

3) il me falut repliquer en deux iours contre ce qu'il avoit respondu.

SENTENTIAE VEL PROPOSITIONES EXCERPTAE EX LIBRIS MICHAELIS SERVETI,

QUAS MINISTRI ECCLESIAE GENEVENSIS PARTIM IMPIAS AC IN DEUM BLASPHEMAS, PARTIM PROFANIS ERRORIBUS ET DELIRIIS REFERTAS ESSE ASSERUNT: OMNES VERO A VERBO DEI, ET ORTHODOXAE ECCLESIAE CONSENSU PRORSUS ALIENAS.

I. Omnes qui Trinitatem statuunt in essentia Dei esse Triteitas,[1]) veros atheos: nec Deum habere nisi tripartitum et aggregativum.[2]) Item, habere connotativum Deum, non absolutum: imaginarios habere Deos, et illusiones daemoniorum, lib. 1. de Trinitate, pag. 30. Quibus respondet quod addit pagina sequenti: Somnia ut voles, dirige oculos ad phantasmata, et tunc videbis tuam Trinitatem non esse intelligibilem sine tribus phantasmatibus. Tandem concludit omnes Trinitarios esse atheos.

[pag. 65] II. Tot autoritatibus fulciri Hebraeos ut tripartitum Deum a nostris introductum merito admirentur. Lib. 1. de Trinit. pag. 34.

III. Incorpoream deitatem realiter distinctam Mahometo causam dedisse negandi Christum. Lib. 1. de Trinit. pag. 36.

IV. Tres illas res incorporeas distinctas in Dei unitate non posse stare, et esse Triadem imaginariam. Lib. 1. de Trin. pag. 29.

V. Vt fucum impiis suis dogmatibus inducat, fatetur quidem in Deo personalem fuisse distinctionem, sed personam[3]) duntaxat externam intelligit, quae in Dei essentia non vere subsistat: sicuti lib. 3. de Trinit. pag. 92 dicit, verbum fuisse idealem rationem[4]) ab initio, quae iam hominem referebat: fuisse in Verbo apud Deum futuri hominis Iesu Christi exemplar, personam, effigiem, vultum, faciem, hominis in Deo repraesentationem. Item Dialogo 1. pag. 229, non esse inter Verbum et Spiritum realem differentiam. Item lib. 5. de Trin. pag. 189, nullam fuisse in Deo realem generationem vel spirationem[5]).

VI. Ut palam appareat confundi ab eo personas, lib. 2. de Trinit. pag. 66, sic loquitur: Ipsa sapientia olim simul erat Verbum et Spiritus,[6]) quia non erat realis distinctio: ipsamet sapientia erat Spiritus.[1]) Et lib. 5. de Trinit. pag. 164, totum Verbi et Spiritus arcanum definit fuisse fulgentem Christi gloriam.

VII. Quanquam autem negat distinctionem realem in tribus personis ante Iesu Christi incarnationem: dicit tamen tanta gloria decoratum fuisse[2]) Christum ut non solum sit ipse Deus de Deo, sed et sit Deus de quo alius Deus procedat. Lib. 5. de Trin. pag. 185.

[pag. 66] VIII. Iesum Christum[3]) esse filium Dei, quatenus genitus est a Deo in utero virginis Mariae. Idque non solum virtute Spiritus sancti, sed quia Deus ex sua substantia illum genuit. Lib. 1. de Trin. pag. 11 et 12. Item epistola ad Calvinum 1. et 2.

IX. Verbum Dei de coelo descendens esse nunc carnem Christi:[4]) ita ut caro Christi de coelo sit. Lib. 1. de Trin. pag. 17. et 18. item lib. 2. de Trin. pag. 73. Corpus ipsum Christi esse corpus deitatis, carnem eius divinam, carnem Dei, coelestem, de substantia Dei genitam. Item Dial. 1. pag. 231: Animam Christi esse Deum, carnem Christi esse Deum,[5]) et tam Christi animam quam carnem fuisse ab aeterno in propria deitatis substantia.

X. Libro 2. de Trin. pag. 77 sic loquitur: Essentia corporis et animae Christi est Verbi et Spiritus deitas. Et Christus ab initio est, tam ratione corporis quam ratione animae. Item lib. 2. pag. 87: Non solum in anima, sed et in carne Christi est substantialis deitas. Item lib. 5. de Trinit. pag. 164: Deus erat Verbum et Spiritus, Verbum et Spiritum varie dispensans in corpus et animam.

XI. Ut ostendat sibi ludibrio esse Christi divinitatem, exponit eum dici sapientiam et virtutem Dei, et splendorem gloriae ipsius, perinde ac si vocaretur excellens quaedam sapientia et virtus. Lib. 2. de Trinit. pag. 87.

XII. Iesum Christum hominem[6]) ab initio apud Deum fuisse in propria persona et substantia. Lib.

---

1) Triteitas. *Exemplar MS. in Actibus causae in Archivis Genev.* — *Edd.* Tritoitas. *Sic et Gallus.* *Amst.* Tritheitas.
2) amassé en plusieurs pieces.
3) une figure.
4) une idée.
5) ne generation reale, ne production de Dieu iusques à l'incarnation de Iesus Christ.
6) en la Parolle et l'Esprit.

---

1) *Hoc ultimum comma abest a Gallico.*
2) le Pere l'a glorifié.
3) Ipsum Christum *Edd.*
4) est la chair de I. C. en terre.
5) *Add.* comme l'esprit est Dieu.
6) en tant qu'il est homme.

2. de Trinit. pag. 90. Alibi tamen tribuit Christo duas personas. Lib. 4. de Trin. pag. 129.

XIII. Postquam confessus est Verbum Dei factum fuisse hominem, dicit hoc Verbum fuisse semen Christi. Lib. 4. de Trin. pag. 145. Item, rem esse aliam a Filio. [pag. 67] Lib. 1. de Trinit. pag. 23. Item, Verbum quo mundus est creatus, prolatum fuisse eius gratia: unde sequitur ipsum non esse illud Verbum. Lib. 2. de Trinit. pag. 85. Item, Verbum Dei fuisse rorem naturalis geniturae Christi in utero Virginis, sicut semen generationis animalium.[1]) Dial. 2. de Trin. pag. 260. Praeterea Filium Dei naturaliter genitum fuisse ex Spiritu sancto per Sermonem. Lib. 1. de Regeneratione pag. 355.

XIV. Verbum ipsum Dei fuisse semen generationis Christi. Et sicut generantia[2]) omnia prius in se ipsis semen concipiunt, quam foetum extra se mittant: ita fuisse in Deo semen Verbi, priusquam in Maria filius conciperetur. Lib. 4. de Trin. pag. 146. Item, paternum semen geniturae Christi, id ipsum in eo effecisse quod in unoquoque nostrum facit semen creatum patris.[3]) Dial. 2. de Trin. pag. 254.

XV. Per actionem[4]) Spiritus Dei exstitisse ipsum Christi corpus, quoniam Verbo divino quasi rore geniturae Christi cum elementis his creatis[5]) simul se terrae miscuerit: et quatenus divinus et humanus halitus eius animae insitus[6]) fuerit et coaluerit, exstitisse hypostasin unam spiritus eius, quae est hypostasis Spiritus sancti. Lib. 5. de Trin. pag. 165. Et antea dixerat in Christo tria elementa esse[7]) de substantia Patris. Lib. 4. de Trin. pag. 159.

XVI. Ut corrumpat dictum apostoli, 2. cap. ad Hebraeos, Christum scilicet non assumpsisse naturam angelorum, sed semen Abrahae: sic exponit, nempe quod nos a morte liberaverit.[8]) Lib. 2. de Trin. pag. 90.

XVII. Deum esse patrem Spiritus sancti. Quod nihil aliud est quam personas confundere, quales etiam ipse fingit.[9]) Lib. 5. de Trin. pag. 187.

XVIII. Ut ostendat se ludere in voce personae, dicit [pag. 68] unam solam fuisse personalem[10]) imaginem seu faciem, quae erat Christi persona in

1) des hommes et des bestes.
2) animaux.
3) la semence de son pere.
4) la vertu.
5) cum elementis his creatis *om. Gallus.*
6) ont esté distillez en son ame.
7) le corps de I. C. a esté formé de trois elemens.
8) liberavit *Bez. et Amst.*
9) selon mesme qu'il les confesse.
10) personalem *om. Gallus.*

Deo, etiam angelis communicata. Lib. 3. de Trin. pag. 102.

XIX. Tria[1]) elementa esse ab utroque parente tam in Christo quam in nobis. Terream[2]) vero materiam esse a sola matre tam in Christo quam in generabilibus omnibus. Unde sequitur illum non habuisse corpus nostro simile: id quod perinde est ac redemptionem nostram delere. Dial. 2. de Trin. pag. 250.*) Quod etiam plenius exprimit lib. 5. de Trin. pag. 194, quum dicit in nobis solum esse elementa creata: in Christo[3]) esse creata et increata, et substantiam Spiritus Dei, ipsi carni substantialiter communicatam.

XX. Rorem illum coelestem virgini[4]) obumbrantem, et semini eius et sanguini sese immiscentem transformasse in Deum humanam materiam. Dial. 2. de Trin. pag. 263.[5])

XXI. Duas naturas confundens, dicit lucem creatam et increatam fuisse in Christo unam lucem: et ex Spiritu divino et anima humana constitisse in Christo unam substantialem animam. Dial. 2. de Trin. pag. 268. Adeoque substantiam carnis et substantiam Verbi esse unam substantiam, pag. sequenti. Tandem concludit carnem Christi substantiam Verbi habere corporaliter, substantialem ipsum vitalem[6]) Spiritum divinum, atque ita esse vere coelestem, et de substantia Dei, carnem Verbi, carnem Dei, quae exsistentiam[7]) habet aeternam. Dial. 2. de Trin. pag. 271.

XXII. Iesum Christum participationem Dei et hominis habentem non potuisse dici creaturam, sed participem creaturarum. Dial. 2. de Trin. pag. 272.

XXIII. Unam et eandem[8]) deitatem quae est in Patre communicatam fuisse filio Iesu Christo immediate et corporaliter. Deinde eo mediatore per ministerium [pag. 69] angelici spiritus[9]) communicatam fuisse spiritualiter apostolis. Ac Christo quidem soli a natura esse deitatem insitam corporaliter et spiritualiter: verum ab eo dari aliis sanctum et substantialem halitum. Lib. 2. de Trin. pag. 22.

XXIV. Sicuti Verbum descendit in carnem

1) Item, que tout ainsi que noz corps sont composez de quatre elemens dont les trois viennent du Pere et l'un de la mere, qu'aussi le corps de I. C. est composé de trois elemens d'en haut venans de Dieu son pere et qu'il n'en a qu'un seul de la mere. Dont il s'ensuit *etc.*
2) Terram *Ex. MS.*
*) 150 *MS.*
3) en I. C. elemens increez et substance divine tant en la chair qu'en l'ame (*caett. desunt*).
4) se meslant par infusion avec la semence de la Vierge a transformé *etc. caett. om.*
5) 163 *MS.*
6) vitalem *om. Gallus.*
7) essence.
8) Unam et eandem *om. Gallus.*
9) par le ministere des Anges.

Christi, ita Spiritum sanctum descendisse in Apostolorum animas. Dial. 2. de Trin. pag. 264.

XXV. Personas confundens sic inquit: Naturaliter et voluntarie erat λόγος idealis ratio [1]) et prolatio, relucentia Christi apud Deum, [2]) Spiritus Christi apud Deum, lux eius apud Deum: unde sequitur nullam fuisse substantiam, quum figura tantum esset illius rei quae nondum erat, [3]) et interea a Spiritu non differat. Dial. 1. de Trin. pag. 208.

XXVI. Nullam ante Christi adventum visam fuisse Spiritus hypostasin. Lib. 5. de Trin. pag. 197. Ex quo sequitur nullam tunc fuisse hypostasin nec personam, quum nulla sit persona nisi visibilis: quemadmodum in libris suis affirmat et responsis fatetur. Quibus respondet quod dicit Dialogo 1. pag. 217, Spiritum Dei umbram [4]) fuisse in creatione mundi.

XXVII. Ut intelligatur qualem aeternitatem Christo tribuat: Sicut, inquit, res omnes nunc sunt in Deo, ita eodem ordine [5]) ante creationem erant in eo, et primus omnium Christus. Item, Deus ratione sua aeterna [6]) corporalem sibi et visibilem Filium aeternaliter decernens, talis speciei substantia se ipsum visibilem praebet per Sermonem. Dial. 1. de Trin. pag. 205.

XXVIII. Christum quamdiu in carne mortali [7]) versatus est, nondum accepisse spiritum novum quem a sua resurrectione accepturus erat. Lib. 5. de Trin. pag. 185. Item, lib. 5. de Trin. pag. 195, Christum ante resurrectionem [pag. 70] nondum obtinuisse totam Dei gloriam, sed postea spiritum novum accepisse. Totam ergo nunc Verbi et Spiritus gloriam hypostatice solum Christum [8]) continere. Cui etiam respondet quod Dial. 1. de Trin. pag. 231: scribit Deum spirantem [9]) spirasse in Christum, sicut in nos, Spiritum sanctum supervenientem: atque ita totam denuo deitatem dispensatione alia spirasse, ac eius priorem spiritum in resurrectione [10]) innovasse, dato novo Spiritu, quem datus in Iordano spiritus adumbrabat.

XXIX. In Dei substantia partes esse et partitiones non eo modo quo in creaturis, sed secundum dispensationis distributionem, [11]) ita ut in spiritus partitione cuiusque [12]) portio sit Deus. Lib. 3. de Trin. pag. 121. Praeterea ubi affirmavit spiritus nostros substantialiter ab aeterno fuisse, subiungit illos esse consubstantiales et coaeternos. [1]) Dial. 1. de Trin. pag. 226. Et tamen alio loco fatetur spiritum quo illuminati sumus, exstingui posse. Lib. de Regeneratione 4. pag. 555.

XXX. Omnibus insitum [2]) esse ab initio spiritum deitatis ex Dei halitu. Dialogo 1. pag. 138.

XXXI. Si quando in lege dicitur esse in aliquo spiritus Dei, non sumi pro spiritu regenerationis sancto. Lib. 5. de Trin. pag. 192. [3])

XXXII. Angelos olim ut deos fuisse a Iudaeis adoratos: lib. 5. de Trin. pag. 184. ita ut illos ipsorum deos appellet, pag. sequenti. Cui etiam respondet quod dicit Dialogo 1. pag. 218: [4]) nunquam fuisse in lege Deum vere adoratum, sed angelos adumbrantes Christum adoratos fuisse. Item Abraham credidisse illi, qui Christum adumbrabat, pagina sequenti.

XXXIII. Etsi autem fatetur Christum vel Verbum non habuisse hypostasin realem ab initio, nihilominus affirmat angelos et electos in Deo fuisse realiter ab [pag. 71] initio. Lib. 4. de Trin. [5]) pag. 135.

XXXIV. In omnibus creaturis deitatem constituit etiam substantialem. Dialogo 1. pag. 213.

XXXV. Posteaquam vero multa deliria eaque perversa ac perniciosa de animarum substantia consarcinavit a pag. 220. usque ad pag. 225. primi Dial. tandem concludit animam esse ex Deo et ex eius substantia. Item, inspirationem creatam in illam fuisse insitam [6]) una cum deitate: et iterum nova spiratione in unam cum Deo lucem substantialiter coire per Spiritum sanctum. [7])

XXXVI. Quanquam autem anima non est Deus, eam tamen effici [8]) Deum per Spiritum, qui quidem est et ipse Deus: adeo ut dubitare sit nefas, et animam nostram, et ipsum Christi Spiritum sanctum sibi essentialiter iunctam habere eiusmodi elementarem substantiam, sicut Verbum sibi iunctam habet carnem. Atque res creatas et increatas in unam animae et Spiritus substantiam coire. Lib. 5. de Trin. pag. 181. et 182.

XXXVII. Scripsit, adeoque vulgavit horrendas blasphemias contra paedobaptismum, quemadmodum satis constat ex integris quatuor libris de Regeneratione, praesertim vero ex conclusione, pag.

1) une raison d'idée.
2) en Dieu (*idem bis om. postea*).
3) *Add.* en estre.
4) en ombre.
5) eodem ordine *om. Gallus.*
6) ratione sua aeterna *om. G.*
7) en terre.
8) solum Christum: il.
9) spirantem *om. G.*
10) in resurrectione *om. G.*
11) selon que Dieu distribue sa substance.
12) de chacun qui en reçoit.

1) *Add.* à Dieu.
2) infus.
3) *Locus hic in MS. et gallico ex. affertur, non in impressis latinis.*
4) *Edd. lat.* 216.
5) *Amst. male:* L. 1.
6) infuse.
7) per Sp. s. *om. G.*
8) efficit *MS.*

576. Item non committi peccatum mortale ante annos viginti. [1])

XXXVIII. Animam redditam esse mortalem per peccatum, sicut caro mortalis est: non quod in nihilum anima redeat, sicut nec caro. Sed mori, quando cum dolore [2]) vitalibus actionibus privatur, et in inferno [1]) languens detinetur, quasi non amplius victura. Lib. 4. de Regen. pag. 551. Deinde concludit, regenitos aliam habere animam quam ante, [2]) propter substantiam innovatam, et novam deitatem adiunctam, pagina sequenti.

MICHAELIS SERVETI RESPONSIO AD ARTICULOS IOANNIS CALVINI. [3])

[pag. 72] *Eam sibi iam autoritatem arrogat Calvinus, ut instar magistrorum Sorbonicorum articulos scribat, et quidvis pro sua libidine damnet, nullam penitus ex sacris* [4]) *adducens rationem. Mentem meam ipse aut plane non intelligit, aut callide alio detorquet. Unde cogor scopum meum totum hic paucis proponere, ac pro me rationes adducere, antequam singulis eius articulis respondeam.*

Scopus meus totus fuit, quod nomen hoc Filius, in sacris literis proprie tribuatur homini filio, idque semper, sicut eidem proprie semper tribuitur nomen Iesus, et nomen Christus. Ad huius probationem adduxi omnes scripturae locos, in quibus ponitur ea vox Filius, quae semper sumitur pro homine filio. [5]) *Nullum dico in evangeliis posse inveniri locum, in quo ponatur ea vox Filius, quae non accipiatur pro homine filio.* [6]) *Si igitur scriptura ita semper accipit, ita et nos semper accipere oportet.*

Secundam personam in deitate dixi olim dictam personam, eo quod esset personalis repraesentatio [7]) *hominis Iesu Christi, hypostatice iam olim in Deo subsistentis, ac in ipsa deitate visibiliter relucentis. Quia vero haec personae ratio* [8]) *est Calvino incognita, et quia inde res fere tota pendet,* [9]) *locos hic ex antiquis ecclesiae doctoribus adducam.* [10])

Ex Tertulliano.

I. Primus Tertulliani locus est lib. 2. contra Marcionem, pag. 200 et 201, ubi ait, Deum olim humanos sensus et affectus suscepisse, Deum in figura et reliquo ordine humanae conditionis versatum, Deum conformasse se ipsum humanitati. Et eum ipsum [3]) *fuisse visibilem in deitate Christum. Nam et profitemur, inquit, Christum semper egisse in Dei patris nomine, ipsum ab initio conversatum,* [4]) *ipsum congressum cum patriarchis et prophetis. Et paulo post: In haec dispositus est Christus a patre, ediscens* [5]) *iam inde a primordio hominem, quod erat futurus in fine. Et facie 201: Deum nunquam visum docens scriptura patrem invisibilem determinat, in cuius autoritate et nomine ipse erat Deus qui videbatur Dei filius.* [6]) *Sed et penes nos Christus ibi in persona Christi* [7]) *accipitur. Personam ideo dictam ait, quod esset persona Christi olim visa, atque ita personalis Filius.*

II. Secundus est locus libri adversus Iudaeos, pag. 138, ubi ait: [pag. 73] *Qui ad Mosem loquebatur, ipse erat Dei filius, qui et semper videbatur. Deum enim patrem nemo vidit unquam. Ideo constat, ipsum Dei filium Mosi esse loquutum et visum. Visibilis igitur tunc erat filius, homo Iesus Christus.*

III. Tertius locus lib. de Resurrectione carnis, pag. 41 ubi ipsam Adae carnem ait de limo formatam et figuratam ad effigiem et imaginem Dei, id est, Christi, iam tunc in Deo talem effigiem habentis. Id utique quod Deus finxit, inquit, ad imaginem Dei fecit illum, scilicet Christi. [8]) *Qui in effigie Dei constitutus, non rapinam existimavit, esse se parem Deo. Citat ibi Tertullianus dictum Pauli ad Philippenses 2, dicentis, Christum iam olim fuisse in forma et effigie Dei constitutum, eamque ipsam fuisse formam et effigiem Dei ait, ad cuius imaginem et similitudinem est caro Adae formata. Erat igitur effigies et persona Christi visibilis, in Deo iam tunc relucens.*

---

1) *Add.* Mesmes notamment a escrit une Epistre à maistre Abel Poupin, Ministre de la Parolle de Dieu en ceste Eglise, pleine de propos et iniures enormes contre la foy qu'on tient à Geneve et l'Evangile qu'on y presche, à cause qu'on ne vouloit consentir à ses erreurs.
2) cum dolore *om. Gallus.*
3) *Ex autographo Serveti in Archivis Genev. asservato. Gallus habet:* aux articles (comme il dit) de I. C.
4) de l'Escriture sainete.
5) pour l'homme.
6) à l'homme Christ.
7) une montre ou representation (*om.* personalis).
8) ce moyen de Personne.
9) dependet *Bez. Amst.*
10) *Add.* qui prouveront mon intention.

1) au sepulchre.
2) qu'ils n'avoient de nature.
3) Etenim ipsum *Edd. impr.* Et que ç'a esté Christ.
4) *Haec quatuor verba desunt in gallico.*
5) disposé . . . . d'apprendre . . . . à estre homme.
6) et au nom duquel le Fils de Dieu a esté veu.
7) Et mesmes là Chr. est prins pour la personne au regard de nous.
8) La creature . . . que Dieu a formée, ce a esté à l'image de Christ.

IV. Quartus locus lib. 5 contra Marcionem, pag. 335 et 336. [1]) *In persona Christi quis dixit: Fiat lux? In illuminatione mundi,* [2]) *quis Christo ait: Posui te in lucem gentium? Signatum est, inquit,* [3]), *super nos lumen personae tuae, seu vultus tui, Domine. Persona autem Dei Christus Dominus. Quae persona apostolo dicta est imago Dei. Igitur Christus erat persona creatoris dicentis: Fiat lux. Haec ille. Ecce quoties repetit nomen personae: et quid per personam intelligat, ipsam nempe Christi faciem in ipsa creatione iam hypostatice relucentem, ac vere loquentem. Exponit insuper dictum apostoli ad Coloss. 1 imaginem Dei vocans ipsam Christi faciem divinam quae in Deo relucebat.*

V. Quintus locus eodem lib. 5 pag. 351, in haec verba: Invisibilis Dei imaginem ait apostolus Christum. Sed nos enim invisibilem dicimus patrem Christi, scientes Filium semper retro visum in Dei nomine, ut imaginem ipsius: ne quam et hinc differentiam scindat Dei visibilis et invisibilis. Pulcherrimus est locus hic, iunctus praecedenti, docens non esse in essentia Dei realem illam distinctionem Patris et Filii, ut duarum rerum invisibilium, quas Triteitae [4]) *somniant, sed esse solam personalem distinctionem invisibilis Patris et visibilis Filii, quam et formalem dispositionem in Deo vocat, libro adversus Praxeam, pag. 418, 419, 420, 429 et apertius pag. 430 et 431.* [5])

VI. Sextus locus eodem lib. 5 pag. 353 et 354, dicens: In effigie Dei erat constitutus Christus. Alibi apostolus Christum imaginem Dei invisibilis appellat, ea ratione qua in effigie Dei eum collocat. [pag. 74] *Erat igitur vere imago Dei et hominis, in Deo relucens, et hominem referens. Aurea verba, mente perpetuo retinenda.* [6])

VII. Septimus locus lib. adversus Praxeam, pag. 422 et 423. Affirmo, inquit, substantivum [7]) *aliquid esse Sermonem, in spiritu ipso ita constructum,* [8]) *ut res et persona quaedam videri possit. Aliquid significare, seu repraesentare Sermonem ait, sed non ita ut sit res inanis. Sermo noster est structura quaedam super aere ipso facta, ideo evanescit. At Sermo Dei in ipsa deitate structus, ut ait, in sua repraesentatione permanet. Ait insuper, non esse hic προβολὴν prolationem rei alterius ex altera: ergo non est duarum rerum distinctio illa realis, sed in ipsa Patris deitate est prolatio, Sermonis fabricatio, ac formalis dispositio. Hinc consurgere ait oeconomiam, dispensationem seu dispositionem Trinitatis, in tot nominibus constitutam, in quot Deus voluit. Ita pag. 419.*

VIII. Octavus locus lib. de carne Christi, pag. 15 ubi ad ostendendam humanam Verbi personam, tres rationes adducit: de angelis, de Spiritu sancto, et de anima. Primam vero in haec verba: Angelos creatoris humanam effigiem gestasse, legisti tu, Marcion, et credidisti: ac tantam corporis gestasse veritatem, ut pedes eis laverit Abraham (Gen. 18), *manibus ipsorum ereptus sit a Sodomitis Lot* (Gen. 19), *colluctatus quoque homini sit angelus* (Gen. 32). *Si ergo angelis inferioribus id licuit, multo magis Verbo Dei. Id ipsum repetit pag. 89.*

IX. Nonus locus eodem lib. pag. 16 ubi ex evangelio citat, Spiritum sanctum forma corporali, specie corporali, figura corporali [1]) *in Christum descendisse: ac fuisse affirmat in ipsa Spiritus sancti substantia corporis soliditatem. Itidem igitur et in Verbo. Corpus autem, Tertulliani more, intelligi oportet substantiam ipsam vere visibilem.*

X. Decimus locus eodem lib. pag. 19 ubi de angelis dictum argumentum repetens ait: Atqui tunc quoque inter angelos ipse Dominus Iesus Christus apparuit Abrahae, dicto cap. Gen. 18. Ipse Christus iam tunc coepit [2]) *adloqui, liberare, et iudicare ediscebat, in hominis substantiali forma vera, non ficta.*

XI. Undecimus locus eodem lib. pag. 24 ubi de anima [3]) *arguit, quae substantia exsistens spiritualis, nihilominus corporis habet formam, et figuram suam servat humanam post separationem a corpore. Igitur et Verbo Dei non erat inconsona forma talis.*

XII. Duodecimus locus eodem lib. pag. 29 l. 15 ubi ait, Christum ipsum hominem a Deo ipso esse prolatum, et lin. 33 ex Patris semine esse filium [pag. 75] *Dei. Quae ambo dicta, quasi magna crimina, mihi obiicit Calvinus. Clamat, et nihil probat. Ignorantiam suam prodit, ac manifeste indicat, se Tertullianum nunquam legisse. Semen Patris ita vocat Irenaeus, lib. 4 cap. 51 pag. 262.*

XIII. Decimus tertius locus, pag. 32 et 34, eodem libro: Hominem ipsum, qui fructus uteri est, [4]) *flos et virga de radice Iesse, masculus aperiens vulvam: eum ipsum ait esse proprie filium Dei, qui et filius Mariae. Idem ait pag. 109, 245, 246.*

---

1) *Edd. impr. in numeris errant.*
2) En la creation du monde qui est-ce qui a dict en la personne de Christ: Que la clarté soit faicte pour illuminer le monde? Qui est-ce qui a dict à Christ *etc.*
3) *Add.* David.
4) *Libri variant ut supra pag.* 501. *not.* 1.
5) pag. 431 *om. edd.*
6) tenenda *edd.*
7) substantiam *Bes. et Amst.* chose substantielle *G.*
8) conioincte à l'esprit.

---

1) en forme corporelle (*caett. om.*).
2) coepit *om. edd.*
3) l'ame de Christ.
4) *Add.* de la Vierge.

XIV. Decimus quartus locus lib. de Resurrectione carnis, pag. 43 ubi ait, animam ita per corpus exercere operationes suas vitales, ut a corpore separari, sit ei veluti mori. Hoc dicto ego sum usus. Unde Calvinus mihi sycophantice imponit, quod animas dixerim esse mortales, quum ego et ibi, et sexcentis aliis locis oppositum semper docuerim.

XV. Decimus quintus locus eodem lib. pag. 71, ubi ex Paulo citat, gloriam Dei, ac verum ipsum lumen Dei, in facie Iesu Christi a nobis cognosci, de qua visione verae lucis divinae in facie Iesu Christi abunde scripsi lib. 3 de Trinitate. At Calvinus non vult Deum ita videre, caecus perpetuo manens. Hanc ipsam divinam visionem in facie Iesu Christi, ex ipsiusmet Christi dicto 1) *confirmat Tertullianus lib. adversus Praxeam, pag. 436.*

Innumeri alii in Tertulliano sunt loci de visibili persona et forma hominis Christi, in Deo semper relucentis, ut pag. 212, 213, 219, 228, 229, 327, 331, 430, 431, 432, 438. Ipse homo Christus ambulabat in paradiso, loquens ad ipsum Adam facie ad faciem. Ipse post Noe ad ultimum clausit arcam. Ipse descendit in forma hominis 2) *ad iudicandam turrim babylonicam, ad loquendum cum* 3) *Abraham, ad perdendos Sodomitas. Ipse visus ipsi Iacob, et Mosi in rubo. Ipse quartus apparuit in fornace ignis babylonici, cuius aspectus ibi dicitur similis filio Dei, Danielis 3. Haec et alia citat Tertullianus dicta pag. 431 et 432.*

XVI. Addam adhuc locum unum, ubi pulchre ostenditur identitas faciei Christi, olim et nunc. Adversus Praxeam, pag. 428 et 429 et contra Marc. p. 272 4) *citat Tertullianus locum Exodi, cap. 33, ubi Moses desideravit videre faciem Dei tunc delitescentem. Eam ideo non vidit tunc Moses, sed post Christi adventum vidit eam in monte in transfiguratione, Matth. 17, atque ita tunc eius desiderium implevit Christus, ut pulchre docet Irenaeus, lib. 4 cap. 37 pag. 243 et Tert. pag. 272.* 5) *Ea ipsa est igitur semper intelligenda facies Christi, qualis nunc in coelo relucet, qualis in transfiguratione visa est Matth. 17, qualis* [pag. 76] *a Paulo visa, Act. 9, et a Ioanne Apoc. 1; supra splendorem solis lucens, luce increata. Si possibile esset, humanitatem ab ea luce nunc separari, adhuc maneret lux Dei in forma hominis, quae homini erat iam conformata: atque ita ab aeterno in Deo ipsa relucebat. Nunquam enim est mutata forma divina. Sed iam ad Irenaeum.*

1) ex ipsius . . . dicto *om. Gallus.*
2) in forma hominis *abest a gallico.*
3) pour enseigner.
4) *Locus contra Marc. hic non laudatur in impressis.*
5) *Locum Tert. hic praetereunt edd.*

Loci ex Irenaeo, de humana Verbi persona.

I. Locus primus Irenaei est lib. 4 cap. 17 pag. 216 et 217 ubi ita ait: Iudaei excesserunt nescientes, eum qui in figura loquutus est humana ad Abraham et Aaron et Mosem, fuisse filium Dei, verbum Dei, Iesum ipsum, qui iam ad sui imaginem hominem formarat, qui et ipse erat iam figuratio Dei. Manifestissime docet Irenaeus humanam in Verbo personam, effigiem hominis, ad cuius imaginem et similitudinem est caro Adae plasmata, 1) *ut aperte docet pag. 268. Ipsumque Verbum fuisse ait figurationem divinam, quae simul erat Verbum et Spiritus, absque reali distinctione. Nam in ipsa spirituali Patris substantia erat impressa Verbi figuratio et repraesentatio, ut Tertulliani locus septimus nos iam docuit: cui simillima nunc docet Irenaeus.*

II. Secundus Irenaei locus est eodem lib. 4 cap. 15 pag. 215 ubi ait ipsum Abraham, doctum Verbi repraesentatione, novisse quod homo futurus esset Dei filius. Audis Calvine, in Verbo repraesentationem hominis? Nunquam auditum est, dici alicubi sermonem, nisi repraesentet. Proprium item sermonis est proferri seu pronunciari. Quando igitur Ioannes ait: In principio erat sermo, intelligi oportet quod erat pronunciatio in deitate repraesentans Iesum Christum.

III. Tertius locus est eodem lib. 4 cap. 8 pag. 211, ubi citat seniorem quendam apostolorum discipulum, qui dixerat, ipsum immensum Patrem in filio esse olim mensuratum: quemadmodum ait postea, ipsum invisibilem Patrem in Filio esse visum. In ipsa enim immensitate et invisibilitate lucis paternae apparuit, exstitit, prolata est visibilis forma Filii, certa quadam mensura consistens. Atque ita Pater, per se immensurabilis, in Filio est mensuratus: sicut invisibilis in se pater, in Verbo est redditus visibilis.

IV. Quartus erit locus eodem lib. 4 cap. 37 pag. 242 et 243, ubi citans dictum Esaiae cap. 6: Regem Dominum sabbaoth vidi oculis meis, ita ait, Filium Dei hominem videbant conversatum cum hominibus. Et paulo post: Verbum quidem loquebatur Moysi, apparens in conspectu, 2) *quemadmodum si quis loquatur ad amicum* [pag. 77] *suum. Docet deinceps qualiter Moyses desideravit olim videre faciem illam, quam postea vidit in monte transfiguratam. Atque fuisse semper eandem faciem Christi per quam* 3) *Deus visus est, et nunc videtur.*

1) *Sic et Gallus:* à la semblance duquel la chair d'Adam a esté formée. *Libri latini editi omnes pessime:* . . . . est caro. Adde plasmata . . . .
2) privément.
3) *Sic MS. et Gallus. Libri latini editi:* per quem.

V. Quintus est locus lib. 5, pag. 298, ubi ait, totum ipsum Adae corpus, ipsam Adae carnem plasmationem habuisse de limo terrae, ad imaginem et similitudinem Dei: eo scilicet quod esset iam Christus in effigie et forma Dei, ut Tertulliani locus tertius nos iam docuit.

VI. Sextus est locus lib. 1, cap. 2, pag. 20 ubi ait, ecclesiam accepisse ab apostolis praedicationem hanc: Unum esse Deum patrem omnipotentem, et unum Iesum Christum filium eius, qui suam habuit ex virgine generationem. Ergo si vere facta est ex virgine generatio, vere factus est ex virgine filius. Subdit postea esse filium patris invisibilis, filium visibilem semper docens.

VII. Septimus locus lib. 2, cap. 18, pag. 84, et cap. 47, pag. 117, Deum ait esse totum logon, et totum spiritum, nec esse realem distinctionem. Idem apertius docet cap. 48, pag. 118, dicens: Logos ipse est pater. Et cap. 56, pag. 126, ait patrem fecisse omnia per verbum, id est per semetipsum. Ad eundem modum lib. 1, cap. 19, pag. 41, et lib. 2, cap. 2, pag. 66, et lib. 4, cap. 52, pag. 263, ait patrem non fecisse per verbum, quasi per rem aliam, sed quia ipse dixit: Fiat, et factum est.[1] *Idque ab apostolorum discipulis se ita didicisse ait Irenaeus.*

VIII. Octavus locus lib. 2, cap. 10, pag. 76, scripturas de verbo et spiritu ait non referri ad res distinctas, sed ad dispositiones Dei. Et eodem lib. cap. 47, pag. 115, verbum et spiritum ait esse mysterium et dispositionem exsistentis Dei, subsistentis, prolati, et se ipsum ita exhibentis. Non est facta productio, quasi radii a sole: nam hoc scinderet ac divideret Deum, ut ait lib. 2, cap. 17, pag. 82.

IX. Nonus locus libro 2, cap. 6, pag. 143 et 144: Filium Dei ait olim ipsi Abrahae manifestatum, et plerisque aliis.[2] *Ab ipso Christo ait legem esse Mosi datam, lib. 4, cap. 3, pag. 208 et 259. Quomodo, inquit, esset finis legis Christus, si non initium eius esset? Hoc pag. 224. Abraham cum verbo peregrinabatur, et in eo videbat Christum, ut ait lib. 4, cap. 12, pag. 212. Verbum ipsum vidit Iacob, lib. 4, cap. 23, pag. 221. Verbum iam olim ascendebat et descendebat in forma hominis, lib. 4, cap. 26, pag. 224, et cap. 27, pag. 227. Verbum ipsum, homo Iesus, videbatur in fornace babylonica,*[3] *personalis filius Dei: idemque a Daniele visus est in nubibus coeli, lib. 4, cap. 37, pag. 244. Idem ipse in paradiso loquebatur cum ipso Adam, lib. 5, pag.* [pag. 78] *314. Erat igitur in verbo persona visibilis, ac subsistentia vera, nunquam mutata, sed semper talis permanens.*[1]

1) parce qu'il l'a dict, il a esté faict.
2) et plerisque aliis *om. Gall.*
3) babylonico *MS.*

X. Decimus est locus lib. 4, cap. 33, pag. 235. Nomen Iesu Christi ait esse proprium ipsius patris, ac imaginem eius imaginem patris. Quemadmodum, inquit, si quis rex[2]*) filii sui sibi pingat imaginem, iuste illam dicet esse suam imaginem ac imaginem filii: quoniam et filii eius est, et ipse fecit illam. Ad vivum exprimit quae de Christi et Dei imagine ex Tertulliano iam docuimus: ut constet, Irenaeum cum Tertulliano in ea re maxime convenire: ac etiam Clementem, imo et Petrum ipsum, quem nunc audiemus.*

Loci ex Petro apostolo et Clemente discipulo.

I. Locus primus est ex primo libro Clementis, pag. 14 et 15, ubi ait Petrus apostolus:[3] *Igitur Abraham quum rerum causas desideraret agnoscere, apparuit ei verus propheta Iesus Christus, ac omnia ei quae desiderabat, aperuit. Omnibusque rite ac sufficienter edoctis, ad sedes rursus invisibiles secessit verus propheta Iesus. Quis hic plura testimonia desideret? Annon ille ipse qui apparuit Abrahae erat verbum Dei? personalis filius? homo Iesus Christus?*

II. Secundus locus eadem pag. 15. Quum affligerentur, inquit, Israelitae, apparuit verus propheta Iesus ipsi Mosi,[4] *et Aegyptios plagis coelestibus affecit, populumque Dei eduxit ex Aegypto.*

III. Tertius locus eodem lib. 1, pag. 21, ubi Petrus ait:[5] *Christus, qui ab initio et semper erat, per singulas quasque generationes piis, latenter licet, semper tamen aderat, iis praecipue a quibus exspectabatur, quibusque frequenter apparuit.*

IV. Quartus locus lib. 2, pag. 37, ubi de Christo vero propheta ait Petrus: Ipse verus propheta ab initio mundi, per saeculum currens, festinat ad requiem, passim apparens et corrigens.

V. Quintus locus lib. 4, pag. 78, ubi Petrus ait: Deus quum fecisset hominem ad imaginem et similitudinem suam, operi suo spiramen quoddam et odorem suae divinitatis inseruit. Imaginem corporis in Deo docet.[6] *Contra Simonem magum et eius discipulos docet Petrus, esse nobis insitam divinitatem, cuius ratione est in nobis aliqua arbitrii libertas. Tertull. lib. 2, contra Marcionem, pag. 181, ait, Deum*

1) *Sic in MS. Verba ultima:* nunquam ..... permanens, *omitt. in libris editis tam lat. quam gallicis.*
2) quelqu'un (*om.* rex).
3) *Petrum Ap. om. Gall.*
4) Que I. C. vray prophete apparut à Moyse et aux Isr. qui estoyent affligez.
5) ubi P. ait *abest a Gallico. Et sic quoque in seqq.*
6) Imaginem corporis in Deo docet. *Haec absunt ab edd. omnibus impressis.*

substantiam suam nobis communicare, per animae sensum. [1]) *Et pag. 182, hominem ait habere arbitrii libertatem, eo quod sit afflatus Dei, utique liberi, et suae potestatis.* [2]) *Idem multis docet pag. 185 et pag. 420. Nec secus docet Irenaeus, semper contra magos* [3]) *liberum arbitrium defendens. Nemo unquam in christianismo aliter docuit, nisi Calvinus magus.* [4])

Iam ad singulos Calvini articulos respondere superest.

[pag. 79] *In ipso cumprimis titulo mirari subit hominis impudentiam, qui se orthodoxum* [5]) *praedicet, quum sit Simonis magi discipulus, ut in Apologia mea iam evidenter ostendi. Quis orthodoxum* [6]) *dicat ministrum ecclesiae, accusatorem criminalem et homicidam?*

I. Ad primum articulum iam saepius respondi, et ex citatis autoribus constat, in ipsa Dei essentia et unitate non esse realem trium invisibilium rerum distinctionem. Sed personalem esse invisibilis patris et visibilis filii distinctionem. Hoc secundo modo Trinitas sanctissime creditur, primo non item.

II. III. IV. Ad secundum, tertium et quartum similis est responsio. Quod de Mahometo ais, Turcae hodie confirmant id ex parte verum esse.

V. Ad quintum, et interne et externe [7]) *in Deo ipso subsistentiam filii semper professus sum. Et tu tibi ipsi contradicis. Nam si idealis erat ratio, interna iam erat. Nescis plane quid dicas. Quod de reali differentia subdis, a me iam est concessum et demonstratum. Obsecro te, lege diligenter locos a me hic praescriptos, et indue cor hominis christiani, orans ut tibi veritas reveletur.*

VI. Ad sextum dico, non potuisse confundi ea quae non erant separata. Ipsammet sapientiam interpretatur Irenaeus spiritum sanctum, lib. 4, cap. 17 et 37 et, Tertullianus libro de carne Christi, adversus Hermogenem et adversus Praxeam, vide ibi pag. 442. [8]) *Salomon item, quum sapientiam sibi datam testatur, spiritum sanctum intelligit. Id ipsum ostendit Ecclesiasticus, Baruch, et liber Sapientiae, ut Epistola VIII ad te iam citavi. Totum verbi et spiritus arcanum dico fuisse ad Christi gloriam, quia in eo est tota verbi et spiritus plenitudo. O te miserum, si damnare pergas ea quae non intelligis.*

1) par l'estime de l'ame.
2) et suae potestatis *om. Gall.*
3) contre les Manicheens.
4) nisi Calvinus magus. *Haec in solo MS. leguntur.*
5) catholique.
6) vray.
7) *Edd.* et externe et interne.
8) *Haec citatio abest ab impressis.*

VII. Alium a Christo [1]) *Deum dixi, alium deitatis modum. Hoc insuper ibi adieci: Quod si hic loquendi modus te offendat, dicas aliam deitatis personam. Quid opus fuit, te in calumniam vertere id quod eodem loco ego iam castigaram? Candidus ubique se ostendit animus tuus.* [2])

VIII. Annon quis dicitur filius eius, a quo genitus est? Ita dico, Deum de sua substantia ab aeterno protulisse filium hunc. Unde dicitur ille ex Deo naturaliter esse.

IX. Verbum est nunc caro Christi unione hypostatica. Ita plane dico, carnem Christi de coelo esse, secundum essentiam deitatis, ipsamque carnem dici manna de coelo datum. Reliqua item concedo, in sensu a me ibi exposito: qualia hic miser emendicas, et primam veritatem omittis, nesciens fidem in qua debeas iustificari. [3])

X. Essentia dicitur, a qua quis sustentatur. Non te pudet, tanta hic referre, et nullam improbationis [4]) *rationem adducere? Solo tuo* [pag. 80] *canino latratu putas iudicum aures esse obtundendas?*

XI. Inique in omnibus agis, et falso locum citas. Non ita ego loquutus sum ut mihi tu imponis.

XII. Prima pars verissima est, quam tu utinam bene intelligeres. Christus in se una persona est, sed in eo est vere spiritus sanctus, qui etiam persona est.

XIII. Semen dico, ut Tertulliani locus duodecimus indicat, Irenaeus item ibi citatus, et Philo in primo Dialogo, pag. 201 [5]) *ubi omnis tua calumnia apertissime tollitur. In loco illo quem citas pag. 23, sermo accipitur pro voce de coelo dicente hunc esse filium Dei. Locum illum nec legisti, nec intellexisti, ideo nihil ad rem facit quod citas. Quod verbi deitas re ipsa aliud sit quam homo filius, quis non videt? Reliqua quae subdis, concedo vera esse.*

XIV. Totum concedo quia deitas egit vice seminis, ut explicui Dialogo primo, pag. 201.

XV. Id item concedo, si ultimum de paternis elementis intelligas, dictum ob idealem eorum in Deo rationem. [6])

XVI. Nihil ego corrumpo, sed utramque inter-

1) A Christo, *non habent edd.*
2) ton courage equitable.
3) *Haec ultima verba:* nesciens . . . . iustificari, *absunt ab edd.*
4) improbationis *om. Gall.*
5) Et selon qu'il en est traicté au Dialogue premier *etc. Philonis nomen om. Gallus et Dialogum suum ipsius de Trinitate laudat Servetus.*
6) à cause de l'idée qui estoit en Dieu.

pretationem recipio, et tu ibi falso omnia citas, et doces.

XVII. Confusus est tibi animus, ut intelligere verum nequeas: metaphoram dico.

XVIII. Autores mecum de persona loquentes iam citavi, nihil omnino ludens, sed proprie dictionibus utens, quibus tu perfide abuteris.

XIX. Corpus Christi est nostro simile, excepta peccati ratione, excepto item, quod ipsum est particeps deitatis.

XX. Transformatio est ibi glorificatio et illustratio.

XXI. Qui adhaeret Deo, unus cum eo spiritus est. An est confusio, quum duo in unum uniuntur? An confunduntur anima et caro, quum unum hominem faciunt? Ignoras miser ipsa rerum principia.

XXII. Quid tum postea? [1])

XXIII. Verum est.

XXIV. Quodammodo, fere, similitudo quaedam est, ut ibidem ostendo.

XXV. Tu te ipsum confundis, non intelligens quae loqueris, quasi id quod in Deo hypostatice subsistit, non sit vera substantia.

XXVI. Persona in Verbo dicitur hypostasis visibilis, in spiritu est hypostasis perceptibilis.

XXVII. Bene habent omnia, nisi esset tibi animus perversus.

XXVIII. Vera sunt omnia, si tu candide intelligas.

XXIX. Vera fere[2]) *sunt omnia, eo excepto, quod spiritus Dei in se non dicitur* [pag. 81] *exstingui. Sed quodammodo exstinguitur in nobis: quia quum nos exstinguimur, ipse recedit.*

XXX. Maxime verum est: et tu miser a Simone mago illusus, id ignoras, ut servum arbitrium statuens, nos facias truncos et saxa. Vide locum ultimum ex Clemente et Petro [1]) *citatum.*

XXXI. Ut plurimum ita solet accipi, in iis qui non erant prophetae. [2])

XXXII. Ita fere omnia in figura contingebant illis.

XXXIII. Mendacium est quod commisces. Nulla creatura erat realiter, nisi ab instanti suae creationis.

XXXIV. In omnibus est Deus, per essentiam, praesentiam et potentiam, et omnia ipse sustentat.

XXXV. Tolle verbum ex eius[3]) *substantia, et reliqua invenies esse vera, teque solum cum Simone mago delirare.*

XXXVI. Verum est, multa in unum ita coire, ut ossa, caro, nervi, anima, forma, spiritus in unam hominis substantiam coeunt.

XXXVII. Scripsi, fateor. Quum tu me aliter docueris, non solum recipiam, sed et vestigia tua exosculabor.

XXXVIII. Locus ipse, quem contra me citas, docet te perfide agere. Nam ibi dico, animam velut mori, et in inferno languentem detineri. Ergo si languet, adhuc vivit. Vide quid de anima superstite ego scribam, pag. 76, 229 et 718. Alia quodammodo dicitur in regenitis anima: sicut propter accidentia nova, dicitur res nova.

---

1) Et puis quel mal y a il?
2) fere *om. edd.*

1) et Petro *om. Gall.*
2) in iis . . . . prophetae *absunt ab edd.*
3) de Dieu.

BREVIS REFUTATIO

ERRORUM ET IMPIETATUM MICHAELIS SERVETI A MINISTRIS ECCLESIAE GENEVENSIS MAGNIFICO SENATUI [1] SICUTI IUSSI FUERANT OBLATA. a)

Cum novis ipsius Serveti conviciis, quibus clarae luci tenebras obducere conatus est. b)

1 Tu te primus accusator offers: deinde curas ut iubearis, dissimulator.

Quum initio dogma illud, vel potius convicium Serveti agitari coepisset, trinitarios omnes esse atheos, ipse pro defensione obtendit nomen trinitatis ab Athanasio, et patribus [1] Niceni concilii fuisse inventum. Huius mendacii ac impudentiae Iustini martyris, Origenis et similium c) testimoniis convictus, non destitit extra causam vagari. Magnificus ergo Senatus noster, ut modum disputationi statueret, [2] nudas propositiones a nobis describi voluit, quae nostro iudicio impiae d) essent, et a recta fide dissiderent: ut si quid excusationis haberet Servetus ipse, in medium proferret, et quibuscunque posset rationibus probaret sua dicta. Deinde, nos ex verbo Domini ostenderemus nihil temere a nobis fuisse damnatum. Hoc praesente Serveto, nec recusante, actum est. Paruimus. Quia omnes errores e) recensere nimis longum erat, quosdam [3] bona fide ad verbum excerptos obtulimus, ut inde iudicium de toto libro fieri posset. Nunc apparet an sibi tyrannidem sorbonicam arroget Calvinus, temere et sine ratione damnando: f) an vero petulanter suo more Servetus, et sine ullo pudore in calumniam torqueat quod simpliciter, ut causae ratio dictabat, et mandatum erat a Senatu, praecipua capita, de quibus [pag. 83] erat quaestio, exposuimus.

1 Trinitas realis est tunc publicata. Antea enim erat dispositio trinitatis, ut ex Irenaeo et Tertulliano docui, nec secus docet Iustinus, ut Origenem in medio relinquam. 2 Tu tibi ita fingis. a) *3 Cainiana homicidiali.* b)

Quod scopum sibi fuisse dicit ut filii nomen probaret ubique Christo homini tribui, facile ex singulis libri eius paginis constat [1] quam frivola sit haec cavillatio. Scopum hunc habuit, ut Dei sermonem, qui carnem nostram induit, [2] negaret quidquam fuisse: [3] negaret a patre genitum ante saecula: et plus quam atrocibus conviciis proscinderet omnes pios, qui [4] fatentur aeternum [5] fuisse Dei filium. Nos quoque asserimus sermonem Dei carne indutum, et Deum in carne manifestatum, proprie, c) et [6] vere esse filium Dei. Et verba Calvini sunt in quinto d) Institutionis capite, Christum etiam [7] quatenus homo est, [8] vere esse Dei filium, licet non humanae naturae ratione. Quare improbe Servetus filium [9] a nobis connotativum fieri mentitur. Interea Christum somniat [10] ideo filium Dei esse, quoniam [11] coelestis sit eius caro ac divina, ex tribus increatis elementis composita. Quod nusquam inveniri in evangeliis filii nomen contendit, nisi de Christo homine acceptum, [12] de ea re nullum est certamen. Itaque tumultuandi causam non habuit: sed [13] ecclesiam scelerate turbavit monstra sibi fingendo, de quibus e) pugnaret. Non mirum sane est si apostoli [14] sermonem Dei in carne exhibitum, filium appellent: sed interea videndum est, an sermo ille non fuerit ante saecula ex patre [15] genitus. Nihil de tam abdito mysterio clarius dici potest, quam quod habetur primo Iohannis capite: nempe quod Deus [16] sermo [pag. 84] apud Deum erat. Nam et maiestas aeterna, et essentiae unitas, et [17] personae distinctio illic diserte exprimitur. Ludit in [18] voce personae Servetus, ideam aut [19] reluctantiam esse fingens. Atqui Iohannis verba tale cavillum [20] non ferunt. Et decimo septimo capite, quum dicit [21] Christus gloriam se ab initio habuisse apud patrem, his verbis significat non se gloriam duntaxat vel [22] ideam fuisse, ut Servetus imagina-

---

a) *Hoc documentum describimus ad fidem exemplaris authentici, scribae Calvini manu exarati, cum subscriptione authentica ministrorum, quod asservatur in Arch. Genevensibus. Cui additae leguntur passim Serveti annotationes autographae, quas postea Calvinus libro suo inseruit appositis numeris et minoribus typis ab ipso textu distinctas. Numeri illi semper ad sequentia verba pertinent. Servetus longiores margini adscripserat, breviores inter lineas; nos omnes eo loco apponimus ubi exhibent editiones latinae, hinc inde a gallicis hac in parte discrepantes.*
b) *Hoc Calvini additamentum est, solis latinis editionibus proprium, et a documento manu scripto alienum.*
c) et ceux qui ont precedé le concile de Nice.
d) fausses.
e) *Add.* dont ses livres sont farcis.
f) *Add.* ce qu'il a voulu.

a) Tu le fais acroire ainsi.
b) *Sic in impressis. Autographon habet:* Cain. homic.
c) et Deum . . . . . proprie et *om. in gallico.*
d) *Imo septimo, nunc l. II. cap. XIV.* 4.
e) contre lesquels.

Tertius locus quum nihil aliud affirmet quam [1] imaginem Dei, ad quam creatus est homo, fuisse filium, nulla indiget refutatione: quia nos semper idem [2] professi sumus.

1 Formam et effigiem carnis in verbo subsistentem tu confessus es? O impudentem tergiversatorem. 2 Mentiris palam contra mentem Tertulliani.

Ex quarto loco nihil probat nisi Christum esse [1] personam Dei: sed vicissim elici poterit ex contextu [2] personam Christi fuisse in patre. Caeterum simplex est [3] scriptoris sensus, refulsisse [4] in filio patris hypostasin, quum eadem esset essentia.

*1 Faciem ipsam hominis ait ille*a) *personam et imaginem veram in Deo: sed Satan tibi oculos clausit. 2 Utinam hoc tu crederes. 3 Tibi plane ignotus. 4 Quibus Chimaeris.*

Quinti loci summa est, Deum patrem, qui per se est invisibilis, semper fuisse visum in filio. Quod nos [1] libenter amplectimur: non quod filii [2] essentia visibilis fuerit: sed quia per sapientiae suae [3] lucem Deus hominibus affulsit. Et quia verbum Dei vinculum communicationis fuit inter Deum et homines. Quam [4] flagitiose Servetus realem distinctionem evertere conetur, nobis tacentibus cuivis conspicuum est. Quo sensu vocetur [5] formalis dispositio, [6] alibi dicemus.

*1 Per Chimaeras. 2 Imo maxime id ibi contendit Tertullianus: Filii substantiam visibilem et corporalem. 3 Tibi caecam. 4 O nebulonem excaecatissimum. 5 Haec est tota nostra quaestio non hic dissimulanda. 6 Ubi? subdole fugit victus.*b)

In sexto loco [1] falsarius deprehendetur: c) quia corpus [pag. 87] Christi imaginarium fuisse probare volens Marcion, Pauli dictum arripiebat, quod Christus figura repertus fuerit ut homo: opponit Tertullianus, simul dici fuisse in forma Dei. Atque hinc colligit formam [2] cum veritate non pugnare. Verba sunt: Numquid ergo et hic, qua et in effigie eum Dei collocat, aeque non erit Deus Christus vere, si nec homo vere fuit in effigie hominis constitutus? Utrobique enim veritas necesse habebit excludi, si effigies, et similitudo, et figura phantasmati vindicabitur. Quod si in effigie et in imagine, qua filius patris vere Dei praeiudicatus est, etiam in effigie et imagine hominis, qua filius hominis, vere hominem inventum. a) Servetus autem callide, vel potius [3] nequiter de suo supponit: b) Erat igitur [4] vere imago Dei et hominis in Deo c) relucens, et hominem referens. Deinde, fallaciae suae applaudens exclamat: Aurea verba mente perpetuo retinenda.

1 Tu solus falso niteris corrumpere sensum Tertulliani, qui de imagine, forma et effigie visibili semper loquitur. 2 Sed fuisse formam et effigiem in ipsa substantia Dei, sicuti in substantia carnis: et utrinque figura ipsa, et effigies substantiae accedat. Haec ille. 3 Simon magus semper nequam et perversus. 4 Excluso utrinque phantasmate.

Septimus locus adeo nihil illi suffragatur, ut eius [1] delirium acriter potius oppugnet. d) Quanquam enim non vere, nec ingenue citantur [2] verba: rem tamen videri posse dicit. e) Sed multo [3] clariora sunt quae apud Tertullianum sequuntur eodem loco. Filium enim, vel sermonem substantia carere [4] negat, qui de tanta substantia processit, et tantas substantias fecit. Quaerit deinde an vacua et inanis res sit sermo Dei, qui filius dictus est, f) et ipse Deus cognominatus est. Item, in qua Dei forma fuit? Utique in alia, non tamen in nulla. Item: Quaecunque substantia sermonis fuit, illam dico [5] [pag. 88] personam, et illi nomen filii vindico: et dum filium agnosco, [6] secundum a patre defendo. Totus in hoc est, ut [7] realem distinctionem asserat. Quo maior est Serveti [8] impudentia, et minus tolerabilis, dum in tam clara luce fumos spargere non dubitat. Quod προβολὴν se g) inducere negat, eo consilio facit ut invidiam a se depellat, quam maligne et calumniose struebant haeretici. Interea clare testatur duo h) se dicere, [9] Deum et sermonem eius, patrem et filium eius: sicuti radix et frutex duae res sunt, sed coniunctae; fons et flumen duae species sunt, sed indivisae; sol et radius duae formae sunt, sed cohaerentes. Omne enim quod prodit ex aliquo, necesse est sit eius secundum de quo prodit, non ideo tamen separatum. Ubi autem est secundus, [10] duo sunt: et tertius ubi est, [11] tres sunt. Tertius enim est spiritus a patre et filio. Tandem conclu-

---

a) Edd. illic.
b) Edd. lat. Ubi subdole fugit victus.
c) surpris et convaincu.

a) *Quae quid sibi velint fortasse ex gallico discies:* Or si Christ a esté iugé au paravant Fils de Dieu, entant qu'il estoit en la forme de Dieu, concluons qu'il est vrayement Fils d'homme, entant qu'il est trouvé en effigie d'homme.
b) *Add.* ce qui n'est point en l'Autheur.
c) en luy.
d) il abat toute sa resverie.
e) Tertullien dit qu'on peut estimer la Parolle estre une chose.
f) veu qu'elle est le Fils de Dieu.
g) un iect d'une chose à l'autre.
h) deux choses distinctes.

dit: Ita trinitas per consertos et connexos gradus a patre decurrens, et monarchiae nihil obstrepit, et oeconomiae statum protegit. a) Si qua verecundiae gutta esset in Serveto, an hoc loco ad negandam [12] realem distinctionem abuti ausus foret?

1 Dic, nebulo, quare Tertullianus pag. 422, lin. 4, et 423, lin. 1, sermonem ait esse structum, et constructum spiritu et sophia? Quae fabricatio fuit illa? Visibilis, corporalis, ut ait. 2 Vide lin. 4, 5 et 6. b) *3 Digreditur ne respondeat. 4 Vere. 5 Visibilem. 6 Dispositione. 7 Mentiris. Nihil est tale apud Tertullianum unquam auditum, sed dispositionem tantum. 8 Imo tua.* c) *9 Ut invisibile, a quo quid exsistit visibile, ita ipsemet declarat.* d) *10 Dispositione, ut ait. 11 Dispositione.* e) *12 Nisi Simon magus tibi oculos evertisset, videres ibi nunquam dici realem distinctionem, sed formalem dispositionem. Inter Sermonem et Spiritum distinctionem tollit, et apertissime negat, pag. 442.*

Octavus locus quum nihil doceat nisi filium Dei [1] vere humana carne potuisse indui, quum angeli vere [pag. 89] humanis corporibus circumdati fuerint, aperte pro nobis facit, et Servetum [2] iugulat.

1 Imo vere olim humanam formam habuisse. 2 Iugulatus est Simon magus.

Nonus locus non alio spectat, nisi ut [1] sciamus filium Dei in vera carnis substantia apparuisse. Id Servetus furiose ad suum [2] delirium trahit, quod semper fuerit in Deo visibilis hominis substantia.

1 Imo ut sciamus veram in deitate fuisse olim formam visibilem. 2 Non te pudet in re tam aperta oculos claudere?

Ex decimo loco nihilo plus quam ex aliis elicere licebit, Christum inter angelos patribus [1] apparuisse. Quod nemo unquam negavit. Atque hic quoque scelesta hominis falsitas manifeste tenetur. Verba Tertulliani sunt: Iam tunc sermo Dei et alloqui et liberare et iudicare humanum genus ediscebat in carnis habitu, non natae adhuc, quia nondum moriturae, nisi prius et nativitas eius et mortalitas annunciarentur. Servetus autem adulterinam sententiam illi affingit his verbis: Iam tunc alloqui et liberare et iudicare ediscebat in hominis [2] substantiali forma vera, non ficta.

1 In vera deitatis substantia. 2 Annon ille verus corporalis habitus erat vera substantialis forma?

In undecimo loco citando pudendum in modum delirat. Disputat illic Tertullianus contra haereticos qui [1] carnem Christi a) fingebant in corpus mutatam esse, et contendit diversas esse substantias ac naturas. Servetus vero in contrariam partem rapitur, somnians in spirituali Christi substantia corpoream formam. Quod nihil est [2] aliud quam haereticis subscribere, quibuscum Tertullianus depugnat.

1 Mentiris, imo carnem Christi illi negabant. 2 Deliras. b)

[pag. 90] Duodecimum locum non minus impudenter quam perfide corrumpit. Quasi doceat Tertullianus, Christum hominem, ut ipse imaginatur, ex Deo [1] esse prolatum, et ex patris semine esse [2] filium Dei. Fatemur quidem illic haberi aliquid simile: sed longe diverso sensu. In vulvam, inquit, virginis, verbum suum detulit Deus. Atque ut simplicius respondeamus, non competebat ex semine humano Dei filium nasci. Nisi totus esset filius hominis, non esset et Dei filius. Ergo iam [3] Dei filius ex patris Dei semine, id est spiritu, ut esset hominis filius caro ea sola, quae erat ex hominis carne sumenda sine viri semine. Vacabat enim semen viri apud habentem c) Dei semen. Itaque sicut nondum natus ex virgine patrem Deum habere potuit sine homine, aeque quum de virgine nasceretur potuit matrem habere sine patre homine. Tandem concludit carnem Christi ex carne esse factam, in qua natus est: nempe a matre sola habere substantiam sine semine virili. Atqui tanta est Serveti improbitas, ut hoc colore fucare velit exsecrandum suum errorem, quod [4] caro Christi conflata sit ex coelesti Dei substantia.

1 Vere prolatum. 2 Vere filium Dei. 3 Memineris Tertulliano idem esse verbum et spiritum, ut ipse testatur pag. 442. Idem etiam est ei sapientia et spiritus sanctus, pag. 369 et 422, quia realem ipse nunquam agnovit distinctionem. 4 Caro Christi ut erat in sepulcro, erat vere particeps divinitatis.

Decimum tertium locum sine controversia am-

a) se maintient en estat de son ordre.
b) *Haec desunt in edd. lat.*
c) *Item.*
d) comme ie le declaire.
e) *Haec annotatio abest a gallico.*

a) qui carnem Christi fingebant *Sic in MS. Gallus habet:* qui imaginent que la Divinité de I. C. estoit changée *etc. Edd. lat.* qui Christi animam fingebant.
b) *Hoc abest ab edd. lat.*
c) puisque la Vierge avoit.

plectimur, modo hoc simul fixum maneat, sermonem Dei, qui carne nostra circumdatus [1] proprie filius Dei et Christus vocatur, merito censeri aeternum Dei filium, qui ante saecula [2] ex patre genitus sit sermo.

[pag. 91] *1 Christum tu ais esse proprie nomen hominis, et filium nomen deitatis. Et nunc sophismate quodam ambo confundis. 2 Genitus ibi Christus Iesus, genitus homo corporaliter.*

Decimo quarto loco frustra impium ac profanum suum errorem tegere conatur. Illic dicit Tertullianus, animam per carnem fulciri omni sensuum instrumento. Hinc minime sequitur [1] animam instar carnis mortalem esse factam.

1 Et tu mihi hoc impudentissime imponis.

Locum decimum quintum calumniose detorquet, [1] quasi spiritualis Christi substantia ab initio fuerit visibilis, quum nihil tale velit Tertullianus, et aliud sonent eius verba, visum scilicet fuisse patrem in filio: quia se per sermonem suum quo placuit modo patefecit. Quod receptum est omnium aetatum consensu.

1 Tam impudens es quam si negares nivem esse albam.

Restat ut pro innumeris aliis testimoniis, quae [1] ventosus nebulo se habere simulat, paucos locos citemus: sed [2] dilucidos et certos, unde genuinum scriptoris sensum intelligere liceat.

1 O Simonem magum, fascinatum hominem. 2 Ridiculus mus. a)

Libro adversus Praxeam, pagina 421, perfectam nativitatem sermonis statuit in mundi [1] creatione, et pag. sequenti, [2] generatum b) esse dicit, quum prodiit ex Deo.

1 Contra te. 2 In creatione. Sed hanc generationem tu penitus ignoras. c)

Eodem libro ratiocinatur filium [1] semper fuisse, quia pater fuit: et [2] distinctos esse, quia relative inter se habeant.

1 In propria persona et substantia. 2 Personali dispositione. d)

a) *Hoc Gallus om.*
b) *Add.* icelle Parolle.
c) Sed hanc *etc. omitt. edd. lat.*
d) *Edd. lat.* distinctione.

Eodem libro, pag. 425: Probamus ex scripturis Deum patrem [1] filium sibi fecisse sermonem suum. Si filium nominat, filius autem non alius est quam qui ex ipso prodiit: sermo autem [2] prodiit ex ipso. Hic ergo [pag. 92] erit filius, non ipse, de quo prodiit. Non enim ipse prodiit ex semetipso. Porro, a) qui eundem patrem dicis et filium, eundem et protulisse ex se ipso facis, et prodiisse quod Deus est. b) Quid apertius quaeri potest ad realem distinctionem [3] probandam?

1 Personalem: 2 Visibilis ex invisibili. 3 Scilicet. c)

Eodem libro, pag. 426, personas sic realiter distinguit. Nam Psalmum 110 citans: Spiritus, inquit, est qui pronunciat, pater ad quem pronunciat, et [1] filius de quo pronunciat. Sic et caetera, quae nunc ad patrem de filio, nunc ad filium de patre, nunc ad spiritum pronunciantur, unamquamque personam in sua proprietate constituunt. Idem argumentum usque ad paginam 428 prosequitur.

1 Filius ibi cum patre confertur, id est, Christus cum Deo, ut ibi exponit lin. 9. Sunt enim prophetiae de Christo homine.

Eodem lib. pag. 429, quomodo idem Christus visibilis sit et invisibilis, disserit. Visibilis, inquit, et invisibilis idem: [1] et quia idem utrumque, ideo et ipse pater invisibilis, quia et filius visibilis. Quibus verbis significat invisibilem fuisse sermonem in sua essentia, dispensatione tamen fuisse imaginem Dei.

1 Praxeas hoc dicebat quod improbat Tertullianus. Sed tu nihil intelligis. Quod verbum etiam fuerit olim invisibile, d) *docui ego facie 96 et 731.*

Eodem libro, pag. 435, [1] realis distinctio non obscure asseritur his verbis: Indubitanter alius ostenditur e) qui fuerit a principio alius apud quem fuerit. Alius Dei sermo, alius Dominus, licet et Deus sermo: sed quatenus Dei filius, non qua pater. [2] Alius per quem omnia, alius a quo omnia.

1 Imo dispositionem ibi vocat lin. 2. 2 Alium ait dispositione, lin. 28.

a) Toi heretique.
b) *Haec ultima verba absunt a gallico.*
c) C'est bien à propos.
d) *Edd. lat.* visibile.
e) S. Iehan nous monstre *etc.*

[pag. 93] Eadem pagina a) uno verbo fulminat contra totam Serveti doctrinam, quum tolerabilius esse dicit [1] duos praedicare divisos, quam unum Deum versipellem.

1 Quasi inconveniens id deducitur quum utrumque negatur.

Quod personae nomine [1] interior hypostasis notetur, patet ex pagina 441, ubi dicit patrem fieri visibilem in filio ex [2] virtutibus, non ex personae [3] repraesentatione. Et paulo post subiicit hoc modo apparere personae utriusque [4] proprietatem. Et se ipsum exponit, [5] quod non visu sed sensu in filio videbatur pater.

1 Et externam et internam ego hypostasin dixi, pag. 705 libri mei. 2 Virtutibus ipsius. b) *3 Scilicet separata: qualem ibi petebat Philippus, ut ait lin. 13. 4 Et actionis proprietate distingui personas, ego aperte docui pag. 273, libri mei. 5 Per opera et miracula, ut ibi ait.*

Nec aliter stabit quod habetur pagina 443, non in unum: nam neque semel, sed ter ad singula nomina tingimur in singulas personas, [1] nisi constet realis distinctio.

1 Quis negat a Deo Patre realiter distingui hominem filium? c)

Eadem pagina ostendit quam procul abhorreat a Serveti delirio, carnem Christi [1] esse ex Dei substantia, quum dicit: Caro Deus non est, ut de ea dictum sit: [2] Vocabitur d) sanctum filius Dei: sed ille qui in ea natus est Deus. Et paulo post, initio pag. sequentis: Igitur sermo in carne, utrumne quasi transfiguratus in carnem, an indutus carnem? [3] Imo quia indutus. e) Deum enim immutabilem et informabilem credi necesse est, ut et aeternum. Transfiguratio autem interemptio est pristini. Omne enim quod transfiguratur in aliud, desinit esse quod fuerat, et incipit esse quod non fuerat. Quare consequens est ut sic caro factus intelligatur, [pag. 94] dum fit in carne, et manifestatur, et videtur, f) et contrectatur per carnem. Si enim sermo ex transfiguratione, et demutatione substantiae caro factus est, una iam erat substantia, ex carne et spiritu mixtura quaedam, ut electrum a) ex auro et argento, et incipit nec aurum esse, nec argentum, dum tertium quid efficitur: ex utroque neutrum est. Atqui invenimus illum usquequaque filium Dei, et filium hominis, Deum et hominem, sine dubio secundum utramque substantiam in sua proprietate distantem: quia nec sermo aliud quam Deus, nec caro aliud quam homo. Tandem concludit: Videmus duplicem statum, non confusum, sed coniunctum in una persona Deum et hominem Iesum. Quod si tertium quid esset ex utroque confusum, ut electrum, non tam distincta documenta paterent utriusque substantiae: aut sermo esset mortuus, aut caro mortua non esset, si sermo esset conversus in carnem.

1 Vere participem. 2 Non ratione carnis, sed ratione spiritus convenit sanctitas: ob idque et ipsum spiritum sanctum ait ibi natum, b) *linea ult. 3 Haec omnia ubique doceo,* c) *et nihil ad rem faciunt. 4 Omisisti xvii. Tertulliani locum de divinae illius faciei Christi visione olim et nunc, et qualiter impletum sit tantum Mosis desiderium quod habuit eam faciem videndi. Pulcherrimus est locus si conferas Irenaeum, pag. 243, cum Tertulliano, pag. 272 et 429.*

Non putamus maiore [1] congerie opus esse: quia satis manifeste et solide his d) convicta est hominis vanitas.

1 Non pluribus opus est, ut ita praeter rem divageris.

Ex Irenaeo. e)

Quum primus locus tantum doceat Iesum fuisse, qui in figura hominis patribus loquutus est, perperam f) Servetus inde [1] aeternum hominis spectrum [pag. 95] elicit. Quod ex pagina 298, citat, prorsus [2] commentitium est.

1 O impudentem. Et quando videbatur, tu spectrum solum fuisse putas? Si non mutabatur Deus, persistebat forma illa divina. 2 Haec sunt ibi verba Irenaei, lin. 23: Mixtionem animae et spiritus divini factam in Adami carne, quae est plasmata secundum imaginem Dei. Erat igitur ibi imago talis qualis in

a) Au mesme livre.
b) *Hoc abest a gallico.*
c) *Edd. lat. om.* hominem.
d) *Add.* ce qui sera nay de toy.
e) Imo quia indutus, *om. Gallus.*
f) et videtur, *om. idem.*

a) le metif.
b) *Add.* de la Vierge.
c) il enseigne.
d) *Sic in MS. Princeps et Beza:* hic; *Amst.* hinc; *Gallus om.*
e) *Rubricam om. Gallus.*
f) brutallement.

carne. Spiritum item ait homini insitum, quod magus iste negat.

Locus secundus nihil ad praesentem causam, a) quod Abraham repraesentatione doctus fuerit inter homines futurum Dei filium. Nam ex eo Servetus [1] insulse colligit non esse sermonem, nisi repraesentet.

1 Si vel tuam grammaticam, vel tuam linguam intelligeres, scires sermonis proprium esse repraesentare. Eiusdem significationis ratione proprie apud Gallos dicitur Parolle. *Sed te ita Satanas in omnibus evertit, ut omnibus semper abutaris.*

Tertio loco similem impudentiam prodit. Irenaeus hominis ignoti sententiam recitat, quod immensus pater fuerit in filio mensuratus. Servetus unum ex discipulis apostolorum fuisse [1] divinat. Sed illud leve. In hoc vero sita est improbitas, quod mensurae vocem, quae [2] de mundi creatione illic accipitur, ad Christi substantiam transfert. Se ipsum enim exponit Irenaeus, dicens: Omnia in mensura et ordine facit Deus, et nihil non mensum apud eum, quia nec incompositum. Postea subiicit: Mensura patris filius, quia et capit eum. Quae vero assuit Servetus, propria sunt eius [3] commenta.

1 Ita passim illum citat Irenaeus, et ubique laudat. 2 Mentiris, sed ab alio ad aliud ibi transit Irenaeus. 3 Imo Irenaei et Tertulliani dicta.

Quartus locus inepte adducitur, ubi palam [1] docet Irenaeus, patres spiritu prophetico passibilem vidisse filium Dei, qui tunc impassibilis erat. Hoc vero totum non minus fidei nostrae consentaneum est, [pag. 96] quam figmentis Serveti adversum.

1 Impudentissime, nonne vides ibi agi de visione rei tunc praesentis, et ibi in conspectu positae?

Quinti loci solutio iam ante posita est, [1] ubi tertium locum Tertulliani exposuimus. Nemo enim nostrum sic desipit, ut Christum fuisse neget aeternam Dei [2] imaginem. Imo asserimus [3] imaginem quae in Deo latebat in homine refulsisse. Serveto autem nulla est [4] imago nisi visibilis.

1 Iudicet cordatus lector, et autoris mentem bene notet. 2 Chimaeram invisibilem. 3 Quam? 4 Proprie.

Sextum locum suo more sine pudore depravat. Illic dicit Irenaeus rectam fidem esse in Deum patrem, in unum Dei filium pro nostra salute incarnatum, et in spiritum sanctum, qui per prophetas eam, quae ex virgine est, Christi generationem, mortem, et resurrectionem praedixit. Quam [1] nequiter verba mutet iste corruptor, lectoribus iudicandum relinquimus. Adeo autem frivola est eius illatio, ut nobis verius ratiocinari liceat, [2] Irenaeum duplicem innuere Christi generationem, dum eam, quae est ex virgine, a spiritu fuisse praedictam diserte testatur.

1 Mentiris. Id ipsum quod tu, et ego dico: ut quid tam nequiter insurgis? 2 Quis hoc neget?

Septimo loco mentitur negari [1] realem distinctionem: quia nihil illic docet Irenaeus, nisi totam plenitudinem deitatis esse in filio et spiritu, ut consistat essentiae unitas. Cui consentaneum est quod habetur cap. 48 lib. 2. Lib. 1. cap. 19 nihil aliud habetur nisi quod pater omnia creaverit [2] per verbum. Hic autem falsarius supponit, non fecisse quasi per rem aliam. Consentiunt et alii loci. Nec vero alia est nostra confessio [pag. 97] quam quae illic traditur.

1 Si λόγος ipse est pater, non realiter differt, pag. 118. 2 Id est, per se ipsum, ut ait pag. 126.

Similis in octavo loco citando corruptela est. Negat Irenaeus, ubi scriptura plurali numero Dei meminit, diversos notari deos, [1] sed dispositiones quae in Deo sunt. Servetus pro deorum varietate supponit res distinctas. Emissiones vero, quales Valentinus et alii fanatici homines fingebant, nemo est sanae mentis qui non repudiet.

1 Quales ibi verbum et spiritus.

In nono [1] loco nihil est difficultatis. Imo videtur praevaricari Servetus, qui tam fortiter insistit in probanda Christi aeternitate. Agnoscimus quidem eius cavillum, quod Christi caro aeterna fuerit in idea relucente: sed quod nullo negotio diluitur. Neque enim aliud spectavit Irenaeus, quam Christum, qui in carne tandem manifestatus est, fuisse aeternum a) Dei [2] sermonem, et Deum. b)

1 Imaginem veram ille ait visibilem, c) *tu Chimaeram invisibilem. Nulla hic Calvino difficultas. 2 Hypostasi visibili subsistentem.*

a) *Amst. et Gall. add.* facit.

a) tousiours.
b) et vray Dieu.
c) il parle de l'image visible de Dieu.

Decimus locus crassam [1] Serveti inscitiam coarguit. In hoc tantum incumbit Irenaeus, ut ostendat communem adeoque unam esse patris et filii gloriam. Hic bonus interpres hoc praetextu [2] personas miscet, a) ut nulla maneat distinctio.

1 Imo impudentissimum tuum refugium. Locus est apertissimus. 2 Mentiris. b)

Caeterum, ut cuivis pateat quantam iniuriam faciat Irenaeo c) Servetus, dum suis erroribus affinem esse fingit, paucos locos notare operae pretium est.

[pag. 98] Libro tertio, pag. 192: Si non accepit ab homine [1] substantiam carnis, neque homo factus est, neque filius hominis. Et si non est factus quod nos eramus, non magnum fecit quod passus est et suscitavit. Quoniam autem corpus sumus de terra acceptum, et [2] anima accipiens a Deo spiritum, quicunque confitetur quod hoc factum est verbum Dei, suum plasma in se ipsum recapitulans. d) [3] Sed quia mutilus est locus ille, sumamus quod dicit lib. 4, pag. 214: [4] Venit ad nos unigenitus filius suum plasma in se ipsum recapitulans.

1 Nihil ad rem: contra magos loquitur, qui carnem Christi negabant. 2 Hanc animae deitatem et tu cum Simone mago negas. 3 Alio te confer, tu hic nihil agis. 4 Quis hoc neget? Christus ipse ad nos ita a Deo ipso venit.

Eodem libro, pag. 216, insulsum illud commentum de aeternitate visibilis substantiae [1] refellitur, et asseritur [2] aeterna filii hypostasis. Verba sunt: Omnes qui ab initio prophetarunt, revelationem habuerunt a filio ipso, qui novissimis temporibus [3] visibilis et passibilis factus. Quo etiam pertinet quod dicit eodem lib. 4, circa finem paginae 239: [4] Adest enim Deo semper verbum et sapientia, filius, et spiritus, e) per quos et in quibus libere omnia fecit.

1 Mentiris. 2 Vere. f) *3 Quia antea delitescebat, et demum palam apparuit. 4 Quis hoc negarit? sed audi quid ibi dicat: Substantiam creaturarum* g) *fuisse in ipso Deo, quam nostram deitatem tu excaecatus semper negas cum tuo Simone mago.*

a) personas miscet *om. Gallus.*
b) *Hoc abest ab edd. omnibus.*
c) au sainct homme Irenée.
d) doit recapituler.
e) la Parolle et Sagesse de Dieu qui est le Fils assiste tousiours à Dieu, et semblablement son Esprit.
f) *Hoc abest ab edd.*
g) *Sic MS. cum ed. principe et Gallo. Beza et Amst.*: creaturam.

Loci ex fictitio Petro et larvato Clemente. a)

Quanquam nemini obscurum est librum illum, qui Clementis nomine excusus est, rhapsodias esse ab indocto aliquo monacho male consarcinatas: b) [pag. 99] nihil tamen inde profert Servetus quod non libenter illi demus. Sed ubi omnia obtinuerit, nihil proficiet. Fatemur Dei filium semper inter angelos fuisse principem, summi prophetae officio functum, et per omnes aetates latenter [1] sanctis patribus adfuisse. Iacet nihilominus Serveti causa, c) ut palam appareat hominem communi sensu destitui, dum ita frigide nugatur.

1 Visibili vera forma.

Sed quum sibi tantopere in illis rhapsodiis placeat, qua fronte [1] dissimulat Xisti d) epistolam, quae illic inserta est pag. 76, de aeterna patris et filii et spiritus unitate? Sequitur etiam paulo post epistola Hyginii, pag. 60, qua aeterna filii generatio asseritur, quam probris quibuscunque potest Servetus [2] exagitat. Additur epistola Soteri, pag. 63: Quod Christus secundum carnem factus sit filius, e) secundum divinitatem a patre sit genitus. Quo evertitur impius Serveti error [3] de confusa Christi genitura. In epistola Eutychiani, pag. 78 et 79, asseritur communicatio idiomatum, cui adeo infensus est Servetus, ut dicat mali daemonis afflatu de charactere [4] bestiae sumptam esse, epistola nona ad Calvinum, pag. 602.

1 Ego Petri dicta ibi observo, non aliorum: quanquam et illa recipere possim. 2 Mentiris. 3 Mentiris. 4 Ego in Apologia, pag. 703, inter verbum et hominem idiomata communicari dico, sine vestris illusionibus.

Miramur etiam quo consilio nunc Ignatium sepeliat, quem hactenus tam superciliose [1] patronum ascivit. f) At ille, quisquis sit, Epistola ad Magnesianos, [pag. 100] pag. 22, [2] Christum a patre ante saecula genitum fuisse [3] praedicat. Idem ad Philipp. pag. 31, docet ad Christum referri debere

a) *Rubrica abest a gallico.*
b) Sur les passages alleguez du livre faussement intitulé à Clement qui a esté basti de quelque sot moine et badin, combien que S. se monstre effronté s'armant de telles fripperies si mal rapetassées, toutesfois *etc.*
c) il ne laisse point de tomber tout plat.
d) sous le nom de Xiste disciple des apostres.
e) *Edd. omnes:* hominis filius.
f) *Add.* se tenant . . . . asseuré de luy.

illud Solomonis, quatenus est Deus sermo: a) Quod est nomen eius, [4] vel nomen filii eius? (Prov. 30, 4.) Idem ad Smyrnenses, pag. 51, testatur [5] unigenitum filium esse verbum Deum: b) ex genere autem David secundum carnem esse filium virginis. Idem ad Ephesios, pag. 74: Habemus medicum Iesum Christum, qui ante saecula [6] filius unigenitus, et in principio verbum: postea vero et homo ex Maria virgine, incorporalis in corpore, impassibilis in corpore passibili, immortalis in corpore mortali. Apertior certe distinctio inter duas Christi naturas exprimi non potuit: quas sic [7] confuse miscet Servetus, ut carnem faciat [8] Deum, et verbum neget [9] hypostasin habuisse a patre distinctam.

1 Ex ipso iam plurima citavi et in Apologia, et alibi. 2 Hominem. 3 Et ego. 4 Scilicet homo Christus, ut ait. Nisi esses caecus, contra te id facere videres. 5 Christum ait. 6 Homo in forma Dei. 7 Mentiris. Formam divinam in Christo nec confusam, nec alteratam, nec mutatam apertissime doceo, pag. 201, et in Epistola tua 6, pag. 590. 8 Dei participem. 9 Mentiris. c)

Brevis cavillationum refutatio, quibus Servetus errores sibi a nobis obiectos diluere d) tentavit. e)

Timuit forte ne iudices nescirent quam facundus esset, ac protervus conviciator, nisi Calvinum initio vocaret [1] homicidam, et multa subinde probra in eum evomeret. Nos autem de rebus ipsis simpliciter agemus.

1 Vere, et Simonis magi sectatorem. Nega te homicidam, et actis probabo. Simonem magum te negare non audes. Quis [pag. 101] *tibi igitur fidem adhibeat, et te bonam arborem credat? In causa tam iusta sum constans, et mortem nihil formido.*

I. Praecise a Serveto [1] reiectum semper fuisse nomen trinitatis quasi sacrilegum et detestabile, ex omnibus eius libris [2] constat. Nunc autem in personali distinctione fucum facit. Nam, ut postea videbimus, persona illi nihil aliud est quam [3] Dei transfiguratio. Omne vero [4] discrimen verbi et spiritus palam abolet, eundem affirmans esse spiritum cum verbo. Nihil ergo excusationis admittit, nec quidquam veniae [5] mereatur prodigiosum illud blasphemiarum chaos: quod lectores in locis a nobis citatis reperient.

1 Mentiris. Trinitatem ego voco, et doceo, pag. 22, verissimam trinitatem, pag. 24 et pag. 273 et 704, 705 et seq. 2 Mentiris. 3 Imo hypostatica forma. 4 Reale discrimen tollo, non personale. 5 Detur ergo venia Simoni mago.

II. III. IV. Quia silentio praeterit quae nos gravi reprehensione digna censemus, iudicium ex lectione ipsa fiat. Nec est quod excuset, hodie quoque iactare Turcas obstaculo sibi esse trinitatem: quia non protinus sequitur Mahometo [1] iustam fuisse apostasiae causam. Quod vero in una Dei essentia invisibiles et arcanas hypostases tam superbe [2] repudiat, iam breviter [3] ostendimus cum tota pietatis doctrina pugnare. Nisi enim fuisset realis inter Deum patrem et verbum distinctio, non potuit [4] verbum in carnem descendere quin simul [5] pater homo fieret. Quisquis ergo realem distinctionem patris et filii [6] confundit, patrem e coelesti solio detractum ad crucem rapit. Et Paulus non dicit Christum fuisse Dei formam, quod Serveti figmento congrueret, sed in [7] forma Dei fuisse. [pag. 102] Si ante susceptam carnem erat [8] in forma Dei, realem hypostasin illi eripere fas non est, quae formam hanc in se sustineret: alioqui [9] evanida esset forma a) sine subiecto. Et absurda esset triplex nominis invocatio in baptismo, nisi realiter differrent [10] pater, [11] filius et spiritus. Proprium et separatum singulis tribuitur nomen. [12] Nisi rem agnoscimus in filio et spiritu, sequetur baptismum inani nullius rei nomine quoad patrem et filium lusorie consecrari. Nec moramur [13] Serveti effugium, quod realiter in carne distincta sit a patre filii persona. Nam hinc illa [14] nascitur distinctio, quod Christi caro Deus est. Atqui [15] longe alia deitas, nempe aeterna, nobis intelligenda est. Deinde in [16] spiritus persona constrictus semper tenetur, quod quum invisibilis sit eius substantia, nomen tamen distinctum propriae virtutis ratione habeat.

1 Iustam tu solus fingis impostor. 2 Realem in Deo distinctionem ego repudio. 3 Mentiris. 4 Ignoras miser tanti arcani dispensationem. 5 Persona verbi est homo. 6 Tu solus confusus: sophisticis solis rationibus agis absque scripturis, et ex falsis funda-

a) il est Dieu et parolle divine.
b) la Parolle de Dieu est son fils unique.
c) *Notas 1. 4. 7. 8 ex MS. correximus.*
d) desguiser ou couvrir.
e) *In autographo singuli articuli suis numeris distincti sunt supra praefixis respondentibus, quos in libris editis omissos nos restituimus.*

a) apparence.

mentis. 7 Idem est. 8 Si erat in forma Dei, formalis erat distinctio: contra te ipsum loqueris. 9 Fabulae: quasi in Deo sint talia accidentia et subiecta. 10 Deus. 11 Homo. 12 Furiis agitatur. 13 Filium proprie de homine dici contendo, ut Christum, ut Iesum. 14 Mentiris. 15 Blasphemia tuis haec est. 16 Spiritus persona perceptibiliter subsistit, ut verbi persona visibiliter. Ita docui pag. 163. 164. 704. 705 etc.

V. Si [1] interne filii in Deo subsistentiam professus semper foret, non turbasset ecclesiam de reali distinctione. Nam vel inane spectrum est [2] substantia, vel res aliqua. Si interne fatetur substitisse in Deo filium, [pag. 103] [3] realiter hunc ab illo distinguet. In verbis nostris [4] nihil est repugnantiae: sed prius coelum terrae miscebit, quam conciliet quae simul coacervat figmenta: nullam scilicet personam esse nisi visibilem, et [5] interne fuisse in Deo filii personam: fuisse ab initio hypostasin filii, et non fuisse nisi figurativum filium: fuisse substantiam Christi futuri in nube, et columna ignis, et ex elementis increatis fuisse in matris utero conflatum. Quare merito conquerimur ipsum dogmatum suorum impietatem fucose tegere, dum personae nomen opponit, [6] non intelligens hypostasin aliquam quae apud Deum intus resideat: sed effigiem, vultum, et repraesentationem.

1 Internam ego hypostasin dico, pag. 704. 705. 734 et alibi passim. 2 Subsistentia vera interne in ipso Deo formata. 3 Non sequitur. 4 Monstrum horrendum. 5 Eadem quae intus erat, est externe exhibita visibilis. 6 Tu te ipsum non intelligis, et clamas ut caecus per deserta: quum sit tibi in corde tam ardens vindictae spiritus, in malevolam tuam animam non intrat sapientia.

VI. In sua responsione palam omnem [1] distinctionem filii et spiritus evertit, ac plenis buccis [2] Sabellium spirat. Unde apparet quidquid prius de trinitate et personis confessus est, mera simulatione fuisse implicitum. Nam si ex animo tres esse in Deo personas concessit, [3] forma saltem et dispensatione oportuit verbum a spiritu distingui. Atqui contendit ipsammet [4] sapientiam esse spiritum, a) ac si diceret, ipsummet [5] spiritum fuisse crucifixum, et resurrexisse a mortuis. Atqui longe aliter Paulus, qui praedicat Christum [6] excitatum esse ex morte a spiritu Dei, Romanorum 8. Et alibi docet [7] Christum fuisse declaratum filium Dei in potentia per spiritum sanctificationis, Romanorum 1. Ad hunc errorem tutandum testimoniis, quae citat

a) or il debat que c'est tout un, comme s'il disoit *etc.*

[8] inscite vel maligne abutitur. Irenaeus et Tertullianus interdum spiritum cum verbo [9] improprie miscent, quia spiritus in uterum virginis delapsus virilis seminis vicem [pag. 104] supplevit. Iam sapientiae nomen non semper hypostatice sumi fatemur: sed pro speciali spiritus dono. Sicuti quum sermonis fit mentio, saepius intelligitur sermo praedicatus, quam interior ille qui semper apud Deum fuit. Atqui Servetus verbum polysemon eodem sensu [10] ubique arripiens, hallucinationis suae poenam Deo infligere non dubitat.

1 Realiter. 2 Mentiris. 3 Hoc millies a me dictum. 4 Hoc priori non contradicit: et ita Tertullianus docet, pag. 369. 422. 442. 5 Deliras, homo est vere crucifixus. 6 Nihil contra nos. 7 Hominem. 8 Tu abuteris, nihil intelligens. 9 Solus Calvinus proprie loquitur ut Simon magus. 10 Mentiris.

VII. Mira certe hominis arrogantia, quod quum sibi permittat [1] alium Deum dicere a) pro alio deitatis modo, sic in omnes pios truculente invehitur, qui ausi sunt in Deo uno tres reales personas dicere. Sed quid sibi vult hic novus deitatis modus? b) Ipse aliam deitatis personam interpretatur eodem loco. Unde colligitur [2] nullam fuisse spiritus personam, donec repente a Christi resurrectione emersit. Quare [3] duplex error est, quod spiritui sancto [4] initium personae ab illo tempore assignat, et personae respectu alterum [5] Deum statuit.

1 A Christo. Et tu nebulo aliam deitatem dicere non erubescis. Sed tibi omnia impune licent. Adde castigationem quam loco eodem adieci. 2 Mentiris. 3 Mentiris. 4 Mentiris. 5 Nihil tale.

VIII. Tametsi invidiam fugitans, c) aliqua ex parte suos [pag. 105] errores hic [1] retractat: haec tamen expositio nullo modo est tolerabilis. Nam si ex Deo [2] naturaliter est homo Christus, et ex Dei substantia genitus quatenus homo est, [3] sequetur non esse illi nobiscum humanae naturae societatem. Atqui haec blasphemia, in qua sibi tam benigne indulget Servetus, totam spem redemptionis funditus [4] evertit. Dogmatis falsitas claro apostoli testimonio refellitur, quum affirmat excepto peccato nobis per omnia fuisse [5] similem. Sed totam redemptionem a radice evelli d) dico, nisi vera humanae naturae similitudo nobis cum filio Dei

a) baptiser.
b) *Add.* sur laquelle il s'excuse.
c) Combien que pour decliner de ce qu'il savoit estre insupportable . . . .
d) est du tout raclée.

[6] constet. Quomodo enim staret illud Pauli: Per obedientiam hominis unius iustos constitui multos (Rom. 5, 19), nisi [7] in eadem natura a) expiatum esset peccatum? Ubi sympathia quam in mediatore necessariam esse apostolus docet (Hebr. 4, 15), si [8] tollatur naturae similitudo? Ubi [9] fraternitas, si carnis originem Christus e coelo traxerit, quae nobis ex terra manat? Ubi spes resurrectionis, nisi Christus mortale et caducum corpus, ac nostro simile semel induisset? Videmus ergo quam [10] exitiale sit hoc commentum, quod vinculum nostrae cum Christo unitatis, quoad humanae naturae communionem, scindens ac lacerans, nos ab eius vita separat. Caeterum, longe aliter eum scripsisse, quam nunc [11] simulet, ex locis citatis patet, ac paulo post ex aliis [12] patebit. Nam passim debacchatur in eos omnes qui sermonem ab aeterno genitum fuisse [13] credunt, quum genitura secundum ipsum nonnisi a carne [14] principium habuerit. Videantur loci.

1 Mentiris, id ipsum eisdem verbis dixeram, pag. 56. 207 et in primis epistolis. 2 Naturali generatione. 3 Fabulae: quasi [pag. 106] *deitatis participatio tollat* b) *humanae naturae societatem. Indigna haec quae coram doctis proponantur. 4 Mentiris. 5 Accepisse omnia nobis similia. 6 Constat vere. 7 Quid? Deitatis expertae? 8 Nugaris.* c) *9 Deitatis positio nihil horum tollit: obsecro te ne te tam frivole torqueas. 10 Exitiali spiritu tu cum Simone mago in carnem Christi stomacharis, quasi non suam illa in sepulcro habuerit divinitatem. 11 Mentiris. 12 Scilicet. 13 Mentiris. 14 Mentiris, imo ab aeterno.*

IX. Scitur quibus olim strophis involvere sua dicta [1] haeretici soliti fuerint: partim ut apertam veritatis confessionem effugerent, partim ut colore aliquo praetexerent quod perverse dixerant. Inexcusabilis est Serveti error, quod [2] anima Christi sit Deus, et caro Christi sit Deus, sicut ipse Christus est Deus: carnem Christi esse de coelo, et de substantia Dei. Duas enim naturas [3] confundit. Imo veram humanitatem [4] redigit in nihilum. Adde quod deitatem quandam [5] passibilem fabricat. Denique omnia [6] permiscet. Tot monstra uno verbo excusat, quod verbum sit caro unione hypostatica. Atqui non est hypostatica unio, quum [7] ipsa humanitas e coelo dicitur venisse. Et expositio ad quam nos ablegat, istas tergiversationes praecidit. Sic enim ipse loquitur, pag. 232: Quod anima Christi in propria divinitatis essentia totam

a) en leur nature mesme.
b) *Edd. gallicae:* estoit *pro:* ostoit.
c) *Nota* 8 *abest ab edd. lat. recc.*

mundi animationem ab aeterno spiret: caro autem de substantia Dei genita habeat essentiam deitatis. Interim nos vocat miseros, et mendicos, qui reprehensionum ansas ex ignorantia primae veritatis captemus. [8] Prima autem veritas illi est, inter [9] duas Christi naturas non distinguere.

[pag. 107] *1 Haereticus hic Simon magus semper in carnem Christi spirat odia. 2 Annon in anima Christi separata erat hypostatica verbi unio eam deificans? Lege quod scripsi pag. 270. 3 Mentiris. 4 Mentiris. 5 Mentiris. 6 Mentiris. 7 Ipsa caro divina. Si ipse sanguis dicitur sanguis Dei, Act. 20, et caro dicetur caro Dei. Panis Dei dicitur, Ioann. 6 et de coelo. 8 Prima veritas et fides iustificans, est certo credere hunc hominem esse natura filium Dei. Sed tu in cognitione Simonis magi iustificatum te putas. 9 Mentiris.* a)

X. Eadem arrogantia nobis caninum latratum hic exprobrat: quum tamen ne verbulum quidem de nostro protulerimus. Quaerit an nos non pudeat tanta hic referre, et nihil improbare. Nos [1] vero Senatus mandato defuncti sumus. Nec vero, si quid modestiae haberet, debuit illi molesta esse defensionis libertas quae dabatur. Quum dixerit essentiam corporis et animae Christi esse verbi et spiritus deitatem: et Christum [2] ratione corporis et animae esse ab initio, an erat tam foedi erroris improbatio difficilis? Nisi enim reperiatur in carne et anima Christi vera humanitas, et [3] nostrae similis, excepta corruptione, mediator esse desinet: [4] quia homo non erit. Nihilo plus negotii erit in refellendo illo delirio, quod Deus erat verbum et spiritus, verbum et spiritum in corpus et animam varie dispensans. Neque enim obscure [5] transmutationem deitatis in humanam Christi naturam [6] asserit. Quod est Christum prorsus a nobis divellere. Ubi enim fraterna coniunctio, [7] si eiusdem naturae non sumus consortes, sed arcana infusione ex verbo et spiritu ab initio confectus fuit homo ille qui futurus erat [8] redemptor? Deinde quod [9] corpus crucifixum fuit, [pag. 108] et quae anima extremae tristitiae et mortis doloribus subiecta? quum utriusque essentia nihil aliud sit, teste Serveto, nisi verbi et spiritus dispensatio, vel infusio in novam formam? Sed quemadmodum Paulus dicit, [10] haereticum hominem, qui monitus non resipiscit, a se ipso esse reprobum b) (Tit. 3, 11): ita errores isti sine longa disputatione c) se ipsos conficiunt.

a) *Notae* 6 *et* 9 *absunt ab edd. lat.*
b) reprouvé et condamné.
c) *Edd. lat. Bez. et Amst. om.* longa.

*1 Ita fingis.*a) *Senatus permisit tibi accusatori avido, ut contra scriberes. 2 Ratione deitatis quae in corpore est simul et anima. 3 Et similis est, et deitatem habens. 4 Rem invisibilem ais esse hominem, et ipsum hominem non esse hominem. 5 Communicationem vocas tu transmutationem.*b) *6 Mentiris. 7 Iam pudet toties respondere bestialitati hominis. 8 Utriusque naturae. 9 Verum corpus in quo Deus habitabat, ut ait Ignatius, pag. 12. 10 Qualis est Simon magus.*

XI. Clamat iniquo secum agi: quando quidem non ita loquutus est. Atqui postquam quaestionem movit: An homo Christus dicatur sapientia, et virtusc) Dei: subiicit de abstractis nominibus magnam esse Scotistis difficultatem, sed Hebraeis nullam: quia tritum sit apud eos vocari Dei [1] quidquid est excellens. Nunc expendant lectores an illa vulgaris loquutio Christi elogiod) conveniat. Qualis enim Christi deitas,e) si tantum [2] excellentia censetur?

1 Ita a minori ad maius viam parabam. 2 Annon et ibi sublimiora de Christi deitate sequuntur?

XII. [1] De prima parte aliquid iam supra attigimus, hominis Christi personam in Deo sumi pro [2] figuratione:f) substantiam [3] pro conflatura illa quae ab eo vocatur Dei in carnem dispensatio. Tales praestigias quum solo nutug) probare nobis velit, cur irascitur si [4] Deo potius credimus? Secundum membrum modis omnibus absurdum est. Exponit quomodo Christus [pag. 109] duas habeat personas, [5] quia in eo vere est spiritus, qui etiam persona est. Atqui excipere licebit: Quia in eo est vere pater, sicuti ipse pronunciat, [6] tres habere personas. Ita elabi non potest quin omnia [7] pietatis principia corruperit.

1 Ioannes dicit se vidisse id quod ab initio est. Quid illud est? 2 Figurationem vocat Irenaeus 217 pag. 3 Novas voces tuo mendacio mihi imponis: tuae igitur sunt praestigiae. 4 Nihil ex Deo tu citas. 5 Negas tu Christum esse vere spiritu sancto unctum? 6 In Christo dico esse Deum, qui est tres personae. 7 Sophismata ab hominibus conficta vocas pietatis principia.

a) Fais l'acroire.
b) *Edd.* transformationem.
c) verité.
d) pour exprimer la maiesté de Christ. *Verba:* Christi elogio *om. Amst.*
e) maiesté.
f) pour une remembrance et substance pour ceste fonderie ou distillation qu'il nomme *etc.*
g) en scilliant l'oeil ou baissant le menton.

XIII. Quum nihil ad rem in sua responsione afferat, tantum ad consideranda eius dicta oculos aperiant lectores. Nam si [1] verbum fuit semen Christi, et res alia a filio, concidit illud, verbum carnem esse factum. Nunc [2] causatur uno in loco se verbum [3] posuisse pro voce patris. Atqui futile est cavillum. Toto enim contextu probandum sumit, quod sermo aliud sit quam [4] filius. Et hoc satis aperte declarat, quum dicit in mundi creatione prolatum fuisse sermonem Christi gratia. Et alibi [5] rorem fuisse naturalis geniturae. Item, Christum fuisse genitum per sermonem. Quum haec omnia contumaciter vera esse defendat, palam est ab eo [6] labefactari redemptionis nostrae mysterium: quia [7] evanescet illud Ioannis: [8] Verbum caro factum est.

*1 Isaiae 45, 55, et Psalmo 71, dicitur verbum ros, nubes, pluvia germinare faciens Christum. Semen exposui, quia deitas agens vice seminis*a) *pag. 201. 2 Mentiris. 3 Non ego, sed Ioannes ipse, ibi citatus, 1. Ioannis 5. 4 Homo. 5 Ita David et Esaias. 6 Mentiris: tua figmenta ego labefacto. 7 Mentiris. 8 Vide pag. 266.*

XIV. Fatemur quidem in formanda Christi carne [1] spiritus [pag. 110] virtutem fuisse loco seminis. Sed hoc nihil ad phantasma Serveti, quod verbum fuerit semen generationis.b)

*1 Eam ipsam ait Irenaeus verbi virtutem, et verbum fuisse semen*c) *commixtum suo plasmati, pag. 263, lin. 1. Ita Tertullianus semen vocat verbum, simul et spiritum pag. 29 et 442.*

XV. Hinc perspicitur quam caeca sit eius obstinatio. Tota scriptura clamat Christum [1] esse semen Abrahae et filium Davidis. Servetus carnem eius ex quatuor elementis conflat, [2] quorum tria fingit increata, ut paulo post videbimus. Ita [3] alienus erit Christus Serveti ab eo, qui olim in lege et prophetis [4] promissus est. Iam in eius dictis implicita est deformis utriusque naturae [5] confusio. Nam hypostasin unam vult commixtam esse ex Deo et homine: quia in unam essentiam [6] coaluerint.

1 Et semen Dei, Malachiae 2, et germen Dei, Esa. 4. 2 Elementa creata quatuor in eo dico sicut in nobis: sed ei addo verbi substantiam, quam exemplarem fuisse dico, vim in eo exprimentem trium superiorum ut roris coelestis vide pag. 120 et 256. Mysteria magna sunt haec Simoni mago incognita.

a) *Sic in MS. In impressis om.* quia.
b) la Parolle eust esté au lieu de semence.
c) semen *om. edd. lat.*

3 Nihil tale. 4 Talis erat promissus, qui ex verbi rore coelesti germinaret, ut pag. 120 et 256. 5 Mentiris. 6 Ut anima et caro sine confusione. Si substantialis fuit unio, una inde substantia resultat. a)

XVI. Nihil [1] falso a nobis citatum est, sicuti pro solita sua improbitate b) nos insimulat. Contendit enim sic locum apostoli exponi debere, quod Christus a morte liberaturus humanum genus, c) quasi in suum gremium [2] assumpserit. Et huc [3] perperam detorquet octo vel novem scripturae testimonia, ne [4] fateri cogatur Christum esse ex semine Abrahae.

1 Emendatus fuit postea numerus. 2 Et quotidie assumat: nam verbum est praesentis temporis. 3 Mentiris. 4 Nebulo pessime, an id ego unquam negavi?

[pag. 111] XVII. Si [1] metaphora Servetum hic excuset, nihil erit in religione quod non eludere liceat: fatetur personam filii, postquam homo factus est, realiter a patre esse distinctam. Illum scriptura unicum praedicat, [2] Servetus spiritum illi adiungit, quasi secundo genitum. Quid salvum amplius nobis manebit in scriptura? Mutua enim relatio postulat, si Christus unigenitus est Dei filius, ne alterius cuiuspiam Deus sit [3] naturalis pater. Adde quod nominatim illic verbum et sapientiam cum spiritu comparat. Eadem, inquit, figura vocatur [4] pater verbi. d)

1 Qua e) *Christus ait ex spiritu nasci spiritum, Ioannis 3, spiritum sanctum nasci ex Deo docuit Athanasius, ut citavi pag. 41. Id ipsum docet Tertullianus, pag. 443, linea ultima. 2 Mentiris, quia non pari ratione. 3 Vere. 4 Si sine hominis persona verbum intelligas. Nebulo iste sententias meas truncat, ut per fas et nefas mihi imponat.*

XVIII. Quando iam liquido [1] ostendimus ipsum nunquam intellexisse quid veteres sentirent, vel [2] perfide ipsorum testimonio abuti, restat ut illusionem eius observent lectores. Prius confessus est trinitatem sancte credi, modo ne invisibiles [3] personae credantur, articulo primo. Nunc quum [4] unam tantum personam relinquat, neget se versipellem f) esse, si potest.

a) *Not.* 3 *et* 5 *om. edd. lat.*
b) impudence.
c) *Add.* A prins la semence d'Abraham, pource qu'il a receu les hommes à soy. Et pour gaigner sa cause il tire par les cheveux huit ou neuf passages *etc.*
d) Par une mesme forme Dieu est appellé Pere de l'Esprit comme de la Parolle.
e) *Edd.* Quia, pource que.
f) un trompeur qui deguise tout.

1 Mentiris. 2 Tu solus perfide ipsis abusus es. 3 Tres res seu personae realiter distinctae. 4 Mentiris nebulo, sed in hominis creatione unam dixi personalem imaginem, et visibilem faciem, ad cuius imaginem est caro Adae formata. Hoc non tollit spiritum sanctum suo modo dici personam, ac etiam patrem. Itane semper eris sycophanta?

XIX. Quum responsio Serveti cum hac exceptione a) dicat corpus Christi simile esse nostro, ut sciamus b) ipsum esse divinitatis particeps, incogitantiae damnandus [pag. 112] erit apostolus, cui tantum in mentem venit peccatum excipere. Per omnia testatur [1] Christum nobis fuisse similem in natura humana, excepto peccato. Ingerit se ex opposito Servetus, et discrimen longe maius obtrudit, quod Christi corpus ex tribus elementis increatis compositum fuerit, [2] a matre nonnisi quartam habeat portionem, quae etiam ipsa in deitatem [3] conversa est. Atqui longe etiam aliter Paulus, qui secundum carnem affirmat Christum esse filium Davidis, et ex patribus descendisse, 1. et 9. ad Romanos capite. Non particulam carnis illic nominat, sed [4] carnem in solidum, cuius respectu Christus sit Davidis filius. Ubi etiam deitatem palam [5] a carne discernit, docetque Christum esse Dei filium, quod aliquid [6] maius carne habeat.

1 Quod ad hominis proprietates attinet. Tam futilis est obiectio ut si micam frontis haberet Calvinus, puderet eum toties repetere. Dic nebulo, an erat Christus nobis similis in deitate? Detur humanitas Christi ut tu vis, pura creatura: adhuc est illa nobis dissimilis in hoc quod a praesente sibi ipsa deitate illustratur. 2 Mentiris, sycophanta imperitissime: nam quatuor omnia elementa creata ei a matre tribuo: lege quae ad 15. articulum nunc scripsi. Hic ipse articulus 19 a te scriptus te falsarium ostendit. 3 Mentiris. 4 Tota caro, quidquid a deitate secernitur, est ex semine Davidis. Rumpitur magus iste quod deitatis participem faciam Christi carnem, quae de Spiritu sancto genita est. 5 A creatura carnis. 6 Vere. c)

XX. In poetarum fabulis nulla metamorphosis [1] tam ridicula quam ista in verbis Serveti, quod humanam materiam in Deum transformaverit spiritus sanctus: quia [2] glorificata fuerit Christi humanitas. Atqui longe distat [3] qualitas a materia.

1 Ridicule magus agit cum carne Christi. 2 Glorificatio dicitur transformatio, Matth. 17, et Philipp. 3,

a) adiouste une seconde exception au dire de l'Apostre.
b) excepté qu'il estoit.
c) *Notae* 5 *et* 6 *absunt ab edd. lat.*

vide Dialogum 2, pag. 270 et 271. [pag. 113] *3 Qualitatem nebulo ais Christi gloriam? Imo substantialis est lux divina.*

XXI. Iudicent lectores numquid excusationis admittant sententiae quas [1] damnavimus. Et tamen [2] elementa rerum nos nescire clamat Servetus, quia non concedimus ex spiritu sancto et anima humana exstitisse Christi animam. Fatemur uniri corpori animam, ut simul hominem efficiant, modo singulis maneat sua proprietas: [3] sed longe aliud est unio, quam substantialis unitas.

1 Sicut damnasti astrologiam, quam nec a limine unquam salutasti. Haec est impudentia tua iudicare quae nescias. 2 Vere, sed solam grammaticam. 3 Ubicunque est substantialis unio, ibi et) unitas: sicut anima rationalis et caro unus est homo, ita Deus et homo unus est Christus.*

XXII. Superbe ridet quod nobis absurdum videatur, Christum non debere censeri creaturam, [1] quatenus homo est. Sed hinc eius securitas, a) quod humanam naturam Christo [2] non tribuit, sed fabricat sibi [3] inane phantasma, ut eum a nobis divellat, ne sit os ex ossibus nostris, et caro ex carne nostra, [4] nosque vicissim caro eius simus.

1 Hoc de tuo adiicis, impostor. 2 Mentiris. 3 Mentiris. 4 Imo vere participes carnis et ossium eius, Ephes. 5.

XXIII. Quando sine difficultate transsilit Servetus quod [1] primis scripturae elementis palam repugnat, eo turpius suum stuporem prodit. Si immediate et corporaliter communicata fuit Christo patris deitas, [2] sequitur ipsum non prius fuisse Deum, quam homo exstiterit. Nam adverbium Immediate b) ideo posuit, ut aeternam verbi hypostasin [3] tolleret. Ad haec reputent lectores qualis sit Christi deitas, si eam nobiscum habeat [4] communem.

[pag. 114] *1 Quae tu omnia ignoras. 2 Ab angulo ad parietem. O dialecticum versutum.* c) *3 Mentiris. 4 Ipsa natura Deus nobis ex gratia suam gloriam communicat, Ioann. 17.*

XXIV. Quidquid praetexat Servetus, absurda est et [1] minime ferenda comparatio. Quid enim affine habet verbi descensus in carnem cum spiritus sancti descensu in animas, nisi quod Servetus [2] mutuatitiam solum deitatem Christo tribuit, ut nos pariter cum ipso faciat deos? Atque illic se ipsum exponit, quod scilicet elementaris sit et [3] divina spiritus substantia quae in nos diffunditur: sicut elementaris et divina fuit corporis Christi substantia. [4] Expendant diligenter lectores, et clare agnoscent sub Christi nomine Servetum imaginari phantasma.

1 Sunt ibi analogiae variae etiam stirpium et vermium. 2 Imo naturalem. 3 Elementari spiritui Christi communicata. 4 Expendant te magum, phantasma absque veritate aliqua.

XXV. Utinam [1] intelligeret Servetus quid sit hypostasis. Quum tamen inscite balbutiat de rebus ignotis, ratione et iudicio privat quicunque eius deliriis non subscribunt. Primo, [2] ideam nobis ponit pro Dei sermone, qui Deus erat apud Deum. a) Deinde, sermonem facit relucentiam, ut sit visibile spectrum, b) [3] non res intus c) subsistens. Tertio, [4] λόγον dicit spiritum Christi. Unde sequetur spiritum carnem esse factum. Ita Christus non erit sermo Dei manifestatus in carne: sed spiritus sanctus homo factus. Quarto, sermonem dicit [5] fuisse lucem sermonis, qua definitione [6] tollitur substantia.

1 Utinam et tu. 2 Et Augustinus, et Clemens Alexandrinus, et alii ita vocant, ut citavi pag. 140 et 141. 3 Mentiris. 4 λόγον ibi dico, et spiritum ibi dico, sed non omnino idem, quum duae semper fuerint hypostases. 5 Lucem Christi dixi, et tu hic sermonem mentiris. 6 Annon d) *lux Dei est substantia?*

[pag. 115] XXVI. Perceptibilem facit hypostasin spiritus, licet visibilis non sit: [1] dicat quo sensu fuerit percepta. e) Et tamen meminisse debuit quam violenter flagellet [2] pios omnes, qui ab intuitu, et figura [3] personam separant. Secum ergo manifeste [4] dissidet, ut iam prius visum est. Ac secundus locus impudentiam eius clarius convincit, ubi dicit [5] umbram spiritus in mundi creatione fuisse: nisi fateri velit [6] hypostasin nihil aliud esse quam umbram. f)

1 Id iam exposui pagina 198: lege si velis. 2 Pietas est errorem docere, sed non criminaliter accusare. 3 Contra vim vocabuli. 4 In quo? 5 Quia

*) *Edd.* est.
a) nonchalance.
b) incontinent ou d'un mesme instant
c) *Hoc ultimum comma om. edd. lat.*

a) laquelle a tousiours esté Dieu.
b) apparence.
c) dedans l'essence de Dieu.
d) *Edd.* an.
e) perceue ou comprinse.
f) il signifie pour tout potage un nombre (?) simple.

non ita lucide tunc illustrabat. Lege paginam 191, 192, 196 et 265. Me omnia explicuisse nosti, et contra conscientiam agis. 6 Nugaris.

XXVII. Ergo victoria Serveti in conviciis erit. Quaeritur enim quomodo Christum intelligat aeternum esse Deum. Haec est eius definitio: Aeternum fuisse Christum, sicuti res alias omnes: [1] quamvis ordine primum esse Christum dicat. Ad tam sacrilegam vocem quum omnes piae mentes exhorreant, uno verbo dicit Servetus a) omnia bene habere. Hic animadvertant lectores quid ei significet persona, idea et hypostasis: nempe [2] imaginariam quandam aeternitatem quae [3] Christo et lapidibus sit communis. Nec vero expositione indiget quod subiicit, Deus aeterna sua ratione b) filium sibi visibilem decernens, hoc modo [4] visibilem se exhibuit. Haec igitur erit Christi deitas, quod aeterno Dei decreto [5] filius est ordinatus.

1 Qui solus erat figura substantiae Dei, splendorque visibilis gloriae: haec verba ibi sunt adiecta, quae tu perfide omisisti, ut sententia mea videretur magis exosa. 2 Imo substantiam vere formalem. 3 Nihil tale. 4 Qualem antea hypostatice praeformavit. 5 Substantialiter formatus et exhibitus.

[pag. 116] XXVIII. Antequam mortuus esset Christus, clamabat Ioannes Baptista: [1] De plenitudine eius accepimus omnes, et gratiam pro gratia. (Ioann. 1, 16.) Item: Non enim dat pater spiritum ad mensuram (ibid. 3, 34). Servetus Christum spiritu suo [2] nudatum proponit. Nec tantum hic agitur de mensura donorum: sed Christum prorsus spiritu [3] novo privat. c) Iam si verum est quod subiicit, quum mortuus est Christus, totam verbi et spiritus gloriam hypostatice in se non continebat. Ergo [4] perdiderat gloriam quam ipse testatur sibi initio fuisse apud patrem, antequam mundus crearetur. Iam quid hoc sibi vult, quod Deus spiritum supervenientem in Christum, veluti in nos spirando, totam deitatem iterum [5] quadam dispensatione spiraverit. Qualis fuit Christi deitas quum mortuus est, [6] si totam deitatem postea in eum spiravit pater? Saltem si diceret humanae Christi naturae infusam esse [7] novam gratiam, plus haberet coloris. Quanquam nullo praetextu excusari hoc potest, quod spiritum [8] novum Christus nonnisi a resurrectione acceperit. Nunc in eo cardine vertitur quaestio, ubinam consistat Christi deitas. Servetus [9] totam deitatem illi spiratam esse dicens postquam a morte resurrexit, [10] semideum fuisse docet, quamdiu versatus est in mundo. Atqui Ioannes affirmat tunc spectatam fuisse eius gloriam quae unigenito Dei filio congrueret.

1 Plenitudinem spiritus semper habuit Christus, sed ante resurrectionem non erat glorificatus, Ioann. 7. Ita dicitur novus spiritus ob novam gloriam. Imo totus ipse Christus est factus homo novus, nova omnia. 2 Mentiris. 3 Deliras. 4 In carne et anima omnia servabantur. 5 Nova gloria. 6 Eandem dispensationem novam. 7 Quid tu gratiam vocas qualitatem [pag. 117] *creatam? Nulla talis est in Christo qualitas: sed ipsissima deitas. Magorum* a) *sunt tuae illae qualitates infusae. Nos participes vere sumus divinae naturae, 2. Petr. 1. Templum Dei nos vere inhabitantis, 1. Cor. 3 et 2. Cor. 6, Ioann. 14, Act. 2. 8. Gloriae. 9 Eandem. 10. Mentiris.* b)

XXIX. Si haec vera sunt, quid iam falsum dicere licebit? Si in Dei substantia [1] partes sunt, et partitiones: si unaquaeque portio Deus est, [2] quid iam non licebit de maiestate Dei comminisci et garrire? Certe non aliter versutum nobis Deum fabricat, ac Protheum quempiam. c) Sed non nova est haec licentia, quum [3] accidentia sibi in Deo fingere permittat, Epistola 7. ad Calvinum. Magis etiam exsecrabile est quod sequitur, [4] spiritus regenitorum coaeternos esse et consubstantiales Deo. Et [5] tamen spiritus ipsos alibi dicit [6] exstingui, non tantum quum morimur, sed quum excidimus a Dei gratia. Plus quam [7] ingeniosus erit artifex, si haec inter se conciliet, substantiam Deo coaeternam [8] exstingui, et Deum esse immutabilem, nec obnoxium obumbrationi.

1 Quadam deitatis dispensatione. 2 Cum Simone mago tu Deum in angulo recludis: ego eum dico esse omnia in omnibus. 3 Entia omnia dico in Deo sustineri. 4 Regeniti sunt vere participes divinae naturae, singuli suis modis, singulisque dispensationibus semper aeternae: in eis est substantia spiritus aeterni, lux aeterna, sedes eorum ab aeterno in ipso Deo sunt praeparatae: regnum eis ita ab aeterno paratum, et eorum nomina ab aeterno in coelis conscripta: Oculus non vidit, nec auris audivit, quae sint haec aeterna in Deo nobis ita parata. Si Calvinus his animum intenderet, non esset in accusando tam exsecrabilis. 5 Vide nebulo primam responsionem. 6 Vide in quo sensu Paulus vetat d) *spiritum exstin-*

a) *Add.* comme se gabant.
b) conseil.
c) *Add.* qui est pour regenerer.

a) illusions de magiciens.
b) *Tres ultimae notae absunt ab edd. lat.*
c) il nous forge un Dieu qui se desguise et transfigure à tous propos.
d) *Edd.* vocat.

qui, 1. Thess. 5. 7 Tu plus quam pessimus. 8 Mentiris.

XXX. En hominis captivi modestia, [1] rabiose clamare Simonis magi esse discipulos, qui substantialem deitatem non constituunt in hominis anima. Atqui [2] nemo [pag. 118] unquam ex prophetis, nemo ex apostolis vel martyribus de hoc spiritu [3] deitatis meminit. Scimus quidem ornatam fuisse hominis animam [4] coelestibus donis, quae gloriam et imaginem Dei referrent: et quidem divinas esse eas dotes libenter fatemur: sed [5] fictitia ista deitas quam halitu Dei Servetus afflatam dicit, nihil infusis Dei gratiis affine habet.

1 Rabies est tua qua usque ad mortem persequeris. 2 Doctores nunc taces, qui omnes in christianismo ita semper docuerunt. 3 Imo Genesis 2 et 6, Iob 33 et 34, Psal. 103, Eccles. 12, Esaiae 42 et 57, Ioann. 1, Act. 17, et plerisque aliis locis. Ita etiam ex Petro, Clemente, Irenaeo, Tertulliano, et aliis omnibus iam citavi. 4 Magicis qualitatibus. a) *5 O blasphemiam horrendam.*

XXXI. Praecise et generaliter [1] negavit, patribus sub lege datum fuisse spiritum sanctum: quum tota scriptura clamet non alio nunc spiritu fideles donari, quam quo praediti olim fuerunt patres, ac nota sit Davidis deprecatio: spiritum sanctum tuum ne auferas a me. Quum denique nulla potuerit nisi ex spiritu sancto esse fides vel pietas, uno verbulo secure se absolvit. b)

1 Mentiris. Vide paginam 192. Aliter ibi in prophetis, aliter in vulgo accipitur spiritus. Iudaeorum nomine dixi intelligendum vulgum ipsum: in prophetis aliam fuisse rationem: ita pag. 557 et 650.

XXXII. Nos quoque fatemur sub figuris ostensa fuisse patribus quae palam nobis in Christo fuerunt exhibita. Sed hinc sacrilega sua commenta perperam infert Servetus, [1] adoratos fuisse angelos a sanctis, ut deos. Nam de pura unius Dei adoratione non minus recte edoctus erat Abraham, quam quivis nostrum. Nimis ergo indigna est contumelia, [2] angelos fuisse ipsorum deos, et in lege Deum nunquam [pag. 119] fuisse [3] vere adoratum. Quasi nemo tunc ex sanctis [4] intellexerit quid hoc sibi vellet: Deum tuum adorabis. Si Abraham non proprie Christo, sed angelo ipsum adumbranti credidit, [5] ubi illa hypostasis et visio quam magnifice prius extulit Servetus? En quam bene sibi consentiat.

1 In angelo Deus adorabatur, et angelus ipse adorabatur, Iosue 5, et Iudicum 6 etc. 2 Dii ita vocantur, Gene. 20 et 35 etc. 3 Collatione ad nos facta, erat ibi umbra, quum nondum patefacta esset lux veritatis ut nunc. 4 Nugaris. a) *5 Sub velamine delitescebat, ob* b) *Adae peccatum. Sexcentis locis ita explicui.*

XXXIII. Inspiciatur locus, ubi dicit, non modo spiritus iustorum, sed omnium hominum, et omnium rerum lucidas [1] formas fuisse ab aeterno in Deo. Deinde subiicit: In Deo quoque [2] realiter ab initio erant angeli. Iam nos mendacii accusat dum ad verbum falsa eius deliria referimus. Putat impietatem suam tectam fore, si nunc dicat, nihil creatum realiter fuisse, nisi ab instanti suae creationis. Atqui illic disputat quomodo semper in Deo fuerint res creatae. Adverbium autem [3] realiter illic expressum est.

1 Angeli erant realiter postquam creati sunt, nos exemplariter c) *ab aeterno. 2 Nisi esses tu sycophanta, nulla hic esset ambiguitas. 3 De angelis ab initio creatis: secus de nobis, ut tu impudenti mendacio mihi imponis.*

XXXIV. De eo nihil est controversiae, an sit Deus in omnibus per essentiam, praesentiam et potentiam, et an omnia sustentet. Sed [1] hinc non sequitur in omnibus creaturis [2] substantialem esse deitatem. Multo minus, quod ipse coram iudicibus confessus est, pavimentum, quod pedibus [3] calcamus, deitatis esse particeps, et [4] in diabolis omnia deorum esse plena.

1 Idem est. 2 Ex Irenaeo, et aliis id iam audivisti. Substantia [pag. 120] *est a qua sustentamur. 3 Pedem movens, dicebas te in Deo non moveri. Ergo in Satana movebaris: nos in Deo, in quo vivimus, movemur et sumus. 4 Etiam si sis tu cacodaemon, adhuc tamen a Deo sustineris.*

XXXV. Mira hominis ferocia, quod cum Simone mago delirare exprobrat quicunque nolunt esse cum eo Manichaei. [1] Scripsit animam esse [2] ex Dei substantia. Nos enim errorem annotavimus. d) Tollatur, inquit, nomen substantiae, et omnia vera erunt. Cur non ipse sustulit? Imo cur data opera loquutionem affectavit, quam sciebat

a) *Edd. lat. om.*
b) Servet ayant dict du contraire s'absout en un petit mot: qu'il se prend ainsi le plus souvent.

a) *Edd. om.*
b) *Edd. ut.*
c) en patron.
d) *Add.* comme il le meritoit.

esse [3] piis omnibus exosam? Nempe animas ex Dei traduce prodiisse. a) Palam se [4] Manichaeum gloriatur, et se reprehendi non sustinet.

1 Mentiris. 2 Ego creatam animam aperte doceo, pag. 178, 225, 260, et aliis locis. Similitudinem angelos et animas habere dixi, cum substantia spiritus de qua emanarunt. 3 Tibi mago est deitas exosa. 4 Mentiris. b)

XXXVI. Quum protulerit horribilem blasphemiam, ludibundus eam eludit. Convenit inter omnes multa in unum coire. Sed nimis absurda est consequentia, [1] animam effici Deum, ut res creatae et increatae in unam animae substantiam c) coeant, ut anima coniunctum habeat sibi elementarem spiritum, sicuti verbo unita est Christi caro. Quibus deliriis palam est [2] omnia redemptionis mysteria profanari.

1 Nos sumus facti dii, annon ob animae dona? 2 Unde sequitur? dic pessime.

XXXVII. Atqui hominem [1] mansueti spiritus, ac docilem, nihil minus decuit, quam furiosus ille debacchandi impetus, quum dicit [2] paedobaptismum detestandam esse abominationem, spiritus sancti exstinctionem, ecclesiae Dei desolationem, totius professionis christianae confusionem, innovationis per Christum factae abolitionem, ac totius [pag. 121] regni eius conculcationem. Nec uno tantum in loco effutivit haec probra: sed quibuscunque potest maledictis incessit, ac flagellat sacram paedobaptismi administrationem, cuius Deum esse autorem solidis rationibus probavimus. Adolescentes vero donec annum vicesimum superent, a peccato mortali absolvere quam diabolicae superbiae fuit?

1 Talem te erga me esse decebat, etiam si essem ego a malo spiritu illusus, ut tibi apostolus praecipit, 2. Tim. 2. 2 Iam confessus sum me id scripsisse: rationes quibus oppositum doceas non vidi.

XXXVIII. Attendant lectores ad perfidiam, cuius falsa infamia nos gravat. Eius verba nos [1] bona fide recitavimus, ne syllabam quidem, quae ad levandum eius crimen faceret, omittentes. Nunc causatur se ibi dixisse animam velut emori. Hoc quidem verum est d): sed eius impietatem magis exaggerat. a) Quum enim illa similitudinis nota extenuari videret mortem animae, subiecit: [2] Insigniore alia ratione per peccatum b) anima reddita est mortalis, sicut et caro, etc. Librum [3] certe excudere non debuit, nisi in tam manifestis calumniis deprehensus teneri vellet. Alibi quidem non negat animas a morte esse superstites: sed naturali privatione imbecilles factas, ut quasi leves umbrae a geniis c) agantur, ex se ipsis vix quidquam valentes, pag. 229. Cui et alterum hoc addatur ex pag. 233: Animae ipsius elementa diximus corruptibilia et ob id eam in ambientem difflari, substantia sua quasi d) nudatam: ac deinde cacodaemoni quodammodo subditam ob Adae peccatum in inferna trahi, quasi nunquam amplius corpori restituendam. Quid certo statui vult de suis dictis, quibus nunc in aerem difflantur elementa e) [pag. 122] animae, nunc substantia sua quasi nudantur, nunc dicuntur quasi mori, nunc insigniori ratione in mortem cum carne traduntur.

1 In priore accusatione aliter mentitus es. 2 Spiritualis mors, seu peccati mors dicitur insignior. Quid hoc ad Calvini rabiem? 3 Utinam tota magia tua esset adhuc in ventre matris tuae.

Quia ex immenso [1] errorum labyrintho, f) si singulos essemus persequuti, vix unquam emergere licuisset: satius fore duximus, specimen tantum edere. g) In ipsis autem responsionibus danda est brevitati nostrae venia, propter temporis angustias. Fuit enim bidui tantum lucubratio. Quanquam excusatione hoc non indiget, quum abunde sufficiat eiusmodi portenta ante oculos posuisse. Monendi tamen sunt lectores, hunc infaustum hominem nullum doctrinae caput intactum a suis corruptelis reliquisse. In libero arbitrio [2] Pelagianus est. Perfectionem iustitiae statuit, ut [3] Cathari, Novatus, et similes. Legem Dei sic [4] abolet, ut cuique suus afflatus sit vivendi regula. Fidem a promissionibus discerpit. Gratuitam fidei [5] iustificationem labefactat. Patres, qui sub lege mortui sunt, omni gratia spirituali [6] privat, quasi instar porcorum saginati in terra fuerint. Sua phantastica regeneratione simplices in diaboli laqueos praecipitat, planeque hac in parte Libertinus est. Latius etiam impietatis suae venenum sparsit. Nam ante annos duodecim excusa sunt Biblia Lugduni, quorum margines multis perniciosis commentis inqui-

a) sont tirées comme un bourgeon de la substance de Dieu.
b) *Edd. lat. hoc om.*
c) substance de l'ame.
d) vray est qu'il dit que l'ame separée du corps est comme morte.

a) aggregat. *Amst.*
b) per peccatum *om. Gall.*
c) les diables.
d) presque.
e) elementa *om. edd. tam lat. quam gall.*
f) *Add.* que contiennent les livres de Servet.
g) *Add.* dont on peut iuger que c'est de tout le reste.

navit.a) Norunt fideles nusquam melius in veteri testamento virtutem mortis Christi testatam esse, quam Iesaiae 53. Quae de reconciliatione nobis parta, de scelerum [pag. 123] expiatione, de maledictione sublata asserit propheta, ad Cyrum hic corruptor detorquet, quod in eius morte Iudaei iustas scelerum suorum poenas dederint. Quisquis ergo vere et prudenter reputabit, hunc illi scopum fuisse agnoscet, ut luce sanae doctrinae exstincta totam religionem everteret.

1 Utinam mihi liberum esset errorum tuorum facere catalogum. 2 Quicunque non est Simon magus, est Calvino Pelagianus. Omnes igitur quotquot fuerint in christianismo, sunt a Calvino damnati: etiam apostoli, etiam apostolorum discipuli, etiam veteris ecclesiae doctores, ac reliqui omnes. Nemo enim unquam liberum arbitrium penitus sustulit nisi Simon iste magus. 3 Mentiris. 4 Mentiris. 5 Mentiris. 6 Mentiris nebulo pessime.

Ioannes Calvinus b)
Abelus Poupinus
Nicolaus Gallasius
Iacobus Bernardus
Franciscus Bourgoinus
M. Malisianus
Reimondus Calvetus
Ioannes Pyrerius
Michael Copus
Ioannes Baldinus
I. a Sancto Andrea
Ioannes Faber
Ioannes Macarius
Nicolaus Colladonus.

a) Il a aussi espanché son venin plus loin comme nous avons monstré des Bibles imprimées à Lion où il renverse et aneantit tout le principal de nostre salut. *Sequentia:* Norunt . . . . . dederint *om. versio* gallica.

b) *Hae subscriptiones autographae exstant quidem in documento manu scripto, item in apographo Commentariis Ministerii inserto, non vero in editionibus impressis. In ipsis his commentariis (Reg. de la Vénérable Compagnie T. II. p. 15) additur in fine clausula Serveti haec:* Hactenus est satis conclamatum et magna subscribentium hic turba. Sed quos locos isti adducunt ad statuendum invisibilem illum et realiter distinctum filium quem asserunt? Nullos sane adducunt nec adducent unquam. Hoc decebat tantos eloquii divini ministros qui et ubique iactant se nihil velle docere quod non sit solidis scripturae locis demonstratum. At nulli tales loci nunc inveniuntur. Improbata est igitur doctrina mea solis clamoribus, ratione vero nulla, autoritate nulla. *Eadem exstat in exemplari authentico propria Serveti manu scripta.*
Michael Servetus subscribit solus hic quidem sed qui Christum habet protectorem certissimum.

Postquam sua convicia a) ad satietatem usque evomuit Servetus, clarissimus Senatus noster, quo certius ferret iudicium, et minus obnoxium calumniis, ad quatuor Helveticas ecclesias misit: Tigurinam, Bernensem, Basiliensem et Schafusianam, deque tota causa earum consuluit pastores. b) Ne conqueri posset Servetus se multiplici concertatione a nobis obrui, ultimas eius calumnias relinquere intactas maluimus, quam nobis sumere quod iure nostro licebat. c) Quin etiam agnoscent lectores, ita nos brevitati studuisse, ut non tantum ab omni fuco procul abfuerimus, sed parcius, quam res ferebat, nos continuerimus intra iustae expositionis metas. Nempe quo simplex et perspicua veritas in conspectum iudicum veniret, breviter tantum delibavimus summa capita: ut facile appareat nos usque esse progressos, quo officii necessitas cogebat. d) Venerandi autem fratres nostri, quos fuisse consultos diximus, quum pro singulari [pag. 124] sua pietate, et eximio in ecclesiam Christi studio, strenuam legendis omnibus operam navassent (quod ferebat eorum fides) cordate responderunt, totum librum detestabile esse monstrum ex innumeris erroribus conflatum. Denique uno omnes consensu, et quasi uno ore pronunciarunt, non minus sincere quam iuste reprehensos a nobis fuisse errores, quorum causa clamabat Servetus sibi plus quam atrocem fieri iniuriam. Itaque supervacuum fore putavi singula responsa ordine recensere. Tantum ut sciretur nihil amplificandi causa a me hic fuisse dictum, Tigurinae ecclesiae epistolam tanquam specimen proponere libuit, quae adeo nihil ab aliis diversum continet, ut inspecta liquidam omnium fidem factura sit. Nec vereor ut reliqui in malam partem accipiant, suas esse suppressas, quasi par honor non fuerit illis habitus. Nihil enim minus illis propositum fuit quam se mundo venditare: et hoc sancti consensus testimonium longe pluris ipsis fore scio, quam si quid singuli privatum et singulare haberent. Magis a fratribus nostris Tigurinis petenda erit venia, quod passim legenda profero quae paucis scripserant. Sed quia sic postulat publica ecclesiae utilitas, quae apud illos praeponderat, meae fiduciae, ut spero, facile ignoscent.

a) *Add.* que i'ay bien voulu icy reciter.

b) *Add.* leur communiquant le tout, afin qu'ils se peussent mieux resoudre pour en donner leur bon advis.

c) nous fusmes contens de luy laisser le dernier mot. Ainsi nous ne touchasmes point à ses belles repliques et souffrismes en nous taisant d'avoir esté ainsi denigrez comme on voit.

d) qu'il y a eu plustost moins que trop de nostre costé.

CLARISSIMIS SYNDICIS, ET AMPLISSIMO SENATUI GENEVENSIS REIPUBLICAE, DOMINIS NOSTRIS COLENDISSIMIS. a)

[pag. 125] S. P. Accepimus per hunc tabellionem literas Amplitudinis vestrae una cum libro Serveti et articulis ex ipso consignatis, cum collatione scripta per Amplitudinis b) vestrae concionatores, fratres nostros venerabiles et caros, et Michaelem Servetum. Ac quoniam illa omnia a nobis inspici, diligenter expendere, c) et nostrum de his iudicium adiicere pietas vestra postulavit, Amplitudini vestrae morem gerentes, quid de toto hoc negotio unitatis et trinitatis Dei, denique de filii Dei mysterio sentiamus et doceamus, ac quid de controversia et scriptis ministrorum ecclesiae vestrae et Serveti iudicemus, quanta possumus brevitate et perspicuitate, Amplitudini vestrae, Deo iuvante, explicabimus. Mysterium adorandum unitatis et trinitatis Dei benedicti in saecula, nihil dubitamus ab exordio mundi ab omnibus sanctis et creditum esse firmiter, et posteris credendum fideliter traditum, sed et in scripturas manifeste relatum, a spiritu sancto inspiratis veracibus prophetis. Hoc ergo theologiae verae principium et caput ita est comprobatum Dei oraculis, ita confirmatum evidentibus signis, unanimique consensione receptum a catholica et orthodoxa, d) tam veteris quam novi testamenti ecclesia, ut ipsum vel in quaestionem vocare nefas semper fuerit iudicatum. Fatemur itaque cum sancta et universali Dei ecclesia, unam esse Dei essentiam, tres personas distinctas, non confusas. Pater enim de coelis testificans [pag. 126] de filio suo: Hic est filius meus dilectus, inquit, in quo placatus sum. Filius is est cui tulit pater testimonium: spiritus sanctus vero in specie apparuit columbae, tres quidem distinctae in una essentia divinae personae. Emerserunt quidem ante concilium Nicenum Praxeas, Noethus et Sabellius, veteribus nuncupati Patripassiani, e) qui distinctionem personarum propter unitatem Dei conservandam confundebant. Sed docte et irrefragabiliter a vigilibus ecclesiae praesidibus sunt confutati, scripturisque propugnatum, et in ecclesia conservatum adorandum trinae unitatis Dei mysterium. Unde certum est in concilio Niceno ecclesiae praesides non aliud nobis symbolo condito tradidisse, quam quod a temporibus apostolorum, imo et prophetarum, a) catholica et orthodoxa retinuerat ecclesia. Quod ergo Servetus Hispanus trinitatem coaeternam Dei triceps monstrum, ac Cerberum quendam tripartitum, denique deos imaginarios, illusiones, ac tres spiritus daemoniorum appellitat, aeternam Dei maiestatem nefande et horribiliter blasphemat. Quod Athanasium, Augustinum, et alios Dei servos eximios, illustriaque ecclesiae lumina, trinitarios atque adeo atheos nuncupat (ita enim omnes trinitatem agnoscentes appellat) b) non illos tantum, sed totum chorum sanctorum, adeoque totam Christi ecclesiam infandis c) et non ferendis conviciis indignissime proscindit. Abominandum vero illud esse videtur in homine infelici, quod Iudaeorum quoque blasphemias in christianam religionem effusas excusat, et foeda haec Mahumetis verba, tres in trinitate personas, vel, ut ipse ait, tres deos patribus [pag. 127] fuisse incognitos, d) et esse filios Beelzebub, approbat et extollit. Quid vero potuisset ab hoc homine magis impium in Deum, et indignius in intemeratam fidem christianam exspui? Quae, obsecro, aures christianae ista patienter audiant?

De filio Dei concorditer credidit et docuit ecclesia Dei, ab initio subsistere illum ab aeterno in propria hypostasi. Hoc enim docta fuerat ex verbo Dei, Domino ipso apertissime in evangelio dicente: Antequam Abraham esset, ego sum: (Ioann. 8, 58) utique substantia non carnis quidem, sed divinitatis. Iuxta quam apostolus (Hebr. 1, 3) illum dixit e) esse expressam imaginem substantiae paternae: ubi simul illud ex veteri scriptura citat testimonium: Filius meus es tu, ego hodie genui te (ibid. v. 5. Psal. 2, 7). Hic filius qui est ab aeterno Dei filius, Deus verus, in tempore factus est hominis filius, homo verus: natus non ex substantia Dei patris, sed ex substantia Mariae virginis matris, quam Deus spiritu suo foecundam reddidit, f) unde filius ille, et semen benedictum mulieris, et germen Davidis, et filius hominis appellatur. Manet autem in una indivisa persona, retinens tamen naturas duas impermixtas, aut inconfusas, divinam et humanam. g) Id quod adeo perspicuis et evidentibus

a) *Collatum cum autographo in Arch. genev. asservato.*
b) per vestros concionatores *edd.*
c) expendi *edd.*
d) et orthodoxa *om. Gall. hic et infra.*
e) *Add.* d'autant que selon leur phantasie le Pere avoit souffert comme le Fils.

a) imo et prophetarum *om. Gallus.*
b) *Parenthesim hanc om. Gallus.*
c) nefandis *edd.*
d) ignotos *edd.*
e) *Edd.* dicit.
f) a rendu fertile pour concevoir.
g) divinam et humanam *om. Gall.*

scripturae testimoniis comprobatum iam olim et nunc esse constat, ut qui addubitet cum ratione insaniat. Nos ideo simpliciter et concorditer, ita ut iam exposuimus, firmiter credimus, et in ecclesia fidei nostrae concredita praedicamus.

Rursus ergo blasphemus in Dei filium deprehenditur Servetus, qui illam ab aeterno filii hypostasin exsistentem et patri coessentialem et coaequalem, a) diabolicam ideam, et fabulosam quandam Chimaeram conviciari [pag. 128] non veretur. Insuper asserere audet, corporalis filii patrem alium non esse ullum quam ipsum Deum patrem, ex cuius substantia caro filii nata b) sit. Longe aliter docuit doctor gentium c) Paulus, (Rom. 1, 3) qui dixit filium Dei genitum fuisse ex semine David secundum carnem, et declaratum filium Dei in potentia et spiritu sanctificationis etc.

Caeterum cur singula istius blasphemi hominis recolligere pergeremus? Satis diligenter et fideliter enormes aliquot istius errores, et apertas haereses collegerunt ecclesiae vestrae pastores et doctores, eo scripto cui titulum praefixerunt: Sententiae, vel propositiones excerptae ex libris Michaelis Serveti. Eas nec per calumniam excerptas invenimus aut consignatas, nec illas ulla ratione recipimus, aut approbamus, sed exsecramur potius. Nam Servetus responsione sua mox subiecta d) rem involvit, non explicavit: depravatis interim multis veterum de unitate e) et trinitate Dei, deque filii Dei mysterio sententiis. Id quod ministri ecclesiae vestrae satis perspicue opposita responsione evicerunt. Replica vel scholia f) Serveti, praeter extremam impudentiam, et convicia dira, parum aut nihil habent. Toties enim illud suum Mentiris Calvino impingit, toties magum, et Simonem magum criminatur, ut meminisse pigeat ac pudeat: praesertim quum res ipsa clamet, et scripta Serveti diligenter expensa testentur, nihil confinxisse Calvinum: Servetum potius ea quae dixit, rursus negare, ac fuco aliquo tingere. Calvini pastoris vestri et fratris nostri fidem et diligentiam, denique egregia in exsules ac pios merita, illustriora esse speramus, quam quae istius criminationibus indignissimis, vel apud [pag. 129] Amplitudinem vestram, vel apud alios viros bonos obscurari possit. Neque hoc dissimulat Amplitudo vestra, quae (quod non sine animi laetitia legimus) diserte scriptis literis significat a) iudicium a nobis non requirere, quod ecclesiae vestrae ministris diffidat, sed potius ut nostrum quoque de his non nesciat iudicium.

Porro quomodo Amplitudo vestra coerceat hunc hominem, qui olim ab ecclesia per scripturas convictas et damnatas haereses renovat, ac prima fidei nostrae firma capita oppugnat, oppugnandoque Deo et sanctis eius conviciatur, vestrae prudentiae aestimandum relinquimus. Si non fallit nos similitudo nominis, movit hic Servetus hoc ingens malum ante annos viginti, conante tum beatae memoriae Domino Iohanne Oecolampadio ipsum reducere in viam. Ac tum quoque doctrina Serveti ab iis qui primi hisce regionibus evangelium Christi praedicarunt, condemnata fuit. Ille vero sui sensus tenax, nihilo minus anno 1531, curavit edi in Germania septem libros de Trinitatis erroribus, et aliquot dialogos: quibus dubium non est quamplures parum exercitatos in scripturis, et infirmiores in fide, praecipites actos in grave quum animarum tum corporum discrimen. Quo tamen adeo non fuit satiatus, ut modo recusis pestilentissimis erroribus et blasphemiis non ferendis, semetipsum in impietate et blasphemia superare, et corruptissimam doctrinam sub specie b) Restitutionis christianismi ecclesiae obtrudere pergat. Multa ergo fide ac diligentia contra hunc opus esse iudicamus: praesertim quum ecclesiae nostrae [pag. 130] apud exteros male audiant quasi haereticae sint, et haereticis faveant. Obtulit vero in praesenti sancta Dei providentia occasionem repurgandi vos simul ac nos a prava mali huius suspicione: si videlicet vigilantes fueritis, diligenterque caveritis ne veneni huius contagio per hunc serpat latius. Id quod facturos A. V. c) nihil dubitamus.

Dominus Iesus Christus conferat pietati vestrae sapientiam et fortitudinem, viam, rationem et modum iustum faciendi voluntatem eius ad gloriam nominis ipsius, et ad fidei sincerae ecclesiaeque conservationem. Simul offerimus Amplitudini vestrae nostra obsequia, commendamusque eidem nos omnes. Caeterum per tres dies integros tabellionem hunc vestrum detinuimus, quod non potuerimus nos citius explicare. Datae Tiguri, 2. d) Octobr. Anno Dom. M. D. LIII.

Vestrae Amplitudini dediti
Pastores et Lectores, ministri
ecclesiae Tigurinae.

a) d'une mesme maiesté.
b) caro filii nata sit: il est engendré.
c) doctor gentium *om. Gall.*
d) mox subiecta *om. G.*
e) la divinité des personnes.
f) cottations.

a) significans *MS.*
b) sous ce titre.
c) *Edd.* facturos vos.
d) *Edd. habent:* XXI. *quod cum rerum gestarum serie, ut ex actis causae patet, minime congruit.*

Etsi [1]) autem illa ratio quam in causae actione tenui, nunc quoque mihi sufficere videtur, ut mediocrem duntaxat Serveticae doctrinae gustum habeant lectores: [2]) quia tamen subobscura forte esset concisa illa, qua usi sumus, brevitas, eius summae quam proposuimus, uberior iam et plenior texenda est explicatio. Nam quum ad homines peritos et exercitatos mittenda erat nostra scriptio, ideo restricti fuimus, [3]) ne prolixa et anxia tractatio tum illis taedio esset, tum aliquam daret suspicionem diffidentiae. Absurdum vero erat [pag. 131] pluribus verbis obtundere eorum aures, quibus res perinde ac nobis conspicua erat. Lectorum quibuscum nunc ago, diversa ratio est, quorum plerisque ne auditum quidem unquam fuit Serveti nomen: maior pars non ita familiariter versata est in scripturis, ut per se, et absque monitore, quale sit doctrinae genus rite iudicet: quidam metu tardiores erunt: [4]) alii forte falsis rumoribus occupati, opus habebunt acrioribus stimulis: alii denique maligno spiritu imbuti, nunquam, nisi cogantur, veritati cedent. Et tamen haec quoque explicatio sic erit temperata, ut ne morosis quidem lectoribus afferat fastidium. In primis vero a me dabitur opera, ut simplex rerum cognitio absque ullo verborum ornatu se oculis offerat. Idque tum pro meo ingenio et more faciam, tum vero ne in illud probrum incurram quod nobis in persona Philippi Melancthonis obiicit Servetus, nos solo dictionis lenocinio saturari, et affectata rhetorica falsitatem illecebris ornare. [5]) Scilicet fucum sermonis affectat Melancthon, qui tam procul abest ab hoc vitio, ut adventitium omnem ornatum non minus sedulo fugiat, quam anxie et putide illum accersit Servetus. [6]) Nemini enim obscurum est, nonnisi per eum stare quominus splendidior illi eloquentia surgat. Nitida illi quidem latini sermonis puritas ubique constat. Ut apte, dilucide et proprie loquatur, mediocre studium adhibet. Facundiam tamen quae illi sponte flueret, data opera sic restringit, ut multi splendoris cupidiores ieiunum et exsanguem esse querantur. Et hanc Melancthoni notam aspergit Servetus, cuius lutulenta verbositas plus quam ventosis [pag. 132] ampullis turget. [1]) Natura disertus est Melancthon: Serveto [2]) quanta eloquentiae ambitio fuerit, hinc apparet, quod sollicite cavet ne quam verborum elegantiam omittat, suas copias sine delectu et modo ostentat, flatusque suos ubique proiicit. De me nihil dicere attinet: nisi quod genuina orationis meae simplicitas nullo se laborioso artificio politam esse clamat. Adde quod nimis absurdum est, invidiam ex dicendi gratia nobis ab eo conflari, qui passim linguarum omnium inscitiam non mihi solum, sed ipsi quoque Philippo exprobrat, ut nos ad discenda grammatices principia remittere non dubitet. Quod apud Servetum sequitur, magis in sanctos Dei prophetas quam in nos contumeliosum est. Spiritum sanctum negat unquam per talia organa loquutum esse. Quasi non multo comptior sit sua lingua Davidis, et illustrior Iesaiae dictio, quam multorum scriptorum qui apud Graecos et Latinos habiti sunt facundi: sed nullo habito delectu, hoc unum spectavit nugator, ut solus cum suo profluvio libere tonaret. [3])

Quum scopum sibi totum fuisse praefatus est, ut filium Dei ostenderet esse Christum qui in carne exhibitus fuit, [4]) minime dubium est quin tenebras offundere voluerit iudicibus, quos putabat in hac disceptatione parum esse exercitatos. Ergo ne hoc integumento tam crassa monstra obrueret, quae a nobis in medium producta erant, eius vafritiem cum pari impudentia coniunctam refellere mihi et collegis necesse fuit. Sed quia me solum nominatim aggreditur, in me libenter quidquid actum est suscipiam. Me insimulat mendacii, quia eum falso et per [pag. 133] cavillum profiteri dixi, illum sibi fuisse scopum: facilis defensio est, si qua tamen in re tam manifesta requiritur. Nunquam enim negavi unum hoc fuisse ex falsis eius perversisque dogmatibus: sed flexuosum serpentem e suis latebris extrahere cupiens, admonui, quod verum erat, minime in eo verti totum quaestionis statum. Omitto [5]) immensam errorum congeriem, cuius foetores paulo post movendi erunt. Nulla enim doctrinae pars est, quam non vesano quodam pruritu, vel magis oestro percitus labefactare conatus

1) *Huic parti praemittitur peculiaris titulus in ed. gallica:* Plus ample declaration des erreurs abominables de Servet, faicte par Iean Calvin.

2) *Add.* pour leur faire cognoistre qu'il a esté un heretique du tout pervers.

3) mes compagnons et moy.

4) *Add.* se deffians à cause de leur ignorance de comprendre ce qui en est, sinon qu'on les aide.

5) *Add.* Vray est que Servet parle ainsi, mais en cela voit-on l'honnesteté de l'homme.

6) comme au contraire Servet se monstre inepte et badin, empruntant ça et là ie ne say quelles elegances lesquelles luy séent aussi bien qu'un iaseran à une truie.

1) Voire luy qui est enflé comme un crapau et iette de si grosses escumes en son babil qu'il ne tiendroit pas à luy qu'il ne se fist ouyr de bien loin.

2) Servet estant destitué de grace arrache de son gosier tout ce qu'il pense luy pouvoir servir à se monstrer et souffle comme à pleine bouche pour faire retentir son stile, iettant à tort et à travers tout ce qu'il a pour faire pompe.

3) ce babillard . . . . . . a seulement pretendu d'avoir congé de iaser à son plaisir et de se faire escouter, ayant osté toute audience à ceux qui ne demandent que de parler en rondeur.

4) qui . . . . fuit *om. Gall.*

5) *Hoc comma abest a gallico.*

sit. · Verum huius quaestionis mera et genuina definitio est quam' posuimus, sitne Christus filius Dei, quia sermo est ante saecula ex patre genitus, qui carnem nostram induit. Simplex de hac re semper fuit ecclesiae doctrina quam tenemus, Christum Deum et hominem vere esse Dei filium, quia aeternus sit Dei sermo in carne manifestatus: et quia unione hypostatica filius Dei humanam naturam susceperit. Porro, unio hypostatica veteribus dicta est, quae personam unam constituit ex duabus naturis. Atque haec loquutio ad refellendum Nestorii delirium inventa fuit, [1]) qui fingebat filium Dei ita habitasse in carne, ut non idem ille esset filius hominis. Atqui, sicuti docet scriptura, piorum omnium consensu receptum fuit, unum esse, non duplicem Christum, qui Deus est in carne manifestatus. Interea duplicis naturae retenta fuit distinctio, ut unio a confusione differret. Nam diserte scriptura, nunc quae hominis propria sunt Christo tribuens, nunc illi rursus assignans quae seorsum in Deum competunt, duas in eo naturas distinguit. Caeterum, quia interdum unionis respectu, quod Dei proprium [pag. 134] est, [2]) ad hominis naturam transfertur, orthodoxi patres hoc loquendi genus vocarunt *ἰδιωμάτων κοινωνίαν*: [3]) quia hoc facile recipit personae unitas, ut quae distincta sunt in duabus naturis, mutuo inter se communicentur. Dicit Paulus sanguine Dei acquisitam fuisse ecclesiam. Nemo sanus dicet Deo sanguinem fuisse quem funderet. Caeterum quia humano suo sanguine Christus, qui Deus est, ecclesiam redemit, non inepte nec absque ratione vocatur ille Dei sanguis. Nec alium sensum admittit quod dicebat Christus adhuc in terris agens: Nemo ascendit in coelum nisi qui descendit e coelo filius hominis, qui in coelo est (Ioann. 3, 13). Non erat certe immensa Christi humanitas ut coelum repleret: sed quia coelestis Deus idem erat filius hominis, non absurde dicitur, in coelo fuisse filius hominis ob personae unitatem. Videmus ergo inter Christi naturas ultro citroque communicari quae tantum earum alteri conveniunt: quia utramque in se unus idemque Christus complectitur. Servetus autem coelum terrae miscens, quid sibi velit hypostatica unio ignorat. Naturas discerni non patitur. Ab illa vero, quam diximus, communicatione sic abhorret, ut exitiale appellet Satanae fascinum.

Sed videamus quibus mixturis conflatum Dei filium nobis obtrudat. Ac primo quidem de aeterna verbi genitura [4]) miras praestigias involvit. In Apologia ad Melancthonem, pag. 728, defendit eos qui ante creationem negarunt fuisse sermonem et spiritum: quia his verbis notetur externa loquutio et spiratio, tam apud Hebraeos quam Graecos et Latinos. Atqui nihil notius est, quam דבר Hebraeis passim sumi pro cogitatione intus concepta. [1]) Hoc ne tyrones quidem ipsos latet, qui ultra prima linguae [pag. 135] hebraicae rudimenta progressi sunt. Iohannes vero *τὸν λόγον* apud Deum in principio fuisse asserens, longe aliud designat quam loquutionem externam. Non enim dicit, quum Deus consilium suum de creando mundo protulit, tunc sermonem coepisse, sed aeternum fuisse in Deo, antequam vim suam extra diffunderet. Tertulliani quoque verba falso ad suum errorem inflectit. Dicit Tertullianus in mundi creatione fuisse verbi nativitatem: nempe quia sermo, qui prius occultus in Deo residebat, tunc se palam exseruit, sicuti foetus ex utero in lucem prodit quum nascitur. Sed non obstat talis nativitas, quin ante creatum mundum ab ultima aeternitate sermo ex Deo genitus fuerit, quemadmodum idem scriptor plus centies aperte pronunciat.

Pergit Servetus in suo figmento. Nam pagina 704, sic loquitur: Ex interna mente Dei exstitit sermo. Exsistentiam dico, sicut dixit Deus: Exsistat lux, et exstitit lux. Ea enim similitudine exstitit verbi lux, sermo visibilis. Videmus ut verbum creatum comminiscatur, quod ad similitudinem lucis creatae exstare coepit. Quod alibi crassius affirmat, pag. 679: Creatum verbum dicitur non solum in persona Christi, sed in ipso Deo erat creatum, conditum et fabricatum. Haec aeterna est genitura Serveto, creatio et fabrica in Deo, ut Deum ipsum inter creaturas censeri necesse sit. Hoc etiam notatu dignum, quod quum ubique hac nota sermonem a patre discernat, quia visibilis est, secum dissidens alibi invisibilem natura sua fatetur, pag. 731. Deus, inquit, natura sua invisibilis: verbum item natura sua nobis invisibile, tum quia excedit capacitatem nostram [2]), tum quia id ipsum [pag. 136] quod a nobis videtur, non est ex natura, sed ex specie prolata. [3]) Frustra quispiam Serveti nomine excipiet, speciem hanc verbo fuisse circumdatam. Nam aliis locis passim inculcat in hoc differre verbi hypostasin a Deo, quia Deus invisibilis sit, verbum visibile. Unde sequitur proprie verbo competere visibilem naturam, quia alioqui posset etiam pater extrinsecam speciem sibi formare. [4]) Parem utriusque esse naturam concedit Servetus. Quid ergo impediet quominus pater illud adventitium, quod

1) au premier Concile d'Ephese.
2) qui ne conviennent qu'à la verité.
3) communication des proprietez.
4) de aeterna verbi genitura *om. Gall.*

1) *Add.* comme pour ce qui se profere de bouche.
2) tum quia excedit capacitatem nostram *intercidit in edd. Bez. et Amst.*
3) que pource qu'elle nous est monstrée en l'effigie que Dieu en a mis devant nous.
4) *Add.* pour se monstrer à nous.

filio suo dedit, sibi quoque usurpet? Ergo si non effectu, saltem potentia visibilis erit pater, non minus quam filius.

Nondum tamen liquet quomodo genitum ex Deo sermonem intelligat Servetus. In suis responsionibus simulat, aeternam se verbi generationem credere. Id quale sit, videre operae pretium est. In Apologia ad Melancthonem, pag. 683, sic loquitur: Ab aeterno fuit expressa iam in Deo voluntas generandi hunc Iesum verum prophetam: ideo dicitur genita voluntas, sicut in te est genita voluntas faciendi quod facere incipis. Non solum erat in Deo consilium et voluntas generandi, sed actus ipse generationis in creaturam extensus. Nam Deus ipse est actus aeternus aeternaliter agens in rem praesentem. Hic palam apparet generationem Serveto nihil aliud fuisse quam Dei decretum, quo filium sibi formare statuit in specie hominis. Ideo vere et realiter alibi genitum negat, pag. 680. Verbum, inquit, genitum erat personaliter, genita erat imago, genita idea, Deus ab aeterno genitor speciei, ut ait liber Sapientiae, forma huius hominis erat ab aeterno genita in Deo, sine reali distinctione, generatio erat in Deo, ipsa generationis [pag. 137] cogitatio simul et exhibitio.[1]) Generatio erat constitutio generationis, quae ad generationem tendebat. Ore fatetur verbum fuisse Deum, interea umbratilem ideam nobis supponit: illam quidem dicit fuisse Dei hypostasin, sed quum definit fuisse generandi filii cogitationem, nihil solidi relinquit in ipso verbo, sed eius substantiam in carne locat. Nam et hoc illi significat exhibitio: quia scilicet Deus formam hominis protulit, quae futuri Christi persona esset. Hoc modo Deum visibilem a mundi creatione coepisse fingit. Nec longo circuitu opus est: personaliter genitum fuisse dicit. Atqui secundum ipsum personae opponitur res ipsa, et veritas. Unde sequitur non fuisse nisi figurative genitum. Atqui huius rei dubitationem tollit, non alia ratione Deo patris titulum concedens, nisi quia speciem[2]) genuit. Hic iam satis detecta est hominis impietas, quod verbi genituram esse somniet externae formae creationem, in qua homo Christus figurative apparuit. Turpis etiam impudentia detegitur, quod ex libro Sapientiae testimonium detorquet. Invehitur eius libri scriptor in homines vanos et caecos, qui vel solem, vel lunam, vel ignem, vel aquam, mundi opifices esse putarunt:[3]) quum unus Deus formarum genitor illa omnia condiderit. Serveto autem species est aeternus ille sermo, quem Iohannes Deum semper fuisse asserit. Libro quinto de Trinitate, pagina 164, totum verbi et spiritus arcanum fuisse dicit fulgentem Christi gloriam, quia Deus erat verbum et spiritus, verbum et spiritum varie dispensans in corpus et animam. Dicat nunc centies Servetus se Deum credere aeternum patrem verbi: interea [pag. 138] patet nihil aliud verbum illi fuisse quam dispensationem divinae virtutis ad conflandum Christi corpus et spiritum. Dial. 1. pag. 208, sic loquitur: Naturaliter et voluntarie erat λόγος idealis ratio, et prolatio, relucentia Christi apud Deum, spiritus Christi apud Deum. Omitto nunc quod spiritum cum sermone confundit, cui distinctam hypostasin alibi coactus assignat. Satis fuerit monuisse lectores, λόγον, si Serveto creditur, nihil aliud fuisse quam speculum, vel ideam quae futurum hominem [1]) repraesentabat. Dialogo 2, pag. 249, postquam tres statuit dispensationis gradus in Christo, quorum primus est verbum apud Deum, secundus egressio in mundum, tertius regressio ad patrem: continuo post definit qualiter fuerit verbum apud Deum, nempe quod esset relucentia in gloria illa apparens, qua glorificandus erat Christus: sicuti paulo post Christum fuisse docet primam Dei cogitationem. In summa, non alia secundum Servetum quaerenda est verbi vel substantia, vel aeternitas, nisi quod Deus ab aeterno hominem formare proposuit.[2]) Huic prodigioso figmento nihil magis contrarium esse potest, quam quod dicit Iohannes sermonem semper fuisse apud Deum. Neque enim illic futurae rei speciem designat, sed solidam hypostasin, quae vere et re ipsa in Deo substiterit. Iam quia illi obieceram, nova illa verbi fabrica, de qua nugatur, Deum fieri mutabilem, ingeniose respondet non esse mutatum Deum, quum singulas creaturas patefecit: ideo quum Christus, caput omnium, patefactus est, non magis mutatum esse. Rursus quia obieceram, ob res creatas nihil Deo [pag. 139] in se accidisse novi: hoc artificio se explicat, quod Deus in ligno sit lignum, in lapide lapis, formam et substantiam lapidis veram in se habens. Nam haec eius verba sunt Epistola 6, pagina 189. Quam absurde, imo prodigiose, Deum in lapide lapidem esse dicat, in praesentia tractare supersedeo. Tantum notent lectores, secundum Servetum verbo fuisse principium, quo exstare coepit, et in illa specie visibili, quam pingit, non aliam fuisse Dei hypostasin, quam in lignis et lapidibus. Dabunt veniam lectores, si absurditates tam impias et sacrilegas vehementius non exagito. Nullus enim esset finis: et eas digito notasse, instar plenae refutationis erit. Caeterum videmus ut

1) et que la generation estoit de penser d'engendrer avec la demonstrance, ou un propos tendant à generation.
2) espece ou forme.
3) *Cf. Sap.* 13, 2 *seqq.*

1) *Add.* à savoir Iesus Christ.
2) *Add.* lequel fust son Fils.

non tantum de filii nomine disceptet Servetus, sed contendat sermonem non esse ex Deo genitum, nisi quatenus in Dei mente concepta, formata et expressa erat sapientia, figuratio Christi. [1]) Nam haec eius verba sunt Epistola 1, pag. 578. Quibus mox subiicit relucentiam fuisse futuri filii, quae ad filii generationem substantialiter tendebat. Atqui inde ego infero, nondum tunc fuisse substantiam, sed aliquam fuisse praeparationem substantiae. Alibi tanquam sui oblitus, aliam generationem ponit, Epistola septima, pagina 594: In creaturis sunt reales omnes Dei actiones, in se ipso Deus hac ratione ab aeterno egit, et genuit quod apud se meditans constituit: verbum princeps constituit, et spiritum principem sine realibus vestris motibus: atque ita constituens hominem Christum genuit. Hic duplex fingitur generatio, quia Deus apud se meditans sermonem voluerit esse principem in gignendo Christo. [pag. 140] Deinde, quod Christum hominem sermonis virtute genuerit. Et tamen nebulo ubique clamat duos a nobis induci Dei filios, quia sermonem, qui ab aeterno genitus fuit, docemus hominem genitum fuisse arcana spiritus virtute, et ideo in humana quoque natura esse Dei filium. Epistola octava ad priores suas phantasias relabitur. Nam ut probet sermonem fuisse relucentiam, quae Christum figurabat, quosdam scripturae locos plus quam insulse depravat. Vocatur filius primo ad Hebraeos capite paternae gloriae splendor et expressa imago substantiae eius. Atqui his verbis aperte convincitur Serveti error. Nam quum hypostasin filii a paterna distinguat, sequitur duas fuisse hypostases, unde emanat realis distinctio, cui tantopere infestus est Servetus. Sequitur deinde apud Servetum, quod sapientia Paulo vocetur tertio ad Ephesios cap. praefinitio saeculorum, quam fecit Deus in Christo: et 1. cap. arcanum Christi. Atqui nihil clarius est, quam Paulum respicere ad evangelii praedicationem. Nam hoc sublime mysterium erat, salutem Dei quae a saeculis gentibus abscondita fuerat, repente illis patefieri: impostor autem iste ad suam ideam detorquet, in qua vult Christum substitisse. Atque ut eludat quod de aeterna Dei sapientia disserit Solomo, mentem eius Pauli verbis exponi dicit 1. Corinth. 2, Christum esse sapientiam Dei praefinitam ante saecula: quum Paulus diserte sapientiam illic vocet evangelii doctrinam quae nos perfecte in salutem erudit.

Nunc de Christi generatione tractemus. Christum hominem vere filium Dei esse asserit, quia substantialiter [pag. 141] ex Deo genitus est, ex substantia Dei. Ad id probandum verba angeli citat ex 1. cap. Lucae: Quod ex te nascetur sanctum, vere erit filius Dei, lib. 1 de Trinitate, pag. 9. Atqui impudens corruptor, omissis angeli verbis, alia supponit. Angelus enim vocandum esse filium Dei affirmat qui ex Maria nascetur. Verbo autem vocandi, manifestatio potius intelligi debet, quam essentiae principium. Modum quoque explicat Servetus, quia verbum Dei instar nubis virgini obumbravit. Quid hoc est? divinae virtuti has partes assignat angelus, ut virgini obumbret, significans hoc admirabile Dei opificium fore, quod virgo sine virili congressu filium Dei concipiet. Hoc Servetus ad verbum transfert quasi verbum dicatur factum caro, quia vim generandae carnis in virginem infudit. Ille est unus modus. Caeterum eodem libro, pagina 16, ita loquitur: Verbum Dei de coelo descendens nunc in terra est caro Christi: caro Christi de coelo est, de substantia Dei, et a Deo exivit. Nunc verbum non dicitur ab eo obumbrasse virgini ad generandum hominem, sed, quasi mutata natura, caro esse: et tamen paulo post fortiter contendit alium esse sermonem, quam filium, quia sermo de filio quasi de re alia testatur, pagina 23. Neque ferenda est cavillatio, qua elabi conatus est, illic de voce in nube audita se loqui. Nam et simpliciter sophistas vocat qui sermonem eundem faciunt cum filio: et locum Iohannis [1]) adducens: Tres sunt qui dant testimonium in coelo, pater, sermo et spiritus, et hi tres unum sunt, perverse et impie sermonem a filio separat. Eodem pertinet [pag. 142] quod habetur libr. 2 de Trinitate, pagina 85. Hic homo Iesus essentialiter est verbum illud per quod omnia facta sunt, eius gratia prolatum est verbum, et creatus mundus. [2]) Crassam repugnantiam hic omnes vident, quum essentialiter verbum esse dicitur, in cuius favorem verbum prolatum est. Verum proxima pagina prius illud suum delirium rursus confirmat. Nam illud 1. ad Heb. cap. citans, verbo filii omnia sustineri: Audis, inquit, omnia fieri eius verbo, ne verbum cum filio metaphysice sumas. Atqui perfidus impostor fraudulenter τὸ ῥῆμα in locum τοῦ λόγου substituit. Non enim illic de aeterno illo sermone, qui carne indutus est, agit apostolus: sed ῥῆμα vocat imperium vel nutum Christi. Aperte quidem interea negat Servetus verbum esse filium. Paulo post tamen pag. 90, denuo in contrariam doctrinam abripitur, quod verbum fuerit olim personalis filius. Si olim personalis, ergo nunc realis. Atque hic expendant lectores quam pulchre secum ipse consentiat. In Apologia ad Melancthonem, pag. 694,

1) *Add.* qui devoit estre homme.

1) le passage de la Canonique de S. Iean.
2) la Parolle par laquelle toutes choses ont esté faictes en faveur de luy. La Parolle a esté proferée et le monde creé.

vere nunc et realiter genitum esse Christum hominem dicit, vere et realiter a patre differre. Cur non etiam concedit realem fuisse ab aeterno filium? Quia tunc, inquit, solum erat persona futuri filii. Atqui eodem loco dicit semper illum hominem fuisse in Deo, et hac ratione patri fuisse coaeternum et consubstantialem, sicuti priore pag. dixerat fuisse apud patrem ab aeterno in propria substantia, et forma hominis. Quid hoc est? Aeternam hominis substantiam Christo tribuit Servetus, dum cogitur ab aeterno patre discernere, et tamen reale quidquam in illa persona fuisse negat. Quasi vero substantia [pag. 143] et forma spectrum significent, quod re ipsa nihil sit. Adde quod paulo post subiicit illam verbi substantiam fuisse huius hominis substantiam. Cur autem nunc eadem substantia realiter distincta est magis, quam olim, nisi quia ita Serveto placet? Pag. 692, tertium principium sumit, tam personae similitudine inter verbum et hominem, quam substantiali unitate rite verbum illud dici hominem, et hominem hunc dici verbum. Quam turpiter secum pugnet, mox patebit. Haec in praesentia tenere sufficiat: Si verbum semper fuit homo substantialiter, et hic homo sine controversia Serveto realis est filius, non esse causam cur verbum neget re ipsa fuisse semper filium.

Pergamus in tractanda hominis generatione. Libro de Regeneratione superna, versu septimo ita loquitur: Christus per sermonem Dei ex spiritu sancto naturaliter genitus est, et nos per gratiam ipsius vere substantialiter. Quam absurdum sit nos ex Deo gigni, nunc dicere supersedeo. Hoc quidem asserit Servetus, per sermonem Dei genitum esse Christum. Ne commentum eius dicto affingere videar, sit ipse suus interpres. Libro enim de Trinit. 4, pag. 145, ita scribit: Verbum Dei, quod erat Christi semen, eius in se formalem rationem continebat, ac rerum omnium seminales vires. Si hoc respectu genitus est Christus per sermonem, sequitur vitulos, et canes, et porcos non minus esse Dei filios: quia semen illud originale, nempe sermo Dei, bruta animalia cum Christo omnia in se inclusa habebat. Haec admiranda est analogia rerum omnium, quam celebrat pagina sequenti, quod verbum Dei generationis Christi semen omnia generet. Subtilius postea philosophatur, [pag. 144] pagina 158, quod in Christo tria sint superiora elementa de substantia patris: sicut paternum nostrum semen est aqueum, aereo et igneo spiritu plenum, ita nubes oraculi Dei velut aquea, aerea et ignea fuit ros naturalis geniturae Christi. Videmus ex qua materia Christum suum conflet. Nam primum Dei essentiam componit[1]) ex elementis. Deinde hanc mixturam transfert in Christi corpus. Libr. 5, pag. 165, commentum suum prosequitur, nisi quod prorsus contrarias sententias permiscet. Secundum unum modum, inquit, est verbum in carne, secundum alium est spiritus in anima: secundum utrumque semper lux substantialiter. Sicut Deus erat verbum spiritus, et lux in nube: ita nunc est verbum spiritus, et lux in Christo. Ex his verbis sequitur, Christum nunc esse verbum et spiritum, sicuti verbum semper fuit Deus. Hoc dictum concilient Serveti discipuli cum altero quod proxime sequitur, et quod iam aliunde citavi: Verbum Dei fuisse rorem geniturae. Nam ita concedant necesse est, Deum rorem fuisse geniturae verbi. Caeterum alibi dicit, pag. 197, ipsum Dei verbum cum hominis substantia unum esse substantialiter in Christo corpus. Si verbum corpus est substantiale, cur tantum ros geniturae censebitur, et non potius quod genitum est? Verum alibi suam nequitiam detegit. Nam et aperte Dialogo 2, pag. 263, dicit verbo transformatam fuisse humanam materiam in Deum. Et pag. 266 dicit verbum carnem esse factum, quatenus erat hominis idea, seu persona et praefiguratio. Quod si admittitur, eversum erit principium fidei, verbum in carne apparuisse, [pag. 145] quia carnem nostram induit. Ac, si Deo placet, illic profitetur se penitus mysterium illud exponere de verbo in carne manifestato. Atqui videmus nihil aliud tradi, quam prodiisse hominem Christum, quem Deus mente conceperat. Fatetur quidem alibi, contineri in Christo divinam et humanam naturam, pag. 268. Sed mox quod bene dictum videri poterat pervertit, dicens, lucem creatam et increatam in Christo unam esse lucem. Tollitur enim omnis distinctio, non tantum permixtis naturis, sed in unam redactis. Mox etiam addit, ex tota mundi anima et anima humana consistere in Christo unam substantialem animam. Tandem pag. sequenti concludit, substantiam verbi et carnis unam esse substantiam, et Deum esse in carne manifestatum, quia caro Christi est Deo *ὁμούσιος*.*) Ubi iam reperientur naturae duae, si in carne Christi par et eadem est, quae in verbo deitas? Neque ambagibus locus est: quia Epistola 6, pag. 590, negat incarnatione mutatum esse verbum, sed carnem quam assumpsit in verbum esse transformatam. Item lib. 4 de Trinit. humanam naturam in Christo unum esse cum divina, et humanam olim transmutari, eadem semper divina manente. Certe qui non tantum duo in unum coalescere docet, sed simpliciter affirmat ex duobus quae videntur alterum idem esse cum altero, non iam duas naturas relinquit. Rursus in Apologia, pag. 697, eius verba sunt: Quodammodo

1) il fait distiller comme d'un alambic.

*) *sic!*

facta est verbi in carnem conversio, et personae translatio, ut huic personae carnis nunc tribuantur omnia, sicut virga est in serpentem formaliter conversa, manente verbi substantia. Eadem huius corporis deitas erat antea verbi [pag. 146] deitas. Certe non obscure blaterans carnem nunc esse qui olim sermo fuit, alteram ex duabus naturam necessario destruit. Si Christi humanitas est verbi in carnem conversio, necesse est a carne absorberi verbum, ut una tantum natura maneat. Et tamen miror quid sibi cum ista transsubstantiatione velit Servetus, cui alibi caro Christi vocatur caro verbi, et Dei exsistentiam [1]) habens aeternam, dialogo secundo, pag. 270. Haec qua potui brevitate praefari visum est, unde cognoscerent lectores, quam ingenue contra me insurgat, quia dixeram eum in voce filii cavillari, dum omnes controversias ad unum hoc caput restringit, quod Christus homo sit filius Dei.

Nunc sigillatim perstringam quae refutationis praetextu apposuit, saltem quae ad causam facient. Bis accusat me mendacii, quia dixeram eum negare sermonem, qui carnem nostram induit, olim quidquam fuisse, et ex patre ante saecula genitum. Atqui bona fide refero quid sentire se ostendat. Nam aut verbo sua fuit hypostasis a patre distincta, aut nihil fuit verbum. Prius negari a Serveto iam plane ostensum est. Itaque illi iniuriam in secundo non facio. Quod autem ante saecula genitum neget, tum ex superioribus liquere arbitror, tum nihil aliud contendit libr. 1 de Trinitate, et Epistol. 1, 2 et 3. Et quid aliud sibi volunt eius verba lib. 4 de Trinit. pag. 150? Cogitatio Dei erat filii generatio, non erat tunc realis filius a patre distinctus, sed naturalis scientia Dei, ut speculo naturalis est rei propositae relucentia. Videmus ut genitum sermonem non concedat, nisi carnis intuitu. Quibus consentit alter locus, pagina 205: [pag. 147] Quod Deus ratione sua aeterna corporalem et visibilem filium sibi decernens, talis speciei substantia se ipsum visibilem praebuerit per sermonem, in quo erat spiritus. Hoc si recipitur, quid erit verbi generatio, nisi destinatio futuri hominis? [2]) Sicuti dialogo secundo, pag. 259, spe quadam, aut seminis praeparatione Christum tempore legis vocatum fuisse filium contendit. Deinde magis se implicat dicens: Sicut generantia omnia prius semen in se continent, quam ad foetum emittant, ita fuit in Deo semen verbi, priusquam in Maria generaretur. Hic quoque palam asserit non fuisse emissum a Deo semen ad generandum, donec formatus est in utero virginis Christus. Neque tamen nego quin alibi secum pugnans, ad nos propius accedat, sicuti in Apologia, pagina 705: Modo, inquit, eodem, quo nunc est Deus pater hominis, ab aeterno erat pater verbi viventis, sapientiae subsistentis, virtutis suae et figurae. Modo eodem quo nunc est homo filius, erat ab aeterno verbum filius. Si ingenua esset haec confessio, inde nobis emergeret realis verbi generatio ante saecula. Nam si eodem modo verbum semper fuit filius, sicut homo nunc filius dicitur, cur non agnoscet Servetus Deum re ipsa fuisse aeternum patrem, et non figurative? Atqui Epistola tertia hoc prorsus repudiat. Et in fine sextae Epistolae sic loquitur: In omni generatione quod a patre solo prodit, non per se dicitur filius, sed per matrem. Unde igitur vos tantam filii separati in divina generatione deformitatem somniatis? Quam matrem ante saecula verbo fabricabit Servetus, ut illud filium efficiat? Videmus ergo abreptitii instar [pag. 148] transversum ferri. Et illo, quem prius citavi, loco modi paritatem, quam statuere visus fuerat, statim evertit dicens: Genuit ab aeterno pater filium hunc ineffabili sapientiae cogitatione, praeparatione, etc. Magis etiamnum ieiune in Apologia, pag. 685: Deus inquit, pater est verbi, pater spiritus sancti, pater spirituum, luminum et gratiarum. Multae sunt in eo paternitates et generationes. Genitas in Deo duas voluntates concedimus, ac etiam creatas, sicut sapientia creata dicitur non realiter, sed personaliter. Primum si Serveto creditur, inter generare et creare nullum erit discrimen. Ita, ut verbi genitura nobis constet, extra Deum exire necesse erit, vel Deus ipse creatura in se ipso fiet. Deinde realis negatur generatio, hoc est, quae vere, et re ipsa tunc fuerit. Tandem innumerum filiorum examen Deo affingitur. Neque enim secus Deum verbi patrem vocari asserit, quam omnium suorum donorum. Ita peribit mutua inter patrem et filium relatio. Eat nunc Servetus, et de filio homine magnifice loquatur, quum incorporeae donorum omnium turbae nunc eum permisceat. Quare fixum illud manet, in quo me Servetus mentiri arguit, negari ab illo sermonem Dei ante saecula fuisse genitum. Quia dixeram proscindi ab eo pios omnes, qui aeternum Dei filium confessi sunt, tergiversatur se quoque idem fateri, modo intelligatur personalis filius. Quasi vero de figura, vel speculo rei futurae, et non potius de vera generatione pugnetur. Tametsi enim personae substantiam affingit Servetus, hac tamen voce umbratilem, vel figurativum filium designat. Et in morte eius apparuit quid sentiret, quando haec loquendi forma nunquam [pag. 149] ex ore eius exprimi potuit, ut aeternum Dei filium invocaret. Exprobrat quod hominem Christum non credamus esse Dei filium: et tamen citatur ex Institutione locus, ubi diserte hoc affirmo. Et quid

1) essence.
2) si non que Dieu a ordonné qu'il y auroit un homme apres Iesus Christ (*lege:* apres: Iesus Christ).

unum locum citare attinet, quum lucubrationes nostrae omnes clare id resonent? Tantum exceptio illa a nobis additur non humanae naturae intuitu filium censeri: hoc vero pertinaciter urget Servetus, quia caro Deus est, ac deitas, ipsam quoque esse Dei filium. Calumniam, qua nos gravavit de filio connotativo, ita tuetur, quia filium dicimus hominem ob unitas in unam personam duas naturas: non autem naturaliter filium esse concedimus. Hic quoque deprehensa tenetur sacrilega impietas: naturaliter hominem esse asserit Dei filium, nempe quia seminis defluxu, non secus ac vitulus ex tauro, Christi caro formata sit: ita nec homo erit, nec Deus Christus, sed deitas in carnem conversa. Atque haec ratio est cur tantopere ipsum urat hypostatica unio, qua duas naturas in unam personam distincte, non autem confuse in unam substantiam coaluisse dicimus. Quanquam Servetus quid sibi velit hypostatica unio, nunquam intellexit. Nam in Apologia, pag. 695, efficax se contra nos colligere argumentum putat, quum dicit spiritum sanctum fore hominem, quia Christo homini unitus est: et similiter patrem, quia filio unitus est. Atqui nemo unquam praeter eum somniavit hypostatice spiritum Christo unitum esse. Christum non ideo solum sibi filium esse dicit, quia coelestis sit eius caro. Quid ergo melius affert, aut probabilius? nempe quia eius exemplar [1]) in archetypo verbi fuerit. Atqui si eius phantasmata recipimus, hoc [pag. 150] idem non modo ad brutas pecudes, sed etiam ad metalla et lapides patebit. En quam feliciter causam suam sublevet.

Quod autem ex tribus increatis elementis compositam esse fingat Christi carnem, paulo ante ostendimus. Quod nullum certamen esse dixi quin filii nomen, quoties in evangeliis occurrit, in Christum hominem competat, perfide me agere criminatur. Sed nimis ridicula est eius insultatio. [2]) Quis enim negat, ex quo hominis naturam assumpsit sermo Dei, esse hominem filium? [3]) Nec vero aliter evangelistae de ipso loqui poterant. Convenit igitur filii nomen homini Christo: sed non pro imaginatione Serveti, qui hominis substantiam verbi deitatem esse clamat. Citatus a me fuerat Iohannis locus, quod semper apud Deum fuerit sermo. Pulchre se elapsum putat, quum me non intelligere dicit quid proprie sit sermo: quia scilicet eius commentum de cogitatione creandi filii non amplector: sed intelligo sapientiae hypostasin sic in Deo residentem, ut una sit Dei essentia, distinctae personae. Ac personam quidem Servetus verbo concedit, sed lusorie, quemadmodum dixi. Excipit se propriissime accipere, me vero abuti: sed quaenam illa est proprietas? [1]) Nempe quod persona formam vel speciem denotet. Ipse vero Christi hominis vultum semper in Deo apparuisse dicit. Nobis vero, dum patrem reputamus rerum omnium fontem ac principium, gloriae eius fulgor satis illustris est persona. In sapientia etiam aut verbo affulget lux admirabilis, quae patrem repraesentat. Nec essentialis Dei virtus in spiritu sancto informis est, sed personam quoque suam habet. Ita fit, ut in Dei essentia piis mentibus [pag. 151] affulgeant tres personae. Ac verum esse illud Gregorii Nazianzeni comprobat fidei experientia, non posse concipi Deum unum, quin tres fulgores continuo nos circumdent. Verum Serveto nulla est Dei forma, nisi quae oculis carneis apparet. Quod se substantialem in verbo relucentiam posuisse excusat, nugatorium est. Nam alibi irradiatio tanquam in speculo vocatur. Deus, inquit pag. 729, aeterne cogitans, externeque proferens, velut oeconomus sapientiam acquisivit, et prudenter adinvenit. Quaenam autem illa fuit cogitatio? nempe, ut Epistola sexta definit, pag. 591, quod naturalis erat in Deo scientia, ut in speculo relucentia substantialiter, et primario Christum continens, quae in Christo dicitur εἶδος. [2]) Et paulo post concludit, ideam [3]) vel sermonem non posse dici, quin alterius rei sit relucentia: ideoque gloriam Christi hominis fuisse, quae ab initio in Deo fulgebat. Sic etiam lib. de Trinitate 3, pag. 96, gloriam, quam Christus Iohannis 17 testatur se habuisse semper apud patrem, deitati eripit, ac in hominem transfert. Cogita, inquit, quod non deitas, sed homo ipse petit glorificari. Ergo homo ipse erat gloriosus. Ubi nunc exstabit illa substantia, [4]) vel unde nobis prodibit? Contendit enim Servetus imaginari in Deo larvam, quicunque mentis oculos in verbum dirigunt: quia gloria, cuius meminit Christus, nonnisi visibilis et corporei verbi fuerit. Sed quibus, obsecro, illam pater visendam exhibuit ante mundum conditum? imo qualis tunc potuit esse relucentia, verbo nondum fabricato, cuius origo ad mundi creationem a Serveto restringitur? Nam pag. 704, exsistentiam verbi ex eo [pag. 152] deducit, quod dixit Deus: Fiat lux. Deinde, si quis requirat quomodo exstiterit, ad spectrum illud ex increatis elementis [5]) compositum, Serveto duce,

1) le patron d'humanité.
2) *Hoc comma deest in gallico. Pro quo legitur:* Il voudroit bien faire à croire en cela que ie suis double et desloyal.
3) son fils en la nature humaine. *Quae proxime sequuntur omissa sunt in gallico.*

1) *Add.* de laquelle il nous veut esblouir les yeux.
2) forme.
3) ideam, *omittit Gallus.*
4) ceste substance divine de la Parolle que Servet fait semblant de confesser.
5) *Add.* trois.

venire oportet. Nam id continet eius responsio, quod sapientia sit persona Christi,[1]) quod filius non sit paternae hypostaseos imago, nisi quatenus homo est. Paulo post vero aut versipellis eius malitia, aut phrenetica illusio se prodit. Dixeram fieri non posse quin filium aeternum agnoscant, quibus Deus aeternus censetur pater: subscribit ipse. Verum si id facit ex animo, cur inter ultimos spiritus idem facere abnuit? Quanquam nihil opus est coniecturis, quum sibi subterfugia omnia praecluserit. Nam Epistola tertia, levissimam hanc esse rationem dicit ad tale monstrum[2]) inducendum. Paulo post secum ipse dissidens duo axiomata subiungit. Dicebat Deus olim se fore patrem et nos fore filios, tunc in umbra, nunc in veritate: Deus pater erat personaliter, sicut in eo persona erat filii: erat pater realiter ratione ipsius hominis Christi aeternaliter ab eo geniti, ac si tu ab aeterno spirasses ad prolem aliquam, et mulier eam nunc pareret.[3]) Hinc dicitur Christus secundum spiritum esse filius Dei, quia per spirationem Dei genitus.[4]) Primum detrahit impius latrator sanctis patribus, qui sub lege vixerunt, filiorum honorem: quum ubique in scriptura Deum praesenti fiducia patrem invocent. Nam apud Iesaiam[5]) non dicunt: Tu olim novo populo[6]) eris pater: sed iam tunc sibi fuisse patrem gloriantur. Et quum Deus Ephraim primogenitum suum nominat, umbram rei futurae, quoad fideles ipsos, minime obtendit, sed praesentem adoptionem commendat. [pag. 153] In secundo membro fatetur Deum realem iam tunc fuisse patrem, hominis Christi intuitu. Quomodo haec convenient, Deum sub lege non veritate sed in umbra duntaxat pollicitum fuisse quod futurus esset pater, et tamen iam tunc realem fuisse patrem? Nihil in Serveti verbis muto. Quare perspiciant lectores, an illi sani et sobrii spiritus gutta fuerit. Ut tamen venia antilogiae detur, nondum elapsus est Servetus. Nam si tunc realis erat totius ecclesiae filiatio, realem quoque unigeniti sermonis fuisse oportet, in quo prior illa fundata erat. Exhibitus nondum erat in carne Christus, fateor: sed aeterna verbi generatio a carne non pendebat: quemadmodum delirat Servetus, pruritum nescio quem Deo affingens, donec virginem nactus est quae foetum ex eo conciperet: quemadmodum si quis hominum muliere privatus ad generationem adspiret.

1) quod sapientia sit persona Christi *om. G.*
2) . . . un monstre en Dieu, appellant monstre le Fils eternel que nous croyons.
3) et en la fin qu'il trouvast femme pour l'enfanter.
4) *Quatuor haec verba:* quia per spirationem Dei, *vitio operarum omissa apud Bezam et in Amst. Totum comma om. Gallus.*
5) toute l'Eglise parlante en Isaie.
6) au peuple Chrestien.

Quia praecise negaverat, vel unum in scriptura esse locum ubi filii Dei nomen[1]) ponatur, nisi de Christo homine; ne sibi nimium placeret, locum adduxi ex Proverbiis, ubi Solomon nomen filii Dei ineffabile esse ait. Mentiri me clamat Servetus, quia de futuro Christo sit prophetia. Atqui eodem colore diceret alius haereticus, de futuro Deo agi. Uno contextu, et absque ulla diversitatis nota, Solomon Deum et eius filium celebrat. Utriusque nomen immensae gloriae esse testatur, ut exprimi hominum lingua nequeat. Haec simplicitas Serveto mendacium est: quia illi placet in futurum tempus trahere, quod in praesenti Solomo affirmat. Quasi impuri hominis libidinem instar summi decreti haberi necesse sit. Deinde insultat, quia unum duntaxat locum protulerim. Quasi [pag. 154] vero ad coarguendam eius superbiam non sufficiat unus locus. Unum locum ostende, inquit ad Melancthonem: non poteris. Ostensus est unus. Inopiam nostram subsannat. Et tamen praefatus eram, me in eo loco non insistere: sed obiter attingere, ut Serveto ansam de voce rixandi praeciderem.

Nunc ad veterum testimonia venio: vel quae ab ipso nequiter corrupta demonstravimus, vel quae a nobis adducta diluere conatur. Hoc in genere tenendum est, quod facile singulis locis perspicient lectores, Servetum de nihilo fucum facere, dum hoc principium arripit, visibile fuisse ab initio Dei verbum, et Christum hominem fuisse ex tribus increatis elementis compositum, quia Dei verbum sub hominis specie apparuit. Hoc posterius absque controversia receptum fuit inter veteres. Nugari me dicit Servetus, quum rem omnibus tritam refero. Nam Athanasius, Basilius, Chrysostomus, Cyrillus, Hilarius, Ambrosius, Hieronymus, Augustinus, et alii quos Servetus sophistas nominat, subinde hoc inculcant. Nec tantum inter Sorbonicos usu hoc receptum est, sed ad Canonistas usque pervenit. Quare hic perpetuus fuit omnium aetatum consensus, filium Dei principem inter angelos sub hominis forma apparuisse sanctis patribus. Quasi vero Irenaeus et Tertullianus quidquam a reliquis diversum tradant, eorum testimonio probare nititur Servetus iam tunc fuisse aliquod Christo corpus, in quo visibilis esset Dei substantia, et verbum eius sine corpore creato visibile. Si observent lectores in quo hallucinetur Servetus, nobis non erit longa, nec flexuosa disceptatio. Visibilem [pag. 155] fuisse Dei filium in forma hominis dicunt Irenaeus et Tertullianus. Assentior, imo concinunt uno ore omnium aetatum graeci et latini scriptores. Inde colligit Servetus, visibilem[2]) igitur fuisse verbi Dei

1) le Nom de Dieu.
2) *Add.* tousiours.

substantiam, et eandem fuisse futuri hominis Christi. Nulla autem syllaba apud Irenaeum et Tertullianum reperietur, quae ad hoc commentum accedat. Quin potius adventitium fuisse corpus sentiunt, sub quo se patefecit Dei filius. Ita ad primum locum Tertulliani prompta est responsio, deitatem substitisse in hominis forma, quam tunc assumpsit sermo Dei, modo simul teneamus ascititium fuisse corpus illud, in quo visibilem se praebuit. Secundi loci non absimilis est solutio: visum fuisse concedimus Dei filium, sed dispensatione, non sua natura. Ex opposito insurgit Servetus, in hoc a patre differre sermonem, quia visibilis est. Atqui memoria repetere debuerat quod prius ex eius Apologia citavi, verbum sua natura non minus invisibile esse quam Deum. Unde sequitur adventitiam fuisse speciem vel formam, in qua videri potuit. Iterum excipit Servetus proprium esse sermonis repraesentare. Ut hoc fatear, an repraesentatio ad solos oculos pertinet? Sermo hominis dicitur mentis character: an quia in oculos incurrit, et humana forma spectandum se praebet? Si ne humano quidem sermoni convenit tam crassa repraesentatio, quanto magis a divino talis crassities abhorret? Adde quod passim Tertullianus filium Dei vere, semper, et re ipsa fuisse praedicat. Servetus nulla ratione fretus nonnisi personalem admittit. Quod ad tertium locum spectat, stulte sibi plaudit Servetus: [pag. 156] quia confessus fuerim formam et effigiem carnis in verbo substitisse. Nam haec loquendi forma, ut rationi consentanea non est, mihi nunquam excidit. Deinde, ut demus effigiem carnis verbo fuisse circumdatam, nihil hoc Serveto suffragatur, qui corpus divinam verbi hypostasin fuisse somniat. Nam etsi fatemur verum fuisse corpus quod sub lege induit filius Dei, non tamen ideo concedimus hominem fuisse factum: nihilo scilicet magis, quam spiritum sanctum fuisse columbam, dum sub columbae specie apparuit. Hinc tanta audacia me contra mentem Tertulliani mentiri clamat Servetus: quia cum ipso non imaginor formatum ex Deo corpus, quod neque Deus esset, neque homo, sed utriusque speculum. Nec longa refutatione indiget quartus locus, nisi forte in abstergendis Serveti sputis satagere libeat. Hypostasin patris in filio relucere dicit Tertullianus. De hac re frustra Servetus litem movet: nisi quia corporeae et increatae formae speculatio eius mentem occupat. Fatetur interim Christi personam fuisse in patre. Quomodo hoc? Scio quid velit, in Dei scilicet essentia fuisse ideam, quae simul cum luce prodiit. Tertullianus vero longe aliter. Postquam enim filium dixit patris esse personam, vicissim personam in patre locat, quae referat filium. A quo non minus, quam ab omnium suorum dogmatum ruina Servetus abhorret. De quinto loco breviter respondeo. Exsultat quasi victor Servetus, quia doceat Tertullianus filium Dei visibili et corporali substantia fuisse praeditum. Atqui id nostrae doctrinae minime repugnat: modo notetur assumptam ad tempus fuisse substantiam [pag. 157] hanc a filio Dei, ubi et quoties ita ferebat dispensationis ratio. Moysi in rubo ardenti loquutus est Dei filius sub hominis specie. Effigiem illam libenter substantialem fuisse concedo, non inane spectrum.[1]) At vero Servetus ad corpus suum increatum rapitur, cui sermonis nomen imponit. Rursus filium Dei, quem Tertullianus praesentem illic inducit, vult esse filii nondum geniti figuram. Quia de formali dispositione alibi opportunior erat tractandi locus, paulisper distuleram. Atqui Servetus hic me urget, ac dissimulandum esse negat.[2]) Quin etiam scurriliter iocatur, victum me fugere. Scilicet quasi me aliqua violenta necessitas ad fugiendum compulerit. Quid sibi velit dispositio formalis, attingere non audeo: quum tamen docendi genus, quod tenemus, haec loquutio optime confirmet. Primum, dispositio naturae opponitur. Deinde, forma essentiae. Nam quod in naturam Dei proprie non cadit, ad dispositionem refertur: quia scilicet Deus, ut se nobis accommodet, ex immensa sua et incomprehensibili altitudine quodammodo descendit. Formalis autem vocatur dispositio, quae tantum ad sensum nostrum relata nihil derogat essentiae Dei, nec quidquam in ea variat. Quare non sine pudore repeto tam securam nebulonis proterviam. In sexto loco nihil proficit, iustam reprehensionem conviciis obruere tentans. Legantur Tertulliani verba: patebit Servetum perfide supponere, quae sancto viro nunquam in mentem venerunt. Foedior etiamnum impudentia se prodit, dum suae falsitati applaudens exclamat: O verba aurea. Quod deprehensus tam convictum crimen purgare non nititur, [pag. 158] danda est venia. Quid enim faceret? Sed quod flagitium suum saltem tacendo non praeterit, plus quam ferrea est durities. De septimo loco sic habeant lectores. Primum, ex scriptoris lectione cognosci posse quod a me dictum est, non vere, nec ingenue a Serveto citata fuisse eius verba. Deinde et alterum illud elicere promptum erit, oppugnari illic Serveti delirium, quum docet sermonem videri rem posse. Si enim res erat, sequitur realiter a patre fuisse distinctum. In fabrica visibili, aut corporali, non multum laboro: quia his verbis simpliciter ascititiam formam commendat, in qua filium suum Deus patefecit.

Porro, nimis ridicule cavillatur, me digredi, ne

1) *Add.* voire selon que Dieu a tout en sa main pour creer des corps quand et selon que bon luy semble.

2) *Add.* une seule minute.

respondeam, dum syllabam unam a me ipso non proferens eum perpetuo eiusdem loci contextu urgeo. Propriam filio Dei substantiam tribuit Tertullianus. Annuere quidem Servetus se fingit. Sed quo sensu? quia scilicet corpus sit increatum, aut verbum visibile, neque Deus, neque homo. Mens vero Tertulliani longe diversa, cui sermo Dei idem est qui filius: et asseritur non esse res inanis, et propriam formam habere dicitur a patre distinctam. Ad personalem suum filium si revolvitur Servetus, [1]) palam Tertullianus reclamat, nomen filii proprie illi vendicans, et ideo defendens a patre secundum esse, quia filium agnoscit. Excipit Servetus, dispositione secundum esse. Atqui tale cavillum verba non ferunt, ubi Tertullianus filii hypostasin intus et in sua natura a patre distinguit, non autem in solo hominum sensu. Realiter vero distingui a patre, quid negare iuvat? Nihil tale, inquit Servetus, auditum fuit. Quid [pag. 159] autem est realiter distingui, nisi quum res aliqua seorsum esse asseritur? Diserte exprimit Tertullianus sermonem esse rem non vacuam. An inter res duas nullum erit reale discrimen? Subiicit Tertullianus duas res esse, Deum, et eius sermonem. Quomodo rem unam ab altera distingui vult Servetus, nisi realiter? Sed hoc perinde transmittit, ac si nihil sonaret nomen rei. Colorem etiam inducit, quod pater alius sit a filio, tanquam invisibilis a visibili. Atqui hoc modo non conveniet similitudo quae apud Tertullianum sequitur, nempe ut sol et radius duae sunt formae. Sed alias latebras quaerit Servetus: quia Tertullianus apertissime alibi distinctionem tollat inter spiritum et sermonem. Etsi autem durius Tertullianum loqui fateor, nihil tamen minus illi propositum fuisse certum est, quam confundere quae alibi passim discernit. Dum in hanc partem incumbit pius doctor ut filio substantiam asserat a patre distinctam, ac similiter rem substantivam ostendat esse spiritum: de mutua inter sermonem ipsum et spiritum relatione non laborat, quin potius haec duo unum esse dicit. Sensus tamen simplex est, infusa spiritus virtute in virginem verbum carne fuisse indutum. Ideo paulo post subiicit, res illas collatas fuisse in virginem. Unde elicitur aliqua saltem distinctio. De octavo loco responsio, quam dedi, sanis lectoribus sufficiet. Quum angeli humanis corporibus vestiti olim fuerint, inde colligit Tertullianus filium Dei non minus potuisse hominis carnem induere. Ergo filius Dei est sermo spiritualis et invisibilis essentiae, qui carne indutus formam visibilem assumpsit [pag. 160]. Quod excipit Servetus, olim vere habuisse humanam formam, nihil ad rem facit. Habuerit sane quoties ita placuit, quum tamen dicitur carnem induisse, separatim extra carnem filius Dei esse asseritur. Ad haec, quum aliunde corpus sumpserint angeli, si idem factum est in Christo, sequitur hominis substantiam a verbi substantia differre. Servetus vero eandem esse contendit: quia secundum eius figmenta verbum in carnem conversum est, et caro Christi ipsa est deitas. Ne iuguletur Servetus, ad suum Simonem magum confugit. Caeterum, cur mihi probrum hoc aspergat, suo loco dicetur, ubi etiam facile a me discutiam. Nonus et decimus locus nova expositione opus non habent. Nec moror, quod me in re aperta oculos claudere queratur Servetus. Vellet scilicet suum verbum visibile sibi concedi. Atqui Tertullianus prorsus in diversum scopum collimat. In undecimo loco an mentitus sim, sicuti mihi exprobrat Servetus, iudicium ex codice fieri volo. Certe reperient lectores, ex professo illic oppugnari quod nobis Servetus obtrudit delirium. Duodecimum locum ipse sibi extortum videns alio transvolat, quod idem sint sermo et spiritus Tertulliano: quod paulo ante refutavi. Idem sint etiam sapientia et spiritus: quasi Tertullianus non varie nomen sapientiae usurpet. Nam diserte sapientiae hypostasin subesse negat, sed accidens esse dicit. An vero realis distinctio nunquam ab eo scriptore agnita fuerit, qui plus centies pronunciat res esse distinctas, lectoribus iudicandum relinquo. Sophisma de quo in locum decimum tertium mihi invidiam facere tentat, [pag. 161] nullum est. Christum hominis epitheton non ego solum esse dico, sed res ipsa clamat. Filii nomen ad deitatem referri, alibi docuimus. [1]) Sed hoc non obstat quominus vere sit filius Dei homo Christus, ob personae unitatem. Querimonia Serveti in locum decimum quartum uno verbo solvitur. Nam quod sibi impudenter imponi dicit, ad verbum libro 4. de Regeneratione posuit, ut suo loco dictum est, et iterum alibi repetam. De loco decimo quinto non est quod rixemur. Volumen inspiciant lectores, nihil occurret quale finxit Servetus: sed quod ipse nullo autore conceperat, Tertulliani suffragio videri vult probatum.

Ea est locorum, quos ex Tertulliano citavimus, perspicuitas, quae nullo artificio eludi queat: tantum abest ut inani Serveti garritu lucem suam amittant. Perfecta verbi nativitas in mundi creatione ab illo scriptore asseritur: Serveto nulla est generatio verbi, nisi in figura, ad futurum scilicet hominem respiciens. Neque tamen movetur, quum audit sermonem absque carne perfecte ex Deo esse natum. Quin etiam obiicit sententiam hanc mihi adversam esse: quia scilicet non aeterna ponitur nativitas, sed initium illi datur. Quasi vero diffici-

1) *Add.* comme un singe.

1) Mais la chose declaire qu'ainsi est, pource qu'il n'a peu recevoir l'onction de grace sinon en tant qu'il estoit homme. Mais cela n'empesche pas *etc.*

lis sit solutio: Tertullianus enim perfecte natum esse sermonem asserit, qui ante arcano modo genitus erat: sicuti Paulus Christum genitum fuisse dicit, quum coelesti potentia declaratus fuit Dei filius. Sensus est igitur sermonem, qui occultus latebat apud Deum, effectu ipso tunc palam emersisse. Quo nihil ad fidei nostrae confirmationem aptius dici potuit. Affirmat Tertullianus [pag. 162] patrem a filio semper fuisse distinctum: quia relative inter se habent. Hic larvam suam opponens Servetus, mutuam relationem patris et filii delere se putat. Dicit Tertullianus sermonem Dei ab initio fuisse filium. Cavillatur Servetus personaliter hoc debere intelligi: quasi sermonem in locum rei substituere liceat, quoties ita visum est. Negat Tertullianus sermonem cum patre eundem esse a quo prodiit: sed inde colligit esse alium. Ridet Servetus, quod his verbis doceam realiter distingui. Dicit Tertullianus unamquamque personam in sua proprietate constitui, quoties pater ad filium loquens, vel ad spiritum sanctum, inducitur. Servetus prophetias esse causatur de futuro homine. Quasi non mutua illic notetur relatio inter tres personas. Et quomodo hoc [1]) tam facile devorat Servetus, qui personam vocari non patitur, nisi visibilem verbi speciem, quae secundum ipsum futuri hominis erat hypostasis? Multis locis atrociter me vexat: [2]) quia patri assignem suam personam. Tertulliano aliud negat notari personae voce, quam vultum increatum, vel ideam futuri hominis. [3]) Locum hunc tam apertum secure transsilit de tribus distinctis personis. Tertullianus filium docet eundem esse visibilem et invisibilem. [4]) Hoc in Praxeam reiicit Servetus, et me nihil intelligere pronunciat. Atqui Tertullianus, postquam ab adversa parte obiecit filium fuisse invisibilem, quia invisibilis fuit pater in filii nomine, ex suo sensu deinde respondet in eum quem retuli modum. Interea Servetus suum de verbo visibili phantasma oraculi vice nobis [pag. 163] obtrudit. Tertullianus [5]) diserte alium fuisse pronunciat a patre, qui ab initio fuit apud patrem, licet Deus sermo fuerit, fuisse tamen Deum, non quatenus erat pater, sed quatenus filius. Serveto non ista est realis distinctio, sed dispositio qualem somniat. Et certe fateor dispositionis nomen illic haberi, sed pro essentiae modo, ne distinctio inter personas essentiae unitatem laceret. Sed quid sibi vult ista pervicacia? nolle distingui vere et re ipsa, qui duo clare vocantur, quorum alter ab altero differt. Tertullianus mallet admittere deorum pluralitatem, quam unum versipellem Deum. Porro versipellis Deus ab ipso intelligitur, si filius cum patre miscetur, et pater cum spiritu, [1]) ut nulla sit distinctio, sed Deus se in varia nomina transfiguret. Hoc uno dicto conficitur Servetus: se tamen attingi negat. [2]) Tertullianus clare asserit patrem non fieri visibilem in filio personae repraesentatione: [3]) ac deinde exponit, non oculis sed sensu patrem videri. Servetus, qui ubique furiose clamitat non esse personam nisi quae oculis conspicitur, nullum esse verbum nisi quod Deum in persona repraesentat, [4]) manet adhuc sui similis, nec suum vulnus sentit: ne tamen videatur nimis stupidus, de persona separata hoc dictum esse exponit. Quasi vero Tertullianus virtutes personae opponens non clare demonstret personam sibi esse occultam hypostasin, quae per se oculis non est exposita. Atque hoc loco Servetus ipse totam suam causam evertit: personas enim fatetur distingui. Quid hoc est? Nulla secundum eum persona est nisi visibilis. Quo igitur colore patris personam, quae [pag. 164] invisibilis est, nobis pinget? Nec de alia re acrius nobiscum rixatur, quam soli filio competere personam. Hinc apparet quam bene sibi constet in suis figmentis. [5]) Caeterum ne astutiae suae foetorem hoc emplastro tegat, breviter monendi sunt lectores qualiter distinguat personas, pagina 274. Realiter, inquit, differt filius a patre, et a filio spiritus sanctus, non essentialiter: quia eadem est deitatis essentia. Pater est totius dispensationis et deitatis origo, simpliciter Deus, sine creaturae admixtione vel participatione aliqua, in se consideratus, incomprehensibilis. Filius deitatem habet patris cum corporali participatione creaturae. Spiritus sanctus deitatem habet patris et filii, creaturae quoque participationem a filio accipiens. In summa, realis est, inquit, distinctio, adiunctae creaturae intuitu. Annon hic est ille versipellis Deus, quem tantopere exhorret Tertullianus, ut malit plures fabricari deos? Quoscunque enim fucos inducat Servetus, res tamen eo cadit, unum esse Deum patrem, qui se creaturis miscens diversas personas sibi asciscit: sermonem non simpliciter esse Deum, sed dimidia ex parte: quia admixtio creaturae illum a patre discernat: deitatem quoque spiritus nihilo magis puram esse, sed creaturae faece infectam. [6]) Quis ad tales blasphemias non contremiscat? Interea convincitur Servetus caeco furore litem nobis movisse de tribus personis. Dicit Tertullianus nos ter in singulas personas tingi in baptismo: Servetus fumum aspergit, quod patrem non neget a filio realiter distingui, filium vero hominem intelligat.

1) ceste pilule.
2) il m'ecorcheroit volontiers.
3) une idée de l'homme Christ qui devoit estre faict.
4) *Add.* selon divers regards.
5) Qu nt à la parolle visible *etc.*

1) avec le Fils.
2) il fait semblant.
3) en la personne du Fils par representation.
4) qui a une face visible pour representer Dieu.
5) comment il accorde bien ses flustes.
6) comme un vin trouble en sa lie.

Interea de spiritu sancto tacet, quem alibi cum [pag. 165] verbo confundit: neque id solum, sed persuadere conatur, nullum a Tertulliano poni discrimen. Docet Tertullianus Deum minime esse carnem, ac verbum minime carnem factum, quia in carnem transfiguratus sit, sed quia carnem indutus, eo quod transfiguratio interemptio sit pristini: Servetus eandem nunc carnis deitatem in Christo comminiscitur, quae olim fuit verbi: substantiam quae tunc verbi erat, nunc esse carnis: denique carnem esse Deum. Si cum eo consertis manibus Tertullianus pugnaret, non posset magis ex professo eum stringere. Atqui ferream frontem hic quoque ostentat, se eadem ubique docere iactans, et tamen nihil ad rem facere. Quid hoc est? Sermo, Tertulliano teste, non ex transfiguratione, vel demutatione substantiae caro factus est, nec mixtura quadam, sicut electrum[1]) ex auro et argento conficitur: sed quia in carne se exhibuerit, substantias suas proprietate distinctas retinens. Ac tandem concludit in una Christi persona duplicem esse statum: quia alioqui vel sermo esset mortuus, vel caro mortua non esset, si sermo esset conversus in carnem. Istis Serveti deliriis obtusae sunt lectorum aures: me tamen extra rem vagari fingit. Quid? hoccine est praeter rem vagari, Tertullianum ita contrarium ostendere, ut singula eius verba cum totidem Serveti deliriis in certamen committam? Interea ut aliquid contra afferat, conqueritur omissum fuisse a me locum de faciei divinae conspectu. Quasi non iam plus decies caput hoc discussum, et solide expositum a nobis fuerit. Ac tam vernilis[2]) est eius scurrilitas, ut pulchritudinem loci illius iactando, contra [pag. 166] tam clara testimonia oppedere non dubitet.

In Irenaei testimoniis iterum excutiendis dabo operam ne lectoribus sim fastidio. Et certe me pudet laborem hunc retexere. Sed quoniam ita cogit Serveti improbitas, hoc molestiae mecum devorent pii lectores. Docet Irenaeus, in figura hominis Iesum patribus loquutum. Hinc corpus increatum elicit[3]) Servetus, cui personae nomen imponit, quod a mente Irenaei prorsus alienum est. Hominis ergo stultitiam merito refutavi, qui tale spectrum de nihilo sibi confinxit. Graviter hic stomachatur, quia spectrum dixerim. Atqui non intelligo inanem fuisse figuram, sub qua apparuit filius Dei: sed nomen hoc accommodo ad Serveti praestigias. Nec abs re commentitium esse diximus, quod velut ex Irenaeo citet, ad imaginem vultus aut figurae Christi plasmatam fuisse carnem Adae. Nam de effigie ista, quam Servetus ostentat, nulla prorsus mentio fit: sed quod homo perfectus sit, qui ex corpore et anima compositus superveniente spiritu formatur ad imaginem Dei. Quod Servetus exprobrat, me negare insitum hominibus Dei spiritum, quale sit, alibi exponam. Hic vero falsi crimen effugere non potest, qui sua figmenta pro Irenaei verbis retulit. Dixi insulse colligere Servetum, non esse sermonem nisi qui repraesentet: quia tradat Irenaeus Abraham repraesentatione didicisse, verbum Dei fore hominem. Superbe invehitur Servetus, et me grammaticae ac simul maternae linguae ignarum esse clamat. Primum sitne ex propria verbi natura repraesentare, non disputo: sed tantum [pag. 167] quid Irenaei verba contineant. Ab hoc nodo se expediat Servetus, post de verbi natura videbimus. Repraesentationem Irenaeus vocat, quod Christus assumpto hominis corpore, futurae suae incarnationis quoddam, ut ita loquar, documentum ostenderit. Corpus illud Servetus vult fuisse increatam verbi substantiam, ut corporale fuerit verbum. Porro verbi repraesentatio qualis sit, alibi dictum est. Nec scio in quo Galliae angulo didicerit vocem *Parolle* larvam sonare quae oculis conspicitur. In tertio loco Irenaeum clare demonstravimus de mundi creatione loqui, in qua Deus se quodammodo nobis in verbo comprehensibilem exhibuit. Mentiri me Servetus clamat. Atqui verba fideliter a me referri ne ipse quidem infitiatur. Sed phreneticus homo sibi credi vult, Irenaeum ab alio ad aliud transire. Quod tandem in fine subiicit, in contextu non haberi, lectores ex codice discant. Quarti loci solutio, quae a nobis allata fuit, nihil perplexum continet. Patres sanctus martyr dicit spiritu prophetico vidisse passibilem Dei filium, qui tunc impassibilis erat. De visione rei praesentis agi clamat Servetus. Esto: an ideo corporea fuit verbi substantia, quod corpore aliunde sumpto factum est visibile? Quod quintum etiam locum calumniose ad suas nugas detorserit, hinc liquet quod Irenaeus de imagine Dei loquens, eam hominis naturae insculptam fuisse intelligit, dum spiritualium donorum particeps est factus, quemadmodum supra liquido exposui. Serveto[1]) nulla est Dei effigies, nisi in corpore, ut increatum verbi corpus, quod sibi per somnium creavit, retineat. In sexto loco ita confusus iacet, ut nullum, nisi in assensu [pag. 168] effugium reperiat. Sed interea falsi convictus tenetur. Nam ut aboleat aeternam verbi generationem, contendit Irenaeo teste verbum ex virgine esse genitum: quum Irenaeus potius duplicem generationem innuens, fidem nostram suo suffragio comprobet. Non minus clare in septimo loco monstrata a nobis fuit eius perfidia. Irenaeo enim haec verba tribuit, quod realis non sit inter patrem et filium

1) un mestif.
2) servilis *Beza et Amst.* (effronté).
3) fait distiller par l'allambic de son cerveau.

1) ce beau théologien.

distinctio. Quod falsissimum esse constat. Nunc, ut mendacium excuset, ratiocinatur: Si pater ipse est λόγος, realiter a patre non differre. Quasi vero communis nobis omnibus non esset ista confessio, totum filium esse in patre, et totum patrem in filio, ubi de essentiae unitate agitur. Neque enim ecclesia personas realiter distinguendo Dei essentiam lacerat. Vere ergo dicitur pater mundum per se ipsum creasse quem per sermonem creavit: quia unus idemque est Deus, simplexque essentia. Per alium nihilominus aeque vere et apte creasse dicetur: quia a suo genitore distingui necesse est, qui (eodem Irenaeo teste) ante saecula genitus fuit. Quod in fine subiicit supposititium fuisse, negare tandem ausus non est. Multis locis profiteri Irenaeum fingit, quod a discipulis apostolorum didicerit: patrem mundum non creasse per verbum, quasi per rem aliam. Nulla syllaba reperietur, quae tale aliquid sonet. Similis est octavi loci ratio. Nam ubi sanctus martyr plurali numero docet, non intelligi in scriptura plures deos, sed dispositiones quae in Deo sunt, Servetus pro diis pluribus res distinctas subiicit: se tamen interea falsarium dissimulat. Quod ad nonum locum spectat, insipida Serveti [pag. 169] consequentia nullo negotio refellitur. Irenaeus, quod fatemur omnes, filium Dei olim visum fuisse dicit sub hominis specie, nempe quia humanum corpus, quoties ita visum est, assumpsit, in quo se patefaceret: non quod iam tunc homo factus sit, quia hypostatica unio non erat, sed quia formam ad tempus assumpsit, in qua futurae suae humanitatis gustum praeberet. Inde colligit Servetus, verbum sua natura fuisse visibile, et formam hominis increatam fuisse, ac coelestem. Meam tamen fatuitatem ridet, quod nihil hic difficile percipiam. Interea impiam suam blasphemiam imprudens retegit, quam fucare alibi laborat, nunquam fuisse Dei sermonem, nisi sub visibili hypostasi. Porro, quum haec hypostasis, vel ipso teste, in mundi creatione coeperit, hoc modo destruitur sermonis aeternitas. Decimi loci perinde facilis est explicatio. Quorsum enim tendit Servetus, nisi ut Sabellii errorem asserat, ne qua sit inter patrem et filium distinctio? Me tamen accusat mendacii, et impudenter fingere dicit, quum locus sit apertissimus. Sed quid locus continet? Irenaei enim sententiam ambabus ulnis libenter amplector: Serveto autem nihil inde accedit. Nisi forte victoriam in eo statuat, quod Christus vocatur Dei imago. Et sane, ut video, in suum illud delirium subinde revolvitur, verbo fuisse increatam effigiem. Sed quum omnium aetatum consensu agnitus fuerit filius imago Dei, hoc bestiae somnium nemini unquam in mentem venit. Porro, quidquid cavilletur, lectores videre existimo quam contraria sit impiis eius commentis Irenaei autoritas. Pronunciat sanctus martyr [pag. 170] Christum non esse hominem, nisi acceperit ab homine carnis substantiam. Servetus, qui ubique foetide blatterat [1]) carnem Christi esse deitatem, et ex Dei substantia formatam, nihil hoc ad rem facere excipit. Nebula quam aspergit, quod contra magos loquatur qui Christi carnem negabant, facile discutitur. Neque enim carnem solum vendicat filio Dei, sed eam ab homine sumptam esse contendit, et ex humana substantia formatam: a quo prorsus abhorret Servetus. Paulo post, ubi facetus videri affectat, apparet eius dicacitas sine sale. [2]) Vident lectores mutilam esse sententiae illius clausulam, quae a me citata fuerat. Ne dubio testimonio niterer, defectum illum aliunde sarcire volui. Quasi iocandi materia data foret: Alio, inquit, te confer, nihil hic agis. Ego quidem ferreum desperati hominis pectus mollire non potui: apud alios tamen plus egi, quam vellet. Secundus enim Irenaei locus palam docet unigenitum fuisse Dei filium, qui carnem assumpsit. Deinde suum plasma in se recapitulasse. Quibus verbis significat ex Adae substantia sibi formasse corpus. Quum testetur Irenaeus novissimis temporibus filium Dei factum esse visibilem, iudicium cuivis relinquo, verene et apposite intulerim, refelli Serveti commentum de aeternitate visibilis substantiae. Me tamen dicit mentiri. Sed unde mendacium arguit? Quia, inquit, ante delitescebat, et demum palam apparuit. Ubi nunc tritum illud eius axioma, non esse personam, nisi quae palam oculis conspicua est? Toties pleno ore iactat splendorem personae Christi semper fuisse conspectum: nunc eum in latebras [pag. 171] demergit. Quanquam ne hoc quidem serpentis flexu elabitur. [3]) Visibilis enim esse filius Dei secundum Irenaeum coepit, ex quo passibilis factus est: idque factum esse asserit novissimis temporibus. Ergo evanescit aeterna illa verbi effigies, quam Servetus in cerebri sui incude fabricavit. Denuo dicit Irenaeus, sapientiam Dei semper fuisse filium. Servetus, qui verum filium non agnoscit nisi ex virgine genitum, secure alio transvolat, fictitiam suam in creaturis deitatem ventilans. Denique Irenaeus verbum et spiritum diserte plurali numero distinguit. Hoc quoque postremum surda aure praeterit Servetus, qui nuper asseruit eundem esse cum spiritu sermonem.

De locis ex Clemente [4]) adductis, multa verba facere supervacuum foret. Primum, ea est libri insulsitas, cuius vel pueros ipsos mediocri doctrina tinctos merito pigeat: deinde nihil inde protulit Servetus, quod doctrinae nostrae non congruat. Summa

1) *Add.* et vomit ce blaspheme.
2) monstre qu'il est un chien mordant sans nulle grace.
3) *Hoc comma deest in gallico.*
4) *Nempe ex Recognitionibus.*

est, latenter semper adfuisse Christum sanctis patribus, et inter angelos summi prophetae officio functum. Assuit nunc de suo Servetus, [1]) visibili forma et vera. Hoc quoque concedo. Sed quaeritur an forma illa fuerit verbi hypostasis, et increatum corpus, quod deinde in utero virginis in carnem conversum est. Porro citius oleum ex lapide exprimet Servetus, quam ex Clemente vocem educat probando tali portento. Tametsi autem in eodem libro multa veterum testimonia excusa sunt, quibus non minus duriter quam malleis contunditur Serveti impietas, argute se explicat, quod ibi tantum Petri dicta observet. Nec vero quia magnopere testimoniis [pag. 172] illis confidam, ea obiicere visum est: [2]) sed ut ridicula hominis vanitas omnibus pateret, qui nos de nihilo territare volens, pro apostolorum discipulis venditat ignotos scriptores, a quibus turmatim obruitur. Perstat tamen in sua duritie, et se posse recipere dicit. Quid hic dicam nescio. Si testes mihi hodie subornare liceat, et pro arbitrio illis dictare quod respondeant: neque aliud, neque aliter cuperem ipsos loqui, quam quod ad verbum illic legitur. Uno tantum verbo deflectit nebulo iste, quo recipere possit tam plenas sententias, quibus errorum eius farrago in nihilum redigitur. Quin etiam suum illud Mentiris mihi ingerit: quia eius commento Soteri doctrinam de duplici generatione opponam. Quid, quum dico a Serveto tradi (quod singulae libri eius paginae sonant) verbum Dei non fuisse olim, nisi personaliter genitum futuri hominis respectu, an ego mentior? Quum dico genituram Dei et hominis confusam ab eo tradi, qui clamat duos fore Dei filios, si sermo incorporeus ab eo genitus fuerit, an ego mentior? Denique, quum errorem hunc refelli et concidere dico, [3]) si recipimus Christum secundum carnem filium esse hominis: quia vero secundum divinam naturam ex patre ante saecula genitus fuerit, censeri Dei filium, an ego mentior? Quam odiosa illi sit idiomatum communicatio, et quam infestus contra eam ebulliat, ex compluribus eius dictis apparet. Eam tamen Eutychianus asserit: cui refragari non patitur antiquitas, si Serveto creditur. Ne eum subito obmutuisse quis putaret: Ego, inquit, idiomata inter verbum et hominem communicari dico sine [pag. 173] vestris illusionibus: nempe, quia verbum mortuum esse dicit, et sapientiam Dei esse unctam. Loquutionis autem ratio illi est, quod verbum in carnem conversum fuerit, et una sit confuse Dei essentia ac natura. [4]) Caeterum, quid-

1) Servet a icy cousu une savate de sa boutique.
2) ie luy ay mis devant le nez ces recueils là.
3) *Add.* selon le contenu exprez des parolles de Soter.
4) l'essence de Dieu et la nature de l'homme ne sont qu'une confusément en Christ.

quid garriat, manet illi cum Eutychiano pugna, qui totam doctrinae nostrae summam de verbo ad verbum, ut aiunt, illic recitat.

Quum tam adversus Serveto sit Ignatius, vel quisquis sit ille scriptor, cuius Epistolae sub Ignatii titulo feruntur, ideoque fallaciter Servetus ipse nullam eius fecisset mentionem, quem prius alto supercilio optimum sibi esse patronum iactaverat, dissimulanda non fuit tanta improbitas. Dixi igitur mirum esse cur nihil ex Ignatio protulisset. Respondet se complures citasse locos in suis libris. Primum eo impudentior est, quod non erubuerit illum citare testem qui ex diametro eius deliriis contrarius est. Sed hoc in praesentia non agitur. Nam priusquam volumen nactus esset decimo quoque verbo illi erat in ore Ignatius ille domesticus Iohannis auditor: mysteria nescio quae in eius epistolis recondita dicebat, quae totam controversiam possent dirimere. Quare nullam ab eo syllabam proferri post tantas iactantias plus quam ridiculum fuit. Ad haec operae pretium est notare quo artificio se explicet. Credere se dicit sermonem ante saecula ex Deo fuisse genitum. Atqui supra hoc modo et Deum in frusta discerpi, et filios duos fieri causatus est. Neque tamen mihi excidit quid alibi dicat, personaliter genitum fuisse sermonem, quia in eius substantia futurum hominem concepit Deus. Ignatius vero aliter, qui veram genituram sine [pag. 174] figura asserit. Adde quod dum Solomonis testimonio Ignatius sermonem Dei filium semper fuisse probat, non modo nihil movetur Servetus, sed me caecitatis damnat, quia non videam id facere contra me. [1]) Sic quum alibi unigenitum Dei filium sermonem esse docet, ac eundem dicit factum esse filium virginis secundum carnem: nodum hunc solvit Servetus, quod Christum intelligat. Sic quum alibi iterum praedicat genitum fuisse ante saecula, quatenus sermo aeternus fuit, postea et hominem ex Maria virgine fuisse genitum: respondet Servetus, hominem fuisse in forma Dei, perinde ac si Pythagoricus quispiam, ostensis hominis natalibus, metempsycosin suam pro clypeo obiiceret. [2]) Si hoc modo loquutus esset Athanasius, clamaret Servetus ipsum esse foedum carnificem filii Dei, et duos imaginari filios, in pelle asini

1) *Hinc gallica sic decurrunt:* Comment contre moy? Que le fils de Dieu soit eternel. Et Servet a protesté cy dessus que c'est là le principal en quoy il me resiste, ne voulant point accepter qu'il y ait eu fils de Dieu, si non depuis que Iesus Christ a esté homme. Mais quoy? Rien ne couste à un tel effronté. Car quand Irenée dit que la Parolle a esté fils unique *etc.*
2) comme si un Pythagorique, quand on aura remonstré l'aage d'un homme, voulant faire acroire qu'il a trois cens ans au lieu de trente, alleguoit pour tout potage sa resverie que les ames voltigent de corps en corps.

includi Christum: suum vero Ignatium, quia non audet sic flagellare, in sua spectra transformat. Ne hoc quidem ei difficile est ad solvendum, quod vocatur incorporeus filius in corpore. Atqui nihil absurdius esse clamitat, quam quod incorporeum esse credimus sermonem ex Deo genitum. Tandem animi confusus, dum sua dicta retractare cogitur, me tamen bis mentiri dicit. Non ambigue multis locis asserit, Deum ab initio ad filii generationem fuisse affectum, donec mulierem nactus est, quae ex eo conciperet: nec dubitat, adducto humanae libidinis exemplo, pruritum Deo affingere. Carnem quoque aperte Deum vocat. Nunc dum parce et modeste haec attingo, me suo more semel et iterum proterve mendacii accusat. Lectorum oculos oblinere [pag. 175] sibi videtur, dum carnem inducit Dei participem. Quasi hac voce deleantur sacrilegia illa quibus referti sunt eius libri. Nec vero aliis locis opus est, quam quos in suam excusationem adducit. Nam priore loco nugatur, verbum illud quod olim essentialiter erat forma hominis, nunc esse deitatem sub forma hominis. Sub forma, inquit, non confusa, nec imminuta. Quomodo hoc? Subiicit non esse tale verbum, quale olim fuit: quia nunc caro factum est. Coacervat postea complures blasphemias, quod umbra olim fuerit duntaxat, ac rei futurae praefiguratio: in quo et eius imperfectio notata est. Secundo loco mutatum esse negat verbum, sed carnem fuisse in illud transformatam, ideoque formam hominis, quam habuit ab aeterno, non fuisse confusam, nec alteratam. Totum autem huc recidit, quod Christi caro mera sit deitas, nec alius sit Christus homo, quam qui olim nube increata fuit inclusus. Viderit interea quomodo huic sententiae conciliet quod alibi ex eo retulimus, verbum fuisse in carnem conversum.

CALUMNIARUM REFUTATIO,

QUIBUS SERVETUS IUSTAM ERRORUM SUORUM DAMNATIONEM A MINISTRIS GENEVENSIBUS CONSCRIPTAM ELUERE VEL SALTEM ELUDERE TENTAVIT.

Quoniam ex eius libris constare diximus, praecise ab eo reiectum fuisse nomen trinitatis, quasi detestabile, cum suo MENTIRIS ferociter insultat. Id quale sit, mecum expendant lectores. Plus centum locis trinitas simpliciter ab eo vocatur triceps Cerberus, diabolicum phantasma [pag. 176], Geryonis monstrum,[1]) illusio Satanae, et quid non? Nusquam moderandi causa additur syllabae unius exceptio. Sed alibi trinitas ab eo conceditur., Honesta scilicet excusatio. Nam si eo nomine exprimitur sacra Dei maiestas, nonne summa veneratione colendum erat? Postquam illud sine delectu plus quam atrocibus contumeliis proscidit, neque id semel sed plus centies, nunc paucos locos opponit, in quibus trinitas verbo tenus admittitur. Videndum tamen est, quaenam sit ista verissima trinitas. Sic habet primus locus, quod deitas, quae est in patre, Christo communicata est primum, deinde eo mediatore apostolis. Atqui hoc modo longe maior numerus nobis exsurget et ex triade fiet pentadecas. Iam qualis ab eo statuitur deitas spiritus? Illum esse dicit quem Christus moriens patri commendat. Tandem concludit verissimam esse hanc trinitatem, Deum patrem, speciem imaginis visam, et munus inde procedens. Ubi nunc erit aeternus sermo, si nulla eius deitas nisi in imagine visibili fuit? De spiritu vero quam profane et impie? Nam etsi Dei donum apte interdum et ex scripturae usu vocatur spiritus, tenendum tamen in primis erat illud Pauli 1 ad Corinth. cap. 12 varietates donorum esse, sed unum et eundem spiritum.

Secundo loco, sicuti iam exposuimus, personam filii et spiritus discernit a patris persona respectu admixtae creaturae.[1]) En trinitas Serveti, non in Dei essentia, sed in creaturis quae nescio quid mixtum ac medium habent in quo differant a mera deitate. Caeterum videamus quam bene in aliis locis sibi constet. Certe pagina 28, spiritum sanctum [pag. 177] excludens, ternarii numeri obliviscitur. Si nemo, inquit, patrem novit nisi filius, ubi est tertia illa res, quam metaphysici[2]) volunt secundae esse aequalem, in solio trinitatis locatam, in tertio angulo triclinii?[3]) Item, si Christus nos confitebitur coram patre et angelis, gravem tertiae rei facit iniuriam, cuius non meminit. Verborum Christi facilis est ac prompta solutio: quia sub patris nomine totam deitatem suo more complectitur. Interim videmus Serveto effluere trinitatem, cuius vult nunc videri confessor. Sermonis hypostasin si nomines, credere se annuit. Si patrem voces

1) un monstre poetique.

1) d'autant qu'ils sont à demi creatures.
2) les philosophes supernaturels.
3) en un anglet d'une chambre à trois lictz.

ingenitum, et sermonem genitum, duos clamat fieri deos, pag. 30. Unde ipsum ludere apparet. Sed qua ratione nititur, ut tam acerbe succenseat tribus personis realiter distinctis? Quia nequeunt, inquit, in mentem venire, quae sub sensum non cadunt, pag. 32. An tolerabilis est haec bestiae ferocia, quod immensam Dei gloriam, et arcana essentiae eius mysteria non tantum intellectus sui modulo metitur, sed infra sensus suos subiicere audet? Quis nunc miretur, si talem superbiam horribili caecitate punivit Dominus? Eant nunc Serveti discipuli, et persuadeant hoc esse fidei principium, nihil recipere nisi quod capiunt hominis sensus.

Iam si locum habet aliud Serveti dogma quod supra attigimus, exstincta tertia persona tantum restabit dualitas. Ipsammet enim sapientiam contendit esse spiritum, pagina 86. Unde sequitur, nisi unus et duo idem valeant, solam esse filii personam quae patri respondeat. Verum, alio postea ipsum rapit sua vertigo, ut duas personas in Christo excudat. In solo, inquit, [pag. 178] corpore et spiritu Iesu Christi modus deitatis est duplex, unde et duae dicuntur personae,[1]) pagina 129. Quod autem principium personae spiritus assignat quale audimus,[2]) nunquam pro absurdo duxit. Adde quod innumeras hypostaseis audacter sibi fabricat. Per deitatem, inquit, quae nunc est in re quavis, potest Deus novum mundum creare, et per illam hypostatice apparere, quanto magis per deitatem Christi? pagina 150. Quomodo autem hypostatice Deum constituat in tot personis, Epistola sexta fusius declarat, quod Deus sit in ligno lignum, in lapide lapis, in arbore arbor.[3]) Deinde in Apologia, pagina 698, refutans[4]) locum illum ex primo capite Mosis: Faciamus hominem ad imaginem nostram: quum Deus loquitur et praecipit monti, aut pluviae, aut lapidi, loquitur deitati, quae in singulis est. Suntne ideo deitates realiter distinctae?[5]) Personae ibi dici possunt, quae audiunt vocem Dei. Quibus verbis annectit, quod iam citavimus, posse Deum nunc per deitatem, quae est in re quavis, novum mundum creare, per illam hypostatice apparere, et seorsum agere. Et adhuc nebulo vocem trinitatis proferre audebit, ut suos fumos venditet? Videmus enim quotquot sunt in terra lapides, vel trunci, totidem illum induere Deo personas. Videmus etiam non plus deitatis concedi spiritui sancto, quam ferro, aut lapidibus. Pagina 699 tribus personis hoc praetextu illudit, quod quum ignis gehennae sit aeternus, non iam trinitas, sed quaternitas in Deo sit evidens, patris, filii, spiritus et ignis. Quod si thronus Dei addatur, iam futura [pag. 179] sit quinternitas. Quaerit postea, sitne trinitas luminis, nubis et caliginis. Denique sic multiplicat personas, ut inexplicabile sit chaos. Postquam sine modo omnia confudit, fatetur in Deo non modo tres personas, vel hypostaseis, sed etiam tres essentias, pagina 706. Hoc primo exsecrabile est piis omnibus, simplicem ac individuam Dei essentiam in tres secare. Nec quisquam ex tota haereticorum colluvie unus exstitit ante Servetum, qui sibi in hac parte tantum licentiae daret. Sed unde repente tam profusus est, ut tres personas in una essentia non ferens, Deum in tres essentias lacerari concedat? Quia, inquit, verbo et spiritui sancto admixta est portio creaturae. Ergo in deitate faeculenta et impura erit essentiae partitio. Sed redeo ad illam verbi et spiritus identitatem. In archetypo, inquit pagina 165, licet idem essent verbum, spiritus et lux, et esset nubes eadem simul aquea, aerea et ignea, prius tamen referuntur verbum et spiritus quam lux: prius aqua et aer, quam ignis. Hic vel senarium numerum concedat necesse est, vel omne discrimen tollat. Iam si persona illi dispositionem sonat, videamus quaenam secundum ipsum inter patrem et filium sit relatio. Pagina 696, postquam sibi ab adversa parte obiecit, si in homine Christo est verbum et spiritus, cur verbum potius filius vocetur: respondet, quanquam utrumque certa ratione dici possit, in modo tamen esse differentiam, quia in verbo semper erat spiritus, in spiritu verbum, virtus eadem, substantia eadem verbi et spiritus. In sermone, velut in re externe [pag. 180] visa, erat interne contentus spiritus. Verbum ergo ad corpus ipsum filii potius spectabat. Ubi nunc distinctae hypostases? imo ubi duae essentiae, quum ne inter personas quidem discrimen relinquat? Porro, qua ratione spiritus sancti pater sit Deus, definit pag. 187. Sicut pater luminis, inquit, et pater gloriae, ac eadem figura dicitur pater sapientiae, et pater verbi, si absque homine[1]) haec olim intelligas. Videmus quanto cum ludibrio de aeterna verbi genitura interdum garriat. Quamvis enim figurative eam se accipere declaret, ipsa tamen figura in nihilum recidit, si non aliter censetur Deus pater verbi, quam luminum, misericordiae, consolationis et bonorum omnium.[2]) Quid si tunc Serveto nihil praeter umbram fuit spiritus? Hinc certe sequetur, Deum nisi umbratilem fuisse verbi patrem. Sic autem ipse diserte loquitur pagina 217. Videndum etiam restat,

1) *Haec ultima verba desunt in gallico.*
2) quant à ce qu'il attribue à l'Esprit un commencement de personne qui soit survenu avec le temps.
3) in arbore arbor *omitt. G.*
4) voulant monstrer que ce passage .... ne fait pas à propos pour prouver la Trinité.
5) *Hoc comma deest in gallico.*

1) sans regard de l'humanité.
2) et bonorum omnium *omitt. G.*

quo sensu honorem unigeniti filii tribuat Christo, pagina 732: Si Deus alium mundum creasset, et in aliis formis alias rationales creaturas ex se ipsis filios generantes, et ipse quoque, si voluisset, in ea forma filium eis similem genuisset: ac tunc ille quoque fuisset in sapientia genitus, et fuisset in Deo sapientia eadem quae nunc est exhibitio divina:[1]) et semper eadem esset ratio filii Dei, quoad divinitatem attinet. Videmus ut generi humano primarium quendam hominem praeficiat, qui in sapientia formatus, ideo nomen filii Dei obtinet, quia sit quoddam deitatis exemplar:[2]) interea secundum diversas fabricas, alios potuisse gigni similes filios. Hinc iam liquido constare arbitror, quid coloris habuerit frivola [pag. 181] Serveti excusatio. Deinde iure necne a nobis dictum fuerit, nihil veniae mereri prodigiosum blasphemiarum eius chaos.

Hic quoque notanda est hominis temeritas, quod de rebus prorsus incognitis non minus superciliose pronunciat, quam si a prima mundi origine creatus esset temporum omnium censor. Quia Nicaeno concilio audierat praefuisse Athanasium, quibuscunque potest probris eum flagellat. Dico audisse: nam acta concilii nunquam ab eo fuisse lecta mox patebit. Adeo quidem nemini veterum parcit, ut omnes dicat fuisse caecos sophistas, bestiae ministros, mancipia Antichristi, et Satanae praestigiis fascinatos. Athanasio tamen praecipue ea, quam dixi, causa infestus, foedam illi maculam inurit, quod Deum tripartitum statuens, simul iusserit imagines adorari, pag. 703, et aliis locis. Sed unde illud decretum hausit, cuius nusquam in historiis fit mentio? Inscitiam suam crassius prodit libro de orbis perditione 1, pag. 399. Nam aptus et peritus prophetarum interpres Christum, ut Daniel praedixerat, occisum esse nugatur a romano duce vere babylonico, qui babylonicas statuit caeremonias, matrimonium interdixit, legales fecit tonsuratorum regulas, unguenta consecrationis, iudaicos ritus, iudaica et babylonica sacrificia. Paulo post hic trinitatis ibidem in Deum blasphemias induxit, et monarchiam romanam migrare Constantinopolim fecit: gloriosus confessor.[3]) Idola et imagines, ut dixi, sub hoc Sylvestro coeperunt ad Helenae mulieris suggestionem. Audierat in concilio Nicaeno, quod furiosae mulieris Irenes auspiciis et imperio coactum erat, receptum fuisse et probatum imaginum cultum. Hanc [pag. 182] Irenem audierat Imperatoris fuisse matrem: homo phreneticus nomen aliud, quamvis non multum affine, arripuit.

1) exhibitio divina, *gallice:* Christ.
2) estant homme et un patron de deité.
3) gloriosus confessor. *Haec verba satis obscura Gallus omittit.*

Perinde ergo ac si ab Helena Constantini matre profecta imaginum adoratio foret, Athanasium falsa eius criminis invidia gravat,[1]) quod trecentis post mortem eius annis admissum est. En cur bonus iste antiquitatis vindex Clementis larvam, et similes quisquilias omnibus sanctorum patrum scriptis opponat.

Caeterum omissa hac Serveti vecordia, nunquam eum expedient sui discipuli, quin liquido demonstrent primae quatuor propositiones, quas ex eius libris adduximus, sacrae trinitatis mysterium impie fuisse ab eo eversum. Nec vero difficile est in coloribus, quos postrema quasi manu appinxit, hoc idem perspicere. Nam si verbi persona erat homo, sicut ipse loquitur, non fuit deitati verbi sua persona, secundum quam a patre differret. Nunc si Deus est in carne manifestatus, sequitur patrem fuisse crucifixum: a quo sacrilegio recta fides abhorret. Sophisticis rationibus hic me pugnare conqueritur, non scripturis. Quasi vero mihi ad manum trecenti scripturae loci non suppetant ad hoc probandum. Idem valere fingit, Christum fuisse Dei formam, vel in forma Dei. Quasi vero ipsis quoque pueris non pateat, qui patri conformis dicitur, substantialiter et distincte[2]) cum patre conferri. Unde[3]) conficitur Christum in sua deitate, prius quam carnem indueret, quatenus aeternus erat Dei sermo, consortem fuisse paternae gloriae. Si vocatus a Paulo esset forma Dei, triumpharet Servetus, visibilem esse, et corpoream effigiem Dei invisibilis. Dum vero Paulus sermonem ipsum carne humana nondum vestitum gloriae Dei conformat, prosternitur [pag. 183] illud delirium, quod homo fuerit verbi persona. Nam Paulus, data opera, contemptum naturae humanae habitum cum aeterna deitatis gloria comparat. Ideoque exinanitum esse dicit, assumpta hominis figura. Argute obiicit Servetus: Si erat in forma Dei, ergo formalis erat distinctio. Imo potius colligetur ex Pauli verbis, quum statuatur formae paritas, in substantia vel hypostasi fuisse distinctionem. Certe substantiam esse oportuit, quae forma praedita esset. Fabulas esse putat Servetus, quasi in Deo sint accidentia, vel subiecta. Ego autem hypostaseis, subiecta quorum singulis attribuitur sua proprietas, non inepte vocari puto. De accidentibus, litem illi non moveo. Solus enim ipse accidentia in Deo comminiscitur. Sed ei dolet fucum execrandis suis blasphemiis detrahi. Postquam tres hypostaseis lingua confessus est, hypostasin vult esse essentiam, et hoc modo filius, secundum ipsum, character dicitur paternae essentiae: quia in eo solo

1) *Add.* auquel iamais il ne pensa. Car ceste diablesse Irene naquist plus de 300 ans apres la mort d'iceluy.
2) comme ayant substance distincte.
3) Unde . . . . . gloriae. *Haec absunt a gallico.*

subsistit Deus, ut se visibilem praebeat. Nam expressam, inquit, illam effigiem videns, dicor videre Deum, sicut dicerer videre Gabrielem, aquilam videns, in cuius forma ad me veniret. Qualis nunc hypostaseon distinctio? nisi essentiam Dei partiri libeat secundum distributionem, sicut ipse postea nugatur, pag. 121. Distincte fatetur invocari in baptismo patris et filii nomen, quia realiter differunt pater Deus et filius homo. Quid igitur de spiritu dicendum, qui ipso teste carnem assumpsit? Nam hoc respectu non constabit triplex invocatio. Et tamen furiis me agitari dicit, quia baptismum dico lusorie consecrari, nisi rem agnoscimus in filio.[1]) De Christi deitate mentem [pag. 184] meam non est assequutus.[2]) Dico longe aliam esse deitatem quam carnis, nempe aeternae essentiae.[3]) Putat phreneticus diversas me facere patris et filii deitates. Nec moror quod alicubi spiritum perceptibili persona induit, quando et multis locis personam non admittit nisi visibilem, et perceptibilem nunc spiritum faciens, de extrinseca et adventitia qualitate loquitur.

Quintae propositionis crimen diluere volens, internam se hypostasin confessum esse excusat pagina 704 et 705. Verum nihil illic reperient lectores, nisi quod verbum, lux, persona Christi, prius occulta ratio, deinde manifestus fuerit sermo, quod hic fuerit deitatis modus, quem apparitionis vocat: deinde alius communicationis.[4]) Tandem concludit trinitatis mysterium in hoc Pauli dicto exponi: Deus manifestatus in carne, iustificatus in spiritu: vel potius mysterium duplex essentiae divinae nobis exhibitae. En illa interior substantia quam confessus est, quod Deus in carne Christi formam suam exhibuerit, et se communicaverit in spiritus virtute. In summa, qui realiter patris et filii hypostasin distingui non patitur, fallaciter in Dei essentia residere praetendit.

Hinc quoque error, in sexta propositione a nobis obiectus, convincitur. Sabellium enim se plenis buccis spirare quomodo negare audet, qui palam asserit idem esse sapientiam cum spiritu? Annon etiam hinc colligitur, spiritum fuisse crucifixum? Nam aut spiritum a verbo discernat oportet: aut quod Iohannes de verbo testatur similiter in spiritum competet, nempe factum esse carnem, cui annexa est mors et resurrectio. Millies hoc a se dictum clamat, quod forma saltem et dispositione differat spiritus a filio. Fateor quidem, ubi de spiritus perceptione [pag. 185] suo more philosophatur,[1]) diversum modum deitatis ab eo notari. Sed quum nunc duos in unum misceat et confundat, minime eum levat si quid alibi in contrariam partem docere visus est. Et nunc si serio de tantis mysteriis ageret, cur ad probandam identitatem sapientiae et spiritus arriperet locos illos, ubi non persona in Deo subsistens, sed spiritus donum intelligi debet?

Septimae propositionis quam honesta est excusatio? quod alium Deum posuerit pro alio deitatis modo. Hoc sibi non minus fuisse licitum iactat, quam mihi dicere aliam deitatem. Quod mihi falso imputat.[2]) Nam in meis lucubrationibus plus centies occurret, quod una et eadem sit deitas. Ante Servetum nemo ita loquutus est, quod alius esset Deus: et certe non nisi impius sensus elici potest. Correctio vero ab eo addita, licet asperam loquutionem mitiget, perversum tamen figmentum non tollit. Et quid longius disputo, quum supra Deum in tres essentias partitus sit? Adde quod illud absurdum nunquam effugiet, spiritum sanctum a Christi demum resurrectione factum esse personam, quia tunc ex Christo Deo alius Deus emersit. Quod etiam ex alio loco clarius patet. Nam pagina 184, spiritum alium, et aliud a filio substantia esse contendit, ac realiter differre eorum substantias. Si substantia essentiam notat, quam foedum in modum discerpitur Dei maiestas?

Tres quae sequuntur propositiones quum inter se affines sint, simul complectar. Christum tradit Dei filium esse, quatenus ex Dei substantia genitus est. Hoc modo negat Servetus concidere naturae humanae societatem quae nobis est cum Christo, ex qua [pag. 186] salus nostra pendet. Atqui nihil est clarius. Unde enim, nisi ex communi natura, nobis cum Christo fraternitas? Deitatis positio, inquit Servetus, horum neutrum tollit. Nempe si deitatem carni nostrae uniret, sicuti scriptura docet manifestatum esse in carne Deum. Atqui non modo naturas duas confundit, sed essentiam carnis Christi non minus a nobis separat, quam procul distat coelum a terra. Sicut per incarnationem, inquit pagina 275, verbum effectum est caro, vel creatura: ita per resurrectionem caro desiit creatura esse. Omitto quod alibi fortiter negat Christum vocari debere creaturam. Hoc tantum dico: si verbi substantia, carnis facta est, longe diversam esse Christi naturam a nostra. Verbum, inquit, de coelo descendens, nunc est Christi caro. Ultra etiam pagina 147 progreditur, humanam in Christo naturam unum et idem esse cum divina. Ubi nunc illa so-

1) si le Fils qui est là invoqué n'estoit quelque-chose.
2) il s'est monstré beste prenant mal ce mot que i'avoye dit *etc.*
3) nempe aeternae essentiae *om. G.*
4) comme en parlant de l'Esprit il dit que c'est une façon de Deité communicative.

1) resvassant.
2) *Add.* mais i'ay desia monstré que cela vient de sa bestise.

cietas quam Servetus dissolvi negat? Et hic scilicet me hortatur, ne me torqueam. Sicuti ludibundus salutem humani generis prorsus dissipat, sic ruinam hanc, quasi ludicram, secure vult a nobis excipi. Itane, dum rupto fraternae unitatis vinculo eripitur nobis redemptor, ut taciti feramus? Ut frivola sit fatigatio, si unicum adoptionis nostrae pignus tueri conemur? Frater noster, teste apostolo, ideo censetur Christus, quia excepto peccato nobis per omnia similis factus est. Exponit Servetus, quod omnia nobis similia acceperit. Verum illic de naturae similitudine disserit apostolus. Et certe, ut nos reconciliaret filius Dei, in carne eius vere humana, non divina, terrena non coelesti, mundi peccata expiari [pag. 187] oportuit, ut in eadem natura offensae satisfactio constaret. Pretium redemptionis nostrae in carne sua solvit Christus. Si divina erat ac coelestis eius caro, quid sibi ista compensatio vellet? Quaerit Servetus, an expertem deitatis fuisse arbitrer hominis naturam. Facilis responsio est, a deitate fluere quidquid est in Christi carne vivificum. Sed aliud est unio quam unitas. Etsi enim carnis naturam induit Deus, ut unus esset in Dei et hominis persona redemptor, non protinus sequitur quod Servetus blatterat, deificam fuisse unitatem. Ita solvitur puerilis eius obiectio, quod caro Christi in sepulcro iacens sua tamen divinitate minime privata fuerit: nempe, quia hominem semel assumptum nunquam deposuit Deus, neque mors neque sepulcrum potuit unitas naturas dirimere. Verum hac ratione non tollitur earum distinctio. Placavit nobis patrem Christus sua obedientia: in essentia Dei quomodo obedire Deo potuit? [1]) Ad haec, quam absurdum erit humanis affectibus subiicere Dei substantiam? Nec vero abs re notata hoc loco a nobis fuit repugnantia in verbis Serveti. Ter me mentiri clamat, quia fucose dixerim simulari ab ipso aeternam Christi generationem, quam non credit. Quasi vero non sit hoc unum ex praecipuis dogmatibus quibus ecclesiam turbavit, patrem non esse Deum, nisi matris respectu: nec vere gigni potuisse sermonem, nisi in utero. Aeternam igitur matrem fabricet necesse est, ut mendacii me coarguat. Naturas confundi, si ipsamet Christi caro est Deus, nemo est qui non videat. Nunc hypostaticam verbi unionem obtendit, quae carnem deificat. [pag. 188] Quasi vero hypostatica sit unio, quum e coelo detrahit increatum verbi corpus, quod in utero virginis caro factum fuerit. Obiicit illud Pauli, sanguine Dei redemptam fuisse ecclesiam. Si sincere fatetur distinctas esse naturas, cur non quod proprium erat unius, ad alteram transferri agnoscit, ut Christi hominis sanguis dicatur fusus esse, qui idem est Deus in carne manifestatus? Atqui diabolicum illi sophisma est talis idiomatum communicatio. Denique si inter duas naturas distinguit, fateatur aeternam fuisse verbi essentiam: carnis essentiam a tempore coepisse, quum in utero virginis creata est. Verum carnem ex increatis elementis conflatam fingens, aeternitatem illi vendicat. Quid quod essentiam corporis et animae cum verbi et spiritus unitate confundit, unam et eandem rem esse asserens, et Christum ab initio fuisse dicens corporis et animae respectu? Nunc cavillatur hoc fieri deitatis ratione, quae est in corpore et anima. Quasi vero, si deitas est ipsum corpus, ambagibus istis locus supersit. Et tamen Servetum bestialitatis meae pudet, quia iniuriam fieri Deo ostendo, quum tristitiae et mortis doloribus subiicitur. Haec enim sunt eius verba, quod Deus verbum et spiritum in corpus et animam Christi dispensaverit. Caeterum de aeterna et divina Christi humanitate tam magnifice in speciem loquutus, mox ipsam verbi essentiam in creaturarum ordinem cogit, exponens sapientiam Dei vocari, sicuti hoc elogio quidquid eximium est, ornare solent Hebraei. [2]) Innumera, inquit, nomina apud eos desinunt in אל et in יה, accepta eodem sensu. Nec vero aliter postea definit. Ergo [pag. 189] utcunque queratur inique secum agi, nunquam se ab hoc laqueo extricabit, quin sancta Christi maiestas parum honorifice ab eo deiecta fuerit.

Superioribus concinit duodecima propositio, Christum hominem ab initio in propria substantia fuisse. Quod si verum est, mentitur tota scriptura, ipsum semen Abrahae et filium Davidis appellans. Mentitur apostolus quum ex muliere factum esse dicit, quae sub plenitudinem temporis nata est, ut ex ea nasceretur Christus, et hoc modo temporale principium haberet. Partem illam tamen Servetus verissimam esse defendit, quia Iohannes se quod ab initio est vidisse dicit. Quasi vero ob personae unitatem visus non fuerit Deus in homine. Sed quid hoc ad Serveti delirium, aeternam fuisse hominis naturam? Calumniatur tamen nos ex Deo nihil citare, quum nulla secundum scripturas generatio vel nativitas Christi nobis constet, nisi ex Adam, deinde ex Abraham et Davide, eorumque posteris continua serie originem traxerit. Ipse vero in propria persona et substantia aeternum vult fuisse. Caeterum cur de secunda parte tacet, quod duae sint Christi personae? Hic illi mira exprimitur confessio, in Christo esse Deum, qui est tres personae. Cur ergo triplicem Christo personam non imposuit? Annon illa gloriae eius fuit diminutio, vel mutila substantiae descriptio, quum ex tribus

1) *Add.* veu qu'il n'eust pas esté inferieur.

2) l'Escriture, *omissis quae proxime sequuntur.*

personis unam illi subtraheret? Pluribus excutienda non est absurditatum farrago, quae sponte lectorum mentibus se ingeret. Deum vocat tres personas, quem ubique invisibilem esse dicit, nisi quod in verbo corporali et visibili personam duntaxat unam protulit. [pag. 190] Iam si tres personas sustinuit Christus, patrem et spiritum sequetur non minus esse passos, quam filium Dei. Ad haec, si in filium competit Christi persona, quomodo conveniet quod alibi fatetur realiter distinctos esse? Liquere iam arbitror, quam multis modis se implicuerit, dum suos errores contumaciter defendens, ex una absurditate elabi tentat.

Ut excuset quod impie nugatus est, verbum fuisse geniturae Christi semen, unde formata est eius caro, locos suo more in sensum alienissimum detorquet. Dicit Esaias (45, 8): Rorate coeli desuper, et nubes pluant iustitiam, aperiatur terra, et germinet salutem. Quasi hic sermo Dei praeparativum sui ipsius semen vocetur, ac non potius huc tendat precatio, ut Deus iustitiam et salutem suam per totum mundum diffundat. Alibi Esaias (55, 10) verbum Dei pluviae comparat, quae terram irrigans, eam foecundat: ut scirent Iudaei, quod de ipsorum redemptione pollicitus erat Deus, minime fore irritum. Quid hoc ad humanae in Christo naturae generationem? Christum Psalmus 70[1]), pluviae comparat in pratum exsectum stillanti, unde vis germinandi prodeat. De salutari Christi virtute loquitur, quae se in totum ecclesiae corpus diffundet. Quam praepostere ergo ad Christi personam restringitur? Et tamen paulo post, Davide et Esaia testibus confisus, victoriam sibi arrogat. Quod in loco Iohannis verbum accipi iactat pro voce patris, nugatorium est. Nam testimonium Christi in carne patefacti Iohannes ab aeterno illo sermone petit, qui, eodem teste, caro factus est. Quod si sermo est factus caro, perperam Servetus alium esse nugatur. Commentum suum[2]) nobis obtrudit ex Dialogo 2 pag. 266: [pag. 191] Ut penitius intelligas quid sit caro factum, et quatenus ab eo differat quod est carni unitum, tria sunt tibi in verbo consideranda, idea, elementum et lux. Verbum quatenus erat hominis idea, seu persona et praefiguratio, dicitur caro factum, et quasi in carnem personaliter concessisse. In elementari quoque, seu superelementari seminis substantia verbum est homo factum, quia eius elementa sunt corporaliter quodammodo facta carnis elementa, et spiritualiter animae. Quatenus vero erat verbum essentia lucis, dicitur carnis materiae unitum, ut totum plasma sit unus homo, et una Dei caro. Tandem pagina sequente concludit, sicut animae et angeli fiunt spiritus sanctus, manent tamen animae et angeli, sic verbum licet caro fiat, manere tamen in sua natura. Hic me tacente vident lectores quantopere pravis deliriis oblectatus fuerit hic nebulo, quae totam fidei puritatem inficerent. Lucem nunc a persona separat, quum plus centies ipsissimam faciat personam. Elementum nunc in verbo includit, quum alibi verbum sit illi pura deitas. Verum si singulis insistam, nullus erit finis. Interea nobis peribit simplex pietatis doctrina, quod verbum carnem nostram induerit. Concidet etiam illud, Christum naturae humanae respectu semen esse Abrahae. Occurrit Servetus, ac Dei quoque semen vocari affirmat Malachiae 2, et germen Dei, Esaiae 4. Malachias semen Dei vocat legitimum propagandi generis humani modum. Esaias magnificum fore Domini germen promittit, florente regni statu. Hinc iudicium fiat, quam dexter et fidus scripturae sit interpres, qui carnem Christi inde colligit [pag. 192] ex verbi substantia esse genitam. Quod hic excusat coaluisse Dei naturam cum homine, ut sine confusione unitur carni anima, utinam saltem ita moderate loquutus foret. Sed ab hoc longe dissentaneum est quod prius ex Apologia citavimus: Quodammodo facta est verbi in carnem conversio. Item, quod verbum Dei coeleste nunc in terra sit ipsa Christi caro. Item, quod evangelista tradat se manibus palpasse ipsam verbi substantiam, pagina 122. Et falso[1]) quidem citari evangelistam dicere supersedeo: quia nunc de confusa mixtione agere mihi sufficit.

Decima sexta propositio licet non mollierit ferream Serveti frontem, eius tamen flagitium satis aperte detexit. Quum apostolus homines in eo praefert angelis, quod semen Abrahae assumpsit Christus, minime obscurum est vel dubium quin assumptam intelligat a Christo hominum naturam. Quid autem Servetus? Quanquam hominem Christum concedat carne vestitum esse, locum tamen hunc aliter vult exponi, quod non venerit Christus angelos liberaturus, sed recepturus ad se homines. Nunc simulat utramque interpretationem recipere. Atqui veram et genuinam aperto repudiat. Et nunc rursus, quasi collecto animo, praesens verbi tempus mihi obiectat, quasi doceat apostolus quotidie assumi homines. Quasi vero ad solum Abrahae genus pateat haec gratia. Quasi etiam sub Christo capite non colligantur angeli in perfectam gloriam. Nec obstat verbi tempus: quia satis tritum est, res ipsas, de quibus habetur sermo, quasi praesentes in medium statui. Contextus certe omnem eius rei dubitationem tollit.[2])

1) *Beza et Amst. habent* 76. *Lege* 72, 6.

2) Pour plus ample satisfaction il nous met en avant une autre resverie sienne.

1) *Haec desunt in gallico usque ad finem pericopae.*

2) *Add.* Passons donc outre.

Si [pag. 193] spiritus sancti pater est Deus, abolitas esse personas facile patet. Quod se metaphorice loquutum dicit Servetus, metaphoricus quoque verbi pater erit Deus. Siquidem, ipso eodem teste, spiritus est pater, sicut verbi.[1] Quo etiam pertinet quod dicit pagina 193, de substantia spiritus non minus quam verbi genitum esse Christum. Nam si ideo filius est verbum, quia de verbi semine profluxit, et caro factum esse dicitur, eadem in spiritum similiter competent. Negat Servetus pari ratione. Discrimen ergo ipse ostendat, qui aequalitatem illam, vel similitudinem induxit. Trunçari a me suas sententias dicit, quum fidelius referre non potuerim.

An consentanea sint haec duo, tres esse in Deo personas, et unam duntaxat fuisse personam quae est angelis communicata, iudicent lectores. Nunc novum effugium excogitat. Unam fuisse Dei imaginem, ad quam formata fuerit Adae caro. Sed si conferantur eius verba, nemo tam rudis erit quin fucum sibi fieri intelligat.[2] Illic ex professo de imagine Dei disputat: eam in singulari numero a Moyse poni dicit, quia una sola erat personalis Dei imago, vel facies. Certe et patris et spiritus personam satis aperte, nisi fallor, excludit, negans pluralem numerum valere in voce imaginis, quia non fuerint plures Deo personae. Convicietur ut libuerit, non faciet tamen ut ulla malae fidei in me macula haereat.

Sequitur alchimistica[3] corporis Christi compositio, dum illud ex tribus increatis elementis, et terrea materia conflat. Diximus spem salutis pessum ire, et evanescere redemptionis nostrae fructum, nisi Christi corpus nostro simile fuerit, excepta peccati corruptela. Altera a Serveto exceptio additur, quod [pag. 194] fuerit deitatis particeps. Sed quis hoc illi permisit? Filius enim Abrahae et Davidis vocatur secundum carnem, a cuius natura seiungitur deitas. Adde quod Christi corpus absurde vocaretur templum Dei, si pars esset deitatis ipsius. Quomodo haec duo convenient, deitatem esse partem corporis, et Deum corpore ipso non secus atque in templo habitare? Memoria quoque repetant lectores quod prius dixi, non esse verum mediatorem, nisi qui et frater sit, et homo eiusdem naturae socius. Humanitatem Christi, etiam si pura esset creatura, nostrae dissimilem fore contendit, quod a deitate illustretur. Quasi vero de qualitate[4] inter nos vertatur quaestio, ac non potius de substantia. Fatemur in carne illa, quae vere humana erat, et ex Davide habebat originem, conspicuam fuisse unigeniti filii Dei gloriam. Imo carnem ipsam quum terrestris esset ac mortalis, vivificam tamen fuisse et coelestis vitae cibum. Sed haec ad qualitatem referri debent: interim ipsa carnis natura nobis consideranda est. Quaeritur enim in qua carne completa fuerit peccati expiatio. Respondet Paulus, damnatum in carne fuisse peccatum. Non fabricat coelestem carnem quae ex elementis increatis defluxerit, sed dum in vitio et corruptela externam illi similitudinem cum nostra tribuit, substantiam procul dubio et puram naturam fuisse eandem significat. Quaeritur rursus in qua carne futurae resurrectionis primitias inveniat fides. Qui diversam a nostra imaginatur, Christum a membris suis separans, terrenis et caducis hominibus beatae spei ianuam praecludit. Quid enim id nos iuvabit, corpus ex Dei substantia et increatis elementis conflatum resurrexisse? Nempe [pag. 195] naturae diversitas, societatem illam, cuius fiducia nitimur, abscindet. Iam quod teste Paulo Christus est filius Davidis secundum carnem, et ex Iudaeis secundum carnem descendit, non admittit fictitiam illam mixturam ut particula carnis credatur esse ab homine, non tota caro in solidum. Negat Servetus id quadrare in carnem, nisi quatenus a deitate secernitur. Sed clariora sunt Pauli verba, quam ut longiori disceptatione opus sit. Interim calumniae me accusat quia dixerim, Christo nonnisi quartam humanae naturae partem hoc modo fieri a matre residuam. Falsarium quoque et mendacem me vocat, quia carnem ab eo dixerim in deitatem converti. Sed quomodo secum agi vult, nisi ex verborum suorum formula? Sic autem Epistola 6 loquitur: Quod caro in verbum transformata fuerit. De tribus elementis,[1] locus est minime obscurus Dial. 2 de Trinit. pag. 250, quod ab ipso Mariae utero sumpta sit materia carnis Christi terrea, eadem tamen caro elementa verbi habuerit vere divina, et Dei substantiam. Si de proportione rixatur mihi certe in statera appendere propositum non fuit, quanta a matre portio[2] sumpta foret. Quod voluit Servetus suis verbis abunde testatum fecit, tribus partibus a nobis differre Christum, quia ex tribus elementis increatis compositum eius corpus, non modo vere divinum sit, coeleste ac aeternum, sed rite censeatur Deus, non minus quam spiritus et Christus ipse,[3] Dial. 1 pag. 231.

Iam quum nihil absurdius fingi possit illo

1) la paternité au regard de la Parolle et de l'Esprit est pareille.
2) il n'y a si rude idiot qui ne se fasche d'estre ainsi befflé et moqué.
3) comme si quelque alcumiste faisoit son extraict de la quinte essence.
4) des ornemens ou qualitez.

1) De tribus elementis *om.* *G*.
2) combien il y avoit plus d'onces d'un costé que de l'autre.
3) en son entier.

commento, rore coelesti transformatam in Deum esse humanam materiam, novus tamen color a Serveto inducitur, transformari quod alia gloria illustratur quam prius. Quasi vero formae[1]) mutatio [pag. 196] materiae transformatio dici queat. Caeterum irascitur Servetus, quia Christi gloriam voco qualitatem, quum lux fuerit substantialis. Quasi vero magicum eius delirium pro confesso valere inter nos debeat, quod ex aeterna Dei substantia formata sit Christi caro, ac non potior sit piis omnibus scripturae autoritas, quae Christi carnem testatur, quum prius mortalis esset et terrenae vitae miseriis obnoxia, beata immortalitate donatam esse. Respondeat mihi Servetus, nihilne Christi carni contulerit resurrectio? Quidquid autem respondeat ipse, norunt fideles, ex quo in coelestem gloriam recepta est, longe diversis quam prius dotibus fuisse ornatam. Quum dixisset, ex spiritu Dei et humana anima constitisse in Christo unam substantialem animam, et carnem eius ex Dei substantia esse, quae exsistentiam aeternam habet, excusandi vel potius tergiversandi causa Pauli dictum obiicit: Qui adhaeret Domino, unum spiritum cum eo effici. Quasi vero talem mixtionem[2]) hominum cum Deo imaginatus sit Paulus, qua homo ipse Deus fieri incipiat, ut dici possit aeterna eius essentia.

Caeterum ut me temerarium censorem probet, ad causam longe diversam transit. Damnatam enim a me fuisse astrologiam conqueritur. Veritus est scilicet ne lectores nescirent omnibus Satanae fascinis ipsum fuisse dementatum, nisi astrologiae iudiciariae patronum se profiteretur. Astrologiam, ut par erat, suis ornavi laudibus: magicam vero illam superstitionem, quae rerum omnium eventus ex astrorum positu divinans fato alligat hominum vitam, et Deo mundi gubernationem eripit, an ego probare potui?[3]) [pag. 197] Iam me Simonem magum appellet Servetus, quem fictitius ille Clemens hoc praesertim nomine infamat, quia astrorum dominio hominum vitam subiiceret. Sed eius vecordiam modis omnibus ita Dominus mirabili consilio traduxit,[4]) ut insignes reprobi hominis notas ferens, neminem nisi volentem deciperet. Atqui hic ventosus Gorgias rerum omnium scientiam sibi vendicans,[5]) nos ad grammaticam relegat, quia non fingimus in Dei substantiam converti quidquid Deo vel per gratiam vel alio modo unitur.

1) de gloire.
2) confiture.
3) *Add.* Ç'a esté doncques un labeur louable à moy de condamner une telle diablerie. Mesmes il n'y a nul Docteur chrestien qui n'ait faict le semblable.
4) *Add.* comme dessus un eschafaut.
5) avec sa braveté d'Espagne il s'attribue *etc.*

Quod tam absurde et impie effutiverat, Christum hominem non esse creaturam, nec posse ita vocari, ne uno quidem verbo purgare dignatur. Quasi filius Davidis non sit creatura: quasi qui factus dicitur, et creatus ex homine, non etiam creatura vocetur. Quanquam hoc ego non minus stupori quam superbiae tribuo. In una tamen voce tandem latebras quaeritat, quia de meo adiecerim: Quatenus homo est. Atqui plus ipse suis verbis expresserat, quam retuleram, hominem ipsum crucifixum demonstrans, ne quis ad sermonem id referret. Quod si creatura non fuit homo ille pro nobis crucifixus, quomodo stabit illud: Nos carnem esse ex eius carne?

Eadem dementia praecise verum esse respondet, quod continet vicesima tertia propositio, unam et eandem deitatem, quae est in patre, filio immediate[1]) et corporaliter fuisse communicatam. Quid autem sibi vult immediata et corporalis ista communicatio, nisi quod filius carnem induens, momento Deus esse incepit? Ridet hanc consequentiam Servetus, quia sit ab angulo ad parietem. Ipse autem qui se versutum dialecticum esse iactat, verset[2]) se in omnes [pag. 198] modos: non tamen hunc laqueum expediet quo irretitus tenetur. Neque enim negat quin Christi nativitas secundum corpus temporale habuerit principium. Hoc concesso, si toti filio immediate communicata fuit deitas, quum carne vestitus homo in mundum prodiit, quaenam erit superioris temporis ratio? Quibus hic argutiis opus est, ut tam crassa impietas patefiat? Quod si eadem nobis deitas communicatur, totidem esse deos convenit, quot erunt in mundo fideles. Per gratiam, inquit Servetus. Quid hoc ad me, si essentialiter deos facit fides, quos scriptura suae infirmitatis sensu ubique humiliat? Comparationes nimis liberas usurpat, qui redemptionis nostrae mysterium cum donis inferioribus confundens, ad particulas Quodammodo et Fere confugit.

Dixerat spiritum sanctum descendisse in apostolos, sicuti in uterum virginis descendit sermo, ut carnem indueret. Videmus quam deformiter res longe diversas permisceat. Quid enim simile inter arcanam verbi cum carne unionem, et spiritus donum quo imbuti apostoli fuerunt? An spiritus tunc vel carne circumdatus est, vel humanam naturam induit, vel coaluit in unam cum hominibus personam, ut esset Petrus et Iohannes? Serveto satis est dicere quandam esse similitudinem, et dum a me coarguitur, me vocare Magum phantasma.[3])

Vicesima quinta propositio plane continet quod

1) en un moment.
2) il songe et rumine.
3) et dum . . . . phantasma. *Pro his Gallus habet*: Et faire de la harangere avec ses similitudes.

dixi, nullam fuisse hypostasin seminis, si tantum relucentia erat ac idea futuri Christi. Garrit quidem Servetus hypostatice in Deo fuisse quam imaginatur ideam. Sed quum futurae rei hypostasin exprimat, videmus eum voces sibi incognitas temere in aerem effutire. [pag. 199] Nimia etiam eius improbitas in eo se prodit, quod veterum suffragiis abutitur, quasi quidquam habeat cum ipsorum doctrina consentaneum. Mentiri me dicit, quia negem verbum ab ipso agnosci, rem quae intus apud Deum subsistat. Et tamen nihil magis frequenter occurrit in eius scriptis, quam diabolicas esse praestigias, si quis rem invisibilem in verbi nomine concipiat. Iam si res fuit verbum, cur de reali distinctione tam odiose rixatur? et cur in suis responsis, quasi ex diametro, rem subinde personae opponit? Longe adhuc impudentius simulat, se duas in verbo et spiritu semper fuisse hypostases sentire. Hoc fascino putavit ereptam esse vel mentem vel memoriam lectoribus, ut quod paulo ante dixerat, exstinctum nunc iaceret. Nec vero immerito conquestus sum tolli ab ipso sermonis substantiam, quum simpliciter definit nonnisi lucem fuisse. Ne ratione destitui putetur, defensiones affert prorsus contrarias, quod lux fuerit, non sermonis, sed Christi, et quod lux sit Dei substantia. Atqui si vere Dei lucem fuisse agnoscit, non est quod me falsi insimulet, quasi sermonem dolose pro Christo supposuerim. Huc etiam accedit quod diserte eius mentem explicui, ad futurum Christum referens quod de luce vel idea balbutit. De luce Dei aeque futile est cavillum: quia certe interior hypostasis a visibili splendore longe distat.

Ex vicesimo sexto [1]) articulo facile se explicat. Malos interpretes hic quoque iterum esse affirmat, qui personam a figura separant: idque fieri contra vim vocabuli dicit, quia nulla sit persona nisi visibilis. Et tamen quod spiritus personam induxit non visibilem, id tacitus devorat.[2]) Interim nihil in suis verbis [pag. 200] dissidii se videre fingit. Scilicet tam crassam absurditatem putavit sub unius convicii latebra se texisse dum me accusatorem criminalem vocat. Iam quum in mundi creatione spiritus tantum umbram fuisse dixisset, dum requiro ubinam ergo fuerit hypostasis, nugari me respondet.[3]) Miramur hunc hominem tantum negotii exhibuisse mundo, qui tam secure nodis omnibus se expediat?

Quod habet propositio vicesima septima, res omnes fuisse in Deo ante mundi creationem eo ordine quo nunc sunt, et primum omnium Christum: ad verbum fideliter retulimus, ut ne ipse quidem additam fuisse syllabam negare [1]) audeat. Tantum causatur, me alia verba quae sequuntur non fuisse simul complexum. Quasi vero perfidiae sit crimen, ut iactat, quidquam ex eius sermone omittere. Christum, fateor, solum vocat figuram substantiae Dei: hoc nihilominus interim teneo, res omnes cum ipso semper apud Deum fuisse: ut eadem luto tribuatur aeternitas quae in Christum competit. Alterum etiam, velit nolit, extorqueo, personam nihil aliud fore quam meram imaginationem: quia personaliter vel pro ideae ratione non minus hodierna nebula, quam Christus, in Deo fuit. De secundo membro quid dicam, quod Deus filium sibi corporalem decernens visibilem se in verbo exhibuerit? Si in nudo decreto sita fuit verbi essentia, quia Deus hominem creare statuerat, non alia erit Christi deitas quam aeterna creationis futurae conceptio.

Exsecranda est blasphemia quam continet vigesima octava propositio: Spiritu novo non ante praeditum fuisse Christum quam a mortuis resurgeret. Eam ludicra solutione [pag. 201] abolet Servetus quod novus spiritus dicatur ob novam gloriam. Interea sua convicia crepat, me delirum esse et mendacem. Adde quod nihil eum pudet ex 7. Iohannis testimonium illud adducere: Nondum fuisse tunc spiritum sanctum, quia nondum glorificatus erat Iesus. Quid? an illic evangelista Christum novo spiritu donandum esse praedicat, ac non potius hoc nominatim refert ad fideles? Christum de spiritu sancto loquutum esse testatur, non quem exspectaret ipse a patre, imo quem accepturi erant in eum credentes. Quanquam hoc longe absurdius, quod Christus adhuc mortalis totam Dei gloriam ac potentiam non obtinuerit. Quomodo enim transfusa erat in ipsum verbi et spiritus gloria? Quomodo in deitatem conversa erat caro, si gloriam qua ad tempus caruit, quasi precario resurgens demum adeptus est? Nec vero de manifestatione hic agitur: quum, teste Serveto, spirata fuerit in Christum ex integro deitas. Porro quo sensu novum spiritum appellet, operae pretium est ex eius verbis intelligere, Dialogo 2 pag. 273: Spiritum Christi qui Deus erat in resurrectione fuisse innovatum, quia ex divino et humano spiritu [2]) ante erat unus spiritus: nunc autem ob novam incorruptibilis halitus creaturam, quam in se substantialiter continet, novum dici. Expendant primum lectores, quale portentum Servetus parturiat, quum spiritum

1) *Sic omnino legendum cum Gallo et Amstelodamensi. Princeps latina et Beza habent:* secundo.
2) Il ne se vante pas d'avoir confessé cy dessus plus de quatre fois *etc.*
3) il me paye en belle monnoye respondant que ce sont fatras.

1) *Sic! Gallus:* tellement qu'il ne s'oseroit plaindre *etc.*
2) nature.

unum, qui Deus est, nobis ex Dei essentia et humano halitu mixtum fingit. Deinde observent absorptam doceri Christi animam a deitate spiritus. Postremo creatam fuisse quandam deitatem, qua factum est ut humana anima in Dei essentiam transierit. [pag. 202] Haec omnia suo more transsilit Servetus. Quin etiam ferociter mihi succenset, quia Dei gratiam, sicuti infusa est humanae Christi naturae, nobis credam infundi. Nec eo contentus, magicas esse illusiones adiicit. Itane ut Deus spiritus sui donis ornare nequeat fideles quin substantialiter deos faciat?[1]) Ubi ergo erit illud: Divisiones quidem esse donorum, spiritum vero unum esse? (I. Cor. 12, 4.) Spiritum quidem suum effundere dicitur Deus super homines: sed ne eius substantiam Servetico modo nobis uniri imaginemur, id fieri docet Paulus quum unicuique distribuitur gratia secundum mensuram donationis Christi (Ephes. 4, 7). Restat ut magicis praestigiis illusum fuisse Paulum dicat Servetus, eumque Simonis discipulis mecum annumeret. Contra tamen obiicit, nos consortes esse divinae naturae: nempe dum exempti carnis nostrae corruptelis transformamur in Dei gloriam. Sed hoc minime obstat quo minus liberaliter suas divitias in nos explicet Deus, ut tamen nos secum deos essentialiter non faciat. Obiicit rursum, nos templum esse Dei, quia spiritus eius habitat in nobis. Quasi non potius inde liceat inferre, non unam esse naturae nostrae essentiam cum Deo, si domicilium sibi in nobis eligit. Ipsissima est deitas, secundum Servetum, quidquid in Christo fuit spiritus. Quasi non dicatur unctus inter suos participes (Hebr. 1, 9). Nec me latet Serveto non esse absurdum, si dicatur spiritus in animas nostras influere, ut nos substantialiter deificet: sed ipsum nomen unctionis satis declarat irrigari nos divinitus, ut qui natura sicci sumus et steriles, sugamus ab arcana spiritus virtute precarium vigorem.

[pag. 203] Ab eo delirio pendet quod 29. cap. annotavimus. Fingit Servetus partes et partitiones esse in Dei substantia, ut in partitione spiritus cuiusque portio sit Deus. Unde hoc illi figmentum? Nempe quia hoc modo pro multiplici et varia donorum distributione spiritus essentiam partitur. Atqui longe aliter scriptura, quae Deum ita beneficum esse definit, ut spiritus sui dona effundens integer maneat. Quia hanc carnificis Serveti sectionem, vel ut magis proprie loquar, lanienam non admitto, criminatur Deum a me in angulo recludi. Quasi vero non omnia Dominus et virtute[2]) et essentia sua implere possit, ut tamen se creaturis in hypostaticam unionem non misceat. Nihil in coelo est vel in terra, quod non sua praesentia arcanoque influxu vegetet Dei spiritus. Nunc mihi respondeant Serveti discipuli, spiritumne in se ipso indivisibilem[1]) esse concedant. Si nulla est in ipso divisio, sequetur spiritum pietatis et sapientiae habitare in lignis et lapidibus.[2]) En quos fructus proferat fictitia illa deitas, quam inducere coactus est Servetus, ne distinctionem inter spiritum sanctum et eius dona admitteret. Eiusdem rationis est, quod accidentia in Deum conferre non dubitavit. Tantum erroris portentum uno verbulo obtegit, quod intelligat entia omnia in Deo sustineri: scilicet, ut Deus infusa spiritus sui virtute vivificet ac sustineat quae semel creavit, necesse habebit caducae mutationi se subiicere. Iam ut sacrilegam illam ac detestandam vocem excuset, coaeternos et consubstantiales Deo esse fidelium spiritus, nullo profectu hyperbolica elogia coacervat, quod participes sint divinae naturae: in illis sit substantia [pag. 204] spiritus aeterni, et eorum sedes ab aeterno paratae. Qualis sit illa divinae naturae participatio, nuper attigi: perversum quoque de aeterna substantia delirium saepius refutatum est. Quid autem magis ridiculum quam aeternos probare, quibus gratuitum regnum paravit Deus antequam nascerentur? Consubstantiales Deo sunt animae regenitae. Ergo nec per gratiam illis confertur quidquid habent lucis et iustitiae, sed naturaliter illis inest: nec vero sperandum est ut olim Deus sua in illis dona gratuito coronet, nisi in se ipsum liberalis esse velit. Iam et vita aeterna donum simul et praemium esse desinet. Quid enim accederet aeternae Dei essentiae? Caeterum quia una illa vox Dei: Ego sum, ego sum, et nemo praeter me: satis ostendit quam impie ad creaturas transferatur aeterna eius essentia et aeternitas divina. Pluribus verbis supersedeo. Nihilo excusabilius est, quod postquam in Dei solium Servetus pios spiritus evexit, in exstinctionem mox et interitum praecipitat. Coelestem et increatum spiritum, Deo consubstantialem, et qui nos deificat, aperte dicit exstingui. Tenendum memoria est quod alibi garrit, substantialiter nos ex Deo gigni, nec aliter in nos transfundi deitatem, quam homo in Christi persona in Deum assumptus est: ut vere sit hypostatica in nobis divinae et humanae naturae unio. Massam hanc ex Deo et homine conflatam, quocunque tandem nomine vocetur, ad interitum damnare, quid aliud est quam Deum facere corruptibilem? Formam hanc loquendi ex Paulo sumptam esse defendit, qui spiritum exstingui non vetaret,

1) *Add.* ou qu'il ne soit un ioueur de passepasse selon Servet.
2) *Beza et Amst. male:* ut virtute.

1) *In gallico male scribitur:* invisible.
2) *Add.* d'autant que selon Servet son essence y est enclose.

nisi esset exstinguibilis. Quasi vero imbutus esset [pag. 205] Paulus Serveticis commentis de spirituali spiritus cum anima mixtione.[1]) Quo sensu moneat Paulus Thessalonicenses ne spiritum exstinguant, nec mihi difficile est dicere, nec apud sobrios anxia expositione indiget. Postquam enim de prophetiis non spernendis praeceptum dedit, continuo post, quo sibi magis sollicite caveant, terrendi causa subiicit, tali contemptu spiritum exstingui, quatenus scilicet in suis donis refulget. Itaque ad refellendam Serveti vesaniam, nihil hoc Pauli dicto aptius citari poterat: quia spiritus exstinctio, ab eius donis essentiam manifeste discernit.

In capite tricesimo longius provectus est, deitatem humanae animae statim a creatione attribuens. Nunc de nova per Christi gratiam regeneratione non agitur, sed de communi hominum natura. Insitum ergo fuisse primo homini deitatis spiritum Servetus contendit: et quia non assentior, me in scholam Simonis magi ablegat. Divinis praeditam fuisse dotibus Adae animam, apud omnes pios in confesso est. Nec vero in tanta excellentia celebranda a deitatis nomine abhorreo: sicuti etiam scriptura ad imaginem Dei formatum fuisse hominem docens insculptas eius menti divinae gloriae notas fuisse intelligit. Verum longe alio rapitur Servetus, Promethei fabulam nobis renovans, particulam aurae coelestis nobis vult esse insitam. Nam, eo teste, ingenita est nobis essentialis deitas: quam etsi fatetur ex parte deletam esse, partem tamen aliquam adhuc salvam restare asserit. Hoc si verum est, sequetur omnibus carnis vitiis Dei essentiam involvi. Errare et labi omnibus nobis commune est. Deus ergo ignorantiae obnoxius erit. Quotquot [pag. 206] perversi affectus in animam hominis competunt, totidem corruptelis subiicietur Deus. Denique crassior est huius delirii absurditas, quam ut longius insistere necesse sit. Quia dixeram neque a prophetis, neque apostolis, neque martyribus quidquam fuisse tale cogitatum, Servetus doctores mihi opponit. Unum saltem proferat. Ex quibusdam Tertulliani et Irenaei locis fucum supra facere tentavit. Sed quam evanida fuerit species, lectoribus constare arbitror.[2]) In citandis scripturae locis suo more plus quam prodigus est. Spiravit Deus viventem animam in Adam. Quid? an ut suam in eum deitatem transfunderet? Tempus vindictae suae Genesis 6 praefigit, ne perpetuo rixetur spiritus suus cum homine. Ubi deitatis infusio? Iob 33 capite fatetur se creatum esse Dei spiritu, vivificatum eius spiraculo. Atqui Deus nos creando non protinus tamen suam substantiam nobis instillat. Eiusdem libri 34 capite dicit Eliu simul ac Deo visum fuerit, retractum ab homine iri spiritum et flatum. His verbis potius notatur fragilis creatura, quam essentialis deitas. Adducit Servetus ex Psalmo 104: Emitte spiritum tuum, et creabuntur, et renovabis faciem terrae. Hoc quum ad quodvis animantium genus pertineat, canibus et asinis communis nobiscum deitas erit. Atqui Servetus sermonem de halitu divino instituerat, quo discernitur homo a brutis pecudibus. Ecclesiastes 12. capite, spiritum hominis in morte ad Deum redire testatur, qui dedit illum. Atqui longe aliud est spiritum dari a Deo, quam substantialiter ipsum infundi. Iesaiae 42, Deus spiritum suum Messiae promittit, ut iudicium [pag. 207] gentibus proferat. Peculiarem gratiam qua ornandus erat Christus, Servetus ad totum humanum genus trahit, quasi a vulgari carnis sensu spiritus Christi nihil differat. Eiusdem prophetae capite 57, pronunciat Deus spiritum a se egredi, et se flatus creare: verum ubi probaverit Servetus Deum esse autorem, an simul evincet, ex eius substantia particulam in singulos homines transfundi? Quorsum his testimoniis annumeret primum Iohannis caput, non video: nisi quod illic lux Dei illuminare dicitur hominem: et qui per fidem cooptantur in Dei filios, dicuntur ex Deo geniti. Sed inde Servetica deitas elici minime potest: quum potius infusam gratiae qualitatem evangelista commendet. Adde quod prius membrum ad communem naturam, alterum ad spiritualem regenerationis gratiam spectat. Nec etiam Serveti delirio suffragatur quod dicit Paulus Actorum 17: Nos in Deo esse, vivere et moveri: quo nihil aliud significat, quam ab unico illo fonte nos haurire quidquid habemus vigoris, ut vita nostra, per se fluida et umbratilis, in ipso subsistat. Catalogum locorum quem texuerat Servetus breviter perstringere libuit, ut rursus agnoscerent lectores, quam reverenter scripturam tractare soleat. Quod homines truncos et saxa a me fieri criminatur, quia illis deitatem non tribuam, aliquid haberet coloris, si inter Deum et truncos nihil esset medium. Et tamen ut maxime valeat Serveti apotheosis, non eximentur homines ab hoc probro, quando Deum in lapide, lapidem esse dicit Epistola 6, pagina 589. Item in Apologia, pagina 698, Deum quoties monti, aut lapidi, aut pluviae [pag. 208] praecipit, deitati praecipere quae in singulis est.

Porro, quum in sanctos patres qui sub lege vixerunt, palam et sine verecundia semper contumeliosus fuerit, mirum est cur nunc serio invidiam fugere incipiat. Negavit spiritum regenerationis sanctum sub lege datum fuisse: atque hoc continet XXXI propositio. Nunc me insimulat mendacii, quasi fraude ad prophetas extendam, quod nonnisi

1) De spirituali spiritus cum anima mixtione. *Haec verba a Gallo male ad sequentia trahuntur.*

2) Mais ie croy que ie luy ay si bien raclé tout son fard que nul n'en peut plus estre abusé.

de vulgo dixerat. Huius tam putidi cavilli prompta est refutatio, quum illic ne eximiis quidem et singularis praestantiae viris parcat: imo quum non alios enumeret, nisi qui singulari aliqua dote excelluerunt. Quod autem nunc causatur se prophetis plus dedisse quam vulgari populo: id quidem interdum ab eo factum esse non infitior. Quantulum tamen illud sit, et quam ieiunum, breviter monendi sunt lectores. Iudaeos, inquit, intelligo, maxime vulgus ipsum: nam prophetas stabilius fides haec iustificabat. Qualis autem fides? Quia sub umbra quadam, inquit, datum illis fuit Christum videre, et ad eum suspirare prae onere legis: quamvis non ideo essent a legis iugo exempti. Sed quid eum iuvat, hoc in transcursu semel aut bis attigisse, quando ex professo, de veteri populo disserens, in uuum omnes fasciculum complicat? Libro enim De legis et evangelii differentiis, Iudaeos omnes pronunciat Deo servisse in vetustate literae, et non in novitate spiritus. Ac ne quis dubitet hoc patere ad selectissimos usque prophetas, sic ad verbum loquitur, pag. 115: Nunquam aliquis fuit Iudaeorum electus aut praedestinatus ea electione qua nos praedestinavit Deus, ut liberam adoptionem filiorum reciperemus. [pag. 209] Et Moses et prophetae sub lege erant, non sub gratia, legis servituti obnoxii. Postquam autem propheticas visiones recensuit, concludit tamen nec libertate vera fuisse donatos, nec veram adorationem apud ipsos viguisse. Praeterquam quod facile perspiciunt lectores, Servetum quocunque ferebat impetus, in contrarias sententias dilapsum esse, minime obscura est in sanctos patres contumelia, quam frustra eluere tentavit. Tandem ubi ad clausulam disputationis ventum est, pagina 321, Iudaeos negat pariter nobiscum haeredes fore, quia ancillae sint filii. Eadem pagina novam disputationem exordiens, nullam veteri populo iustitiam concedit, nisi mundanam. Atque in hoc ordine, non modo prophetas complectitur, sed nominatim producit in medium: quod licet spiritus sanctus per eos loquutus sit, suis tamen gestis carnale quid vel animale sapiebant. Subiicit deinde, quanquam fidem habuerint, fuisse tamen carnales: quia fides ipsa mundana erat, pagina 324. Quid? an illic quoque se de faece plebis agere dicet? Imo in illam faecem ab eo protruditur Abraham. Quanquam prophetico spiritu, inquit, sub umbra quadam et aenigmate viderit Christum, coelestem futuram vitam et aeternitatem in eo crediderit: non tamen fuit in eo tunc regenitus: temporalia tunc exposcebat. Atque ita non obstante futurorum spe, dicitur ipsius tunc iustitia fuisse carnalis, sicut acta alia carnalia. Abraham credidit verbo Dei in promissione veteri et carnali: nos credimus verbo Dei in evangelio novo et spirituali promissiones omnes complente. Dicitur fides eadem, ut figura idem est cum [pag. 210] figurato. Hic attendant filii Dei quam honorifice tractetur summus ecclesiae pater, adeoque dux et antesignanus fidei nostrae. Conceditur quidem ei quaedam aenigmatica Christi visio: sed ita ut in mundo subsisteret, ac exposceret temporalia, ut terrenam haereditatem sua fide apprehenderet. Quid hoc est? tota Abrahae vita clamat, eum in coelestis vitae meditatione assiduum ac totum fuisse: eum Servetus sic in terram deiicit quasi nunquam illi spiritualis promissio data foret. Ac ne longior sim, Christi gratia regenitum fuisse negat: quod si verum est, a regno Dei abdicatur. Verum quando Christus non alia lege fideles admittit in regnum coelorum, nisi ut cum Abraham, Isaac et Iacob recumbant: videmus ut Servetus ab hoc consortio discedens sibi ianuam coelorum praecluserit. Tandem pagina 326, diserte Abrahae mentionem faciens, ipsum et eius posteros appellat viros sanguinis, vindictae avidos, qui pro inimicis non orabant. Eo tamen usque non fueram progressus in mea censura: sed tantum obieceram Serveto, fieri iniuriam sanctis patribus, quos spiritu regenerationis privaverat. Unde apparet, nullam habuisse verecundiae guttam, qui tam proterve conviciando crimen a se depellit. Caeterum, ut de promiscua turba loquutum esse demus, quomodo se Deo iniurium fuisse negabit, qui iustitiam legis carnalem tantum fuisse fingit, quae nec paradisum aperiret mortuis, nec in regnum coelorum vivos induceret? Legem universo populo datam fuisse scimus, eius finem et animam Christum fuisse Paulus testatur. Obstrepit contra Servetus, nullum [pag. 211] illis spiritualis vitae datum esse gustum. En cur Deus populum illum segregaverit, ut sacer ac sanctus esset: en cur tot splendidis elogiis ipsum dignetur, ac praesertim cur regale sacerdotium ipsum appellet.

Eadem in propositione XXXII apparet ingenuitas:[1]) adoratos a sanctis scripserat fuisse angelos. Tam foedum sacrilegium novo integumento[2]) involvit, quod adorati fuerint angeli et Deus ipse. Quid hoc rei est? quum lex cultum uni Deo in solidum vendicet, an Serveto licebit socios illi angelos adiungere? Non potuit Abraham ex vera pietatis regula rite Deum colere, nisi solum coleret. Qui deinde sequuti sunt fideles, claro legis edicto prohibebantur ne vel angelos, vel alias ullas creaturas cum Deo miscerent: Servetus sibi credi vult, non peccasse qui promiscuum Deo et angelis cultum tribuerent. Nihilo tolerabilius est illud alterum, angelos fuisse veteris ecclesiae deos. Quasi vero

1) modestie.
2) d'un sac mouillé.

non toto affectu cordis respexerint ad unicum coeli et terrae opificem, eumque externa oris confessione celebraverint. Quod angelos vocatos sic fuisse iactat, frivolum est. Fateor equidem, ad eos non secus ac terrenos iudices transferri nomen Eloim: sed ita ut sola Dei maiestas, illis in ordinem suum redactis, emineat. Denique sibi ipse Servetus tergiversandi ansam praecidit, dum pagina 316 scribit, sub lege solam fuisse verae adorationis umbram: quasi nulla in sanctis patribus viguerit pietas.

Propositio XXXIII luculentum Serveticae impudentiae specimen est. Disertis verbis scripserat, piorum spiritus quum substantialem habeant aeterni spiritus portionem, suam aeternitatem [pag. 212] habere. Sequitur paulo post: Quum aeterna fuerit coelestis civitas, aeternos quoque oportuisse eius esse cives. Nunc sycophantae probro a tam certae reprehensionis iure me depellit Servetus. Quod ad creationem nunc restringere tentat, putidum est: quum in Christi aeternitate fuisse dicat exsistentiam illam: et nullo discrimine interposito, angelos ab initio in eadem Dei gloria fuisse, paulo post uno contextu subiiciat.

Quam impie deitatis substantiam includat in omnibus creaturis, iam supra exposuimus. Quoniam hic error propositione XXXIV reprehensus a nobis fuerat, Servetus idem esse respondet, sustineri creaturas Dei praesentia et potentia: deinde substantialem deitatem illis inesse. Quasi vero virtutem suam exserere nequeat Deus, quin substantiam suam in brutas quoque creaturas sensuque carentes transfundat: ut non minus, suo modo, lapis quispiam deus sit, quam Christus ipse. Non enim alio modo ab aere vel plumbo, vel aliis metallis discernitur, nisi quod primarium in se continet deitatis [1]) exemplar. Et illa scilicet fuit praeclara eius confessio,[2]) non solum Dei deitatem in asseribus [3]) calcari, sed hypostatice daemonibus esse unitam. Nunc quam improbe in contrariam partem retorqueat, vix conqueri audeo: ita me attonitum reddit perdita eius impudentia. Praeter consessum iudicum, complures aderant idonei testes literati et cordati viri, quum ego fraenare eius vecordiam cupiens, pavimentum calcavi: tum ex eo sciscitatus sum, annon plus quam absurdum esset deitatem ita calcari hominum pedibus: nunc quasi testibus destituar, motu [pag. 213] pedis indicasse me calumniatur, pedem meum in Deo non moveri. Adde, quod ipsa absurditas satis superque eius mendacium refellit.

Propositio tricesima quinta ipsum Manichaeum esse convincit. Animam enim nobis fabricat ex

1) *Apud Bezam et in Amst. vitiose scribitur:* deitas.
2) qu'il fit de bouche devant les iuges.
3) un ais ou un carreau.

Dei substantia: imo nomen traducis,[1]) quod in veteri ecclesia tantopere infame fuisse scimus, data opera opposuit, ne cui ambiguus esset cum Manichaeis consensus. Quare ut me esse mentitum lectoribus persuadeat, abradi ex eius libris necesse est, quae me fideliter retulisse ne ipse quidem negare audet. Nunc ut tantum sacrilegium quodam velut tectorio oblinat, se alibi tradere dicit animas esse creatas. Quid autem mea refert, si secum ipse in hoc capite, ut in aliis, turpiter pugnet? Fateor certe, adeo nihil eorum quae temere effutivit, constanter ubique et aequabili doctrina ab ipso asseri ut maiorem partem quasi sui oblitus alibi evertat. Fixum tamen illud manet, ex Dei traduce[2]) ortas esse animas, ideoque substantialem deitatem in se continere: quod me tacente piis omnibus detestabile fore scio.

Nunc accedat propositio tricesima sexta, in cuius excusatione non multum laborat Servetus: quia si dii sumus facti ob animae dona, sequatur animam coire in unum cum spiritu Dei, sicuti ossa, caro, nervi et anima[3]) in unam hominis substantiam coeunt. Primum quaero, quid per animae dona intelligat. Magorum enim praestigias supra vocavit quidquid de infusis spiritus donis a scriptura traditum amplectimur. Quaero deinde ubinam legerit nos hac ratione fieri deos. Atque ut duo illa obtinuerit, perperam tamen colligit hominis animam cum Dei spiritu in unum [pag. 214] coalescere. Minus etiam tolerabile est alterum eius dictum, quo suam impietatem exaggerat. Nam pagina 195 ita scribit ad verbum: Dubitare iterum quis potest, si in unam cum anima nostra substantiam coit spiritus sanctus, quid illud totum est? Respondeo: Est anima, et est spiritus sanctus. Deitatis illa positio nec speciei nec individui nomen mutat. Est anima in spiritu sancto, et est spiritus sanctus in anima. Sicut Deus est in Christo, et Christus in Deo, et Christus est Deus, manens homo: ita anima sublimi regeneratione per hypostaticam unionem fit spiritus sanctus, et manet anima, sicut homo fit Deus, et unum cum Deo. Equidem non vereor ut cuiquam Servetus tam insipidas speculationes persuadeat veras esse. Sed quia multi rixarum nimis cupidi impio falsorum dogmatum patrocinio sese oblectant si quis eo morbo laborans tuendum Serveti errorem suscipiat, cogitet primum quid hoc sibi velit, massam ex spiritu Dei et anima hominis conflatam, confuse animam et spiritum sanctum vocari, non

1) *Gallus omisso vocabulo* traducis *haec addit:* il use ... du mot propre qui a esté condamné et tenu pour execrable en l'Eglise ancienne: comme qui diroit que l'ame est une ente ou un sourgeon de Dieu.
2) de Dieu, comme un sourgeon de sa racine.
3) et anima *om. G.*

secus ac Christus promiscue Deus est et homo, quia non modo ex Dei substantia genitus est, sed absorpta fuit eius caro in Deum. Nihil mirum si Servetus infusas spiritus gratias tam fastidiose repudiat, quum haec magica distillatio, quae coelum cum terra confundit, stare nequeat, nisi abolitis spiritus sancti donis, quibus sic ditantur fideles animae ut semper eas inopiae suae sensus humiliet. Porro Serveti patronis nimis grave onus incumbet, ut animam spiritum sanctum et Deum esse probent: non secus ac Servetus imaginatur eadem deitate praeditam esse humanam [pag. 215] Christi naturam, quae ab initio in verbo Dei fuit. Idem phantasma repetit dialogo secundo, pagina 267, quod anima sit spiritus sanctus, et angelus etiam fiat idem spiritus, sicut verbum, ubi fit caro, manet tamen verbum, quia totum plasma caro sit verbi. Ac ne quis sine ratione eum insanire dicat, scripturae testimoniis instructus prodit. Psalmo 15 et 72 scriptum est: Dominus pars mea. Nihil clarius est quam Davidem illic ad humanas haereditates alludere, quia nihil carius vel pretiosius suo patrimonio habent homines. Eodem haud dubie respexerat Deus quum filios Abrahae haereditatem suam vocans se illis in haereditatem vicissim fore pollicitus fuerat. Servetus hoc praetextu spiritum in animas nostras essentialiter distillat, qui ipsas deificet, ut sit indiscreta quaedam massa. Mirum nisi tanta fatuitas vel caninis frontibus ruborem exprimat.

In penultima propositione mihi a lectoribus petenda erit excusatio, si paedobaptismum ex professo non defendam: non quod difficilis sit vel molesta, vel etiam laboriosa huius causae defensio: sed quia nolo actum agere. Hanc enim doctrinae partem magis copiose mihi tractasse videor, quam ut de integro nunc eius explicatio texenda sit. Tantum breviter ostendam, quibus stimulis ultra omnes Anabaptistas percitus fuerit Servetus ad maledicendum paedobaptismo. Viginti rationibus contendit libro de Regeneratione quarto, perperam ac praeter Dei mandatum baptizari infantes.

Prima est, quod Christi symbola [1]) perfecta viros perfectos exigant, vel perfectionis capaces. Respondeo, minus verecunde facere Servetum, quam solent mathematici, [pag. 216] qui principia saltem petunt. [2]) Hic vero a se ipso creatus magister [3]) legem pro arbitrio suo nobis imponit. Responsio autem facilis est, baptismi perfectionem, cuius usus ad mortem usque extenditur, ad unum temporis articulum non debere restringi: ideoque nihil esse absurdi si baptizentur qui pro aetatis suae modulo perfectionem nondum capiunt.

Secunda ratio est, quod Christi symbola ad memoriam sint instituta, ut quisque recolat se Christo fuisse consepultum. Hic quoque deest principii petitio. De sacra coena praescribit apostolus, ut se prius examinet homo, quam ad eam accedat, et huic mysterio peculiare est Christi mandatum: Facite in memoriam mei. De baptismo nihil usquam tale legitur. Admonet quidem Paulus fideles, ut baptismi sui finem expendant. Sed quis sanus concedet ad praesentem articulum temporis, quo administratur, trahendum esse? Quin potius sese oculis ingerit manifesta illa quam notavi distinctio. [1])

In tertia ratione sibi tam suaviter plaudit Servetus, ut syllogismum insolubilem se habere fingat: Omnis qui non credit filio Dei manet in morte Adae, et ira Dei manet super eum. Infans baptizatus non credit filio Dei. Ergo manet in morte Adae. Quod autem non credant, clarum est: quia fides est ex auditu. Antequam hunc gordianum nodum solvo, contrarium syllogismum opponam: Quemcunque benedicit Christus, ab Adae maledictione et ira Dei eximit. Infantes autem ab eo benedictos esse notum est. Ergo ab ira Dei exemptos esse sequitur. Quid, quod Servetus ipse, ut paulo post videbimus, infantes aeterno exitio non patitur addici? Imo [pag. 217] beatae resurrectionis consortes fore docet. Moriatur infans septimo vel octavo mense, imo puer anno duodecimo: ad eum salutis per Christum partae gratia secundum Servetum absque baptismo perveniet. Cur ergo nobis axioma obtrudit quod nec ipse admittit, et a fide nostra prorsus dissentaneum esse non ignorat? Caeterum syllogismi facilis est solutio, quando illic Christus infantes ad tribunal Dei non citat maledictionis reos, sed tantum contumacibus iudicium denunciat qui auditam evangelii doctrinam respuunt. Hoc vero ad infantes non magis pertinet, quam capitalis poena, qua Deus ulciscitur rebelles filios, qui violentam manum patri vel matri intulerint. Quia in hoc syllogismo suum acumen miratus erat Servetus, secundum eiusdem farinae attexit: Quisquis natus est ex spiritu, vocem spiritus audit, Iohannis 3. Paedobaptizatus non audit: ergo non est natus ex spiritu. Verum quod ex tertio Iohannis capite citat, nusquam apparet. Itaque diruto fundamento, totum aedificium concidit. Et tamen Serveto non concedam spiritum ab infantibus non audiri. Habet enim Deus arcanos modos quibus sua figmenta paulatim, ut visum est, formet. Ideo infantes suo modo Christum induere dicimus, quia eos amplectitur Christus, ut sua iustitia vestiat.

---

1) sacremens.
2) *Add.* rien qui ne soit fondé en raison et verité.
3) Ce maistre aliboron qui s'est fait docteur à sa poste.

1) *Add.* c'est qu'on se prepare à recevoir la Cene devant qu'y venir: estant baptisez on sache à quelle fin.

Quarta ratio est, quod nemo spiritualis initio esse possit, quia praecedit quod animale est, 1. Corinth. 15. Ministeria autem novi testamenti sunt spiritus. 'Ergo non possunt a puero carnali incipere. Fateor certe omnes posteros Adae nasci irae filios, et nihil ab utero quam mortem afferre: sed praescriptum divinitus tempus [pag. 218] Servetus ostendat, quo incipiat spiritualis vitae novitas. Nos enim solidis et claris scripturae testimoniis freti, simul ac nascuntur infantes ex sanctis parentibus, Christum dicimus illis manum porrigere, ut a communi reatu absolvat.

Quinta ratio ex allegoria sumitur, quia David in arcem Sion conscendens nec caecos nec claudos secum ducit, sed strenuos milites. Verum si quis parabolam opponat in qua Deus ad coeleste epulum invitat caecos et claudos, quomodo se expediet Servetus? Ego autem nihil aliud respondeo, nisi claudos et mutilos cum Davide prius militasse, ideoque minime esse prohibendos a sacro symbolo, quo Christus rudes et novitios in suam militiam initiat.

Sexta ratio est, quod in fluminibus aquae vivae, quae manat ex coelesti Ierusalem, piscatores sunt hominum apostoli, non parvulorum: quia boni piscatoris est pisciculos non attingere, sed maiores tantum ex aquis tollere. Verum si quis facetus homo contra obiiciat, in rete evangelii promiscue colligi omne piscium genus, nonne cum ludibrio evanescet Serveti allegoria? Ego autem respondeo, bonos doctores ita piscari quos sua doctrina Christo acquirunt, ut eorum sobolem minime reiiciant, quae in ipsis parentibus sanctificatur, teste Paulo, perinde ac proventus novarum frugum in primitiis.

Septima ratio est, quod spiritualibus quadrent spiritualia. Infantes vero non esse spirituales, Servetus ipse pro confesso sumit. Respondeo perverse ab eo torqueri quod dicit Paulus, se coaptasse coelestem sapientiam simplicibus verbis, quae spiritus maiestatem potius quam humanae facundiae delitias resiperent. [pag. 219] Deinde hoc in primis evincat necesse est, arceri infantes ab omni spiritus gratia. Quod postea subiicit, spirituali cibo pascendos esse, si facti sint novi homines, facile discutitur, quia in novam vitam regeniti arcana Christi virtute aluntur, donec per aetatem ad coenam recipiendam sint idonei.

Octava ratio est, quod Christus omnes Christianos ad coenam suam vocet. Proferat Servetus testimonium, ut credamus. Nam Christus nominatim testatur se nullos admittere nisi qui ad celebrandam mortis suae memoriam formati sunt et edocti. Quod portentum esse dicit, hominem generari qui manducare nequeat, non alia responsione indiget, quam Christum vitae cibum esse infantibus, licet ab externo symbolo ad tempus abstineant. Neque enim absurdum fuit octavo die circumcidi infantes sub lege, qui tamen non ante ederent pascha, quam sacrae caeremoniae usum perciperent. Sic enim sonant Mosis verba: Quum rogaverint filii tui et filiae tuae, quid hoc sibi vult? docebis eos, etc.

Nona ratio est, quod bonus dispensator familiae cibum distribuat tempore suo. Respondeo: Ut praeposterum nos ordinem tenere coarguat Servetus, probandum in primis esse, prohiberi a Christi gratia infantes.

Decima ratio, quod Christus apostolos iubeat respicere ad regiones quae iam albescunt, et paratae sunt ad messem: unde sequitur immaturam frugem perperam colligi. Quasi vero perpetuam regulam illic Christus praescribat discipulis: ac non potius praesentem laboris fructum ostendens eos ad obeundum alacriter docendi munus magis exstimulet. Nego igitur illis Christi verbis certos apostolis fines praescribi intra quos [pag. 220] se contineant, sed ex re praesenti sumptam esse exhortationem. Alioqui non quadraret quod dicit Paulus, ecclesiae doctores seminare et rigare. Itaque istis Serveti argutiolis nihil putidius fingi potest, exspectandum esse donec herba crescat, deinde tenera spica, tertio granum integrum, et tandem spica maturescat.

Undecima ratio est, quod iidem erant in prima ecclesia Christiani et discipuli. Quasi, ubi de solis adultis disseritur, deleantur ex humano genere, ac prorsus intereant infantes: quia in eos non competunt quae viris sunt propria. Ineptum ergo cavillum est, quod infert Servetus, nullos esse Christianos nisi discipulos. Quasi tunc sancti patresfamilias sobolem suam profanam duxerint.

Duodecima ratio: Quod Christiani omnes fratres sint, infantes vero loco fratrum apud nos non haberi constet, quia a sacra coena eos repellimus. Respondeo aeque ac Corinthios, vel alios quoslibet, ex Christi discipulis fuisse latronem, qui ad Christum in cruce conversus est, quamvis sacrum panem nunquam gustaverit: nec fraterni nominis honore spoliari a nobis infantes, dum eos non ante ad sacram coenam admittimus, quam solidi cibi capaces fiant.

Decima tertia ratio est, quod nemo frater noster fiat nisi per spiritum adoptionis, qui tantum ex auditu fidei confertur. Respondeo, quod dicit Servetus, in adultis locum habere: sed hunc ordinarium vocationis modum, quem tenet Dominus, minime obstare quominus occultam vim spiritus in pueris, ubi visum est exerceat. Imo quum dicit Paulus, fidem esse ex auditu, ne his quidem verbis imponitur Deo necessitas quin arcano instinctu ad se trahat discipulos, quibus de evangelio [pag. 221] verbum nunquam factum est.

Decima quarta ratio, quod Cornelius accepto

spiritu baptizatus sit. Atqui si hoc exemplum instar generalis regulae nobis esse debeat, quid eunucho, et Samaritanis, et reliquis omnibus fiet, quos prius baptismo sacrari Deus sibi voluit, quam spiritu suo eos donaret? Insulse ergo Servetus, qui spiritus gratiam ad temporis momentum alligat.

Decima quinta ratio, quod regeneratione dii efficimur. Sunt autem dii, ad quos sermo Dei factus est. Ergo paedobaptizati non sunt dii, qui Dei sermonem non audierunt. Omitto [1]) quod Servetus, qui dialecticam sibi tam audacter arrogat, syllogismum unum conficere non potest. Caeterum unde axioma illud hausit, baptismo nos effici deos? Hoc tamen illi etiam remitto. Sed in minori pudenda est insulsitas, quod Christus deos vocet ad quos verbum Dei factum est. Scimus honorificum hunc titulum iudicibus tribui a propheta, quod Dei personam sustineant in sua functione. Causam adducit Christus, quia divinitus iniunctum est illis gubernandi mandatum. Servetus ad evangelii praedicationem id trahens flagellum sibi conficit quo infantes a Dei familia arceat.

Decima sexta ratio, quod nova generatio esse nequeat, nisi ubi est novus homo, novus autem homo non sit, nisi per sermonem genitus. Respondeo: Quos Deus secundum aetatis gradus ad fidem adducit, incorruptibili verbi semine regigni: sed hoc non obstare quominus ad imaginem suam refingat qui nondum capaces sunt doctrinae.

Decima septima ratio ex legis figuris petitur, quod ovis et capra non statim ab egressu uteri oblatae fuerint [pag. 222] in sacrificium. Sed quid si retorqueam, primogenita omnia simul ac vulvam aperuerant, Deo sacra fuisse? Quid si rursus obiiciam, agnum oportuisse anniculum et tenerum mactari? Ubi iam erit illud virile robur, et plena perfectio, quam in baptismo requirit Servetus?

Decima octava ratio est, quod non possit ad Christum vocari, qui non potest a Iohanne praeparari. Quanquam autem mihi, si vellem, liberum esset suum axioma Serveto negare, de hac re tamen non litigabo. Sit sane hoc generale, Iohannis opera praeparari Christo discipulos. Sed hoc inscite ad infantes trahi respondeo, quos ante in gregem suum cooptat Christus, quam discipuli esse possint, et quos pro suis agnoscit nondum ab illis agnitus.

Decima nona ratio est, quia doceant Trismegistus et Sibyllae non convenire baptismum nisi adultis. Ergo pluris erit Trismegisti autoritas, quam Dei ipsius, qui circumcisionem eiusdem renovationis ac puritatis symbolum infantibus communem esse voluit? Deinde quid profanus expiandi ritus, quo usae sunt gentes, baptismo nostro affine habet?

1) *Hoc comma deest in gallico.*

Ego vero sententias illas ex vulgari tritaque superstitione sumptas esse non dubito.

Vicesima ratio: Si infantes liceat sine intellectu baptizare, baptismum a pueris ludentibus mimice, et per iocum posse administrari. Quasi vero impositio manuum, qua benedixit Christus infantes, ad puerile ludicrum trahi debuerit. [1]) An lusoria res est Dei promissio, qua se Deum sobolis nostrae fore testatur? Baptizamus quidem infantes priusquam mente adoptionem suam percipiant: sed dum illos in gregem suum cooptat [pag. 223] Deus, mente et consilio carere putandus non est. Nos quoque, qui foedus salutis eorum nomine amplectimur, quos Deus nobis adiungit illius participes, non sine intelligentia gratiam verbo testatam aquae symbolo obsignamus. [2])

En cur [3]) Servetus praecipiti furore in paedobaptismum ita exarserit, ut nulla secundum ipsum deterior sit magisque detestabilis christianismi profanatio. Nihil enim praeterea adducit, cur infantibus non conveniat baptismus, nisi quod ipsa baptismi definitio, qualis in scripturis traditur, ad solos adultos pertinet. Ad hoc probandum, quaecunque de usu et efficacia baptismi passim leguntur, in catalogum unum contrahit. Sed quum de baptismo nihil afferat quod non similiter in circumcisionem competere legis et prophetarum testimoniis probemus, uno verbo evertitur tota prolixae eius disputationis congeries. [4]) Nam quod Serveto circumcisio nihil aliud fuit quam typus et umbra circumcisionis novae quae fit per Christi spiritum sine hominum manu, ex nimis crassa et rudi inscitia manat. Passim ostendunt prophetae non minus spirituale symbolum fuisse veteri populo, quam sit nobis hodie baptismus. Nec frustra Paulus eam honorifico titulo insignit, quod fuerit sigillum iustitiae fidei. Eiusdem notae est, quod ita impletum esse dicit illud Pauli, coniunctos fuisse a Christo duos homines, novum et veterem, [5]) quum simplex Pauli sensus sit, in unum corpus aggregatas esse gentes cum Iudaeis, ut iam sint quasi unus homo in Christo, qui prius interposita maceria non solum procul distabant, sed hostile habebant dissidium. Adde [pag. 224] quod eodem loco alibi fucare contendit [6]) suum illud phantasma de carnis deitate, et

1) C'est puis que les petis enfans que I. C. a benist n'entendoyent rien à la ceremonie, que ce n'a esté qu'un badinage ou un ieu de pouppée.

2) *Add.* car nous le recevons en foy.

3) Voyla les argumens feriaux *etc.*

4) *Add.* que Dieu ne faisant rien sans raison nous a monstré que les petis enfans peuvent estre participans du Baptesme, puisqu'il ne leur a point refusé la Circoncision, qui estoit du tout semblable.

5) novum et veterem *om. G.*

6) *Add.* comme un ioueur de passepasse.

deitatis in carnem transmutatione. Porro mirum est, qui nimium rigidus infantibus esse metuit, quod ad usum externi symboli ipsis tam iniquum esse. Pagina enim 357, nullos vel ex Ninivitis vel barbaris quibuslibet[1]) progenitos in futuram gehennam damnare audet, quia (eius iudicio) misericors Dominus, qui impiorum peccata gratis sustulit, nunquam adeo rigide eos damnaret, a quibus nulla est commissa impietas, et qui sunt innocentissimae Dei imagines. Quid hoc sibi vult? Quos in ulnas suas tam comiter recipit Christus, et solenni benedictionis symbolo dignatur, Servetus ab ecclesiae gremio excludit, licet innocentissimas esse dicat Dei imagines. Sed rationem assignat, quod liberatione non indigeant, qui peccati nondum sunt servi. Unde autem liberos a peccato esse probat? Quia non sit servus peccati, nisi qui facit peccatum. Verum semper ad eundem lapidem impingit, quae distincta sunt perverse confundens. Peccati mancipia Christus ex scelesta vita esse convincit, qui se pro filiis Abrahae venditabant. Hinc probe, fateor, colligitur, impios omnes ac reprobos se propria culpa servos peccato addicere. Sed inconsiderate Servetus inde infert nullos peccati servos nasci. Unde enim natura filii irae? Unde haereditaria maledictio? An ita atrociter saeviret Deus in suas innocentissimas imagines? Caeterum Servetus postquam liberationem infantibus supervacuam esse asseruit, Christum illis redemptorem ordinat, ut corporaliter resurgant a corporali morte et inferno: baptismum interea, quo in [pag. 225] spiritualem vitam restituimur, illis quadrare negat. Hic observent lectores quam reverenter de iustitia Dei garriat Servetus. Immunes a culpa esse fingit: innocentiae laudem illis vendicat, pag. 387. Interim eos adiudicat morti et inferno. Hic si more Servetico ratiocinari[2]) libeat, nonne plausibilis erit in Deum querimonia, qui impiis et sceleratis ignoscit,[3]) parum humaniter miseros et innoxios infantes omni remedio privat? crudelem etiam esse, qui gratis scelera hostibus suis condonans innocentissimas suas imagines a morte non eruit? Quam pulchre secum alibi consentiat, dicere omitto, quadam coitus specie diabolum esse intrusum in eorum carnem: ut satis appareat sine ullo pietatis sensu eum lusisse.

Iam videre operae pretium est quodnam legitimum tempus baptismo suo determinet. Mysterium magnum esse dicit, quod Christus non ante triginta annos baptizatus fuerit. Exemplo enim eius nos esse edoctos, ante eam aetatem non esse quem[4]) satis aptum ad mysteria regni coelorum. Addit hanc aetatem ex Adamo et lege probari: quia sicuti Adam tricesimo anno natus est, sic eadem aetate renasci nos debere. Nimis certe pueriliter de virili aetate, ne dicam de mysterio tam sublimi nugatur. Cur tempus illud Christus exspectaverit, satis notum est. Nam baptismi institutio nonnisi ab Iohannis praedicatione coeperat. Et vero absurdum fuisset doctrinae praeire, cuius appendix erat et sigillum. Triginta annis Christus quasi privatus homo delituit. Ad obeundam functionem suam emergens baptismo se initiat. An legem aliis praescribit, quorum longe dissimilis est ratio? [pag. 226] Imo ne a doctoris quidem officio arcere voluit iuniores: tantum abest ut viam illis ad baptismum praecluserit. Quoto enim vitae anno ascitum fuisse Timotheum dicemus ad munus docendi, cui satis longo post tempore praecipit Paulus ut suam iuventutem a contemptu asserat? Duplex affertur a Serveto solutio, quod quum ab initio conversionis suae probatus esset omnium testimonio, colligere liceat annum tricesimum excessisse. Quomodo igitur eum sui non pudet? Ante annum vicesimum quartum libro edito se pro unico orbis propheta iactavit. Nunc probari quempiam posse negat, ut inter discipulos censeatur, nisi qui annis triginta sit superior. Sed cur octodecim annorum probari non posset, qui a puero sacras literas didicerat, et fidem propemodum cum lacte imbiberat a matre sua et avia Loide? Puer in fide et timore Domini educatus erat Timotheus, vita eius caste et honeste composita fuerat: nullam tamen pietatis, vel honestae vitae laudem, autore Serveto, ante annos triginta consequi potuit. Non minus decennio post Timothei baptismum praeterierat, quum Paulus eum admonet ut sibi a concupiscentiis iuvenilibus caveat. Facturumne id fuisse putamus, nisi adhuc a fervore aetatis vidisset esse periculum? Nec vero hic vel libido venerea, vel aliae carnis lasciviae notantur in homine abstemio et plus satis temperato, vel potius austero, ut Paulus ad bibendum vinum hortari eum cogatur. Quid igitur? Certe hic simplex est verborum sensus, ut ingenii calorem, qui in iuvenibus ut plurimum ebullit, gravitate temperet. Atqui excipit Servetus, puerum vocari Iosue post annum quadragesimum, [pag. 227] sicuti et Roboam. Primo, hoc nihil ad Timotheum, cuius iuventus non ex solo nomine, sed ex certis circumstantiis probatur. Deinde Servetus audacem inscitiam ubique prodit. בחורים vocant Hebraei robustos iuvenes, aut viros, quasi selectos vel egregios dicas: hic bonus Rabbinus, neglecto omni delectu, vocem illam in puerum convertit. Secunda solutio est, in consequentiam non trahi Timothei exemplum, de quo prophetia praecesserat. Quid si ex opposito contendam, ex Christi quoque exemplo legem perverse statui, quando unigeniti filii Dei separata a nobis omnibus

1) ou de Sodome.
2) rhetoriquer.
3) *Add.* et les purge par le baptesme.
4) *sic!*

conditio fuit? Adde quod baptismum non praecesserant illae prophetiae. Quare aeternam et inviolabilem Christi legem, si Serveto creditur, transgressus esset Paulus. Quid etiam de illo adolescente dicet, qui sopore oppressus ex fenestra decidit? Convenerat ecclesia ad frangendum mysticum panem: adest cum reliquis non statae aetatis vir, sed adulescens. Qua prophetia nondum aptus regno Dei, in sacrum coetum intrusus fuerat? Quid? an frustra deinde Timotheum admonet Paulus, ut se aetatum rationi accommodet? Iuvenes, inquit, hortare ut fratres: iuvenculas, ut sorores. An quadragenarias iuvenculas nobis confinget Servetus, ne baptismus ad filias Dei natu minores effluat? Similiter quum Petrus iubet adulescentes senioribus parere, et subesse, velim ut hic bonus finitor utriusque aetatis fines componat. Aliquod certe intermedium tempus esse oportet: quia absurde alios aliis subiiceret Petrus unius vel alterius anni respectu. Iam illustrior aetatum distinctio ponitur a Iohanne, quam [pag. 228] ut frigidis Serveti naeniis obscurari queat: Scribo vobis patres quia novistis eum qui est ab initio, scribo vobis adolescentes quia vicistis malignum, scribo vobis filioli quia novistis patrem (1 Ioann. 2, 12 seqq.). Nonne videmus, ut a pueritia usque colligat Deo filios, ut in fidei unitatem coeant omnes aetates? Et certe quum Ioel de Christi regno vaticinans spiritum prophetiae iuvenibus perinde ac senibus promittat, a primo fidei tirocinio eos prohiberi plus quam absurdum est. Nec vero quatuor filias Philippi, quae adhuc domi eius educabantur, vetulas fuisse quisquam sanus coniiciet: spiritu tamen prophetiae dotatas fuisse Lucas testatur. Quis ergo ante annos triginta baptismo maturas fuisse dubitet? Perstat tamen Servetus, quod aetas triginta annorum sit aetas adulta Christi, in qua docet Paulus perveniri ad veram filii Dei cognitionem, quum ante nonnisi puerilis sit cognitio, Ephes. 4. Quis neget manu carnificis ad frangendam huius bestiae contumaciam opus fuisse? Fideles alloquitur Paulus, quibus etiam se annumerat. Proficere eos omnes iubet, donec in plenitudinem fidei occurrant. Hic nebulo blasphemiae suae vomitu totius ecclesiae baptismum delere conatur.[1]) Ut tamen aliquando ex hac colluvie egrediar: si obtineat lex Serveti, quid miseris omnibus fiet, qui viginti annis maiores ante tricesimum ex hac vita migrant? Mortale peccatum, autore Serveto, ab annis viginti obrepit. Unde necesse est secundam quoque mortem dominari: lavacro regenerationis eripi nos ab exitio docet, ex quo mortali peccato sumus obstricti. Peribit ergo innumera

1) *Add.* sous ombre que S. Paul parle d'aage d'homme qui est autant pour les ieunes que pour les vieux selon que Dieu conduit chacun à perfection.

hominum turba, quae morte exstinguitur intra illud decennium: [pag. 229] quia remedium, quod eorum malo necessarium esse docet Servetus, crudeliter idem eripit. Et adhuc erit quispiam tam stupidus, qui de vita futura eum cogitasse credat, qui humanae salutis tam fuerit prodigus? Quanquam certiore documento baptismum sibi ostendit ludibrio esse, cuius recipiendi nunquam ab eo quaesita est ratio. Quid hoc portenti est, quum ad annum quadragesimum septimum[1]) vixerit, negligere tamdiu, vel saltem omittere quod iactabat necessarium esse salutis aeternae pignus? Verum mihi abunde sufficit, relicto homine, ostendere quam crassa sit ac minime tolerabilis doctrinae impietas. Huic autem errori, quem pro instituta brevitate satis refutasse mihi videor, annexum est alterum illud commentum, a peccati mortalis reatu immunes esse homines, donec annum vicesimum excesserint. Quid? quum foedae libidines ante aetatem illam maximo ferveant, quum ad rixas et caedes usque saepe prosiliant octodecim annorum adulescentes, quum furtis, periuriis, variisque nequitiis se illigent, quum ad ebrietatem, et omne luxuriae genus se proiiciant, quum tunc denique maxime grassetur Dei contemptus, nullum mortale peccatum Servetus illic reperit? Haec eadem illi ratio est cur neminem nisi post annum vicesimum catechismo initiari velit. Quasi inferior aetas vel pietatis gustum non capiat, vel, quia expers est omnis malitiae, disciplina opus non habeat. Utrumque arripit Servetus. Nam pagina 363, Mosis testimonium ex 1. Deuteronomii cap. citans negat scientiam boni et mali ante annum vicesimum contingere. Quasi Moses parvulos nominans, quos patres conquesti fuerant praedam hostium fore, omnes comprehendat [pag. 230] qui nondum ad annos viginti pertigerant: ac non potius vel infantes adhuc a matrum uberibus pendentes designet, vel saltem puerulos nihil adhuc praeter lusus et ineptias cogitantes.[2]) A malitia vero vel mali scientia puros dicere,[3]) qui fallendi fraudandique mille artibus pollent, cuius, obsecro, est stuporis? Alibi autem proficiendi[4]) defectum obtendit, pag. 372, quia in adolescentia prima virentis carnis procellis submersus sit ille divinitatis spiritus, et occultus ignis ob multum humorem se exserere nequeat. Quam vana igitur erit Solomonis exhortatio: Memento creatoris tui tempore iuventutis tuae, antequam veniant anni de quibus dicas: Non mihi placent. Caeterum, ut Serveto concedo nonnisi

1) pres de cinquante ans.
2) ou bien qui n'eussent encores seu discerner entre la vie et la mort.
3) *Sic princeps. Caeteri:* pueros. *Gallus habet:* Mais de vouloir exempter de science de bien et de mal *etc.*
4) l'esprit leur deffaut.

exoriente boni et mali notitia incipere in hominibus actuale peccatum, quod mortis iudicio obnoxios [1]) reddat: sic nimiam ante annum decimum mali notitiam vigere non ego tantum affirmo, sed ipsa quoque experientia plus satis demonstrat. Naturali, inquit, ratione non censentur Deum ad mortem offendere qui ad talem hominum offensam adhuc sunt imbelles. Dignus certe fuit Servetus, cui turmatim oculos configerent imbelles isti et innoxii pulli, quos tam benigne excusat. Sed quis illi tribunal erexit, unde, quod solius est Dei, iudicium sibi arroget? An est ille unicus legislator, [2]) qui potest servare et perdere? [3]) Quo iure papa ei Antichristus erit, quem diabolica superbia superat? Verum scripturae testimoniis sese defendit. Nam Deus olim de ingrato populo poenam sumens, nonnisi viginti annis maiores ingressu terrae Chanaan privavit. Qualis est ista dialectica, a specie ad genus universaliter ratiocinari? Ego vero contra excipio: Quum in [pag. 231] ipsa terra Chanaan sumpta fuit de populi sceleribus ultio, ne pueros quidem fuisse exemptos. Et certe Ieremias quum matribus comites fuisse exprobrat, ut ligna nefandis sacrificiis colligerent, eos a crimine minime absolvit. Sed quia tam ridicula fatuitas serio exagitari non meretur, ad reliqua transire satius est. Uno tamen verbo monendi sunt lectores, non stetisse per Servetum quominus iocando et nugando non solum everteret quidquid est religionis in mundo, sed politicum quoque ordinem, recti discrimen, verecundiam denique omnem ex humanis mentibus deleret.

Restat ultima propositio de animae mortalitate. Odiosum crimen, ideo tumultuose Servetus obstrepit. Sed quid tandem affert? Perfidiam mihi obiecerat, quia [4]) dicat animam velut mori, non autem instar carnis mortalem esse. Ostensa sunt eius verba, quae deterius aliquid exprimunt, et magis virulentum, quam quod obieceram. Hoc scilicet luctando profecit, ut laqueum suum magis stringeret. Nunc ultimum illi asylum est, quod mors insignior dicatur spiritualis, vel peccati. Quasi vero non illic diserte carni animam comparet, quasi par sit utriusque conditio. Huc etiam pertinet quod paulo post subiicit, totam immortalitatem perditam fuisse a primo homine, [5]) quasi moreretur [6]) nunqam amplius futurus, morti autem per Adam allatae mederi Christum, quum aerem novum in nobis spirans, naturam suam nobis communicat. Excipit

1) doublement coupables de mort.
2) *Add.* selon S. Iaques.
3) *Add.* Luy avoit il resigné son office et sa dignité?
4) quia . . . . . mortalem esse: comme si ie luy eusse mis sus plus qu'il n'avoit dict.
5) a primo homine *et* per Adam *om. G.*
6) comme si nous mourions *etc.*

se aliter de animae natura disseruisse. Fateor, ut nunquam sibi consentaneus est, in hac quoque parte diversis locis temere effutire pugnantes inter se sententias quales istae sunt: Animas in aeris ambitum difflari, pag. 233, et sepulcris teneri inclusas, pag. 241. Item insitum [pag. 232] esse deitatis spiritum animae, et tamen ipsam esse vaporem admodum fragilem, qui in ambientem ita exhalat, ut post mortem sit umbra viventis, non vere res vivens, Dialog. 1 pag. 228. Unde apparet qualis ex eius scriptis nobis emergat animae immortalitas.

Ultimae clausulae*) utilis quidem esse posset, longa tamen et laboriosa tractatio, si de singulis capitibus vellem iustum ad modum disserere. In praesentia mihi satis erit, testatum fecisse lectoribus, quam vere dixerim, nullam doctrinae partem non fuisse impiis Serveti commentis inquinatam. Dixi in libero arbitrio Pelagianum esse. Ut crimen retaliet, vocat me Simonis magi discipulum. Deinde apostolos omnesque vetustos doctores ad sui erroris subscriptionem advocat. Mihi non nova defensio quaerenda est, quum liber meus ante annos decem editus adversus Pighium putidas [1]) omnes istas calumnias luculente discusserit. Nam illic ex professo agenda fuit causa, ad quam me Servetus revocat. [2]) Quam dextre fuerim defunctus, praedicare non est meum. Sic quidem me satisfecisse confido, ut verbum addere necesse non sit. Nunquam interea se purgabit Servetus, quin Pelagium nobis ab inferis excitet. Et tamen quod facturum me negaveram, paucis verbis vanitatem hominis refutabo. Quid de servo arbitrio scripserim, nunquam eum vel primis labris gustasse inde patet, quod, eo teste, servum arbitrium esse colligo, quia Deus agit in nobis. Hoc axioma unde hauserit nescio. Mihi certe nunquam venit in mentem, et a mea docendi ratione prorsus alienum est. Ipse interea ad suam deitatem relabitur, ut ostendat hominem non simpliciter a Deo agi: [pag. 233] sed quatenus Dei portio est, se ipsum libera potestate agere. Et ne quid ad ignorantiae cumulum desit, farraginem suam denuo inculcat de generali inspiratione, qua tam vegetantur vituli et hirci, adeoque arbores et plantae, [3]) quam illustrantur humanae mentes. En qua vindicta hominem manumittat ex servitute peccati: forte quia audierat Romanos olim vel pilei rotatu, vel corpus ipsum ter vertendo, servis suis libertatem dare solitos, huius caeremoniae loco ad liberandum hominis ar-

*) *Scil. Refutationis suae magistratui oblatae, vide supra pag. edit. princ.* 122 *nostra* 552.
1) de ces chiens matins.
2) *Hoc comma deest in gallico.*
3) plantes et autres creatures insensibles.

bitrium cerebri sui vertiginem supposuit. Adde quod, dum peccato vitiatam esse et corruptam hominis naturam scriptura docet, ad solum corpus hoc restringitur a Serveto, ut anima ab omni vitio pura sit[1]) Nam hoc illi caro significat, sub qua tamen totus homo quantus quantus est[2]) comprehenditur, pagina 377. Hinc fit ut peccato originali neminem damnari putet, quemadmodum paulo ante exposuimus, et repetit pag. 720. Obieceram ipsum iustitiae perfectionem una cum Catharis, Novato et similibus haereticis statuere: mentiri me respondet. An mentiar, ex re ipsa iudicent lectores. Postquam pag. 552 Christum substantialiter a morte resurgendo innovatum esse dixit, pagina sequente dictu nefas esse pronunciat, Christum aliquid spirare quod nobis commune non sit, quum se totum nobis communicet. Hoc modo destrui variam donorum spiritus distributionem, referre nihil attinet. Unicuique dari gratiam secundum mensuram donationis Christi, non modo testis est Paulus, sed fidei sensus dictat, et propria experientia docet. Christum Servetus boni quidquam spirare non vult, quod non quisque nostrum [pag. 234] in solidum recipiat. Hoc sicuti videtur non satis liquidum esse, vel firmum, agedum quidquid est ambiguitatis tollat ipse Servetus. Epistola duodecima hoc argumentum data opera tractandum suscipit. Hoc porro exordium est: Quum doceo quibusdam velut faecibus semper esse admixta opera, ut foeteant coram Deo, si ad rigidum examen vocentur, me in spiritum blasphemare dicit. Quum doceo nusquam posse inveniri perfectum Dei amorem in terra, quia caro contra spiritum concupiscit, doctrinae Christi contendit hoc palam esse adversum. Videmus ut singulis operibus exactam puritatem vendicet, quae sustineat extremum Dei rigorem. Deinde ut neget carnis conflictu impediri sanctos quominus Deum toto corde totisque viribus diligant. Facessat[3]) igitur e medio peccatorum remissio, si perfectam iustitiam opponere Deo licet.

Prosequitur Servetus, octodecim scripturae locos recensens, ubi fidelibus perfectio tribuitur. Cur non etiam ex veteri testamento totidem, sicut poterat, protulit (quo tempore negat spiritu regenitos fuisse homines) nisi quia veritus est ne hoc modo sine spiritus gratia constaret iustitiae perfectio? Quid tamen contineant loci isti videndum est. Corinthios hortatur Paulus, 1. Cor. 1 (v. 10) ut perfecti sint. An eos propterea in gradu perfectionis collocat, ac non potius se cupere ostendit, ut tota vita ad perfectionem aspirent? Omitto quod ad symmetriam corporis alludens Paulus κατηρτισμένους dicit, quasi concinne aptatos.[1]) Secundo eiusdem Epistolae cap. (v. 6) sapientiam se loqui dicit inter perfectos. Sed quum tales rudibus et pueris opponat, nihil aliud quam integritas notatur. Nam ita vocem hebraicam reddiderunt graeci [pag. 235] interpretes. Sic 14 eiusdem Epistolae (v. 20), ex quo Servetus tertium testimonium petit, admonet ut sint sensibus perfecti. Quid autem hoc sibi vult, nisi ut sincero iudicio, rectaque intelligentia praediti sint? Secundae Epistolae 13 (v. 9), ad sectandam perfectionem Corinthios exstimulat, eamque a Domino ipsis precatur. Inde colligit Servetus sub carnis infirmitate nos tamen esse perfectos. Ephesiorum sexto (v. 13) perperam in veteri translatione legitur: Ut possitis in omnibus perfecti stare: quum prorsus aliud sonent verba Pauli, nempe: Omnibus peractis, vel confectis. Hinc Serveto perfecta iustitiae puritas. Colossen. 1 (v. 28) in hoc studium se incumbere Paulus dicit ut omnes exhibeat perfectos in Christo. Quasi vero non ideo sit hic continuus piis doctoribus labor, quia nunquam in hac vita absolvitur perfectio. Item 4 (v. 12) cap. Epaphram anxie precari dicit, ut stent perfecti et completi in omni voluntate Dei. Atqui supervacua fuisset Epaphrae oratio,[2]) si iam tunc perfectionem adepti forent. Apostolus 5 ad Hebr. cap. (v. 14) perfectis dicit congruere solidum cibum. Quis non statae aetatis viros ita vocari intelligit? Hinc rursus Serveto illibata iustitiae puritas. Sexto cap. (v. 1) ad perfectionem ferri iubet fideles. Hinc probat Servetus perfectionis scopum attigisse. Quia 7 et 10 cap. evangelium dicitur ad perfectionem adducere, in medio vitae cursu eam constituit. Quia 9 cap. legem negat perfectos reddere suos cultores, colligit Servetus nihil in Christianis esse maculae. Capite 12 (v. 23), sanctos qui mortem obierunt perfectos vocat. Haec perfectio ad praesentem vitam a Serveto transfertur. Iacobus 1. cap. (v. 4) fideles ad patientiam hortatur, quae [pag. 236] perfecta est virtus, ut sint perfecti et integri: ob hanc causam Servetus omni naevo eos abstergit. Tertio cap. (v. 2) dicit: Si quis lingua non peccet, eum demum perfectum esse. Quum tale exemplum nusquam proferre liceat, quasi tamen divinae sint omnium linguae, Servetus dici perfectos contendit. Perfectionem Petrus cap. 1 suae Epistolae (v. 13 sqq.) commendat, nempe ut ad eam enitantur filii Dei. Hinc colligit Servetus, iam adeptos esse. Iohannes suae Epistolae cap. 2 (v. 5) in hoc sitam esse perfectam

1) ut anima *caett. om. G.*
2) avec les parties et facultés de son ame.
3) s'en aille au grat.

1) Ie laisse à dire que le mot Grec n'emporte point perfection: mais plustost qu'ils soyent unis et compassés ensemble en bonne liaison comme membres d'un corps.
2) *Add.* qui est tout au rebours de l'intention de Servet.

Dei caritatem definit, si quis servat eius sermonem. Item 4 (v. 12), si nos invicem diligimus. Serveto inde emanat perfectio, quae omnes carnis sordes aboleat. Subiicit continuo post, quod Paulus Philipp. 3 (v. 12 sqq.) se perfectum et non perfectum docet, ita debere intelligi, quod fuerit non perfectus, si resurrectionis gloriam spectes: perfectus vero, perfectione donorum Christi. [1])

Ut intacta per me huius dogmatis impietas maneat, iam tamen victor evasi: Servetus autem foedae impudentiae convictus iacet. Negavit se Catharis et Coelestinis similem, quorum errorem pleno ore ipsum crepuisse ostendo. Atqui perfectio in hoc mundo erigi non potest, quin ex duobus gratiae et salutis per Christum promissae capitibus alterum deleatur. Haec summa est novi testamenti, [2]) quod Deus legem suam in piorum cordibus insculpet, neque iniquitatum recordabitur. Ubi vero nulla est residua iniquitas, frustra eius remissio promittitur. Quia dixeram, legem Dei sic ab ipso aboleri, ut suus cuique afflatus sit vivendi regula, me iterum mendacii accusat. Iurene an iniuria, facile ex brevi verborum eius recitatione lectores agnoscent. Epistola vicesima tertia [pag. 237] ex professo contendit, legem nonnisi ad tempus datam. Excipiet forte quispiam ex eius fautoribus, hoc nihil a Pauli dicto discrepare. Ego vero ubique quod Paulus docet profiteor, non modo abrogatas esse caeremonias Christi adventu, sed iugum servitutis solutum esse, sublatam quoque maledictionem, quam lex omnibus transgressoribus denunciat. Denique qualis sit legis abrogatio, quum aliis pluribus locis, tum in mea Institutione circiter finem tertii capitis*) perspicue docui. [3]) Sed hic phreneticus coelum et terram turbat, quia regulam bene vivendi in decalogo praescriptam, soluto maledictionis rigore, aeternam esse dicimus, ideoque Iudaeis et gentibus communem. Quid autem legis doctrinae opponit Servetus? Nempe solum spiritus instinctum. [4]) Cui respondet quod alibi dicit pag. 316, quod lex Christi non indigeat externo modo scribi, nec per papae decreta: quia sit lex cordis et fidei, cuius ratione efficimur theodidacti, dum patre trahente Christum discimus. Convicia sua, ut volet, in aerem iaculetur Servetus, modo palam fiat, nihil ei non vere fuisse a me obiectum. Si excipiat quispiam ex eius discipulis, parum referre scriptamne doctrinam vitae hominum praeficiat, an interiorem spiritus ductum, acriter repudianda est haec cavillatio. Nihil vel scripto, vel voce praecipit Deus, quod non intus per spiritum dictet, fateor. Sed quia nihil proclivius est quam homines pro ingenita sibi vanitate et lascivia huc et illuc dilabi, Dominus legem suam consulto scriptam exstare voluit, quae nos ad finem usque mundi intra certos fines contineat.

Etsi autem Servetus in speciem [pag. 238] fraenare videtur pravos carnis affectus, et in obsequium spiritus cogere, alibi tamen pestiferum quod occultat virus erumpit. Nam in Apologia ad Melancthonem, pag. 719: Tuo, inquit, pseudoiudaismi [1]) vinculo omnia nobis tristissima facis, quum prophetae omnes, et angeli gaudium et laetitiam in Christo semper annuncient, et muliebribus pavoribus ubique te ipsum territas. Quam fideliter in hoc incumbat Melancthon, ut divini amoris fiducia conscientias exhilaret, quam magnifice gratiam Dei, qua pacantur ac serenantur mentes nostrae, extollat, non disputo: nota enim et probata est piis omnibus singularis eius hac in parte dexteritas. Quam ergo laetitiae doctrinam in eo desiderat Servetus, nisi quae ex animis omnem culpae et poenarum sensum expungat? Itaque muliebres vocat pavores, qui nos ad timorem Dei, ad sollicitam et cavendi et precandi curam expergefaciunt. Quas sibi delitias fecerit, hoc est, quam suaviter excusso divini iudicii metu sese demerserit in securam indulgentiam, quisquis non perspicit, eum sponte caecutire dico. Quod postea adiunxi crimen silentio transmittens, quasi aperta confessione agnoscit. Et certe in eo thrasonice passim exsultat, quod neque promissiones respiciat fides, neque ab illis pendeat. Pagina 325: Promissio, inquit, non necessario exigitur ut quis iustificetur, quanquam eam semper exigi plerique hodie contendant. Asylum habent ipsum Abraham. At vero Abraham non ideo iustificatus est, quia de promissionibus sermo erat, sed quia Deus loquebatur cui credidit. Et in eo iustificationem vitae consistere pronunciat, ac vitam ipsam, sive quid promittat [pag. 239] Deus, sive non. Ostendit hic unus locus Servetum, qui ubique magistrali supercilio iactat sibi uni constare rectam fidei definitionem, nunquam tenuisse eius principium. Fides, eo autore, nullam promissionem requirit, ut hominem iustificet ac salutem illi conferat. Hic non disputo, sitne fides, quum ad Dei minas contremiscit peccator.

Altior vertitur quaestio, in quo fundata sit fides, quae et mater est pietatis, et nos Deo coniungit. Eam Servetus a Dei promissionibus avellit, ac si generali obiecto, ut lóquuntur, contenta foret.

---

1) *Add.* Voire: mais qu'avoit-il à faire de s'efforcer comme il le recite s'il n'y avoit plus que redire en luy?
2) comme en parle Ieremie (31, 34).
*) *Nunc l. II. cap. VII.* §. 14.
3) *Add.* Parquoy il n'estoit ia besoin que Servet bataillast contre moy pour ceste querelle.
4) *Add.* et n'est-ce pas ce que i'ay dict que chacun aura son inspiration pour reigle.

1) iuifverie.

Satis est illi, Deum loquutum esse, quamvis nihil promittat. Non iam dico nullo unquam fidei gustu fuisse imbutum qui sic loquitur, sed bruto contemptu de mysteriis Dei fabulatum esse. Quaeritur quisnam ad Deum nobis accessus pateat. Si expendimus quid in nobis sit, necesse est ut mortiferum horrorem nobis incutiat eius maiestas. Fugiet ergo Dei praesentiam totum humanum genus, donec eum gratiae suae testimonio nobis affulgeat. Quis enim Deum sibi propitium fore confidat, nisi ex eius ore de paterna eius benevolentia certior fuerit factus? Digni sumus omnes quos male perdat. Ipse vero se nobis hostem esse denuncians, maledictioni nos subiiciens citansque ad tribunal suum aeternae mortis reos, annon horribili modo in nos fulminat? Servetus audacter exsurgit,[1]) nihil metuens, quamvis nulla eum promissione gratiae Dominus sublevet. Quis non fidem hanc, cuius inani iactantia superbit, cyclopicam ferociam esse videt? Ridet etiam pueriles nostros terrores, ut ipse quidem iudicat: quia nullum nisi in gratuitis Dei promissionibus [pag. 240] asylum reperiamus. Annon trepidaret ipse nobiscum, si quando in mentem illi venisset Deum fore mundi iudicem? Quum ad Deum accedimus, inquit apostolus, credere oportet quod remunerator sit quaerentibus se (Hebr. 11, 6). Nunc quum nemo illi consiliarius fuerit, unde ista persuasio, nisi ex eius promissione? Atque huius rei sua cuique experientia fidelis magistra erit. Caeterum, ut scripturis definiatur haec quaestio, tenendum est, ex foedere Domini tanquam ex fonte oriri fidem. In foedere porro semper gratiae promissio inclusa est. Quare ex primis theologiae rudimentis est mutua inter fidem et promissionem relatio. Ne longius vagemur, tenendum est nobis exemplum Abrahae, quando non frustra pater fidelium vocatus est Abraham. Servetus ideo iustificatum negat, quod ullam Dei promissionem amplexus sit. Quid autem Moses? Deum Abrahae benedictionem pollicitum esse refert: imo tunc decima vice aut circiter loquutum esse, ut quod prius de paterno suo favore testatus erat, melius in eius animo sanciret. Accedat etiam Paulus clarior interpres, ac locupletior. Hic certe fidem Abrahae a promissione non separat, cuius verba sunt, 4. ad Romanos capite (v. 20, 21): Ad promissionem Dei non haesitavit diffidentia: sed roboratus est fide, certo persuasus, quod qui promiserat, potens esset etiam praestare. Videmus ut Paulus fidem Abrahae minime suspendat vel a muta aliqua visione, vel generali voce Dei: sed eam in promissione stabiliat. Sic et 3. ad Galatas cap. (v. 6 seqq.) fidem Abrahae commendans, ter nos ad promissionem revocat, sine qua nihil omnino est fides. Sicuti etiam 4. ad Romanos cap. (v. 14) satis aperte testatur [pag. 241] his verbis: Si ex lege est haereditas, exinanita est fides et abolita promissio. Si operum meritis nitatur salus nostra, Paulus admonet non modo nihil fore certum, vel stabile, sed totam eius fidem prorsus concidere. Unde hoc probat? Quia scilicet abolita sit promissio. Videant Serveti discipuli quomodo suum magistrum Paulo concilient. Nam illo autore, promissione collapsa, manet tamen firma et recta fides: imo non exspectat dum ullum amoris sui signum ostendat Dominus, sed posthabita eius voluntate satis habet confuse loquentem audire. Hic vero simul ac labascit promissio, fidem evanescere docet. Itaque 1. ad Ephes. cap. (v. 13) adoptionis spiritum, quo filii Dei efficimur, promissioni alligat, hoc epitheto ipsum insigniens, quod sit promissionis spiritus. Iam quum fides fructus sit spiritus, eius naturae repugnare palam est quod Servetus inducit dissidium. Eadem ratione 4. ad Galatas capite (v. 28) dicit nos promissionis esse filios secundum Isaac. Ubi nunc erit haereditas Serveti, quum sola promissio nobis ianuam aperiat regni coelorum? Similiter 2. ad Ephesios capite (v. 12), spem nonnisi a promissione manare ostendit, ideoque extraneos esse a foedere Domini, qui in eius promissionem non recumbunt. Eodem modo ut nobis constet spes aeternae vitae, 2. ad Timotheum 4. nos in promissione continet.[1]) Primo etiam cap. ad Titum (v. 2), non simpliciter repositam nobis in coelo salutem esse dicit: sed ut sciamus ad nos pertinere, simul addit ab eo esse promissam qui mentiri nequit. Atqui Servetus Epist. 10. me accusat quod pertinaciter defendens, neminem sine promissione iustificari posse, Christi fidem callide [pag. 242] dissimulem. Quid hoc rei est? An apparuit mundo Christus, ut Dei promissiones exstingueret? Mihi vero longe potior est apostoli autoritas, qui Romanorum 15 (v. 8) ministrum circumcisionis esse dicit ad promissiones implendas quae patribus datae fuerant. Illustrior etiam exstat sententia 2. ad Corinthios primo (v. 20), quod omnes Dei promissiones in Christo ipso sunt Etiam et Amen. Paulus, ut nobis thesauros gratiae Dei per Christum allatos explicet, totam eius virtutem totumque officium Dei promissionibus individuo nexu copulat. Denique totam Christi fidem aedificat in promissionibus sine quarum neglectu, secundum Servetum, Christo non rite creditur. Atqui Paulo concinunt omnes sanctorum voces. Hanc Zacharias causam oblatae in Christo salutis assignat, quia loquutus fuerat Deus ad patres. Dei misericordiam

1) se presente le museau levé.

1) *Fortasse respicit ad* 1. *Tim.* 4, 8.

extollens beata Virgo ad foedus et promissiones respicit, sine quibus ut absconditus est Dei amor, ita nulla salutis cognitio percipitur. Ideo Simeon exhibitum Dei salutare canens ab eodem scopo minime deflectit. Denique hic primus est in fundamento fidei nostrae lapis, foedus quod olim cum patribus Deus pepigerat, nunc in Christo ratum esse et completum. Ergo Servetus fidem Christi a promissionibus discerpens, non minus atrocem Christo facit iniuriam, quam qui suis vestibus nudatum flagellarunt. Dicit Servetus, Chananaeam mulierem, vel alios quoslibet, solo Christi aspectu propter miracula illi credentes fuisse iustificatos, etiam si de promissionibus nihil unquam audissent, quia se Christus factis declarabat esse Dei filium: quod credentes salvabat, etiam si essent Scythae nullam promissionem habentes. Verum Servetus longe [pag. 243] alium Christum pingit, quam qui nobis a propheta Iesaia delineatus fuit cap. 53 (v. 11): Scientia sua (vel notitia sui: utrumque enim legi potest) iustificabit multos, ipse iustus meus. Doctorem certe illic Deus nobis praeficit suum filium, ut nos iustificet. Videtur tandem huc descendere Servetus, quum evangelio credere dicit, qui vocem hanc recipiunt: Hic est filius meus dilectus, in quo mihi complacui. Sed quomodo inter se convenient ista duo, sufficere nudum virtutis aspectum in miraculis, et requiri vocem loquentis? Fidem Scythis omnis doctrinae ignaris et expertibus, cum Christi discipulis communem esse? Et tamen duo ista placita Servetus simul contexit.[1]) Caeterum ut de repugnantia tam deformi sileam, plus satis absurdum est eius commentum, quod vox ista patris nihil nobis promittit, sed tantum declarat quid sibi placeat. Iterum Christum vero suo ornatu spoliat hic carnifex, quasi virtute omni et divitiis vacuus ad nos prodiret. Nec vero aliunde quam ex loco praesenti refutatio petenda est. Iubet pater audiri filium. Nonne ita et docendi partes ei iniungit, et nos ad docilitatem instituit, quae genuina est ad fidem praeparatio? Nunc videndum an Christus nobis creatus a patre doctor obmutuerit, an vero ita loquutus sit, ut nihil promitteret. Imo hac de causa Paulus evangelium appellat verbum fidei, quia in eo nobis ad vivum Christi gratia exprimitur. Et certe omnibus formidabilis Christi maiestas in miraculis fuisset, nisi sensissent Deum patrem illo mediatore sibi esse propitium. Unde autem concipi haec persuasio potuit nisi ex verbo? Nec est quod obstrepat Servetus, iustificatos fuisse Ninivitas, quia [pag. 244] Deo crediderint nihil promittenti, sed potius exitium minanti. Atqui si fatetur missum illis fuisse Ionam, qui ad poenitentiam ipsos adduceret, concedat simul necesse est fuisse gratiae Dei praeconem. Haec enim legitima est docendae poenitentiae ratio, quod Deus nolit mortem peccatoris, ideoque benigne et comiter perditos omnes ad se invitet, ut conversi vivant. Tenendum enim memoria est illud Psalmi 130 (v. 4): Apud te est propitiatio,[1]) ut timearis. Quo significat David, fieri nunquam posse ut animum adiiciant homines ad cultum Dei, seque in eius obsequium addicant, donec misericordem sibi fore concipiant ac propitium. Cornelium et alterum Centurionem nobis obiicit Servetus, quorum alter a iustitia et bonis operibus laudatur, alterius fidem ita celebrat Christus, ut neget se tantam vidisse in Israel. Sed non cogitat hominem gentilem, quum diu in Iudaea versatus foret, pietatis rudimentis fuisse imbutum, ut Christum ex Dei promissionibus mediatorem apprehenderet. Cornelii vero exauditas fuisse preces Lucas testatur. Precari autem qui potuit, nisi fide directrice? non illa quam somniat Servetus, sed quae ex Dei promissionibus nascitur: quemadmodum loquitur per prophetas: Dicam illis, vos populus meus, et ipsi vicissim dicent mihi: Tu Deus noster. Videmus ergo ut invocationem ordine praecedat promissio, ac Dominus gratuito suo favore nos praeveniens, os nobis ad orandum aperiat, sicut dicitur Psalmo quinto (v. 8): Multitudine misericordiae Dei fretus ingrediar eius templum. Servetus vero non modo calcata promissione superbe irrumpit, sed nobis etiam oblatrat, quod Deo proferamus in medium suas promissiones, ut se erga nos veracem [pag. 245] praestet.[2]) Non pudet vos, inquit, Deum vobis facere debitorem? Nos vero quam Deus promittit fiduciam, nobis intrepide sumimus. Nec dubitamus familiariter ex verbi sui praescripto agere. Sancta est illa praesumptio, quae ita exsurgit, ut praeeuntem sequatur Deum. Nec etiam Paulus alium rite precandi modum vel scivit ipse, vel aliis tradidit. Nam ad Ephesios tertio capite (v. 12), quum dicit nos habere audaciam in Christo et accessum cum fiducia per fidem eius, satis declarat nullos rite ad Deum accedere, nisi qui testimonio gratiae eius instructi se exauditum iri confidunt. Similis est alterius loci spurcitia, pagina 332: Qui exercet misericordiam in proximum, etiam Samaritanus, ille iustus est. Adversarii quidam hodie nolunt concedere Samaritanum illum esse ob misericordiam iustificatum, sed suis promissionibus aliter ludunt, quas ubique requirunt. Non solum Samaritanus ille convincit eos, sed et publicanus, qui nec promissiones nec Christum sciens, quum oraret

---

1) Voyla comme S. accouple les lions avec les boeufs.

1) douceur et bonté à pardonner les pechés.
2) afin qu'il nous en face sentir la vertu et l'effect.

Deum sibi fore propitium, iustificatus est. Videmus ut elatis in sublime hominum meritis Deum illis obnoxium faciat. Interim stultae confidentiae nos arguit, quod fidelem ipsum credamus, dum se nobis obstrinxit, non aliquid a nobis sumendo, sed omnia [1]) gratis pollicendo. Mox ad diversum exemplum transsilit.[2]) Neque enim meritis quidquam Samaritanus impetrat, sed humili veniae deprecatione.[3]) Sed quis cacodaemon in aurem Serveti hoc susurravit, illum nescisse an ulla esset Dei promissio? Quin potius, quum exauditus fuerit, in fide orasse colligimus. Porro certum est illud Iacobi (1, 6): Qui orando haesitat, similem esse fluctui maris qui a vento [pag. 246] circumfertur, ideoque non esse sperandum ut quidquam a Domino accipiat qui talis est. Iam unde illa certitudo, nisi ex Dei promissione? Nihil enim minus ferendum, quam ut Deum sibi homines propria imaginatione obligent.

Sed ego in re tam perspicua iam nimis prolixus fuisse mihi videor. Restat ut breviter demonstrem, quam vere conquestus fuerim, labefactari ab ipso gratuitam fidei iustitiam. Densa quidem sylva esset huius argumenti tractatio, et quae integrum volumen absumeret, si vellem singulas eius partes excutere: sed mihi satis erit summam tantum attingere, unde quam pestilens et detestabile sit Serveti commentum delibent lectores. Libro 2. De lege et evangelio, pag. 327, et novem sequentibus, hoc axioma sumit, quod patres sub lege operibus iustificati fuerint. Ad id probandum testimonia congerit, in quibus mentio fit iustitiae legis. Ego autem uno verbo respondeo, nihil esse controversiae, quin perfectam iustitiam lex in se contineat. Quod autem ex ea nemo iustitiam consequitur, non doctrinae vitio aut defectu sed carnis infirmitate fieri testis est Paulus 8. ad Romanos cap. (v. 3). In lege ergo ostendit Deus quaenam sit iuste vivendi ratio. Sed stulte infert Servetus, legis observatione iustificari homines. Insistit tamen in quaerendis probationibus: quod oculi Domini super iustos et facientes bonum: quod beati sint qui faciunt iustitiam omni tempore: quod iustitia eorum maneat in saeculum saeculi, qui dispergunt et dant pauperibus. Haec omnia in se vera esse fateor: sed ubi ad homines ventum est, quia nemo in solidum praestat quod iubetur, reos omnes fieri transgressionis dico. [pag. 247] Serveto non est impossibilis observatio legis, quia dicitur Iohannes venisse per viam iustitiae. Quasi vero fide negemus iustificari opera, ut iustitiae honorem obtineant coram Deo et apud homines. Quanquam enim si ad rigidum iudicii sui examen Dominus vitam nostram exigat, omne os obstrui necesse erit: quia tamen tanquam filiis ignoscit, hinc operibus per se iniustis gratuitam iustitiam ex venia imputat. Verum Servetus, ut solent isti Cyclopes etiam inter media fulmina stertere, quid paterna illa Dei indulgentia sibi vellet, nunquam expendere dignatus est. Itaque unum illud arripit, iustitiam aliquam factorum in lege laudari. Adde quod in altero quoque hallucinatur, quod ex singulis factis iustitiam aestimat. Zelus Phinees fuit iustitia. Obstetricum virtus in servandis infantibus fuit iustitia. Rahab meretrix servatis exploratoribus iustificata est. In Rechabitis abstinentia vini fuit iustitia. Atqui miser, quid Deus utrinque pronunciet,[1]) non attendit. Vitam enim non uni vel alteri operi promittit, sed totam legis obedientiam complectitur. Qui fecerit haec, vivet in ipsis. Qui autem unum legis apicem fuerit transgressus, in eum incumbit certa maledictio, secundum illud: Maledictus omnis qui non permanserit in omnibus quae scripta sunt (Deut. 27, 26; Gal. 3, 10). Videmus quam turpiter in ipsis rudimentis lapsus sit Servetus. Interea illam legis iustitiam, qua etiam secundum ipsum gloriati sunt sancti patres, ad nostrum saeculum pertinere negat, quia solum nobis licet Christi facta narrare, qui omnia opera pro nobis operatus est legem implendo pro nobis, quum non possemus id praestare. Carnali populo, [pag. 248] sicuti Davidi, Ezechiae, Nehemiae, licuit in suis factis gloriari. Nobis autem non licet, nisi in cruce Domini nostri Iesu Christi, quia propter tanta beneficia sumus in perpetuum eius facti debitores, et servi, secundum illud: Servi inutiles sumus (Luc. 17, 10). Primum quaero, nihilne Deo sancti patres debebant, vel unico iure creationis, ut efferre suas iustitias libere auderent? Cuius phrenetidis hoc fuit, humanum genus usque ad Christi adventum a Dei servitute absolvere? Iam videmus ut gratiam redemptionis per Christum partae ad nostrum saeculum bis impie restringat. Nam si ad veterem usque populum spectaret,[2]) fuisset Deo ipse quoque nobiscum debitor.[3]) Atqui vel unus David omnium nomine totius veteris ecclesiae salutem a tam indignis Serveti calumniis vindicat: Ne intres in iudicium cum servo tuo Domine, quia non iustificabitur in conspectu tuo omnis vivens (Psalm. 143, 2). Quam multa eiusdem

1) ce qu'il luy plaist.
2) *Hoc comma deest in gallico.*
3) *Gallus h. l. haec inserit:* Servet donc, voyant que cest exemple ne luy estoit gueres propre, tourne bride, disant que la Cananée a obtenu sa demande sans nulle promesse. Mais quel diable le luy a revelé? Plustost nous avons à inferer, puis qu'elle avoit esté exaucée *etc.*

1) *Add.* c'est à dire en menaçant et promettant.
2) Car si les anciens Peres en eussent esté participans *etc.*
3) *Add.* de quoy Servet les exempte.

generis subinde in prophetis testimonia occurrant, unde perspicitur nihil sibi aliud reliquum fecisse sanctos, nisi ut in se ipsis desperati ad Dei misericordiam confugerent, abunde in mea Institutione docui. Nec longa recitatione nunc opus est, quando uno Pauli dicto tota lis dirimitur. Quum iustitiam hominum in gratuita peccatorum remissione consistere docet, non a Petro, nec Iohanne, nec suis collegis probationem petit, sed a Davide: quia beatos pronuncians quibus remissae sunt iniquitates (Psalm. 32, 1), iustitiam absque operibus definiat. Abraham porro fidelium pater quomodo iustificatus est? Ex operibus, inquit Servetus. Perverse enim sophistarum more Iacobi locum (2, 21) exponit. Ut tamen Paulo contra docenti aliquid [pag. 249] concedat, dicit, prius suum credere Abrahae reputatum fuisse ad iustitiam: sicut si princeps apud se animum sui militis cogitans, ex gratia et privilegio reputet ei conatum bonum pro re confecta. Secundum naturam rei hoc non debebatur fidei Abrahae, nec nostrae, sed ex gratia id ibi factum est. Figura fuit rei futurae, ut Christi in nos gratiam magnam intelligamus. Atqui si hoc recipitur, fide oblatam sibi iustitiam minime amplexus fuit sanctus vir, sed ideo praeter meritum habitus iustus, quia ad promerendam iustitiae laudem probe iam affectus foret. Caeterum quo sensu pagina 304, propter unum fidei actum Abraham iustum fuisse dicat, anxie non inquiro, nisi quod inde colligere promptum est, non secus de fidei iustitia imaginari Servetum, quam si Deus praemium illud operibus nostris rependeret.[1]) Quid enim aliud est iustificari propter fidei actum? Adde quod pestilentius venenum illic latet: quia Abrahae iustitiam nostrae umbram duntaxat fuisse subindicat: quia fidei tempus a Christi demum adventu inceperit. Tandem ubi Servetus de patrum iustitia multum garrivit, se ipsum multis absurdis expedire volens magis involvit atque intricat. Nam pagina 334 sic loquitur: Quia carnalis erat illa iustitia et insufficiens, non veritas, sed umbra: deinde, quia non erat constans, eo quod nemo integre operatus est quod debeat: tertio, quia peccati cognitio, quae per legem erat, delictum faciebat maius, concluditur verum esse illud Pauli, carnalem hominem non potuisse iustificari coram Deo. Non nihil quidem dicere videtur: si quis tamen penitius excutiat eius sensum, hoc tantum agit, quod extenuat carnis [pag. 250] iustitiam, ne salutis aeternae meritoria esse credatur. Caeterum, qua audacia carnalem hominem loco carnis supposuit?[2]) Quasi vero qui spiritu donati sunt, ex lege obtineant iustitiam. Sequitur paulo post: Ecce legis difficultatem, imo impossibilitatem, si iugem observationem velis: nihilominus dabatur plerisque ea mens ad certa saltem momenta, ut legem cum affectu tenentes, nullam tunc transgressionem facerent, secundum illud: Faciam ut in praeceptis meis ambuletis. Observatio ergo legis erat, quando quis operabatur quod poterat, etc. Bene habet, quod Deum plus iussisse fatetur, quam homines sint praestando: quum toties Simonis magi discipulos esse clamitet, qui in lege aliquid maius praecipi dicunt, quam ferat hominum facultas. Interim partiale obsequium pro iustitia censeri contendit, ut tantum dimidia ex parte fides nos iustificet: Quia propterea, inquit, non deletur operum bonitas, quorum habenda est coram Deo ratio, non tantum in Iudaeis et gentibus, sed etiam in nobis. Annon gratuitam iustitiam labefactat, qui fide tantum suppleri dicit, quod in operibus mutilum est? Concludit demum iustificationes fuisse plures, ut pro quocunque dicto vel facto, vel cum affectu cogitato, iuxta Dei voluntatem iustificaretur homo.

De nobis autem libro 3 tractare incipiens, promissam operibus mercedem longo sermone prosequitur. Deinde recenset caritatis elogia. Tertio fidei effectum aggreditur. Hoc vero docendi ordine quid aliud agitur, quam ut prius hominum mentes diabolica operum fiducia occupet, quam aliquid concipiant de Christi gratia? Caeterum ut fidei [pag. 251] vim supra coelos extollat, ex eius tamen dictis nonnisi mera confusio elicitur. Nam quum fides, secundum ipsum, promissionibus intenta non sit, non recipit oblatam gratis iustitiam. Deinde, quum gratiae promiscue misceatur operum iustitia, non reperiet conscientia ubi placide tutoque quiescat, ut beatam illam pacem, cuius meminit Paulus, adepta intrepidam Dei invocationem cordibus nostris dictet. Postremo quum addit caritatem esse quae fidei efficaciam tribuit eamque vivificat, quia spiritus sanctus, qui caritas est, vita est ipsius fidei, et opera caritatis eam vivam servant, pagina 350 talibus fumis totam fidei naturam[1]) pessime obscurat. Huc accedit, quod Epistola 11 hac de re mecum data opera digladiatur. Ac primo colligit, sicuti peccata non solum declarant hominem iniustum, sed efficiunt: ita bonis operibus non solum monstrari iustum hominem, sed effici. Atque hoc confirmat, quia benefacta in gratia tantum valent ad augendam gloriam, quantum malefacta in peccato ad augendam poenam. Ad haec, quia dicit Iacobus non solum fide iustificatum Abraham, ratiocinatur, partim ergo id factum esse operibus. Ad-

1) comme si Dieu ne faisoit que nous avancer le payement de noz oeuvres devant qu'il soit deu: mesmes que desia telle iustice est un salaire present.

2) *Add.* S. Paul parle simplement de tous hommes: ce bon expositeur ne touche sinon ceux qui demeurent en leur sensualité.

1) tout ce qu'on doit entendre de cest article.

dit etiam, quum iustificari sit fieri ex impio iustum, fieri etiam ex iustis iustiores. Quia nihil adducit quod non abunde in mea Institutione refutaverim, supervacua disputatione lectores non morabor. Tantum monere volui, nihil aliud fuisse homini propositum, nisi ut eversa gratuitae iustitiae fiducia, miseras animas in perpetuam inquietudinem coniiceret.

Quas autem in nos calumnias eructat Servetus, non minus secure negligo, quam si ignavus quispiam canis ex suo sterquilinio [pag. 252] procul latraret. In Apologia ad Melancthonem nos omnia bona opera damnare blatterat: Epist. 13 me fingere iustitiae imputationem, quae in homine nihil mutet, ut nihil ab iniusto differat iustus. Quasi vero futilibus probris doctrinam nostram tot libris luculente testatam delere posset. Hoc dico, si quis eius rixas [1]) ad scripta nostra conferat, phreneticum statim videbit sine gladio et armis tumultuari, ut cum umbra sua depugnet. Praesertim impudentiae eius cumulus Epistola penultima se proferet, ubi me concludere ait, nullum in regno coelorum fore gloriae discrimen vel operum, vel fidei. Quid ego crimen hoc a me diluere laborem, cuius in contrariam partem exstant et leguntur tam praeclara testimonia? Valeant ergo eiusmodi nugae, quae in aerem potius quam in nos iactatae sponte evanescunt. Haec forte ratio est cur sibi licere optaverit, integrum errorum meorum catalogum conficere: quasi scilicet belle ei cessisset sua protervia, quum ex suis latebris adhuc liber impune debacchatus est. Non meos unius, sed publicos, ut dicit, ecclesiarum nostrarum errores Melancthoni exprobrat. Quinam autem illi sunt? Unius Dei dissectio: verae fidei Christi abnegatio: bonorum operum destructio: legis cum evangelio, et Iudaei cum Christiano confusio. Secari a nobis Deum fingit, quia simplex eius essentia tribus personis distinguitur, quum ipse in tres essentias Deum dilaniet. In reliquis quam improbe et sine colore maledicat, ex libris nostris perspicuum est. Postea idem ter aut quater repetendo quasi in circulum revolvitur. Inter alia id notatu dignum, quod dicit, nos in precibus Deum temere [pag. 253] in ius vocare ut promissa servet, ac si ex debito nobis esset obligatus, ac non plura nobis quam Iudaeis praestiterit, pagina 673. Nihil tamen pressius urget, quam phantasticam suam resurrectionem, de qua paulo post videbimus, et allegoricas suas speculationes, quae scripturas thalmudico artificio [2]) transformant. Postea de tritis et nugacibus articulis pueriliter balbutiens, tanquam e suggestu Melancthonem tam superciliose docet, ut dicas puerum esse sub eius ferula.

1) les riottes.
2) *Add.* et à la façon des Cabalistes.

En quam scitus fuerit reprehensor, ut optanda illi fuerit censoria in me libertas. Quis tamen obstabat quominus, si quos errores in me deprehendisset, eorum catalogum conficeret suo arbitrio? Sesquimensem otiosus transegit in carcere: nunquam negata fuit librorum copia. Quam licentiose stilum in me exercuerit, illustre specimen lectoribus exhibui. Nunquam prae se tulit, aliud se carpendum habere. Tantum pro censura supplicem libellum composuit, in quo me postulabat ad capitis supplicium, meaque bona sibi adiudicari petebat: opimam scilicet praedam ex plumbeis thesauris [1]) captans. Et tamen saepius me exsecrabilem vocavit: quia criminalis, ut dicebat, essem accusator. At si mihi integrum errorum eius catalogum scribere propositum fuisset, duplicandus erat liber. Ex uberrima copia, duobus nunc exemplis ero contentus.

Quod pag. 460 de triplici spiritus missione dicit, non attigi. In quo tamen non minus perniciose quam in ipsa spiritus essentia delirat. Prima illi missio est in umbra ante Christi adventum, quia spiritus instar aurae volitans super aquas, et non habens ubi integre requiesceret, reversus est, ac se in coelo [pag. 254] continuit. [2]) Nunc sanctos patres spiritus gratia se orbasse neget qui umbratilem quasi momento apparuisse fingens, in coeli adyta mox recludit. Corporalis fuit secundum ipsum missio [3]) secunda, quando corporaliter visi sunt aperiri coeli, et spiritus visibili forma descendere. Tertia quae spiritualis est atque interna missio non additur continuo post, ut sciamus Christum arcano modo intus semper gubernasse ecclesiam: sed ad renovationem nescio quam differtur, ubi abolitum fuerit regnum papae. [4]) Interius ergo spiritus regimen, quo vere testatus est Christus se mysticum esse ecclesiae suae caput, penitus deletur a Serveto, ut instar Mahometi, cum nova et prius incognita revelatione, novi mundi instaurator surgat. Annon id est quidquid adeptus est gloriae Christus, ex quo ad patris dexteram consedit, exinanire? Neque enim, ut sibi privatim regnaret, in tantam conscendit altitudinem: sed ut spiritus sui gratiam diffunderet, quam in cordibus suis certo fidei sensu reconditam agnoscunt fideles, licet visibilis non appareat.

Diuturnum [5]) quod fingit ecclesiae e terris exsilium, non attigi: in [6]) quo Deum palam mendacii

1) mes tresors de paille.
2) *Add.* iusqu'à la venue de I. C.
3) *Hic et in seq. Gallus perperam:* vision.
4) *Hic inserit Gallus:* Ainsi il n'est point question que I. C. depuis le temps des Apostres ait gouverné son Eglise, ne que le sainct Esprit ait faict sentir sa vertu aux coeurs des fideles.
5) Pour le second ie n'ay point touché *ce qu'il dit etc.*
6) *Haec commatis pars abest a gallico.*

coarguit. Attendant lectores, atque ex hoc quoque loco discant, in refellendis Serveti erroribus me parcum fuisse magis quam cupidum. Ecclesiam fingit ab annis mille ducentis et sexaginta fugatam a mundo fuisse, ut coelum illi exsilium fuerit. Nos certe e splendidis sedibus fuisse eiectam fatemur, [1]) sed ita ut electas a se reliquias admirabili gratia servaverit Dominus. Alioqui mentitus foret, qui semper aliquem sibi populum in terra fore promisit, quamdiu sol et luna in [pag. 255] coelo fulgebunt (Psalm. 72, 5). Scimus quid passim de aeterno Christi regno testentur prophetae. An eius sedem in coelis locant? Imo fore praedicunt, ut sceptrum eius e Sion procul Dominus ostendat, quo dominetur ab ortu usque ad occasum, et eius haereditas sit terrarum orbis. Nunc ergo populo eum privare qui nomen eius celebret, perinde est ac si abscissa eius parte, ipsum in coelo mutilum includere tentemus. Non enim frustra dicitur ecclesia eius complementum: nec ea quidem angelica vel coelestis, sed quam in hac mundi peregrinatione fovet, ac praesidio suo tuetur. Itaque vere et prudenter Augustinus: Nisi ecclesiae suae coniunctus sit Christus, non secum afferre quod illi a prophetis tribuitur. Scite etiam alibi colligit: Qui ecclesiam interiisse volunt, iam non esse eius membra.

Neque est cur e paucitate coniiciat quispiam, me quidquid potuerim in medium protulisse. Nam omne genus ineptiis scatent eius libri. Qualis obsecro, speculatio est: Quamvis non peccasset Adam, Christum tamen praedestinatum fuisse hominem, qui carne indutus mutatos homines secum in coelos duxisset? Quam speciosum commentum: [2]) Arborem scientiae boni et mali Christi fuisse figuram, cuius praecipiti desiderio sese Adam cum posteris in exitium demerserit? Nam hoc modo letalem fuisse Christi gustum sequetur. Quid denique coloris habet, spirituale nunc affingere Christo corpus, quod coelum et terram sua plenitudine impleat? Sed ne praeter institutam libri rationem materia mihi crescat, plura exempla non persequar. Interea hoc tenebo, sic gratuitam hominis iustitiam perverti a Serveto, ut misere tandem concidat. De iniuria [pag. 256] facta veteri populo, quod eum carnalem faciens coelestibus beneficiis privavit, iam ante disserui: ut frustra nunc obiecto evanido probro evolare tentet. Rursus tamen aliquid breviter repetam. Fateor quidem instar equi desultorii ipsum huc et illuc sese vertere. Nam pagina 239, ubi de inferno disputat, et reprobos dicit post mortem non scire certo sintne damnandi, licet formident, eandem formidinis speciem Abrahae et Davidi tribuit, quum mortui sunt. Et tamen pagina 235, eos qui ante Christi mortem mortui sunt detrusos ad infernum fuisse docens, quasi oblivioni a Deo traditi forent, paucos excipere se addit, quos futuri Christi spes fovebat. Sed quinam sunt illi pauci, inter quos ne extremum quidem angulum Abrahae et Davidi relinquit? Denique generaliter ita loquitur, praedam daemonis fuisse pias animas, quibus tandem liberator apparuit Christus. Caeterum quid post mortem adepti fuerint, non disputo: quia mihi sufficit privari eos spirituali gratia quamdiu vixerunt. Aperta autem sunt Serveti verba pagina 460, quod in nullo patriarcharum vel prophetarum requievit spiritus Christi: nemo ante adventum eius donatus fuit spiritu regenerationis sancto. Si quis roget undenam didicerint prophetae quae prodita sunt eorum oraculis: respondet Petrus, Christi spiritu fuisse illis revelata (1. Petr. 1, 12). Sed de ipsa voce litem movere supervacuum est: quia ut centies crepet spiritus Serveti, quicunque non regeniti sunt vivifico spiritu, eos in aeternum interitum damnari constat. Unde autem vivificus spiritus, nisi ab ipsa vita? Nunc Iudaeis aliquam salutem tribuat Servetus iudicii finalis [pag. 257] intuitu, sicuti et ethnicis tribuit pagina 193. Quia tamen nobis nulla a Deo, nisi per regenerationis spiritum promittitur salus, iure notata fuit a me Serveti impietas, a quo spiritum illum patribus ereptum esse doceo. Superest caput unum de imaginaria resurrectione: in quo tacite se Libertinum fatetur, quum sibi a me fieri iniuriam dissimulet. Nec certe dubium est in flexuosis eius ambagibus aliquid occulti veneni subesse. Capite autem quarto libri de Fide et iustitia, non modo oblique insinuat errorem suum, sed palam libertinizat.

Caeterum ne spinosae Serveti argutiae rudiores quosdam, et sacrarum rerum minus peritos, ut sparsim hactenus fuerunt agitatae, perplexos teneant, facturus mihi operae pretium videor, si breve earum compendium ex confusa farragine collectum ante oculos ponam.

Qualis sit Deus Serveto.

Deum sibi fingit, qui in mundi creatione verbum et spiritum proferre coepit, ac tunc personam induit, visibilem se faciens in tribus elementis increatis. Interim tamen deitatem suam ita creaturis omnibus fecit communem, ut sit lapis in lapide, lignum in ligno. Tandem vero post Christum manifestatum in tres essentias divisus sit, maneat tamen unus Deus: quia haec dispensatio nihil in eo mutat.

1) *Add.* et qu'il n'a pas tenu aux hommes, que elle ne fust rasée par tout.

2) Quelle couleur y a il de resvasser.

Qualis sit Christus Serveto.

Primo dicitur sermo esse Dei, nunc aeternus, nunc qui originem habuit a mundi creatione: quia non ante exstitit lux, aut verbum, quam dum mundus creatus est. Atque hic sermo vocatur imago substantialis Dei, [pag. 258] quia externa fuit et visibilis quaedam facies ex tribus increatis elementis composita. Ad haec, genitus ex Deo fuisse dicitur non re ipsa, sed figurative: quia in eo Deus futurum hominem geniturivit, mulierem exspectans ex qua eum gigneret. Iam quia homo futurus erat, quoties in forma hominis apparuit sanctis patribus, dicitur coeleste fuisse corpus et divinum, futuri hominis personam hypostatice sustinens. Tandem dicitur ex patris substantia sic conceptus fuisse in utero virginis, ut ipsa verbi essentia transierit in carnem, nec duabus naturis distinctis Christus constet, sed caro eius non minus Deus sit ac deitas, quam sermo. Denique non censetur sermo carne vestitus, sed transformatus in carnem. Interim dicitur ex verbi semine et spiritus substantia promiscue genitus. Corpus autem eius non dicitur ex semine Abrahae simpliciter fuisse genitum, sed partim etiam conflatum ex tribus illis elementis, et illa substantiali Dei facie, quae ab initio visa fuit sanctis patribus. Anima eius partim ex humano, partim ex divino spiritu dicitur fuisse composita, donec per resurrectionem substantialiter innovatus fuit eius spiritus. Quin etiam tunc absorpta in deitatem fuisse dicitur eius caro, vel in Deum conversa esse, sicuti prius deitas in carnis naturam transierat.

Quid spiritus Serveto.

Spiritus dicitur lenis quaedam aura, quae ex verbo fabricato in mundi creatione prodiit, non quod propriam haberet ac distinctam hypostasin. Nunc enim dicitur idem fuisse cum verbo: nunc dicitur [pag. 259] umbra fuisse eius substantiae, quam perceptibilem fecit temporis successio. Discrimen vero eius a patre alibi notatur, quod alius sit ratione admixtae creaturae, quia non mera sit deitas, sed aliquid ex Dei essentia et creata virtute commixtum. Unde et Deus operari in nobis spiritum dicitur. A Christi autem ascensu dicitur exstitisse novus Deus, vel modus deitatis.

Quid homo Serveto.

Homo dicitur ad imaginem Dei creatus, quia non solum in anima sed etiam in corpore insitam habeat deitatem.[1]) Quanquam autem diabolus quadam coitus specie in carnem intrusus est, manere tamen deitatis essentiam in ipsa anima tradit: unde et liberum arbitrium, et radicalis vita. Caeterum cum sua essentiali deitate per mortem efflari dicitur in ambitum aeris: quia per peccatum mortalis reddita est sicut caro. Ideoque substantiae animam definit, non aliud esse quam respirationem et flatum. Quin etiam dicitur minime obstare illa deitas, quin suffocata usque ad annum vicesimum iaceat[2]) scientia boni et mali: quia crassi humores praevalent, ut peccatum mortale nemo ob notitiae defectum admittat, nisi viginti annis maior. Deificari autem dicitur in filiis Dei: quia substantialiter in eam descendit spiritus, sicut in Christi persona verbum caro factum est, ideoque regenita anima dicitur consubstantialis et coaeterna Deo. Quanquam[3]) simul additur, substantialem illum spiritum in multis exstingui, licet alibi vocetur tam spiritus sanctus quam anima. Asseritur etiam perfectio,[4]) quae in se contineat quidquid spirat virtutis Christus.

[pag. 260] Quaenam sit generis humani corruptio Serveto.

Corpus tantum a serpente occupatum esse dicitur: anima autem ad primam mortem et infernum sine culpa damnata esse, ut nullum in hominibus nisi proprium et actuale peccatum censeri debeat. Interim omnes certa salus manere dicitur in finali iudicio, nisi qui propriis sceleribus mortis aeternae reatum sibi asciverint. Unde etiam infertur, quicunque tolluntur e vita infantes et pueri,[5]) ab aeterna morte exemptos esse, licet alibi vocentur maledicti.[6])

Quaenam sit Serveto fides.

Fides olim in patribus dicitur umbra verae fidei aut figura fuisse: quia nonnisi ad terrena bona attenderent, nisi quod prophetico spiritu quidam eminus spiritualem vitam gustarunt. Fides[7]) autem proprie dicitur credere in Christum, non

---

1) une deité plantée en soy non seulement quant à l'ame mais *etc.*
2) *Sic princeps. Beza et Amst. male:* careat. *Gallus simpliciter:* soit estouffée.
3) Toutesfois il cuide que c'est Esprit en son essence divine, comme il le met, s'esteinde en plusieurs. Si on demande que c'est d'une telle masse ainsi bastie, il respond que c'est une ame humaine, ou l'Esprit de Dieu, ou l'un et l'autre.
4) *Add.* Aux fideles.
5) *Add.* devant l'aage de vingt ans.
6) combien qu'il les appelle maudicts.
7) la foy des Chrestiens.

quod promissiones, quibus describitur Christi officium et virtus, amplecti necesse habeat, solis miraculis et nuda voce contenta, quod Christus sit filius Dei. Unde infertur in precibus supervacuas esse promissiones: imo absurde facere eos, qui precandi fiduciam inde sumant, quia[1]) Deus se exorabilem fore promittens, liberaliter eos ad se invitat. Contra vero non obstare Turcis promissionum defectum quin rite precentur.

Quaenam sit iustitia Serveto.

Iustificatos ab initio fuisse dicit sive ex Iudaeis, sive ex gentibus, qui recto naturae motu bene vixerunt. Quanquam autem legis iustitiam carnalem fuisse dicit, et fatetur tam Iudaeos quam gentes non per omnia Deo satisfecisse, finalis tamen iudicii intuitu iustitiam illam licet carnalem et mutilam valuisse [pag. 261] contendit sine fide Christi, ut in coelestem gloriam cum Christo resurgant. Iustitiam vero, quae nobis fide gratis confertur, sic copulat cum naturae iustitia, ut non tollatur illa operum bonitas, qua etiam increduli Deo probati fuerunt. Bona porro opera, quae regenerationem sequuntur, non modo ad augendam iustitiam valere dicit, sed etiam esse eius partem, ut non simpliciter nobis gratuita iustitia imputetur, sed Deus nos ex operum meritis, sicut ex Christi gratia,[2]) iustos aestimet.

Quaenam sit differentia veteris et novi testamenti.

Deum sub lege nunquam fuisse cognitum, sed angelos illius temporis deos fuisse tradit: et cultum, qui Deo uni debetur, angelis fuisse exhibitum. Ad haec, quidquam spirituale patribus fuisse promissum negat, vel vivifico spiritu fuisse regenitos, sed terrenam benedictionem quaesisse, quia ex mutato testamento diversa haereditas monstretur. Nos vero dicit participes factos coelestis gloriae, ut tales simus in terra, qualis in coelo Deus est.

1) d'autant qu'ils veulent obliger Dieu en le sommant de ses promesses.
2) sicut ex Christi gratia *om.* *G.*

Tametsi[1]) ex immensa colluvie partem hanc delibavi, et simplex a me recitatio posita est, ea tamen ultro se profert absurditas, quae non modo fastidium et nauseam provocet lectoribus, sed summam detestationem accendat. Vae autem eorum stupori, qui ad eiusmodi portenta non horrescent.

[pag. 262] Huic libro subscripserunt[2]) Genevensis ecclesiae Ministri ac Pastores:

Iohannes Calvinus.
Abelus Pouppinus.
Iacobus Bernardus.
Nicolaus Galasius.
Franciscus Bourgonius.
Nicolaus Parvus.[3])
Reimondus Calvetus.
Matthaeus Malesianus.
Michael Copus.
Iohannes Pyrerius.[4])
Iohannes a Sancto Andrea.
Iohannes Baldinus.
Iohannes Faber.[5])
Iohannes Macarius.[6])
Nicolaus Colladonius.

1) Combien que ie n'aye faict qu'un simple recit des erreurs de Servet, sans amener les raisons par lesquelles ie les pouvoye reprouver, et que d'un abysme infini i'aye tiré seulement quelque peu d'articles, toutesfois il y a de l'absurdité si lourde, laquelle se monstre de soy mesme que les Lecteurs non seulement en devront estre faschez mais aussi avoir en detestation un tel monstre.
2) approuvé et souscrit.
3) Petit.
4) Pirer (*sic!*)
5) le Fevre.
6) Macard.

MICHAELIS SERVETI

EPISTOLAE TRIGINTA

AD IOANNEM CALVINUM GEBENNENSIUM CONCIONATOREM.

EDITIO NOVA TEXTUM

CHR. THEOPH. DE MURR

AD FIDEM CODICIS PARISIENSIS EMENDATUM EXHIBENS.

EPISTOLAE TRIGINTA AD IOANNEM CALVINUM GEBENNENSIUM CONCIONATOREM.

EPISTOLA PRIMA.*)

Iesum illum Nazarenum, pro nobis miseris crucifixum, fateris tu nomine dici filium Dei, sed re ipsa non esse filium.[1] *Nam rationem veram, quare hic homo sit filius Dei, non credis eam esse, quod hic homo sit vere genitus de substantia Dei: sed tropo quodam ais filium, quia est in eo invisibilis alius filius, quasi radius decisus. Monstro magno Deum discerpis, verum filium obliteras, et Deos novos fingis. Te plane fefellit allegoricum dictum de sapientia genita, quae et creata dicitur, ut vel hinc colligas, esse figuratam loquutionem. Realitatibus illis nedum discerpitur Deus, sed et duo filii dissimiles aperte docentur, alter incorporeus invisibilis, alter corporeus visibilis. Absurda haec te non movent: id tantum obiicis: Si homo sit sermo, duos esse sermones, cur non et duos filios? Nihil tu ibi discernis, quasi utrumque promiscue liceat vocibus confusis. Ut absurditatem omnem et confusionem tollas, unice te rogo, ne vocibus abutaris. Si propriam significationem tu servas, aliud proprie significat sermo, aliud proprie significat filius. Sermonis est proprie prolatio, et repraesentatio, filii est substantialis generatio. In* [pag. 578] *hoc est realis distinctio, non in illo. Hic homo filius, quia prolatione Dei genitus est, dicitur sermo. Et sermo ille olim, quia ad filii generationem tendebat, et filium referebat, dicebatur filius. Erat sermo referens, personalis filius. Cogita, λόγον esse rationem referentem, et filium esse ex Maria genitum. Si proprio significatu λόγος est sermo referens, seu ratio referens, quis tecum dicere audeat, Ioannem esse abusum? Si duos sermones, aut duos filios ratione aliqua dicere lubet, alterum esse figuram alterius dicendum est. Atque ita tandem conveniemus, dicentes, fuisse olim filii personam et figuram. Vobis potius dicuntur esse duo, quum sit uterque realis, nullaque inter illum et istum similitudo. Ego illum dico fuisse huius naturalem similitudinem et personam. De persona ita proprie loquebantur antiqui, ponentes in Deo personam filii, quae est una cum homine persona. In persona Christi dicitur sapientia olim formata. Nam Christus est vera sapientia, qui ab aeterno suam formam habet in Deo. Sed realis illius, et invisibilis filii, quem*[1] *asseris, quam tu*[2] *formationem dabis? Impostura diaboli est, et impossibile monstrum in Deo. Adverte autem, quod apud Salomonem hebraica vox* הוללתי[8] *holalti, non proprie significat generationem, sed expressionem et formationem, qualis fuit in mente divina. In anima hominis est notitia, imaginis expressio, formae conceptio, certae rei figuratio.*[4] *An propterea conceptus ille in anima nostra dicitur*[5] *filius? Nequaquam profecto nisi metaphorice. Potiore vero ratione diceretur in anima nostra esse vera et realis generatio illius conceptus, quam in Deo. Quia animae nostrae quid extrinsecus advenit realiter distinctum, non autem Deo.*[6] *Erat in Deo aeternaliter mente concepta formata et expressa sapientia, figuratio Christi. Et in ea ipsa Christi figura relucebant res omnes, quae futurae erant in ipso. Haec erat divina sapientia cuncta componens ad gloriam Christi, et Christus in Deo. Illa*[7] *non erat in Deo realis filius, sed persona Christi realiis filii. Relucentia erat futuri filii, et ad filii generationem substantialiter tendebat. Similitudinem aliquam* [pag. 579] *vel hinc potes accipere. Quando in patre futuri Petri est geniturae substantiale semen, est iam in eo substantia filii, nondum filius ipse. Nondum est tunc homo Pe-*

---

*) *Quae in margine hic adscribuntur lectiones variantes ex codice parisiensi excerptae sunt de quo vide Prolegomena.*

1) filium Dei.

---

1) quem tu.

2) tu *om.*

8) *Sic scripsit Murrius pro* חוללתי (Prov. 8, 24). *MS. om. hebraicam literaturam, et ubique exhibet: hollati.*

4) significatio.

5) dicetur.

6) in Deo.

7) Ille.

trus, sed est origo generationis eius. Ita erat in Deo substantia Christi, aeternalis origo generationis ipsius, essentialis imago et persona. Ibi iam hic homo concipiebatur, exprimebatur, generabatur, et si velis creabatur. In eius persona et figura ait sapientia: Concipiebar, formabar, generabar, creabar. Plura tibi concedo, quam petis, modo Christum intelligas creatum, quia participes[1] *creaturae. Si omnium scripturarum scopum tibi Christum proponas, erunt tibi omnia facilia. Totum verbi arcanum erat huius hominis glorificatio, sicut ipse iam olim*[2] *erat in Deo gloriosus, Ioan. 17. Memineris quaeso, hominem hunc esse vere genitum de substantia Dei, atque ideo esse verum filium Dei. Per sermonem est hic homo ab aeterno genitus, et in sapientia sermonis figurabatur filius. Unde dicitur sapientia personaliter genita, personalis*[3] *filius, in huius geniti sponsa.*[4] *Relucebat iam ibi homo essentialiter futurus in Deo, propter quem omnia et per quem omnia. Nullum erat in Deo monstrum, nulla dissectio, nulla realis distinctio: sed gloria aeterna hominis Iesu Christi, filii Dei, in eo ab aeterno, et in aeternum, personaliter et substantialiter exsistentis. Sit tecum Iesus Christus, ut ipsum bene cognoscas. Amen.*

EPISTOLA SECUNDA.

Incorporeum a patre distinctum realem illum invisibilem filium, et radium decisum tibi persuades ex Paulo, qui Christum ait esse genitum ex semine Davidis secundum carnem Ro. 1. Unde a pari tu infers: Sicut Christus ratione naturae humanae filius Davidis nominatur, ita etiam ratione naturae divinae filius est Dei. Recte quidem infers. Et ego a pari quoque ita infero: Sicut natura ipsa humana non dicitur filius, ita nec natura ipsa divina dicetur filius. Vides, qualiter in te vertitur argumentum. Tres alioqui [pag. 580] *nobis filios facies. Natura humana est tibi filius, natura divina est tibi filius, et totus ipse Christus filius. Si Pauli aequiparationem sequaris, κατὰ σάρκα et κατὰ πνεῦμα, dices, esse secundum carnem filium Davidis, et secundum spiritum filium Dei. At spiritus Christi non dicitur ibi filius, sed est per spiritum hic homo declaratus filius. Simili divisione utitur Petrus: Mortificatus est Christus carne, vivificatus spiritu. Spiritum Christi non vocat filium. Ad idem 2. Cor. 13: Crucifixus ex infirmitate vivit ex virtute Dei. Quam virtutem constat ibi non esse filium.*[1] *Tota divinitas Christi his locis vocatur spiritus, non filius. Ego itaque ingenue tibi*[2] *fateor, Christum ipsum, ratione naturae humanae, esse filium Davidis, sed naturam ipsam humanam non esse filium. Christum quoque fateor, ratione naturae divinae, esse filium Dei, sed naturam ipsam divinam non esse filium. Tu es filius patris et matris, tamen id, quod habes a patre, non est seorsim filius, nec id, quod habes a matre, licet eorum ratione tu sis filius. Ratione animae tu es homo, et anima ipsa non per se dicitur homo. Ratione deitatis Christus est Dei filius, et deitas non est filius. Ab eo nobis datur spiritus, qui nos filios facit, et spiritus ille non est filius. Si separatam animam videns ob similitudinem et essentialem rationem tu concedis esse hominem, eadem ratione concedes,*[3] *verbum esse filium: nec ob id proprie esse in uno dices duos homines, nec duos filios. Ostende tu, alicubi dici, Deum esse patrem deitatis Christi, sicut est pater Christi. Christum esse hominis vocabulum, fateris: ergo Deus pater Christi est pater hominis, Deus genitor hominis. Naturalis homo natus est, naturalis homo filius, homo naturaliter genitus est naturaliter filius. Si ille ipse Deus meus et pater est Deus vester et pater:*[4] *Deus hominis est pater hominis, Ioan. 20. In Christo est duplex natura, divina et humana, neutra tamen earum est filius, sed ipse ex utraque natura constans est Christus* [pag. 581] *filius unigenitus, filius patris et matris, unicus filius. Similitudines aliae sunt remotiores, ut deitas vincit in omnibus. Ratione deitatis est hic lapis, hoc aurum, illud ferrum: at non solam deitatem, sed id totum, proprie dicimus lapidem, aurum, vel ferrum. Doce nos, si potes, deitatem illam, quae est in Christo, alicubi dici filium. In Christo non est una illius ternarii portio, ut ais, sed tota deitatis*[5] *plenitudo: ergo in eo non est aliquis filius, sed ipsemet est filius. Ne unus quidem est in scripturis locus, in quo dicatur*[6] *sine homine filius. Quare ergo vos facitis sine homine filium? Error maximus est. Erroris causam*[7] *si velis audire, paucis ego referam. Christum fuisse apud Deum legentes, et aeternam ei tribui generationem divinam audientes metaphysici sophistae, invisibilem alium filium imaginari coacti sunt. Hinc ad tertiam rem distinctam saltum fecerunt. Draconis fuit haec triceps illusio, quae in sophistas facile irrepsit, instante regno Antichristi. An non legisti ibi spiritum draconis, spiritum bestiae, et spiritum pseudoprophetae tres spiritus? Tres sunt*

---

1) particeps.
2) olim *om.*
3) personaliter.
4) persona.

---

1) Qua virtute constat non esse filium.
2) id. (*om. tibi*).
3) tu concedes.
4) Si ille ipse Deus meus et pater, est Deus vester pater.
5) Dei.
6) doceatur.
7) rationem.

vere daemoniorum spiritus, a quibus occupati tenentur, qui bestiae trinitatem agnoscunt. Orbem hi tres spiritus concitant, contra agnum immaculatum Iesum Christum, filium Dei, Apoc. 16. Falsi ergo sunt trinitariorum invisibiles dii, adeo falsi, sicut dii Babyloniorum: quum praesertim dii illi in Babylone colantur. Vale.

EPISTOLA TERTIA.

Saepius ego te monui, ne illud trium rerum monstrum tantum, et tam impossibile, in Deo tu admittas, nullis bene intellectis scripturis probatum. Hac tamen ratione tu moveris, quod Deus ab aeterno dicitur pater: item quia patriarchae dicebantur filii Dei, [1]) *ratione incorporei illius iam tunc exsistentis filii. Levissimae sunt hae rationes, ad tantum in Deo monstrum inducendum. Ad primam ego clare* [pag. 582] *docui, seclusa in Deo temporum ratione, eum semper dici patrem, et ab aeterno filium hunc generare, in quo et patres antiqui spem habuerunt. Hinc secunda ratio diluitur, imo ut insulsissima reprobatur. Nam filiatio illius secundae invisibilis rei nihil habet nobiscum commune, ut eius ratione dicamur filii. In homine Christo est vera filiatio, hominibus communicata. Quod in patriarchis fuerit filiatio Christi, fuit umbra Futurorum, sicut erat illis spes futuri Christi. Deus dicebat, se fore patrem, et nos fore filios, tunc in umbra, nunc in veritate. Deus erat pater personaliter, sicut erat in eo persona filii. Erat pater realiter, ratione ipsius hominis Iesu Christi, sine tempore sibi iam praesentis, et ab eo aeternaliter geniti: sicut si tu ab aeterno spirasses ad prolem aliquam, et mulier eam nunc pareret. Hinc dicitur Christus secundum spiritum esse filius Dei, quia est per spirationem Dei genitus, et spirituali divina ratione productus. Grave tibi est concedere, hominem Christum esse ex Deo genitum. At nos sumus ex Deo geniti, Ioan. 1. An simili ratione, an sublimiore, est ille ex Deo genitus? Certe sublimiore et ab aeterno. Imponis mihi, quod sermonem ego dixerim in creatione coepisse, quando Deus sententiam de creando mundo protulit, quasi tunc exstiterit sermo prolationis ad Christi generationem. Ego aeternitatem sermonis, seu rationis divinae, ubique doceo, Christi relucentiam aeternam, futuri hominis personam, et substantiam, ut in ea facie videatur Deus. Exstitit quidem sermo in creatione, et exivit se manifestans, exivit postea varie ad prophetas. In incarnatione latius exivit, et generationem totam consummavit. Mysterium magnum est, et donum Dei est, bene* [1]) *nosse generationem hominis huius aeternam, et egressiones eius varias, ut ait Michaeas.*

1) Dei *om.*

EPISTOLA QUARTA.

[pag. 583] *Crassam iudicas hanc meam haeresim, quae Iesum hominem credit esse verum et naturalem filium Dei, corpus ipsum, in verbo et angelis olim praefiguratum. Crassam ob id, quod visibile seu perceptibile quid verbo, spiritui et angelis tribuam. Crassam hanc fidem amplectebantur olim rudes disciputi, et amplectuntur nunc veri Christiani, quamvis eam sublimes mathematici et metaphysici* [2]) *rideant. Tam vehemens est illusio, ut manifestationem ipsam* [3]) *Dei nemo agnoscat. Deus a mortalibus non intelligitur, nisi per speculum: nec tunc vere intelligitur, nisi ut se nobis exhibet, manifestatione quadam, et communicatione. Si Deus per verbum et spiritum se fecit perceptibilem, in verbo et spiritu erat quid perceptibile, ac perinde in angelis. Materiam quandam luminis divini susceptibilem, et corpus quoddam substantiale, spiritibus et angelis tribuerunt antiqui theologi: cum quibus id affirmant magnus Basilius, et Augustinus,* [4]) *quem tibi patronum iactas. Lucem hanc solis ipse in Genesi dixit, esse substantiam et corpus, quod se intus penetrari sinit. Tale est angeli corpus, aliunde penetrabile, corpus spirituale, substantia aetherea. Spiritus omnes etiam rationales,* [5]) *et subtilissimos, penetrat lux divina, Sapien. 7 et Hebr. 4. Omnia implet, omnia penetrat, in angelos intrat et animas. Non obest, si dicas, spiritus illos aliis corporibus vestiri. Nam id fieri potest. Nihilominus est ipsis propria substantia, quam nos aliquando sensibiliter percipiemus, et nunc perciperemus, si sensus essent nobis tam exquisiti. Quidquid est in mundo, est specie aliqua perceptibile. In Deo quoque sermo et spiritus percipiuntur, per quos se ille manifestare voluit, et per quos perceptibiles sunt omnia facta perceptibilia. Si verbum et spiritum concedis perceptibilia esse, quae ex eis sequuta sunt effecta, perceptibilia dices: tametsi invisibilia dicamus, quae spirituali alio modo, quam per visum percipiuntur. Invisibilem dicimus aërem, perceptibilem tamen. Invisibilem, inquam, quia est acie nostri visus tenuior. Spiritus ipse divinus, velut aura tenuis, in* [pag. 584] *animas nostras spirans, se nobis perceptibilem facit, licet sit invisibilis. Coelestes creaturas sub specie angeli dicimus visibiles, sub specie spiritus invisibiles nobis, vere tamen in se visibiles. Eas cum Davide dicimus esse aëreos flatus, et igneas flammas, super-*

1) bene *om.*
2) physici.
3) ipsam *om.*
4) *Add.* ipse.
5) reales.

elementares scilicet: non habentes carnem et ossa terrea, ut ait Christus. Quemadmodum inter homines, ita inter spiritus illos, alii aliis imperant, sunt excellentiores, acutiores, habentes plus agilitatis, tenuitatis et splendoris.[1] *Alii habent plus crassitiei, et minus intellectus. Crassi adeo et materiales sunt inferiores spiritus, ut in muliebrem lasciviam moti, eam genii exsequantur, velut satyri, et incubi. Imo ob id sunt diluvio in abyssi tartarum cum gigantibus deturbati, ubi ligati in finale iudicium servantur puniendi. Ita ex antiquitatibus iudaicis refert Iosephus. Ita et Henoch, ut a plerisque citatur. Ita Philo Iudaeus in libro de gigantibus. Ita quoque septuaginta seniores Hebraeorum interpretati sunt, et alii Hebraei. Ita cum apostolis ipsis, Petro, Iuda, et Ioanne intelligunt Iustinus, Irenaeus, Clemens Romanus, Clemens Alexandrinus, Tertullianus, Cyprianus, Origenes, Lactantius, Eusebius, et reliqui veteres. In aquam sunt daemones merito praecipitati, sicut et per aquam peccabant. Nam velut aquea corpora pulchra specie filiorum Dei mulieribus imponebant, et generabant, aqueum sperma malis artibus paratum immittentes. Sine daemonum opera non fuissent ita genita tam ingentia monstra. Ita filios Dei vocat Iob, malos angelos cum gigantibus in diluvio ponens. Sicut Salomon et Esaias, ut explicui libro secundo de trinitate, loco decimoquarto. Non ergo te debuit hoc tantopere offendere, quod post prophetas et apostolos maximi Hebraeorum ac Christianorum theologi docuerunt, ac etiam philosophi. Philosophos taceo, quia innumeri sunt, Chaldaei, Aegyptii, Graeci et Latini, qui daemones esse aërea corpora* [pag. 585] *dixerunt. Aërei daemones, seu velut aërei, sunt initio per terreum cibum puniti, deinde in aquam submersi, demum in ignem aeternum. Varii sunt modi quibus a daemonibus generari potuerunt gigantes, ex propria et multiplici daemonum virtute, ex observatione locorum in astris, magna corpora facientium, ex sumpto a magnis hominibus semine, et ex victus ratione, corpora roborante.*

EPISTOLA QUINTA.

Illud te pariter offendit, quod veluti naturalem verbo et angelis dixerim humanam Christi formam aethereAm, secundum quam erat ipse in forma Dei. Sed paulisper animum adtende, et te multis viis manuducam. Sicut nunc est vere reale, quod ibi erat in figura: ita nunc est homini Christo vere naturalis ea forma, quae olim dispositione Dei[2] *figurabatur in verbo et angelis. Angelis hac ratione non est humana forma ita naturalis, ut nobis. Quum enim sint spiritalis*[1] *aetherea substantia, terrae nihil communicans, quasvis formas facile accipiunt. Humana tamen, quae potior erat in verbo, ipsorum formatore, fuit quoque semper ipsis potior. Imaginem hominis vocat angelum Daniel, cap. 10. Ad angelos dictum est: Faciamus hominem terreum, ad formam et figuram nostram aethereAm. Terreus dictus Adam ab adama, ut homo ab humo, accepit vere supernam formam. Ipsi terrae data est tunc ea forma, quae iam antea erat in aethere, omnium formarum speciosissima, quam reliquae omnes mundi formae venerantur, quam et filio suo Deus elegit. In verbo iam ea forma multis viis, seu multis inductionibus, ostenditur, si hoc bene prius teneas, me non dicere in verbo formam corpoream, sed prolationem, exhibitionem divinam, instar formae corporeae. Audi nunc inductiones* [pag. 586] *meas, ut in verbo intelligas formalem aliquam rationem. Inductio prima est ex ipsa sapientiae omniformis cognitione. Si sapientiam credis omniformem, credes et in ea forma*[2] *hominis principem formam. Inductio secunda est, ex proprio significatu*[3] *vocis λόγος, quod est sermo referens, ratio referens, repraesentans. Inductio tertia est ab ipsa luce. Si naturale et proprium creatae et increatae lucis semper fuit, rerum aliarum exprimere ideas, in ipsa Christi luce sitas: multo magis erit ei proprium, exprimere Christum, a quo omnia, et qui primus erat scriptus in capite libri. In luce animae tuae quam ais invisibilem, concedis esse rerum visibilium formas: cur igitur offenderis, si in luce ipsa Dei dicam ego esse formas tales? An non inde derivantur illae in animam tuam? Inductio quarta est, a visione et facie Dei. Non erat falsum,*[4] *id quod videre cupiebat Moses. Lux erat Dei ibi abscondita, nobis manifestata. Inductio quinta est ab omni semine, sicut verbum erat semen, vere formale. Ad illius exemplaris instar, in semine tam animalis, quam stirpis cuiusque, est formalis virtus quaedam, talis rei figurativa: non solum talis iuxta certam speciem, sed iuxta certum individuum, quale est ipse Christus. Non solum erat in verbo naturalis virtus figurativa Christi, sed figura ipsa visibilis, ob peccatum reddita invisibilis. Inductio sexta est ab hominis formatione, qui ad formae illius supernae imaginem et similitudinem est corpore et anima formatus. Inductio septima est ab essentiali conformatione. Si essentialiter nunc est verbum in homine, et essentialiter est verbum homo, essentialiter conformatur et coaptatur formae et figurae hominis: atque ita ab aeterno habuit aptitudinem et respectum formae et figurae hominis. Inductio octava est a naturali*

1) et splendoris *om.*
2) dispensatione.

1) spirituales.
2) formam.
3) significato.
4) *Add.* spectrum.

potentia. Naturalis erat ibi potentia, actu nondum terreus homo: sicut in aliis generationibus omnibus[1]) *naturalis potentia antequam sit actus: prius potentia filius, quam actu filius.*[2]) *Hinc ab omni generatione inductionem nonam collige, contra mathematicam illam vestram, et realem invisibilem generationem,* [pag. 587] *hoc unum et universale axioma servans: Omnis qui generat, in se ipso et ex se ipso semen elicit, antequam sit filius, et ideale semen. Hoc dicimus verbi semen essentiale, a quo omnia, et in quo omnia relucebant, etiam angeli, qui in ipsa creatione sunt verbo assimilati. Unde inductio decima consurgit, ab angelica visione et assimilatione. Angeli nihil unquam de Deo scire potuerunt, nisi quod eis in verbo ipso videre datum est, in quo ipsi videbant faciem Dei: tanta fuit verbi excellentia, manifestatio Dei, Christus*[3]) *facies Dei. Angeli et in actionibus, et in natura ipsa, sunt assimilati, conformati, et quodammodo uniti verbo. Ab omni naturali actione est undecima inductio, si rerum analogias intelligas. Ut in naturalibus actionibus omne agens assimilat, conformat et unit sibi passum: ita in divinis nos sibi, ac etiam angelos,*[4]) *Deus assimilat, conformat et unit, externa lucis visibili forma, et interno invisibili spiritu. Imo communicatione suae externae lucis, ac ideae divinae ratione, omnia initio sibi naturaliter similia et unita fecit Deus, pulchra et bona: multo autem magis hominem, Deo multipliciter assimilatum et unitum. Prima est in homine ex innato Dei halitu unio naturae, cum similitudine lucentis formae. Secunda est unio gratiae novi spiritus, cum maioris fulgoris renovata intus imagine. Tertia erit eximia unio finalis gloriae, in qua videbimus eum, sicuti est, in abditissima illa luce, nemini unquam visa, nec angelis ipsis, nec beatis animis, sed soli Christo. Adhuc sunt nobiscum magis beandi boni angeli, sicut mali magis puniendi. Ut nunc omittam angelorum similem et conformem Deo voluntatem, et ingentem erga nos caritatis ardorem: in hoc quoque se verbo Dei conformabant, quod sicut eius erat omniformis essentia, ita illi pro ipsius imperio,*[5]) *ut nobis ministrarent, in varias formas passim transibant, humanam semper reverendo. Cuius odio Satan, contra Dei imperium agens, et a beata unione discedens, in serpentem degeneravit, relicta* [pag. 588] *forma Dei. Duodecima igitur a deformatione daemonis sequitur inductio. Deformatio, intus et extra, tanta fuit in daemone, ut hominis formam assumere iam non possit, sine deformitate aliqua. Non potest nunc daemon se hominem fingere, quin deformis appareat.*

1) *Add.* est.
2) filius *om.*
3) Christi facies, Dei angeli et...
4) angelis.
5) ita pro illius imperio ipsi.

Cecidit enim a priore pulchritudine. Honorabilis Deo et angelis bonis[1]) *fuit semper humana forma, ut vera creatoris imago. Ad quam rem ab ipsis cadaveribus, et separatis animis, est inductio decima tertia. In cadaveribus mortuorum, ob huius formae laesionem et iniuriam ei factam, afficiebantur angeli, et separatae animae, in ea forma creatae, et essentialiter corpori conformatae.*[2]) *Ob id item iubentur lege puniri, qui hanc formam laeserunt, eo quod sit imago Dei. Ex his iam aliquam in verbo illo formalem rationem facile est intelligere, si Christum ibi credis: quod utinam tibi detur. Amen.*

EPISTOLA SEXTA.

Mutationem Dei nec in creatione, nec in incarnatione[3]) *esse factam, et substantiam eius esse manifestatam, ex iam dictis pauca repetens ostendam, ut totum pietatis mysterium intelligas, ad gloriam Iesu Christi domini nostri. Ante creationem erat verbum, iam praesidens aeterna Dei ratio, verbum manifestatione nondum exhibitum. In creatione se Deus visibilem exhibuit, thesaurum suum aperuit, ostia aeternitatis. Mutatus non ob id dicitur, quod hoc vel illo modo a nobis percipiatur: quum ille omnem*[4]) *percipiendi formam in se ipso contineat, quam vult nobis offerens. Si intelligas, communicationes nobis divinas non esse in Deo mutationes, intelliges quoque, exhibitiones non esse*[5]) *mutationes. Nihil Deus creat, cui se modo aliquo non exhibeat et communicet. Deus ubique est, rerum omnium essentia plenus. Rerum omnium essentiam* [pag. 589] *in se ita continet, ut sola sua essentia, sine alia*[6]) *creatura, se hic nobis exhibere possit, ut ignem, ut auram,*[7]) *ut lapidem, ut electrum, ut virgam, ut florem, ut aliud quidvis. Similitudinibus his te commodius excitabo. Nam si Deus non est mutatus, ob singula haec patefacta, nec mutatus erit caput ipsum Christus*[8]) *patefaciens. Exhibeat se iam nobis Deus,*[9]) *ut lapis ille Zachariae ostensus: oculos nostros ita aperiat, ut lapidem ipsum videamus. Deus non est mutatus, et visus est lapis in Deo. Verus lapis? Deus in ligno est lignum, in lapide lapis, in se habens esse lapidis, formam lapidis, veram substantiam lapidis. Concedam igitur, hunc esse vere lapidem, quoad essentiam formae, quanquam desit materia lapidis. Con-*

1) bonis *om.*
2) informatae.
3) increatione.
4) omnium.
5) *Add.* in Deo.
6) aliqua.
7) aurum.
8) Christum.
9) Deus *om.*

cedam quoque ignem illum esse verum ignem, et esse id ipsum quod Deus. Estne ob id mutatus Deus, formam occultam nobis patefaciens? Ignis ille figuram hominis exhibeat, virtute Dei fiat[1]) *homo, substantiale corpus ex virgine genitum. Quis quaeso, dicitur ibi esse filius Dei, a patre Deo realiter distinctus? Ignis ille formali ratione, et personae figuratione dicitur filius, non realiter distinctus a patre. At*[2]) *homo hic vere realiter, et corporaliter genitus est de substantia Dei patris et virginis matris. Loco item moveatur ignis ille, aut aura divini spiritus, aut lapis, aut flos: an movetur*[3]) *tunc Deus? Deus ubique semper exsistens immobilis, nec loco movetur, nec ob ostensam illam formam alteratur. Sed sunt illi modi dispensationis seu exhibitionis divinae, qua se nobis, ut vult, vere Deus exhibet, et in rebus agit. Moto homine Christo, non movebatur substantia deitatis. Externe movebatur, per aërem descendebat spiritus sanctus, in Deo immobili semper exsistens. Verbum suum Deus visibile patefecit, varie misit, et immobilis mansit. His modis verum est, quod scribitur Deus olim descendisse, ivisse,*[4]) *venisse, pedes suos lavandos ipsi Abrahae exhibuisse. Vera res erat, non praestigium, etiam* [pag. 590] *secluso angeli ministerio: sicut vera res erat, quod descendit spiritus sanctus in Christum. Motus erat ratione adiunctae creaturae, non ratione deitatis: nisi motum dicas iuxta formae exhibitae modum, secundum quem locos mutabat, locis ita se exhibens. Quanquam esset ibi angelus, in angelo erat Deus. Visus Deus descendebat, et spiritus ipse sanctus, qui Deus est, descendebat: nec ob id est mutatus Deus, formam certam exhibens et patefaciens. In angelo, Abrahae viso, erat forma Christi, forma lucens, et viso angelo simul Deus videbatur, verbum videbatur Christus, Elohim. At quomodo in angelo relucebat Deus, relucebat Christus? Ipsam angeli et animae nostrae substantiam penetrat intus, et implet lux verbi, sicut lux solis aërem penetrat et implet. Erat nomen Dei in medio angeli, Deus ipse in media angeli substantia. Exod. 23. Quid obest, quominus in angelo videretur Dei lux verbum? et angelus, quasi transformatus, diceretur quis quasi Deus? Si in aliis creaturis, luce informatis, paene videtur et palpatur Deus, multo fortius in angelo illo, et multo iterum fortius in Christo. Incarnatione ergo non est mutatum verbum, sed assumpta caro est in verbum transformata. Verbum illud erat substantialiter filius, quoad essentiam formae, quamvis nondum esset adiuncta terrea carnis materia, quae est vere de essentia filii. Verbum ipsum erat vere Christus homo, quoad essentiam formae, et formam suam ab aeterno retinet, formam hominis: nec confusam, nec imminutam, nec alteratam. Obsecro te, id omnipotentiae Dei tribuas, ut idealem illam animae tuae rationem, quae hominis alicuius formam tibi interne refert, possit Deus externe in aëre lucentem et visibilem exhibere. Hinc sine materiali corporatura cognosces, idealem rationem exhibitam, hypostatice subsistentem, formam hominis. Formam hominis fulgorem divinum, qui ut homo conspiciendus, ut homo se olim exhibebat. Nihil horum in verbo tu agnoscis, sed procaciter urges, fuisse realem, distinctum, invisibilem filium, actione reali genitum. Sed unde hoc probas?* [pag. 591] *Nec iota unum habes, quo filium alium ab homine doceas. Non substantialiter in patre filium hominem fuisse dicimus, non tamen realibus tuis motibus et punctis. Naturalis erat Deo scientia, ut speculo relucentia, naturaliter referens, substantialiter et primario Christum continens. Naturalis illa relucentia, idea naturalis, et per se prima dici potest, ut Christo dicitur* εἶδος, *et sicut idea est mentis ratio* λόγος. *Si* λόγον *in Deo dici idealem rationem tibi non placet, dicatur sermo repraesentans, dicatur cum Paulo relucentia, fulgor, splendor, refulgentia. Nullibi sane dicitur esse* λόγος, *seu ratio, quin sit idealis ratio, relucentia rei alterius. Omnis quoque sapientia est naturalis relucentia. In aeterna Dei luce relucebat Christus gloriose, ob id dictus relucentia gloriosa, Hebr. 1. Erat Christus in Deo prima refulgentia, prima omnium potentia, omnia continens sapientia, omnibus in creatione suum ordinem praebens, velut ex se ipsa scriptum depromens. In verbo erant omnia per creationem ex invisibilibus facta visibilia, et verbum ipsum, antea invisibile, se exhibuit visibile: prius occulta ratio, deinde manifestus sermo. Exstitit lumen de lumine, lumen apparens de lumine non apparente. Idea Christi, antea imperceptibilis, se postea, ut corpus verbi, perceptibilem exhibuit, visibilem et tangibilem. Spiritus quoque in archetypo divinus, ut spiritus idea imperceptibilis exsistens, post creationem se perceptibilem exhibuit, et omnia implevit. Ea res nullam Dei in se ipsum arguit realem actionem, aut sufflationem, sed in creaturas. Quid igitur, inquies, ante creationem agebat Deus? Id ipsum, quod nunc agit. Sibi iam erant omnia praesentia, et creaturas suas iam tunc attingebat. Sine tempore Deus est actus aeternus, in creaturas semper agens. Se ipsum autem non ita immutabat, ut tu cum sophistis illusus intrinsecas reales actiones et derivationes fingis. Si erat ibi actio, erat et passio. Ante creationem, si Deum in se ibi consideres, non erat eius* [pag. 592] *in se ipsum actus aliquis, non actio aliqua*[1]) *realis. Non erat spiratio passiva, non res aliqua spirata. Non erat*

1) fuit.
2) Ac.
3) moveatur.
4) misisse.

1) actus aliquis.

ibi actus realis intus generationis, non actio spirationis, sed cum naturali cognitione et Dei constituto, erat propositum et potentia. Relucentia filii non erat actu realis filius, sed potentia. Idem de spiritu sancto dicas, ut fuerit in archetypo potentia spirandi, non actus passivus. Quum ibi nemo ageret, nemo patiebatur: nemo spirabat, nemo spirabatur. Ecce veram inter filium et spiritum aequiparationem, ut ante creationem vere fuerint, non tamen actionibus vestris et passionibus realibus. In creatione quoque similis in hoc erat exhibitionis verbi et spiritus ratio, ut sine sui mutatione verbum et spiritum exhiberet Deus: verbum externe visum ostenderet, et spiritum interne communicaret. Ita verbum et spiritum olim discernimus, ut angelum et spiritum ex hominis et flatus specie. Nunc vero in corpore Christi est omnis et integra verbi et spiritus plenitudo. Intelligis hanc Christi totam gloriam? Quod filius verbum et spiritum plene contineat? hypostatice? Intelligis insuper qualiter formali potentia fuerit olim filius, qui nunc est actu filius? In omni generatione prius est potentia filius, quam actu filius. Et ei, quod est potentia filius, aliquid additur, ut fiat actu filius. Haec sunt apertissima conformia divinis scripturis, et omnibus rerum naturis, sine monstro aliquo, et sine sophismate. In omni generatione, quod a patre solo prodit, non per se dicitur filius, sed per matrem. Unde igitur vos tantam filii separati in divina generatione deformitatem somniatis?

EPISTOLA SEPTIMA.

Mutationes varias et agitationes vos Deo turpiter impingere, sum nunc ostensurus, si de accidentibus errorem prius indicavero.[1]) Accidentia nulla esse in Deo, et [pag. 593] ei nihil accidere, vulgo iactatur: quanquam sophistae quidam relationes in trinitate sua ponant, res imaginarias, quae non sunt in rerum natura. Accidentia quae vocant, nos esse formales substantias diximus, sicut lux est vera substantia. Ne vero sit de nominibus contentio, quando accidunt, accidentia vocentur.[2]) Nos in universum accidentia omnia Deo accidere dicimus, id est, accidentia omnia, quae vere sunt, in Deo esse, in quo omnia consistunt. Accidentia dixi, quae vere sunt, id est, res omnes, entia naturalia. Peccatum non est in Deo, quia non est in eo ratio peccati. Peccatum non est ens, sed entis actio, creaturae libere deficientis actio prava. Sive actio illa sit interne velle, sive externe aut loqui, aut operari: quamvis mala sit operatio, si superest, opus illud in se creatura Dei est, et Deo inest. Omnia ergo quae vere sunt, in Deo sunt, et bona sunt facta, quanquam actibus[1]) malis sint quaedam postea depravata, ut diabolus ipse, et animus pravus: qui etiam Deo insunt, cum insitis accidentibus, et a Deo ita sustinentur. Hanc rem indicavit Deus ipso creationis vocabulo quod est יהי[2]) iehi, quasi dixisset, insit mihi lux, insit mihi firmamentum, insint mihi luminaria. In Deo omnia consistunt, accidentia Deo insunt, atque ita Deo accidunt. Quidquid in rerum natura accidit, Deo semper accidit, seu Deo incidit: non praeter spem, sed ipso suscipiente. Deus non ob id mutatur, sed res quae accidunt mutantur. Non eam hoc continet absurditatem, quam intrinsecae illae rerum motiones et agitationes, quas vos in Deo varie concluditis, in trinitate vestra. Mutationes varias in ipso Deo efficacius arguebant Arrius et Macedonius contra vos omnes sophistas, qui stupenda illusione somniatis, Deum in se duas res distinctas iugi productione et emanatione quotidie gignere et spirare, idque intrinsecis motibus, actionibus diversis. Incorporeo filio, ut aiunt omnes, idem est gigni, quod esse, et nascendo accipit esse. Non semel, [pag. 594] inquiunt, facta est illius cognatio,[3]) et postea desiit: sed nec principium, nec finem habet, et semper est in fieri. Annon hoc est iugiter movere? iugiter producere? generari?[4]) spirare? mittere? Annon hae sunt species motus? Emanationes sunt duae reales, et non est motus realis? Si peculiari haeresi tu neges, incorporeum filium nunc generari, ita facile ab ipsis omnibus argueris: generatio, quae nec principium, nec finem habet, semper est in fieri: sicut splendor, aiunt, semper nascitur ab igne, et lux a sole producitur. Alia ratione: quemadmodum, inquiunt, spiritus sanctus semper intus procedit, ita filius semper ibi generatur? Quidquid ad haec respondeas? annon hoc tibi erit movere? producere? generare? spirare? Annon erant duae reales emanationes? Annon erat confusa rerum trium implicatio? huius ex illa generatio, et istius ex illis sufflatio? fluxio? derivatio? processio? An in confusione hac, et motibus his, tu vere quiescis? Quid est motio, si productio non est motio? si emanatio non est motio? Nasci non est moveri? Et spirari? Procedere[5]) quid est? Hos tam absurdos motus, et agitationes, in Deo intrinsecus non tolerantes Arrius et Macedonius Deum dixerunt, non in se sed extra se filium quendam olim creasse, et spiritum sanctum meram creaturam fecisse.[6]) Labyrinthos admodum varios, et tenebris undique obsitos, estis omnes ingressi, filium veritatis non manu ducentes, sed citra

1) iudicavero.
2) vocantur.

1) actionibus.
2) Literaturam hebraicam om. MS.
3) generatio.
4) generare.
5) Producere.
6) fuisse.

omnem Dei sensum vagantes. Simplex alia est veritatis via, non metaphysicis, sed idiotis et piscatoribus nota, quae hominem docet esse filium Dei vere genitum, cuius generatio in Maria est vere[1]) *consummata. In creaturas sunt reales omnes Dei actiones. In se ipso Deus hac ratione ab aeterno egit, et genuit, quod apud se meditans constituit. Verbum princeps constituit et spiritum principem constituit, sine realibus vestris motibus. Atque ita constituens per eos hunc hominem genuit. Generatio erat in Deo constitutio generationis, quae ad generationem tendebat, et creatio, quae ad creationem.*[2])

EPISTOLA OCTAVA.

[pag. 595] *Quum ex nullis scripturis realem illam incorporei filii distincti generationem possis ostendere, ad allegoricam figuram confugis, et mordicus arripis unicam de sapientia parabolam, Proverb. 8. Demiror sane, quod homo mente bene composita, ut de*[3]) *iactas, tam tenui flatu*[4]) *in tam altum pelagus agiteris, in tot impingens scopulos et monstra. Plurimis ego, solidissimisque rationibus ostendo, nihil tibi locum illum suffragari, imo plane adversari. Prius tamen cogites velim, quid proprie significet sermo, quid sapientia, ne tu sacris vocibus abutaris. Saepius iam dicta repetam et ex Paulo quaedam addam, ut vel ipso duce, quid fuerit sapientia, tandem intelligas. Omnis sermo, et omnis sapientia aliquid naturaliter repraesentat, seu est naturalis relucentia. Haec ipsa est Salomoni data sapientia, rerum divinarum et humanarum relucentia. Ioannis*[5]) *non est abusus proprietate vocabuli, sed apposite dixit λόγον sermonem referentem. Erat igitur sermo, et erat sapientia, relucentia vere repraesentans. Nunc Christus ipse, qui ibi princeps repraesentabatur, est vera relucentia, vera sapientia, omnem lucem in se substantialiter continens. Hinc Paulo dicitur Christus relucentia gloriae, et substantialis figura, in Deo figurata, Hebr. 1. Ex aliis eiusdem Pauli locis, sapientiam fuisse in Deo arcanum Christi, aperte colligimus. Nam ad Eph. 3 sapientiam vocat praefinitionem saeculorum, quam fecit Deus in Christo, in quo saecula relucebant. Ibidem cap. 1, sapientiam vocat arcanum Christi, quod proposuerat Deus in se ipso. Sapientia igitur erat ipsa praefinitio et relucentia Christi, omnia in Deo continentis, et omnibus gentibus communicandi. Erat Paulo σοφία πολυποίκιλος sapientia multiformis, sapientia vehementer varia, in qua*

1) est vere *om.*
2) *Add.* tendebat.
3) te.
4) saltu.
5) Ioannes.

Iudaei et gentes continebantur, suis temporum articulis. Hinc mysterium vocationis gentium in hac verbi sapientia merito Paulus concludit. Ipsa rerum in Christo diffinitio erat sapientia, ut apud Clementem et in epistola docet Petrus. Ipsum Ioannis λόγον declarans Paulus [pag. 596] *ad Coloss. 1, ait λόγον fuisse mysterium Christi reconditum, nunc manifestatum et gentibus communicatum in cuius imaginis luce omnia consistebant et consistunt. Ipsam Salomonis sapientiam declarans, 1. Cor. 2, ait, sapientiam illam, ante saecula praefinitam, in mysterio reconditam, et nunc manifestatam,*[1]) *esse ipsum Iesum Christum, dominum gloriae. Sapientiam ipsam ibi ait esse praefinitam ad gloriam hominis. Undique vides esse thesauros sapientiae omnes propter Christum, et in Christo reconditos. Pertinacia tua est, hic fingere sapientiam, rem distinctam, realiter genitam: quum praesertim sapientia creata dicatur, et formata, ut sapientissimi quique antiquorum exposuerunt, Hebraei, Graeci et Latini, etiam Iesus filius Sirach, et autor libri Sapientiae. Utrumque ergo per se realiter dicetur, sapientia creata, et genita, quod est Arrianum: aut utrumque figurative,*[2]) *sicut est figurata loquutio, et sicut sapientia aliud figurabat, quod est vere christianum. Ne igitur realem illam ibi probes generationem, haec tibi maxime occurrunt. Primum est, quod hebraica vox* הוללתי[3]) *holalti, quae ibi ponitur, non significat generationem. Nam est passivum, cuius activum, si locos omnes inquiras, proprie et univoce, ubique*[4]) *significat premere. Passivum quoque ubique est premi, expressione formari, seu pressura quadam parturiri. Hoc longe aliud est, quam paterna generatio, quam vox illa nunquam significat, tametsi ad femineam pressuram extendatur. Hebraei ita sapientiam in mente formatam docent, et in lingua sancta aliud est peculiare verbum, quod proprie ubique significat generare, et Deo generanti tribuitur, scilicet* הוליד *holid. Unde constat, non proprie in parabola illa dici generationem. Si enim spiritus sanctus proprie de generatione loqui voluisset, ea voce usus fuisset, quae generationem proprie significat. Adde, quod verbum illud* הוליד *holid, quod proprie significat generare,* [pag. 597] *et Deo generanti tribuitur, est transitivum ad mulierem, in qua ille generat. Deus ergo vere et realiter in muliere genuit. Ille est vere filius Dei, quem in muliere genuit Deus, non ille quem tu somniasti. Ex proprietate linguae sanctae, et vi hebraicae dictionis, non dicitur generatio sine matre, nec filius sine matre. Filius enim hebraice dicitur aedificium in muliere factum, ben a verbo banah. Septua-*

1) *Add.* et gentibus communicatam.
2) figurativum.
3) *Vide supra pag.* 650 *not.* 3.
4) ubique *om.*

ginta quoque, et reliqui graeci interpretes, in parabola illa Salomonis, per verbum κτίζω, *quod est creo, condo, fabrico, hebraicae dictionis significatum aptius transtulerunt, quam per verbum* γεννάω, *quod est improprie usurpatum. Ex latinis insuper versionibus tam Hieronymi, quam Pagnini et aliorum, non habetur ibi generatio, sed formatio, et iuxta mentis conceptionem expressio. Alterum tibi verissima ratione iam occurrit. Quamvis enim generatio eo vocabulo significaretur, constat esse id proverbialiter et figurative* [1]) *a Salomone prolatum: quum ex professo ibi tractet parabolas, similitudines, et figuras. Quis sanae mentis negaret, sapientia illa Salomonis personam Christi signari et figurari? Aeque ergo dicitur in persona Christi sapientia creata, genita et formata. Annon in persona Christi dicitur tibi* [2]) *sapientia creata? Aut creata pro constituta olim dicitur, aut in persona Christi creata, ut omnes semper intellexerunt, exceptis Arrianis. Ita exponit Augustinus in Ioannem, sermone quinquagesimo octavo. Ita Nicaena synodus exposuit, ut in eius decreto contra Eusebium refert Athanasius. Ita post Hilarium lib. 12 de Trinit. aperte docet Cyrillus, Ephesini consilii* [3]) *praeses, libro quinto Thesauri cap. 4 et sequentibus. Addens ibi, esse proverbialiter et figurative dictum, et aliquando improprie in sacris literis dici quid creatum, vel genitum. Si improprie dicis creatam sapientiam, improprie dices et genitam, in figura* [4]) *alterius rei, sicut sapientia aliud figurabat. Omnes* [pag. 598] *denique fatentur, esse proverbialiter et figurative dictum, ut ex eo nec creatio, nec generatio realis ibi probetur. Tertium, quod tibi occurrit, est proprie dicta in Deo ratio, proprie dicta sapientia, scientia relucens, sine reali generatione, Deo insita, ac postea visibiliter expressa. Occurrit quoque Paulus, sapientiam docens arcanam Christi praefinitionem. Quartum occurrit, quod sicut apud Salomonem dicitur sapientia ante colles formata, ita apud Iob dicitur homo ante colles formatus, idque eisdem omnino dictionibus hebraicis Iob. 15. Eamque formationem discernit Iob a generatione per aliam vocem ibi significata. Unde constat per holalti significari formationem. Quintum occurrit, quod de Christo olim ait Deus: Formavi eum et faciam, Esa. 46. Et Petrus Christum ait ante creationem in Deo praeformatum et postea manifestatum, 1. Pet. 1. Sextum tibi occurrit, quod dicitur spiritus sanctus genitus, sicut sapientia genita. Imo ipsamet sapientia erat spiritus sanctus, ut exponit Irenaeus lib. 4, cap. 17 et 37 et Tertullianus, lib. de carne Christi, adversus Hermogenem et adversus Praxeam. Erat vere sapientia, sine reali distinctione, simul verbum et spiritus sanctus, sicut Christus verbum et spiritum sanctum simul continet. Hebraei omnes verissime docent, sapientiam illam esse spiritum sapientibus datum, qui erat iam in Deo praefinitus, seu praeformatus. Salomo de sapientia loquens, sapientiam illam sibi datam testatur, id est, spiritum sanctum. Iesus Sirach, Baruch, et liber Sapientiae palam interpretantur, sapientiam illam esse spiritum in Israelitis habitantem, et in animis sanctorum radicatum. Si sapientia erat spiritus sanctus, cogita iam, si erat spiritus sanctus genitus et realis filius. Ipsemet Chaldaeus Ionatas, qui genitam sapientiam ait, spiritum sanctum intelligit, absque aliqua in Deo reali distinctione. Septimum tibi occurrens est, quod eodem contextu Proverb. 8 et 9 quaedam alia de ipsa sapientia profert Salomon, quae metaphysicam illam generationem non sapiunt: Quod per vicos et plateas clamarit, quod donum aedificarit, columnas exciderit, et* [pag. 599] *mensam instruxerit. Parabolicum fuit aedificium, sicut parabolica generatio. Ait item, quod sapientia erat* אמון *amon, multitudo, universitas ipsa rerum et* שעשועים *saasuim, delectationes coram Deo, singula suis ideis producendo. Plurali numero dicitur ibi in Deo* חכמות *hachmoth, plures sapientiae. Quae tibi plures essent reales filii, nobis multiplex sapientia, spiritus unus et multiplex. Unde iam octavum occurrit, quod Valentinus, eius loci, de pluribus sapientiis, falsa reali interpretatione, ex Deo somniavit, realiter gigni multitudinem hachamoth quae apud Irenaeum et Tertullianum dicuntur hachamoth.* [1]) *Simili tecum errore tenebatur,* [2]) *in eo, quod realem generationem interpretabatur. Sicut Salomon Proverb. 3. in Deo discernit sapientiam, prudentiam et scientiam, ita realiter Valentinus, qui res distinctas, ex Deo genitas dixit, synesin, enthymesin, demiurgum, syzigiam, et alios aeonas, esseque matrem sophiam, sicut Salomoni dicitur sophia mater. Illi erat sophia mater, tibi filia realiter genita. Quia sacrae literae in Deo ponunt delectationes, poenitudines et consolationes, Valentinus aeonas filios esse dixit, delectationes, lacrymas et mixturas. Quibus omnibus realitatibus et falsis interpretationibus explosis, animo pende, num sit quoque falsa ad locum illum tua realis interpretatio. Nonum occurrit eiusdem Salomonis dictum, et loco eodem: Quod Deus sapientiam et intelligentiam acquisierit, suo ingenio invenerit, figurate scripserit, disposuerit, ordinarit, et reliqua, quae secundum praefinitionem dicuntur. Similia de sapientia profert Iob cap. 28. Quod eam Deus scripserit, numeraverit, recensuerit, paraverit, pervestigaverit. Id ipsum Ecclesiasticus, Baruch et liber Sapientiae comprobant, sapientiam vocantes, ut speculi relucentiam, imaginem*

---

1) figurate.
2) ibi.
3) concilii.
4) figuram.

1) hachamuth.
2) tenebantur . . . . interpretabantur.

claritatis. Hic [1]) *decimum occurrit, quod Iesus Sirach post suos maiores, capite primo ait, eam sapientiam visu plerisque apparuisse, eiusque speciem ipsis olim visam perspectamque fuisse. Eam ipsam ait Baruch, olim visam ab hominibus. Videri poterat, si* [pag. 600] *erat tam lucidum speculum, et imago claritatis, ut ait liber Sapientiae. Ea ipsa erat in sublimi sedens, cuius thronus, sive solium, erat in nube, in Mosis tabernaculo, et Salomonis templo, Eccles. 24. Undecimum occurrit, quod sicut apud Salomonem, ita apud Esaiam dicitur olim in Deo creatio et formatio, Christus ipse in Deo creatus et formatus (Esa. 45 et 46). Mira verborum concordia. Adde rationem ultimam, quae sumitur ab omnibus, qui hebraice unquam scripserunt. Nam si realis illa ibi significabatur rei distinctae generatio, insigniter hoc fuisset ab eis notatum, ante et post Christi adventum. Res tam insignis insigniter erat notanda. At nemo unquam ibi talia cogitavit. Tantum hoc dixerunt veteres: In Dei sapientia, velut in anima hominis, res alias conspici. Fascinatis sophistis et linguae sanctae imperitis debebatur vestra illusio, in regno Antichristi: ut Deum laceretis, impossibilia in eo fingatis, et hominem esse naturalem filium negetis.*

EPISTOLA NONA.

Citavi tibi, et in unum redactos ad te misi omnes evangelistarum, apostolorum et discipulorum locos, in quibus de fide fit mentio, et in quibus de credendo fit mentio: ut bene videas quid illi tunc crediderunt, et quid credendum docuerunt. Citavi tibi ex Ioanne, ea omnia ad hoc scripta esse, ut credas Iesum illum Nazarenum esse verum Messiam filium Dei, idque credens iustificeris, Ioann. 20. Haec Christi fides ab ipsis apostolis est ita simpliciter praedicata, et hoc illi credentes iustificati sunt. Paulus ait: Nos in Christum Iesum credidimus, ut iustificaremur, Galat. 2. Per hunc Iesum omnis qui credit iustificatur, Actor. 13. Si quis ergo aliam esse Christianorum iustificantem fidem, praedicaverit, sit anathema. Si angelus de coelo aliud docuerit, [pag. 601] *Paulo dicitur anathema. Quae de promissionibus tu dicere potes, ex hac fide omnia sequuntur, ut accessoria ex suo principali. Nam si credis, ipsum esse filium Dei, credis ipsum esse in promissis veracem, et promissa omnia complere.* [2]) *Per hanc solam Iesu Christi fidem dantur nunc promissiones omnes. Omnes quotquot scriptae olim sunt promissiones, per hanc fidem dantur nunc vera fiducia credentibus, hunc esse illum filium Dei promissum, qui promissa implet. Ea ipsa fides nos prioris nostrae inopiae ac miseriae conscios*

1) Hinc.
2) implere.

facit. Si enim credis, hunc esse filium Dei, mundi salvatorem, iam credis mundum in peccato esse constitutum, unde salvari indigeat: quum item dicatur ipse redemptionem facere credentium prius captivorum. Non est, quod aliam hic in paedobaptismo, aliam ibi in coena, et alibi aliam fidem tu tibi dissimilem pingas. Nam ipse est filius Dei, rex coelestis, qui sibi credentes ad coelestia regenerat, et coelesti cibo pascit. Una est omnium fides, unum caput, una fundamenti petra, qua creditur Iesus ille esse verus filius Dei salvator, et id credendo eius in nobis virtus cognoscitur. Haec una fides et in baptismo requiritur, et in coena requiritur, et in reliquis omnibus Christianorum actibus semper requiritur, et ex ea sequuntur omnia. At tu satis tibi fecisse videris, si per communicationem illam idiomatum sophisticam concedas, hunc hominem esse filium Dei: alioqui non esse vere filium. Sophistica ergo est fides tua, sicut sophistica est ratio tua, quod hic homo dicatur filius Dei, et [1]) *quod sit in eo filius alius inclusus: quasi nomine sit hic filius, non re ipsa. Eo magis, quia falsum tu supponis. Falsum est, quod fingis, esse filium in filio; quum non filius in filio, sed pater in filio vere dicatur, Deus in Christo. Novi sane, quod tu non vere* [2]) *credis, hunc hominem esse filium Dei, quia non vere credis, hunc hominem esse genitum de substantia Dei. Sed quis te daemon communicationem illam* [pag. 602] *idiomatum ita de charactere bestiae sumere docuit? Hocne cavillo dixit coelestis pater: Hic est filius meus? Ecce puer meus? Annon vides, communicationem illam rerum invisibilium sumptam esse de Antichristi doctrina, in qua vigent illusores, tres daemoniorum* [3]) *spiritus? Per quam conceditur,* [4]) *Deum in asino mori? Ab Antichristo inventum est sophisma illud, ad obliterandum verum filium Dei. Filius Dei ita vobis est homo, sicut spiritus sanctus est mulus. Filius Dei ita vobis est mortuus, sicut spiritus sanctus in mulo moreretur, aut angelus in asino. Hoc adde, quod antequam communicationem illam inducas, ostendere prius debes, esse in Deo invisibilem alium ab homine filium. Hoc vero nunquam ostensurus es. Unum hoc item cogita. Esto per tropum aliquem, aut sophisma illud, hic homo nominetur filius Dei, quanquam revera non sit naturalis filius Dei: est saltem naturalis filius Mariae, ut habetur Matth. 1 et Lucae 1. Ibi enim dicitur, quod Maria peperit filium suum primogenitum, quem vocavit Iesum. Si ergo hic sine tropo est verus filius Mariae, et ille sine tropo est verus filius Dei: iam sequitur, duos esse sine tropo veros filios, in unum cumulum unitos. Papismi schola tota nunc docet, hunc homi-*

1) eo.
2) vere *om.*
3) daemonum.
4) creditur Deus *etc.*

nem dici filium, gratia unionis, non veritate generationis. Quod est Antichristi maxima blasphemia, et maxima duorum filiorum impostura.

EPISTOLA DECIMA.

Sine promissione neminem posse iustificari, pertinaciter defendis, et fidem Christi veram callide dissimulas. Ex solo aspectu Christi, miracula facientis, poterat mulier Chananaea, vel Caesarianus aliquis illi credens iustificari, [pag. 603] *etiamsi de promissionibus nihil unquam audivissem.*[1]) *Nam Christus factis quoque*[2]) *declarabat, se esse filium Dei, et id credentes homines salvabat, et iustificabat, etiamsi essent Scythae,*[3]) *nullam promissionem habentes. Imo ridiculum, si quis non sit Deo crediturus, nisi aliquid ipse promittat. Qui erant in navi cum Iona, et in Ninive, crediderunt Deo, nihil promittenti, sed eis mortem minanti. Fiducia certa se illi Deo commiserunt, credentes, eum posse mortem avertere, ob id iustificati, teste Christo. Evangelium Dei*[4]) *est annunciatio illa Dei patris: Hic est filius meus dilectus, in quo mihi complacitum est, ipsum audite. Nihil hic promittit: tantum declarat, quid velit, et quid sibi placeat. Ita Christus docet, hanc esse voluntatem Dei, nobis declaratam, ut hunc filium videntes, in eum credamus, Ioann. 6. Etiamsi nullae fuissent unquam promissiones, nec lex, nec prophetae, solus adventus Christi iustificaret sibi credentes, vel solo ipso patris testimonio. Sicut solus aspectus serpentis, ita solus fidei intuitus in Christum, salvabat etiam surdos, qui promissionem nullam audire poterant. Ex aspectu enim poterat in eis sufficiens haberi de Christo fides. Ex solo etiam apud absentes auditu. In Israële promissiones habente, non invenit Christus tantam fidem, quantam in Centurione: in quo sine promissione, sine priore instructione, erat fiducia tam praesens, tam vehemens Matth. 8. Fiducia illius, quem videbat et credebat posse omnia. Possem*[5]) *ad hoc tuum dictum explodendum testimonia alia et exempla iustificatorum adducere innumera, tam ante tempus legis, quam tempore legis, et tempore gratiae. Iustificatum ais Cornelium, antequam Petrum audiret Act. 10, et nullam sibi factam promissionem ille tunc sciebat, sed credebat esse iustitiam in Deo. Idem scribitur de rege*[6]) *Abimelech Gen. 20, de Raab caupona, de Samaritano, et plerisque aliis. In insulis novis, solo* [pag. 604] *conscientiae testimonio invenitur fidei et iustitiae ratio,*

1) audisset.
2) quoque *om.*
3) Schitae.
4) Dei *om.*
5) Possum.
6) rege *om.*

in finali iudicio coram Deo profutura. Et tamen ibi nihil de promissionibus auditur. Libro secundo de Iustitia regni Christi, cap. 2 et 3 plerosque iustificatos ostendi, quibus nulla tunc succurrebat promissio. Promissiones quidem addebat olim Deus in lege, et promissiones addebat Christus, cum salubribus[1]) *miraculis, ut ad se facilius nos alliceret. Scopus tamen fidei nostrae est ipse Christus, ut eum esse verum Messiam, filium Dei, salvatorem nostrum, fiducia certa credamus: ad idque*[2]) *promissionibus divinis, et aliis de coelo testibus, magis firmemur.*

EPISTOLA UNDECIMA.

Quia facta omnia, et actus quoscunque bonos vos omnes deluditis, vestro in Iacobum commento, Abrahamum dicentes esse factis iustificatum, id est, declaratum iustum: operae pretium me facturum puto, si errorem hunc eliminare tentavero. Fateor quidem, operibus declarari fidem, sed opera quid aliud efficere, multis rationibus ostendo. Primo: Malefacta aliud efficiunt, quam declarare. Furtum, adulterium, homicidium, et alia eiusmodi nonne sunt peccata? Si actibus his, sive externe, sive interne sumptis, respondet aliqua poena, quare contrariis non respondebit aliqua gloria? Saltem post ademptam[3]) *gratiam, ne tu omnia antea fuisse prava cavilleris. Virtus gratiae aequatur virtuti peccati, ac etiam superabundat Rom. 5. Ergo benefacta in gratia tantum valent, ad augendam gloriam, quantum malefacta in peccato valent ad augendam poenam. Secundo: Cognoscenda tibi est vis dictionis exclusivae Iacobi: Non ex fide tantum iustificatus est Abraham, sed ex factis quoque. Ergo ad eandem iustitiam, quam fides effecerat,* [pag. 605] *aliquid adiecerunt facta. Tertio: Declaratio illa res inanis est, hypocrisis est, si sola declaratio quaeratur. Solus erat Abraham cum Deo, qui declaratione non indigebat, sed veram et spontaneam operum accessionem adhuc exposcebat. Quarto: Merces operum, doctore Christo, re ipsa aliquid est, quod rependetur.*[4]) *Intellige mercedem, ad certam mensuram factis singulis respondentem, ut ea mensura, qua aliis metimur, remetiatur nobis. Quinto: Aliquando dicimur iustificari, id est, iusti declarari, ut in iudiciali foro. Alioqui iustificari dicitur, qui ex iniusto fit iustus, et qui ex iusto fit iustior, seu cuius iustitiae aliquid accedit, ut accipit Iacobus. Sicut qui sordidus est, sordescit adhuc, et fit sordidior: ita qui iustus est, iustificatur adhuc, et fit iustior, teste Ioanne. Paulus quoque per opera augeri docet iustitiae proventum 2. Cor. 9. Sexto: Facta*

1) salutaribus.
2) atque id.
3) adeptam.
4) rependitur.

externa agunt in animum, sicut actus in habitum: ab operibus bonis vel malis, bene vel male [1]) *afficitur animus, sicut ab obiecto afficitur sensus: ergo aliquid efficiunt, augent vel minuunt. Septimo: Verba sunt Dei Gen. 22: Quia fecisti rem hanc, iuro tibi. Aliquid favoris peperit factum illud ipsi Abrahae, ut tunc iuraret Deus, quod antea non fecerat: et uberiorem faceret promissionem, quam ante, quando Abraham crediderat. Octavo: Iustificatus dicitur Abraham Gen. 15 eo solo, quod credidit Deo promittenti numerosam progeniem. Mera fuit gratia. Iustificatus vero iam erat antea credens Deo, iubenti exire de terra propria Gen. 12 et Heb. 11. Quonam modo est iterum cap. 15 iustificatus? accessione maioris iustitiae. Insignis ille de iustitia eius locus prae aliis notatur capite decimo quinto: quia ibi Christus promittitur, creditur, et a propheta videtur, et quia fuit ibi intensior assensus. Sensim induitur fides, crescit fides, et crescit iustitia. Ad quem modum et in nobis debet ad certam metam esse intensa fides, ut dicatur viva, et vivificante* [pag. 606] *spiritu magis ornetur. Nono: Fides est credere, credendi actus factum est. Ergo sicut ex facto illo incipit ad iustitiam imputatio, ita ex factis aliis, Deo gratis, crescere potest, quum sint omnia dona Dei. Decimo: Factum Phinees imputatum est ei ad iustitiam, Psal. 105. Non ait, fuisse solam declarationem, sed imputatum est ei, sicut Abrahae imputatum est. Ipsa restitutio pignoris imputatur ad iustitiam coram Deo Deut. 24, ut iam concludam, data fide, quid est superlucrari? Quid est per bona opera recondere sibi thesauros, in futuro saeculo inveniendos? Thesauros, ait Christus, multiplices Matth. 6. Fidem solam Christi, seclusis operibus, gratis iustificare sibi credentes, docet merito Paulus. Sola fides Christi, quem ex impio facit pium, ex iniusto iustum, sine aliis operibus, ut latronem iustificavit. At nihilominus bonorum operum thesaurus suus cuique servatur. In futuro saeculo nihil magis observandum, quam singulorum operum examen: ut qui plus facit, sit ibi futurus maior, qui minus, minor. Atque ita augetur iustitia et gloria ex actibus innumeris, tam internis quam externis, a Christo ipso praeceptis, pro quibus et ipse copiosam fore gloriae mercedem nobis affirmat.*

EPISTOLA DUODECIMA.

Insulsis rationibus opera omnia semper damnas. Qualiacunque sint facta, ea semper ais esse peccata, faecibus admixta, ut omnia Deo foeteant, et mortem aeternam promereantur. In opera spiritus blasphemas, et mortem primam a secunda non bene discernis. Opus nullum ais esse probum, nisi procedat ex perfecto amore: hic autem nusquam tibi est. Perfectionem omnem a nobis procul abiicis, quia caro concupiscit. Violenter tua somnia persequeris. [1]) *Ex professo repugnas doctrinae Christi et apostolorum* [pag. 607] *eius, qui perfectionem nobis tribuunt, et nos perfectos docent, quum perfecta in nobis sint dona Christi, et eius perfectio sit nobis communicata. Hinc nos perfectos post Christum passim vocant apostoli 1 Cor. 1 et 2 et 14 et 2. Cor. 3. Ephes. 6. Col. 1 et 4. Heb. 5, 6, 7, 9, 10 et 12. Iac. 1 et 3 et 1. Pet. 1 et 1. Ioan. 2 et 4. Loco uno Phil. 3 se perfectum et non perfectum docet Paulus. Non perfectum, si resurrectionis gloriam spectes: perfectum vero perfectione donorum Christi. Ex eo, quod caritas ipsa perfecta Deus* [2]) *est nobis communicata, concludit Ioannes, esse in nobis perfectum amorem, qui foras excludit timorem. Ex eo ergo, quod caro suis insultibus concupiscit, non sequitur spiritum Christi non agere in nobis perfectum amorem. Perfectionem hanc coelestem tu rides, quam nondum gustasti, nondum e coelo genitus. Mentitus est tibi Christus, dicens, esse quosdam beatos, cor habentes mundum, honestum et bonum Matth. 5 et Luc. 8. Mentitus est Paulus, sicut et Ignatius, vocans sanctos mundos, immaculatos, corda irreprehensibilia in sanctimonia* [3]) *coram Deo. Secundum internum hominem ea omnia vere dicuntur. Non est in sanctorum operibus admixtio foetida, quam tu fingis. Seorsim a nobis prodeunt opera carnis, et seorsim prodeunt opera spiritus, carne tunc suppressa. Opera spiritus coram Deo et hominibus lucent, teste Christo, proba sunt et bona. Tu improbus et blasphemus, qui opera spiritus calumniaris. Affirmas, ea opera foedata esse, nec sine venia dici bona: quasi ipse Dei spiritus sibi ipsi veniam det. Imo Christus ipse, qui in nobis agit, foedum opus educit. Sed quam veniam ais? Ubi non est novum peccatum, non opus est nova venia. Non opus est, vetera semper repetere, quae iam sunt condonata, et eorum Deus non amplius recordatur. Quum dicebat Paulus, se nullius peccati esse conscium, non tunc peccabat. Non peccabant apostoli praedicando, et virtutes edendo. Bona opera scriptura vocat, et tu negas, esse bona? In omni, inquit, bono* [pag. 608] *opere fructificate. Ex bonis vestris operibus glorificent patrem vestrum. Plena erat puella operibus bonis et eleemosynis Act. 10. Plena misericordia et operibus bonis Iac. 3. Imo in lege naturae et apud idololatras erant opera bona, ut vides in Iob et Cornelio, in eleemosynis Nabuchodonosoris, in oratione et ieiunio Ninivitarum. Sed concedamus tuo more opera illa cum venia dici bona. Cum venia poterunt ad gloriam augendam prodesse,*

---

1) bene vel male *om.*

1) sequeris.
2) *Sic quoque in MS.*
3) in sanctimonia *om.*

cum venia erit eorum aliqua merces. Opera tu nobis ad vitam prodesse negas, quia statum ac firmum est, vitam aeternam per fidem nobis dari: ergo non ex operibus. Ex operibus legis non esse haereditatem, sed ex fide, ut secundum gratiam firma sit promissio omni credenti. Vitam et haereditatem ita nobis per Christum dari, certe fatemur. Sed in ea vita quis negaret augeri gloriam, et operum esse certam mercedem? Filia, ais, insurgeret in matrem, si caritas quidquam efficeret, aut alia opera, quum sint fructus fidei. Magica est haec diaboli fascinatio. Opera bona esse fructus spiritus, scriptura docet, sicut fides est fructus spiritus, et caritas fructus spiritus Gal. 5. Sed esto, sint fructus fidei. Annon filia vera[1]) *auget effectum matris? Annon et in rebus aliis effectus fovet suam causam, roborat et auget? Annon calor fovet et facit ignem? Annon actus roborat et facit habitum? Nonne lectio fovet et auget intellectum? Nonne exercitatio roborat artem? Nonne vestimentum fovet artificem? Ita a caritatis exercitiis, orationibus, ieiuniis, et aliis spiritus operibus, vestitur, fovetur, roboratur et augetur cum sua iustitia fides, sine quibus nudata moritur. His modis ex grano exiguo fit arbor magna. Quum caro mortificatur, spiritus vivificatur et fides augetur.*

EPISTOLA DECIMA TERTIA.

[pag. 609] *Erras tu pessime, errorem existimans, si quis dicat iustitiam augeri. Sola Dei imputatione ais consistere iustificationem, nulla in homine facta mutatione, ut iustus nihil differat ab iniusto. Quid audio? Per peccatum non immutatur spiritus hominis? Si mutatio est, quando peccas, mutatio est, quando tollitur peccatum. Qui sub tenebris est, nihil differt ab habente lucem? Qui liberatus est ab oppressione Satanae, nihil differt ab eo qui Satanam habet opprimentem? Qui bonum spiritum nanciscitur, nihil differt ab eo, qui caret? Qui placatam conscientiam habet, non differt ab eo, cui rodetur?*[2]) *Regnum coelorum non differt ab inferno? Satanica est iustificatio tua, si talis intus est tibi conscientia, qualis erat antea, et si in te fidei vita non differt a priori morte. Paulus docet nos accipere donum iustitiae, Rom. 5. Vestimentum iustitiae passim dicitur. Iustificationes sanctorum, ait Ioannes, esse in eis byssinum purum et splendidum Apoc. 19. Ergo est illustratio aliqua. Ipsa clara*[3]) *iustificatio per gratiam, est spiritus gratiae, ut ait Zacharias. Nam iustificatio non fit sine fide, nec fides sine spiritu. Sicut homini peccanti varie se insinuat spiritus malus, ita quum poenitens iustificatur, varie illi se insinuat spiritus bonus, et secernitur malus. Sicut intravit Satanas in cor Iudae, in cor Ananiae et Saphirae, quando peccarunt, ita in corda aliorum intrat magis vel minus. Atque ita quum iustificantur, egreditur ab eis spiritus immundus, ut ait Christus. Sed esto. Imaginemur, solam ita esse Dei imputationem, et offensae in ipso Deo remissionem, quasi Deus mutetur, non homo. Nonne et in his est dare magis et*[1]) *minus? Nonne huic magis remittitur, et illi minus? Ita Christus docet Luc. 7. Hinc dicitur hic magnus, iste maior, ille maximus in regno coelorum. Sicut imputatione hic dicitur iustus, reconciliatus et gratus: ita imputatione ille dicitur magis iustus, magis reconciliatus, et magis Deo gratus. Qui* [pag. 610] *negotiando est quinque talenta superlucratus, gratior est, quam qui duo, et pluribus civitatibus praeficitur. Omnia in nobis augeri, docet Paulus, magis et magis abundare, et iustitiam et gratiam et gloriam. Id ipsum docuit Christus, dicens: Ei, qui habet dabitur, et reddetur abundantior.*[2]) *Vitam habeant, et abundantius habeant. Faxit Deus, Calvine, ut deposito magico tuo fascino, in omnibus abundare satagas. Sola Petri disputatio contra Simonem magum te confundit, et operum iustitiam, etiam in ethnico docet. Rogat Petrus, an Deus sit iustus? An benefacientibus bene faciat? et malefacientibus male faciat? Si haec est iustitia naturalis, ob ipsa benefacta ipse benefacit, sicut ob malefacta malefacit. Est ergo*[3]) *inter ethnicos aliqua operum retributio, ut ipsemet docet Act. 10 et Paulus, Rom. 2. Hinc Petrus necessario sequi ait resurrectionem, quod benefacturus sit Deus iis, qui benefacientes sunt mala perpessi. Quam iustitiam tu cum Simone mago negas. Instar Simonis magi tu doces, iustificationem et fidem esse solam cognitionem. Observationem vero praeceptorum esse penitus impossibilem. Contra docet Ieremias, ipsam praeceptorum observationem esse cognitionem Dei (Ier. 22). Ioannes ipse ait: Per hoc scimus, quod cognoscimus eum, quia praecepta illius observamus. Qui dicit, novi eum, et praecepta eius non servat, mendax est: praecepta enim eius gravia non sunt. Ridicula hinc ostenditur cognitio tua, imo magica fascinatio, et ementita iustificatio.*

EPISTOLA DECIMA QUARTA.

Nec fidem Christi, nec opera bona probe tu intelligis, nec regnum eius coeleste. Ut rem imaginariam regnum hoc Christi deludis, quasi sit res de solo titulo, quod nos cum Christo iam nunc regnemus in

1) vere.
2) roditur.
3) data.

1) aut.
2) *Add.* Et alibi.
3) igitur.

coelestibus. Negas, internum [pag. 611] *hominem esse novum hominem. Annon ibi est novus homo, ubi est innovatio? Intus in nobis est innovatio: ergo intus in nobis est novus homo, absconditus in corde homo. Rides tu, quod elementarem Christi spiritum incorruptibilem ego dicam esse de substantia interni nostri hominis. Quaeso te, potest esse compositio viva ex carne, sanguine et ossibus, sine elementari spiritu? Non est in nobis truncatus Christus, sed tota sua carnis et spiritus compositione se nobis substantialiter communicat. Spiritus Dei est hypostatice spiritus hominis, et se nobis ita vere communicat: sicut verbum Dei est hypostatice homo, et se nobis ita vere communicat. Sicut est in nobis elementaris eius caro, ita et elementaris spiritus. Ab illo increatae lucis fulgore immutatur in spiritu nostro prior creatae lucis forma, ipseque tunc Christi integer spiritus adiungitur, sicut integra caro. Hoc tu plane non intelligis, nec qualiter anima nostra Christum substantialiter induat. Rogas, ubi doceat Ioannes, tales nos esse in mundo hoc, qualis est ipse Christus? Verba eius capite quarto prioris epistolae sunt haec: Fiduciam habeamus ad diem iudicii, quia sicut ille est, et nos sumus in mundo hoc. Hebraismus frequens est et manifestus, ut hic dicatur sicut ille, quia est sorte eadem, statu et conditione talis. Qualis est coelestis ille, tales et hi, qui*[1] *coelestes sunt, 1. Cor. 15. Haec est Paulo et Ioanni fiducia certissima, talem in se habere Christum, qualis ipse est in gloria. Veram regni eius gloriam et gustum iam nunc in interno homine habemus. Quae res certissimam nobis facit de futuro regno fiduciam. In hoc, ait Ioannes, esse perfectam caritatem nobiscum, qualis non fuit temporibus patrum. Nobiscum, qui credidimus*[2] *Iesu Christo, filio Dei, in eius adventu. Ipse enim veniens foedere novo fecit nobis omnia nova, 2. Cor. 5. Testamento nova initiavit nobis viam novam et viventem, Heb. 10. Ergo vita haec non moriens antea non erat, si nova est, et eam Christus nobis initiavit. Tu vero iudaico quodam* [pag. 612] *zelo scandalizaris, et conviciis me obruis, quod cum Christo dicam, eum, qui minimus est in regno hoc, esse maiorem, quam fuerit Abraham: et quod cum Paulo dicam, Abrahamum ipsum fuisse carnalem. Verba Christi, a me iam alibi plene inducta, nunc omitto. Verba Pauli manifesta sunt Rom. 4: Quid igitur dicemus Abraham, patrem nostrum, invenisse secundum carnem? Non ait graecus codex, patrem secundum carnem, sed invenisse secundum carnem, εὑρηκέναι κατὰ σάρκα.*[3] *Ex iis, quae in ipso Abrahamo secundum carnem gesta sunt, ostenditur ibi spiritualium typus, sicut alibi in Israële carnali et Aarone carnali ostenditur figura spiritualium (1. Cor. 10 et Heb. 7 et 9). Carnalis dicitur tota illa vetus generatio, quia non erat ita ut nos, novo hoc gloriae spiritu regeniti, nec ad coelestem hanc vitam cum Christo resuscitati. Non nego, quin ad eandem haereditatem, et ad idem Dei regnum sint eorum plerique post resurrectionem assumendi: et nonnulli etiam, Christo resurgente, cum patriarchis iam assumpti: Sed praesentem statum, et adventus Christi dona coelestia dico esse nobis potiora. Hoc velim ex Paulo bene tibi cognitum. Quomodo mortem Christus veniens abolevit, vitam nobis in lucem produxit et immortalitatem. Quomodo per mortem destruxit eum, qui mortis habebat imperium, id est, diabolum, et liberos reddidit servituti mortis obnoxios? Quomodo nos in suum coeleste regnum evexit, et in coelestibus sedere fecit? Annon usque ad mortem Christi regnavit mors? Annon patres omnes fuerunt antea in inferno? Sola mors Christi infernum confregit, et paradisum aperuit. Cupiebat Paulus dissolvi, et esse mox cum Christo, in paradiso, quod patribus olim non dabatur. Si caro Christi est vere cibus, est vere alimentum. Si est vere alimentum, ille, qui ea nutritur, efficitur substantialiter unum cum Christo. Substantiali autem hoc carnis Christi cibo non est usus* [pag. 613] *Abraham: praestantiores igitur sumus nos. Illos omnes nos praecellimus: quia nondum ad eos venerat regnum Christi, nec gloria resurrectionis eius. Nunc, inquit, iudicio tolletur carcer Satanae. Nunc princeps huius mundi eiicietur foras. Et ego exaltatus vos ad me in coelum traham. Post mortem sacerdotis magni nos sumus reversi ad priorem paradisi possessionem, non ante. Per mortem eius est aperta via sanctorum in ipsum coelum.*

1) qui et.
2) credimus.
3) *Graeca om. MS.*

EPISTOLA DECIMA QUINTA.

Regenerationem veram nondum es assequutus, sicut nec regnum Christi coeleste. Regenerationem fateor non momento perfici, incipere tamen certo tempore, idque in homine verborum vitae capace, fidei[1] *capace, quum fides sit ostium regni coelorum. Annon certum est tempus, quo quis vocatur? quo ex iniusto fit iustus? ex non credente credens? Certum tempus est, quo quis convertitur, quo a Christo sanatur, et quo remittuntur ei peccata, ut ait ipse Christus Matth. 13 et Marc. 4. Tempus certum mutationis, et translationis nostrae, vide Eph. 2, Col. 1 et 2 et alibi passim. Certum est tempus quo infirmus dimissa febre incipit renovari, qui et postea magis ad valetudinem maiorem in dies renovatur. Regeneratio, et renovatio dicitur in baptismo, febre mortis dimissa, et accepto vitae spiritu, ac regni*[2] *coelestis introitu. Lege quod ad*

1) fideique.
2) vitae.

hanc rem de baptismi perfectione scribit Clemens Alexandrinus lib. 1 Paedagogi cap. 6. Quanquam non semper hora baptismi et coenae sequatur effectus, a nobis tamen ita debent ministrari, quia ad id est eorum institutio. Ais, Christum de aqua ista nihil cogitasse, quando dixit nos renasci ex aqua. Quid igitur? Aqua non est aqua? Annon aqua est, quando [pag. 614] *Paulus vocat lavacrum regenerationis? Quando ait, nos mundatos lavacro aquae? Regenerari hominem ais, quando illuminatur. Contra de*[1]) *iam concedis paedobaptizatos tuos non regenerari, qui nec illuminantur, nec intelligunt. Rite eos baptizari contendis, regenerationem a baptismo longe separans, et tantum*[2]) *dicens: baptismum esse signum adoptionis. Ex te ipso omnia componis, et in adoptionis vocabulo tibi falso illudis, dicens puerulos adoptatos. Adoptio sacris scripturis dicitur et fit, quando credenti datur spiritus υἱοθεσίας (Rom. 8, Gal. 4 et Eph. 1). Rectius nos cum Paulo diffinimus: baptismus est lavacrum regenerationis et renovationis spiritus, nos salvans. Si baptismus est lavacrum regenerans,*[3]) *ea*[4]) *ipsa lotio ex aqua et spiritu sancto est regeneratio. Si regeneratio est e coelo, nonne per regenerationem est introitus in regnum coelorum? Ea hora, qua quis e coelo nascitur, in coelum intrat. Intramus nunc in regnum Christi, per fidem in spiritu, in quo est illius gloriae participatio, et interna in nobis Christi regnantis fruitio. Intramus et per spem, scilicet spem maioris gloriae postea revelandae. Per regenerationem est in nobis spes viva, ut ait Petrus. Spes autem viva est quae iam sentitur: sicut foetus, qui in utero sentitur, dat spem vivam. Spes viva est, et in nobis iam vivit, quod speramus. Hinc Paulus cum spe ista coniungit, praesentem iam esse eximiam gloriam (Eph. 1). Quoquomodo nec per fidem, nec per spem possunt tui infantes intrare, nec*[5]) *regenerari. Et tu fur es, et latro, qui eos non introducis per ostium, videlicet per ostium fidei. Quomodo possunt ad Christum vocari, qui a Ioanne non potuerunt praeparari? Baptismum Ioannis in hac re parem tu facis baptismo Christi. At Ioannis baptismus erat lotio emendationis vitae, ad peccatorum veniam (Marc. 3 et Luc. 1), ad quem venientes confitebantur se peccatores (Matth. 3). Ergo infantibus ille convenire non poterat. Iudaei infantes nec baptizarunt unquam,* [pag. 615] *nec hodie baptizant, sed adultos, quemadmodum et Ioannes. Promissionem, ais, factam nobis et filiis nostris, et reliquis omnibus, qui longe sunt (Act. 2). Loquitur ibi Petrus de promissione spiritus, quam ex Ioele citat. Si in baptismo est promissio spiritus, iam tecum pugnas, parvulos carnales faciens participes promissionis spiritualis. Eo magis quia promissio spiritus datur credentibus Christo (Ioan. 7 et Gal. 3). Filii tritissimo hebraismo intelliguntur posteri. Promissio spiritus facta est semini Abrahae. At nec filius, nec semen Abrahae quis dicitur, nisi per fidem: nec promissio illa accipitur, nisi per fidem. Haec igitur dona non accipiunt infantes tui. De eisdem filiis loquitur Petrus, de quibus loquutus est Ioel, quem citat. Ait autem Ioel, accepta promissione spiritus filios Abrahae prophetare, et coelestia videre. Quid hoc ad infantes tuos? Petrus priorem baptismo exigit poenitentiam, ut in baptismo detur spiritus promissus.*[1]) *Fac ergo, ut tui parvuli poeniteant. Denique vocatum esse oportet, qui donum hoc accipiat: vocatio autem per fidem est. Nobis igitur facta est promissio credentibus, et posteris nostris credentibus, et reliquis omnibus credentibus. At, inquis, differentiam facit Petrus inter Iudaeos, qui iam vocati sunt cum filiis suis, et alios exteros, qui advocantur. Differentia est manifesta: quia Christus primo missus est ad oves perditas domus Israël. Hinc Petrus ibi subdit: Vobis primum Deus misit filium suum. Et Iudaeis Paulus ait: Vobis primum oportebat loqui sermonem. Et alibi: Iudaeo primum et Graeco. Iudaeos ait Paulus sitos prope, et gentes procul. Quoquo modo, sive prope, sive procul, quis sit situs, fide est accedendum, et fide est accipienda illa spiritus in baptismo promissio, post delictorum poenitentiam. Poetineat te igitur, et vera Iesu Christi fide ad baptismum accede, ut accipias donum spiritus sancti, tibi ita promissi. Tu vero illusionibus tibi places. Praedestinatos ais infantes illos ita mortuos, impudenter tuo more sacris vocibus abutens.*[2]) *Imo et iustificatos vocas. At in sacris literis praedestinatio* [pag. 616] *non dicitur, nisi de credentibus. Ab aeterno non vidit Deus quenquam iustum, nisi credentem. Si iusti iam sunt, Christus non venit ad vocandum eos, qui non venit ad vocandum iustos, sed peccatores ad poenitentiam. Res est de solo titulo, quod ais, obsignatione illa paedobaptismi tui facta, parvulos conferi*[3]) *filios Dei. Imo filii sunt irae, donec crediderint. Nisi filii sint irae, fides eos non faceret postea ex filiis irae, filios Dei: atque ita fides nihil efficeret. Paulus eos omnes, qui per baptismum sunt cum Christo mortui, ait esse iustificatos, idque ex propria fide. Filios Dei esse ait, qui crediderunt Christo Iesu. Horum filiorum proprium esse ait spiritum υἱοθεσίας, qui spiritus in baptismo datur, et ex auditu fidei est. Si quam in parvulis vis esse obsignationem, manuum impositione et oratione cum Christo utere. Ora pro eis, ut in suum coeleste regnum eos*

1) te.
2) tamen.
3) regenerationis.
4) et.
5) aut.

1) promissionis.
2) abuteris.
3) censeri.

servet Christus, qui pro eis ita orare voluit, eos Deo commendans. Arguis adhuc, circumcisionem fuisse olim signaculum fidei, sicut nunc est baptismus: ergo sicut infantibus illa conveniebat, ita et baptismus. Antecedens probans 1) *ex Paulo ad Rom. 4. At Paulus ibi aperte docet, circumcisionem in Abrahamo fuisse signaculum iustitiae fidei ipsius, quae fuerat in praeputio. Non ait, in infantibus esse signaculum praecedentis eorum fidei, quae fuerit* 2) *in eorum praeputio. Longe melius conclusisses, instar Abrahae nos veros filios adultos debere accipere signaculum fidei et iustitiae. Quod de sacramento poenitentiae ibi ludis, indignum est responsione, quum argumentum facias ex vocibus pro tua libidine confictis, quod ego detestor. Haec est vis argumenti tui: Circumcisione infantibus data, circumcidere corda viri deinde monebantur (Deut. 10 et Ier. 4), ergo baptismus infantibus convenit, ut pariter moneantur. Inepte penitus infers, idque magis, quia non est integra similitudo. Baptismi vis non in eo consistit,* [pag. 617] *ut ab infante vir postea* 3) *moneatur. Ab inferno non magis liberabat masculum circumcisio, quam feminam non circumcisam: ergo non erat sacramentum, per quod salus illa daretur, ut in baptismo datur. Argumentum idem in te ipsum torquetur: coena in azymis facta, in azymis sinceritatis ambulare viri monentur, infantibus azymi panes tunc dabantur, teste ipso Deo, ut mysterii deinde monerentur: ergo infantibus nunc dabitur coena, ut pariter moneantur. At tu coenam differs, idque* 4) *in tempus ineptum, aut ab ethnicis praescriptum, aut tuo placito decretum. Unde tibi autoritas constituendi tempora et leges?*

EPISTOLA DECIMA SEXTA.

Paedobaptismum aliis rationibus defendis, quia olim dixit Deus, se fore Deum Abrahae, et carnalis seminis eius, in foedus suum pueros carnis accipiens (Gen. 17). Item, quia dixit, Israelitarum filios sibi nasci filios (Ezech. 16). Facilis est absolutio, sicut praecedentis de circumcisione argumenti, si probe tu intelligas, vetus et novum testamentum, seu vetus et novum foedus differre, sicut figuram et figuratum, sicut umbram et veritatem. Nihil ad perfectum duxit vetus illa pactio, nova autem nos perfectos reddit, communicata nobis gratis ipsa Christi perfectione, ut ad Hebraeos, Colossenses et alibi passim docet apostolus. Ea igitur, per quae communicatur Christi perfectio, virum exigunt perfectionis capacem, fidei capacem. Quare Christus est parvulus circumcisus, et adultus baptizatus? Quorsum hoc discrimen? Annon hic discernuntur legis et evangelii tempora? De veteri foedere dixit Abrahae Deus: Erit foedus meum in carne vestra. Deinde nobis per prophetam ait: Erit foedus meum in spiritu vestro. Olim in carnali foedere [pag. 618] *parvuli carnis censebantur filii. Nunc illi soli sunt filii, qui per fidem fiunt filii Dei.* 1) *Quum foedus illud ab inferno non liberaret, et mundana tribueret, ad id admittebantur infantes, ut sub Dei protectione viverent. Carnalis illa filiatio olim figurabat sublimiorem aliam, quam attulit Christus. Quod in parvulis carnis olim gerebatur, figurabat sublimiora alia in parvulis spiritus per Christum futura. Expedita iam est responsio ad id, quod de carnali semine Abrahae tu citas. Vice carnalis est nobis spirituale semen. Semen Abrahae Christus est, et ii, qui ei credunt. Quod dictum illud Abrahae non ad filios carnis, sed ad filios spiritus debeat hodie referri, manifeste docet Paulus, dicens, non filios carnis, sed eos, qui ex fide sunt, esse filios Abrahae, et semen Abrahae (Gal. 3, Rom. 4 et 9). Aperte ibi docet, Abrahamum esse patrem credentium, non aliorum: et filios carnis non esse filios Abrahae, sed filios spiritus per fidem. Eos solos esse filios promissionis docet, quum ad eos solos extendatur hodie promissio spiritualiter intellecta. De Ezechielis dicto similiter dicendum, fuisse tunc filios carnis. Deus dicebat, eos nasci sibi filios, quia erant sub ipsius paterna protectione, et quia futuri erant Deo sacri, umbra futurorum. Veri enim filii Deo nascuntur in baptismo, nativitate superna. Ex radice sancta eos ais nasci sanctos, quum vere nascantur filii irae, ut ipse fateris. Qualiscunque sit praedestinatio, filii irae nascuntur cum Paulo, et fides postea eos vere facit filios Dei. Comparatione ad filios ethnicorum facta, dicebantur ipsi potius nasci sancti, id est, Deo magis praeparati ad verbum eius suscipiendum. Sanctificare enim, si hebraice nostri,* 2) *idem est, quod Deo praeparare. Ex matrimonii sanctificatione dicuntur Paulo nasci filii sancti, id est non spurii, non immundi (1. Cor. 7). Immundities dicitur in spuriis et filiis ethnicorum, praeparatio et pronitas ad immundos et obscoenos parentum mores.* 3) *In contrariis autem sanctificatio, ad sacram* [pag. 619] *viam maior praeparatio. Nihilominus filii irae nascuntur omnes. Longissime distat generatio ex sanguinibus, aut ex carne, a generatione quae est ex Deo (Ioan. 1). Sanctos vocat Paulus infantes non baptizatos, et tu inde baptizatos infers? Constat ibi non baptizari, quum praesertim esset tunc infans in potestate patris ethnici. Quod in pii parentis gratiam filio Deus benefaciat, aliquando non*

1) probas.
2) fuerat.
3) postea *om.*
4) idque *om.*

1) per fidem filii Dei sunt.
2) nosti.
3) amores.

recipitur, ut Ezech. 14. Aliquando in[1]) *precibus impetratur. Proinde in oratione tua, si locos illos veteris testamenti parvulis carnis accommodare lubet, quando eis manus imponis, Christum imitando, ita pro eis orabis: O Deus, pater coelestis, qui olim dixisti, te*[2]) *Abrahae et filiorum eius fore Deum, et Israëlitarum filios tibi nasci filios, eos in tuam protectionem suscipiens, ut tibi deinceps servirent, verbo tuo credentes, protege nunc, et in coeleste regnum tuum infantes hos tibi serva, ut tibi fideles serviant in regno tuo. O Iesu clementissime, fili Dei, qui tanto amoris indicio parvulos in ulnas tuas benedicens assumpsisti, benedic nunc et manu virtutis tuae parvulos hos dirige, ut fide coelesti tua possint coelestis regni tui fieri vere participes. O mitissime Iesu, filii*[3]) *Dei, qui ab utero fuisti semper innocentissimus, da nobis infantium horum simplicitate sine dolo versari, ut regnum coelorum, quod talium esse dixisti, gratia tua nobis tale semper servetur, in eumque hi facti parvuli spiritus, tua immensa pietate assumantur Amen.*

EPISTOLA DECIMA SEPTIMA.

Miraris tu, quod ego nullam corpori Christi adhibeam certi loci circumscriptionem in parte quapiam coeli. Indeque a pari, quasi inconveniens deducis, nobis nullum fore locum post finalem resurrectionem. Sed responsio facilis est. Neque nos erimus pares Christo, neque in [pag. 620] *nobis erit aliqua loci circumscriptio. Simul cessabunt locus et tempus. Ea tunc erunt, quae nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis tale quid ascendit. Cessabunt locus, tempus et motus, coelo et terra dissolutis. In firmamenti expansione consistit locus, et hoc cessabit. De Christo autem id sublimi mente cogites oportet. Sicut variae huius temporis partes sunt Christo nunc aeque praesentes, ita et variae huius globi partes. Nulla earum ipse circumscribitur, nec uno, vel pluribus locis conclusus continetur. Sola idea divina nos post resurrectionem continebimur. Sola principe idea divina ipse princeps continetur, et per eam est, ubique*[4]) *vult, sine locali motu. Extra omne quantitatis corpus est spirituale corpus, in novo coelo. Non est Christus in aliqua horum coelorum parte, sed in tertio coelo: ubi omnia implet, est omnia in omnibus, et intra nos est. Christus est supra locum, est supra tempus. Si locum dicere lubet, locus eius est Deus. Non est moles carnis eius, ut aër hic, in orbem diffusa: sed est ipse homo ita in Deo, ut in cordibus istorum, et illorum, in quibus vult, simul sit sola sui exhibitione, sine saltu aliquo. Simul est in me, et te, et illo, sicut vox eadem in multorum auribus, cum eadem idea. In ea gloria erat olim verbum, et in ea est nunc homo (Ioan. 17). Nisi hoc Christo dedisset Deus: aliquid eius gloriae deesset. Donare enim alicui potuit Deus hanc superexcellentem gloriam: ergo et Christo dedit. Consequentiam hanc menti tuae commenda, si gloriae Christi sis vere studiosus. Obiicies tu, hic non agi de eo, quod Deus potuit, sed de eo, quod Deus voluit. Et potuit, et voluit Deus, dare Christo totam suam plenitudinem, immensam omnem gloriam supercoelestem, supra omne, quod tu excogitare potes. Fateris tu, supra omnem mundi conditionem evectum esse Christi corpus: quare igitur ad mundi conditionem eum nunc reducis?*

1) id.
2) et.
3) fili.
4) ubi.

EPISTOLA DECIMA OCTAVA.

[pag. 621] *Infernum nunc esse, Christum eo descendisse, sanctosque secum eduxisse, vos ut fabulam luditis: quum tamen illustretur maxime redemptio Christi ex cognita eius de inferno victoria. Inferni locum dialogo primo ostendi, esse ut sepulcrum, aut sepulcro significari, quidquid subterraneum est. Apparet hoc ex gigantum, Sodomitarum et aliorum sepulturis. Ex iis, qui vivi ad infernum descenderunt. Ex divite in inferno sepulto, et ex colloquiis, quae inter mortuos in ipsis sepulcris leguntur (Esa. 14, Ezech. 32 et Sapi 5. Eos, qui in inferno sunt, ait Christus esse omnes in monumentis (Ioan. 5). Hebraica vox* שאול*, seol, sepulcrum et infernum simul significat. Non caret mysterio ea significatio coniuncta, eo quod ad sepulcrum et ad infernum simul quis tenderet: eo item quod sepultorum esset aliqua in inferis communicatio. Ultra communem sepulcri rationem aliquid addere infernum, docent evangelicae literae, Christus Lucae 16, Petrus in Actis, et in epistolis, Ioannes in Apocalypsi, et Paulus quoque, ubi mortis et inferni destructionem tractat. Infernus et perditio continent plura, et magis abdita, quam sint in visceribus hominum (Proverb. 15 et Iob. 26). Ergo non sunt sola sepulcra cadaverum, sed sunt ibi arcana iudicia. In profundis inferni ait Salomon esse scortatores cum gigantibus (Proverb. 2 et 9). Res magna est, quod ait Christus (Apoc. 1), se habere claves inferni, quem ipse iam aperuerat, et clauserat. Hinc portas inferni dixit non praevalituras ecclesiae, a se in regeneratione fundandae (Matth. 16). Maxima res ibi statuitur. Antea enim praevalebant inferorum portae sanctis omnibus. Ex originali item corruptione constat, Adamum esse factum servum peccati, serpenti sui potestatem fecisse, animaque et corpore illi obnoxium.* [pag. 622] *Ubi ergo erit anima post mortem, quae tali principi subdita erat? Nonne clausus illi erat paradisus? In potestatem*

magni tyranni traditus est totus homo, quis eum liberabit? Nemo unquam, nisi Christus. Opera diaboli fuerunt peccatum, mors, et infernus, per Christum omnia destructa in credentibus, in aliis adhuc remanentia. Ex veteribus scripturis aperte colligitur, infernum nunc esse poenam eius, horrorem et caliginem Iob 10, 17, 24, 26; Esa. 5, 14, 38 et locis aliis iam citatis. Potestatem quoque ipsi inferno esse docet David Psal. 48, 85 et plerisque aliis. Poenam inferni iam praesentem, in gigantibus et Sodomitis docent Petrus et Iudas. Haec sola ratio infernum[1]) *te fateri coget, quod semper dicebantur eo descendere, et animae ipsae inde ascendere, ut ait Samuel, et passim alii prophetae. Quando ait Iacob: Descendam ad filium meum in infernum, non intelligit descensum ad locum cadaveris, sed ad locum animae, quum crederet, cadaver esse a bestiis laceratum. Ad infernum hunc descendisse Christum, ultra commune apostolorum symbolum, docent Petrus et Paulus. Docent presbyteri, Irenaei praeceptores, apostolorum discipuli, ut ipse citat lib. 4, cap. 39, 45, 50 et 56. Docet Ignatius ad Trallianos, Polycarpus ad Philippenses, et reliqui veteres. Verba Ignatii, quod ad infernum descenderit Christus solus, carcerem ruperit, et multitudinem magnam inde secum ad patrem extulerit, citat Eusebius in fine libri primi eccles. hist. ut vel hinc constet, Ignatium ita docuisse. Id apertius docet Nicodemus, ac etiam Sibyllae. Id ipsum docent prophetae. Nam Christus in sanguine testamenti sui eduxit vinctos de lacu, in quo non erat aqua. Ipse solvit carceris Satanae vincula, et dixit ligatis ut exirent (Zach. 9; Esa. 42 et 49). Qualiter sustulit Christus iram Dei, patri nos reconciliavit, et in coelum assumpsit, si nos, ut antea, in inferno reliquit? Annon ipse primus aperuit nobis viam intrandi in sancta, in coelum ipsum? Non dissolvisset* [pag. 623] *Christus opera diaboli, si infernum non attigisset. Atque ita nec patres liberasset, nec fortem ligasset, ut ipsemet ait. Non implevisset ipse omnia, nisi descendisset ad ima, iterum ab imis ascendens ad suprema, ut ait Paulus. Ob quam causam inferi ei genu*[2]) *flectunt, et eum laudant, cognita eius apud inferos praedicatione, cum tanta gloria et potentia. Omnis qui credit, ipsum esse filium Dei, in ipso resurgente regenitus, ab hoc inferno immunis erit, ad coelestia iam translatus. Haec est propria vis coelestis regenerationis, contra priorem ex originali peccato infernalem generationem. Resurgens Christus de inferno victor, regenitos suos per potentiam resurrectionis ab inferno vere servat, in coelestibus secum regnantes. In quibus tu utinam nobiscum regnes. Amen.*

1) *Add.* esse.
2) genua.

EPISTOLA DECIMA NONA.

Quoniam tu inter ethnicum, Iudaeum et Christianum non bene discernis, ego de hac re paucis te monebo. Alia sui ipsius cognitio data est ethnico, sine lege viventi, et vix peccatum scienti. Alia Iudaeo servo carnali, qui peccatum bene sciens, ab eo se liberare non poterat. Alia Christiano filio spirituali peccatum melius scienti, per Christum liberato, et coelestia possidenti. Triplex quoque his inest Dei cognitio et religio. Gentium aliqua cognitio et religio fuit, ex naturali instinctu, seu innato Dei halitu, et a creaturis ad Dei sapientiam sumpto argumento. Eorundem fuit certior[1]) *de Deo et sapientia eius traditio per filios Noë disseminata. Sapientiam ipsam Dei sapientes homines tunc confessi sunt, nec celaverunt a patribus suis acceptam (Iob 15 et 32). Iudaeorum cognitio et religio fuit* [pag 624] *ex oraculo Dei sub velamine quodam prodito,*[2]) *Christianorum vero, ex Iesu Christi revelatione, Deum patrem lucide revelantis. Solis Christianis data est per Christum coelestis regeneratio, qualis antea non fuit. Regenerari in Deum homines, docent Trismegistus et Plato, qualiquali divinorum cognitione: apud Iudaeos quoque aliqua erat semper in melius novatio: non tamen per sublimem hanc ex aqua et spiritu sancto regenerationem, ac coelestis regni possessionem. Umbra ibi fuit huius veritatis, quum nondum esset resuscitatus Christus. In inferno illi omnes detinebantur, at non omnes iudicio finali damnabuntur. Duo discernit Paulus, quae ad finalem damnationem facient: Non novisse Deum, non obedisse evangelio (2. Thess. 1). Fuit aliqua cognitio Dei, ubi non erat evangelium, quale nunc est. Obiicies tu, eandem esse omnium salvandorum fidem, nec salvari quem sine fide Christi, qui est unicus omnium salvator. Ad hoc dicimus, Christum salvare pios omnes, sed nos regenitos maxime. Dicimus insuper, in Iudaeis fuisse umbram fidei Christi. Ille eis de nube loquutus, cui credebant, Christum praefigurabat. Atque ita est fides eadem, sicut figura est idem cum figurato. Simili ratione inter gentes erat aliqua cognitio sapientiae Dei, fides divinitatis, umbra quaedam Christi. Quidquid unquam de Deo cognitum aut visum est, id erat Iesus Christus, filius Dei. Quicunque filius Adam salvatus unquam est, per passionem Christi salvatus est, per eamque ab inferno liberatus. Passionem, inquam, Christi, aut iam exhibitam, aut ad id a Deo praevisam. Iudaeum facimus gentili praestantiorem, quia habuit oracula Dei, quibus credens potuit plus alio proficere*[3]) *(Rom. 3 et Psal. 147). Iudaeis primo*

1) rectior.
2) prodita.
3) perficere.

offertur a Christo evangelium, quasi naturalibus haeredibus fidei Abrahae. Ex radice sancta eos prae gentibus vocat Paulos [1]) *sanctos, id est praeparatos magis Deo. Quamvis sint excaecati, adhuc hodie erga* [pag. 625] *progeniem illam durat aliqua dilectio Dei, ut innuit Paulus Rom. 11. Non sine mysterio servatur adhuc gens illa, cum scripturis sacris incorruptis. Mysterium hic subesse docet Paulus, quod sit Israël totus ad Deum convertendus. Utcunque nunc excusantur, si non credunt perversae Antichristi et trinitariorum doctrinae. Ita de incredulitatis peccato excusat Christus eos, quibus non est ipse loquutus (Ioan. 15). Eadem ratione excusantur aliquo modo in lege naturae, qui ad regnum Christi non pervenerunt, sicut nec Iudaei. Quanquam nec Iudaei, nec gentes in regnum hoc coeleste nunc ingrediantur, regenerationem ex aqua et spiritu sancto non assequuti: non tamen propterea ad gehennam ignis in finali* [2]) *resurrectione omnes damnabuntur. Nec Esau ita damnabitur Paulo, quia dictum est: Esau odio habui (Rom. 9). Agit ibi Paulus de vocatione evangelica, in Iacob minore figurata, quae est res mere gratuita. De futura aeterna damnatione nihil diiudicat Paulus nec potest. Exosus dicitur Esau primogenitus, quia a primaria benedictione, a primogenitura, seu regia dignitate, pellitur, minore praeelecto. Ita sunt Ruben, Simeon et Levi maledicti, exosi, et a primogenitura exclusi, non damnati. Exosus est iste,* [3]) *sicut dicitur pater odisse filium, quem minus alio diligit. Exosi quodammodo fuerunt Moses et Aaron, ob incredulitatem exclusi (Num. 20) non damnati. Reprobatus est Esau, sicut reprobati sunt Eliab, et Abinadab, fratres maiores Davidis (1. Sam. 16). Reprobatus est, sicut Eli et Abiatar sacerdotes, quos damnari negat apostolica doctrina, ut citat Irenaeus lib. 4, cap. 45 et 50. Sua seorsim fuit ipsi Esau benedictio, et Ismaëli, et filiis Loth, et Iaphet, exemplo gentium, inter quas omnis, qui timet Deum, et operatur iustitiam, is acceptus est illi. Verum est Christi dictum: Nisi venissem et loquutus eis* [4]) *fuissem, peccatum non haberent. Peccatum hoc non imputat Christus, nisi quatenus est ipse loquutus.* [pag. 626] *Varie autem est gentibus loquutus. Omnibus gentibus est ab initio data haec sapientiae regula: Timor domini est sapientia, et recedere a malo intelligentia. Ita regulam omnibus datam citat Iob. cap. 28. Non solum ex innato halitu divino gentibus omnibus internam viam iustitiae, sed et externum foedus et sacrificia sibi grata, ostendit sapientia divina, Christus ipse. Sacrificia legimus in Abel, Noë, Iob, et plerisque aliis. Ietro sacerdos Madian, sapientior visus est Mose, credens Deo (Exod. 18). Iustus dicitur Abimelech, rex Gerar (Genes. 20), qui tamen nec promissiones, nec legem sciebat. Pontificem ad sacrificandum gentes habuerunt Melchizedech. Foedus omnium fuit arcus coelestis, ut eum videntes Dei recordarentur, Deum coeli et terrae possessorem cum Melchizedech crederent, divina eius protectione servandi. Opera item gentibus prodesse poterant, ut Cornelio: atque ita erat inter gentes sacrificium Deo gratum, et oblatio munda (Malach. 1 et Ionae 1). Si Nabuchodonozor, ethnicus idolorum cultor, poterat eleemosynis peccata aliquo modo redimere, quare gentibus non proderunt eleemosynae? Annon Belsazar nepos eius appensus est in statera? Bona eius opera minoris erant ponderis, quam mala. Erant igitur aliqua bona opera, et suum in statera pondus habebant. At Christi vocatio est peculiare donum, in electo Iacob figurata, adhibitis ei* [1]) *Dei oraculis, et de futuro Christo visionibus. Unde merito praefertur ipsi Esau. Omnibus insitum est velle bonum in genere: sed velle Christum, est peculiare donum. Christum vidit et desideravit Iacob, non Esau. Et hoc est donum maximum. Quo dono qui privantur, sive Iudaei, sive gentes, dicuntur omnes exosi cum Adam, et perire cum Adam, in mortem et infernum. Attamen omnes resurgent, plerique vitam habituri. Ex inferis resurgent pusilli, et magni, iuxta propria facta iudicium accepturi (Apoc. 20). Ex inferis resurgent, futurum iudicium formidantes. At nos iam resurreximus cum* [pag. 627] *Christo ad coelestia. Non ex inferis nos resurgemus, nec futurum iudicium formidabimus, aeterna vita iam donati. Ad quam nos omnes, o utinam inducat clementissimus dominus noster Iesus Christus, filius Dei, aeternae huius vitae nobis autor et consummator. Amen.*

1) Paulus.
2) in finali iudicio ac.
3) ipse.
4) eis *om.*

1) et.

EPISTOLA VICESIMA.

De ecclesiae potestate controversiam facis, an sit eius, vel scripturae, autoritas maior in dogmatum discussione? Et an perpetuo duret ecclesia? Ecclesiam autem accipi oportet, non ut spectatur ab hominibus, sed ut agnoscitur a Christo, qui medius est inter suos congregatos. Quaestio non est difficilis si primo constet, ubi sit ecclesia Christi vera, lavacro mundata. Eius enim potestas, quamvis occultetur, maxima est, et coelestis supra omnes mundi potestates adeo ut angeli et daemones ei pareant, sicut uxori dilectae parent omnes ministri. In ecclesia Christi semper sunt coelestes spiritus, et Christus ipse (Heb. 12). Una ibi ostenditur esse omnium ecclesia, uno spiritu unita. Coelestis huius ecclesiae Christianos

esse nunc filios, vereque participes, docet ibi Paulus, et ad Galat. 4. Vere ad nos adtulit Christus coeleste regnum, et coelestem ecclesiam. Inter hanc igitur ecclesiam, a spiritu sancto gubernatam, et scripturam, a spiritu sancto dictatam, nullum potest esse dissidium: imo[1]) *par est autoritas in dogmatum discussione. Illud verum est, quod sine scripturis*[2]) *stare potest ecclesia Christi vera: et erat ecclesia Christi, antequam apostoli scriberent. Ecclesiae prophetia, interpretatio, et vox viva praefertur scripturae mortuae, et ecclesia iudicat quae scripta sint sacra, sicut ecclesia iudicat de spiritibus, an ex Deo sint. Sed ubi est nunc ecclesia haec? In coelestibus spiritibus, et beatorum animis assumptis, est semper Christi ecclesia, dicto cap. Heb. 12, a terris autem fugata est ad annos mille ducentos sexaginta (Apoc. 12). Ecclesia ibi vere ostenditur mulier illa, sole Christo et* [pag. 628] *stellis duodecim ornata. Quae olim varie cruciabatur, ut pareret Christum: quia multis modis passa est ecclesia, ut nomen Christi propagaret, et in credentium cordibus Christum vere generaret. Peperit ergo nunc*[3]) *ecclesia Christum, qui urgente per Antichristum dracone raptus est, et ecclesia fugata in locum ab hominibus incultum, ad annos 1260. Ibi in coelestibus spiritibus fovet Christus ecclesiam, quae sua coelesti gloria non est spoliata, quin sole et stellis semper ornetur. Perpetuo ergo durat et regnat ecclesia Christi, sicut perpetuum est regnum Christi, quamvis durante regno Antichristi discesserit. Discessionem ecclesiae ibi docet Ioannes. Discessionem eius, seu defectionem vocat Paulus, sedente Antichristo, et tu ipse ita defectionem interpretaris. Vere fuit in terris defectio, seu a terris discessio: ut multi prophetae desolationem hanc et vacuitatem terrae praedixerunt. Quanquam*[4]) *igitur fuerit in terris defectio, fuit tamen semper coelestis ecclesia, vera Christi sponsa, et aliquando ea in nobis erat,*[5]) *sicut et fuit super terram. Visibilis erit ecclesia, quae nunc est invisibilis, et nos ipsi cum illis erimus ecclesia, congregatio Christi. In huius ecclesiae restitutione ego iugiter laboro, et ob id tu mihi succenses, quod pugnae illi Michaelis me immisceam, et pios omnes misceri desiderem. Sed locum illum diligenter expende, et videbis, homines fore qui ibi pugnabunt, animas suas morti exponendo, in sanguine et testimonio Iesu Christi, ut aperte docet ibi Ioannes. Angelos vero dici, obvium est in scripturis. Eo magis, quia in ipso coelo pugnant angeli boni contra draconem, et alios angelos papatus. Annon credis papatui suos praeesse angelos? Ergo destrui non potest sine angelorum pugna. Coelestis item regeneratio*[1]) *facit nos angelis pares, in coelestibus pugnantes contra spirituales nequitias. Annon vides, ibi agi de restitutione ecclesiae fugatae? Annon de re futura est ibi visio, ut ipsemet Ioannes testatur?* [pag. 629] *Rem futuram aperte docet Daniel, in numero annorum et reliquis signis cum Ioanne conveniens, et sanctos altissimos*[2]) *pugnaturos dicens. Quis ibi accusator ille, qui ob legum et praeceptorum suorum transgressionem nos ante accusabat? Ante pugnam, ait Ioannes, esse accusationem illam et orbis seductionem: ergo futura est pugna, et tempus prope est, ut ait. Revelationem illam totam esse ait de iis, quae erant cito futura. Qui sunt illi, qui victoriam reportabunt de bestia, qui non accipient characterem eius? Innumera alia sunt signa, ex quibus ego sexaginta collegi, quae iam ad te misi.*[3])

1) ideo.
2) scriptura.
3) tunc.
4) quamvis.
5) erit.

EPISTOLA VICESIMA PRIMA.

Qui fidei essentiam non habent perspectam, hinc et inde eam ficte componunt, et falsum de ipsa passim imaginantur. Ignorant, ut video, quae res in se sit fides ipsa: quando viva dicatur, quando mortua, et quomodo moriatur. Ignorant pariter, quando dicatur peccatum ad mortem, quando non. Ego vero, ut omnia paucis exponam, fidem accipio ut erat in Petro, quando credidit Iesum esse Christum, filium Dei vivi. Aliam fidem sum nunquam admissurus. Simplex assensus est fides haec, actus quidam animi, quo cum fiducia credimus. Estne fides haec viva? Est viva, et vita animae, si spiritum includas. Vita ipsa fidei est spiritus vivificans. Ipse vivificat fidem, quam intendi et augeri diximus, sicut et spiritus ipse suos in nobis habet gradus. Vita animae dicitur haec fides Christi, quia per eam datur spiritus, qui animam vivificat. Occupationes hic incidunt variae, et quasi contrariae. Hic fidei naturam a Christo aestimat, quia quod Deus nobis per Christum offert, fide accipimus: et sic translatione quadam[4]) *omnia fidei adscribit. Iste vero soli gratiae omnia fert accepta, non naturae fidei.* [pag. 630] *Ille alius gratia et fide nos ait iustitiam et regnum accipere, sed per bona opera ultro*[5]) *progredi, et iustitiam augere. Quartus, quia spiritus regenerationis vivificans per baptismum datur, omnia baptismo tribuit, etiam ipsam fidei vitam. Quae omnia vera sunt, si logomachiam tollas. De fide ita dicendum. Favore Christi gratis datur, augetur et*

1) generatio.
2) altissimi.
3) *Corollarium hoc ad calcem voluminis huius epistolarum invenies.*
4) per translationem quandam.
5) *Sic etiam in MS. Vide an legendum sit:* ultra.

accepta semper habetur haec ipsius fides, et ei gratis accedit spiritus vivificans, ipseque Christus totus. Actus ille fidei seorsim consideratus, non ex natura sua iustificat, nec ex se solo est ita operosus, sed ex gratia et spiritu Christi. Ipse Christus, qui credere dat, ex sua gratia illa actum [1]) *acceptum habet, spiritu suo* [2]) *sancto illum mirifice exornat, ac coelestia plurima gratis donat, quae per alium actum donare* [3]) *potuisset. Non proprie ergo dicitur caritas esse fructus fidei, sed fructus spiritus, ut docet Paulus: sicut fides ipsa est fructus spiritus. Spiritus actione per exercitationem quandam nos caritate et operibus proficimus, a quibus ea fides efficaciam accipit. Fides per caritatem est efficax, efficaciam dans, et accipiens: id quod alibi inter actus et habitus videmus, ut mutuo se roborent. Fidem ab aliis sumere* [4]) *vim aliquam, vel hinc manifeste colligitur: quia si ab eis cessemus, moritur fides. Nisi caritate et operibus vestitam fidem servemus, nudata moritur. Sicut ex actibus roboratur habitus, sicut exercitationibus roboratur corpus, et lectionibus roboratur intellectus, ita et bonis operibus roboratur fides. Sicut ieiunio et oratione vivificatur magis spiritus, ita et vivificatur magis fides. Nisi iugiter negotiemur, igni oleum et fomentum addamus, evanescit spiritus, qui est ipsa fidei vita. Sicut ignis hic elementaris nobiscum non manet, nisi pabulo foveatur, et pabulo crescit, ita et ignis spiritus Dei. Adde, quod coena domini dicitur etiam fomentum fidei, fomentum interni hominis, qui sine quotidiano cibo contabescit. Baptismus vero regenerans, dicitur vita fidei* [pag. 631] *seu instrumentum, quo vita confertur, per vivificantem regenerationis spiritum. Fides itaque diffinitur, esse fiducia tanto perfectior, quanto auctior, quanto stabilior, ut indicat vox* האמין *heemin, unde nomen accipit fides. De ea ita loquitur Iehosaphat 2 Paral. 20: Stabiles sitis in Deo vestro et stabiliemini. Et Esa. 7: Si stabiles fide non estis, nec vos quidem stabiliemini. Magnam fidem vocat Christus, et modicam fidem, ubi est haesitatio. Hinc vere cognosces, qualiter in nobis moritur fides, et qualiter nos ad mortem peccamus. Non* [5]) *ex quovis lapsu a nobis* [6]) *tollitur spiritus fidei, sed per inertiam nostram est passim sepultus, et carnis fluctibus fere submersus. Carnis illecebra, nisi sedulo caveamus, quasi insidians torpedo, sensum spiritus nobis hebetat, nosque totos inebriat. Tunc nos tentationibus gravibus passim succumbimus, sed non ad mortem: nisi quando, iusto Dei iudicio, datur nobis tam reproba mens, ut in contrariam Christo ethnicam infidelitatem decidamus, per insignem apostasiae illusionem: aut torpore quodam ad mortuam fidem penitus ducamur, vitiis carnis obruti. Hi soli sunt duo modi, quibus homo per spiritum Christi regenitus ad mortem potest peccare. Qui duo modi ad unum reducuntur, ad ipsius spiritus fidei iacturam. Eadem igitur, quae erat fides viva, est postea fides mortua, nisi quis spiritum fidei dicat esse fidem. Differunt tamen maxime, quia spiritus fidei est Deus, et fides est actus creatus in anima. Per spiritum fides eadem Petri facta est viva, quae antea non erat ita viva. Sicut peccatum idem, quod ante et post regenerationem* [1]) *vincitur a vita: ita fides eadem Christi per spiritum gratiae vincit mortem, et sine eo vincitur a morte. Fides ergo viva est, quam spiritus gratiae vivificat. Viva fides sensum clarum habet vivificantis spiritus, et certum conscientiae testimonium de Christo. Fides viva est* [pag. 632] *qua nos, Christo credendo, Christum in nobis vivere sentimus. Cognita fide viva, facile est discernere mortuam. Quae duobus modis mortua dicitur. Primo modo est mortua fides, quae nunquam vixit, quam spiritus gratiae nunquam vivificavit: sed mansit velut levis quidam historicus assensus. Semen in sterilia loca ita iactum, raptum, aut conculcatum, ut radices non iecerit. Altero modo mortua dicitur, quae iecit aliquam radicem, prius vixit, sed eam postea spiritus reliquit, ut in nihilum abierit, aut mortua manserit, velut fidei cadaver. Mortua ergo fides est, quae est sine spiritu vitae. Mortua fides non est proprie fides, sicut homo mortuus non est homo. Mori autem sensim in nobis dicitur fides, quando tolluntur vestimenta, cessant fomenta, languent opera, frigescit caritas, viget caro, erumpunt vitia, exstinguitur spiritus, moritur Christus. Quod tempore* [2]) *nostro sensim ad mortem ruamus, docet Christus in Apocalypsi: Quia tepidus es, incipiam te vomere.* [3]) *Incipiam, ait, non te mox perdam. Ego diu te exspecto, tempus resipiscendi do: tu confirma eos, qui ad mortem ruunt. Memor esto, unde excideris, age poenitentiam et prima opera fac. Quod si in malo perseveres, tollam candelabrum tuum, et tunc penitus morieris, exstincta lucerna. Mori in nobis tunc dicitur Christus, qui antea vivebat in nobis. Quicunque per spiritum Christi sumus regeniti, et corporis Christi participes facti, si in nobis moriatur fides, dicimur Christum intus necare, et turpius quam Iudaei eum in nobis occidere, a quo tanto facinore nos Iesus Christus servet. Amen.*

1) gratia actum illum.
2) suo *om.*
3) dare.
4) accipere.
5) Non enim.
6) *Add.* mox.

1) *Haec ex MS. sic restituenda:* . . . . post regenerationem nobis inest, ante regenerationem nos vincit ad mortem et post regenerationem vincitur a vita *caett.*
2) tepore.
3) evomere.

EPISTOLA VICESIMA SECUNDA.

In fatali tua, ne dicam fatua, rerum omnium necessitate, seu in servo tuo arbitrio, est hoc stuporis certum indicium, quod hominem id agere mones, quod scis, eum agere [pag. 633] *non posse. De liberis actionibus doces, et nullam esse dicis liberam actionem. Quis tam amens homini, nihil libere agenti, praescriberet liberam agendi rationem? Illud est insuper fatuum, quod servum infers arbitrium ex eo, quod Deus agit in nobis. Imo vere Deus agit in nobis hoc ipsum, ut libere agamus. Ipse agit in nobis, ut intelligamus, velimus et prosequamur. Ipse tollit obicem Satanae, in omnibus nos impedire parati. Ipse, veritate proposita, mentem saepius illuminat, ut intelligamus. Ipse, boni specie proposita, cor movet, ut velimus. Ipse in omnibus vires nobis dat, ut prosequamur. Sicut omnia in eo essentialiter consistunt, ita et actiones omnes ab eo essentialiter prodeunt. Nonne creaturam aliquam novam potest Deus producere, cui det liberum arbitrium, sive ut angelus illa sit, sive ut primus Adam? Nonne illa tunc diceret, Deum agere in ipsa? Quomodo igitur tu concludis servum arbitrium ex eo quod Deus agit? Adamum concedis habuisse liberum arbitrium antequam peccaret: et tamen in eo agebat Deus. Sicut Adam libere agebat, ita et nunc obicem illum Satanae tollendo facit ipse Deus, ut locum aliquem in nobis habeat libertas. Est adhuc in nobis spiritus deitatis innatae. Adhuc hodie spirat in nobis Deus animam deitatis principem.*[1] *Unde Paulus omnes homines ait esse progeniem divinam. Lumine naturali Deus ipse hodie illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. Id lumen est divinum, omnibus hominibus insitum. Per peccatum illud non est homo ita conversus in saxum, ut ei libera mens nunquam dari possit a Deo. Ad Christum in hac re te converte. Num ideo servum habebat Christus arbitrium, quia Deus agebat in Christo? Deus agebat in Christo, et nihilominus libere agebat Christus. Ita et nos pro modulo nostro libere agimus in eo. Ipse omnia facit, et nos sumus cooperarii. Varia sunt genera causarum. Si praedestinatio quoque tibi* [pag. 634] *facit servi arbitrii ambiguitatem, Christum intuere. Praedestinavit Deus omnia acta Christi. Num ideo servum habebat Christus arbitrium? Humilitatem esse doces, ut se quis truncum faciat,*[2] *et cucurbitam vacuam. Sed Christum intuere. Si hoc sit humilitas, Christus erat plus quam truncus et cucurbita, qui se supra modum humiliavit. Opera nobis ad gloriam prodesse negas. Sed Christum intuere. Opera Christo profuerunt. In summam est ille sublimitatem exaltatus, quia se sponte deiecit, et morti obiecit: nobis dans exemplum, ut eius vestigia in martyrio sequentes maiorem gloriam habeamus. At non*[1] *est maior huius martyris gloria, quam alterius tacentis? Frustra alioqui darentur martyribus certae palmae, et peculiaris gloriae insignia. Frustra essent exhortationes, frustra poenae vel praemia. Nonne virginitatem servans peculiarem gloriam habebit? Quemadmodum ex singulis actibus malis in damnatis erit peculiaris poenae remorsus, ita ex singulis actibus bonis in beatis erit peculiaris gloriae gaudium. Sed de servo arbitrio quaestiones moveri solitas nunc proferamus. Prima quaestio. An imaginem Dei, et spiritum Dei, per peccatum penitus perdidit Adam? Quanquam se turpiter ille foedavit, non est penitus sublata Dei radix. In figura hoc docet Moses, ad eandem imaginem Adamum genuisse filios* (*Genes. 5*). *Deus ipse homicidium prohibet eo quod sit homo imago Dei* (*Genes. 9*). *Paulus item docet, in homine esse nunc*[2] *imaginem Dei* (*1. Cor. 11*). *Quum externam imaginem tu neges, internam adhuc fatearis oportet. Quod in homine sit spiritus innatae deitatis, iam est saepius ostensum, et docet ipse Deus Genes. 2 et 6. Docet Iob capite 33 et 34. Docet David Psalm. 103. Docet Salomon Eccles. 12; Esaias, cap. 42, 57 et plerisque aliis locis. Philosophi veri,*[3] *ac* [pag. 635] *etiam theologi, affirmant, esse menti hominis insitam divinitatem esseque animam Deo ὁμούσιον, consubstantialem. Altera quaestio: An sine dono gratiae quid boni possit homo? Donum intellige duplex. Primum est innatum, donum omnibus commune, ex insito deitatis halitu, qui et gratis augetur. Secundum eximium est regenerationis novi spiritus Christi donum. Sine priore certum est, homines nihil posse. Sine posteriore vero aliqua bene posse. Hoc aequivoco laborantes Pelagius et Augustinus, se ipsos non intellexerunt. Et inter vos neuter alterum intelligit. Innatus omnibus est Dei spiritus, qui donum est, et ex gratia in singulis augetur. Hic ipse bene in hominibus*[4] *agit, etiam in ethnicis: sed ad regnum Christi non perducit, sine nova Christi superveniente gratia. Per innatam deitatem dicimur nos libere agere, Deum in nobis agere, et nos Deo cooperari. Per supervenientem vero fieri omnia sublimius a nobis, et a Deo per nos. Quaestio alia: An Deus praescivit, antequam destinavit? An hunc praedestinavit, quia pie victurum praevidit, et illum reprobavit, quia male victurum praescivit? Nos illa omnia simul in Deo esse dicimus, et neutrum esse causam alterius. Videns praedestinat, et praedestinando videt. Iuste agit*

1) participem.
2) confiteatur.

1) Annon.
2) nunc *om.*
3) vero.
4) omnibus.

in omnibus, et gratis beneficia confert. Ex gratia eligit, non propter opera. Hinc univoce respondebis ad ea omnia, in quibus servum tuum arbitrium praedestinatio torquet. Scientia Dei, sicut et voluntas eius, est suapte natura prior actibus nostris: ideo praescientia, praedestinatio, seu praeordinatio dicitur. Non ob id futuri necessitatem inducens, quia Deo nihil est futurum. Ipse ita vult, nobis dat ita libere velle, intra certos limites. Potestas nobis intra certos fines libera per ipsum datur. Tu arguis, nos nihil posse, postquam hoc est ei ita decretum. Iam cum tuo Valla tempus supponis in Deo. Tuo ingenio Deum metiris. Manus tibi ligas, quasi limes ex tempore pendeat [pag. 636]. *In quibusdam fateor, nos nihil posse, in quibus ipse vetat nos posse. Sed possumus, in quibus ipse vult nos posse: et libere agimus, in quibus ipse dat nos libere agere. Deus non permittit nos tentari supra id, quod possumus* (*1. Cor. 10*). *In eo tentationis momento et symmetria, cum ipse dat ut possimus, non ut adstringamur.*[1]) *Aliud est potestas, aliud necessitas. Usque adeo ipse potestatem dat, ut dicat Salomon, in potestate hominis esse, cor praeparare* (*Proverb. 16*). *Dono divino est in potestate hominis, filium Dei fieri* (*Ioh. 1*). *Liberum nobis esse, ait apostolus, adire sancta* (*Heb. 10*). *Tu pecudem existimas Deum, sine aliquo suae libertatis artificio. Annon est creatoris gloria, ut hoc libertatis eius specimen tam pulchrum, in eius creatura aliquantulum reluceat? Quum praesertim in homine deitas ipsa et mens divina reluceat. Si Adae corruptionem spectes, et regni Christi sublimitatem, dices, esse omnia in nobis morti obnoxia, et pravitate carnis ita infecta, ut infernus necessario consequatur. Dices, non esse in nobis liberum arbitrium, quod ad regni Christi assequutionem adtinet: quia eo pertingere nequit homo, sine speciali nova gratia. Quanquam Deus ita nos eligat, ut figulus lutum: ex hoc non sequitur, hominem esse totum lutum, aut saxum, et nihil libere agere. Decepit te similitudo, non in omnibus integra. Quanquam in externis actionibus sint plurima necessariis casibus subdita, ultra hominis vires: quanquam sit astrorum vis maxima* (*Esa. 40 et Iob 38*), *ex hoc non sequitur, mentem ipsam nullum habere libere*[2]) *velle, vel nolle. Servum tu arguis arbitrium, eo quod scribitur, homines in nos nihil posse, donec venerit hora, ut de Christo dicitur* (*Ioan. 2. 7 et 8*). *Doctrina nobis datur, ne mundum timeamus, scientes esse hominum potestati limitem positum, et nos esse Deo caros. Hora in Christo non erat necessitatis sed commoditatis, quum ipse potestatem haberet. Contra te id aperte* [pag. 637] *docet tuus Augustinus in Ioannem tractatu 8 et 37. In summa hoc cogitabis: Quaedam voluit Deus ex innata sui halitus virtute esse in hominis potestate, quaedam vero non: quod et in angelis est ita limitatum. Si primum membrum respicias, dices bene, eos qui in finali iudicio damnabuntur, libere deliquisse: iuste puniri, quum fuisset eis aliquid datum, quo salvari potuissent. Si secundum membrum coelestis vocationis cum Paulo tractes, dices bene, nos ibi non posse. Non esse currentis Christum cognoscere, sed solius Dei miserentis. Meram esse electionem. Solius praedestinationis hoc esse opus, solius liberalitatis, solius doni gratuiti. Huc tendit tota Pauli disputatio, quum de vocatione ad Christum loquitur,*[1]) *quae potestatem hominis excedit. Quum non possit potestati hominis hoc tribui, praedestinationi merito tribuitur, seu electioni. Ex innato Dei halitu est omnibus datum, velle bonum in genere: at non velle Christum, quod est peculiare praedestinationis*[2]) *donum. Ad indicandam sublimem hanc viam, homini vere impossibilem, est evangelio declarata certorum praedestinatio. Hinc apposite dixit Lucas, eos credidisse, qui ordinati erant ad vitam aeternam. Certus est enim ordinatus,*[3]) *et Deo praesens numerus, extra quem nemo vere accedit. Et nihilominus qui accedunt et credunt, libere credunt artificio divino. De angelis id ipsum tu concedis: fuisse ab aeterno certum, praedestinatum atque ordinatum bonorum numerum, et nihilominus libere omnes*[4]) *egisse. Etiam angeli per Dei gratiam egerunt et libere. Sapientia Dei in hac re longe sublimior est quam tu cogitas. Si Adam ipse in priore innocentia mansisset, coeleste hoc advenientis Christi regnum non fuisset assequutus, sine speciali nova gratia. Num ideo servum haberet arbitrium? Non est per peccatum Adam conversus in lapidem, quin in eo manserit imago Dei, et halitus mentis divinae. Tu nullum tibi natura insitum esse putas spiritum deitatis, quasi Deus* [pag. 638] *in nares tuas suo halitu non spirasset. In ipso Cain nequissimo, et in gigantibus, ex insito et ab origine inspirato deitatis halitu, superat*[5]) *libera vis aliqua, et dominium in peccatum, teste Deo: ergo et in te quoque superest, nisi sis tu saxum et truncus.*

1) *Locus videtur corruptus. Fortasse legendum:* Symmetriam cum ipso. *Vel:* est symmetria, quum ipse . . . .
2) liberum.

EPISTOLA VICESIMA TERTIA.

Mosaicam legem in eadem nobis qua et Iudaeis fore observatione contendis, iniuriam ei et contumeliam fieri dicens, si de eius regula sit quidquam immutatum.[6]) *Videor hic mihi Mahometum audire, aut*

1) agit.
2) praedestinatis.
3) ordinatus *om.*
4) omnes *om.*
5) semper erat.
6) imminutum.

pseudoiudaeum aliquem. Sed cui ais fieri iniuriam? Lapidi? literis in saxo deformatis? Si scires, legem illam tendere ad gloriam Christi, non esses tu ita Christo contumeliosus. Deus, inquis, voluit legem illam servari, et Christus idem voluit cum patre. Deus item per Malachiam legis illius observationem in futurum commendat. Respondeo: Voluit Deus legem illam propter transgressiones[1]) *ad tempus esse positam, donec veniret Christus, et Christus idem voluit. Voluit Deus in iucundo filii adventu per novam resurrectionis eius gloriam nos glorificari, desuper regenerari, reformationem in nobis coelestem et reparationem fieri: et Christus idem voluit, atque praestitit. Per Malachiam reducit Deus populo in memoriam legem mosaicam, cuius in captivitate erant paene iam obliti. Commendat solitam legis observationem usque ad adventum Eliae, ne putarent ob captivitatem esse ritum illum abrogatum,*[2]) *ut fuerat septuaginta annis. Eo magis id putabant, quia perierant tunc tabulae foederis, et novum foedus exspectabatur, in quo non dicerent amplius: Arca foederis Domini (Ier. 3). Ad hanc vulgi suasionem reprimendam, ait Malachias: Mementote legis Mosis, et ecce ego mitto vobis Eliam. Quasi dicat: Eousque legem servate. Nam Elias veniens cor vestrum reformabit, ut credatis Iesu Christo filio Dei liberatori. Duravit igitur lex usque ad Ioannem baptistam, ut Christus exponit. Tu vero arguis, ut solent Iudaei et Mahometani* [pag. 639], *Christum non venisse, legem dissolvere, sed implere. Non venit ut dissolveret. In sua persona primo legem non dissolvit Christus, sed omni modo eam implevit. Hanc in eo dissolutionem calumniabantur Pharisaei, et ad hoc ipse respondet. Venit ipse prius implere, quam sequeretur literalis dissolutio. Ex eo quod est spirituale in lege, nihil est dissolutum. In nullo dissolvit legem Christus, iuxta veram legislatoris mentem. Scopus legis Christus est. Data fuit lex ad Christi mysteria praefiguranda, et ut interim rudis populus contineretur in timore Dei, et iustitiae regula. Legem ille dissolveret et infringeret, qui contra mentem legis aliter faceret, quam lex illa significabat. Sed qui significata omnia et promissa, iuxta legis finem et scopum, ad unguem complet, ille hoc facit, ut lex illa suo sit munere functa, per seque impleta quiescat. Adimplevit ita, et usque ad minimum apicem omnia consummavit Christus, qui est ipsamet*[3]) *anima legis: tantum abest ut legem ille dissolveret. At tempore,*[4]) *quo data est lex non est inventus, ne unus quidem, qui legem in omnibus sine transgressione servarit, excepto Christo. Ipse omnia legis significata stabilivit, promissa omnia donavit, mysteria omnia ad suum effectum perduxit, miro artificio complevit, et perfectissime omnia praestitit. Nec ipse solum praestitit, sed et nobis per spiritum suum dedit, ut nos ea praestemus quae Iudaei non praestabant. Legem ita, quoad eius opera, nos non dissolvimus, sed implevimus,*[1]) *sicut Paulus ait, legem non irritam facimus, sed stabilimus (Rom. 3). Supra scribas et Pharisaeos abundat iustitia nostra in faciendis operibus legis (Matth. 5). De qua re vide Irenaeum, libro quarto, capite vicesimo septimo. Ais tu: Donec coelum et terra transeunt,*[2]) *non praeteriturum apicem ex lege, quin omnia facta sint, et quotidie fiant. Respondeo: Omnia per Christum sunt facta, et omnia in nobis semper fiunt, iuxta spiritum, non iuxta literam. Adhuc tu contendis, legis vim esse duntaxat in quibusdam sublatam, in caeremonialibus, non in decalogi praeceptis. Ad hoc ego Christum dico esse perfectum* [pag. 640] *liberatorem. Ab omni vinculo, et servitute legis, nos in libertatem integram Christus vindicavit. Sublata ergo penitus est ipsa vis legis. Vim legis intellige, autoritatem ligandi, iugum servitutis, vinculum obligationis, quo necessario adstringimur sub certis poenis. Quamvis pleraque nos faciamus contenta in lege Mosis, et*[3]) *tamen non facimus ex vi legis, sed quia spiritus nos, quae sint facienda, docet. Hoc modo dicimus, decalogi legem esse sublatam. Ea lege nos non adstringi, ut vides in sabbatho. Aliorum quoque praeceptorum vis illa exspiravit, cessavit: non est in eis nos ligandi potestas, non constringens autoritas, nec solita ibi multandi ratio in nobis locum habet. Ex primo praecepto ibi constat, legem eam literae a Deo datam esse duntaxat populo illi, quem eduxit de Aegypto. Lex peccati et mortis, teste Paulo, erat lex decalogi, a qua nos liberatos esse ait Rom. 7 et 8. Liberati, inquit, sumus a lege illa decalogi, quae erat lex mortis, in qua detinebamur. Administrationem mortis et damnationis vocat illam in saxo scriptam decalogi legem, et aboleri, seu finem accipere (2. Cor. 3). Velatum illis ait esse cor, qui finem legis in saxo scriptae non vident. Finem ergo accepit, et abolita est decalogi lex. Decalogi lex terribilis erat, occidebat, peccatum augebat, iram operabatur, virtus erat peccati et transgressionis occasio, propter carnis nostrae fragilitatem,*[4]) *ob id sublata. Quum differentia sit inter legem, iudicia et caeremonias, nomine legis potissime*[5]) *continetur decalogus, ut lege sublata sit decalogus sublatus. Christus redemit nos ab exsecratione et maledictione legis (Galat. 3). Illa autem maledictio et exsecratio, erat virtus legis decalogi, ut ibidem docet. Si maledictus est omnis qui est sub*

---

1) transgressores.
2) abolitum.
3) ipsemet.
4) A tempore.

1) implemus.
2) transibunt.
3) ea.
4) imbecillitatem.
5) potissimum.

lege decalogi, non manens in omnibus eius praeceptis, et vos estis sub lege decalogi: estis igitur omnes maledicti. At vero Christiani nec sub maledicto sunt, nec sub lege illa. Nos non accessimus ad montem illum tremendum [pag. 641], *in quo data est decalogi lex* (*Heb. 12*), *id est, nos non accepimus legem decalogi. De lege decalogi loquitur Paulus dicens, eam non esse nobis iustis positam* (*1. Timoth. 1*). *De ea ait, legem propter transgressiones ad tempus esse datam, donec veniret Christus* (*Galat. 2*). *Illamque paedagogiam esse nunc sublatam* (*Galat. 3 et 4*). *Apertissimus de hac re est Pauli sermo, legem mandatorum, in decretis sitam, abrogavit Christus* (*Ephes. 2*), *sine lege, absque lege, sublata lege, et iustitia Dei per Christum manifestata* (*Rom. 3*). *Absque lege illa decalogi, per quam erat cognitio peccati, ut ibi ait, chirographum nobis contrarium per decreta Christus delevit* (*Coloss. 2*). *Chirographus mandatorum dicitur decalogus digito Dei scriptus. Chirographus est, quo scripto obligamur ad aliquid faciendum, et contrarius est nobis, quando transgredimur. Tota ergo lex scripta Iudaeis erat chirographus nunc sublatus. Vetustas literae erat decalogus ipse, nunc eo sublato est novitas spiritus* (*Rom. 7 et 2. Cor. 3*). *Ex hac autem legis sublatione sequitur mox Pauli obiectio* (*Rom. 6*): *Peccare igitur fas est, quia non sumus sub lege? Contra decalogum omnia facere licet, quia decalogus non amplius ligat? Permittitur iam nobis scortari, furari, mentiri, occidere? Absit. Imo multo minus, si regeniti sumus. Spiritus ita docet eos qui sunt in Christo. Docet nos spiritus Christi, obviam semper ire operibus carnis, quae sunt opera peccati: postquam a peccato transivimus ad iustitiam, et a carne transivimus ad spiritum. Haec est Pauli responsio, propositae quaestioni admodum consona, nostram libertatem praeclare docens, et nos monens, ne eam demus in occasionem carnis. Nota Pauli locum ad Galat. 5 an simus liberati a iugo legis decalogi posterioris, si sumus liberi*[1] *a iugo legis Abrahae prioris. In summa Paulus ait, nos non esse sub lege, sed sub gratia. Contraria haec membra sunt. Qui erant sub lege, non erant sub gratia. Qui sunt sub gratia, non sunt sub lege. Obiicies tu, perinde* [pag. 642] *esse, an ex vi legis, an ex doctrina spiritus quid facias. Imo interest plurimum. Nam spiritus suaviter instruit ut filios: non torquet ut servos. Saxea lex rigida est. Spiritus suaviter docet et vires dat, vita*[2] *nos adiuti, et meliora docti, multo minus peccemus. Quod si peccaverimus, facile remedium habeamus. Eximia sunt haec liberatoris dona. Prodest nobis haec per Christum liberatio a iugo illo, et vinculo maledictionis, ne conscientiae nostrae ita terreantur, ut illorum erant semper expavefactae. Nos si peccamus non mox ad mortem maledicimur, ut illi. Non praesto illis eras*[1] *remedium, ut nobis: sed a pecorum sanguine expiationem quaerere cogebantur, semper in terrore. Nec vera tunc illis erat expiatio, quia*[2] *semper Adae maledictio infernalis maneret, a qua nos adventus Christi liberavit. Nobis vera est expiatio et praesens, si petamus a Christo remitti, si confiteamur peccata nostra, ut ait Ioannes. Imo aliud. Quamdiu in vera propitiatoris fide consistimus, venialia sunt nobis omnia peccata. Venialia, inquam. Sed cavendum, ne vano fidei titulo quis seducatur, fidem vivam a mortua non bene discernens: id quod hodie passim videmus. Illud porro verum est: nos non posse ad mortem peccare, nisi in nobis exstinguatur fides. Nam vera Christi fides stare non potest sine iustitia. Stante filii Dei fide, quoquo modo peccemus, venialiter tantum peccamus, nec iusti esse desinimus. Faciunt nostra peccata, quem alio*[3] *dici minorem in regno coelorum, sed nunquam sunt ad mortem, persistente fide, tametsi ad mortis viam sensim ducant. Exemplum habes in ephesina ecclesia, quae coenae caritatem reliquerat, non fidem* (*Apoc. 2*). *Hoc nobis est Christi propitiatoris donum incomparabile. Ipse est nobis verum propitiatorium, seu coopertorium, nos in omnibus protegens, propter quem nos beati, quorum tecta sunt peccata. Ipse peccata nostra suae misericordiae propitiatorio tegit, ne nobis imputentur, quamdiu viva fide ei credimus. Ex hac sola fide poterat* [pag. 643] *quis iustificari, etiam ignorans legem Mosis. Sunt qui decalogi vim sustinent, moralia dicentes esse leges naturae perpetuas. Quibus illud obiicimus: Quod ex natura perpetuum est, non est ex Mose, quum fuerit ante Mosen. Si haec naturae dictamina dicas, non dabis eis vim legis maledicentis, quum nesciretur maledictio talis, nisi per legem, nec ira talis, nisi per legem. Sublata ergo est lex, et nos non sumus sub lege, nec sub eius ira. Lex enim iram operatur. Ex legis ira fuit paradisi in Adam perditio, et Iudaeorum perditio. Quae omnia nunc sine lege restituit Christus* (*Rom. 3, 7 et 8*). *Iniuriam maximam vos facitis Paulo, ipsius autoritate contra ipsum abutentes. Ad legem Mosis servandam sub maledictione eum vultis teneri, et eam nunquam impleri posse, ut ex ipso probatis, dicto capite* (*Rom. 7*). *Non intelligitis, Paulum ibi prius sustinere personam ethnici, deinde Iudaei, deinde Christiani. Ego, inquit, vivebam sine lege,*[4] *et concupiscentiam nesciebam esse peccatum. Postea, veniente decalogi lege, revixit peccatum, et ego mortuus sum. At nunc per Christum liberatus sum a lege. Paulus ergo non est sub lege, ut vos*

---

1) liberati.
2) ut ita.

---

1) erat.
2) quin.
3) *Sensus est:* alterum altero.
4) *Add.* quondam.

fingitis. Imo scopus eius est, sublatam esse legem, ut initio capitis praemittit, legem decalogi semper intelligens, et de ea exemplum dans. Ex lege illa, sicut ex caeremoniis, nobis nunc superest spiritualis[1]) *ratiocinatio. Superest cognitio impleti mysterii, et cognitio peccati: quam etiam cognitionem uberiorem in nobis facit nunc spiritus sanctus universaliter docens, omnia opera carnis esse peccata. Non solum legis illius scriptae vim et iugum sustulit Christus: sed et contra legem hanc peccati, quae est membris nostris innata, validum dedit mortificationis spiritus auxilium. Vos inter has duas leges, legem membrorum innatam, et legem mandatorum superadditam, ibi non discernitis: quum Paulus ibi discernat, alterum dicens alteri contrariam: alteram superesse, alteram sublatam* [pag. 644] *esse. Pessime ergo vos concluditis, Paulum teneri lege mandatorum, eo quod tenebatur lege membrorum. Ab hac non poterat liberari, nisi per mortem, ab illa liberatus iam erat per Christum. Imo et a morte, quae sequebatur legem membrorum, se ait iam liberatum per Christum, ut ibi subnectit, ei gratias agens, et nullam in se esse nunc condemnationem inferens. Ratione legis membrorum dicere de se ipso potuit: Quod nolo, hoc facio, nolens concupiscere concupisco. Omnis illa pugna in ipsomet Paulo scribente locum habebat, si rationem legis ibi inducas contra legem membrorum in ipso pugnantem. Hoc ibi obest, quod ait, in ipso mortem fieri, et ipsum occidi. Nunquam enim post regenerationem est a morte occisus Paulus, quantumvis fecerit aliquando facta ad mortem tendentia. Praestat illa dici in aliorum persona, quam in se transferre est Paulo peculiare.*[2]) *Item, quia ut de aliis loquutus ad Christianos revertitur initio capitis octavi, dicens: Nihil ergo nunc damnationis est nobis insitis*[3]) *Christo Iesu, vero libertatis assertori, qui a lege decalogi, quae erat lex peccati et mortis, nos liberos reddidit. Etenim quod lex illa praestare non poterat, ipse praestitit, legem ipsam nos destruentem tollens. Adde adhuc locum unum, ut omnino cognoscas, decalogi legem nunc esse sublatam. Foedus initum cum patribus, quando egrediebantur de Aegypto, sublatum docet Ieremias cap. 31. Hoc autem fuit foedus decalogi. Scribitur enim 3. Reg. 8 et 2 Parap. 6 quod in arca erat foedus initum cum patribus, quando egrediebantur de Aegypto, scilicet decalogus. Hinc dicebatur arca foederis, tabulae foederis, decem verba foederis. Ita Moses exponit foedus, id est, decem verba (Deut. 4). Nihil amplius ad foedus adiecit Deus (Deut. 5). De holocaustis et sacrificiis nihil est tunc praeceptum, ut ait idem Ieremias (cap. 7). De solo ergo decalogo loquens, ait, foedus illud esse sublatum. Non decalogum in tabulis lapideis dabo vobis, inquit Deus, sed in tabulis cordis fidem Christi. Haec fuit paciscendi formula* [pag. 645] *Exod. 19, 20 et Deut. 5. Deus promittit, illos fore sibi populum, si ea decem verba faciant. Illi ea verba se facturos recipiunt et promittunt. Ecce foedus. Id ipsum foedus est postea repetitum, et ita cum Deo pepigit populus Deut. 29, Iosue 24, quarti Regum 23, secundi Paralip. 29, 34 et plerisque aliis locis. Hoc decem verborum foedus, inquit Deus, pepigi*[1]) *cum patribus vestris, dicens, ambulate in praeceptis meis, et ero Deus vester (Ier. 7 et 11). Hoc autem foedus sublatum docet idem Ieremias dicto cap. 31 et apostolus (Heb. 8). Id ipsum in tabulis scriptum foedus, quod illi se servaturos promiserant, sublatum docet Ezechiel (cap. 16). Si ea lege nos nunc in suos recipiat Deus eo iugo pressi similiter periremus, et essemus sub maledicto. Sublata est ergo lex decalogi. Non sub eo foedere nos nunc*[2]) *in suos recipit Deus, sed fide sola Iesu Christi, filii dilecti. Testamentum servitutis vocat Paulus decalogum, in Sinai datum, et nunc sublatum (Galat. 4). Nihil ad perfectum duxit lex illa decalogi, est igitur abrogata, propter imbecillitatem et inutilitatem (Heb. 7). Quaeso te, nos qui ex gentibus nati sumus, et vivebamus sine lege, quando intravimus in legem Mosis? An fides, quae alios liberat, nos ad eam captivat?*

1) spiritualis *om.*
2) transferre: est P. id peculiare.
3) Nulla igitur nunc condemnatio his qui insiti sunt . . .

EPISTOLA VICESIMA QUARTA.

Quum superiora de iam sepulta et abrogata lege colligerem, et evangelium in sublimi collocarem, ne tu tempora legis et evangelii sinistre confundas, obiectio alia diluenda[3]) *sese obtulit. Arctum videtur esse nobis iugum, ut Iudaeis, quum dicat Christus, esse nobis arctam viam. Praecepta difficiliora, quam fuerint in lege, Christus nobis praescripsit (Matth. 5). Scriptus ergo est ibi nobis chirographus. Impossibilis item observatio ut Iudaeis, et transgressio similis. Crucem gestare et omnibus renunciare, nonne gravia sunt ac dura? Respondeo, gravia et dura sunt carni ea, quae in nobis agit spiritus Christi* [pag. 646] *carni in omnibus adversus, et carnem mortificans. Carni non solum est arcta et difficilis haec via spiritus, sed etiam impossibilis, sicut ait Christus: Quaerent intrare, et non poterunt. Quum autem fueris ingressus, spiritus reddit omnia facilia, omnia iocunda,*[4]) *omnia suavia, internum hominem delectantia. Ad hominem regenitum et spiritu innovatum dirigi oportet verba Christi, ut suavia et levia esse dignoscantur. Caro nostra dicit,*

1) pepigit Deus.
2) nunc *om.*
3) dissolvenda.
4) iucunda.

esse onus durum: ipse contra iugum ait suave, et onus leve. Praecepta illa ex Matthaeo citata, non sunt legalia praecepta, cum rigida illa ad mortem maledictione et exsecratione, si quis deficiat. Sed sunt praecepta doctrinae, sunt ad perfectionem vehicula, ut ibi docet Christus, volens nos ita esse perfectos. Libera sunt praecepta, si vis perfectus esse, ut Christus exponit. Libera sunt praecepta, a quibus deficiens non mox constituitur gehennae reus, licet minor alio dicatur in regno coelorum, ut ibidem manifeste docet Christus. Qui solverit, inquit, unum ex mandatis hisce minimis, minimus vocabitur in regno coelorum. Non excludetur foras, sed erit aliis posterior: et adhuc postremus, si fecerit et docuerit. Spiritus Christi nos docet sponte progredi, non secundum carnem, sed secundum spiritum, qui est spiritus liber, nos libere agere docens, et iuvans. Plurimum ergo differt doctrina spiritus a lege rigida. Chirographus non est nobis spiritus,[1] *ut in lege, quum nec talis adstrictio nunc supersit, nec fides indigeat scriptura, sed in tabulis cordis impressione. Christus nihil scripto nobis promulgavit, ut est olim data scriptura in tabulis. Antequam apostoli et evangelistae quidquam scriberent, iam erat lex Christi, lex spiritus, lex fidei, in cordibus credentium. Scripturae superadditae sunt, ad exhortationem et recordationem, ne per Antichristum periret tota Christi doctrina: quae vere doctrina dicitur, non lex rigoris. Hinc Paulus*[2] *ait: nos a lege esse translatos in formam doctrinae (Rom. 6). Ita venit Christus facere et docere, et apostolos misit ad docendum. Cogita differentiam inter formam legis et formam doctrinae,* [pag. 647] *nosque ab illa esse translatos ad istam. Magna est ignorantia tua, ut hanc differentiam, et translationem nostram intelligere nequeas. Observatio hic non est ita impossibilis, ut ais, imo non solum possibilis, sed aliquando facilis et iucunda, pro tempore videlicet. Iugiter et continuo illa omnia a nobis observari, et nunc est impossibile, et in lege fuit impossibile. Nam quum caro nostra ab ipso Satana sit oppressa, sua ad nos movendum caro habet momenta, semper ad perniciem: sua quoque seorsim spiritus habet momenta, semper ad salutem. Ad momenta quaedam*[3] *per spiritum datur nobis coelestium suavitate teneri, et nihil carnale tunc concupiscere. De coelo nobis aliquando datur, sincere intus diligere, toto cordis affectu, atque ita tunc legem implere. Nam qui diligit, legem implevit, ut ait Paulus. Hoc passim datur regenitis, coelestia suaviter gustantibus. At fragilis homo non persistit, quin a carne mox abducatur, et transgrediatur. Quanquam haec non proprie dicatur transgressio, quia non est a lege. Ubi enim non est lex, nec transgressio est, teste Paulo. Non recte ergo dicitur, esse hic transgressionem similem, ut in lege, quum nec transgressio sit, nec mortalis. Ut autem melius intelligas, in hac spirituali Christi doctrina non esse legale illud vinculum, nec servitutis praeceptum, sed liberaliter oblatam gratiam, et coeleste donum: perpende totum adventus Christi evangelicum gaudium et laetitiae nuncium a lege procul distinctum. Quum essemus peccato Adae et legis servitute admodum captivi, venit piissimus Christus, gaudium credentibus annuncians et liberationem. Docet, ut credamus, et gratis donat. Non lege cogit, sed beneficium offert credere volentibus. Postea quoque qui crediderant, citra legis coactionem docentur coelestia. Docentur regenerari ex aqua et spiritu sancto: alioqui extra regnum manere. Docentur carnem et*[1] *spiritum mortificare. Docentur diligere, et in coena Christi communicare, ut cibo coelesti servent vitam coelestem. Ecce totum evangelium* [pag. 648] *regni, laetissimum nuncium, cum donis praesentibus. Estne servitutis iugum imponere, tam coelestia dona gratis donare?*

1) scriptus.
2) D. Paulus.
3) quaedam *om.*

EPISTOLA VICESIMA QUINTA.

Mosaica lex, ut tu censes, erat lex inertibus saxis data, lex irrationalis, lex impossibilis, tyrannica. Ita miseros et rudes populos, te iudice, in equuleo exercebat tunc Deus, sicut tyrannus Diomedes in lecto ferreo, ut equis essent in pabulum. Lex illa perinde tibi sonat, ac si Gebennensibus tuis tyrannus quis dicat: Montes aureos producite, et astra coelo detrahite: alioqui poenas dabitis. Christus dicens, hoc fac, et vives, tibi saxo dixit: In aërem vola, et vives. Et ad legem illam nos vis tu hodie pariter teneri, ad impossibilia omnia adstrictos. Non te servitutis pudet? tam violentae tyrannidis? Deum ais in lege hoc solum voluisse ut impossibilitatis admonerentur. Tu ita fingis. At ego cum propheta dico, eum tunc voluisse mandata sua custodiri, eaque custodientes esse beatos. Favorem suum facientibus legem praebebat Deus, deficientibus expiationes dans. Illi quoque se mandata facturos iurabant, ut vides Neh. 10, Psal. 118, qui est Heb. 119[2] *item 2 Paral. 15, Deut. 29 et Ezech. 16). Quis tam amens iuret, aut quis Deus iurare faciat rem omnino impossibilem? Deus testatur, praeceptorum observationem sibi placere, et ea ipsum delectari. An res impossibilis eum delectabat? Si vis ad vitam ingredi, serva mandata (Matth. 19). Ad possibilitatem antecedentis sequitur possibilitas consequentis. Haec est regula misericordiae Dei: Ego sum Deus, faciens misericordiam in mille, iis qui diligunt*

1) per.
2) qui est Hebr. 119 *om.*

me et praecepta mea servant (*Exod. 20*). *Et possibilis, et in esse ibi ponitur praeceptorum observatio, sicut misericordia. Apud Ezechielem* (*cap. 18*) *ait Deus, patri impio succedere filium praecepta facientem, et contra. At tunc Deus ita pronunciat: Hic propter* [pag. 649] *iustitiam quam fecit vivet: iudicium et iustitiam fecit, custodivit omnia praecepta mea, et fecit ea. Apertissime docet Moses, praeceptum legis non esse impossibile, nec procul ab homine* (*Deut. 30*). *Quod et ad facilitatem legis evangelicae bene accommodat Paulus*[1]) (*Rom. 10*). *Innumeri exstant loci, qui realem aliquando praestitam legis observationem testantur. Et exempla multorum, qui legem ad tempus observarunt, eo modo, quo tempus illud exigebat. Proprium siquidem legis est, ut sit rationabilis, possibilis, tempori et moribus accommoda. Observationem legis factam ab aliquibus docet Moses, dicens: Custodierunt eloquium tuum, et foedus tuum observaverunt* (*Deut. 33*). *Confirmat Malachias* (*cap. 2*). *David aliquando fuit ea mente praeditus, ut custodierit praecepta Domini, et fecerit ea toto corde* (*3. Reg. 14, Psal. 118 et Act. 13*). *Haec sunt verba Davidis* (*2. Sam. 22 et Psal. 17*): *Retribuet mihi Dominus, secundum iustitiam meam, iuxta puritatem manuum mearum rependet*[2]) *mihi. Quia custodivi vias Domini, et non egi impie a Deo meo. Omnia eius instituta in conspectu meo sunt, et praecepta eius a me non amoveo. Perfecte et integre versor coram illo, et servo me, ne pravum quid faciam. Rependet itaque mihi Dominus iuxta iustitiam meam, et iuxta puritatem manuum mearum, coram oculis eius.*[3]) *Idem Psalmo centesimo, se corde perfecto viam immaculatam servare ait. Hinc 3. Reg. 3 testimonio Salomonis, et testimonio ipsius Dei, praecepta, statuta et mandata custodivit David, ambulavitque coram Deo in veritate, iustitia et rectitudine. Ad certum tempus haec refer, et nihil erit ambiguitatis. Praecepta omnia complevit Iosue cap. 11 et Iosias 4 Reg. 23. Zacharias et Elizabeth ambulabant in omnibus praeceptis, et iustificationibus Domini* (*Luc. 1*). *Idem se corde perfecto fecisse, testatur Ezechias 4 Reg. 20 et Esa. 38. Idem Nehemias, et alii, plerisque locis. Possibilis erat via illa iustitiae legalis, si per eam venit Ioannes. Possibilis erat, si in ea vivebatur. Iustitiam* [pag. 650] *duplicem ait Paulus, iustitiam legis, et iustitiam fidei* (*Rom. 10*). *Divisionis illius dices tu alterum membrum nihil esse? In omni divisione oportet membra pro aliquo accipi. Iustitiam legis ibi definit Paulus, eam aliquid esse censens. Lege caput ultimum libri secundi, de iustitia regni Christi.*[4]) *Illud verum est, quod impossibile homini fuit in legis observatione iugiter permanere, quin passim transgrederetur. Unde monebantur illi misericordiam implorare. Affectus carnis, inquis, inimicitia est adversus Deum, legi Dei non subditur, nec potest*[1]) (*Rom. 8*). *Id maxime verum est. At in homine sunt affectus carnis, et affectus spiritus. Non ex toto, sed ex parte erat impossibile legem servare, ut ait ibi Paulus. Ex parte carnis, transgressionem passim facientis. At non quovis momento transgreditur homo. Ex carnis etiam infirmitate et pravitate, imperfecte tunc praestabatur, quod praestabatur, quum nondum data esset perfectio Christi. Qua ratione iterum impossibilis erat legi perfectio iustitiae. Hic fuit Pauli scopus, ut pro nihilo habita illa, nec integra, nec manente iustitia, solam Christi iustitiam spectemus, quae integra est, perfecta et permanens, in sola ipsius fide consistens. Vulgaribus Iudaeis non fuit tunc datum hoc cogitare, sicut nobis nunc datur. Sed ad sua pro transgressionibus data remedia confugiebant, ad expiationes varias. Prophetis videntibus datum est sub umbra quadam Christum videre, et ad eum prae onere legis suspirare. At non ideo erant a legis iugo et observatione tunc exempti. Fiduciam hi habebant in futuro Christo, tametsi vulgus Iudaeorum nesciret, an esset odio vel amore dignus. Nos vero certam scimus caritatem Dei in nobis. Plerasque alias differentias iudaicae et christianae iustitiae, a me iam alibi expositas, nunc omitto. Si eas tu sublimi spiritu cum Paulo consideres, carnalem illam temporaneam, seu momentaneam legis iustitiam nihil nunc pendes, propter excellentem huius gloriam. Hac ratione Paulus* [pag. 651] *illam, ut reiectamentum elidit, ut hanc extollat. At, inquis, Paulus hanc rem fortius exaggerat Rom 3. Si locos omnes, quos ibi adducit, diligenter expendas, nihil ultra colliges. Omnes homines ait Paulus effectos inutiles? Fateor. Omnes declinaverunt? Non est, qui intelligat? non est, qui faciat bonum, ne unus quidem? Fateor. In quovis homine hoc aliquando accidit, ut nec intelligat, nec bonum faciat. Idque magis vigente per legem peccato, et certis impiorum hominum saeculis. Omnes erant obnoxii maledictioni, in quam passim transgredientes incidebant. Vera haec sunt. Nemo, ais, fuit unquam sine concupiscentia: ergo nemo unquam illam*[2]) *implevit: Non concupisces. Vere nemo fuit sine insito concupiscentiae stimulo: sed non semper actualiter concupiscebat, nec quovis momento novum reatum contrahebat. Ergo nec rem alterius, nec uxorem alterius nunc concupisco, et nuper concupiscebam. Omnium mortalium es tu miserrimus, si mentem tuam semper hic daemon exagitat. Semper est peccatum in carne,*

---

1) D. Paulus.
2) retribuet.
3) manuum . . . . eius om.
4) *Donat scriptum suum De fide et iustitia regni Christi quod insertum est corpori opp. de Restit. Christ. p. 287 seqq.*

1) nam legi Dei non subditur, siquidem ne potest quidem.
2) illam legem.

at non semper movet animam. Iurasses tu, non fore in carne tua aliquem concupiscentiae stimulum? Quid igitur illi iurabant? Peccatum quod, ut ait Paulus, operatur in nobis omnem concupiscentiam, est diabolus ipse. Non iurabant ipsi, eum in ipsis non fore, sed se curaturos, ne pelliceret. Hoc, Deo iuvante, passim praestabant. Faciam, inquit, ut in praeceptis meis ambuletis, ea custodiatis et faciatis. Aliquid est, quod Paulus ait, eos qui sunt Christi, carnem crucifixisse cum affectibus et concupiscentiis (Galat. 5) Unde constat, te non esse Christi, qui concupiscentiam posse crucifigi negas. Nemo, ais, unquam implevit praeceptum illud, de diligendo Deo ex toto corde, tota anima, et totis viribus. Ut tu nunc cum Luthero tuo somnias, nemo tunc implevit. At non ita Deus exigebat, sed iuxta vires cuique datas. Mentiti sunt tibi David et alii, qui aiunt, se toto corde Deum exquisivisse, desiderasse, et mandata fecisse. Si nec tunc dabatur toto corde [pag. 652] *diligere, nec nunc datur toto corde credere, nunquam eris tu iustificatus, qui es tam rigidus exactor. Qui non diligit, manet in morte: ergo vos in morte manetis, qui dilectionem esse possibilem negatis. At vero liberalissimus Deus, omnia donans si eum oraveris, et fidem veram et caritatem veram aliquando donabit: perfectam caritatem, ut ait Ioannes. Si omnia sunt possibilia credenti, et tu credis, possibilis tibi est dilectio, et possibilis impletio praecepti. Augustinum tu soles audire, cuius haec sunt verba lib. 1. Retractat. cap. 15 et lib. de Duabus animabus contra Manichaeos: Peccati reum quem teneri, quia non fecit quod facere non potuit, summae iniquitatis et insaniae est. Ibidem ait, non dici peccatum, nisi a quo liberum est abstinere: liberum quoque esse ait, praeceptum implere, iuvante Deo. Adde, quod praeceptum de dilectione illa non erat in foedere decalogi, nec est a Deo ita datum, quando data est lex. Sed a Mose in Deuteronomio est postea exhortatione quadam adiunctum. Imo ait: Circumcidit*[1] *dominus cor tuum, ut diligas eum ex toto corde (Deut. 30). Quibus verbis possibilem esse docet dilectionem illam, efficiente in te Deo, ut ita diligas. Magnum mandatum dicitur hoc a Christo, quia proxime accedit ad evangelicam perfectionem. Non tamen erat mandatum decalogi, nec maledicebat eum, qui non integre perficiebat. Si tu singula bene discernas, videbis plane, nihil incommodum, nihil inconsonum in lege Dei fuisse praeceptum. Omnia erant commoda, viribus facultatibusque consona, ad sanctam viam inducentia. Imo et iudicialia praecepta populo illi rebelli erant ita consona, ut nec Phoronaeus, nec Lycurgus, nec Solon, nec Pompilius, talia potuisset tunc excogitare. Si de caeremoniarum immensis ambagibus conqueraris, rudem illum aegyptiacum populum cogita, idololatriae fuisse deditum: a qua ut diverteretur, est iustissime aliis sublimioribus occupatus. Rabbi Moses Aegyptius, mysteriorum Christi praefigurationem ibi non* [pag. 653] *cogitans, caeremonialia illa sacrificia ait non fuisse populo data, nisi ut retraheretur a sacrificiis idolorum. Cuius signum esse ait, quod non fuerunt populo data, nisi postquam ad idololatriam declinavit, vitulum conflando et adorando. Nos dialogo primo*[1] *multiplicem rationem adduximus, quare daemon suffumigationes et sanguines appetat. Atque ideo, velut antidotum, Deo sanguinem servari atque suffitus ut sibi debitum suavem odorem, quem antea daemon ex immundis quibusdam sibi suavem composuerat. Desine igitur, Calvine, legem illam in nos torquere, aut de eius observatione tam violenter agere, etiamsi cum Iudaeo tibi esset agendum, ut tui misereatur Deus, qui in lege est passim Iudaeorum misertus. Amen.*

1) circumcidet.

EPISTOLA VICESIMA SEXTA.

De lege Mosis aliud superest inquirendum, ne quis iudicialia illa nobis obtrudat. Quaeramus ergo. Si iudicia illa a Deo ipso prolata dirimendis litibus, erat tam consona,[2] *quare nos ea non servamus, ut in iudiciis nostris utamur? Respondeo: Duro populo prolatum est durum iudicium, quod Christi clementia tollit. Tolli autem vides in muliere adultera (Ioan. 8). Iudicialium illorum obligatio cessat, per liberatorem sublata. Poenarum acerbitas illa indicabat, immensam esse offensam divinae maiestatis immensae. Sicut scelus Adae fuit immensum, ita fuit poena exitialis mortis immensa. Nos vero scimus, immensi sceleris fuisse immensam compensationem, mortem pretiosissimam filii Dei. Ob id nos, quum offendimus, non tam rigide occidimur, obiecta pro nobis ipsa morte Christi, immenso redemptionis*[3] *pretio. Eius nidore ubique delinitus pater, ubique iram remittit, ubi nos ei hoc proponimus, fide propitiatoris viva. Id quod Iudaeis nondum dabatur. Non servili poenarum metu nos* [pag. 654] *terremur, ut illi: quia perfecta est caritas Dei in nobis, quae foras excludit timorem. Ut figuralis erat imperfectus populus, ita eorum iudicia erant aut figuralia, aut populi imperfectionem significantia. In caeremoniis quoque esse alterius rei figuram, et propriam eorum imperfectionem significari, docet apostolus (Heb. 9). Non potest quis dicere, statuta veteri populo similia esse nobis observanda, quum non sit nunc status populi similis. An licebit nunc cognato occisi inter-*

1) *Serveti dialogi II de Trinitate divina l. c. pag.* 199 *sqq.*
2) erant consona.
3) redemptoris.

ficere homicidam? Olim id licebat, Num. 35. An iudicabimus nunc[1]) *de uxoribus superinductis, de ancillis, de zelotypia, de occisio*[2]) *invento, de fugitivis? Deleta est tota illa Mosis politia, ut non liceat nobis ea quae destructa sunt reaedificare, teste Paulo. Lex puero aut servo data cessat, ubi ex servo fit liber, aut a puero transit in virum, a paedagogi et domini prioris exemptus potestate. Si iudicium illud infernalis mortis, in Adam prolatum, est per Christum in credentibus sublatum, multo magis tolluntur illa Mosis ad mortem iudicia, ad tempus correctionis rigore quodam prolata. Hic vides, quanta erga nos sit Christi clementia. Nihil ille suis non condonat, et condonari a nobis vult iudicialium rigorem. Si cui sit quidquam furto sublatum, non concedam accipere quadruplum, aut quintuplum, ut lex habet rigoris: sed suo esse contentum, ne cum aliena iactura locupletetur, et ne alteri faciat, quod sibi fieri nolet.*[3]) *Ita Christus brevi compendio nobis conclusit iudicialia omnia legis, ut nos ipsi nostri iudices simus, facientes aliis, ut nobis fieri vellemus. Ad eundem modum, ut refert Irenaeus lib. 3 cap. 12 in concilio Ierosolymitano scripserunt gentibus apostoli, iudaicis omissis id observandum, ne aliis faciat quid*[4]) *sibi fieri nolint. Hinc Paulus ait, etiam minimos in ecclesia esse ad lites inter Christianos* [pag. 655] *dirimendas idoneos, absque ethnicis aut mosaicis iudiciis. Daturus est Deus ut veram ecclesiam alicubi tandem videamus. Ibi semper erit rectum iudicium, ubi erit spiritus Domini. Ex iudiciis illis legis rationes aliquae colliguntur, ut de parentum veneratione, de eo qui habet uxorem patris, de virgine violata, de damno dato, et aliis, quorum ratio similem in nobis locum habet.*

EPISTOLA VICESIMA SEPTIMA.

Incidit iam quaestio alia, quae plerosque hodie torquet, an homini christiano liceat magistratum gerere, regem esse, et occidere. Indigna enim videntur homine christiano, quae ex peccato sunt orta. Quid igitur? Destruemus omnia quae ex peccato sunt? Qui hoc ita credit, destruat se ipsum, quum corpus suum sit corpus peccati. Destruat coelum, quod peccato est pollutum. Destruat terram, quae ob peccatum profert spinas. Ex peccato fuit urbium aedificatio, et fuit opus Cain. Si Adam non peccasset, nec civitatibus, nec domibus indigeremus, quae nos protegerent ab iniuriis[5]) *coeli, ab hostibus et latronibus. Destruemus igitur civitates et domos? Absit. Ex iniuria oritur ius, quod non est peccatum, licet ex peccati occasione nascatur.*[1]) *Ex peccato filiorum Israel fuit petere regem: et nihilominus sine peccato quis ad regnum vocabitur.*[2]) *Imo peccatum esset, quem vocatum ad regni aut magistratus administrationem, eam recusare,*[3]) *si ea via sit nomen Christi promoturus. Peccatum etiam subditis esset, nolle regi obedire. Non sunt illi extra ecclesiam, quum inter ecclesiae membra numerat*[4]) *Paulus potestates et gubernatores, 1. Cor. 12. Reges vult ad agnitionem veritatis venire, et gladium gestare. Quamdiu durat mundus, velimus nolimus, cogimur ordinem mundi servare. Iustitiae autem administratione maxime servatur ordo mundi. Optimus ille ordo est, quae*[5]) *intus docet spiritus, qui et reluctantem carnem cohibere docet. Sed numquid occidere? Veritas Dei est, ut superior docet epistola, rigidum illud ad* [pag. 656] *mortem iudicium esse per Christum remissum, ubi spes est correctionis. Hinc adulterae dixit: Vade, et posthac ne peccaveris. Et alibi adiecit: Ne quid deterius tibi contingat. Sicuti iudex ille supremus nos corrigit, et monet, antequam occidat: ita et alii iudices facere debent. Illud verum est, quod correctione non exspectata Ananiam et Saphiram occidit Petrus, ibi morituros praedicens, in criminis detestationem et aliorum exemplum. Aut certe, quia spiritus sanctus tum maxime vigens, quem spreverant, docebat esse incorrigibiles, in malitia obstinatos. Hoc crimen est morte simpliciter dignum, et apud Deum, et apud homines. In aliis autem criminibus, ubi spiritus sanctus speciale quid non docet, ibi*[6]) *non est inveterata malitia aut obstinatio certa*[7]) *non apparet, aut atrocitas magna, correctionem per alias castigationes sperare potius debemus, quam mortem inferre. Inter correctiones exsilium laudamus, Christo ita probatum, ut excommunicatio probatur in ecclesia. Schismata et haereses ita initio puniebantur durante apostolicae traditionis vestigio. Qui extra fidei negotium sunt facinorosi, iure omnium gentium puniuntur, quod etiam est naturale ius. Hoc Christus non negavit, sicut haereditatem dividere recusans non negavit, esse qui haereditates dividerent. Sunt haec praeter evangelii ministerium, sicut artificia varia, non contra evangelium. Praeter evangelium est, militari manu bona tua et tuorum, ac vitam ipsam, contra grassatorem defendere. Iudicem tu agis, quum desit alius iudex. Milites ad Christum praeparans Ioannes,*

---

1) *Add. MS.:* de leprosis sicut tunc iudicabatur? Nusquam sunt nunc signa illa quae tunc exstabant etiam in vestibus et parietibus. An simili modo iudicabimus nunc . . .
2) occiso.
3) nolit.
4) faciant quod.
5) iniuria.

1) oriatur.
2) vocabatur.
3) qui vocatus . . . . . recusaret.
4) numeret.
5) quem.
6) ubi.
7) certo.

non mox iussit a militia discedere, sed certa ratione se continere. Gladium eis gestare licet, sicut licet potestati, cui serviunt, ad iustitiam et vindictam malorum.

EPISTOLA VICESIMA OCTAVA.

[pag. 657] *Nullibi es tu vere assequutus, quae in confessionibus et confirmationibus fuerint episcoporum et presbyterorum partes. Aliquando iidem*[1]) *simul erant episcopi et presbyteri, quibus pariter incumbebat administrationis onus. Aliquando ob insignem donorum Dei in aliquo excellentiam,*[2]) *ab aliis senioribus deferebatur ei episcopi honor, et ecclesiae consensu in eum potius recidebat cura et speculatio. Ecclesiam intellige conventum omnium cum Christo coenantium. Verum in eo coetu est christianae unitatis symbolum. Ibi est Christus in medio eorum. Sive ergo plures sunt episcopi, sive unus episcopus, speculator dicitur, et superintendens. Sed cavendum, ne his praetextibus episcopus dominium exerceat. Praesentem ecclesiae oportet episcopum esse, ut speculetur et superinspiciat, nisi forte ad aliud fidei negotium aliquando mittatur. Episcopi velut pastoris munus est, sibi commissas oves cognoscere, visitare, et in doctrina fidei confirmare, ne qua lues suboriatur. Ita Paulus suos visitans confirmabat, alios constituens episcopos, ubi ipse alio proficiscebatur. Confirmationem igitur, orationem et manuum episcopalem seu presbyteralem impositionem baptizatis conferre certum est: idque semel aut pluries, ut res exigere videbitur. Insigni spiritus Christi efficacia manus baptizatis imponebant apostoli: et tunc spiritum sanctum illi accipiebant, cum linguae et prophetiae donis, ad ecclesiae aedificationem et augmentum. Postea iterum ad ministeria mittendis manus imponebant, idque saepius, quum ad varia ministeria saepius mittebantur. Multi presbyteri simul manus imponebant, Act. 13, sicut apostoli simul manus imposuerunt ministris, ad coenae ministerium electis, Act. 6. Hinc dicebatur impositio manuum presbyterii, id est congregationis seniorum, 1. Timo. 4. Similis super aegros erat impositio manuum, ab uno vel multis facta: super infantes item, et peccata confitentes. Episcopi et aliorum ministrorum munus est, attendere, ne quis ad dominicam coenam accedat* [pag. 658] *indignus. Imo confirmationem doctrinae fidei et baptismi episcopus exigit, praesertim a parum notis. Curat episcopus, ab aliis senioribus adiutus, ut qui contra alium aliquid habent, peccata alterutrum confitentes, reconcilientur, antequam ad mensam accedant. Haec est confessio peccatorum, ante sacram synaxim. Imo quia huic negotio adhibebantur presbyteri, ubi quidam in alio erat scrupulus, uni aut pluribus presbyteris se ostendebat, consilium et opem petebat, confitebatur peccata sua. Illi resipiscere hominem docentes, et in fide Christi firmantes, pro eo orabant, ut ei peccata illa remitterentur. Si veri erant Christi ministri, quam plurimum homini peccanti et infirmo prodesse poterat ipsorum doctrina et oratio, Galat. 6, Iacobi 5 et 1. Ioan. 5. Peccata illi remittebant, quibus dixit Christus: Quorumcunque remiseritis peccata, remittuntur eis. Ministri Christi potestatem habent reconciliandi homines Deo, et in persona Christi condonant, quasi eius legati, ut tota ad Corinthios epistola secunda Paulus docet, Ioannes item et Iacobus locis iam citatis. Hanc veris ecclesiae ministris perpetuam inesse ligandi et solvendi facultatem, docet ipse Christus, Matth. 18, ut quamcunque rem duo ex illis orent, impetrent. Potestatem insuper habent exercendae vindictae adversus incredulos, ut eos excommunicando Satanae et morti tradant. Hanc autem potestatem omnem exercent virtute spiritus, monendo et orando. Sed an satisfactionem illi docebant? Docebant vere, faciendos esse fructus, dignos poenitentia: furtum restituendum, si sit facultas. Docebant, ieiunio et oratione cohiberi carnis lasciviam, carnem mortificari, et spiritum vivificari, eleemosynis peccatum redimi, Deum pro singulis rependere, et remittenti remittere. Quemadmodum corde, ore et opere Deum offendimus, ita poenitentes corde dolemus, ore confitemur, et opere velut satisfacimus. Quemadmodum opera mala spiritum fidei exstinguunt, ita bona eum vivificant. Spiritum fidei peccatis laesum velut restituimus, veniam obtinentes fide* [pag. 659] *ipsa, quam talia opera aliquo modo reficiunt. Atque ita ad peccati commissi et poenae ipsius remissionem, aliquid faciunt opera, ipsi fidei adiuncta. Regenitis et fide iustificatis, adhuc superest haec peccatorum quotidiana remissio. Peccata hic intellige, a gratia Christi, et eius regeneratione, non penitus excludentia, quae non sunt penitus ad mortem. Papistae vocant mortalia peccata, quae in lege erant mortalia, ex transgressionis maledictione. A quovis eorum aiunt penitus interimi gratiam, quam ipsi fingunt esse qualitatem quandam. Ita ipsi leges suas, cum fictitiis qualitatibus observant. Christianis vero peccata, etiam gravissima, non sunt ad mortem, persistente fide: sed ad mortem sensim ducunt, fidem exstinguendo, quia sunt opera carnis spiritui fidei contraria. Haec est igitur confessionis summa, ut in christiani hominis arbitrio posita sit, ad exstirpandam conscientiam malam. Se ipsum, debet homo probare, antequam ad coenam accedat, et seniores in Christi doctrina exercitatos in consilium adhibere, si de re quapiam dubitat. Alioqui mors etiam corporalis, et poena alia temporalis imminet indigne accedenti (1. Cor. 11) a quibus omnibus liberat haec confessio. Item a morte perpetua liberat*

1) iidem *om.*
2) excellentiam] *Hic subsistit Codex parisiensis.*

haec confessio, et ab errore viae conversio, teste Iacobo. Ita tu lucrifacis fratrem tuum, reducens ovem, quae errabat (Matth. 18) et ad mortem ruebat Apoc. 3 et Lucae 15: ad mortem et interitum tendebat fides hominis, in ea haesitatione constituti, et conscientia mala ita oppressi. Haec perspicua sunt intelligenti, qua ratione homo tendat ad mortem et in eo moriatur fides, ut superius iam exposui. Sicut qui ad baptismum veniunt, confitentes poenitent: ita et qui post baptismum a mala conscientia opprimuntur. Prima poenitentia et confessio hominem a morte ducit ad vitam: secunda morientem hominem vivum servat a morte secunda. Utraque confessio fit Deo, et aliquando homini, ubi quid ab eo petendum videtur. Est itaque homini facta confessio [pag. 660] haec propria eorum, qui atroci crimine deterrentur, in fide sunt infirmi, aut inter quos est offensio aliqua.

EPISTOLA VICESIMA NONA.

Quia parabolam Christus adducit de hominibus ad varias diei horas vocatis et aequam denarii mercedem accipientibus, mox tu concludis, nullum fore gloriae discrimen, nec fidei, nec operum. Quid si Christus ibi aetatum discrimen in operibus non faciens, indicat nobis, senem vocatum aequari iuveni vocato? Aut nuper vocatum aequari iam olim vocato? Nec fidei, nec operum varietas ibi inducitur, sed temporis. Quomodo igitur hinc tibi mox persuades, opera nihil ad gloriam augendam prodesse? Fidem non ita suscipere magis et minus, ut gloriam augere possit? Denique nec fides, nec opera, tibi quidquam prosunt, quum ita quis salvetur sine illis, sicut cum illis, solo genealogiae fato, ut de tuo infante contendis. Iustificatum eum esse dicis, antequam credat, et vere salvatum, esto sine fide moriatur. Atque ita sequentem Christi salvatoris fidem salutem non efficere. Falsum est igitur, quod scribitur: Qui non credit filio Dei, non habet vitam, sed ira Dei manet super eum: et qui credit, transit a morte ad vitam. Annon fides iustificat impium? Fides Christi vere facit ex iniusto iustum, ex impio pium, ex mortuo vivum (Ioan. 5 Rom. 4, 5 et Coloss. 2). Fides Christi vere liberat eum qui ante erat servus peccati et mortis (Ioan. 8 et Rom. 6). Ex filio irae facit filium Dei (Ephes. 2). De tenebris transfert ad lucem, et de potestate Satanae ad Deum (Actor. 26, Coloss. 1 et 1. Petr. 2). Vere ergo iniustus quis erat, antequam crederet, impius erat, mortuus in tenebris, et sub potestate Satanae. Evangelium totum ignorat, qui hanc efficaciam non tribuit fidei Christi. Fidem vero, sicut et reliqua, suscipere magis et minus, augeri et minui, notius est, quam ut hic debeat demonstrari. Superest [pag. 661] latius exponenda proposita Christi parabola, quae multa complectitur. Quum in parabolis regni coelorum et praesens et futurum regnum Christus spectet, pares a Christo fieri novissimos primis, dicimus in unius gratiae et unius fidei iustificationem. Neminem vult Christus in hoc regno coelorum dici alio maiorem, sed esse regali et sacerdotali dignitate pares, omnes reges et sacerdotes, aeque pretiosa fide donatos. Denarius unus nobis omnibus exhibitus est, ipsemet Christus. Sicut olim dabatur omnibus aequa mannae mensura, ita nunc Christus, quod ad sui substantiam attinet, aeque nobis datur, licet eo non aeque fruamur. In futuro quoque denarius erit vita illa aeterna, ubi amplius alio nemo vivit, ubi vivendi non erit diversa meta. Denarius erit ipsemet Deus, omnibus exhibitus, licet eo non omnes aeque fruemur. Indicat insuper Christus, fieri iuste, ut una huius hora aequetur toti diei illius in mercedis gloriae mensura. Unam horam laboravit Stephanus, quae multis aliorum diebus aequatur. Placuit Deo, eum non amplius manere, et ei dare gloriam, sicut aliis, qui multos annos laborarunt. Ita respondet pater familias: Volo huic dare, sicut tibi. Cogitabis ergo, Calvine, ibi non agi de fidei aut operum varia qualitate, sed tantum agi de temporis diuturnitate. Retundit ibi Christus Iudaeorum supercilium, qui ob id, quod tamdiu in lege laborarunt, videbantur aliis nuper vocatis largius remunerandi. Imo novissimi vocati accipiunt primi mercedem. Nam sui laboris mercedem non acceperunt prophetae, donec venerunt apostoli, qui in labores eorum introierunt. Primi nos accipimus, qui hic viventes accipimus.

EPISTOLA TRICESIMA.

Pares Christianis facis vulgares Iudaeos, quia scribit Paulus, eos omnes eandem escam spiritualem comedisse, omnes eundem potum spiritualem vidisse,[1] et omnes in mari baptizatos [pag. 662] fuisse (1. Cor. 10). Pares illi omnes sunt vobis, aeque carnalibus, quibus pariter ignotum est adventus Christi coeleste beneficium: qui in coena nihil manducatis, nisi tropos: et qui baptismum esse facitis, ut caeremoniam leviticam, signum rei quae non est. Paresne regenitis erant illi, qui omnes erant improbi? Qui omnes in deserto ob impietatem suam perierunt, exceptis solum duobus? Controversiam hanc praeclare dirimit Christus (Ioan. 6) dicens: Non sicut manducaverunt patres vestri. Ergo illi non manducaverunt, sicut nos manducamus. Illi manducantes moriebantur, nos manducantes iugiter vivimus. Immortali cibo nutriti, immortalem vitam nos vivimus, si perseveremus. Nova est et coelestis haec vita immortalis, quam Christus nobis induxit. Pro terrestribus ipse intulit

1) bibisse?

SIGNA SEXAGINTA REGNI ANTICHRISTI, ET REVELATIO EIUS, IAM NUNC PRAESENS.[1]

Primum signum: Orbis perturbatio, et consummata tribulatio (Matth. 24 et Lucae 21). Antichristi tempus hinc colligere docet Christus.

Secundum signum: Papa Christo contraria docet, Christo contraria facit, et regnum eius occupat: ergo Antichristus est. Ab evidentia facti sumitur argumentum.

Tertium signum: Usque ad regnum papatus semper crevit [pag. 665] *christianismus, et a regno papatus semper decrevit. Digitus est Dei, et punitio insignis.*

Quartum signum: Sub eo regno nemo cognovit, hominem esse ex patre Deo genitum. Antichristi regnum est, non cognoscere Christum, ut ait Ioannes.

Quintum signum: In exercitu Romanorum contra terrenam Ierusalem figuravit Christus exercitum romanum Antichristi, qui ecclesiam Dei, coelestem civitatem, et regnum Christi desolaret: quemadmodum in exercitu Antiochi idem figuravit Daniel.

Sextum signum: Tanta est tyrannis Antiochi nostri, ut nemo audeat vera loqui, nemo librum Dei legere, sed strenue adulari, ne comburatur.

Septimum signum: Quod inducendi sub Antichristo essent in errorem quasi etiam electi. Quotusquisque est, qui papatum agnoscendo non erravit?

Octavum signum: Prius debere in gentes divulgari evangelium, ait Christus, quam veniret Antichristus (Marc. 13). Ergo mox venturum indicavit. Mox futurum aiunt Paulus et Ioannes.

Nonum signum: Prius, ait Christus, tradendos apostolos et discipulos ante reges et praesides, quam veniret Antichristus. Ergo statim venturum significavit.

Decimum signum: In diebus illis, inquit, post vestram afflictionem, sol Christus obscurabitur, ecclesia non dabit splendorem suum, stellae coeli decident. Ecce dies Antichristi, et ecclesiae abolitum splendorem, occisis apostolis et discipulis.

Undecimum signum: Destructa iam terrena Ierusalem, haec verba obscurationis repetit Ioannes, ad Antichristum referens, et dicens, tempus prope esse. Stellae coeli, veri gloriae Christi praecones, iam ceciderunt. Et exercitus coeli, angeli ipsi, admodum sunt commoti.

Duodecimum signum: Ex multis legis figuris et propheticis scriptis ostenditur, post illud piorum hominum saeculum illico fore Antichristi et sacrificulorum eius apostasiam. Ut post duodecim fontes, et septuaginta palmas, post viros illos, qui viderunt magnalia [pag. 666] *Dei, sequuta est mox generatio prava.*

Decimum tertium signum: Abominatio desolationis stans in loco sancto. Animadverte primo, quare dixit locum sanctum. Nec terrena Ierusalem, nec iudaicum eius templum, iam reprobatum, erat locus sanctus, venientibus Romanis, sicut erat vere ecclesia Christi sancta, quando est ab Antichristo occupata.

Decimum quartum signum: Abominatio nunquam talis fuit, nunquam tanta abominabilium idolorum pollutio. Idolum sacris literis dicitur abominatio, res Deo maxime exosa et abominabilis.

Decimum quintum signum: Desolatio nunquam talis fuit, spiritualium omnium gratiarum desolatio, verorum spiritus ministeriorum desolatio, et in larvas alias conversio. Sicut Antiochi exercitus dictus est abominatio desolationis, abominabili via desolans figuralem Mosis cultum: ita exercitus Antichristi multo abominabilius desolavit verum Christi cultum.

Decimum sextum signum: Ex ferreo Romanorum imperio oriturum erat cornu Antichristi, quod alia eiusdem imperii cornua deprimeret (Dan. 7).

Decimum septimum signum: Tempus regni annorum mille ducentorum sexaginta, in quo pulcre conveniunt Daniel et Ioannes. Quamvis post Christum mox coepit Antichristi mysterium: vere tamen emicuit, et stabilitum est regnum, tempore Sylvestri et Constantini. Quo tempore est mox oecumenico con-

---

1) *Vide supra Epistolam vigesimam cui hoc corollarium addendum putavimus.*

cilio a nobis ereptus filius Dei, fugata ecclesia, et abominationes omnes legibus decretae. Hinc transierunt tempus et tempora et dimidium temporis, anni mille ducenti sexaginta.

Decimum octavum signum: Sicut Christus ad tres annos cum dimidio docuit, et ad coelestia aedificavit: ita papa ad tres annos cum dimidio coelestem doctrinam Christi destruxit.

Decimum nonum signum: Ad tres annos cum dimidio esse claudendum coelum, ex Elia signum est manifestatum.

Vicesimum signum: Mensium quadraginta duorum est eadem desolatio, et ecclesiae conculcatio (Apoc. 11, 12 et 13).

[pag. 667] *Vicesimum primum signum: Ad tres dies cum dimidio iacuerunt cadavera Mosis et Eliae (Apoc. 11). Legis et prophetarum habent papistae literam, ut cadaver, et spiritum non intelligunt, litera iudaizantes.*

Vicesimum secundum signum: Quod in solitudinem et deserta loca fugiendum fuit hoc toto tempore, ut post Christum ait Ioannes. Nullibi hactenus licuit, nec licet adhuc, ecclesiam veram congregare. Si qui sunt bene sentientes, seorsim per deserta et solitarii latitant, ob maximam persequutionis tyrannidem.

Vicesimum tertium signum: Partus ecclesiae, et post partum fuga. Quum primum peperit ecclesia, et in cordibus credentium Christum generavit, fugata est (Apoc. 12).

Vicesimum quartum signum: Raptus filii Dei, cum ecclesiae fuga. Ab eo tempore non amplius fuit Christus nobiscum, ut ait ibi Ioannes.

Vicesimum quintum signum: Quod draco coronatam bestiam in papali sede collocavit (Apoc. 13).

Vicesimum sextum signum: Tres spiritus blasphemiae, quod trinitariorum illusiones fecerunt (Apoc. 16).

Vicesimum septimum signum: Homo peccator in templo Dei sedens, quasi Deus in terris (2. Thess. 2).

Vicesimum octavum signum: Mysterium iniquitatis huius papae, hominis peccatoris, quod iam tunc incipiebat, ut ait ibi Paulus. Quia ab apostolorum tempore, et ex ipsa apostolorum persona, hanc autoritatem sibi sumit, magno iniquitatis mysterio.

Vicesimum nonum signum: Quod spiritu oris Christi sit conficiendus hic homo peccator, id est, per spirituales Christi ministros, per quos aget spiritus oris Christi veritatem illustrans.

Tricesimum signum: Michaëlis et angelorum pugna (Dan. 12 et Apoc. 12). In tempore illo regni Antichristi, ait Daniel, post annos mille ducentos sexaginta regni eius, consurget [pag. 668] *Michaël stans pro filiis populi Dei et erit tempus maximae angustiae. Vidit Ioannes futuram post annos mille ducentos sexaginta hanc coelestem pugnam. Coelestia et terrestria contra draconem et Antichristum iam moventur. Sanctos altissimos hic pugnaturos ait Daniel.*

Tricesimum primum signum: Quod cornu illud romanum destruendum loqueretur grandia, ut legimus apud eundem Danielem.

Tricesimum secundum: Quod mutaret tempora et leges ex parte Dei. Ibidem.

Tricesimum tertium: Quod terram sibi suisque divideret, et insigne palatium aedificaret in loco sancto. Ibidem.

Tricesimum quartum: Quod Deum patrum suorum non intelligeret, et per sua sophismata veritatem prosterneret. Ibidem.

Tricesimum quintum: Quod per ipsum sit ablata iugis oblatio, continua Christi communicatio, teste eodem Daniele.

Tricesimum sextum: Quod in coelestibus, terrestribus et infernalibus potestatem habeat, claves putei abyssi, infernalisque daemonis potestatem (Apoc. 9 et 13).

Tricesimum septimum signum: Ecce hic, ecce illic. Hic indulgentia, illic remissio. Hic locus et ille sanctificatur. Ecce in deserto est sacellum sanctum, in penetralibus est cadaver.

Tricesimum octavum signum: Verae iustitiae tandem eruditio, dicto cap. Dan. 12. Nunc videmus homines intelligere, quae sit illa Christi fides iustificans, quae nunquam est in baptismo cognita.

Tricesimum nonum signum: Qui iustitiam hanc docent, sunt lucernae, ut splendor firmamenti. Ibid.

Quadragesimum signum: Nunc vere docentur ad vitam aeternam expergiscere homines, qui antea dormiebant in pulvere terrae, ut ibidem ait Daniel. Praesens nunc datur vita aeterna, quae Antichristi saeculo nesciebatur.

Quadragesimum primum signum: Roma declaratur esse Babylon, ut multis est iam ostensum.

Quadragesimum secundum signum: Quod in Babylone [pag. 669] *sedet coronata bestia, purpurata, et auro plena (Apoc. 17).*

Quadragesimum tertium: Quod in ea est regnum super reges terrae. Ibidem.

Quadragesimum quartum: Quod eius veneficiis et scortationibus errant gentes (Apoc. 18).

Quadragesimum quintum: Quod mercatores terrae undique ad eam navigant. Ibidem.

Quadragesimum sextum: Quod ibi est mercatura et negotiatio animarum, hominum, et aliarum omnium rerum desiderabilium. Ibidem.

Quadragesimum septimum: Quod defectio maxima fuit, quando coepit bestiae regnum. Tunc defecit ecclesia, defecit imperium a Roma. Tunc fuit defectio a vera fide Christi, subortis tribus diis (2. Thess. 2).

Quadragesimum octavum signum: Adoratio bestiae et imaginum, quam quotidie videmus (Ap. 13). Pastor et idolum dicitur apud Zachariam: quia ipse adoratur, et idola nos adorare facit.

Quadragesimum nonum signum: Quod pastor ille vanitatis habet duos gladios, quibus corpus et animam occidit.

Quinquagesimum signum: Quod ipsius adoratores pseudoprophetae habent duo cornua, duas potestates, temporalem et spiritualem.

Quinquagesimum primum signum: Quod plurimum ipsi laborant in defendendo bestiae autoritatem, ignem anathematum facientes de coelo in terram descendere, ut homines concrementur, qui bestiam adorare nolunt. Ibidem.

Quinquagesimum secundum signum: Susceptio characteris in fronte et manibus, ut liceat in ecclesia negotiari. Ita papa suos consecrat, et ita praedixit Ioannes dicto cap. 13.

Quinquagesimum tertium signum: Caeremoniarum confictarum servitus immensa, plus quam iudaica, sacrilega furta.

Quinquagesimum quartum signum: Multiplicatio vitiorum. Quoniam abundabit iniquitas, refrigescet caritas. Antichristi [pag. 670] *signum hoc dedit Christus. Et Paulus ait, fore voluptatum amantes, avaros, fastuosos, habentes formam pietatis, quorum Deus venter est.*

Quinquagesimum quintum signum: Impostura hypocritarum prohibentium matrimonium, et iubentium abstinere a cibis (1. Timoth. 4).

Quinquagesimum sextum: Quod discrimen religiosum faciunt inter diem et diem, inter vestimentum et vestimentum, inter capillum et rasuram. Religiosas ἐθελοθρησκείας vocat Paulus.

Quinquagesimum septimum: Doctrinae hominum, et traditiones humanae in maximo pretio. Acrius punitur traditionem transgrediens, quam qui verbum Dei.

Quinquagesimum octavum signum: Contemptus sanae doctrinae. Tace, aiunt, ne loquaris in nomine Domini. Tempus Antichristi describitur, quo sanam doctrinam non sustinebunt (2. Timoth. 4).

Quinquagesimum nonum signum: Clausio libri. Tot sigillis clausus est liber Dei, ut non sit, qui intelligat. Sed agnus qui occisus est, eum nunc incipit aperire, teste Ioanne.

Sexagesimum, ultimum, et omnium deterrimum signum: Bestia vincit sanctos et occidit eos (Dan. 7 et Apoc. 13). Imo sanguine sanctorum inebriatur (Apoc. 17 et 18). Sed audiet Deus clamorem animarum (Apoc. 6 et 7).

Non solum sexaginta, sed plus quam sexcenta alia signa colliges, ex Ieroboam, Achab, Nabuchodonosor, Antiocho, et aliis impiis: ex bestiis illis in Babylone futuris, ex Chananaeorum, Aegyptiorum ac reliquorum omnium idolis et abominationibus, usque ad Sodomiam et Gigantes, quae omnia sunt in Antichristo completa.

Conclusio.

Quisquis vere credit, papam esse Antichristum, vere quoque credet, papisticam trinitatem, paedobaptismum et alia papatus sacramenta esse doctrinas daemoniorum. O Christe Iesu, fili Dei, liberator clementissime, qui toties populum ab angustiis liberasti, libera nos miseros ab hac babylonica Antichristi captivitate, ab hypocrisi eius, tyrannide et idololatria. Amen.

ACTES DU PROCÈS

DE

MICHEL SERVET.

1553.

I.

Note du Registre de la Compagnie des pasteurs sur l'arrestation de Servet et les premières procédures.

(Registre de la Comp. des past. Vol. B., Fol. 1. — Imprimé dans Rilliet, Relation du procès criminel intenté contre Servet p. 134.)

Foncenay 1553. Servetus
Syndicques audit an: Amy Perrin Estienne Chapeau Rouge Dominic Darlo Perrens de Fosses
Lieutenant: P. Tissot.

Le 13. daoust an que dessus, Michel Servetus aiant esté recogneu par quelsques freres [1]) Il fut trouvé bon de le faire emprisonner [2]) affin quil n'infecta plus le monde de ses blasphesmes et heresies actendu quil estoit cogneu du tout incorrigible et desesperé. Sur cela il y eut quelcung qui se feit partie criminelle contre luy. [3]) Lequel proposa certains articles contenant ung recueil des erreurs les plus notables dudit Servet.

1) Venit Genevam et eodem die, videlicet Dominico; audivit concionem post prandium. Ibi quum ante inceptam concionem sederet una cum aliis, agnitus est a quibusdam, qui id continuo Calvino nunciatum iverunt. *Hist. de morte M. Serveti, ap. Mosheim, Anderw. Versuch* p. 448.

2) Nec sane dissimulo, mea opera consilioque iure in carcerem fuisse coniectum. *Calv. Defensio p.* 7. — Unus ex Syndicis, me auctore, in carcerem duci iussit. *Calv. Sulcero* 5. *Id. Sept.* 1553.

3) Car d'autant que par les loix de la ville, pour entrer en cognoissance de cause, il falloit que quelcun se feist partie, ie confesse que l'homme qui demanda iustice contre luy, le feit à mon adveu. *Calv. Declaration p.* 11. *Les termes sont encore plus explicites dans la rédaction insérée dans les Opuscules de* 1566 *p.* 1337: Si est-ce que ie declare franchement, pource que selon les loix et coustumes de la ville nul ne peut estre emprisonné pour crime, sans partie ou sans informations precedentes: que pour faire venir un tel homme à raison, ie fei qu'il se trouva partie pour l'accuser *etc.*

Quelsques iours apres il fut ordonné en conseil que nous serions presens quant on lexamineroit. Ce questant faict son impudence avec son obstinacion fut descouverte et cogneue tant et plus. Car pour principe il maintenoit que le nom de Trinité navoit esté en usage que depuis le concile de Nice et que tous les docteurs et martyrs auparavant navoient sceu que cestoit. Or quant on luy produict les tesmoignages tous evidens tant de Iustin le martyr que de Irenee, Tertulian, Origene et autres, tant sen fault quil en eut honte quil se desborda en toutes absurditez avec iniures et outrages. En fin messeigneurs voyans que la procedure seroit infinie si on ne trouvoit moien dabreger, ordonnerent quil se feit ung extraict des propositions erronees et heretiques contenues en ses livres, et que luy aiant respondu par escript nous montrerions en bref la faulceté de ses opinions, affin denvoier le tout aux eglises voisines pour en avoir conseil.

> *Ici suivent les:* Sententiae vel propositiones excerptae ex libris Mich. Serveti, *ainsi que* Mich. Serveti responsio ad articulos Io. Calvini, *et la* Brevis refutatio errorum cum novis ipsius Serveti conviciis: *voyez plus haut pages 64, 72 et 81 de l'édition primitive de la Defensio etc. . . . . de la notre* (p. 501. 507. 519).

II.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, Fol. 133. — Imprimé chez Rilliet p. 126.)

Lundi 14 aoust 1553.

Nyc. de la Fontaine contre
Michiel Servet prisonnier.

Sus la supplication de Nycolas de la Fon-

taine [1]) contre ledict Servet, detenu, contenant il soit seminateur de grandes heresies, ia pour icelles detenus et fuytifz, et pourtant avoir faict partie contre luy, a supplié iustice etc. — Arreste quil donnent par escript au seigneur lieutenant les erreurs et passaiges quil pretendt prouver contre luy, affin il en responde pour en apres suyvre.

III.

Plainte portée par Nicolas de la Fontaine contre Servet.

(Actes du Procès, N. 1. Archives de Genève. Rilliet p. 135.) [2])

Propose Nicolas de la Fontaine, lequel sest faict partie contre Michel Servet et pour ceste cause sest constitué prisonnier en cause criminelle.

1. I. En premier lieu quil y a environ vingt quatre ans quil a commencé à troubler les eglises dallemaigne par ses erreurs et heresies [3]) et a esté condamné et sest rendu fuytif pour evader la punition quil luy estoit aprestee.

2. II. Item que de ce temps la ou environ il a imprimé ung livre execrable lequel a infecté beaucoup de gens. [4])

3. III. Item que depuis il na cessé par tous moiens quil a peu de semer son poison tant aux cottations quil a faict sur la Bible comme en quelques annotations quil a faictes sur Ptolomee.

1) *Originaire de S. Gervais en France, réfugié à Genève. Après avoir été d'abord placé par Calvin au service du sieur de Bourgogne, il entra ensuite au service du réformateur lui-même et fut employé par lui comme secrétaire.* Nicolaus meus ad capitale iudicium, poenae talionis se offerens, ipsum vocavit. *Calv. Farello.* 20. *Aug.* 1553.

2) *Calvin dit lui-même dans la Declaration, d'après le texte français inséré dans les Opuscules* 1566 *p.* 1337: „et ne nie point que l'action qui a esté intentee contre luy, n'ait esté dressee par mon conseil, ou de mon seu, à fin de donner quelque entree à la cause: toutesfois la procedure a monstré à quelle intention ie le faisoye.“ — *Le nombre des articles était primitivement de quarante, comme cela se voit par les chiffres romains insérés d'abord dans la pièce originale, et comme Calvin le dit dans la lettre à Farel du* 20. *août:* Quadraginta accusationis capita postridie in medium scripta attulit (*Nicolaus*). *Mais ils furent aussitôt après réduits à* 38 *par la notation en chiffres ordinaires ajoutée dans le même document authentique.*

3) *Ce point d'accusation ne peut se rapporter qu'à la publication du livre:* De Trinitatis erroribus libri septem. 1531.

4) *Ce second point parait avoir en vue la seconde publication de Servet:* Dialogorum de Trinitate libri duo etc. 1532.

4. IV. Item que depuis il a imprimé en cachete ung autre livre contenant des blasphemes infiniz. [1])

5. V. Item questant detenu prisonier en la ville de Vienne, quant il vit quon le vouloit recevoir à grace de se desdire il trouva le moyen deschapper de la prison.

VI. Requiert ledict Nycolas que ledict Servet soyt examiné sur tous les poinctz.

VII. Et pource quil pourroit tergiverser pretendant que ses blasphemes et [*heresies*] [2]) ne sont que bonne doctrine, ledict Nycolas propose certains articles [*sur*] lesquelz il demande ledict hereticque estre examiné.

6. VIII. Ascavoir sil na pas escript et dogmatisé et publié que de croire quen une [*seulle*] essence de Dieu il y a trois personnes distinctes, le Pere, le Filz, et [*le sainct*] esperit, cest forger quatre fantosmes qui ne se peuvent et ne se doib[*vent*] imaginer.

7. IX. Item que de mectre telle distinction en l'essence de Dieu c'est faire ung Dieu party en trois et que cela est ung diable à trois testes comme le Cerberus que les Poetes anciens ont appellé le chien denfer, ung monstre, et telles iniures semblables. [3])

8. X. Item sil ne maintient poinct tels blasphemes avecques grandes iniures tant contre les docteurs anciens comme sainct Ambroise, sainct Augustin, Chrisostome, Athanase et leurs semblables, comme contre tous ceulx qui ont tasché de nostre temps de remectre la chrestienté au dessus, iusques à nommer Melancthon homme sans foy, filz du Diable, Belial et Sathan.

9. XI. Item sil ne dict pas que nostre Seigneur Iesus Christ nest poinct filz de [*Dieu*] sinon en tant quil a esté conceu du Sainct Esperit, au ventre de la Vierge Marie.

10. XII. Item que ceulx qui croyent que Iesuchrist ayt esté la parolle de Dieu le pere engendree de toute eternité, ont seullement une redemption fantastique et de sorciers. [4])

11. XIII. Item que Iesus Christ est Dieu en tant que Dieu a faict quil fut tel. [5])

12. XIV. Item que la chair de Iesus Christ est venue du ciel et de la substance de Dieu. [6])

13. XV. Item que la Deité a esté seullement communiquee à Iesus Christ quant il a esté faict

1) *Il est question ici de la:* Christianismi Restitutio, 1553.

2) *Les mots mis entre crochets sont arrachés par l'effet de la vétusté du papier.*

3) Livre prem., fol. IX, p. 1. Livre III, fol. XII, p. 2.

4) Livre II, fol. XII, p. 2.

5) Livre premier, fol. VIII, p. 2.

6) Fol. XI, p. 1.

homme et depuis spirituellement communiquee aux apostres au iour de la Penthecoste. [1])

14. XVI. Item quant il est dict que Iesuchrist est dune mesme essence avecques son pere, cest à dire quen cest homme Iesuchrist il y a une mesme deité, puissance et volonté avecques Dieu et non pas que la parolle de Dieu reside et subsiste en son essence. [2])

15. XVII. Item sil ne condamne poinct ceulx qui cherchent en lessence de Dieu son sainct esperit disant que tous ceulx qui croyent la Trinité sont atheistes. [3])

16. XVIII. Item tous ceulx qui croyent quelque distinction de proprieté en lessence de Dieu dissipent sa nature et la mectent par pieces. [4])

17. XIX. Item que la parolle de Dieu nest autre chose que la chair de Iesuchrist. [5])

18. XX. Item que la chair de Iesus Christ a esté engendree de la substance de Dieu par une parolle quil appelle seminalle. [6])

19. XXI. Item que lessence de la chair et de lame de Iesus Christ est la deité de ceste parolle et du souffle que Dieu a mis hors. [7])

20. XXII. Item que si Iesuchrist estoit filz de Dieu sinon à cause de son humanité pour ce quelle est engendree de la substance de Dieu, quil ne seroit poinct vrayement mort. Car sil est mort il nest plus filz de Dieu. [8])

21. XXIII. Item quant sainct Iehan dict que la parolle estoit en Dieu, cest à dire que cest homme Iesus Christ y estoit. [9])

22. XXIV. Item que lessence des anges et de noz ames est de la substance de Dieu. [10])

23. XXV. Item que la substance de Iesuchrist est celle qui estoit en la nuee et que cest la mesme substance de laquelle les anges et noz ames procedent. [11])

24. XXVI. Item au lieu de confesser trois personnes en lessence de Dieu ou trois hypostases qui ayent chacune sa proprieté, il dict que Dieu est une seulle chose contenant cent mil essences, tellement quil est une portion de nous, et que nous sommes une portion de son esperit. [12])

25. XXVII. Item suyvant cela que non seullement les patrons de toutes creatures sont en Dieu, mais aussi les formes essencielles, tellement que noz ames sont de la semence substancialle de la parolle de Dieu. [1])

26. XXVIII. Item que Iesus Christ est le filz de Dieu pource quil a trois elemens de la substance du pere ascavoir le feu, lair et leau. [2])

27. XXIX. Item que lame de lhomme est mortelle et quil n'y a qung souffle elementaire qui soyt immortel qui est la substance que Iesus Christ a maintenant au ciel et qui est aussi la substance elementaire et divine et incorruptible du sainct esperit. [3])

28. XXX. Item que iamays les Peres soubz la loy nont receu lesperit de regeneration. [4])

29. XXXI. Item que lame de lhomme a esté faicte mortelle apres le peché dAdam comme le corps. [5])

30. XXXII. Item que les petitz enfans nont poinct de peché et pourtant quilz nont que faire de redemption iusques à ce quilz soyent venus en aige. [6])

31. XXXIII. Item quon ne commect poinct peché mortel iusques en laige de vingt ans. [7])

32. XXXIV. Item que le Batesme des petitz enfans est une invention diabolique, une faulseté infernalle pour destruire toute la chrestienté.

33. XXXV. Item que la parolle de Dieu nest plus telle quelle estoit devant l'incarnation de Iesus Christ, pource que la substance dicelle estoit la clarté de la nuee et que maintenant elle est faicte chair. [8])

34. XXXVI. Item combien quil confesse que les philosophes ayent erré en disant que le monde estoit le grant Dieu, il dict que Iesus Christ en tant quil est homme estoit tousiours en Dieu et que de luy est la deité du monde. [9])

35. XXXVII. Item que lair est lesperit de Dieu et que Dieu est nommé esperit pource quil vivifie toutes choses par son esperit dair. [10])

36. XXXVIII. Item que lame de lhomme en tant quelle a beaucoup de proprietés divines est plaine de dieux infiniz. [11])

37. XXXIX. Item quen la personne de Msr. Calvyn, ministre de la parolle de Dieu en ceste

1) Fol. XI, p. 1 à la fin.
2) Fol. XII, p. 2.
3) Fol. XIII, p. 1. 2 et XVI, p. 1.
4) Fol. XV, p. 2.
5) Livre second, fol. 1, p. 2.
6) Livre 7, fol. XIII, p. 1.
7) Fol. XIII, p. 2 en la fin.
8) Fol. XIX, p. 1.
9) Fol. XIX, p. 2.
10) Livre troisieme, fol. XII, p. 1.
11) Fol. XIII, p. 1 et 2.
12) Livre quatriesme, fol. III, p. 1.

1) Fol. VII, p. 2.
2) Fol. XIII, p. 1.
3) Lib. 5, fol. X, p. 1 et 2.
4) Fol. XV, p. 1.
5) Au livre imprimé.
6) Livre prem. de regen., f. V, p. 2, VI, p. 1, VII, p. 2.
7) Fol. V, p. 2.
8) Dialogue premier, fol. I, p. 1.
9) Dialogue premier, fol. VI, p. 1.
10) Eodem.
11) Dialogue prem., fol. VII, p. 1.

Eglise de Geneve, il a difamé par livre imprimé la doctrine que s'i presche prononceant toutes les iniures et blasphemes quil est possible dinventer.

38. XL. Et pource quil scavoit bien que son dict livre ne pourroit estre souffert mesmes entre les Papistes à cause quil destruict tous les fondemens de la chrestienté quil sest caché de Guillaume Guerou pour lors correcteur de limprimerie, comme ledict Guerou la declairé.

39. Requiert ledict Nicolas que ledict Servet soit contrainct de respondre sur le faict des articles icy proposez, sans entrer en dispute si la doctrine est vraye ou non, pource que cela se vuydera puys apres.

IV.

Réponses de Servet aux articles de la plainte de N. de la Fontaine.[1]

(Actes du Procès, N. 2. Archives de Genève. — Les différents articles de la plainte sont de nouveau insérés in extenso dans cette pièce, chacun devant la réponse correspondante; nous avons jugé superflu de les reproduire une seconde fois. — Ce document, de même qu'un assez grand nombre de ceux qui suivent, se trouve imprimé dans F. Trechsel, Die protestantischen Antitrinitarier vor Faustus Socin. Erstes Buch. Heidelb. 1839, p. 285 ss., d'après une copie du procès qui existe aux Archives de l'Etat de Berne et qui paraît avoir été faite au commencement du 18. siècle, mais avec des omissions et des modifications sensibles du langage et de l'orthographe des originaux.)

Lan mil cinq cens cinquante et troys et le lundy quatorziesme iour du moys daoust suyvant la partye criminelle faicte par et a linstance de honn. Nicollas de la Fontaine de sainct Gervais au Vexin francoys, habitant de ceste cite. Contre Michel Servet de Villenove ou Royaulme daragon en Espaigne. Ledict de la Fontaine demande que ledict Servet doibie respondre a ses interrogatz en apres escriptz, disant avoir faict ladicte partie a son propre et prive nom, lequel Servet a iure de dire et respondre la verite a peine etc.

1. Respond estre vray quil a faict ung petit livre,[1] mais quil na point trouble les eglises quil saiche. Et nye avoir este condemne.

2. Respond avoir faict ung petit livre[2] mais ne scait quil aye infecte personne.

3. Respond quil confesse avoir faict des annotations sur Ptollomee et sur la bible. Mais quil ne pense avoir rien faict qui ne soyt bon.

4. Respond quil en a faict ung aultre[3] auquel il ne pense point avoir blaspheme. Et que sil luy monstre les blasphemes il est pres a emender.

5. Respond quil est vray quil fut prisonnier a Vienne a la poursuicte de Mons. Calvin et Guilliel. Trye. Mais quil evada de prison pource que les prebstres le voulloient faire brusler, toutesfoys que les prisons luy estoient tenues comme si on eust voulsi que se saulvast.

6. Respond quil a escript ung livre de la trinite ensuyvant les premiers docteurs apres Iesus Christ et ses apostres. Et croyt bien la trinite, le pere, le filz et le sainct esperit troys personnes en dieu. Et dict quil est verite quil a declaire ce nom de personne aultrement que nen escripvent les modernes.

7. Respond comme dessus prochain et quil confesse la trinite et troys personnes.

8. Respond quil ne la point appelle par livres imprimes, ce que a faict Melancthon et pour le soustenement de son droict il a escript de sa main quelques choses ou semblables que ledict Melancthon luy rescripvoit par livres imprimes.

9. Respond que le filz de Dieu est engendre du pere eternellement et conceu du s. esperit en la vierge Marie.

10. Respond quil nye au mode quil est interrogue.

11. Respond que Iesus Christ a sa divinite de son pere.

12. Respond que la chair de Iesus Christ est participante de la divinite laquelle est du ciel. Mais la matiere de la chair est venue de la vierge Marie.

13. Respond que la divinite de Iesus Christ est eternelle et que a lhomme elle a este communiquee en la conception.

14. Respond que la parolle de Dieu reside en Iesus Christ et que la parolle a este faicte chayr.

15. Respond que lesperit sainct ne se peult trouver allieurs quen lessence de Dieu, et nye que ceulx qui croyent a la trinite soient atteistes.

16. Respond que confesse distinction de propriete et de personnes a la trinite.

---

1) „Cette enquête préliminaire faite par le lieutenant correspond à celle dont sont maintenant chargés les juges d'instruction." (*Rilliet* p. 28.)

1) De Trinitatis erroribus 1531.
2) Dialogi de Trinit. 1532.
3) Christianismi Restitutio 1553.

17. Respond que la parolle de Dieu est unie a la chair.

18. Respond que la chair de Iesus Christ a este engendree du sainct esperit et de la vierge Marie.

19. Respond que en Iesus Christ il y a chair ame et deite qui sont troys choses differentes et que lune nest point laultre.

20. Respond que Iesus Christ est filz de Dieu a cause de la divinite et de lhumanite. Et que allors que lame fut separee il ne fut plus homme pendant les troys iours que lame fut separee du corps.

21. Respond que Iesus Christ estoit avec Dieu selon la personne de sa divinite.

22. Respond que les anges et les ames sont crees de Dieu et que la substance des hommes est differente de la substance du createur.

23. Respond que la divinite de Iesus Christ cest ceste la qui sapparut aux patriarches et prophetes en la nuee.

24. Respond que Dieu soustient toutes choses et que lessence de Dieu est par tout et soustient tout et pour ce elle est communiquee a toutes les creatures.

25. Respond comme a respondu au prochain article et que les ydees des creatures estoient en lesperit de Dieu.

26. Respond que cest la divinite et non point substance et element[1] cree en Dieu. Mais que ce sont les exemplaires des elemens.

27. Respond quil ne pensa oncques que lame fust mortelle ny la dict ny escript, mais quelle est vestu de ellemens corruptibles.

28. Respond que non, ascavoir lesperit de regeneration du baptesme tel que Iesus Christ a iustitue en son advenement.

29. Respond quelle a este faicte a subiection mortelle. Non point quelle mourut en son essence.

30. Respond que les petis enffans sont conceus et nes en peche originel. Et quant a la redemption ilz la comprenent quant ilz viennent en eaige et quil a este de loppinion que les petis enffans nont pas besoing de baptesme iusques a ce quilz soient venus en eaige, et que ainsi en a escript, toutesfoys sil a failly se submect a correction.

31. Respond que il la dict et escript pour ce que nostre seigneur ne punist point au desert les enffans disrael, sinon ceulx qui passoient vingt ans.

32. Confesse avoir dict et escript tout ledict interrogat.

33. Respond quil na pas escript ainsi, mays que la parolle de Dieu est la mesme essence quelle estoit. Mais que pardevant lincarnation elle sapparut dedans la nuee et apres en la chair.

1) *Trechsel:* substance d'élément.

34. Respond et confesse ledict interrogat et ainsi lavoir escript en lentendant que Iesus Christ estoit en Dieu selon la gloire et personne de sa divinite et que le monde a este cree de luy et prins[1] de luy.

35. Respond quil ne se recorde de lavoir ainsi tout escript. Toutesfoys quil confesse bien que lair est apelle esperit et que Dieu est esperit tant pour son essence que pource quil espire par lair et viviffie.

36. Respond et nye avoir ainsi escript, au moins quil se recorde. Et que quant on luy monstrera le lieu quil le declairera comme il lentend.

37. Respond que Mr. Calvin la pardevant iniurie par beaucoup de livres imprimes et quil luy a respondu. Et monstrant que Calvin erroit en quelques passaiges. Et que ledict Calvin quant il escripvoit quil estoit yvre dopinion, il luy rescripvoit le semblable. Et que ledict Calvin erroit en beaucoup de passaiges.

38. Respond quil la corrige a Vienne. Mais quil ne sest point cache dudict Gueroult, Et quil le voyoit bien.

Quoy faict ledict de la Fontaine demande estre admys a veriffier les negatives. Et pour veriffication dicelles produict certains livres escriptz tant a la main que en forme. Demande que ledict Servet recongnoisse lescripture faicte de la main. Lesquelz livres ledict Servet confesse avoir escript et recongnoist lescripture. Mais quil na pas faict imprimer ny publie ledict livre escript a la main, mays seullement estoient envoyes a Monsieur Calvin il y a environ six ans pour en avoir son iugement.[2] Et quant a laultre escript en forme, confesse de lavoir faict imprimer.[3] Item plus ledict de la Fontaine a produict ung livre intitulle Ptolomee auquel ledict Servet confesse avoir escript les

1) *Trechsel:* de lui et par lui.

2) *Le livre manuscrit dont il est question ici paraît avoir été une première rédaction de la Restitutio Christianismi communiquée à Calvin, et que celui-ci n'avoit pas rendue, comme Servet s'en plaint dans sa lettre à Pouppin (voir plus bas). Calvin l'avait envoyée à Viret. Servet attache une certaine importance au fait que ce livre manuscrit n'avait pas été imprimé; probablement il l'avait remanié plus tard, du moins en partie, avant de le livrer à l'impression, et c'est sur cela qu'il paraît fonder ses dénégations. La différence entre le texte écrit et le texte publié résulte aussi de cette circonstance que de nombreuses citations sont empruntées au premier, de préférence à la Restitution imprimée, dans le troisième interrogatoire. Voyez Mosheim, And. Vers. p.* 99. *Neue Nachr. p.* 60. *Trechsel p.* 115 *note* 3. *Rilliet p.* 30 *et* 32.

3) *Cet escript en forme paraît se rapporter aux feuilles d'impression de la Restitution.*

annotations. Item produict une bible sur laquelle ledict Servet confesse avoir faict aulcunes annotations et non toutes.

Lesquelz ascavoir ledict de la Fontene et ledict Servet ont este remys a Iehan Grasset serviteur et carcerier a peine de sa vie comme criminelz.

Et a declaire ledict Servet quil a remys audict Grasset nonante sept escus soleil, item une chesne dor poisant environ vingt escus, item six anneaux dor.

V.

Requête de N. de la Fontaine.

(Actes du Procès, N. 5. Arch. de Gen. — Imprimé dans Rilliet p. 33 et Trechsel p. 293. — Cette requête demandant la poursuite officielle du procès de par le procureur fiscal de la Seigneurie et la décharge de la partie instante, ne porte pas de date et elle n'est insérée dans les pièces du procès, telles qu'elles sont classées auiourd'hui, qu'après les interrogatoires du 15 et du 16 août, mais le contenu prouve qu'elle est du 15 août, du lendemain de la première enquête du seigneur lieutenant, faite sur la plainte de la partie instante. Comp. Rilliet p. 32 ss.)

Pardevant vous, magnificques, puissans et tres redoubtez Seigneurs, propose Nicolas de la Fontaine sestant constitué prisonnier en cause criminelle contre Michel Servet pour les grans [1]) scandales et troubles que ledict Servet a desia faict par lespace de vingt quattre ans ou envyron en la chrestienté, pour les blasphemes quil a prononcé et escript contre Dieu, [2]) pour les heresies dont il a infecté le monde, pour les meschantes calumnies et faulses diffamations quil a publié contre les vrais serviteurs de Dieu et notamment contre Mr. Calvin duquel ledict proposant [3]) est tenu de maintenir lhonneur comme de son pasteur, sil veult estre tenu pour chrestien, et aussi a cause du blasme, et deshonneur qui pourroit avenir a leglise de Geneve pource que ledict Servet condamne par especial la doctrine quon y presche. *)

1) *Rilliet:* graves.
2) pour les blasphemes *etc., omis dans Trechsel.*
3) *Par une singulière erreur Spon et d'après lui Henry, interprétant ce* proposant *dans un sens ecclésiastique, ont fait de N. de la Fontaine un étudiant en théologie.*
*) *Le premier paragraphe de cette requête se trouve déjà imprimé dans Mosheim (Allwoerden), Hist. Serveti p.* 66 *et Mosheim, Anderweit. Versuch p.* 160 *d'après La Roche, Biblioth. Angloise T. II, p.* 117.

Daultant que du iour dhier [1]) ledict Servet fust examiné et ne respondit nullement a propos, ains [2]) au lieu de respondre pertinemment par ouy ou non, dict ce que bon luy sembla comme vous pourrez voir que la pluspart de ses responses ne [3]) sont que chansons frivoles, quil vous plaise le contraindre a respondre formellement sur chacun article sans [4]) extravaguer, afin quil ne se mocque plus de Dieu ne de voz Seigneuries et aussi que ledict proposant ne soit frustre de son bon droict.

Et quant ledict proposant aura verifié son intention, et que ledict Servet aura esté convaincu davoir escript et dogmatisé les heresies contenues aux interrogatoires, ledict proposant vous supplie humblement que si vous congnoissez ledict Servet estre criminel, et digne destre poursuyvy par vostre procureur fiscal, il vous plaise en faire declaration et le vouloir delivrer avec victoire de tous despens dommaiges et interests, non pas quil fuye ou refuse de poursuyvre une telle cause et querelle, laquelle tous chrestiens et enfans de Dieu doibvent maintenir iusques a la mort, mais pour ce quil entend que les us et coustumes de vostre ville portent cela, et que ce nest pas a luy dentreprendre sur la charge et office daultruy.

VI.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 134 et 134v. — Imprimé dans Rilliet p. 126 s.)

Mardi 15 aoust 1553.

Le seigneur lieutenant a presente les responses de ung nome Michel Servet charge de faulse doctrine, dict que il y a plusieurs interrog(ats) contre luy lesqueulx partie instante pretendt prouver par des livres par lesquel il pretendent que lon le porra trouver criminel: pour cest requiert etc. *) — Arreste que apres. [5])

(fol. 134v.) Icy lon a aoyt Ie. Grasset serviteur en levesche [6]) sus ce quil reffusa hier bailler lar-

1) *c'est-à-dire du* 14 *août.*
2) *Trechsel:* ainsi.
3) ne, *omis dans Rilliet.*
4) sans extravaguer — de Dieu ne, *omis dans Trechsel.*
*) *Cette présentation des résultats de l'enquête préliminaire, faite au Conseil par le Sr. lieutenant, constituait une demande de mise en accusation du prévenu. (Rilliet p.* 32 *s.)*
5) *sous-entendu:* on procedera. *Rilliet:* que après dîner on ira l'interroger.
6) *v. les Réponses de Servet, fin.*

gent du prisonnier Servet es mains du sr. lieutenant: et aussi sus ce quil sest caiche quand lon la demende ceans. — Lequel a dict quil se caichoit pour ce quil navoit peult bailler ledict argent au sr. lieutenant, daultant que son maistre avoit la clefz a Cursinge.[1]) — Arreste quil soit mys ceans en ung croton et quil responde[2]) es mains du lieutenant tant de cela que daultres choses ia par luy faictes.

VII.

Premier interrogatoire de Servet en présence de la Seigneurie.

(Actes du procès N. 3. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 290.)

Le 15 de Augst 1553 en levesche.

No. Perrin Darlod P. Verna Defosses[3]) P. Tissoot[4]) Lieutenant Saultier[5]) Botellier Du molard Chamoy Corna Lambert De arca Chaultens Beney Favre C. Vandel Rigort.[6])

Est este demande a maistre Nycolas sil veult persister a linstance par luy faicte contre Michel Servet daragon, il a respondu que ouy.

Responces de Michel Servet

lequel constitue personellement et ayant faict le serment de dire verite sus poine de soixante solz et davoir le cas pour confesse.

Interroge dont il est, respond quil est Espagnol Arragonois de Villeneufve et quil est medicin et quil sappelle Michel Servet.

1) *Corsinge, village près de Jussy.*

2) rende es mains du thesorier contes *etc. Rilliet.*

3) *Nobles Amied Perrin, Etienne de Chapeaurouge, Domaine Darlod et Pernet Desfosses étaient les Syndics. L'orthographe des noms propres varie beaucoup.*

4) *Pierre Tissot, était le seigneur lieutenant, faisant les fonctions de procureur de l'Etat dans les causes criminelles.*

5) „Que le saultier accompaigne les Sindicques en tous actes de iustice.“ *Edits de 1543 v. Rilliet p. 34 note 1.*

6) *Outre les syndics, les membres du Petit Conseil étaient: I. A. Curtet dit Botellier, Hudriod du Mollard, Iean Philippin, Pierre Vandel, Antoine Chicand, Iacques des Arts, François Chamoys, Amblard Corna, Pierre Bonna, Henri Aubert, Iean Lambert, Iean Chautems, Pierre Malagnyod, Guillaume Beney, Iean Jessé, Claude Rigot, procureur-général, Michel de Larche, Gaspard Favre, Claude Vandel, Baptiste Sept, Claude du Pan, trésorier; v. Rilliet p. 34 note 3.*

1. Sus le premier interrogat respond quil na point este condamne de ce tems la mais quil est bien vray quil avoit faict ung livre de la Trinite.

2. Sus le second, Respond quil a desia confesse que de ce tems la il fit ung livre et quil peult avoir failli.

Item, quelle faulte? dict que quand a luy et selon luy et sa conscience il entend avoir bien dict.

3. Item sus le troys, Respond quil nentend point avoir failli en ses anotations quil a faictes, et que cela se vend publiquement par toute la chrestiente et quil la leu a parys.

4. Sus le quatriesme, Respond que ceste annee il a faict ung livre intitule *Christianismi restitutio*, et quil nentend point y avoir blaspheme, et luy est exhibe le livre, lequel il confesse avoir faict et corrige et faict imprimer. Et que Monsieur Calvin la poursuyvi tellement quil na tenu audict Calvin, comme il dict, quil, ledict constitue, nayt este brusle tout vifz.

5. Sus le cinquiesme, Respond quil est vray et quil la faict pour sa vie.

6. Sus le sixiesme, Respond quil croit en lessence divine en[1]) troys personnes et quil na point dogmatise en celle sorte. Vray est quil prent le nom de personne aultrement que les modernes ne le prennent et quil le prent comment les premiers docteurs de loglise et disciples des apostres lont prys.

7. Sus le septiesme, Respond que il a dict que la distinction realle en Dieu y feroit quelque division en Dieu, non pas la distinction personelle, et que cela sembleroit monstre.

Interroge sil entend que la Trinite soit troys diables et soit troys[2]) Cerberus, respond que non, et quil ne la point dict en ceste sorte et quil ne le veult point maintenir.

8. Sus le huictiesme, Respond quil na point nomme Melanchton en livre qui soit publie, mais quil lavoit escript a Monsieur Calvin par ung sien escript et que Melanchton luy a dit de plus grans iniures en des livres publies et Calvin aussi. Et quant aux docteurs, quil a suyvy les plus anciens docteurs et quil ne laisse quelque foys lopinion de ceulx qui sont nommez en linterroguat, et quil en prend de plus vieux que eulx.

9. Sus le neufviesme, Respond quil ne le dit pas ainsin mais quil croit fermement que Iesus Christ est filz de Dieu eternellement et engendre du sainct esprit en la vierge Marie et quil est filz de Dieu selon la divinite et humanite.

10. Sus le dixiesme, Respond quil ne la pas dict ainsin.

1) *Trechsel omet:* en.

2) *Trechsel:* un.

11. Sus lunziesme, Respond quil confesse que le pere a faict le filz tel quil est et que Iesus Christ tient du pere tout ce quil a, et quil respond que ouy.

12. Sus le douziesme, Respond que ouy et que la chair de Iesus Christ est venue du ciel et de la substance de Dieu selon sa divinite, et quant a la matiere de la chair quil est venu[1]) de la vierge Marie.

13. Sus le treiziesme, Respond quil ne la point dict en cest sorte et quil y a plus ou moins.

14. Sus le quatorziesme, Respond quil ne la point dit ainsin mais au contraire que la parolle de Dieu subsiste en son essence.

15. Sus le quinziesme, Respond quil ne la point dit ainsin.

16. Sus le seiziesme, Respond quil ne la point dit ainsin, mais que ceux qui mettent la distinction realle ilz la dissipent par pieces.

17. Sus le dixseptiesme, Respond quen Iesus Christ y a trois choses differentes, la chair, lame et la divinite, et quil na point dict cela.

18. Sus le dixhuictiesme, Respond quil a desia dict que la chair de Iesus Christ est engendree du s. esprit et de la vierge Marie.

19. Sus le dixneufviesme, Respond quil na point dict en la sorte quil est interrogue.

20. Sus le vingtiesme, Respond quil ne la point dict ainsin quil est interrogue.

21. Sus le vingt un, Respond quil le confesse que lhomme Iesus Christ est en Dieu selon la gloire et personne de sa divinite.

22. Sus le vingt deux, Respond quil ne la pas dit, mais que les creatures ont este crees de Dieu et quycelles creatures ne sont point de la substance du Createur.

23. Sus le vingtroys dict quil ne la pas dict en ceste forme la.

24. Sus le vingtquatre, Respond quil ne la point dict ainsin, sinon pour les idees, et que lessence de Dieu est en tout et par tout et soubstient tout.

25. Sus le vingtcinq, Respond quil ne la pas dict ainsin.

26. Sus le vingtsix, Respond quil ne la point dict ainsin sinon pour les idees.

27. Sus le vingtsept, Respond quil na point dict ny pense iamais que lame fut mortelle, mais quelle est abillee de element mortel.

28. Sus le vingthuit, Respond quil a dict ainsin, que les peres nont point receu la regeneration de lesprit par le baptesme comme nous. Car Iesus Christ a tout innove.

1) *Trechsel:* qu'elle est venue.

29. Sus le vingtneuf, Respond quil ne la point dict ainsin, mais que lame par le peche dadam a este subiecte[1]) a daffections mortelles.

30. Sus le trente, Respond quil nas point dict cela, mais que les petitz enfans sont conceuz et nez en peche originel.

31. Sus le trente un, Respond quil a dict cela et que en la loy Dieu la ordonne ainsin.

32. Sus le trente deux, Respond quil la dict et quil est este de celle opinion et que sil a failly quil est prest de lamender.

33. Sus le trente trois, Respond quil ne la point dict en ceste sorte proprement. Mais que la divinite de Iesus Christ qui aparut en la nue cestoit la mesme qui estoit en la chair de Iesus Christ et que par ainsin quil estoit en une aultre disposition en la chair que en la nue.

34. Sus le trente quatre, confesse avoir dict cela.

35. Sus le trente cinq, Respond quil confesse avoir dict ainsin.

36. Sus le trente six, Respond quil ne la pas dict ainsin, mais que ce quil a dict, quil la dict a cause des idees.

37. Sus le trente sept, Respond que Calvin par devant le premier la iniurie et plusieurs foys et par livres publiquement*) imprimes et que ce que luy a escript maintenant contre Calvin pour sa defence, na point este a intention de liniurier, mais pour luy monstrer ses erreurs et faultes comme il se offre de luy monstrer en pleine congregation par vives[2]) raisons et authorite de la saincte escripture.

38. Sus le trente huit, Confesse que son dernier livre ne seroit point suporte entre les papistes, Car il est la plus part contre eulx. Et quil a corrige ce livre la, et quil a cache la copie dudict livre a Guille Gueroult et quil bailloit tousiours luy mesme la copie a limprimeur.

Interrogue si personne a souffert a cause de limpression dudict livre, respond quil ne scait, que paraventure limprimeur en pourroit avoir souffert car il estoit en prison comme luy.

Remys et continuer de iour en iour et dheure en heure et que partie soit remise a prover et veriffier les articles nyes.

Lon a remys partie a prover et veriffier et pour ce que par les responces dudict constitue il se trouve estre criminel,[3]) est arreste que ledict

1) *Trechsel:* subvertie.
*) *Mosh. Anderw. Vers. p.* 157 *note:* consequemment.
2) *Trechsel:* diverses. *Mosheim ib.:* saines. *Rilliet p.* 36 dives (divines?).
3) *Trechsel:* il se trouvera criminel. *Mosh. Anderw. Vers. p.* 157*:* fort criminel.

Nycolas instant soit lache moyennant submission et caution de suyvre son instance.

Le principal a promys de se representer quantesfois il sera appele et de suyvre a sa partie, et a sa requeste sest constitue fiance honor. Anthoine Calvin, bourgeois de Geneve.

VIII.

Second interrogatoire de Servet.

(Actes du procès N. 4. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 294. Comp. Rilliet p. 37 ss.)

Ce 16 daugst 1553.

Darlod Defosses Verna Lupi*) Bertellier pour [1]) lieutenant.

Botellier Lambert Dumolard Corna Dearca Rigot Favre Bonna.

Repetition de Servetus.

Constitue ledict Servet et ayant faict le serment accoustume.

Interroge sil sest point advise de dire la verite, respond quil la dicte.

Puys apres partie qui avoit este remise a verifier les interroguatz nyes, est este appelee, assavoir Me. Nycolas et a amene Mr. Germain Colladon,**) et ont produict.

1. Ledict Nycolas dict quil veriffiera le premier [2]) par les livres de Melanchton et Oecolampade imprimez.

2. Le second est confessé.

3. Sus le tiers ledict denuncant a produit le Ptolomee et les Annotations en la fins de la description de la terre de Iudee. A quoy obiecte ledict quil ne la point escript et quen cela ny a point de mal selon que lon le veult entendre.

Item quant aux annotations que ledict Servet a faictes sus la bible, ils produisent toute la dicte Bible.

4. Sus le quatre ilz on produict ledict livre intitule *Christianismi Restitutio*, lequel ledict prisonnier a recogneu luy mesme.

5. Sus le cinq il est confesse.

6. 7. Ilz sont confessez.

Estant interroge sil nentend pas les trois personnes trois visions externes et non pas trois hypostases en lessence de Dieu, Respond quil confesse en lessence divine trois hypostases et declaire que hypostase cest une chose qui subsiste.

6. Sus cecy ledict advocat a dict quilz soffrent prouver par plusieurs passages du livre quilz ont produit quil entend aultrement de la Trinite quilz nen parle.

7. Sus le septiesme ilz disent quil est veriffie par le livre en lepistre premiere a Monsieur Calvin en la page 578 et au premier livre de la Trinite en la p. 22 et plusieurs aultres passages dudict livre et en feuillet 12 p. 2 du 3 livre *de Trinitate* escript a la main.

8. Sus le huitiesme est este ia faict.

9. Sus le neufviesme ilz ont produit pour veriffier ledict livre et la premiere epistre a Calvin en la p. 578.

10. Sus le 10.

11. Sus le 11.

Icy nest este plus oultre procede mais remys a demain a mydy et que a linquis soit communique ung livre et aux dicts les responces [1]) et quilz notent leur cas tout prest.

*) *Lupi (Loup) était le prénom de l'un des Tissot.*

1) *Trechsel:* I. Lieutenant.

**) *pour lui servir d'avocat.*

2) *c. à d. qu'il a commencé, il y a 24 ans, à troubler les églises d'Allemagne par ses hérésies et qu'il a été condamné.*

IX.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47 fol. 135. — Imprimé dans Rilliet p. 127.)

Ieudi 17 Augusti.

No. Chapeau Rouge Darlod Fosses Sindicques.

Botellier Philippin Chicand Chaultemps Cl. Vandel Favre Mollard Corna Archa Malagnion Beney Ragoct *(sic)*.

Mons. Calvin contre Michel Servet.

Icy est este aoys Mons. Calvin sus laffaire de Michel Servet, et a propose plusieurs faulses erreurs escript par ledict Servet, comment ses livres monstrent, et davantaige a propose de Philibert Bertellier, que il a entendu par le processz que il [2])

1) *c. à d. les réponses faites par Servet aux différents points de l'accusation.*

2) *c. à d. Berthelier.*

se mesle de parler en excuse et couverture de ceulx que ledict Servet a volu nommer conscies de son livre.*) Item et a propose quil ne se veult pas excuser dhavoir loe[1]) a son serviteur Nycolas de faire partie contre ledict Servet, et de voloir suyvre comment celluy quil[2]) veult bien estre contre luy partie.

Sus quoy est declaire que lon suyve ledict prisonnier,[3]) et affin que myeulx luy puyssent estre remonstres ses erreurs, Mons. Calvin et quel il vouldra avecques luy, puyssent assister avecque ledict Nycolas a ses responses, et remonstrer ses erres et les passaiges pour prouver.

X.

Troisième interrogatoire de Servet.

(Actes du procès N. 6. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 295. Comp. Rilliet p. 42 ss.)

En levesche, le 17 de Augst 1553.

Nobles Estienne Chappeaurouge D. Darlod Defosses. P. Tissot lieutenant.
Botellier Lambert De arca Du molard Corna Philippin Rigort Chicquan Favre Chaultems.

Lupi Tissot Du molard Verna P. Butini Migerand.[4])

Repetitions de Michel Servet.

Constitue personellement ledict Michel, lequel ayant faict le serment sus les sainctes escriptures de dire verite sus poyne de 60 solz et davoir le cas pour confesse.

Icy spectable Colladon, comme parlier de M. Nycolas, sest offert de veriffier les articles iouxte la derniere remission.

1. Sus le premier interroguat, ilz on produit pour veriffier ce que linquys nye avoir este condamne. Ilz ont produit le livre de Oecolampade, out sont contenues les epistres premiere et seconde par ledict Oecolampade[1]) envoyees escriptes audict Servet. Et en oultre les lieux communs de Melanchton p. 18 et 28.[2]) A quoy il replique avoir confesse

*) *Quoique le sens de cette dernière phrase ne soit pas clair, l'intervention de Berthelier en faveur de Servet n'en demeure pas moins établie, et ce passage des registres s'accorde parfaitement avec le récit de l'audience écourtée du 16 août. (Rilliet p. 41.)*

1) *permis. (Rilliet.)*

2) *comme celui qui* (c. à d. *Berthelier*). *Rilliet.*

3) *que l'on continue les poursuites.*

4) *Conformément à la demande qu'il en avait faite au Conseil et à l'autorisation qui lui en avait été donnée, Calvin doit avoir assisté à cet interrogatoire, quoiqu'il n'en soit pas fait mention dans le procès-verbal. Berthelier au contraire ne paraît plus y avoir été présent. — Calvin dans sa* Defensio *donne sur plusieurs points de cette audience, à différentes reprises, des renseignements beaucoup plus détaillés que la pièce officielle, surtout aussi sur la manière dont il se mêla lui-même au débat. — Les noms qui sont énumérés en tête du procès-verbal, en dehors de ceux des membres du tribunal, paraissent appartenir à des citoyens que Calvin s'était adjoints, comme il y avait été autorisé par la décision du Conseil. Quand Calvin dit:* Praeter consessum iudicum complures aderant idonei testes, literati et cordati viri (*Defensio p.* 212. *cf. Declaration p.* 290, *Opusc. p.* 1440), *il paraît parler des scènes de cet interrogatoire* (*cf. Defens. p.* 59) *v. Rilliet, p.* 42.

1) *Voyez le deuxième Appendice où sont réunies les lettres d'Oecolampade qui concernent Servet. Il n'est pas sans intérêt de comparer ici ce que Bullinger rapporte, comme témoin oculaire, sur les efforts qu'Oecolampade avait faits pour ramener Servet à d'autres opinions, déjà avant que celui-ci ne publiât son livre De Trinitatis erroribus:* „Anno in carne nati aeterni filii Dei 1530 colloquio interfui in quo Zuinglius privatim cum piissimo sanctissimoque viro D. Ioanne Oecolampadio, cum D. Capitone item et Bucero consultabat, quibus rationibus sanior evangelicae veritatis doctrina inter tot tantasque adversariae partis insidias et crudeles conatus propagari atque defendi posset. Querebatur tunc inter alia Oecolampadius, Basileae hominem Hispanum esse, feroci et pertinaci ingenio praeditum, Michaelem Servetum nomine, qui quaestionibus impiis et detestatione dignis ipsi molestiam perpetuo exhiberet, adeoque Arianus esset. Addebat praeterea, se vereri, ne apud se solum privatim sub disputandi et discendi praetextu haec opinionum pessimarum portenta proponeret, sed fortassis inter alios quoque disseminaret. Quibus auditis Zuinglius mox respondit: Hic sane, Oecolampadi frater, vigilantia multa et acri studio opus erit. Etenim falsa haec ferocis et improbi Hispani commenta christianam quam tenemus religionem in universum abolerent. Nisi enim Christus Deus verus et aeternus sit, ne servator quidem noster esse poterit. Eadem igitur opera falsi argueretur, quidquid ecclesiae Dei veteres prophetae et apostoli tradiderunt, quorum veritas tam nobis perspecta est, ut de ea dubitare nefas sit. Prohibeat oro Deus, nosque tueatur, ne tam horribilis abominatio unquam inter nos locum inveniat. Tu vero, mi frater, in tempore huic malo occurrito, et ut hominem istum reprimas omne studium atque diligentiam adhibe: argumenta illius falsa solvito, et vide num rationibus solidis et perspicuis eum convertere et Christo lucrifacere possis. Ad quae Oecolampadius respondebat: Atqui iampridem hoc conatus sum: sed tanta est in illo homine ferocia et confidentia, tam effrenis rixandi libido, ut nihil apud eum proficias. Rursus ergo Zuinglius: Qualiscunque vero ille sit, res ista ecclesiae Dei intolerabilis est: quam ob rem vide tu, quacunque ratione poteris, ne horribiles istae blasphemiae licentius erumpant cum totius religionis christianae praeiudicio et contumelia. — Caeterum non multo post Servetus iste, quem rectius Perdetum aut Perditorem sive Perditum dixeris, Basilea discessit, et libros suos septem de erroribus Trinitatis alibi typis excudendos curavit, anno Domini nimirum 1531 etc. (*Ministrorum Tigurinae ecclesiae, ad Confutationem D. Iacobi Andreae, pro Defensione Brentiani testamenti aeditam, Apologia. Tiguri* 1575. *Praef. fol. c.* 3 *s.*)

4) *Outre ces passages des Loci comm. de Melanchthon on peut encore comparer le jugement que ce théologien porte sur*

que lesdicts docteurs ont escript contre de luy, mais que cela nest pas sentence diffinitive. Ledict Colladon replique que si il Servet heubst este aprehende ensemble limprimeur, fussent estez sentences.

Sus cecy ilz ont demande que ledict imprimeur fut nome, dont ledict a nomme Iohannes Cesserius de Aganou. [1])

2. Sus le second, ilz alleguent que ce livre la est plein dheresies et infections, ce quilz se offrent monstrer sus le champ, tellement quil nest possible quil naye infecte plusieurs personnes.

3. Sus le tiers, ilz on produit le lieu de Ptolomee, lequel ledict Servet dict navoir faict, et nonobstant quil ny a point de mal et quil nentend point du tems de Moyse, mais du tems de ceulx qui ont escript de nostre siecle. Et lesdicts disent que daultant quil a comprins generalement tous descripvains dudict pais, il a calumnie contre Moyse. [2])

Et quant aux annotations de la Bible, ilz ont produit le 7 et 8 chapitre de Esaie, et le 53 de Esaie, auquel dernier passaige ilz disent ledict Servet avoir atribue a Cyrus, ce qui est attribue a Iesus Christ quant a leffacement de noz pechez et portement de noz iniquites. [3])

A quoy ledict Servet respond que le principal doibt estre entendu de Iesus Christ, mais quant a lhistoire et a la lettre il le fault prendre de Cyrus, et que les anciens docteurs ont mys deux sens en l'Ancien testament, assavoir sens literal et sens mistique, comme aussi dict saint Iehan en lapocalypse, au 19 chapitre, que le tesmoing de Iesus Christ est lesprit de prophetie, et allegue nycolas de lyra pour ancien docteur, la ou il parle de Cyrus sus 53 de Esaie. [4])

4. Sus le quatriesme, il la confesse. Sus quoy ilz disent que combien que par devant il heust este admoneste des erreurs, non obstant ce il na laisse dimprimer ce livre la, et que ne fault imprimer pour vouloir estre corrige, comment allegue ledict Servet quil vouloit estre corrige de ses erreurs. [1])

5. Sus le cinquiesme, il la confesse. Icy ont luy a faict declairer le moyen par lequel il se saulva. Et il dict que il monta par une muraille et sorti par une fenestre, et que personne ne luy a ayde sinon Dieu, et toutesfois il avoit dict que aulcuns de la iustice luy avoyent ayde pource quilz ne le vouloient plus oultre persecuter.

6. Sus le sixiesme, ilz ont produit le livre *Christianismi restitutio* mesmes, dempuys le 22 feuillet dudict livre iusques a 35 et 36, la out sont contenuz les grans blasphemes que faict ledict Servet contre la Trinite, lappellant Cerberus et songes de S. Augustin, invention du diable et ceux qui y croient trinites. [2])

Sus ce il Servet respond quil nappelle trinites [3]) ceux qui croient la Trinite, car il la croit luy mesme, mais il appelle ceux la qui la deguisent aultrement quelle nest, cest assavoir ceulx qui mectent distinction realle en lessence divine, que ceux la en divisent Dieu et ostent lunite de lessence divine [4]), et il appelle ceux la *Trinitarios* et Atheistes. Et quen la vraie Trinite il y a distinction personale et non point reale, et que les premiers docteurs de leglise, disciples des apostres, en ont parle ainsin, comment S. Ignace, disciple de S. Iehan apostre, en ses epistres, mesmes en lepistre a trellian (*sic*) et a tarsenses, et Polycarpus aux epistres aux philipenses et aultres, qui estoit martire et disciple de S. Iehan, Clement disciple et successeur de S. Pierre, Ireneus martir, disciple de Polycarpe, en cinq livres esquelz tous il en traite. Ireneus 16. 17 et aultres

---

Servet dans sa lettre à Camerarius 5 *Id. Febr.* 1533 (*Corp. Reform. ed. Bretschneider V. II. pag.* 630) *et dans une lettre à Brenz m. Iul.* 1533 (*ibid. p.* 660).

1) *Io. Secerius de Haguenau.*

2) *Sur ce point Calvin lui-même eut avec Servet une discussion très-vive, dont il rapporte les détails*, Defensio, *p.* 58 *s.* (*Declar. p.* 90, *Opusc. p.* 1354).

3) *Voici les termes dans lesquels Calvin introduit le récit du débat qu'il éleva contre Servet sur ce sujet:* „On luy mit aussi en avant un autre item. Car il y a environ douze ou treze ans que luy estant à Lyon, pour ce qu'il faisoit bien la morgue d'Espagne, certains Imprimeurs s'addresserent à luy pour luy faire revoir la Bible, desquels il grippa bien et beau cinq cens francs, leur faisant acroire merveilles. Or de peur qu'il ne semblast qu'il eust desrobe ce qu'on luy bailloit pour son salaire, il va farcir les marges, en partie de ie ne say quels menus fatras, en partie de ses meschantes resveries: pource que le temps ne portoit pas d'esplucher le tout par le menu, on luy mit en avant le cinquante troisieme chapitre d'Esaie" etc. Declar. p. 92 s. (Opusc. p. 1354. Defensio p. 59 ss.) — *L'incident rapporté par Calvin, Def. p.* 212, *Declar. p.* 289, *Opusc. p.* 1353 *paraît aussi appartenir à cet interrogatoire. Cf. Def. p.* 58. *Declar. p.* 90.

4) *Calv. Defensio p.* 60 (*Declar. p.* 95). Verum certe esse quod tunc illi obieci mihi omnes concedent, quod nullo autore fretus insignem hanc prophetiam tam nequiter corruperit, non aliunde esse factum, nisi quia vesanam et furialem ex fidei interitu voluptatem capiens, omnis verecundiae oblitus, summum dedecus in se suscipere maluerat, quam non omnia pervertere. Omitto quod quum Nicolai Lyrani suffragium obtenderet, producto libro mendacii convictus non erubuit. Fuit enim hoc illi solenne, scriptores quorum nunquam libros inspexerat, audacissime citare.

1) *V. Réponses de Servet aux articles de la plainte.*

2) *Trinitaires? Trechsel:* Tritheites, *voyez Defens. p.* 64. *Declar. pag.* 99: „Que tous ceux qui disent qu'en l'essence de Dieu il y a Trinité de personnes sont Tritoites, vrays atheistes" etc. *Calvin du reste, en cet article, ne cite point le livre Restitutio Christianismi, à l'appui de ces expressions reprochées à Servet, mais le livre de Trinitate, quoique l'expression de songes de S. Augustin fût réellement tirée de la Restit. Christ. L.* 1, *f.* 11 *v.*

3) *Mosheim Anderw. Vers. p.* 169 *note, et Trechsel:* Tritheites.

4) „que ceux la — divine", *ces mots sont omis dans Trechsel.*

alleguez en la paige 685 de son livre imprime, et Tertulien proche [1]) docteur au tems des apostres, et les lieux alleguez en la p. 691, et Clement Alexandrin qui estoit de ce tems la, Lib. Stromaton, Lib. Pedagogi, imprimez a Florence.

Interroge si les docteurs anciens ont pas use de ce mot de Trinite, confesse apres le concile de Nycee et non pas devant, et que cez docteurs quil nomme [2]) nont point use du mot de Trinite.

Icy il dict quil entend par personne et hypostase une substance [3]) visible ou aparente.

Sus cecy ilz ont dict que nallegue des docteurs comment Clement Inace et Polycarpe, les livres qui sont nommez et supposez en leur nom sont apocrifes et qui sont de pleines folies, et Tertulien et Irenee qui font totallement contre luy.

7. Sus.

8. Sus.

9. Sus lequel ilz produisent la premiere epitre amo. Calvin, estant au livre imprime dudict Servet.

Item produisent en la p. 23 dudict livre imprime, commencant: *hoc loco* etc. [4]), p. 205 *de usu, ratione* etc., p. 229 *evidenter insuper* [5]), p. 259 *generando generantia* [6]), 355 *ipso per sermonem* etc. [7])

10. Sus le 10 ilz produisent la p. 199 dudict livre: *praestigiosa* etc. [8])

11. Sus lunziesme p. 282 *unio* etc. [9]) et au livre escript a la main Lib. 1. de trinitate fol. 8. p. 2a.

12. Sus le 12 il la confesse. Dont lesdicts ont allegue que sa confession est contraire a soy mesme Servet, comment ilz prouvent par la p. 17 du livre imprime et 231 dudict livre, *caro Christi* etc., et 232 *caro Christi* etc., [10]) p. 73 *corpus ipsum* *) etc., 253 *haec deitas* etc. [11])

1) proche, *manque dans Trechsel.*

2) *Trechsel:* a nommé.

3) *Trechsel:* subsistance.

4) Hoc loco testatur Sermo de filio ut de re alia, ne sophistae sermonem illum dicant filium (1. Ioann. 5, 7). *De Trinit. lib.* 1.

5) Evidenter insuper docet, verbum non dici realem filium, sed personalem. In verbo est idea filii etc. *De Trinit. Dial.* 1.

6) Generantia omnia prius in se ipsis semen formant quam foetum emittant: ita fuit in Deo semen verbi priusquam in Maria filius generaretur *Dial.* 2.

7) Ipse (*sic*) est per sermonem Dei ex spiritu s. naturaliter genitus etc. *De Regeneratione, init.*

8) *Dial.* 1 *de Trin. init.*

9) Deus est in omnibus sed primario in Christo in quo solo vera et naturalis unio deifica *etc. Dial. de Trin.* 2.

10) Caro Christi est Deus . . . . . caro Christi est ab aeterno *etc. Dial.* 1.

*) Corpus ipsum Christi est plenitudo in quo omnia complentur . . . Deus et homo *etc. De Trinit. l.* 2.

11) haec deitas non est recens sed totum ipsum Christi corpus erat ab aeterno personaliter in Deo. *Dial.* 2.

13. Sus le treze, produisent le passaige en la p. 22 *ad Clorum* [1]) etc.

14. Sus le 14 ilz produisent la p. 25 au passaige: *Tu vero lector.*

15. Sus le 15 il est ia passe.

16. Il est passe.

17. Sus le 17 le passaige du livre *de Trinitate* second escripte a la main fol. 1. p. 2a.

18. Sus le 18 ilz produisent en la page du livre imprime 259, et ledict Servet le confesse icelluy interrogat.

19. Sus le 19 ilz produisent du livre escript a la main second, fol. 13, p. 2.

20. Sus le 20 ilz produisent le mesme predit 2d livre, fol. 19, p. 1.

21. Sus le 21 il la confesse.

22. Sus le 22 ilz produisent le livre imprime p. 220, item 225, item 226.

23. Sus le 23 ilz produisent du livre troys escript a la main fol. 13, p. 1a et 2a.

24. Sus le 24 ilz produisent le livre quatriesme escript a la main feuillet 3e, p. 1a: *nam ipsi.*

25. Sus le 25 ilz alleguent livre 4 escript a la main fol. 8.

26. Sus le 26 ilz produisent du livre imprime le feuillet 250: *Materia tribus*, item 264 p. [2])

27. Sus le 27 ilz produisent le 5 livre escript a la main fol. 10, p. 1 et 2 p. *Considera.* Item du livre imprime p. 551 *insigniore.* [3])

28. Sus le 28 ilz produisent du livre cinq escript a la main fol. 15. p. 1.

29. Sus le 29 il est passe.

30. Sus le 30 ilz produisent le livre imprime 367. Item livre escript, *de regeneratione*, *quarto l.* fol. 5, p. 22, fol. 6, p. 1, fol. 7, p. 2.

31. Il est confesse.

32. Il est confesse.

33. Sus le 33 ilz produisent Dialogue premier fol. 1, p. 1, du livre escript a la main.

34. Sus le 34 ilz produisent du livre escript a la main, Dialogue premier et ledit Servet le confesse.

35. Sus le 35 ilz produisent le Dialogue premier fol. 6, p. 1a du livre escript a la main.

36. Sus le 36 il va avec le dessus.

37. Sus le 37 ilz produisent le livre imprime dudit Servet, et l'Institution de Monsieur Calvin postillee par ledit Servet, ensemble une epistre par-

1) *lege* ad quorum, *Trechsel:* Ad quorum facilem explicationem est advertendum quod una et eadem deitas quae est in patre, communicata est filio . . . . corporaliter. *De Trinit. l.* 1.

2) *Agit de tribus elementis naturae Christi. Verba ipsa l. c. non ita leguntur.*

3) *De Regeneratione l.* 4.

ledit Servet envoyee a Mre. Abel ministre de la parolle de Dieu en ceste cite, sans date, laquelle ledit Servet a recogneue avoir escripte, [1]) ensemble aussi les postilles sus linstitution lesquelles luy sont este exhibees et il confesse avoir escriptes de sa propre main.

38. Sus le 38 il le confesse. Et eulx disent quilz ses (*sic*) contredit luy mesme et varie en ses responces, quant il dict quil sest cache dudit Guillaume Gueroult, et puys a dict que ledit Gueroult luy peult bien avoir ayde a corriger. Et sont ycy este leues [2]) lesdites responces faictes par ledit Servet tant devant le lieutenant que devant Messieurs, lesquelles sont estees trouvees variables.

Icy ledit Colladon parlier predict demande cognoistre ses proves estre suffisantes et pour ce estre decharge et libere de ladstrainte out ledit Nycolas, ensemble sa fiance, sont avec condemnation des despens et interetz en la personne [3]) suportez.

Icy lassistance ayant veu les provez et produictes faictes de la part de partie instante pour ce que assez apert icelluy estre criminel, ledit Nycolas principal ensemble sa fiance soient des ceste heure et desia liberez comme on les libere. Quant aux despens, ilz sont laissez en fin de cause.

En apres ledit Servetus est este interroge de ce et a respondu quil demorit [4]) que deux iours en prison, et puys de matin sen sortit. Car le Viballif qui luy portoit faveur commanda au ieolier de le laisser aller par ung iardin et de le traicter bien, pour ce quil avoit ayde de la medecine a Monsieur de Maugeron duquel ledit Vyballif estoit amys. Et de ce iardin il monta par une muraille et sus des treulles et puys se saulva et prit le chemin pour aller contre Espagne dempuys il sen est revenu a cause des gendarmes quil craignoit et sen vouloit passer par icy et par allemagne pour aller de la les mons pour exercer la medicine.

Interroge de son argent, respond que on oste point largent aux prisoniers en ce lieu la.

Interroge sil a point envoye nulle part de ses livres, respond que non pas luy, mez limprimeur qui en envoye a francfort. [5])

Interroge de la quantite des livres imprimez, respond quil en furent imprimez mille.

Il est remys a continuer ses responces de iour a iour et dheure a heure.

Et puys est este pronunce que lon libere Mr. Nycolas et sa fiance et les despens en fin de cause.

1) *Elle se trouve insérée dans les actes de la procédure v. plus bas.* (N. XI.)
2) *Trechsel:* là (?).
3) *Trechsel:* prison.
4) *Trechsel:* dormoit.
5) *V. plus bas la lettre de B. Arnoullet, insérée dans les pièces de la procédure.* (N. XIII.)

XI.

Lettre de Servet à Abel Pouppin, ministre à Genève.

(La lettre autographe se trouve dans les Pièces du procès N. 13. Arch. de Genève. — Imprimé dans La Roche, Memoirs of litterature Vol. II. 1711 Decb., N. 90, p. 359 s. Allwoerden Hist. M. Serveti p. 47. Mosheim, Anderw. Versuch p. 414. Facsimile, Henry, Leben Calv. III, p. 135.)

A Mons. mre. Abel. [1])

Licet epistola mea ad Calvinum duodecima vim legis decalogi esse sublatam doceat apertissime, adhuc tamen locum unum adiungam, ut innovationem per adventum Christi factam melius intelligatis. Decalogi igitur legem esse sublatam cognosces tu manifeste, si locum unum legas Iere. 31. Foedus initum cum patribus, quando egrediebantur de Aegypto, sublatum docet propheta. Hoc autem fuit foedus decalogi. Dicitur enim 3. Reg. 8 quod in arca erat foedus initum cum patribus in egressu de Aegypto, scilicet decalogus. Hinc dicebatur arca foederis, tabulae foederis, et decem verba foederis. Haec autem fuit paciscendi formula. Deus promittit, illos fore sibi populum, si ea verba faciant: et illi ea verba se facturos recipiunt. Ecce foedus. Hoc autem foedus sublatum docet Ieremias dicto cap. 31 et Ezechiel cap. 16 et Paulus Heb. 8. Si ea lege nos nunc in suos recipit Deus, eo iugo pressi similiter periremus, et essemus sub maledicto. Sublata est ergo lex illa. Non sub eo foedere nos nunc in suos recipit deus, sed fide sola Iesu Christi filii dilecti. Aspicite igitur, quale sit evangelium vestrum lege confusum. Evangelium vestrum est sine uno deo, sine fide vera, sine bonis operibus. Pro uno deo habetis tricipitem cerberum, pro fide vera habetis fatale somnium, et opera bona dicitis esse inanes picturas. Christi fides est vobis merus fucus, nihil efficiens: homo est vobis iners truncus, et Deus est vobis servi arbitrii chimaera. Regenerationem ex aqua coelestem non agnoscitis, sed velut fabulam

1) *Comp. Troisième Interrog. art.* 37. — *La lettre ne porte point de date; elle doit avoir été écrite vers l'année* 1548 *ou plus tard encore, puisqu'il y est question du livre ms. que Servet avait communiqué à Calvin, il y avait environ six ans, comme il dit dans ses Réponses à la Plainte de N. de la Fontaine, et qu'il avait depuis redemandé envain au réformateur. Servet s'adresse maintenant à Pouppin puisqu'il n'obtient plus de réponse de Calvin. — Abel Pouppin, ancien cordelier de Seiches en Agénois, devint ministre à Genève en* 1543 *et mourut en* 1556.

habetis. Regnum coelorum clauditis ante homines, ut rem imaginariam a nobis excludendo. Vae vobis, vae, vae. Hac tertia epistola [1]) te ita monitum volo, ut melius cogites, non amplius ita moniturus. Offendit vos forsan, quod pugnae illi Michaelis me immisceam, [2]) et vos immisceri desiderem. Sed locum illum [3]) diligenter expende, et videbis homines fore qui ibi pugnabunt, animas suas morti exponendo, in sanguine et testimonio Iesu Christi. Angelos vero dici, obvium est in scripturis. An non vides ibi agi de ecclesia Christi iam tot annos fugata? An non de re futura est ibi visio, [4]) ut ipsemet Iohannes asserit? Quis est ibi accusator ille, qui ob legum et praeceptorum transgressionem nos ante accusabat? Ante pugnam ait fore accusationem illam, et orbis seductionem: ergo sequitur pugna, et tempus prope est, ut ait. Qui sunt illi qui victoriam reportabunt de bestia? non accipientes characterem eius. Mihi ob eam rem moriendum esse certo scio, sed non propterea animo deficior, ut fiam discipulus similis praeceptori. Hoc doleo, quod per vos non licuit mihi emendare locos aliquot in scriptis meis, quae sunt apud Calvinum. [5]) Vale, et a me non amplius literas exspecta.

Super custodiam meam stabo, contemplabor, et videbo quid sit dicturus.

Nam veniet, certe veniet, et non tardabit. *)

XII.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47 fol. 136v. — Imprimé dans Rilliet p. 127 s. cf. p. 47 s.)

Lundi 21 Aout.

Icy est este parle de Michiel Servet, detenus pour cas dheresie: daultant que le cas emporte beaucoup au faict de la crestiente, arreste que lon suyve a faire son process. [6]) Et cependant que lon escripve a Vienne de scavoir pourquoy il est este detenu et comment il est sorty, et dempuys, les choses assemblees, que lon en escripve aux seigneurs de Berne, de Basle, de Zurich, de Chaufuses et aultres esglises des Suysses pour les en advertir a plain.

Icy mesme est veue une lettre de Arnollet [1]) quil touche que Guill. Guyrod a corrige le dernier livre dudict Michiel, et puys parle sus luy. Et est arreste que lon repetisse ledict Servet, et luy fault monstrer ladicte lettre si la recognoit, et linterroger sus icelle. Et si lon trouve que Guyrod soit saichant dudict livre, il soit prys et detenu quil en responde.

XIII.

Lettre de Balthasar Arnoullet, imprimeur de la Christianismi Restitutio, à Vienne. [2])

(La lettre autographe fait partie des Actes du procès N. 8. Arch. de Genève. — Imprimé en extrait, Rilliet p. 142.)

A Sire Iaques Bertet, [3]) demeurant a Chastillon. [4])

Iaques, iay receu voz lettres par le present

---

1) *Les deux autres sont perdues. Peut-être n'en a-t-on pas fait mention au procès parce qu'elles ne fournissaient pas matière à incrimination.*

2) *Restit. Christ. p.* 628 *s. cf. Mosh. A. V.* 98 *not. Henry III.* 128.

3) *Apocal.* 12, 7 *s.*

4) *Allw. et Mosh.:* est divisio.

5) *Cette observation paraît indiquer qu'à cette époque déjà Servet avait reconnu la nécessité de modifier en quelques parties la première rédaction de la Restitution du Chr. telle qu'il l'avait communiquée à Calvin.*

*) *La lettre n'est pas signée, mais elle est tout entière de la main de Servet, qui d'ailleurs reconnaît l'avoir écrite. Troisième Interrog.* 37.

6) *La partie instante qui avait provoqué les premières poursuites judiciaires ayant été mise hors de cause sur sa demande, après que la plainte eut été reconnue suffisamment fondée, il fallait, à ce qu'il paraît, une nouvelle décision pour faire poursuivre le procès officiellement au nom de l'Etat par le procureur général qui avait maintenant à s'adjoindre au lieutenant pour la conduite ultérieure de la cause. V. Rilliet p.* 48.

1) *V. le document suivant.*

2) *V. l'extrait des Registres du Petit Conseil du* 21. *août, et l'Interrogatoire du même jour. — Arnoullet, à l'époque où il écrit cette lettre, se trouve encore, du moins à un certain degré sous le poids des poursuites judiciaires dirigées contre lui comme imprimeur du livre de Servet. Guéroult, maintenant établi à Genève, avait travaillé dans l'atelier d'Arnoullet et avait joui de sa confiance, dont il avait profité pour l'engager à se charger de la publication du médecin avec lequel il se trouvait, à ce qu'il paraît, dans des rapports plus étroits et dont il partageait les sentiments hostiles à Calvin. Guéroult, comme le montre cette lettre, ne s'était pas séparé en de bons termes de son patron. Ils avaient encore à vider des difficultés d'intérêt, et Arnoullet avait chargé Bertet, libraire à Chastillon et même en une certaine mesure son associé, de poursuivre cette affaire à Genève, dont il demeurait plus rapproché que l'imprimeur de Vienne. C'est pour cette cause qu'Arnoullet lui écrit cette lettre et bien aussi pour le mettre à même de lui préparer un bon accueil à Genève où il a l'intention de se rendre en quittant Vienne.*

3) *Il n'est pas dit comment Calvin ou les autorités judiciaires de Genève se trouvèrent en possession de cette lettre adressée à un étranger, si ce n'est que peut-être Bertet l'avait mise entre les mains de Colladon, qu'il devait prendre comme avocat pour la défense des intérêts d'Arnoullet contre Guéroult.*

4) *Ce Chastillon, situé hors du territoire français comme*

porteur, datees du 12. iuillet. Et pour responce en icelles: ie suis ioyeux que ie treuve nostre veritable ce que Symon du Bosc mavoit escrit de vous, que aviez declare que aviez un tonneau a Francfort de ces livres[1]) et autres choses que aviez declare en iustice que ie ne croy point, combien que iaye sa lettre, laquelle ie vous prie[*]) bien monstrer quelque iour, combien que ne leur ay aucunement escrit chose aucune, et ne vous sauroyent monstrer de mon escriture depuis mon imprisonnement, et ne vous ebahissez si nay voulu signer des lettres que vous ay envoyees, qui sont iusques au nombre de troys, autant comme ien ay receu de vous. Car ce nest pas pour me meffier de vous, mais voyant lestat ou iestois, ie craignoye quil ne sen feussent veues et en danger de mon dommage par deca, en plus longue detention de ma personne. Voyla la cause pourquoy ne les ay signees, car fiez de moy que ne trouvez aucuns malice en moy pour vous faire pis que ie vueille quil me soit fait. Et ne suis encor du tout sailly de mon procès,[2]) car il me faillu faire encor hier ma purgation par six gens de bien de noz voysins sur ma prudhomie pour estre absoulz dedans la sepmaine prochaine, qui sera ma totalle delivrance,[3]) et mest bien plus besoin destre plus homme de bien que Gueroult et meilleure conscience, car les bons amys que iay et ay tousiours eu ne ce fusse mesle en avant en mes affaires. Parquoy, Iaques mon amy, ie ne puis aller par dela[4]) que ne soit la fin de la foyre daoust[5]) parce que nous sommes pres de la foyre.

Mais cependant vous pouvez dilayer.[6]) Vous avez bonne procure de moy de proceder, deffendre et demander. Ie vous tiendray en compte tout ce que ferez. Et mettez en avant que ledict Gueroult demande faulsement, attendu quil na fait aucun compte avec moy et sen est alle sans dire a dieu,[7]) et que ne luy est deu toute la somme quil demande. Et ce pendant si nestes pourveu de procureur prenez Me. Antoyne Froment[1]) et pour advocat Me. Germain Colladon[2]) que Mr. Claude Cussonet de Lyon ma adresse, lequel leur mande ces recommandations. Et ne vous souciez que estant par dela donray bon ordre a tout et regarderay de vivre a ladvenir hors la puissance de noz ennemys et ennemys de verite,[3]) vous souvenant ne declarer a personne quant ie yray par dela. Vous pouvez mettre en avant que ie peux monstrer que du Bosc me doit plus que Gueroult ne me scauroit demander, car iay bien de quoy le monstrer. Et quant a ce que Gueroult et du Bosc disent que ie leur faitz tort, sest totallement au contraire, car ilz ont eu tousiours deux foys plus du mien que nay eu du leur. Et pour recompence davoir nourry la femme de Gueroult[4]) trois ans entiers, et luy entretenu comme ma personne en notre maison en luy baillant guages pour faire ce que ieusse fait faire a dapprentifs en la correction qui en ont plus aprins en un an quil nen a aprins en troys ans, il ma villainement trahy car il a corrigé le livre[5]) tout du long et ne me declara iamais les erreurs. Que comme me fiant a luy ie demandoye sil estoit selon Dieu, il me disoit que ouy, mais que il parloit en quelques epistres à Mons. Cal.,[6]) et quil[7]) avoit bonne envye de le traduyre en francois. Mais ie luy dis que si lautheur nestoit contant quil sen gardast bien, ce que lautheur ne voulut permettre, ne quil en prist un.

Il a dit beaucoup de mal de Mr. Cal. en bonnes compaignies, et mesmes il me raporta dernierement a son dernier voyage quil luy parla et quil

---

il appert par la lettre même, était sans doute Chastillon-lès-Dombes près Bourg, en Bresse: cette province dépendait alors des ducs de Savoie (Rilliet).

1) *la* Christianismi Restitutio (*Rilliet*).

*) *puis?*

2) *Dans lequel il était engagé à Vienne comme imprimeur du livre de Servet (Rilliet).*

3) *Des prisons de Vienne où il était détenu (Rilliet) ou plutôt, peut-être, des poursuites et du procès en général, car d'après ce qu'il dit de ses communications avec le porteur de la lettre et d'autres personnes, il paraît déjà avoir été mis préalablement en liberté.*

4) *à Genève (Rilliet).*

5) *à Vienne (id).*

6) *Tirer le temps en longueur dans les poursuites relatives à l'affaire d'intérêt entre Gueroult et Arnoullet, dont il va être question (id).*

7) *Sans doute pour éviter d'être arrêté comme Arnoullet (id).*

1) *Le même qui avait prêché pour la première fois la Réforme dans Genève, et qui dès lors s'était fait homme de loi (id).*

2) *Le „parlier" de de la Fontaine (id).*

3) *Arnoullet en désignant ainsi le tribunal de Vienne, montre suffisamment qu'il est partisan des idées de la réforme et que son procès à propos du livre de Servet lui a fait comprendre le danger de rester plus longtemps dans un pays hostile à ses croyances, que probablement il avait cru jusqu'à présent pouvoir cacher, mais qu'il avait déjà trop trahies par ses relations avec Servet. Il paraît, du reste, reconnaître en son ami Bertet, un partisan des mêmes opinions.*

4) *C'est selon toute probabilité à ce mariage de Gueroult que se rapporte l'extrait suivant des Registres du Petit-Conseil de Genève, communiqué par M. Rilliet p.* 143 *note* 3: „Du mardi 5 septembre 1553." — Guillaume Gueroldy, librayre. — „Sus ce que az este renvoye en Conseil des le Consistoire, pour avoir espouser sa femme à Vienne riere la papaute, avoir onyx (*honni*) Messieurs et se estre confessé, combien que fust este habitant icy. Arreste qui soit libere des prisons et que luy soit faictes bonnes remonstrances de non plus il retorne (*y retourner*), à poyenne destre chastie."

5) *pour l'impression duquel Arnoullet est en ce moment en prison, la* Christianismi Restitutio.

6) *Ce sont les* Epistolae triginta ad Io. Calvinum *qui forment une partie du livre.*

7) *c'est-à-dire, Guéroult.*

luy avoit dit de moy quil navoit fait que son devoir de me faire aprehender,[1]) et que ie passoye par dela sans laller voir.[2]) La verite est telle que ie pensoye quil ne meust en telle amytie comme il ma eu par le passe, pour avoir tenu un tel monstre, lequel Dieu veuille adviser. Il[3]) dit que lay voulu mettre en danger. Il appert bien le contraire. Car quelque chose que ie vous mande, ie ne luy veux mettre, ny nentens de luy en donner aucunement. Car quant ie leusse voulu faire, ie neusse tant attendu et avoye bien le loysir et le moyen pour me decharger de mes charges. Car en ce temps[4]) il avoit la charge de la maison et correction, et nestoye pour la troisieme partie du temps en la maison. Car il s'accordoit avec lautheur, de sorte quil me[5]) declara iamais rien sinon apres que fustes party pour aller a Francfort,[6]) et ne fust que par le moyen que men parlastes si affectueusement dudit livre,[7]) ne leusse tant tente a luy faire dire verite, encor pas la moytie ne me dit. Voyla comment vous pouvez appercevoir que lun[8]) voulusse favoriser. Car ce que ie dis [*est la verite*] et ne sauroit aller au contraire. Car il y a plus de huyt personnages qui en tesmonneroyent, dont le moindre est plus digne de croyre que luy. Mais quant a moy ie prie Dieu quil le permusse par moyen dautre que de moy, ou quil luy face la grace destre plus homme de bien quil nest, car ie nen ay point bonne extime, et ne me sera point reproche destre accusateur du mal dautruy.

Or quant a ce que me mandez, que ie prenne un homme pour aller a Francfort,[9]) vous devez entendre que ie nay pas delibere en prendre un autre que vous, et aussi que ie me fie plus tost a vous que a beaucoup dautres. Toutesfoys sil nestoit quil fust besoing en avoir un pour vous ayder ou tenir compagnie, lequel pourrez prendre a vostre commodite, comme en pourrons deviser vous et

1) *Il est bien probablement question ici de l'arrestation d'Arnoullet à Vienne comme ayant imprimé le livre de Servet, arrestation dont, au dire de Guéroult, Calvin aurait avoué qu'il l'avait provoquée.*
2) *Calvin aurait cru reconnaître dans cette circonstance une preuve que l'imprimeur partageait vis-à-vis de lui les sentiments de l'auteur de la* Christianismi restitutio.
3) *C'est-à-dire, Guéroult.*
4) *pendant l'impression de la* Christianismi restitutio (*Rilliet*).
5) *Rilliet:* ne.
6) *Où Bertet portait comme libraire, entre autres livres, ceux qu'imprimait Arnoullet, ce qui lui donna l'occasion de prendre connaissance de la* Christ. restitutio (*Rilliet*).
7) *Ce fut donc Bertet qui apprit à Arnoullet, selon le dire de celui-ci, la portée dangereuse du contenu de l'ouvrage qu'il avait imprimé.*
8) *Peut-être faut-il lire:* qu'il me.
9) *Afin de faire disparaître les exemplaires de la* Christianismi restitutio *qui s'y trouvaient* (*Rilliet*).

moy estant de par dela a lheure quil faudra partir, car ie vous conseille de faire perdre secrettement les livres, et quil ne sen trouve iamais fueillet ny demy. Et que ce soit sans que soyez en ce scandalise, car il me greve bien que soyons ainsi deceuz et trompez en tel affaire.[1]) Mais Dieu nostre pere nous garde encore assez de biens et beaucoup plus que navons desservy.[2]) Car iay fait des pertes grandes quant aux biens mondains, pour mestre trop fie aux gens. Toutesfoys Dieu nous laisse les moyens et biens assez pour les recouvrer et davantage et le tout tourner a sa gloyre et user de prudence a ladvenir. Quant a Morlot vous estes assez decharge, car il receut comtant une partie de son payement et lautre il la recevra avant que ie parte de Lyon, ou nay encor este il y a cinq moys, que iespere y aller en paix pour toute la sepmaine prochaine.

Quant a ce que me mandez que ie savoye bien que lautheur estoit reiette des eglises chrestiennes et que sur une partie lavarice ma meu a ce faire, ie vous prie ne mavoir en telle extime ou vous seriez loing de ma congnoissance et vous suffice que ie vous escritz cy dessus a la verite. Et quant a ce que linquisiteur[3]) aye vostre nom et surnom, ie nen scay aucune chose, mais ie vous asseure bien que iay eu iusque a douze interrogatz devant luy par lesquelz nay nomme homme vivant, sinon que lon me parle de beaucoup desquelz ie vous diray les noms quant deviserons ensemble, et ie respondoye quen ce que les avoye congnus ny avoye veu acerte que gens de bien. Mais il ne me fut iamais parle de vous en tout mon proces, et nay nullement contexte[4]) contre eux ny dispute et me suis conduit comme il a pleu au Seigneur Dieu qui nous garde comme siens.

Si avez envye de venir[5]) ceste foyre prochaine, nous en tournerons ensemble par dela.[6]) Ie pense que pouvez aussi bien venir que dautres qui y sont venus et ne sont les choses si perilleuses que on les fait,[7]) vous avez moyen destre secret en voz affaires.[8]) Il vous plaira dire à Mons. Cal. que quant yray par dela ne sera sans laller veoir, et que si nay faict mon devoir comme ie devoye envers luy, quil maye pour excuse, car celuy qui en

1) *Entre Bertet et Arnoullet il existait probablement une association pour le commerce de librairie.*
2) *M. Rilliet lit:* que naurons destruy.
3) *chargé à Vienne de l'instruction du procès de Servet* (*Rilliet*).
4) *M. Rilliet:* contredit contre eux et me suis.
5) *à Vienne* (*Rilliet*).
6) *c.-à-d. à Genève. M. Rilliet omet ces mots.*
7) *Ce conseil d'Arnoullet prouve que Bertet habitait hors du territoire français et de la portée des tribunaux de Vienne* (*Rilliet*).
8) *Ces mots manquent chez M. Rilliet.*

Et puys est este declaire audict Michel comment les ministres sont ycy pour maintenir le contraire de ce quil avoit allegue les autheurs. [1]

Et premierement Mr. Calvin a remonstre assez amplement de lautheur Clemens, comment il nest pas digne destre receu pour scavant et nonobstant quil ne faict point pour ledict Servet ains du contraire. Et semblablement de Iustinus, et semtlablement de laultre Clemens lequel faict tout contre ledict Servet. En apres Origene, et Tertulien. En apres de Cyprian martire et de Irenee.

Et ledict Servet dict que il a dict en son livre et a confesse troys hypostases, comme les predictz autheurs, et quil ne dict plus oultre que eulx, si non en la distinction realle.

Icy mo. Calvin a produict Iustin martir pour prouver quil avoit use du mot de Trinite avant le concile de nycee et de faict a monstre comment il est dict audict Iustin le mot de Trinite fol. 176 et ledict Servet confesse que en ycelluy livre il y est bien nomme trias qui signifie Trinite. [2]

Item a produit Origine, homil. 40 fol. 117.

Icy ledict Calvin a demonstre comment iamais homme ne fut de son opinion et ne usa de ce mot Trinitaires.

Icy entre ces propoz et disputes ledict Servet dict que le nom de filz en toutes les escriptures divines il se prent pour lhomme filz, [3] comment Iesus Christ se prend pour lhomme.

Et que en tous ces docteurs la le verbe divin est appelle filz personellement, et que lhomme Iesus Christ et reallement filz de Dieu.

Icy Calvin dict que lhipostase du pere est distinguee par lapostre davec la splendeur de Iesus Christ selon lessence divine. Il sensuit donc quil y a distinction realle. Il respond quil y a distinction realle entre Dieu le pere et son filz Iesus Christ, mais entre Dieu le pere et la divinite de Iesus Christ quil y a distinction personale et non pas realle. Et ledict Calvin replique que si la distinction nest realle, elle ne sera pas vraye et quil trompe soubz ce mot de personne. Car tous les docteurs anciens qui ont use de ce mot lont faict sinonime avec hypostase. Or hypostase, comme desia il a este dict, signifie une subsistence, cest a dire chose qui subsiste de fait en lessence, et luy il prend le mot de personne pour une chose qui apparoit hors lessence de Dieu. Et ledict Servet respond et dict, que personne est hypostase et subsistence que est et a este en lessence divine. Et Calvin replique, que sil y eut de tous tems troys subsistences en lessence de Dieu, il sensuit quil y a heu distinction vraye et realle, et quant ledict Servet nya la realite, il en faict chose feinte.

Interroge si le corps de Iesus Christ est de la subsistence de Dieu, respond quil est de la subsistence de Dieu quant a sa divinite. Et Calvin a remonstre, que veu que ledict Servet dict le corps de Iesus Christ estre de la substance de Dieu, et que nous savons le corps de lhomme nestre point de la substance de Dieu et navoir aulcune divinite, que par ce moyen il Servet feroit conclurre que le corps de Iesus Christ nestoit point semblable au nostre.

Item sus ce que dernierement ledict Servet alleguoit nyco, de lyra pour prouver comment ledict de Lyra entendoit le 53 chapitre de Esaie de Cyrus.

Icy est este arreste que on doibge communiquer audict les livres quil demande, si on les peult trouver tant en ceste ville que a lyon, a ses despens, et il a retenu de ceulx que mo. Calvin a produit, Tertulien et Irenee et S. Ignace et Policarpe.

Arreste que on baille de papier et dencre audict Servet, affin que il puisse former requeste par devant Messrs. iouxte quil a demande devant lassistance. Et que le carcerier luy baille ung fueillet de papier pour escripre sadicte requeste, et quil le tienne bien serre.

De interim remys a continuer.

---

les Ministres de la Parolle) il n'a point tenu à nous qu'il ne luy fust donné pleine liberté de conferer et traicter amiablement avecques nous des articles où il avoit erré. Qui plus est, quand nous vinsmes là, c'estoit avec telle humilité et modestie, comme si nous eussions esté prisonniers pour rendre compte de nostre doctrine. Et aussi nous protestames que nous estions prests de respondre à tout ce qu'il voudroit obiecter. Combien que à tous propos il desgorgeast force iniures à pleine bouche, tellement que les iuges en estoyent faschez et avoyent honte de son impudence.“

1) *Il paraît que la discussion entamée le* 17 *août, dans l'interrogatoire précédent, n'avait satisfait personne, n'ayant été, pour ainsi dire, qu'improvisée. Calvin arrive maintenant avec les matériaux réunis pour réfuter les citations patristiques que Servet avait invoquées à l'appui de ses assertions.*

2) *C'est ici probablement qu'il faut placer l'incident que Calvin rapporte dans la* Defensio *p.* 61, Déclaration *p.* 93, *Opuscules p.* 1355, *mais de manière à trahir son animosité qui l'entraînait à tirer des conclusions injustes ou exagérées de l'embarras de son antagoniste, obligé d'avouer sa défaite en un point où il venait d'être convaincu d'avoir avancé un fait erroné. Il y a certainement de l'exagération dans ce récit, dit M. Rilliet, car enfin Servet savait le grec; son édition de Ptolémée, et ses discussions philologiques sur des passages scripturaires le prouvent évidemment.*

3) filz, comment etc. *Ces mots sont omis dans Trechsel.*

Car les questions que luy tracte sont difficiles et seulement dirigees a gens scavans. Et que de tout le temps que a este en Allamagne, na iamais parle de ces questions que a Oecolampadius, Bucerus et Capito. Aussi en France nen ha iamais parle a home. En oultre que les anabaptistes sedicieux contre les Magistrats et que voliont faire les choses communes, il les a tousiours reprouve et repreuve. Donc il conclut, que pour avoir sans sedition aulcune mises en avant certeines questions des anciens Docteurs de legliso, que pour sela ne doyt aulcunement estre detenu en accusation criminelle.

Tiersament, Messeigneurs, pour ce quil est estranger et ne scait les costumes de ce pays, ni comme il fault parler et proceder en iugement, vous supplie humblement luy doner un procureur, lequiel parle pour luy. Ce fesant fares bien et nostre Seigneur prosperera vostre republique. Faict en vostre cite de Geneve le 22 daost 1553.

Michel Servetus de Villeneufve
en sa cause propre.

XVII.

Articles du procureur général.

(Actes du procès N. 9. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 301 comp. M. Rilliet p. 52 ss.) [1]

Articles sur lesquels Servet sera interrogé.

Ce sont les interrogatz et articles sur lesquelz le procureur general de ceste cite de Geneve requiert interroguer Michel Servet, prisonnier criminel pour blasphemes, heresies et perturbation de la Chrestiente.

1. Premier, du lieu de sa nativite, nom et estat de son pere, et combien il y a de temps quil est premierement sorty de son pays et sil y est desia retorne.

2. Item sil a heu communication oudict pays et en Aragon ou aultre part touchant la religion avec des Iuifz.

3. Item si son pere ou aultres ses predecesseurs ont poinct este Iuifz et daultre religion que chrestienne.

4. Item en quelz pays et villes il a demoure despuys quil est sorty do son pays et de quel estat et vacations il sest mesle.

5. Item sil est docteur ou gradue en Medicine, ou il a estudie et practique en medicine.

6. Item si le livre quil a confesse avoir des longtemps faict imprimer a Basle fust expose en vente et que sont desvenuz les dicts livres lhors imprimez.

7. Item si messieurs de Basle feirent pas saisir lesdicts livres et faire inquisition de lautheur et imprimeur et si luy et ledict imprimeur ne se cacherent pas pour crainte destre pris et punys.

8. Item si cest pas le mesme livre et contenant mesme doctrine que celluy quil a dernierement faict imprimer a Vienne.

9. Item sil a pas este adverty par de bons docteurs et gens fidelles que sondict livre nestoit de bonne doctrine, mais contraire a la vraye religion chrestienne.

10. Item veu lesdicts advertissemens, qui la mene de faire encores imprimer ledict livre a Vienne.

11. Item qui en estoit a ladicte derniere impression le correcteur avec luy pour reveoir les premieres ou aultres parthies [1]) venans dessus la presse.

12. Item sil a pas encores despuys cherche les moyens par luy ou par aultre et faict tenir propoz de le faire imprimer a Venise.

13. Item pourquoy il a intitule ledict livre Christianismi restitutio et que cest quil entend par tel tiltre.

14. Item sil nentend pas que tous ceulx qui ont escript devant luy et aultrement que le contenu audict livre nont riens entendu de la religion chrestienne, et que le Christianisme a este cydevant corrompu a cause que lon ne suyvoit la doctrine telle quelle est en son livre.

15. Item et que la doctrine et religion des eglises dAllemagne, et ceste eglise [2]) de Geneve et aultres eglises reformees nest chrestienne, et que tous ceulx qui ne tenoient sa doctrine sont mauldicts de Dieu et sans (*sic*) vont a perdition comme il a escript par sa lectre recongneue a M. Abel Popin, ministre de la parolle de Dieu en ceste cite.

16. Item sil nentend pas aussi que tous ceulx qui ont este baptisez en leur enfance esdictes eglises et aultres eglises ne sont pas vrayement baptisez.

---

1) *La pièce ne porte point de date, elle doit avoir été rédigée du 21 au 23 août où elle fut produite pour servir de base au nouvel interrogatoire de l'accusé. Ce fut par cet acte d'accusation que le procureur général, Claude Rigot, intervint pour la première fois comme partie publique. Les chefs d'accusation présentés par N. de la Fontaine furent remplacés maintenant par ces nouveaux articles qui donnèrent au procès un autre caractère et une tendance plus générale. Voyez Rilliet p. 52 s. Mosheim Anderw. Vers. p. 180 s.*

1) *Trechsel:* feuilles.
2) *Trechsel:* ville.

17. Item sil a iamais este accuse de crime ou aultre forfaict et constitue prisonnier aultrement que a Vienne et si sest poinct trove en des noises et bapteries ou il aye blesse aultruy ou este luy mesmes este [*blesse*]. [1])

18. Item sil a este marie, et sil respond que non, sera interrogue, veu son aage, comment il sest peu tant longuement contenir de se marier.

19. Item attendu quil se trouvera quil a mene vie dissolue et quil na heu zele ny grace[2]) de vivre chastement et en vray chrestien, qui cest qui la meu et incite a traicter tant avant des choses principales et fondemens de la religion chrestienne.*)

20. Item sil scavoit pas bien que son livre et sa doctrine mettroient la Chrestiente en grand trouble et donneroient loccasion a la ieunesse de se desborder en toute pailhardise, adulteres et aultres crimes que peuvent commettre les ieunes gens, combien quilz nayent passe vingt ans: attendu quil dict quilz ne peuvent pecher et ne doibvent estre punys davant tel aage de 20 ans.

21. Item sil ne scavoit pas bien que sa doctrine estoit pernitieuse, veu quelle favorise aux Iuyfz et Turcs en les excusant, et sil na pas estudie lalcoran pour impunier et arguer la doctrine et religion que tienent les eglises chrestiennes, ensemble en daultres livres prophanes et desquelz lon se doibt abstenir en matiere de religion, selon la doctrine de sainct paul.

22. Item si ledict livre Alcoran est pas ung meschant livre plein de blasphemes.[3])

23. Item sil scait pas bien que Sabellius, Manicheus, Nestorius et aultres heretiques reprouves par leglise chrestienne, ont tenu plusieurs des mesmes opinions que celles qui sont en son livre.

24. Item sil na pas leu les livres de Ireneus et Epyphanius et aultres antiens docteurs, qui ont recite lesdictes heresies et faulses doctrines diceulx heretiques.

25. Item avec quelz personnes il a communique de sa dicte doctrine quand il feit premierement imprimer son livre a Basle et encores dernierement davant que le faire imprimer a Vienne.

1) *Le papier est déchiré en cet endroit, et plus loin encore.*

2) *Trechsel:* cure.

*) *Cette insinuation pourrait bien avoir été suggérée par Calvin, ainsi que les questions* 17 *et* 18. *Du moins celui-ci s'exprime d'une manière tout à fait analogue quand il dit:* Vita autem Serveti magis fuit dissoluta, quam ut suspicari liceat, errore ad turbandam ecclesiam fuisse impulsum. *Defensio p.* 58.

3) *On sait les graves difficultés que s'attira Oporinus à Bâle pour avoir imprimé le Coran. Comp. Streuber Neue Beitr. zur Basler Buchdruckergesch.* (*Beitr. zur vaterl. Gesch. von der hist. Gesellsch. V.* 3 *p.* 81.) *Kirchhofer, Osw. Myconius p.* 351.

26. Item sil ne scait pas bien quil ne fault facilement croire a son iugement propre en telles choses tant estranges et de pernitieuse consequence et qui estoient reprouvees par les bons docteur est eglises reformees.

27. Item sil congnoist quelcung qui soyt adherent a sa doctrine.

28. Item qui la meu de venir en ceste [*cite*], et sil navoit pas delibere dy semer sa doctrine et troubler ceste eglise.

29. Item a qui il a communique et sil congnoist quelcung en ceste cite.

30. Item sil a parle a Guilhe Gueroux despuys quil y est venu, et si ledict Gueroux scavoit quil y deust venir.

XVIII.

Cinquième interrogatoire de Servet.

(Actes du procès N. 10. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 303 comp. M. Rilliet p. 52 ss.)

Ce 23. de Augst 1553.

Chappeauroge Darlod Defosses
Chabod pour lieutenant.[1])
Du molard Phillipin Des ars Lambert De arca
Chaultems.

Morel Pernet Cusin Lupi Tisso.

Repetition dudict Servetus.

Constitue personellement ledict Servet, lequel ayant faict le serment acoustume.

Interroge sus ce que dernierement il demanda aulcuns livres, sil veult rien proposer, quon le veult ouyr.

Icy mons. le lieutenant a produit des Articles soubz une cedule, commencant: Ce sont les Interroguatz et articles etc.[2])

1. Interroge sus le premier respond, quil est de Villeneufve natifz, au royaulme daragon, du diocese Illerdensis,[3]) et de son nom il sapelle michel et son surnom Servet alias Revers,[4]) que lestat de son pere estoit notaire et quil y a vingt quatre a

1) *Ce n'est ni le procureur général, Claude Rigot, ni le lieutenant P. Tissot qui assiste à cet interrogatoire, leurs fonctions sont remplies par N. Chabod, du Conseil des Soixante.*

2) *V. la pièce précédente.*

3) *Trechsel laisse ce nom en blanc.*

4) *sic, au lieu de Reves, comme on voit sur le titre des* Dialogorum de Trinitate libri duo.

25 ans envyron quil est sorty de son pays et quil ny est point retorne dempuys.

2. Sus le second, sil a heu communication avec les Iuifz etc. respond, que iamais il neust communication avec eulx.

3. Sus le tiers, si son pere etc. respond, que non, et quilz sont crestiens dancienne race, vivans noblement.

4. Sus le quart, en quel pays etc. respond quil a ung peu demore a Tholoze, y estant envoye par son pere pour estudier aux loix, et la il print cognoissance avec quelques escolliers de lire a la saincte escripture et evangile, ce quil navoit iamais faict paravant, et de la il est venu a Lyon et de Lyon ycy, et dycy a Basle out il demora avec Oecolampadius longtems, et de la sen allit (*sic*) a Strasburg pour conferer de la saincte escripture avec Martin Bucer et Capito qui estoient estimez scavant et de la sen alit (*sic*) a Agnouw,[1]) out il fit imprimer vng petit livret traitant de la Trinite, et quil estoit allors envyron de leage de vingt ans.

Interroge comment ce petit livre la estoit intitule, respont quil ne le vit dempuys touteffois quil luy semble quil fut intitule de Trinitatis erroribus et que limprimeur sappelloit Iohannes Cesserius,[2]) il y a environ 24 ans.

Et de Agnouw il sen retournit a Basle, de Basle a Lyon, la out il demorit envyron 2 ou 3 ans.

Interroge pourquoy il sen retournoit dallemaigne, respond pour ce quil estoit povre et nentendoit pas la langue. Et de lyon sen allit a Parys la ou il a estudie en medicine et y a leu publiquement en Mathematique.

Et de parys estant desia gradue et scavant en medicine, il sen allit a la pratiquer laquelle il a tousiours suyvi dempuys. [*Et quil na este*] daultre vocation que de medicine, bien vray est quil avoit vng petit este Correcteur dimprimerie a Lyon.

5. Sus le cinquiesme respond quil est docteur en medicine, maistre es ars de Parys. Et quil a estudie ladicte medicine a parys, et quil a pratique deux ou trois ans a Charlieu, a 10 ou 12 lieux de Lyon, et de la a Vienne, la ou il a pratique 10 ou 12 ans ladicte medicine.

6. Sus le sixiesme respond quil nen fit point imprimer a Basle, mais que le libraire de Basle appelle Conrad roûsch[3]) envoya la copie dycelluy livre audict imprimeur dagnouw. Et quil fut expose a vente a Strasburg et franckfurt, et ne scait point quilz sont devenuz.

7. Sus le septiesme respond que cella ne fut iamais faict en tems quil estoit en Allemagne et quune inquisition nen fut point faicte de son tems, ny du lyvre, ny limprimeur, ny de luy, et que dempuys il torna bien a Basle paisiblement et aussi a Strasburg.

8. Sus le 8. respond quil y peult avoir quelque chose semblable, mais touteffois il la fort change, car il a faict le dernier sans veoir icelluy premier.

9. Sus le 9. respond quil a trouve aulcuns docteurs questoient de lopinion de son livre et daultres que non.

Interroge quil nomme ceulx de son opinion, il nomme Capito de Strasburg et Oecolampade au commencement, et que dempuys il se changa, et Martin Bucere estoit son contraire, et quil na parle que a cez troys la.

10. Sus le dixiesme respond quil pensoit quil offenseroit Dieu sil ne le faisoit, et quil le faisoit daussi bon zele que sil si debvoit saulver. Car nostre seigneur nous a commande en S. Mathieu, 10 chapitre, que ce que luy nous aura revele en secret, que nous ne le debvons point cacher, mais le communiquer aux aultres, et aussi dict au 5. chapitre que la lumiere quil nous aura donne nous ne la debvons point mectre sous le banc ny sous lescavelle, mais en lieu quelle luyse aux aultres, et pour ainsin selon Dieu et sa conscience il pensoit avoir bien suyvi tous les passaiges de la Saincte escripture qui parlent de telles questions, et aussi les premiers anciens docteurs de leglise. Il pensoit bien dire et bien faire, et encor pense de present navoir mal faict, ains bien faict a bonne intention, comment dict nostre Seigneur, S. Mathieu, 6 chapitre, Si loeuil est bon tout le corps sera lumineux, et si lintention est bonne tout le faict sera repute bon. Et que luy navoit iamais este seditieux ny perturbateur, mais quil lavoit faict a intention daider aux bons espritz.

11. Sus lunziesme respond quil estoit le correcteur et quil y avoit bien ung aultre correcteur, mais quil ne corriga pas son livre, et que quant sondict livre fut commence a imprimer, que luy le correcteur nomme maitre guillaume nestoit pas encor a Vienne, et quil y vint dempuys, et que luy ne mania iamais sa copie, ny son livre quil scaiche.

12. Sus le douziesme respond que non, quil nen ouit iamais parler.

13. Item pourquoy etc., respond quil la intitule ainsin pource quil pensoit restituer beaucoub de choses qui n'estoient pas bien, et quil entend par ce tiltre, Restitution de la doctrine du Christianisme.

14. Sus le quatorziesme respond quil nentend

1) *C'est-à-dire Haguenau* (1531).
2) *C'est-à-dire Secerius.*
3) *Trechsel:* Conrad König. *Mosheim Anderw. Versuch* p. 18. Konrad Rous. *Il s'appelait Conr. Rösch; Thom. Plater parle de lui dans son Autobiographie, éd. de Fechter* p. 94.

30. Sus le trente et dernier respond quil na point parle audict Gueroult, ny ne la veu dempuys quilz partirent de Vienne.

Nest este plus oultre interroge, ains remis a continuer en ses responses.

XIX.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 139. — Imprimé dans Rilliet p. 128, comp. p. 58 s.)

Ieudi 24 aout.

Michiel Servet.

Est este vehue sa supplication,[1]) et sus icelle est arreste quil continue a ses responses et faire son proces, et y soit sadicte supplication inseree.

XX.

Réquisitoire du procureur général.[2])

(Actes du procès N. 12. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 307, comp. Rilliet p. 61.)

Le Sr. procureur general, sur les dernieres responses et requeste baillee par Michel Servet, prisonnier criminel, et veu tout le contenu au proces, dict quil est tout evident que ledict Servet n'a pertinemment respondu aux Interrogatz a luy faictz, ny la verite[1]) de ce dont il est enquis: mais ne faict que mentir, varier et tergiverser, et se mocque de Dieu, de sa parolle, en allegant, corrumpant et destornant faulsement les passages de la Saincte escriture, pour couvrir ses blasphemes et evader punition: mesmes quant sur le dixiesme interrogat il a dict, qu'en S. Mathieu, 6 chapitre, est dict et prové que si l'intention est bonne tout le faict sera reputé bon. Car le passage ne parle de cela: et s'il estoit tel tous les heretiques et idolatres se pourroient excuser de leur bonne intention. Et quant pour abolir l'accusation, poursuitte et punition des blasphemes et heresies, il allegue les 18 et 19 passages des Actes: comme si S. Paul eust esté accusé et convaincu de telz crimes d'heresie et blaspheme devant des iuges chrestiens, comme est ledict Servettus. Car en ces passages alleguez c'estoient des iuges et officiers payens qui ne se soulcioient de la religion des Iuifz, ny des questions d'icelle, mais l'avoient en horreur, et se contentoient quon ne diffamast point leur idole. Et encores le dernier renvoie l'accusation par devant les magistratz payens. Parquoy ledict Servet allegue faulsement que tel renvoy fust faict aux Eglises.

Item il faict une iniure intolerable a toute l'eglise chrestienne et a Constantin le grand, empereur, quant il dict, quilz arrestarent que les accusations criminelles des heretiques, voir telz que Arrius, n'auroient point de lieu, mais que, pour toute punition celuy qui en seroit convaincu, encores qu'il ne se voulsist reduire par repentance, seroit seullement banny, et apres il dict que cela est prové par mille aultres histoires: et toutesfois il ne scaict pas alleguer seullement la premiere histoire ou il a songé et controuvé cela. Et voila comment il veult payer et repaistre vostre Seigneurie a milliers de menteries. Or pour le convaincre d'une tant impudente menterie fault seullement veoir l'histoire ecclesiastique livre douziesme, qui dict que Constantin voiant que l'eglise et luy estoient assez et grandement

---

1) *C'est-à-dire la requête ci-dessus, adressée par Servet à la Seigneurie le 22 août. Elle ne fut présentée au Conseil que le 24. Elle ne put avoir d'effet, la cause ayant été remise dès le 21 entre les mains du procureur général, qui avait déjà dressé son acte d'accusation et fait procéder à un nouvel interrogatoire d'après les différents articles qui en formaient la substance. La supplique de l'accusé ne pouvait être considérée que comme un moyen de défense ou un supplément à ses réponses, et insérée comme telle parmi les pièces du procès sur lesquelles le jugement serait formulé.*

2) *Ce nouveau réquisitoire fut la réponse que le procureur général Rigot crut devoir faire à la requête de Servet du 22 août. Il entreprend de réfuter les arguments par lesquels celui-ci avait cherché à appuyer sa demande, il cherche à effacer l'impression que les réponses de l'accusé, lors du dernier interrogatoire, pouvaient avoir produite en sa faveur, et insiste avec une nouvelle force sur tous les points de l'accusation. — La pièce n'est pas datée, mais elle doit avoir été rédigée du 24 au 27 août, parce que les 38 articles qui la terminent furent présentés au tribunal le 28, pour servir de base au nouvel interrogatoire auquel on allait procéder. — La copie des actes du procès prise au commencement du 18. siècle, qui se trouve aux archives de Berne, dit en note de cette pièce: „Elle est écrite d'une main dont Calvin avoit accoutumé de se servir pour dicter ou copier ses letres, de sorte qu'il y a toute apparence que cette pièce est de lui.“ Nous n'avons pas reconnu cette main. Le document est de la même écriture que plusieurs autres du procès et la main est une autre que celle du secrétaire qui écrivit les pièces dont Calvin doit avoir été l'auteur. Servet lui même, dans sa lettre du 15 septembre, attribue ce réquisitoire à Calvin et il est plus que probable que certains éléments en ont été fournis par celui-ci. Néanmoins la tendance juridique et politique qui prédomine dans cet écrit accusent un autre auteur que Calvin, lequel l'aurait rédigé d'un point de vue plus essentiellement théologique.*

1) *Ces mots:* „a luy faictz, ny la verite“, *manquent dans Trechsel.*

empeschez pour congnoistre et iuger des heresies d'Arrius et aultres: et que neantmoins on le vouloit empescher de congnoistre d'aultres affaires, simultez et petites querelles qui estoient entre les Evesques et Ministres de l'eglise touchant d'aultres choses que de la religion, il ne veult s'attribuer la congnoissauce de telles choses, mais remect la congnoissance a l'examen divin. Toutesfois ce pendant il ne laisse pas de passer oultre a congnoistre des heresies d'Arrius et aultres. Comme aussi ses successeurs empereurs l'ont tousiours faict les condamnant a telle mort et peine dont par leur iugement ilz voioient iceux heretiques en estre dignes: mesmement ceux qui sentoient mal de la foy touchant la Trinité, comme il apert par une loy et constitution expresse des empereurs Gratian, Valentinian et Theodose: qui est la loy premiere ou tiltre premier du Code qui s'intitule *de summa Trinitate et fide catholica.*

Item et en la loy tierce au mesme Tiltre, l'empereur Iustinian faisant mention des mesmes heresies contre la Trinité que celles que tient a present ledict Servet, condamne telz heretiques comme apostatz et suyvans l'heresie de Nestorius [1]) et Eutiches.

Item l'empereur Theodose en la loy quatriesme *de hereticis et Manicheis*, dict que si ceux qui sont accusez et coupables de lese maieste humaine sont punis de mort, par plus grande raison ceux qui ont blasphemé contre la maieste divine.

Item le mesme empereur Theodose avec Valentinian en la loy 5 au mesme Tiltre disent que les Manicheens heretiques doibvent estre puniz du dernier supplice. Or il apperra que ledict Servet tient de lheresie des Manicheens et ne le dissimule, par les propres motz dont il use. [2]) Item en la loy 2 *de Apostatis* ceux qui par leurs heresies et doctrines ont prophané le sainct baptesme sont condamnez sans remede de penitence.

Item en la constitution de Iustinian: *Ut non luxurientur homines contra naturam,* il punit du dernier supplice ceux qui proferent des parolles execrables contre Dieu. Parquoy par plus forte raison ceux qui les publient et divulguent par livres imprimez.

Item ne se peult ledict Servet excuser de l'ignorance de telles loix et constitutions, considere mesmement que sur le 4 Interrogat a luy dernierement faict, il a confessé avoir estudié en loix a Thoulouse au paravant que iamais faire imprimer son Livre *de Trinitatis erroribus*, lequel estoit directement contraire aux premieres loix, qu'il avoit veues et estudiees au Tiltre *de summa Trinitate et fide catholica,* ou est au long comprise et recitee la doctrine chrestienne de la Trinité et la condamnation des heresies contraires a icelle doctrine.

Item et pourtant est chose toute manifeste que ledict Servet est des plus audacieux, temeraires et pernicieux heretiques qui furent iamais: attendu que ne se contentant du mal quil a faict, il veult encores subvertir tout ordre de iustice et oster le glaive et droit de punition aux Magistratz, qui leur a esté donné de Dieu. Mais il ne s'en fault esbair. Car sa conscience mesmes le condamne et argue digne de mort. Et pour cela eviter, il a voulu prevenir en mettant en avant une telle faulse doctrine de ne punir les criminelz a la mort.

Item pour le demonstrer encores mieux en son Epistre 27 [1]) il dict que le iugement rigoreux de mort a este remis et aboly par Christ. Et a ce propoz il allegue et destorne l'histoire de la femme adultere en S. Iean, et le passage de Anania et Saphira au 5 chapitre des Actes, disant que pour punir de mort il fault une specialle revelation du S. Esprit.

Item ce qu'il dict davantage par sa requeste, qu'il a reprouvé la doctrine des Anabaptistes seditieux contre les Magistratz, c'est aussi pour prevenir et preoccuper vostre iugement, [2]) parce qu'il scaict bien qu'il est coulpable non seullement de l'erreur des Anabaptistes, mais de beaucoup plus grandes. Et davantage ne scauroit monstrer un seul passage ou il aict reprouvé lesdictz Anabaptistes.

Item est une evidente menterie ce qu'il dict n'avoir iamais communiqué de sa doctrine a personne qu'a Bucerus, Capito et Oecolampade. Car luy mesmes a dict sur le 10 Interrogat, qu'il penseroit offenser Dieu s'il avoit caché et non communiqué aux aultres ce que Dieu luy avoit revellé.

Item aussi est bien convaincu d'en avoir escrit a Mr. Calvin [3]) et a Mre. Abel popin. Et s'il a esté tant hardy et temeraire d'en escrire de sa main propre, comment est ce qu'on le croira de n'en avoir parlé a personne depuis trente ans qu'il a entrepris de traicter et faire imprimer ces horribles heresies. Consideré aussi son aage de vingt ans, auquel il a commencé, auquel aage les ieunes gens ne se peulvent garder de communiquer a leurs compagnons ce qu'ilz scavent et estudient. Parquoy on peult bien iuger de quelle conscience ledict Ser-

1) *Trechsel:* Arius.
2) *Cette accusation est aussi dirigée contre Servet par Calvin lui-même, Defensio p.* 10 *cf. p.* 213.

1) *Ce passage de Servet est aussi cité tout au long et combattu par Calvin, Defensio p.* 8 *ss.*
2) *Ces mots:* c'est aussi . . . iugement, *manquent dans Trechsel.*
3) *Cf. Calvin. Defens. p.* 37: Lugduni quum esset, tres mihi quaestiones, quasi illudens, solvendas misit. Quod illi non satisfecit mea responsio, miratus non sum.

vet se porte en ses responses pour abuser iustice, et s'il a penitence de ses horribles mesfaictz. Car en aulcunes responses il dict qu'il s'offre estre corrigé et crie mercy: Et apres en plusieurs aultres lieux il s'asseure et maintient audacieusement n'avoir mal dict ny mal faict.

Item ioinct aussi qu'il ne se contente qu'il soit convaincu de telles impieté et malheureuse doctrine, mais il s'efforce par une meschante volunté d'en charger Capito et Oecolampade, personnages tant honorables, fideles et approuvez de toutes les eglises. Et les livres desquelz estans imprimez pour le grand proffict et advancement de la religion, contiennent tout le contraire de ce que leur impose faulsement et calumnieusement ledict Servet, se confiant en ce qu'ilz sont mortz: Mais graces a Dieu leur memoire et verité de leur doctrine vit encores, non seullement en leurs livres, mais en la conscience de plusieurs fideles docteurs et de toutes les eglises chrestiennes qui scauront bien iuger et tesmoigner de la meschante calumnie dudict Servet.

Item veu qu'il scait tant bien mentir, ny a raison a ce qu'il demande ung procureur. Car qui est celuy qui luy peust, ny [1]) voullust assister en telles impudentes menteries et horribles propoz? Ioinct aussi qu'il est deffendu par le droict, et ne fut iamais veu, que telz seducteurs parlassent par conseil et interposition de procureur. Et davantaige ny a ung seul grain d'apparence d'innocence qui requiere ung procureur. Parquoy doibt sur le champ estre debouté de telle requeste tant inepte et impertinente, et respondre pertinemment sur les articles suyvantz.

1. Premierement, par quelles histoires il veult prouver ce qu'il allegue en sa requeste de Constantin le grand et de l'eglise ancienne, touchant la congnoissance et punition des heretiques.

2. Item, s'il ne scait pas bien que le crime de calumnie et faulse accusation ou delation est ung crime capital.

3. Item, et mesmement quant on charge calumnieusement et faulsement d'heresie et blaspheme des ministres et docteurs de la parolle de Dieu.

4. Item, si Capito et Oecolampade estoient pas docteurs et ministres de la parolle de Dieu fideles et approuvez par les Eglises chrestiennes et bien reformees.

5. Item, s'il n'a pas dict et maintenu que lesdictz Capito et Oecolampade ont esté de son opinion.

6. Item, comment il a sceu cela.

7. Item, par qui et comment il entend le prouver.

1) *Trechsel et Billiet:* ou.

8. Item, quel aage il a, et combien de temps il a estudié en loix, luy estant a Thoulouse.

9. Item, s'il a leu ung livre de loix quon appelle le Code de Iustinian.

10. Item, veu qu'audict livre, es tiltres *de summa Trinitate et fide catholica*, *de hereticis*, *de apostatis*, ceux qui parlent ou escrivent contre la doctrine de la Trinité et qui tiennent mesmes opinions que celles dudict Servet, [1]) comment il a osé entreprendre de maintenir, continuer et faire imprimer a plusieurs fois telles meschantes doctrines.

11. Item, veu qu'il maintient que son premier livre *de Trinitatis erroribus* n'a point esté condamné, ny bruslé, pourquoy c'est qu'il ne retint quelcung desdictz livres.

12. Item, soubz quelz medecins il a esté faict docteur, et en quel lieu, et qu'il face foy de ses letres.

13. Item, veu qu'il a confessé au 10 Interrogat dernierement a luy faict, qu'il eust offensé Dieu de cacher et ne communiquer aux aultres la doctrine qui luy a esté revellée, comment il se contenu d'en parler sinon aux trois docteurs par luy nommez.

14. Item, s'il n'a pas escrit plusieurs letres et epistres touchant icelle doctrine a plusieurs, et a quelz personnages, mesmes en Italie.

15. Item, si celuy qu'il a nommé Guillaume, qui estoit correcteur a Vienne pour Balthasar Arnollet, lorsque son livre fut imprimé, n'avoit pas toute la charge de l'imprimerie en l'absence dudict Arnollet.

16. Item, si ledict Arnollet estoit pas absent lors que ledict livre fut imprimé. [2])

17. Item, si ledict Arnollet scavoit et entendoit ce qui estoit contenu audict livre quant on l'imprimoit.

18. Item, s'il dist pas audict Arnollet que ledict livre estoit bon et qu'il se vendroit bien en Allemagne.

19. Item, si ledict Guillaume correcteur ne donna pas aussi cela a entendre audict Arnollet, que ledict livre estoit bon et se vendroit bien.

20. Item, si ledict Guillaume a pas veu les copies et espreuves dudict livre ou aulcunes d'icelles lors quon imprimoit ledict livre.

21. Si ledict Guillaume luy demanda pas la copie dudict livre, pour le traduire en francois.

22. Item, sil dict que non, sera interrogé, comment seroit possible que ledict Guillaume aiant charge de toute ladicte imprimerie et qui en estoit le correcteur ordinaire et payoit les compagnons et tous les fraiz pour ledict Arnollet, se fust abstenu

1) *Il manque ici quelques mots. Il faut suppléer:* sont puniz du dernier supplice.

2) *Dans Trechsel l'ordre des art.* 16 *et* 17 *est interverti.*

de veoir lesdictes espreuves et copies devant ou appres qu'elles estoient levees de dessus la presse.

23. Item, s'il persiste encores a le nier, fauldra luy remonstrer qu'il ment, et que ce seroit une chose impossible.

24. Item, sera interrogé si de ces choses il s'en veult rapporter ausdictz Arnollet et Guillaume et a ce qu'ilz en ont dict.

25. Item, sera interrogé quel estoit le surnom dudict Guillaume et si ce n'estoit pas Guillaume Gueroux.

26. Item, en quel aage il a esté couppé d'ung costé et rompu de l'aultre.

27. Item, si luy estant a Charlieu a pas tenu propoz de se marier a une fille dudict lieu.

28. Item, si quant on luy parloit de se marier il ne disoit pas qu'il se trouvoit assez de femmes sans se marier.

29. Item, s'il n'a pas paillardé audict Charlieu et ailleurs.

30. Item, que c'est qu'il entend par ce qu'il a respondu sur le 20 Interrogat dernierement faict, que la verité commence a se declarer et s'achevera a chas[1]) peu du tout.

31. Item, si par cela il n'entend pas que sa doctrine sera receue et que c'est une doctrine de verité.

Item, par quel passage de l'Escriture il veult monstrer que les enfans n'estoient point puniz devant vingt ans.

32. Item, qu'il responde pertinemment sur ce qu'il avoit esté interrogé a ce propoz, que telle proposition donneroit toute occasion aux ieunes gens de paillarder, adulterer, desrober, tuer et commettre tous aultres crimes, comme estans persuadez par la doctrine dudict Servet qu'ilz ne pecheroient point. Ioinct que la responce qu'il a faicte sur cela ne correspond a l'Interrogat et contient une contrarieté evidente en ce qu'il dict, que les Signeurs peulvent punir lesdictz ieunes gens, comme il leur plaist. Car s'ilz ne pechoient point devant ledict aage de vingt ans, ce seroit mal faict au Magistrat de les punir. Car nul crime ne peult estre, sans dol et peché.

33. Item, si ce n'est pas une faulse doctrine et opinion, de dire, que maintenant nous ne sommes soubz la loy, quant a iuger si nous pechons ou commettons crime ou non.

34. Item, puis qu'il scavoit bien que le livre d'Alcoran est ung meschant livre plain de blasphemes, pourquoy il en allegue des passages en son livre pour soustenir sa doctrine et excuser les Turcz.

1) a chas, *c.-à-d. petit à petit, peu à peu.*

35. Item, s'il ne scait pas bien qu'on ne peult fonder une iuste excuse sur ung meschant livre et autheur de mauvaise doctrine.

36. Item dernierement, quant il a esté pris en ceste cité, s'il ne venoit pas d'Italie.

37. Item, s'il n'a pas esté a Venise et Padoue ou passé les montz depuis qu'il est eschappé des prisons de Vienne.[1])

38. Item, ou il avoit couché le iour qu'il arriva en ceste cité: et s'il n'estoit pas a cheval et accompagné.

Item, s'il s'en veult rapporter a l'hoste du logis quil nommera.

XXI.

Sixième interrogatoire de Servet.

(Actes du procès N. 14. Arch. de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 312. Comp. Rilliet p. 63 ss.)

Le vingt huict d'augst 1553.

En levesché.

No. Perrin Chappeaurouge Darlod Defosses.
Tissot lieutenant.
Botellier Du molard Chicquand Lambert Beney
Dearca Aulbert Rigot.
Lupi Tissoct Morel.

Repetitions dudict Servet.

Constitué personnellement ledict Servet, lequel ayant faict le serment accoustumé.

Icy monsieur Lieutenant a produit les articles requerant sus yceux ledict Servet debvoir estre interrogé et doibge respondre affirmativement ou negativement.

Sus le premier respond quil le veult prover[2]) par toutes les histoires qui ont parlé de Constantin le grand.

2. Sus le second respond que il na onques accuse homme ny criminellement ny aultrement, et quil scait bien que laccusant a tort debvroit porter la punition

1) *Calvin parle de nombreux partisans que les idées de Servet auraient trouvés parmi les Italiens* (Defensio *p.* 5), *il paraît aussi admettre que celui-ci avait eu des relations avec Venise* (*ib. p.* 34), *mais il ne dit nulle part que Servet aurait trouvé le moyen de passer les Alpes après sa fuite de Vienne et avant son arrivée à Genève.*

2) *Ce mot manque dans Trechsel.*

que debvroit porter celuy quil ha a tort accusé, sil estoit vray.

3. Sus le 3 respond que en matiere scolastique, que ce nest point accusation et que cest auiourdhuy commung en matiere de disputation que ung chascun veult maintenir sa cause, estimant sa partie adverse estre en voye de damnation.

4. Sus le 4 respond quilz estoient aprovez des ungs, et des aultres non, mesmes que on scait bien que Luther et Melanchton on (*sic*) escript contre Oecolampade en matiere du sacrement et du liberal arbitre.[1])

5. Sus le 5 respond quil a dit que Capito estoit daccord avec luy[2]) et que Oecolampade estoit du commencement de son opinion, mais que dempuys il sest change.

6. Sus le 6 respond quil na point sceu quil, Oecolampade, se fut change, sinon dempuys cez iours quil vit une epitre icy dudict Oecolampade et quil scait que ledict Capito estoit de son opinion pource quil a converse avec luy a Strasburg.

7. Sus le 7 respond quil ne le peult pas prouver aultrement, daultant quil parloit avec luy, Capito, seul et seul et communiquoit tellement avec eux, quil ny avoit aultre tesmoing que Dieu.

8. Sus le 8 respond quil est de laage de 44 ans, et quil demora a Tholoze envyron deux ou trois ans aux estudes des loys.

9. Sus le 9 respond quil a veu et leu quelque partie dudict Code de Iustinian, lisant quelques rubriques ca et la, ainsin que lon estudie a lescolle, et quil y a vingt quattre ans il ne le vit.

10. Sus le 10 respond que Iustinian nestoit pas du tems de la primitive et ancienne eglise, mais que de son temps il y avoit ia beaucoub de choses depravees, et que les Evesques commencoient ia leur tirannie, et estoient desia introduites les accusations criminelles en leglise.

11. Sus le 11 respond, pource quil venoit en france, out il craignoit destre surprins et nosoit porter sesdicts livres en ce lieu out il luy heussent peu causer sa mort.

12. Sus le 12 respond quil a estudie soubz Iaques Silvyus, Guiterius, Andernacus, Fernel, et a encores les signatures deulx et que sez letres sont demorees a Vienne.

13. Sus le 13 respond, pource que nostre seigneur nous a commande de ne ietter les marguerites devant les pourceaux, il ne vouloit mettre cela devant les gens nen estans pas capables, mesmement estant entre les papistes, la ou il y a grand cruaulte et persecution.

14. Sus le 14 respond quil nen a escript que a M. Calvin et a M. Abel et une letre quil envoya a M. Pierre Viret,[1]) et que onques il nen escripvit a aultre ny en france, ny en Italie, ny en tout le monde.

15. Sus le 15 respond que quant Arnollet estoit absent cestuy Guillaume la gouvernoit, et quant a son livre, que ledict Guillaume ny gouverna iamais rien, ny le vit iamais quil scaiche.

16. Sus le 16 respond quil alloit et venoit.

17. Sus le 17 respond que non, car ledict Arnoullet nentend pas latin.

---

1) *Servet s'était aussi occupé autrefois de la question de l'eucharistie et en avait entre autres écrit à Bucer, qui dans sa réponse du 8 Juillet* (1532 *ou* 1533) *cherche à lui montrer qu'ils ne différaient guère dans leurs opinions sur ce point de doctrine.*

2) *Bucer, tout en s'exprimant avec un certain ménagement sur les idées particulières de Servet dans les lettres qu'il lui adressa* (*v. plus bas*), *le combattit dès le commencement, surtout aussi dans ses cours de théologie. Mais Capiton paraît réellement, comme le dit l'accusé, avoir d'abord montré plus d'indulgence pour les opinions du novateur, et d'autres allèrent même encore plus loin, comme nous le voyons par quelques indications de Bucer, qui, interrogé par son ami Ambr. Blaurer sur son jugement concernant le livre de Servet, répond en ces termes:* Pestilentissimum illum de Trinitate librum novi, proh dolor, et hic in publicis praelectionibus nostris confutavi. Verum ita infecit quosdam hic impia curiositas cui Capito nimium occasionis dedit imprudens, ut in publica mihi lectione fuerit a symmysta quodam (*sc. Wolf Schultes: Nota Huberti*) reclamatum, idque applaudentibus nonnullis aliis. Tum aderat auditor et Schwenckfeldius quem tamen spero librum improbare. Nescio tamen. Ita quidquid contra nos est, istis si non arridet, ferendum tamen creditur. *Plus loin Bucer dit encore de Capiton:* Habet nescio quas perplexas cogitationes in multis bonus hic vir, hoc siquidem illum malo Dominus obnoxium fieri passus est ut receptis vel ab aliis traditis haud ita libenter subscribat. Quae vel mater, vel soror est haereseos. Contra autem tantum amoris et studii ad servandam qualemcunque huius nostrae ecclesiae unitatem Deus illi simul dedit, ut palam sua dogmata non doceat, etsi male non nunquam dissimulet. Videtur tamen hic morbus in eo nunc remitti. Caeterum integer et solide Deum timens est publicorumque commodorum vehemens promotor. Mei denique amantissimus, quo fit ut in officio melius eum contineam, imo dicam liberrime adversor et praefoco saepe iam semieditas voces. Haec fert a me et nihilominus me observat ut saepe huius me pudeat. Abutor ergo delata ab ipso in eum autoritate quamvis saepe cum pudore, spero autem cum ecclesiae commodo. Insomnium patitur matrem melancholiae. Haec virum supra modum saepe turbat, nunc mortua uxore commodissima certe et sancta, tantum non enecavit. Sed spero habebit melius .... Quarto Calend. Ianuarii (1531) *Mss. Archiv. S. Thomae Argentorat. — Grynaeus écrit de Bâle à Bucer:* De Trinitate libellum qui exiit si legisti (quum ipse nunquam legi) volo ut mihi quamprimum sententiam tuam scribas. Videtur insanum cerebrum. Sed tamen quod non absque divina voluntate exerceat ignaviam in scriptura nostram et saturitatem, semper Oecolampadium interrogarat, saepe Capitonem, ex quibus si nihil accepit aliud, non est mirum si ista scribit. Sed ex me facio coniecturam, id genus argumenti nostri nunc theologi nihil ad se pertinere putant. Ita locus temerariis istis fit ... 30 Decemb. 1531. *Mss. Archiv. S. Thom. Argent.*

1) *Viret, dans sa lettre à Calvin du* 25 *Août* 1548, *parle de cette lettre que Servet lui avait récemment adressée; elle n'était pas signée, mais Viret en avait reconnu l'écriture.*

18. Sus le 18 respond quil peult estre quil luy aye dict et quil pensoit quil fusse bon et quil se vendroit bien.

19. Sus le 19 respond quil nen scait rien, car le correcteur navoit point leu le livre.

20. Sus le 20 respond que de la copie ledict Guillaume ne la vit iamais, car il, Servet, la portoit de feuillet en feuillet, ainsin que le compositeur navoit affaire et aportoit tousiours ce qui estoit faict. Et quant a la preuve, pource que ledict Servet alloit la sus le tart, il ne scait si ledict Guillaume peult avoir veues quelques preuves.

21. Sus le 21 respond que non, et quil brusloit la copie, parce quelle estoit escripte de sa main,[1]) incontinent quil estoit faict quelque feuillet, et quil heubst fallu demander le livre imprime a limprimeur pour le translater, non pas a luy.[2])

22. Sus le 22 respond que devant que ledict Guillaume vinsse iamais a Vienne, il avoit convenu avec le maistre, et que ledict Guillaume navoit que faire de son livre, car il nestoit que valet.

23. Sus le 23 respond que le maistre avoit convenu avec luy en absence dudict Guillaume et quil corrigoit luy mesme, tellement que ledict Guillaume navoit aulcune charge, ny ne se debvoit mesler dudict livre.

24. Sus le 24 respond quilz sont gens de bien qui ne veulent pas dire sinon la verite et que en ce quilz diront verite il les croyra.

25. Sus le 25 respond quil ne scait pas son nom et quil ne la frequente quo quatre ou cinq moys dempuys quil estoit venu a Vienne et quil ne la iamays ouy nommer aultrement que maistre Guillaume.

26. Sus le 26 respond que cela est hors de sa souvenance, et que cestoit de son aage peult estre de cinq ans.

27. Sus le 27 respond que ouy, mais il ne le voulut pas faire, voyant quil ne se sentoit point capable.

28. Sus le 28 respond quil na point de souvenance davoir dict cela, ou vrayement quil le pourroit avoir dict en gaudisserie, pour donner a entendre quil nestoit pas impotent, car il navoit que faire de le laisser scavoir.

29. Sus le 29 respond que non.

30. Sus le 30 respond quelle a commence a estre declairee du tems de Luther, et a suyvy iusques icy, et quil pense quelle se declairera encor plus oultre de quelques choses quil entend nestre encor bien declairees.

1) *Les mots:* parce quelle etc. *sont omis dans Trechsel.*
2) *Ces mots:* non pas a luy, *manquent aussi dans Trechsel.*

Interroge quelles choses ne sont encor declairees, respond quil entend ce que Calvin a parle du liberal arbitre et de la descente de nostre seigneur aux enfers et liberation des peres, quil dict que nest que fable, que cella nest pas bien declaire.

Interroge quil le declaire doncques, respond quil en a ia declaire en son livre, en lepistre 18, et quil soffre en declairer davantaige devant de gens scavans, quant plaira a messieurs, par les parolles mesmes de nostre seigneur Iesus et des sainctes escriptures et des anciens docteurs de leglise quil a la riere soy.

31. Sus le 31 respond quil ne le peult diviner si sa doctrine sera recoue ou non, mais quil entend quelle soit verite, iusques a ce quon luy monstre du contraire, et que du commencement telles choses sont reprouvees que en apres sont receues.

32. Sus le 32 respond quil le peult et le veult prover par les lieux allegues en la page 303 de son livre imprime, selon la loy, et quil avoit dict que lon les debvoit punir selon que la iustice cognoistroit, non pas mortellement, mais comme en fuet (*sic*), en gallere, prison et aultres sortes, et quil nentend avoir parle impertinemment.

33. Sus le 33 respond que nous ne sommes pas dessoubz la forme de iuger selôn la loy, mais que la loy nous enseigne bien le peche. Et que cela nest point faulse doctrine, pource que maintenant on ne iuge pas ainsin que lon iugeoit selon la loy, comment il la monstre en lepistre 23 de son livre imprime.

34. Sus le 34 respond quil lallegue pretendant la gloire de nostre seigneur Iesus Christ, et lallegue pource que ledict Alcoran en dict tout plein de bien et le faict plus grand que de Mahomet, et que de Mahomet, il ne sen vouldroit ayder non plus que du diable.

35. Sus le 35 respond quil confesse que ledict Alcoran est meschant, mais quil ny a prins que ce qui y estoit bon. Et que en ung meschant livre, on peult bien prendre de bonnes choses.

36. Sus le 36 respond que non.

37. Sus le 37 respond quil ne fut onques a Venise, et que dempuys quil sortoit de prison il ne sortit iamais de france.

38. Sus le 38 respond quil avoit couche le iour devant a leluyset (?) et arriva a pied tout seul, et quil loua encor un cheval a Salenove. Et quil sen veult bien tenir a la dicte de lhoste.

Nest este plus oultre interrogue, mais remys a continuer en ses responses de iour en iour et dheure en heure a la premiere venue de Messieurs.

XXII.

Réponse du tribunal de Vienne à la Seigneurie de Genève.

(Original: Archives de Genève, Actes du Procès N. 17. Imprimé dans Rilliet p. 148, cf. p. 68.)

A Nobles saiges spectables magnificques et illustres seigneurs les Scindicques et conseil de Geneve

A Geneve.

Messeigneurs, le iour dhier environ une heure appres midy nous receumes les lettres quil vous a pleu nous rescripre, contenant advertissement de la prinse et detention de Me. michiel Servet dict de Villeneufve en voz prisons, duquel advertissement nous vous mercions bien fort. Et a ceste cause, oultre la presente lettre laquelle nous avons bien voulu delivrer a vostre messagier, nous vous envoyons le viguier [1]) et cappiteyne du pallaix Royal de Vienne, avec noz lettres patentes et le double de la sentence, en dernier ressort contre ledict de villen . . . . . [2]) donee, [3]) pour vous supplier bien humblement que, attendu quil estoit habitant des pays du Roy, et que les crimes pour lesquelz il a este condemne ont este commis dans lesdictz pays du roy, et quil seroit evade de noz prisons Et par ainsi encores nostre prisonier, vostre bon plaisir soit le nous rendre pour exequuter ladicte sentence, lexequution de laquelle le chastiera de sorte quil ne sera besoing chercher aultres charges contre luy. Et quant a ce quil vous plaict nous rescripre de vous envoyer la copie dudict proces pour proceder par dela contre luy, Attendu ladicte sentence, de laquelle nous croyons bien que ayez este iusques icy ignorans, nous vous supplions de nous excuser, veu que sur nosdictes actes et procedures ne pouvons permettre ou consentir que aultre iugement sen face, et si aultrement y consentions en serions reprins par le roy, auquel, comme sommes asseures, feres plaisir tres agreables ranvoyant ledict villeneufve, monstrer que vous entendez que les iugemens de ses magistratz sortent leur effect, comme vous vouldries en cas pareil voz iugemens estre exequutes. Et de rechief, messeigneurs, par ceste presente nous vous prions bien fort vouloir ouyr ledict viguier, et nous accorder ce que une iustice doibt accorder a lautre. Et ou, messeigneurs, nous aurons le moyen, en tel cas ou plus grand, vous rendre le semblable, nous le ferons si voluntiers et daussi bon cueur comme nous presentons noz humbles recommandations a voz bonnes graces, et prions le createur vous avoir en saincte garde. De Vienne, ce samedi au seoir vingt sixiesme daoust 1553.

Nous navons peu plustost despescher le present pourteur, pour labsence de nous vibailly.

Voz bons voisins freres et amys, les vibailly et procureur du roy au siege de Vienne.

Par commandement de mesdictz seigneurs les vibailly et procureur

Chasalis
greffier.

Au dos de la lettre est écrite la note suivante:

Receu des gens de la cours et iustice de Vienne contre maistre michel Servet dict de villeneufve. Le dernier daoust 1553.

XXIII.

Sentence du tribunal de Vienne contre Servet. [1])

(Actes du procès N. 20. Archives de Genève. — Imprimé dans Allwoerden, Hist. Mich. Serveti p. 55 s., Mosheim, Anderweit. Versuch p. 415 s., [2]) *Rilliet p. 150 ss.)*

Double de la sentence criminelle iettee a Vienne contre Michel Servet et executee en effigie.

Entre le procureur du Roy daulphin demandeur en crime dheresie scandaleuse, dogmatisation,

---

1) *Un viguier en Provence et dans le Languedoc était un iuge qui exerçait les mêmes fonctions que les prévots royaux dans d'autres provinces de France, mais à Vienne il n'avait point une telle qualité. Il ne portait ce titre que comme étant chargé de la garde des prisonniers (v. Reg. du Cons.* 31 *août: „le viguyer ou carcerier de la ville de Vienne").* *Il fut envoyé à Genève pour ramener ainsi sous sa bonne garde le condamné, dans le cas que les seigneurs de Genève le rendraient à ses premiers juges.*

2) *Ici le papier est déchiré.*

3) *V. la pièce suivante.*

---

1) *La communication de cette sentence à la Seigneurie de Genève devait, comme on le voit par la lettre précédente, prouver le droit du tribunal de Vienne de demander l'extradition du prisonnier, qui se trouvait déjà sous le poids d'une condamnation capitale prononcée contre lui avant son arrestation à Genève. Une autre sentence fut prononcée contre Servet par le tribunal ecclésiastique de Vienne, le* 23 *décembre, deux mois après qu'il eut été exécuté à Genève.* Mosheim, *Neue Nachr.* p. 100.

2) *Mosheim dans ses Neue Nachr. p.* 74 *s. revit sa ré-*

composition de nouvelles doctrines et livres heretiques, sedition, schisme et perturbation de lunion et repoz publique, rebellion et desobeissance aux ordonnances faictes contre les heresies, effraction et evasion des prisons royalles delphinales, dune part, et maitre Michel de Villeneufve medecin par cy devant prisonnier aux prisons du pallaix delphinal de Vienne et a present fugitif accuse [1]) desdits crimes, daultre.

Veu par nous les pieces iustificatives desdites heresies, mesmes les epistres et escriptures de la main dudit Villeneufve addressees a Me. Iehan Calvin prescheur de Geneve et par ledit de Villeneufve recogneues, ses reponces, confessions et negations; les reponces et aultres procedures concernantes Balthazard Arnollet imprimeur; certaines basles et livres imprimez desquelz lintitulation est Christianismi restitutio; les tesmoings examinez sus ce que ledit de Villeneufve avoit*) compose et faict imprimer ledit livre a ses despens; les rapportz des docteurs en theologie et aultres personnes notables sur les erreurs contenuz audit livre et epistres, et lesquelz erreurs et heresies sont dailleurs manifestes par la lecture dyceux; actes faictes sur levation [2]) des prisons et diligences de aprehender ledit Villeneufve; adiournemens a troys briefz iours et defautz sur iceux obtenuz; recollemens des tesmoings, conclusions diffinitives dudit procureur du Roy daulphin, et tout ce qui a este remys par devers nous: Le tout considere nous avons dict et disons lesdicts defaultz avoir este bien et deuement obtenuz. Pour le proffit desquelz nous avons forcloz et forcluonz ledit de Villeneufve de toutes exceptions et defences, declaire et declairons atteint et convaincu des cas et crimes a luy imposez; pour repression [3]) desquelz nous lavons condamne et condamnons, assavoir, pour le regard de lamende pecuniaire en la somme de mille livres tournois damende envers le Roy daulphin, et a estre, [4]) incontinent quil sera aprehende, conduyt sur ung tumbereau avec ses livres a iour et heure [5]) de marche, des la porte du pallaix delphinal, par les carraphours et lieux accoustumez iusques au lieu de la hale de la presente cite et subsequemment en la place appelee du [1]) Charneve, et illec estre brusle tout vifz a petit feu, tellement que son corps soit mys en cendre. Cependant sera la presente sentence executee en effigie avecques laquelle seront sesditz livres bruslez. Et si lavons condemne et condemnons es despens et frais de iustice desquelz nous reservons la taxe, declairans tous et chacuns ses biens acquys et confisquez au proffit de qui apartiendra, lesdictz frays de iustice et amende sur iceux biens au prealable livrez et payez.

De la Court, vybailly et iuge delphinal,
Grater [2]) assesseur, Carier assesseur, Putod assesseur, Duprat assesseur, [3])
Adebars [4]) assesseur, Beraud [5]) assesseur, Phi. Neret [6]) assesseur,
Tamptesieu Passard [7]) assesseur, Bertier assesseur, P. le Court [8]) assesseur,
Loys Morel [9]) assesseur, Christofle assesseur.

Publiee ladicte sentence en plein iugement a laudiance audict [10]) procureur du Roy daulphin. Nous vybally et iuge susdicts seans dans lauditoire du pallaix delphinal de Vienne, le dixseptiesme iour du moys de iuing lan mil cinq cens cinquante troys.

Presens a ce Mes. Philibert Gollin, [11]) Alexandre Roland, Claude Magnin, [12]) Charles Verdonez, [13]) Pierre des Vignes, et plusieurs autres praticiens de Vienne illec estans et moy greffier soubsigne Chasalis.

Dudict iour envyron lheure de mydy apres que leffigie dudict Villeneufve avoir este faicte au devant dudict pallaix delphinal: icelle effigie par Franc. Berodi executeur de la haulte iustice, lequel lon a envoye querir a ces fins, a este mise sur ung tumbereau avec cinq basles des livres composez par icelluy Villeneufve, et apres ledict tombereau charge desdicts effigie et livres a este conduit et mene par ledict executeur des la porte dudict pallaix par les carrefours et lieux accoustumes iusques au lieu de la hale de la presente cite de Vienne, et subsequemment en la place appelee la Charneve,

impression d'après une copie qui lui fut envoyée de Vienne et qui probablement avait été prise sur l'original même. C'est d'après celui-ci que la sentence se trouve imprimée dans les Nouveaux Mémoires d'hist. de crit. et de litt. par M. l'Abbé d'Artigny T. 2 Par. 1749 *p.* 118 *ss.*

1) *Allw. et Mosh. A. V. ont:* a cause, *mais Mosh. corrige:* accuse, *dans N. N. ce qui est conforme au Double de Genève.*

*) *d'Artigny: auroit.*

2) actes, *manque dans Allw. et Mosh. A. V.* — levation, *c.-à-d. l'évasion.*

3) *Allw. d'Artigny et Mosh. A. V.:* reparation.

4) *Allw. et Mosh.:* cela estre. *Mosh. N. N.: et a estre.*

5) *Mosh. N. N. corrige:* „a iour prochain de marché", *comme porte aussi le texte de d'Artigny.*

1) *Allw. et Mosh.:* de.

2) *d'Artigny et Mosh. N. N.* Gratet.

3) *Ces deux noms:* Putod *et* Duprat *sont omis dans Mosh. N. N.*

4) *Allw. et Mosh. A. V.* Adebais, *d'Artigny et Mosh. N. N.* A. de Bais.

5) *Allw. et Mosh. A. V.* Berand.

6) *d'Artigny et Mosh. N. N.* Philip. Morel.

7) *Mosh. N. N.* Damptesieu assesseur, Beraud assesseur

8) *d'Artigny et Mosh. N. N.* Decourt.

9) *Allw. et Mosh. A. V.* Marcel.

10) *Allw. et Mosh. A. V.* dudict.

11) *Allw. et Mosh. A. V.* Collins.

12) *ibid.* Maguin.

13) *ibid.* Perdomey. *d'Artigny.* Verdoney.

en laquelle ladicte effigie a este attachee a une potence expressement erigee, et apres bruslee avec lesdicts livres a petit feu par ledict executeur, lequel a mys a dheue*) et entiere execution ladicte sentence pour le regard de ladicte effigie sellon sa forme et teneur en presence de Guigues Ambrosin crieur et trompette de Vienne, Claude Reymet, Michel Basset sergens royaulx delphinaulx, Sermet des Chams bolungier[1]) de Vienne, et de plusieurs aultres gens illec assemblez pour veoir faire ladicte execution. Ainsin a este procede et par moy greffier soubnomme[2]) receu. Chasalis.

Extraict des registres de la Court du balliage de Vienne par moy greffier soubsigne, Chasalis.

XXIV.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

Vol. 47, fol. 143. — Imprimé dans Rilliet p. 128 s., comp. p. 68.)

Ieudi 31 aout.

Le Viguyer ou carcerier de la ville de Vienne.

Sus ce qui a apporter[3]) des lettres du Conseilz et parlement de Vienne, par lesquelles il prie restituer Maistre Michel Servet dict Villeneufve, medicin, lequel est exchappe de leurs prisons, et lequel avoit este condampne a estre brusle et ses livres, pour avoir semer faulce doctrine, au contenuz des lettres et sentences qui hont envoye la copie: lequel est maintenant prisonnier icy pour semblable cas. Et estant ouyr ledict Viguyer et capitaine, leu et entendu lesdictes lettres et sentences: a este sus ce ordonne et arreste que apres digne lon alle faire respondre et scavoir sus cella que ledict viguyer a propose, et que puisse parler a luy: aussi que soit escript une lettre gracieuse comme nous ne le pouvons rendre, mes que en sera faicte bonne iustice.

Ledict Viguyer.

Lequel a requis aussi qui plaise a Messieurs de luy faire tant de bien de enquerir avec ledict detenuz pour scavoir si est exchappe par son conge ou aultrement, et de cella donne attestations en forme comme apartient. Arreste que sa requeste luy soit oul troyee.

*) *d'Artigny: à pleine.*
1) *Ce mot a été omis comme illisible dans Allwoerden. Mosh. A. V. a mis:* prevot. *Mosh. N. N. a corrigé:* Botenger. *d'Artigny:* Bolenger.
2) *d'Artigny:* soubsigné.
3) *qu'il a apporté.*

XXV.

Septième interrogatoire de Servet.

(Actes du procès N. 15. Arch. de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 315, comp. Rilliet p. 69 s.)

Le 31 daugst 1553.
No. Perrin, Chappeaurouge, Darlod, Defosses.
Lieutenant Tissot.
Botellier, Du mollard, Chicquand, Corna, Lambert, Rigod.
Vachat, Verna, Perna, Lup. Tissot.

Constitue ledict Servet lequel ayant faict le serment accoustume de dire verite sus poyne de 60 solz et davoir le cas pour confesse.

Et puys est este appele le capitaine du Palais du roy a Vienne pour satisfaire a larrest du conseil dauiourdhuy.

Puis apres est este interroge ledict Servet sil congnoit point ledict capitaine, respond que ouy, quil la veu a Vienne et que on lappeloit monsieur le Vigier ou iolier.

Interroge sil a point este soubz la charge dycelluy, respond que ouy, deux iours, et y estoit mys de la part du Vyballifz de Vienne, et ce du mardy iusques au Veudredy matin.

Et ledict capitaine a dict que cestoit bien cestuy la qui avoit este son prisonnier.

Interroge ledict Servet quelle faveur ledict ieolier luy avoit ballie, respond quil ne luy en fit point, sinon ce que le Vyballifz luy avoit commande de le laisser aller partout et que son serviteur devoit[1]) coucher avec luy pour le servir, et chacun le venoit veoir.

Interroge a quelle heure et comment il eschapa, respond de matin envyron neufz heures et par les prives, car il avoit demande la cle desditz privez audict iolier qui la luy bailla, Pource que le seigneur Vyballifz avoit commande de le bien trayter, comme ledict Vyballifz le dict audict iolier en presence dudict serviteur.[2])

1) *Trechsel:* venoit.
2) *Trechsel:* Servet.

Icy il, Servet predit, a dit quil fut constitue prisonnier par le Vyballifz de Vienne mesme qui le mena en prison comme pour veoir ung mallade, et ce pour certaines lettres quil Servet dict que Guillaume Trye avoit escriptes a linstance de Calvin.

Icy interroge sil parla point dernierement du sieur de Maugeron, respond que ouy bien, mais quil luy avoit favorise en ce quil gardat quil ne fut pas si tost prys.

Interroge sil ayme myeulx demorer icy es mains de messieurs, ou vrayement estre renvoye avec cestuy iolier qui lest venu querir, [1]) il sest iette a terre avec larmes requerant que on le iugat icy et que messieurs fissent de luy ce quil leur plaira, requerant de ne le y envoyer point.

Interroge sil a point aperceu que Balthasard Arnoullet soit en ceste cite, [2]) respond que non.

Interroge si dempuys quil est icy sil a parle a personne, respond que non, sinon a ceulx de ceans qui luy ont baille a manger. Et que mesmes on luy avoit cloue les fenestres.

Interroge combien de foys il a este examine par la iustice a Vienne, respond que quant il fut venu linquisiteur, que il fut examine par deux foys, le mercredy et le ieudy.

Interroge de quoy il fut interroge, respond quil fut interrogue des Allemagnes, sil y avoit point este. Item des caiet de son livre escrit a Calvin et autres lettres escriptes de sa main.

Interroge, que veu quil se faict si bon Crestien, que cest quil tient de la messe, respond quil la tient meschante et quil en a escript comme les aultres.

Interroge sil nalloit point a la messe a Vienne, respond que ouy, et quil estoit force, et que sainct paul fit bien le semblable, entrant au temple comment les Iuifz, comment est contenu au 21 cap. des Actes quil allegue. Et puys apres a confesse quil avoit peche en ce, mais que cestoit par crainte de la mort.

Icy sont appelez ledict Capitaine et son compagnon devant lesquelz ledict Servet est exhorte de dire devant ledict iolier ce quil a dict devant messieurs. Et il a dict quil navoit heu aulcune faveur et ayde dudict iolier, mais seulement en ce que le Vyballifz avoit commande de ne le tenir point estroit, et comment il avoit demande la cle audict iolier des privez et puys sestoit saulve et ledict iolier en a demande actestation de ce que ledict Servet a depose, laquelle actestation luy est este depeschee.

Nest este ledict Servet maintenant plus oultre interrogue, ains remys a continuer en sez responces.

1) *Cette question ne peut avoir eu d'autre but que de sonder les dispositions du prisonnier, puisque l'on avait déjà pris la décision de ne pas accorder son extradition, mais de le juger à Genève.*

2) *Il paraît, d'après cette allusion, qu'Arnoullet, après l'évasion de Servet, fut bientôt mis en liberté et put ainsi réaliser son projet de quitter Vienne au plus tôt et de se rendre à Genève.*

XXVI.

Réponse de la Seigneurie de Genève au tribunal de Vienne.

(V. la décision du Conseil du 31 août. Archives de Genève. — Imprimé dans Rilliet p. 154.)

A Vienne.

Aux nobles, saiges, spectables et magniffiques Seigneurs les Vybailly et Procureur du Roy au siege de Vienne.

Nobles, saiges, spectables et magniffiques Seigneurs.

Magniffiques Seigneurs, nous avons receu vostre reponse par nostre serviteur en laffayre de Michel Servet, et vous mercions bien de bon coeur du bon recueil avez a nostre dict serviteur faict, avons en apres ouys vostre vigier et capitaine du palays royal et veu lextraict et exploitz quil nous a monstrez touchant ledict affaire: quoy faict avons volontier faict veoir ledict prisonnier audict vigier affin il vous puisse raporter si cest pas cestuy la quest este en voz prisons, et lavons a sa requeste interrogue de sa sortie, quest ce en quoy lavons peu pour lamour de vous gratiffier. Car de nous, puys quavons trouve ledict Servet riere nous charge de crime, nous ne pouvons icelluy aultre part remettre. Mais sumes en tout delibere propos pour nostre debvoir dycelluy suyvre selon ce quen avons trouve et en faire ce que bonne iustice portera. Et pourtant vous prions avoir de cela nostre responce pour agreable, et croyre quen aultre chose a nous possible de tres bon coeur vous vouldrions faire plaisir, quest lendroit ou nous prions le Createur quil luy plaise vous augmenter en ses graces. De Geneve ce 31 daugst 1553.

XXVII.

Lettre de M. de Maugeron, lieutenant-général du roi de France en Dauphiné à la Seigneurie de Genève.

(Autographe, Actes du procès N. 16. Archives de Genève. — Imprimé dans Rilliet p. 153, comp. p. 70.)

A Messieurs les Sindicques et consulz de Genefve mes bons voisins et amys.

Messieurs Ie suis adverty que vous tenez prisonnier ung nomme Michel Servet surnomme de Villeneufve,[1]) dequoy io suis tresaise et en loue dieu pour lassurance que iay que vous en ferez faire meilleure garde que nont faict les ministres de iustice de Vyenne, et telle iustice quil naura plus moyen de docgmatiser escripre et publier ses faulces hereticques doctrines et pour ce Messieurs que ie vous ay tousiours congneu mes bons amys, ie vous veulx bien advertir que le roy a donne a vng myen filz tous les biens et deniers estant en son obeissance[2]) appertenans audict Servet, qui sont de iii ou iiij m ℞,[3]) ainsi quon dict, et quil les avoit en bancque, mais toutesfoys depuis quil sabsenta des prisons de Vyenne lon na peu veriffier ses debtes, parce quil emporta les cedules et obligations, tellement que ceulx qui luy doibvent maintenant luy demandent. A ceste cause Messieurs ie vous prie bien affectionnement quil vous plaise me faire ce plaisir et a mon filz le bien, dinterroger ledict Servet sur sesdictes debtes, tellement quilz puissent estre illusidez et mis en lumiere, et si vous lavez trouve saisi daulcunes cedules ou obligations sur aulcungs de subgetz du Roy residans en son obeissence, men faire part atout le moings par ung petit memoire contenant les noms et surnoms des debiteurs, les sommes et les notaires qui les ont passees, vous assurant Messieurs que le plaisir me ferez en cela ie le recongnoistray pour vous et pour les vostres si iamais me voullez employer. Cest lendroict Messieurs ou ie me recommande a voz bonnes graces et prie le createur quil vous donne en sante heureuses et longues vyes. de Beauvoir ce xxix iour daoust 1553.

Vostre voisin et bien bon amy
Mogeron
De la tour.

1) *V. sur les relations entre Servet et le Sr. de Maugeron l'interrogatoire du* 31 *août.*
2) estant en son obeissance, *manque dans Rilliet.*
3) 3000 *ou* 4000 *écus.*

Au dos de la lettre est écrit:
receu du sieur de Maugeron pour la detencion de maistre Michel Servet le premier de septembre 1553.

XXVIII.

Huitième interrogatoire de Servet.

(Archives de Genève. Actes du procès N. 18. — Imprimé dans Trechsel p. 317, comp. Rilliet p. 71.)

Le premier de Septembre 1553.
No. Perrin Darlod Defosses.
Du molard Lambert Corna Rigoct Chicquand, Chaultems.
Bertellier pour lieutenant.
Pernet.

Repetitions et responces dudict Michel Servetus.

Constitue personellement ledict Servet lequel ayant faict le serment de dire verite etc.

Interroge sil se souvient point des sommes quil dict luy estre dheub ca et la par le pays de france, respond que cecy que on luy demande ne partient point a la cause principale, et que il ne doibt point estre contraint par droit de declairer cela, Car il pourroit nuyre a beaucob de pauvres gens qui luy doibvent, lesquelz seroient molestez par ceux a qui apartient la confiscation de son bien, requerant pour ce ne le contraindre point a le reveler, Mais le differer a ung aultre tems et par advys il regardera sil doibt respondre a cela comme il plaira a messieurs [1]).

Et daultant quil est prys pour la doctrine a cause daulcuns livres, que cela ne partient point a la matiere comme dessus.

Icy a este dict que ledict ne seroit plus oultre inquys pour le present dudict affaire, mais rescripre responce au sieur de Maugeron dessus sa lettre que lon a inquys et demande audict detenuz des choses par luy requises, mais quon a rien peu avoir de luy.

Successivement a este appelle ledict detenuz Servet en presence de Mr. Calvin, lequel a responduz et en ensuyvant ses responces.

Et puys ledict Servet a commence a declairer que pour ses preuves de ce quil a dict que par

1) *Les registres du Conseil du* 30 *octobre, font mention de deux billets sur confession, c'est-à-dire deux créances chirographaires, trouvées en la possession de Servet, mais il n'est pas dit ce que l'on en fit.*

la saincte escripture filz est prins pour l'homme filz. [1])

Mais pource que seroit trop long douyr ycy le discours et que se (*sic*) seroit chose trop confuse est este advise que audict Servet soit baille du papier et de lencre et que en latin il mette par escript ses responces et preuves, et que puys apres Mr. Calvin responde aussi par escript en latin.

Et puys apres est este encor advise que Mr. Calvin donra en latin par escript les articles de mot a mot qui sont au livre dudict Servet, et puys il y respondra et prouvera par escript en latin iceux articles. [2])

XXIX.

Réponse de la Seigneurie à M. de Maugeron.

(Archives de Genève. — Imprimé dans Rilliet p. 155.)

A noble puissant magniffique et treshonore Seigneur, le Seigneur de Maugeron nostre bien bon voisin, tres chier singulier et grand amys.

Noble puissant etc., nous nous recommandons bien fort a vostre bonne grace.

Treshonore Seigneur, sus ce quil vous a pleu nous rescripre pour scavoir de Michel Servet nostre prisonnier quelz debiteurs il aye, certainement desirons vous faire plaisir et honneur, et non seulement a vous mays a vostre filz et tous aultres pour lesquelz le scauriez desirer. Nous sommes incontinent transporte en la maison de noz prisons et la avons icelluy de cela diligemment interrogue, et touteffois nen avons peu avoir responce a vostre affaire propre, ne scavons par quelle subtilite il le faict: esperons bien touteffois de plus oultre a cela le suyvre pour lamour de vous, mais non pourtant doubtans que la chose ne soit par aventure longue envers luy, navons vouluz retenir vostre serviteur present porteur plus oultre, mays luy avons donne la presente pour nostre responce, pretendans que si pouvons sentir dudict prisonnier chose qui puysse soit a vostre Seigneurie, ou a vostre filz profiter vous en envoyer responce par messagier expres. Ce que vous prions prendre a la bonne part comment de ceulx qui ont tout leur desir de vous faire plaisir, et que prient Dieu le Createur il luy plaise vous augmenter en ses graces. De Geneve, ce premier de septembre 1553.

---

1) *Il paraît d'après ces indications bien courtes et peu claires du procès-verbal, que ce fut Calvin qui parla de préférence pour réfuter les réponses précédemment faites par le prisonnier, tandis que celui-ci observa la plus grande réserve. Aussi est-ce probablement à cette entrevue qu'il faut rapporter ce que Calvin dit dans sa Déclaration p.* 56 (*Opusc. p.* 1338. *Defensio, p.* 35): Huit iours apres ie fus encores rappellé par Messieurs (*l'entrevue précédente avait eu lieu le* 21 *août*): et lors il luy estoit encores libre de communiquer avecques nous, si bon luy eust semblé: qui estoit pour radouber le mal. Mais il s'excusa sur sa tristesse et ses fascheries: tellement qu'il ne daigna entrer en propos: et neantmoins ie l'avoye prouveu le mieux que l'avoye peu de tous les livres qu'il avoit demandé, tant des miens que de mes amis. Parquoy il y a une coniecture probable, qu'il s'estoit forgé quelque vaine confiance de ie ne say où, laquelle l'a ruiné et perdu." *Ces derniers mots paraissent faire allusion à certaines espérances que l'accusé pouvait s'être faites de l'appui qu'il trouverait dans l'inimitié qu'Amied Perrin et Berthelier et leur parti nourrissaient contre Calvin et son autorité prépondérante; ces dispositions favorables se montrent assez clairement dans la décision qui suit.* (*Comp. M. Rilliet p.* 74).

2) *Le procès-verbal est encore bien insuffisant ici. Il dit seulement que la décision, de ne pas laisser continuer la discussion orale entre Calvin et Servet sur les questions de doctrine, mais de donner à l'accusé les moyens de mener le débat par écrit avec son antagoniste, fut prise par le tribunal en vue de la longueur et de l'obscurité d'une telle controverse théologique. La condition que l'on y ajouta, qu'ils écrivissent en latin, paraît montrer qu'on prit cette décision dès maintenant avec l'intention de soumettre les pièces au jugement des Eglises suisses, auxquelles on avait arrêté de communiquer la cause, dès le* 21 *août. Calvin de son côté dit que la décision fut provoquée par la demande de Servet lui-même. Ce qu'il rapporte sur ce sujet sert, du reste, à compléter les indications du procès-verbal de cet interrogatoire:* „Apres que nous eusmes disputé long temps, pource qu'il se complaignoit souvent que ce n'estoit point chose decente ne convenable de traicter devant la iustice terrienne et mesmes en prison les affaires de la Chrestienté, ie luy respondi qu'il estoit vray: et comme i'avoye desia potesté auparavant qu'il n'y avoit rien que ie souhaitasse plus que de mener une telle cause au temple devant tout le peuple. Et de faict, que ie n'avoye point occasion de fuir l'assemblée qui m'eust volontiers escouté, mesmes ayant à soustenir une cause si favorable. En la fin qu'il demandoit qu'on s'en rapportast au iugement des autres Eglises, i'acceptay volontiers aussi ceste condition. Parquoy noz Seigneurs voulans abbreger tous circuits, me commanderent d'extraire des livres de Servet certaines propositions, ausquelles le principal different fust contenu, et que cela luy fust baillé par escrit. Par le mesme arrest il luy fut permis, et faict libre de retracter ce qu'il cognoistroit avoir esté mal escrit de luy, de me redarguer s'il voyoit qu'il fust faussement chargé, et de maintenir par la Parolle de Dieu ce qui seroit iniustement condamné par moy" (*Declaration, p.* 97 *s. Opusc. p.* 1356, *Defensio p.* 63).

XXX.

Sententiae vel propositiones excerptae ex libris Michaelis Serveti, quas Ministri Ecclesiae Genevensis partim impias et in Deum blasphemas, partim prophanis erroribus et deliriis refertas esse asserunt, omnes vero a verbo Dei et orthodoxae Ecclesiae consensu prorsus alienas.

(L'Original écrit de la main du secrétaire de Calvin se trouve parmi les documents du procès N. 23. Archives de Genève. — Imprimé dans la Defensio orthodoxae fidei de sacra Trinitate, contra prodigiosos errores Michaelis Serveti Hispani per Iohannem Calvinum 1554 *p. 64—71 et dans notre édition ci-dessus page 501 suiv.)* [1]

XXXI.

Michaelis Serveti responsio ad articulos Ioannis Calvini.

(La pièce autographe de Servet forme le N. 24 des Actes du Procès. Archives de Genève. — Imprimé dans la Defensio 1554 *p. 72—81 et dans notre édition ci-dessus page 507 suiv.)* [2]

---

1) *Calvin (Declaration, p.* 98) dit: „Ie fei incontinent ce qui m'estoit ordonné: et afin de ne point ennuyer les Iuges par ma longueur, ie mei seulement en avant trente huict articles.“ *Il faut donc admettre que ces articles furent prêts dès le* 2 *septembre, surtout si l'on compare les deux pièces suivantes.*

2) *Calvin dans sa Declaration, p.* 98 *observe:* „Servet eut du temps a respondre autant qu'il en voulut prendre.“ *Néanmoins cette réponse doit avoir été rédigée en aussi peu de temps que les Articles et s'être trouvée entre les mains de Calvin dès le* 3 *septembre, car il ajoute:* „Il me falut repliquer en deux iours contre ce qu'il avoit respondu“ *et cette réplique, c'est-à-dire la pièce suivante, fut présentée au Conseil en même temps que les articles et la réponse, le* 5 *septembre.*

XXXII.

Brevis refutatio errorum et impietatum Michaelis Serveti a ministris Ecclesiae Genevensis magnifico Senatui sicuti iussi fuerant oblata.

(Archives de Genève N. 26. La pièce est écrite de la main du secrétaire de Calvin et porte à la fin les signatures autographes de Calvin et des autres ministres. Elle fut communiquée à Servet par arrêté du 15 septembre et celui-ci y ajouta des notes soit en marge, soit aussi entre les lignes. — Imprimé dans la Defensio 1554 *p. 82—123 et dans notre édition ci-dessus page 519 suiv.)*

XXXIII.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 147. — Imprimé dans Rilliet p. 129, comp. p. 84.)

Mardi 5 septembre.

Procexs de Michiel Servetus detenuz.

Icy a este mis en avant que le seigneur ministre Calvin a baillie des articles en lattin prins des principalles sentences du livre dudict Servetus, sus lesquelles ledict Servetus a respondu aussi en lattin, et aussi que ledict seigneur Calvin a replicque dessus, et pour en faire une fin, qui seroit bon de donner charge au seigneur tresorier general [1]) de pourter laffaire aux ecclises pour avoir conseils sus cella. — Arreste que lon voye le procexs seant dedans et lesdicts articles et responses et que Mr. le tresorier attende ung peult.

---

1) Claude Du Pan.

XXXIV.

Requête de Servet à la Seigneurie.

(Autographe, Actes du Procès N. 19. Archives de Genève. — Imprimé dans Allwoerden p. 81, Mosheim Anderw. Vers. p. 418 et M. Rilliet p. 91.)

Mes treshonores Seigneurs.

Ie vous supplie treshumblement que vous plaise abreger ces grandes dilations ou me mettre hors de la criminalite. Vous voyes que Calvin est au bout de son roulle ne sachant ce que doyt dire et pour son plaisir me veult icy faire pourrir en la prison. Les poulx me mangent tout vif, mes chausses sont descirees et nay de quoy changer, ni perpoint, ni chamise que une mechante. Ie vous avoys presente une aultre requeste la quiele estoyt selon Dieu. Et pour la empecher Calvin vous a allegue Iustinian. Certes il est malheureux dalleguer contra moy ce que luy mesme ne croyt pas. Luy mesme ne tient poynt ni croyt poynt ce que Iustinian a dict de Sacrosanctis ecclesiis, et de episcopis et clericis et daultres choses de la religion: et scait bien que leglise estoyt desia depravee. Cest grand honte a luy, encores plus grande quil a cinq semeines que me tient icy si fort enferme et na iamais allegue contra moy un seul passage.

Mes seigneurs ie vous avoys aussi demande un procureur ou advocat, comme avies permis a ma partie la quiele nen avoyt si a faire que moy que suys estrangier ignorant les costumes de ce pays. Toute foys vous laves permis a luy non pas a moy et laves mis hors de prison davant de cognoistre. Ie vous requier que ma cause soyt mise au conseil des deux cents aveque mes requestes, et si ien puys appeller la, ien appelle protestant de tous despans dammages et interes et de poena talionis, tant contra le premier accusateur que contra Calvin son maistre que a prins la cause a soy. Faict en vous prisons de Geneve le 15 de septembre 1553.

Michel Servetus en
sa cause propre.

XXXV.

Extrait des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 147 v. — Imprimé dans Rilliet p. 129 s., comp. p. 92.)

Vendredi 15 septembre 1553.

M. Servetus.

Sus la supplication de Michiel Servet se plennant des prisons et des poulz et de luy provoitre [1]) de advocat: Est este arreste que lon luy face faire des chauses et vestemens necessaires a ses despens [2]) et que lon luy communique les replicques de Mr. Calvin et sil rescript quelque chose, il soit monstre a Mr. Calvin, mais dempuys ne soit plus monstre a Servet mais renvoye comment ia est resolu.

XXXVI.

Nouvelle audience de Servet.

(Actes du Procès, N. 18. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 318.)

Le 15 de Septembre 1553.

No. Perrin Darlod Defosses.
Botellier Wandel Lambert Aulbert Chamoys
Dearca Chaultems Mallagnod Beney.
Chabod pour lieutenant.
Morel Lupi Cusin Pernet.

Repetition de Servet.

Icy luy est este delivre et baille les articles de monsieur Calvin contre luy et sus iceux les repliques par ledict Servet et puys ce que dempuys monsieur Calvin a escript et replique, Affin il y replique sil veult.

Et puys remys en son lieu.

---

1) permettre. *Rilliet.*
2) *Dans sa requête du* 10 *octobre Servet se plaint de l'inexécution de cet arrêt et de l'état misérable dans lequel on l'a laissé tout ce temps.*

XXXVII.

Serveti adnotationes ad Brevem refutationem. *)

(C'est sous la date du 15 au 18 septembre que doivent être rangées les notes écrites par Servet sur la marge et entre les lignes de la Réfutation qui lui avait été communiquée le 15 par suite de la décision du Conseil. Il termine ces notes par ces mots écrits de sa main, comme aussi la lettre suivante, sur la dernière feuille, et omis par Calvin dans le texte imprimé.) [1])

Hactenus est satis conclamatum et magna subscribentium hic turba. [2]) Sed quos locos isti adducunt ad statuendum invisibilem illum et realiter distinctum filium quem asserunt? Nullos sane adducunt nec adducent unquam. Hoc decebat tantos eloquii divini ministros, qui et ubique iactant, se nihil velle docere, quod non sit solidis scripturae locis demonstratum. At nulli tales loci nunc inveniuntur. Improbata est igitur doctrina mea solis clamoribus, ratione vero nulla, authoritate nulla. [3])

Michael Servetus subscribit, solus hic quidem, sed qui Christum habet protectorem certissimum.

Ioanni Calvino S. [4])

Quod te principia rerum ignorare dixi, tuo commodo factum est, si vis nunc intelligere. Hoc est principium maximum, quod tu ignoras, Omnis actio fit per contactum. Nec Christus, nec Deus ipse agit in rem aliquam quam non attingit. Imo iam non esset ipse deus, si esset res aliqua fugiens contactum eius. Qualitates imaginarias tu somnias, quasi servitutes agrorum. Nec virtus dei, nec gratia dei, nec quicquam eiusmodi est in deo, quod non sit ipsemet deus: nec mittit deus qualitatem in partem aliquam, in qua non sit ipsemet. Est igitur vere deus in omnibus, agit in omnibus, et attingit omnia. Omnia ex ipso, per ipsum, et in ipso. Cum igitur spiritus sanctus in nobis agit, deitas ipsius in nobis est et nos tangit.

In alio etiam te inter disputandum errare [1]) deprehendi. Ut legis vim sustineres citasti illud Christi: In lege quid scriptum est, et, serva mandata. Cogita ibi legem nondum tunc impletam, nec sublatam. Cogita item Christum dum in humanis ageret voluisse legem servari. Ille etiam cui loquebatur erat legi subditus. Unde merito Christus eum tunc ad legem, velut ad magistram remittit. At postea impletis omnibus omnia sunt nova sequuta, [2]) veteribus sublatis. Simili ratione iussit alterum se ostendere sacerdoti et offerre munus. An ideo nos id faciemus? Iussit agnum et azimas sibi in pascha parari. An nos ita parabimus? Quare vos hodie in azimis iudaizatis? Cogita haec obsecro et diligenter lege epistolam meam vicesimam tertiam. Vale.

*) *Voyez la pièce N. XXXII et la Note a de la page* 519 *ci-dessus.*

1) *Ces mots se trouvent aussi dans la copie insérée dans le Registre B de la Vénérable Compagnie f.* 15. *Ils sont imprimés dans Allwoerden p.* 95 *s. et Mosheim, Anderw. Vers. p.* 199.

2) *Calvin et les treize autres ministres qui avec lui avaient signé la Réfutation.*

3) authoritate nulla, *manque dans la copie de la Vén. Comp.*

4) *Cette lettre suit immédiatement sur la même feuille. Elle se trouve imprimée dans Mosheim N. N. p.* 102 *d'après une Copie dans les Arch. de Zurich.*

1) *Mosh. perperam:* errore.

2) *Mosheim:* secula.

XXXVIII.

Lettre de Servet à la Seigneurie.

(Cette lettre de la main de Servet se trouve écrite sur la dernière feuille de sa Réponse aux „articles de Calvin" et devait excuser la manière dont il s'était contenté d'insérer ses remarques entre les lignes et sur la marge de la „Réfutation" qui lui avait été communiquée. — Imprimé dans Trechsel p. 319.)

Messeigneurs.

Iay escrit au papier mesme de Calvin. Car il y a beaucop de petitz motz rompus, les quielz a part naviont poynt de sens ni de signification. Davantaige, messieurs les iuges en iugeront aynsi plus facilement, voyant le pro et le contra, lun pres de lautre. Ne fault poynt que Calvin en soyt marri, car ie nay rien touche a son escrit. Et nest possible de le faire aultramant, sans une confusion infinie.

Il vous plaira messeigneurs bailler ces deux livres [3]) a ceux qui seront comis pour iuger ou

3) *Probablement les deux Pères de l'église sur lesquels il s'appuyait particulièrement dans sa défense: Tertullien et Irénée.*

raportor. Car ilz seront grandement releves de la poyne de chercher les passages, et les trouvaront incontinent tous marques.

Si Calvin escrit quelque aultre chose, il vous plaira que me soyt communiquee.

Vostre paovre prisonier
Miche[1]) Servetus.

XXXIX.

Extraits des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 155. — Imprimé Rilliet p. 130, comp. p. 93 s.)

Lundi 18 septembre 1553.

Icy est propose comment Servet prisonnier a rendu les proces communiques avecques certaine response, apres laquelle il demande que si Mr. Calvin escript encore quelque chose quil luy soit communique. Arreste quil soit monstre audict Mr. Calvin et dela en soit faict iouxte le dernier arrest.[2])

Mardi 19 septembre.

Icy est parle de Michel Servet et est monstre ce quil escript sur les responses de Mr. Calvin et le tout veu est arreste que lon escripve aux esglises de Berne de Zurich de Chaffuze et de Basle pour avoir sus cela leur advys et y soit envoye un guedt de pied.[3])

---

1) *sic.*

2) *Calvin dit:* „Afin que Servet n'eust occasion de se plaindre que nous l'eussions opprimé de parolles, nous fusmes contens de luy laisser le dernier mot. Ainsi nous ne touchasmes point à ses belles repliques et souffrismes en nous taisant d'avoir esté ainsi denigrez comme on voit. *Declarat. p.* 170. *Opusc. p.* 1389. *Defensio, p.* 123.

3) *Dans le registre B de la Vénérable Compagnie fol.* 15 *à la suite des* Sententiae et propositiones excerptae ex libris M. Serveti, *de la Réponse de Servet et de la Réfutation avec les notes de Servet, se trouve ajoutée la note suivante:* „Tout le demené dudict Servet ainsy quil est escript cy dessus a esté envoie par messeigneurs aux Eglises de Berne, Basle, Zurich et Chafouse, pour la dessus avoir leur advis."

XL.

Lettre du Conseil de Genève aux ministres des Eglises de Zurich, Berne, Bâle et Schaffhouse.

(Archives, pièces hist. 1545. L'original adressé à Zurich se trouve dans les Archives de cette ville, Tablette VI, vol. 105, fol. 570. — Imprimé dans Mosheim Neue Nachrichten p. 104 et dans Rilliet p. 156, comp. p. 94.)

Aux spectables, scavans et honorez seigneurs, les seigneurs[1]) . . . ministres de la parolle de Dieu en l'Eglise de . . . nos bien bons et singuliers amys.

Spectables scavans et honorez seigneurs, nous nous recommandons bien a vostre bonne grace.

Spectables seigneurs. Bien seurs et certains que vous persistez tousiours en ceste bonne et saincte volunte davancer et maintenir la parolle de Dieu nous avons pense que vous ferions bien tort si vous celions ce que parmy cez iours avons trouve: cest quil y a ung homme en noz prisons nomme Michael Servetus qui sest ingere[2]) a composer escripre et faire imprimer des livres sus la saincte Escripture contenans grandz et infinyz passaiges que pretendons nestre recepvables selon dieu et la saincte doctrine evangelique. Lequel est este ouy par noz ministres, et auquel pourtant sont estez formez des articles esquelz il a respondu, et a ses responces est este replicque. Et il a encore replicque luy comment le tout est redige par escript: lequel pour lhonneur de Dieu nous vous prions il vous plaise veoir, puys rendre a nostre present messagier avec vostre bon advys. Vous prions aussi de vouloir veoir lung de ses livres quavons baille au present porteur, pour vous communiquer, affin puissiez cognoistre que a bonne cause nous vouldrions reprimer[3]) sez maulvais[4]) propos. Et du tout nous en rescripre vostre dit bon advys lequel desirons grandement sans toutesfois nous deffier aulcunement de noz ministres. Vous nous obligerez tousiours plus oultre a prier dieu il luy plaise vous augmen-

---

1) *L'adresse de la lettre envoyée à Zurich porte ici le nom de:* „M. Henry Bullingere et autres ministres de la parolle de Dieu en l'Eglise de Zurich."

2) *Mosheim:* iuger.

3) reprimer, *est omis dans Mosh.*

4) *Mosheim:* maleureus.

ter en ses sainctes graces. De Geneve ce 21 de septembre 1553.

Les sindiques et conseil de Geneve
Vos bien bons et grans amys.

XLI.

Lettre du Conseil de Genève aux Conseils de Zurich, Berne, Bâle, Schaffhouse.

(Archives de Genève et de Zurich. — Imprimé dans Mosheim Neue Nachrichten p. 103, Rilliet p. 157.)

Aux magniffiqucs puissans et tres redoubtez Seigneurs, les Seigneurs Bourguemaistre et Conseil de . . . noz bien bons voysins, treschers, singuliers et treshonorez amys.

Magniffieques, Puissans et Tres redoubtez Seigneurs nous nous recommandons bien fort a vostre bonne grace.

Magniffieques Seigneurs. Nous ne scavons si voz Seigneuries ont entendu que nous avons ung prisonnier, qui se nomme Michael Servetus, qui a compose escript et faict imprimer ung livre contenant beaucoub de choses contre nostre religion. Que nous avons faict veoir a noz Ministres, mais combien que ne nous defions aucunement dyceux noz Ministres, nous desirons encore le communiquer a ceux de vostre ville sil vous plait, ensemble ses responces et ce sus quoy il a respondu. Et pour ce leur en avons escript, nous vous prions doncques bien affectueusement quil vous plaise les vouloir induire a vouloir le tout veoir et nous en rescripre leur bon advys, affin nous puissions la chose selon son debvoir terminer. A tant nous prierons Dieu il luy plaise vous augmenter en prosperite destat. De Geneve ce 21 de septembre 1553.

Voz bien bons voysins tous prests et grans amys
Les Sindiques et Conseil de Geneve.

XLII.

Notice concernant les pièces communiquées aux Eglises de Suisse.

(Actes du procès N. 31. Archives de Genève. — Imprimé dans Trechsel p. 320.)

Registre des choses qui sont este delivrees a Iaquemoz Grenoz [1]) pour pourter conseille en laffaire de Michel Servet.

Le 21 Septembris.

Premierement ung livre intitule Christianismi Restitutio compose par ledict Servet imprime lan 1553.

Item Opera Tertuliani, imprimees a Basle lan 1528, mense martio.

Item ung aultre livre intitule Opus D. Irenaei episcopi Lugdunensis, imprime a Basle par Froben lan 1528.

Item Sententiae vel propositiones excerptae ex libris d. M. Serveti quas ministri Ecclesiae Genevensis impias deliriisque refertas esse asserunt, suntque numero 38.

Item Michaelis Serveti responsio ad Articulos d. Ioannis Calvini.

Item Brevis refutatio errorum et impietatum Michaelis Serveti a Ministris Ecclesiae Genevensis magnifico Senatui sicuti iussi fuerant oblata, subsignata per ecclesiae ministros.

XLIII.

Requête de Servet à la Seigneurie.

(Autographe, Actes du procès N. 21. Archives de Genève. — Imprimé dans Allwoerden p. 101 et 103 et Mosheim, Anderw. Vers. p. 419 s., comp. Rilliet p. 95 s.)

Treshonores seigneurs.

Ie suys detenu en accusation criminelle de la part de Iehan Calvin, le quiel ma faulsamant accuse, disant que iaves escript

---

1) *le* „guedt de pied" *chargé de porter les dépêches de la Seigneurie aux Conseils et aux Ministres de Zurich, Berne, Bâle et Schaffhouse.*

1. que les ames estiont mortelles et aussi
2. que Iesu Christ navoyt prins de la vierge Maria, que la quatriesme partie de son corps.

Ce sont choses horribles et execrables. En toutes les aultres heresies et en tous les aultres crimes, ne a poynt si grand, que de faire lame mortelle. Car a tous les aultres il y a sperance de salut et non poynt a cestui cy. Qui dict cela ne croyt poynt quil y aye Dieu, ni iustice, ni resurrection, ni Iesu Christ, ni saincte escriture, ni rien: si non que tout e mort, et que home et beste soyt tout un. Si iaves dict cela, non seulemant dict, mays escript publicamant, pour enfecir le monde, ie me condemnares moy mesme a mort.

Pour quoy, messeigneurs, ie demande que mon faulx accusateur soyt puni poena talionis: et que soyt detenu prisonier comme moy, iusques a ce que la cause soyt diffinie pour mort de luy ou de moy ou aultre poine. Et pour ce faire ie me inscris contra luy a la dicte poine de talion. Et suys content de morir, si non est convencu, tant de cecy, que daultres choses, que ie luy mettre dessus. Ie vous demande iustice, messeigneurs, iustice iustice iustice.

Faict en vous prisons de Geneve le 22 de septembre 1553.

Michel Servetus
en sa cause propre.

Articles sur lesquelz Michel Servetus demande que Iehan Calvin soyt interroge.

1. Si le moys de mars dernier passe fit escrire par Guillaume Tria a Lyon, disant tout plein de choses de Michel Villanovanus, dict Servetus. Quel estoyt le contenu de la lettre et pour quoy.
2. Si aveque la dicte lettre envoya la moytie du primier quayer du livre dudict Servetus, ou estoyt le titre, et indice ou table et quelque commancamant du dict livre, intitule Christianismi restitutio.
3. Si tout cela ne fut envoye, pour le faire voyr aux officiaulx de Lyon, pour faire accuser le dict Servetus, comme le effect sen suyvit.
4. Si environ quinze iours apres la dicte lettre, envoya derechef par le mesme Tria plus de vingt epistres en latin, que le dict Servetus luy havoyt escrit: et les envoya comme les aultres de par de la luy demandiont, afin que plus seurement le dict Servetus fut accuse et convencu, comme le faict sen suyvit.
5. Si apres na entendu, que pour la dicte accusation le dict Servetus a este brusle en effigie, et son bien confisque, et fusse este brusle en persone, si ne se fut eschape des prisons.
6. Si ne scait bien, que nest poynt lestat dun ministre del evangile, de estre accusateur criminel, ni de porsuivre iudicielemant un home a mort.

Messeigneurs, il y a quatre raisons grandes et infallibles, par lesquielles Calvin doyt estre condamne.

La premiere est, pour ce que la matiere de la doctrine nest poynt subiecte a accusation criminelle, comme vous ay monstre par mes requestes, et monstrarei plus amplemant par les anciens docteurs de leglise. Pour quoy il a grandamant abuse de la criminalite, et contra lestat dun ministre del evangile.

La seconde raison est, pour ce quil est faulx accusateur, comme la presante inscription vous monstre, et se prouvera facilemant par la lecture de mon livre.

La tierse est, que par frivoles et calumnieuses raisons veult opprimer la verite de Iesu Christ, comme par le raport de nos escritures vous sera manifeste. Car il y a mis de grandes menteries et meschancetes.

La quatriesme raison est, que en grande partie il ensuyt la doctrine de Simon magus, contra tous les docteurs qui furent iamays en leglise. Pour quoy comme magicien quil est, doyt non seulemant estre condamne, mays doyt estre extermine et dechace de vostre ville. Et son bien doyt estre adiuge a moy en recompanse du mien, que luy ma faict perdre, la quielle chose, messeigneurs, ie vous demande. Faict le iour que dessus etc.

Michel Servetus
en sa cause propre.

XLIV.

Requête de Servet à la Seigneurie.

(Autographe, Actes du procès N. 22. Arch. de Genève. — Imprimé dans Allwoerden p. 105. Mosheim Anderw. Vers. p. 420 s., Rilliet p. 98.)

Magnifiques Seigneurs.

Il y a bien troys semmeines que ie desire et demande avoyr audiance et nay iamays peus lavoyr. Ie vous supplie pour lamour de Iesu Christ, ne me refuser ce que vous ne refuseries a un turc, en vous

demandant iustice. Iay a vous dire choses dimportance et bien necessaires.

Quant a ce que ayies commande quon me fit quelque chose pour me tenir net, nen a rien este faict, et suys plus pietre que iamais. Et davantaige le froyt me tormante grandamant, a cause de ma colique et rompure, la quelle mengendre daultres pauretes que ay honte vous escrire. Cest grand cruaulte que ie naye conget de parler seulement pour remedier a mes necessites. Pour lamour de Dieu, messeigneurs, dones y ordre, ou pour pitie, ou pour le devoyr. Faict en vous prisons de Geneve, le dixieme doctobre 1553.

Michel Servetus.

XLV.

Extraits des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47. — Imprimé dans M. Rilliet p. 130 s., comp. p. 98 s.)

Mardi 10 octobre 1553.

M. Servet, prisonnier.

Sus la requeste de Michel Servet de luy donner audience et de le vestir pour le changer, et contre le froid: — Arreste que le seigneur sindic Darlod et Roset y allent,[1]) et que le sindic Darlod face faire les vestemans necessaires.

Ieudi 19 octobre 1553.

Iaquemoz Iernoz gued, revenu dallemagne devers les Eglises pour avoir conseil en laffaire de Servet, a apporte des lettres de Berne, de Zurich, de Chaffuse et de Basle. — Arreste quon les translate.

---

1) *Il n'existe ni procès-verbal, ni autre notice sur l'audience qui a dû être accordée à l'accusé par le syndic et le secrétaire d'état pour prendre connaissance des communications qu'il avait demandé à faire. Les deux magistrats ne durent pas les juger assez importantes pour qu'elles fussent prises en considération.*

XLVI.

Réponse du Conseil de Zurich à la Seigneurie de Genève.

(Les originaux des diverses réponses qui vont suivre font partie des pièces du procès aux Arch. de Genève.)

Den frommen fürsichtigen ersamen vnnd wysen N. Sindiquen vnnd dem Rath der Statt Genf, vnnsern jnnsonders geliebten vnnd guten fründen.

Vnnser früntlich willig dientst, sampt was wir eeren, liebe vnnd fründtschafft vermögent zuuor, Frommen, fürsichtigen, ersamen vnnd wysen, jnnsonders lieben vnnd guten fründt. Vff üwer schryben vnd begeren, mit überschickung des buchs so Michael Seruetus, üwer gefangner vszgan lassen, habent wir alle handlung, vnnsern gelerten vnnd dienern vnnserer kilchen überantwurt, Welliche ongespart jres höchsten vlysses, souil die zyt erlyden mögen vermelts Serueti vsschryben ersehen, vnnd darüber jr meynung vnd bekantnus jnn geschrifft verfasst, wie jr hie by sehen werden, guter hoffnung jr söllint der vnnsern bericht zu sonnderm vernügen vnnd gefallen annemmen, vnnd gedachts üwers gefangnen bösz jrrig meynung, so cristenlicher Religion gentzlich zuwider, ouch grosze ergernus vnnd anstösz gibt, nitt zu fürgang kommen, sonders üch vnnserer glerten vnderrichtung vnnd bekanntnus vnsers heiligen cristenlichen gloubens, annemlich syn vnnd gefallen lassen, vnnd wo jr zu zyten jnn söllichen felen der vnnsern Rath vnnd bescheids wyter notturfftig, werdent jr dieselben, ouch vnns alltzit gutwillig finden, Dann alles das so zu abstellung falscher jrriger leren vnnd meynungen vnnd ofnung der leren gottes vnnd synes heiligen worts dientstlich, sind wir zu fürdern sonnders geneigt vnnd gutz willens. Datum Mentags den ij Octobris Anno etc. liij.

Burgermeister vnd Rath
der Statt Zürich.

XLVII.

Réponse des Ministres de Zurich.

(Elle a été insérée par Calvin dans sa Defensio *pag. 125—130. Voyez ci-dessus page 555 et suivantes. On la trouve aussi dans les Collections de Lettres de Calvin: Ed. de Bèze p. 120; ed. de Lausanne p. 265.)*

éd. de Hanau p. 297; éd. d'Amsterdam p. 73, éd. de Chouet p. 160; enfin dans Mosheim p. 103. — Nous en avons trouvé une copie aux archives de Zurich, Tablette VI, vol. 105, fol. 587 et une autre dans la collection de Simler vol. 80.)

XLVIII.

Réponse du Conseil de Schaffhouse.

Den frommenn ersamenn wysenn Burgermaister vnnd Rathe der statt Jenff vnnsern besonndern liebenn vnnd gûtenn Frünnden.

Vnnser frünntlich willig Diennst voran, from ersam vnnd wysz jnnsonnders liebenn vnnd gûtenn frünndt, üwer schribenn, die wollgelertenn Herrenn Johannsen Caluinn vnnd anndere sine mithafftenn verkünndere götlichs worts von wegenn der Spcen so Seruetus mit den Dienern üwer kilchenn gehept, habenn wir alles jnnhalts verstanndenn, vnnd gebenn üch hierruff zuuernemmenn, wir die wollgelertenn vnnd ersamenn, vnnser getrüwenn liebenn burgere vnnd verkhünndere göttlichs worts, her Simpertum vogt, Hern Sebastianum grübell, vnnd her Jacobenn Rüeger, für vnns beschickt den selbenn üwer schribenn vnnd begerenn fürgehaltenn, mit befelch jrenn Ratschlag hierüber jn schrifft zestellenn, habenn si thûn vnnd vnns den vberanntwurt, welchenn jrenn Ratschlag wir üch vff üwer begerenn für anntwurt nit verhaltenn, vch eerenn liebe vnnd gûts zubewisenn sind wir sonnders gnaigt vnnd gûtwillig. Vsz Schaffhusen Fritags den vi tag Octobris Ao. xvCliij.

Burgermaister vnnd Rathe
der statt Schaffhusenn.

XLIX.

Réponse des ministres de Schaffhouse.

(L'original est de la main de Simpert Vogt. Toutes les signatures sont autographes. Il en existe une copie dans une lettre de Vogt à Bullinger, du 3 Novembre, aux Archives de Zurich VI. 105, fol. 593. — Imprimée dans les lettres éditées par Bèze p. 119, éd. de Lausanne p. 264, éd. de Hanau p. 296, éd. de Chouet p. 163, éd. d'Amsterdam p. 74.)

Clarissimis et amplissimis Syndicis et Senatui Reipublicae Genevensis Dominis nostris colendissimis.

S. D. Amplissimi Domini. Quamvis de pia sedulitate diligentiaque singulari carissimi nostri fratris Ioannis Calvini caeterorumque ipsius collaboratorum nihil dubitemus, quin pro exquisita et diligenti cura et vigilantia quam hucusque praestiterunt in ecclesia Christi satisfecisse nobis videri potuissent. Praeterea Tigurinae ecclesiae Antistites, fratres nostri in Domino observandi, pro exacto iudicio quo prae caeteris ecclesiae Christi ministris dotati sunt, suam, quam et nos videre voluerunt, sententiam quam diligentissime ad vos scripserunt, potuissemus hisce contenti silere: tamen quia amplitudini vestrae visum est etiam nostram hac in re audire sententiam, quantum brevitas temporis admisit contulimus concertationes Serveti, quas cum vestrae ecclesiae ministris habuit. Libros item ipsius blasphemiis in sanctissimam trinitatem, universam item Christi ecclesiam refertos, quibus haereses multis iam annis sopitas, unaque cum haereticis oppressas renovare, magnoque cum simplicium scandalo evomere, obtrudereque ecclesiae Christi conatur, percurrimus. Neque aliter pro dono nobis a Deo collato iudicare possumus quam diversas a sana doctrina, neque tolerandos, ut vel proponantur, vel legantur in coetu piorum. Neque dubitamus quin vos pro insigni prudentia vestra ipsius conatus repressuri sitis, ne blasphemiae ipsius tanquam cancer latius depascantur Christi membra. Nam longis rationibus evertere ipsius deliramenta, quid aliud esset quam cum insaniente insanire? Subscribimus igitur universi iudicio Tigurinae ecclesiae ministrorum, fratrum nostrorum in Christo carissimorum, commendantes interim vestram amplitudinem una cum ecclesia vestra gratiae divinae. Datae Scaffhusii 6 Octobris Anno 1553.

Vestrae amplitudini dediti
Simperthus Vogthius
Sebastianus Grubel
Iacobus Ruger
ministri ecclesiae Scaffhusianae.

L.

Consultation des ministres de Berne touchant la doctrine de Servet.[1]

(Une Copie faite de la main de Henri Bullinger le jeune se trouve aux Archives de Zurich VIII. 44, fol. 791 ss. — Imprimé d'après une copie très-défectueuse dans Io. G. Schelhorn, Acta Historico-Ecclesiastica saec. XV et XVI. Oder kleine Sammlung etc. T. 1, Ulm 1738, p. 222. Une Collation de ce texte imprimé avec la Copie de Zurich fut faite par Simler, vol. 80.)

Der Prediger zu Bern Bedenken über die Lehre des Serveto.

Edel vest fromm fürsichtig ersam wys her schulthess vnn gnedig vnser herren, es ist vns ein schriben zukommen von einem ersammen rhat von Genff, mit sampt etlichen büchern vnd gschrifften, darby ouch ein zädel von üch v. g. Heren, das wir dieselben bücher vnn gschrifften besichtigen vnd daruf v. g. alles handels gschrifftlich verstendigen söllend, derhalben fügend wir v. g. vff das kürzist zewüssen, das nach anzeigung genanter gschrifften welche wir flyssig ersähen vnd erkundiget, Michael Seruetus ein Spanger so jetz zu Genff in gefenknuss enthalten wirt, schwere vnnd gantz schädliche zum teil alte zum teil selbs erfundne irtumben, nit allein by jm selb gefasset, sonder ouch gantz vnlidenlicher wys mit offnem truck zu verwirrung vnsers waren Christenlichen gloubens vszgossen hat. Dann er nit ussere Ceremonien vnd kilchenbrüch, an welchen das heil vnserer Seelen nit gelägen, sonder die houptpuncten vnsers waren Cristenlichen gloubens angriffen vnd in ein zwyfelhaffte iemerliche vertuncklung vnd verkeerung gestelt hat als namlich

von Gott
von der Gottheit vnd Göttlichem wäsen vnn substantz
von der heligen vnd vnerforschlichen Drifaltigkeit
von dem eewigen wort Gottes
von der menschwerdung Christi
von der Seel Christi
von dem fleisch Christi
vom heligen Geist
von den Engeln
von der Seel des Menschen vnd sinem Geist
von der Todsünd
vom Kindertouff.

Von Gott.

Von Gott lert er das er vor der Geburt Christi, von anfang der wält menschliche form vnd gstalt an jm ghept habe, nach welcher adam der erst mensch, als nach der bildnusz Gottes beschaffen, vnd das wort Gottes hernach Fleisch worden sige. Diser irrtum ist von etlichen käzeren vor etlich hundert iaren gehalten vnd von den alten verdampt worden. Item Gott sige bede, wort vnd Geist gsin, damit er die personen in der Gottheit, Gott, das wort vnd den heligen geist in eins vermischt vnn verwirret, nach dem alten irtumm der Sabellianer, Nootianer vnd priscillianisten.

Von der Gottheit vnd jrer substantz.

Die Gottheit ouch mit irer substantz macht er gmein allen creaturen also das sy in jnen sige wäsenlich.

Von der heiligen Drifaltigkeit.

Er miszt allen christen zu, die in göttlichem wäsen dry personen, Vatter, sun vnd helgen geist gloubend, das sy keinen Gott habind, dann nur ein zerteilten vnn zusamen gesetzten Gott, ia fürgebildete vnd erdichte Götter vnd tüfelische tricvyg,[1] welches grusam vnd erschrokenlich ist allen christenlichen oren zu hören, die da wüssend das wie sy nach dem befälch vnsers heilands Iesu Christi in Gott Vatter, sun vnd helgen geist getoufft, ouch also jr gloub sol syn in Gott Vatter, Sun vnd h. Geist,[2] den waren vnd ewigen Gott, einig in göttlicher natur vnd wäsen vnd drifaltig in personen.

Von dem ewigen wort Gottes das im Anfang by Gott vnd Gott was.

Disem ewigen wort Gottes gitt er zuo, das es

---

1) *Le Conseil de Berne après avoir reçu la lettre de la Seigneurie de Genève, avant de donner une réponse, crut devoir demander aux ministres leur avis sur les hérésies dont Servet s'était rendu coupable. Ce fut probablement Haller qui rédigea cette pièce au nom de ses collègues.*

1) *sc. Cerberus.*

2) sun vnd h. geist . . . sun vnd h. geist, *hoc comma deest apud Simlerum.*

von anfang by Gott ein menschliche gstalt, bildtnusz vnd angsicht ghan habe, vnd die selbige gstalt heiszt er die person Christi in der Gottheit, er wil nit das das ewig wort by Gott etwas anders sige in jm selb wäsenlich, dann alein dise menschliche gstalt mit welcher jm Gott habe die zukünftige menschwerdung Christi in ewigkeit zuvor fürbildet, wie die gstalt eines huses dem werchman im sinn vnd gmüt zovor ist, eb vnd ee er das hus buwe. Vnd in sölcher person, gstalt vnd bildnusz sige das wort den vätteren Abraham, Isaac vnd Iacob erschinen etc., welchè erschinungen aber die gschrifft den Englen zuogitt.

Von der Menschwerdung des Worts Gottes.

Er gipt für, das eewig wort Gottes sige iezund das Fleisch Christi, vnd in der Menschwerdung Christi sige es der samen gsin darus Christus natürlich geboren, wie in allen fleischlichen geburten der menschen vnd thieren ein natürlicher samen sige, darus die geburt natürlicher wys entspringe. Dises ist vor zyten die käzery der Apollinaristen gsin. Nun ist jeder saam vnd das so usz dem samen natürlich entspringt nit vnglicher, sonder glicher vnd einiger natur, vnd das vor der saam was, das wirt darnach wäsenlich das fleisch vnd blut so usz jm entspringt. Üsz welchem volget das nur ein natur in Christo müsse syn vsz der Gottheit vnd menschheit in einander veränderet vnd vermischt, also das das ewig wort in das fleisch, vnd das fleisch in das wort veränderet, ein jedes sin natur verlassen habe, welches gestrackts wider den Christenlichen glouben strytet, da wir gloubend vnd haltend das Christus vnser her warer Gott sige vnd warer mensch, vnd also in einer person zwo vnderschidenliche vnd vnvermischte naturen sigind, die Gottheit namlich vnd die menschheit, vnd er nach der Gottheit dem vater glich vnd einer natur mit jm, nach der menschheit vns menschen in allem glich vnd einer natur, die sünd vsgenommen, vnd also nit nach der Gottheit (die nit mag veränderet werden, noch dem lyden vnd tod vnderworffen syn), sonder nach der waren menschheit warlich von Maria siner muoter geboren, menschliche blödigkeiten, als hunger, durst, müde, truren, weinen, schmertzen vnd den tod von vnserer sünd wägen gelitten, vnd vs dem tod wider vferweckt, in die himmel vfgstigen vnd sich zur rechten des vaters gsetzt, vnd hiermit die menschlich natur nit hinglegt, sonder mit der vnsterpligkeit vnd himelischen klarheit erhöcht, wie dann ouch vnsere sterblichen lyb [sollend] nach sölcher bildnusz des lybs Christi [1]) nach der vferstentnusz in die vnsterpligkeit vnd klarheit gesetzt werden darinn vnser gröster vnd höchster trost ist.

Von der Seel Christi.

Es ist ein waar sprüchwort: ein vngrymts bringt das ander: also bringt ouch ein irtumm den anderen. Diewyl er von dem ewigen wort Gottes vnd desselbigen menschwerdung haltet wie iets gemäldet, so volget das er ouch von der seel Christi gröblich irren musz.

Dann von der seel Christi haltet er also, das dieselbige Gott sige vnd in jr selb göttlichem wäsen, der gantzen wält von ewigkeit har das läben inblase, welches die gschrifft der dritten person in der Gottheit, namlich dem h. geist zuschribt. Wir aber gloubend von der seel Christi, das sy eine ware menschliche seel sige, die nach der zügnusz Christi selb, glich wie die vnseren hat können betrüpt vnd geängstiget werden bis in den tod, wie er selb gesprochen: min seel ist bekümberet bis in den tod. Es kan ouch die ware menschliche natur, one ware menschheit, [2]) one ware menschliche seel nit syn, dann ein mensch nit allein usz fleisch vnd blut sonder vsz lyb vnd seel bestat, darusz [3]) volget das er die war menschlich natur in Christo dem herrn zerstöret, da er fürgipt das sin seel Gott sige. Diser irtumb ist etwan gsin die käzery der apollinaristen vnd mit h. gschrifft verdampt worden, die lartend es hette das wort Gottes wol vnser fleisch, aber nit vnsere seel an sich genommen, sonder die Gottheit sige in Christo an statt der seel, welches den historien Christi zuwider ist vnd das werk vnserer erlösung zerstöret, dann wie er vnser fleisch an sich genommen, also hat er ouch vnsere seel an sich genommen, damit er ein gantzer warer natürlicher mensch, der ware gantze menschheit an seel vnd lyb erlösete darwider diser irtumb ist.

Von dem Fleisch Christi.

Damit er nüt gantzes in Christo vnserem herren lasse, so schribt er von dem fleisch Christi, es sige vom himel herab kommen, sige ein göttlich fleisch, Gottes fleisch, ein lyb der Gottheit, vsz der substantz Gottes geboren, sige Gott vnd von ewigkeit har in selbs göttlicher substanz gsin, vnd die

---

1) sollend nach sölcher bildnusz des lybs Christi, *haec verba omittuntur apud Simlerum.*
3) one ware menschheit, *desunt apud Siml.*
2) *Siml.:* darumm.

substantz des worts vnd die substantz des fleischs Christi sige ein substantz: sölche wort brucht er in sinem schriben vnd so sy im vfgerupft werdent, sucht er mit glosen sine vsfluchten, vnd wils anders dann die wort by den einfältigen lutend verstanden haben. Diser irtumb ist der alten Valentinianer vnd apollinaristen vor zyten käzery gsin, vnd strytet wider die gschrifft die vns lert das Christus nachdem fleisch geboren sige vsz dem samen abrahe vnd davids, Matth. 1; Luc. 4; Roman. 1 vnd 9, wie dann die verheisungen Gottes zuvor dahin dütet habend.

Von dem heiligen geist.

Zwüschent den personen des suns vnd des heiligen geists heppt er vff allen wäsenlichen vnderscheid, vnd bringt widerum herfür die alte käzery der Sabellianer. Nebent disem schribt er vil andere reden vom h. geist, die niener zu dienend dann den läser zu verwicklen, das er hindennach nit wüsse was er von dem h. geist halten sölle. Als das er schribt, der heilig geist sige in der schöpfung der wält ein schatten gsin, vor der zukunft des heren Christi sige gantz kein person des h. geists gesähen worden, Gott habe erstlich Christo wie vns den zukünftigen geist, vnd nachdem zum anderen mal die gantze Gottheit vff andere wys ingeblasen, vnd sinen vorigen geist in der vferstendnusz mit einem nüwen geist ernüweret, welchen der geist so im gäben worden im Iordan zuvor anbildet habe. Item der heilig Geist sige herab gstigen in die seelen der apostlen, glich wie das wort in das fleisch Christi. Derglichen reden setzt er in sinem schriben, vnd wer es nit verstanden oder amen darzu sage, der soll im kein rechter christ syn, noch etwas von Christo wüssen.

Von den englen.

Von den englen schribt er, das sy von anfang wäsenlich sigind in Gott gsyn. Item das sy sigind götter gsyn der altvätern vnd von denselbigen anbättet worden. Deren entweders [1]) mag mit h. gschrifft erwisen werden, ja er sagt es sige Gott sunst im alten testament nit anbättet worden, dann allein in den englen, welches ein grosse schmach ist der h. vätoren, grad als ob sy mit dem irtumb der sect der Engleschen (welche ouch die engel anbättet habend, wie noch im bapstum beschicht) behafftet gsyn, vnd sunst von dem waren Gott nütt gewüst, noch jm als einem Gott gedienet habend, wider alle gschrifft die vil anders von den heiligen vätoren züget.

Von des menschen seel vnd geist.

Er hat ouch gschriben von des menschen seel, wie ein jeder dieselbig hat, das sy vs der substantz Gottes sige, item das in die seel des menschen ein gschaffne ingeistung mit sampt der Gottheit ingossen vnd das licht mit Gott mit nüwer ingeistung wäsenlich durch den h. geist über ein komme. Item man sölle nit zwiflen es sige vnser seel vnd der h. geist Christi mit ein anderen wäsenlich vnd also vereiniget, das sy ein elementische substantz mit einanderen habind, glich wie das wort Gottes vnd das fleisch Christi. Von vnserem geist schribt er das derselbig wäsenlich sige gsyn von ewigkeit har, vnd einer substantz, vnd glicher ewigkeit mit Gott. Item es sige allen menschen von anfang der geist der Gottheit vsz Gottes athem ingossen. Sölcher wunderbarer und selb erdichter theology ist sin schriben voll.

Von der todsünd.

Er schribt offenlich das kein mensch vor vnd eb er zwenzig Iar alt wirt ein todsünd began könne, vnd das schribt er vs sinem eignen erdichten wider die häll vnd leider nur zu vil offenbare wahrheit vnd tägliche erfarung, grad als ob gottlos syn, gottlos leren, [1]) lügen, trügen, vater vnd mutter nit ghorsamen, stälen, ehebrächen vnd mürden kein todsünd habind, welche stuck doch alle vor dem zwentzgisten jar des menschen mögend vollbracht vnd geübt werden: vnd so jm dises vffgerupft wirt löugnet ers nit, verantwortet vnd glosiert das ouch nit. Was aber dises by der iugent für ein gmüt vnd zucht bringen möge, wo es solte offentlich gelert werden, kan ein ieder verständiger by jm selb, besonders zu diser zyt da sonst die jugent verderbt ist, lichtlich ermässen.

Vom h. kindertouff.

Vnangesähen das Gott spricht: ich will din Gott sin vnd dines samens, vnd sinen pundt nit allein mit den alten gloubigen, sonder ouch mit iren kinderen uffgericht vnd das pundtszeichen jnen mitzuteilen im alten testament befholen, vnd Christus vnser herr nit allein für die alten, sonder ouch für unsere kinder gestorben, vnd vsztrucken-

1) *Siml. ex conjectura:* deren keintwedeɪs.

1) *Siml.:* gottslästern.

lich zu sinen aposteln[1]) gesagt hat: lassend die kinder zu mir kommen vnd werend jnen nit dann sölcher ist das rych Gottes, vnd sinen apostlen die so jm zugehörig zu touffen bevolen, ouch dieselben nit allein die alten glöubigen, sonder ouch ire angehörigen. getoufft vnd in die kilchen Christi ingschlossen habend, wie dann sölches von iren zyten har bis vff vns in der gantzen kilchen Christi allenthalben bliben (wie wol im Bapstum mit vngerymtem zusatz vermaklet) vnd im bruch gehalten ist. Dises vnangesähen ist Servetus so vermässen vnd fräffen, das er mit vstruckten worten, ouch vnder einem bsonderbaren tittel, damit es vom läser nit übersähen werde, schriben darff, der kindertouff sige ein abschüwlicher grewel, ein verlöschung des h. geists, ein verwüstung der kilchen Gottes, ein confusion der gantzen christenlichen bekanntnusz, ein abtilgung der vernüwerung so von Christo beschähen, vnd ein verhergung des gantzen rychs Christi. Was könte er aber vom tüfel vnd der hell selber erschrockenlichers vnd abschüwlichers schriben,dann er vom h.touff schribt, mit welchem wir zwar vnsere kinder nit dem Satan vnd in des Satans rych, sonder Gott dem vater, sun vnd h. geist, in das rych, gnad vnd tod Christi, dardurch wir erlöst sind, nach sinem bevelch in dem glouben inschribend vnd ergäbend, das sy Christo dem herrn als wol als wir alten zugehörig, vnd siner gnaden theilhafftig sigind, ouch des fürhabens sind, dieselbigen zum glouben vnd erkantnusz Christi vnder siner Leer vnd nammen, mittels siner gnaden, wenn sy zu iren tagen kommend, zu sinem lob vnd irem heil in der gmeind Gottes vfzeziehen. Also halt ers in disem stuck mit den widertöufferen, vnd ist all sin leer dahin gerichtet, alles in der kilchen Christi zu verwicklen vnd zu grund zurichten etc.

Dises habend wir in sinen gschrifften die vns vberschickt, so vil die zyt hat lyden mögen, ersähen vnd verzeichnet, vnd v. Gn. wie sy das bevolen, mit diser gschrifft anzeigen wöllen, mit angehänkter pitt vnd vermanung v. Gn. welle sölchen verwirten köpfen vnd lereren in üweren kilchen vnd landen niemermer statt noch platz lassen, sonder denselbigen, wo es sich zutruge, mit gebürlicher wyszheit vnd ernst begegnen, damit üwere vnterthanen, so vch als christenlichen oberen durch Gott bevolhen, vnder einfalter warheit christenlicher leer vnd gloubens[2]) nit in sölche abwäg vnd verderpliche irrtumme gefürt werdint

ü. Gn.
vnderthänige diener im wort
üwer kilchen alhie zu Bern.

1) *Siml.:* jüngeren.
2) *Siml. addit:* sind.

LI.

Réponse du Conseil de Berne.

(Imprimé dans Rilliet p. 159.)

Aux nobles, magniffiques Seigneurs, les Sindicques et Conseil de Genefve, nous singuliers amys, treschiers et feaulx combourgeois.

Nobles magnifficques Seigneurs singuliers amys treschiers et feaulx combourgeoys nous avons receuz vous lectres datees xxi. de Septembre touchant Michiel Servetus et ayans veuz et bien entenduz le contenuz dicelles, incontinent comme desirres ordonne a nous ministres icy de veoir le livre et les responces dudict Servetus et apres vous en escripre leur bon advis et opinions. Ce quil ont faict comme entendres par leur lectres que vous escripvent. Vous prions comme ne doubtons point a ce estre enclins de tousiours tenir main que les erreurs et sectes comme lesdict sont ou semblables ne soyent semees en lesgliso de Iesu Christ nostre seul Saulveur et par ce garder de trouble et adversite et sa gloire avancer et augmenter. Datum vi Octobris 1553.

Ladvoyer et Conseil de Berne.

LII.

Réponse des ministres de Berne.

(L'original est écrit de la main de Haller. Une copie existe aux Archives de Zurich VI. 105, fol. 591. — Imprimé dans les lettres éditées par Bèze p. 118. éd. de Lausanne p. 273, éd. de Hanau p. 306, éd. de Chouet p. 159, éd. d'Amsterdam p. 73.)

Amplissimis viris Syndicis Senatuique Reipublicae Genevensis, Dominis et Concivibus nostris colendissimis.

Gratiam et pacem a Deo patre nostro et Domino Iesu Christo. Qua denuo molestia, viri amplissimi, domini et amici in Christo venerandi, Ecclesia vestra turbetur ex scriptis quae misistis abunde satis intelleximus. Videmus Satanam pertinacissime hoc agere, ut emergentem veritatis lucem mille modis impetat: et si extinguere nequeat, inductis saltem perniciosorum et intricatorum dogmatum

nebulis obscuret. Quod ad praesentem Serveti causam attinet, inspeximus illius dogmata quoad eius fieri potuit, eo temporis spatio quo tabellarius vester hic apud nos substitit. Et quoniam sententiam nostram exposcitis, ad ea quae in scriptis Serveti deprehendimus, paucis visum est ad petitionem vestram respondere. Ut coram Domino loquamur, non possumus per conscientias nostras probare, quae homo iste de substantia et forma Deitatis, de sanctae Trinitatis mysterio, de verbo Dei et illius incarnatione, de anima et carne Christi, de Spiritu sancto, de Angelis, de animabus et spiritibus nostris, de peccato mortali, ac paedobaptismate non solum in corde suo sentire, sed editis scriptis non iam primum, sed olim dogmatizare coepit. Videmus hominem sibi ipsi tribuere plurimum et parum spirare modestiae. Permittit enim sibi liberum, quaevis religionis nostrae capita vocare in quaestionem et omnia vel novis expositionibus invertere, vel renovata veterum haereticorum labe prorsus corrumpere. Sic resuscitat nobis Sabellianos, Noetianos, Priscillianistas, Anthropomorphitas, Apollinaristas, Valentinianos, et ne a fanaticis nostrorum temporum sectis abhorrere videatur, baptismum infantium horrendis modis flagellat et abominabilem reddere conatur, ut reliqua taceamus, quae de suo in medium afferre non dubitat. Arbitramur autem pro vigilantia ministrorum vestrorum omnia haec satis esse in lucem producta et reprehensa, nec id a vobis agi ut examinationem huius causae exactiorem ab aliis divini verbi ministris quam a vestris recipiatis. Quare absque ullo tractatu sententiam nostram paucis assignare visum est, ne de fratrum nostrorum studio et vigilantia quicquam addubitare videamur. Oramus Dominum ut det vobis spiritum prudentiae, consilii et fortitudinis, ut et pestem hanc ab ecclesiis cum vestra, tum aliis avertatis, et simul nihil admittatis[1]) quod magistratui christiano inconveniens censeri possit. Dominus ecclesiam et rempublicam vestram in vera pietate et pace iugiter servet immotam. Bernae 1553.

Vestri in domino
Ministri ecclesiae
Bernensis.

---

1) *Les éd. imprimées ont:* remittatis.

LIII.

Réponse du Conseil de Bâle.

Denn fursichtigenn ersamen vnnd wysen, denn Sindicis vnnd dem Rathe der Stadt Jennff, vnnsern jnnsonders lieben vnnd gutenn fründen.

Vnnser früntlich willig diennst zuuor, fürsichtigenn, ersamenn, wysenn, jnnsonders liebenn vnnd guten fründ, Vwer Schribenn vnnd begerenn, eines nuw vszgangnen Buchlins halbenn, habenn wir empfangenn, angehort vnnd verstanndenn, vnnd ist dasselbig Buchlin vnnsern gelerten vnnd Predicanten behanndigt vnnd zugestelt wordenn, welche sich jres gutbedunckens vnnd Rathschlags daruber entschlossenn, wie jr vsz jrem Schribenn heren vnnd vernemen werdenn. Hienebenn vch guten willenn zuerzeigenn sind wir geneigt vnnd vrbutig, vch vnnd vnns jnn den Schirmb Gotes des Allmechtigenn truwlich beuelchennde, Datum Donstag denn xij Octobris Anno etc. liij.

Bernhart Meyger Burgermeister
vnnd Rhat der Statt Basell.

LIV.

Réponse des ministres de Bâle.

(On en trouve aussi une copie aux Archives de Zurich VI. 105 fol. 589. — Imprimé dans les Epistolae Calvini *éd. de Bèze p. 116, éd. de Lausanne p. 269, éd. de Hanau p. 300, éd. de Chouet p. 157, éd. d'Amsterdam p. 72.)*

Viris clarissimis pientissimisque Dominis, Dominis Syndicis et Senatui amplissimo Genevensis Reipublicae, Dominis nostris, omni studio colendis et observandis.

S. Quod Dominus et Servator noster Iesus Christus in agone ultimo precatus est ad Patrem pro suis, ut serventur per nomen eius, qui dati sunt ipsi, ut sint unum sicut et ipse unum est cum Patre, idem nobis etiam hoc tempore precandum esse maxime cernimus quo sub hanc mundi senectam omnes in hoc nervos intendit tenebrarum princeps, ut si quid est sanae professionis et fidei labefactet, sanctorum consensionem, unitatemque spiritus convellat et dissipet, religionem puram a fundamentis extirpet, sic permittente nimirum Deo Patre optimo,

in hoc ut probetur ecclesia, et exercitatione non insalubri firmetur, atque ad resistendum in fide excitetur et animetur: tum ut suam potentiam declaret contra portas inferorum validam. Ac eiusmodi sane probationis genus vobis, Amplissimi viri, vestraeque ecclesiae hoc tempore contigit, quo Servetus Hispanus vestras in manus pervenit, multis iam annis horrendae impietatis et blasphemiarum in sacrosanctae Trinitatis mysterium assertor et renovator: quam etsi molestiam vobis datam dolemus, tamen quia interest plurimum gloriae nominis Christi atque Ecclesiae universae, ut malo in exitium plurimorum grassanti occurratur, gaudemus eo loci auctorem detineri, ubi nobis persuademus nec prudentiam christianam, neque zelum sanctis dignum defuturum esse. Cumque super hoc ipso negotio censuerit Amplitudo vestra nos ecclesiae huius administros interpellandos esse, transmissis in hoc collationibus scripto a pastoribus vestrae ecclesiae fratribus nostris in Domino observandis et Serveto exhibitis: tum libro eiusdem Serveti, quo sparsa esse dogmata sua cernimus, haud gravatim mentem nostram pro caritatis lege, nostraque in vos promptitudine, sicut ea postulat, hisce aperimus: utcunque et vester ordo amplissimus consilio polleat et doctrina excellente, iudicioque praeditis viris provisum sit ecclesiae vestrae, quorum iudicio et sancto et exquisito vobis satisfieri nihil dubitamus. Caeterum quantum ex inspectione libri Serveti confessionibusque et refutationibus perspicere licuit, deprehendimus plane in redemptionis nostrae mysterium strictum esse stylum: caputque fidei de Filio Dei, vero Deo ab aeterno, vereque homine facto ex muliere, sicut Apostolus inquit, iuxta promissiones factas patribus, stupenda temeritate hunc impetere: personarum trium distinctionem in essentiae unitate simpliciter tollere: Christi gloriam, quam habet a Patre ab aeterno, evacuare: idque contra apertae Scripturae oracula, atque orthodoxae ecclesiae confessionem: quam cum fratres nostri Tigurini perpicue docteque expresserint, nos ut ei penitus consentientes repetere supersedemus. Quales autem habiti sint, qui eos articulos unquam tentare ausi sint, notius est, quam ut egeat explicatione nostra. Cancro morbo Paulus eiusmodi pestem assimilavit: et haeresin definierunt veteres, adeoque et ipse Apostolus, crimen multo levius, quam ab hoc designatur. Et pro haereticis damnati sunt proclamatique, qui una aliqua in parte impegissent, si errorem pertinacius tueri pergerent. Cum [1]) Servetus non simplicem, sed ex multis impietatibus conflatam haereticorum lernam profiteatur: puto [2]) Arrii, Marcionis, Sabellii, Photini, Manichaei, Pelagii et caeterorum: et quod in pluribus, iisque diversis impugnatum est a melioris notae ecclesiae Doctoribus Patribusque, id ab hoc uno ore impudentissimo atque blasphemo evomitur, ut vere illi Christus signum sit contradictionis: cui nec essentiam divinitatis, neque hypostasin, nec carnis nostrae veritatem, neque animam humanam relinquat, iungenda in sacrosancta hac persona discerpat, et distincta confundat, redemptionis virtutem enervet: praeter alios profanos errores complurimos, [1]) atque deliria omnia ut vestri pastores, confratresque nostri inquiunt, a verbo Dei et orthodoxae ecclesiae consensu aliena. Atque haec quidem tanta confidentia, praesumptione, et obstinatia, [2]) ut appareat illud sapientis in eo verum, Impius cum in profundum venerit, contemnit: et illud item: Stultum [3]) si contuderis pistillo in mortario, non recedet ab eo stultitia eius. Nam neque captivitate humiliatur ad modestiam, neque tam luculentis, veris et evidentibus fratrum nostrorum institutionibus, quibus errorum luce clarius convincitur, vel cedit, vel acquiescit: sed serpentis instar incitati, maledicos, atque contumeliosos in Calvinum sincerissimum Dei servum, et blasphemos in Dominum subinde sibilos edit, et lubricus nonnumquam elabiconatur. In hoc enim Deum unum, cumque simplicem inculcat toties, quasi trium hypostaseon vera diversitas naturae simplicitati ullo modo repugnet: atque insaniat proinde ecclesia, Trinitatem in unitate, et unitatem in Trinitate venerandam commendans. Sicut et Christo Dei Filio multa cum prae se ferat tribuere, manifeste tamen duabus naturis constantem personam negat, quae iuxta illam quidem ab aeterno et ante secula nedum ante incarnationem a Patre genitum (Scriptura testatur) [4]) ut cuius egressus a diebus aeternitatis est, et per quem facta sunt secula, gignentis naturam per omnia referat: iuxta hanc vero in seculo natum, carnem de carne nostra, ex substantia virginis, per omnia fratribus similem. Hoc ergo veritatis pede pressus, quantumlibet subdolus, vaferque tenetur. Meminimus vero nos ante annos viginti tres in hac civitate domino Oecolampadio praestantissimo huius ecclesiae praesidi negotium ab hoc ipso homine exhibitum esse, [5]) et verbis scriptisque serio interpellatum, nihilo factum emendatiorem: ut iam tum vir Dei sagacissimus sententiam tulerit, datarum religioni christianae grave dispendium, nisi manu Domini frangeretur. Quae cum ita sint, viri praestantissimi, primum omnium merito gratias Deo aeterno patri Iesu Christi agitis,

1) *Les édit. imprimées ont:* Atqui.
2) *Les mêmes ont:* larvam profitetur, puta.

1) *Ibid.* quam plurimos.
2) *Ibid.* pertinacia.
3) *Ibid.* Stultum, *manque.*
4) *Ibid.* testante.
5) *Ibid.* ipso *et* esse *manquent.*

cuius benignitate sinceram lucem veritatis inconcusse adepti estis, Spiritusque sancti iudicium, ut prava et adulterina a vera germanaque vitae doctrina quaeritis discernere: eundemque precibus ardentibus interpellare debetis, ut nos conservet in sinceritate fidei, confirmetque ut hactenus stabiles et immotos contra scandala tam horribilia, Satanaeque assultus. Postremo, quod Servetum attinet, hortamur, ut quod facere vos apparet, omne studium in ipso sanando adhibeatis, modo quae excitavit offendicula et ipsa sanari queant. Verum si insanabilis in concepta semel perversitate perstet, sic pro officio vestro, potestateque a Domino concessa coerceatur, ne dare incommodum queat deinceps ecclesiae Christi, neve fiant novissima primis deteriora. Qua in re suppeditabit Dominus ipse spiritum, robur et sapientiam: quem una vobiscum cum ecclesia nostra pro vobis serio assidueque orabimus. Vicissim nos nostramque ecclesiam amplitudinis vestrae favori et sacris orationibus commendantes. Valete. Ex Basilea, die 12 [1]) Octobris. Anno Domini 1553.

Vestrae Amplitudini in Domino deditissimi pastores ecclesiae Basiliensis.

LV.

Extraits des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47. — Imprimé dans Rilliet p. 131, comp. p. 99 et 103 s.)

Vendredi 20 octobre 1553.

Ayant receu des lettres des excellentz seigneurs de Zurich, de Basle, de Shaffuze et de Berne, aussi que les ministre en hont escript leurs advis contre Michiel Servetus, — et iceluy entendu: — Arreste de voir plus amplement sur ledict affaire.

(Ibid. fol. 168.)

Lundi 23 octobre.

Servet.

Sur ce que pour ladvis du Conseilz avoit este envoye Iacquemoz Gernoz pour avoir advis et conseilz des ministres des Esglisses dessus ses reponses: lequel Gernoz a rapporte lesquels advis et a refferez que Mess. de Zurich non point vollut recepvoir dargent deluy et luy laisser riens poyer: — Arreste qui luy soit laisse ledict argent pour son vin et adventaige.

1) *Ibid.* decima octava.

---

23 octobre, lundi.

Ayant faictes lecture des advis et conseilz des Esglisses de Berne, de Churiz, de Basle et Saffuze, a cause des faulce erreur et articles mis en avant par Michiel Servetz contre la Trinite et saincte unite du pere, filz et sainct espritz et aultres erreurs, lesquelx par leur susdict advis trouvent estre faulx et sematteurs de faulce doctrine, et bien dangereux de troubler lesglisse de nostre Seigneur et reformation de levangille. Sur quoy a este arreste, Que lon le alle faire respondre [*apres*] digne, et remectre a dire droyt et luy soit baillie pour garde Iehanton Genod [1]) et Pierre Costel, [2]) et que a ieudi le Conseilz soit demande sous le serment pour en faire iugement.

LVI.

Nouvelle audience de Servet.

(Les actes du procès contiennent deux expéditions de ce procès-verbal N. 23 et N. 32, mais qui ne présentent que de légères variantes. — Imprimé dans Trechsel p. 320.)

Le 23 de Ottobre 1553.

es presences de messieurs les Scindiques No. Estienne Chappeaurouge, Dommene Darloz, et Pernet defosses,

en la presence des Seigneurs conseilliers Nob. Anthoine Chicand, Amblard Cornaz, Henry Aulbert, Claude du pain, Iehan Lambert, Michel de larche, [3]) Pierre Malegnod, Pierre Iohan Iesse, Claude Vandel conseilliers [4])

1) *auditeur* (*Rilliet*).
2) *du Conseil des Soixante* (*Rilliet*).
3) *N.* 32: M. de Archa.
4) *Il n'est pas clair d'après le manuscrit si ce* „conseilliers" *doit encore se rapporter aux noms précédents ou à ceux qui suivent. Le msc. n.* 32 *place d'un côté les sept premiers noms, tout comme les procès-verbaux des audiences précédentes,*

Pierre bonnaz, Iehan Cusin, Iehan perne[1]) et luppi Tissot[2]) le soultier
M. Philibert bertellier instant.[3])

Appres avoir entendu les responces avant mises[4]) et larrest auiourdhuy faictz[5]) ensemble ladvis des seigneurs ministres des Eglises[6]) lon a refferus[7]) ledict inquis Michel Servet a ouyr la bonne volunte de messieurs et dire droict de iour a iour[8]) presens comme dessus.[9])

LVII.

Extraits des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 169 v. — Imprimé dans Rilliet p. 132, comp. 106 ss.)

Ieudi 26 octobre.*)

Icy est este parle du proces de Michiel Servet prisonnier et veu le sommairre dycelluy, le raport de ceux esquelz lon a consulte et considere les grands erreurs et blaffemes — est este arreste Il soit condampne a estre mene en Champel et la estre brusle tout vyfz et soit exequute a demain et ses livres brusles.[10])

---

pour les désigner comme membres du tribunal; d'un autre côté les six autres noms comme désignant les citoyens qui depuis le 17 *août avaient été admis extraordinairement à assister aux interrogatoires.*

1) *N.* 32*:* Io. Pernat.

2) *N.* 32*:* Loup Tissod.

3) *N.* 32*:* Ph. bertellier pour Lieutenant.

4) *c.-à-d. la lecture des interrogatoires précédents* (*Rilliet*).

5) *c.-à-d. la résolution prise le matin même en Conseil* (*id.*).

6) *c.-à-d. les réponses des pasteurs de Zurich, Berne, Bâle et Schaffhouse.*

7) *N.* 32*:* lon a remys.

8) *c.-à-d. qu'on a ajourné le prévenu à bref délai, pour lui signifier l'arrêt final de la Seigneurie* (*Rilliet*).

9) *N.* 32 *omet ces derniers mots:* „presens comme dessus."

*) *Etaient présents à cette séance: Perrin, de Chapeaurouge, Darlod, Desfosses, Philippin, Chamois, Chaultems, Malagnyod, Beney, Rigot, Delarche, C. Vandel, Sept, Botellier, Corna, Bonna, Aubert, Jessé, Du Pan et Lambert. Etaient absents: Chicand, Des Arts, Du Mollard, P. Vandel, Favre. Voyez Rilliet, p.* 107.

10) *Ces derniers mots:* „et ses livres brusles" *sont écrits avec une autre encre, mais de la même main.*

(Ibid. fol. 170.)

Vendredi 27 octobre.

Sus ce que maistre Iaques Bernard[1]) est este aoys et dict que Servetus parleroit volontier a Mr. Calvin, ce quil a dict audict Calvin, mais il ny osa aller[2]) sans le voloir du conseil par quoy y a requys y adviser. — Arreste quil y puisse aller avecques les seigneurs Corna et Bonna.[3])

---

1) *ministre, collègue de Calvin.*

2) ny est alle (*Rilliet*).

3) *Calvin raconte lui-même les détails de cette entrevue Declaration, p.* 8 (*Opuscules, p.* 1317. *Defensio, p.* 6)*:* „Ie reciteray en brief ce que luy-mesme environ deux heures devant sa mort confessa devant plusieurs tesmoins suffisans. Car pource qu'il demanda de parler à moy, Messieurs envoyerent deux conseilliers pour me conduire, et estre presens aux propos qu'il me tiendroit. Quand l'un l'eut interrogué de ce qu'il avoit à me dire, il respondit qu'il me vouloit crier mercy. Alors ie protestay simplement, comme la verité estoit, que ie n'avoye iamais poursuyvy contre luy aucune iniure particuliere. Sur cela ie luy ramentu doucement, comme ie ne m'estoye point espargné il y a plus de seize ans de le gaigner à nostre Seigneur: voire iusques à y hazarder ma propre vie: et quand il se fust accordé à raison, que ie me fusse employé fidelement à le reconcilier avecques tous bons serviteurs de Dieu: et combien qu'il eust fuy la luicte, que ie n'avoye laissé pourtant à l'exhorter benignement par lettres: brief, que i'avoye iusques au bout usé de toute humanité, iusques à ce que luy, s'estant aigry contre mes admonitions bonnes et sainctes, avoit ietté contre moy ie ne say quelle rage plustost que cholere. Puis apres disant que ie laissoye là tout ce qui concernoit ma personne, ie le priay que plustost il pensast de crier mercy à Dieu, lequel il avoit si vilainement blasphemé, voulant effacer les trois Personnes qui sont en son essence, et disant que ceux qui recognoissent en un seul Dieu le Pere, le Fils, et le sainct Esprit avec distinction reale, se forgent un chien d'enfer à trois testes. Ie le priay qu'il appliquast son estude à demander pardon au Fils de Dieu, lequel il avoit defiguré par ses resveries, niant qu'il eust vestu nostre chair, et qu'il fust semblable à nous en sa nature humaine: et par ce moyen l'avoit renié pour Sauveur. Voyant que ie ne profitoye rien par exhortations, ie ne voulu point estre plus sage que mon Maistre ne me permet. Parquoy suyvant la reigle de sainct Paul, ie me retiray d'un heretique qui estoit condamné de soy-mesme, portant sa marque et fletrissure en son coeur. I'ay faict ce recit, à fin que chacun cognoisse que c'a esté plustost par modestie que par crainte, que ie me suis deporté durant la vie de Servet, de inventer nulle dispute contre luy: attendu mesmes que la cause estoit assez favorable." — *Plus loin, p.* 95 (*Opusc. p.* 1355, *Defensio, p.* 61), *Calvin rapporte comment Servet avoit, peu de moments avant cette entrevue, reçu l'annonce de sa condamnation:* „Quand on luy eut apporté les nouvelles de mort, il estoit par intervalles comme ravi (*nunc attonito similis haerere*)*:* apres il iettoit des souspirs qui retentissoyent en tout la salle: par fois il se mettoit à hurler comme un homme hors du sens. Brief il n'y avoit non plus de contenance qu'en un demoniacle. Sur la fin le cry surmonta tellement que sans cesse en frappant sa poitrine il crioit à l'Espaignolle, Misericordia, Misericordia."

LVIII.

Sentence prononcée contre Servet.

(L'original se trouve parmi les actes du procès N. 33. Arch. de Genève. — Imprimé dans les: Memoirs of Literature Vol. II. Febr. N. CC. p. 75 s. par de la Roche. — Dans Allwoerden p. 107 s., Mosheim, Anderw. Vers. p. 444 s., Rilliet p. 115 ss., Henry Vol. III. Beil. p. 75 s.)

Le proces faict et forme par devant noz tres redoubtes seigneurs scindiques, iuges des causes criminelles de ceste cite a la poursuitte et instance du seigneur lieutenant de ceste dicte cite, es dictes causes instant

Contre
Michel Servet de Villeneufve au royaume dAragon en Hespagne,

Lequel premierement est este atteint davoir, il y a environ vingt troys a vingt quatre ans faict imprimer ung livre à Agnon en Alemagne contre la saincte et individue Trinite, contenant plusieurs et grans blasphemes contre icelle, grandement scandaleux es Eglises desdictes Alemagnes: lequel livre il a spontanement confesse avoir faict imprimer, nonobstant les remonstrances et corrections a lui faictes de ses faulses opinions par les scavans docteurs evangelistes desdictes Alemagnes.

Item, et lequel livre est este par les docteurs dicelles eglises dAlemagne, comme plein dheresies reprouve et ledict Servet rendu fugitif desdictes Alemagnes a cause dudict livre.

Item, et nonobstant cela ledict Servet a persevere en ses faulses erreurs, infectant dicelles plusieurs a son possible.

Item, et non content de cela pour mieulx divulguer et espancher son dict venin et heresie dempuys peu de temps en ca il faict imprimer ung aultre livre a cachettes dans Vienne en Daulphine remply desdictes heresies, horribles et execrables blasphemes contre la saincte Trinite, contre le Filz de Dieu contre le baptesme des petis enfans et aultres plusieurs saincts passages et fondemens de la religion chrestienne.

Item et a spontanement confesse quen iceluy livre il appelle ceux qui croyent en la Trinite trinitaires et atheistes.

Item et quil appelle icelle Trinite ung diable et monstre a troys testes.

Item et contre le vray fondement de la religion chrestienne et blaphemant detestablement contre le filz de Dieu, a dict Iesuchrist nestre fils de Dieu de toute eternite, ains tant seulement dempuys son incarnation.

Item et contre ce que dict lescripture Iesuchrist estre filz de David selon la chair, il le nye malheureusement disant iceluy estre cree de la substance de Dieu le pere, ayant receu troys elemens diceluy et ung tant seulement de la vierge: en quoy meschamment il pretend abolir la vraye et entiere humanite de nostre Seigneur Iesuchrist la souveraine consolation du pouvre genre humain.

Item et que le baptesme des petis enfans nest que une invention diabolique et sorcellerie.

Item et plusieurs aultres pointz et articles et execrables blasphemes des quelz ledict livre est tout farcy grandement scandaleux et contre lhonneur et maieste de Dieu, du filz de Dieu et du Sainct esprit, quest ung cruel et horrible murtrissement perdition et ruine de plusieurs pouvres ames, estant par sa dessus dicte desloyale et detestable doctrine trahies. Chose epouvantable a reciter.

Item et lequel Servet remply de malice intitula iceluy son livre ainsi dresse contre Dieu et sa saincte doctrine evangelique Christianismi restitutio, quest a dire Restitution du Christianisme, et ce pour mieulx seduyre et tromper les pouvres ignorans et pour plus commodement infecter de son malheureux et meschant venin les lecteurs de son dict livre soubz lumbre de bonne doctrine.

Item et oultre le dessus dict livre, assaillant par lettres mesmes nostre foy et mettant peine icelle infecter de sa poison a voluntairement confesse et recongneu avoir escript lettre a ung des ministres de ceste cite, dans laquelle entre aultres plusieurs horribles et enormes blasphemes contre nostre Saincte Religion Evangelique il dict nostre Evangile estre sans foy et sans Dieu et que pour ung Dieu nous avons ung Cerbere a troys testes.

Item et a davantage voluntairement confesse que au dessus dict lieu de Vienne, a cause diceluy meschant et abominable livre et opinions, il fut faict prisonnier, lesquelles prisons perfidement il rompit et eschappa.

Item et nest seulement dresse ledict Servet en sa doctrine contre la vraye Religion chrestienne, mais comme arrogant innovateur dheresies, contre la papistique et aultres, si que a Vienne mesmes il est este brusle en effigie, et de sesdictz livres cinq basles bruslees.

Item, et nonobstant tout cela, estant icy es prisons de ceste cite detenu na laisse de persister malicieusement en sesdictes meschantes et detestables erreurs, les taschant soustenir avec iniures et calumnies contre tous vrays Chrestiens et fidelles tenementiers de la pure immaculee Religion chrestienne, les appellant trinitaires, atheistes et sor-

ciers, nonobstant les remonstrances a luy desia des longtemps en Alemagne, comment est dict, faictes, et au mespris des reprehensions, emprisonnemens et corrections a luy tant ailleurs que icy faictes. Comment plus amplement et au long est contenu en son proces.

Et [1]) Nous Sindiques, iuges des causes criminelles de ceste cite, ayans veu le proces faict et forme par devant nous, a linstance de nostre lieutenant esdictes causes instant, contre Toy, Michel Servet de Villeneufve au royaume dArragon en Espagne, par lequel et tez voluntaires confessions en noz mains faictes et par plusieurs foys reiterees, et tez livres devant nous produictz, nous conste et apart Toy Servet avoir des longtems mys en avant doctrine faulse et pleinement hereticale, et icelle mettant arrier toutes remonstrances et corrections, avoir dune malitieuse et perverse obstination perseveremment semee et divulguee iusques a impression de livres publiques contre Dieu le Pere, le filz et le sainct Esprit, brefz contre les vrays fondemens de la religion Chrestienne, et par cella tache de faire schisme et troble en leglise de Dieu, dont meintes ames ont peu estre ruinees et perdues: chose horrible et espouvantable, scandaleuse et infectante, et navoir heu honte ny horreur de te dresser toutallement contre la maieste divine et saincte Trinite: ains avoir mys peyne et testre employe obstinement a infecter le monde de tez heresies et puante poyson hereticale. Cas et crime dheresie griefz et detestable et meritant grieve punition corporelle. A cez causes et aultres iustes a ce Nous mouvantes, desirans de purger leglise de Dieu de tel infectement et retrancher dycelle tel membre pourry: ayans heu bonne participation de conseil avec noz citoiens et ayans invoque le nom de Dieu, pour faire droit iugement, Seans pour Tribunal au lieu de noz maieurs, ayans Dieu et sez sainctes escriptures devant noz yeux, disans au nom du Pere, du Filz et du Sainct Esprit, par iceste nostre diffinitive sentence, laquelle donnons ycy par escript, Toy Michel Servet condamnons a debvoir estre lie et mene au lieu de Champel, et la debvoir estre a ung pilotis attache et brusle tout vifz avec ton livre tant escript de ta main, que imprime, iusques a ce que ton corps soit reduict en cendre: et ainsin finiras tez iours pour donner exemple aux aultres qui tel cas vouldroient commectre.

Et a vous nostre Lieutenant commandons nostre presente sentence faictes mectre en execution.

Leheue par le sgr. sind. Darlod le 27 octobris 1553.

LIX.

Notes concernant l'execution de la sentence.

(Actes du procès N. 23. Arch. de Genève.)

Le 27 Octobris 1553.

Le susdict Michiel servet est este condampne a estre brusle et leue la sentence par le sr. sindicq darlod est este exequutee et les livres brusles.

(Extrait des Registres de la Compagnie des pasteurs vol. B. fol. 17.)

Vendredy 27 iour doctobre Messeigneurs aians receu ladvis des Eglises de Berne, Basle, Zurich et chafouz, touchant le faict de Servet, Condamnerent ledict Servet a estre mene en Champey et la estre brusle tout vif. Ce que fut faict sans que ledict Servet a sa mort ait donne aucung indice de repentance de ses erreurs. [1])

---

1) *Cette partie, contenant la Sentence proprement dite, se trouve sur une autre feuille que les précédents considérants (ce qu'on appelait le Sommaire) et est écrite d'une autre main.*

1) *Calvin, dans sa Declaration p.* 95 (*Opusc. p.* 1355. *Defensio p.* 62), *dit:* „Quand ce vint au lieu du supplice, nostre bon frere M. Guillaume Farel eut grand peine à arracher ce mot, que il se recommandast aux prieres du peuple, afin que chascun priast avec luy. Or ce pendant ie ne say en quelle conscience il le pouvoit faire, estant tel qu'il estoit: car il avoit escrit de sa main la foy qui regne icy estre diabolique: qu'il n'y a ne Dieu, n'Eglise, ne Chrestienté, pource qu'on y baptize les petis enfans. Comment doncques est-ce qu'il se conioignoit en prieres avec un peuple, duquel il devoit fuir la communion et l'avoir en horreur? n'est-ce pas prophaner la sacrée unité que Dieu nous commande, quand on se mesle parmy une synagogue infernalle, pour faire profession qu'on tient une mesme foy? Quand à nostre frere Farel, il exhorta bien le peuple de prier pour luy: mais c'estoit en protestant qu'on suppliast Dieu d'avoir pitié d'une creature perdue et damnée, sinon qu'il se corrigeast de ses erreurs de

LX.

Extraits des Registres du Petit Conseil.

(Vol. 47, fol. 171—191 v. — Imprimé dans Rilliet p. 132 s.)

Lundi 30 Octobre.

Icy le seigneur Pierre Tissot a rendu linventaire de largent de Michiel Servet, et iouxte icelluy a rendu nonante et sept escus soleil, ung florin trois deniers, desquelz en sont este livres au thesorier du Pain, qui en doibt tenir compte, septante et neufz escus moing dix sols.

Item et a rendu ledict seigneur Tissot lieutenant six anneaux dor etc. a scavoir une grande torqueysse, un sophys blanck, une table de dyamant, un rubys, une grande emyraude du Perruz, ung anneaulx de corline a caicheter, une cheyne dor pesant environ dix et huyt escus soleil, et deux lettres sur confession.

Ledict seigneur lieutenant en a demande descharge ce qui luy est oultroye. Et le reste que na le thesorier soit mys en larche du seaulx.

Sus ce que Maistre Guill. Farel faisant remontrance de laffaire de Servet et requerant adviser que ses faictz et condampnation soit mys en publicque en lumiere et imprime: Item de avoir advys sus celluy Guyrod quil fust correcteur du livre dudict Servet, aussy dhavoir advis sus les blasphemes et ieus — Arreste que de limprimer etc. lon y advisera: a reste, que le lieutenant prenne les informations.

Sus ce que Mr. Calvin a propose les livres que pryst cheu les libraires pour bailler a Servetus, lesquelz Servetus a gaste: item et les despens faictz contre luy, que lon remys a fin de cause, que tout il demande soit restitue. Item a requys quil plaise luy monstrer ladvys des ministres dallemagne — Arreste que les lettres luy soyent monstrees. — Lesdictz despens et livres luy soyent rendus et poyes.

Ieudi 3 novembre.

Item est este veu le role des livres que lon a prys chez les libraires pour le proces de Servet montant a 17 florins 9 sols, inclus le florin fault poyer a Sollier pour quelque chose dudict affaire — Arreste que le tout soit poye de largent dudict Servet.

Lundi 11 decembre.

Sus ce que Mr. Calvin a propose que a la requeste des villes dAllemagne il vouldroit faire ung livre daulcunes choses des opinions de Michel Servet et faire imprimer, ce quil nose sans licence, prenant sus son honneur quil ny mestra chose qui ne soit selon Dieu et lhonneur de la cite etc. — Arreste quil le face et luy soyt permys imprimer.

---

testables. Servet de son costé prioit comme au milieu de l'Eglise de Dieu. En quoy il monstroit bien que ses opinions ne luy estoyent rien. Qui plus est, combien qu'il ne feist iamais signe de se repentir, toutesfois il ne s'efforcea iamais de dire un seul mot pour maintenir sa doctrine, ou pour la faire trouver bonne. Ie vous prie que veut dire cela, qu'ayant liberté de parler comme il eust voulu, il ne feit nulle confession ne d'un c sté ne d'autre, non plus qu'une souche de bois? Il ne craignoit point qu'on luy coppast la langue, il n'estoit point baillonné, on ne luy avoit point defendu de dire ce que bon luy sembleroit. Or estant entre les mains du bourreau, combien qu'il reffusast de nommer Iesus Christ Fils eternel de Dieu, en ce qu'il ne declaira nullement pourquoy il mouroit, qui est-ce qui dira que ce soit une mort de Martyr? *Sur les derniers moments de Servet voyez surtout encore la lettre de Farel (qui accompagnait le condamné au lieu du supplice) à Blaurer, du 10 décembre, dont Henry III. p. 72 des pièces just. a imprimé la majeure partie.*

PREMIER APPENDICE.

PIÈCES CONCERNANT LE PROCÈS DE SERVET A VIENNE.

(Ces pièces tirées des anciennes Archives de l'Archevêché de Vienne furent imprimées pour la première fois dans les Nouveaux Mémoires d'histoire, de critique et de littérature par M. l'Abbé d'Artigny, Paris 1749, T. 2, et d'après une copie prise sur les originaux, indépendamment de cette publication,) dans Mosheim, Neue Nachrichten von M. Serveto. Helmst. 1750. 4°.)*

I.

Lettre de Calvin à Jean Frellon, libraire à Lyon.

(d'Artigny T. 2 p. 70. Mosheim p. 89.)

Seigneur Iehan, pour ce que vos lettres dernieres me furent apportées sur mon partement, ie n'eus pas loisir de faire response à ce qui estoit enclos dedans. Depuis mon retour, au premier loisir que i'ay eu i'ay bien voulu satisfaire à vostre desir: non pas que i'aye grand espoir de profiter gueres envers tel homme, selon que ie le voy disposé: mais à fin d'essayer encor s'il y aura quelque moyen de le reduire, qui sera, quand Dieu aura si bien besongné en luy, qu'il devienne tout aultre. Pour ce qu'il m'avoit escrit d'un esperit tant superbe, ie luy ay bien voulu rabbatre un petit de son orgueil, parlant à luy plus durement que ma coustume ne porte. Mais ie ne l'ay peu faire aultrement. Car ie vous asseure qu'il n'y a leçon qui luy soit plus necessaire que d'apprendre humilité. Ce qui luy viendra de l'esperit de Dieu, non d'ailleurs. Mais nous y devons aussi tenir la main. Si Dieu nous faict ceste grace à luy et à nous que la presente response luy profite, i'auray de quoy me reiouir. S'il poursuit d'un tel style comme il a faict maintenant, vous perdrés temps à me plus solliciter à travailler envers luy, car i'ay d'aultres affaires qui me pressent de plus prés. Et ferois conscience de m'y plus occuper, ne doubtant pas que ce ne fust un Sathan pour me distraire des aultres lectures plus utiles. Et pourtant ie vous prye de vous contenter de ce que i'en ay faict: si vous n'y voyez meilleur ordre. Surquoy aprés m'estre de bon coeur recommandé à vous, ie prye nostre bon Dieu vous avoir en sa garde. Ce xiij de Fevrier 1546. Vostre serviteur et entier amy

Charles Despeville

Adresse: A Sire Iehan Frellon Marchand libraire demeurant à Lyon en la rue merciere Enseigne de l'escu de Coulongne.

II.

Lettre de J. Frellon à Servet.*)

Cher frere et amy, qui a este cause que plustost ne vous ay envoyé response à vostre lettre vous le voyrés dedans la dessus escript et croyez si

*) *C'est du moins ce que l'on assura à Mosheim (p. 4), mais il est assez vraisemblable que celui qui avait été chargé par les personnes à qui le savant professeur de Helmstädt s'était adressé, de copier les documents conservés à Vienne, s'était contenté de transcrire ce que d'Artigny venait de publier.*

*) *Au dessous de la lettre de Calvin se trouve celle du libraire à Michel Servet. (d'Artigny.)*

plustost l'eusse receu failly n'eusse de la vous envoyer par homme exprés, comme vous avois promys. Soyez asseuré que i'en ay escript audit personnaige et ne pensez point que soit par faulte d'escripre, toutefois ie pense que aurez maintenant contentement aultant que plustost: ie vous envoye mon homme exprés pour n'avoir trouvé messaiger aultre, si aultre chose y a que puisse, me trouverez tousiours à vostre commandement et prest à vous faire service.

Vostre bon frere et amy
Iehan Frellon.

Sur l'enveloppe: A mon bon frere et amy maistre Michel Villanovanus Docteur en Medicine soyt donnée ceste presente à Vienne.

III.

Lettre de Marrinus de Bâle à Servet.

(d'Artigny, ibid. p. 73. Mosheim, ibid. p. 90.)

Gratia et pax a Deo. Michael carissime. Librum tuum [1]) una cum litteris accepi: quem hoc tempore edere Basileae cur non liceat, rationem tibi satis constare arbitror. Proinde quum visum fuerit, illum tibi per certum quem miseris nuntium remittam. De meo erga te animo nihil ut diffidas cupio: de reliquis alio tempore longius et diligentius. Vale. Basileae nono Aprilis, anno lij.

Marrinus tuus.

Inscriptio: Michaeli Serv. Medico, suo in D. amico.

IV.

Lettre de Guillaume Trie à Antoine Arneys à Lyon. [2])

(d'Artigny, ibid. p. 79 s. Mosheim, ibid. p. 90 s. Chauffepié, Nouveau Dictionnaire histor. et crit. T. IV. Article Servet p. 228, a réimprimé cette lettre d'après d'Artigny.)

Monsieur, mon cousin, ie vous mercie bien fort de tant de belles remontrances qu'avez faictes et ne doubte point que vous n'y procedicz de bonne amitié, quand vous taschez à me reduire au lieu dont suis party. D'aultant que ie ne suys homme versé aux lettres comme vous, ie me deporte de satisfaire aux poincts et articles que vous m'alleguez. Tant y a qu'en la cognoissance que Dieu m'a donné, i'auroys bien de quoy respondre: car Dieu mercy, ie ne suys pas si mal fondé que ie ne sache que l'Eglise a Iesus Christ pour son chef, dont elle ne peult estre separée et qu'elle n'a vie ne salut et que du tout elle ne peult consister qu'en la verité de Dieu qui est contenue en l'escripture saincte. Parquoy tout ce que vous me pourriez alleguer de l'Eglise, ie le tiendray pour fantosme sinon que Iesus Christ y preside comme ayant toute auctorité et que la parole de Dieu y regne comme le fondement et substance: sans cela toutes vos formalitez ne sont rien. Ie vous prye de penser la liberté dont ie use envers vous, qui n'est point seulement pour mainctenir ma cause, mais aussi de vous donner occasion de penser mieulx à vous. Mais pour le faire court, ie me suys esbay comment vous m'osez reprocher entre aultres choses que nous n'avons nulle discipline ecclesiastique ny ordre, et que ceulx qui nous enseignent ont introduit une licence pour mestre confusion par tout: et cependant ie veois (Dieu mercy) que les vices sont mieulx corrigez de par deça, que ne sont pas en toutes vos officialitez. Et quant à la doctrine et qui concerne la religion, combien qu'il y ait plus grande liberté qu'entre vous, neantmoins l'on ne souffrira pas que le nom de Dieu soit blasphemé, et que l'on seme les doctrines et mauvaises opinions que cela ne soit reprimé. Et ie vous puys alleguer ung exemple qui est à vostre grande confusion puisqu'il le fault dire. C'est que l'on soutient de par dela un heretique qui merite bien d'estre bruslé par tout où il sera. Quand ie vous parle de heretique i'entends ung homme qui sera condemné des Papistes aultant que de nous ou pour le moins qui le doibt estre. Car combien que nous soyons differens en beaucoup de choses, si avons nous cela commun que en une seule essence de Dieu il y a trois personnes et que le Pere a engendré son fils qui est sa sagesse eternelle devant tout temps, et qu'il a eu sa vertu eternelle qui est son Sainct Esperit. Or quand ung homme dira que la Ternité laquelle nous tenons, est un Cerberus et monstre d'enfer et desgorgera toutes les villainies qu'il est possible de penser contre tout ce que l'Escripture nous enseigne de la generation eternelle du fils de Dieu, et que le Sainct

---

1) *Scil. Christianismi Restitutionem manu scriptam.*

2) *Guill. Trie de Lyon s'était refugié à Genève pour cause de religion. Il était seigneur de Varennes et épousa une demoiselle de Budé (Galiffe, Notices généalogiques T. II. p. 531). Sa fille Marie devint en 1575 l'épouse de Jean de Normandie.*

Esperit est la vertu du Pere et du fils, et se mocquera a gueulle desployee de tout ce que les anciens docteurs en ont dict, ie vous prye en quel lieu et estime l'aurez vous. Ie dicts cecy pour obvier à toutes repliques que vous me pourriez faire que vous ne tiendrez point par dol pour erreur ce que nous disons estre tel: ce que ie vous dicts non seulement vous le confesserez estre erreur mais heresie detestable, qui est pour abollir toute la chrestienté. Il faut que ie parle franchement. Quelle honte est-ce que l'on face mourir ceulx qui diront qu'il ne fault invoquer que ung seul Dieu au nom de Iesus Christ, qu'il n'y a aultre satisfaction que celle qui a esté faicte en la mort et passion de Iesus Christ, qu'il n'y a aultre purgatoire qu'en son sang, qu'il n'y a aultre service agreable à Dieu que celuy qu'il commande et approuve par sa parole: que toutes peinctures et images que les hommes contrefont sont autant d'idoles qui profanent sa maiesté: qu'on doibt garder les sacremens en tel usage qu'il a esté ordonné de Iesus Christ. Voire et qu'on ne se contente poinct de faire mourir telles gens d'une simple mort, mais qu'on les brusle cruellement. Cependant voila qui nommera Iesus Christ idole, qui destruira tous les fondemens de la foy, qui amassera toutes les resveries des heretiques anciens, qui mesme condemnera le baptesme des petits enfans l'appelant inventions diaboliques: et celluy la aura la vogue entre vous et le supportera-on comme s'il n'avoit poinct failly. Ie vous prye, ou est vostre zele que vous pretendez et ou est la police de ceste belle hierarchie que vous magnifiez tant? L'homme dont ie vous parle a esté condemné en toutes les Eglises lesquelles vous reprouvez. Cependant il est souffert entre vous, voire iusques à y faire imprimer ses livres qui sont si pleins de blasphemes qu'il ne fault point que i'en die plus. C'est un Espagnol Portugallois nommé Michael Servetus de son propre nom, mais il se nomme Villeneufve à present, faisant le Medecin. Il a demeuré quelque temps à Lyon, maintenant il se tient à Vienne, ou le livre dont ie parle a esté imprimé par un quidam qui a là dressé imprimerie, nommé Balthazard Arnoullet. Et afin que vous ne pensiez que i'en parle à credit, ie vous envoye la premiere feuille pour enseigne. Vous dictes que les livres qui ne contiennent aultres choses, si non qu'il se fault tenir à la pure simplicité de l'escripture saincte, empoisonnent le monde: et si viennent d'ailleurs, vous ne les pouvez souffrir: cependant vous couvez là les poisons qui sont pour aneantir l'escripture saincte et mesme tout ce que vous tenez de chrestienté. Ie me suis quasi oublié en vous recitant cest exemple, car i'ay esté quatre fois plus loing que ie ne pensois: mais l'enormité du cas me faict passer mesure et voila qui sera cause que ie ne vous feray plus long propos sur les aultres matieres. Comme aussi de faict il me semble qu'il n'est pas grand besoin que ie vous responde sur chacun article. Seulement ie vous pryeray d'entrer un peu plus profond en vostre conscience pour vous iuger vous mesme, afin que quand il fauldra venir devant le grand iuge, vous ne soyez pas condemné. Car pour le dire en ung mot, nous n'avons aultre debat sinon que nous demandons que Dieu soit escouté. Parquoy faisant fin à la presente, ie le pryeray qu'il vous donne oreilles pour ouyr et coeur pour obeir. Cependant qu'il vous ayt en sa saincte garde, me recommandant de bien bon coeur à vostre bonne grace et de Monsieur mon cousin vostre frere. De Geneve ce xxvj de Fevrier [1]).

V.

Fragment d'une lettre de l'Inquisiteur Ory [2]) au sieur de Villars, auditeur du Cardinal de Tournon, archevêque de Lion. [3])

(d'Artigny, Nouv. Mém. II p. 85. La lettre est datée du 12 de mars 1553.)

Ie vous veux tres-secretement avertir de quelques livres que se impriment à Vienne contenans execrables blasphemes contre la divinité de Iesus Christ et Saincte Trinité, desquels l'auteur et libraire sont au pays. Monsieur le Vicaire [4]) et moy en

---

1) *d'Artigny ajoute que cette lettre fut accompagnée du titre, de l'indice (imprimé sur le verso du titre) et des quatre premières feuilles du livre de Servet: Christianismi Restitutio.*

2) *Matthieu Ory, Pénitencier du Saint-Siège et Inquisiteur général au royaume de France et dans toutes les Gaules, comme il s'intitulait, avait été appelé de Rome par le Cardinal de Tournon pour arrêter les progrès de l'hérésie, dont le diocèse de Lyon était surtout menacé par le voisinage de Genève.*

3) *Cette lettre montre que la lettre de Guill. de Trie n'avait pas manqué son effet et qu'Arneys s'était empressé de la communiquer, avec les feuilles du livre de Servet qui l'accompagnaient, à l'Inquisiteur, qui en commun avec le vicaire général de l'archevêque, en fit l'examen et trouva les pièces assez importantes pour avertir immédiatement le Cardinal, qui se trouvait alors dans son château de Roussillon à trois lieues de Vienne.*

4) *c.-à-d. Benoit Buatier, Chanoine de l'église de Vienne, archidiacre de la Tour, chamarier de S. Paul de Lyon, vicaire général de Monseigneur de Tournon en son archevéché de Lyon. (d'Artigny.)*

avons veu un livre et sommes en propos l'ung de nous deux ou tous deux par compaignie ung iour prendre le loisir d'en aller conferer avec Monseigneur, pour luy faire entendre plus plainement l'affaire et en repassant au dit lieu y faire donner ordre par Monseigneur de Maugiron, le Vibaillif et la Iustice. Et de cecy Monsieur le Vicaire vous en escript, mais si secretement que vostre main senextre n'entende poinct que c'est. Mais seulement dittes le à Monseigneur en son oreille et nous mandez s'il cognoist un nommé Villanovanus medecin et Arnollet libraire, car de ceux là i'entends parler. Oultre plus la ville de Mascon est fort gastée et aussi est Tournus encore plus, tellement que depuys que Monseigneur n'y a pas esté, le peuple est bien changé.

VI.

Lettre du Cardinal de Tournon à Monsieur de Maugiron Lieutenant Général en Dauphiné. 1)

(d'Artigny, Nouv. Mém. T. II p. 86, Mosheim N. N. p. 95.)

Monsieur, i'ay donné la peine au Vicaire de Monsieur de Vienne present porteur de venir iusques icy pour luy pouvoir parler d'une affaire qui comme vous verrez est de grande importance et lequel ie luy ay donné charge de vous faire incontinent entendre pour y faire donner l'ordre que le cas merite. Et serois bien d'oppinion comme i'aye dict au sieur Vicaire que vous appellassiez Monsieur le Vibailly pour y faire aussi de son costé ce que vous luy commanderez et verrez estre necessaire: en quoy ie ne doubte poinct qu'il ne face tres bon debvoir. Et parceque i'ay bien amplement devisé et dict mon oppinion sur le tout au sieur Vicaire dont il vous scaura rendre bon compte, il n'est de besoing que ie vous en face plus long discours et vous diray seulement que cecy requiert principalement deux choses, l'une qu'il y soit usé d'une extresme diligence, et l'aultre que l'affaire soit tenu le plus secret qu'il sera possible. Ie scay Monsieur le bon zele que vous avez et que vous n'espargneriez en cest affaire vostre propre fils pour la conservation de l'honneur de Dieu et de son Eglise. Ce qui me gardera de vous en dire aultre chose en me recommandant de bien bon coeur à vostre bonne grace, priant Dieu, Monsieur, qu'il vous donne en santé bonne et longue vie. A Rossillon ce xv de mars 1553.

François,
Cardinal de Tournon.

A Monsieur de Maugiron, Chevalier de l'Ordre et Lieutenant General pour le Roy en Dauphiné.

1) *Le Vicaire général de Lyon, Buatier, se rendit aussitôt auprès du Cardinal, comme l'avait annoncé la lettre de l'Inquisiteur Ory, et immediatement Louis Arsellier, le Grand-Vicaire de l'Archevêque de Vienne, fut appelé au château de Roussillon pour conférer avec le Cardinal de Tournon sur la suite à donner aux dénonciations obtenues. Cette lettre, destinée à inviter les autorités de Vienne à agir avec la plus grande diligence contre Servet de son livre, en fut le résultat.*

VII.

Deux autres lettres de Guillaume de Trie à Antoine Arneys à Lion. 1)

(d'Artigny Tome II p. 92. Mosheim N. Nachr. p. 93, Chauffepié T. II p. 229.)

Monsieur mon cousin, quand ie vous escripvis la lettre que vous avez communiquée a ceulx qui y estaient taxé de nonchalance, ie ne pensois poinct que la chose deust venir si avant. Seulement mon

1) *Les mesures prises par les autorités judiciaires de Vienne, à la suite de la première lettre de G. de Trie, et leurs investigations n'amenèrent pas de preuves suffisantes pour procéder efficacement contre Servet. Des informations plus amples étaient nécessaires et on les fit demander par l'intermédiaire d'Arneys au premier dénonciateur, son correspondant genevois. Ces faits sont rapportés par d'Artigny* (p. 88 ss.), *à ce qu'il paraît d'après les documents originaux de la procédure, perdus depuis, en ces termes:* „Monsieur de Maugiron s'étant bien fait instruire des intentions du Cardinal, envoya chercher Antoine de la Court Vibaillif et il fut décidé que l'on commenceroit à procéder contre Servet, qui est toujours nommé dans la procédure Michel de Villeneufve. Le 16 mars, Louis Arzelliers et Antoine de la Court se transportèrent chez le sieur Peyrollier, official Primatial, et Buatier y donna sa déposition. Elle portoit: *que depuis quinze jours ou environ, on avoit reçu certaines lettres de Geneve adressées à un personnage habitant à Lyon, par lesquelles il paroissoit que l'on étoit étrangement surpris à Genève qu'on souffrit par deça un nommé Me. Michel Servetus autrement de Villeneufve Espagnol Portugallois, attendu les raisons plus à plein mentionnées dans la ditte lettre: qu'on avoit reçu du dit Geneve quatre feuillets d'un livre composé par le dit Villeneufve; que Me. Ory Inquisiteur de la foy les ayant examinés en présence de lui Buatier, avoit assuré qu'ils étoient hérétiques, et écrivit en*

intention estoit de vous remonstrer quel est le beau zele et devotion de ceulx qui se disent pilliers de l'Eglise, bien qu'ils souffrent tel desordre au milieu d'eulx, et cependant persecutent si duremet les pauvres Chrestiens qui desirent de suyvre Dieu en simplicité. Pour ce que l'exemple estoit notable et que i'en estois adverty, il me sembla que l'occasion souffroit d'en toucher en mes lettres selon la matiere que i'en traitois. Or puisque vous en avez declaré ce que i'avois entendu escripre privément à vous seul, Dieu veuille pour le mieulx que cela proufite à purger la Chrestienté de telles ordures, voyre de pestes si mortelles. S'ils ont tant bon vouloir de s'y employer comme vous le dictes, il me semble que la chose n'y est pas trop difficile encore que ne vous puisse fournir pour le present de ce que vous demandez assavoir du livre imprimé: car ie vous mettray en main plus pour le convaincre, assavoir deux douzaines de pieces escriptes de celluy dont il est question, où une partie de ses heresies est contenue. Si on luy mettoit au devant le livre imprimé il le pourroit regnyer, ce qu'il ne pourra faire de son escripture. Parquoy les gens que vous dictes ayant la chose toute prouvée, n'auront nulle excuse s'ils dissimulent plus ou different à y pourvoir. Tout le reste est bien par deça, tant le gros livre que les aultres traitez escripts de la mesme main de l'auteur: mais ie vous confesseray une chose, que i'aye eu grand peine à retirer ce que ie vous envoye de Monsieur Calvin: non pas qu'il ne desire que tels blasphemes execrables ne soyent reprimez, mais pour ce qu'il luy semble que son debvoir est quant à luy qui n'a point de glaive de iustice, de convaincre plustost les heresies par doctrine, que de les poursuyvre par tel moyen: mais ie l'ay tant importuné luy remonstrant le reproche de legiereté qui m'en pourroit advenir s'il ne m'aydoit, qu'en la fin il s'est accordé à me bailler ce que verrez. Au reste i'espere bien quand le cas se demeneroit à bon escient par delà avec le temps recouvrer de luy une rame de papier ou environ, qui est ce que le galand a faict imprimer. Mais il me semble que pour ceste heure vous estes garny d'assez bon gaige et qu'il n'est ia mystere [1]) d'avoir plus pour se saisir de sa personne et luy faire son proces. Quant de ma part ie prye Dieu qu'il luy plaise ouvrir les yeulx à ceulx qui discourent si mal, afin qu'ils apprennent de mieulx iuger du desir duquel nous sommes meus. Et pour ce qu'il semble bien par vostre lettre que vous ne voulez plus entrer au propos que vous m'aviez tenu par cy-devant, ie m'en deporte aussi pour ne vous poinct fascher, esperant

---

conséquence au sieur de Villars Auditeur du Seigneur Cardinal de Tournon; que le dit déposant s'étoit aussi trouvé présent lorsque Monsieur le Cardinal ayant envoyé chercher le Grand Vicaire de Vienne, lui recommanda et le chargea de donner ordre à la vérification et correction de ce que dessus et en écrivit à Monseigneur de Maugiron pour y faire tenir la main, et mander querir Monsieur le Vibaillif, pour adviser et procéder le plus secrettement et diligemment que faire se pourroit. Buatier remit en même tems la lettre de Geneve avec les quatre feuilles du Christianismi Restitutio, la lettre de l'Inquisiteur au sieur de Villars, celle que le Cardinal avoit écrite à Monsieur de Maugiron: *le tout pour servir aux Procureur du Roy et Fiscal ce que de raison.* Les Juges se rendirent le même jour chez M. de Maugiron. Après avoir tenu conseil en sa présence, ils envoyèrent dire à Michel de Villeneufve qu'ils auroient quelque chose à lui communiquer. Comme il se fit attendre plus de deux heures, on commençoit à craindre qu'il n'eût été averti du danger qui le menaçoit, mais il parut enfin et même avec un air fort assuré. Les Juges lui firent entendre, *qu'ils avoient certaines informations contre luy desquelles il résultoit quelques soupçons qui leur donnoient juste occasion de chercher en son logis s'il avoit quelques livres suspects d'heresie ou autre chose qui en aprochât*, Servet leur répondit, *que depuis long-tems il étoit habitant à Vienne et avoit souvent fréquenté avec les Prescheurs et autres faisant profession de Theologie; mais ne se trouveroit qu'il eût tenu propositions heretiques ou soupçonnées d'heresie: qu'il étoit prêt d'ouvrir par tout son logis pour ôter toute sinistre suspicion, non seulement à eux, mais à tout autre: que toujours il a desiré de vivre sans la ditte suspicion.* Après ce discours le Grand Vicaire et le Vibaillif accompagnés du Secretaire de M. de Maugiron se transportèrent avec Servet dans sa maison, qui étoit des dépendances du Palais archiépiscopal. Ils visitèrent tous ses papiers et retinrent deux exemplaires de son Apologie contre les Médecins de Paris. Le 17 mars, les Juges sçachant que Balthazard Arnollet était allé faire un voyage à Toulouse, ils envoyèrent chercher Guillaume Gueroult, son beau-frère, directeur et correcteur de son imprimerie. Après lui avoir fait subir un long interrogatoire, sans en pouvoir tirer aucun éclaircissement, on procéda à la visite de sa maison, de son imprimerie et de tous ses papiers, mais on n'y trouva rien de suspect. On interrogea ensuite séparément les garçons imprimeurs: on leur fit voir les feuilles du Christianismi Restitutio; on leur demanda s'ils en connoissoient les caractères, et quel étoit le nombre, la qualité et le format des livres qu'ils avoient imprimés depuis dix-huit mois. Ils répondirent que les quatre feuilles n'étoient point sorties de leur imprimerie, et que parmi les livres qu'ils avoient imprimés depuis deux ans et dont ils donnèrent le catalogue, il n'y en avoit aucun qui fût in 8º. La procédure finie, les Juges firent appeller tous les imprimeurs, compositeurs et serviteurs d'Arnollet, leurs femmes et leurs domestiques. On leur défendit de révéler *ce qui s'étoit fait et surquoy on les avoit interrogés, sous peine d'être déclarés atteints et convaincus d'hérésie et d'être punis comme hérétiques.* Arnollet étant revenu de Toulouse le 18 mars, il fut interrogé le même jour, on examina les papiers qu'il avoit sur lui, et ses réponses se trouvèrent conformes à celles de son beau-frère. Les Juges tinrent conseil chez M. l'Archevêque, où il fut décidé *qu'il n'y avoit encore indice suffisant pour faire aucun emprisonnement.* Le lendemain l'Archevêque écrivit à Mathieu Ory de vouloir bien se rendre à Vienne, *pour y conférer de quelques propos concernant la foy.* Cet Inquisiteur représenta au conseil, *que pour avoir pleine probation contre Michel de Villeneufve*, il falloit que le sieur Arneys écrivit à son parent de Genève de lui envoyer le Traité entier du Christianismi Restitutio. Cet avis fut généralement approuvé, et l'Inquisiteur retourna à Lyon, où il dicta lui-même la lettre qu'Arneys écrivit à Trie . . . . . .

[1]) *Il faut sans doute lire:* mestier.

neantmoins que Dieu en la fin vous fera bien sentir que ie n'ay poinct pris à la vollée le party que ie tiens, me recommandant à vostre bonne grace, pryant Dieu vous tenir en la sienne. De Geneve ce 26 mars.

Monsieur mon cousin, i'espere que i'auray en partie satisfaict à ce que me demandez, vous envoyant la main de celluy qui a composé le livre, et mesmes en la derniere Epistre que vous avés receu vous trouverez ce qu'il declare de son nom, lequel il avoit deguisé, car il s'excuse de ce qu'il s'est faict nommer Villeneufve, combien que son nom soit Servetus alias Reves, disant qu'il a pris son nom de la ville dont il est natif. Au reste ie vous tiendray promesse au plaisir de Dieu, que si besoing faict ie vous fourniray les Traitez lesquels il a faict imprimer et escripts de sa main aussi bien que les Epistres. I'eusse desia mis peine de les retirer s'ils eussent este en ceste ville, mais ils sont à Lausanne il y a deux ans. Si Monsieur Calvin les eust eu, ie crois pour ce qu'ils vallent qu'il les eust bientost renvoyé à l'auteur, mais pource qu'il les avoit adressé aussi bien à d'aultres, ceulx là les ont retenu. Mesmes à ce que i'ay aultrefois entendu ledict sieur ayant respondu assez suffisamment pour contenter ung homme raisonnable, voyant que cela ne prouffitoit rien envers ung tel ouvrage, ne daigna iamais lire le reste pour ce que desia il estoit trop baptu des sottes resveries et du babil que l'aultre ne faict que reiterer, ayant tousiours mesme chanson. Et afin que vous entendiez que ce n'est pas d'auiourd'huy que ce malheureux s'efforce de troubler l'Eglise taschant de mener les ignorans en une mesme confusion avec luy, il y a vingt quatre (*ans*) passez qu'on l'a reietté et chassé des principales Eglises d'Allemaigne, et s'il se fust trouvé au lieu iamais il n'en fust party. Entre les Epistres de Oecolampade la premiere et la seconde s'addressent à luy avec tel tiltre qui luy appartient: Serveto Hyspano neganti Christum esse Dei filium consubstantialem Patri. Melancton en parle aussi en quelques passages. Mais me semble que vous avez la preuve assez aisée par ce que ie vous ay desia envoyé pour enfoncer plus avant, voire pour commencer le tout. Quant à l'imprimeur ie ne vous mande pas les indices par lesquels nous avons entendu que c'estoit Balthazard Arnoullet et Guillaume Gueroult son beau frere, mais tant y a que nous en sommes bien asseuré: et de faict il ne le pourra pas nyer. Il est bien possible que ce aura esté aux despens de l'auteur, et que luy aura retiré les copies en sa main: mais si trouverez vous que l'impression est sortie de la boutique que ie vous nomme. Pource que le messager demande estre despesché bientost, m'ayant toutesfois presenté vos lettres bien tard de peur comme ie croy d'estre sollicité à bien faire, ie vous ay faict cest responce en brief, parquoy ie vous prye excuser la hastiveté. Il me semble que i'avois obmis de vous escripre qu'après que vous auriez faict des Epistres, qu'il vous pleust ne les esgarer afin de les me renvoyer. Qui sera l'endroit où ie feray fin à la presente, me recommandant tousiours à vostre bonne grace sans oublier Monsieur mon cousin vostre frere, estant ioyeulx que Dieu l'ayt begnyst par lignée comme m'escripvez. Aussi ie desire estre recommandé à toute la maison, pryant Dieu qu'il vous gouverne par son sainct Esperit pour faire chose qui luy soit agreable. De Geneve ce dernier Mars.

VIII.

Premier Interrogatoire de Servet à Vienne.*)

(d'Artigny T. II p. 101 s. Mosheim N. N. p. 96 s. Chauffepié T. II p. 231 d'après d'Artigny.)

I. Interrogatoire.

Du cinquiesme du mois d'Avril, l'an mille cinq cent cinquante trois, Nous Frere Mathieu Ory, Docteur en Theologie, Penitencier du sainct Siege Apostolicque, Inquisiteur General de la foy au Royaulme de France et par toutes les Gaules: et Louis

---

*) *d'Artigny T. II p.* 98 *rapporte ainsi les mesures qui furent prises après l'arrivée des lettres de Guill. de Trie:* „Le 4 d'avril il y eut une grande assemblée au château de Roussillon, où assistèrent le cardinal de Tournon, l'archevêque de Vienne, les deux Grands-Vicaires, l'inquisiteur, plusieurs ecclésiastiques et docteurs en théologie. Mathieu Ory communiqua les pièces qu'on avait reçues en dernier lieu de Genève, savoir les deux lettres de Guillaume Trie, un cahier du Christianismi Restitutio avec des notes marginales écrites de la main de Servet et plus de vingt lettres qu'il avoit addressées à Calvin pendant le cours de leur dispute. On examina ces pièces avec la plus scrupuleuse attention et la preuve étant complète, le cardinal et l'archevêque ordonnèrent, de l'avis de toute l'assemblée, que Michel de Villeneufve médecin et Balthazard Arnollet libraire, *seroient pris au corps, mis et constitués prisonniers pour respondre de leur foy, charges et informations faites contre eux.* Après diner l'archevêque revint promptement à Vienne avec le Grand-Vicaire, et instruisit le Vibaillif des intentions du cardinal. Il fut conclu entre eux, *qu'afin que le fait ne fût découvert*, le Grand-Vicaire et le Vibaillif

Arzellier, Docteur ès droits, Vicaire General de Reverendissime Seigneur Monseigneur Messire Pierre Palmier Archevesque de Vienne; et Antoine de la Court, Seigneur de la Tour de Buys, Docteur ès droits, Vybailly et Lieutenant General au Baillage de Viennois: Nous sommes transportez aux prisons du Palais Delphinal de Vienne et dans la chambre criminelle d'icelluy, et avons faict venir par devant nous Mre. Michel de Villeneufve, Medecin Iuré, constitué prisonnier par nostre ordonnance aux prisons dudict Palais Delphinal, et l'avons interrogé comme s'en suit.

Et après que ledict de Villeneufve est advenu par devant nous, luy avons fait remonstrance que faisant nos requisitions par le Royaulme, nous aurions trouvé quelques choses contre luy desquels par le deu de nostre office il estoit requis qu'il nous en respondit, ce que a promis de faire. Et après le serment par luy faict sur les Sainctes Evangiles de dire la verité, l'avons interrogé de son nom: Nous a dict qu'il a nom Michel de Villeneufve Docteur en Medecine aagé de quarante deux ans ou environ, natif de Tudelle au Royaulme de Navarre, qui est une cité sous l'obeissance de l'Empereur, à present habitant à Vienne, sont passez douze ans ou environ.

prendroient si bien leurs mesures, que Servet et Arnollet seroient arrêtés en même temps et mis dans des prisons séparées. Sur les six heures le Grand-Vicaire s'en alla du côté de la maison d'Arnollet, et lui fit dire d'apporter le Nouveau Testament qu'il avoit imprimé. Le libraire étant venu à sa rencontre, il le fit conduire aux prisons de l'archevêché. Dans le même instant le Vibaillif se transporta chez M. de Maugiron, où étoit Michel de Villeneufve *servant le dit Seigneur dans sa maladie.* Il lui dit qu'il y avoit au palais Delphinal plusieurs prisonniers malades et blessés, *comme aussi à la vérité il y en avoit*, et qu'il le prioit de vouloir bien venir avec lui les visiter. *A quoy M. de Villeneufve repondit que sans compter que sa profession de la médecine l'obligeoit à faire telles bonnes ocuvres, il y estoit encore porté par son bon naturel.* Ils se rendirent donc dans les prisons royales et pendant que Servet faisoit sa visite, le Vibaillif envoya prier le Grand-Vicaire de le venir joindre. Dès qu'il fut arrivé, ils dirent à Servet *qu'il y avoit certaines charges et informations contre luy, qui avoient été communiquées au Seigneur Cardinal de Tournon, et que présentement il étoit constitué comme ils le constituoient prisonnier dans le Palais Delphinal jusques il eût respondu aux dittes charges et que aultrement fût ordonné.* Ils firent ensuite appeller Me. Antoine Bonin, viguier et géolier du palais, *auquel fut enjoint de le garder surement, et que au surplus il le traitât honnêtement selon sa qualité.* On lui laissa son laquais nommé Benoit Perrin, *âgé de quinse ans et qui depuis cinq ans étoit à son service*, et ses amis eurent la liberté de le voir ce jour-là.

Le lendemain, 5 avril, l'archevêque de Vienne envoya un exprès au Cardinal de Tournon pour l'informer de la diligence qu'il avoit faite. Il prioit en même temps l'inquisiteur de se rendre à Vienne, pour procéder avec lui ou avec son Grand-Vicaire selon la forme de droit. Matthieu Ory *pressa tellement sa monture, que devant dix heures il se présenta au dit seigneur archevêque.* Après diner, on commença d'interroger Michel Servet.

Interrogé là où il a demeuré despuis que sortit de son pays: dit qu'il y a environ vingt sept ou vingt huit ans, quelque temps devant que l'Empereur partit d'Espagne pour s'en aller coroner, il se mit au service du Confesseur de l'Empereur nommé de Quintaine, ledict Respondant estant lors seulement d'aage de quatorze ou quinze ans, avec lequel Confesseur il s'en alla à la suyte de l'Empereur en Italie où il vit ledit coronement dans Bologne: Et auroit suyvi en Allemagne avec ledict Quintaine, et dit qu'il demeura environ un an audict Allemagne, et depuis la mort dudit Quintaine demeura tout seul sans Maistre; et de là s'en vint à Paris et demeura au College de Calvi quelque temps, et puis après s'en alla lire les Mathematiques au College des Lombards; et en apres s'en vint de Paris à Lyon là où il demeura quelque temps, et de là en Avignon et d'Avignon tourna à Lyon, et de Lyon à Charlieu, là où il demeura pratiquant là trois ans en l'art de Medecine, et dela s'en revint à Lyon et là trouva Monseigneur de Vienne, et Monseigneur de Sainct Maurice[1]) qui le firent venir à Vienne où il a demeuré iusques à present.

Interrogé s'il a fait imprimer quelques livres, dit que il fit imprimer à Paris ung livre intitullé, *Syruporum universa ratio ad Galeni censuram*, et aussi ung aultre petit livre intitullé, *Apologetica disceptatio pro Astrologia*, et ung aultre intitullé, *In Leonartium Fussinum Apologia pro Symphoriano Campegio*, et les Annotations de la Geographie de Ptolomée: et dit n'avoir fait imprimer aultre livre par luy composé: bien confesse-t-il en avoir corrigé plusieurs, sans toute fois y avoir adiousté ou diminué aulcune chose du sien.

Et sur ce luy avons monstré deux feuilles de papier imprimées de deux costez et quelques escriptures à la main aux marges luy remonstrant qu'il y avoit quelque propos à la ditte Escripture de la main qui pouvoit scandaliser; mais toute fois que celluy qui l'a escripte et faicte la peult interpreter et dire comme il l'entend. Et à ceste cause luy avons demandé comme il entend ung propos qu'il y a là dedans où il y a: Iustificantur ergo parvuli sine Christi fide, prodigium, monstrum daemonum: luy remonstrant que s'il entendoit que les petits enfans par la regeneration n'eussent la grace de Iesus Christ plus parfaictement qu'ils ne participent le peché d'Adam par la generation terrestre, seroit faire iniure à Iesus Christ: luy demandant qu'il nous declare comme il l'entend: Et à ce a respondu qu'il croit fermement que la grace de Iesus Christ venue par la regeneration du Baptesme surmonte le peché d'Adam, comme dit sainct Pol *ad Romanos*

1) *Mosheim: de S. Marcel.*

quinto, ubi abundavit delictum superabundavit gratia: Et que les petits enfans par le bapteame sont saulvez sans foy acquise, ayant toutesfois la foy infuse par le Sainct Esprit. Et sur ce luy avons remonstré qu'il fault corriger quelques paroles qui sont au dessus des feuilles escriptes de sa main; ce qu'il a promis de faire, nous disant que de prime face il ne peult pas cognoistre si c'est sa lettre ou non, pour la longueur du temps qu'elle est escripte: mais toutefois apres avoir regardé plus de pres, dit qu'il pense bien l'avoir escripte; et en ce qu'il sera trouvé contre la foy, il le soubmet à la determination de nostre Mere Saincte Eglise, de laquelle il n'a iamais voulu ni veult s'en despartir. Et si aulcunes choses y sont escriptes, dit qu'il les a escriptes legierement, par maniere de disputation et sans y bien penser. Et despuis a voulu encore voir plus diligemment ce qu'il avoit escript aux deux feuilles dessus dittes et nous en donner son intelligence et interpretation: ce qu'il a faict et escript de sa main sur lesdittes feuilles, nous disant que s'il y a aultre chose qui soit trouvée mauvaise et suspecte de quelque faulce doctrine, en luy remonstrant, il est prest à la corriger. Et à ce que les dittes deux feuilles ne soyent variées, nous ne (*sic*) les avons fait parapher par le Greffier et par ledit de Villeneufve, et sont cottées pagina 421. 422. 423. 424 et le tiltre est de Baptismo caput xvij.*) Et apres ses dittes Responses contenant trois feuillets le present inclus, nous les avons barrez en sa presence, et s'est soubsigné Michel de Villeneufve.

IX.

Deuxième Interrogatoire de Servet à Vienne.

(d'Artigny p. 106 s. Mosheim N. N. p. 98 s. Chauffepié p. 231 s.)

II. Interrogatoire.

Du sixiesme dudict mois d'Avril, Nous Inquisiteurs et Vicaires susdits nous sommes transportez aux prisons du Palais Delphinal, et avons faict venir par devant nous le susnommé Me. Michel de Villeneufve, lequel apres le serment par luy faict sur les Sainctes Evangiles de dire la verité, a esté par nous interrogé comme s'ensuyt.

Premierement, comme il entendoit ung propos d'une Epistre d'un cayer intitullé *Epistola XV.* là où il donne intelligence de la foy vive et de la foy morte; et pourtant que sa ditte Epistre nous semble estre bien catholique et contraire aux erreurs de Geneve, la luy avons faict lire, et apres l'avoir leue, nous luy avons demandé comme il entendoit ces mots: *Mori autem sensim dicitur in nobis fides quando tolluntur vestimenta.* Qui nous a respondu que *vestimenta fidei sunt opera charitatis et virtutis.*

Secondement, luy avons monstré une aultre Epistre intitullée xvi. qui est *De libero arbitrio* contre ceulx qui mettent *Servum arbitrium,* laquelle semblablement il a leue et nous a dit telles paroles avec expression de larmes. Messieurs ie vous veulx dire la verité. Comme ces Epistres ont esté escriptes du temps que i'estois en Allemagne, il y a environ vingt cinq ans, fut imprimé en Allemagne ung livre d'ung nommé Servetus Espagnol, et aultrement ne sçait dequel lieu d'Espagne il estoit, et aussi ne sçait là où il demeuroit en Allemagne, fors qu'il a ouy dire que il estoit à Aganon[1]) là où l'on disoit que le livre avoit esté imprimé; et est la ditte ville de Aganon à quatre lieues de Strabourg:[2]) Et que apres avoir leu en Allemagne le dit livre, luy estant bien ieune, environ de quinze à dix-sept ans, il luy sembla que disoit bien ou mieulx que les aultres. Toutefois tout cela laissé en Allemagne s'en vint en France sans en apporter livres quelconques, seulement ayant intention de estudier à la Medicine et aux Mathematiques, comme il a faict touiours depuis. Toutefois ayant ouy estimer Calvin à aulcuns qui disoient qu'il estoit homme scavant, sellon la curiosité qu'il avoit, voulut luy escripre sans le cognoistre aultrement, et de faict luy escripvit le pryant que cella fust entre luy et moy seulement *sub sigillo secreti* et comme fraternelle correction, pour voir si luy ne pourroit oster de mon opinion ou moy à luy de la sienne, car ie ne pouvois adherer à son dire. Et sus cella luy proposay certaines questions *gravis disputationis;* et luy me fit response, et voyant que mes questions estoient à ce que Servetus avoit escript, il me respondit que c'estoit moy mesme Servetus: à quoy ie luy tournis replicquer que combien que ie ne le fusse poinct, toutesfois pour disputer avecque luy ie estois content de prendre la personne de Servetus et luy respondre comme Servetus, car ie ne me soulciois de ce qu'il pouvoit penser de moy, mais que seulement nous puissions desbattre nos opinions: Et sus ces termes nous envoyasmes des Epistres l'un à l'aultre ius-

---

*) *Cette citation, non plus que celles qui suivent, ne cadre pas avec l'ouvrage tel qu'il existe aujourd'hui. Il s'agit donc encore d'une récension antérieure envoyée à Calvin?*

1) *d'Artigny:* c'est-à-dire Haguenau.
2) *Mosheim:* Strasbourg.

ques à nous picquer et iniurier. Et ce voyant ie le laissis, et a bien dix ans ou environ que ie ne luy ay rien escript ny luy à moy, protestant devant Dieu et vous Messieurs que ie n'ay iamais heu vouloir ny de dogmatiser, ny de soubstenir rien de cella en ce qui se pourroit trouver contre l'Eglise ou la religion Chrestienne.

Et quant à la tierce Epistre qui est xvij du Baptesme des petits enfans, dit qu'il a esté aultre fois en ceste opinion qu'il pensoit que *Parvuli carnis non erant capaces doni spiritus*, toutefois qu'il a laissé tout cella il y a longtemps et se veult ranger à ce que l'Eglise tient.

Et puis apres luy avons monstré une aultre Epistre intitullée xxvij laquelle semblablement il a recogneue et dit l'avoir escripte en disputant pour la part du dit Servetus, non point que luy y veuille adherer ny croire cella; mais que seulement pour voir ce que le dit Calvin penseroit ou scauroit dire à l'encontre, et l'argument de la ditte Epistre est *de Trinitate et generatione Filii Dei*, sellon la matiere du livre du dit Servetus.

Et apres aussi luy avons monstré une aultre Epistre intitullée xxviij là où il dispute contre le dit Calvin *de carne Christi glorificata, quae absorbetur a gloria divinitatis*, plus plainement et amplement que à la Transfiguration; et dit qu'il s'estoit addressé au dit Calvin pourtant qu'il estoit en lieu là où il a plus grande liberté de dire tout ce qu'il pense et de me respondre à tous mes Interrogats. *Signé Michel de Villeneufve.*

X.

Troisième Interrogatoire de Servet à Vienne.[1])

(d'Artigny p. 109 s. Mosheim N. N. p. 99. Chauffepié p. 232.)

Dudit iour sixiesme d'Avril par devant nous Inquisiteur de la foy et Vicaire general susdits, et nous Antoine de la Court Vibailly de Viennois susnommé: Reappellé ledit de Villeneufve: et apres avoir presté semblable serment que dessus, et que lecture luy a esté faicte de ses Responses ce iourd'huy faictes et cy dessus escriptes auxquelles a perseveré, et dit icelles contenir verité, et a soubsigné les deux carnets des Epistres dont est faicte mention ès susdictes responses lesquelles il a paraphées et aussi les avons faict parapher à nostre Greffier *ne varientur.*

Et ce faict, luy avons monstré et mis entre les mains un cayer de quatorze Epistres contenant dix feuilles, et luy avons remonstré que nous trouvons quelque chose escripte là dedans dequoy il est requis qu'il nous en responde. Et apres les avoir tenues et veues, nous a dit que sont quatorze Epistres quil avoit, longtemps a, escriptes à Calvin pour entendre de luy ce qu'il luy en sembloit et pour maniere de disputation, comme il dit par cidessus, sans vouloir aulcunement soubstenir tout ce qui est escript en icelles, sinon tant que sera approuvé par l'Eglise et par Messieurs les Iuges. Et quant au contenu des dittes Epistres il est prest de nous en respondre quand il nous plaira sur un chascun chef ou article le interroger; ce que luy avons promis faire, et apres avoir faict quelque extrait des principaux poincts là où il nous semble qu'il y a erreur contre la foy. Et cependant avons faict parapher le dit cayer contenant dix feuilles et quatorze Epistres, et au commencement est escript en tiltre *Michaelis Epistolae quatuordecim*, et à la narration *Iesum illum Nazarenum*, et à la fin est escrit: *Utinam in Christo valeas et haec diligentius mediteris. Amen.*

Et ainsi que dessus a esté par nous soubssignés Inquisiteur, Vicaire, Vibailly, procedé, *Frere Mathieu Ory*, Inquisiteur General, *Arzelier* Vicaire, *de la Court* Vibailly et Iuge Delphinal.[1])

---

1) *Cet interrogatoire n'est pas distingué du précédent comme un interrogatoire particulier dans d'Artigny, mais il suit comme en formant la continuation.*

1) *Servet, devant bien comprendre combien était grand le danger qui le menaçait malgré le systême qu'il avait inventé pour donner le change à ses juges, profita des circonstances qui lui étaient encore favorables pour se soustraire dès le lendemain aux poursuites du tribunal de Vienne. Voici comment d'Artigny raconte les détails de son évasion et les recherches ultérieures qui firent découvrir son livre et toutes les preuves nécessaires pour établir la vérité concernant l'identité de sa personne:* „Après le second Interrogatoire Servet envoya Perrin (son domestique) au monastère de saint Pierre demander au Grand-Prieur, s'il lui avoit apporté les trois cents écus qui lui étoient dûs à la coste S. André, et le Grand-Prieur lui vint remettre cette somme. Elle étoit perdue pour Servet s'il eût attendu une heure plus tard; car l'Inquisiteur envoya dire au géolier, *que l'on ne permit point Me. Michel de Villeneufve parler à personne sans licence, et que l'on se prit garde de lui.* Les soupçons de l'Inquisiteur n'étoient que trop bien fondés. Il y avoit dans la prison un jardin avec une plate-forme qui regardoit sur la cour du Palais où l'on rend la justice. Au dessous de la plate-forme étoit un toit d'où l'on

XI.

Sentence du Tribunal de Vienne contre Servet.

(Voyez les pièces du procès de Servet à Genève N. XXIII.

XII.

Sentence du Tribunal ecclésiastique prononcée contre Servet.

(d'Artigny T. II p. 123 s. Mosheim N. N. p. 100 s.)

Sententia Procuratoris Fiscalis sedis Archiepiscopalis Viennae super crimine Heresis contra Michaelem Villanovanum Medicum.

Visis certis additionibus eiusdem Villanovani manu in margine duorum foliorum impressorum, quorum superscriptio est de Baptismo, una cum decem et septem epistolis ad Iohannem Calvinum descriptis et per eundem Villanovanum recognitis, suis Responsionibus coram R. Domino Mattheo Ory, Inquisitore generali hereticae pravitatis, ac nobili, spectabili et egregio Domino Anthonio de la Court Vicebaillivo Viennae: Et nobis Vicario generali Reverendissimi Domini Viennensis Archiepiscopi,

---

pouvoit descendre au coin d'une muraille et de là se jeter dans la cour. Quoique le jardin fût toujours soigneusement fermé, on en permettoit quelquefois l'entrée à des prisonniers au dessus du commun, soit pour se promener ou pour d'autres nécessités. Servet y étoit entré la veille et y avoit tout bien examiné. Le 7 d'avril il se leva à quatre heures du matin et demanda la clé au géolier, qui alloit faire travailler ses vignes. Ce bon homme le voyant en bonnet de nuit et en robe de chambre ne soupçonna nullement qu'il fût tout habillé, ni qu'il eût son chapeau caché sous sa robbe. Il lui donna la clé et sortit quelque temps après avec ses manoeuvres. Lorsque Servet les crut assés éloignés, *il laissa au pied d'un arbre son bonnet de velours noir et sa robbe de chambre fourrée,* sauta de la terrasse sur le toit et parvint jusques dans la cour, sans se faire le moindre mal. Il gagna promptement la porte du Pont du Rhône qui n'étoit pas éloignée de la prison et passa dans le Lyonnois, ainsi que le déposa une paysanne qui l'avoit rencontré, mais qu'heureusement pour lui on n'interrogea que trois jours après. Il se passa plus de deux heures avant que l'on s'apperçût de son évasion. La femme du géolier en fut avertie la première, et fit cent extravagances qui marquoient son désespoir. Elle s'arracha les cheveux, battit ses domestiques, ses enfans et tous les prisonniers qu'elle rencontra; et sa colère lui faisant braver le péril, elle courut sur les toits des maisons voisines pour tâcher de découvrir le fugitif. Les juges firent de leur côté tout ce qui dépendoit d'eux en pareille occasion. Le Vibaillif donna ordre que les portes fussent fermées et gardées cette nuit prochaine et les suivantes. *Après les proclamations à son de trompe,* on fit des perquisitions exactes dans presque toutes les maisons de même qu'à Sainte Colombe. On écrivit aux Magistrats de Lyon et des autres villes où l'on présuma que Servet auroit pu chercher un asile. On n'oublia pas de s'informer s'il avoit de l'argent en banque, et tous ses papiers, meubles et effets furent inventoriés *et mis à la main de la Iustice.* On croit communément . . . que le Vibaillif étant intime ami de Servet, qui avoit guéri sa fille unique d'une dangereuse maladie, ce Magistrat favorisa son évasion . . . Je ne puis même dissimuler, que dans la procédure faite par le Grand-Vicaire dans les prisons royales après la fuite de Servet, le géolier commence par avouer qu'il a donné la clé du jardin à Me. Michel de Villeneufve; mais le reste de la déposition est en blanc. Il sembleroit par là, qu'il y avoit quelque mystère qu'on a voulu ensevelir sous un éternel silence. Ce ne sont cependant que de simples soupçons, qui ne peuvent donner aucune atteinte à la mémoire d'un magistrat qu'on a toujours reconnu pour être scrupuleusement attaché à ses devoirs. Supposé même qu'il eût voulu s'en écarter dans cette occasion, je doute fort qu'il eût osé l'entreprendre. C'étoit trop s'exposer au ressentiment du Cardinal de Tournon, qui comme tout le monde sçait, se montroit inexorable quand il étoit question de punir un hérétique. Le propre témoignage de Servet fait voir que le géolier ne fut pas complice de sa fuite. Il est seulement prouvé par la procédure, qu'une des servantes du géolier avoit dit à Benoit Perrin en présence de plusieurs personnes: *Laquais allez dire à vostre maistre qui est la haut dans le jardin, qu'il se sauve par derriere le jardin.* Interrogé sur ce fait, Perrin l'avoua ingénument, mais il protesta en même tems que lorsqu'il entra dans le jardin, son maître s'étoit déjà évadé.

Le reste du mois d'avril se passa à faire un nouvel examen des livres, papiers et lettres de Villeneufve et d'Arnollet, et à copier les Epistres addressées à Calvin, dont les originaux furent déposés au greffe de l'officialité. Le 2 de mai, l'inquisiteur étant averti que dans une maison écartée il y avoit deux presses qui n'étoient point spécifiées dans les réponses personnelles d'Arnollet, il s'y transporta avec le Grand-Vicaire et le Vibaillif. Ils y trouvèrent trois garçons d'imprimerie, Thomas de Straton, Iean du Bois et Claude Papillon. L'inquisiteur, avant de les interroger, leur dit qu'ils n'avoient pu ignorer que depuis les procédures commencées contre leur maître et Michel de Villeneufve, il étoit enjoint à toutes personnes, sous peine d'être traitées comme hérétiques, de révéler ce qui concernoit le livre composé par Villeneufve, sorti de l'imprimerie d'Arnollet; qu'il y avoit preuve qu'eux compositeurs avoient travaillé à ce livre; qu'on les exhortoit de dire sincèrement la vérité, *et s'ils y avoient failly, d'en demander grace, et que les juges n'entendoient point la pugnition mais seulement la correction.* Ces ouvriers extrèmement effrayés se mirent à genoux, et Straton prenant la parole pour les autres, dit qu'ils avoient imprimé un gros in 8°., intitullé Christianismi Restitutio, et n'avoient jamais sçu qu'il contint doctrine hérétique, mais seulement l'avoient ouy dire depuis que le procès étoit commencé: qu'ils avoient *besoigné* depuis la Saint Michel dernière jusques au 3 de janvier, que ledit livre *avoit été finy d'imprimer:* qu'ils n'avoient osé *en donner révélation* aux juges de peur d'être brûlés: qu'au surplus ils demandoient graces et se remettoient à leur miséricorde. Il ajouta que Me. Michel de Villeneufve avoit fait imprimer

de mense Aprilis nuper effluxi factis, per quas recognovit et confessus fuit [1]) easdem additiones et Epistolas scripsisse; Inquisitione et attestationibus quibus constat eundem Villanovanum a carceribus Pallatii Delphinalis presentis civitatis Viennae, quibus ob crimen dictae heresis detinebatur, obfugisse die septima eiusdem mensis, ternis literis citatoriis et excommunicatoriis per eundem R. Dominum Inquisitorem et nos Vicarium generalem, et aliis per praefatum spectabilem Dominum Vicebaillivum pro tribus edictis concessis et debite executis; Libro intitulato, Christianismi Restitutio, in quo plures continentur Tractatus, videlicet de Trinitate divina, quod in ea non sit invisibilium trium rerum [2]) illusio, Dialogi de eadem Trinitate duo, de Fide et Iustitia Regni Christi [3]) legis iustitiam superantis et de Charitate Libri tres, De orbis perditione et Christi reparatione Liber primus, De circumcisione vera cum reliquis Christi et Anti-Christi misteriis omnibus iam completis Liber secundus, de Misteriis Ecclesiae Christi et eorum efficacia Liber tertius, de Ordine misteriorum et Regeneratione Liber quartus, de Misterio Trinitatis et Veterum disciplina ad Philippum Melanctonem Apologia.

Visis insuper attestationibus in processu contra Balthasardum Arnoullet super impressione dicti Libri et in processu dicti Villanovani repetitis, quibus constat ipsum Villanovanum dictum Librum composuisse atque suis sumptibus et mandato a dicto Arnoullet et suis servitoribus excusum et impressum fuisse usque ad octingenta volumina, et in eodem Libro praedictas decem et septem Epistolas ad Iohannem Calvinum descriptas cum aliis usque ad numerum triginta esse insertas; Atque censura facta per praedictum Dominum Inquisitorem subsignata de pluribus erroribus in eodem Libro assertis, aliaque censura per Venerabiles et Religiosos viros nos Laurentium Molaris, Priorem Praedicatorum Viennae et Vicarium praefati R. Domini Inquisitoris, Thomam Hochard Priorem [1]) Conventus Carmelitarum Viennae, Sacrae Theologiae Doctores, Iohannem Ferretum, Fratrum Minorum Conventus Sanctae Columbae Guardianum, per quam in Consilio praefati Reverendissimi Domini Viennensis Archiepiscopi vocati censuerunt plures blasphemias et hereses praesertim in quinque Libris et duobus Dialogis de Trinitate et in secunda et tertia Epistolis praedictis et Apologia ad Melanctonem contra divinam et Sanctam Trinitatem et in Libris de Misteriis tria dumtaxat esse Apostolatus efficacia misteria, et in Libro primo Baptismum infantibus et pueris non prodesse eundem Villanovanum asseruisse ac auctoritatem summi Pontificis et totius Ecclesiae damnasse, et in Libro tertio de Misteriis multa nefanda de Missa et Altaris Misterio scripsisse atque omnes Ecclesiasticos ritus contempsisse et denique omnibus suis libris supra scriptis quamplurima narrata et asserta erronea, nefanda, impia, sacrilega, et plusquam heretica scripta esse, ex quibus constat dictum Villanovanum maximum fuisse hereticum.

Visis denique praefati Procuratoris Fiscalis conclusionibus diffinitivis et aliis totius causae meritis: Igitur de consilio Rever. Domini Archiepiscopi et Egregiorum Virorum Accessorum subscriptorum, matura habita deliberatione et cunctis accurate perpensis ex praemissis [2]) et aliis ex actis et processu resultantibus, dictum Michaelem Villanovanum hereticum atque bona eiusdem fuisse et esse Dominis Comitibus Viennae confiscata declaravimus et declaramus, detractis iudicialibus expensis factis et fiendis, in quibus ipsum condemnamus taxa nobis salva, ordinando insuper omnes et quoscunque libros praedictos per eundem Villanovanum compositos ultra iam combustos fore et esse, ubicunque reperiri possint comburendos, atque eiusdem Villanovani et Bal-

---

ledit livre à ses dépens et en avoit corrigé les épreuves: que par son ordre lui Straton en avoit envoyé le 13 de janvier cinq balles à Pierre Merrin fondeur de caractères, demeurant à Lyon près Notre-Dame de Confort.

Les juges, charmés de cette découverte, furent sur le champ l'annoncer à l'archevêque de Vienne, et le prélat en donna avis au Cardinal de Tournon. Le lendemain l'inquisiteur et le Grand-Vicaire partirent pour Lyon. Leur premier soin fut d'aller interroger Pierre Merrin. Il leur dit, sans rien déguiser, qu'il y avoit quatre mois ou environ, qu'il reçut par la barquette de Vienne cinq balles avec cette addresse: *de la part de M. Michel de Villeneufve Docteur en medecine soyent remises les presentes balles à Pierre Merrin fondeur de lettres près Notre-Dame de Confort*: que le même jour un ecclésiastique de Vienne, nommé Jacques Charmier, lui vint dire de la part dudit Villeneufve, de garder les balles jusqu'à ce que l'on vint les retirer, *et que c'estoit papier blanc*: que depuis ce tems-là il n'a eu nouvelles dudit Villeneufve, ni vu personne de sa part pour retirer les balles, et qu'il n'a jamais sçu si c'étoit papier blanc ou livres imprimés.

Après avoir pris sa déposition l'inquisiteur et le Grand-Vicaire firent enlever les cinq balles et revinrent à Vienne, où elles furent mises dans une des chambres de l'archevêché. Jacques Charmier fut ensuite interrogé. Il nia constamment d'avoir jamais sçu ce que contenoient les balles qu'il étoit allé recommander à Pierre Merrin; mais ses grandes liaisons avec Michel de Villeneufve le rendant très-suspect, on le condamna quelque tems après à trois années de prison.

Le 10 de mai l'inquisiteur fit un extrait des principales erreurs du Christianismi Restitutio *pour en faire plus aisément telles censures que de raison*.

Au mois de juin, le procès de Servet étant suffisamment instruit, le Vibaillif prononça sa sentence conformément aux conclusions du Procureur du roi.

1) *Mosheim:* est.
2) *Mosh.:* trium invis. rerum.
3) *Mosh.:* Regni, *deest*.

1) *d'Artigny:* Priorem, *deest*.
2) *Mosh.:* ex praemissis, *deest*.

thasardi Arnoullet praefati processus, attenta causae connexitate, simul fore iungendos.

Arzelerius Vicarius generalis.
Molaris Inquisitoris Vicarius.
Steph. Rolandus Officialis Accessor.
Bus Prior Carmelit. Lugduni Accessor.
Thomas Hochar.
Steph. Maronus Accessor.

Lata et lecta fuit huiusmodi supra scripta Sententia per praefatum Rdum Dominum Vicarium generalem die Sabbathi vicesima tertia mensis Decembris anno Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo tertio. In Auditorio Curiae Officialatus Viennae in praesentia quoque dicti Procuratoris Fiscalis sedis Archiepiscopalis Viennae diffinitionem petentis, praesentibus in praemissis Magistris Alexandro Rolandi, Claudio Magnini, Carolo Verdoney, Humberto Ferronis, Iohanne Royer et pluribus aliis Procuratoribus et Praticariis Viennae ibidem Iudicio astantibus et me subsignato. Praemissa recepi,

Besset.

DEUXIÈME APPENDICE.

LETTRES D'OECOLAMPADE A SERVET ET SUR SERVET.

I.

Ioannes Oecolampadius Serveto Hispano, Domini spiritum precatur. [1]

Conquereris me esse tibi molestum et durum: mihi autem maior conquerendi causa est. Quasi enim otiosus essem, obtrudis mihi, quidquid de trinitate Sorbona ineptiit. Aegre fers quod Athanasium et Nazianzenum, optime meritos theologos, probem, nec tuo more confutem. Contendis, tanto tempore ecclesiam Christi a fundamento fidei suae amotam. Non pateris ut ad declarationem nominibus novis utamur: quod tamen tibi permittis, in fingendis glossis pro tuo arbitrio. Tertulliani maior est honor apud te quam totius ecclesiae. Fingis quasi nos humano more de filiatione Dei loquamur, et crudefaciamus filium Dei, aboleamusque honorem filii Dei: id quod tu cum summa blasphemia facis: deprehendo enim diabolicas illas versutias. Interim dum non summam patientiam prae me fero, dolens Iesum Christum filium Dei sic dehonestari, parum christiane tibi agere videor. In aliis mansuetus ero: in blasphemiis quae in Christum, non item. Sed paucis iterum agam et rationem fidei reddam, non ut curioso et contentioso satisfaciam, sed ne vane perpetuo glorieris.

Tu negas in una persona duas naturas: ego iuxta Ioannem dico, *verbum caro factum est.* Utique verbum et caro uni tribuuntur personae: et negari nequit, aliam esse naturam verbi, aliam carnis: neque natura verbi est natura carnis, neque natura carnis est natura verbi. Tu dicis *verbum* eatenus dici filium, ne forte verbi a filio (hominem intelligis) distincta persona censeatur. Sed iniuriam facis Patribus: nam ideo dixerunt *verbum* filium, quia omnem patris naturam in se habet. Eum et consubstantialem patri filium dicunt, et expressam imaginem substantiae illius. Et iterum iuxta Paulum, quum esset in forma Dei inanivisse se, et formam servi accepisse. Tibi vero, prolatio est ipsa carnis generatio. Ego scio, verbi prolationem ab initio fuisse, et semper esse apud Deum, non est enim verbum quin proferatur. At carnis generatio, non item: coepit enim in tempore, ut mundus ipse. Quod si non aliter dicis fuisse ab aeterno, quam mundum: egregium scilicet filium Dei dabis, si verbum non aliter fuit filius: quae est mens tua. In principio erat verbum: hoc est, in principio erat expressa imago substantiae Dei: ergo et filius, qui est illa imago invisibilis Dei, tum erat. Tu dicis, in scripturis propheticis semper futurum praedicari filium Dei. Numquid autem ideo negant fuisse filium Dei? Non fateris igitur, quod filius Dei futurus erat homo: sed homo futurus filius Dei. Quo tendit sermo ille, quam filium Dei non fuisse ante incarnationem? Quomodo igitur exiit a patre? quomodo est, antequam Abraham fieret? quomodo egressus eius ab initio a diebus aeternitatis? Tu

---

1) *Impr.* DD. Ioannis Oecolampadii et Huldrichi Zvinglii Epistolarum libri quatuor etc. Basil. 1536 fol. f. 1 s. *Une autre édition de cet ouvrage parut sous le titre:* Epistolae doctorum virorum quibus cum Eucharistiae et Anabaptismi negotium tum alia religionis capita . . . continentur. Basil. 1548 f. *et une troisième fut publiée par J. J. Grynaeus sous le titre:* Monumentum instaurati patrum memoria per Helvetiam regni Christi et renascentis Evangelii, id est, Epistolar.. D. Io. Oecol. et Huld. Zwinglii aliorumque .. ll. quatuor. Bas. 1592. 4°. *La première éd. s'imprimait exactement à la même époque, par les soins des mêmes éditeurs que la première Institution de Calvin* (per Thomam Platterum et Balthasarem Lasium, mense Martio, a. 1536) *et il est donc très-probable que Calvin dès lors eut connaissance de la correspondance d'Oecolampade avec Servet qui y est contenue sur les premières feuilles; elle devait avoir pour lui le plus grand intérêt par suite de la première collision qu'il avait eue avec Servet à Paris, il y avait à peu près deux ans. — (Mosheim Anderw. Vers. p. 389.)*

dicis: Mundum ab aeterno fuisse dico, licet creatus sit a Deo: et idem est dicere, filius est a creatione mundi, aut ab initio, et ab aeternitate. Haec scilicet est gloria quam filio Dei tribuis, ut coaeternus sit patri sicut mundus ipse. At re ipsa tu nec patrem sinis esse. Si enim tibi filius incipit, et pater incipit. En pietatem. Is per quem condidit saecula, non aliter antecessit saecula, quam mundus ipse qui conditus est. Sic tu glorificas filium Dei.

Confessionem tuam, quae sic sonat: *Hanc fidei confessionem teneamus, quod est unus Deus omnipotens, solus, omnino simplex, et nullo modo compositus, qui verbo suo et spiritu sancto cuncta creavit et corroboravit, quia ipse dixit et fuerunt, ipse mandavit et substiterunt: et unus Dominus Iesus Christus filius Dei, aeternali verbo patris genitus, qui a Deo constitutus est nobis salvator: et eius intercessione, quia patrem rogavit, sanctus eius spiritus per ministerium angelorum nobis impartitur: et sicut Dei gloriam et potentiam, et omnia eius opera laudamus et benedicimus et glorificamus, et in nomine patris ac filii et spiritus sancti baptisamur, ad gloriam inenarrabilium Dei dispositionum, quibus pro salute nostra uti placuit*: Confessionem inquam illam tuam, simplex fortassis et nihil suspicans approbaret. Quia autem mentem tuam declarasti, ut fallacem abominor.

Fatemur et nos Deum natura simplicem, nec ullo modo compositum: sed in illa simplicissima natura tres hypostases agnoscimus, quarum diversitas naturae simplicitati minime praeiudicat. — Fatemur et nos, verbo et spiritu Dei cuncta creata: sed verbum et spiritum coaeternos confitemur patri: nec horremus dicere, quod per filium suum condidit omnia. — Fatemur et nos unum Dominum Iesum Christum filium Dei, spiritus sancti operatione mirifica conceptum: sed ante conceptionem filium Dei. Nam quamvis homo filius Dei esse coepit, non tamen idcirco antea non fuit filius Dei, Verbum. — Fatemur et nobis constitutum salvatorem, et intercessione eius spiritum sanctum a patre mitti: sed ideo, quia ipse filius Dei semen Abrahae assumpsit, factus particeps carnis et sanguinis nostri: ut factus per omnia similis fratribus, misericors sit, et fidelis pontifex, in iis quae apud Deum. — Porro quod per ministerium angelorum spiritus sanctus concedatur nobis, etiam ipsum sapit nescio quid. Spiritum enim sanctum nos Dominum dicimus angelorum, et angelos regere, seque ipsum insinuare. — Glorificamus et nos potentiam et sapientiam in creaturis Dei, absit autem, ut filium et spiritum sanctum, in cuius nomine baptisamur, inter opera, id est, creaturas ponamus: tametsi sciamus hominem Christum iuxta humanitatem, creaturam, et dare divina dona, quae creaturae Dei sunt, utpote divinae illae agitationes, quibus filii Dei a spiritu sancto et vero Deo incalescunt.

Proinde satis video, quantum tu a nobis recedas: et magis iudaisas quam gloriam Christi praedicas. Quod non calore iracundiae scribo, sed fidem Deo meo servare cupio: qui te illustret oro, ut re vera Christum filium Dei credas et confitearis: Amen.

II.

Serveto Hispano, neganti Christum esse filium Dei consubstantialem, Ioannes Oecolampadius. [1]

Obsecras ne de sacramento rem faciam. Ego vero vicissim oro, ne tu de re sacramentum solum facias. Apostolus enim vocat arcanum, quod nondum palam annuntiatum. Incarnatio quidem arcanum erat aliquando, et nondum res: Filiatio autem vere erat. Verbum enim Deo patri coaeternum est: nam in principio *erat*, et *erat* apud Deum. Non erat autem tunc solum in mysterio verbi, absque significatione naturali. Quod enim Deus erat, perfectissime erat. Erat autem in ipsomet Deo, et ita apud Deum. Et quoniam verbum totam divinitatis paternae essentiam ac naturam in se possidet ac complectitur, recte et filius dicitur Dei patris. Non enim solius carnis est nasci. An non legis: Quod natum est ex spiritu, spiritus est? Nativitatis enim et filiationis est, naturam gignentis referre: et non solum carnale initium habere. Sicut et verbum vere dicitur, quod mentem declarat, etiamsi citra fractionem aeris et flatum corporeum fiat. Ita ubique et Irenaeus: Et quoniam verbum, id est, filius semper cum patre erat, per multa demonstravimus. Adest enim ei semper verbum et sapientia, filius et spiritus, per quos et in quibus omnia libere et sponte fecit, ad quos et loquitur dicens: Faciamus hominem ad imaginem nostram; ipse a semetipso substantiam creaturarum, et exemplum factorum, et figuram in mundo ornamentorum accipiens. Et in eodem, libro 4, cap. 17: Propter hoc Iudaei excesserunt a Deo, verbum Dei non recipientes, sed putantes per seipsum, patrem sine verbo, id est, sine filio posse cognoscere Deum. Et libro 3, cap. 21: Propter hoc enim verbum homo, et qui filius Dei est, filius hominis factus est, commixtus verbo Dei,

---

1) *Impr. ibid. fol.* 1 *verso. Mosheim Anderw. Versuch p.* 391.

ut adoptionem percipiens fiat filius Dei. In eodem capite et duplicem eius generationem ponit. Item eodem capite 20 ostendimus, quia non tunc coepit filius Dei existens apud patrem. Ubi ubique apertissime verbum Dei re ipsa filium patris asserit, non solum repraesentatione futuri filii. Caeterum frivolum est, quod ab ordine arguis: quia Ioannes dicit: Ut credamus esse Iesum Christum, et esse filium Dei: quasi ut unctus est, ita et filius Dei esse coeperit, quum idem Ioannes ita palam sine tuo additamento dicat: In principio erat Verbum, et Verbum caro factum est. Demum quod polliceris te perseveraturum in hac confessione, quod Iesus sit filius Dei: hortor ut fatearis filium Dei consubstantialem et coaeternum, propter unionem verbi, ut pro Christiano te habere possimus. Vale.

III.

Mich. Serveti ad Oecolampadium Epistola. [1]

Quantum soleat iratus animus (maxime in his iudicandis, quae nostrae consuetudini et rebus quas affectamus repugnant) caligare, optime puto nosti, dum claris oculis de Luthero et aliis iudicare solebas. Ea propter ne iracundiam super iracundiam tibi forte adderem, vehementer te adire timui, etiamsi hoc summe desiderem: et adibo, modo patiaris. Sine autem abs te hoc unum precer, ut ne me prohibeas, libros quos iam hic habeo paratos in Galliam mittere, cum instent nundinae Lugdunenses: hoc enim tibi magis conducit quam caeteris aliis qui in orbe sunt inauditis sententiam proferre: et si tibi videatur utilius me non hic permanere, sine dubio recedam, modo ne putes me esse fugitivum. Deus enim novit, conscientiam meam in omnibus quae scripsi fuisse sanam, etiamsi tu forte propter cruda mea verba oppositum arbitraberis, sed tibi causas, si libenter audias, exponam. Nec Lutheranorum nomine te ita graviter offendendum putavi, praecipue cum ex ore tuo audierim, Lutherum crude nimis charitatem tractare, solum enim se ea facere dicit ne sit ociosus; et nullam omnino Deum charitatis habere considerationem affirmat Melanchton. Crede mihi, intollerabilia sunt ista, quam ea quae ego dico et maior hic animarum pernicies, praecipue cum inter vos de fide vestra non constet, aliter enim propriis auribus a te declarari audivi et aliter a doctore Paulo et aliter a Luthero et aliter a Melanchtone, teque in domo tua monui, sed audire noluisti.

Regula tua de probandis spiritibus te forte decepit: nam si in tuo spiritu sit aliqua formido aut tenebrae aut confusionis pars, non poteris de meo clare iudicare, eo magis quia etiamsi in uno errantem noveris, non propterea debuisses in caeteris damnare, nam secundum hoc nemo est mortalium, qui non esset millies comburendus: ex parte enim omnes cognoscimus, et maximi Apostolorum fuerunt aliquando in errore, nec Lutherum in caeteris damnas, etiamsi eum errare optime videas, et ego a te doceri petebam, quod tamen non fecisti sed me prodisti [1]) etc. Conditionis humanae ea est infirmitas, ut nostris exceptis, caeterorum spiritus iudicemus impostores et impios, nam errata sua nullus intelligit. Secundo te per Deum oro, ut nomini meo et famae parcas. Noli de aliis, quae praesentem quaestionem non concernunt, movere tumultum. Dicis: me velle quod omnes sint latrones et quod nullus sit puniendus aut interficiendus; testem invoco omnipotentem Deum, quod non sim in hac sententia, immo eam omnino detestor, sed si quid aliquando dixi, est quia grave mihi videbatur interfici homines, eo quod in quaestione aliqua circa intellectum Scripturae sint in errore, cum sciamus inducendos fore in errorem etiam electos. Satis nosti me causam meam non ita irrationabiliter tractare, ut sim eo modo reiiciendus. Tibi non magnum visum est, quod angelum intellexeris Spiritum Sanctum et mihi erit magnum facinus, quod hominem dicam esse filium Dei. Vale.

Michael Serveto.

---

1) *Impr. Epistolae ab Ecclesiae Helvetiae Reformatoribus vel ad eos scriptae. Centur. prima. Ex autogr. ed. I. C. Fueslinus. Tig.* 1742. 8°. *p.* 77 *s.* — *Mosheim Anderw. Versuch p.* 392 *s.*

1) *sic. Legendum esse videtur:* prodidisti.

IV.

Oecolampadii de Serveti libello de Trinitatis erroribus Iudicium, Senatui Basiliensi expositum. [1]

Edlen Strengen Frommen Vhesten Fursichtigen Ersamen Wisen, sunder gunstig lieb Herren, vnd Christlich Obernn:

Demnach als V. Ersz. W. von mir begeret hat, was ich halte von dem nuw vszgangnen buchli Michaels Seruet, von der Tryfaltigtigkeit (*sic*), will ich als ein ghorsamer, disz nit verhalten, vnnd uff das kurtzist anzeigen, vermeine nit das an mich begert werde, das gantz buch zu verdollmetschen, oder mit gschrifften wider legen, dann es vil muhe wurd bruchen, die will jm truck by xx. vnd hundert bletli sind, [2]) wär es uwer Ersz. W. uberlegen zehören, zuuorab so es vill vnuerstentlicher Materien inhelt, mit vermischung der sprachen vnnd der philosophy, gmeinem Mann vnerkant. Ich hab es mit flisz durchleszen, vnnd erfind, das der gůt mann (soll ich jnn anders also nennenn) die arbeit woll gespart hett, dann er das klar nit weniger verdunckelt, dann das Dunckel erklert, haspelt vil vndereinander, widerspricht offtermall sym selbs, zicht [3]) die Christelichen leerer, das sie nit verdient hand. In vilen orten hat er wortstrit, mag etlich wort von andern nit liden, deren doch er selbs, wo sie jm geliebenn gbrucht. Aber das alles wär ein kleins, wo er nit so grob die Houptgrund vnsers [4]) gloubes antastet. Er gibt woll fur, sin furnemlich meynung sye, das er leere, wie Iesus sy Christus, vnnd ein son gottes, ouch gott. So man es aber jm licht bsicht, so nympt er hinweg die furnemlich vrsach darum wir jnn fur ein gottes sun halten, dann er nit zu lasset das gott der vatter hab ein Naturlichen son, der gliches weses mit jm von ewigkeit an, das biszher von allenn Christen onwidersprochen ist. Nennet jnn allein darumm Gottes son, das er von dem heiligen geist entpfangen, vnnd das die gotheit etwas vbertreffelicher jn jm gewonet hat. das aber gott von Ewigkeit hab ein son gehabt vnd hab, glichwesenlich vnnd einer Natur, wurt von jm so vil als verspottet [1]) mit fragen, wo got hab ein wib ghabt, ob er mit ein, wib vnd mann sy? Es mag nicht geborn werden dann fleisch. [2]) Nun ist aber kundtpar, das man von der götlichen geburt Christi nit jn fleischlicher wysz redet, vnnd bedarff desz gegenwurffs gantz nicht. Aber darumm ist er gottes son vor aller zit, diewill die warheit götlicher Natur jn jm von ewigkeit an, als jn genant hand die alten, das liecht von dem liecht, dann wir menschen liplicher nammen bedörffen. [3]) Iedoch begert er sin ergerisch leer zuuertrechen mit etlichen gloszen, [4]) als sye Iesus ein son gottes mit ewiger gegenwurtigkeit by gott, vnd jm geist sy er vor den welten, diewil er von Gott also fursechen ist, [5]) das er zu grosser wurde gefuret werden sölte. Aber das will nit herusz, [6]) das der son einer Natur sy mit gott, von ewigkeit an. Vnnd so er ansicht den onuberwindtlichenn spruch Ioannis, Das wort ist fleisch worden, so wolte er den spruch gern dahin deuten, das das fursehen wort [7]) also zu fleisch worden. dann er will nit gedulden das in einer person, wie wir reden, zwo Natur vereinbaret syen, Oder das zwo person vereinbaret syen in Christo, machen ein person vnd ein son, vnd das das wort einer Natur, vnd das fleisch einer ander Natur sye, vnd das die zwey ein person, wiewoll er sunst fry beston musz, das das wort jm anfang was by gott. Aber die ewig geburt desz wortes heltet er fur ein troum, am xxxix blatt, do er die Christelichen leerer fur närrischer helt dann die Valentinische kätzer. er helt sy ouch fur Nestorianer. Deszglichen redet er ouch vom heiligen geist, als sye vszerhalb dem menschen kein heiliger geist, vnd so ein nutzbarlichste regul ist die gschrifft zuuerston, genant Communicatio (*sic*) idiomatum, ist souil als mitteilung der eygenschafft, dardurch erkennet wurd die einigkeit der person Christi jn zweien Naturen, das begert er vmm vnd vmm zusturtzenn, dann er sichet das sin jrsall dar for nit beston mag.

Es ist ouch ein bsunder schweres, das er sich

---

1) Hoc Consilium „a quodam Oecolampadii studioso latinitate donatum" impressum exstat in: Oecolampadii et Huld. Zwinglii Epistol. Basil. 1536 fol. 18a et in edit. 1592 p. 83. Mosheim Anderweit. Versuch p. 394. Autographum Oecolampadii cuius textum hic damus asservatur in scrinio Reipubl. Basiliensis: St. 75. Religionssachen von 1530 bis 1546. B. Nr. 3.

2) *Translatio addit:* libellus typis etiam minoribus descriptus.

3) *Transl.:* Doctores orthodoxos de non paucis quae nunquam commeruere incusat.

4) *Transl.:* fidei vestrae.

---

1) *Transl.:* quanquam dissimulanter id quidem.

2) *Transl. haec verba etiam interrogative ponit:* aliudne gigni quam caro et sanguis possit?

3) *Transl. addit:* per intellectus nostri imbecillitatem.

4) *Transl.:* glossis quibusdam et verborum ambagibus praetexere cupit.

5) *Transl.:* ita praedestinatus ut ad maiorem dignitatem aliquando reduceretur.

6) *Transl.:* Verum ad illud confitendum subinde tergiversatur.

7) *Transl.:* quod praedestinatio illius ac verbum.

also jnn die Trifaltigkeit jnlaszet, vnnd so wir vor allem vnns bezugen[1]) das wir nit mer dann jn ein vnzertrennlichen Gott glouben, furet er Argument jnher, glich als bekenten wir vil götter, das doch gantz nit volget, ob wir schon jn eyner götlichen Natur erkennen, den vatter vnnd den son vnnd den heiligen geist. Nun ist Christus, als er, Christus selbs, sagt, Ich vnnd der vatter sind eins, nit allein mit dem willen vnd gwalt, sunder ouch der natur nach eins mit dem vatter. Dann gott der vatter ein Houpt ist Christi, darumm ouch einer Natur, dann er hatt entpfangen das leben zu haben jn jm selbs wie der vatter, er erweckt von den todten wie der vatter etc. Inn disem buchli lasset der woll widerumm zu, es syen ansehung[2]) vnnd nemlich dry person in einer gotheit, aber sin zugsetzt gloszen vnnd widerfechtung, ouch probierende argument,[3]) geben zuuerston, das er die als zufellig etlicher masz setzet, ja also als möchten dero vil mer syn, wo got wölte in ander weg sich offenbaren. Darumm er gantz noch helt noch redt, wie es vonn Appostlen her gehalten ist wordenn. Auch etlich leerer, so er anzucht, sindt nit mit jm drann, ja wider jnn, als Tertullianus vnnd Irenaeus.

Er hat sunst woll etlich nutzlich ding dar jn[4]) gemischt, aber der zusatz macht es schedlich. Darumm, bsunder gunstigen Herren, vil vrsach halben, mag mir solchs buch nit gfallen. Gott gebe jm es zu erkennen, wie er sich jnlaszet jnn sachen vber aller menschen verstand. Vwer Ersz. W. mag deren sachenhalb ouch ander verhören, vnd demnach handeln, was der Eer gottes am furderlichsten. Die bucher wär gût das sy eintweder gantz vndertruckt wurden, oder gelesen von denen die sich der nit miszbruchten. Wo der so jrsälig gschribenn mit gschrifften sin jrsal bekante vnd widerfechte,[5]) wär jm als einem menschen,[6]) sin fall nit so hoch zuschetzen.[7]) Hie mit will ich mich uwer Ersz. Wiszheit befolen han etc.[8])

E. E. W.

williger Ioannes
Ecolampad.

---

1) *Transl.:* et cum ante omnia certis testimoniis confiteamur.
2) *Transl.:* admittit esse respectus: nempe in una deitate tres personas.
3) et argumenta tam contrarium impugnantia, quam institutum suum confirmantia.
4) *Transl.:* libello admiscuit.
5) retractarit.
6) *Transl. addit:* ignoscendum.
7) *Add.:* Verum haec ego Prudentiae vestrae lubens expendenda relinquo.
8) *Hoc iudicium conscriptum esse anno* 1531, *paulo post nundinas Iunii, ex Oecolampadii epistola* 18 *Iulii huius anni ad Bucerum, colligitur.*

V.

Ioannes Oecolampadius Bucero suo.[1])

Salve. Domum redii, itinere per Constantiam facto: ubi die uno quievi, exoratus ut illic concioner, et datus est mihi comes itineris Conradus Zwiccius. Salva domi omnia reperi, praeter disciplinam ecclesiasticam, quae minus severiter servata: sed iterum arrecti sunt censorum animi. Triginta coronati mittuntur pro Zieglero, quorum quindecim vestra liberalitas numeravit: sex miserunt Tigurini, nostri novem additis summam impleverunt.

Capito scripsit, librum De trinitatis erroribus isthic in nundinis venalem fuisse: quem accepi quibusdam non Ecclesiastis, imo nec Ecclesiasticis, sed Ecclesiam nostram abhorrentibus, mirum in modum placuisse. Secerius[2]) gloriatus est, vel hoc nomine eximium librum quia nobis concionatoribus displiciturus sit: quasi scilicet Luthero probetur, qui Marpurgi obiiciebat de nobis tale quid sparsum esse. Dolet mihi nomine Gallicanarum Ecclesiarum et aliarum infirmiuscularum: quae novo motu stupefactae, nos quasi autores essemus tantarum blasphemiarum, abominabuntur. Leges nimirum librum et sententiam tuam ad me scribes. Vereor, ut hodie plurimae leves mentes sunt, et hunc reperturum furoris sui astipulatores. Verum Christi negotium est: is bene in gloriam suam moderabitur. Sed prodesset in scintilla incendium quod expectatur opprimi. Nisi tam obstinato mentis proposito Iobum absolvere decrevissem, etiam ipse in hac re fidei meae rationem essem redditurus. Nunc autem ociosioribus relinquam, magisque exercitatis. Vale. Basileae 18. Iulii 1531.

Spem fecerat Scriba propediem hinc abeundi: sed diutius, ut vides, moratus est. Interim cum Grynaeo multa amice egi, quem gaudeo tam bene habitum apud Anglos. Causam matrimonii regii apud vos habet, vellet et a me lectam: ut meum quoque qualecunque iudicium cognosceret. Curabis igitur ut nobis aliquando communicetur: imo quamprimum commode potes.

Senatus librum Hispanicum de Trinitatis erroribus vendi hic prohibuit: quo impulsore factum sit nescio. Petiit a me quid de eo sentiam. Cui ego: Quia Hispanus non agnoscit coaeternum patri filium, me nequaquam posse approbare, etiamsi multa alia bona scribat. Prodiit et alius libellus

---

1) *Impr. DD. Io. Oecolamp. et H. Zvinglii Epist. ll. quatuor Bas.* 1536 *f.* 187.
2) *Typographus Hagenoensis.*

ex vestratium typographorum officina pro Catabaptistis, quibus veri ministri verbi ut seductores accusantur. Opus foret circumspectione maiore, ne cuivis quidvis audendi esset licentia.

VI.

Ioannes Oecolampadius Martino Bucero Salutem. [1]

Salve mi Bucere. Frater hic exul Christi N. commendari fraternitati vestrae cupit: quem hoc nomine commendamus, quandoquidem nobis a Tigurinis et Bernatibus aliquantum commendatus est. Ziegleri negotium arbitrabar expeditum, putabamque scribae nostro datam pecuniam. Denuo igitur urgebo ut quamprimum pecunia nobis numeretur.

Invisi hac hebdomade Bernates, qui te et Capitonem salutant plurimum. Libellus de Trinitatis erroribus a quibusdam ex illis visus duntaxat, supramodum offendit. Vellent [2]) te scribere Luthero quod nobis insciis liber alibi excusus sit. Impudentia enim erat adscribere Lutheranis, iustificationis rationem eos ignorare: ut de reliquis taceam. Sed Photinianus ille, vel nescio cuius sectae homo, solus sapere sibi videtur. Nisi ab Ecclesiae nostrae doctoribus explodetur, pessime auditura est. Tu prae aliis oro vigiles: et si non alibi certe in confutatione tua ad Imperatorem Ecclesias nostras excusa, utcunque haec bestia irrepserit. Abutitur omnibus in suum sensum, tantum ne confiteatur filium coaeternum patri et consubstantialem. Atque hic est qui suscipit probandum, hominem Christum esse filium Dei.

Redeo ad Iobum, sed occupationes vix sinent ut lineam quoque die ducam. Lectionem theologicam aliter instituimus, omnium fratrum consensu. Una hebdomade in veteri praeleget Munsterus, textum enarrandum hebraice iuxta grammaticen: altera in novo Grynaeus. Mihi iniunctum utrumque, latine enarrando mentem, quoad fieri potest, scripturae eruere. Paulo [3]) incumbet epilogum vernaculo sermone afferre. Fortassis preasentia nostra perpetua auditorium frequentius erit. Saluta Capitonem et fratres. De Ulmensibus si quid acceperis scribito: ego interim nihil accepi. Quinta Augusti 1531.

1) *Ex Apogr. Mss. Bibl. Seminar. Protest. Argentor.* — *Impr. in DD. Io. Oecol. et Zvinglii Epist. ll. quatuor. Bas.* 1536 f. 173.
2) *Impr.* Vellem.
3) *Scil. Phrygioni.*

VII.

Martinus Bucerus Serveto. [1]

S. Si mea opera, quam fateor in sacris praetenuem, te iuvari posse sperasses, decuerat me ante editionem libri consulere. Sed quod factum est infectum fieri non potest. Indicavi tibi nuper mihi horrendum sonare dicere „Verbum umbra Christi fuit" et „Verbum desiit." Scriptura quae huc monet est: per ipsum sunt facta omnia. Dixi detestari me quod vexes Patres in re tanta, tanto cum offendiculo, cum aut re ipsa cum eis facis, aut nihil nisi hominem qui in tempore coepit in Christo agnoscis, eoque negas illud: per Christum sunt condita omnia, quod Apostoli affirmant. Praeterea probare non possim, quod falso Lutheranos accusas quasi perperam loquantur de fide, quam tamen syncerissime docent, quia verbis et sententiis Paulinis. Paratus verum sum, ubi publico isto labore quo nunc implicitus sum [2]) expediar, tibi fuse et de singulis meas rationes ostendere ob quas tecum non facio. Nullam igitur ex me expectabis iniuriam, nedum maximam. Quod autem dicis, te velle hic expectare, monui antea te, ne te proderes. Haud enim feret te magistratus si de te rescierit, ut equidem arbitror. Mihi alioqui, si neminem turbes hic, aut seducas, molestum adeo non est tamdiu te hic manere, ut etiam optem tibi illud licere, quo ad verbum omnia tua excutere tibi possim. Vale: volo quae videntur ironikωs a te scripta esse, simpliciter intelligere. [3])

M. Bucerus.

1) *Ex Mss. Arch. Seminar. Protest. Argentor.* — *Impr. Röhrich Gesch. der Reform. im Elsass Th.* 2, *p.* 272. *Inscriptionem epistola non habet.*
2) *Innuit sane per hunc publicum laborem Apologiam Confessionis Tetrapolitanae quae sequenti mense Augusto una cum ista Confessione in lucem prodiit anno* 1531. *V. Bucerus Blaurero* 29 *Iul.* 1531. *Cf. Baum Capito u. Butzer p.* 471.
3) *Haec epistola ad annum* 1531 *pertinere videtur. Non multo post editum librum de Trinitatis erroribus scripta est. Vide infra Blaurerum Bucero* 23 *Decemb.* 1531. *Item Grynaeum Bucero* 30 *Dec.* 1531.

VIII.

Eiusdem eidem.[1]

D. Michaeli Reves in Domino dilecto.

G. et P. Vigesima septima Martii accepi abs te literas, Michael dilecte. Is qui attulit eas ad me non rediit: hodie demum responsum petiit. Id sic habe. Flagellas initio me, quod mihi solus sapere videar. Quid sibi uterque videtur Dominus novit et iudicabit: nostrum iudicium secundum dicta et facta fieri debet. Confutavi tua ut, coram Domino, me posse et debere persuasus sum. Ea licet refutet qui potest et vult. Iustus sua fide, non aliena vivit.

Accusas me quod adoptionem filiorum Dei non facio propriam adventui Christi in carnem, et adducis contra me, ut tibi videtur, Paulum dicentem: Christum advenisse ut eos redimeret qui erant obnoxii legi. Ita ex his colligis, id ad quod Deus misit filium suum ut fieret, non fuit factum antea, misit filium suum ut adoptionem filiorum acciperent qui erant sub lege: ergo ea ante non fuit. Respondeo, non fuit ita, ut Christus eam attulit: at omnino non fuisse adoptionem in filios Dei etiam antea. Id vero Paulus pernegat, non ego. Quorum inquit est adoptio, Rom. 9, et quoties cum scripturis vocantur filii Dei Israelitae, Deus pater eorum. Si iam filii Dei etiam ante Christum incarnatum, mirum si non adoptati. Crediderunt veteres et crediderunt in Christum licet venturum, at his qui credunt in eum, his dat filios Dei fieri. Eadem olea est in quam nos inserti ex oleastro, cum illi fuerunt rami naturales, Rom. 11. Christus fuit et mediatorem egit etiam antequam in carnem veniret, sed post incarnationem omnia adeo plenius quam antea praestitit, ut dicatur innovasse omnia.

De Eucharistia si mea amice legisses, sic me non flagellares, haud enim video quid inter tuam et meam sententiam intersit. Ego in omnibus scriptis meis testor, praecipuum in coena esse exhibitionem corporis et sanguinis Christi realissimam, quia coelestem et spiritualem. Nec unquam aliud oppugnavi quam impanationem et carnalem manducationem. Realem et efficacem nunquam negavi. Nihilominus tamen tropus est in verbis Domini, quia plus intelligitur quam dicitur. Panis ostenditur et praebetur sensibus et simul fidei exhibetur et traditur corpus Domini, hoc est Domini communio: ut simus membra eius de carne eius et de ossibus eius. Haec volui respondere ad tua. Absit ut ego a coena Christianorum dicam abesse Christum. Ipse sit inter nos et doceat modeste de omnibus eius mysteriis inquirere, et id invenire ut vivamus in ipso et ipse in nobis. Quod Capitoni scripsisti modo ad manum non fuit. Vale in Christo. Arg. viij Iulii.[1]

M. Bucerus tuus.

IX.

Ambrosius Blaurerus Bucero.[2]

(Sine inscriptione.)

Nosti, charissime Bucere, cuiusmodi virulentum libellum expuerit Hispanus quidam Michael de Trinitatis erroribus, quod cum audiam . . . . . .[3]) probari, tuarum partium erit hunc, omnibus tentatis, in viam revocare, ne longius rapiatur iudaicis istis nugamentis, vel enim nihil ego sapio vel scripsit nebulo iste pestilentissimas in Christum nostrum blasphemias: atque hic tuum iudicium avidus expecto, quod ut ad me perscribas te vehementer etiam atque iterum obsecro et obtestor. Gliscunt adhuc multa id genus dogmata apud anabaptistas quosdam, ut hic etiam nocentissimum offenderim huius rei seminarium. Actum erit omnino de ecclesiae unitate nisi hic summo studio advigilemus, ne cuivis quidvis in vulgus spargere liceat neve sparsum iam diutius inhaereat. — — —

Bene vale. Esslingiaci 23 Decembris 31.

Ambrosius T.

---

1) *Ex Mss. Arch. Sem. Prot. Argent. — Impr. Röhrich l. l. p.* 272 *s.*

1) *Manus Conr. Huberti in margine adscribit ann.* 1532 *et* 1533.

2) *Ex Mss. Arch. Seminar. Prot. Argentor. Lettres diverses XVI siècle Tom. A.*

3) *Hic duo vel tria verba fortasse manu ipsius Huberti sic deleta atque obliterata ut omnino legi non possint. Fortasse ista deleta verba innuebant nonnullos theologos aliosve viros doctos quorum famam his verbis dilacerari nolebat.*

X.

Grynaeus Bucero. [1])

S. S. Fuit Capito apud nos. Praelegendi provinciam mihi imposuerunt. Sustinebo tantisper dum rebus consulatur recte. De Trinitate libellum qui exiit, si legisti (nam ipse nunquam legi) volo ut mihi quamprimum sententiam tuam scribas: videtur insanum cerebrum. Sed tamen quod non absque divina voluntate exerceat ignaviam in scriptura nostram et saturitatem, semper Oecolampadium interrogarat, saepe Capitonem, ex quibus si nihil accepit aliud, non est mirum si ista scribit. Sed ex me facio coniecturam, id genus argumenti, nostri nunc theologi nihil ad se pertinere putant. Ita locus temerariis istis fit. Scribe statim. Iacobum [1]) saluta, nunc nihil potui scribere. Vale. 31. decemb. 30. [2]) Capitonis adhortatio placuit mihi vehementer et iuvit. Ora pro me dominum

Symon Grynaeus tuus.

1) *Ex Mss. Arch. Seminar. Prot. Argentor. Lett. div. T. G.*

1) *Scil. Sturmium.*
2) *Id est: die* 30 *Dec. anni* 31.

BRUNSVIGAE, TYPIS M. BRUHNII.

